English/Arabic Dictionary of the

Three Great Religions

Judaism - Christianity – Islam

Part One

A - L

Compiled and verified by
Noureldin Khalil

Revised by
Mahmoud Adam



Contents

Page

Introduction I
English References V
Arabic References VI
Verses of the Qur'an translated into English VII
Dictionary 1

Abbreviations

a) Common abbreviations used .... end page
b) The Old Testament .... end page
c) The New Testament .... end page
d) The Apocrypha .... end page

Introduction

We may notice at first that the historical course of Religion has had the greatest impact upon the movement of the history of mankind, cultures and civilization. We are not referring here to Religion in its general sense, but in its being a nature invested in man since he began to live on earth, and in its being pagan beliefs, and finally in its being an inspiration by Heaven. We may also notice that the different stages, through which the concept of Religion has gone since the earliest times up to now, have added to the language or rather languages of man many terms. Such terms began to be gradually so complex as to become concepts characterized by deep implications that suit man's effort in his trial to codify his thoughts or his beliefs.

Then we conclude that man's Religion may be divided into three principal groups:

A) Pagan beliefs,
B) Positive Religions, and
C) Heavenly Religions.

Such beliefs, different as they are, have an essential task that helps man in managing the affairs of his life both in his primitive communities and complex societies. We do not intend in this context to distinguish between what is logically right and what is logically wrong, for we are concerned with the "Religious Function" that has affected the whole course of human history as we have just mentioned.

The purpose of this work:

We may also notice that such people as have Religions in general and those who follow Heavenly Religions in particular, can scarcely go beyond the beliefs of their own Religions, if they could. ***There is no doubt that scholars in particular, and intellectuals and general readers in general, are in need of gaining deeper knowledge of the concepts of their own Religions and of those of other Religions as well.*** Such required knowledge should be based on the fundamentals of the various Religions, without being satisfied with mere impressions or dealing with a certain Religion relaying on the view points of another one. That is why we have tried to deal in this work with the main concepts of the Three Heavenly Religions: Judaism, Christianity, and Islam, relaying on their senses as explained in: a) their holy books, b) their religious traditions, and c) their relevant legislations.

The view points of each Religion are dealt with independently. Moreover, we have not ignored the differences between sects and denominations in each Religion.

In our dealing with the various references of a certain Religion, we came to the conclusion that much misunderstanding may affect any Religion when it is dealt with from the view point of another. Such a fact is due to two important factors: a) ignorance, and b) prejudice, which are two essential features that have played tremendous roles in human history. This may be accounted for by the fact that comprehensive knowledge in such a field may be quite impossible on one hand, and on the other by the fact that it may be almost impossible as well for man to rid himself of being biased to something or other though he may try his best to be neutral.

Therefore, we have relied on some kind of juxtaposing the various concepts in the Three Religions, in complete neutrality, taking into due consideration what has come in each Religion; thus avoiding what may lead to any sort of bias. By such effort, we hope to avoid what followers of a Religion or other, or even non followers, believe regarding many illusions and Folkloric Ideas.

Significance of History

We were often obliged to deal with historical events or characters related to such events due to their strong link with the historical or intellectual progress of any of the Three Religions. There is no doubt that philosophers and thinkers have played roles of utmost importance in the development of religious thought regarding its explanation on the one hand, and the split of Religions into different sects on the other hand. Hence we can discern the value of historical events and characters and the intellectual addition to the progress of Religion and its development.

This may reveal the degree of difficulty that engulfed the achievement of such work which deals with the Three Religions: their philosophies, their principal ideas, their influencing characters in history and thought, their historical progress, and the roles they played in various cultures and civilizations.

Translation of the meanings of the verses of the Glorious Qur'an

When one ponders over the available translations of the meanings of the verses of the Glorious Qur'an, one discovers that almost all of them are imperfect in some way or other. Western translators, for example, have never

been able to attain to a reliable standard in their translation as a result of either of the following factors: a) ignorance and b) prejudice. They either deliberately adopt the sort of translation that suggests that the Glorious Qur'an was influenced by the Torah or the Gospels, or they ignore such secrets of the Arabic language as prevent them from attaining a reliable perfection in translation.

The genius of the Arabic language can not be attained except by those who suck it from their mothers. In this context we may well refer to the translations of two Muslims: Muhammad Marmaduke Pickthall, a British Muslim, and Abdullah Yusuf Ali, an Indian Muslim. Both translations were written in a language that goes back to the nineteenth century, in so far as form and grammar are concerned. Moreover, Abdullah Yusuf Ali put his translation in blank verse, thus he was obliged to add extra words to maintain the meter; this may also suggest that there is a relation between the Qur'an and poetic form, which fact the Glorious Qur'an strictly denies. Therefore, we were obliged to undertake the translation of all the verses mentioned in this reference in a modern and accurate English language.

Translation of the Torah and the Gospels

Considering objective neutrality, we did not translate any of the verses of the Torah or the Gospels. We used the confirmed translation undertaken by the followers of those two Religions. Regarding the Apocrypha, which have not been translated into Arabic, again the objective neutrality kept us from translating the passages quoted in this work.

The English texts of the Torah and the Gospels used in this work are taken from: *King James Version.*

As for Barnabas, which is Apocryphal, we have quoted the available Arabic translation undertaken by Dr. Khalil Sa'adah.

Significance of pictures in this reference

We may note here that there are essential differences between Religions in dealing with some matters or in their viewpoints concerning them. An example of this is the great difference between the Christian cultural standpoint and that of Islam regarding the idea of personification or picturing. We are all aware, for example, of the fact that a Muslim, out of glorification and reverence, cannot draw a picture of one of the prophets as a work of art, while Christian Culture, which is deeply influenced by the Greek and Roman Civilizations, do not hesitate to indulge in such an art. Churches, varied as they are, contain so many paintings of Jesus Christ and the Virgin Mary.

Besides, museums of art in the West do not lack paintings that deal with the Lord, angels, prophets, saints and others. This matter goes beyond that in one epoch to what is called iconolatry, which is a cult of paintings representing the Lord, the Virgin Lady or Saints, etc.

Hence it was inevitable for us, when tackling some Torah or Gospel characters, to put their pictures in the same way as they have been used in the sources of those Religions. Consequently, it is no wonder when the reader finds in this reference pictures of some prophets relating only to the two Religions of Judaism and Christianity. This, by no manner of means applies to Islam or Islamic Thought. We could not of necessity ignore such pictures or paintings as they represent an essential element in both Judaism and Christianity.

Despite the fact that we are aware that some recipients would feel uneasy regarding the inclusion of such pictures in this reference, objective neutrality makes it a must to do so. There is of course a difference between a type of thinking that comprehends the abstract, and another type of thinking that should be aided to comprehend through models of pictures.

Summing Up

To wind up, we can say that this Encyclopedic Dictionary treats the whole subject of Religion as Terminology, Belief, and Legislation, together with all the developments accumulated in the histories of communities and societies.

By such an effort, we hope to make things easier for those who deal with this reference from among scholars, researchers, students, and others who are merely concerned with language, such as translators, and from among the cultured and men of letters who are concerned to know the right and truthful backgrounds in what they are trying to achieve on scientific or literary levels.

We have included an Arabic Alphabetical Index to help Arab readers who do not know English to find their way easily. This means that with this work we address the followers of the Three Great Religions in the same time and in two different languages.

Alexandria, March 2004

Noureldin Khalil

English References

Encyclopedias

01 Encyclopedia Britannica, The, Encyclopedia Britannica Inc. 5th Edition,(32 vol.) 1986
02 Encyclopedia of Islam, E. J. BRILL (Leiden), 01st Edition, (11 vol.) 1979

Dictionaries, Lexicons and Concordances

03 The Shorter Oxford English Dictionary, Oxford, 3rd Edition, 1967
04 Concise Oxford Dictionary, Oxford, 7th Edition 1982
05 Chambers 20th Century Dictionary, Allied Publishers Private Ltd. 1984
06 Webster's Third New International Dictionary, Merriam Webster, (3 vol.) 1981
07 Webster's New World Dictionary, Third College Edition 1996
08 The World Book Dictionary, World Book Inc. (2 vol.) 1987
09 Dictionary of Saints, The Penguin, by Donald Attwater, Penguin Books. 1979
10 Dictionary of Popes, by J. N. D. Kelly, Oxford, Oxford University Press. 1986
11 The Concise Oxford Dictionary of the Christian Church, by E. A. Livingstone 1986
12 Dictionary of Islam, by Thomas Patrick Hughes 1988
13 Dictionary of the Jewish Religion, by Dr. Ben Isaacson 1979
14 Who's Who in the Bible, by Peter Calvocoressi, Penguin Books, 1990
15 Who's Who in the Bible, by Rev.Albert E. Sims and Rev. George Dent 1991
16 The NIV Complete Concordance (to the New International Version) 1981
17 The Oxford Bible Reader's Dictionary & Concordance, Oxford
18 A Theological Word Book of the Bible, by A Group of Contributors 1990

19 Arabic – English Lexicon, by Edward William Lane, (8 vol.) 1863
20 Al – Nahda Dictionary, English – Arabic, by Ismail Mazhar, (2 vol.)
21 Elias' Modern Dictionary, Englihs – Arabic, by Elias A.Elias&Ed. A. Elias 1984
22 Elias' Modern Dictionary, Arabic – English, by Elias A.Elias&Ed. A. Elias 1984

English Books

23 A History of the Crusades, by Steven Runciman, Penguin (3 vol.) 1991
24 The Great Church in Captivity, by Steven Runciman, Cambridge 1997
25 Byzantine Style and Civilization, by Steven Runciman, Penguin 1975
26 The Sicilian Vespers, by Steven Runciman, Cambridge 1995
27 The Heritage of Islam, by Barbara Callaway & Lucy Creevey 1994
28 The Epic of Gilgamesh, Introduction by N. K. Sandars, Penguin Classics 1972
29 The Life of Jesus, by Ernest Renan 1945
30 Mere Christianity, by C. S. Lewis, Collins Fount 1984
31 God is no more, by Werner and Lotte Pelz, Pelican Books 1968
32 Wyclif, by Anthony Kenny, Oxford University Press 1985
33 Carlyle, by A.L.Le Quesne, Oxford University Press 1982
34 Muhammad, by Michael Cook, Oxford University Press 1983
35 Mohammed, by Maxime Rodinson, Pelican 1976
36 Confucius, by Raymond Dawson, Oxford university Press 1981
37 The Essential Talmud, Translated from Hebrew by Chaya Galai 1977
38 A History of God, by Karen Armstrong, Ballantine Books, 1994
39 Who Wrote the Bible? by Richard Elliott Freedman, Perenial Library, 1989
40 The Future of Catholic Christianity, by a group of contributors, Pelican 1968
41 Martin Luther and the Birth of Protestantism, by James Arkinson, Pelican 1968
42 The Arabs, by Anthony Nutting, Mentor Book, 1965
43 Hinduism, by K. M. Sen, Pelican 1969
44 An Essay on the Development of Christian Doctrine, by J.H.Newman,Penguin1973
45 Comparative Religion, by A. C. Bouquet, Penguin, 1967
46 A History of Christian Missions, by Stephen Neill, Penguin 1966
47 Judaism, by Isidore Epstein, Penguin 1974
48 The Religions of Man, by Huston Smith, Pennial Library 1958
49 A Short History of Religions, by E. E. Rellett, Penguinbook
50 What the Great Religions Believe, by Joseph Gaer, Signet Book 1963
51 Islam, by Alfred Guillaume, Penguin 1968
52 The Way of the Sufi, by Idries Shah, E.P. Dutton & Co. Inc. 1970
53 Islam, by Wilfred Cantwel Smith, Mentor Book 1957

Arabic References

01. ***Lisanu'l – Arab (The Tongue of the Arabs),*** by Ibn Manzour, Daru'l Ma'aref 1984
02. ***The Alphabetical Guide to the Words of the Glorious Qur'an,*** by Dr. Muhammad Fahmi Al-Shafe'l 1998
03. ***The Alphabetical Dictionary of the Words of he Glorious Qur'an,*** by Muhammad Fu'ad Abdul Baqui 1991
04. ***The Exegesis of Al-Galalain,*** by Galalu'd-Din Muhammad Al-Megalli and Galalu'd-Din Al-Seyouti 2002
05. ***The Selected Exegesis of the Glorious Qur'an,*** by the Higher Council of Islamic Affairs 1995
06. ***The Keys of the Unknown or The Great Exegesis,*** Imam Fakhru'd-Din Ar-Razi 1991
07. ***The Chosen Exegeses,*** by Muhammad Ali As-Sabouni (3 vol.) 1986
08. ***Al-Monged in Language and Biographies,*** 29th Edition, Beirout, Lebanon.. ... 1973
09. ***Religions and Creeds,*** by El-Shahrestani, Verified by M. S. Kelani (2 vol.) 1986
10. ***Precise Sciences of the Qur'an,*** by Galalu'd-Din Al-Seyouti 1996
11. ***The Sheiks of Al-Azhar,*** by Ali Abdul'-Azim, Islamic Research Assembly. 1978
12. ***Equality in Islam,*** by Dr. Ali Abdel Wahid Wafi, Dar Al-Ma'aref 1962
13. ***Freedom in Islam,*** by Dr. Ali Abdel Wahid Wafi, Dar Al-Ma'aref 1980
14, ***Jews and Judaism,*** by Dr. Ali Abdel Wahid Wafi, Gharib Library, Cairo 1970
15, ***The Source of Light,*** by Abbas Mahmoud Al-Aqqad, Kitab Al-Hilal 1968
16. ***Democracy in Islam,*** by Abbas Mhamoud Al-Aqqad, Dar Al-Ma'aref 1981
17. ***The Impact of the Arabs on European Civilization,*** Abbas Mahmud Al-Aqqad 1998
18. ***Islam, A world Call,*** by Abbas Mahmoud Al-Aqqad, Dar Nahdet Masr 1999
19. ***Islam and Human Civilization*** by Abbas Mahmoud Al-Aqqad, Nahdet Masr 1999
20. ***What is said about Islam,*** by Abbas Mahmoud Al-Aqqad 1988
21. ***The Qur'anic Philosophy,*** by Abbas Mahmoud Al-Aqqad ... Dar Al-Hela ... 1988
22. ***The facts of Islam and the fallacies of its opponents,*** by Abbas M. Al-Aqqad 1957
23. ***Thinking is an Islamic Obligation,*** by Abbas Mahmoud Al-Aqqad
24. ***Openions of Western Philosophers and Geniuses on Islam,*** by Zakariyya Hashem Zadariyya, Al-Maktaba Al-Thakafiyyah 1988
25. ***Imam Muhammad Abdu, The Renewer of Islam,*** by Dr. Muhammad Emarah 1981
26. ***The Nine Imams of Jurisprudence of Islam,*** Abd Ar-Rahman Ash-Sharkqwi 1987
27. ***Israelitics,*** by Ahmad Baha' ud—Din, Dar Al-Helal 1965
28. ***The Uncouth Wolf, Mustafa Kamal,*** by H. C. Armstrong, Kitab Al-Helal. 1952
29. ***Heroes,*** byThomas Carlyle,translation by Muhammad As-Siba'ie Kitab Al-Helal 1978
30. ***Christianity, Its Origin and Development,***by Dr.Abdel Halim Mahmud ... 1998
31. ***Barnabas Gospel,*** translated by Dr. Khalil Sa'aada, Al-Manar 1908
32. ***The Protocols of the Sages of Zion,*** translated by Ali Al-Gohari, Ibn Sina 1993
33. ***Why I adopted Islam,*** by Roget Garoudi, Maktabat al-Qur'an 1986
34. ***Freedom of Thought in Islam,*** by Abdul-' Muta'al as-Seiedi 2001
35. ***Religious Freedom in Islam,*** by Abdul-' Muta'al as-Seiedi...... 2001
36. ***The Muslim Empire,*** by Dr. Muhammad Hussein Haikal, Dar Al-Helal.. ... 1961
37. ***Islam between Society and Civilization,*** by Imam Muhammad Abdu 1960



Verses of the Qur'an Translated into English

Sur.	Vers	Word
001	**1/7**	**Opening, the**
001	1/3	Rahim, Al-
001	002	praise2
002	**1/2**	**Book/Qur'anic Initials**
		Qur'anic Names
002	003	prayer3
002	017	parables
002	021	Mankind2/worship2
002	022	fruits2
002	023	reveal2
002	025	fruits2/glad tidings
002	026	gnat
002	31/3	Adam/Names4
002	034	Adam/prostrate
002	035	Adam/Devil2
002	035	Adam/Garden2/Eve
002	36/7	Adam/Merciful
002	044	Forget2
002	049	Jews2
002	050	Jews2/Miracles3/Pharaoh
002	051	forty nights/pardon3
002	052	pardon3
002	053	Furqan/pardon3
002	055	Children of Isr/Jews2/ raise2/Thunderbolt
002	057	Jews2
002	060	Jews2/Miracles3/Moses2
002	061	Children of Isr.l/Food2 Patient Persons/onions2
002	062	Sabaean1
002	063	Miracles3
002	065	apes despicable/Sabbath3
002	067	Cow/Miracles3/Moses2
002	072/3	Cow/Miracles3
002	074	heart2
002	075	Children of Israel
002	079	Scripture2
002	083	good saying
002	092	Jews2
002	093	Children of Isr/disobey/ hear2
002	97/8	Gabriel2
002	101/2	Harut & Marut/Solomon2
002	103	Babel
002	104	painful torture
002	106	abrogate
002	109	Envy2
002	113	Resurrection Day
002	117	heaven2
002	124	Imam
002	125	Ismael/Ka'bah
002	126	doom of Fire
002	127	Abraham/Ismael/Ka'bah
002	132	Choose2

Sur	Verse	Word
002	133	Jacob2/One3/worship2
002	143/4	Qiblah
002	144	Face3/Ka'bah/Masjid Al-Haram
002	145	martyr
002	155/7	Mercy
002	159	AbuHuraira
002	163	Allah/One3
002	164	Ayat[2]
002	171	parables
002	173	blood2/Flesh
002	174	painful torture
002	177	Be/righteous2
002	178	retaliation
002	182	Forgiver, The
002	183/5	Fast2/Ramadan
002	187	Fast2
002	189	moon, shining
002	190	Fighting2
002	194	retaliation
002	196	Umrah
002	197	months, certain
002	204/5	mischief2
002	213	Ummah
002	216	Fighting/hate2
002	218	Emigrants
002	227	Divorce3
002	231	wisdom4
002	246	Talut
002	247	Talut
002	248	Ark[6]
002	249	Goliath2/Patient Persons/ Talut
002	251	David2/Goliath2
002	255	Intercede
002	256	compulsion/ Religion in Islam
002	261	parables
002	264	parables
002	275	usury2
002	285	Obedience4
002	286	forgive2
002	269	wisdom4
003	**1/2**	**Qur'anic Initials**
003	3/4	Gospel2/reveal2
003	007	Ayat
003	008	Bestower
003	014	gold2
003	018	Angel/witness2
003	019	Islam/Religion in Islam
003	021	painful torture
003	024	Fire2
003	026	abase
003	028	believers

Verses of the Qur'an Translated into English

Sur.	Vers	Word
003	033	Adam/Choose2/Famili of Imran/Noah2
003	35/ 6	Imran/Mary2
003	037	Mary2/mihrab/Zacharia4
003	038	chaste/Zachariah4
003	039	angel/mihrab/Yahya/ Zachariah 4
003	040	Miracles3/Zachariah4
003	041	Zachariah4
003	042	Choose2/Mary2
003	043	prostrate
003	045	angel/Mary2
003	047	Mary2
003	048	Scripture2
003	049	clay2/Jesus2/Leper2/ Miracles3
003	49/52	Disciples of Christ
003	059	Adam/Jesus2/Miracles3
003	066	argue
003	067	Abraham
003	071	confuse
003	075	Gentiles2
003	084	reveal2
003	091	gold2
003	093	Food2/Israel2
003	96/7	Bakka/Blessed/Ka'bah/ Makkah
003	114	Day, the last/Last Day
003	116	Fire2
003	123	Badr
003	133	forgiveness/righteous2
003	138	Qur'anic Names
003	144	Abu Bakr/Muhammad
003	145	Die2
003	157	forgiveness2
003	159	heart2
003	179	reward2
003	183	burnt offerings2/offering2 sacrifice3
003	185	Fire2
003	186	Patient Persons
003	190	heaven2
003	193	Faith/hear2
003	195	Emigrants
003	200	marabout
004	**003**	**polygamy4**
004	010	Flaming Fire
004	012	Inheritance2
004	113	wisdom4
004	019	Hate2
004	22/4	prohibited degrees2
004	023	Forbidden2/foster mother
004	033	witness2
004	036	neighbour
004	040	Atom/double
004	046	Jews2
004	054	wisdom4
004	065	Oath2
004	069	martyr
004	074	reward2
004	076	Devil2/Fighting2
004	092	blood-money
004	093	cursed/Hell2
004	095	reward2
004	097	Emigrants
004	100	Emigrants
004	101	Enemy2
004	103	prayer3
004	110	Seek forgiveness
004	112	Falsehood
004	113	wisdom4
004	117/8	cursed
004	124	Believer/good work
004	138	painful torture
044	140	Hell2
004	145	Fire2/Hypocrite
004	146	hypocrite/reward2
004	149	Pardoner3
004	156	falsehood
004	157	Crucifixtion2/doubt2/ Jesus2
004	161	usury2
004	163	David2/Inspiration/ Solomon2/Zabur
004	164	Nine Signs of Moses
004	171	Christ/Jesus2/Messiah One3
004	172	Messiah
005	**001**	**obligations**
005	002	righteousness2
005	003	Forbidden2/Islam/ Religion in Islam
005	006	Face3/Head2/prayer3
005	009	forgiveness2/reward2
005	012	Twelve Chieftains of Isr..
005	12/13	Children, Isr/Covenant3/ heart2/Jews
005	014	Covenant3
005	015	Light2
005	020	Grace2/Jews2
005	021	wander1
005	022	wander1
005	024	Fighting2/wander1
005	026	forty years/wander1
005	027	Offering3
005	030	Abel/Cain
005	031	repent3
005	33/4	Khomeini

Verses of the Qur'an Translated into English

Sur.	Vers	Word
005	039	Merciful
005	044	Light2/reveal2/Torah
005	045	atonement/ear2
005	046	Gospel2/Light2/Torah
005	048	Qur'anic Names
005	064	cursed
005	067	message
005	069	Last Day
005	070	Jews2
005	072	Children of Israel/ Forbidden/Messiah/ Worship2
005	073	painful torture
005	075	Food2/Messiah
005	078	disobey
005	089	Ten
005	090	Forbidden2/wine2
005	095	Forbidden2
005	110	create2/wisdom4
005	111	Disciples of Christ/ Inspiration
005	112/5	Table
005	112/3	Disciples of Christ/ Jesus2
005	114	heaven2/Jesus2
005	115	heaven2/Jesus2
005	118	forgive2
006	**001**	**create2**
006	007	magic2
006	012	Mercy
006	015	disobey
006	019	One3
006	025	legend
006	036	raise2
006	074	Azar
006	76/9	Abraham/Hanif
006	082	believers
006	085	Elias/Zachariah4
006	092	Qur'anic Names
006	099	Olive2
006	103	Aware
006	115	Qur'anic Names
006	121	Obedience4
006	125	Islam
006	141	fruits2
006	160	Ten
007	**1/2**	**Qur'anic Initials**
007	11/2	clay2/Fire2
007	022	Tree
007	023	forgive2
007	026	raiment
007	027	Devil2
007	033	Forbidden2
007	040	camel2/heaven2
007	044	Truth
007	053	intercede
007	057	wind2
007	062	message
007	065	worship2
007	073	Salih/worship2
007	077	Salih
007	085	Madyan/Shu'ayb/ worship2
007	088	Shu'ayb
007	091	Shu'ayb
007	117	Inspiration/Moses2
007	125/6	patience
007	130/3	Nine Signs of Moses
007	132/3	frogs2/Locusts2
007	136	retribution
007	138	Children of Israel/Idol Sea2
007	142	Aaron/forty nights
007	144	Choose2/message
007	145	Tablets
007	148	calf
007	150	Head2
007	151	forgive2
007	152	Children of Isr.
007	157	Gospel2/Qur'anic Names Torah
007	159/60	Twelve Tribes1
007	160	Nine Signs of Moses Twelve Springs
007	170	reward2
007	171	Nine Signs of Moses
007	175/6	parables/Torah
007	179	ear2
007	180	Names of Allah
007	195	ear2
007	206	prostrate
008	**002**	**believers/heart2**
008	012	Inspiration
008	016	Hell2
008	036	gather
008	038	Face3
008	041	Fifth/Furqan
008	041	Decisive Day
008	062	Deceive2
008	65/6	Patient Persons
008	074	Generous
009	**004**	**righteous2**
009	006	Qur'anic Names
009	007	righteous2
009	013	Fear of Allah
009	30/1	rabbis
009	030	Christ/Messiah/Uzair
009	031	monk2

Verses of the Qur'an Translated into English

Sur.	*Vers*	*Word*
009	34/5	gold2/painful torture
009	036	Forbidden2/ Twelve months
009	054	Hate2
009	060	wayfarer
009	061	painful torture
009	068	cursed
009	072	Gardens of Abode
009	073	hypocrite
009	081	heat2
009	100	Al-Ansar/Emigrants
009	117/8	Ka'b ibn Malik
009	120	reward2
009	256	Hunayn
010	**001**	**Qur'anic Initials/Wise** Book
010	002	magic2
010	004	Truth
010	010	praise2
010	019	Mankind2
010	054	remorse
010	065	Might
010	073	Noah2
010	075	Aaron
010	081	magic2
010	090	Pharaoh2
010	91/2	Pharaoh2
010	098	Jonah2
010	099	Believe/Will of God2
011	**001**	**Qur'anic Initials**
011	004	pair3
011	011	forgiveness2
011	013	Ten
011	19/20	double
011	042	Lord/Noah2
011	048	Blessed
011	050	Hud
011	053	Hud
011	058	Hud
011	059	disobey
011	061	Thamud
011	062	doubt2
011	064	Thamud
011	065	Thamud
011	67/8	Thamud
011	70/1	Sarah2
011	71/2	Isaac2
011	77/8	Lot2
011	81/3	Lot2
011	090	Loving
011	091	Madyan
011	094	Shu'ayb
011	110	Scripture2
012	**001**	**Qur'anic Initials**

Sur	*Verse*	*Word*
012	002	Qur'anic Names/reveal2
012	004	Dream2/Elephant/ Joseph3/prostrate
012	005	Devil2/Enemy2/Man
012	7/8	Joseph3
012	014	Band
012	015	Joseph3
012	016	wolf
012	018	patience2
012	020	Joseph3
012	023	Joseph3
012	26/8	Joseph3
012	029	sin2
012	031	Generous
012	035	Joseph3
012	036	Dream2/Head2/Joseph3
012	039	One3
012	041	Joseph3/wine2
012	042	Forget2
012	043	Dream2/green/Joseph3/ vision
012	47/8	Joseph3
012	066	Oath2
012	068	Jacob2
012	073	Oath2
012	078	witness2
012	084	Jacob2
012	087	despair/Jacob2
012	093	Face3/Joseph3/Miracles3
012	096	Miracles3
012	097	sun2
012	100	Joseph3/prostrate
012	107	Hour2
013	**001**	**Quranic Initials/ Quranic Names**
013	12/3	Thunder
013	012	heavy2/lightning
013	013	praise2
013	016	darkness/One3
013	024	abode
013	028	heart2
014	**001**	**Qur'anic Initials**
014	018	parables
014	022	painful torture
014	023	peace2
014	024/5	parables
014	26/7	parables
014	034	Grace2
014	036	disobey
014	037	Abraham/fruits2/Ismael
014	039	Ismael/Miracles3
014	40/1	forgive2
014	048	One3
014	052	Qur'anic Names/One3

Verses of the Qur'an Translated into English

Sur.	Vers	Word
015	**001**	**Qur'anic Initials/ Qur'anic Names**
015	6/7	Qur'anic Names
015	009	Qur'an/reveal2
015	32/3	Iblis
915	34/5	Iblis
015	36/8	Iblis
015	39/40	Iblis
015	045	Gardens with Springs
015	072	Oath2
015	087	Severn Repeated Verses
015	092	Oath2
015	098	prostrate
015	099	Certainty/Inevitable2
016	**022**	**Allah/One3**
016	037	eager
016	049	angel/prostrate
016	051	ditheism/Manichaeism/ One3
016	056	Oath2
016	060	Mighty, the
016	063	Oath2
016	068	Bees
016	069	Heal2
016	077	Hour2
016	078	hear2
016	089	glad tidings
016	98/9	Read
016	115	carrion
016	116/7	painful torture
016	125	call/wisdom4
016	126	retaliation
016	127	patience2
017	**001**	**Blessed/ Nocturnal Journey**
017	4/7	Children of Israel
017	009	Qur'an/Qur'anic Names
017	010	painful torture
017	027	Devil2
017	13/4	Book of one's deeds
017	015	burden
017	023	worship2
017	23/5	parents2
017	032	adultery/Forbidden2/ fornication2
017	033	Forbidden2
017	36/8	hateful
017	044	earth2/heaven2/praise2
017	051	Head2
017	055	Zabur
017	061	angel
017	082	Heal2/Qur'anic Names
017	088	Miracles3/Qur'an
017	101	Nine Signs of Moses

Sur	Verse	Word
017	110	Names of Allah
018	**001**	**Qur'an**
018	2/3	abide/believers/good reward
018	9/12	Cave/raise2
018	014	heart2
018	029	Believe/Will of God2
018	031	green
018	046	Wealth and Children
018	063	Forget2
018	073	Forget2
018	078	pateince2
018	094	Ya'gog and Ma'gog
018	107/8	Gardens of Paradise
018	107/8	Paradis2
018	109	Sea2
018	110	One3
019	**1/2**	**Qur'anic Initials**
019	004	Head2
019	011	mihrab
019	012	Scripture2
019	12/5	Yahya
019	015	peace2
019	23/4	Mary2
019	028	Sister of Aaron
019	29/30	Jesus2/Miracles3
019	031	Blessed
019	033	Die2/peace2/raise2
019	035	Be
019	040	earth2
019	41/2	hear2
019	052	Tur2
019	053	Aaron
019	56/7	Idris
019	058	Israel2
019	068	Oath2
019	085	gather
019	88/93	Jesus2
020	**008**	**Names of Allah**
020	11/2	Moses2/Qur'anic Initials
020	11,14	worship2
020	012	Choose2/Tuwa
020	020	Nine Signs of Moses
020	022	Nine Signs of Moses
020	024	Moses2
020	36/9	ark/Enemy2
020	38/9	Inspiration/Moses2
020	040	Madyan/Moses
020	43/6	/Pharaoh2
020	72/3	magic2
020	74/5	neither die nor live
020	080	Children of Isr.
020	80/1	manna & quails
020	085	Samiri

Verses of the Qur'an Translated into English

Sur.	Vers	Word
020	87/8	Samiri
020	90/1	Aaron/Samiri
020	92/3	disobey
020	094	Head2
020	95/6	Samiri
020	079	Samiri
020	108	hear2
020	115	Adam/Forget2
020	116	Devil2
020	117	Devil2/Enemy2
020	102	gather
020	120/1	Adam/disobey/ immortality
021	**025**	**worship2.**
021	030	Water2
021	034	immortality
021	035	Death3/Evil2
021	045	Inspiration
021	047	Resurrection Day
021	048	Furqan
021	056	witness2
021	057	Oath2
021	68/70	Abraham/Miracles3
021	81/2	Devil2/Solomon2
021	085	Idris
021	087	Jonah2
021	89/90	Yahya
021	096	Ya'gog and Ma'gog
021	105	earth2/Inheritance2/Zabur
022	**007**	**Graves2**
022	014	Gardens
022	16/7	Birds
022	017	Magians/Resurrection Day
022	023	pearl2
022	30/2	esteem/false Testimony/ Forbidden2
022	31	wind2
022	034	Allah/One3
022	039	Fighting2
022	046	blindness
022	065	Merciful
022	073	create2/Flies2/parables
022	077	prostrate/worship2
022	078	Religion in Islam
023	**01/2**	**Believers2/Paradise2**
023	10/1	Inheritance2
023	011	Patient Persons
023	012	clay2
023	023	worship2
023	027	Ark4/Inspiration/Noah2
023	045	Aaron
023	070	Truth
023	99/100	barrier

Sur	Verse	Word
024	**002**	**fornication2**
024	019	painful torture
024	023	cursed2
024	031	veil2
024	035	Allah/Light2/Parables/ Olive2
024	039	parables
024	046	wind2
025	**001**	**Furqan/Qur'anic Names**
025	003	create2
025	7&20	food2
025	011	Flaming Fire
025	015	Garden of Immortality/ Immortality
025	27/8	friend2
025	035	Aaron
025	037	Noah2
025	43/4	Cattle2
025	058	Die2
025	063	peace2
026	**1/2**	**Qur'anic Initials**
026	46/7	prostrate
026	051	sin2
026	063	Inspiration/Moses2/ Nine Signs of Moses/ Sea2
026	70/4	Idol
026	080	Heal2
026	085	Garden of Happiness/ Inheritance2
026	097	Oath2
026	123	Aad
026	125/6	Obedience4
026	142/4	Obedience4
026	155/7	Religion in Islam
026	161/2	Obedience4
026	165	Lot2
026	177/9	Obedience4
026	192/4	angel
026	220	Hearer
026	221/3	Descend2
026	224/7	poets2
026	32/3	Miracles3
026	051	sin2
026	063	Miracles3
026	65/6	Miracles3
027	**001**	**Qur'anic Initials**
027	008	Blessed
027	016	Miracles3/Solomon2
027	017	gather/Solomon2
027	019	Solomon2
027	020	Hoopoe
027	22/4	Hoopoe/Saba'
027	29/31	Solomon2

Verses of the Qur'an Translated into English

Sur.	Vers	Word
027	044	Solomon2
027	059	Choose
027	076	Children of Isr/l
027	080	hear2
027	081	convince
028	**1/2**	**Qur'anic Initials**
028	008	Haman2/sin2
028	009	Pharaoh2
028	010	heart2
028	23/4	Madyan
028	26/7	Moses2
028	029	Tur2
028	030	Tree
028	034	Aaron
028	036	magic2
028	038	Pharaoh2
028	076	Qarun
028	081	Qarun
029	**1/2**	**Qur'anic Initials**
029	014	Flood2/Noah2
029	016	worship2
029	017	Idol
029	024	Fire2
029	026	Lot2
029	028	Lot2
029	046	Allah/People of the Scripture.
029	046	One3
030	**1/2**	**Qur'anic Initials**
030	021	create2
030	030	nature/Religion in Islam
030	047	retribution
031	**1/2**	**Qur'anic Initials**
031	3/4	Qur'anic Names
031	008	Gardens of Happiness
031	12/3	Luqman2/wisdom4
031	14/5	parents2
031	017	patience2
031	034	Die2/ Five Aspects/Hour2
032	**1/2**	**Qur'anic Initials**
032	070	clay2
032	011	angel of death
032	012	Head2
032	014	immortality
032	018	Believer
033	**006**	**Mothers of believers**
033	013	Yathrib
033	9/11	Ditch, battle
033	021	Example2
033	035	forgiveness2
033	036	disobey/Zaid ibn Harithah
033	037	Zaid ibn Harithah
033	039	Fear of Allah
033	040	Muhammad/prophet4

Sur	Verse	Word
033	043	Merciful
033	053	veil2
033	058	falsehood
033	064	cursed/Flaming Fire
033	66/7	Obedience4
033	071	Obedience4
034	**002**	**ascend**
034	003	Atom/Hour2/Oath2
034	010	Iron3/Miracles3
034	003	Oath2
034	15/6	Saba'
035	**022**	**Graves2**
035	028	Fear of Allah
036	**1/2**	**Qur'anic Initials/ Qur'anic Names**
036	2/3	Oath2
036	33\4	Grapes2
036	036	pair3
036	069	poetry
037	**1/5**	**Closing Ranks/ Lining up**
037	004	Allah/One3
037	006	heaven2
037	35/7	mad2
037	64/5	Head2
037	079	heart2/peace2
037	084	heart2
037	91/6	Abraham
037	102	Abraham/Patient Persons
037	102/5	Dream2/Ismael
037	104/5	vision
037	107	Miracles3
037	109	peace2
037	112/3	Isaac2
037	113	Blessed
037	120/2	Aaron/peace2
037	123	Baal
037	123/7	Elias2
037	130	peace2
037	133	Lot2
037	139	Johah2
037	140/2	Jonah2
037	143/4	Jonah2
037	145	Miracles3
037	146	gourd tree/Tree
037	151	Beget
037	181	peace2
038	**1/2**	**Oath2/Qur'anic Initials**
038	005	One3
038	020	wisdom4
038	024	David2
038	026	David2
038	029	Blessed
038	030	David2

Verses of the Qur'an Translated into English

Sur.	Vers	Word
038	035	forgive2
038	036	wind2
038	037	Devil2
038	41/3	Job2/Miracles3
038	044	patience2
038	065	One3
038	82/5	Hell2/Oath2
039	**004**	**Allah/One3**
039	010	Patient Persons/reward2
039	023	Qur'anic Names/Qur'anic Names
039	030	Die2/Resurrection Day
039	032	Qur'anic Names
039	067	earth2/heaven2
039	068	blowing/Trumpet2
039	075	angel
040	**1/2**	**Qur'anic Initials**
040	2/3	Accepter
040	016	One3
040	020	Seer2
040	23/4	Haman2/Qarun
040	026	Pharaoh2
040	034	doubt2
040	053	Inheritance2
040	059	Hour2
040	065	Living
041	**1/2**	**Qur'anic Initials**
041	2/3	verse2
041	3/4	Qur'anic Names
041	009	earth2
041	010	Blessed
041	012	heaven2
041	028	Fire2
041	30/1	angel/Descend2
041	041	Qur'anic Names
041	044	ear2
041	045	doubt2
041	049	desperate
042	**1/3**	**Qur'anic Initials**
042	005	angel/praise2
042	007	Flaming Fire/Inspiration
042	011	Allah
042	013	Religion in Islam
042	014	doubt2
042	016	argument
042	017	Balance
042	018	Truth
042	025	accept/pardon3
042	040	pardon3
042	048	Message Conv.
042	49/50	male2
042	052	Faith
043	**1/2**	**Qur'anic Initials**
043	2/3	Oath2

Sur	Verse	Word
043	3/4	Qur'anic Names
043	040	blind2
043	054	Obedience4
043	63/4	Obedience4
043	065	sects
043	74/7	Malik
044	**1/2**	**Qur'anic Initials**
044	2/3	Oath2
044	003	Blessed night
044	8/9	doubt2
044	32/5	chosen people
044	47\8	Head2
044	43/4	Tree
045	**1/2**	**Qur'anic Initials**
045	012	Sea2
045	016	Scripture2
045	020	Qur'anic Names
045	026	Resurrection Day
046	**1/2**	**Qur'anic Initials**
046	012	Book of Musa/Qur'anic Names
046	015	forty years
046	024	wind2
046	030	hear2
046	034	Oath2
046	035	Patient Persons
047	**002**	**Muhammad**
047	015	Water2
047	019	Elah
048	**001**	**Fath/Victory**
048	008	glad tidings/witness2
048	010	reward2
048	011	heart2
048	016	reward2
048	024	Makkah
048	026	heart2
048	027	vision
048	029	countenance/Muhammad
049	**006**	**Religion in Islam**
049	007	Faith/Grace2 (7/8)
049	009	Fighting2
049	010	believers
049	012	Backbite/Forbidden2
049	013	Mankind2
050	**1/2**	**Oath2/Qaf/ Qur'anic Initials**
050	016	create2
050	009	Blessed
050	019	Truth
050	020	blowing/Trumpet2
050	021	witness2
050	039	praise2
050	042	hear2
050	044	earth2

Verses of the Qur'an Translated into English

Sur.	Vers	Word
051	**1/6**	**Oath2**
051	023	Oath2
051	028	Jacob2
051	029	Face3
051	38/9	mad2
051	049	pair3
051	52/3	mad2
052	**1/8**	**Oath2**
052	14/5	magic2
052	14/6	patience
053	**1/4**	**desire/Aoth2/Star**
053	3/4	Tradition
053	004	Qur'anic Names
053	10/5	Garden of Abode
053	10/8	Lote-tree
053	19/20	Al-lat/Manat/Uzza
053	39/42	Man2
053	049	Sinai2
054	**001**	**moon**
054	008	Day, a hard
054	009	mad2
054	017	Qur'an
054	027	patience2
054	41/2	Pharaoh2
055	**14/5**	**create2/Fire2/Jinn2**
055	19/20	barrier/pearl2
055	043	Hell2
056	**021**	**Flesh**
056	1/3	Inevitable Event
056	25/6	peace2
056	075	Oath2
056	077	Generous
056	77/8	Qur'anic Names
056	080	Qur'anic Names
057	**003**	**First, The/Last**
057	007	reward2
057	010	Inheritance2
057	012	believers
057	018	almsgiver
057	020	parables
057	025	Balance/Iron3
057	027	heart2/Jesus2/ Monasticism
058	**001**	**She that disputes**
058	009	righteousness2
058	019	Forget2
059	**002**	**Banu Nadir**
059	007	Tradition
059	008	Muhajirun
059	014	heart2
059	021	Parables
059	023	peace2
059	024	Form, Giver

Sur	Verse	Word
060	**001**	**Enemy2**
060	010	Examined
061	**006**	**Ahmad/magic**
061	009	Religion in Islam
062	**002**	**Gentiles2**
062	005	parables
062	009	Friday2/gathering2/ prayer3
063	**005**	**Head2**
064	**007**	**Oath2**
064	009	ever
065	**012**	**Descend2**
066	**008**	**Light2**
066	010	Fire2/Noah2
67	**002**	**create2**
067	1/2	Death3
067	6/7	hear2
067	012	Fear of Allah
068	**1/2**	**Pen2/Oath2/Qalam/ Qur'anic Initials**
069	**006**	**Aad/Hud**
069	19/21, 25/26	Book of ones deeds
069	30/4	chain2
070	**40/1**	**Oath2**
071	**1/4**	**Noah2/Obedience4**
071	5/7	Noah2
071	021	disobey
071	023	Waddl/Yaghuth/Ya'uq
071	028	forgive2
072	**001**	**Qur'anic Names**
072	023	disobey/ever/hell-fire
073	**005**	**heavy2**
073	016	disobey
074	**1/7**	**Cloaked one**
074	32/6	Oath2
074	038	Religion in Islam
074	42/7	Inevitable2/prayer3
074	54/5	Qur'anic Names
075	**1/4**	**conscientious soul/ Oath2/Rising of dead**
075	7/12	eclipse/Lunar eclipse/ moon, eclipsed
076	**2/3**	**Man2**
076	018	Salsabil
076	023	Qur'an
076	027	heavy2
077	**28/31**	**Flame2**
078	**31\2**	**Grapes2**
078	039	Day the True/True Day
079	**1/8**	**Oath2**
079	045	Fear of Allah
080	**1/4**	**Frowned2**

Verses of the Qur'an Translated into English

Sur.	*Vers*	*Word*
080	8/10	Fear of Allah
080	17/20	Graves2
081	**1&4**	**Fading out**
081	005	gather
081	8/9	buried alive
081	022	mad2
082	**1/5**	**Cleaving asunder/ Graves/Sea2**
082	18/9	Day of Judgment
084	**001**	**Sundering**
085	**1/2**	**Day the Promised**
085	1/4	MansionofStars/Oath2
085	13/6	Loving
085	21/2	Qur'anic Names
086	**11/4**	**Oath2/Qur'anic Names**
086	1/4	Night Star/Oath2
087	**6/7**	**Forget2**
087	16/9	Sheets of Ibrahim and Musa
088	**011**	**hear2**
089	**1/5**	**Dawn/Oath2**
089	6/7	Iram2
090	**1/4**	**City/Oath2**
090	004	manumission
090	11/16	manumission
091	**1/10**	**Oath2**
091	1/2	Sun, the

Sur	*Verse*	*Word*
092	**1/4**	**male2/Night/Oath2**
093	**1/3**	**Day Light/Oath2**
095	**004**	**Man2**
095	1/6	Fig2/Oath2/Olive2/Sinai2
096	**1/5**	**Clot/Muhammad/ Pen2/Read**
097	**001**	**Honour**
097	1/5	Night of Honour/peace2
098	**1/4**	**Clear Sign**
098	005	Religion in Islam
099	**1/8**	**earthquuake2**
099	7/8	Atom
100	**1/6**	**Chargers/Oath2**
101	**1/3**	**Calamity**
101	8/11	abyss
103	**1/3**	**Declining Day/Oath2**
105	**1/5**	**A.Muttalib/Elephant**
108	**1/3**	**Abundance**
109	**1/6**	**Disbelievers**
111	**1/5**	**AbuLahab**
112	**001**	**Allah/He**
112	004	Allah
112	01/4	Beget/Religion in Islam/ One3
113	**1/5**	**envier/Evil2**
114	**1/6**	**Mankind1**
114	004	Ecil2

(A)

Aad, n. *(Q.).* An ancient Arab tribe destroyed for denying God's messengers:

1. Denial of messengers: "*Aad denied the messengers (of Allah).*" *(26:123)*

2. PunIsa.hment: "*And Aad was destroyed by a fierce roaring wind.* *(69:6)*

عاد: (ف القرآن الكريم) قبيلة أهلكت لتكذيبها الرسل:

١-تكذيب الرسل: ﴿ كَذَّبَتْ عَادٌ الْمُرْسَلِينَ ﴾ (٢٦: ١٢٣)

٢-العقاب: ﴿ وَأَمَّا عَادٌ فَأُهْلِكُوا بِرِيحٍ صَرْصَرٍ عَاتِيَةٍ﴾ (٦:٦٩)

Aalimiyyah, [Ar. for *`Alim*: scholar, deeply learnt person]. The high degree that was given to Al-Azhar graduates, by definition it shows that the person who possesses it Isa. deeply learnt scholar. Literaly: the state of being learnt.

العَالمية: الشهادة العليا التى كان يمنحها الأزهر الشريف لخريجيه والتى تدل، باسمها الفريد، على أن صاحبها دارس على قدر كبير من العلم؛ حرفياً: حالة كون الشخص عالمــا.

Aaron[1], *(B.) OT:*

1. Brother of Moses: *"And the anger of the Lord was kindled against Moses, and he said, Isa. not Aaron the Levite thy brother? (Ex. 4:14)*

2. Moses' spokesman: "*And he shall be thy spokesman unto the people*" *(Ex. 4:16)*

3. With Pharaoh: *"Moses and Aaron went in and told Pharaoh, Thus saith the Lord God Isa.rael, Let my people go that they may hold a feast unto me in the wilderness." (Ex. 5:1)*



Prophet Aaron

4. HIsa. rod becomes a serpent: "*and Aaron cast down hIsa. rod before Pharaoh, and before hIsa. servants, and it became a serpent*" *(Ex. 7:10)*

5. Changes water into blood:"*he lifted up the rod, and smote the waters that were in the river in the sight of Pharaoh, and in the sight of hIsa. servants; and all the waters that were in the river were turned to blood*" *(Ex.7:-20)*

6. Strikes Egypt with the plagues: "*and Aaron stretched out hIs hand over the waters of Egypt; and the frogs came up and covered the land of Egypt...and smote the dust of the earth, and it became lice in man and in beast...and there came a grievous swarm of flies into the house of Pharaoh, and into hIs servants' houses, and into all the land of Egypt: the land was corrupted by reason of the swarm of flies*" *(Ex. 8: 6, 17, 24)*

7. Makes the golden calf: see ***SAMIRI*** "*And all the people brake off the golden earrings which were in their ears, and brought them unto Aaron. And he received them at their hand, and fashioned it with a graving tool, after he had made it a molten calf; and they said, These be thy gods, O Isa.rael*" *(Ex. 32:3-4)*

8. Not to drink wine when going into the tabernacle: "*And the Lord spake unto Aaron saying, Do not drink wine nor strong drink, thou, nor thy sons with thee, when ye go into the tabernacle of the congregation, lest ye die: it shall be a statute for ever throughout your generations*" *(Lev.10: 8-9)*

9. His rod buds: "*and, behold, the rod of Aaron for the house of Levi was budded, and brought forth buds, and bloomed blossoms, and yielded almonds*" *(Num. 17: 8)*

10. For unbelief excluded from the Promised Land: "*And the Lord spake unto Moses and Aaron, Because ye believed me not, to sanctify me in the eyes of the children of Israel, therefore ye shall not bring this congregation into the land which I have given them*" *(Num. 20:12)*

11. Dies on mount Hur: "*and Aaron died there in the top of the mount*" *(Num. 20:28)*

12. Chosen by God: "*O give thanks unto the Lord...He sent Moses his servant; and Aaron whom he had chosen*" *(Ps. 105:1, 26)*

هارون: (فى الكتاب المقدس) (ع ق)

١-أخو موسى عليهما السلام: "فحمى غضب الرب على موسى وقال أليس هارون اللاوى أخاك" (خروج ٤: ١٤)

٢-متحدثا عن موسى: "وهو يكلم الشعب عنك" (خروج ٤: ١٦)

٣-مع فرعون: "وبعد ذلك دخل موسى وهارون وقالا لفرعون هكذا يقول الرب إله إسرائيل أطلق شعبى ليُعَيّدوا لى فى البرية" (خروج ٥ :١)

٤-عصاه تنقلب ثعبانا: "طرح هارون عصاه أمام فرعون وأمام عبيده فصارت ثعبانا" (خروج ٧: ١٠)

٥-يحول مياه النهر الى دم: "رفع العصا وضرب الماء الذى فى النهر أمام عينى فرعون وأمام عيون عبيده فتحول كل الماء الذى فى النهر دما" (خروج ٧: ٢٠)

٦-يضرب مصر بالضفادع والبعوض والذّبّان: "فمد هارون يده على مياه مصر. فصعدت الضّفادع وغطّت أرض مصر...وضرب تراب الأرض فصار البعوض على الناس وعلى البهائم... فدخلت ذبّان كثيرة إلى بيت فرعون وبيوت عبيده. وفى كل أرض مصر خربت الأرض من الذّبّان" (خروج ٨ :٦ و ١٧و ٢٤)

٧-يصنع العجل الذهبى : أنظر ***SAMIRI*** "فنزع كل الشعب أقراط الذهب التى فى آذانهم وأتوا بها إلى هارون. فأخذ ذلك من أيديهم وصوّره بالإزميل وصنعه عجلا مسبوكا. فقالوا هذه آلهتك يا إسرائيل" (خروج ٣٢ :٣-٤)

٨-لا يشرب الخمر عند دخول خيمة الإجتماع: "وكلّم الرب هارون قائلا، خمرا ومسكرا لا تشرب أنت وبنوك معك عند دخولكم إلى خيمة الإجتماع لكى لا تموتوا، فرضا دهريا فى أجيالكم" (لاويين ١٠ :٨-٩)

٩-عصاه أفرخت: "وإذا عصا هارون لبيت لاوى قد أفرخت أخرجت فروخا وأزهرت زهرا وأنضجت لوزا" (عدد ١٧: ٨)

١٠-حُرم من دخول أرض الميعاد لعدم الإيمان: "فقال الرب لموسى وهارون من أجل أنكما لم تؤمنا بى حتى تقدسانى أمام أعين بنى إسرائيل لذلك لا ٣ الجماعة إلى الأرض التى أعطيتهم إيّاها" (عدد ٢٠: ١٢)

١١-يموت على جبل هور: "فمات هارون هناك على رأس الجبل" (عدد ٢٠ : ٢٨)

١٢-إختاره الرب: "احمدوا الرب ... أرسل موسى عبده وهارون الذى اختاره" (مزامير ١٠٥ : ١و ٢٦)

Aaron[2], **[Ar. Haroon]**, *(Q.)*

1. Moses' brother: *"Then We sent Moses and his brother Aaron with Our Signs and clear argument"* *(23: 45)*

2. More eloquent than Moses:"*My brother Aaron is more eloquent than I am. So, send him with me to help me and to confirm my argument, for I fear that they may give the lie to me!*" *(28: 34)*

3. With Pharaoh: *After them, We sent Moses and Aaron to Pharaoh and his chiefs with Our Signs, but they were haughty and guilty." (10:75)*

4. A prophet: *"And out of Our mercy, We supported him by sending his brother Aaron as prophet."* *(19: 53)*

5. A minister: *"We gave Moses the Scripture and placed with him his brother Aaron as minister"* *(25: 35)*

6. In place of Moses during his absence: *"and Moses said to his brother, Aaron: 'Take my place among my people, and follow the right way and not that of those who corrupt.'"* *(7: 142)*

7. Warning of the golden calf: *"And Aaron said to them before the return of Moses: 'O my people! You have been seduced by the calf; but your Lord is the Benevolent, so follow me and obey my order.' They said: 'We shall never cease to adhere to it until Moses returns.'"* *(20:90-1)*

8. Peace be upon Moses and Aaron: *"Peace be upon Moses and Aaron. Such is Our rewarding of the righteous! Both are among Our faithful worshippers."* *(37:120-122)*

هارون: (فى القرآن الكريم) :

١-أخو موسى عليهما السلام: ﴿ ثُمَّ أَرْسَلْنَا مُوسَى وَأَخَاهُ هَارُونَ بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ﴾ (٢٣: ٤٥)

٢-أفصح لسانا: ﴿ وَأَخِي هَارُونُ هُوَ أَفْصَحُ مِنِّي لِسَانًا فَأَرْسِلْهُ مَعِيَ رِدْءًا يُصَدِّقُنِي إِنِّي أَخَافُ أَن يُكَذِّبُونِ ﴾ (٢٨: ٣٤)

٣-مع فرعون: ﴿ ثُمَّ بَعَثْنَا مِن بَعْدِهِم مُّوسَى وَهَارُونَ إِلَى فِرْعَوْنَ وَمَلَئِه بِآيَاتِنَا فَاسْتَكْبَرُواْ وَكَانُواْ قَوْمًا مُّجْرِمِينَ﴾(١٠: ٧٥)

٤-نبيا: ﴿ وَوَهَبْنَا لَهُ مِن رَّحْمَتِنَا أَخَاهُ هَارُونَ نَبِيًّا ﴾(١٩: ٥٣)

٥-وزيرا: ﴿ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَجَعَلْنَا مَعَهُ أَخَاهُ هَارُونَ وَزِيرًا ﴾ (٢٥: ٣٥)

٦-ينوب عن موسى فى غيبته: ﴿ وَقَالَ مُوسَى لأَخِيهِ هَارُونَ اخْلُفْنِي فِي قَوْمِي وَأَصْلِحْ وَلاَ تَتَّبِعْ سَبِيلَ الْمُفْسِدِينَ﴾(٧: ١٤٢)

٧-تحذيره من العجل:

﴿ وَلَقَدْ قَالَ لَهُمْ هَارُونُ مِن قَبْلُ يَا قَوْمِ إِنَّمَا فُتِنتُم بِه وَإِنَّ رَبَّكُمُ الرَّحْمَنُ فَاتَّبِعُونِي وَأَطِيعُوا أَمْرِي * قَالُوا لَن نَّبْرَحَ عَلَيْهِ عَاكِفِينَ حَتَّى يَرْجِعَ إِلَيْنَا مُوسَى ﴾ (٢٠: ٩٠-٩١)

٨-سلام على موسى وهارون:

﴿ سَلَامٌ عَلَى مُوسَى وَهَارُونَ * إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ! إِنَّهُمَا مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴾ (٣٧: ١٢٠-١٢٢)

Aaron[3], *(B.)*, Jewish high-priest *OT.* *"And thou shalt put upon Aaron the holy garments, and anoint him, and sanctify him, that he may minister unto me in the priest's office"(Ex. 40:13)*

كاهن اليهود : (فى الكتاب المقدس) : "وتلبس هارون الثياب المقدسة وتمسحه وتقدسه ليكهن لى" (خروج ٤٠ : ١٣)

Aaronic, **adj.** pertaining to Aaron; Levitical, pertaining to the tribe of Levi, (see*Levi*[2], ***Levites***); (in the hierarchy of the *Mormon Ch.*): of the second and lesser order of priests cf. *MELCHIZEDEK* **هارونى:** متعلق بهارون؛ لاوى: متعلق بقبيلة (لاو) العبرية؛ القس الثانى: فى هرمية الكنيسة المرمونية (أنظر *Levi*[2], *Levites* وقارن *Melchizedek*)

Aaronite, **n.** *(B.),* of or relating to Aaron *OT.* "*And Jehoiada was the leader of the Aaronites, and with him were three thousand and seven hundred*" *(1 Chr. 12:27)*
هارونى: (فى الكتاب المقدس): "ويهوياراع رئيس الهارونيين ومعه ثلاثة آلاف وسبع مئة" (الايام الاول ١٢: ٢٧)

Ab, **n.** *var.* of *Av* (see *JEWISH CALENDAR*)

abaddon, **n.** *(B.)* Hell, netherworld, the place of the dead; the angel of hell, APOLLYON *NT.* "*And they had a king over them, which is the angel of the bottomless pit, whose name in the Hebrew tongue is Abaddon, but in the Greek tongue hath his name Apollyon*" *(Rev. 9:11)*
الجحيم، العالم السفلى، مثوى الهالكين؛ ملاك الجحيم (ابدّون):
(فى الكتاب المقدس) (ع ج) "ولها ملاك الهاوية ملكا عليها اسمه بالعبرانية أبدّون وله باليونانية اسم ابوليون" (رؤيا ٩: ١١)

Abana, **n.** *(B.), River* in Damascus *OT.* "*Are not Abana and Pharpar, rivers of Damascus, better than all the waters of Israel?*" *(2 Kin 5:12)*
نهر أبانة: (فى الكتاب المقدس)، (ع ق): "أليس أبانة وفرفر نهرا دمشق أحسن من جميع مياه اسرائيل؟" (الملوك الثانى ٥: ١٢)

Abarim, **n.** *(B.)* mountain named Abarim *OT.* "*And the Lord said unto Moses, Get thee up into this mountain Abarim, and see the land which I have given unto the children of Israel*" *(Num 27:12)*
جبل عباريم: (فى الكتاب المقدس):
"وقال الرب لموسى اصعد الى جبل عباريم هذا وانظر الأرض التى أعطيت بنى اسرائيل" (عدد٢٧ : ١٢)

abase[1]**,** **vt.** *(B.)* to humble or humiliate *OT.* "*Now I Nebuchadnezzar praise and extol and honour the King of heaven, all whose works are truth, and his ways judgment: and those that walk in pride he is able to abase*" *(Da. 4: 37)*
يذل: (فى الكتاب المقدس) "فالآن أنا نبوخذ نصّر أسبّح وأعظّم وأحمد ملك السماء الذى كل أعماله حق وطرقه عدل ومن يسلك بالكبرياء فهو قادر على أن يذله" (دانيال ٤ : ٣٧)

abase[2]**,** **vt.** *(Q.)* (For *def.* see *prec.*) "*Say: 'O Allah! Giver of power! You give power to whom You will, and You strip off power from whom You will. You exalt whom You will, and You abase whom You will. Good is in Your hand. You are the Omnipotent!'*" *(3:26)*
يذل: (فى القرآن الكريم) ﴿قُلِ اللَّهُمَّ مَالِكَ الْمُلْكِ تُؤْتِي الْمُلْكَ مَن تَشَاء وَتَنزِعُ الْمُلْكَ مِمَّن تَشَاء وَتُعِزُّ مَن تَشَاء وَتُذِلُّ مَن تَشَاء بِيَدِكَ الْخَيْرُ إِنَّكَ عَلَىَ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ﴾ (٢٦:٣)

Abaser, the, One of the Beautiful Names of Allah *in Islam.* **المذل: من الأسماء الحسنى فى الإسلام**

Abbacy, **n.** an abbot's office, jurisdiction or term of office رئاسة الدير، نطاق ولايته؛ فترة رئاسة دير

Abbadid dynasty, Muslim dynasty of *Andalusia* that rose in *Seville* إشبيلية and lasted most of the 11th century in the period of the petty kings following the downfall of the caliphate of *Cordoba* قرطبة. It was composed of three kings only:

1-(*al-Qadi*): Abu al-Qasim Muhammad ibn Abbad: (1023-1042): He declared Seville independent of Cordoba. There is relatively little information on the details of his reign. He died in 1042 and his son succeeded him.

2-(*al-Mu`tadid*): Abu Amr Abbad: king, poet, and patron of poets: (1042-1069): succeeded his father and annexed the minor kingdoms of Mertoladv ميرتولا, Niebla لابلا, Huelva والبا, Saltes شالطيش, Silves شيلب, and Santa Maria de Algarve شانتا ماريا الغرب.

3-(*al-Mu`tamid*): Muhammad ibn Abbad: (1069-1095): This poet-king made of Seville a brilliant centre of Spanish Muslim culture. In 1071 he took Cordoba, maintained a precarious hold on the city until 1075; he held it again, (1078-1095), while Ibn Ammar, his vizier and fellow poet, conquered and held Murcia. The Christian progress under king Alfonso VI, forced al-Mu`tamid to make an alliance with Yusuf ibn Tashufin of the *Almoravid* dynasty in Morocco,

who later turned against his ally and captured Siville in 1091 after a heroic defence by al-Mu`tamid.

الأسرة الحاكمة العَبّادية : أســرة حاكمة أندلسية نشأت فى إشبيلية واستمرت أغلب القرن الحادى عشر فى فترة ملوك الطوائف بعد انهيار خلافة قرطبة. وكانت الأسرة الحاكمة العبادية تتألف من ثلاثة ملوك:

١-(القاضى) أبو القاسم محمد بن عباد (١٠٢٣-١٠٤٢م): أعلن استقلال إشبيلية عن قرطبة. والمتوفر عن فترة حكمه قليل نسبيا؛ وخلفه ابنه بعد وفاته.سنة ١٠٤٢م.

٢-(المعتضد) أبو عمرو عباد (١٠٤٢-١٠٦٩م): الملك الشاعر وراعى الشعراء الذى خلف والده وضم بعض الممالك الصغيرة وهى: ميرتولا و والبا و لابلا و شلطيش و شليب وشانتا ماريا الغرب .

٣-(المعتمد) محمد بن عباد (١٠٦٩-١٠٩٥م): هذا الملك الشاعر جعل من إشبيلية مركزا متألقا للثقافة الإسلامية الإسبانية. وفى سنة ١٠٧١م استولى على قرطبة، التى بقيت مقلقلة فى يديه حتى ١٠٧٥م، ثم استولى عليها مرة أخرى وبقيت فى حوزته (١٠٧٨-١٠٩٥م)، بينما استولى وزيره ورفيقه الشاعر ابن عمار على مورسية. وتسبب الزحف المسيحى بقيادة ألفونسو السادس فى أن يلجأ المعتمد إلى التحالف مع يوسف بن تاشفين سلطان المرابطين فى المغرب، الذى انقلب عليه فيما بعد واستولى على اشبيلية سنة ١٠٩١ بعد أن دافع عنها المعتمد دفاعا بطوليا.

Abbas Helmi I, *Khedive Abbas Helmi I*

Abbas Helmi II, *Khedive Abbas Helmi II.*

Abbas Mahmud Al-Aqqad, see *AL AQQAD*

Abbasid, adj.& n. of or pertaining to the Moslem Caliphate that ruled a vast empire for five centuries. (AD 750/1258-AH 132/656), so named after *`Abbas* or *ĄlAbbas*, the paternal uncle of the prophet Muhammad. In 749 the first Abbasid caliph Abū al Abbas *as-Saffah* was proclaimed as caliph at al-Kufah. Following are the names of thirty seven Abbasid caliphs:

عبّــاسى، العبّاسى: متعلق بالخلافة العباسية التى حكمت امبراطورية شاسعة لخمسة قرون (٧٥٠/١٢٥٨م ـــ١٣٢/٦٥٦هـــ) وسُمّيت نسبة إلى اسم العبّاس عم النبى محمد عليه السلام. وفى ٧٤٩م أعلن (أبو العبّاس السفّاح) أول خليفة عبّاسى فى الكوفة. وتعاقب فى الخلافة العباسية سبعة وثلاثون خليفة :

No. Caliph	A.H.	A.D.	إسم الخليفة
01 as-Saffah	132	749	السفاح
02 al-Mansūr	137	754	المنصور
03 al-Mahdi	159	775	المهدى
04 al-Hādi	169	785	الهادى
05 al-Rashīd, Harūn	170	786	هارون الرشيد
06 al-Amīn	194	809	الأمين
07 al-Maımūn	198	813	المأمون
08 al-Mu'tasim	218	833	المعتصم
09 al-Wasiq	228	842	الواثق
10 al-Mutawakkil	233	847	المتوكل
11 al-Muntasir	247	861	المنتصر
12 al-Musta`in	248	862	المستعين
13 al-Mu`tazz	252	866	المعتز
14 al-Muhtadi	256	869	المهتدى
15 al-Mu`tamid	257	870	المعتمد
16 al-Mu`tadid	279	892	المعتضد
17 al-Muktafi	290	902	المكتفى
18 al-Muqtadir	296	908	المقتدر
19 al-Qahir	320	932	القاهر
20 al-Radi	323	934	الراضى
21 al-Muttaqi	329	940	المتقى
22 al-Mustakfi	333	944	المستكفى
23 al-Mutī	334	945	المطيع
24 al-Taī	364	974	الطائع
25 al-Qadir	384	994	القادر
26 al-Qaıim	423	1031	القائم
27 al-Muqtadī	468	1075	المقتدى
28 al-Mustazhir	487	1094	المستظهر
29 al-Mustarshid	512	1118	المسترشد
30 al-Rāshed	530	1135	الراشد
31 al-Muqtafī	531	11361	المقتفى
32 al-Mustanjid	556	1160	المستنجد
33 al-Mustadi'	566	1170	المستضىء
34 al-Nasir	576	1180	الناصر
35 al-Zāhir	622	1225	الظاهر
36 al-Mustansir	623	1226	المستنصر
37 al-Musta`sim	640 to 656	1242 to 1258	المستعصم

abbatial, adj. of an abbey, abbot or abbess
ديرى: متعلق برئيس دير الرهبان أو رئيسة دير الراهبات

abbé, n. [*FR.*] title of courtesy for a priest, ecclesiastic or layman **الراهب، الموقّر:** لقب فرنسى مهذب

abbess, n. woman head of an abbey
رئيسة دير الراهبات

abbey, n. a convent; monks or nuns collectively **الدير؛ جماعة الرهبان أو جماعــة الراهبات**

abbey-piece, n. pilgrim's token, evidence of a visit to an abbey **شعار الزيارة:** يُمنح لزائرى الأديرة

abbey-lubber, n. a lazy monk: a term much used by the Reformers
الراهب الكسول: مصطلح أكثر الإصلاحيون من استعماله.

abbot, n. head of an abbey **رئس دير الرهبان**

abbot of unreason, *(Hist. of Middle.Agaes.)* a mock abbot

مقلّد رئيس الدير: فى هرج العصور الوسطى (تاريخ)

abbotship, **n.** Chairmanship of an abbey

رئاســـة الـــدير

Abd Allah ibn Abd al-Muttalib, Father of the Prophet Muhammad and the youngest of the ten sons of *`Abd al-Muttalib* who was the illustrious Qurashite leader, and grandfather of the prophet Muhammad. Abd Allah married *Amenah bint wahb,* the mother of the prophet, and died immediately after her pregnancy.

عبد الله بن عبد المطلب:
أبو النبى محمد عليه السلام، وعاشر أبناء عبد المطلب جد النبى. وكان عبد المطلب زعيما قرشيا مرموقا. وتزوج عبد الله آمنة بنت وهب أم النبى، ومات بعد حملها بوقت قصير.

Abd Allah ibn az-Zubayr, (AH. 1-73/ AD. 624-692). The hero who revolted against the ruling *Omayyad Dynasty*. Numerous merits raised him high among the second generation of the Companions of the Prophet. His father *az-Zubayr ibn al-`Awwam* was among the earliest few who embraced Islam, and whom the Prophet called "*the Dsciple of the Messenger of Allah*". His mother was *Asma*ı, daughter of *Abū Bakr*, and sister of *`A'isha*, ("the mother of the believers", i.e. wife of the prophet Muhammad). Ibn az-Zubayr's mother (Asma') was renowned for her strong faith and resolution. A'isha, being childless, took ibn az-Zubayr to be brought up in the house of the prophet. His maternal grandfather was *Abū Bakr*, the praiseworthy believer and the first Caliph after the prophet's death. His paternal grandmother was *Safiyya,* the daughter of *`Abd al-Muttalib* and the aunt of the Prophet (father's sister).

Ibn az-Zubayr rose against the Omayyads, who usurped the Caliphate, and was proclaimed Commander of the Faithful, *(Amir al-Mu'minean)* in Makka, Kufa, Basra, Egypt, Jezira, and Syria except the Jordan. But the Omayyad caliph *`Abd al-Malik ibn Maruwan* managed to suppress his supporters, and his general *Al-Haggag ibn Yusuf ath-Thakafi,* besieged Makka. The supporters of Ibn az-Zubayr deserted him. When `Abd Allah Ibn az-Zubayr complained to his mother that his followers deserted him and that he feared the enemies would maim him after his death, she answered in her well-known words: "a goat does not feel the pain of being skinned after it is slaughtered"; thereupon he went out to fight alone until he was killed. His head was sent to `Abd al-Malik ibn Marwan, and his body was crucified for several days, till his aged mother, passed by the body and exclaimed: "Is it not the time for such a knight to dismount?" Al-Haggag had to bring the body down for her sake. *(qq.v.)*

عبد الله بن الزبير (١-٧٣ هـ / ٦٢٤-٦٩٢م): الثائر على بنى أمية الذى اجتمعت له عدة فضائل رفعته إلى مكانة عالية بين أبناء الجيل الثانى من صحابة النبى محمد عليه السلام. فكان أبوه الزبير بن العوام من القلة التى سبقت إلى الإسلام وقد أطلق عليه النبى "حوارى رسول الله" . وكانت أمه أسماء بنت أبى بكر، أخت عائشة زوج النبى أم المؤمنين، ذات إيمان صادق وعزيمة. وكانت عائشة بلا ولد فأخذت عبد الله بن الزبير من أختها وبذا نشأ عبد الله فى بيت النبوة. وكان جده لأمه أبو بكر الصديق المؤمن الصادق الصدّيق وخليفة *رسول* الله عليه السلام. وكانت جدته لأبيه صفية بنت عبد المطلب وعمّة النبى عليه السلام.

وثار ابن الزبير على الأمويين مغتصبى الخلافة وبايعه أميرا للمؤمنين أهل القبلة والكوفة والبصرة ومصر والجزيرة وأهل الشام عدا أهل الأردن. غير أن الخليفة الأموي عبد الملك بن مروان تمكن من هزيمة أنصاره وأرسل إليه الحجاج بن يوسف الثقفى الذى حاصر مكة؛ وتخلى أنصار ابن الزبير عن نصرته وانفضوا من حوله، ودخل ابن الزبير على أمه أسماء يبثها شكواه وخشيته من أن يمثلوا بجثته بعد موته، فأجابته بقولتها الشهيرة: "إن الشاة لا تتألم من السلخ بعد ذبحها"، فخرج يقاتل وحيدا حتى قتل؛ وأرسل الحجاج رأسه إلى عبد الملك بن مروان وعلق جسده. ومرت أمه أسماء، وقد بلغت من العمر عتيّا، بجسد ابنها بعد عدة أيام وقالت: "أما آن للفارس أن يترل؟" فأنزله الحجاج إكراما لها.

Abd Allah ibn al-Abbas, eldest son of al-Abbas and a cousin of the prophet Muhammad; one of the most illustrious Companions of the Prophet who related many of his traditions. He was called Tarjuman (interpreter) of the Qur'an because of his laborious exegesis of the Qru'an.

عبد الله بن عباس: الإبن الأكبر للعباس بن عبد المطلب وابن عم النبى محمد عليه السلام. أكثر الصحابة تفسيرا للقرآن حتى أطلق عليه (ترجمان القرآن)، وراوية لأحاديث عديدة.

Abd al-Malik ibn Marwan, (AD 646-705 AH 26-86) Fifth Umayyad caliph (AD 685-705 AH 66-86). Some scholars consider him the second founder of the Umayyad caliphate. Upon his succession he was faced with formidable forces opposing the Umayyads almost everywhere. His vizier, *al-Haggag,* the most cruel and unpreceded bloodthirsty general, managed to restore the prestige of the shaken Umayyad caliphate. Among Ibn Marwan's achievements the adoption of Arabic in government documents in conquered areas; he was the first to issue Muslim coins; and he built the *Dome of the Rock* in Jerusalem.

عبد الملك بن مروان (٦٤٦-٧٠٥م / ٢٦-٨٦ هـ) :خامس الخلفاء الأمويين (٦٨٥-٧٠٥م/ ٦٦-٨٦هـ) . يعتبره بعض الدارسين المؤسس الثانى للخلافة الأموية؛ إذ واجهته عند استخلافه قوات مهولة تعارض الأمويين فى كل مكان تقريبا. وتمكّن وزيره الحجاج، الذى لم يُعرف قبله من هو أشد منه قسوة وتعطشا للدماء ، من استعادة هيبة الخلافة الأموية المهتزة. ومن إنجازات ابن مروان تعريب الدواوين فى البلاد المفتوحة، كما ضرب عملة اسلامية جديدة، وبنى قبة الصخرة فى القدس.

Abd al-Muttalib ibn Hashim, Grandfather of the prophet Muhammad and the chief of the tribe of Quraysh that ranked higher in prestige than any other Arab tribe.

1. The well of Zamzam: It was Abd al-Muttalib who dug the well of *Zamzam (q.v.)*.

2. The sacrifice: He vowed that if he got ten sons to add to his power hewould offer one of them as a sacrifice. When his wish was fulfilled he cast lots between his sons and if fell on Abd Allah. Some wise men advised him to cast lots between Abd Allah and a number of camels; the lot finally fell on one hundred camesl.

3. The owners of the elephant: The Abyssinian *Abraha* was a vice-regent in Yemen of the Abyssinian king. He built a magnificent cathedral in the hope of diverting the pilgrims from Makka to that Cathedral. One night an Arab went stealthily in the cathedral and defiled it; and Abraha vowed to take revenge by razing the *Kaa`bah* to the ground. Among the booty that Abraha's army captured were two hundred camels belonging to Abd al-Muttalib. In a conversation between them Abd al-Muttalib requested Abraha to give him back his camels, and Abraha was astonished that he was not worried about the Kabah which was be soon destroyed. Abd al-Muttalib replied: "I am the lord of my camels, and the Kabah has its own Lord who protects it". Abraha led his elephant-riding troops to the Ka`ba, and there a miracle took place:

(Q.) "Have you not seen what your Lord made of those who used elephants (in marching on the Ka'bah)! Did not He make their stratagem of no avail! And sent against them flocks of birds, which threw them with stones from Hell and which left them as if they were remnants of devoured leaves!" ***(105: 1-5)***

4. His death: Eight years after the Year of the Elephant, Abd al-Muttalib died. At that time, the prophet Muhammad was just eight years old.

عبد المطلب بن هاشم: حد النبى محمد عليه السلام وزعيم قبيلة قريش، أرفع القبائل شأنا بين قبائل العرب .

١-بئر زمزم: حفرها عبد المطلب (أنظر *Zamzam*)

٢-القربان: نذر إن أصبح لديه عشرة أبناء كبار يمنعونه ليقدمن أحدهم قربانا؛ وخرج القداح على أصغر أبنائه وآثرهم لديه عبد الله أبو النبى محمد. وأشار عليه بعض الحكماء أن يضرب على عبد الله بالقداح ليفتديه وخرجت القداح في نماية الأمر على مائة ناقة ذبحها عبد المطلب.

٣-أصحاب الفيل: كان أبرهة الحبشى نائبا لملك الحبشة على اليمن وبنى كتدرائية ضخمة آملا أن تجتذب كافة حجاج الجزيرة العربية بدلا من مكة. وفى إحدى الليالى تسلل عربى إلى الكتدرائية ودنّسها؛ وأقسم أبرهة أن ينتقم بأن يسوى الكعبة بالأرض. ومن بين الأسلاب التى استولى عليها جيش أبرهة مائتان من إبل عبد المطلب؛ وفى الحوار الذى دار بين عبد المطلب وأبرهة، طلب عبد المطلب استرداد إبله، فاندهش أبرهة لعدم دفاع عبد المطلب عن الكعبة فأجابه عبد المطلب: "إنى أنا رب الإبل، وإن للبيت رب يحميه". وقاد أبرهة جنوده وهم على ظهور الفيلة إلى الكعبة وهنا حدثت المعجزة: (القرآن الكريم):

﴿ أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيلِ * أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ * وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ * تَرْمِيهِم بِحِجَارَةٍ مِّن سِجِّيلٍ * فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّأْكُولٍ ﴾ (١٠٥: ١-٥)

٤-موتـــه: مات عبد المطلب بعد ثمانى سنوات من عام الفيل، وكان النبى آنذاك فى الثامنة من العمر.

Abd Ar-RaHman ibn Auf. One of the first eight men to embrac Islam; he immigrated to Ethiopia twice and accompanied the Prophet in all the battles and received twenty wounds at Uhud. He was one of the ten companions whom the Prophet brought the good news of entering Paradise. He was one of the six candidates whom *Umar ibn Al-Khattab* chose to select a Caliph from among them. A very rich man, *Abd Ar-Rahman ibn Auf* used to give big donations to the Muslim society. On one occasion he gave the Muslim army five hundred horses, and another time he gave one thousand and five hundred camels. He voluntarily gave up his candidacy, and the other five candidates accepted the new Caliph whom he had chosen, i.e. *Uthman Ibn Affan*

عبد الرحمن بن عوف: واحد من ثمانية سبقوا الى الإسلام؛ هاجر هجرتى الحبشة وشهد الغزوات كلها مع النبى عليه السلام وتلقى عشرين جرحا يوم أحد. وهو أحد العشرة المبشرين بالجنّة؛ وأحد الستة الذين اختارهم عمر بن الخطاب ليختاروا من بينهم الخليفة الجديد وكان عظيم الثراء واعتاد أن يهب الهبات الكبيرة، إذ قدّم يوما لجيوش الإسلام خمسمائة فرس، ويوما آخر ألف وخمسائة راحلة. وقد تخلّى طواعية عن ترشيح عمر له على أن يرضى المرشحون الباقون بمن يختاره من بينهم؛ وقد اختار عثمان بن عفان.

Abdias, **n.** (*Douay Bible*) see OBADIAH.

عوباديا: من أسفار العهد القديم. أنظر *Obadiah*

Abdu, Muhammad see *Muhammad abdu*

Abednego, **n.** *(B.)*, one among three miraculously saved in fiery furnace: "*Then Shadrach, Meshaeh and Abednego came forth of the midst of the fire*" *(Da. 3:26)*

عبدنَغو: (فى الكتاب المقدس): أحد ثلاثة خرجوا من النار بمعجزة:

"فخرج شدْرخ وميْشخ وعبدنغو من وسط النار" (دانيال٣ :٢٦)

Abel[1], **n.** *(B.)*, the second son of *Adam* and *Eve*, killed by his brother *Cain*: *OT.* "*... and it came to pass, when they were in the field, that Cain rose up against Abel his brother, and slew him. And the Lord said unto Cain, where is Abel thy brother? And he said, I know not: Am I my brother's keeper?*" *(Ge. 4:8-9)*



Murder of Abel
On the porta maggiore of S. Petronio, Pologna, Italy.

هابيل ابن آدم وحواء، قتله أخــوه قابيل: (فى الكتاب المقدس)، (ع ق): "وحدث إذ كانا فى الحقل أن قايين قام على هابيل أخيه وقتله. فقال الرب لقايين : أين هابيل أخوك ، فقال لا أعلم ، أحارس أنا لأخى؟" (تكوين ٤ :٨-٩)

Abel[2], *(Q.)* (referred to without mentioning the name):

"*His self tempted him to kill his brother, so he killed him and became one of the losers*" *(5:30)*

هابيل: (فى القرآن الكريم دون ذكر الإسم): ﴿ فَطَوَّعَتْ لَهُ نَفْسُهُ قَتْلَ أَخِيهِ فَقَتَلَهُ فَأَصْبَحَ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴾ (٥: ٣٠)

Abib, **n.** first month in the ecclesiastical *Jewish calendar*; *OT.* "*This day came ye out in the month of Abib*" *(Ex. 13:4)*

أبيب: أول شهور السنة الدينية اليهودية (ع ق):

"اليوم أنتم خارجون فى شهر أبيب" (خروج١٣ :٤)

abide, **vt.& i.** *(Q.)* to remain, dwell, stay: "*and to bring to the believers who do good works the good news that theirs will be a good reward, in which they will abide for ever*" *(18:2-3)*

يمكث، يقيم، يبقى (فى القرآن الكريم): ﴿ قَيِّمًا لِّيُنذِرَ بَأْسًا شَدِيدًا مِن لَّدُنْهُ وَيُبَشِّرَ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا حَسَنًا * مَاكِثِينَ فِيهِ أَبَدًا ﴾ (١٨: ٢-٣)

abiding, (after passing) **n.** *suf.* the everlasting life after death **البقاء: بعد الفناء** (تصوف)

ability[1], **n.** power (physical or mental), quality, strength, skill **القدرة، الفراهة، المهارة**

ability[2], **n.** *suf.* determination to incline oneself entirely to God **الهمّة** (تصوف)

ablution, **n.** a washing before Muslim prayer **الوضوء، الغسل:** وضوء المسلم للصلاة

abode, **n.** *(Q.)* dwelling place: "*Peace be upon you for what you have endured! How blessed the final Abode is!*" *(13:24)*

الـــــدار: (فى القرآن الكريم):

﴿ سَلَامٌ عَلَيْكُم بِمَا صَبَرْتُمْ فَنِعْمَ عُقْبَى الدَّارِ ﴾ (١٣: ٢٤)

abode of delusion	(the world)	دار الغرور
abode of sorrow	(the world)	دار الحزن
abode of joy	(Paradise)	دار السرور
abode of temptation	(the world)	دار الإبتــلاء
abode, the lasting	(the hereafter)	دار القـــرار
abode of bliss	(Paradise)	دار النعيــم

abode of peace (Paradise) دار السلام
abode of perdition (the world) دار الهلاك
abode, the eternal (Paradise) دار البقاء
abode, the eternal (Paradise) دار الخلد
abode, the passing (Earth) دار الفناء

abodes, (the two): this world and the next
الداران: الدنيا والآخرة

abominable, **adj.** detestable, odious: *OT.* "*How much more abominable and filthy is man, which drinketh inequity like water?*" *(Job 15:16)*
مكروه: (فى الكتاب لمقدس): "فبالحرى مكروه وفاسد الإنسان الشارب الإثم كالماء" (أيوب ١٥: ١٦)

abomination, **n.** extreme aversion; detestation
المقت الشديد، الشئ البغيض

abomination of desolation, *(B.), NT.* "*When ye therefore shall see the abomination of desolation spoken of by Daniel the prophet, stand in the holy place, whoso readeth let him understand*" *(Mat. 24:15)*
رجسة الخراب: (فى الكتاب المقدس) (ع ج): "فمتى نظرتم رجسة الخراب التى قال عنها دانيال النبى قائمة فى المكان المقدس ليفهم القارىء" (متى ٢٤: ١٥)

Abp., *abbr.* ARCHBISHOP اختصار: رئيس الأساقفة

Abraha, the Abyssinian: vice-regent of Yemen who tried to destroy the *Ka`bah*; (see *Abd al-Muttalib*)
أبرهة الحبشى:
نائب اليمن ، حاول تدمير الكعبة (أنظر *Abd al-Muttalib*)

Abraham[1]**,** *(B.) OT.*

1. Father of many nations: "*a father of many nations have I made thee*" *(Ge. 17:5)*

2. Famine drove him to Egypt: "*And there was a famine in the land: and Abram went down into Egypt*" *(Ge. 12:10)*

3. Claimed that his wife was his sister: "*when the Egyptians shall see thee, that they shall say, This is his wife: and they will kill me, but they will save thee alive. Say, I pray thee, thou art my sister*" *(Ge.12: 12-13)*

4. His seed as earth's dust: "*will make thy seed as the dust of the earth*" *(Ge. 13:16)*

5. God's covenant: "*the Lord made a covenant with Abram saying, Unto thy seed have I given this land, from the river of Egypt unto the great river, the river Euphrates*" *(Ge. 15:18)*

6. Circumcision a token of the covenant: "*Every man child among you shall be circumcised. And ye shall circumcise the flesh of your foreskin; and it shall be a token of the covenant betwixt me and you*" *(Ge. 17:10-11)*

7. Sends away Hagar and Ishmael: "*and she departed, and wandered in the wilderness of Beer-sheba*" *(Ge.21:14)*

8. Slaying of his son: "*And Abraham stretched forth his hand, and took the knife to slay his son. And the Angel of the Lord called unto him out of heaven, and said, Abraham, Abraham*" *(Ge. 22:10)*



'Abraham Driving Out Hagar and Ishmael', oil on canvas by Guercino, 1657-58, in the Brera Gallery, Milan, Italy.

ابراهيم عليه السلام: (فى الكتاب المقدس)، (ع ق):

١–أبو جمهور من الأمم:
"لأنى أجعلك أبا لجمهور من الأمم" (تكوين ١٧ :٥)

٢–مجاعة تدفعه إلى مصر: "وحدث جوع فى الأرض. فانحدر أبرام إلى مصر " (تكوين ١٢:١٠)

٣–ادعى أن زوجته هى أخته:
"فيكون إذا رآك المصريون أنهم يقولون هذه امرأته فيقتلونى ويستبقونك. قولى إنك أختى" (تكوين ١٢: ١٢–١٣)

٤–نسله سيصبح كتراب الأرض:
"وأجعل نسلك كتراب الأرض" (تكوين ١٣ :١٦)

٥–عهد الرب معه:
"قطع الرب مع أبرام ميثاقا قائلا، لنسلك أعطى هذه الأرض من نهر مصر إلى النهر الكبير نهر الفرات" (تكوين ١٥ :١٨)

٦–الختان علامة العهد:
"يُختن منكم كل ذكر. فتختنون فى لحم غرلتكم. فيكون علامة عهد بينى وبينكم" (تكوين ١٧ :١٠–١١)

٧–يأمر هاجر واسماعيل بالرحيل:
"فمضت وتاهت فى بريّة بئر سبع" (تكوين ٢١ :١٤)

٨_يوشك أن يذبح ابنه:

"ثم مد ابراهيم يده وأخذ السكين ليذبح ابنه فناداه ملاك الرب من السماء وقال ابراهيم ابراهيم" (تكوين ٢٢ : ١٠)

* ***in Abraham's bosom*** in a state of heavenly bliss, peace, etc. *NT.* "*And it came to pass, that the beggar died, and was carried by the angels into Abraham's bosom: the rich man also died, and was buried*" *(Lu 16:22)*

الفردوس، المقيم فى الفردوس (ع ج)

"فمات المسكين وحملته الملائكة الى حضن ابراهيم. ومات الغنى أيضا ودفن" (لوقا ١٦ :٢٢)

Abraham[2], Ibrahim, *(Q.)*

1. Declined disbelief: "*Ibrahim was not a Jew nor a Christian, but he turned away from misbelief and surrendered to Allah; he was not an idolater.*" *(3:67)*

2. Faithful by nature: "*When darkness fell he saw a star, he said: 'This is my lord.' But when it set, he said: 'I do not like that which sets.' And when he saw the moon uprising, he said: 'This is my lord.' But when it set, he said: Unless my Lord guides me, I shall surely be among those who have gone astray.' And when he saw the sun uprising, he said: 'This is my lord. It is greater!' And when it set, he said: 'O my people, I am not guilty of your idolatry! I have turned my face towards Him Who created the heavens and the earth. I am not among the idolaters.'" (6: 76-79)*

3. Destroyed the idols: "*He managed to reach their gods and said (to them): 'Will you not eat? Why do you not speak?' Then he attacked them, striking with the right hand. When his people hastened to him, he asked them: 'Do you worship that which you carve though Allah created you and invested you with the ability of doing (things)!'*" *(37:91-96)*

4. Saved from fire: "*They said: 'Burn him if you are to stand by your gods!' We said: 'O fire, be cool and safe for Ibrahim!' They wanted to do away with him, but We rendered them the most losing!*" *(21:68-70)*

5. Wife and son left in the wilderness: " '*Our Lord! I have placed some of my offspring in a plantless valley in the neighbourhood of Your Holy House, that they may observe prayer. Our Lord! make hearts of men gather around them, and provide them with fruits so that they may be thankful!'* " *(14:37)*

6. Abraham about to sacrifice his son: "*Abraham said to Ismael who had come of age: 'My son, I saw myself slaying you in my dream, so consider what to do!' He said: 'My father, do what you were ordered, you will find me, by Allah's will, among those who endure!'* "*(37:102)*

7. Raising the foundations of the House: "*And as Abraham and Ismael were raising the foundations of the House, they said: 'Our Lord! Accept our work!' You are the Hearer, the Knower.*" *(2:127)*

ابراهيم عليه السلام: (فى القرآن الكريم):

١–حنيفا مسلما: ﴿ مَا كَانَ إِبْرَاهِيمُ يَهُودِيًّا وَلاَ نَصْرَانِيًّا وَلَكِن كَانَ حَنِيفًا مُّسْلِمًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴾ (٣: ٦٧)

٢–هدته فطرته: ﴿ فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ اللَّيْلُ رَأَى كَوْكَبًا قَالَ هَـٰذَا رَبِّي فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لا أُحِبُّ الآفِلِينَ * فَلَمَّا رَأَى الْقَمَرَ بَازِغًا قَالَ هَـٰذَا رَبِّي فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَئِن لَّمْ يَهْدِنِي رَبِّي لأَكُونَنَّ مِنَ الْقَوْمِ الضَّالِّينَ * فَلَمَّا رَأَى الشَّمْسَ بَازِغَةً قَالَ هَـٰذَا رَبِّي هَـٰذَآ أَكْبَرُ فَلَمَّا أَفَلَتْ قَالَ يَا قَوْمِ إِنِّي بَرِيءٌ مِّمَّا تُشْرِكُونَ * إِنِّي وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَاوَاتِ وَالأَرْضَ حَنِيفًا وَمَا أَنَاْ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴾ (٦: ٧٦-٧٩)

٣–حطَّم الأصنام:

﴿ فَرَاغَ إِلَى آلِهَتِهِمْ فَقَالَ أَلا تَأْكُلُونَ * مَا لَكُمْ لا تَنطِقُونَ * فَرَاغَ عَلَيْهِمْ ضَرْبًا بِالْيَمِينِ * فَأَقْبَلُوا إِلَيْهِ يَزِفُّونَ * قَالَ أَتَعْبُدُونَ مَا تَنْحِتُونَ * وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ ﴾ (٣٧: ٩١-٩٦)

٤–أنقذه الله من النار: ﴿ قَالُوا حَرِّقُوهُ وَانصُرُوا آلِهَتَكُمْ إِن كُنتُمْ فَاعِلِينَ * قُلْنَا يَا نَارُ كُونِي بَرْدًا وَسَلامًا عَلَى إِبْرَاهِيمَ * وَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الأَخْسَرِينَ ﴾ (٢١: ٦٨-٧٠)

٥–زوجه وابنه فى البرية: ﴿ رَّبَّنَا إِنِّي أَسْكَنتُ مِن ذُرِّيَّتِي بِوَادٍ غَيْرِ ذِي زَرْعٍ عِندَ بَيْتِكَ الْمُحَرَّمِ رَبَّنَا لِيُقِيمُواْ الصَّلاَةَ فَاجْعَلْ أَفْئِدَةً مِّنَ النَّاسِ تَهْوِي إِلَيْهِمْ وَارْزُقْهُم مِّنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَشْكُرُونَ ﴾ (١٤: ٣٧)

٦–يوشك أن يذبح ابنه اسماعيل:

﴿ فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ قَالَ يَا بُنَيَّ إِنِّي أَرَى فِي الْمَنَامِ أَنِّي أَذْبَحُكَ فَانظُرْ مَاذَا تَرَى قَالَ يَا أَبَتِ افْعَلْ مَا تُؤْمَرُ سَتَجِدُنِي إِن شَاء اللَّهُ مِنَ الصَّابِرِينَ ﴾ (٣٧: ١٠٢)

٧- **يرفع قواعد البيت:** ﴿ وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَاهِيمُ الْقَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ وَإِسْمَاعِيلُ رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا إِنَّكَ أَنتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴾ (٢: ١٢٧)

Abram, *(B.)* the original form of *Abraham* [father of a multitude]: *OT.* "*And when Abram was ninety years old and nine, the Lord appeared to Abram and said unto him, I am the Almighty God... neither shall thy name any more be called Abram, but thy name shall be Abraham; for a father of many nations have I made thee*" *(Ge 17:1&5)*

ابرام (ابراهيم عليه السلام): قبل بلوغه التاسعة والتسعين (ع ق) "ولما كان أبرام ابن تسع وتسعين سنة ظهر الرب لأبرام وقال له أنا الله القدير...فلا يدعى اسمك بعد أبرام بل يكون ابراهيم، لأنى أجعلك أبا لجمهور من الأمم" (تكوين١٧: ١و ٥)

abrogate, **vt. 1.** cancel or repeal by authority; **2.** (Arabic or Islamic use): substituting something for another, replacing something by another:

(Q). "*If We abrogate any Sign or make it forgotten, We bring another one which is better or similar. You do know that Allah is the Omnipotent!*" *(2:106)*

١-يلغى، ينقض؛ ٢-ينسخ (فى القرآن الكريم):

﴿ مَا نَنسَخْ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنسِهَا نَأْتِ بِخَيْرٍ مِّنْهَا أَوْ مِثْلِهَا أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴾ (٢: ١٠٦)

Abrogated Sign, *(Q.)* A Sign replaced by another one (see *prec.*)

المنســـوخ: الآية المنسوخة، (أنظر المادة السابقة)

Abrogating Sign, *(Q.)* A Sign replacing another one (see *prec.*)

الناســـخ: الآية الناسخة (أنظر المادة السابقة)

Abrogation, *(Q.)* Replacing a Sign by another one (see *prec.*) **النسخ:** (أنظر المادة السابقة)

Absalom, n. *(B.)* David's favourite son, killed after his rebelling against his father: *OT.* "*Now Absalom was confronted unexpectedly by the servants of David. He had been riding his mule; but the mule had passed under a network of branches of a large tree, so that his head was caught in the tree and he was suspended between heaven and earth, while the mule on which he had been mounted trotted on*" *(2 Sam 18:9)*

أبشالـــوم: (الكتاب المقدس)، ابن داود المفضّل ، قتل بعد تمرده على والده (ع ق): "وصادف أبشالوم عبيد داود وكان أبشالوم راكبا على بغل فدخل البغل تحت أغصان البطمة العظيمة الملتفة فتعلق رأسه بالبطمة وعلق بين السماء والأرض والبغل الذى تحته مر." (صموئيل الثانى ١٨ :٩)

absence[1], state of being absent **الغيبة، الإنقطاع**

absence[2], trance esp. *mystic* **الغيبوبة (تصوف)**

absolute[1], unlimited, unrestricted; perfect; complete **مطلق، غير محدود؛ تام، كامل**

Absolute[2], God: (in *Hegel's philos.*)

المطلق: الله (في فلسفة هيجل)

absolute[3], Substance (in *Loatze's philos*)

المطلق: الجوهر (في فلسفة لوتز)

absolute[4], thing in itself (in *Spencer's philos*)

المطلق: الشئ فى ذاته (في فلسفة سبنسر)

absolute beauty, *myst.* **الجمال المطلق** (تصوف)

absolute being, *myst.* **الوجود المطلق** (تصوف)

absolute ego, Fichte's *philos.*

الذات المطلقة (في فلسفة فختة)

absolute existence, *philos.* **الوجود المطلق** (فلسفة)

absolute inwardness, *myst.*

البطـــون: العلم بكل مابطن (تصوف)

absolute mind, Hegel's *philos.*

العقل المطلق (فى فلسفة هيجل)

absolute position, Herbert's *philos*

الثبـــوت: الوضع المطلق (فى فلسفة هربرت)

absolute reality, *myst.* **الحقيقة المطلقة** (تصوف)

absolute unity, *myst.* **الإتحاد** (تصوف)

absoluteness, n. ABSOLUTION

absolution[1], n. formal setting-free from guilt, sentence, or obligation; ecclesiastical declaration of forgiveness of sins; remission of penance; forgiveness

الإبـــــراء: إعفاء رسمى من ذنب أو حكم أو إلتزام؛ الغفران: إعلان كنسى بالغفران من الذنوب؛ العفو، الصفح، المغفرة.

Absolution[2], n. (*Christianity*): remission of sin or its penalty in some churches, given by a priest in the sacrament of penance

الغفران الكنسى: مغفرة من إثم أو خطيئة فى بعض الكنائس يمنحها القس فى طقس التوبة

absolutism, n. ruler's unlimited powers; (*Christian theol.*) the doctrine that God acts absolutely in the matter of salvation

سلطة الحاكم المطلقة؛ الخلاص الإلهى (لاهوت مسيحى)

absolutory, adj. of absolution **غفرانى، حَلّى**

absolvable, adj. Pardonable

يُغفر، يحَل، قابل للغفران

absolve, vt. to pardon, to give absolution

يَحِل، يغفر كنسيّا (من خطيئة) يبرىء، يعفو، يصفح

absolver, n. pardoner, forgiver

الغـافر، الحـالّ (من خطيئـــة)، العـــا فى، عـــاف

abstain, vt. to refrain (*from*): *(B.) NT.* "*That ye abstain from meats offered to idols and from blood and from things strangled and from fornication: from which if ye keep yourselves ye shall do well. Fare ye well.*" *(Acts 15:29)*

يمتنع ، يمسك (ع ج): "أن تمتنعوا عمّا ذبح للأصنام وعن الدم والمخنوق والزنا التى إن حفظتم انفسكم منها فنعمّا تفعلون. كونوا معافين" (أعمال الرسل ١٥ :٢٩)

abstinence, n. abstaining or refraining

امتناع، إباء، تأبّى

Abū Al-Qasim, [Ar. *The father of Qasim*], one of the names of the Prophet Muhammad, assumed on the birth of his son Qasim, who died in infancy.

أبو القاسم: أحد أسماء النبى محمد عليه السلام، كُنى به بمولد إبنه القاسم الذى مات طفلا.

Abū Bakr as-Siddiq: the first Muslim Caliph:

<u>At Makkah</u>: He was the first among adults to embrace Islam. Being wise and farsighted, he conceived the folly of idolatry. He spent almost all his wealth in buying and freeing persecuted slaves who embraced Islam. When Islam came his wealth was estimated at forty thousand Dirhams; on his immigration to Madinah, ten years later, his wealth was no more than five thousand Dirhams. When the Prophet told of his night journey from the Sanctuary at Makka to that at Jerusalem and his return in a single night, the idolaters mocked him; and some believers felt doubt; but Abū Bakr sincerely believed the story, hence the appellation *As-Siddiq*, i.e., one who faithfully believes. Abū Bakr had the privilege of accompanying the Prophet in the *Hijerha* journey to Madinah.

<u>At Madinah</u>: Abū Bakr kept close to the Prophet fighting the battle of Islam. During his illness in his last days, the Prophet entrusted Abū Bakr with leading the prayer.

<u>On the Prophet's death</u>: The Muslims were taken aghast so much so that *Umar ibn al-Khattab* denied the news saying that the Prophet did not die, but went to his Lord as Moses did before and returned back while his people thought him dead. But Abū Bakr addressed the Muslims saying: "O people! As for him who worshipped Muhammad, Muhammad is dead, but as for him who worships Allah, Allah is Alive and never dies." Then he recited the Qur'anic verse:

(*Q.*) "*Muhammad is but a Messenger, preceded by other messengers; if he dies or is killed, will you turn back on your heels? And those who turn back on their heels will cause no harm to Allah, and Allah will reward the thankful.*" *(3:144)*

<u>Elected Caliph</u>: In one of the most free and fair elections, the Muslims chose Abū Bakr. By the Prophet's death some Arab tribes apostatised. Some tried to stop paying the *Zakat* (the poor dues), others refrained from praying; false prophets emerged and Islam was at stake. Abū Bakr launched what is known in history as the *Riddah* (apostacy) Wars that put things aright. Then he began to conquer the two great Roman and Persian Empires to free the common people from the yoke of the absolutism and to offer them the chance of choosing their religion freely.

أبو بكر الصدّيق: أول خليفة للمسلمين.

<u>فى مكة</u>: كان أول من اعتنق الإسلام من الرجال. وكان من الحكمة والبصيرة ما جعله يدرك حمق عبادة الأصنام؛ وأنفق جُل ثروته فى شراء العبيد المضطهدين بسبب إسلامهم وعتقهم. ففى يوم إسلامه كانت ثروته تقدّر بأربعين ألف درهم، وعندما هاجر إلى المدينة بعد عشرة أعوام كانت ثروته لا تزيد على خمسة آلاف درهم. وعندما أخبر النبى بليلة الإسراء من المسجد الحرام بمكة إلى المسجد الأقصى بالقدس سخر منه المشركون، بل داخلت الريبة بعض المؤمنين؛ على أن أبا بكر عندما كان يستمع إلى النبى وهو يصف القدس، راح يردد على النبى: "صدقت.. صدقت.." ومن هنا تسميته بالصدّيق. وكان لأبى بكر شرف مرافقة الرسول فى الهجرة إلى المدينة.

<u>فى المدينة</u>: ظل أبوبكر ملازما للنبى يستشيره ويأخذ عنه، ويحارب معركة الإسلام. وعندما مرض النبى أمر أن يصلى أبوبكر بالناس .

<u>يوم وفاة النبى</u>: ذهل المسلمون ذهولا شديدا، وأنكر عمر بن الخطاب موت النبى وقال إنه ذهب إلى ربه كما ذهب موسى من قبل حتى ظن قومه أنه قد مات ثم عاد إليهم. لكن أبابكر خاطب الناس قائلا: "أيها الناس، من كان يعبد محمدا فإن محمدا قد مات. ومن كان يعبد الله فإن الله حى لا يموت". ثم تلا قوله

تعالى: ﴿ وَمَا مُحَمَّدٌ إلاَّ رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ من قَبْله الرُّسُلُ أَفَإن مَّاتَ أَوْ قُتلَ انقَلَبْتُمْ عَلَى أَعْقَابكُمْ وَمَن يَنقَلبْ عَلَىَ عَقبَيْه فَلَن يَضُرَّ اللّهَ شَيْئًا وَسَيَجْزِي اللّهُ الشَّاكرينَ ﴾ (٣: ١٤٤)

انُتخب خليفة: وفى واحدة من أكثر الإنتخابات حرية وعدلا اختار المسلمون أبابكر. وبموت النبى ارتدت بعض القبائل وحاول البعض منع الزكاة، وامتنع البعض الآخر عن الصلاة، وظهر أنبياء كذابون، وأحاطت المخاطر بالإسلام. فانطلق أبوبكر فى حروب الردة التى أعادت الأمور إلى نصابها. ثم بدأ فى فتح الإمبراطوريتين الفارسية والرومانية لتحرير الإنسان من طغيان الحكام ولكى يتيح للفرد أن يختار دينه اختيارا حرا.

Abū Dawūd, (AH 202-275) (in full: Sulayman ibn al-Ash`ath al-Sijistani; born at al-Basrah, Iraq. He is the compiler of one of the six authentic books of the traditions called (Sunnan Abi Dawūd).

أبو داود (٢٠٢- ٢٧٥ هـ) هو سليمان بن الأشعث الساجستنانى، ولد فى البصرة. وهو جامع أحد الصحاح الستّة لأحاديث الرسول المسمى (سنن أبى داود)

Abū Hanifa Annu'man ibn Thabit, (699-767), Muslim jurist and theologian whose systematisation of Islamic legal doctrine was acknowledged as one of the four Islamic schools of law. He avoided being politically involved and steadfastly refused to be judge so that both the Umayyads and Abbasids persecuted him. The tenets of the school of Abū Hanifa were such as made it applied by many Muslim countries. Up to our day it is still widely followed in India, Pakistan, Turkey, China, Central Asia, and the Arab countries. Before Abū Hanifa's time, doctrines were mainly formulated in response to actual problems, whereas he attempted to solve probable problems that might arise in the future. His school is based on the *ra'y* (i.e. independent opinion). He took no direct part in politics or power struggle, despite his obvious antipathy toward the Umayyads and Abbasids as his sympathies were with the Alids. This fact partly explains why he adamantly refused to accept a judgeship, thus suffered severe severe persecution under both dynasties. (His principles are called *Hanafiyyah*)


Imam Abu Hanifa Mosque
جامع الإمام أبو حنيفة

أبو حنيفة النعمان بن ثابت (٦٩٩-٧٦٧) فقيه مسلم متكلم أصبح تناوله لأحكام الشريعة الإسلامية مذهبا خاصا به من المذاهب الفقهية الإسلامية الأربعة. وقد تجنّب التورط فى السياسة، ورفض رفضا حاسما قبول منصب القاضى وبذا عانى من اضطهاد الأمويين والعباسيين. ولمذهب أبى حنيفة من الخصائص ما جعله يحظى بمكانة عالية ويؤخذ به فى كثير من البلدان الإسلامية، وما زال حتى يومنا الحاضر [illegible]واسع الإنتشار فى الهند وباكستان وتركيا والصين وأواسط آسيا والبلدان العربية. و كانت الأحكام قبل عصر أبى حنيفة تُصاغ فى أساسها استجابة للمشاكل الفعلية، بينما حاول هو حل المشكلات التى قد تنشأ فى المستقبل. ويقوم مذهبه على "الرأى". و لم يشترك بشكل مباشر فى السياسة ولا فى الصراع على السطلة برغم ما كان يظهره من كراهية للأمويين والعباسيين لتعاطفه مع العلويين. وتفسر هذه الحقيقة تفسيرا جزئيا السبب فى إصراره على رفض قبول منصب القاضى، ومن ثم عانى من الإضطهاد الشديد فى ظل كل من الأسرتين الحاكمتين الأموية والعباسية (ويطلق على آرائه عموما اسم الحنفيّة *Hanafiyya*).

Abū Hurairah, [Ar. *father of a kitten*], one of the closest companions of the Prophet Muhammad who from his long company related more traditions of the Prophet than any other individual. His original name before Islam was (Abd Shams, i.e. *worshipper of the sun*), but after he embraced Islam, in the year of the expedition to Khaibar, i.e. AH 7, the prophet named him (Abd Ar-Rahman). As he was fond of a kitten others called him (Abū Hurairah, i.e. father of a kitten). After the death of the Prophet Abū Hurairah took to relat the sayings of the Prophet so that some of his companions exclaimed: 'How can he relate so much sayings? How could he get the time for doing so?' Abū Hurairah answered them saying:

'You are saying that the *Muhajirun*, who embraced Islam before me do not relate as much sayings as I do!

My companions of the Muhajirun were busy in trading; and those of *Ansar* were busy in cultivating their land, but being poor, I accompanied the Prophet so much that I was there while they were absent, and I could grasp while they forgot.

However, By Allah! Has it not been for a verse in the Book of Allah, I will never speak with you: (*Q.*) "*Those who are concealing the clear Signs and guidance which We did send down (in the Scripture) after We have made it clear to mankind in the Qur'an are damned by Allah and by those who damn.*" *(2: 159)*

أبو هريرة: صحابى جليل من أكثر من لازموا الرسول عليه السلام بحيث قال من الأحاديث ما يفوق الأحاديث التى رواها أى شخص آخر. كان اسمه الحقيقى قبل الإسلام (عبد شمس) وبعد إسلامه عام غزوة خيبر (٧ هـــ) سمّاه النبى عليه السلام (عبد الرحمن)؛ وكانت له هرة يطعمها ويعطف عليها وكانت تلازمه فسمى بأبى هريرة. وبعد انتقال النبى إلى الرفيق الأعلى دأب أبو هريرة على رواية الأحاديث عن النبى عليه السلام مما جعل بعض اصحابه يتساءلون: "أنّى لـــه هذه الكثرة من الأحاديث، ومتى سمعها ووعاها؟" فخاطبهم أبو هريرة قائلا:

إنكم تقولون إن المهاجرين الذين سبقوه إلى الإسلام لا يحدثون بمثل ما يتحدث به أبو هريرة.ألا إن أصحابى من المهاجرين كانت تشغلهم صفقاتهم بالسوق، وإن أصحابى من الأنصار كانت تشغلهم أراضيهم، وإنى كنت امرأ مسكينا أكثر مجالسة الرسول فأحضر إذا غابوا وأعى إذا نسوا. وإيم الله، لولا آية فى كتاب الله ما حدثتكم بشىء أبدا: ﴿ إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنزَلْنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَى مِن بَعْدِ مَا بَيَّنَّاهُ لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ أُولَـئِكَ يَلعَنُهُمُ اللّهُ وَيَلْعَنُهُمُ اللَّاعِنُونَ ﴾ (٢: ١٥٩)

Abū Lahab, [Ar. *father of flame*], a nickname of an uncle of the Prophet Muhammad (real name: Abd al-Uzza ibn Abd al-Muttalib). He was one of the most obstinate enemies of Islam, and the only one from among the relatives of the Prophet who bitterly opposed him. Abū Lahab used to say: "Muhammad promises me with things I can not see, claiming that they exist after death. What did he put in my hands?" Then Abū Lahab used to blow in his hands and say: "Perish you hands! I see nothing of that which Muhammad says". Then the verses were revealed: (*Q.*) "*May the hands of Abū Lahab perish! And he will surely perish; His wealth and gains will be of no avail, he will be plunged into flaming Fire*" *(111:1-3)* And his wife (Um Gamil bint Harb ibn Umayyiah) took pleasure in carrying thorn bushes and strewing them in the sand where she knew that the Prophet was sure to walk barefooted; then the verses were revealed: (*Q.*) "*And his wife, who used to carry thorns, will be led by a halter of palm-fibres.*" *(111:4-5)*

أبو لهب: لقب عم النبى (عبد العزّى بن عبد المطلب)، كان واحدا من أعدى أعداء الإسلام، وهو الوحيد من عشيرة النبى الذى عارضه معارضة مريرة. وكان أبو لهب يقول فيما يقول" يعدنى محمد أشياء لا أراها، يزعم أنها كائنة بعد الموت، فماذا وضع فى يدىّ بعد ذلك"، ثم ينفخ فى يديه ويقول:" تبّا لكما ما أرى فيكما شيئا مما يقول محمد". فأنزل الله تعالى فيه:

﴿ تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ ۞ مَا أَغْنَى عَنْهُ مَالُهُ وَمَا كَسَبَ ۞ سَيَصْلَى نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ ﴾ (١١١: ١-٣)

وكانت امرأته أم جميل بنت حرب بن أميّة تضع الشوك فى الرمال التى كانت تعلم أن محمدا عليه السلام سيمشى عليها حافى القدمين، فأنزل الله تعالى فيها:

﴿ وَامْرَأَتُهُ حَمَّالَةَ الْحَطَبِ ۞ فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍ ﴾ (١١١: ٤-٥)

Acathestus, [*Gk. 'not sitting'*, because it was sung standing], a famous Greek liturgical hymn, in honour of the BVM. The text is based on the Gospel narrative of the Nativity. The authorship has been variously assigned.

ترنيمة القيام: [يونانية بمعنى ليس جالسا]، ترنيمة كنسية يونانية شهيرة تمجيدا للسيدة العذراء المباركة. ويقوم النص على رواية الإنجيل لقصة الميلاد، ويعزى النص إلى أكثر من كاتب.

abūndance[1]**, n.** ample sufficiency; great plenty **الفيض، الكثرة، الوفرة، الغزارة**

Abūndance[2]**, n.** the 108th Surah in the *Q.* "*We have abundantly Given you (O Muhammad) with Good, so keep to praying to your Lord and slaughter animals (to feed the needy)! He who hates you is surely cut off from good.*" *(108:1-3)*

الكوثر: السورة الثامنة بعد المائة فى القرآن الكريم:

﴿ إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ ۞ فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَانْحَرْ ۞ إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ الْأَبْتَرُ ﴾ (١٠٨: ١-٣)

abysm, n. (*arch. & poet.*) an ABYSS

abysmal, adj. bottomless; الهاويـــة، السحيقى، ذو الهوة

abysmal ignorance, absolute ignorance الجهـــل المطبـــق

abyss, n. 1. *(Q.)* Bottomless pit; hell "*But such person as whose good deeds are outweighed in the scales (by his evil deeds) his*

final abode will be the Abyss. You can never imagine what the Abyss is! (It is) Raging Fire.” *(101:8-11)*

2. Primal chaos; supposed water-filled cavity under earth

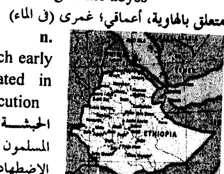
١-الهاوية، جهنم: (ق):﴿ وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ ✱ فَأُمُّهُ هَاوِيَةٌ ✱ وَمَا أَدْرَاكَ مَا هِيَهْ ✱ نَارٌ حَامِيَةٌ ﴾ (١٠١: ٨-١١)

٢-فوضى ما قبل الخليقة؛ لجة ماء بلا نهاية.

abyssal, adj. Relating to the abyss

متعلق بالهاوية، أعماقي؛ غمرى (ق الماء)

Abyssinia, n.



Ethiopia: to which early Muslims emigrated in flight from persecution

الحبشـــة، إثيوبيا: هاجر إليها المسلمون الأوائل هربا من الإضطهاد

acathistus, or **acathistos, n.** any of several Lenten Hymns of the Eastern Orthodox Church sung with the people standing in honour of Christ, the Virgin Mary, or one of the saints.

أكاثيستوس (ترنيمة قيام): ترنيمة من عدة ترانيم خاصة بالصوم الكبير ق الكنيسة الأرثوذوكسية الشرقية ينشدها الناس وهم قيام على شرف المسيح أو مريم العذراء أو أحد القديسين.

accept, vt. Consent to receive: (*Q.*) “ *And He accepts repentance of His worshippers, and pardons evil deeds, and knows what you do.”* *(42: 25)*

يقبل، يرضى (ق القرآن الكريم): ﴿ وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَعْفُو عَنِ السَّيِّئَاتِ وَيَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ﴾ (٤٢: ٢٥)

accepted pilgrimage, (may Allah accept the pilgrimage)

حـــج مبرور

Accepter, (of repentance): Allah: (*Q.*) “*This Book is sent down by Allah, the Mighty and the Omniscient, Who forgives sins and accepts of repentance, and Who shows Mercy. There is no God but He to Whom we will return.”* *(40:2-3)*

القابل، المتقبّل: (ق القرآن الكريم):﴿ تَنزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ✱ غَافِرِ الذَّنبِ وَقَابِلِ التَّوْبِ شَدِيدِ الْعِقَابِ ذِي الطَّوْلِ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ إِلَيْهِ الْمَصِيرُ ﴾ (٤٠: ٢-٣)

accursed, adj. *(B.)* subjected to a curse, doomed, worthy of a curse: *OT.* “*And if a man have committed a sin worthy of death, and he be to be put to death, and thou hang him on a tree: His body shall not remain all night upon the tree, but thou shalt in any wise bury him that day; (for he that is hanged is accursed of God;) that thy land be not defiled, which the Lord thy God giveth thee for an inheritance”* *(Deu. 21:22-23)*

ملعون: (ق الكتاب المقدس):"وإذا كان على إنسان خطيّة حقها الموت فقتل وعلّقته على خشبة، فلا تبتْ جثته على الخشبة بل تدفنه ق ذلك اليوم. لأن المعلق ملعون من الله، فلا تنجس أرضك التى يعطيك الرب إلهك نصيبا" (تثنية ٢١ :٢٢-٢٣)

Acoemeti, n. pl an Eastern order of monks (5th-6th century) who, by alternating choirs, kept divine service going on day and night

الطائفة الأكوميتية: ق القرنين الخامس والسادس الميلاديين، من رهبان شرقيين ابتدعوا تناوب جوقة المرتلين الواحدة تلو الاخرى كى تستمر الصلاة ليل نهار .

Acolouthos, ACOLYTE *see next.*

acolyte, n. an appointed person whose duty is to serve in church Mass; also *altar boy*

قندلفت: مساعد كاهن القداس، لإنارة الشموع وإعداد الماء والنبيذ الخ

act of God, a result of natural forces, unexpected and not preventable by human foresight

القضاء والقدر

acta sanctorum, [L.] deeds of the saints

أعمال القديسين [لاتينية]

Act of Supremacy, the Act passed in 1534 confirming to Henry VIII and his successors the title of "the only supreme head in earth of the Church of England". His daughter, Queen Mary, repealed it. Elizabeth I's Act of Supremacy (1559) declared the Queen to be "the only supreme governor...",as well in all spiritual or ecclesiastical things or causes as temporal".

قانون السيادة: القانون الصادر سنة ١٥٤٣م الذى يؤكّد للملك هنرى الثامن وخلفائه لقب "الرئيس الأعلى على وجه الأرض لكنيسة انجلترا". وقد ألغته ابنته الملكة مارى تيودور؛ لكن قانون السيادة الذى أصدرته إليزابث الأولى سنة ١٥٥٩م أعلن أن الملكة "الحاكم الأعلى الوحيد..." وكذلك ق كافة الأمور الروحانية أوالكنسية أو القضايا الدنيوية.

Acts, a book of the ***NT***, ascribed to Luke, full title: *The Acts of the Apostles. abbr. Ac*

أعمال الرسل: من أسفار العهد الجديد، (منسوب الى لوقا)

A.D., AD, Anno Domino, *(see Anno)*

من سنوات الرب: السنة الميلادية

Adam[1], *(B.)* Father of Humans:

1. Created from dust: "*And the Lord God formed man of the dust of the ground, and breathed into his nostrils the breath of life; and man became a living soul*" *(Ge. 2:7)*



"The Creation of Adam," detail of the ceiling fresco in the Sistine Chapel, Vatican, by Michelangelo, 1508-12

2. Called the Son of God: *NT.* "*...which was the son of Adam, which was the son of God*" *(Lu. 3:38)*

3. Placed in Eden: *OT.* "*And the Lord God planted a garden eastward in Eden; and there he put the man whom he had formed*" *(Ge. 2:8)*

4. Gave names to creatures: *OT.* "*And Adam gave names to all cattle, and to the fowl of the air, and to every beast of the field*" *(Ge. 2:20)*

5. His fall: "*she took of the fruit thereof, and did eat, and gave also unto her husband with her; and he did eat*" *(Ge.3: 6)*

6. Hides from God: *OT.* "*And the Lord God called unto Adam, and said unto him, where art thou? And he said, I heard thy voice in the garden, and I was afraid, because I was naked; and I hid myself. And he said, who told thee that thou was naked? Hast thou eaten of the tree, whereof I commanded thee that thou shouldest not eat?*" *(Ge.3: 9-11)*

7. Death is his punishment: *OT.* "*for in the day that thou eatest thereof thou shalt surely die*" *(Ge. 2:17)*

8.The ground is cursed for him: "*cursed is the ground for thy sake*" *(Ge. 3:17)*

9. His death: *OT.* "*And all the days that Adam lived were nine hundred and thirty years: and he died.*" *(Ge. 5:5)*

آدم: (فى الكتاب المقدس): أبو البشر:

١-من تراب: "وجبل الرب الإله آدم ترابا من الأرض ونفخ فى أنفه نسمة حياة فصار آدم نفسا حيّة" (تكوين ٢ :٧)

٢-دُعى إبن الله: (ع ج) "...بن آدم بن الله" (لوقا ٣ :٣٨)

٣-وُضِع فى جنّة عدن : (ع ق) "وغرس الرب الإله جنة فى عدن شرقا ووضع هناك آدم الذى جبله" (تكوين ٢ :٨)

٤-أسماء المخلوقات: (ع ق) "فدعا آدم بأسماء جميع البهائم وطيورالسماء وجميع حيوانات البرية" (تكوين ٢ :٢٠)

٥-سقوطه: "فأخذت من ثمرها وأكلت وأعطت رجلها أيضا معها فأكل" (تكوين ٣ :٦)

٦-اختبأ من الرب: "فنادى الرب الإله آدم وقال له أين أنت. فقال سمعت صوتك فى الجنة فخشيت لأنى عريان فاختبأت. فقال من أعلمك أنك عريان. هل أكلت من الشجرة التى أوصيتك أن لا تأكل منها" (تكوين ٣ :٩-١١)

٧-موتا يموت:
"لأنك يوم تأكل منها موتا تموت" (تكوين ٢ :١٧)

٨-لعنت الأرض بسببه:
" ملعونة الأرض بسببك" (تكوين ٣ :١٧)

٩-موته:"فكانت كل أيام آدم التى عاشها تسع مئة وثلاثين سنة ومات" (تكوين ٥ :٥)

Adam² *(Q.)*: Father of Humans:

1. Created from dust: "*The example which Allah gives by the creation of Jesus is similar to that of Adam whom He created from dust and said to him: 'Be!' And he was!*" *(3:59)*

2. Dwelt in the Garden: "*We said: 'O Adam! Dwell, you and your wife, in the Garden.'*" *(2:35)*

3. Allah taught him all names: "*And He taught Adam all the names (of things); then showed such (things) to the angels and said: 'Tell Me the names of those if you are saying the truth!' They said: 'Glorified You are! We know nothing other than that which You have taught us; You are the Omniscient, the Wise!' He said: 'O Adam! tell them the names of these (things)!*' " *(2:31-33)*

4. The angels prostrated themselves before Adam: "*And We said to the angels: 'Prostrate yourselves before Adam', they fell prostrate, except Iblīsa.*" *(2:34)*

5. The command: "*Eat freely from its fruits when and wherever you like; but do not draw near this tree!*" *(2:35)*

6. Disobedience: "*But the devil whispered to him, saying: 'O Adam! Shall I show you the tree of immortality and kingdom that never declines?' Then both of them ate of it and they became aware of their being naked, and they began to cover their nakedness with some of the leaves of*

the Garden. And Adam disobeyed his Lord, so he went astray." *(20:120-121)*

7. Without resolute:
"We had already commanded Adam, but he forgot, and failed to prove resolute." *(20:115)*
8. Descending to earth: *"We said: 'Go down to the earth, where some of you will be foes to some, to settle and to enjoy yourselves in it for a time."* *(2:36)*
9. Repentance: *"Then Adam received words from his Lord Who accepted his repentance; He accepts repentance and shows mercy."* *(2:37)*
10. Among those whom Allah chose: *"Allah did choose Adam and Noah and the Family of Ibrahim and the Family of 'Imran from among the worlds."* *(3:33)*

آدم : فى القرآن الكريم: أبو البشر:
١–خُلق من تراب: ﴿إنَّ مَثَلَ عِيسَى عِندَ اللّهِ كَمَثَلِ آدَمَ خَلَقَهُ مِن تُرَابٍ ثِمَّ قَالَ لَهُ كُن فَيَكُونُ﴾ (٣: ٥٩)
٢–أسكنه الله الجنة:
﴿ وَقُلْنَا يَا آدَمُ اسْكُنْ أَنتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ ﴾ (٢: ٣٥)
٣–علّمه الله الأسماء كلها: ﴿ وَعَلَّمَ آدَمَ الأَسْمَاء كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلاَئِكَةِ فَقَالَ أَنبِئُونِي بِأَسْمَاء هَـؤُلاء إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ * قَالُواْ سُبْحَانَكَ لاَ عِلْمَ لَنَا إِلاَّ مَا عَلَّمْتَنَا إِنَّكَ أَنتَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ * قَالَ يَا آدَمُ أَنبِئْهُم بِأَسْمَآئِهِمْ ﴾ (٢: ٣١-٣٣)
٤–سجدت له الملائكة: ﴿ وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلاَئِكَةِ اسْجُدُواْ لآدَمَ فَسَجَدُواْ إِلاَّ إِبْلِيسَ ﴾ (٢: ٣٤)
٥–الأمر: ﴿ وَكُلاَ مِنْهَا رَغَداً حَيْثُ شِئْتُمَا وَلاَ تَقْرَبَا هَـذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الْظَّالِمِينَ ﴾ (٢: ٣٥)
٦–العصيان: ﴿ فَوَسْوَسَ إِلَيْهِ الشَّيْطَانُ قَالَ يَا آدَمُ هَلْ أَدُلُّكَ عَلَى شَجَرَةِ الْخُلْدِ وَمُلْكٍ لا يَبْلَى * فَأَكَلَا مِنْهَا فَبَدَتْ لَهُمَا سَوْآتُهُمَا وَطَفِقَا يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِن وَرَقِ الْجَنَّةِ وَعَصَى آدَمُ رَبَّهُ فَغَوَى ﴾ (٢٠: ١٢٠-١٢١)
٧–ليس بذى عزم: ﴿ وَلَقَدْ عَهِدْنَا إِلَى آدَمَ مِن قَبْلُ فَنَسِيَ وَلَمْ نَجِدْ لَهُ عَزْمًا ﴾ (٢٠: ١١٥)
٨–الهبوط إلى الأرض:
﴿ وَقُلْنَا اهْبِطُواْ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ وَلَكُمْ فِي الأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِلَى حِينٍ ﴾ (٢: ٣٦)
٩–التوبة: ﴿ فَتَلَقَّى آدَمُ مِن رَّبِّهِ كَلِمَاتٍ فَتَابَ عَلَيْهِ إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴾ (٢: ٣٧)
١٠–الله اصطفاه: ﴿ إِنَّ اللّهَ اصْطَفَى آدَمَ وَنُوحًا وَآلَ إِبْرَاهِيمَ وَآلَ عِمْرَانَ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴾ (٣: ٣٣)

Adam[3]**, the old,** the supposed human tendency to sin
النزعة البشرية الى الإثم

Adamic, ~cal, adj. of, or like, Adam; naked
آدمى، بشرى؛ عار

Adamites, n. pl. an early Christian sect, whose members were naked imitating Adam, and practiced rites of nakedness in secret religious meetings. They denied marriage, as they believed themselves in a state of rebirth characterized by heavenly innocence.
الآدميون : طائفة مسيحية مبكرة، كان أعضاؤها يعيشون عراة تقليدا لآدم ويمارسون طقوس عرى فى اجتماعات دينية سرية، وينكرون الزواج لاعتقادهم أنهم فى حالة ولادة جديدة تتسم بالبراءة السماوية

Adamitic ~cal, adj. of or belonging to *damites (q.v.)*
شبيه الآدميين أو منتسب الى طائفة الآدميين

Adamitism, n. belief of the *Adamites*
الآدميّة: معتقد طائفة الآدميين*Adamites*

Adam's ale or wine = water
الماء

Adam's apple, the projection formed in the front of the throat fabled to be part of the forbidden fruit stuck in Adam's throat; forbidden fruit.
تفاحة آدم: النتوء البارز فى الحلق، يزعم أنه جزء من الفاكهة المحرمة ملتصقة بحلق آدم ؛ الفاكهة المحرمة

Adar, n. the twelfth month of the Jewish ecclesiastical, the sixth of the civil, year (part of February & March); *see Jewish Calendar.*
OT. "In the first month, that is, the month Nisan, in the twelfth year of king Ahasuerus, they cast Pur, that is, the lot, before Haman, form day to day, and from month to month, to the twelfth month, that is, the month Adar." *(Est 3:7)*
أذار: الشهر الثانى عشر من السنة اليهودية الدينية، والسادس من السنة المدنية (جزء من فبراير ومارس) (انظر: التقويم اليهودى*Jewish Calendar*)
(ع ق) "فى الشهر الأول أى شهر نيسان فى السنة الثانية عشرة للملك أحشويروش كانوا يلقون فورا أى قرعة أمام هامان من يوم إلى يوم ومن شهر إلى شهر إلى الثانى عشر أى شهر آزار" (أستير ٣ :٧)

Adar Sheni, [Heb. lit. *second Adar*] an extra month of the Jewish year occurring about once every three years between Adar and Nisan, see *Jewish Calendar*

أذار الثانى: شهر زائد فى السنة اليهودية يأتى مرة كل ثلاث سنوات تقريبا ويقع بين أذار ونيسان .انظر*Jewish Calendar*

adept, n. [used in ML of alchemists claiming to have arrived at the *philosopher's stone*] highly skilled; *myst.*: expert

الخـــبير: [أطلق فى العصور اللاتينية الوسيطة على الكيميائيين الذين زعموا أنهم توصلوا الى حجر الفلاسفة]؛ الأديب (تصوف)

Adeste Fideles, [L.] Anonymous Christmas hymn of the 17th or 18th century of French or German authorship. The common Eng. trans. is "*O come, all ye faithful*"

ترنيمة المؤمنين: ترنيم عيد الميلاد بجهولة المولف، وربما ألفها فرنسى أو ألمانى فى القرن ١٧ أو ١٨، والترجمة الإنجليزية الشائعة هى: "هلموا جميعا يا مؤمنين"

adhan, n. [Ar. for announcement] the Muslim call for prayer five times a day; it runs as follows:

Allah is great! *Allah is great!*
Allah is great! *Allah is great!*
I testify that there is no god but Allah!
I testify that there is no god but Allah!
I testify that Muhammad is the messenger of Allah!
I testify that Muhammad is the messenger of Allah!
Come to prayer! *Come to prayer!*
Come to success! *Come to success!*
Allah is great! *Allah is great!*
There is no god but Allah!

الأذان: دعوة المسلمين للصلاة فى أوقاها الخمسة اليومية:
الله أكبر الله أكبر الله أكبر الله أكبر
أشهد ألا إله إلا الله أشهد ألا إله إلا الله
أشهدأن محمدا رسول الله أشهدأن محمدا رسول الله
حى على الصلاة حى على الصلاة
حى على الفلاح حى على الفلاح
الله أكبر الله أكبر لا إله إلا الله

adiaphorism, n. latitudinarianism

التساهل الدينى

adiaphoron, n. (pl. ~ra) *(theol. and ethics)* tolerance or indifference regarding non-essential points in theology

التسامح الدينى: (لاهوت وأخـــلاق): فى المسائـــل اللاهوتيــــة غير الأساسيــــة

adieu, (*interj.& n,* **pl.:** **adieus,.** *adieux*) I commend you to God; farewell

أستودعك الله، تصحبك السلامة

administer, vt. & i. to dispense sacraments

يمنح (الأسرار المقدسة)؛ يناول (القربان فى الكنيسة)

administrator, n. performer of official duties of religion **مقيم الشعائر المسيحيّة**

admonish, vt. to warn; to reprove mildly

يعظ، ينبّه، ينصح، يعذّر، يحذّر

admonisher, n. one who admonishes

الواعظ، المنبّه، الناصح، المعذّر، المحذّر

dmonishment, n. the act of admonishing

الوعظ، التنبيه، النّصح، التعذير، التحذير

admonitive, adj. relating to admonishment

وعظى، تنبيهى، إرشادى، تعذيرى، تحذيرى

admonitor, see *ADMONISHER*

admonitory, see *ADMONITIVE*

Adonai, n. Hebrew Divine name; see *Tetragrammaton.* In the Christian Liturgy the term is applied to Christ in one of the *O-Antiphons (qq.v)*

أدونـــاى: (فى اليهودية): إســم الرب عنـــد اليهود: أنظر*Tetragrammaton*،(فى التراث المسيحى): يطلق على المسيح: أنظر *O-Antiphons*

adopt, vt. to take voluntarily as one's own child **يتبـــــنى، يتخذ ولدا**

adoptable, adj. that who can be adopted

يُتبنّـــــى: مَنْ يمكن تبنيه

adoptee, n. one already adopted **المتبنـــى**

adopter, n. one who adopts **المتبنّـــى**

Adoptianism, Adoptionism, n. the doctrine that Christ, as a man, is the adopted son of God: **1**. One of the various theories appeared in the first three centuries that Christ was adopted at the time of his baptism or resurrection; **2** .Doctrine of the eighth century of the doubling of Christ's Adoption, i.e. Christ the Lord is a son by nature and generation, but Christ the man is a son by adoption and reverence.

تبنى المسيح: المذهب القائل أن يسوع الناصرى هو إبن الرب بالتبنى: ١–واحدة من نظريات شتى فى القرون الثلاثة الأولى مفادها تبنى يسوع وقت تعميده أو قيامته؛ ٢–مذهب ظهر فى

القرن الثامن يقول بازدواج بنوة يسوع: فالمسيح الرب ابن بالطبيعة والتوالـــد، والمسيح الإنســـان ابن بالتبنى والتبجيـــل

adoptianist, adoptionist, ns. Supporter of *adoptionism* (see *prec.*).
من يأخذ بتبنى المسيح (أنظر المادة السابقة)

adoption, n. taking as one's own child التبنّى

adoptive, adj. adopting or being adopted
متعلق بالتبنّى، نازع للتبنّى

adoptively, adv. تبنيًا، بتبنّى

adorable, adj. worthy of adoration or love
يُعبد، معبود، يُحَب

adorably, adv. بعبادة، بحب

adoration, n. a worshiping or paying homage عبادة، حب، تبجيل

adore, vt. To worship as divine; to love greatly or honour highly يعبد، يُبجّل

adorer, n. one who worships العابد، المبجل

ad patres, [L.] (gathered) to his fathers, dead. لحق بآبائه، ميّت

adulate, vt. to praise too highly or flatter servilely; to admire intensely or excessively
يتزّلف، يتملّق، يتذلل، يستكلب

adulation, n. praising or flattering excessively التزلف، التملق، التذلل، الإستكلاب

adulator, n. one who adulates
المتزلّف، المتملّق، المتذلل، المستكلب

adulatory, adj. of adulation
تزلّفى، تملّقى، تذللى، أستكلابى

adulterant, n.& adj. substance that adulterates, adj. making impure
ما يُغشّ به، الغاش، مزيّف، مطفف

adulterate, vt.& adj. to make inferior, impure, not genuine by adding other substance; guilty of adultery; adulterous; adulterated; not genuine يغش، يمزق؛ يطفف؛ زان؛ مغشوش، زائف

adulteration, n. adulterating; state of being adulterated المذق، الغش، الشىء المغشوش، التطفيف

adulterator, n. one who adulterates a commodity الغاش، الغشّاش، المزيف

adulterer, n. one guilty of adultery
الزانى، الفاسق

adulteress, n. *fem.* of adulterer الزانية، الفاسقة

adulterine, adj. of adultery; due to adulteration مرتكب الزنا أو الفاحشة : فاسق

adulterous, adj. relating to, characterized by or guilty of, adultery زناوى، كثير الزنا

adultery[1], n. *(B.)* violation of the marriage-bed whether one's own or another's; (see also *fornication) OT* "*...behold, she is with child by whoredom. And Judah said, Bring her forth, and let her be burnt*" *(Ge 38:24)*
الزنـــــا: (فى الكتاب المقدس): انتهاك فراش الزوجية: "وها هى حبلى أيضا من الزنا. فقال يهوذا أخرجوها فتحرق" (تكوين ٣٨ :٢٤)

adultery[2], *(Q.)* "*And avoid adultery and fornication. It is a shameful deed and an evil way*" *(17:32)*
الزنا:﴿وَلَا تَقْرَبُواْ الزِّنَى إِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً وَسَاء سَبِيلاً﴾(١٧: ٣٢)

Advent, n. first or second coming of Christ; the period before the festival of the Nativity including four Sundays
مجىء المسيح: (الأول أو الثانى)؛ عيد المجىء :الفترة السابقة على ميلاد المسيح وفيها أيام الأحد الأربعة

Advent, *= Second Coming* المجىء الثانى للمسيح

Advent, Fast of صوم الميلاد (نصرانيات)

Advent, Feast of عيد البشارة (نصرانيات)

Adventism, n. the belief that the Second Coming and the last Judgment will soon occur
المجيئية: المذهب القائل بأن المجئ الثانى ونهاية العالم باتا وشيكين

Adventist, n. & adj. a member of a Christian sect based on Adventism, adj. of Adventism or Adventist
المجيــئى: عضـــو طائفـــة مسيحيـــة تنادى بالمجيئيـــة؛ متعلق بالمجيئيـــة (أنظرالمادة السابقة)

Advent Sunday, the first Sunday in Advent أحد المجىء: أول أيام الأحد الأربعة فى عيد المجىء

adversities, n. pl. instances of misfortune, poverty or trouble النوائب (إسلاميات)

advocatus diaboli, [L] *devil's advocate*

advocate[1], n. a defender المدافع، المناصر، النصير

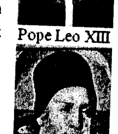
Advocate[2], n. *(New English Bible)* the Holy Spirit الروح القدس (فى الكتاب المقدس الإنجليزى الجديد)

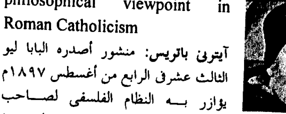
advocate[3], vt. to plead in favour of; to recommend يدافع، يؤيد، يناصر

adytum, n. (pl. *adyta*), innermost and most sacred room or shrine in a temple; chancel of a church, to be entered only by priests
المَقْـــدِس: أبعد الحجرات وأقدسها فى معبد أو كنيسة لا يدخلها سوى الكهنة

aeon, eon, n. an age of the universe, immeasurable period; (Platonic & Gnostic Philos.) a power existing from eternity, emanation of phase of the supreme deity
الحقب، الدور: العصر المديد من العصور الكونية؛ (فى الفَلسفة الأفلاطونيةوالغنوصية): القوة السرمدية، الإنبعاث الإلهى

Aeterni Patris, [L], an encyclical issued by ***Pope Leo XIII*** on Aug. 4, 1879, which strengthened the position of the philosophical system of the medieval Scholastic philosopher-theologian St. ***Thomas Aquinas*** and soon made Thomism the dominant philosophical viewpoint in Roman Catholicism


Pope Leo XIII


Thomas Aquinas

آيترنى باتريس: منشور أصدره البابا ليو الثالث عشرف الرابع من أغسطس ١٨٩٧م يؤازر بـه النظام الفلسفى لصـاحب اللاهوت الفلسفـى المدرسى فى القـرون الوسطى القديس توما الأكوينى *Thomas Aquinas, St.* ، وسرعان ما جعل التوماسية *Thomism* هى وجهة النظر الفلسفية السائدة فى الديانة الكاثوليكية الرومانية

afflated, adj. Inspired
الموحَى به

afflation, n. inspiration
وحى، إلهام، نفح

afflatus, n. inspiration (*oft.* divine)
وحى، الهام (إلهى غالبا)

afflatus, divine
الوحى الإلهى؛ النفح السماوى

Afghani, al, see *(Jamal al-Din al-Afghani)*

afterlife, n. future life, later life, the life after death
الحياة الأخروية: الحياة بعد الموت

afternoon, n. time between noon and sunset
العصـــر: الوقت الواقع بين الظهر والمغرب

afternoon prayer, *Islam*(إسلام) صلاة العصر

afterworld, n. the world inhabited by souls of the dead
عالم الأرواح، الآخرة، العالم الآخر

aga, agha, n. a Turkish title of respect
السيد، القائد، الزعيم؛ الأغا (لفظ تركى)

Aga Khan, n. the spiritual leader of the Ismailian sect
أغاخان: الزعيم الروحى للطائفة الإسماعيلية

Aga Khan IV, (*Karim al Hussaini Shah*) 1937--; spiritual leader of the Ismailian sect.
أغاخان الرابع (كريم الحسينى شاه ١٩٣٧ -)، الزعيم الروحى للطائفة الإسماعيلية.

Agadah, see *HAGGADAH*

agape, n. love feast held by early Christians in connection with *Lord's Supper*; divine love; (*Chrisstian Theol.*) God's love of mankind.
وجبة المحبة: كان المسيحيون الأوائل يشتركون فى تناولها وقت التناول؛ الحب الإلهى: حب الرب للإنسان (لاهوت مسيحي)

agapemone, n. abode of the free love *(see next).*
مثوى الحب الحر (انظر المادة التالية)

Agapemone, n. name of a community founded c. 1850 in Somerset (South East England) believed to practice free love
أغابيمون: إسم طائفة أنشئت فى جنوب شرق انجلترا حوالى ١٨٥٠م، يعتقد أنها مارست الحب بدون زواج .

aggress, vt. to make first attack; begin quarrel
يعتدى، يبدأ العدوان

aggression, n. a first act of hostility or injury
العدوان، التعدّى، البدء بالعدوان

aggressive, adj. initiating the first attack, hostile or self-assertive عدوانى، تهجمى، اعتدائى، عدائى

aggressor, n. one who attacks first:
(*Q.*) "*Fight in the way of Allah against those who fight you, but begin not hostilities. Allah does not like aggressors.*" *(2:190)*
المعتدى، المتهجّم، بادئ العدوان: (فى القرآن الكريم):
﴿وَقَاتِلُواْ فِي سَبِيلِ اللّهِ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَكُمْ وَلاَ تَعْتَدُواْ إِنَّ اللّهَ لاَ يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ﴾ (٢: ١٩٠)

Aghlabid Dynasty, the Arab dynasty that ruled in North Africa (Tunisia and eastern Algeria) 800-909 A.D. It was nominally subject to the Abbasid caliphate and its capital was *al-Qayrawan* in Tunisia. Its 11 amirs were:

1. Ibrahim I ibn al-Aghlab (800-812): the energetic and cultured founder of the dynasty.

2. Abū al-Abbas Abd Allah I (812-817): reputed for ill nature and imposing heavy taxes.

3. Ziyadat Allah I ibn Ibrahim (817-838): reputed for conquering Sicily, which remained in Arab hands for two centuries.

4. Abū Ikal al-Aghlab ibn Ibrahim (838-841): a brilliant and highly cultured prince who paid

attention to the administration of Africa and gave impulse to the *djihad* in Sicily.
5. Abū al-Abbas Muhammad I ibn al-Aghlab (841-856)
6. Abū Ibrahim Ahmad ibn Muammad(856-863)
7. Ziyadat Allah II ibn Muhammad II(863-864)
8. Abū al-Gharanik Muhammad II ibn Ahmad (864-875): Concquered Malta (868).
9. Abū Ishak Ibrahim II ibn Ahmad (875-902): captured Siracuse (878) and warded off invasions of Africa by al-Abbas son of Ahmad ibn Tulun, and by the Ibadites of Djabal Nafusa; he also suppressed a revolt of the Berbers of the Zab, and an uprising in the north of Africa. His son Abd Allah, governor of Sicily (900), captured Palermo and Reggio.
10. Abū al-Abbas Abd Allah II ibn Ibrahim (902-903): Endeavoured to check the Shiite menace, but was assassinated at the instigation of his son Ziyadat Allah.
11. Abū Mudar Ziyadat Allah III ibn Abd Allah (903-909): Ascended the throne after the murder of his father and some members of his family. For lack of courage he was forced to flee the country before the Fatimid advance.
The brilliant Kairouan civilization evolved during the 9th century The Aghlabids maintained a splendid court. Their public works for the consevation and distribution of water contributed to the prosperity of the country that was on the whole peaceful. Their fleet was supreme in the central Mediterranean.

دولة الأغالبة، الأسرة الحاكمة الأغلبية: أسرة عربية حكمت شمال إفريقيا (تونس وشرق الجزائر) (٨٠٠ - ٩٠٩م) كانت تخضع إسميا للخلافة العباسية، عاصمتها القيروان فى تونس. وفيما يلى نبذة عن أمرائهاالأحد عشر :
١-إبراهيم الأول بن الأغلب (٨٠٠-٩٠٩م): مؤسس الأسرة الحاكمة وكان نشيطا ومثقفا .
٢-أبو العباس عبد الله الأول (٨١٢-٨١٧م): كان يشتهر بسوء الطبع وفرض الضرائب الباهظة.
٣-زيادة الله الأول ابن ابراهيم (٨١٧-٨٣٨م): فتح صقلية التى بقيت فى يد العرب لقرنين من الزمان.
٤-أبو عقـال الأغلـب بن ابراهيم (٨٣٨-٨٤١م) : كان متوقد الذكاء مثقفا أولى انتباهه لشمال إفريقيا وأعطى دفعة قوية للجهاد فى صقلية.
٥-أبو العباس محمد الأول بن الأغلب (٨٤١-٨٥٦م)
٦-أبو ابراهيم أحمد بن محمد (٨٥٦-٨٦٣م)
٧-زيادة الله الثانى بن محمد الثانى (٨٦٣-٨٦٤م)
٨-أبو الغرانيق محمد الثانى بن أحمد (٨٦٤-٨٧٥م) فتح جزيرة مالطا (٨٦٨م).
٩-أبو إسحاق ابراهيم الثانى بن أحمد (٨٧٥-٩٠٢م) : فتح سرقوسة (٨٧٨م)، وصد غزوتان لإفريقيا بوساطة العباس بن أحمد بن طولون، وإباضية جبل نفوسة، وأخمد تمرد قام به بربر الزاب، وتمرد آخر فى شمال إفريقية. وفتح إبنه عبد الله، والى صقلية سنة ٩٠٠م، بالبرمو وريجيو.
١٠-أبو العباس عبد الله الثانى بن ابراهيم (٩٠٢-٩٠٣م): حاول جهده صد الخطر الشيعى، لكنه اغتيل بتحريض من إبنه زيادة الله.
١١-أبو مضر زيادة الله الثالث بن عبد الله (٩٠٣-٩٠٩م): اعتلى العرش بعد قتل والده وبعض أفراد أسرته، ولأنه كان يفتقر إلى الشجاعة اضطر إلى الهرب خارج البلاد أمام التقدم الفاطمى.
ولقد تطورت حضارة القيروان الرائعة خلال القرن التاسع. وكان للأغالبة بلاط رائع؛ وأسهمت جهودهم فى الأشغال العامة واحتجاز المياه وتوزيعها فى ازدهار البلاد التى عاشت فترة سلام على إجمالها. وبلغ أسطولهم أوج مجده فى وسط البحر الأبيض المتوسط.

Agios O Theos, [Gk. '*Holy God*'], a Gk. anthem, which has not survived untranslated in the R. Good Friday Liturgy

أنشودة الرب: باليونانية بقيت غير مترجمة فى مأثور الجمعة الحزينة فى الكنيسة الرومانية.

agnostic, n. believer in *agnosticism (q.v.)*

اللاأدرى: المعتقد فى اللاأدريّة *agnosticism*

agnosticism, n. The doctrine that only material phenomena can be the subject of real knowledge and that all knowledge of such entities as a Divine Being and a supernatural world is impossible.

اللاأدرية: المذهب القائل بأن الظواهر المادية فقط هى التى يمكن معرفتها معرفة حقيقية وأن أنواع المعرفة المتصلة بكيانات مثل الذات الإلهية والعالم الغيبى يستحيل معرفتها.

Agnus Dei, n. [L. *Lamb of God*]


PASCHAL LAMB AGNUS DEI

1. The formula opening with these words shortly before the Communion. NT "*The next day John seeth Jesus coming unto him, and*

saith, Behold the Lamb of God, which taketh away the sin of the world" *(John 1:29)*

2. A wax medallion bearing the figure of a lamb, blessed by the Pope in the first year of his pontificate and every 7th year afterwards.

١-إنشاد الرب: [لاتينية: حمل الرب] (فى المسيحيّة): جزء من قداس قبل التناول يُتلى أو يُنْشَد ويبدأ بالكلمتين (أجنوس داى): (ع ج): "وفى الغد نظر يوحنا يسوع مقبلا فقال هو ذا حمل الله الذى يرفع خطية العالم" (يوحنا ١ :٢٩)

٢-حَمَل الرب: صورة المسيح على هيئة حَمَل ممسك غالبا صليب أو علم عليه صليب؛ قُرص الرب: قرص شمعى صغير عليه هذه الصورة ويباركه البابا فى العام الأول لتوليه البابوية ثم كل سابع سنة بعد ذلك.

Agog, see *GOG AND MAGOG*

agony, n. (pl. agonies), 1. Very great mental or physical pain, **2.** Christ's anguish in *Gethsemane (q.v.)* on Mount Olive, East of Jerusalem.

١- الألم، الوجع، التوجع. ٢-آلام المسيح فى حديقة الجثمانية Gethsemane على جبل الزيتون شرقى القدس

agony of death, the agony of death: (*Q.*) "*And the agony of death comes showing such Truth as you have always feared to encounter.*" *(50:19)*

سَكْرة المَوت: (فى القرآن الكريم):﴿ وَجَاءَتْ سَكْرَةُ الْمَوْتِ بِالْحَقِّ ذَلِكَ مَا كُنتَ مِنْهُ تَحِيدُ ﴾ (٥٠: ١٩)

Agrapha, n.pl. [Gk. *únwrítten*], sayíngs of Jesus unrecorded in the canonical gospels but found in other parts of the New Testament or in early Christian writings. The prime sources for knowledge of Jesus of Nazareth are the four canonical Gospels in the New Testament. Only a few probably authentic sayings of Jesus became preserved in oral tradition independent of these documents, though many sayings came to be put into his mouth. These noncanonical sayings are called Agrapha. The *Gospel of Thomas*, preserved in a Coptic Gnostic library found about 1945 in Egypt, contains several such sayings, besides some independent versions of canonical sayings.

أجرافا، غير المكتوب:[يونانية]: أقوال يسوع غير المذكورة فى الأناجيل المعتمدة، وإنما وجدت فى أجزاء أخرى من العهد الجديد أو فى الكتابات المسيحية المبكرة. إن المصادر الرئيسية للتعرف بيسوع الناصرى هى الأناجيل الكنسية الأربعة فى العهد الجديد. وليست هناك أقوال ليسوع مستقلة عن تلك الأناجيل سوى أقوال قليلة فى التراث الشفوى ربما تكون أصلية، على الرغم من وجود أقوال كثيرة اختلقت ونُسبت إليه. ويُطلق على هذه الأقوال غير المعتمدة مصطلح (أجرافَا). وأما إنجيل توماس، المحفوظ فى مكتبة غنوصية قبطية، والذى عُثِر عليه فى مصر حوالى سنة ١٩٤٥م، فيشمل العديد من تلكَ الأقوال بالإضافة إلى بعض نسخ مستقلة من الأقوال المعتمدة.

Agrippa I, also called ***Herod Agrippa*** and Herod the king: king of Judaea A.D. 37-44, grandson of *Herod the Great.* He is described as 'magnanimous, reckless, and extravagant'; and was given to bribery. He had to leave Rome and at one time contemplated suicide. He was imprisoned, but released by Caligula and succeeded to the tetrarchies of Philip and Lysanias, and was at liberty 'king'. He cultivated friendship with the Jews and lived a life of strict Pharisaism.


Agrippa

1. Persecuted the Christian : "*Herod the king stretched forth his hands to vex certain of the church*" *(Acts 12:1)*;

2. Slayed James: "*And he killed James the brother of John with the sword.*" *(Acts 12:2)*;

3. Pleased the Jews and imprisoned Peter: "*And because he saw it pleased the Jews he proceeded further to take Peter also.* " *(Acts 12: 3)*

He was greeted as god at the public games; and died a painful death, being eaten of worms. This was regarded as punishment for his blasphemy. (See *Acts 12*)

أجريبا الأول :يدعى أيضا هيرودس أجريبا و هيرودس الملك: ملك يهودا (٣٧-٤٤م)، حفيد هيرود العظيم. يوصف بالفخامة والطيش والمغالاة؛ وكان غارقا فى الرشوة. وكان عليه أن يغادر رومـــا وفكّـــر فى الإنتحار ذات مرة. ودخل السجن، لكن كاليجولا أطلق سراحه، ثم تولى ربع فيليب وربع ليسانياس، ولُقّب إسميا بلقب "ملك". وقد طور علاقة صداقة مع اليهود وعاش حياة الفريسيين بصرامة.

١-اضطهد المسيحيين: "مَدّ هيرودس الملك يديه ليسىء إلى أناس من الكنيسة " (أعمال ١٢: ١)

٢-قتل يعقوب: "فقتل يعقوب أخا يوحنا بالسيف" (أعمال ١٢: ٢)

٣-أرضى اليهود وسجن بطرس: "وإذ رأى أن ذلك يرضى اليهود عاد فقبض على بطرس أيضا" (أعمال ١٢: ٣)

وفى الإحتفالات العامة كانوا ينادونه بالإله؛ ومات ميتة مؤلمة إذ أكلته الديدان؛ وفُسّر ذلك على أنه عقاب على تجديفه. (أنظر أعمال الرسل ١٢ وما بعدها)

Ahab, n. (*B.*) a wicked king of Israel of the 9th century B.C. *OT.* "*And Ahab made a grove; and Ahab did more to provoke the Lord God of Israel to anger than all the kings of Israel that were before him*" *(1 Kin 16:33)*

أخـــآب: (فى الكتاب المقدس): من ملوك بنى إسرائيل الأشرار فى القرن التاسع قبل الميلاد:
"وعمل أخآب سوارى وزاد أخآب فى العمل لإغاظة الرب إله إسرائيل أكثر من جميع ملوك اسرائيل الذين كانوا قبله"
(ملوك أول ١٦: ٣٣)

Ahasuerus, n. a king married to Esther *OT.* "*So Esther was taken unto king Ahasuerus into his house royal in the tenth month which is the month Tebeth in the seventh year of his reign. And the king loved Esther above all the women and she obtained grace and favour in his sight more than all the virgins so that he set the royal crown upon her head and made her queen instead of Vashti*" *(Est 2: 16-17)*

أحَشْـــويروش: الملك الذى تزوج أستير اليهودية (ع ق)
"وأخذت أستير إلى الملك أحَشْويروش إلى بيت ملكه فى الشهر العاشر هو شهر طيبيت فى السنة السابعة لملكه . فأحب الملك أستير أكثر من جميع النساء ووجدت نعمة واحسانا قدامه أكثر من جميع العذارى فوضع تاج الملك على رأسها وملكها مكان وشْتى"
(أستير ٢ :١٦- ١٧)

Ahithophel, n. David's counsellor who abetted the rebellion of Absalom, the former's son *OT.* "*And one told David saying Ahithophel is among the conspirators with Absalom. And David said, O Lord, I pray thee, turn the counsel of Ahithophel into foolishness*" *(2 Sam 15:31)*

أخيتوفَل: مستشار داود الذى حرّض تمرد أبشالوم على أبيه داود: (ع ق) "وأُخْبر داود وقيل له إن أخيتوفَل بين الفاتنين مع أبشالوم . فقال داود حمّق يارب مشورة أخيتوفَل"
(صموئيل الثانى ١٥ :٣١)

ahl al-Haqiqa, [Ar. *people of "truth"*] in *Suf. terminology*, one of the Sufis who acquires the knowledge when the secrets of the divine essence are revealed to him at the end of his journey toward union with God. He must first attain the state of *fana'* (passing away of the self), in which he becomes free from attachment to the earthly world and loses himself entirely in God. After he is awakened from that state he attains the state of *baqa'* (subsistence), and h*aqiqah* (truth) is revealed to him.

أهل الحقيقة: مصطلح صوفى باطنى يعنى: الصوفى الذى تتأتّى له المعرفة عندما تتجلى له أسرار الجوهر الإلهى فى نهاية رحلة الإتحاد مع الإله. وعليه أولا أن يصل إلى حالة "الفناء" التى يصبح فيها متحررا من التعلق بالعالم الأرضى وتفنى نفسه فى الإله. وبعد صحوته من تلك الحالة يصل إلى حالة "البقاء"، فتنكشف له "الحقيقة"

Ahl al-Kitab, [Ar. *people of the Book*] *in Islam:* the Jews and the Christians, or those who believe in the Torah and those who believe in the Gospel. All Muslims are required to respect and protect *ahl al-Kitab*. A tradition of the Prophet Muhammad says: "he who injures a *dhimmi* (i.e. a Christian or a Jew), I will be his opponent in the Day of Judgment". Such a fact has been and still is the case in Muslim countries. On the contrary, Jews have always suffered from persecution in almost all other civilizations.

أهـــل الكتاب: (فى الإسلام): اليهود والمسيحيون، أي الذين يؤمنون بالتوراة والذين يؤمنون بالإنجيل. والمسلمون مطالبون باحترام وحماية أهل الكتاب. وفى الحديث الشريف: "من آذى ذميّا فأنا خصمه يوم القيامة". وبقيت هذه الحقيقة وما تزال ماثلة فى البلدان الإسلامية، وعلى النقيض من ذلك عانى اليهود من الإضطهاد فى أغلب الحضارات الأخرى .

Ahmad, MUHAMMAD: *(Q.)* "*And Jesus son of Mary said: 'O Children of Israel! I am the messenger of Allah to you, confirming that which was revealed before me in the Torah, and bringing good tidings of a messenger who comes after me, whose name is the Praised One (Ahmad).' But when he has come to them with clear signs, they say: 'This is mere magic.'*" *(61:6)*

أحمـــد: (فى القرآن الكريم): ﴿ وَإِذْ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُم مُّصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَاةِ وَمُبَشِّرًا بِرَسُولٍ يَأْتِي مِن بَعْدِي اسْمُهُ أَحْمَدُ فَلَمَّا جَاءَهُم بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴾ (٦١: ٦)

Ahmad ibn Hanbal, see IBN HANBAL

Ahmad ibn Tulun, see IBN TULUN, Ahmad

Ahmadiyya, a modern religious sect that was founded in Qadian, the Punjab, India, in

ttS members

1889 by ***Mirza Ghulam Ahmad*** (c. 1839-1908) He claimed to be the *Mahdi* (an absent figure or *Imam* expected to return). The founder holds that he is: the "awaited *Mahdi"*, Jesus Christ, the Hindu god *Krishna*, and a reappearance *(buruz)* of the Prophet Muhammad, at the same time. The sect's doctrine is unorthodox. They believe, for example, that Jesus neither died nor resurrected but in actuality escaped to India, wherehe died at the age of 120; they also reinterpret *jihad* (holy war) as a battle against unbelievers to be waged by peaceful methods rather than by violent military means. After the death of the sect's founder, Mawlawi Nur ad-Din succeeded him. When he died in 1914, the Ahmadiyya split into tow groups:



Mirza Ghulam Ahmad Qadiani

1) Qadiani group: residing chiefly in Pakistan (it has communities in India, West Africa, and to some extent in Great Britain, Europe, and the United States), it recognizes Ghulam Ahmad as prophet (*nabí*). The Qadiani group is a highly organized community. In 1947, on the establishment of Pakistan, they officially moved from Qadian to Rabwah, Pakistan.

2) Lahore group: accepts Ghulam Ahmad only as an innovator (*mujaddid*). They are more concerned in gaining converts to Islam than to their particular sect. Since its beginning in 1914, under the leadership of Mawlana Muhammad Ali, it has been active in publishing its ideas in English and Urdu languages.

الأحمدية: مذهب دينى حديث أسسه سنة ١٨٨٩م ميرزا غلام أحمد (١٨٣٩-١٩٠٨م) فى قاديان، البنجاب، الهند، وزعم فيه أنه "المهدى المنتظر" و "يسوع المسيح" و تجسيد الإله الهندى "كريشنا" و "بروز" النبى محمد. وهو مذهب غير مستقيم، فمثلا يأخذ بأن يسوع لم يمت و لم يقم وإنما هرب إلى الهند حيث مات وعمره مائة وعشرين سنة؛ كما أعيد تفسير الجهاد على أنه معـــركة ضد الكفـــرة يتعين أن تكون بالسبل السلمية وليس بالوسائل العسكرية العنيفة. وبعد موت مؤسس المذهب، خلفه مولوى نورالدين. وعندما مـــات سنة ١٩١٤م انقسمت الأحمديـــــة إلى مجموعتين:

١-مجموعة قاديان: المقيمة أساسا فى الباكستان) ولها تجمعات فى الهند وغرب أفريقيا وبريطانيا العظمى وأوربا والولايات المتحدة الأمريكية وهى تعترف بغلام أحمد "نبيا"، وهى منظّمة تنظيما عاليا. وفى سنة ١٩٤٧م، مع إنشاء دولة باكستان، نقلوا مقرهم رسميا من قاديان بالهند إلى الربوة فى باكستان.

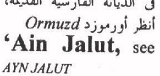
٢-مجموعة لاهور: وهى تأخذ غلام أحمد على أنه (مجدد) فحسب. وتهتم هذه الجماعة بإدخال الناس فى الإسلام وليس بالضرورة فى مذهبها. ومنذ بدأ نشاط هذه المحموعة بزعامة (مولانا محمد على) إلى أن مات سنة ١٩٥١م ، وهى ماتزال نشطة فى نشر أفكارها باللغتين الإنجليزية والأردية.

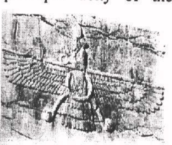
Ahriman, n. in *Zoroastrianism*, the evil spirit, opposed to *Ormuzd (q.v.)*

أهريمان: روح الشر فى الديانة الزرادشتية، تقابلها أورموزد *Ormuzd*

Ahura Mazda, principal deity of the Ancient Persian religion, see *Ormuzd*

أهورامازدا: الإله الرئيسى فى الديانة الفارسية القديمة، أنظر أورموزد *Ormuzd*





...ura Mazda, symbol from a doorway of the main ... of the Council Hall, Persepolis, Persia

'Ain Jalut, see *AYN JALUT*

'Aishah, daughter of Abū Bakr, a wife of the Prophet Muhammad, and the daughter of *Abu Bakre* (the first Caliph). After the death of the Prophet she lived for about forty years during which she narrated and confirmed many of the traditions of the Prophet. She took sides against Imam *Ali ibn Abi Taleb*, in the struggle which arouse between him and his opponents immediately after the murder of *Uthman* (the third Caliph)

عائشة بنت أبي بكر: زوجة الرسول الكريم وابنة الخليفة الأول أبي بكر الصديق. ولقد عاشت بعد وفاة النبي عليه السلام حوال أربعين عاما تروى فيها وتؤكد الكثير من السنة النبوية. وانحازت ضد الإمام على بن أبي طالب فى الصراع الذي نشب بينه وبين خصومه بعد مقتل الخليفة الثالث عثمان بن عفان مباشرة.

aisle, n. a part of a church alongside the nave set off by a row of columns or piers

جناح الكنيسة: حـــزء حانبـــى فى الكنيســـة يفصلـــه عن صحنهـــا صـــف أعمـــــــدة.

Aiyyub, see JOB[2]

* Mawlawi Naur ed-Din

Akbar, (in full: Abu-Ul-Fath Jalal-Uddin Muhammad Akvar) (*b.* Oct. 15, 1542, Umarkot, Sind, India –*d.* 1605, Agra), the greatest of the Mughal emperors of India (ruled 1556-1605). He extended Mughal power over most of the Indian subcontinent. He reformed and strengthened his central administration and also centralized his financial system and reorganized tax collection processes. Though a Muslim, Akbar took an active interest in persuading Hindus, Parsis, and Christians, as well as Muslims to engage in religious discussions before him.


Akbar, miniature portrait from the *Akbar-nāmeh* by Abū-ul-Fazl, c. 1600; in the India Office Library, London

أكبر (الإسم كاملا: أبوالفتح جلال الدين محمد أكبر، ولد ١٥ أكتوبر ١٥٤٢م فى أومار كوت، ولاية السند، بالهند، ومات سنة ١٦٠٥م فى أجرا)، أعظـــم أباطرة الهند المغول ، حكم من ١٥٥٦ حتى ١٦٠٥م)، وسع النفوذ المغولى ليشمل أغلب شبه القارة الهندية. أصلح وعزز الإدارة المركزية كما حول النظام المالى إلى نظام مركزي وأعاد تنظيم عمليات جمع الضرائب. ورغم أنه كان مسلما إلا أنه كان يشجع الهندوس والفرس والمسيحيين وكذلك المسلمين على الإنخراط فى المناقشات الدينية أمامه.

Al-'Abbas ibn 'Abd al-Muttaleb, *Islam*: the uncle of the Prophet Mohammad, *d. c.* 32 *AH* (653 *AD.*), after him the Abbasid Caliphate was named

العباس ابن عبد المطلب عم النبى عليه السلام، مات حوالى سنة ٣٢ هـــ (٦٥٣م) وقد سُمِّيت الخلافة العباسية باسمه.

Al-Afghani, see *Jamal al-Din al-Afghani*

Al-Aksā Mosque, see *MASJID AL-AQSA*

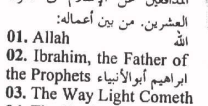
Al-Ansār, *(Qur'an):* The first believers in Al-Madinah who welcomed the Makkan *Muhajirun* (emigrants) and helped Islam by offering their wealth and lives: "*And the first believers of the Muhajirun and the Ansar, who led the way, and those who righteously followed them, Allah is pleased with them and they are pleased with Him; and He prepared for them Gardens where rivers run, in which they will immortally abide. Such is the Supreme Triumph*" *(9:100)*

الأنصـــار: (فى القرآن الكريم): مسلمو المدينة الأوائل الذين رحّبوا بالمهاجرين من مكة وناصروا الإسلام بأموالهم وأنفسهم: ﴿ وَالسَّابِقُونَ الأَوَّلُونَ مِنَ الْمُهَاجِرِينَ وَالأَنصَارِ وَالَّذِينَ اتَّبَعُوهُم بِإِحْسَانٍ رَّضِيَ اللّهُ عَنْهُمْ وَرَضُواْ عَنْهُ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي تَحْتَهَا الأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴾(٩: ١٠٠)

Al-'Aqqad, (in full: ***'Abbas Mahmud al-'Aqqad***) (b. 28.June.1889 Aswan—d.12.March .1964 Cairo, Egypt): Egyptian thinker, poet, man of letters, politician, and journalist. One of the most prominent defenders of Islam in the 20th century, among his works are:

عبـــاس محمـــود العقـــاد : (٢٨ يونية ١٨٨٩م أسوان — وتوفى ١٢ مارس ١٩٦٤م، القاهرة، مصر): مفكر مصرى، وشاعر، وأديب، وسياسى، وصحفى. وهو واحد من أبرز المدافعين عن الإسلام فى القرن العشرين. من بين أعماله:





01. Allah الله
02. Ibrahim, the Father of the Prophets ابراهيم أبوالأنبياء
03. The Way Light Cometh مطلع النور
04. The Genius of Muhammad عبقرية محمد
05. The Genius of Umar عبقرية عمر
06. The Genius of the Imam Ali عبقرية الإمام على
07. The Genius of Al-Siddiq عبقرية الصّدّيق
08. The Genius of Khalid عبقرية خالد
09. The Life of Jesus حياة المسيح
10. The One who has Two Lights, Uthman ibn Affan ذو النورين عثمان بن عفان
11. Amr ibn al-As عمرو بن العاص
12. Mu`awiyah ibn Abi Sufian معاوية بن أبي سفيان
13. The Caller of Heaven, Bilal ibn Rabah داعى السماء بلال بن رباح
14. The Father of Martyrs, Al-Hussein ibn Ali أبوالشهداء الحسين ابن على
15. Fatimah az-Zahraa and the Fatimids فاطمة الزهراء والفاطميون
16. Such a Tree هذه الشجرة
17. Iblis (the Devil) إبليس
18. Man in the Qur'an الإنسان فى القرآن

19. Woman in the Qur'an المرأة فى القرآن
20. The genius of Reformation and Education, Imam Muhammad Abdu
عبقرى الإصلاح والتعليم الإمام محمد عبده
21. Islam, a Universal Call الإسلام دعوة عالمية
22. Islam in the Twentieth Century
الإسلام فى القرن العشرين
23. What is said about Islam ما يقال عن الإسلام
24. The Facts of Islam and Fallacies of its Opponents حقائق الإسلام وأباطيل خصومه
25. Thinking is an Islamic Duty التفكير فريضة إسلامية
26. The Philosophy of the Qur'an الفلسفة القرآنية
27. Democracy in Islam الديمقراطية فى الإسلام
28. The Impact of the Arabs in the European Civilization أثر العرب فى الحضارة الأوروبية
29. Arabic Culture الثقافة العربية
30. The Poetical Language اللغة الشاعرة
31. Neither Communism nor Colonialism
لا شيوعية ولا استعمار
32. Communism and Humanity الشيوعية والإنسانية
33. International Zionism الصهيونية العالمية
34. As-Siddiqah the daughter of as-Siddiq
الصدّيقة بنت الصّديق
35. Islam and the Human Civilization
الإسلام والحضارة الإنسانية
36. Researches in Language and Literature
بحوث فى اللغة والأدب
37. Religion, Art, and Philosophy دين وفن وفلسفة
38. Values and Standards قيم ومعايير
39. A Pen's Feast عيد القلم
40. Answers and Limitations ردود وحدود
41. Arab Culture Precedes Greek and Hebrew Cultures الثقافة العربية أسبق من ثقافة اليونان والعبريين

Al-Ashraf Khalil, (d. 1293) Mameluk Sultan of Egypt and Syria who completed the campaign launched by his father *Qala'un* to drive the last crusaders out of Palestine. He captured Acre in the spring of 1291, and the remainder Crusader fortresses surrendered by the end of the same year. Next he ordered the building of a hundred ships crying: "Cyprus, Cyprus, Cyprus!". At the same time he thought of routing the Mongols and restoring Baghdad. But his emirs were alarmed by his ambitions and murdered him on 13 Dec. 1293. Historians admire such a young price who "had completed Salah al-Din's work and driven the last remnants of the Franks from Syria".

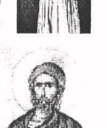
الأشرف خليل (مات ١٢٩٣م): سلطان مصر وسوريا المملوكى الذى أتم حملة والده قلاوون وطرد آخر الصليبيين من فلسطين. استولى على عكا فى ربيع ١٢٩١م، وفى أواخر العام كانت الحصون الصليبية المتبقية قد استسلمت له الواحدة تلو الأخرى. ثم أمر ببناء مائة سفينة وهو يصيح "قبرص، قبرص، قبرص!"؛ لكن مخططاته كانت بعيدة المدى، إذ أراد أن يقضى على المغول أولا ويستعيد بغداد. غير أن أمراؤه استشعروا الخطر من طموحه فقتلوه يوم ١٣ ديسمبر سنة ١٢٩٣م. ويعرب المؤرخون عن إعجابهم بهذا الأمير الصغير الذى "أتم ما بدأه صلاح الدين وطرد بقايا الفرنج من سوريا"

Al-Azhar, see *Azhar Mosque, Al*

Al-Azhar ash-Sharif, see *Azhar Mosque, Al.*

alb, n. a long -sleeved white vestment for priests **الألـــب:** رداء كهنوتى كنسى أبيض طويل الأكمام

Alban, St. n. Saint and martyr. (d. c.304, f.d. 22 June). He was venerated as the first martyr in Britain. He was a Romano-Briton. During Diocletian's persecution he gave shelter to a fleeing Christian; he was himself arrested and put to death


St Alban

القديس ألبان: (مات حوالى عام ٣٠٤م، يوم ذكراه ٢٢ يونية)، وهو أول شهيد فى بريطانيا. كان بريطانيا رومانيا أجار مسيحيا هاربا أثناء اضطهاد الإمبراطور ديوكليتيان، فألقى القبض عليه وقتل.

Albigenses, n. pl. A religious sect flourished in sourhten France c. A.D. 1020-1250. It opposed the authority of the priests of the *RC Ch.* and their corruption, and finally was suppressed by ***Pope Innocent III*** (1209) who declared a crusade against its supporters for heresy and crushed them in collective massacres.



البيجير: مذهب دينى مسيحى ازدهر فى جنوب فرنسا فى الفترة ١٠٢٠م - ١٢٥٠م تقريبا، ناهض سلطان كهنـــة الكنيســـة الكاثوليكية الرومانية، وعارض فسادهم إلى أن أمــر البابا إينوسنت الثالث (١٢٠٩م) بإعلان حرب صليبية على أنصار المذهب وسحقهم فى مذابح جماعية.

Albigensian Crusade, see prec.

Al-Coran, arch. **Al- qur'an**
القرآن الكريم (استعمال قديم)

Al-Coranic, adj. *QUR'ANIC* قرآنى (استعمال قديم)

Alexandrian rite, the system of liturgical practices and discipline found among Egyptians and Ethiopians of both the Eastern-rite Catholic and independent Christian churches.

The Alexandrian rite is historically associated with St. Mark the Evangelist, who travelled to Alexandria, the Greek-speaking capital of the diocese of Egypt and the cultural centre of the Eastern Roman Empire.

The liturgy of the modern Coptic Catholic church developed from the Byzantine liturgy attributed to ***St. John Chrysostom***, as modified by Syrian and other influences. The service book is written in Coptic, with the Arabic running in parallel columns, though reading from the Apostles and the Gospels are in Arabic.


St. John Chrysostom

The Ethiopian Orthodox liturgy (see *Ethiopian Orthodox Church*) was derived from the Coptic and is in the classical Ethiopic Ge'ez language. The liturgy and Scriptures have been translated into Amharic, the dominant modern Ethiopic language.

الشعيرة السكنــدرية: نسق للممارسات الشعائرية والنظام المتبع الموجود عند المصريين والأثيوبيين فى كل من كنائس الممارسات الشرقية الكاثوليكية Eastern-rite Catholic Chruches والكنائس المسيحية المستقلة.

والشعيرة السكندرية ترتبط تاريخيا بالقديس مرقس كاتب الإنجيل الذى ارتحل إلى الإسكندرية، وكانت عاصمة أبرشية مصر التى تتحدث اليونانية والمركز الثقافى للإمبراطورية الرومانية الشرقية.

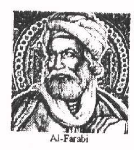
ولقــد تطور التراث الكاثوليكى القبطى الحديث من التراث البيزنطى الذى يعزى الى القديس جون خريسوستوم، بشكله الذى تعدل بفعــل التأثير السيريانى وغيره. وكتاب الصلوات مكتوب باللغة القبطية فى أعمده توازيها أعمدة مكتوبة باللغة العربية، على الرغم من أن الأناجيل وأسفار التلاميذ تقرأ بالغربية.

والتراث الكنسى الأرثوذوكسى الأثيوبى (أنظر *Ethiopian Orthodox Church*) مشتق من التراث الكنسى القبطى وهو مكتوب بلغة الجعيز الأثيوبية القديمة. وقد ترجم التراث والأسفار إلى الأمهرية وهى اللغة الأثيوبية الحديثة السائدة.

Al-faquih, n. Muslim expounder of law

الفقيـــــه: المتخصص فى الفقه الإسلامى

Al-Farabi, [L. **Al-Farabius**] *in full:* Muhammad ibn Muhammad ibn Trar<u>kh</u>an ibn Uzla<u>gh</u> Alfarabi, also called Abū Nasr Alfarabi (b. *c.* 878 Turkstan - d. *c.* 950 Damascus). A philosopher and one of the pre-eminent thinkers of Islam. He is regarded as one of the greatest philosophical authorities. In addition to philosophy his works deal with religion, logic, mathematics, medicine, and music. He had an impact on *Averroës (q.v.).* He was known as the "Second Teacher" with *Aristotle* being the firs.


Al-Farabi

الفـــــارابى: هو محمـــد بن محمد بن طارخان بن أوزلاغ الفـــارابى، كمـــا يسمى أبو نصر الفارابى (ولد حوالى ٨٧٨م فى التركستـــان ومات حوالى ٩٥٠م فى دمشـــق). فيلسوف وواحد من مفكرى الإسلام البارزين، ويعتبر من أعظم الثقاة. وفضلا عن كونه فيلسوفا، تتناول مؤلفاته الدين والمنطق والرياضيات والطب والموسيقى. وكانله أثره على الفيلسوف ابن رشد، ويعرف باسم "المعلم الثانى" بعد أرسطو "المعلم الأول".

Al-Ghazali, see *next* AL-GAZELLE

Al-Gazelle, **[Ar. Al-<u>Gh</u>azali]** *in full:* Abū Hamid Muhammad ibn Muhammad at-Tosi al-<u>Gh</u>azali (b.1058 Tus, Iran - d. 18 Dec. 1111, Tus). He was educated in Tus, Jorjan, and finally at Nishpur. In 1085 Nizam al-Mulk, the Seljuk powerful vizier, appointed him chief professor in the Nizamiyah School in Baghdad, where he lectured on and criticized the philosophies of *Al-Farabi* and *Avicenna* (ibn Sina). In 1096 he settled in Tus where his disciples joined him in a virtually austere life. More than 400 works are ascribed to al-<u>Gh</u>azali. His greatest work is *Ihya' Ulum ad-din* (the Revival of the Religious Sciences). In 40 parts he explained the doctrines and practices of Islam. The relation of mystical experience to other forms of cognition is discussed in *Mishkat al-anwar* (The Niche of Lights). In the


ABU HAMID AL-GHAZALI

* Ge'ez language

autobiographical work *al-Munqidh min ad-Dalal* (The deliverer from Error) Al-Ghazali expounds his adoption of an austere way of life

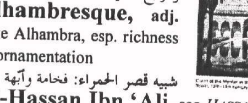
His philosophical studies began with treatises on logic and culminated in the *Tahafut al-phalasephah* (The Inconsistency of the Philosophers), in which he defended Islam against other philosophical trends. His work *Maqasid al-falasifah* (The aims of the philosophers) was influential in Europe and was one of the first works to be translated from Arabic into Latin in the 12th century. Most of his activities were in the field of jurisprudence and theology. He dealt critically with Christianity; and advanced counsels to kings in his *Nasihat al-muluk* (Counsel for Kings). Western scholars were so attracted to his account on spiritual development that they paid him far more attention than they did to many others.

الإمام الغزالى: هو الإمام أبو حامد محمد بن محمد الطوسى الغزالى (١٠٥٨م طوس، إيران - ١٨ ديسمبر ١١١١م طوس). تلقى تعليمه فى طوس ثم جرجان وأخيرا فى نيسابور؛ وفى سنة ١٠٨٥م عيّنه نظام الملك، الوزير السلجوقى ذو النفوذ، رئيسا لأساتذة المدرسة النظامية فى بغداد حيث كان يحاضر وينقد الفلسفات الأخرى عند الفارابى وابن سينـــا. وفى ١٠٩٦م استقر فى طوس والتف حوله مريدوه من الصوفية فى حياة متقشفة فى واقع الحال. والمؤلفات المنسوبة إلى الغزالى تزيد على ٤٠٠ مؤلف .وأعظم مؤلفاته هو (إحياء علوم الدين)؛ فقد شرح فى أربعين بابا تعاليم الإسلام وممارساته. ويناقش فى كتابه (مشكاة الأنوار) علاقة الخبرة الصوفية بأشكال المعرفة الأخرى.
وفى ترجمته الذاتية (المنقذ من الضلال) يشرح تبنّيه لحياته المتقشفة أما دراساته الفلسفية فقد بدأت ببحوث فى المنطق بلغت ذروتها فى (تهافت الفلاسفة) الذى يدافع فيه عن الإسلام متصديا للإتجاهات الفلسفية الأخرى. ولقد كان لكتابه (مقاصد الفلاسفة) وقعه فى أوروبا، إذ كان واحدا من أوائل الأعمال التى تُرجمت من العربية الى اللاتينية فى القرن الثانى عشر. وكانت مجالات الفقه وعلم الكلام تستحوذ على أغلب أنشطته. وتناول المسيحية تناولا نقديا وكذلك فى نصح الملوك. أما آراؤه عن التطور الروحى فقد اجتذبت الدارسين الأوروبيين فأولوه اهتماما يفوق اهتمامهم بكثيرين غيره .

Al-Haggag, see ***Hajjaj ibn Yusuf ath-Thaqafi, al.***

Alhambra, n. the palace of the Moorish kings of Granada in Spain, built during the 13th and 14th centuries

قصر الحمراء: بناه العرب فى غرناطة بأسبانيا فى القرنين الثالث عشر والرابع عشر الميلاديين .



Alhambresque, adj. Like Alhambra, esp. richness of ornamentation

شبيه قصر الحمراء: فخامة وأبّهة

Al-Hassan Ibn 'Ali, see *HASSAN, AL-*

Al-Hussein Ibn 'Ali, see *HUSSEIN, AL-*

Alia Capitolina, JERUSALEM

'Ali al-Hadi, another name of the Imam *Ali al-Naqi,* (i.e. Ali the pure), the tenth Imam of the *Ithna Ashariya (q.v.)*

على الهادى: اسم آخر للإمام على النقى، الإمام العاشر بين الأئمة الإثنى عشر (أنظر *Ithna Ashariya*)

'Ali ar-Rida, (in full ***Abū al-Hassan ibn Musa ibn Jafar Ali ar-Rida***) (b. 765/768 Madina, d. 818 Tus, Iran: the Eighth Imam of the *Twelver Shi'ites Ithna Ashariya (q.v.)* noted for his piety and learning. In 817 the *Abbasid Caliph* al-Ma'mun appointed him his successor to put an end to the division between the Shi'ites and the Sunnites. The appointment aroused varying reactions to the effect that al-Ma'mun changed his mind. Imam Ali ar-Rida was on his way from Merv to Baghdad, but died after a brief illness at Tus. Shi'ite historians attribute his death to poison, possibly administered by the caliph himself. His shrine at Tus (Mashhad) became a pilgrimage place.

على الرضا، (الإسم بالكامل: أبو الحسن بن موسى بن جعفر على الرضا) (ولد فى ٧٦٥/٧٦٨م فى المدينة المنورة، ومات فى ٨١٨م فى طوس، إيران): الإمام الثامن بين الأئمة الإثنى عشر (أنظر *Ithna Ashariya*). عرف عنه الورع وغزارة العلم. وفى سنة ٨١٧م عينه الخليفة العباسى المأمون خليفة له فى محاولة لوضع نهاية لإنقسام المسلمين بين الشيعة والسنة، وأثار قراره ردود فعل مختلفة حتى رجع عن تعيينه هذا. وبينما كان الإمام على الرضا فى طريقه من مرف إلى بغداد مرض مرضا خفيفا فى طوس ومات. ويقول المؤرخون الشيعة إنه مات مسموما بترتيب من الخلفة المأمون نفسه. وقد أصبح قبره مزارا فى مشهد.

Ali Ibn-Abi Talib, the Imam, (b. c. 600, Makka - d. Jan. 661, Kufah, Iraq). One of the greatest personalities of Islam. He was born and brought up in the light of Islam. While the Makkan idolaters were besieging the Prophet's

مرقد الإمام علي بن ابي طالب في النجف



The Shrine of Imam Ali / Najaf

home to kill him, Ali exposed his life to the danger of death by sleeping in the Prophet's bed delude the idolators as the Prophet was emigrating for al-Madinah. The Imam Ali forever proved to be a courageous and intrepid knight. He was the fourth of the *ar-Rashidun Caliphs*. The *Khawarij* (opponents of Imam Ali) planned to assassinate him, along with *Mu`awiyah* and *`Amr* on the same day (17 Ramadan, 41 AH.) so that they might put an end to fighting. They succeeded in murdering him, but the other two had a narrow escape. Later on the assassination of the Imam Ali led to the rise of *Shiism*. He was an outstanding jurist and a man of deep learning of whom the Prophet Muhammad said: "I am the city of learning and Ali is its gate way".

الإمام على بن أبي طالب: (ولد فى مكة حوالى سنة ٦٠٠م وتوفى فى الكوفة بالعراق فى شهر يناير ٦٦١م) . من أعظم شخصيات الإسلام ، ولقد ولد ونشأ فى نور الإسلام. وعندما كان مشركو مكة يحاصرون بيت النبى ليقتلوه خاطر على بحياته بأن مكث فى فراش النبى ليخدع المشركين والنبي فى طريقه مهاجرا إلى المدينة. ولقد أثبت دائما أنه فارس شجاع مقدام. وكان رابع الخلفاء الراشدين. وخططت الخوارج لقتله مع معاوية بن أبي سفيان وعمرو بن العاص فى يوم واحد كى يضعوا حدا للقتال؛ فتمكنوا من قتله بينما أفلت الآخران. وفيما بعد أدى اغتيال الإمام على إلى ظهور التشيع. ولقد كان فقيها مبرزا عميق العلم وقال عنه النبى عليه السلام: "أنا مدينة العلم وعلى بابها"

alighting, **n.** a *Sufi* term refering to the indwelling light in man's soul **الحُلول:**

(تصوف): مصطلح يشير الى حلول الضياء فى نفس الإنسان

alimony, **n.** an allowance due to a woman from ex-husband after divorce or legal separation, or during proceedings for these

(فى الإسلام): **نفقة الزوجة المطلقة**

(فى المسيحية): نفقة مستحقة للمرأة من زوجها أو مطلقها بعد الطلاق أو الإنفصال القانونى أو أثناء سير الإجراءات.

aliya, aliyah, [Heb. lit. *a going up, ascent*] immigration by Jews to Israel

هجرة اليهود الى اسرائيل : (عبريا: صعود)

Allah. The Muslim name for the One and Only God. It has a specific implication that never applies to any other deity in any other religion or culture: *(Q)*:

A) The One and Only God:

1. "*Your God is One God; there is no God save Him, the Beneficent, the Merciful*" *(2:163)*
2. "*Your God is One God*" *(16:22)*
3. "*And your God is One God to Whom you should surrender!*" *(22:34)*
4. "*Our God and your God is One and the same, to Whom we surrender*" *(29:46)*
5. "*Your God is surely One*" *(37: 4)*
6. "*If Allah had wished to have a son, He could have chosen whom He pleased from among those He created! Be He Glorified, He is Allah, the One, Who Subdues All!*" *(39: 4)*
7. "*Say: He is Allah, the One and the Only!*" *(112:1)*

B) Nothing is like Him:

1. "*Anything can by no manner of means be likened to Him. And He hears and sees!*" *(42:11)*
2. "*And there is none equal to Him*" *(112:4)*

C) The Light of the Heavens and the Earth:

1. "*Allah is the Light of the heavens and the earth*" *(24:35)*

الله: لفظ الجلالة عند المسلمين الذى يعبّر عن الواحد الأحد، وله من الدلالة ما لا ينصرف الى أى معبود فى أى دين آخر أو ثقافة أخرى: (فى القرآن الكريم):

أ) واحد أحد

١-﴿وَإِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ لاَّ إِلَهَ إِلاَّ هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ﴾(٢: ١٦٣)
٢-﴿ إِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ ﴾ (١٦: ٢٢)
٣-﴿ فَإِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ فَلَهُ أَسْلِمُوا ﴾ (٢٢: ٣٤)
٤-﴿ وَإِلَهُنَا وَإِلَهُكُمْ وَاحِدٌ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴾ (٢٩: ٤٦)
٥-﴿ إِنَّ إِلَهَكُمْ لَوَاحِدٌ ﴾ (٣٧: ٤)
٦-﴿ لَوْ أَرَادَ اللَّهُ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا لَّاصْطَفَى مِمَّا يَخْلُقُ مَا يَشَاء سُبْحَانَهُ هُوَ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ﴾ (٣٩: ٤)
٧-﴿ قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ﴾ (١١٢: ١)

ب) لا شيء مثله:

١-﴿ لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴾ (٤٢: ١١)
٢-﴿ وَلَمْ يَكُن لَّهُ كُفُوًا أَحَدٌ ﴾ (١١٢: ٤)

ج) نور السماوات والأرض:

﴿ اللّهُ نُورُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ﴾ (٢٤: ٣٥)

Al-lat, **n.** (*Q.*), one of the idols worshipped by Arabs before Islam: see IDOLS *"Have you thought upon al-Lat and al-`Uzza, and Manat the third, the other?"* *(53:19-20)*

اللّات:(ق)، من أصنام عرب الجاهلية قبل الإسلام: أنظر *Idols*

﴿أَفَرَأَيْتُمُ اللَّاتَ وَالْعُزَّى *وَمَنَاةَ الثَّالِثَةَ الْأُخْرَى﴾(٥٣: ١٩-٢٠)

alleluia, hallelújah, **n. & interj.** (*B.*), the exclamation 'Praise Jehovah'; a song of praise to God; a musical composition based on the word *NT.* "*And after these things I heard a great voice of much people in heaven saying, Alleluia; Salvation and glory and honour and power unto the Lord our God*" *(Rev. 19:1)*

هلّيلويا: إمدحوا الرب: (فى الكتاب المقدس): (ع ج):
"وبعد هذا سمعت صوتا عظيما من جمع كثير فى السماء قائلا هللويا. الخلاص والمجد والكرامة والقدرة للرب إلهنا" (رؤيا يوحنا اللاهوتى ١٩ :١)

all-good, (*philos. ter.*): infinite good

الخير المحض: مصطلح فلسفى

All-hallow mass, ALL SAINTS' DAY

All-Hallows, (*arch.*) ALL SAINTS' DAY

All-Hallows Day, *(arch). All saints' day*

All-Hallows tide, *(arch.),* season of ALL-HALLOWS

All-Pervading Being, (*Suf.*), = **God** that exists in every thing and everywhere

(تصوف) = الله (الموجود المتغلغل) فى كل شيء وفى كل مكان.

All-Powerful, the, Omnipotent: One of the Beautiful Names of Allah (in *Islam*).

القاهر، القادر، **القوى** : من أسماء الله الحسنى (فى الإسلام).

All-Saints Day, the 1st of November, a festival in honour of the saints collectively

عيد جميع القديسين: أول نوفمبر، احتفال يجرى تكريما للقديسين مجتمعين

All-Seeing, Who can see any and every thing: Allah **البصـــــير**: (تصوف)

All Souls' Day, the 2nd of November, a *RC* day of prayer for souls in *Purgatory*

عيد الموتى: ٢ نوفمبر، تقام فيه الصلوات فى الكنيسة الكاثوليكية لتطهير أرواح الموتى الموجودين فى المطهر *Purgatory*

All-Subduing, Omnipotent = Allah

القــاهـــــر: الله (تصوف)

All-Subduing Giver, Omnipotent and Giver = Allah **المنّان القاهر، المعطى القاهر** (تصوف)

Almightiness, **n.** unlimited power; omnipotence **القدرة الكليّة، القادرية، الجبروت**

Almighty, the, one of the Beautiful Names of Allah in Islam **القادر**: من أسماء الله الحسنى فى الإسلام

Almighty Maker, the, **adj.** = Allah

البديع القادر: الله، صيغة مبالغة من مُبدِع

Almohads, ALMUWAHHIDUN

almoner, **n.** distributor of alms **موزع الصدقات**

Almoravids, ALMURABITUN

almonry, **n.** a place of distribution of alms

بيت الصدقات، بيت البر

alms, **n. sing.& pl.** relief given to the poor

الصدقـــــة، الصدقـــات، البر، الإحسان

alms box, **n.** box of alms. **صندوق الصدقات**

alms-deed, **n.** charitable deed **التصدق**؛ فعل البر

alms-dish, **n.** dish to receive alms in

طبق تلقى الصدقات

alms-folk, **n.** people supported by alms

المتصدّق عليهم؛ الفقراء

almsgiver, **n.** one who gives alms: *(Q).* "*Those who give alms, both men and women, and who lend Allah a goodly loan, it will be doubled for them, and theirs will be a generous reward.*" *(57:18)*

متصدّق، مصّدّق: (فى القرآن الكريم):

﴿ إِنَّ الْمُصَّدِّقِينَ وَالْمُصَّدِّقَاتِ وَأَقْرَضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُضَاعَفُ لَهُمْ وَلَهُمْ أَجْرٌ كَرِيمٌ ﴾ (٥٧: ١٨)

almsgiving, **n.** giving alms **التصدّق**

almshouse, **n.** house endowed to support and lodge the poor **ماوى الفقراء؛ الملجأ**

almsman, **n.** a man living on alms

المتصَدّق عليه

Almurabitun, (Anglicised *Almoravids*) [Ar. pl. of *Murabit*, defender of a Muslim advanced post]. A dynasty of Berber origin that ruled in North Africa and in Spain during the second half of the 11th century and the first half of the 12th century before being displaced by another Berber dynasty, *Almuwahhidun (q.v.)* (Anglicised *Almohads*). The Murabitun are a confederation of the Berber tribes of Lamtunah, Gudalah, and

Massufah, whose religious zeal and military intrepidity built an empire. The Sahara Berbers were spiritually inspired by their leader Yahya ibn Ibrahim and the Moroccan theologian `Abd Allah ibn Yasin (d. 1059). They started by the conquest of Morocco and western Algeria and established their capital at Marrakech in 1062. Yusuf ibn Tashufin, and those who followed him as well, assumed the title of *Amir al-Muslimin* (commander of the Muslims) but still paid homage to the Abbasid Caliph in Baghdad: *Amir al-Mu'minim* (commander of the faithful). He marched on Spain in 1085 where the whole country, except Valencia, came under Amurabitun rule.

المرابطون:[أى حماة الثغور الإسلامية، المفرد "مرابط"] تعرف اللفظة فى التراث الأوروبى بمصطلح *Almoravids.* أسرة حاكمة من البربر حكمت شمال أفريقيا وأسبانيا فى النصف الثانى من القرن الحادى عشر والنصف الأول من القرن الثانى عشر ثم أزاحتها أسرة حاكمة أخرى من البربر تعرف بإسم الموحدين "*Almuwahhidun (Almohads)*". ويتألف المرابطون من اتحاد القبائل البربرية (لامتونة وجودالاة وماسوفة). وأدى بها حماسها الدينى وإقدامها العسكرى إلى إنشاء امبراطورية. ولقد استلهمت قبائل الصحراء حماسها من زعيمها الروحى يحيى بن ابراهيم وعالم الكلام عبد الله بن يس (المتوفى سنة ١٠٥٩م). وبدأت هذه القبائل بالإستيلاء على المغرب وغربى الجزائر وجعلت عاصمتها مراكش فى سنة ١٠٦٢م. واتخذ يوسف بن تاشفين - والحكام من بعده -لقب (أمير المسلمين) لكنه كان لا يزال يدين بالولاء للخليفة العباسى فى بغداد (أمير المؤمنين). وفى سنة ١٠٨٥م زحف على الأندلس (أسبانيا الإسلامية) حيث خضعت البلاد كلها، عدا فالينسيا، لحكم المرابطين

The Murabitun rulers		أمراء دولة المرابطين
1. Yahya ibn Ibrahim (al-Djawhar)(d.1048)		يحيى بن ابراهيم (الجوهر)
2. Yahya ibn Umar	(d.1055)	يحيى بن عمر
3. Abū Bakr ibn Umar	(d.1087)	أبو بكر بن عمر
4. Yusuf ibn Tashufin	(1061-1107)	يوسف بن تاشفين
5. Ali ibn Yusuf	(1107-1143)	على بن يوسف
6. Tashufin ibn Ali	(1143-1147)	تاشفين بن على
7. Ibrahim ibn Tashufin (soon dethroned)		ابراهيم بن تاشفين (سرعان ما خُلِع)
8. Ishak ibn Ali	(1146-1147)	

killed when *Almuwahhidun (Almohads)* took Marrakush

اسحق بن على (قتله الموحدون عندما استولوا على مراكش)

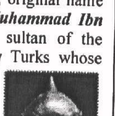
Almuwahhidun, (Angicised ***Almohads***) [Ar. pl. of *Al-Muwahhid*: one believing in the Oneness of God] A Berber Union that created an Islamic empire in North Africa and Spain (1130-1269), founded on the religious teachings of *Ibn Tumart* (d. 1130). Under his successor, *Abd al-Mu'min,* Almuwahhidun brought the Almurabitun state to an end and captured Marrakesh in 1147 and began to capture the North African coastal cities to the east. Algiers, Bougie, the Kalaa of Banu Hammad and Constantine were taken in 1152. In 1159 Tunis, Mahdiyya, Sfax and Tripoli were taken, thus a single state was created in North Africa for the first time. Despite the military effort exerted to retain such a vast area, the Almuwahhidun Empire attained the highest point of civilization and cultural under the three successors of Abd al-Mu'min. In the reign of Abd al-Mu'min, the Almuwahhidun invaded Spain, captured Siville in 1147. Abd al-Mu'min's son Abū Yakub Yusuf planned to capture eastern Spain. Almuwahhidun began to loose hold of the country and the Bishop of Toledo called for a crusade in Spain, and their defeat in 1212 marked the beginning of their end. Their military weakness was accompanied by anarchy, rebellions of towns, and defection of allies.

Rulers of Almuwahhidun	
01. Al-Mahdi, Ibn Tumart	(1121-1130)
02. Abd al-Mu'min	(1130-1163)
03. Abū Yakub Yusuf	(1163-1184)
04. Abū Yusuf Yaakub al-Mansur	(1184-1199)
05. Muhammad an-Nasir	(1199-1213)
06. Yusuf ibn Abi Abd Allah al-Mustansir	(1213-1223)
07. Abū Muhammad Abd al-Wahid al-Makhlu`	(1223)
08. Abū Muhammad Abd Allah al-Adil	(1224-1226)
09. Yahya ibn Nasir al-Mutasim bi-Llah	(1227-1235)
contemporary with:	
10. Abū'l-Ula Idris al-Ma'mun	(1227-1232)
11. Abd al-Wahid ar-Rashid	(1232-1242)
12. Abū'l Hassan Ali as-Sa'id	(1242-1248)
13. Abū Hafs Umar al-Murtada	(1248-1266)
14. Abū Dabbus al-Wathik bi-Llah	(1266-1269)

الموحدون: إتحاد من قبائل البربر أنشأ امبراطورية إسلامية فى شمال إفريقيا وأسبانيا (١١٣٠-١٢٦٩م)، قام على التعاليم الدينية لإبن تومرت (المتوفى سنة ١١٣٠م). وفى ظل عبد المؤمن خليفة ابن تومرت، أطاح الموحدون بدولة المرابطين واستولوا على مراكش سنة ١١٤٧م، وراحوا يستولون على المدن الساحلية فى شمال أفريقيا باتجاه الشرق، وحتى سنة ١١٥٢م استولوا على الجزائر و بجايا وقلعة بنى حماد وقسطنطينة. وفى سنة ١١٥٩م كانت مدن تونس والمهدية وسفاكس وطرابلس قد وقعت كلها فى أيديهم مما أدى إلى خلق دولة واحدة فى شمال إفريقيا لأول مرة . وعلى الرغم من الحاجة الى الجهد العسكرى الذى كان مطلوبا للإحتفاظ بهذه المناطق الشاسعة، بلغت إمبراطورية الموحدين قمة الحضارة والثقافة فى ظل خلفاء عبد المؤمن الثلاثة. وقد زحف عبد المؤمن على اسبانيا واستولى على إشبيلية سنة ١١٤٧م، وخطط هو وخليفته، أبو يعقوب يوسف، استراتيجية للإستيلاء على شرق أسبانيا. ثم إن أسقف توليدو دعا إلى شن حرب صليبية فى أسبانيا، وقد ضعفت قبضة الموحدين العسكرية على البلاد، فكانت هزيمتهم سنة ١٢١٢م إيذانا ببداية النهاية. وصاحب ضعفهم العسكرى استشراء الفوضى، وتمرد المدن وتخلى الخلفاء.

أمــراء دولــة الموحــدين	
١– المهدى بن تومرت	(١١٢١–١١٣٠م)
٢– عبد المؤمن	(١١٣٠–١١٦٣م)
٣– أبو يعقوب يوسف	(١١٦٣–١١٨٤م)
٤– أبو يوسف يعقوب المنصور	(١١٨٤–١١٩٩م)
٥– محمد الناصر	(١١٩٩–١٢١٣م)
٦– يوسف بن عبد الله المستنصر	(١٢١٣–١٢٢٣م)
٧– أبو محمد عبد الواحد المخلوع	(١٢٢٣م)
٨– أبو محمد عبد الله العادل	(١٢٢٤–١٢٢٦م)
٩– يحيى بن ناصر المعتصم بالله (كان معاصرا للتالى):	(١٢٢٧–١٢٣٥م)
١٠– أبو العلا إدريس المأمون	(١٢٢٧–١٢٣٢م)
١١– عبد الواحد الرشيد	(١٢٣٢–١٢٤٢م)
١٢– أبو الحسن على السعيد	(١٢٤٢–١٢٤٨م)
١٣– أبو حفص عمر المرتضى	(١٢٤٨–١٢٦٦م)
١٤– أبو دبوس الواثق بالله	(١٢٦٦–١٢٦٩م)

Alp Arslan, (c. 1030-1072), original name ***Adud Al-Dawla Abu Shujaa Muhammad Ibn Da'ud Chaghribeg,*** the second sultan of the three great sultans of the *Seljuq* Turks whose military exploits laid the foundations for the modern state of Turkey.


alparslan.

Of Iranian origin, Alp Arslan inherited most of the Seljuq territories in 1063, and soon conquered ther remainder from various relatives. He campaigned against Byzantium, Arminia, and Georgia and against the Fatimid Dynasty of Egypt. His defeat of the Byzantive army and his capture of the Byzantine emperor Romanos IV Diogenes in the Battle of Manzikert (1071) opened Asia Minor to Turkman domination. He was killed in a frontier skirmish leaving his son Malik Shah, 13 years old, under the guardianship of his vizier ***Nizam al-Mulk.***


nizam nizdome.

ألب أرسلان (حوالى ١٠٣٠- ١٠٧٢م) الإسم الأصلى عضد الدولة أبوشجاع محمد بن داؤود شاغريبيج، ثانى ثلاثة من أعظم سلاطين الأتراك السلاجقة الذين ارست مفاخرهم العسكرية قواعد الدولة التركية الحديثة.
ولكونه فارسى الأصل فقد آلت إليه معظم المناطق السلجوقية فى سنة ١٠٦٣م، وسرعان ما استولى على باقى تلك المناطق من أقاربه، ثم حملت جيوشه على بيزنطة وأرمينيا وجورجيا وعلى الأسرة الحاكمة الفاطمية فى مصر.
وقد أدت هزيمتـــه للجيش البيزنطى فى معركة متريكرت سنة ١٠٧١م، وأسره للإمبراطور البيزنطى رومانوس الرابع ديوجينيس، إلى فتح آسيا الصغرى أمام سيطرة التركمان عليها.
وقد قتل ألب أرسلان فى مناوشة حربية على الحدود تاركا ابنه ملك شاه الذى كان فى الثالثة عشرة من عمره تحت وصاية وزيره نظام الملك.

Alpharabius, ALFARABI

altar, n. (*Judaism and Christianity*), surface at or on which sacrifice is offered or that is used as a centre for worship or ritual; in primitive religions a natural rock, a stone or heap of stones, or a mound of earth probably sufficed for this purpose. A table used for mass or the Eucharist (by those who regard it as a sacrifice) *OT*. "*And Noah builded an altar unto the Lord; and took of every clean beast and of every clean fowl, and offered burnt offerings on the altar. And the Lord smelled a sweet savour.*"
(Ge 8:20-21)


The altar

المذبح، مذبح الكنيسة : (فى اليهودية والمسيحية)، مسطّح لتقديم القربان أو يستخدم كمركز للعبادة أو للشعيرة؛ وفى الأديان البدائية كان يكفى بمجرد صخرة طبيعية أو حجر أو كومة

Algayrawan اضافة ①

أحجار أو كثيب لهذا الغرض؛ منضدة لتقديم القرابين وللتناول (عند من يعتبرونه قربانا)
(ع ق): "وبنى نوح مذبحا للرب. وأخذ من كل البهائم الطاهرة ومن كل الطيور الطاهرة وأصعد محرقات على المذبح فتنسم الرب رائحة الرضا" (تكوين ٨ :٢٠-٢١)

✱ ***to lead to the altar:*** to marry يتزوج

altarage, **n.** offerings made upon the altar during the offertory, provided for the maintenance of the priest
قرابين المذبح :تقدم أثناء قداس لإعالة الكاهن (فى كنيسة)

altar boy, a boy or a man who serves esp. at Mass but who has not been officially appointed as acolyte.
مساعد الكاهن: خاصة فى قداس والذى لم يعيّن بعد رسميا لوظيفة قَنْدَلَفْت

altar cloth, the cover of the altar **غطاء المذبح**

altar piece, a work of art placed above and behind the altar **نقش المذبح:** (فوقه وخلفه)

altar rails, rails separating the sacrarium from the rest of the chancel
حاجز المذبح: يفصل المقْدس عن باقى الهيكل (فى كنيسة)

altar stone, a stone serving as an altar
حجر المذبح: (يقوم مقام المذبح فى كنيسة)

altar tomb, monumental memorial like an altar **نصب المذبح**

altar wise, **adv.** in position of an altar - north and south **فى وضع المذبح:** من الشمال إلى الجنوب

altruism, **n.** principle of living and acting for the interests of others **الإيثار، الإيثارية، الغيريّة** (فلسفة)

altruist, **n.** one preffering others to himself.
مؤثر الآخرين على نفسه

altruistic, **adj.** motivated by altruism; unselfish **مؤثر،** مفضل الغير على نفسه، غير الأناني

altruistically, **adv.** **بإيثار،** بإيثارية، على نحو إيثارى

Alumbrados, or ***Illuminati,*** (*enlightened*). A 16th century Spanish group, whose members lived a retired life of prayer and contemplation. Some of them were certainly spiritually unbalanced and were treated severely by the *Inquisition (q.v.)*
المستنيرون: جماعة اسبانية فى القرن ١٦ مارس أعضاؤها حياة العزلة فى صلاة وتأمل. ولا شك فى أن بعضهم كان مختلا من الناحية الروحية، وعاملتهم محاكم التفتيش بقسوة.

Am[1] *Bible* AMOS

Am[2] *Bible* God: *OT.* "*And Moses said unto God, Behold, when I come unto the children of Israel, and shall say unto them, The God of your fathers hath sent me unto you, and they shall say unto me, What is his name? What shall I say unto them? And God said unto Moses I AM THAT I AM: and he said, Thus shalt thou say unto the children of Israel I AM hath sent me unto you*" *(Ex3: 13-14)*
أهْيَــــه (فى الكتاب المقدس): (ع ق): "فقال موسى لله ها أنا آتى إلى بنى اسرائيل وأقول لهم إله آبائكم أرسلنى إليكم . فإذا قالوا لى ما اسمه فماذا أقول لهم. فقال الله لموسى أهيه الذى أهيه. وقال هكذا تقول لبنى إسرائيل أهيه أرسلنى إليكم" (خروج ٣ :١٣-١٤)

Amalek, *(B.)* A grandson of Esau and ancestor of the *Amalekites: OT.* "*And these are the generations of Esau...And Timna was concubine to Eliphaz Esau's son and she bare to Eliphaz Amalek*" *(Ge. 36:9, 12)*
عمــاليق: (فى الكتاب المقدس): حفيد عيسو والجد الأكبر للعماليق : (فى الكتاب المقدس): (ع ق): "وهذه مواليد عيسو.. وكانت تمْنَاعُ سُرِّيّة لأليفار بن عيسو فولدت لأليفار عماليق" (تكوين ٣٦ :٩ و ١٢)

Amalekites, *(B.)* Descendants of *Amalek*; longstanding enemies of the Israelites from earliest times till the death of their king, *Agag*, whom Samuel slew (1 Sam. 15:1 ff.). They were nomads in the zone between Egypt and Canaan. They obstructed the Israelites at the time of the Exodus from Egypt and in their progress from the wilderness of Sinai to the Promised Land.
العماليق: (فى الكتاب المقدس): ذرية عماليق وأعداء الإسرائيليين منذ القدم وحتى موت ملكهم "أجاج" الذى قتله صمويل (أنظر صموئيل الأول:١٥). وكانوا من البدو الرحّل فى المنطقة الواقعة بين مصر وكنعان، واعترضوا الإسرائيليين وقت خروجهم من مصر وأثناء تجوالهم فى بريّة سيناء فى الطريق إلى أرض الميعاد.

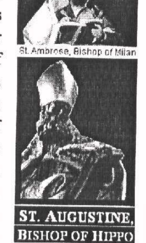
Amana Church Society, a Christian community governed by elders with no ordained clergy: founded in Germany in 1714, in America since 1843
جمعية كنيسة أمانـــا: طائفة مسيحية يديرها الكبار وليس لها قساوسة مرسومون ، تأسست فى ألمانيا عام ١٧١٤م، وهى فى الولايات المتحدة منذ عام ١٨٤٣م

ambo, **n.** (**pl. ambos** or **ambons**) an early Christian pulpit or raised reading-desk
منبر القــراءة، منبر أو منصــة مرتفعــة للقــراءة فى الكنائس المسيحيـــة المبكــــرة

Ambrosian, **adj.& n.** pertaining to St. Ambrose, 4th century bishop of Milan, to his liturgy, to the form of plainsong introduced by him, to various religious orders and to the public library at Milan (founded 1602-9 by Cardinal Federigo Borromeo) named in his honour **n.** a member of any of these orders

أمبروزى: متعلق بالقديس أمبروز أسقف ميلانو فى القرن الرابع، أو بطقوسه الدينية، أو بشكل الترانيم التى طورها، أو شتى الأنظمة الدينية، أو المكتبة العامة فى ميلانو (أسسها الكاردينال فيدريكو بوروميو فى الفترة ١٦٠٢-١٦٠٩م) وسميت بإسمه تشريفا له؛ (كإسم):الأمبروزى :عضو فى أى من تلك الأنظمة الدينية.

Ambrose, St., (b. *c.* 339, Augusta, Treverorum, Belgica, Gaul – d. 397, Milan; f.d. Dec. 7), bishop of Milan, biblical critic; and intiator of ideas that provided a model for medieval conceptions of church-state relations. His literary works have been acclaimed as masterpieces of Latin eloquence, and his musical accomplishments are remembered in his hymns. Ambrose is also remembered as the teacher who converted and baptized ***St. Augustine of Hippo***, the great Christian theologian, and as a model bishop who viewed the church as rising above the ruins of the Roman Empire.



St. Ambrose, Bishop of Milan

ST. AUGUSTINE, BISHOP OF HIPPO

القديس أمبروز: (ولد حوالى ٣٣٩م فى أوغسطا، تريفيروروم، مقاطعة بلجيكا، بالغال (فرنسا) ، ومات سنة ٣٩٧م فى ميلانو بايطاليا، يوم إحياء ذكراه ٧ ديسمبر)، أسقف ميلانو، وناقد انجيلى ومبتدع أفكار قدمت النموذج لمفاهيم العلاقة بين الكنيسة والدولة فى العصور الوسيطة. وكان البعض يرى فى أعماله الأدبية روائع للبلاغة اللاتينية، وتأتى ذكرى انجازاته الموسيقية فى ترانيمه. كما تأتى ذكراه على أنه المعلم الذى حول وعمّد القديس أوغسطين أوف هيبو وهو اللاهوتى المسيحى الكبير، وعلى أنه نموذج للأسقف الذى كان ينظر إلى الكنيسة على أنها ترتفع فوق أطلال الإمبراطورية الرومانية.

ambry, **n.** recess for church vessels

فجوة أوعية فى الكنيسة

AME, African Methodist Episcopal (Church)

الكنيسة الأسقفية الميثودية الأفريقية

âme damnée, [Fr. Lit. *damned soul*], a person who blindly follows another, tool

الروح الملعونة [فرنسية]شخص يتبع آخر كالأعمى، أداة

amen, [f. Ecc. L. certainly], (the saying of): "*so let it be!*" esp. at end of prayer; assent

آمين [من اللاتينية الكنسية تعنى : يقينا]، "فليكن كذلك" تقال فى آخر الصلاة

amen corner, (in some rural *Protestant churches)* the seats to the minister's right, once occupied by those leading the responsive amens

ركن آمين (فى بعض الكنائس البروتستانتية الريفية) مقاعد إلى يمين الكاهن كان يشغلها الذين يقودون الحضور فى ترديد لفظة آمين

a mensa et thoro, [L., lit. *from table and bed*] a legal divorce or separation between two married people, i.e. to remain together but they are both freed from the duties of marriage

الإنفصال: (فى المسيحية):[باللاتينية: من المائدة والفراش] طلاق قانونى؛ تفريق الزوجين: أى يظل الزوجان فى معيشة واحدة، ولكنهما فى حلّ من واجبات الزوجية (نصرانيات)

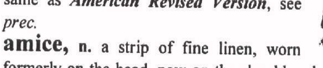
American Revised Version, a revision of the Bible, published in the United States in 1901. It included changes not accepted for the English or Revised Version. see (*New English Bible*)

ترجمة الكتاب المقدس الأمريكية المنقّحة: تنقيح للكتاب المقدس صدر فى الولايات المتحدة سنة ١٩٠١م ويضم تغييرات غير مقبولة عند الإنجليز ولا تتفق مع النسخة المنقحة *Revised Versions*.(أنظر *New English Bible*)



Amice

American Standard Version, same as ***American Revised Version***, see *prec.*



amice, **n.** a strip of fine linen, worn formerly on the head, now on the shoulders by a priest at mass; cloak

كتفيّة: شريط من التيل الرقيق كان الكاهن يضعها على رأسه فيما سبق والآن على كتفيه أثناء القداس؛ ملحفة.

Amin, al, [Ar. *Trustworthy*], a title given by Quraysh to the Prophet Muhammad since his early youth, i.e. before prophethood, on account of his fair and honourable bearing which won the confidence of his people.

الأمين: اللقب الذى منحته قريش للنبى محمد عليه السلام فى شبابه المبكر أي قبل النبوّة لما كان يتحلى به من حميد الخلق فحظى بثقة قومه.

Aminâh, (bint Wahb ibn Abd Manaf), the mother of the Prophet Muhammad. She died when the Prophet was six years old.

آمنة بنت وهب بن عبد مناف: أم النبى محمد عليه السلام، ماتت والنبى فى السادسة من عمره.

Amîr al-Mu'minin, [Ar. *Head of the Faithful*], title of the Muslim caliphs starting from the second of *Ar-Rashidun* caliphs (*`Umar ibn al-Khattab*) onwards.

أمير المؤمنين: لقب أطلق على من تولى أمر المسلمين بدءا من الخليفة الراشد الثانى عمر بن الخطاب .

Amîr al-Muslimîn, [Ar. *Head of the Muslims*], title of the head of *Almurabitun (q.v.)*

أمير المسلمين: لقب رئيس المرابطين

Amish, n. pl. [after Jacob *Ammann* (or *Amen*), the founder] a *Christian* sect that separated from the *Mennonites* (17th) century; in the US since the 18th century, the Amish favour plain dress and plain living, with little reliance on modern conveniences, in a chiefly agrarian society (*cf. Mennonites*).

الآمنيّون: [نسبة إلى آمّان مؤسس المذهب] طائفة مسيحية انفصلت عن طائفة المينونيين *Mennonites* فى القرن السابع عشر، وفى الولايات المتحدة منذ القرن الثامن عشر؛ ويفضل أعضاء الطائفة الملابس البسيطة والحياة الأبسط، ولا يعتمدون على مظاهر الحياة الحديثة إلا فى القليل، وهم أساسا جماعة زراعية (قارن *Mennonites*).

Amman, n. Biblical city *Rabbah: OT.* "*And Jo'ab fought against Rabbah of the children of Ammon, and took the royal city*" *(2 Sam 12:26)*

عمّان: مدينة بنى عمّون المذكورة فى العهد القديم: "وحارب يوآب ربّة بنى عمّون وأخذ مدينة المملكة" (صموئيل الثانى ١٢: ٢٦)

Ammon[1], n. a son of the prophet Lot *OT.* "*Thus were both the daughters of Lot with child by their father. And the firstborn bare a son, and called his name Mo'ab: the same is the father of the Mo'abites unto this day. And the younger, she also bare a son, and called his name Ben-Am'mi: the same is the father of the children of Ammon unto this day*" *(Ge 19:36-38)*

عمّون: إبن لوط: (ع ق) "فحبلت ابنتا لوط من أبيهما. فولدت البكر ابنا ودعت اسمه موآب وهو أبو الموآبيين الى اليوم. والصغيرة أيضا ولدت ابنا ودعت اسمه بن عمّى وهو ابو بنى عمّون الى اليوم" (خروج ١٩: ٣٦-٣٨)

Ammon[2], n. ancient kingdom east of the Dead Sea

عمّون: مملكة قديمة شرق البحر الميت

Ammonite, adj.& n. of, or related to, Ammon (see *prec.*) *OT.* "*giants dwelt therein in old time; and the Ammonites call them Zamzum'mim*" *(Deu. 2:20)*

عمونى: نسبة الى عمّون بن لوط (أنظر المادة السابقة) (ع ق): "سكن الرفائيون فيها قبلا لكن العمونيين يدعوهم زمزميين" (تثنية ٢ : ٢٠)

Amor intellectualis dei, divine intellectual love (*philos.*) **الحب العقلى الالهى** (فلسفة)

Amorite, n. CANAAN, son of Ham. a member of an ancient Semitic people of c. 2000 B.C. regarded as descended from him: *OT.* "*And Canaan begat Sidon his firstborn and Heth, and the Jebusite, and the Amorite, and the Girgasite.*" *(Ge. 10:15-16)*

الأمورى: أحد أفراد عشيرة سامية قديمة حوالى عام ٢٠٠٠ ق.م. من سلالة كنعان بن حام: (ع ق) "وكنعان ولد صيدون بكرة وحثا و اليبوسى و الاموى و الجراشى" (تكوين ١٠: ١٥-١٦)

Amos, a Hebrew prophet of the 8th century B.C.; the book of Amos is considered as the beginnings of classical Jewish prophecy, and decries the corruption and injustice in Israelite society: *OT.* "*The words of Amos, who was among the herdmen of Tekoa, which he saw concerning Israel in the days of Uzziah King of Judah, and in the days of Jeroboam the son of Joah King of Israel, two years before the earthquake*" *(Am 1:1)*

عاموس: نبى عبرى فى القرن الثامن ق.م.؛ الكتاب أو السفر الذى يحوى نبوءاته من أسفار العهد القديم ، ويعتبر هذا الكتاب بداية للنبوءات اليهودية القديمة، ويندد فيه بفساد المجتمع الإسرائيلى وضروب الظلم التى يرتكبها: (ع ق) "أقوال عاموس الذى كان بين الرعاة من تقوع التى رآها عن إسرائيل فى أيام عزياملك يهوذا و فى أيام يربعام بن يوآش ملك إسرائبل قبل الزلزلة بسنتين" (عاموس ١:١)

Amr ibn al'As, (d. 663, Egypt). A strong opponent to nascent Islam, he followed the few Muslim immigrants who sought refuge in

Abyssinia, but he failed to prejudice the *Negus* (the Abyssinian king) against them. Later on, after Islam had been established in *Al-Madinah*, `Amr had to accept Islam in AD. 630 - AH. 9, i.e. after about 19 years. He took part in the conquest of *Palestine* and led the Muslims who conquered Egypt.
His deceptive role in the conflict which took place between *`Ali ibn Abi Talib*, the fourth of the *ar-Rashidun caliphs* and the power-seeker *Mu`awiyya ibn Abi Sufyan*, the governor of Damascus, was one of the major factors in changing the Islamic caliphate into some sort of inherited kingly rule.

عمرو بن العاص: (مات سنة ٦٦٣م، مصر): كان خصما عنيدا للإسلام الوليد وذهب إلى الحبشة يتتبع القلة المهاجرة من المسلمين الأولين ولكنه لم يستطع أن يحيّز النحاشى ضدهم. وبعد أن استقر أمر الإسلام فى المدينة اضطر أن يقبله سنة ٦٣٠م – ٩ هجرية، أى بعد انقضاء حوالى تسع عشرة سنة من بدء الدعوة. وشارك فى فتح فلسطين وقاد المسلمين الذين فتحوا مصر.
وكان الدور الخادع الذى لعبه فيما نشب من صراع بين على بن أبى طالب رابع الخلفاء الراشدين ومعاوية بن أبى سفيان حاكم دمشق الذى كان يسعى للسلطان، واحدا من العوامل الرئيسية التى انتهت بالخلافة الإسلامية إلى أن تصبح حكما إسلاميا وراثيا.

amulet, **n.** an object worn on the body because of its supposed magical power to protect against injury or evil. **تعويذة**، حرز، حجاب (بمعنى وقاء)

amulets, **n. pl.** anything suspended to protect from evil **حمائل، تعاويذ معلقة، معلقات**

Anabaptism, **n.** (see *next*) **تجديـــد العمـــاد**

Anabaptist, **n.** a name given by opponents to one holding that baptism should be of adults only and therefore that those baptized in infancy must be baptized again. *A Anabaptist*: one of a protestant sect of German origin (1521) rejecting infant baptism and seeking establishment of a Christian communism.

المنادى بتجديد **تعميد من عُمّد طفلا** ووجوب اقتصار التعميد على البالغين؛ عضو طائفة بروتستانية نشأت فى ألمانيا (١٢٥١م) ينكر تعميد الاطفال و يدعو إلى إنشاء شيوعية مسيحية.

Anagoge, anagogy, mystical interpretation as of the Scripture, intended to reveal a hidden spiritual meaning التأويل الباطنى : **التأويل الروحي** لكشف معنى روحى خاف فى نص دينى

Analog, analogic, analogical, **adj.** of an agreement or correspondence in certain aspects between things otherwise different; of a resemblance of relations; of a likeness

تناسقى، قياسى، تشابهى

Analogical reasoning, **[Ar. *qiyas*],** the fourth source of legislation in Islam, used in dealing with matters which are not referred to in the other three sources of legislation which are the *Qur'an, Hadith* (Tradition), and *Ijma'* (Consensus).

القياس: المصدر الرابع للتشريع فى الإسلام بعد القرآن الكريم والحديث والإجماع، فى المسائل التى لم يرد فيها حكم فى المصادر الثلاث المذكورة

Ananias, a man who fell dead when Peter rebuked him for withholding from the apostle a part of the price of his land. *NT.* "*But a certain man named Ananias, with Sapphira his wife, sold a possession, and kept back part of the price*"
(Acts 5:1-2 ff.)

حنانيا: رجل سقط ميتا بعدما وبّخه بطرس لاستبقائه جزءاً من ثمن بيع الأرض للحوارى: (ع ج) "ورجل اسمه حنانيا وامرأته سفيرة باع ملكا واختلس من الثمن" (أعمال ٥: ١-٢وما بعدها)

Anathema, **n.** *(Christianity)*: solemn ecclesiastical curse or denunciation involving excommunication; a curse; Execration; a person or thing cursed ecclesiastically.

لعنة كنسية صارمـــة تشمـــل الحرمـــان الكنسي؛ **لعنـــة؛ الملعـــــون** أو المحروم (كنسيا)

Anathema maranatha, [Syriac: *the Lord cometh*] words happening to occur together understood as intensified curse:
"*If any man love not the Lord Jesus Christ let him be Anathema Maranatha*" *(1 Cor 16:22)*
(Revised Berkeley Version) "*Whoever does not love the Lord he shall be accursed. Our Lord Come*" *(1 Cor 16:22)*

لعنة مشرورة :[حرفيا بالسريانية: الرب يأتى] (ع ج):
"إن كان أحـــد لا يحـــب الرب يســـوع المسيـــح فليكن أناثيما مـــارانـــاثـــــا" (كورنثوس ١٦ :٢٢)
وفى نسخة بيركلى المنقحة *Revised Berkeley Version*

"إن كان أحـــد لا يحـــب الرب يســـوع المسيـــح فسوف يكـــون ملعونـــا. الـــرب يأتي" (كورنثوس ١٦ :٢٢)

anatematization, **n.** uttering an anathema or curse
اللعن؛ الحرمان من الكنيسة

anatematize, **vt .&i.** To utter an anathema (*against*); curse.
يلعن، يحرم كنسيا

anchorage, **n.** recluse's cell **صومعة الناسك**

anchoress, **n.** female *ANCHORITE*
الناسكـــة، المتعبّـــدة

anchoret, **n.** a man or a woman who has withdrawn from the world especially for religious reasons; a recluse
الناســـك، الزاهد، المتعبد، المنقطع للدين رجلا كان او امرأة.

anchorite, *ANCHORET*, see *prec.*

Ancient of days, God, Son of man: *(B.)*, *OT.* "*I saw in the night visions, and behold, one like the Son of man came with the clouds of heaven, and came to the Ancient of days, and they brought him near before him. And there was given him dominion and glory and a kingdom that all people nations and languages should serve him*" *(Da 7:13-14)*
القديم الأيام، الرب، ابن الإنسان: (ف الكتاب المقدس): (ع ق): "كنت أرى ف رؤى الليل واذا مع سحب السماء مثل ابن انسان أتى و جاء إلى القديم الأيام فقرّبوه قدامه. فأعطى سلطانا ومجدا وملكوتا لتتعبد له كل الشعوب والأمم والألسنة" (دانيال ٧: ١٣-١٤)

ancress, *ANCHORESS*

Andalusia, [Ar.*al-Ándalus*], (*Islamic Hist.*), the name given by the Muslims to the whole of the Iberian Peninisula (present Spain and Portugal) when they conquered it in the 8th century. The country continued under Muslim rule for almost 800 years during which Andalusia was one of the World Centres of civilization and learning. Andalusia can be exemplified as the bridge over which Greek civilization, being refined and added to, passed to what is known now as the "Western Civilization". Almost all the branches of learning in modern Europe have its roots in Andalusia and the rest of centres of the Islamic World.
الأندلس: (تاريخ إسلامي): الإسم الذى أطلقه المسلمون على شبه جزيرة أيبريا (حاليا أسبانيا والبرتغال) عندما فتحوها ف القرن الثامن الميلادى، واستمرت البلاد ف ظل الحكم الإسلامى لما يقرب من ثمانمائة عام، كانت الأندلس خلالها أحد مراكز االعالم حضارة وعلما. ويمكن أن تتمثل الأندلس على أنها الجسر الذى عبرت عليه الحضارة اليونانية ، بعد أن نقّحها المسلمون وأضافوا إليها، إلى ما يعرف الآن باسم "الحضارة الغربية". ذلك أن كافة فروع العلوم الأوروبية الحديثة على وجه التقريب نشأت ف الأندلس وف باقى مراكز العالم الإسلامي.

Andalusian, **adj.** of or relating to Andalusia
أندلسىّ

Andrew, St., **n.** one of the twelve Apostles; brother of Simon Peter: (f.d. Nov. 30), *NT.* "*And Jesus, walking by the sea of Galilee, saw two brethren, Simon called Peter, and Andrew his brother, casting a net into the sea: for they were fishers. And he saith unto them, follow me, and I will make you fishers of men*" *(Mat 4:18-19)*
القديس أندراوس: أحد الحواريين الاثنى عشر، أخو سمعان بطرس، يوم إحياء ذكراه ٣٠ نوفمبر، (ع ج): "وإذ كان يسوع ماشيا عند بحر الجليل أبصر أخوين سمعان الذى يقال له بطرس و أندراوس أخاه يلقيان شبكة ف البحر فانهما كانا صيّادين. فقال لهما هلم ورائى فأجعلكما صيادى الناس" (متى ٤: ١٨-١٩)

Andronicus, a disciple at Rome *NT.* "*Salute Andronicus and Junia, my kinsmen, and my fellow prisoners, who are of note among the apostles, who also were in Christ before me*" *(Ro. 16:7)*
أندرونيكوس أحد الحواريين المريدين ف روما (ع.ج): "سلّموا على أندرونيكوس و يونايس نسيبى المأسورين معى اللذين هما مشهوران بين الرسل و قد كانا ف المسيح قبلى" (رومية ١٦: ٧)

anele, **vt.** (*arch.*) to anoint the extreme unction
يمســح مسحــة الموتى (استعمـــال قديم)

angel[1], **n.** *(B.)*

1. Innumerable multitude intermediate between God and man: *OT.* "*And Jacob went on his way, and the angels met him. And when Jacob saw them, he said, This is God's host: and he called the name of that place Mahanaim*" *(Ge. 32:1 ff.)*

2. They form the heavenly court: *OT.* "*I saw also the Lord sitting upon a throne, high and lifted up, and his train filled the temple. Above it stood the seraphim: each one had six wings; with twain he covered his face, and with twain he covered his feet, and with twain he did fly. And one cried unto another, and said, Holy, holy, holy, is the Lord of hosts*" *(Isa. 6:1 ff)*

3. Performing God's commands for nations and individuals: *OT.* "*but, lo, Michael, one of the chief princes, came to help me*" *(Dan. 10:13)*

4.Spiritual beings enjoy seeing the face of God: *NT.*"*Their angels do always behold the face of my Father which is in heaven*" *(Mat. 18:10)*

5. They will accompany Him at His Second Coming: *NT.* "*For the Son of man shall come in the glory of his Father with his angels*" *(Mat. 16:27)*

6. Announced the Nativity: *NT.* "*And the angel said unto them, Fear not: for, behold, I bring you good tidings of great joy, which shall be to all people. For unto you is born this day in the city of David a Saviour, which is Christ the Lord*" *(Lu. 2:10-11)*

7. Minister to Christ: *NT.* "*Then the devil leaveth him, and behold, angels came and ministered unto him*" *(Mat. 4:11)*

8. Angels should not be worshipped: *NT.* "*Let no man beguile you of your reward in a voluntary humility and worshipping of angels*" *(Col. 2:18)*

9. Man ate their food: *OT.* "*Man did eat angels food: he sent them meat to the full*" *(Psa 78:25)*

10. Angels are the reapers: *NT.* "*The harvest is the end of the world; and the reapers are the angels*" *(Mat 13:39)*

11. Rebellious: *NT.* "*For if God spared not the angels that sinned, but cast them down to hell, and delivered them into chains of darkness, to be reserved unto judgment*" *(2 Pet. 2:4)*

المَلَك ، المَلاك: (فى الكتاب المقدس):

١- جمع لا حصر له يتوسط بين الرب والإنسان:(ع ق): "وأما يعقوب فمضى فى طريقه ولاقاه ملائكة الله. وقال يعقوب إذ رآهم هذا جيش الله. فدعا ذلك المكان مَحَنايم " (تكوين ٣٢: ١ وما بعدها)

٢-البلاط السماوى يتشكّل من الملائكة : (ع ق) "رأيت السيد جالسا على كرسى عالٍ ومرتفع وأذياله تملأ الهيكل. السرافيم واقفون فوقه لكل واحد ستّة أجنحة. باثنين يغطى وجهه وباثنين يغطى رجليه وباثنين يطير. وهذا نادى ذاك وقال قدّوسٌ قدّوسٌ قدّوس ربّ الجنود مجْده ملء كل الأرض" (إشَعياء ٦: ١ وما بعدها)

٣-يؤدون أوامرالرب للأمم والأفراد: "وهو ذا ميخائيل واحد من الرؤساء الأولين جاء لإعانتى" (دانيال١٠: ١٣)

٤-كائنات روحية تتمتع بالنظر إلى وجه الرب: (ع ج) "إن ملائكتهم فى السماوات كل حين ينظرون وجه أبى الذى فى السماوات" (متى ١٨: ١٠)

٥- سوف تصحب الرب فى المجىء الثانى: "فإن ابن الإنسان سوف يأتى فى مجدأبيه مع ملائكته" (متى ١٦: ٢٧)

٦-تعلن الميلاد: (ع ج):"فقال لهم الملاك لا تخافوا. فها أنا أبشركم بفرح عظيم يكون لجميع الشعب. أنه ولد لكم اليوم فى مدينة داود مخلص هو المسيح الرب" (لوقا ٢: ١٠-١١)

٧-تخدم المسيح:(ع ج)"ثم تركه إبليس وإذا ملائكة قد جاءت فصارت تخدمه" (متى ٤: ١١)

٨-الملائكة لا تُعبد:"لا يُخَسّرْكم أحد الجعالة راغبا فى التواضع وعبادة الملائكة" (كولوسى ٢: ١٨)

٩-أكل الإنسان خبز الملائكة: (ع ق) "أكل الانسان خبز الملائكة، أرْسَلَ عليهم زادا للشّبَع" (مزامير ٧٨: ٢٥)

١٠-الملائكة حصّادون: (ع ج) "والحصاد هو انقضاء العالم. والحصّادون هم الملائكة" (متى ١٣: ٣٩)

١١ــملائكة تمردوا: (ع ج) "لأنه إن كان الله لم يشفق على ملائكة قد أخطأوا بل فى سلاسل الظلام طرحهم فى جهنم وسلّمهم محروسين للقضاء" (بطرس ٢: ٤)

angel², *(Q.)*

1. Angels bear witness to the Oneness of Allah: "*Allah, Who administers justice, is Witness that there is no god save Him, so do the angels and the men of learning. There is no god save Him, the Almighty, the Wise*" *(3:18)*

2. Angels prostrate themselves to Allah: "*And whatsoever is in the heavens and whatsoever treads on the earth lay prostrate to Allah; and so do the angels who are not haughty*" *(16:49)*

3. Angels hymn the praises of their Lord: "*And you will see the angels closely surrounding the Throne, hymning the praises of their Lord. And (all creatures) will be judged aright. And it will be said: 'Praise be to Allah, the Lord of the Worlds.'*" *(39:75)*

4. Angels prostrated themselves before Adam: "*And We said to the angels: 'Fall down prostrate before Adam!' And they fell prostrate.*" *(17:61)*

5. Angels ask forgiveness for those who are on the earth: "*And the angels hymn the praise of their Lord and ask forgiveness for those who are on the earth. Allah does forgive and show Mercy.*" *(42:5)*

6. Angels are messengers bearing glad tidings:

a) To Zechariah: "*And the angels called him as he was performing prayer in the sanctuary: 'Allah is giving you glad tidings of (a son named) Yahya who believes in Allah's Word, a lordly, chaste, and righteous prophet.'*" *(3:39)*

b) To Mariam: "*The angels said: 'O Mariam! Allah gives you glad tidings of a son created by His Word, whose name is the Messiah, Jesus, son of Mariam.'*" *(3:45)*

c) To Prophet Muhammad: "*And it is the Qur'an of the Lord of the Worlds which is being brought down by the Honest Spirit into your heart, that you may be a Warner.*" *(26: 192-194)*

d) To the believers: "*Those who say: 'Our Lord is Allah!', and keep to the Right Path, the angels come down to them saying: 'Fear not nor grieve, but be glad of the paradise which you are promised! We are your companions in this Life and in the Other One.'*" *(41:30-31)*

المَلَك، الملاك: (فى القرآن الكريم):

١-الملائكة تشهد بوحدانية الله:

﴿شَهِدَ اللّهُ أَنَّهُ لاَ إِلَـهَ إِلاَّ هُوَ وَالْمَلاَئِكَةُ وَأُوْلُواْ الْعِلْمِ قَآئِمَاً بِالْقِسْطِ لاَ إِلَـهَ إِلاَّ هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ﴾ (٣: ١٨)

٢-تسجد الملائكة لله:﴿وَلِلّهِ يَسْجُدُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الأَرْضِ مِن دَآبَّةٍ وَالْمَلآئِكَةُ وَهُمْ لاَ يَسْتَكْبِرُونَ﴾ (١٦: ٤٩)

٣-يسبحون بحمد ربّهم:

﴿ وَتَرَى الْمَلَائِكَةَ حَافِّينَ مِنْ حَوْلِ الْعَرْشِ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴾ (٣٩: ٧٥)

٤-سجدوا لآدم بأمر ربّهم:

﴿ وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلآئِكَةِ اسْجُدُواْ لآدَمَ فَسَجَدُواْ ﴾ (١٧: ٦١)

٥-يستغفرون:﴿ وَالْمَلَائِكَةُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِمَن فِي الْأَرْضِ أَلَا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴾ (٤٢: ٥)

٦-الملائكة رُسُل مبشّرون

(أ) إلى زكريا: ﴿ فَنَادَتْهُ الْمَلآئِكَةُ وَهُوَ قَائِمٌ يُصَلِّي فِي الْمِحْرَابِ أَنَّ اللّهَ يُبَشِّرُكَ بِيَحْيَـى مُصَدِّقًا بِكَلِمَةٍ مِّنَ اللّهِ وَسَيِّدًا وَحَصُورًا وَنَبِيًّا مِّنَ الصَّالِحِينَ ﴾ (٣: ٣٩)

(ب) إلى مريم: ﴿ إِذْ قَالَتِ الْمَلآئِكَةُ يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللّهَ يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةٍ مِّنْهُ اسْمُهُ الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ ﴾ (٣: ٤٥)

(ج) إلى محمد عليه السلام:

﴿ وَإِنَّهُ لَتَنزِيلُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ! نَزَلَ بِهِ الرُّوحُ الْأَمِينُ * عَلَى قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ الْمُنذِرِينَ ﴾ (٢٦: ١٩٢-١٩٤)

(د) إلى المؤمنين:

﴿ إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ أَلَّا تَخَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَبْشِرُوا بِالْجَنَّةِ الَّتِي كُنتُمْ تُوعَدُونَ * نَحْنُ أَوْلِيَاؤُكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ ﴾ (٤١: ٣٠-٣١)

angelic, adj. of, pertaining to, angels; heavenly **مَلَكى، ملائكى، سماوى**

Angel Mormoni, see *MORMON*

Angel of death, *(Q.)*, "*Say: 'The angel of death, put in charge of you, brings your life to an end, and to your Lord you will be returned.'*" *(32:11)*

ملك الموت (فى القرآن الكريم):﴿ قُلْ يَتَوَفَّاكُم مَّلَكُ الْمَوْتِ الَّذِي وُكِّلَ بِكُمْ ثُمَّ إِلَى رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ﴾ (٣٢: ١١)

Angel of the Lord, *OT.* "*And the angel of the Lord found her by a fountain of water in the wilderness by the fountain in the way to shur. And he said, Hagar,Sarai's maid, whence camest thou? and whither wilt thou go?*" *(Gen 16:7-8)*

ملاك الرب (ع ق): "فوجدها ملاك الرب على عين الماء فى البرية على العين التى فى طريق شور وقال يا هاجرجارية ساراى من أين أتيت والى أين تذهبين" (تكوين ١٦: ٨-٧)

angelolatry, n. angel-worship **عبادة الملائكة**

angelology, n. the branch of theology dealing with angels

علم الملائكة: فرع فى علم اللاهوت يتناول الملائكة

angelophany, n. the manifestation of an angel to a man **تجلى الملاك:** ظهور ملاك لإنسان

angels[1], (*B.*), see *Celestial Hierarchies*

angels[2], n. pl. of angel **الملائكـــــــة**

* ***On the side of the angels***: basically in sympathy with traditional virtues and virtuous aims تعاطفا مع الفضائل التقليدية والغايات الفاضلة

Angels of Churches, i.e. the seven churches: *NT.* "*the mystery of the seven stars which thou sawest in my right hand, and the seven stars are the angels of the seven churches: and the seven candlesticks which thou sawest are the seven churches*" *(Rev 1:20)*

ملائكة السبع كنائس: (ع ج) "سر السبعة الكواكب التى رأيت على يمينى والسبع المنابر الذهبية السبعة الكواكب هى ملائكة السبع الكنائس والمنابر السبع التى رأيتها هى السبع الكنائس" (رؤيا يوحنا اللاهوتى ١ :٢٠)

Angelus, *RC Ch.* **1.** a prayer said at morning, noon, and evening in commemoration of the *Incarnation*. **2.** The ringing of the bell to announce the time for this prayer
١–صـــلاة التبشير (كاثوليكية) تؤدى صباحا وظهرا ومساء لذكـــرى تجسّـــد المسيح **٢– ناقوس التبشير**: دقـــات جرس الكنيســـة لدعـــوة الكاثوليـــك لأداء صـــلاة التبشـــــير.

Anglican, adj. of the Church of England or any church in the Anglican Communion or its member
انجليكى: متعلق بكنيسة انجلترا أو أية كنيسة أخرى فى الطائفة الانجليكية أو أحد أعضائها

Anglican Church, the Church of England **الكنيسة الأنجليكيّة**، أى الإنجليزية

Anglicanism, n. the principles, rites, etc. of the Church of England
الأنجليكية: مبادىء كنيسة انجلترا وطقوسها الخ

Anglican Communion, the organization of the Church of England, and derived churches with closely related beliefs and practices, including the Anglican Church of Canada, the Protestant Episcopal Church in the U.S., the Episcopal Church of Scotland, etc.
الجماعة الانجليكية: تضم كنيسة انجلترا والكنائس المنبثقة منها ذات العقائد والممارسات وثيقة الصلة بما فيها كنيسة كندا الانجليكية والكنيسة الأسقفية البروتستانية فى أمريكا وكنيسة اسكتلاندا الأسقفية وغيرها.

Anglo-Catholic, n. & adj. member of Anglican Communion who stresses its continuous tradition with the Catholic Church before and after *Reformation*
الأنجلو كاثوليكى عضو الجماعة الأنجليكية الذى يتمسك بدوام اتصال تراثها بالكنيسة الكاثوليكية قبل وبعد حركة الإصلاح الدينى *Reformation*

Anglo-Israelite, n. one who believes that the British are descendants of the Jewish "lost tribes" carried off by the Assyrians 721 B.C.
الأنجلو إسرائيلى: من يعتقد أن البريطانيين ينحدرون من القبائل اليهودية (المفقودة) التى أزاغها الآشوريون ٧٢١ق.م .

anima, n. the soul; the innermost part of the personality **الروح**: الجانب الأخفى فى الشخصية

animal, n.& adj. Organised being endowed (more or less perceptibly) with life, sensation, and boluntary motion.
الحيوان،حيوانى: كائن متعضّى يستشعر فيه بشكل أو آخر الحياة والإحساس والحركة الإرادية.

animalism n. the activity, nature, etc. of animals; the doctrine that human beings are mere animals with no soul or spiritual quality
الحيوانيّـــة: كل ما يتصل بالحيوان من نشاط وفطرة وطبائع، ومـــا الى ذلك؛ المذهب الحيوانى: القائـــل بأن الإنسان مـــا هو إلا حيـــوان محض، لا روح له وخـــال من الصفـــة الروحية.

animality, n. the animal nature or life
الحيوانيّـــة: الطبيعـــة الحيوانيّـــة للحيـــاة

animalisation, n. , exercise or enjoyment of animal life, as distinct from intellectual; the state of being animated by mere animal apetites; brutishness, sensuality; theory that man is a mere animal being.
الحَيْوَنَـــة: الإتجاه الحيوانى: ممارســـة الحياة الحيوانية أو الإستمتاع بها دون الحياة الفكرية؛ الإستغراق فى الشهوات الحيوانية المحضة؛ التوحش، الحسيَّـــة؛ النظرية التى تقول بأن الإنسان إن هو إلا حيـــوان.

animalise, ~ze, vt. To represent or conceive in animal form; to endow with animal life or the properties of animal matter; to convert into animal matter; to brutalise, sensualise.
يُحَيْـــوِن: يحيل إلى مادة حيَّة: يقدم الشئ أو يتمثله فى شكل حيوانى؛ يزود بصفات الحياة الحيوانية أو بخواص المادة الحيَّة؛ يحول إلى مادة حيَّة، يستوحش، يستغرق فيما هو حسّى.

anima mundi, n. [L.] power supposed to organize and regulate the material universe
روح العالم: قـــوة يفترض انهـــا تنظم وتسيّر الكـــون المـــادى

animate, vt. to bring to life **يُحيى: يبعث الحياة**

animation, n. the belief that inanimate things have consciousness or personality
الإحيائيـــة: الإعتقاد بأن الجماد له وعى وشخصية

animator, life giver **المُحْيِـــــى**

animism, n. 1. the doctrine of *anima mundi (q.v.)*; the belief that all life is produced by a spiritual force separate from matter
2. The belief that all natural phenomena have souls independent from their physical being
3. A belief in the existence of spirits, demons, etc.
١–الروحانية: المذهب الروحانى (مقابل المذهب المادي)
٢–مذهب حيوية المادة: مذهب يرى أن كل الظواهر الطبيعية لها أرواح مستقلة عن كيانها الفيزيقى (فلسفة)
٣–الشيطنة: الإعتقاد فى وجود الأشباح والشياطين الخ.

Animo et fide, [L.] by courage and faith
بالشجاعـــة والإيمـــان (لاتينية)

ann, n. [Scot.] see *ANNAT*

Ann Lee, founder of *SHAKERS CHURCH, q.v.*

Anna, n. *(B.),* a prophetess *NT.* "*And there was one Anna, a prophetess, the daughter of Phanuel, of the tribe of Aser: she was of a great age, and had lived with a husband seven years from her virginity*" *(Lu 2:36)*
حَنّـــة: (فى الكتاب المقدس): نبيّة (ع ج) "وكانت نبيّة حنّة بنت فنوئيل من سبط أشير. وهى متقدمة فى أيام كثيرة. قد عاشت مع زوج سبع سنين بعد بكوريتها" (انجيل لوقا ٢ :٣٦)

Annas, *Gk. form of* HANANIAH

an-Nasa'i, see *Six Books*

annat, n. (pl. -es) the first-fruits, or one year's income of a benefice, paid to the Pope (in England from 1535 to the crown, from 1703 to Queen Anne's bounty which was paid to any mother who had three children or more; extinguished or made redeemable 1926): *annat or ann* (*Scots Law*) from 1672 to 1925 the half-years' stipend payable after a parish minister's death to his widow or next of kin.
عوائـــد الكنيسة أو دخلها السنوى لإعاشتها: تدفع للبابا (فى انجلترا من عام ١٥٣٥ يدفع للتاج، ومن عام ١٧٠٣م يدفع للمساعدة الخيرية *Queen Anne's bounty* وهى التى كانت تمنح للأم التى لديها ثلاثة اطفال أو أكثر، ألغيت وأمكن استردادها فى عام ١٩٢٦): وفى القانون الأسكتلندى *annat* أو *ann*من عام ١٦٧٢ الى ١٩٢٥: معاش نصف سنة يدفع لأرملة كاهن الأبرشية بعد وفاته او لأقرب اقربائه.

Anne St., Mother of the Blessed Virgin Mary. Her name (not found in the Bible) and the legend of her life occur in the *Protevangelium* of James (2nd century). Her cult developed during the Middle Ages and was an object of special attack by M. *Luther* and other reformers.
القديســـة آن: أم مريم العذراء المباركة. ويرد إسمها (الذي لم يذكر فى الكتاب المقدس) وأسطورة حياتها فى الإنجيل الأول ليعقـــوب *Protevangelium* (القرن الثانى). وتطورت عبادتها فى العصور الوسيطة، وكانت موضع هجوم خاص من مارتن لوثر ومصلحين آخرين.

annihilate, vt. to put out of existence; (*fig.*) to crush or wither by look or word
يبيـــد؛ يعـــدم؛ يلاشى؛ يمحـــق (مجـــازا)

annihilation, n. (*Christian Theol.*), reduction to nothing; the destruction of the soul as well as the body (لاهوت مسيحى):
الإبادة، الإنعدام، الإفناء، الدثور؛ هلاك الروح والجسم

annihilationism, n. the belief that the soul (esp. of the unrepentant wicked) dies with the body ملاشاة نفوس الأشرار:
الإعتقاد بموت الروح مع الجسد (خاصة الشرير غير التائب)

an-Nasa'i, see *Six Books*

anno, [L.] in the year سنـــة كـــذا

Anno Christi, [L.] year of Christ
سنة كذا للمسيح

Anno Domini, [L.] year of our Lord
سنة كذا من سنوات الرب أى ميلادية

Anno Hegirae, [L.] year of the Hegira
سنة كذا بالتقويم الهجرى

anno mundi, [L.] year of the supposed creation time of the world سنة كذالخليقة العالم المفترضة

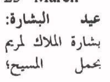
anno regni, [L.] year of the reign
سنة كذا من الحكم

anno salutis, [L.] year of redemption
سنة كذا من الخلاص (نصرانيات)

anno urbis conditae, [L.] in the year of the founding of the city (i.e. Rome, 753 B.C.)
سنة كذا من تأسيس المدينة (أى روما، ٧٥٣ ق.م).

annual, adj.& n. coming or happening every year; a yearly Mass for a dead
سنوى، حولى؛ قداس سنوى: يقام على روح الميت (نصرانيات)

Annunciation, n. the proclamation of the angel to the Virgin Mary that she was to give birth to Jesus, or its anniversary, 25th March





"The Annunciation," fresco by Fra Angelico, 1438-45; Museum of San Marco, Florence
Scala/Art Resource, New York City

عيد البشارة: بشارة الملاك لمريم بحمل المسيح؛ الإحتفال بالبشارة (٢٥ مارس)

Annunciation-day, LADY-DAY

Annunciation lily, the white lily often seen in pictures of the Annunciation
زنبقة البشارة: الزنبقة التى تظهر دائما فى صور البشارة

anoint[1], **vt.** To rub oil or ointment on; to consecrate with oil: *NT.* "*The Spirit of the Lord is upon me because he hath anointed me.*" *(Lu 4:18)*

يمسح، يدهن، يكرّس بالزيت:
(ع ج) "روح الرب عليّ لأنه مسحنى" (لوقا ٤: ١٨)

anoint[2], **vt.** to anoint for burial *NT.* "*She hath done what she could: she is come aforehand to anoint my body to the burying*" *(Mk 14:8)*

يمسح الميت (ع ج) "عملت ماعندها، قد سبقت ودهنت بالطيب جسدى للتكفين" (مرقس ١٤: ٨)

Anointed, the, the MESSIAH *OT.* "*The kings of the earth set themselves, and the rulers take counsel together, against the Lord and against his Anointed*" *(Psa 2:2)*

المسيح: (ع ق) "قام ملوك الأرض وتآمر الرؤساء معا على الرب وعلى مسيحه" (مزامير٢: ٢)

The Lord's anointed: king by divine right (in royalist theory)

مسيح الرب: ملـــك بالحـــق الإلهـــى (نظرية ملكية)

anointing of the sick, (also: *Extreme Unction*), a sacrament in which a priest anoints with oil and prays for a person dying, in danger of death or otherwise critically ill, infirm or disturbed

مسْحَة المَرضى: من الأسرار الكنسية، يتلو فيه القس الصلوات وَهو يمسح شخصا يحتضر أو فى خطر الموت أو يعانى مرضا عضالا أو ما الى ذلك .

Anointing oil, the oil so used: *OT.* "*And he made the holy anointing oil*" *(Ex. 37:29)*

دهن المسحة: "وصنع دهن المسحة مقدسا" (خروج ٣٧: ٢٩)

Ansâr, see *AL-ANSÂR*

Anselm, St., (1033-1109) theologian and archbishop of Canterbury (1093-1109), his day is April 21st. Founder of *Scholasticism,* a philosophical school of thought that dominated the Middle Ages; he was recognized in modern times as the originator of the ontological argument for the existence of God (based on the idea of an absolutely perfect being, the fact of the idea being a demonstration of existence) and the satisfaction theory of the atonement or redemption (based on the feudal theory of making satisfaction or recompense according to the status of a person against whom an offense has been committed, the infinite God being the offended party and man the offender). Incomplete evidence suggests that he was canonized in 1163.

Saint Anselm

القديس أنسلم (١٠٣٣م-١١٠٩م)، لاهوتى ورئيس اساقفة كنيسة كنتربرى (١٠٩٣م-١١٠٩م)، يوم ذكراه ٢١ ابريل، موسس الإتجاه المدرسى *Scholasticism*، وهو مدرسة فلسفية للفكر سادت فى العصور الوسيطة؛ ويُعترف به فى الآونة الحديثة على أنه أول من أتى بالدليل المأخوذ من الوجود على وجود الله (والذى يقوم على فكرة كائن مطلق الكمال، وتقوم حقيقة الفكرة على أساس استعراض الوجود) وبنظرية الترضية الخاصة بالكفـــارة أو الخلاص من الخطيئة (والتى تقوم على النظرية الإقطاعية الخاصة بالترضية أو التعويض طبقا لحالة الشخص الذى ارتكبت فى حقـــه الإساءة، والإله اللامتناهى هو الطرف الذى لحقتـــه الإساءة والإنسان هو الطرف المسئ). ولم يقم الدليل الكامل على أنه قد تمت رسامته سنة ١١٦٣م.

ant[1], **n.** *OT.* "*Go to the ant thou sluggard, consider her ways, and be wise*" *(Prov 6:6)*

النّملة: (ع ق) "إذهب الى النملة أيها الكسلان. تأمل طرقها وكن حكيما" (أمثال ٦: ٦)

Ant[2], **n.** title of the 27th Surah of the (*Q.*) "*...when they reached the Valley of Ants an ant exclaimed: 'O ants! Enter your dwellings so that Sulayman and his soldiers may not unaware crush you.'* " *(27:18)*

سورة النمل: السورة السابعة والعشرون فى القرآن الكريم:
﴿ حَتَّى إِذَا أَتَوْا عَلَى وَادِي النَّمْلِ قَالَتْ نَمْلَةٌ يَا أَيُّهَا النَّمْلُ ادْخُلُوا مَسَاكِنَكُمْ لَا يَحْطِمَنَّكُمْ سُلَيْمَانُ وَجُنُودُهُ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴾
(٢٧: ١٨)

antechoir, n. a partially or wholly enclosed part of a chapel in front of a choir

باحة جوقة الترتيل: تحيط كليا أو جزئيا بجوقة المرتلين فى الكنيسة

Antediluvian, adj.& n. of the time before Noah's Flood; very old fashioned **n.** one who lived before the Flood; one lives to be very old

سابق على طوفان نوح؛ مستمسك بالقديم؛ (كإسم): الذى عاش قبل الطوفان؛ البالغ من العمر أرذله

Ante-lapsarianism, *SUPRALAPSARIANISM*

Ante mortem, adj. just before one's death

عنـــد المـــوت

Ante mortem confession,

اعتراف الأنفاس الأخيرة

Antemundane, adj. before the existence of the world

قبل خلق العالم

ante-Nicene, **adj.** before the first council of NICAEA in Bithynia, AD. 325 **قبل نيقيّة:**
أى قبل مجمع نيقية الأول الذى عُقد فى بيثينيا عام ٣٢٥م

Antependium, **n.** a frontlet for an altar
غطاء المذبح :ينسدل على حزئه الأمامى (فى الكنيسة)

Anthem, **n.** a composition for a church choir; national song
الترنيمـــة الدينيّـــة: فى الكنيســة؛ نشيــد وطنى

Anthony, **St.,** **n.** (c. 251-356); Egyptian Hermit; founder of Christian monasticism, his day 17 Jan., who has a pig and a bell among his symbols and who was believed to have stayed an epidemic (perhaps ergotism, but commonly supposed to be erysipelas in 1089); (also **tan Tony, St Anthony pig, tan Tony pig)** the smallest pig in a litter; an obsequious follower
القديس أنتونى: (حوالى٢٥١م – ٣٥٦م)، راهب مصرى، مؤسّس نظام الأديرة فى المسيحية، يوم ذكراه ١٧ يناير، من بين رموزه خنزير وجرس، يعتقد أنه أوقف مرضا وبائيا (ربما التسمم الأرزى ergotism، وكان الإفتراض الشائع عام ١٠٨٩م أنه مرض الحمرة أو الإلتهاب الجلدى erysipelas؛ خنزير تانتونى، تانتونى، خنزير القديس تانتونىtan Tony: أصغر خنزير على محفة؛ تابع متذلل

Saint Anthony

anthropo-, *(comb. Form)* man, human
(بادئة تعني): **إنسان، متعلق بالإنسان**

anthropocentric, **adj.** centring the universe in man **مُمَركِــزٌ للكون فى الإنسان**

anthropogenesis, *anthropogeny, q.v.*

anthropogenic, **adj.** Related to the origing of man **خــاص بأصــل الإنســان.**

anthropogeny. studying man's origin
دراسة أصل الإنسان

anthropogeography, **n.** the geography of the races of man **الجغرافيــا البشريـــة**

anthropography, **n.** study of the geographical distribution of human races
جغرافيــا توزيــع الســلالات البشريـــة

anthropoid, **adj.&** **n.** resembling human; apelike (a brutish man with anthropoid features)
مشابه البشر، البشرانى: شبيه القرد

anthropoid apes, **n.** apes extremely resembling humans
القردة البشرانيّة: (شديدة الشبه بالإنسان)

anthropolatry, **n.** man-worship; the giving of divine honours to human being
عبــادة البشــر: إضفاء صفات إلهية على كائن بشرى

anthropological, **adj.** of anthropology or relating to it **أنثروبولوجى:**خاص بعلم الإنسان أو علم البشر

anthropology, **n.** the study of the origin of humans **الأنثروبولوجيا:**علم البشر، علم الإنسان، علم البشرية

anthropometry, **n.** study of the measurements of the human body
دراسة مقاييس الجسم البشرى

anthropomorphic, **adj.** of, characterized by, or resulting from anthropomorphism
جسيمى،تشبيهى: متعلق بإضفاء صفات بشرية على غير الإنسان، خاصة الآلهة.

anthropomorphic deities, deities that have the shape of human beings.
آلهة مجسّمة، آلهة مشبّهة: آلهة لها هيئة البشر

anthropomorphism, **n.** the attributing of human shape or characteristics to a god, animal or inanimate thing
التشبيــه: إضفـــاء صفـــات بشرية على غير الإنســـان، أي إله أو حيوان أو جماد.

anthropomorphists, **n. pl.** those who attribute human characteristics to gods, etc.
المشبّهـــة (فلسفة): من يشبّهون الآلهة بالبشر، أو يخلعون صفات بشرية على الآلهة

anthropomorphize, **vt. & i.** attribute human shape or characteristics to gods, etc.
يجسّـــم؛ يضفى الصفة البشرية على إله أو شئ

anthropomorphosis, **n.** transformation into human shape **التحــوّر الى شكـــل بشرى**

anthropomorphous, **adj.** resembling humans **محـــوّر إلى شكـــل إنسان**

anthropopathism, **n.** the attributing of human feelings and passions to god, nature, etc.
تحوّر إلى إنسان؛ إضفاء المشاعر البشرية على غير البشر (إله أو الطبيعة أو ما إلى ذلك).

anthropopathy, ANTHROPOPATHISM, see *prec.*

anthropophagi, **n.** **pl.** man-eaters; cannibals **آكلو اللحوم البشرية**

anthropophaginian, n. a cannibal
آكـــل لحـــوم البشر

anthropophagite, *ANTHROPOPHAGINIAN*

anthropophagous, adj. Cannibal
آكـــل لحـــوم البشر

anthropophagi, n. cannibalism
أكـــل اللحـــوم البشريّة

anthropophuism, n. ascription of human nature to gods إضفاء طبيعة البشر على الآلهة

anthroposophy, n. a religious or mystical system or movement similar to *theosophy*, dealing with natural human knowledge and wisdom, especially the spiritualistic doctrine founded by Rudolf Steiner (1861-1925).
الفلسفة البشرية: حركة دينية أو مذهب ديني صوفي يشبه الفلسفة الإلهية *theosophy* يتناول المعرفة الإنسانية، خاصة المذهب الروحاني الذي أسسه رودولف شتينر (١٨٦١م-١٩٢٥م)

anthropopsychism, n. ascription of man's soul or mind to nature or God
إضفاء روح الإنسان أو عقله على الطبيعة أو الإله

anthropotomy, n. human anatomy
التشريح البشرى

anti-, *pfx.*, acting against, counteracting; opposed to; opposite or reverse بادئة (تفيد التضاد)

Antiburgher, n. a member of that section of the Scottish Secession Church which parted from the main body (*the Burghers*) in 1747 interpreting the reference in the oath administered to burgesses in Edinburgh Glasgow and Perth, to "the true religion presently professed within this realm" to mean the Established Church.
مناهض البرجيين: عضو في جماعة انشقت عن (الكنيسة الاسكتلندية المنفصلة) عام ١٧٤٧م، وفسرت عبارة "الدين الحقيقى الذى يمارس الآن فى هذه المملكة" بأنها تعني "الكنيسة الرسمية"، وقد وردت تلك العبارة فى القَسَم الذى أقسَمه ممثلو أدنبره وجلاسكو وبرث.

anti-Catholic, adj. opposed to the RC. Church, to Catholics or to what is Catholic.
مناهض الكاثوليكية: مناهض أو مخالف الكنيسة الرومانية الكاثوليكية أو مناهض الكاثوليك، أو كل ما هو كاثوليكى

Antichrist[1], n. an opponent of Christ
مناهض المسيح

Antichrist[2], n. *(B.)*, the great antagonist of Christ and of Christianity expected by the early church - and applied by some to the Pope and other historical figures - to spread universal evil before the end of the world, but finally to be conquered at Christ's second coming
NT. "Little children, it is the last time: and as ye have heard that antichrist shall come, even now are there many antichrists; whereby we know that it is the last time" (1 Jn 2:18)
مناهض المسيح: (فى الكتاب المقدس): المناهض الأكبر للمسيح والمسيحية الذى توقعت الكنيسة المبكرة - - أن ينشر الشر فى العالم بأسره قبل نهايته، لكنه فى النهاية ينهزم بالمجيئ الثانى للمسيح، ويطلقه البعض على البابا وغيره من الشخصيات التاريخية: (ع ج): "أيها الأولاد هى الساعة الأخيرة. وكما سمعتم أن ضد المسيح يأتى قد صار الآن أضداد للمسيح كثيرون. من هنا نعلم أنها الساعة الأخيرة"(يوحنا الأولى ٢: ١٨)

Antichrist[3], n. deceiver: *(B.), NT. "For many deceivers are entered into the world, who confess not that Jesus Christ is come in the flesh. This is a deceiver and an antichrist" (2 John:7)*
المُضل، الضد للمسيح: (فى الكتاب المقدس): (ع ج) "لأنه قد دخلَ الى العالم مضلون كثيرون لا يعترفون بيسوع المسيح آتيا فى الجسد. هذا هو المضل والضد للمسيح"
(رسالة يوحنا الثانية :٧)

antichrist[4], n. the false Christ المسيح الدجّال

antichristian, adj. opposed to Christianity
مناهض المسيحية

antichristianism, n. opposing Christianity إتجاه مناهضة المسيحيّة

anticlerical, adj. opposed to clergy, their power, or to church hierarchy, esp. to its influence in public affairs
مناهض رجال الدين أو سلطانهم أو هرمية الكنيسة خاصة تأثيرها فى الشئون العامة.

anticlericalism, n. opposing the power of clergy مناهضة نفوذ رجال الدين

anti-disestablishmentarianism, n. movement against the removing of state recognition of an established church, esp. the Anglican Church in the nineteenth century
حركة معارضة إلغاء اعتراف الدولة بكنيسة رسمية: خاصة الكنيسة الانجليكيّة فى القرن التاسع عشر.

anti-Jewish, see *ANTI-SEMITIC*

antilegomena, **n. pl.** [Gk. *to speak against*]. Books of the NT not at first accepted but ultimately admitted into canon. Those Books are : 2 Peter, James, Jude, Hebrews, 2 John, 3 John and Apocalypse. (See also *Bible, Apocrypha,* and *Homologoumena*).

الأسفار المرفوضة: [حرفيا باليونانية: يقدح، يذم] أسفار فى العهد الجديد كانت مرفوضة بادئ الأمر ثم قبلت ضمن أسفار الكتاب المقدس. وهذه الأسفار هى: رسالة بطرس الثانية- رسالة يعقوب- رسالة يهوذا- الرسالة الى العبرانيين رسالة يوحنا الثانية- رسالة يوحنا الثالثة -رؤيا يوحنا. أنظر أيضا:
Bible, Apocrypha, and *Homologoumena.*

antinomian, **n.& adj.** one who believes that the Christians are emancipated by the gospel from the obligation to keep the moral law, and that faith alone being necessary

مجرد الإيمان، لاناموسى، أنتينوميانى: من يعتقد أن الانجيل يعفى المسيحيين من الالتزام بالقانون الاخلاقى، وان الايمان وحده هو الضرورى

antinomianism, **n.** *(Christianity),* see *prec.*
اللاناموسية: (فى المسيحية): الخلاص بالإيمان فقط

antinomy, **n.** a contradiction or inconsistency between two apparently reasonable principles or conclusions drawn from them

المناقضة، التناقض: تناقض أو تضارب بين مبدأين يبدوان معقولين أو بين نتيجتين تُستخلصان منهما.

Antioch, capital of ancient Syria (until 64 B.C.), an early centre of Christianity

1. Starting point of Paul's first missionary journey: *NT. "And the saying pleased the whole multitude: and they chose Stephen, a man full of faith and of the Holy Ghost, and Philip, and Prochorus, and Nicanor, and Timon, and Parmenas, and Nicolas a proselyte of Antioch"*
(Acts 6:5)

2.Barnabas and Saul called to the apostleship:*NT. "Now there were in the church that was at Antioch certain prophets and teachers; as Barnabas, and Simeon... the Holy Ghost said: Separate me Barnabas and Sau."*
(Acts 13:1-2)

أنطاكيـــــة: عاصمة سوريا القديمة (حتى ٦٤ق م) ومركز مبكر للمسيحية.

١-نقطة البداية لرحلة بطرس التبشيرية الأولى:(ع ج)
"فحسن هذا القول أمام كل الجمهور فاختاروا استفانوس رجلا مملوًا من الإيمان والروح القدس وفيلبّس وبرخورس ونيكانور وتيمون ونيقولاس دخيلا أنطاكيا" (أعمال الرسل ٦ :٥)

٢-الروح القدس يختار برنابا وشاول فى أنطاكية: (ع ج)
"وكان فى أنطاكية فى الكنيسة هناك أنبياء ومعلمون برنابا وسمعان قال الروح القدس أفرزوا لى برنابا وشاول"
(أعمال الرسل ١٣ :١-٢)

Antiochian, Antiochene, **adj.** of Antioch; of the eclectic philosophy of *Antiochus* of Ascalon

أنطاكى: الإنتقائية الأنطاكيّة: (فلسفة) نسبة الى فلسفة أنتيوكوس العسقلانى الانتقائية

Antiochianism, **n.** school of theology (4^{th} and 5^{th} century) revolted against allegorising of Scripture by the Alexandrian school

الأنطاكيّة: مدرسة لاهوتية فى القرنين الرابع والخامس ثارت على مدرسة الإسكندرية بسبب تفسيرات مجازية للكتاب المقدس

antipapal, **adj.** opposed to the pope or the papal system (see *antipope*)

مضاد للبابويّة، مناهض للبابوية أو للنظام البابوى

Antipas, see *HEROD*^{2} *ANTIPAS*

antipatristic, **adj.** opposed to the writings and doctrines of the fathers of the early Christian Church **رافض كتابات وآراء آباء الكنيسة المبكرة**

antiphon, **n.** alternate chanting in the church sung by two parties each responding to the other

ترتيل متناوب ترنيم تجاوبي: ترانيم تنشد تناوبا فى الكنيسة

antiphonal, **adj.& n.** of or like an antiphon; **n.** an antiphony **تجاوبي، تناوبي؛ ترنيم تجاوبى**

antiphonary, **n.** a collection of antiphons esp. a book of responsive prayers

كتاب التراتيل: خاصة فى الصلاة التجاوبية فى الكنيسة

antiphony, **n.** harmony produced by the opposing of sounds; an antiphon; antiphonal chanting or singing

المجاوبة الصوتيّة: خاصة بين مجموعتين من المنشدين

antipope, **n.** pope set up against the one chosen by church laws, as those of Avignonm, France, (13th & 14th century) **البابا الزائف:** نُصّب ضد البابا المختار بقوانين الكنيسة، كالباباوات الذين أقاموا فى أفينون بفرنسا فى القرنين الثالث عشر والرابع عشر.

Chronological List of Antipopes

01.	217- c.235	Hippolytus
02.	251	Novatian
03.	355-365	Felix II
04.	366-367	Ursinus
05.	418-419	Eulalius
06.	498,501-5	Laurentius
07.	530	Dioscorus
08.	687	Theodore
09.	687	Paschal
10.	767-769	Constantine
11.	768	Philip
12.	844	John
13.	855	Anastasius Bibliothecarius
14.	903-904	Christopher
15.	963-965	Leo VIII
16.	974 & 984-5	Boniface VII
17.	997-998	John XVI
18.	1012	Gregory
19.	1058 - 1059	Benedict X
20.	1061 - 1072	Honorius II
21.	1080,1084-1100	Clement III
22.	1100-1102	Theodoric
23.	1102	Albert
24.	1105-1111	Sylverster IV
25.	1118-1121	Gregory VIII
26.	1124	Celestine II
27.	1130-1138	Anacletus II
28.	1138	Victor IV (very short time)
29.	1159-1164	Victor IV
30.	1164-1168	Paschal III
31.	1168-1178	Callistus III
32.	1179-1180	Innocent III
33.	1328-1330	Nicholas IV
34.	1378-1394	Clement VII
35.	1394-1423	Benedict XIII
36.	1409-1410	Alexander V
37.	1410-1415	John XXIII
38.	1423-1429	Clement VIII
39.	1425-1430	Benedict XIV
40.	1439-1449	Felix V

antiscriptural, **adj.** opposed to the authority of the Bible **مناهض حجيّة الكتاب المقدس**

anti-Semite, **n.** an opponent or hostile to the descendants of Shem, the son of Noah, i.e. the Arabs and the Jews; the meaning has now been limited to hostility towards the Jews

معادى السامية: أى ذرية سام بن نوح وهم العرب واليهود، والمعنى الآن قاصر على اليهود

anti-Semitic, **adj.** *see prec.*

معادى السامية ، مناهض السامية

anti-Semitism, **n.** *see prec.*

معاداة السامية ، مناهضة السامية

antislavery, **adj.** opposed to slavery

معادى الإسترقاق

antitheism, **n.** doctrine antagonistic to theism; denial of the existence of God; opposition to God **الإلحـــــــاد:** مذهب مناهض للألوهية؛ إنكار وجود إله؛ معارضة الإله

antitheist, **n.** one denying the existence of God **الملحـــــــد:** اللاديني، منكر وجود الله

antitheistic, **adj.** relating to antitheism

إلحـــــادى: لاديني، بلا دين

antitrinitarian, **n.** denying or opposing Trinity **منكر الثالوث أو التثليث**

anxious seat or **bench,** *(Christianity),* bench near preacher at revival meetings for sufferers of troubled conscience seeking salvation

مقعد القلق: فى كنيسة بالقرب من منبر الواعظ فى اجتماعات تنشيط الإيمان لمن يشعر بالقلق على إيمانه وينشد الخلاص

apage 'Satanas' [Gk.] away, a vaunt (Satan) **إبعد يا شيطان** (يونانية)

apes despicable, (*Q.*) "*And you know of those of you who transgressed in the Sabbath, We said to them: 'Be you despicable apes!'* "

(2:65)

القِرَدة الخاسئون: (فى القرآن الكريم): (وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ الَّذِينَ اعْتَدَوا مِنكُمْ فِي السَّبْتِ فَقُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ)(٢: ٦٥)

Apocalypse[1], **n.** the last book of the *NT*, or the *Revelation of St. John (see Revelation[2])*

سفرالرؤيا: رؤيا يوحنا اللاهوتى: آخر أسفار العهد الجديد، أنظـــــر *Revelation[2]*.

apocalypse[2], **n.** any of various Jewish and Christian pseudonymous writings (c.200 BC. - 300 AD.) depicting symbolically the ultimate destruction of evil and triumph of good; a disclosure regarded as prophetic

النبوءة النهائية: واحدة من الكتابات اليهودية أو المسيحية بأسماء مستعارة (حوالى ٢٠٠ ق م -٣٠٠م) تصور على نحو رمزى القضاء على الشر نهائيا وانتصار الخير فى النهاية؛ كشف، رؤيا نبوئية

Apocalypses of James, Two short Gnostic works found at Nag Hammadi, Egypt. They embody dialogues between Christ and James, the Lord's brother.

رؤى يعقوب:
عملان قصيران غنوصيان عثر عليهما فى نجع حمادي، بمصر؛ ويضمان حوارات بين المسيح ويعقوب أخو الرب.

apocalyptic, ~al, adj. Pertaining to the Apocalypse; prophetic of disaster or of the end of the world

رؤيـــــوى: متعلق بسفر الرؤيا أو رؤيا يوحنا اللاهوتى؛ منبىء بكارثـــة أو بنهايـــة العــــالم

Apocalyptic number, *(B.)* the number of the BEAST the mystical number 666 spoken of in the Apocalypse (13:18), supposed to be the sum of the numerical values of the Greek and Hebrew letters of a name, for which many solutions have been offered: *NT.* "*Here is wisdom. Let him that hath understanding count the number of the beast: for it is the number of a man; and his number is Six hundred three score and six*" *(Rev 13:18)*

العدد الرؤيوى: (فى الكتاب المقدس): عدد الوحش*Beast*، العدد الغامض ٦٦٦، المذكور فى سفر الرؤيا (١٣ :١٨)، يفترض أنه يمثل القيم العددية لحروف إسم ما باليونانية والعبرية، وقُدِّمَتْ له حلول كثيرة: (ع ج) "هنا الحكمة. من له فهم فليحسب عدد الوحش فإنه عدد إنسان. وعدده ستمئة وستة وستون" (سفر الرؤيا ١٣ :١٨)

Apocatastasis, n. (*Christian Theol.*) the final restitution of all things at the appearance of the Messiah, an idea extended by Origen (185-254) of the final conversion and salvation of all created beings, the devil and his angels not excluded; also called *Universalism*

الإسترجاع النهائى؛ الخلاصية الشمولية: (لاهوت مسيحى) فكرة جاء بها أوريجين *Origen* اللاهوتى السكندرى (١٨٥م-٢٥٤م) تقول بخلاص وتحول جميع المخلوقات بما فى ذلك الشيطان وأعوانه عند ظهور المسيح فى النهاية، وتسمى أيضا بالكونية *Universalism*.

apocrypha, n. pl. Books of the Bible that are not considered divinely inspired. When Greek was the common language in the Mediterranean region, the Hebrew Bible (OT) was incomprehensible; therefore Jewish scholars produced the Greek translation (*Septuagint*) from previous texts. The Greek version incorporated a number of works identified by later Jewish scholars as outside the authentic Hebrew canon. St. Jerome's translation of the OT into Latin (*Vulgate*) Bible was based primarily on the *Septuagint*.

The Council of Trent (1548) excluded as unauthentic: 3 & 4 Makkabees, the Prayer of Manasseh, Psalm 151, and 1 & 2 Esdras. The decision of the Council was later repeated at the **First Vatican Council** (1870). **Eastern Christendom,** meanwhile had accepted some of the OT apocrypha: Tobit, Judith, Wisdom of Solomon, and Ecclesiasticus (Wisdom of Jesus the Son of Sirah), but rejected the rest. Other apocryphal writings, canonical only to Roman Catholicism, but not accepted by Jews or Protestants, include: The Book of Baruch (a prophet), the Letter of Jeremiah (often the 6th chapter of Baruch), 1 & 2 Makkabees, several stories from Daniel, namely, The Song of the Three, Daniel and Susanna, and Bel and the Dragon; and extensive portions of the Book of Esther. The Books accepted by the RC. Ch. but not by Jews or Protestants are called *deuterocanonical,* (i.e. from a second canon). Old Testament pseudepigrapha are extremely numerous and offer accounts of patriarchs and events, attributed to various biblical personages from Adam to Zechariah. Some of the most significant of these works are the Ascension of Isaiah, the Assumption of Moses, the Life of Adam and Eve, the First and Second Books of Enoch, the Book of Jubilees, the Letter of Aristeas, and the Testaments of the Twelve Patriarchs.

الأبوقريفـــــا: أسفار الكتاب المقدس المكذوبة:
وهى الأسفار التى لم تعتبر من الوحى الإلهى. ولّما كانت اللغة اليونانية هى الشائعة فى منطقة البحر المتوسط، لم يكن الناس يفهمون العهد القديم من الكتاب المقدس، ومن ثم أخرج الدارسون اليهود الترجمة السبعينية *Septuagint* المأخوذة عن نصوص سابقة. وفيما بعد رأى الدارسون اليهود أن هذه الترجمة السبعينية تضم عددا من الأعمال التى لا تقع فى نطاق النصوص العبرية الأصلية. واتخذ القديس جيروم هذه الترجمة السبعينية أساسا للترجمة اللاتينية للكتاب المقدس (الفولجات *Vulgate*).
اوفى مجمع ترينت المنعقد سنة ١٥٤٨م استبعد المجمع بعض الاسفار التى اعتبرها غير أصلية وهى: سفرا مكابى الثالث والرابع وصلاة مناس والمزمور رقم ١٥١ وسفرا عزرا الأول والثانى.

اوفى مجمع الفاتيكان الأول المنعقد سنة ١٨٧٠م. أعيد هذا القرار؛ على أن العالم المسيحى الشرقى أخذ ببعض هذه الأسفار المكذوبة وهى: توبيت وجوديث وحكمة سليمان والجامعة (أو حكمة يسوع بن سيرا)، ورفض الباقى. أما باقى الكتابات المكذوبة، التى تقبلها الكنيسة الكاثوليكية الرومانية بينما يرفضها اليهود والبروتستانت فهى تضم: سفر باروخ (نبى) ورسالة إرميا (وهى عادة الإصحاح السادس من سفر باروخ) وسفرى مكابى الأول والثانى وعدة قصص من سفر دانيال وهى : قصة الأطفال الثلاثة ودانيال وسوزانا وبيل والتنين وأجزاء كبيرة من سفر إستير. ويطلق على هـــذه الكتب التى قبلتهـــا الكنيسة الكاثوليكية الرومانيـــة ورفضهـــا اليهـــود والبروتستـــانت (*deuterocanonical* أى من النصوص الكنسية الثانية). والكتابات المدّعاة *pseudepigrapha* الخاصة بالعهد القديم بالغة الكثرة، وتقدم حكايات عن بطارقة وأحداث منسوبة إلى شخصيات متنوعة من شخصيات الكتاب المقدس من آدم إلى زكريا، ومن أهم هذه الأعمال: صعود أشعياء ورفع جسد موسى وحياة آدم وحواء وسفرا إينوخ الأول والثانى وسفر اليوبيل ورسالة أريستياس وأسفار البطارقة الإثنى عشر.

apocryphal, **adj.** of or related to the Apocrypha; of doubtful authority; spurious (see *BIBLE*) **أبوقريفى:** خاص بالأسفارالمكذوبة ؛مريب؛ غير أصيل

Apocryphal Books of the OT:	Accepted by
01 The First Book of Esdras	
02 The Second Book of Esdras	RC Ch
03 Tobit (Tobias)	Eastern Church
04 Judith	Eastern Church
05 The Rest of the Chapters of the Book of Esther	RC Ch
06 The Wisdom of Solomon	Eastern Church
07 Ecclesiasticus or The Wisdom of Jesus Son of Sirach	Eastern Church
08 Baruch	RC Ch
09 A Letter of Jeremiah	RC Ch
10 The Prayer of Azariah and The Song of the Three	RC Ch
11 Daniel and Susanna	RC Ch
12 Daniel, Bel and the Dragon	RC Ch
13 The Prayer of Manasseh	
14 The First Book of the Makkabees	
15 The Second Book of the Makkabees	

أسفار العهد القديم المكذوبة (أبوقريفا)	مقبول من
١–سفر عزرا الأول	
٢–سفر عزرا الثانى	الكنيسة الكاثوليكية
٣–توبيت (توبياس)	الكنيسة الشرقية
٤–جوديث	الكنيسة الشرقية
٥–بقيّة أسفار إستير	الكنيسة الكاثوليكية
٦–حكمة سليمان	الكنيسة الشرقية
٧–الجامعة (حكمة يسوع ابن سيراخ)	الكنيسة الشرقية
٨–باروخ	الكنيسة الكاثوليكية
٩–رسالة إرميا	الكنيسة الكاثوليكية
١٠–صلاة أزاريا(نشيد الأطفال الثلاثة)	الكنيسة الكاثوليكية
١١–قصة دانيال وسوزانا	الكنيسة الكاثوليكية
١٢–دانيال بيل والتنين	الكنيسة الكاثوليكية
١٣–صلاة منسى	
١٤–سفر مكابى الأول	
١٥–سفر مكابى الثانى	

Apocryphal Epistle of James, a Gnostic work discovered at Nag Hammadi, claiming to record Christ's last discourse before His *Ascension*, with James, the Lord's brother who is ostensibly the writer
رسالة يعقوب المكذوبة: عمل غنوصى اكتشف فى نجع حمادى يزعم أنه يضم آخر حديث للمسيح قبل الصعود مع يعقوب أخيه الذى يبدو أنه هو الكاتب .

apocryphon, **n.** (sing. form of *apocrypha*)
السفر المكذوب، الأبوقريفون: (مفرد أبوقريفا)

Apollyon, **n.** *(B.)*, the angel of the bottomless pit; Abaddon: *NT* "*And they had a king over them, which is the angel of the bottomless pit, whose name in the Hebrew tongue is Abaddon, but in the Greek tongue hath his name Apollyon*" *(Rev 9:11)*
ملاك الهاوية: (فى الكتاب المقدس)، (ع ج): "ولها ملاك الهاوية ملكا عليها اسمه بالعبرانية أبدّون وله باليونانية اسم أبوليون" (رؤيا يوحنا اللاهوتى ٩: ١١)

apologetics, **n.** branch of theology to defend Christianity **الإعتذاريات، اللاهوت الدفاعى:** فرع من اللاهوت المسيحى للدفاع عن الديانة المسيحية.

apologia, **n.** a written defence or vindication (esp. of Christianity)
دفاع مكتوب (خاصة عن الديانة المسيحية)

apologist, **n.** person who writes or speaks in defence or justification of doctrine or faith
المدافع، المبرّر، المنافح (عن دين أو عقيدة دينية)

apologize, ~ise, **vi.** to make a formal defence **يدافع، يزكّى، يبّرر، يعتذر**

apology, **n.** APOLOGIA

apophatic, **adj.** *theol.* (of the description of God) using negatives, i.e. saying that God is not..e.g.:
(Q.) "*My Lord neither errs nor forgets*" *(20:52)*
صفـــات تريـــه الله، والتأكيـــد بالســــلب، مثلا:

(ق) "لَّا يَضِـــلُّ رَبِّي وَلَا يَنسَـــى" (٢٠: ٥٢)

apophthegm, (also ***apothegm***), **n.** a pithy maxim, a terse saying **الحكمة البليغة**، القول المأثور

apostasy, n. abandonment of one's religion
الرّدّة، المروق، الارتداد (عن الدين)

apostate, n. one who has apostatised; a renegade **المرتد، المارق**

apostatic, ~ cal, adj. of or relating to apostasy **إرتدادى**، مروقى (عن الدين)؛ جحودى

apostatise, vi. to become an apostate
يرتد عن دين أو عقيدة

apostle, n. one chosen by Jesus Christ and sent to preach. The name is given in the Gospels and later to the twelve chief Disciples of Christ, viz. Sts. ***Peter, Andrew, James, John, Philip, Bartholomew, Thomas, Mathew, James** (the less)*, ***Thaddaeus, Simon, and Judas Iscariot.*** After the suicide of Judas his place was taken by ***Mathias,*** and the term was applied to him, as well as in the Acts and Epp. To Paul and Barnabas. In modern times it is sometimes used of the leader of the first Christian mission to a country, e.g. St. Patrick, the "Apotle of Ireland".
الحوارى، الرسول: أحد الرسل الذين اختارهم يسوع المسيح وأرسلهم للتبشير . وهو الإسم المذكور فى الإنجايل وفيما بعد أطلق على تلاميذ المسيح الإثنى عشر الرئيسيين، وهم: القديسون: **بطرس وأندراوس، ويعقوب، ويوحنا، وفيليبوس، وبارثولماوس، وتومان ومتى، ويعقوب (الأصغر)، وتدّاوس، وسمعان، ويهوذا الإسخريوطى.** وبعد انتحار يهوذا، حل **ماثياس** محله وأطلق عليه هذا المصطلح، كما هو مذكور فى أعمال الرسل والرسائل إلى بولس وبرنابا. وفى العصور الحديثة يستخدم هذا المصطلح أحيانا رئيس أول بعثة تبشيرية مسيحية يدخل بلدا ما، مثلا القديس باتريك، "تلميذ أيرلندا".

Apostles[r], n. the 12 DISCIPLES chosen by Jesus Christ:
NT. "Now the names of the twelve apostles are these: the first, Simon, who is called Peter, and Andrew his brother; James the son of Zebedee, and John his brother; Philip, and Bartholomew; Thomas, and Matthew the publican; James the son of Alpheus, and Lebbeus whose surname was Thaddeus; Simon the Canaanite, and Judas Iscariot, who betrayed him. These twelve Jesus sent forth, and commanded them saying, Go not into the way of the Gentiles, and into any city of the Samaritans enter ye not: But go rather to the lost sheep of the house of Israel." (Mat 10:2-6)
التلاميذ الإثنـــا عشر الذين اختارهم المسيح: إثنا عشر حواريا أرسلهم المسيح كى يعلّموا: (ع ج) "وأمّا اسماء الإثنى عشر رسولا فهى هذه الأول سمعان الذى يقال له بطرس وأندراوس أخوه. يعقوب بن زبدى ويوحنا أخوه .فيلبس وبرثولماوس. توما ومتّى العشّار. يعقوب بن حلفى ولبّاوس الملقب تدّاوس. سمعان القانونى ويهوذا الإسخريوطى الذى سلمه. هؤلاء الإثنا عشر أرسلهم يسوع وأوصاهم قائلا. إلى طريق أمم لا تمضوا والى مدينة للسامريين لا تدخلوا. بل اذهبوا بالحرىّ الى خراف بنى اسرائيل الضالّة" (متّى ١٠: ٢-٦)

Apostles of Jesus Christ	تلاميـــذ يسوع المسيح
Name & Surname	**الإسم واللقب**
01. Simon, Peter	سمعان، بطرس
02. Andrew, Jonah	أندراوس
03. James, the elder	يعقوب بن زبدى
04. John, the beloved	يوحنا المحبوب
05. Philip	فيلوبوس
06. Bartholomew, Nathaniel	برثولماوس
07. Thomas	توما
08. Matthew, the Levi	متى العشّار
09. James, the younger	عقوب بن حلفى
10. Lebeus or Jude	لبّاوس (الملقب تداوس) أو يهوذا
11. Simon, the Canaanite	سمعان القانونى
12. Judas, Iscariot	يهوذا الإسخريوطى

Apostles' Creed, the oldest statement of Christian basic doctrines, formerly ascribed to the Apostles; it begins with: "*I believe in God, the Father Almighty*"; its present form dates from the 16th century **قانون الإيمان المسيحى؛ مذهب التلاميذ:** أقدم بيان للتعاليم الأساسية المسيحية،الذى نُسب من قبل إلى الرسل الإثنى عشر ومطلعه "أؤمن بالله الأب الكّلى القدرة ..." ويرجع تاريخ صيغته الحالية إلى القرن السادس عشر .

apostleship, n. the office of an apostle, his duties, or period of activity
رسالة الحوارى أو واجباته أو فترة نشاطه

apostle spoons silver spoons with handles surmounted by a small figure of an apostle, a saint, or Jesus Christ. Sometimes they were made in sets of 13, consisting of the Twelve Apostles and Christ.


Apostles spoons
Set of 13 apostle spoons.

ملاعق الحواريين: ملاعق فضية أطرافها تأخذ شكلا مصغّرا لأحد الحواريين أو قديس أو يسوع المسيح. وأحيانا كانت تصنع من

مجموعات عدد كل مجموعة ثلاث عشرة ملعقة تمثل الحواريين الإثني عشر والمسيح.

apostolate, **n.** APOSTLESHIP

apostolic, ~al, **adj.** of the Apostles
رسولى، رسلى

Apostolic delegate, church official empowered to represent the pope specifically in a country that does not have diplomatic relations with the Vatican **القاصد الرسولى: ممثل البابا:** تحديدا فى بلد ليس بينه وبين الفاتيكان علاقات دبلوماسية

Apostolic Fathers, a group of disciples of the apostles, more especially those who have left writings (*Barnaba, Clement of Rome, Ignatius, Hermas, Polycarp*); a collection of writings attributed to them **الآباء الرسوليون:** مجموعة من الرسل الأوائل من أتباع الحواريين، خاصة الذين تركوا كتابات وهم (برنابا، كليمنت الرومانى، إغناتيوس، هرماس، بوليكارب)؛ كتابات تنسب اليهم.

Apostolic See, the Pope's see, believed to have been founded at Rome by Peter.
الكرسى الرسولى، أو البابوى: يعتقد أن بطرس أسّسه فى روما

Apostolic Succession, the doctrine of uninterrupted transmission of holy orders from the apostles through successive Popes and other bishops.
التعاقب الرسولى: المذهب القائل بتعاقب الأوامر المقدسة المتصل من الحواريين إلى الباباوات والأساقفة على تعاقبهم.

apostolic vicar, the cardinal representing the Pope in extraordinary missions
النائب البابوى: الكاردينال الذى يمثل البابا فى المهام غير العادية

apothegm, same as *apophthegm, q.v.*

apotheosis, **n.** The raising to the status of a god; glorification **تأليه، تمجيد، تبجيل**

apotheosize, **vt.** To raise to the status of god; deify; idealize; to glorify **يؤلّه، يمجّد، يبجّل**

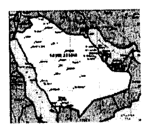
apotropaic, **adj.** safeguarding against evil
تعويذى، حجابى (بمعنى وقائى)، دافع الشر والأذى

apple, **n.** the fruit of the apple tree; the fruit of the forbidden tree in the Garden of Eden (see *Adam's apple*) *OT* "*The vine is dried up, and the fig tree languisheth; the pomegranate tree, the palm tree also, and the apple tree, even all the trees of the field are withered: becasue joy is withered away from the sons of man*" *(Jo 1:12)*
التفاحة: ثمرة الشجرة المحرمة فى جنة عدن (راجع تفاحة آدم *Adam's apple*) (ع ق) "الجَفْنَة يَبستْ والتّينة ذبَلَتْ، الرمّانة والنخلة والتفاحة كل أشجار الحقل يَبست. إنه قد يبست البهجة من بنى البشر" (يوئيل ١: ١٢)

Aquinas, Thomas, THOMAS AQUINAS

Arab **n.** one of the Semitic people inhabiting any Arab country.
العربى: من ذرية سـام بن نوح يقطن أي بلـد عربى.

Arab, ***abbr.*** Arabian; Arabic **عـــربى**



Arabia, **n.** peninsula in SW Asia
الجزيرة العربية، جزيرة العرب (تقع جنوب غرب آسيا).

Arabian Desert, the desert area of Arabia
الصحراء العربية، صحراء العرب

Arabian Peninsula, **شبه الجزيرة العربيـــة**

Arabic **adj.& n.** the Arabic language: *(Q.)* "*Such is a clarifying Arabic tongue.*" *(16:103)*
اللغة العربية، اللسان العربى، لغة العرب: (فى القرآن الكريم): (...وَهَـــذَا لسَانٌ عَرَبيٌّ مُّبينٌ) (١٦: ١٠٣)

Arabic months, **الشهـــور العربيـــة**

1. Muharram	محرم
2. Safar	صفر
3. Rabî' Al-'Awwal	ربيع الأول
4. Rabî' Al-Thani	ربيع الثانى
5. Jumâdâ Al-'Ulâ	جمادى الأولى
6. Jumâdâ Al-'Ukhrâ	جمادى الأخرى
7. Rajab	رجب
8. Sha'bân	شعبان
9. Ramadân	رمضان
10. Shawwal	شوال
11. Zû Al-Qa'dah	ذو القعدة
12. Zû Al-Hijjah	ذو الحِجّة

Arabic numerals (or **Arabic figures**), the figures 1,2,3,4,5,6,7,8,9 and 0 (zero), transmitted to Europe by the Arabs.
الأرقام أو الأعداد العربية: من ١ إلى ٩ والصفر (٠)، نقلها العرب إلى أوروبا.

Arabist, **n.** one learned in Arabic language, civilization, history, etc. **المستشرق، المستعرب:** دارس اللغة أو الحضارة العربية أو التاريخ العربى

Arab League, also called: ***League of Arab States (LAS)***, an Organization of the Arab countries established in Cairo on 22 March 1945.

State	Date	اسم الدولـــــة
01. Egypt	22.03.45	مصر (دولة مؤسسة)
02. Syria	22.03.45	سوريا (دولة مؤسسة)
03. Lebanon	22.03.45	لبنـــان (دولة مؤسسة)
04. Iraq	22.03.45	العراق (دولة مؤسسة)
05. Trans(Jordan)	22.03.45	شرق الأردن(دولة مؤسسة)
06. Saudi Arabia	22.03.45	العربية السعودية(دولة مؤسسة)
07. Yemen	22.03.45	اليمن (دولة مؤسسة)
08. Libya	1953	ليبيـــا
09. The Sudan	1956	الســـودان
10. Tunisia	1958	تونـــس
11. Morocco	1958	المغـــرب
12. Kuwait	1961	الكـــويت
13. Algeria	1962	الجـــزائر
14. Bahrain	1971	البحـــرين
15. Oman	1971	عمـــان
16. Qatar	1971	قطـــر
17. United Arab Emarates	1971	الإمارات العربية المتحـــدة
18. Mauritania	1973	موريتـــانيا
19. Somalia	1974	الصـــومال
20. Palestine Liberation Organization (PLO)	1976	منظمة التحرير الفلسطينية
21. Djibouti	1977	جيبـــوتى
22. Comoros	1993	جزر القمـــر

The aims of the league in 1945 were to strengthen and coordinate the political, economic and social programs of its members and to mediate disputes among them or between them and third parties. The signing on April 13, 1950, of an agreement on joint defense and economic cooperation also committed the signatories to coordination of military defense measures. In 1964 it established the Arab League Educational, Cultural and Scientific Organization (*ALECSO*). Also in 1964, despite objections by Jordan, the league admitted the PLO as reptesentative of all Palestinians.

جامعة الدول العربيّة: منظمة تضم البلدان العربية، تأسست ف ٢٢ مارس عام ١٩٤٥م. (أنظر القائمة أعلاه).
وكانت أهداف الجامعة سنة ١٩٤٥م هي تقوية البرامج الإجتماعية والإقتصادية والسياسية والتنسيق بينها لدى دولها الأعضاء ، وفض المنازعات التي تنشأ بينها أو بينها وبين أطراف ثالثة. وفى الثالث عشر من إبريل ١٩٥٠م تم التوقيع على اتفاق بشأن التعاون الإقتصادى والدفاع المشترك، فألزم الأطراف الموقعة بتنسيق تدابير الدفاع العسكرية. وفى ١٩٦٤م أنشأت المنظمة العربية للتعليم والثقافة والعلوم (أليكسو)، كما أنها ف نفس العام ١٩٦٤م، وبرغم اعتراضات من الأردن، اعتبرت منظمة التحرير الفلسطينية ممثلا لجميع الفلسطينيين.

Aram, [Heb.] name of certain ancient districts in Syria and Mesopotamia: *OT. (Ge. 10:22)*
آرام: [عبرية]: مناطق قديمة معينة ف سوريا والرافدين أنظـــر (ع ق. تكوين١٠: ٢٢)

Aramaean, Aramean, **n.** a member of a people of ancient Syria; ARAMAIC
الآرامى: واحد الآراميين وهم شعب من الشعوب السامية عاش شمالى سوريا والعراق

Aramaic, **n.** the Semitic language that was spoken by Christ, and which was used in commerce and government **اللغة الآرامية**:
وهى إحدى اللغات السامية الت كان المسيح يتحدث بها وكانت مستخدمة فى المعاملات التحارية و شؤون الحكم

Aramaism, **n.** an Aramaic idiom
تركيب لغوى آرامي

Arbiter, **n.** a judge; arbitrator: (*Q.*) "*And if you fear a breach between them (man and his wife), choose two arbiters, one from his family and the other from hers; If they desire to be reconciled, Allah will reconcile them. Allah does know, and is best Aware!*" *(4:35)*
الحَكَم؛ الوسيط: (فى القرآن الكريم) (وَإِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ بَيْنِهِمَا فَابْعَثُوا حَكَمًا مِّنْ أَهْلِهِ وَحَكَمًا مِّنْ أَهْلِهَا إِن يُرِيدَا إِصْلَاحًا يُوَفِّقِ اللَّهُ بَيْنَهُمَا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا خَبِيرًا) (٤: ٣٥)

Arbitral, **adj.** of an arbiter or arbitration
تحكيمى، قطعى، فَصْل، فَصْلى

Arbitrament, **n.** arbitration; power to judge **التحكيم؛ القطع فى أمر ما**

Arbitrary, **adj.** despotic; not bound by rules; capricious **استبدادى، تحكمى، تعنق، جورى، طغيانى**

Arbitrate, **vt.** to judge as arbiter
يحكم، يفصل، يحكّم

Arbitration, **n.** the act of arbitrating; the settlement of a dispute **التحكيم**، فض المنازعات،الفصل

Arbitrator, **n.** arbiter **الحَكَم؛ الفيْصَل**

Arbitress, **n.** woman arbiter **المحكّمة**: امرأة حَكَم

Arc, Jeanne d', JOAN OF ARC

Arch-, *prefix,* main; chief; principal
بادئة، بمعنى **رئيسى، أساسى، رئيس**

Archangel[1], **n.** *(B.)* a chief angel: *NT* "*For the Lord himself shall descend from heaven with a shout, with the voice of the archangel, and with the trump of God; and the dead in Christ shall rise first*" *(1 Th 4:16)*

رئيس ملائكة: (فى الكتاب المقدس): (ع ج) "لأن الرب نفسة بهتاف بصوت رئيس ملائكة وبوق الله سوف ينزل من السماء والأموات فى المسيح سيقومون أولا" (١ تسالونيكى ٤: ١٦)

Archangel², **n.** *(B.)* Michael: *NT* "*Yet Michael the archangel, when contending with the devil he disputed about the body of Moses, durst not bring against him a railing accusation, but said, the Lord rebuke thee*" *(Jude 9)*

ميخائيل: رئيس الملائكة (فى الكتاب المقدس) (ع ج): "وأما ميخائيل رئيس الملائكة فلما خاصم إبليس محاجا عن جسد موسى لم يجسر أن يورد حكم افتراء بل قال لينتهرك الرب" (يهوذا ٩)

Archbishop, n. a metropolitan bishop, who superintends the bishops in his province and also exercises Episcopal authority in his own diocese.
رئيس الأساقفة: يرأس الأساقفة فى مقاطعتة كما يمارس سلطات أسقفية فى أسقفيتة

Archbishopric, n. office or jurisdiction of, or area governed by, an archbishop
منصب رئيس الأساقفة أو نطاق ولايته

Archdeacon, n. Anglican clergyman next below bishop; dignitary of similar rank in other Churches
رئيس الشمامسة: فى الكنيسة الأنجليكيّة: يلى مرتبة الأسقف مباشرة؛ ومن يماثله فى الرتبة فى الكنائس الأخرى

Archdeaconry, n. the office, jurisdiction or residence of an archdeacon
الشماسية: منصب رئيس الشمامسة أو ولايته أو مقره

Archdiocese, n. an archbishop's diocese
أبرشية رئيس الأساقفة

Archenemy, the, n. the chief enemy: Satan **العدو الأكبر:** الشيطان، إبليس

Archfelon, n. *ARCHENEMY* **إبليس؛ الشيطان إبليس**

Archfiend, n. *ARCHENEMY* **إبليس؛ الشيطان إبليس**

Archfoe, n. chief foe: Satan
العدو الأكبر: الشيطان ابليس

Archflamen, n. a chief flamen or priest
رئيس الكهنة؛ الكاهن الأكبر

Archheretic, n. a leader of heresy
رأس الهرطقة؛ زعيم الهراطقة

Archidiaconal, adj. relating to an archdeacon or archdeaconry
شمّاسى: خاص بالشماسية أو رئيس الشمامسة

Archiepiscopal, adj. Relating to an archbishop or archbishopric
أسقفى، أساقفى: خاص برئيس الأسقفية أو رئاستها.

Archimandrite, n. *Eastern Orthodox Ch.* the head of monastery or a member of monasteries
أرشيمندرايت: (فى الكنيسة الأورثوذوكسية الشرقية): رئيس دير كبير أو عضو فى مجموعة أديرة

Archprelate, n. a chief prelate **رئيس المطارنة**

Archpriest, n. a chief priest **رئيس القساوسة**

Archtraitor, n. greatest of traitors, sometimes applied esp. to the devil or Judas.
الخائن الأكبر: تطلق أحياناً خاصة على الشيطان أو يهوذا

argue, vi. *(Q.)* to give reasons for and against; discuss; debate: "*O People of the Scripture! Why do you argue about Ibrahim, though the Torah and the Gospel were not sent down but after him? Are you mindless?*" *(3:65)*
(فى القرآن الكريم): **يحاج، يحاجج، يجادل، يناقش، يبحث، يباحث، يعلل، يحاور:** ﴿يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تُحَاجُّونَ فِي إِبْرَاهِيمَ وَمَا أُنزِلَتِ التَّوْرَاةُ وَالإنجِيلُ إِلاَّ مِن بَعْدِهِ أَفَلاَ تَعْقِلُونَ﴾ (٣: ٦٥)

argument, n. *(Q.)* reason(s) offered for or against something: "*And those who argue concerning (the religion of) Allah after He has been responded to, their argument is self-refuting with their Lord, and they will be shown anger and they will be severely punished*" *(42:16)*
الحجّة،البرهان، التدليل، التعليل: (فى القرآن الكريم): ﴿وَالَّذِينَ يُحَاجُّونَ فِي اللَّهِ مِن بَعْدِ مَا اسْتُجِيبَ لَهُ حُجَّتُهُمْ دَاحِضَةٌ عِندَ رَبِّهِمْ وَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ﴾ (٤٢: ١٦)

arguments, n. pl. *(B.)*, see *prec.*: *OT* "*then Job answered and said, even today is my complaint bitter: my stroke is heavier than my groaning. Oh that I know where I might come even to his seat I would order my cause before him, and fill my mouth with arguments*" *(Job 23:1-4)*
الحُجَج: (فى الكتاب المقدس): (أنظر المادة السابقة) (ع ق) "فأجاب أيوب وقال اليوم أيضا شكواى تمرد، ضربتى أثقل من تنهدى، من يعطينى أن أجده فآتى الى كرسية. أحسن الدعوى أمامه وأملأ فمى حججا" (أيوب ٢٣: ١-٤)

Arian, adj. of ARIUS or ARINISM **n.** a believer in Arianism
أريوسى: متعلق بمذهب الأريوسية أو بأريوس ؛ الأريوسى (انظر المادة التالية)

Arianism, **n.** the doctrine of Arius holding that Jesus is not of the same substance as God but was created and exalted above all other creatures

الأريوسيّة: تعاليم آريوس أو مذهبه القائل بأن يسوع ليس من جوهر الإله ولكنه خُلق ورفع فوق المخلوقات الأخرى كلها.

Arius, (c.250-336) Alexandrian theologian who developed a creed named after him (see ARIANISM)

أريوس (حوالى ٢٥٠م-٣٣٦م) لاهوتى اسكندرى طور المذهب المعروف باسمه (راجع المادة السابقة)

ark[1], **n.** a chest *(B.) OT.* "*And the woman conceived, and bare a son: and when she saw him that he was a goodly child, she hid him three months. And when she could not longer hide him, she took for him an ark of bulrushes, and daubed it with slime and with pitch, and put the child therein; and she laid it in the flags by the river's brink. And his sister stood afar off to wit what would be done to him*" *(Ex 2:2-4)*

السّفط، الصندوق: (فى الكتاب المقدس) (ع ق) "فحبلت المرأة وولدت ابناً ولما رأته أنه حسن خبأته ثلاثة أشهر. ولما لم يمكنها أن تخبئه بعد أخذت له سفطاً من البردى وطلته بالحمر والزفت ووضعت الولد فيه ووضعته بين الحلفاء على حافة النهر. ووقفت أخته من بعيد لتعرف ماذا يفعل به" (خروج ٢: ٢-٤)

ark[2], a chest or coffer: *(Q.)* "*He said: "O Musa! Your prayer has been answered. And We did show you another favour, when We inspired your mother saying:'Put the child in the ark, and throw it into the river, so that the river may throw it on to the bank to be taken up by a foe to Me and to him!'; and I endowed you with love from Me that you might be brought up under My care...*" *(20:36-39)*

التابوت: الصندوق: (فى القرآن الكريم): ﴿ قَالَ قَدْ أُوتِيتَ سُؤْلَكَ يَا مُوسَى * وَلَقَدْ مَنَنَّا عَلَيْكَ مَرَّةً أُخْرَى * إِذْ أَوْحَيْنَا إِلَى أُمِّكَ مَا يُوحَى * أَنِ اقْذِفِيهِ فِي التَّابُوتِ فَاقْذِفِيهِ فِي الْيَمِّ فَلْيُلْقِهِ الْيَمُّ بِالسَّاحِلِ يَأْخُذْهُ عَدُوٌّ لِي وَعَدُوٌّ لَهُ وَأَلْقَيْتُ عَلَيْكَ مَحَبَّةً مِنِّي وَلِتُصْنَعَ عَلَى عَيْنِي ﴾ (٢٠: ٣٦-٣٩)

Ark[3], **n.** (*B.*), a large floating vessel, esp. Noah's in the deluge: *OT* "*Make thee an ark of gopher wood; rooms shalt thou make in the ark, and shalt pitch it within and without with pitch. And this is the Fashion which thou shalt make it of: The length of the ark shall be three hundred cubits, the breadth of it fifty cubits and the height of it thirty cubits*" *(Ge. 6:14-15)*

الفُلك: (فى الكتاب المقدس)، (ع ق)"اصنع لنفسك فلكا من خشب جفر، تجعل الفلك مساكن وتطلية من داخل ومن خارج بالقار، وهكذا تصنعه، ثلاثمئه ذراع يكون طول الفلك وخمسين ذراعا عرضه وثلاثين ذراعا ارتفاعه" (تكوين ٦: ١٤-١٥)

Ark[4], (*Q.*) Noah's ship: "*Then We inspired him to make the ark under Our care and guidance. And when Our command comes and the earth gushes water, take on board of it a pair of every species*" *(23:27)*

الفلك، سفينة نوح: (فى القرآن الكريم): ﴿ فَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ أَنِ اصْنَعِ الْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحْيِنَا فَإِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّورُ فَاسْلُكْ فِيهَا مِن كُلٍّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ ﴾ (٢٣: ٢٧)

Ark[5] of the Covenant: (*B.*) *OT.:* the chest containing the two stone tables on which the Ten Commandments were written:

OT. "*There was nothing in the ark save the two tables of stones, which Moses put there at Horeb, when the Lord made a covenant with the children of Israel, when they came out of the land of Egypt*" *(1 Kin 8:9)*

تابوت العهد: (فى الكتاب المقدس): الصندوق الذى يضم اللوحين الحجرين المنقوش عليهما الوصايا العشر: (ع ق) "لم يكن فى التابوت إلا لوحا الحجر اللذان وضعهما موسى هناك فى حوريب حين عاهد الرب بنى اسرائيل عند خروجهم من أرض مصر" (الملوك الأول ٨: ٩)

Ark[6], **n.** *(Q.)*, "*And their prophet said to them (the children of Israel): 'The sign of his kingship (Talut) is that the Ark comes to you, carried by the angels, in which there will be peace of mind from your Lord and a remnant of that which the family of Musa and Harun left behind. That surely will be a sign for you if you are true believers.'*" *(2:248)*

التابوت: (فى القرآن الكريم): ﴿ وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ آيَةَ مُلْكِهِ أَن يَأْتِيَكُمُ التَّابُوتُ فِيهِ سَكِينَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَبَقِيَّةٌ مِّمَّا تَرَكَ آلُ مُوسَى وَآلُ هَارُونَ تَحْمِلُهُ الْمَلَائِكَةُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لَّكُمْ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴾ (٢: ٢٤٨)

Armageddon, **n.** (*B.*), a great battlefield in the *Apocalypse (q.v.)*, where the decisive battle between the forces of good and evil is to be fought before the day of judament: *NT.* "*And he*

gathered them together into a place called in the Hebrew tongue Armageddon" *(Rev. 16:16)*

هَرْمَجدّون: (فى الكتاب المقدس)، ميدان قتال (فى سفر الرؤيا) تدور فيه المعركة الحاسمة بين قوى الخير والشر قبل يوم القيامة: (ع ج) "فجمعهم إلى الموضع الذى يدعى بالعبرانية هرمجدون" (رؤيا يوحنا اللاهوتى ١٦:١٦)

Armenian, adj.& n. a follower of Jacobus Arminius (1560-1609) founder of *ARMINIANISM*

أرمينيانى؛ الأرمينيانى: أحد أتباع جاكوبوس أرمينيوس (١٥٦٠- ١٦٠٩م) صاحب معتقد "الأرمينيانية *ARMENIANISM*"، (أنظر المادة التالية)

Armenianism, n. a Christian Doctrine that stresses the free will in opposition to CALVINISM based on predestination

الأرمينيانيّـة: مذهب مسيحى يركز على حرية الإرادة فى مقابل الكلفنية القائمة على الجبرية.

Arminius, Jacobus, [*Dutch: Jacob Harmensen*] Dutch Protestant theologian (1560-1609) founder of ARMENIANISM (see *prec.*)

يعقوب أرمينيوس [هولندى: جاكوب هارمنسن] لاهوتى بروتستان هولندى (١٥٦٠م -١٦٠٩م) مؤسس الأرمينيانية *ARMENIANISM* (أنظر المادة السابقة)

Ar-Rashidun Caliphs [Ar.*"rightly guided,"* or *"perfect"*], the first four caliphs of the Muslim State:

1. Abū Bakr, as-Siddik	(632-634)
2. `Umar ibn al-Khattab	(634-644)
3. `Uthman ibn Affan	(644-656)
4. `Alī ibn Abi-Talib	(656-661)

The 29 years rule of *Ar-Rashidun* was Islâm's first experience without the leadership of the Prophet Muhammad after his death. His example in both private and public life, was regarded as the norm (*sunnah*) for his successors, and both of the *Muhajirun* and the *Anṣâr* kept close watch on the course of affairs to insure the strict adherence to divine revelation (the *Qur'ân*) and the *sunnah*

الخلفاء الراشدون: هم الخلفاء الأربعة الأول الذين تولوا أمر جماعة المسلمين إثر وفاة النبى عليه السلام:

١-أبو بكر الصِّدِّيق: تولى الخلافة من ٦٣٢ إلى ٦٣٤م

٢-عمر بن الخطاب: تولى إمارة المؤمنين من ٦٣٤ إلى ٦٤٤م

٣-عثمان بن عفّان: تولى إمارة المؤمنين من ٦٤٤ إلى ٦٥٦م

٤-على بن أبى طالب: تولى إمارة المؤمنين من ٦٥٦ إلى ٦٦١م

وتمثل الأعوام التسعة والعشرون التى تولى فيها الخلفاء الراشدون الأمر تجربة الإسلام الأولى فى اتخاذ سبيله فى غيبة الرسول عليه السلام. ولقد اتخذ الخلفاء الراشدون من حياة النبى عليه السلام الخاصة والعامة نهجا (سنّة) يحتذونها فى مجتمع قام فيه المهاجرون والأنصار بمراعاة مجريات الأمور على النحو الذى يكفل الإلتزام الكامل بالقرآن العظيم السنة المشرفة.

Ar-Rida, Ali see *Ali ar-Rida*

Ascend[1], vi. to go up: *(B.) NT.* "*Now that he ascended, what is it but that he also descended first into the lower parts of the earth. He that descended is the same also that ascended up far above all heavens, that he might fill all things*" *(Eph. 4:9-10)*

يصعد: (فى الكتاب المقدس) (ع ج): "وأما أنه صعد فما هو إلا أنه نزل أيضا أولا إلى أقسام الأرض السفلى. الذى نزل هو الذى صعد أيضا فوق جميع السماوات لكى يملأ الكل" (أفسس ٤: ٩-١٠)

ascend[2], *(Q.)* "*He knows what goes into the earth and what comes out from it, and what comes down from heaven and what ascends it. He is the Merciful the Forgiving.*" *(34:2)*

يصعد، يعرُج: (فى القرآن الكريم):

(يعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا وَهُوَ الرَّحِيمُ الْغَفُورُ) (٣٤: ٢)

Ascension, the, (*Christianity*) the bodily ascent of Christ into heaven on the fortieth day after Resurrection: *NT* "*While he blessed them he was parted from them and taken up into heaven.*" *(Lu 24:51)*

الصعود: صعود المسيح بجسده إلى السماء فى اليوم الأربعين لقيامته: (ع ج) "وفيما هو يباركهم انفرد عنهم وأصْعِد الى السماء" (لوقا ٢٤: ٥١)

Ascension Day, *(Christianity)*: the fortieth day after Easter, celebrating the *ASCENSION*

عيد الصعود: (فى المسيحية): احتفالا بصعود المسيح فى اليوم الأربعين بعد عيد الفصح

Ascension Tide, Ascension-day to Whitsunday

موسم الصعود: من خميس الصعود حتى أحد العنصرة

ascent, n. going up الصعود، العروج، التعلى، الإرتقاء

ascetic, adj.& n. severely abstinent, austere, esp. for spiritual benefit; **n.** *Eccl. Hist.* one who retired into solitude for this purpose.

زهدى، زهاد؛ الزاهد، الناسك، المتعبّد (تاريخ كنسى)

ascetical, adj. see *prec.* نُسكى، تقشّفى، زهدى

asceticism, n. state of being ascetic

التقشّف، النُسُك، الزهد

Ashdod, n. *(B.),* port in Palestine *OT.* "*Ashdod, with her towns and her villages; Gaza, with her towns and her villages, unto the river of Egypt, and the great sea, and the border thereof*" *(Jos. 15:47)*

ميناء أشدود: (فى الكتاب المقدس) (ع ق): "أشدود وقراها وضياعها وغزة وقراها وضياعها إلى وادى مصر والبحر الكبير وتخومه" (يشوع ١٥: ٤٧)

Ashdodites, n. pl. the inhabitants of Ashdod: *OT.* "*But the hand of the Lord was heavy upon them of Ashdod, and he destroyed them and smote them with emerods, even Ashdod and the coatst thereof. And when the men of Ashdod saw that it was so, they said, The ark of the God of Israel shall not abide with us: for his hand is sore upon us, and upon Dagon our god*" *(1 Sam.5:6-7)*

الأشدوديون: أهل أشدود (ع ق): "فثقلت يد الرب على الأشدوديين وأخربهم وضربهم بالبواسير فى أشدود وتخومها. ولما رأى أهل أشدود الأمر كذلك قالوا لا يمكث تابوت إله اسرائيل عندنا لأن يده قد قست علينا و على داجون إلهنا" (صموئيل الأول ٥: ٦-٧)

ashkelon, *alt. sp. of* ASHQELON

Ashkenazi, n. (pl. -nazim) one of the jews who settled in middle and northern Europe, particularly Poland and Germany after the *Diaspora*, or of his descendant one, as distinguished from the SEPHARDI

الأشكينازى: أحد اليهود الذين استقروا فى وسط وشمال أوروبا خاصة بولندا وألمانيا بعد الشتات اليهودى *Diaspora* تمييزا بينه وبين اليهودى الشرقى *Sephardi*، خاصة الأسبانى و البرتغالى

Ashkenazic, adj. see *prec.*

Ashqelon, Mediterranean port in Palestine

ميناء عسقلان الفلسطينى على البحر الأبيض المتوسط

Ashtareth, see *ASTARTE*

Ashtoreth, see *ASTARTE*

Ashur, the original capital of *ASSYRIA*

آشــــور: العاصمة (انظر *ASSYRIA*)

Ash Wednesday, *(Christianity)*, the first day of Lent and the seventh Wednesday before Easter: so called from the practice of putting ashes on the forehead as a sign of penitence.

أربعاء الرماد: (فى المسيحية): أول أيام الصوم الكبير ويوم الأربعاء السابع قبل عيد الفصح ، والتسمية مأخوذة من ممارسة وضع الرماد على الجبهة علامة على التوبة والندم

Asmaa', see *ABD ALLAH IBN AZ-ZUBAYR*

Askalon, Askelon, *ASHQELON*

aspect[1]**, n.** way of looking; looking or fronting in a given direction; look, expression; **Aspect,** *Suf.*: appearance (esp. to the mind)

المَجْلَى، المظهر، المشهد، الهيئة؛ (تصوف): المرأى

asperge, vt. *(Christianity)* sprinkle **n.** an aspergillum for holy water

يرش (بالماء المقدس)؛ **الرّاش** (فى المسيحية)

asperges, n. *(Christianity)* short service introductory to the mass, i.e. the sprinkling with holy water of altar, clergy and people before High Mass. *OT.* "*Wash me thoroughly from mine iniquity, and cleanse me from my sin*" *(Psa. 51:2)*

الـــــرش: (فى المسيحية): طقس قصير قبل القداس عبارة عن رش الماء المقدس على المذبح ورجال الدين والحاضرين (ع ق) "اغسلنى كثيرا من إثمى ومن خطيّتى طهّرنى" (مزامير ٥١: ٢)

aspergill, n. *ASPERGILLUM*, see *next.*

aspergillum, n. (pl. ~gilla, ~gillums) a brush or perforated container for sprinkling holy water **المنضحة:** مرشّة للماء المقدس (نصرانيات)

asperse, vt. to sprinkle holy water on as in baptizing; to spread false charges against; to slander or calumniate

يرش بالماء المقدس (كما فى التعميد)؛ يغتاب، يشهّر، يقذف، ينهش العِرض

aspersion, n. a sprinkling with holy water as in baptism; calumny, slander

الرش بالماء المقدس كما فى التعميد؛ الإغتياب، التشهير، القذف

aspersorium, n. (pl. ~ria) a holy water vessel; aspergillum **منضحة:** للماء المقدس

Asshur *alt. sp.* of *ASHUR*

Assiento, treaty between Spain & Britain (1713) for supplying Spanish American possessions with Africans to us them as slaves

إتفاقية استجلاب العبيد: عقدت بين أسبانيا وبريطانيا سنة ١٧١٣م لاستجلاب أبناء أفريقيا الى المستعمرات الأسبانية فى أمريكا لإستغلالهم كعبيد


Assumption

Assumption, n. the taking into heaven of the body of the Virgin Mary after her death

(declared as a dogma by the *RC Ch.* on the 1st of November 1950)

رفع مريم العذراء: بجسدها إلى السماء بعد موتها (وفى أول سبتمبر ١٩٥٠م أعلنت الكنيسة الكاثوليكية الرومانية أن ذلك من مبادئ العقيدة الدينية)

Assumption of the Virgin, same as *ASSUMPTION* see *prec.*

رفع مريم العذراء (أنظر المادة السابقة)

Assyr, n. *ASSYRIAN*

Assyria n. an ancient Empire whose capital was *Ashur*, later capital *Nineveh*: *OT:* "*And the name of the third river is Hiddekel: that is which goeth toward the east of Assyria. And the fourth river is Euphrates.*" *(Ge. 2:14)*

أشور: امبراطورية قديمة عاصمتها الأصلية آشور *Ashur*وفيما بعد نينوى *Nineveh*(ع ق): "واسم النهر الثالث حدّاقل. وهو الجارى شرقى آشور. والنهر الرابع الفرات" (تكوين ٢: ١٤)

Assyrian, adj.& n. of Assyria **n.** inhabitant or native of Assyria; the language of ancient Assyria أشورى، الأشورى؛ أحد الأشوريين؛ اللغة الأشوريّة

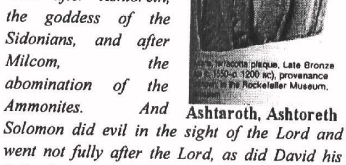
Assyriologist, n. one who studies the civilization of ancient Assyria دارس الأشوريات

Assyriology, n. study of the civilization of ancient Assyria علم الأشوريات: دراسة حضارة أشور

Astarte, Ashtaroth, Ashtoreth, ns. *(B.)*, name of a Semitic goddess of love and fertility; worshipped by Solomon in his old age: (*OT*) "*When Solomon was old... his wives turned away his heart after other gods: and that his heart was not perfect with the Lord his God, as was the haert of David his father. For Solomon went after Ashtoreth, the goddess of the Sidonians, and after Milcom, the abomination of the Ammonites. And Solomon did evil in the sight of the Lord and went not fully after the Lord, as did David his father.*" *(1 Kin 11:4-6)*



Ashtaroth, Ashtoreth



عشتورت: (فى الكتاب المقدس): إسم إلاهة ساميّة للحب والخصوبة، وهى التى عبدها سليمان فى شيخوخته: (ع ق) "وكان فى زمان شيخوخة سليمان أن نساءه أملن قلبه وراء آلهة أخرى ولم يكن قلبه كاملا مع الرب إلهه كقلب داود أبيه. فذهب سليمان وراء عشتورت إلاهة الصيدونيين وملكوم رجس العمونيين. وعمل سليمان الشر فى عينى الرب ولم يتبع الرب تماما كداود أبيه" (ملوك أول ١١: ٤-٦)

astral adj. belonging to the stars; starry; (*Theosophy*) of a super sensible substance supposed to pervade all space and enter into physical bodies

نجمى، كوكبى؛ (فى الفلسفة الإلهيـــة): خاص بمادة تتجاوز الحس يفترض أنها تتغلغل فى الفضاء وتدخل الكيانات الفيزيقيـــة

astral body, an astral counterpart of the physical body; a ghost or wraith

الطيف أو النظير السماوى للجسم المادى؛ شبح أو طيف

astral spirits, spirits supposed to animate heavenly bodies, forming their souls

الأرواح السماوية: أرواح يفترض أنها تبث الحياة فى الأجسام السماوية

astray, adj.& adv. Out of the right way

ضـــــال، شـــــارد

* ***to go astray:*** to be in a lost state: (*Q.*) "*And who chooses disbelief in place of belief, does surely go stray from the right path.*" *(2:108)*

يضل، ينحرف عن الجادّة: (فى القرآن الكريم):

(وَمَن يَتَبَدَّلِ الْكُفْرَ بِالإِيمَانِ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ) (٢: ١٠٨)

astrolatry, n. star warship عبادة النجوم

astrologer, n. *(B.)*, one claiming that he can foretell the future by studying stars: *OT.* "*Thou art wearied in the multitude of thy counsels. Let now the astrologers, the stargazers, the monthly prognosticators, stand up, and save thee from these things that shall come upon thee*" *(Isa. 47:13)*

منجّم، عرّاف، قاسم السماء: (فى الكتاب المقدس) (ع ق): "قد ضعفت من كثرة شوراتك . ليقف قاسمو السماء الراصدون النجوم المعرّفون عند رؤوس الشهور ويخلصوك مما يأتى عليك" (إشعيا ٤٧: ١٣)

OT "*Then came the magicians, the astrologers, the Chaldeans, and the soothsayers: and I told the dream before them; but they did not make known unto me the interpretation thereof*" *(Dan. 4:7)*

(ع ق): "حينئذ حضر المجوس والسحرة والكلدانيون والمنجمون وقصصت الحلم عليهم فلم يعرفون بتعبيره" (دانيال ٤: ٧)

astrologic, ~al, adj. of *ASTROLOGY* **تنجيمى**

astrologically, adv. **تنجيما؛ تنجيميا**

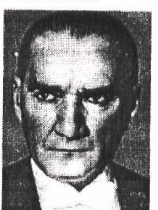
astrology, n. *orig.* primitive astronomy; now an art based on the notion that the position of the stars affect human affairs and that studying the stars could foretell the future

علم التنجيم: (أصلا علم الفلك عند البدائيين)، ويراد به الآن فن يقوم على الإعتقاد بأن مواقع القمر والشمس والنجوم تؤثر فى شؤون الإنسان ويمكن أن تنبىء عن المستقبل.

at-Tirmidhi, see *Six Books*

Ataturk, Mustafa Kamal, [Turkish: 'Father of the Turks, Mustafa Kamal], (1881-1938), also called ***Mustafa Kamal,*** or ***Mustafa Kemal Pasha.*** Of the ***Donme Jews*** (q.v.) Turkish military officer, statesman and the first president of the Turkish Republic which he founded (1923-1938).

His instrument was the Republican People's Pary which was established in 1923. His program was was embodied in the Party's "Six Arrows"



Opinions greatly differ about Ataturk: the West raised him to be one of the greatest figures of the 20th century, describing him as the reformer who cared for humans and humanity; while the Muslim East pulled him down describing him as the Satanic Enemy of Islam.

Together with some military officers of the Ottoman Empire, Mustafa Kamal seized power, established the Turkish Republic, and announced the end of the Islamic Caliphate. He embarked on the abolishing of Islamic landmarks of the Turkish society, starting with the dress of the ordinary man, and ending with the altering of the Turkish alphabet from Arabic to Latin one, passing by altering the educational and legal systems and announcing that the Turkish republic became a secular republic. In return, Mustafa Kamal surrendered all the domains, even the honorific territories and protectorates of the Ottoman Empire to the English and the French who agreed to the boundaries of the present Turkey.

أتاتورك، مصطفى كمال [أتاتورك بالتركية: أبو الترك] (١٨٨١-١٩٣٨م) ، ويسمى أيضا مصطفى كمال أو مصطفى كمال باشا.

من يهود الدونمة (أنظر ***Donme Jews***) ضابط تركى ورجل دولة وأول رئيس لجمهورية تركيا التى أسسها (١٩٢٣-١٩٣٨م).

تتباين الآراء حوله تباينا شديدا. فقد رفعه الغرب إلى مصاف أعظم الشخصيات فى القرن العشرين. ووصفه بالمصلح الحريص على الإنسان والإنسانية ، بينما هبط به الشرق الإسلامى إلى أدنى المستويات ووسمه بالشيطان عدو الإسلام.

فقد استولى على السلطة مع بعض الضباط فى جيش الإمبراطوريةالعثمانية، وأعلن قيام الجمهورية التركية وإلغاء الخلافة الإسلامية، وراح يطمس المعالم الإسلامية من المجتمع التركى بدءا من ملابس الرجل العادى ، وانتهاء بتغيير حروف اللغة التركية من الحروف العربية الى الحروف اللاتينية، مرورا بتغيير النظم الدراسية والقانونية والإعلان أن تركيا جمهورية علمانية، وفى المقابل بنازل للإنجليز والفرنسيين عن مناطق نفوذ الإمبراطورية العثمانية والأراضى التى كانت تابعة لها ومحمياتها وتلك التى كانت تعلن السيادة التركية عليها والإكتفاء بحدود تركيا الحالية

Athaliah, (or **Athalia**), (*B.*), [whom Jehovah has afflicted]. Daughter of Ahab who usurped the throne, slayed the royal seed, and reigned for seven years.

1. Daughter of *Ahab* and mother of Ahazia and the wife of Jeham, king of Judah: *"Two and twenty years old was Ahazia when he began to reign; and he reigned one year in Jerusalem. And his mothrer's name was Athaliah the daughter of Omri king of Israel."* *(2Kngs. 8: 26)*



Athaliah, as depicted in Antoine Dufour's *Vie des femmes célèbres*, in the Dobrée Museum, Nantes, France.

2. She massacred all the members of the royal house of Judah except Joash: *"And when Athaliah the mother of Ahaziah saw that her son was dead, she arose and destroyed all the seed royal."* *(2Kngs 11: 1)*

3. A successful revolution was organized in favour of Joash, and she was killed: *"And they laid hands on her; and she went by the way by the which the horses came into the king's house: and there was she slain."* *(2Kng. 11: 16)*
عَـثَـلْـيا: [التي ابتلاها يهوه]، (فى الكتاب المقدس)، ابنة أخآب التي اغتصبت العرش، وقتلت النسل الملكى وحكمت سبع سنوات:
١–ابنة أ خآب وأم أخازيا وزوجة يهورام ملك يهوذا: "كان أخزيا ابن اثنتين وعشرين سنة حين ملك وملك سنة واحدة فى أورشليم واسم أمه عثليا بنت عمرى ملك إسرائيل" (الملوك الثانى ٨: ٢٦)
٢– قتلت أفراد بيت يهوذا الملكى ما عدا يوآش: "فلما رأت عثليا أم أخزيا أن ابنها قد مات قامت فأبادت جميع النسل الملكى" (الملوك الثاني ١١: ١)
٣– نظّمت ثورة ناجحة تأييدا ليوآش وقُتلت: "فألقوا عليها الأيادى ومضت فى طريق مدخل الخيل إلى بيت الملك وقتلت هناك" (الملوك الثانى ١١: ١٦)

Athanasia, adj. of Athanasius bishop of Alexandria **أثاناسي:** متعلق بأسقف الاسكندرية أثناسيوس

Athanasian Creed, a statement of Christian Faith of unknown authorship Formerly attributed to Athanasius: it maintains a belief in the *Trinity* as opposed to *Arianism*, it begins with *Quicunq vult (whosoever will)*
الأثاناسيا: بيان بالإيمان المسيحى غير معروف الأصل، كان يُعزى إلى أثاناسيوس: يأخذ بالتثليث *Trinity* بالمعارضة للأريوسية *Arianism*، ويستهل هذا البيان بعبارة (من يشاء *(Quicunq vult:whosoever will*

Athanasius, St., (296-373) Alexandrian bishop and patriarch of Alexandria (328-373), an opponent of *Arianism*. *f.d.* 2 May
القديس أثاناسيوس: (٢٩٦–٣٧٣م) أسقف الاسكندرية وبطرقها (٣٢٨م – ٣٧٣م) ومعارض للأربوسية *Arianism*، يوم ذكراه ٢ مايو

St. Athanasius, detail of a 12th-century mosaic, in the Palatine Chapel, Palermo, Italy

athanasy, n. deathlessness **البقاء، اللاموت**

atheise, atheize, vi. To talk or write as an athiest **vt.** To make an athiest of **يلحد؛ يلحّد** (غيره)

atheism, n. disbelief in the existence of God
الإلحـــاد، الإلحادية، مذهب الإلحاد، القول بعدم وجود إله.

atheist, n. disbeliever in the existence of God
الملحد، منكر وجود إله.

atheistic, ~al, adj. of atheism
إلحادى، إنكارى لوجود إله.

atheistically, adv. **بإلحاد، إلحادا، بإنكار لوجود إله.**

atheology, n. opposition to theology
معارضة اللاهوت

atheological, adj. of atheology
غير لاهوتي: متعلق بمعارضة اللاهوت

atman, n. *Hindu Religion*: the universal soul; source of all souls; the divine within the self
الجوهر الكونى، الروح الكونية، ما هو إلهى داخل النفس، مصدر كل الأرواح (فى الديانة الهندوسية)

Atom, n. smallest particle of anything: *(Q.)*
1. Allah's Knowledge: *(Q.),"An atom's weight or less than that or greater in the heavens or in the earth does not escape Him and is surely in a clear book."* *(34:3)*
2. Allah does not wrong: *"Allah does not wrong (anybody) even as much as an atom's weight; He doubles any good deed, and Allah's Grace rewards immensely."* *(4:40)*
3. Allah's Justice: *"And who ever does an atom's weight of good, sees it; and who ever does an atom's weight of evil, sees it"* *(99:7-8)*
الذرّة، متناهى الصغر: (فى القرآن الكريم):
١– في علم الله:
﴿ ... لا يَعْزُبُ عَنْهُ مِثْقَالُ ذَرَّةٍ فِي السَّمَاوَاتِ وَلا فِي الْأَرْضِ وَلا أَصْغَرُ مِن ذَلِكَ وَلا أَكْبَرُ إلا في كِتَابٍ مُّبِينٍ ﴾ (٣٤: ٣)
٢– الله لا يظلم: ﴿ إِنَّ اللَّهَ لاَ يَظْلِمُ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ وَإِن تَكُ حَسَنَةً يُضَاعِفْهَا وَيُؤْتِ مِن لَّدُنْهُ أَجْرًا عَظِيمًا ﴾ (٤: ٤٠)
٣– عدل الله: ﴿ فَمَن يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ * وَمَن يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ ﴾ (٩٩: ٧–٨)

atonement[1], n. amendment. *(B.) OT.* *"And thou shalt offer every day a bullock for a sin offering for atonement: and thou shalt cleanse the altar, when thou hast made an atonement for it, and thou shalt anoint it, to sanctify it. Seven days thou shalt make an atonement for the altar, and sanctify it; and it shall be an altar most holy: whatsoever toucheth the altar shall be holy."* *(Ex. 29:36-37)*
الكفـــارة: (فى الكتاب المقدس): (ع ق)"وتقدم ثور خطية كل يوم لأجل الكفارة. وتطهرالمذبح بتكفيرك عليه. وتمسحه

لتقديمه. سبعة أيام تكفر على المذبح وتقدسه. فيكون المذبح قدس أقداس. كل ما مس المذبح يكون مقدسا"
(خروج ٢٩: ٣٦-٣٧)

OT "And ye shall do no work in that same day: for it is a day of atonement, to make an atonement for you before the Lord your God." *(Lev 23:28)*

(ع ق): "عملا ما لاتعملوا فى هذا اليوم عينه لأنه يوم كفارة للتفكير عنكم امام الرب الهكم" (لاويين ٢٣: ٢٨)

atonement[2], **n.** (*Q.*) *".. and anyone who, by way of charity, gives up (his right of) retaliation, it is an atonement for him."* *(5:45)*

الكفّارة: (فى القرآن الكريم):
(فَمَن تَصَدَّقَ بِهِ فَهُوَ كَفَّارَةٌ لَّهُ) (٥: ٤٥)

atonement[3], **n.** *(Christian theol.)* the reconciliation of God and man by means of the incarnation and death of Christ. *NT. "And not only so, but we also joy in God through our Lord Jesus Christ, by whom we have now received the atonement."* *(Ro 5:11)*

المصالحة الإلهيّة: (فى الكتاب المقدس): بين الرب والإنسان بتجسد وموت المسيح (ع ج) "وليس ذلك فقط بل نفتخر أيضا بالله بربنا يسوع المسيح الذى نلنا به الآن المصالحة"
(رومية ٥: ١١)

attracted, adj. *Suf.* person said to be chosen by God, for a manifestation of his love and is thus enabled to attain to all the stages of Sufism without effort or trouble. **المجذوب** (تصوف):
عابد يقال إن الله إختاره إظهارا لحبه له وبذا يستطيع الوصول الى كل مراحل الصوفيّة بلا جهد أو عقبات

attracted devotee, *Suf.* Person who practices devotion first, and then is said that God bestows His attraction upon him **السالك المجذوب:**
(تصوف) عابد يكرس حياته كلها لله أولاً فينعم عليه بالإنجذاب

attraction, n. *Suf.* the tendency proceeding from God to draw man towards Himself.
الجذب، الجذبيّة: (تصوف) نعمة من الله على عبده ليقربه إليه

attribute, vt. & n. to ascribe, assign or consider as belonging **n.** that which is attributed, inherent in, or is inseparable from anything.
يعزو، ينسب إلى؛ الصفة، السجية، الشيمة، الخلّة

attributes, n. (pl.) qualities, **الصفـــات**
attributes of beauty صفات الجمال
attributes of essence صفات الجوهر
attributes of sublimity صفات الجلال
attributes of perfection صفات الكمال

attribution, n. act of attributing
العزو، النّسبة، النّسْب

attributive, adj. expressing an attribute
الصفاتى: نسبة الى الصفات (فلسفة)

attributive materialism, claiming that the mind is one of the attributes of matter
المادية الصفاتية: القول بأن العقل صفة من صفات المادة

auditorium, n. the reception room in a monastery **قاعة الاستقبال** (فى الدير)

augur, n., vt. & i. a fortune-teller, prophet, soothsayer; to foretell or prophesy
العَرّاف، الكاهن، المتنبىء؛ يتكهّن؛ يستنبىء
augur ill (become pessimist) **يتشاءم؛ يتطيّر**
augur well (become optimist) **يتفاءل، يتيامن**

auguration, n. fortune telling; soothsaying
العرافة، الكهانة

augury, n. divination from omens; an omen, portent **العرافة، الكهانة، اكتناه الغيب، الفأل**
* ***good augury:*** carrying of cheer **البشير، طيرالسعد**
* ***bad augury:*** carrying of warning **النذير، طيرالنحس**

Augustine, St., (354 - 430) bishop, the dominant personality of the Western Church of his time, generally recognized as the greatest thinker of Christian antiquity. He fused the religion of the New Testament with the Platonic tradition of Greek Philosophy. (f.d. 28August).



St. Augustine with Holy Family and St. Catherine of Alexandria, painting on wood by Garofalo.

القديس أوغسطين (٣٥٤-٤٣٠م) الأسقف والشخصية المسيطرة على الكنيسة الغربية في زمانه، وعموما أعظم مفكر في التاريخ المسيحي القديم، مزج ديانة العهد الجديد بالتراث الأفلاطوني في الفلسفة اليونانية. يوم ذكراه ٢٨ أغسطس.

Augustinian, n. any order of monks or nuns whose rule is based on the writings of this Saint; one who holds the opinions of St. *Augustine*, esp. on predestination and irresistible grace. **adj.** of or relating to St. Augustine.


The Consecration of St. Augustin

الأوغسطيني: أي من أنظمة الرهبان أو الراهبات التي تقوم على أساس كتابات القديس أوغسطين؛ من يعتنق آراء القديس أوغسطين خاصة فيما يتعلق بالجبْر والفضل السابغ؛ أوغسطيني: خاص بالقديس أوغسطين أو ما يتعلق به.

Augustinian canons (or ***Austin canons***), the works ascribed to St. Augustine and accepted as ecclesiastically genuine, esp. on predestination There still exist 113 books and treatises, over 200 letters, more than 500 sermons. **الكتابات الأوغسطينية أو الأوستينية:** الأعمال المنسوبة الى القديس أوغسطين المقبولة كنسيا على أنها أصلية، خاصة مايتعلق بالجبر، وهناك ١١٣ كتابا وبحثا، وأكثر من ٢٠٠ رسالة، وما يزيد على ٥٠٠ موعظة.

Augustinian Hermits, (***Austin Friars***), the fourth order of mendicant friars wearing a black habit, but not to be confused with *Black Friars* or *Dominicans*, (see *Friars*)
النساك الأوغسطيون: النظام الرابع من أنظمة إخوة المنديكانت، يرتدون اللباس الأسود، لكنهم غير الإخوة السود أو الإخوة الدومينيكانيين (أنظر *Friars*)

Augustinians of the Assumption, religious society founded at Nimes, S. of France in 1843 **جمعيـة أوغسطيو الرفع (العذراء):** جمعية دينية تأسست في مدينة نيم بجنوب فرنسا عام ١٨٤٣م

Auld Kirk the, the Church of Scotland
أولد كيرك: كنيسة اسكتلندا

aureola, aureole, radiance encircling the head, the ordinary blessedness of heavens, gained by virgins, martyrs and doctors, as seen in a religious paintings. **الهالة: الهالة المشعة:** تحيط الرأس كعلامة على مباركة من السماء، كما ترى في اللوحات الدينية حول رؤوس العذارى والشهداء ورجال الدين.

aureoled, adj. encircled with an aureole
محاط بهالة (انظر المادة السابقة)

auricle, n. the external part of the ear
الأذن الخارجية

auricular, adj. of or near the ear, or having to do with the sense of hearing **أذني؛ سمعي**

auricular confession, confession to a priest **إعتراف يسمعه الكاهن أو القس في كنيسة**

austere, adj. Severe in self discipline; severely simple; ascetic **متقشف، بالغ البساطة، زاهد**

austerity, austereness, ns. severity of manners or life, harsh asceticism, severe simplicity **البساطة البالغة، التقشف، الزهد**

Austin canons, AUGUSTINIAN CANONS

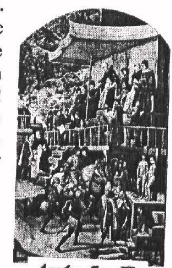
Austin Friars, AUGUSTINIAN HERMITS

Authorized Version, *(B.)* the Revised English Translation of the Bible completed in 1611, authorized of king James 1, also called ***King James Version.*** (see *New English Bible)*
ترجمة الكتاب المقدس المرخّصة: الترجمة الإنجليزية المنقحة للكتاب المقدس التي أكملت عام ١٦١١م بتصريح من الملك جيمس الأول، وتسمى أيضا ترجمة الملك جيمس. (أنظر *New English Bible*)

autocephalous, adj. having its own head; independent: said of certain churches within the communion of Eastern Orthodox Church
ذاتي الإدارة، مستقل الرأي: تطلق على كنائس معينة داخل الطائفة الأورثوذوكسية الشرقية.

Autocephalous Orthodox Church (see *prec.*) **الكنيسة الأورثوذوكسية المستقلة** (أنظر السابقة)

auto-da-fé, n. (pl. autos-da-fé) the public declaration of the judgment passed on heretics in Spain and Portugal by the inquisition; the immediate infliction of punishment after such declaration. Esp. the public burning of the victims.


Auto da-Fe

إعلان حكم محكمة التفتيش: على الهراطقة فى أسبانيا والبرتغال؛ التعجيل بإنزال العقاب إثر هذا الإعلان، خاصة إحراق الضحايا فى مشهد عام؛ إحراق الهرطيقى

auto-de-fé, *AUTO-DA-FÉ*, see *prec.*

autodidact, n. a self taught person

العصامى (فى التعلّم): من يتعلّم من تلقاء ذاته بلا معلّم

autodidactic, adj. of an autodidact

عصامى التعلّم: خاص بمن يتعلم بلا معلم

autolatry, n. worship of oneself **عبادة الذات**

autotheism, n. assumption of divine powers; the doctrine of the self-subsistence of God, esp. of the second person in the *Trinity*

التأليه الذاتي: المذهب القائل بالتواجد التلقائى للرب، خاصة للأقنوم الثانى من الثالوث.

Av, n. eleventh month of Jewish year (see *Jewish Calendar*)

شهر آب: الحادى عشر فى السنة اليهودية أنظر *Jewish calendar*

avarice, n *(Q.)*. eager desire to get or keep; (*fig.*) greed for gain:

1. Preaching against avarice: "*Those who can rid themselves of avarice are surely the successful*" *(59:9)*

2. Avarice is hateful: *(Q.)* "*Allah dislikes ... Those who are avaricious and enjoin avarice on others, and hide that which Allah has graciously bestowed on them. For the ungrateful, We prepare humiliating torture.*" *(4: 36-37)*

الشّح، البُخل، الحرص: (فى القرآن الكريم):

١- نبذ الشُّح: ﴿وَمَن يُوقَ شُحَّ نَفْسِهِ فَأُوْلَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ﴾ (٥٩: ٩)

٢- البخل مكروه: ﴿ إِنَّ اللّهَ لاَ يُحِبُّ ... * الَّذِينَ يَبْخَلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ وَيَكْتُمُونَ مَا آتَاهُمُ اللّهُ مِن فَضْلِهِ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا ﴾ (٤: ٣٦-٣٧)

avatar, n. descent of a Hindu god in a visible form: incarnation; (*fig.*) supreme glorification of any principle

التجسّد: نزول إله هندوسى فى شكل مرئى؛ (مجازا): تبجيل (مبدأ ما)

ave, ***interj.& n.*** be well and happy, hail

مرحى، مرحى لك

ave Maria, ave Mary, the Hail Mary or angelic salutation. The opening words of the Latin version used by the Catholic Church in prayer for the Virging Mary: *NT* "*And the angel came in unto her and said, Hail thou that art highly favoured, the Lord is with thee: blessed art thou among women.*" *(Lu 1:28)*

السلام المريَمى: تحية للعذراء مريم (ليكن سلام لك يا مريم): وهى الكلمات الأولى فى النسخة اللاتينية التى تستخدمها الكنيسة الكاثوليكية فى الصلاة لمريم العذراء: (ع ج) "فدخل إليها الملاك وقال سلام لك أيتها المنعم عليها. الرب معك. مباركة أنت فى النساء" (لوقا ١: ٢٨)

avenge, vt. vindicate; take vengeance

ينتقم، يثأر، يأخذ بالثأر، يقتص

avenger[1], n. *(B.)*, the Lord is avenger: *NT.* "*That no man go beyond and defraud his brother in any matter: because that the Lord is the avenger of all such as we also have forewarned you and testified.*" *(1 Thes 4:6)*

منتقم: الرب منتقم: (فى الكتاب المقدس) (ع ج) "أن لا يتطاول أحد ويطمع على أخيه فى هذا الأمر لأن الرب منتقم لهذه كلها كما قلنا لكم قبلاً وشهدنا" (١تسالونيكى٤: ٦)

Avenger[2], *Islam:* one of the Beautiful Names of Allah **المنتقم: من أسماء الله الحسنى** (فى الإسلام)

Avernus, n. [L.] Hades, hell **جهنّم، الجحيم**

Averroës [medieval L. *Averhoës* from Ar. *Ibn Rushd*, full name: *Abü Al-Walid Mohammad Ibn Ahmad Ibn Mohammad Ibn Rushd* (b.1126, Cŕdoba, Andalosia - d.1198 Marrakech, Almohad Empire)] Influential Muslim religious philosopher who deeply studied Greek thought. At the request of the caliph Ibn at-Tufayl he produced a series of summaries and commentaries on most of Aristotle's works (1162-1195) and on Plato's *Republic*, which exerted considerable influence on Western Philosophical thought for centuries. He wrote the *Decisive Treatise on the Agreement Between Religious Law and Philosophy (Fasl), Examination of the Methods of Proof Concening the Doctrines of Religion (Manahij),* and *The Incoherence of the Incoherence (Tahafut at-tahafut),* all in defence of philosophical study of



Averroës (Ibn Rushd).

religion (1179-1180). Due to the great impact of his comments on both the Jews and the Christians during the following cents., all of Averroës' commentaries are incorporated in the Latin version of Aristotle's complete works.

إبن رشد: (أبو الوليد محمد بن أحمد بن محمد بن رشد (ولد عام ١١٢٦م فى مدينة قرطبة فى الأندلس، ومات عام ١١٩٨م فى مراكش ، إمبراطورية الموحدين). فيلسوف إسلامى بارز تعمق فى دراسة الفكر اليونانى؛ وبناء على طلب الخليفة ابن الطفيل كتب سلسلة من المختصرات والتعليقات على أعمـــال أرسطـــو(١١٦٢-١١٩٥م) وعلى جمهورية أفلاطون مما كان له أثر كبير على الفكر الفلسفى الغربي دام عدة قرون. وكتب البحث " الفصل المقال فى اتفاق الشريعة والفلسفة"، وفحص مناهج الإثبات فى تعليم الدين، و تهافت التهافت ، وكلها دفاع عن الدراسة الفلسفية للأديان (١١٧٩-١١٨٠م). وبالنظر لما كان من تعليقاته من وقع خطير على اليهود والمسيحيين فيما تلاه من قرون أدمجت تعليقاته كلها فى النسخة اللاتينية من أعمال أرسطو الكاملة.

Avesta, Zoroastrian holy scriptures

الأفستــــــا: الكتابات الزرادشتية المقدسة

Avestan, Avestic, adj. of the Avesta or its Eastern Iranian language, **n.** the Iranian language of the Avesta

افستى: متعلق بالأفستا أو لغتها الإيرانية الشرقية. (كإسم): اللغة الإيرانية التى كتبت بها الأفستا

Avicebron,(c.1020-c.1070). The name commonly given to the Spanish Jewish philosopher Salomon ben *Gabirol*. His system was in essence *pantheistic*. St. *Thomas Aquinas* wrote against him. His chief treatise, the *Fons Vitae* (the Fountain of Life), was an Arabic work in dialogue form, which in a Latin translation became very popular in the Middle Ages.

أفيسبرون: (حوالى ١٠٢٠-١٠٧٠م)، الإسم الذى يطلق فى العادة على الفيلسوف اليهودى الأسبانى سالومون بن جابريل *Salomon ben Gabirol* الذى كان يتجه نسقه الفلسفى فى جوهره إلى "وحدة الوجود *pantheism*"وقد هاجمه القديس توما الأكوينى *Thomas Aquinas*، وجاء مبحثه الرئيسى "نبع *Fountain of Life*" الذى كتبه بالعربية على شكل حوار أصبحت ترجمته اللاتينية واسعة الذيوع فى القرون الوسطى.



Avicenna, engraving

Avicenna, [Ar. *Ibn Sina*] full name in Arabic: *Abū 'Ali Al-Hussein Ibn 'Abd Alah Ibn Sina* (b. 980, Bukhara, Persia—d.1037 Hamadan): the most famous and influential of Islam's philosopher-scientists. He was particularly noted for his contributions in the fields of Aristotelian Philosophy and medicine. He composed the Kitab ash-shifa' (Book of the Healing), a vast philosophical and scientific encyclopaedia, and the Canon of Medicine which is among the most famous books in the history of medicine. He recited the whole Qur'an and of the Arabic poetry before completing eleven years of age. He was one of the chief authorities on Islamic Law.



Avcinna
His 200 works on philosophy and medicine have an immence impact on Western thought

إبن سينـــــا: هو أبو على الحسين بن عبد الله بن سينا. (ولد عام ٩٨٠م فى بخارى، أواسط آسيا ومات عام ١٠٣٧م فى همدان): أشهر وأهم الفلاسفة من المسلمين ويذيع صيته خاصة لإساهامه فى ميادين الفلسفة الأرسطية والطب، ومن أشهر مؤلفاته "كتاب الشفاء *Book of the Healing*" وهو موسوعة فلسفية وعلمية وافية، و"القانون *Canon of Medicine*" فى الطب وهو من بين أشهر كتب الطب قاطبة عبر التاريخ. ولقد حفظ القرآن كله وكثيرا من الشعر العربى ولّما يبلغ الحادية عشرة من عمره، وكان حجّة فى الشريعة الاسلامية.

avid ,adj. having intense desire; greedy

بالغ الاشتهاء؛ مفرط الرغبة؛ فائق الجشع

avidity, n. greed, intense desire

الجَشع، الشّراهة، الحِرص

avidly, adv.

بجَشع، بشراهـــة، بحَرص

Avignon papacy, the period 1309-77 when the popes took up residence at Avignon instead of Rome, a move initiated by Pope Clement V, basically for political reasons. All seven of the popes during the period were French, as were 111 of the 134 cardinals created. Successive events resulted in the start of the Great Schism, and a succession of "antipopes" was selected. The Great Schism was not healed until 1417



Papal Palace, Avignon
القصر البابوي - أفينيون

بابوية أفينيون: فى الفترة ١٣٠٩-١٣٧٧م، التى انتقل فيها المقر البابوى الى أفينيون فى فرنسا بدلا من روما، وبدأ هذه الحركـــة

البابا كليمنت الخامس لأسباب سياسية أساسا. وكان الباباوات السبعة كلهم أثناء تلك الفترة فرنسيون وكذلك ١١١ كاردينالا من ١٣٤ كاردينالا تمت رسامتهم. وأدت الأحداث التى تلت الى بداية صدع الكنيسة الكبير، وانتخبت سلسلة متعاقبة من (الباباوات الزائفين *antipopes*)ولم يُرأب الصدع حتى عام ١٤١٧م.

Awakener, the *(Islam)* one of the Beautiful Names of Allah : *He who raiseth up*
الباعـــث: من الأسماء الحسنى فى الإسلام.

Aware, the *(Q.)* one of the Beautiful Names of Allah i.e. Omniscient: "*Eyes can not perceive Him, but He knows all that which eyes perceive. He is the Imperceptible, the Aware.*" *(6:103)*
الخبير: من الأسماء الحسنى: (فى القرآن الكريم): ﴿ لاَّ تُدْرِكُهُ الأَبْصَارُ وَهُوَ يُدْرِكُ الأَبْصَارَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ ﴾ (٦: ١٠٣)

axiom **n.** a self-evident truth, a universally received principle
بدهيـــة (ج: بدهيّات)

axis **n.** the highest stage of sanctity amongst eminent Moslem divines
القطـــب (تصوف)

Ayat[1], **n. pl.** [Ar.] Qur'anic Verses: *(Q.)*, "*It is He Who sends down to you (O Muhammad) the Book containing verses which are structured and which are the Mother of the Book, and other verses which are similarly suggestive! Yet, those whose hearts stray pursue that which is similarly suggestive (of the Book) searching for discord by way of trying to interpret it; none but Allah knows its interpretations!*" *(3:7)*
آيات: جمع آية: التعريل، آيات القرآن الكريم: ﴿ هُوَ الَّذِيَ أَنزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ مِنْهُ آيَاتٌ مُّحْكَمَاتٌ هُنَّ أُمُّ الْكِتَابِ وَأُخَرُ مُتَشَابِهَاتٌ فَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ زَيْغٌ فَيَتَّبِعُونَ مَا تَشَابَهَ مِنْهُ ابْتِغَاء الْفِتْنَةِ وَابْتِغَاء تَأْوِيلِهِ وَمَا يَعْلَمُ تَأْوِيلَهُ إِلاَّ اللّهُ ﴾ (٣: ٧)

Ayat[2], **n. pl.** [Ar. *Divine signs*] Divine Signs: *(Q.)*, "*There are Signs for the mindful in the creation of the heavens and the earth, and in the alternation of night and day, and in the ships which run upon the sea for the profit of mankind, and in the water which Allah sends down from the sky to quicken the dry earth and to give life to all (creatures) that tread (on the earth), and in the disposing winds, and in the clouds which are driven between the sky and the earth.*" *(2:164)*
آيات:جمع آية: من علامات خلق الله سبحانه:
﴿ إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالأَرْضِ وَاخْتِلاَفِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَالْفُلْكِ الَّتِي تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِمَا يَنفَعُ النَّاسَ وَمَا أَنزَلَ اللّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِن مَّاءٍ فَأَحْيَا بِهِ الأرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَّ فِيهَا مِن كُلِّ دَآبَّةٍ وَتَصْرِيفِ الرِّيَاحِ وَالسَّحَابِ الْمُسَخِّرِ بَيْنَ السَّمَاءِ وَالأَرْضِ لآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴾ (٢: ١٦٤)

Ayatollah, **n.** Muslim religious leader of the *Shi`ah* sect, (see *Khumeini*)
آية الله: زعيم دينى شيعى مسلم أنظر *Khumeini Ayatollah*

Ayn Jâlut, Battle of, also spelled `AIN JÂLUT (Sept. 3, 1260), decisive victory of the Egyptian army, led by the *Mamluk* Sultan *Quṯuz*, over the invading Mongols, which saved Egypt and Islam and halted the westward expansion of the Mongol Empire.

Baghdad, the capital of the *`Abbâsid Caliphate*, fell to the Mongols under the Il-Khan Hulagu in 1258, and the last *`Abbâsid* caliph was put to death. In 1259 the Mongol army, led by the Christian Turk Kitbuga, moved into Syria, took Damascus and Aleppo, and reached the shores of the Mediterranean Sea.

The Mongols then sent an envoy to Cairo in 1260 to demand the submission of *Quṯuz*, the Mamluk sultan, whose reply was the execution of the envoy. The two powers then prepared for battle.

Kitbga and his Mongol army were lured into a trap at `Ayn Jâlut (Spring of Goliath), near Nazareth, in Palestine, by the Egyptian army. The Mongols were completely destroyed and Kitbuga was captured and killed. The Egyptian victory was followed up by Muslim Syria, which drove out its Mongol garrisons. Such victory forced Hulagu and his army to retreat to inner Asia. The Mongol Empire was thus contained in Iran and Mesopotamia.

معركة عين جالوت: (٣ سبتمر ١٢٦٠م): انتصر فيها الجيش المصرى بقيادة السلطان المملوكى قُطز نصرا مؤزرا على المغول الغزاة، فنجت مصر والإسلام وتوقف توسع الإمبراطورية المغولية باتجاه الغرب.

وكانـــت بغداد — عاصمـــة الخلافة العباسيـــة - قد سقطت فى أيدى المغـــول بقيـــادة الخـــان هولاكـــو سنة ١٢٥٨م وقتـــل آخر الخلفـــاء العباسيين. وفى سنـــة ١٢٥٩م زحـــف المغول على سوريـــا واستولـــوا على دمشق وحلـــب، ووصلـــوا إلى شواطىء البحـــر الأبيض المتوســـط.

وأرسل المغول مبعوثا إلى القاهرة فى سنة ١٢٦٠م يطلب استسلام السلطان المملوكى قُطز الذى رد بقتل المبعوث ، فتهيّأت القوتان للمعركة.
ونصب الجيش المصرى كمينا للجيش المغولى الذى كان يقوده كيتبوغا المسيحى التركى فى عين جالوت (أو عيون جوليات) بالقرب من الناصرة بفلسطين، وهزم الجيش المغولى ودُمّر وأسر قائده كيتبوغا وقتل. وحرك هذا الإنتصار سوريا الإسلامية فطردت الحاميات المغولية، كما أجبر هذا الإنتصار القائد المغولى هولاكو على سحب جيوشه إلى داخل آسيا، وهكذا انحصرت الإمبراطورية المغولية فى إيران والجزيرة .

Ayyubid Dynasty, a Kurdish dynasty established by *Salah ad-Din al-Ayyubi* (named after his father Ayyub ibn Shazi) that ruled a vast Empire in Egypt, Syrian, Jezirah, Cilicia, etc.(see



Ayyubid Empire **الدولـــة الأيوبيـــة**

the table in the following page).

الحاكمة الأيوبية: أسرة حاكمة كردية أنشأها صلاح الأسرة

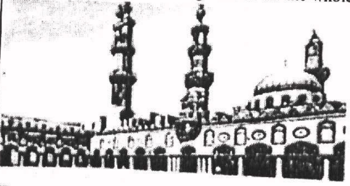
الدين وسمّيت باسم والده أيوب بن شاذى، حكمت امبراطورية مترامية الأطراف فى مصر والشام والجزيرة وغيرها (أنظر الجدول فى الصحفة التاليـــــة.

Azar, the father of the prophet Abraham: *Q. "And (Remember) when Ibrâhîm said o his father Azar: 'Do you take idols for gods! I see that you and your people have gone far astray!" (6:74)*

آزر: **أبو ابراهيم عليه السلام:** (ق):(وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لأَبِيهِ آزَرَ أَتَتَّخِذُ أَصْنَامًا آلِهَةً إِنِّي أَرَاكَ وَقَوْمَكَ فِي ضَلاَلٍ مُّبِينٍ) (٦: ٧٤)

Azhar Imams, see ***Grand Imams of Azhar***

Azhar Mosque, Al, (also called ***Gami' Al-Azrhar*** or ***Al-Azhar ash-Sharif*** 'the Honoured Azhar', or ***Al-Azhar***). One of the most important mosques of the Muslim World. Its construction took two years and three month, and was enaugurated for the Friday prayer on the seventh of Ramadan AH 361, (April 970). It is situated in the centre of Cairo whose construction began on AD 994 by the Fatimid Commander ***Gawhar Al-Siqilli***, who conquered Egypt for the Fatimid Caliph ***Al-Mu`z Li din Allah.*** The Azhar Mosque was and still is one of the most important learning centres for the whole



Al-Azhar Mosque **الجامـــع الأزهـــر**

Muslim World
It is the Celebrated Islamic University in which great numbers of authorities on Islamic Sciences and religious scholars have graduated, and propagated and deepened Islamic thought all over the world since it was established up to the present day

الجامع الأزهر، ويسمى أيضا **الأزهر الشريف،** أو بمجرد **الأزهر،** وهو أحد أهم مساجد العالم الإسلامى، وتم بناؤه فى عامين وثلاثة أشهر، وافتتح لصلاة الجمعة فى السابع من رمضان سنة ٣٦١ للهجرة (ابريل سنة ٩٧٠ م). وهو يتوسط مدينة القاهرة التي بناها القائد جوهر الصقلى فى شهر شعبان سنة ٣٨٥ للهجرة (٩٩٤م)، وقد فتح مصر وبنى القاهرة بأوامر من الخليفة المعز لدين الله الفاطمى. وقد أصبح الأزهر ، ولا يزال، أحد أهم المراكز العلمية فى العالم الإسلامي كله.
وهو بذلك الجامعة الإسلامية الكبرى التى تخرج فيها العديد من الثقاة فى العلوم الإسلامية والدعاة الذين عملوا على نشر الفكر الإسلامى وتعميقه فى شتى أرجاء العالم منذ إنشائها وحتى الآن

Azhar Sheiks, see ***End page***

Azidi, see *Yazidi religion*

Azrael, **n.** [Heb. *help of God*] (Jewish Folklore) the angel who parts the soul from the body at death **عزرائيل:** ملك الموت (فى الفلكلور اليهودى)

Az-Zubayr Ibn Al-'Awwam, see *'ZUBAYR IBN AL-'AWWAM* **الزبيـــر بن العـــوام**

The Ayyubids in Egypt:		الأيوبيون فى مصر
1 . *Annaser* Salah ad-Din Yusuf ibn Ayyub	1174	الناصر صلاح الدين يوسف بن أيوب
2 . *Al-Aziz* Usman ibn Salah ad-Din	1193	العزيز عثمان بن صلاح الدين
3 . *Al-Mansur* Muhammad ibn Usman	1198	المنصور محمد بن عثمان
4 . *Al-'Adel*[1] Ahmad ibn Ayyub	1199	العادل الأول أحمد بن أيوب
5 . *Al-Kamel*[1] Muhammad ibn Ahmad	1218	الكامل الأول محمد بن أحمد
6 . *Al-'Adel*[2] Muhammad ibn Muhammad	1238	العادل الثانى محمد بن محمد
7 . *As-Saleh* Najm ad-Din Ayyub ibn Muhammad	1240	الصالح نجم الدين أيوب بن محمد
8 . *Al-Mu'azzam* Turan Shah ibn Najm ad-Din	1249	المعظم توران شاه بن نجم الدين

The Ayyubids in Aleppo:		الأيوبيون فى حلب
1 . *Al-'Adel*[1] Ahmad ibn Ayyub (before Egypt & Syria)	1183	العادل الأول أحمد بن أيوب (قبل مصر والشام)
2 . *Az-Zaher* Ghazi[1] ibn Salah ad-Din	1186	الظاهر غازى الأول ابن صلاح الدين
3 . *Al-Aziz* Muhammad ibn Ghazi	1216	العزيز محمد بن غازى
4 . *An-Nasir* Yusuf ibn Muhammad	1236-1260	الناصر يوسف بن محمد

The Ayyubids in Damascus:		الأيوبيون فى دمشق
1 . *Al-Afdal* Nur al-Din Ali ibn Salah ad-Din	1193	الأفضل نورالدين على بن صلاح الدين
2 . *Al-'Adel*[1] Ahmad ibn Ayyub (Egypt & Syria)	1196	العادل الأول أحمد بن أيوب (مصر والشام)
3 . *Al-Mu'azzam* 'Isa ibn Ahmad	1218	المعظم عيسى بن أحمد
4 . *An-Naser* Dawud ibn 'Isa (Transjordan)	1227	الناصر داود بن عيسى (شرق الأردن)
5 . *Al-Ashraf* Musa ibn Ahmad	1229	الأشرف موسى بن أحمد
6 . *As-Saleh* Isma'il ibn Ahmad(1)	1237	الصالح اسماعيل بن أحمد (١)
… … … … … … … … … … … (2)	1239-1245	(٢). … … … … … …
7 . *Al-Kamel*[1] Muhammad ibn Muhammad (Eg. & Syria)	1238	الكامل الأول محمد بن أحمد (مصر والشام)
8 . *Al-'Adel*[2] Muhammad ibn Muhammad (Eg.& Syr.)	1238	العادل الثانى محمد بن محمد (مصر والشام)
9 . *As-Saleh* Najm ad-Din Ayyub ibn Muhammad(1)	1239	الصالح نجم الدين أيوب بن محمد (١)
… … … … … … … … … … … … .... (2)	1245-1249	(٢) .... … … … … … …
10. *As-Saleh* Isma'il ibn Ahmad(2)	1239	الصالح اسماعيل بن أحمد (٢)
11. *As-Saleh* Najm ad-Din Ayyub ibn Muhammad (Eg.& Syr.)(1)	1245	الصالح نجم الدين أيوب بن محمد (مصر والشام) (٢)
12. *Al-Mu'azzam* Turan Shah ibn Najm ad-Din (Eg.& Syr.)	1249-1250	المعظم توران شاه بن نجم الدين (مصر والشام)

The Ayyubids in Hamah:		الأيوبيون فى حماه
1 . Taqiyy ad-Din Omar ibn Turan Shah ibn Ayyub	1178	تقى الدين عمر بن توران شاه بن أيوب
2 . *Al-Mansur*[1] Ahmad ibn Omar	1191	المنصورالأول أحمد بن عمر
3 . *An-Naser* Qalg Arslan ibn Sulayman	1220	الناصر قلج أرسلان بن سليمان
4 . *Al-Muzaffar*[2] Mahmud ibn Sulayman	1229	المظفرالثانى محمود بن سليمان
5 . *Al-Mansur*[2] Muhammad ibn Mahmud	1244	المنصور الثانى محمد بن محمود
6 . *Al-Muzaffar*[3] Mahmud ibn Muhammad	1284	المظفر الثالث محمود بن محمد

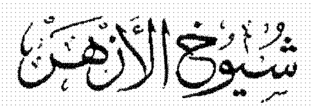
The Ayyubids in Homs:		الأيوبيون فى حمص
1 . *Al-Mansur* Shirkuh ibn Shazid.	1169	المنصور شيركوه بن شاذى
2 . *Al-Kaher* Muhammad ibn Shirkuh	1178	القاهر محمد بن شيركوه
3 . *Al-Mujahid* Shirkuh [2] ibn Muhammad	1186	المجاهد شيركوه الثانى بين محمد
4 . *Al-Mansur* Ibrahim ibn Shirkuh[2]	1240	المنصور ابراهيم بن شيركوه الثانى
5 . *Al-Ashraf* Musa ibn Ibrahim	1246-1263	الأشرف موسى بن ابراهيم

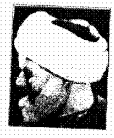
The Ayyubids in Miafarkin:		الأيوبيون فى ميافارقين
1 . *An-Nasir* Salah al-Din ibn Ayyub	1185	الناصر صلاح الدين بن أيوب
2 . *Al-Adel*[1] Ahmad ibn Ayyub	1194	العادل الأول أحمد بن أيوب
3 . *Al-Awhad* Najm ad-Din ibn Saif ad-Din	1199	الأوحد نجم الدين بن سيف الدين
4 . *Al-Ashraf* Musa ibn Saif ad-Din (before Syria)	1210	الأشرف موسى بن سيف الدين (قبل الشام)
5 . *Al-Muzaffar* Shihab ad-Din Ghazi ibn Yusuf ad-Din	1221	المظفر شهاب الدين غازى بن يوسف الدين
6 . *Al-Kamel* Nasir ad-Din Muhammad ibn Shihab ad-Din	1244-1284	الكامل ناصر الدين محمد بن شهاب الدين

The Ayyubids in Yemen:		الأيوبيون فى اليمن
1 . Turan Shah ibn Ayyub	1178	توران شاه بن أيوب
2 . Toghtokin ibn Ayyub	1181-1196	توغطكين بن أيوب
3 . Sulayman ibn Takiyy ad-Din Omar	1214	سليمان بن تقى الدين عمر
4 . Al-Mas'ud ibn Al-Kamel	1215-1228	االمسعود بن الكامل



12.
Shaykh Abd-Allah al-Sharqawi
(1793 – 1812)

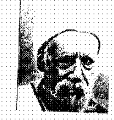




30.
Shaykh Hassouna al-Nawawi
(1909 – 1909)



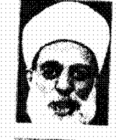
31.
Shaykh Seilim al-Bishri
(1909 – 1916)



32.
Shaykh Muhammad Abu al-Fadl al-Gizawi
(1916 – 1927)



33.
Shaykh Muhammad Mustafa al-Maraghi
(1928 – 1929)



34.
Shaykh Muhammad al-Ahmadi al-Zawahri
(1929 – 1935)



36.
Shaykh Mustafa Abd al-Razik
(1945 – 1947)



37.
Shaykh Muhammad Ma"moon al-Shinnawi
(1948 – 1950)



38.
Shaykh Abd al-Majid Selim
(1950 – 1951)



39.
Shaykh Ibrahim Hamrush
(1951 – 1952)



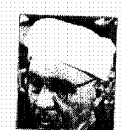
41.
Shaykh Muhammad al-khidr Husayn
(1952 – 1954)



42.
Shaykh Abd al-Rahman Taj
(1954 – 1958)



43.
Shaykh Mahmud Shaltut
(1958 – 1963)



44.
Shaykh Hassan Ma'moon
(1963 – 1969)



45.
Shaykh Muhammad al-Fahham
(1969 – 1973)



46.
Shaykh Abd al Halim Mahmud
(1973 1978)



47.
Shaykh Muhammad Abd al-Rahman Bisar
(1979 – 1982)



48.
Shaykh Jadul-Haqq Ali Jadul-Haqq
(1982 – 1996)



49.
Shaykh Muhammad Sayid Tantawi
(1996 – Currently)

Baal[1]**,** ***n.*** **1.** *(B.)* A god worshipped in many ancient Near Eastern communities, esp. by the Canaanites who took it as a god of Fertility. But Baal was not exclusively a fertility god; he was also King of the Gods. It was the most important god in the pantheon. As a Semitic common noun, *Baal* meant "owner" or "lord". It was also used to refer to a god bearing another name. Yet, such fluidity in the use of the term Baal did not prevent it from being attached to a god of distinct character. As such, Baal designated the universal god of fertility and in that capacity his title was Prince, or Lord of the Earth. For early Hebrews, "Baal" designated the Lord of Israel.

2. False god; idol:
OT. "*.. And went and served Baal, and worshipped him. And he reared up an altar for Baal in the house of Baal which he had built in Samaria. And Ahab made a grove; and Ahab did more to provoke the Lord God of Israel to anger than all the kings of Israel that were before him.*"



Statuette du Dieu Baal, vers 1300, Syrie, © musée du Louvre (Antiquités orientales)

(1 Kin 16:31-33)

بعـــــل: (ق الكتاب المقدس): ١- إله كان يعبد ق عديد من مجتمعات الشرق الأدنى القديمة، وخاصة عند الكنعانيين الذين اتخذوه إلها للخصوبة، غي أنه لم يكن إلها للخصوبة دون غيرها، إذ كان ق نفس الوقت ملك الأرباب. وهو أهم إله ق البانثيون (محفل الآلهة). وتعنى لفظة "بعل" كإسم عام ق اللغات السامية "مالك" أو "رب"، ولقد استخدمت أيضا للدلالة على إله يحمل إسما آخــــر. على أن الترخص ق استخـــــدام لفظة بعـــــل لم يحل دون إلحاقها بإله ذى شخصيـــــة محددة، وهذا المعنى عنـــــت لفظة بعـــــل إله الخصوبة العـــــام، ومن ثم اتخذ بهذه الصفة لقـــب "أمير" أو "رب الأرض". وبالنسبـــــة لليهـــــود الأولين كانت لفظـــــة بعل تعنى رب اسرائيل.

٢- صنم، إله زائف: (ع ق) "وسار وعبد البعل وسجد له. وأقام مذبحا للبعل ق بيت البعل الذى بناه ق السامرة. وعمل أخاب سوارى وزاد أخاب ق العمل لإغاظة الرب إله إسرائيل أكثر من جميع ملوك بنى اسرائيل الذين كانوا قبله"
(الملوك الأول ١٦: ٣١-٣٣)

Baal[2]**,** *(Q.)* "*And Elias was one of the messengers who said to his people: 'Do you not fear Allah? Do you worship Baal and leave the Best of Creators, Allah, your Lord and the Lord of your forefathers? '* " *(37: 123-126)*

بعـــــل: (ق القرآن الكريم): ﴿وَإِنَّ إِلْيَاسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ * إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَلا تَتَّقُونَ ! أَتَدْعُونَ بَعْلا وَتَذَرُونَ أَحْسَنَ الْخَالِقِينَ ! وَاللَّهَ رَبَّكُمْ وَرَبَّ آبَائِكُمُ الأَوَّلِينَ﴾ (٣٧: ١٢٣-١٢٦)

Baalim, ***n.*** *(B.)* The plural of Baal in Heb.
OT. "*And it came to pass, when Ahab saw Elijah, that Ahab said unto him, Art thou he that troubleth Israel? And he answered, I have not troubled Israel; but thou, and thy father's house, in that ye have forsaken the commandments of the Lord, and hast followed Baalim.*"
(1 Kin 18: 17-18)

البعليم: (ق الكتاب المقدس): صيغة الجمع من بعل ق العبرية: (ع ق)"ولما رأى أخاب إيليا قال له أخاب أأنت هو مكدّر إسرائيل. فقال لم أكدّر إسرائيل بل أنت وبيت أبيك بترككم وصايا الرب وبسيرك وراء البعليم" (الملوك الأول ١٨: ١٧-١٨)

Baalism, ***n.*** Worship of *Baal* البعليـــــة: عبادة بعل

Baalite, ***n.*** Worshipper of *Baal* عابـــــد البعل

Baal-meon, *(B.)* [Heb. *Lord of habitation*]: *OT.* "*And Nebo, and Baal-meon, (their names being changed), and Shibmah: and gave other names unto the cities which they built*"
(Num. 32:38)

بعـــــل معون: [بالعبرية:رب السكن] (ق الكتاب المقدس ع ق): "ونبو وبعل معون مغيرى الإسم وسبمه ودعوا بأسماء أسماء المدن التى بنوا" (عدد ٣٢: ٣٨)

Baal-peor, *(B.) [Heb. lord of (the tribe of) Peor]: OT.* "*And Israel abode in shitim, and the people began to commit whoredom with the daughters of Moab. And they called the people unto the sacrifices of their gods: and the people did eat, and bowed down to their gods. And Israel joined himself unto Baal-peor: and the anger of the Lord was kindled against Israel.*

And the Lord said unto Moses, Take all the heads of the people, and hang them up before the Lord against the sun, that the fierce anger of the Lord may be turned away from Israel. And Moses said unto the judges of Israel, Slay ye every one his men that were joined unto Baal-peor."

(Num 25:1-5)

بعـــل فغور: [إله قبيلة فغور]: (ق الكتاب المقدس) (ع ق): "وأقام إسرائيل ق شطّيم وابتدأ الشعب يزنون مع بنات موآب. فدعون الشعب الى ذبائح آلهتهن فأكل الشعب وسجدوا لآلهتهن. وتعلق اسرائيل ببعل فغور. فحمى غضب الرب على إسرائيل. فقال الرب لموسى خذ جميع رؤوس الشعب وعلقهم للرب مقابل الشمس فيرتد حمو غضب الرب عن اسرائيل. فقال موسى لقضاة اسرائيل اقتلوا كل واحد قومه المتعلقين ببعل فغور" (عدد ٢٥: ١-٥)

Baal-perazim, *(B.)* [Heb. *lord of breaches*], David's victory over Philistines (*OT.*): "*And David came to Baal-perazim, and David smote them there, and said, The Lord hath broken forth upon mine enemies before me, as the breach of waters. Therefore he called the name of that place Baal-perazim.*" *(2 Sam 5:20)*

بعـــل فراصيم: [رب الإقتحام] (ق الكتاب المقدس): انتصار داود على الفلسطينيين: (ع ق) "فجاء داود الى بعل فراصيم وضربهم داود هناك وقال قد اقتحم الرب أعدائى أمامى كإقتحام المياه. ولذلك دعى اسم ذلك الموضع بعل فراصيم" (٢ صموئيل ٥: ٢٠)

Baal-shalisha, *(B.) [Heb. lord of Shalisha]:*

OT. "And there came a man from Baal-shalisha, and brought the man of God bread of firstfruits, twenty loaves of barely, and full ears of corn in the husk thereof. And said, give unto the people that they may eat. " *(2 Kin 4:42)*

بعـــل شليشة: [رب شليشة](ق الكتاب المقدس) (ع ق): "وجاء رجل من بعل شليشة وأحضر لرجل الله خبز باكورة عشرين رغيفا من شعير وسويقا ق جرابه. فقال إعط الشعب ليأكلوا" (الملوك الثانى٤ : ٤٢)

Baal Shem Tov, or Tob, [born *Israel ben Eliezer* c.1700-60], Polish Jewish leader, founder of *HASIDISM.* Authentic biographical material is unavailable, but he is believed to have been orphaned as a child,



Baal Shem Tov

spending considerable time alone in the woods, meditating in solitude in his Russian village Podolia. Although he studied constantly, he did not reveal the extent of his learning, and for many years lived the simple life of unlearned Jew, earning his living as a teacher's assistant and sexton. He later came to be known as a miracle worker, distributing amulets to the sick and comforting those in need.

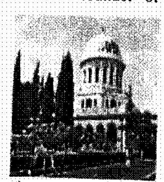
بعل شيم توف: [اسم الميلاد: إسرائيل بن أليعازر]، زعيم يهودى بولندى (١٧٠٠-١٧٦٠م) مؤسس مذهب الحاسدية.HASIDISM وترجمة حياته الأصلية مجهولة، لكن يعتقد أنه أصبح يتيما ق طفولته، وراح يقضى الوقت الطويل وحيدا ق الغابات يتأمل وهو ق قريته الروسية بودوليا. وعلى الرغم من دراستة المتواصلة، فلم يكشف عن مدى علمه، وعاش لسنوات كثيرة حياة اليهودى غير المتعلم البسيطة، يقتات من عمله كمساعد معلم وحفّار قبور. وفيما بعد اشتهر بإتيان المعجزات، وراح يوزع التمائم على المرضى ويواسى المساكين.

Baal-zebub, *(B.)* [Heb. *lord of flies*], false god of Ekron: *OT.* "*And Ahaziah fell down through a lattice in his upper chamber that was in Samaria, and was sick: and he sent messengers, and said unto them, Go, inquire of Baal-zebub the god of Ekron whether I shall recover of this disease.*" *(2 Kin 1:2)*



بعل زبوب:[بالعبرية رب الذباب]إله عقرون الزائف:(ق الكتاب المقدس):(ع ق)"وسقط أخزيا من الكوة التى ق عليته التى ق السامرة فمرض وأرسل رسلا وقال لهم اذهبوا اسألوا بعل زبوب إله عقرون إن كنت أبرأ من هذا المرض" (الملوك الثانى ١: ٢)

Bab, the, **n.** the title of the founder of BABISM: Mirza Ali Mohammad of Shiraz (b. 20.10.1819, or 9.10.1820, Shiraz, Iran - d. 9.8.1850, Tabriz). He claimed to be the Bab (Gateway) to the hidden imam, thus giving rise to the Babi religion and he become one of three central figures in



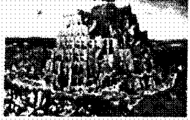
The shrine of the Bab on Mr. Carmel

the BAHA'I faith. Finally he was imprisoned and executed.

البـــــاب: لقب مؤسس مذهب البابية BABISM ميرزا على محمد الشيرازى (ولد فى شيراز بإيران فى ٢٠ أكتوبر ١٨١٩م أو ٩ أكتوبر ١٨٢٠م ومات فى تبريز فى ٩ أغسطس ١٨٥٠م)، وسبب تسميته "الباب" ادعاؤه أنه باب العبور الى الإمام المختفى، وبذا أنشأ الديانة البهائية BAHA'ISM التى أصبح فيها واحدا من ثلاث شخصيات محوريّة. وقبع سُجن ثم أعدم فى نهاية المطـــــاف.

Babar, *alt. sp.* of *Babur*

Babel[1]**,** (B.) Name of Babylon: a city in Iraq in which Noah's descendants tried to build a very lofty tower to reach heaven, but the Lord prevented them by causing a confusion of tongues:


The Tower of Babel
Panting by Pieter Bregel 1563
Kunsthistorisches Museum, Vienna

OT. "*And the Lord came down to see the and the tower, which the children of men builded. And the Lord said, Behold, the people is one, and they have all one language; and this they begin to do: and now nothing will be restrained form them, which they have imagined to do: Go to, let us go down, and there confound their language, that they may not understand one another's speech. So the Lord scattered them abroad from thence upon the face of all the earth: and they left off to build the city. Therefore is the name of it called Babel; because the Lord did there confound the language of all the earth: and from thence did the Lord scatter them abroad upon the face of all the earth.*"

(Ge 11: 5-9)

بابـــل: (فى الكتاب المقدس): مدينة قديمة (حاليا أواسط العراق) حاولت فيها ذرية نوح بناء برج شاهق الإرتفاع للوصول إلى السماء، ولكن الرب منعهم بأن سبب لهم بلبلة فى الألسنة:

(ع ق) "فنزل الرب لينظر المدينة والبرج اللذين كان بنو آدم يبنونهما. وقال الرب هو ذا شعب واحد ولسان واحد لجميعهم وهذا ابتداؤهم بالعمل. والآن لا يمتنع عليهم كل ما ينوون أن يعملوه. هلم ننزل ونبلبل هناك لسانهم حتى لا يسمع بعضهم لسان بعض. فبددهم الرب من هناك على وجه كل الأرض. فكفوا عن بنيان المدينة. لذلك دعي اسمها بابل. لأن الرب هناك بلبل لسان كل الأرض. ومن هناك بددهم الرب على وجه كل الأرض" (تكوين ١١: ٥-٩)

Babel[2]**,** (Q.) "*Sulayman did not disbelieve, but the devils disbelieved--they taught the people magic and that which was revealed in Babylon to the two angels, Hārût and Mārût.*" *(2:102)*

See also Harūt and Marūt.

بابـــل: (فى القرآن الكريم): ﴿ وَمَا كَفَرَ سُلَيْمَانُ وَلَـــكِنَّ الشَّيَاطِينَ كَفَرُواْ يُعَلِّمُونَ النَّاسَ السِّحْرَ وَمَا أُنزِلَ عَلَى الْمَلَكَيْنِ بِبَابِلَ هَارُوتَ وَمَارُوتَ ﴾ (٢: ١٠٢)

أنظر أيضا *Harūt and Marūt*

Baber, same as *Babur*

Babi or **Babee, ns.** A follower of *Babism*

البـــابـــى: معتنق مذهب البابيـــة *Babism*

Babism, n. A Persian religious sect founded c.1844 by the BAB (Mirza Ali Mohammad), who sought to combine the best of all religions. See Bah'Ullah.

البابيّـــــة: مذهب دينى أنشأه فى فارس حوالى عام ١٨٤٤م "الباب" (ميرزا على محمد) الذى حاول أن يجمع أفضل ما جاءت به الأديان، أنظر Bah'Ullah

Babur, [b. Zahir ud-Din Mohammad (1483-1530)], founder and first emperor of the Mogul dynasty of India. He is a descendant, by his father's line, of Tamer lane (Timor lank "the lame") and a descendanat, by his mother's line, of Genghis Khan. Babur succeeded his father, Umar, as ruler of Ferghana in 1494, conquerd Kabol 1505, Samarkand 1511, and Kandahar 1522. Then Babur turned to India, capturing Lahur 1524, Delhi and Aghra 1526, and the two kingdoms of Gawanour and Ragasthan on 1527; and extended his dominion to comprise Benghal.


Emperor Babur
From a Mogul Miniature Painting

الإمبراطور بابـــور: [إسم الميلاد: ظهيرالدين محمد ١٤٨٣-١٥٣٠م]، مؤسس الأسرة الحاكمة المغولية فى الهند وأول امبراطور لها، وهو من ذرية تيمور لنك من ناحية أبيه وجنكيزخان من ناحية أمه. خلف أباه عمر على فرغانة فى١٤٩٤م، واحتل كابول ١٥٠٥م وسمرقند ١٥١١م وقندهار ١٥٢٢م ، ثم اتجه إلى الهند واستولى على لاهور١٥٢٤م ودلهى

واغره ١٥٢٦م ومملكتي جاوتور وراجستان ١٥٢٧م، ومد سلطانه على البنغال.

Babylon[1], one of the most famous cities of antiquity, capital of Southern Mesopotamia from the early 2nd millennium to the early 1st millennium B.C. and of the Neo-Babylonian (Chaldean) Empire in the 7th and 6th cent. B.C. when it was at the height of its splendour. Its ruins still exist near the modern town of Hillah, Iraq.

بابـــل:واحدة من أشهر مدن العالم القديم وعاصمة جنوبي أرض ما بين النهرين منذ بدايات الألف سنة الثانية إلى بدايات الألف سنة الأولى قبل الميلاد، وعاصمة الإمبراطورية البابلية الجديدة (الكلدانية) في القرنين السابع والسادس قبل الميلاد حين كانت في أوج أمجها. وما تزال أطلالها باقية على مقربة من مدينة (الحلة) في العراق.

Babylon[2], **n.& adj.** (*B.*) of Babylon, its people or their language; of Babylonia; Luxurious; wicked, (Mother of Harlots) NT. "*And upon her forehead was a name written, MYSTERY, BABYLON THE GREAT, THE MOTHER OF HARLOTS AND ABOMINATIONS OF THE EARTH. And I saw the woman drunken with the blood of the saints, and with the blood of the martyrs of Jesus: and when I saw her, I wondered with great admiration.*" *(Rev 17: 5-6)*

بابلي؛ كلداني؛ مترف، شرير؛ زانية، أم الزواني: (في الكتاب المقدس): (ع ج) "وعلى جبهتها اسم مكتوب سر، بابل العظيمة أم الزواني ورجسات الأرض. ورأيت المرأة سكرى من دم القديسين ومن دم شهداء يسوع. فتعجبت لما رأيتها تعجبا عظيما" (رؤيا ١٧: ٥-٦)

Babylonia, ancient empire in SW Asia, in the lower valley of the Tigris and Euphrates rivers; it flourished *c.* 2100-689 BC and again as Chaldea or "New Babylonia", *c.* 625-538 BC.

BABYLONIA (c. 2100 B.C.)

بابيلونيـــا: امبراطورية قديمة جنوب غرب آسيا في الوادي الأسفل لنهري دجلة والفرات، ازدهرت في حوالي سنة ٢١٠٠-٦٨٩ قبل الميلاد ومرة ثانية "الإمبراطورية الكلدانية، أو بابيلونيا الجديدة"، حوالي ٦٢٥-٥٣٨ قبل الميلاد.

Babylonian Captivity[1], (B.) The captivity and deportation of the Jews to Babylonia in 597 B.C. until their permission by Cyrus to return in 538 B.C.

OT. *"And in the fifth month, on the seventh day of the month, which is the nineteenth year of king Nebuchad-nazzar king of Babylon, came Nebuzaradan, captain of the guard, a servant of the king of Babylon, unto Jerusalem: And he burnt the house of the Lord, and the king's house, and all the houses of Jerusalem, and every great man's house burnt he with fire. And all the army of the Chaldees, that were with the captain of the guard, brake down the walls of Jerusalem round about. Now the rest of the people that were left in the city... and the remnant of the multitude, did Nebuzaradan the captain of the guard carry away."* *(2 Kin 25: 8-11)*

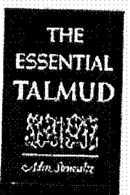
الأسر البابلي، السّبي البابلي: (في الكتاب المقدس): أسر اليهود وترحيلهم عنوة الى بابل (٥٩٧ ق.م) وحتى سمح لهم "سيروس Cyrus" بالعودة (٥٣٨ ق.م): (ع ق) "وفي الشهر الخامس في سابع الشهر وهي السنة التاسعة عشرة للملك نبوخذ ناصر ملك بابل جاء نبوزارادان رئيس الشرط عبد ملك بابل إلى أورشليم. وأحرق بيت الرب وبيت الملك وكل بيوت أورشليم وكل بيوت العظماء أحرقها بالنار وجميع أسوار اورشليم مستديرا هدمها كل جيوش الكلدانيين الذين مع رئيس الشرط . وبقية الشعب الذين بقوا في المدينة والهاربون الذين هربوا إلى ملك بابل وبقية الجمهور سباهم نبوزرادان رئيس الشرط" (الملوك الثاني ٢٥: ٨-١١)

Babylonian[2] **Captivity**, the period of forced residence of the popes in Avignon, France (1309-1377), so called after the exile of the Jews (cf. *Avignon Papacy*)

النفـــي البابوي: فترة الإقامة الجبرية للباباوات في أفينيون، فرنســـا (١٣٠٩-١٣٧٧م)، وقد سميت بهذه التسمية على غرار نفي اليهود (قارن Avignon Papacy)

Babylonian Exile, *Babylonian Captivity*[1]

Babylonian Talmud, also called Talmud Bavli, one of two compilations of Jewish religious teachings and commentary that was transmitted orally for centuries prior to its compilation by Jewish scholars in Babylon. The other such compilation,



produced in Palestine, is called *Palestinian Talmud*, or *Talmud Yerushalmi*

التلمود البابيلونى، التلمود البابلى، ويسمى أيضا (تلمود بـــا فلى). وهو تجميع من تجميعين للتعاليم والتعليقـــات الدينيـــة اليهوديـــة التى تم نقلها شفاهة طوال قرون قبـــل أن يجمعهـــا الدارسون اليهود فى بابل. والتجميع الثانى لهذين التجميـــعين، والـــذى صـــدر فى فلسطين،يســـمى التلمـــود الفلســـطينى Palestinian Talmud، أو التلمود الأورشـــليمى Talmud Yerushalmi.

Backbite, vt. & i. *(Q.)* to speak maliciously about an absent person:"*Do not spy and do not backbite one another*" *(49:12)*

يغتـــاب: يذكر غيره بسوء : (فى القرآن الكريم):

﴿ وَلا تَجَسَّسُوا وَلا يَغْتَب بَّعْضُكُم بَعْضًا ﴾ (٤٩: ١٢)

Backbiter, n. One who backbites **المغتاب**

backbiting, n. *(B.) OT.* "*He that backbiteth not with his tongue, nor doeth evil to his neighbor, nor taketh up a reproach against his neighbor.*" *(Ps. 15:3)*

الغيبة، الوشاية:(فى الكتاب المقدس):"الذى لا يشى بلسانه ولا يصنع شرا بصاحبه ولا يحمل تعييرا على قريبه" (مزامير ١٥: ٣)

Backslide, vi. Replace into sin or error

يرتد (عن الإستقامة)؛ **ينغمس** (فى المعاصى)

Backslider, n. One who backslides: *(B.) OT.* "*The backslider in heart shall be filled with his own ways: and a good man shall be satisfied from himself*" *(Prov. 14:14)*

مرتد القلب، المارق، الفاسق: (فى الكتاب المقدس):"المرتد فى القلب يشبع من طرقه والرجل الصالح مما عنده" (أمثال ١٤:١٤)

Backsliding, n.& adj. sliding back into sin or error **مرتد القلب، المروق، الفسق؛ مارق، فاسق**

bacon, n., (piece of) cured back or side of pig

لحـــم الخنزير (مملّح أو مقدد)

✱*to bring home the bacon* **ينجح ، يفوز بالجائزة**

✱*to save one's bacon* **ينجو من أذى أو خسارة**

Badr, the battle of, The first battle in Islam which took place in the second year of the Hijirah and established Islam as a viable force in the Arabian Peninsula. Despite the superior numbers of the idolaters (about 1000 men), a minority of about 300 Muslims scored a complete victory. Some scholars consider the battle of Badr as one of the most important turning points in history:(Q.) "*Allah gave you victory at Badr though you were weak. So fear Allah and be thankful*" *(3:123)*

غـــزوة بـــدر: أول موقعة فى الإسلام دارت رحاها فى العام الثانى للهجرة ورسّخت مكانة الإسلام كقوة يحسب حسابها فى شبه الجزيرة، فبرغم تفوق المشركين فى العدد (حوالى ألف رجل) حققت قلّة من المسلمين (حوالى ٣٠٠ مسلم) نصرا كاملا. ويرى بعض الدارسين أن موقعة بدر تعد واحدة من أهم نقاط التحول فى التاريخ: (فى القرآن الكريم):

﴿ وَلَقَـــدْ نَصَرَكُـــمُ اللَّهُ بِبَـــدْرٍ وَأَنتُمْ أَذِلَّـــةٌ فَاتَّقُـــواْ اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴾ (٣: ١٢٣)

Baha'I, adj. Pertaining to the principles of the sect that was founded by *Baha'Ullah* (*q.v.*)

بهـــائى: متعلق بمبادىء مذهب البهائية الذى أنشاه بهاء الله (أنظر Bah'Ullah)

Baha'ism, n. Religious sect. (see *next*) **البهائيّة**

Baha'Ullah, [Ar. *Splendour of God*, b. *Mirza Hoseyn Ali Nūri* (12.11.1817) in Teheran, Iran, d. (29.05.1892) in Acre, Palestine]. Founder of the Bah'i creed. He was a Shiite before he met



The Resting Place of Baha'Ullah, Akko, Israel

and allied with Mirza Ali Mohammad, known as BAB (Gate). After Bab's execution (1850), Mirza Hussein joined Mirza Yahya, the Bab's spiritual heir who was later discredited. The Sunni Muslims exiled Mirza Hussein to Baghdad, Kurdistan, and Constantinople successively. In 1867 he declared himself to be the divinely chosen *imam-mahdi* (the leader who is led aright), as the Bab had previously foretold. Because of the resulting factional violence, the Ottoman Authorities banished Mirza Hussein to

Acre, where he developed the formerly provincial Baha'i doctrine into a comprehensive teaching, emphasizing the unity of all religions, brotherhood between all humans, and social ethics.

بهاء الله: [اسم الميلاد: ميرزا حسين علي نورى، ولد في طهران ١٢نوفمبر ١٨١٧م ، ومات في عكّا بفلسطين ٢٩ مايو ١٨٩٢م]، مؤسس المذهب البهائى. كان شيعّيا ثم تحالف مع ميرزا على محمد المعروف بلقب (الباب)؛ وبعد إعدام الباب عام ١٨٥٠م تحالف ميرزا حسين مع ميرزا يحيى الوريث الروحى للباب، والذى أنكر فيما بعد. ونفاه السُنّيون ثلاث مرات الى بغداد ثم كردستان ثم القسطنطينية حيث أعلن عام ١٨٦٧ أن العناية الإلهية اختارته ليكون الإمام المهدى كما سبق أن تنبأ الباب. ونظرا لما ترتب على ذلك من عنف طائفى نفته السلطات العثمانية الى عكّا حيث طوّر المذهب البهائى الذى كان حتى وقتئذ اقليميا ضيقا، وجعل منه مذهبا شاملا، يؤكد وحدة الأديان والأخوة بين البشر والأخلاق الإجتماعية.

Bahīrā the monk, (*Legacy of Islamic*), a Christian monk who lived in seclusion in a cell near Bostra, Syria. One day he noticed a small low-hanging cloud moving slowly above a caravan. Suddenly his interest changed to amazement, for as soon as the caravan halted the cloud ceased to move, remaining stationary over the tree beneeth which some of the members of the caravan took shelter, while the tree itself lowered its branches so that they were in double shade. He had with him in the cell some old manuscripts containing a prophecy of the coming of a Prophet to the Arabs. Like *Waraqah*, he too felt that the coming of the prophet would be duting his lifetime.

He invited the whole members of the caravan for food which he had prepared; soon he recognized the boy Muhammad and asked him about his way of life, his sleep, and about his affairs in general. Muhammad readily answered him in a courteous and quiet way. Bahīrā eventually looked between the boy's shoulders and saw by his heart the seal of prophethood. Bahīrā immediately addressed Abū Ṯalib, the boy's uncle, and said: "Take your brother's son back to his country, and guard him against the Jews, for by God, if they see him and know of him that which I know, they will contrive evil against him. Great things are in store for your brother's son."

بحيرَى الراهب: (فى التراث الإسلامى): راهب مسيحى كان يعيش حياة عزلة فى صومعته فى بُصرَى من أرض الشام. وفى أحد الأيام لاحظ سحابة صغيرة منخفضة تتحرك ببطء فوق قافلة. وفجأة تحول اهتمامه إلى دهشة، إذ أن السحابة توقفت عن الحركة عندما توقفت القافلة وظلت السحابة بلا حراك فوق الشجرة التى جلس بعض أفراد القافلة تحتها، بينما تدانت أوراق الشجرة نفسها بحيث أصبحوا فى ظل يعلوه ظل. وكان مع الراهب بَحيرَى فى صومعته بعض المخطوطات القديمة تشتمل على التنبوء بمجيء نبى من العرب، وكان يشعر بأن ذلك النبى سوف يأتى فى حياته وهذا ما كان ورقة بن نوفل يشعر به كذلك.

واعد بحيرى طعاما ودعا القافلة بكاملها إلى طعامه، وسرعان ما تحقق من الصبى محمد فراح يسأله عن أسلوب حياته وعن نومه وعن أحواله العامة، ومحمد يجيبه بأدب وحلم وعلى وجهه آيات السرور؛ وفى نهاية الأمر طلب بحيرى أن يرى كتفى الصبى فرأى بقلبه خاتم النبوة، وعلى الفور خاطب عم الصبى "أبا طالب" قائلا: ارجع بابن أخيك إلى بلده، واحذر عليه يهود، فوالله لئن رأوه وعرفوامنه ما عرفت لَيَبْغُنّه شرّا، فإنه كائن لابن أخيك هذا شأناً عظيماً"

Bairam, the Greater, ***Feast of Sacrifice***: annual Muslim feast commemorating the rescue from slaughter of Ismael son of *Ibrahim*.

عيد الأضحى:
عيد سنوى إسلامى احتفالا بنجاة اسماعيل بن إبراهيم من الذبح

Bairam, the Lesser, annual Muslim feast celebrating the completion of fasting the month of Ramadan.

عيد الفطر:
عيد سنوى إسلامى احتفالا بانتهاء صيام شهر رمضان

Bakka, n. [Ar. *syn.* of MAKKAH (Latinized. *Mecca*)]. The Cradle of Islam, to which Moslems turn their faces in prayer and to which they go on pilgrimage. The seat of the KAABA and the well of ZAMZAM: "*The first House set up for mankind is that Blessed One at Bakka which guides the worlds. It has clarifying Signs. It is the place where Ibrahim stayed and whosoever enters it is safe. Allah ordained that people should go on pilgrimage to it, if they can.*" *(3:96-97)*

بكّة،مكّة: مهد الاسلام، يستقبلها المسلمون فى صلواتهم ويحجون اليها حيث الكعبة الشريفة وبئر زمزم: (فى القرآن الكريم):
﴿ إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي بِبَكَّةَ مُبَارَكًا وَهُدًى لِّلْعَالَمِينَ * فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ مَّقَامُ إِبْرَاهِيمَ وَمَن دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا﴾ (٣: ٩٦-٩٧)

Balance[1], **n.** *(B.)*, any apparatus that is used for weighing; *(fig.)* deciding between right and wrong: *OT.* "*Ye shall do no unrighteousness in judgment, in meteyard, in weight, or in measure. Just balances, just weights*" *(Lev.19:35-36)*
الميزان: أداة وزن ؛ (مجازا) الفصل بين الحق والباطل: (في الكتاب المقدس) (ع ق) "لا ترتكبوا جورا في القضاء، لا في القياس ولا في الوزن ولا في الكيل. ميزان حق ووزنات حق" (لاويين١٩: ٣٥-٣٦)

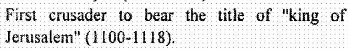
Balance[2], *(Q.)*
1. The Balance of Justice: "*Allah has sent down the Book of truth and the Balance of Justice. How can you know? The Hour (of Judgement) may be near*" *(42:17)*
2. Of right and wrong: "*We sent Our messengers with clarifying signs, and sent down with them the Book and the Balance (of right and wrong), that mankind may hold the balance right.*" *(57:25)*
الميزان: (في القرآن الكريم):
١-ميزان العدل:(اللَّهُ الَّذِي أَنزَلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ وَالْمِيزَانَ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ قَرِيبٌ) (٤٢: ١٧)
٢-التمييز بين الحق والباطل: (لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا بِالْبَيِّنَاتِ وَأَنزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِتَابَ وَالْمِيزَانَ لِيَقُومَ النَّاسُ بِالْقِسْطِ) (٥٧: ٢٥)

baldachin, **n.** canopy projecting, suspended, or carried, over altar, throne, priest, the papal seat, etc.
المظلة الدينية: ظُلّة بارزة أو معلّقة أو محمولة فوق مذبح أو عرش أو قس أو الكرسي البابوى إلخ

Baldachin, St. Peter's, Vatican City

Baldaquin, n., same as *baldachin* (see *prec.*)

Baldwin, (1058-1118)
First crusader to bear the title of "king of Jerusalem" (1100-1118).
بالدوين (١٠٥٨- ١١١٨م): من الصليبيين، أول من حمل لقب "ملك القدس"(١١٠٠ - ١١١٨م)



Balefire, n. funeral fire; beacon-fire; bonfire
ركام حرق جنائزى؛ مشعلة الإنارة؛ مشعلة الحرق

Balfour, Arther James, (b.25.07.1848-d. 9.03.1930), a British statesman who maintained a position of power in the British Conservative Party for 50 years; he was prime minister from 1902 to 1905 and as foreign secretary from 1916 to 1919, he is best remembered for his World War I statement (the *Balfour Declaration*) expressing official British approval of Zionism. An implacable opponent of Irish home-rule proposals, he earned the name "Bloody Balfour" because of his severity in suppressing insurrection.



Arthur Balfour, c. 1900

His most important action occurred in Nov. 2, 1917, when, prompted by the Zionist émigrés Chaim Weizman and Nahum Sokolo, he wrote a letter to the 2nd Baron Rothschild, head of the English branch of the Jewish banking family, which contained the so-called Balfour Declaration. This Declaration, pledging British aid for Zionist efforts to establish a home for World Jewry in Palestine, gave great impetus to the movement that eventually resulted in the establishment of the state of Israel.
بلفور، آرثر جيمس: (ولد ١٨٤٨/٧/٢٥ – ومات ١٩٣٠/٣/١٩م) رجل دولة بريطاني كان ذا نفوذ كبير في حزب المحافظين البريطاني طوال خمسين سنة، ووكان رئيسا للوزراء من ١٩٠٢م إلى ١٩٠٥م، ووزيرا للخارجية من ١٩١٦م إلى ١٩١٩م، وربما يشتهر خاصة ببيانه الذى صدر إبان الحرب العالمية الأولى (إعلان بلفور Balfour Declaration) الذى يعبر عن اعتراف الحكومة البريطانية الرسمي بالصهيونية. ولقد اكتسب لقب "بلفور الدموى" نتيجة لكونه معارضا عنيدا لمقترحات الحكم الوطني الأيرلندى ولقسوته في قمع ثورة الأيرلنديين.
ولقد جاء أهم أفعاله في ٢ نوفمبر ١٩١٧م عندما كتب رسالة إلى البارون الثاني روتشيلد رئيس الفرع الإنجليزى من الأسرة اليهودية المهيمنة على النظام المصرفي، والتي تضمنت ما يسمى (بإعلان بلفور) المعروف بوعد بلفور، مدفوعا في ذلك بتأثير المهاجرين الصهيونيين حاييم وايزمان وناحوم سوكولو. وهذا الإعلان الذى يتعهد بمؤازرة بريطانيا للجهود الصهيونية في سبيل إنشاء وطن في فلسطين ليهود العالم أعطى دفعا قويا للحركة التي ترتب عليها في نهاية الأمر إقامة دولة إسرائيل.

Balfour Declaration, see *prec.*

وعد بلفور: (أنظر المادة السابقة)

Balkh, n. town in N Afghanistan, flourished as an important centre of Islam during the 7th-13th cent.

بلـــــخ: مدينة شمال افغانستان، ازدهرت كمركز اسلامى هام خلال القرون ٧-١٣.

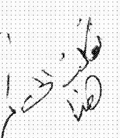
Ball, John, English priest and one of the leaders of the Peasants' Revolt of 1381. He was excommunicated c. 1366 for his inflammatory sermons advocating a classless society. He was frequently imprisoned after 1376. It was said that he urged the killing of lords and prelates. After the collapse of the rebellion, he was tried and hanged on 15.8.1381. Knowledge relating to his career is almost entirely written by prejudiced historians. One of the French historians calling him "the mad priest of Kent".


John Ball preaching

جــون بــول: قس انجليزى وأحــد زعمــاء ثــورة الفــلاحين عام ١٣٨١م. طرد من الكنيسة عام ١٣٦٦م تقريبـا لمواعظــه الملتهبة دفاعا عن مجتمــع بلا طبقــات. سجــن مــرارا بعد عام ١٣٧٦م، وقيل إنــه كان يحــرض على قتــل اللوردات وكبار رجــال الكنيســة، وبعــد فشــل الثورة حوكــم وشنــق يوم ١٥ يوليه ١٣٨١م ومــا يعرف عــن سيرة حياته مأخــوذ كله تقريبــا عن مؤرخــين متحيــزين. ويطلــق عليه أحد المؤرخين الفرنسين "قسيس كنت المجنون"

Bambino, n. an image of the infant Jesus when he was a child, usually with his mother, the Blessed Virgin Mary, carrying him.

صورة يسوع الطفل عادة ما يظهر مع أمه مريم العذراء المباركة وهى تحملـه.


MP-bambino-l.jpg

Ban, n. & vt. formal or authoritative prohibition, ecclesiastical anathema, interdict; curse supposed to have supernatural power; vt. formally prohibit

حظر، تحريم، حرمان كنسى، لعنة، منع؛ يلعن، يحرم

Band, n. a group, any group of people: *(Q.)*: *"They (brothers of Yusuf) said: If the wolf ate him when we are (so strong) a band, then surely we should be losers."* *(12:14)*

العصبة، الجماعة: (فى القرآن الكريم): ﴿ قَالُواْ لَئِنْ أَكَلَهُ الذِّئْبُ وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّا إِذًا لَّخَاسِرُونَ ﴾ (١٢: ١٤)

Band of Hope, an association founded in 1847 by a group of youths vowed to totally abstain from drinking alcoholics so long as they are alive

جماعــة الرجــاء: أنشئت عام ١٨٤٧م من شباب تعاهدوا على الإمتناع عن الخمور طوال العمر.

Banna, Hassan al-, see *Hassan Al-Banna*

Banner, n. cloth flag: *OT.* *"We will rejoice in thy salvation, and in the name of our God we will set up our banners"* *(Psa. 20:5)*

اللواء، الراية: (ع ق) "نترنم بخلاصك وباسم إلهنا نرفع رايتنا" (مزامير ٢٠: ٥)

Banns, n. pl. Notice in church etc. of intended marriage; it is hanged for three successive Sundays to let the opportunity of objection.

إعـــلان زواج: يعلّق فى الكنيسة أو غيرها لثلاثة أيام أحد متتالية ليتقدم من لديه اعتراض

Banquet, *(B.) OT.*
"So the king and Haman came to the banquet that Esther had prepared" *(Est. 5:5)*
"brought me to the banqueting house, and his banner over me was love" *(S. of Solomon 2:4)*

وليمـــة (فى الكتاب المقدس) (ع ق)::
"فأتى الملك و هامان الى الوليمة التى عملتها إستر" (استر ٥:٥)
"أدخلنى الى بيت الخمر وعَلَمه فوقى محبة" (نشيد الإنشاد ٢: ٤)

Banū al-Abbās, [Ar. *Descendants* of *Al-Abbas*] see *Al-Abbas ibn Abd al-Muttalib*

Banū Israel, see *Children of Israel*

Banū Nādir, (*Islamic hist.*) Jewish tribe conspired to kill the Prophet Muhammad but were driven out of their strongholds:
(Q.) *"HE gathered those of the people of the Scripture who disbelieved driving them out of their homes for the first time. You did not think that they would go out, and they thought that their strongholds would guard them against Allah. But Allah overtook them unexpectedly and cast terror in their hearts so that they ruined*

their houses with their own hands and with the hands of the believers. Such (a lesson) is to be pondered over by those who see!" *(59:2)*

بنو النضير: (تاريخ إسلامى)، قبيلة يهودية تآمرت على قتل النبى محمد عليه السلام، فأخرجهم الله من حصونهم المنيعة: (ق)
﴿هُوَ الَّذِي أَخْرَجَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِن دِيَارِهِمْ لِأَوَّلِ الْحَشْرِ مَا ظَنَنتُمْ أَن يَخْرُجُوا وَظَنُّوا أَنَّهُم مَّانِعَتُهُمْ حُصُونُهُم مِّنَ اللَّهِ فَأَتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوا وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ يُخْرِبُونَ بُيُوتَهُم بِأَيْدِيهِمْ وَأَيْدِي الْمُؤْمِنِينَ فَاعْتَبِرُوا يَا أُولِي الْأَبْصَارِ﴾ (٥٩ : ٢)

Banū Qaynuqā, a Jewish tribe that threatened the Prophet immediately after the victory of *Badr*. They thought that they could muster an army of seven hundred men which was twice as much as the Muslim army at Badr, besides reinforcements from their former allies Abd Allah ibn 'Ubayy ibn Salûl and Ubādah ibn S̲āmit. One day a Muslim woman was gravely insulted in the market-place by one of the Jewish goldsmiths, and a Muslim came to her rescue and killed the Jew, whereupon the Jews killed the Muslim. Eventually, the Muslims besieged the strongholds of the Banū Qaynuqā for a fortnight, and their allies deserted them. But Ibn 'Ubayy begged the Prophet to spare their lives saying: "O Muhammad, treat my friends well". Baū Qaynuqā were permitted to leave their quarters to the borders of Syria.

بنو قينقاع: قبيلة يهودية كانت تهدد النبى عليه السلام بعد غزوة بدر مباشرة، إذ ظنّت أن باستطاعتها أن تحشد جيشا من سبعمائة رجل أى ضعف عدد المسلمين فى بدر، فضلا عن تعزيزات من حلفائها السابقين وهم عبد الله بن أبى بن سلول وعباة بن الصامت. وحدث أن امرأة مسلمة تعرضت لإهانة شنيعة من صائغ يهودى فى السوق، فخف لنجدتها واحد من المسلمين وقتل اليهودى فتكالب عليه اليهود وقتلوه. وحاصر المسلمون بنى قينقاع فى حصونهم خمسة عشر يوما، وتخلى عنهم حلفاؤهم. لكن عبد الله بن أبى بن سلول توسل إلى الرسول عليه السلام أن يبقى على حياتهم قائلا: "يامحمد، أحسن فى موالى". وانتهى الأمر بأن غادر بنو قينقاع مساكنهم الى حدود الشام.

Banū Qurayzah, a Jewish tribe that diligently persuaded the idolaters of Makkah to fight against the Prophet, promising that the Jewish tribes would fight on the side of the idolaters against the Prophet, despite the pact of peace held between the Banū Quray̲zah and the Prophet. Thus the Qurashite idolaters besieged Al-Madinah and the Banū Quray̲zah, traitorously broke their pact with the messenger of Allah said to Sād ibn Muā̲th and Sād ibn Ubādah: "Who is the messenger of Allah? We have neither pact nor vow with Mohammad." Eventually, due to the unusual Trench dug by the Muslims to protect Al-Madinah and the winds that Allah sent to destroy them, the Qurashite idolaters gave up the seige and turned back to Makkah, thereupon the Muslims besieged Banū Quray̲zah for twenty five nights until the Jews accepted the arbitration of their former allies, i.e. Sād ibn Muā̲th, who judged that they be killed.

بنو قريظـــة: قبيلة يهودية دأبت على تحريض مشركى مكّة على محاربة الرسول عليه السلام ووعدت بأن قبائل اليهود ستؤازر المشركين ضد النبى عليه السلام، وذلك على الرغم من عهد المسالمة بين بنى قريظة والنبى. وحاصر مشركو قريش المدينة وفى حركة خائنة نقض بنو قريظة عهدهم مع النبى وقالوا لسعد بن معاذ وسعد بن عبادة : "مَن رسول الله؟ لا عهد بيننا وبين محمد ولا عقد". ويئس المشركون من اقتحام الخندق الذى بناه المسلمون حول المدينة، وأرسل الله عليهم ريحا دمرت خيامهم ، فرفع المشركون الحصار وعادوا إلى مكة؛ فحاصر المسلمون بنى قريظة خمسا وعشرين ليلة إلى أن قبل اليهود تحكيم حليفهم السابق سعد بن معاذ الذى حكم بقتلهم .

Banū Omyyah, [Ar.] Descendants of OMAYYAH, see also OMAYYAD CHALIPHATE

Baphomet, n. A mysterious idol which Templar Crusaders were accused of worshipping. This term is derived from the word *Mahomet* due to the medieval notion that *Mahomet* was worshipped.

بَفومـــت: إله غامض اتّهم فرسان المعبد الصليبيون بعبادته. وهذه اللفظة مشتقة من كلمة "مَهُمِتْ Mahomet"، ويرجع ذلك إلى الفكرة التى كانت سائدة فى القرون الوسطى عن أن محمدا عليه السلام كان يعبد.

Baptise, -ize, vt. Administer baptism to (person); to christen, i.e. to give a name at baptism *NT.* "*John did baptize in the wilderness, and preach the baptism of repentance for the remission of sins*" *(Mk 1:4)*

يعمّد، يمسّح، ينصّر، يسمّى عند التعميد: (ع ج)
"كان يوحنا يعمّد فى البريّة ويكرز بمعمودية التوبة لمغفرة الخطايا" (مرقس ١ : ٤)

Baptism, **n.** *(Christianity)*, (B), the religious rite of immersing person in, or sprinkling with, water as a sign of purification and of admission to the Church: *NT. "Go ye therefore, and teach*



Baptism of Christ. 1435. Baptistery Castiglione, Olona, Italy

all nations, baptising them in the name of the Father, and the Son, and the Holy Ghost"
(Mat. 28:9)

العماد، التعميد، المعموديّـة: (فى المسيحية) (الكتاب المقدس) (ع ج): طقس دينى يتمثل فى غمر الشخص أو رشه بالماء كعلامة على قبوله فى الكنيسة المسيحية: "فاذهبوا وتلمذوا جميع الأمم وعمّدوهم باسم الأب والإبن والروح القدس"(متى ٢٨: ٩)

baptismal name, the name given at baptism **الإسم التعميدى، الإسم التنصيري**

Baptism of blood, martyrdom of the unbaptised **تعميد الدم:** (مجازا) استشهاد غير المعمّد

Baptism of fire, *(Christianity), (B.), NT, "I indeed baptise you with water unto repentance: but he that cometh after me is mighter than I, whose shoes I am not worthy to bear: he shall baptize you with the Holy Ghost, and with fire."*
(Mat. 3:11)

تعميد النار: (فى المسيحية): (ع ج): "أنا أعمدكم بماء للتوبة. ولكن الذى يأتى بعدى هو أقوى منى الذى لست أهلا أن أحمل حذاءه. هو سيعمّدكم بالروح القدس ونار" (متى ٣: ١١)

Baptist[1], **n.** One who baptizes

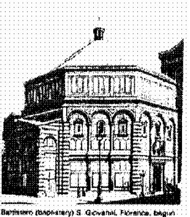
المعمدان، المعمّد: من يقوم بعملية التعميد

Baptist[2], **n.** Member of a protestant denomination, objecting to infant baptism, which should be given only to believers after confession of faith and by immersion rather than sprinkling.

المعمدانى: عضو طائفة بروتستانية تعترض على تعميد الأطفال، وترى أنه لا يجب أن يُعمّد سوى المؤمنين بعد اعلان الإيمان، وبالتغطيس وليس بالنضح.

Baptist, John the, see *JOHN THE BAPTIST*
يوحنا المعمدان، يحى المغتسل

baptistery, baptistery, **n.** Hall or chapel situated close to, or connected with, a church in which the sacrament of Baptism is administered. The form of the baptistery originally evolved from small circular Roman buildings that were designated for religious purposes (e.g. Temple of Venus, Baal beck, Lebanon, AD 273); but because Baptism originally was performed on only three holidays, *Easter*, *Pentecost*, and *Epiphany*, enlargement of the older Roman buildings became necessary to accommodate the growing numbers of converts.



Battistero (baptistery) S. Giovanni, Florence, begun 7th century

بيت المعمودية، بيت التعميد: قاعة أو أبرشية قرية من كنيسة أو ملحقة بها يجرى فيها طقس التعميد. وكان بيت المعمودية قد تطور أصلا من المبانى الرومانية الدائرية الصغيرة التى كانت مصممة لأغراض دينيـــة (مثلا، معبد فينوس فى بعلبك بلبنان سنة ٢٧٣م)، لكن نظرا إلى أن التعميد كان يجرى أصلا فى ثلاثة أيام أعياد دينية فقط، هي عيد الفصح Easter، وعيد الخمسين أو العنصرة Pentecostوعيد الغطاس او الظهورEpiphany، فكان من الضرورى توسيع المبانى الرومانية القديمة لتتســـع للأعداد الكبيرة من المتحولين إلى المسيحية.

Barabbas, The prisoner whom the Jews requested to be freed instead of Jesus: *NT. "Now at that feast the governor was wont to release unto the people a prisoner, whom they would...Pilate said unto them "Whom will ye that I release unto you, Barabbas or Jesus which is called Christ?"...But the chief priests and elders persuaded the multitudes that they should ask Barabbas and destroy. Jesus" (Mat.27:15,17, 20)*

باراباس: السجين الذى طلب اليهود إطلاق سراحه بدلا من يسوع المسيح: (ع ج) "وكان الوالى معتادا فى العيد أن يطلق للجمع أسيرا واحدا مَنْ أرادوه ...قال لهم بيلاطس من تريدون أن أطلق لكم. باراباس أم يسوع الذى يدعى المسيح...ولكن

رؤساء الكهنة و الشيوخ حرّضوا الجموع على أن يطلبوا باراباس و يهلكوا يسوع" (متى ٢٧: ١٥و ١٧ و ٢٠)

Barbarian, **n. & adj. 1.** *Orig.* one who was not a Greek, later neither a Greek nor a Roman **2.** an uncivilized person **3.** *(B.)* of different voice or language *NT.* "*Therefore if I know not the meaning of the voice, I shall be unto him that speaketh a barbarian, and he that speaketh shall be a barbarian unto me.*" *(I Cor 14:11)*

١-أصلا: **البربرى؛ بربرى**: من لم يكن إغريقيا ولاحقاً من لم يكن أغريقيا أو روميا ٢- (شخص) **غير متحضّر** ٣-(فى الكتاب المقدس): **أعجمى**: (ع ج)

"فإن كنت لا أعرف قوة اللغة أكون عند المتكلم أعجميا والمتكلم أعجميا عندى (١ كورنثوس ١٤: ١١)

Barbaric, **adj.** Primitive, rough, uncivilized

بربرى، وحشى، **همجى**، **غير متحضّر**

Barbarossa, Frederick, (c.1123-90) king of Germany (1152-90) and emperor of the Holy Roman Empire (1155-90), see also ***Frederick I Barbarossa.***

فريديريك الأول، فريديريك بارباروسا: (١١٢٣م-١١٩٠م) ملك ألمانيا (١١٥٢م-١١٩٠م) وامبراطور الإمبراطورية الرومانية المقدسة (١١٥٥م-١١٩٠م)، انظر أيضا فريدريك الأول بارباروسا ***Frederick I Barbarossa***.

Bar-jesus, *(B.)* [Lit. *Son of Jesus.*] Jewish sorcerer and false prophet in Cyprus who tried to prevent Paul and Barnabas from converting Sergius Paulus and was struck with blindness – which hastened Sergius Paulus' conversion: *NT.* "*they found a certain sorcerer, a false prophet, a Jew, whose name was Bar -Jesus*" *(Acts 13:6)*

بار يسوع، [عبريا: ابن يسوع]: (فى الكتاب المقدس): ساحر يهودى ونبى كذاب فى قبرص حاول منع بولس وبرنابا من تحويل سرجيوس باولوس فأصيب بالعمى، الأمر الذى جعل سرجيوس يسرع بالتحول إلى المسيحية: (ع ج) "ووجدا رجلا ساحرا نبيا كذابا يهوديا اسمه بار يسوع" (أعمال ١٣: ٦)

Bar mitzvah or **"mizvah",** Jewish boy who arrives at the age of 13 years (religious responsibility); the religious initiation ceremony for this occasion

سن الرشد الدينى اليهودى: بلوغ الصبى اليهودى سن ١٣ سنة وهي سن المسؤولية الدينية؛ احتفال ببلوغ هذه السن

Barnabas, Gospel of, the only copy of this Gospel is the Italian version which was kept in the library of Prince Eugene of Savoy who presented it in 1738 to the Library of the Court of Vienna. Of this Gospel there is another translation in Spanish comprising 222 Chapters, of which the Orientalist Mr. Sale gives the following account:

"The book contains two hundred and twenty two chapters of unequal length, and four hundred and twenty pages; and is said, in the front, to be translated from the Italian by an Aragonian Moslem named Mustafa de Aranda. There is a preface prefixed to it, wherein the discoverer of the original MS., who was a Christian monk called Fra Marino, tells us that, having accidentally met with a writing of Irenaeus (among others), wherein he speaks against St. Paul, alleging for his authority the gospel of St. Barnabas, he became exceedingly desirous to find this gospel; and that God, of his mercy, having made him very intimate with Pope Sixtus V., one day, as they were together in the Pope's library, his Holiness fell asleep, and he, to employ himself, reaching down a book to read, the first he laid his hand on proved to be the very gospel he wanted; overjoyed at the discovery, he scrupled not to hide his prize in his sleeve, and on the Pope's awaking, took leave of him, carrying with him that celestial treasure, by reading of which he became a convert to Mohammedanism.

"This Gospel of Barnabas contains a complete history of Jesus Christ, from His birth to His ascension, and most of the circumstances of the four real gospels are to be found therein… "

Dr. Joseph White, in his *Bampton Lectures* of 1784, gives a translation of the chapters concerned:

1. Placing Jesus in Heaven: "*Judas came near to the people with whom Jesus was; and when He heard the noise He entered into the house where the disciples slept. And God, seeing the fear and danger of His servant, ordered Gabriel and Michael and Rafail and Azrail to carry Him out of the world.*

And they came in all haste, and bare Him out of the window, which looks towards the south. And they placed Him in the third heaven, where He

will remain blessing God, in the company of angels, till near the end of the world."(Chap. 216)

2. Changing of Judas into the likeness of Jesus: *"And the Wonderful God acted wonderfully, changing Judas into the same figure and speech with Jesus... At this time the soldiery entered; and seeing Judas so like in every respect to Jesus, laid hands upon him"(Chap.217)*

3. The crucifixion of Judas: *"The soldiers afterwards took Judas and bound him, notwithstanding he said with truth to them that he was not Jesus. And soldiers mocked him saying, Sir, do not be afraid; for we are come to make thee King of Israel; and we have bound thee, because we know thou hast refused the kingdom. And Judas said, Ye have lost your senses.*

I came to show you Jesus, that ye might take Him; and ye have bound me, who am your guide. The soldiers lost their patience, hearing this, and they began to go with him, striking and buffeting him, till they reached Jerusalem" (Chap. 218)

They carried him to Mount Calvary, where they executed criminals, and crucified him stripping him naked for the greater ignominy. Then he did nothing but cry out, O may God, why hast thou forsaken me that I should die unjustly, when the real malefactor hath escaped?

4. Jesus returns to earth for three days: *"And He, moved with compassion for His mother, entreated of God that He might be seen by His disciples. And the Compassionate God ordered his four favourite angles to place Him within His own house, and guard Him three days; that they and they only might see Him, who believed in His doctrine. Jesus descended, surrounded with light, into the house of His mother, where were the two sisters, Martha and Mary, and Lazarus, and he that writeth, and John and James, and Peter And when they saw Him, they fell with their faces on the earth as if dead. And Jesus lifted them up, saying; Fear not, for I am your Master. Lament not henceforth, for I am alive."*

5. Jesus gives good tidings of the Prophet Muhammad:

"And Jesus answered, Speak, Barnabas, what thou wishest.

And he said, I wish that Thou wouldest tell me how God, being so compassionate, could afflict us so much, in giving us to understand that Thou wast he that suffered, for we have been very near dying? And Thou, being a prophet, why did He suffer Thee to fall under disgrace, by (apparently) placing Thee on a cross, and between two robbers? Jesus answered, Believe Me, Barnabas, let the fault be ever so small God chastiseth it with much punishment. And as my mother and faithful disciples loved me with a little earthly love, God chastised that love by his grief; that He might not chastise it in the other world. And though I was innocent, yet as they called Me God, and His Son, that devils might not mock Me on the Day of Judgment, He has chosen that I should be mocked in this world.

And this mocking shall last till Muhammad, the holy Messenger of God shall come, who shall undeceive all believers. And then He said ,Just art Thou, O God! and to Thee only belongeth the honour and glory, with worship, for ever."

(Chap. 221)

إنجيـــل برنـــابـــا: النسخة الإيطالية التى كانت فى مكتبة الأمير إيوجين الذى أهداها إلى مكتبة بلاط فيينا سنة١٧٣٨م. كما توجد الوحيدة لهذا الإنجيل هى الترجمة من هذا الإنجيل ترجمة أسبانية مؤلفة من ٢٢٢ فصلا، يكتب عنها المستشرق سيل Sale ما يلى:

"يحتوى الإنجيل على مائتين واثنين وعشرين فصلا مختلفة الطول فى أربعمائة وعشرين صفحـــة؛ ومذكور فى صفحتـــه الأولـــى أن مسلما أراغونيا Aragonian يدعى مصطفى العرندى Mustafa de Aranda قد ترجمه عن الإيطالية؛ والترجمة مصدرة بمقدمة يقص فيها مكتشف النسخة الأصلية، وكان راهبا مسيحيا يدعى فرا مارينو Fra Marino ، أنه عثر مصادفة على كتابات لإيرينايوس writing of Irenaeus تندد إحداها بالقديس بولس، وقد أسند تنديده هذا إلى إنجيل القديس برنابا، فأصبح شديد الشغف بالعثور على هذا الإنجيل؛ ومن رحمة الله أنه أصبح فى وقت من الأوقات مقربا من البابا سكستُس الخامس ***Sixtus V***؛ وفى ذات يوم عندما كانا فى مكتبة البابا، راح البابا فى النعاس، وأراد هو أن يشغل نفسه فتناول أول كتاب وقعت عليه يده ليقرأه فوجده نفس الإنجيل الذى كان شغوفا بالعثور عليه؛ وانتشى فرحا بهذا الإكتشاف فسمح له ضميره بأن يخبىء هـــذه الجائـــزة فى أحـــد أكمام ردائه، وعندمـــا أفـــاق البابـــا من نومـــه استأذن فى الإنصراف حاملا معه هذا الكنز الذى هبـــط عليـــه من السمـــاء؛ وما أن قرأه حتى تحـــول الى الإســـلام.

ويشتمل انجيل برنابا هذا على تاريخ كامل ليسوع المسيح من مولده إلى رفعه، وفيه أغلب ما ذكر فى الأناجيل الأربعة الأخرى الموجـــودة..."

وفى سنـــة ١٧٨٤م ترجـــم الدكتـــور جوزيـــف هوايـــت Dr. Joseph White الفصول التالية الواردة فى محاضراتـــه Bampton lectures:

[الآيات التالية مأخوذة من ترجمة إنجيل برنابا من الإنجليزية إلى العربية للدكتور خليل سعادة القاهرة ، ١٩٠٨م]

١-رفع عيسى حيّا: " ١ ولّما دنت الجنود مع يهوذا من المحل الذى كان فيه يسوع سمع يسوع دنو جمع غفير ٢ فلذلك انسحب إلى البيت خائفا ٣ وكان الأحد عشر نياما ٤ فلما رأى الله الخطر على عبده أمر جبريل وميخائيل ورفائيل وعزرائيل سفراءه أن يأخذوا يسوع من العالم ٥ فجاء الملائكة الأطهار وأخذوا يسوع من النافذة المشرفة على الجنوب فحملوه ووضعوه فى السماء الثالثة فى صحبة الملائكة التى تسبح الله إلى الأبد

(الفصل الخامس عشر بعد المئتين)

٢-تغيّر يهوذا ليصبح شبها بيسوع: " ٣ فأتى الله العجيب بأمر عجيب ٤ فتغير يهوذا فى النطق وفى الوجه فصار شبها بيسوع ... ٩ وبينما كان يقول هذا دخلت الجنود وألقوا أيديهم على يهوذا لأنه كان شبيها بيسوع من كل وجه"

(الفصل السادس عشر بعد المئتين)

٣-صلب يهوذا: " ١ فأخذ الجنود يهوذا وأوثقوه ساخرين منه ٢ لأنه أنكر وهو صادق أنه هو يسوع ٣ فقال الجنود مستهزئين به: "يا سيدى لا تخف لأننا قد أتينا لنجعلك ملكا على اسرائيل ٤ وإنما أوثقناك لأننا نعلم أنك ترفض المملكة" ٥ أجاب يهوذا: "لعلكم جننتم ٦ إنكم أتيتم بسلاح ومصابيح لتأخذوا يسوع الناصرى كأنه لص أفتوثقوننى أنا الذى أرشدتكم لتجعلونى ملكا!" ٧ حينئذ خان الجنود صبرهم وشرعوا يمتهنون يهوذا بضربات ورفسات وقادوه بحنق إلى أورشليم ..."

" ٧٨ فقادوه إلى الجمجمة حيث اعتادوا شنق المجرمين وهناك صلبوه عريانا مبالغة فى تحقيره ٧٩ ولم يفعل يهوذا شيئا سوى الصراخ: "يا الله لماذا تركتنى فإن المجرم قد نجا أما أنا فأموت ظلما

(الفصل السابع عشر بعد المئتين)

٤-عودة يسوع إلى الأرض ثلاثة أيام: " ٦ لذلك ضرع يسوع إلى الله أن يأذن له بأن يرى أمه وتلاميذه ٧ فأمر حينئذ الرحمن ملائكته الأربعة المقربين الذين هم جبريل وميخائيل ورافائيل وأوريل أن يحملوا يسوع إلى بيت أمه ٨ وأن يحرسوه هناك مدة ثلاثة أيام متوالية ٩ وأن لا يسمحوا لأحد أن يراه خلا الذين آمنوا بتعليمه ١٠ فجاء يسوع محفوفا بالسناء إلى الغرفة التى أقامت فيها مريم العذراء مع أختيها مرثا ومريم المجدلية، ولعازر والذى يكتب ويوحنا ويعقوب وبطرس ١١ فخروا من الهلع كأنهم أموات ١٢ فأنهض يسوع أمه والآخرين عن الأرض قائلا: "لا تخافوا لأنى أنا يسوع ١٣ ولا تبكوا فإنى حى لا ميت"

(الفصل التاسع عشر بعد المئتين)

٥-يسوع يبشّر بالنبى محمد عليه السلام: " ١٣ أجاب يسوع: "سل ما شئت يا برنابا أجيبك"

١٤ فقال حينئذ الذى يكتب: "يا معلم إذا كان الله رحيما فلماذا عذبنا بهذا المقدار بما جعلنا نعتقد أنك كنت ميتا؟ ١٥ ولقد بكت أمك حتى أشرفت على الموت ١٦ وسمح الله أن يقع عليك عار القتل بين اللصوص على جبل الجمجمة وأنت قدوس الله"

١٧ أجاب يسوع: "صدقنى يا برنابا ان الله يعاقب على كل خطيئة مهما كانت طفيفة عقابا عظيمالأن الله يغضب من الخطيئة ١٨ فلذلك لما كانت أمى وتلاميذى الأمناء الذين كانوا معىأحبونى قليلا حبا عالميا أراد الله البر أن يعاقب على هذا الحب بالحزن الحاضر حتى لا يعاقب عليه بلهب الجحيم ١٩ فلما كان الناس قد دعونى الله وابن الله على أنى كنت بريئا فى العالم أراد الله أن يهزأ الناس بى فى هذا العالم بموت يهوذا معتقدين أننى أنا الذى مت على الصليب لكيلا تهزأ الشياطين بى فى يوم الدينونة ٢٠ وسيبقى هذا إلى أن يأتى محمد رسول الله الذى متى جاء كشف هذا الخداع للذين يؤمنون بشريعة الله ٢١ وبعد أن تكلم يسوع بهذا قال: "انك لعادل أيها الرب إلهنا لأن لك وحدك الإكرام والمجد بدون نهاية" (الفصل العشرون بعد المئتين)

Barnabas, St., *(B.) NT*: Original name *Joseph Levite or Joses the Levite.* (f.d. 11 June). Apostolic Father and an important early missionary; he joined the Jerusalem church soon after Christ's crucifixion;

1. Endowed his property to the community: "*And Josses, who by the apostles was surnamed Barnabas, (which is, being interpreted, The son of consolation), a Levite, and of the country of Cyprus having land sold it, and brought the money, and laid it at the apostles' feet*" *(Acts 4:36-37)*

2. Participated in establishing the Church of Antioch: "*Then tidings of these things came unto the ears of the church which was in Jerusalem: and they sent forth Barnabas, that he should go as far as Antioch*" *(Acts 11:22)*

3. Preached in Antioch: "*Then departed Barnabas to Tarsus, for to see Saul: And when he had found him, he brought him unto Antioch. And it came to pass, that a whole year they assembled themselves with the church, and taught much people. And the disciples were called Christians first in Antioch*" *(Acts 11:25-26)*

4. Departed to Cyprus : "*And the contention was so sharp between them, that they departed*

asunder one from the other: and so Barnabas took Mark, and sailed unto Cyprus"

(Acts 15:39)

القديس بارنابا (ابن الوعظ): (فى الكتاب المقدس): الإسم الأصلى يوسف اللاوى أو يوسيس اللاوى، ولد فى قبرص فى القرن الأول. يوم ذكراه ١١ يونية. أحد الآباء الرسوليين، وأحد أهم المبشرين الأوائل. انضم الى كنيسة القدس بعد صلب المسيح مباشرة .

١-تبرع بأملاكه للمجتمع المسيحى: "ويوسف الذى دعى من الرسل برنابا الذى يترجم ابن الوعظ، إذ كان له حقل باعه وأتى بالدراهم ووضعها عند أرجل الرسل" (أعمال ٤: ٣٦-٣٧)

٢-شارك فى تاسيس كنيسة أنطاكية: "فسمع الخبر عنهم فى آذان الكنيسة التى فى أورشليم فأرسلوا بارنابا لكى يجتاز الى أنطاكية" (أعمال ١١: ٢٢)

٣-بشّر فى أنطاكية:"ثم خرج بارنابا الى طرسوس ليطلب شاول، ولما وجده جاء به الى أنطاكية. فحدث أنهما اجتمعا فى الكنيسة سنة كاملة وعلما جمعا غفيرا. ودعى التلاميذ مسيحيين فى أنطاكية أولا" (أعمال ١١: ٢٥-٢٦)

٤-حدثت بينهما مشاجرة وانفصال: "فحصل بينهما مشاجرة حتى فارق أحدهما الآخر. وبارنابا أخذ مرقس وسافر فى البحر الى قبرص" (أعمال ١٥: ٣٩)

Barnabites, **n.**, members of the Congregation of Regular Clerics of St. Paul, founded at Milan 1530, so called from their church of St. Barnabas there.

البارنابيون: أعضاء طائفة الكهنة العاديون للقديس بولس : تأسست فى ميلانو بإيطاليا عام ١٥٣٠م، وترجع التسمية إلى كنيستهم المسماه بكنيسة القديس بارنابا الموجودة هناك.

Barnaby, **n.** a form of *BARNABITE.*

Barnaby Bright, *Barnaby day* (see *next*)

Barnaby day, (11 June) reckoned the longest day

يوم برنابا: ١١ يونية كان يُحسب أنه أطول أيام السنة

barrier, **n.** *(Q.),*

1. Barrier between the two lives: "*When death comes to one of them, he says: 'My Lord! Send me back that I may do right in that which I have left behind!' But no! It is a word, which he says. There is a barrier separating them until the day when they are raised*" *(23:99-100)*

2. Separating line between rivers and seas: "*He caused (the waters of) the rivers and seas to meet without being mingled. There is a barrier between them!*" *(55:19-20)*

البرزخ: (فى القرآن الكريم):

١-الحاجــز بين الحياتين:

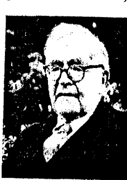
﴿ حَتَّى إِذَا جَاء أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ رَبِّ ارْجِعُون ۞ لَعَلِّي أَعْمَلُ صَالِحًا فِيمَا تَرَكْتُ كَلَّا إِنَّهَا كَلِمَةٌ هُوَ قَائِلُهَا وَمِن وَرَائِهِم بَرْزَخٌ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴾ (٢٣: ٩٩-١٠٠)

٢-البرزخ: الفاصل بين مياه البحر والنهر:﴿ مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ ۞ بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لا يَبْغِيَانِ ﴾ (٥٥: ١٩-٢٠)

Barrier Act, Act of the general assembly of the Church of Scotland (1697) stating that changes in the law of the church, even when approved by the Assembly, should not become law till it is approved by a majority of presbyters.

القرار الحاجز: قرار اتخذته الجمعية العمومية لكنيسة اسكتلندا ١٦٩٧م: يقضى بأن التغييرات فى قانون الكنيسة لا تصبح قانونا، حتى بعد اعتمادها من الجمعية العمومية، إلا بعد اعتمادها من أغلبية مشيخة الكنيسة

Barth, Karl, (b.10 May, 1886 Basel, Switzerland–d. 9 Dec. 1968 Basel) Swiss theologian of Basel, among the most influential of the 20th century who initiated a radical change in Protestant thought, stressing the "Wholly otherness of God" over the "anthropocentrism" of the 19th century liberal theology. His vigorous opposition to the National Socialism of Germany led to his suspension as chairman of theology at Bonn. Subsequently, at Basel, he continued work on his monumental *Church Dogmatics* (completing four volumes) and delivered more than 500 sermons.



Karl Barth, 1965

كارل بارث: لاهوتى سويسرى ولد (١٠مايو ١٨٨٦م بازل، سويسرا - ومات فى ٩ ديسمبر ١٩٦٨م بازل)، من أبرز لاهوتيى القرن العشرين .احـــدث تغييرا جذريـــا فى الفكـــر البروتستانتى مؤكـــدا علـــى"غيريّـــة الـــرب الكاملـــة *Wholly otherness of God*" دون التركيز على "مشابهة الرب بالإنسان *anthropocentrism* " الذى ساد اللاهوت الليبرالى فى القرن التاسع عشر.. ونظرا لمعارضته الشديدة للحزب الإشتراكي الوطني فى ألمانيا فقد أوقف عن عمله كرئيس للاهوت فى بون، ومن ثم رحل إلى بازل حيث أتم أربعـــة مجلدات من كتابه (العقيديات الكنيسة *Church Dogmatics*) وألقى أكثر من خمسمائة موعظة.

Bartholomew, St., One of the twelve Apostles: (f. d. 24 August): identified with Nathanael.
القديس بارثولوميو: أحد الحواريين الإثنى عشر، يوم ذكراه ٢٤ أغسطس؛ يعرف أيضا باسم ناثانيال

Bartholomew, Black BLACK ARTHOLOMEW

Bartholomew tide, the time about St. Bartholomew's day
موسم القديس بارثولوميو: الفترة التى يقع فيها يوم ذكرى القديس بارثولوميو

Baruch, Apocalypse of: *(B.)*, pseudepigraphical work (noncanonical writing that in style and content resembles authentic biblical literature) the primary theme of which is whether or not God's relation with man is just. It was originally composed in Hebrew and ascribed to Baruch, a popular legendary figure among Hellenistic Jews. He was secretary to and companion of Jeremiah, the biblical prophet. It deals with the question of divine justice that occupied Jewish thinking after the fall of Jerusalem; and it shows the suffering of the righteous as the way chosen by god to purify his chosen people

OT. "*Then took Jeremiah another roll, and gave it to Baruch the scribe, the son of Neriah; who wrote therein from the mouth of Jeremiah all the words of the book which Jehoia-kim king of Judah had burned in the fire: and there were added besides unto them many like words*"

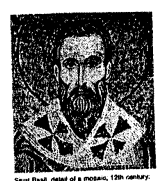
(Jer. 36:32)

سفر رؤيا باروخ: من الأسفار المكذوبة (أى من الأعمال غير المعترف بها والتى تماثل فى الأسلوب والمضمون ما يروى فى الكتاب المقدس المعتمد)، وموضوعه الأساسى يعالج ما إذا كانت علاقة الرب بالإنسان علاقة عادلة. وقد كُتب أصلا بالعبرية ونُسب إلى باروخ، وهو شخصية أسطورية شائعة بين اليهود الهيلينيين. وباروخ فى الكتاب المقدس كاتب عند إرميا (أحد أنبياء الكتاب المقدس) ورفيق له. ويناقش سفر باروخ مسألة العدل الإلهى التى كانت تشغل تفكير اليهود بعد سقوط القدس، وتوضّح أوجه معاناة الصالحين على أنها النهج الذى يتبعه الرب فى تطهير شعبه المختار (ع ق) "فأخذ إرميا درجا آخر و دفعه لباروخ بن نيريا الكاتب فكتب فيه عن فم إرميا كل كلام السفر الذى أحرقه يهوياقيم ملك يهوذا بالنار وزيد عليه أيضا كلام كثير مثله" (إرميا ٣٦: ٣٢)

Barzakh, [Ar.] BARRIER *(q.v.)*

Bashan, n., fertile region east and northeast of the Sea of Galilee, in ancient Palestine
وادى باشان: منطقة خصبة تقع شرق وشمال شرق الجليل فى فلسطين القديمة

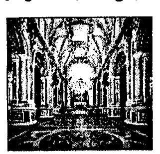
Basil, st., (c.330-379) Prelate, born in Cappadocia, Turkey; bishop of Caesarea, f.d. Jan. 2nd: called *the Great.*


Saint Basil, detail of a mosaic, 12th century. In the Palatine Chapel, Palermo

القديس بازل (حوالى ٣٣٠م-٣٧٩م): مطران يونان ولد فى كبادوكيا (تركيا) اسقف قيصرية، يوم ذكراه ٢ يناير، يسمى "العظيم *the Great*"

Basilian, adj. Pertaining to St. Basil
بازيلى: متعلق بالقديس بازل أو منسوب إليه

Basilica, n. orig. a royal palace; a large oblong hall, with double colonnades and commonly a semicircular apse, used for judicial and commercial purposes; a magnicent church formed out of such a hall, or built after its plan; a Roman Catholic church with honorific privileges



البازيليكا، البزليق: أصلا قصر رومانى؛ قاعة كبيرة مستطيلة لها رواقان وعموما بنتوءات شبه دائرية تستخدم لأغراض قضائية أو تجارية؛ كنيسة فاخرة تتألف من تلك القاعة أو مبنيّة على نسقها؛ كنيسة كاثوليكية ذات مزايا خاصة

Basmalah, *abbrev.*, *(Islam)*: [Ar. Bism Allah Ar-Rahman Ar-Rahim: i.e. *In the Name of Allah, The Beneficent, The Merciful*]. This Qur'anic verse begins all the 114 Surahs of the Qur'an, save the 9th Surah (*Repentance*), on account of its opening verses concerning the idolaters.

البسملة: أى: (بسم الله الرحمن الرحيم) تفتتح هذه الآية كل سور القرآن الكريم البالغ عددها ١١٤ سورة فيما عدا السورة التاسعة (سورة التوبة *Repentance*) لأن صدرها يضم أحكام معاملة المشركين.

Bas mitzvah, (also without cap.) BAT MITZVAH, *q.v.*

Bastard, adj.&n. Born out of wedlock, illegitimate: (*OT*):

1. Outside the Congregation: "*A bastard shall not enter into the congregation of the Lord; even to his tenth generation shall he not enter into the congregation of the Lord.*" *(Deu. 23:2)*
2. Without chastisement: "*If ye endure chastening, God dealeth with you as with sons; for what son is he whom the father chasteneth not? But if ye be without chastisement, whereof all are partakers, then are ye bastards, and not sons.*" *(Heb. 12:7-8)*

ابن زنا، إبن غير شرعي: المولود خارج رباط الزوجيَّة: (ع ق):
١-خارج جماعة الرب: "لا يدخل ابن زنى فى جماعة الرب حتى الجيل العاشر لا يدخل منه أحد فى جماعة الرب" (تثنية ٢٣: ٢)
٢-بلا تاديب: "إن كنتم تحتملون التاديب يعاملكم الله كالبنين فاي ابن لا يؤدبه أبوه. ولكن ان كنتم بلا تأديب قد صار الجميع شركاء فيه فأنتم نغول لا بنون" (عبرانيين ١٢: ٧-٨)

Bath, n. an ancient Hebrew unit of liquid measure, estimated as equalling from 6 to 10 gallons.
بـــــاث: مكيال سوائل عبرى قديم: يقدر أن سعته تتراوح بين ستة جالونات وعشرة.

Bath mitzvah,, *bat mizvah or bat mitzvah*

Bathsheba, *(B.)* The mother of Solomon by King David, whom he married after sending her first husband, Uriah, to death in battle:
OT."And it came to pass in an evening tide, that David arose from off his bed, and walked upon the roof of the king's house: and from the roof he saw a woman washing herself: and the woman was bery beautiful to look upon. And David sent and inquired after the woman. And one said, Is not this Bath-sheba, the daughter of Eliam and wife of Uriah the Hittite? David ordered messengers to get her, and when she had come to him, he lay with her" *(2 Sam11: 2-4&ff.)*
بَتْشَبَع: (فى الكتاب المقدس): أم سليمـــان من الملـــك داود الذى تزوجهـــا بعد أن أرســـل زوجهـــا الأول أوريّـــا الحتّى ليُقتـــل فى الحرب:(ع ق):" وكان فى وقـــت المســـاء أن داود قـــام عن سريره وتمشّى على سطح بيت الملك فرأى من على السطح امرأة تستحم. وكانت المرأة جميلة المنظر جدا. فأرسل داود وسأل عن المرأة فقال واحـــد أليست هذه بتشبـــع بنت أليعام امرأة أورياالحتى. فأرســـل داود رسلا وأخذها فدخلت إليه فاضطجع معها" (صموئيل الثانى ١١: ٢-٤ وما بعدهما)

bat mizvah, mitzvah, (*Judaism*), [Heb. *daughter of the commandment*] [also **B~ M~**] in Conservative and Reform congregations, Jewish girl undergoing a ceremony analogous to that of a *BAR MITZVAH (BAR MITZVAH)*
إبنة الوصيّة: (فى اليهودية) [عبرية]، فتاة يهودية يجرى لها طقس مشابه لذلك الذى يجرى للصبى الذى يبلغ الثالثة عشرة

Battle of the Parties, = *Ditch, Battle of*
غزوة الأحزاب (فى الإسلام): انظر *Ditch, Battle of.*

Baybars I, (in full: *Al-Malik Az-Zāhir Ruknuddīn Baybars Al-Bunduqdārī*) (b.1223, - d. July 1, 1277, Damascus). The most eminent of the *Mamlūk* sultans of Egypt and Syria, which he ruled from 1260 to 1277. He gained his first major military victory as commander of Sultan As-Salih Najm ad-Din Ayyub at the city of al-Mansurah, where the French King *Louis IX* was captured, in Feb. 1250. Ten years later, he played his well-known role, together with Sultan QUṬUZ in winning victory at AYN JALUT. After being acknowledged Sultan, Baybars conducted almost annual raids against the crusaders: In 1265 the *Hospitaler* Crusader Knights surrendered Arsuf, then he occupied `Atlit and Haifa; in 1266 he took the town of Safed. Two years later he captured Jaffa. The most important town taken by Baybars was Antioch (1268), which was followed by a number of Frankish fortresses. In 1271 Baybars sealed the crusaders' fate and made possible the final victories won by his successors during the next decades. During the 17 years of his reign, he engaged the Mongols of Persia in nine battles.
Baybars defeated the Christian Armenians, who were allies of the Mongols and he personally seized Caesarea in Turkey. He also sent military expeditions into Nubia and Libya, taking personal command in 15 campaigns, often courageously endangering his life.
In a brilliant political move Baybars arranged for the return of the `Abbasid dynasty to Baghdad.
Baybars was more than a military leader and a tactful politician; he was an outstanding administrator, for he built canals, improved harbours, and established regular and fast postal service between Cairo and Damascus, one that required no more than four days, yet to be achieved in the end of the 20th cent. with its jet aircrafts!

Bybars was a true Muslim; and had it not been for the role he played in history, the features of civilization, as we recognize them now, would have been changed.

الظاهربيبرس، أو الملك الظاهر ركن الدين بيبرس البندقدارى: (ولد سنة ١٢٢٣م، ومات فى أول يوليو ١٢٧٧م فى دمشق) : أبرز سلاطين المماليك. حكم مصر وسوريا فى الفترة من ١٢٦٠م إلى ١٢٧٧م. أحرز أول انتصاراته العسكرية الرئيسية كقائد للسلطان الصالح نجم الدين أيوب فى مدينة المنصورة حيث تم أسر الملك الفرنسى لويس التاسع فى فبراير ١٢٥٠م. وبعد عشر سنوات لعب دوره الشهير مع السلطان قُطُز فى الإنتصار فى عين جالوت. وبعد أن نودى به سلطانا أغار بيبرس إغارات تكاد أن تكون سنوية على الصليبيين: ففى ١٢٦٥م استسلم له فى أرصوف فرسان المستشفى من الصليبيين، ثم استولى على عثليت وحيفا؛ وفى ١٢٦٦م استولى على مدينة صفد. وبعد عامين استولى على يافا وكانت أهم المدن التى استولى عليها سنة ١٢٦٨م هى مدينة أنطاكية أعقبها بالإستيلاء على عدد من القلاع الفرنجيّة. وفى ١٢٧١م دمغ بيبرس مصير الصليبيين بحيث مكّن خلفاءه فى العقود التى تلت من إحراز انتصاراتهم النهائية على الصليبيين ودحرهم تماما. وخلال سنوات حكمه السبع عشرة حارب مغول فارس فى تسع معارك.

وهزم بيبرس الأرمن المسيحيين الذين كانوا حلفاء للمغول واستولى بنفسه على مدينة قيصرية فى تركيا. كما جرد حملات عسكرية على النوبة وليبيا، وقاد بنفسه خمس عشرة حملة عسكرية ودائما ماكانت شجاعته تعرض حياته للخطر .

وفى حركة سياسية رائعة أعد بيبرس العدة لإعادة الخلافة العباسية إلى بغداد.

وفضلا عن كونه قائدا عسكريا وسياسيا ماهرا، كان إداريا ناجحا، إذ بنى القنوات وأصلح المرافىء وأنشأ خدمة بريدية سريعة بين القاهرة ودمشق لا تتطلب أكثر من أربعة أيام، الأمر الذى لمّا يتحقق فى نهاية القرن العشرين بطائراته النفّاثة!

وكان بيبرس مسلما حقيقيّا. ولولا الدور الذى لعبه فى التاريخ لتغيّرت ملامح الحضارة التى نعرفها الآن .

BC B.C., Before Christ **قبل الميلاد** (ق م)

BCE, Before the Christian Era **قبل العصر المسيحى**

BCP, see *Book of Common Prayers*
كتاب الصلوات العامة

BD, B.D., Bachelor of Divinity
درجة ليسانس اللاهوت

Be, *(Q.),* The order of bringing into existence by Allah:

1. The Creator: "*He is the Creator of the heavens and the earth! When He wants something, He says: 'Be!' And it is.*" *(2:117)*

2. Having no Partner: "*Allah does not have a son. Glory be to Him! When He wants something, He says: 'Be!' And it is.*" *(19:35)*

(كُن): بيان القدرة الإلهيّة: (فى القرآن الكريم):

١-البديع، الخالق: ﴿ بَدِيعُ السَّمَاوَاتِ وَالأَرْضِ وَإِذَا قَضَى أَمْراً فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُن فَيَكُونُ ﴾ (٢: ١١٧)

٢-لا شريك له:﴿ مَا كَانَ لِلَّهِ أَن يَتَّخِذَ مِن وَلَدٍ سُبْحَانَهُ إِذَا قَضَى أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُن فَيَكُونُ ﴾ (١٩: ٣٥)

Bead, n. Small rounded usu. Perforated object for threading with others on string or wire. Tell one's beads **حبّة المسبحة، خرزة؛ يُسبّح**

Beadhouse, n. (*Christian Hist.*), Alms-house where poor people were requested to pray for its founder's soul.

بيت الدعاء: (تاريخ مسيحى): مأوى للفقراء يُطلب من نزلائه الدعاء والصلاة على روح مؤسّسه

Beadle, n. Ceremonial officer of church, etc. (*Hist.*) parish officer appointed to keep order in church, etc. (Scot.) church officer attending on the minister **شمّاس أو قوّاص الكنيسة**

Beadleship, n. the post of a beadle
الشمّاسية، القوّاصية: وظيفة الشمّاس أو القوّاص

Beadsman, n. one who is paid to pray for others **المصلّى لغيره بأجر**

Beam, n. (*beam in one's eye*) a major moral flow in oneself which one ignores while criticizing minor faults in others: *NT.* "*But why notice the splinter in your brother's eye without taking notice of the beam in your own eye?*"
(Mat. 7:3)

عرق الخشب، الخشبة: (مجازاً): **العيب الذاتى الدفين،** يتجاهله المرء وينتقد غيره: (ع ج) " ولماذا تنظر القذى فى عين أخيك. وأمّا الخشبة التى فى عَيْنك فلا تنظر لها" (متى ٧: ٣)

Beast, n. (***Antichrist***) *(B.) NT.:* a beast whom people shall worship:

"*.. a beast rise up out of the sea, having seven heads and ten horns, and upon his horns ten crowns, and upon his heads the name of blasphemy.. And they worshipped the dragon which gave power unto the beast, saying, Who is like unto the beast? who is able to make war with him?*" *(Rev 13:1, 4)*

الوحش: (عدو المسيح؛ الشر): وحش سوف يفتن الناس فيعبدوه : (ع ج) "وحشا طالعا من البحر له سبعة رؤوس وعشرة قرون وعلى قرونه عشرة تيجان وعلى رؤوسه اسم

تجديف. وسجدوا للتنين الذى أعطى السلطان للوحش وسجدوا للوحش قائلين من هو مثل الوحش. من يستطيع أن يحاربه"
(رؤيا يوحنا اللاهوتى ١٣: ١و٤)

mark of the Beast, *(B.) NT. "that as many as would not worship the image of the beast should be killed. And he causeth all, both small and great, rich and poor, free and bond, to receive a mark in their right hand, or in their foreheads: And that no man might buy or sell, save he that had the mark, or the name of the beast, or the number of his name." (Rev. 13:15-17)*

سمة الوحش "علامة الكفر": على الجبهة أو على اليد اليمنى:
(ع ج) "...ويجعل جميع الذين لا يسجدون لصورة الوحش يقتلون. ويجعل الجميع الصغار والكبار والأغنياء والفقراء والأحرار والعبيد تصنع لهم سمة على يدهم اليمنى أو على جبهتهم. وأن لا يقدر أحد أن يشترى أو يبيع إلا من له السمة أو اسم الوحش أو عدد اسمه"
(رؤيا يوحنا اللاهوتى ١٣: ١٥-١٧)

Beatific, ~al, adj. Made blessed **مبارك؛ طوباوى**

Beatific vision, n. (*Christianity*), glimpse of the glory of heaven **رؤيا النّعيم** (نصرانيات)

Beatification, n. investigation of whether a deceased person should be publicly declared to be in heaven and so entitled to some public veneration: an affirmative decision may lead to canonization; public declaration, now made only by pope, ratifying this

إعلان الطوبى: الفوز بالسعادة الأخروية؛ التمجيد فى السماء: إعلان من البابا فقط بأن شخصا ما بورك فى السماء، ومن ثمّ اقترب من القداسة إن كان حيّا، أو صار قديسا إن كان ميتا

beati pacifici, [L.] Blessed are the peace makers **مباركون صانعو السلام**[لاتينية]

beatify, vt. to announce publicly beatification of a deceased one

يطوّب: يعلن القداسة: يعلن أن ميتا أصبح فى عداد المباركين؛ يضفى (الأمجاد السماوية)

Beatitude, n. Blessedness; **pl.** declarations of blessedness in *Matt.5: 3-11*; patriarchal title in Orthodox Church **طوبى، غبطَة، سعادة غامرة:**
(جمع): تَطوبيات، (فى انجيل متى ٥: ٣-١١)؛ لقب يخلع على بطارقة الكنائس الأورثوذوكسية

Beelzebub, (*B*), [possibly an alternation of. BẠLZEBUB], it is apparently a contemptuous designation of Satan: (*NT*):
"...If they have called the master of the house Beelzebub, how much more shall they call them of his household?" (Mat. 10:25)

بعلزبوب: (فى الكتاب المقدس)، [ربما شكل آخر من بعلزبوب *BẠLZEBUB*]ترد هذه اللفظة فى العهد الجديد على سبيل تحقير إبليس: (ع ج) "إن كانوا قد لقبوا رب البيت بعلزبوب فكم بالحرى أهل بيته"
(متّى ١٠: ٢٥)

Beer-sheba, *(B.)* [Heb. well of the oath] city in Palestine, 27 miles southwest of Hebron. So called because of the oath sworn by king Abimalech, who took Sarah, Abraham's wife as his sister rather than his wife:

1. The Oath: *OT. "And it came to pass at that time that Abimelech and Phichol the chief captain of his host spake unto Abraham, saying, God is with thee in all that thou doest. Now therefore swear unto me here by God, that thou wilt not deal falsely with me, nor with my son, nor with my son's son . Wherefore he called that place Beer-sheba; because there they sware both of them" (Ge. 21:22-23, 31)*

2. Hagar was lost there: *OT. "And Abraham rose up early in the morning, and took bread, and a bottle of water, and gave it unto Hagar, putting it on her shoulder, and the child, and sent her away: and she departed, and wandered in the wilderness of Beersheba" (Ge 21:14)*

بئر سبع : [عبرية بمعنى (بئر القسم)]: مدينة فى فلسطين على مسافة ٢٧ ميلا من الخليل

١-القَسَمْ: (ع ق) "وسبب التسمية هى أن الملك أبيمالك الذى أخذ سارة زوج ابراهيم على أنها أخته ولم يقربها ذهب مع رئيس جيشه فيكول الى ابراهيم قائلين له: "الله معك فى كل ما أنت صانع. فالآن احلف لى بالله ههنا أنك لا تغدر بى ولا بنسلى .. لذلك دعا ذلك الموضع بئر سبع. لأنهما حلفا كلاهما"
(تكوين ٢١: ٢٢-٣١)

٢-مكان تيه هاجر:(ع ق) "فبكّر ابراهيم صباحا وأخذ خبزا وقربةَ ماء وأعطاهما لهاجَرَ واضعا إيّاهما على كتفها والولد وصرفهما. فمضت وتاهت فى برية بئر سبع" (تكوين ٢١: ١٤)

Bees[1], Parable of nations in *(B.) OT: "All nations compassed me about: but in the name of the Lord will I destroy them. They compassed me about; yea, they compassed me about: but in the name of the Lord I will destroy them. They compassed me about like bees; they are*

quenched as the fire of thorns: for in the name of the Lord I will destroy them." *(Psa. 118:10-12)*

النحــــل: (فى الكتاب المقدس): تشبيه الأمم: (ع ق) "كل الأمم أحاطوا بى. باسم الرب أبيدهم. أحاطوا بى واكتنفونى. باسم الرب أبيدهم. أحاطوا بى مثل النحل. انطفأوا كنار الشوك. باسم الرب أبيدهم" (مزامير ١٨: ١٠-١٢)

Bees[2], title of the 16th Surah in the *(Q.)* "*And your Lord inspired bees: 'Make your abode in mountains, in trees, and in thatches as well, and eat of all fruits, following, the ways of your Lord Made easy for you!' Honey of different colours comes from their bellies, in which there is healing for mankind. Such is surely a Sign for those who ponder!*" *(16:68-69)*

سورة النحل: السورة السادسة عشرة فى القرآن الكريم:
﴿ وَأَوْحَى رَبُّكَ إِلَى النَّحْلِ أَن اتَّخذي مِنَ الْجبَال بُيُوتًا وَمن الشَّجَر وَممَّا يَعْرِشُونَ ✱ ثُمَّ كُلي من كُلِّ الثَّمَرَات فَاسْلُكي سُبُلَ رَبِّك ذُلُلاً يَخْرُجُ من بُطُونهَا شَرَابٌ مُّخْتَلفٌ أَلْوَانُهُ فيه شفَاء للنَّاسِ إنَّ في ذَلكَ لآيَةً لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴾ (١٦: ٦٨-٦٩)

Befana, in Italian tradition, the old woman who fills children's stockings with gifts on *Epiphany* (Twelfth Night). Too busy to see the Three Wise Men on their journey to adore the Saviour, she said she would see them on their return. According to legend, they returned by another way, and she was doomed to look for them forever.



Peasants welcoming the Befana, detail of an engraving, c 1830

بيفانــا؛ هدية عيد الغطاس أو الظهور: فى التقاليد الإيطالية، العجوز التي تغدق الهدايا على الأطفال فى عيد الغطاس أو الظهور (فى الليلة الثانية عشرة). قالت إنها كانت فى غاية الإنشغال بحيث لا تستطيع رؤية حكماء الشرق الثلاثة وهم فى طريقهم لتبجيل المخلّص، وقالت إنها سوف تراهم فى طريق عودتهم. وتقول الأسطورة إنهم عادوا من طريق آخر، وبذا كتب عليها أن تستمر فى البحث عنهم إلى الأبــــد.

Beffana, n. BEFANA, see *prec.*

Befoul, vt. to make foul يدنس، يلوّث

beget[1], *(B.) OT."...The Lord hath said unto me, Thou art my Son; this day have I begotten thee"* *(Psa. 2: 7)*

وَلَدَ، يَلد: (فى الكتاب المقدس): (ع ق): "قال لى أنت ابنى. أنا اليوم وَلَدتك" (مزامير ٢: ٧)

Beget[2], vt. (*p.* **-got,** *pp.***-gotten),** *(Q.),* procreate:

1. Oneness of Allah: "*Say: 'He is Allah, the One! Allah, the eternally besought of all! He does not beget nor was begotten. And none is equal to Him.' "* *(112: 1-4)*

2. Allah does not beget: "*Being lairs they say that Allah begot! Surely they are liars*" *(37: 151-152)*

يَلد: (القرآن الكريم):
١-الله واحد أحــــد: ﴿ قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ✱ اللَّهُ الصَّمَدُ ✱ لَمْ يَلدْ وَلَمْ يُولَدْ ✱ وَلَمْ يَكُن لَّهُ كُفُوًا أَحَدٌ ﴾ (١١٢: ١-٤)
٢- الله لا يلد (سبحانه): ﴿ ألا إِنَّهُم مِّنْ إفْكِهِمْ لَيَقُولُونَ ✱ وَلَدَ اللَّهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذبُونَ ﴾ (٣٧: ١٥١-١٥٢)

Beghard, n. in Flanders or elsewhere from the 13th cent., a man living a monastic life without vows and with power to return to the world

المترهبن، الناسك دون عهد: فى فلاندرز أو غيرها كبلجيكا وهولندا فى القرن الثالث عشر: راهب يعيش حياة نسك ويستطيع أن يعود إلى الحياة العادية.

Beginner[1], the, *(Islam):* One of the Beautiful Names of Allah Who creates everything out of nothing following no previous example.

البادىء: من أسماء الله عزّوجلّ، الذى يبدأ خلق كل شئ على غير مثل

Beginning, n. *(B.) NT. "In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. The same was in the beginning with God"* *(John 1:1-2)*

البدء، البداية: (فى الكتاب المقدس) (ع ج): "فى البدء كان الكلمة والكلمة كان عند الله وكان الكلمة الله. هذا كان فى البدء عند الله" (يوحنا ١:١-٢)

Beguine, n. *fem. of* BEGHARD

المترهبنــــة، الناسكــــة دون عهد

Behemoth, n. *(B.), E*normous animal described in the *OT*, usually taken to be the hippopotamus: *OT.* "*Behold now behemoth, which I made with thee; he eateth grass as an ox. Lo now, his strength is in his lions, and his force*

is in the navel of his belly. He moveth his tail like a cedar: the sinews of his stones are wrapped together. His bones are as strong pieces of brass; his bones are like bars of iron. He is the chief of the ways of God" *(Job 40:15-19)*

بَهيموث: (فى الكتاب المقدس): حيوان ضخم جاء وصفه فى التوراه ويُظَن أنه اليَفروس (فرس البحر): (ع ق) "هو ذا بَهيموث الذى صنعته معك. يأكل العُشب مثل البقر. ها هى قوته فى مَتنيه وشدته فى عضل بطنه. يخفض ذنبه كأرزة. عروق فخذيه مضفورة. عظامه أنابيب نحاس. جرمها حديد ممطول. هو أول أعمال الله" (أيوب ٤٠: ١٥-١٩)

Being, **n.** any existing person or thing; *the Supreme Being:* God.

الكائن، الموجود؛ الكائن الأعلى: الإله ؛ الكون؛ العالم؛ الوجود

being disinterested	المُخلَص (اسلاميات)
being disturbed	الإنزعاج (اسلاميات)
being free	الإنعتاق (إسلاميات)
being glorious	الإتصاف بالجلال (اسلاميات)
being living	الإتصاف بالحياة
being mighty	الإتصاف بالعزة (اسلاميات)
being mild	الإتصاف بالحلم (اسلاميات)
being present	الإتصاف بالحضور (اسلاميات)

beings, n. pl., all that is in the universe

الكائنات، المخلوقات، كل ما فى الكون، الخليقة، الخلائق.

Bejesuit, **vt.** to initiate or seduce into Jesuitism

يُجَزوِت: يغرى بالتحول الى اليسوعية

Bel, **n.** *(B.)* another form of *BAAL*: *OT.* "*Declare ye among the nations, and publish, and set up a standard; publish, and conceal not: say, Babylon is taken, Bel is confounded*" *(Jer 50:2)*

بيل: اسم آخر للإله بعل: (فى الكتاب المقدس): (ع ق) "أخبروا فى الشعوب وأسمعوا وارفعوا راية. أسمعوا لا تُخفوا. قولوا أخذت بابل. خزىَ بيل" (إرميا ٥٠: ٢)

Bel and the Dragon, *(B.)*, two stories attached to the Book of Daniel in some Greek MSS of the *OT,* and hence included (as a single item) in the *Apocrypha* of the English Bible. The former recounts how Daniel convinced the Babylonian king that the provisions which were daily set before the image of Bel were not consumed by the god but removed by the priests; the priests were persecuted and the image destroyed. The latter describes how Daniel killed the dragon by throwing a bolus into his throat; the people insisted that Daniel be cast into a den of seven lions, from which he was miraculously liberated.

بيل والتنّـــين، أو بعل والتنين، (الكتاب المقدس): قصتان ملحقتان بسفر دانيال فى بعض مخطوطات العهد القديم اليونانية، ومن هنا أدرجتـــا (كمادة واحدة) فى الأسفار المكذوبة للكتاب المقدس الإنجليزي. وتحكى القصة الأولى كيف أن دانيال أقنع الملك البابلى بأن الأطعمة التي كانت توضع يوميا أمام صورة بيل (أو بعل)، لا يأكلها الإله وإنما يأخذها الكهنة؛ فقتل الكهنة ودمـــرت الصورة. وتصف القصة الثانية كيف قتل دانيال التنين بأن ألقى فى حلقـــه مضغة ضخمة، فأصر الناس على أن يلقى دانيال فى عرين يحوي سبعة أسود، خرج منه دانيال بمعجزة.

Belfry, **n.** bell tower, attached to church or separate; bell space in church tower

قبة الجرس؛ برج جرس الكنيسة (ملحق بها أو منفصل عنها)

Belial[1] **, n.** *(B.),* Wickedness as an evil force: *OT.* "*Certain men, the children of Belial, are gone out from among you, and have withdrawn the inhabitants of their city, saying, Let us go and serve other gods, which ye have not known*" *(Deu. 13:13)*

بنو لئيم: (فى الكتاب المقدس): الشر أو الشّقوة كقوة شريرة: (ع ق) "قد خرج أناس بنو لئيم من وسطك وطوحوا سكان مدينتهم، قائلين نذهب نعبد آلهة أخرى لم تعرفوها" (تثنية ١٣:١٣)

Belial[2]**,** *(B.)* Satan: *NT* "*And what concord hath Christ with Belial?*" *(2 Cor 6:15)*

بليعال أو الشيطان : (فى الكتاب المقدس): (ع ج) "وأى اتفاق للمسيح مع بليعال؟" (كورينثيوس ٦: ١٥)

Belial[3]**,**in Milton's *Paradise Lost,* a fallen angel

ملاك ساقط (فى الفردوس المفقود لجون ملتون)

Belief, **n.** *(B.)* accep tance of (fact, statement, etc.) as true or existing; religion, religious principle, creed, etc.: *NT."...God hath from the beginning chosen you to salvation through sanctification of the Spirit and belief of the truth*" *(2 Thes. 2:13)*

الإعتقاد، العقيدة، الإيمان، التصديق: (فى الكتاب المقدس): (ع ج): "إن الله اختاركم من البدء للخلاص بتقديس الروح وتصديق الحق" (٢ سالونيكى ٢: ١٣)

Believe[1]**, vi.& t.** to have faith *in,* **vt.** to regard as true; to accept as true: *(B.) OT.* "*Hear me, O Judah, and ye inhabitants of Jerusalem; Believe in the Lord your God, so shall ye be established; believe his prophets, so shall ye prosper*" *(2 Chr 20:20)*

يؤمن، يعتقد، يصدّق كحقيقة: (فى الكتاب المقدس): (ع ق)
"اسمعوا يا يهوذا وسكان أورشليم آمنوا بالرب إلهكم فتأمنوا.
آمنوا بأنبيائه فتفلحوا" (الأيام الثانى ٢٠:٢٠)

Believe2 , *(Q.)*, (for *def.* see *prec.*)

1. Freedom of belief: "*Say: 'This is the Truth from your Lord; who wants to believe may do and who wants to disbelieve may do!"* *(18:29)*

2. Allah's will: "*If your Lord wills, all those who are on earth will believe; will you then (Mohammad) compel people to believe?"* *(10:99)*

يؤمن، يعتقد، يصدّق (فى القرآن الكريم):

١–حرية الإعتقاد: ﴿ وَقُلِ الْحَقُّ مِن رَّبِّكُمْ فَمَن شَاء فَلْيُؤْمِن وَمَن شَاء فَلْيَكْفُرْ ﴾ (١٨: ٢٩)

٢–مشيئة الله: ﴿ وَلَوْ شَاء رَبُّكَ لآمَنَ مَن فِي الأَرْضِ كُلُّهُمْ جَمِيعًا أَفَأَنتَ تُكْرِهُ النَّاسَ حَتَّى يَكُونُواْ مُؤْمِنِينَ ﴾ (١٠: ٩٩)

Believer, **n.** *(Q).* one who believes:

1. It makes a difference: "*Are the believers like disbelievers! They are not alike*" *(32:18)*

2. In the Paradise: "*And those, male or female, who do good work and are believers, will enter paradise, and no injustice, even as much as a dint of a date-stone, will be done to them*" *(4:124)*

المصدّق، المؤمن، المعتقد (فى القرآن الكريم):

١–هناك فرق:
﴿ أَفَمَن كَانَ مُؤْمِنًا كَمَن كَانَ فَاسِقًا لا يَسْتَوُونَ ﴾ (٣٢: ١٨)

٢–مصير المؤمن الجنّة:
﴿ وَمَن يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتَ مِن ذَكَرٍ أَوْ أُنثَى وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُوْلَـئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلاَ يُظْلَمُونَ نَقِيرًا ﴾ (٤: ١٢٤)

believers[1], **n. pl.** *(Q.)*

1. They are safe: "*The believers who do not imbue their belief with injustice are surely safe and rightly guided.*" *(6: 82)*

2. Not to take the Disbelievers as friends: "*The believers should not take disbelievers as friends in place of believers.*" *(3:28)*

3. Their hearts are awe-stricken of Allah: "*The true believers are those whose hearts are awe-stricken when Allah is mentioned, and whose faith increases when His verses are recited to them, and who rely upon their Lord.*" *(8: 2)*

4. Brothers: "*Believers are surely brothers*" *(49:10)*

5. Their light precedes them: "*On that day you will see the believers, men and women, with their light preceding them and on their right hands: 'Glad news for you this day: Gardens in which rivers run, and in which you are immortal!' Such is the Great Triumph.*" *(57:12)*

6. The glad tidings: "*... and to bring to the believers who do good works the good news that theirs will be a good reward which they will have for ever*" *(18: 2-3)*

المؤمنون: (فى القرآن الكريم):

١–لهم الأمن: ﴿ الَّذِينَ آمَنُواْ وَلَمْ يَلْبِسُواْ إِيمَانَهُم بِظُلْمٍ أُوْلَـئِكَ لَهُمُ الأَمْنُ وَهُم مُّهْتَدُونَ ﴾ (٦: ٨٢)

٢–لا يتخذون الكافرين أولياء: ﴿ لاَّ يَتَّخِذِ الْمُؤْمِنُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاء مِن دُوْنِ الْمُؤْمِنِينَ ﴾ (٣: ٢٨)

٣–قلوبهم وجلة من ذكر الله:
﴿ إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُهُ زَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَعَلَى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴾ (٨: ٢)

٤–المؤمنون إخوة: ﴿ إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ ﴾ (٤٩: ١٠)

٥–نورهم يسعى بين أيديهم:
﴿ يَوْمَ تَرَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ يَسْعَى نُورُهُم بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِم بُشْرَاكُمُ الْيَوْمَ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴾ (٥٧: ١٢)

٦–البشرى: ﴿...وَيُبَشِّرَ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا حَسَنًا ✱ مَاكِثِينَ فِيهِ أَبَدًا ﴾ (١٨: ٢-٣)

Believers [2], **the,** title of the 23rd Surah in the *(Q.): " Successful indeed are the believers, who are earnestly humble in their prayer"* *(23:1-2)*

سورة المؤمنون: السورة الثالثة والعشرون فى القرآن الكريم:
﴿ قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ ✱ الَّذِينَ هُمْ فِي صَلاتِهِمْ خَاشِعُونَ ﴾ (٢٣: ١-٢)

bell **n.** a hollow vessel of metal for giving a ringing sound, with flared mouth struck by a tongue or clapper
الجُلجُل، الجرس، الناقوس

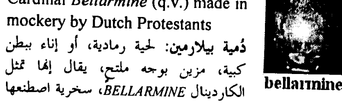
bell, book, and candle, a phrase popularly used in reference to a form of excommunication ending with: "Do to (i.e. shut) the book, quench the candle, ring the bell"

الجرس والكتاب والشمعة: عبارة تُستخدم عادة فى الإشارة الى صيغة من صيغ العزل الكنسى تنتهى بـ "إطوِالكتاب واطفئ الشمعة ودق الجرس"

* ***bell-tower:*** a church tower for one or more bells
برج الأجراس (فى كنيسة)

* ***bell-turret:*** a turret containing a chamber for a bell
بُريْج أو منارة الجرس (فى كنيسة)

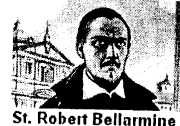
bellarmine[1], **n.**, grey beard, or large jug with a big belly, decorated with a bearded face, said to represent Cardinal *Bellarmine* (q.v.) made in mockery by Dutch Protestants



دُمية بيلارمين: لحية رمادية، أو إناء ببطن كبية، مزين بوجه ملتح، يقال إنها تمثل الكاردينال *BELLARMINE*، سخرية اصطنعها البروتستانت الهولنديون.

bellarmine

Bellarmine[2], **St.,** Robert (1542-1621), theologian, Roberto Francesco Romolo Bellarmino, was made cardinal in 1599. He was a vigorous and successful opponent of Protestantism. His view, that the Pope had only an indirect and not a direct power in temporal affairs, brought him into disgrace with Sixtus V. He was one of the greatest and most saintly figures of his time.



St. Robert Bellarmine

القديس بيلارمين، روبرت (١٥٤٢م — ١٦٢١م) ، لاهوتى (روبرتو فرانشيسكو رومولو بيلارمينو)، أصبح كاردينالا عام ١٥٩٩م. كان معارضا قويا وناجحا للبروتستانتية. وتسبب ما كان يراه، من أن للبابا سلطة غير مباشرة وليس مباشرة فى الشؤون الدنيوية فى الإساءة إلى مكانته لدى البابا سيكستوس الخامس. وكان من أعظم شخصيات عصره وأكثرهم ورعا.

Bells[1], ntroduced into Christian worship by Paulinus of Nola (c.420). Though with slight evidence, bells were used in Scotland and Ireland from the 6th century and came into the general Church use in the 8th cent. to summon people to church for worship or otherwise



PAULINUS of Nola

أجراس الكنيسة: ادخلها (باولينوس أوف نولا Paulinus of Nola بادئ الأمر فى العبادة المسيحية حوالى ٤٢٠م) ، ثم استُخدمت فى اسكتلاندا وأيرلندا فى القرن السادس، وإن كان الدليل على ذلك واهيا، ثم شاع استعمالها فى الكنيسة فى القرن الثامن للدعوة الى العبادة أو غير ذلك.

Bells[2] , *(B.)*, probably metal cups suspended to bridles for ornament or for tinkling:
(*OT*), "*In that day shall there be upon the bells of the horses, holiness unto the Lord; and the pots in the Lord's house shall be like the bowls before the altar*" *(Zech. 14:20)*

أجراس الخيل: (فى الكتاب المقدس): ربما أجراس معدنية صغيرة معلّقة فى ألجمَة الخيل، للزينة أو للجَلجَلة: (ع ق)
"فى ذلك اليوم يكون على أجراس الخيل قُدسٌ للرب والقُدور فى بيت الرب تكون كالمناضح أمام المذبح" (زكريا ١٤: ٢٠)

Belly, n. *(B.)* cavity of human body below diaphragm with stomach and bowels and other contents: *NT.* "*Whose end is destruction, whose God is their belly, and whose glory is in their shame, who mind earthly things*" *(Phil 3:19)*

البطـــن: (فى الكتاب المقدس) (ع ج): "الذين نهايتهم الهلاك الذين إلههم بطنهم ومجدهم فى خزيهم الذين يفتكرون فى الأرضيات" (فيلبى ٣: ١٩)

belly-god, *fig.* one who makes a god of his belly
البَطـــن:كثير الإهتمام ببطنه (كناية عن النّهم)

belomancy, n. divination by means of arrows
العرافة، التنبؤ: عن طريق الأسهم

benedicite[1] **.,** ***interj.*** the invocation of a blessing, as in asking grace at meals

دعاء استنزال البركة: دعاء المباركة، كما يحدث قبل تناول الطعام مثلا

Benedicite[2], *interj.* an old greeting
فلتكن مباركا، بورك فيك، بارك الله فيك

Benedicite[3], canticle that begins *Benedicite, omnia opera Domini, Domino* (Bless the Lord, all ye works of the Lord), put into the mouths of Shadrach, Meshach, and Abednego as they stood in the "fiery furnace" (*cf. Dan. 3*). It forms part of the "Song of the Three Children"; and has been used in Christian liturgical worship from early times.

ترنيمة البركة: تبدأ بالعبارة "باركوالرب، أنتم يا صنعة الرب جميعا" نطقت بها أفواه شَدْرَخ ومَشْيخ وعبدَنَغو عند تواجدهم داخل النيران (دانيال ٣). مأخوذة من أنشودة "الأطفال الثلاثة". وتستخدم فى طقوس العبادة المسيحيّة منذ عصور مبكرة.

Benedick, n. a recently married man esp. after long opposition to marriage

المتزوج حديثا: خاصة بعد معارضة طويلة للزواج

benedict, **n.** BENEDICK, see *prec.*

Benedict, St., of Nursia, (c.480-550), "Patriarch of Western monasticism". The licentious society of Rome led him to withdraw c. 500 to a cave at Subiaco to live as a hermit. A community grew up around him and he established twelve monasteries, each with twelve monks under an abbot. Local jealousy pushed him to move to Monte Casino c. 525. He does not seem to have been ordained or to have contemplated founding an order.


St. Benedict of Nursia
By Segna di Bounaventura
Early 14th century
Metropolitan Museum of Art
New Yourk City

القديس بنيديكت النورسي، (حوالى ٤٨٠م-٥٥٠م): "أبو الرهبانية الغربية". دفعته الحياة الماجنة فى روما الى الإنسحاب من المجتمع عام ٥٠٠م الى كهف فى سوبياكو ليعيش كناسك؛ ونشأت حوله جماعة، فأنشأ اثنى عشر ديرا بكل منها اثنى عشر راهبا يرأسهم رئيس الدير. ودفعته غيرة البعض الى الإنتقال الى مونت كاسينو حوالى عام ٥٢٥م. ولا يبدو أنه رُسِم أو تدبر فى تأسيس نظام خاص به.

Benedictine, **adj. 1.** of St. Benedict **2.** of the Monasticism of St. Benedict or his teachings, rules, etc. **n. 1**. a Benedictine monk or nun **2**. a liqueur containing herbs and spices made by Benedictine monks in France, now distilled in Normandy

١-بنديكتى: متعلق بالقديس بنديكت؛ ٢-خاص برهبانية القديس بنيديكت أو قواعده؛ (كاسم) ١-راهب بندكتى (أو راهبة)؛ **٢-الخمر البندكتية**: تشتمل على أعشاب وعطور صنعها أصلا الرهبان البندكتيون فى فرنسا وتقطر الآن فى نورماندى.

Benediction, **n.** utterance of a blessing, generally at table, at end of church service, or as special *R.C.* service; a blessing, blessedness

البركة، التبرك: على مائدة الطعام عادة أو فى نهاية الصلاة الخاصة أو فى الكنيسة الكاثوليكية

benediction, apostolic, *(B.)(NT),* *"Finally, brethren, farewell. Be perfect, be of good comfort, be of one mind, live in peace; and the God of love and peace shall be with you. Greet one another with a holy kiss. All the saints salute you. The grace of the Lord Jesus Christ, and the love of God, and the communion of the Holy Ghost, be with you all. Amen."* *(2 Cor.13:11-14)*

البركة الرسوليّة: (فى الكتاب المقدس): "أخيرا أيها الإخوة افرحوا. اكملوا. تعزوا. اهتموا اهتماما واحدا. عيشوا بالسلام وإله المحبة والسلام سيكون معكم. سلموا بعضكم على بعض بقبلة مقدسة. يسلم عليكم جميع القديسين. نعمة ربنا يسوع المسيح ومحبة الله وشركة الروح القدس معكم جميعا. آمين" (٢ كورنثوس ١٣: ١١-١٤)

Benedictus, **n. 1.** Part of *RC.* Mass beginning *Benedictus qui veni* (Blessed is he who cometh). **2.** The Song of Thanksgiving uttered by Zechariahs for the birth of John the Baptist, beginning *Benedictus Dominus Deus* (Blessed be the Lord God) (*NT*) "*Blessed be the Lord God of Israel...*" *(Lu.1:68-79)*

١-"مبارك الذى هو آت": بداية جزء من قداس كاثوليكى
٢-ترنيمة عيد الشكر: قالها زكريا بمناسبة مولد يوحنا المعمدان وبدايتها: (ع ج) "مبارك الرب إله اسرائيل..." (لوقا ١: ٦٨-٧٩)

Benefact, **vt.** to confer a benefit on

يُنعم، يُحسن، يتصّدق، يفعل الخير

Benefaction, **n.** Doing good; gift for charitable purpose **الإحسان، الصدقة، فعل الخير**

Benefactor, **n.** one who confers a benefit; one who aids financially **المحسن، المتصدق**

Benefactress, **n.** *fem.* of benefactor

المُحسِنة، المتصدّقة، فاعلة الخير

Benefic, see *BENEFICENT*

Benefice, **n.** church living; property held by an ecclesiastical officer, esp. by rector or vicar

أملاك الكنيسة، خاصة دخل المسؤول الكنسى

Beneficence, **n.** doing good; kindness

صنع الخير

Beneficent, **adj.** doing good; showing kindness **خيّــــــر، محب لفعل الخير**

Beneficial, **adj.** Useful; advantageous

مفيـــد، نافع

Beneficiary, **n.** holder of church living

صاحب دخل كنسي؛ مستفيد

Benefit, **n.** advantage منفعة، فائدة، نفع

benefit of clergy, exemption of clergymen, in certain cases, from criminal process before a secular judge

حصانة رجال الدين: إعفاء رجل الدين فى حالات معينة من أن يحاكم أمام المحاكم العادية

Benet, **n.** *RC Ch.* an exorcist, the third of the four lesser orders **طارد الأرواح الشريرة:** ثالث الرتب الأربع الأدنى فى الكنيسة الكاثوليكية

Benevolence, **n.** disposition to do good; being charitable **إرادة الخير**

Benevolent, **adj.** desirous of doing good; charitable **خيّر، محسن، طيّب**

Benison, **n.** a benediction, blessing esp. blessing of God **البركة؛ الغِبْطة** (نصرانيات)

Bénitier, **n.** [Fr.] a holy-water stoup

جُرن الماء المقدس؛ محارة تستخدم صدفتها كوعاء

Benjamin, *(B.)* [Heb. *son of the right hand*; hence, *favourite son*] Jacob's youngest son, whose mother was Rachel: *OT.* "*she called his him Benoni, but his father called him Benjamin*" *(Ge 35:18)*

بنيامين: (فى الكتاب المقدس): [بالعبرية: ابن اليد اليمنى، ومن ثمّ: الإبن المفضّل] أصغرأبناء يعقوب من راحيل:(ع ق) "ودعت اسمه بَنْ أونى. وأما أبوه فدعاه بنيامين" (تكوين ٣٥: ١٨)

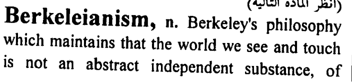
OT. "*But Benjamin, Joseph's brother, Jacob sent not with his brother; for he said, Lest peradventure mischief befall him.*" *(Ge 42:4)*

"وأما بنيامين أخو يوسف فلم يرسله يعقوب مع إخوته. لأنه قال لعله تصيبه أذيّة" (تكوين٤٢: ٤)

Bequest[1], **n.** Legacy, inheritance **التركــــة**

Bequest[2], **n.** endowment by a will; inheritance

الهبـــة بوصية ، التوريث ، الإرث



George Berkeley

Berkeleian, **adj.** pertaining to Bishop *Berkeley* (1685-1753) or his philosophy *Berkeleianism* (see *next*); **n.** a follower of him

بركيليّ: نسبة الى الأسقف بركيلى صاحب الفلسفة البركيلية (أنظر المادة التالية)

Berkeleianism, **n.** Berkeley's philosophy which maintains that the world we see and touch is not an abstract independent substance, of which conscious mind may be an effect, but it is the very world which is presented to our senses, and which depends for its actuality on being perceived.

البركيلية :فلسفة بركيلى (١٦٨٥م-١٧٥٣م) التى ترى أن العالم الذى نلمسه ليس جوهرا مستقلا مجردا يمكن أن يكون العقل الواعى أثرا من آثاره، ولكنه ذلك العالم الذى تتمثله حواسنا والذى تتوقف واقعيته على كونه يدرك بالحواس .

Bernadotte, Count, *in full:* Bernadotte (af Wisborg), Folke, Greve (b. Jan. 2, 1895, Stockholm -d. Sept. 17,1948, Jerusalem). Swedish soldier, humanitarian, and diplomat who was assassinated while serving the United Nations as mediator. A nephew of King Gustv V of Sweden, Bernadotte was commissioned in the Swedish Army in 1918. He became an official of the Boy Scout movement. During World War II he headed the Swedish Red Cross, securing the exchange of many prisoners of war and being credited with saving some 20,000 inmates of German concentration camps. The United Nations Security Council appointed him mediator between the Arabs and the Jews in Palestine on May 20, 1948. Jewish fanatics murdered him and André-Pierre Serot, the UN observer, following a number of threats against his life.



Count Bernadotte, 1945

Archiv für Kunst und Geschichte, West Berlin

الكونت برنادوت :الإسم بالكامل: برنادوت (آف ويسبورج) فولك جريف (ولد فى ٢ يناير ١٨٩٥م ، ستوكهولم - ومات يوم ١٧ سبتمبر ١٩٤٨م فى القدس). جندى سويدى ومهتم بالشؤون الإنسانية ودبلوماسى قُتل أثناء قيامه بواجبه كوسيط للأمم المتحدة. ولكونه ابن أخى الملك جوستاف الخامس السويدى، انتُدب فى الجيش السويدى سنة ١٩١٨م، وأصبح المسؤول عن حركة الفتيان الكشافة. وأثناء الحرب العالمية الثانية رأس منظمة الصليب الأحمر السويدية وتمكن من تنفيذ تبادل الكثير من أسرى الحرب ويعزى إليه الفضل فى إنقاذ حوالى عشرين ألف سجين فى معسكرات الإعتقال الألمانية. وفى ٢٠ من مايو ١٩٤٨م عيّنه مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة وسيطا

فى فلسطين بين العرب واليهود. وفى أعقاب تهديدات بالإعتداء على حياته قتله يهود متعصبون وقتلوا معه أندرية بيير سيروت مراقب الإمم المتحدة .

Bernardine, see *CISTERCIAN*

Besaint, vt. *arch.* to make a saint of
يجعل قديسا (استعمال قديم)

Beseech, vt. to entreat, implore; earnestly ask or pray; to solicit **يلتمس، يتوسل، يتضرّع**

Beshrew, vt. *arch.*, to invoke evil upon, to curse **يستنزل اللعنات** (استعمال قديم)

Bestiality, n. bestial quality, act or practice; lustfulness **البهيميــــة**، الفعــــل البهيمى

Bestower, the, *(Q.)* One of the Beautiful Names of Allah: "*Our Lord! Preserve our hearts from straying after You have guided us, and bestow Your mercy on us, You are verily the Bestower.*" *(3:8)*

الوهّاب: (فى القرآن الكريم): من الأسماء الحسنى:
﴿ رَبَّنَا لاَ تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِن لَّدُنكَ رَحْمَةً إِنَّكَ أَنتَ الْوَهَّابُ ﴾ (٣: ٨)

Beth, n. [Heb. *house*] the second letter of the Hebrew and Phoenician alphabets, resembling a house **بيت**: [عبريا: بيت]:
الحرف الثانى فى الأبجديتين العبرية والفينيقية، رسمه يماثل البيت

bethel[1] , n. a Methodist or Baptist church; an old ship fitted as a place of worship to sailors
كنيسة ميثودية أو معمودية؛ سفينة قديمة ثابتة مخصصة لصلاة البحارة

Bethel[2] ,n. *(B.)* [Heb. beth-el, *house of God*] a spot where God is worshiped marked by a pillar: (*OT*), "*Jacob rose early in the morning and took the stone he had put for his pillows and set it up for a memorial pillar; he poured oil upon the top of it and he called the name of that place Beth-El*" *(Ge 28: 16-20)*

بيت إيــــل: (فى الكتاب المقدس): بيت الرب (عبرية)، بقعة يُعبد فيها الرب تُعرف بوجود عمود فيها: (ع ق)
"وبكر يعقوب فى الصباح وأخذ الحجر الذى وضعه تحت رأسه وأقامه عمودا وصبّ زيتا على رأسه ودعا اسم المكان بيت إيل"
(تكوين ٢٨: ١٦-٢٠)

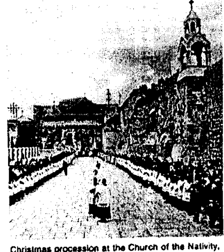
Bethel[3], ancient city in Palestine, north of Jerusalem: *OT.* "*God said to Jacob, Get ready! Move up to Bethel; settle there and build there an altar to God who appeared to you when you were fleeing from your brother Esau.*" *(Ge 35:1)*

بيت إيل: مدينة فلسطينية قديمة شمالى القدس: (ع ق) "ثم قال الله ليعقوب قم اصعد إلى بيت إيل وأقم هناك واصنع هناك مذبحا لله الذى ظهر لك حين هربت من وجه عيسو اخيك"
(تكوين ٣٥: ١)

Bethesda, n. *(B.)* [Heb.] a healing pool at Jerusalem, (*usu.* without cap.) often applied to a *Nonconformist* church: *NT.* "*Now there is at Jerusalem by the sheep market a pool, which is called in the Hebrew tongue Bethesda, having five porches*". *(John 5:2)*

بيت حِسْدا (فى الكتاب المقدس): [عبريّة]: بِركة ماء فى القدس تشفى المرضى؛ دائمامخصصة للكنيسة المنشقة: (ع ج) "وفى أورشليم عند باب الضأن بركة يقال لها بالعبرانية بيت حسدا لها خمسة أروقة"
(يوحنا ٥: ٢)

Bethlehem, *(B.)* [Ar. *House of Meat;* Heb. *House of bread*] ancient town in Palestine. Bethlehem was the site of the nativity of Jesus Christ: *NT.* "*After Jesus had been born at Bethlehem in Judea during the reign of King Herod, there arrived wise men at Jerusalem from the east*" *(Mat. 2:1)*
Christian Theology has linked this with the belief that his birth there fulfils the Old Testament prophecy of Israel's future ruler coming from Bethlehem Ephrathah: "*But thou, Beth-lehem Ephara-th, though thou be little among the thousands of Judah, yet out of thee shall he come forth unto me that is to be ruler in Israel; whose goings forth have been from of old from everlasting.*" *(Mic 5: 2)*


Christmas procession at the Church of the Nativity, Bethlehem, Israeli-occupied Jordan

Some modern New Testament scholars believe parts of the Gospel accounts to be later accretions, and hold that Jesus was born in Nazareth, his childhood home, but normative

Chrisian belief has sanctified Bethlehem as Jesus' birth-place from almost two millennia.

بيت لحم: [عبريا: بيت الخبز] (فى الكتاب المقدس): المدينة التى شهدت مولد يسوع المسيح فى فلسطين: (ع ج) " ولما ولد يسوع فى بيت لحم اليهودية فىأيام هيرودس الملك إذا مجوس من المشرق قد جاءوا إلى أورشليم" (متى ٢: ١)

ويربط اللاهوت المسيحى ذلك بالإعتقاد الذى مفاده أن مولده هناك يحقق النبوءة المذكورة فى العهد القديم التى تقول إن المتسلط على إسرائيل الذى سيحكمهم يأتى من بيت لحم أفراته: (ع ق) "أما أنت يا بيت لحم أفراته وأنت صغيرة أن تكونى بين ألوف يهوذا فمنك يخرج لى الذي يكون متسلطا على اسرائيل ومخارجه منذ القديم منذ أيام الأزل" (ميخا ٥: ٢)

ويعتقد بعض دارسى العهد الجديد من المحدثين أن أجزاء من الأنجيل قد أضيفت إليه لاحقا لم تكن فيه، ويرون أن يسوع قد ولد فى الناصرة التى نشأ فيها، لكن المسيحيين التقليديين يبجلون بيت لحم على أنها مسقط رأس يسوع لما يقرب من ألفى عام.

Betrothal, **n.** proposal for marriage الخطبـــــة

Beulah, *(B.) (OT)*, [Heb. *married*] the land of Israel: "*Thou shalt no more be termed Forsaken; neither shall thy land any more be termed Desolate: but thou shalt be called Hephzibah, and thy land Beulah: for the Lord delighteth in thee, and thy land shall be married. For as a young man marrieth a virgin, so shall thy sons marry thee: and as the bridegroom rejoiceth over the bride, so shall thy God rejoice over thee*" *(Isa.62:4-5)*

بَعولة، أرض الراحة: اسم لأورشليم [عبريا: متزوج]: (ع ق) "لا يقال بعدُ لَك مهجورة ولا يقال بعد لأرضك موحشة بل تُدعَين حَفصيبة وأرضك تدعى بعولة. لأن الرب يُسَرّ بك وأرضك تصير ذات بعْل. لأنه كما يتزوج الشاب عذراء يتزوجك بنوك، وكفرح العريس بالعروس يفرح بك إلهك" (إشعياء ٦٢: ٤-٥)

Beyond, ***prep.*** on the other side of **n.** the hereafter وراء؛ فيما وراء؛ الآخرة

***the (Great Beyond)*:** the hereafter الحياة الآخرة

Bible, the Hebrew and Christian scriptures comprising the Old and New Testaments; copy or particular edition of them. So me Catholic versions comprise all or some of the 14 dubious books known as *APOCRYPHA;*

Following are the main facts concerning the Bible:

1380-1382: The first translation of the whole Bible into English by John *Wycliffe;*

1450-1455: The first Bible printed by the reputed Guttenberg at Mentz;

1525-1526: The first New Testament printed in English (that of *Tyndal,* William);

1535: The first Bible printed in English (that of Coverdale);

Middle of 13th c.: The Old Testament was divided into *chapters* as they now stand, by Cardinal Hugo;

1555: These *chapters* were divided into verses as we now have them By Rabbi Nathan, and adopted by the French printer, Robert Stephens in his edition of the *Volgate;*

1611: Those *chapters* and *verses* were transferred to the *Authorized Version,* commonly known as *King James Version,* which was 'set forth' in the same year;

The Revised Version of the English Bible was begun in England ***June 22, 1870,*** and in America ***October 4, 1872***

May, 1881: The Revised New Testament was published;

May, 1885: The Revised Old Testament was published. See also:

American Standard Version الترجمة المعيارية الأمريكية
Apocrypha الأبوقريفـــا (الأسفار المكذوبة)
Authorized Version الترجمة المرخّـــصة
Bishops' Bible كتاب الأساقفة المقدس
Breeches Bible كتاب السراويـــل المقدس
Douay Bible كتاب (دواي) المقدس
Great Bible الكتاب المقدس الكبير
King James Version = Authorized Version
Jerusalem Bible كتاب أورشليم المقدس
New American Bible الكتاب الأمريكى الجديد المقدس
New English Bible الكتاب الإنجليزى الجديد المقدس
Paragraph Bibles الكتب المقدسة بالفقرات
Revised Standard Version الترجمة المعيارية المنقّحة
Septuagint الترجمـــة السبعونيـــة
Vinegar Bible كتاب الخـــل المقدس
Vulgate. الفوجـــات
Wicked Bible الكتاب المقدس الشرير

الكتاب المقدّس: الأسفار العبرية والمسيحية التى تضم العهدين العهد القديم والعهد الجديد؛ أى نسخة أو طبعة خاصة من هذه الأسفار، وتضم بعض الترجمات الكاثوليكية كل أو بعض

١٥٥٥م: قسّم الحبر ناثان هذه الإصحاحات إلى آيات وهى الموجودة الآن، وقد اعتمدها الطباعى الفرنسى روبرت ستيفنس فى طبعة الفولجات Volgate التى طبعها.

١٦١١م: نُقلت هذه الإصحاحات والآيات إلى الترجمة المرخّصة *Authorized Version* التى نشرت فى نفس العام.

الترجمة المنقّحة للكتاب المقدس الإنجليزى بدأت فى انجلترا يوم ٢٢ يونية ١٨٧٠م، وفى أمريكا يوم ٤ أكتوبر ١٨٧٢م.

مايو ١٨٨١م: نشر العهد الجديد المنقّح.

مايو ١٨٨٥م: نشر العهد القديم المنقّح.

الأسفار المشكوك فى صحتها والمعروفة بالأبوقريفا (*APOCRYPHA*)

وفيما يلى الحقائق الرئيسية المتصلة بالكتاب المقدس:

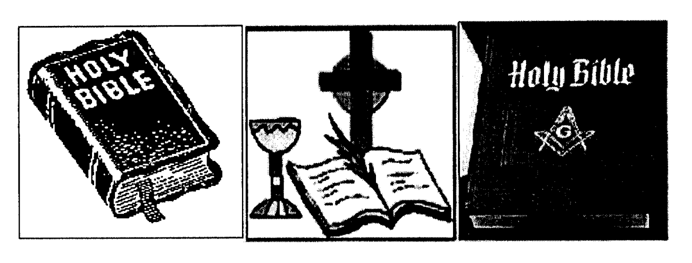
١٣٨٠-١٣٨٢م : أول ترجمة للكتاب المقدس بكامله إلى اللغة الإنجليزية قام بها جون ويكلف *Wycliffe John*

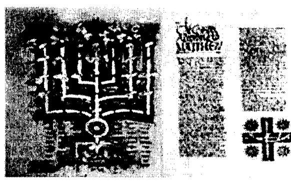
١٤٥٠-١٤٥٥م: أول طباعة للكتاب المقدس قام بها جوتنبرغ الشهير فى ميتز.

١٥٢٥-١٥٢٦م: أول طباعة للعهد الجديد بالإنجليزية (وهي طبعة وليم تينـــدال Tyndale William.

١٥٣٥م: أول طباعة طباعة للكتاب المقدس بالإنجليزية (وهي طبعة كوفردال Coverdale).

منتصـــف القرن الثالث عشر: قسّم الكاردينال هوجو العهد القديم إلى إصحاحات، وهى الموجودة الآن.







Books of the OLD TESTAMENT أسفــار العهـــــد القديم

Roman Catholic Scriptures	Protestant Scriptures	Arabic Name
01. Genesis	01. Genesis	التكوين
02. Exodus	02. Exodus	الخروج
03. Leviticus	03. Leviticus	اللاويين
04. Numbers	04. Numbers	العدد
05. Deuteronomy	05. Deuteronomy	التثنية
06. Josue	06. Joshua	يشوع
07. Judges	07. dges	القضاة
08. Ruth	08. Ruth	راعوث
09. 1 Samuel	09. -1 Samuel	صموئيل الأول
10. 2 Samuel	10. -2 Samuel	صموئيل الثانى
11. 1 Kings	11. 1 Kings	الملوك الأولـــ
12. 2 Kings	12. 2 Kings	الملوك الثاني
13. 3 Kings	....	الملوك الثالـــث
14. 4 Kings	......	الملوك الرابـــع
15. 1 Paralipomenon	13. (1 Chronicles)	المحذوف والمضاف الأيام الأول
16. 2 Paralipomenon	14. (2.Chronicles)	المحذوف والمضاف الأيـــام الثانى
17. 1 Esdras	15. Esdras	عزرا الأولـــ
18.. 2 Esdras	....	عزرا الثانـــي
19. Tobias **(apocrypha)**	....	سفر مكذوب (أبوقريفا) طوبيت
20. Judith (apocrypha)	.....	سفر مكذوب أبوقريفا يوديث
21. Esther (with Additions to Esther (apocryphal)	16. Esther	إستير (الإضافات مكذوبة "أبوقريفا")
....	17. Nehaemiah (Neh.)	نحميا
22. Job	18 Job	أيوب
23. Psalms	19. Psalms	المزامير
24. Proverbs	20. Proverbs	الأمثال
25. Ecclesiastes	21.Ecclesiastes	الجامعة
26. Solomon's Cant. of Canticles	22. Song of Solomon	نشيد الإنشاد
27. Wisdom of Solomon **(apocrypha)**	....	حكمة سليمان
28. Ecclesiasticus **(apocrypha)**	.....	حكمة يسوع بن سيراخ
29. Isaias	23. Isaiah	أشعياء
30. Jeremias	24. Jeremiah	أرمياء
31. Lamentations	25.Lamentations	مراثى ارمياء
32. Baruch **(apocrypha)**	....	باروخ
33. Ezechiel	26. Ezekiel	حزقيال
34. Daniel	27. Daniel	دانيال
(with Prayer of Azariah and the Song of the three Chidren and Three Young men, Susanna, and Bel and the Dragon, **apocrypha**)		
35. Osee	28. Hosea	هوشع
36. Joel	29. Joel	يوئيل
40. Amos	30. Amos	عاموس
41. Abdias	31. Obadiah	عوبديا
42. Jonas	32. Jonah	يونان
43. Micheas	33. Micah	ميخا
44. Nahum	34. Nahum	ناحوم
45. Habacuc	35. Habakkuk	حبقوق
46. Sophonias	36. Zephaniah	صفينا
47. Aggeus	37. Haggai	حجى
48. Zacharias	38. Zechariah	زكريا
49. Malachias	39. Malachi	ملاخى
50. 1 Maccabees.**(apocrypha)**	....	مكابي الأول.
51. 2 Maccabees.**(apocrypha)**	....	مكابي الثانى

Books of the NEW TESTAMENT اسفار العهد الجديد

No.	Abbr.	Name of Book	Arabic Name of Book
01	*Mat.*	*Matthew*	١) إنجيل متى
02	*Mk.*	*Mark*	٢) إنجيل مرقس
03	*Lk.*	*Luke*	٣) إنجيل لوقا
04	*Jn.*	*John*	٤) إنجيل يوحنا
05	*Acts*	*Acts of the Apostles*	٥) أعمال الرسل
06	*Rom.*	*Romans*	٦) رسالة بولس الرسول الى أهل رومية
07	*I Cor.*	*I Corinthians*	٧) رسالة بولس الرسول الأولى الى أهل كورنثوس
08	*2 Cor.*	*II Corinthians*	٨) رسالة بولس الرسول الثانية الى أهل كورنثوس
09	*Gal.*	*Galatians*	٩) رسالة بولس الرسول إلى أهل غلاطية
10	*Eph.*	*Ephesians*	١٠) رسالة بولس الرسول إلى أهل أفسس
11	*Phil.*	*Philippians*	١١) رسالة بولس الرسول إلى أهل فيلبي
12	*Col.*	*Colossians*	١٢) رسالة بولس الرسول إلى أهل كولوسى
13	*1 Thess.*	*I Thessalonians*	١٣) رسالة بولس الرسول الأولى إلى اهل تسالونيكى
14	*2 Thess.*	*II Thessalonians*	١٤) رسالة بولس الرسول الثانية إلى أهل تسالونيكى
15	*1 Tim.*	*I Timothy*	١٥) رسالة بولس الرسول الأولى إلى أهل تيموثاوس
16	*2 Tim.*	*II Timothy*	١٦) رسالة بولس الرسول الثانية إلى أهل تيموثاوس
17	*Tit.*	*Titus*	١٧) رسالة بولس الرسول إلى تيطس
18	*Philem.*	*Philemon*	١٨) رسالة بولس الرسول إلى فليمون
19	*Heb.*	*Hebrews*	١٩) الرسالة إلى العبرانيين
20	*Jas.*	*James*	٢٠) رسالة يعقوب
21	*1 Pet.*	*Peter*	٢١) رسالة بطرس الرسول الأولى
22	*2 Pet.*	*II Peter*	٢٢) رسالة بطرس الرسول الثانية
23	*1 Jn.*	*I John*	٢٣) رسالة يوحنا الرسول الأولى
24	*2 Jn.*	*I John*	٢٤) رسالة يوحنا الرسول الثانية
25	*3 Jn.*	*III John*	٢٥) رسالة يوحنا الرسول الثالثة
26	*Jude*	*Jude*	٢٦) رسالة يهوذا
27	*Rev.* (RC: "Apoc.")	*Revelation* (RC: Apocalypse)	٢٧) رؤيا يوحنا اللاهوتى

BIBLE APOCRYPHA أسفار العهد القديم المكذوبة

No.	Abbr.	Name of Book	Arabic Name of Book
01	*1 Esd.(3 Esd.)*	*1 Esdras (3 Esdras)*	عزرا الأول (عزرا الثالث)
02	*2 Esd.(4 Esd.)*	*2 Esdras (4 Esdras)*	عزرا الثانى (عزرا الرابع)
03	*Tob.*	*Tobit (Tobias)*	توبيت (توبياس)
04	*Judith*	*Judith*	جوديث
05	*Rest of Est.*	*Rest of Esther*	إضافات أستير
06	*Wisd. Sol.*	*Wisdom of Solomon*	حكمة سليمان
07	*Ecclus. (Sirach)*	*Ecclesiaticus (Sirach)*	جامعة
08	*Bar.*	*Baruch*	باروخ
09	*S. of III Ch.*	*Song of the Three Children*	نشيد الأطفال الثلاثة
10	*Sus.*	*Susanna,*	سوزانا
11	*Bel*	*Bel and the Dragon*	بيل والتنّين
12	*Pr. Man.*	*Prayer of Manasses*	صلاة مناس
13	*1 Macc.*	*1 Maccabees (1 Machabees)*	مكابيس الأول (مخابتيز الأول)
14	*2 Macc.*	*2 Maccabees (2 Machabees)*	مكابتيس الثانى (مخابيز الثاني)

N.B. What is and what is not apocryphal differs from one Church to anothe, (cf. Apocrypha)

ملحوظة: قد يكون سفر ما مكذوبا لدى كنيسة وغير مكذوب لدى كنيسة أخرى

Bible Belt, areas in South U.S.A. of predominantly fundamentalists and puritanical religion

الحزام الكتابي: (نسبة إلى الكتاب المقدس)، مناطق جنوبى الولايات المتحدة تسودها الأصولية المسيحية والتزمت الدينى

Bible Names:

1. The Bible: [ME f. OFr, f. ecc. L f. GK *biblia* books pl. of *biblian,* orig. dim. of *biblos, bublos* papyrus (writing-paper)]. Hence the word Bible comes from *Biblion*, a papyrus roll.

2. The Scriptures: meaning *The writings*, from the Latin *scribere*, to write.

3. The Law also ***The Law and the Prophets:*** the first name denotes that the Bible contains God's law to man; the second that prophecies concerning the time to come conjoin the Law.

4. The Oracles: meaning *things spoken*, from the Latin *orare*, to speak.

5. The Old and New Testaments: or the (***Covenants***) of God with man.

6. God's Word: The Word spoken by God.

7. The Canon, meaning a rule or standard applied in early Christianity to the Creed

أسماء الكتاب المقدس:

١-الكتاب المقدس: [من الإنجليزية الوسيطة ME ، من الفرنسية القديمة OF ، من اللاتينية الكنسية .ecc. L، من اليونانية biblia يعنى الكتب، وهي جمع كلمة biblian ، وهي أصلا تصغير بيبلوس biblos أو bublos أي نبات البردى الذى كان يستخدم للكتابة] ، ومن ثم تأتى كلمة الكتاب المقدس من كلمة بابليون Biblion (أى لفافة بردى)

٢-الكتب، الأسفار: من اللاتينية scribere بمعنى يكتب

٣-الشريعة؛ الشريعة والأنبياء: التسمية الأولى تشير الى أن الكتاب المقدس يضم قانون الرب إلى الإنسان، والتسمية الثانية تدل على ان النبوءات المتصلة بالزمن الآتى تصاحب الشريعة

٤-الوحي: يعنى الأشياء المتحدث بها، مشتقة من اللاتينية orare أى يتكلم

٥-العهدان القديم والجديد: أى عهود الرب مع الإنسان

٦-كلمة الله

٧-القانون: أي القاعدة أو المعيار الذى أخذ به فى المسيحية المبكرة على أنه العقيدة.

Bible oath, oath taken on the Bible

القسم بالكتاب المقدس

Bible pounder, thumper, preacher aggressively or vigorously expounding or following the Bible

مبشّر متزمت: يفسر الكتاب المقدس أو يتمسك بحرفيته بصورة متزمتة هجومية

biblical, *adj*. of, concerning, or contained in, the Bible; resembling the language of the Bible

كتــابى: متعلق بالكتاب المقدس؛ أو شبيه بلغته

Biblicism, n. Literal acceptance of the Bible

الكتابيّـــة: التمسّك بحرفيّة الكتاب المقدس

Biblicist, n. One versed in Biblical learning or makes the Bible the sole rule of faith

الفقيه الكتــــابى: ضليع فى التعاليم الكتابية أو مَن يجعل الكتاب المقدس قاعدة الإيمان الوحيدة.

Biblio-, *prefix*. Of book(s)بادئة تفيد كتاب أو كتب

bibliolater,bibliolatrist, n. One given to *BIBLIOLATRY* **المغالى فى تبجيل الكتاب المقدس**

bibliolatrous, adj. see *prec.*

Bibliolatry, n. Superstitious reverence for a book, esp. the Bible

التبجيل الخرافى لكتاب ما، خاصة الكتاب المقدس

Bibliomancy, n. Divination by opening the Bible, or other book, at random

التنبؤ الكتابي: بفتح الكتاب المقدس أو غيره عشوائيا.

Biblist, see *BIBLICIST*

Bidding prayer, n. 1. A prayer said in English churches down to the Reformation for those living and dead whose names were on the list of persons to be prayed for; **2.** A prayer taking the form of a series of petitions for specified objects or classes of persons said esp. in Anglican churches before the sermon

صلاة الدعاء، صلاة الإسترحام: ١-كانت تُتلى فى الكنائس الإنجليزية حتى عصر الإصلاح للأحياء والأموات الذين أدرجت أسماؤهم فى قائمة الأشخاص المطلوب لهم الصلاة ٢-صلاة تأخذ شكل سلسلة طلبات لأشياء محددة أو فئات أشخاص معينين، خاصة فى الكنائس الإنجيلية قبل القداس.

Biddle, John, (1615-1662) British theologian founder of English Unitariansm. From his examination of the Scriptures he lost belief in the doctrine of the *Trinity* and stated his conclusions in Twelve Arguments Drawn Out of Scripture. When the existence of this paper was made known to the magistrates in 1645, Biddle was imprisoned and he died in prison. He is considered to be the father of *UNITARIANISM* in Britain

جون بيدل: (١٦١٥م — ١٦٦٢م)، لاهوتى انجليزى مؤسس الوحدانية الإنجليزية English Unitarianism. من دراسته لأسفار الكتاب المقدس فقد الإيمان بعقيدة التثليـــث Trinity، ودون استنتاجاته فى "اثنتا عشرة حجة مشتقة من الكتاب المقدس". وعندما تم إطلاع القضاة بوجود هذه الورقة فى سنـــة ١٦٤٥م ألقى القبض على بيدل وسُجن ومات فى السجن.
يعتبره البعض أبو التوحيد *UNITARIANISM* فى انجلترا.

bier, **n.** Movable frame on which coffin or corpse is placed, or taken to grave

نعش: خشبة أو صندوق الميت

bier right, (*hist.*) Ordeal of appearing before a corpse believed murdered (expected to bleed in presence of murderer)

الإمتحان بالجثة: (تاريخ): مثول شخص أمام جثة ميت يُظن أنه مقتول (يتوقع أن تترف دما فى حضور القاتل)

bigamist, **n.** One married with two women simultaneously **ذو الزوجتـــــين**

bigamous, **adj.** Constituting of, or involving bigamy **متعلق بالزواج من اثنتين**

bigamy, **n.** act of marrying twice simultaneously. (*cf. polygamy)*

التزوج من اثنتين فى آن (قارن *Polygamy*)

bigot, **n.** Person blindly and intolerantly holding a creed, a view, etc.; a narrow-minded person **المتطرف، المتعصب:**
المغالي (فى الدين أو العبادة أو الرأى، الخ)؛ ضيّق الأفق

bigotry, **n.** Blind intolerance regarding creed, etc. **المغالاة، التشدد فى العقيدة، الخ.التعصب الأعمى**

Bilal ibn Rabah, (*Islamic Hist.*)

1. An Abyssinian slave: He was an Abyssinian slave who was severely tortured in the burning heat of the sun for embracing Islam, and whom *Abu Bakr as-Siddik*, the first Caliph, ransomed and set free.

2. The First Mu'azzin: He was the first Mu'azzin, or caller to prayer, in Islam.

3. A Master: Umar *ibn al-Khattab*, the second Caliph, said: "This our Master (pointing to *Abu Bakr as-Siddik*) has freed our Master (pointing to Bilal).

4. The most known of the companions: Throughout the Islamic history, and all over the Islamic world, at least seven out of each ten Muslims know him in any of the world continents.

بلال بن رباح: (تاريخ إسلامى):

١-عبد حبشي: كان عبدا حبشيّا عُذّب عذابا شديدا فى حرارة الشمس المحرقة لإعتناقه الإسلام إلى أن اشتراه أبو بكر الصديق الخليفة الأول وأعتقه .

٢-أول مؤذّن: كان أول من أذّن داعيا الناس إلى الصلاة فى الإسلام.

٣-سيّد: قال الخليفة الثانى عمر بن الخطاب: "هذا سيّدُنا (مشيرا إلى أبى بكر)، أعتق سيّدَنا (مشيرا إلى بلال)

٤-أشهر الصحابة على مر التاريخ وباتساع العالم: على مر التاريخ الإسلامى، وفى أى مكان فى قارات العالم الإسلامى، يعرفه سبعة أشخاص على الأقل من كل عشرة مسلمين

Bill of divorce, document of divorce

وثيقـــة الطـــلاق

Bird of Paradise, name of a flower


Bird of Paradise

عصفـــور الجنـــّة: اسم زهرة

Birds[1]**,** *(B.)* some times called fowls:

1. For sacrifice: (*NT*) "*And to offer a sacrifice according to that which is said in the Law of the Lord, A pair of turtledoves, or two young pigeons.*" *(Lu. 2: 24)*

2. Abominable birds: (*OT*), "*And these are they which ye shall have in abomination among the fowls; they shall not be eaten, they are an abomination: the eagle, and the ossifrage, and the osprey, And the vulture, and the kite after his kind; Every raven after his kind; And the owl, and the nighthawk, and the cuckoo, and the hawk after his kind,* " *(Lev. 11: 13 ff.)*

الطيور: (فى الكتاب المقدس):

١-ذبائح أضحيات:(ع ج)، " ولكى يقدموا ذبيحة كما قيل فى ناموس الرب زوج يمام أو فرخى حمام" (لوقا ٢: ٢٤)

٢-الطيور المكروهة:(ع ق)، "وهذه تكرهونها من الطيور. لا تؤكل. إنّها مكروهة. النّسْر والأنوق والعقاب والحدأة والباشق على أجناسه وكل غراب على أجناسه والنّعامة والظليم والسّاف والباز على أجناسه ... " (لاويين ١١: ١٣ وما بعدها)

Birds[2]**,** *(Q.)* creatures that have wings and feather: *Q "And Sūlaymān inherited Dawūd and said: 'O people! We were taught the language of birds, and we have been given from everything. Such is surely a manifest favour. Sūlaymān's hosts of jinn, men, and birds were gathered together and kept in order"* *(27:16-17)*

الطّيْر: (فى القرآن الكريم): ﴿ وَوَرِثَ سُلَيْمَانُ دَاوُودَ وَقَالَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ عُلِّمْنَا مَنطِقَ الطَّيْرِ وَأُوتِينَا مِن كُلِّ شَيْءٍ إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْفَضْلُ الْمُبِينُ * وَحُشِرَ لِسُلَيْمَانَ جُنُودُهُ مِنَ الْجِنِّ وَالإِنسِ وَالطَّيْرِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴾ (٢٧: ١٦-١٧)

biretta, n. a square cap worn by Catholic clergy: by priests (black); bishops (purple); cardinals (red)

البيريتـــــة: قلنسوة مربّعة لرجال الدين الكاثوليك، سوداء للقساوسة، وأورجوانية للأساقفة، وحمراء للكاردينالات

BIRETTA

bishop, n. (*Christianity*), a clergyman of the highest order in Christian Churches, usually charged with an administrative function such as the supervision of a diocese and in certain communions held to be ordained in direct succession from the apostles. A bishop is consecrated as governor of a diocese and possessing powers of confirming, instituting, and ordaining



bishop with 1 cope, 2 crosier, 3 miter

الأسقف: (فى المسيحية)، رجل دين من أعلى الدرجات الكهنوتية فى الكنائس المسيحية، وعادة ما يكون مسؤولا عن الشأن الإدارى مثل الإشراف على الأبرشية، وفى طوائف أو نِحَـــل معينة يعتبر أنه قد رسِم بتعاقب مباشر من تلاميذ المسيح ويرُسم الأسقف رئيسا لأبرَشية وله سلطة تثبيت الإيمان والتعيين ورسَامة الكهنة

Bishopric, n. Office or diocese of bishop

أسقفية، أبرشية: منصب الأسقف أونطاق سلطتـــه.

Bishops' Bible, issued in 1568 as a necessity for the failure of the *GREAT BIBLE* to win popular acceptance against its obviously superior rival, the *BREECHES BIBLE*. The work was done by Archbishop Matthew Parker of Canterbury and apportioned among many scholars, most of them bishops, from which the name was derived

كتاب الأساقفة المقدس: صدر عام ١٥٦٨م كضرورة نظرا لفشل الكتاب المقدس الكبر Great Bible فى اجتذاب قبول شعبى إزاء الكتاب المقدس الند الذى اتضح تفوقه (كتاب السراويل المقدس Breeches Bible). وأشرف رئيس أساقفة كنتربرى (ماتيو باركر Matthew Parker) على العمل الذى كان موزعا على كثير من الدارسين، وأغلبهم أساقفة، ومن هنا اشتُق الإسم.

Blac kart, see BLACK MAGIC

Black Bartholomew, (24.08.1662), the date on which, by order of Charles II, some 2000 English *Nonconformist* ministers were barred from their posts.

بارثولوميو الأسود (يوم ٢٤ أغسطس ١٦٦٢م)، وهو التاريخ الذى نُحّى فيه حوالى ألفين من رجال الدين "المنشقين Nonconformist"عن مناصبهم بأمر الملك تشارلز الثانى.

Black magic, magic with an evil purpose or intent

السحر الأسود، الشّعوذة (بنوايا شريرة).

Black Friar, DOMINICAN, from his black mantle (over a white habit)

الراهب الأسود: نسبة إلى الدثار الأسود الذى يرتديه فوق ملابسه البيضاء

Black Friday, *GOOD FRIDAY,* from the black vestments of the clergymen and altar in the Western Church; any friday of great calamity;

الجمعة الحزينة: أخذت التسمية من الأردية السوداء لرجال الدين وغطاء المذبح فى الكنيسة الغربية؛ أى يوم جمعة سيء الطالع; GOOD FRIDAY

Black mass,a travesty of the mass in diabolism or devil-worship

القداس الأسود: محاكاة تهكمية للقداس عند عبدة الشيطان

Black Monk, see *BENEDICTINE* (also without caps)

Black Pope, (*disparagingly*) the head of the JESUITS

البابا الأسود: تطلق استخفافا برئيس اليسوعيين.

Black Stone, [Ar], A stone built into the eastern wall of the *Kaabah, q.v.,* at which the turning around the *Kaabah* begins in pilgrimage (***Circumambulation***). In 930 it was carried away by the fanatics of the ***Qarmatian*** sect and held for about 20 years.

الحجر الأسود: حجر مبنى داخل الجدار الشرقى للكعبة ومنه يبدأ الطواف حولها فى مناسك الحج. وفى سنة ٩٣٠م استولى عليه المتعصبون القرامطة واحتفظوا به عشرين عاما.

Blaspheme, vt. *(B.)* to speak impiously: *NT. "But he that shall blaspheme against the Holy Ghost hath never forgiveness, but is in danger of eternal damnation: Because they said, He hath an unclean spirit"* *(Mk. 3:29-30)*

يجدّف: (فى الكتاب المقدس) (ع ج): "مَنْ جدّف على الروح القدس فليس له مغفرة إلى الأبد بل هو مستوجب دينونة أبدية. لأنهم قالوا إن معه روحا نجسا" (مرقس ٣: ٢٩-٣٠)

Blasphemer, n. One who blasphemes
المجدّف دينيـــــا

Blasphemous, adj. Characterized by blasphemy تجديفي، تجديفى الطابع أو الأسلوب الخ

Blasphemy, n. Impious or profane speaking
التجديـــــف

bless, vt. Invoke God's favour upon; consecrate; (of father, priest, etc) to pronounce words held to bring divine favour upon; call holy, adore (God) يبارك، يطوّب (الكنيسة)؛ يسبّح؛ يُسعد

blessed[1], *(B.)* Consecrated; revered; fortunate: *OT.* "*And I will bless them that bless thee, and curse him that curseth thee: and in thee shall all families of the earth be blessed*"

(Ge. 12:3)

المَبارك؛ السعيد؛ المُنعَم عليه: (فى الكتاب المقدس)، (ع ق) "وأبارك مباركيك ولاعنك ألعنه. وتتبارك فيك جميع قبائل الأرض" (تكوين ١٢: ٣)

Blessed[2], *(Q.)*

1. **The Qur'an:** "*(This is) a Blessed Book that We are sending down to you, that they may ponder its verses, and that the mindful may reflect.*" *(38:29)*
2. **The Ka`bah:** "*The first House set up for mankind is that blessed one at Bakka which guides the worlds. It has clarifying signs. It is the place where Ibrahim stayed and whosoever enters it is safe. Allah ordained that people should go on pilgrimage to it, if they can.*" *(3:96-97)*
3. **The Distant Mosque:** "*Glorified be He Who took His servant in a night journey from the Inviolable Mosque to the Distant Mosque which We have enshrouded with Our blessings, to show him (some of) Our Signs. He does hear and does See.*" *(17:1)*
4. **The earth:** "*... in which He placed firm mountains rising above it, and blessed it.*" *(41:10)*
5. **The rain:** "*And We send down from the sky blessed water.*" *(50:9)*
6. **Noah:** "*It was said: 'O Noah! Go down (from the ship) with peace from Us and blessings upon you and upon nations (that will spring) from those with you.*" *(11:48)*
7. **Ibrahīm and Ishāk:** "And We blessed him and Ishāk" (37:113)
8. **Isā ibn Mariam:** "*And blessed me wherever I may be.*" *(19:31)*
9. **Surroundings of the Fire:** "*Blessed is he who is standing before the fire, and blessed are those around it!*" *(27:8)*

مبارك: (فى القرآن الكريم):

١-القرآن: ﴿ كِتَابٌ أَنزَلْنَاهُ إِلَيْكَ مُبَارَكٌ لِّيَدَّبَّرُوا آيَاتِهِ وَلِيَتَذَكَّرَ أُوْلُوا الْأَلْبَابِ ﴾ (٣٨: ٢٩)

٢-الكعبة: ﴿ إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي بِبَكَّةَ مُبَارَكًا وَهُدًى لِّلْعَالَمِينَ * فِيهِ آيَاتٌ بَيِّـنَاتٌ مَّقَامُ إِبْرَاهِيمَ وَمَن دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا وَلِلّهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلاً ﴾ (٣: ٩٦-٩٧)

٣-المسجد الأقصى: ﴿ سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَى بِعَبْدِهِ لَيْلاً مِّنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الأَقْصَى الَّذِي بَارَكْنَا حَوْلَهُ لِنُرِيَهُ مِنْ آيَاتِنَا إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ البَصِيرُ ﴾ (١٧: ١)

٤-الأرض:
﴿ وَجَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ مِن فَوْقِهَا وَبَارَكَ فِيهَا ﴾ (٤١: ١٠)

٥-المطر: ﴿ وَنَزَّلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً مُّبَارَكًا ﴾ (٥٠: ٩)

٦-نوح: ﴿ قِيلَ يَا نُوحُ اهْبِطْ بِسَلاَمٍ مِّنَّا وَبَرَكَاتٍ عَلَيْكَ وَعَلَى أُمَمٍ مِّمَّن مَّعَكَ ﴾ (١١: ٤٨)

٧-ابراهيم واسحق: ﴿وَبَارَكْنَا عَلَيْهِ وَعَلَى إِسْحَقَ﴾ (٣٧: ١١٣)

٨-عيسى بن مريم: ﴿وَجَعَلَنِي مُبَارَكًا أَيْنَ مَا كُنتُ﴾ (١٩: ٣١)

٩-النار الق آنسها موسى:
﴿ بُورِكَ مَن فِي النَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا ﴾ (٢٧: ٨)

Blessed abode, paradise دار النعيم، الفردوس

Blessed night, *(Q.)* The night in which the Qur'an was revealed: "*We revealed the Qur'an in a Blessed Night.*" *(44:3)*

ليلة القدر: (ف القرآن الكريم):
﴿ إِنَّـا أَنزَلْنَـاهُ فِي لَيْلَـةٍ مُّبَارَكَـةٍ ﴾ (٤٤: ٣)

Blessed Sacrament, *EUCHARIST* *(RC.Ch.)* القربان المقدس: (نصرانيات كاثوليكية)

Blessed Virgin, the Virgin Mary
مريم العذراء، العذراء المباركة

Blessing, *(B.) NT.* "*Out of the same mouth proceedeth blessing and cursing. My brethren, these things ought not so to be.*" *(Jas. 3:10)*

بركـــــة: (فى الكتاب المقدس)، (ع ج)
"من الفم الواحد تخرج بركة ولعنة. لا يصلح ياإخوتى أن تكون هذه الأمور هكذا" (رسالة يعقوب ٣: ١٠)

Blessing of Jacob, poetical and prophetic account of the characteristics and history of the twelve tribes, see (*Gen. 49:1-27*)

بركات يعقوب: وصف شعرى ونبوئى لخصائص وتاريخ القبائل الإثنى عشرة، أنظر (تكوين ٤٩: ١-٢٧)

Blessing of Moses, poetical review of the twelve tribes put into the mouth of Moses, in which the tribes of Joseph (Ephraim and Manasseh) are glorified and Judah regarded as separatist, see (*Deu. 33*)

بركات موسى: عرض شعرى للقبائل الإثنى عشرة على لسان موسى، مُجّدت فيه قبيلتا يوسف (أفرايم ومنسّى)، واعتُبِر يهوذا انفصاليا. (تثنية ٣٣)

blind[1] **,** *(B.) OT. "Thou shalt not curse the deaf, nor put a stumblingblock before the blind, but shalt fear thy God: I am the Lord"* *(Lev. 19:14)*

الأعمـــــى: (فى الكتاب المقدس):(ع ق) "لاتشتم الأصم وقدّام الأعمى لاتجعل معْثرة. بل اخش إلهك، أنا الرب" (لاويين ١٩: ١٤)

blind[2] **,** *(Q.), "Do you (Muhammad) make the deaf hear, or guide the blind or those who have gone astray?"* *(43:40)*

الأعمـــــى: (فى القرآن الكريم):﴿ أَفَأَنتَ تُسْمِعُ الصُّمَّ أَوْ تَهْدِي الْعُمْيَ وَمَن كَانَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴾ (٤٣: ٤٠)

blindness, **n.** *fig.* going astray: *(Q.) "For indeed it is not the eyes that may be blind, but it is the hearts in breasts that may be blind." (22:46)*

عمى القلوب:(كناية عن الضلال): (ق) : ﴿فَإِنَّهَا لَا تَعْمَى الْأَبْصَارُ وَلَكِن تَعْمَى الْقُلُوبُ الَّتِي فِي الصُّدُورِ﴾ (٢٢: ٤٦)

bliss, **n.** the highest happiness; the special happiness of heaven **ذروة السعادة، الغبطة، الهناءة**

blood[1] **,** *(B.)*

1. Not to be eaten: *OT. "It shall be a perpetual statute for your generations throughout all your dwellings, that ye eat neither fat nor blood."* *(Lev 3:17)*

2. Of Jesus Christ: *NT. "Then answered all the people, and said, His blood be on us, and on our children. Then released he Barabbas unto them: and when he had scourged Jesus, he delivered him to be crucified."* *(Mat. 27:25-26)*

الدم: (فى الكتاب المقدس):

١-لا يؤكل: (ع ق)
"فريضة دهريّة فى أجيالكم فى جميع مساكنكم لا تأكلوا شيئا من الشّحم ولا من الدم" (لاويين ٣: ١٧)

٢-دم يسوع المسيح: (ع ج): "فأجاب جميع الشعب وقالوا دمه علينا وعلى أولادنا. حينئذ أطلق لهم باراباس. وأما يسوع فجلده وأسلمه ليصلب" (متى ٢٧: ٢٥-٢٦)

blood[2] **n.** *(Q.),*

Forbidden: *"He forbids you carrion, and blood, and swine flesh."* *(2:173)*

الدم: (فى القرآن الكريم):

محرّم:﴿إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَلَحْمَ الْخنزِيرِ﴾(٢: ١٧٣)

bloodavenger, one who takes revenge, **الآخـــذ بالثـــأر**

blood avenging, taking revenge **ثأر الدم**

blood-money, **n.** *(Q.)* a sum paid to the family of a murdered person by the murderer or his family: *"A believer should not kill another believer except by way of error; and he who kills a believer by way of error, should free a believing slave and pay blood-money to the family of that who has been killed, unless his family remit it by way of charity"* *(4:92)*

الديـــة: (فى القرآن الكريم): مال يدفعه القاتل أو أهله الى أهل القتيل لتسوية النزاع: ﴿ وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ أَن يَقْتُلَ مُؤْمِنًا إِلاَّ خَطَئًا وَمَن قَتَلَ مُؤْمِنًا خَطَئًا فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُّؤْمِنَةٍ وَدِيَةٌ مُّسَلَّمَةٌ إِلَى أَهْلِه إِلاَّ أَن يَصَّدَّقُواْ ﴾ (٤: ٩٢)

blowing, *(Q.),* the horn will be blown twice on the Day of Judgment :

1. The first blowing: *"And when the horn is blown, all those who are in the heavens and on the earth will die, save those whom Allah wills."* *(39: 68)*

2. The second blowing: *"And when it is blown a second time, they will be brought to life, and will wait! "* *(39: 68)*

3. The Day of Threat: *"And the horn is blown. That is the Day of the promised threat"* *(50:20)*

النفخ فى الصور: (فى القرآن الكريم): سوف يُنْفَخ فى الصور يوم القيامة مرتين:

١-النَّـفْخَـة الأولى: ﴿ وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَصَعِقَ مَن فِي السَّمَاوَاتِ وَمَن فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَن شَاءَ اللَّهُ ﴾ (٣٩: ٦٨)

٢-النَّـفْخَـة الثانية:

﴿ ثُمَّ نُفِخَ فِيهِ أُخْرَى فَإِذَا هُم قِيَـامٌ يَنظُرُونَ ﴾ (٣٩: ٦٨)

٣-يوم الوعيـد:

﴿ وَنُفِخَ فِي الصُّـورِ ذَلِكَ يَـوْمُ الْوَعِيـد ﴾ (٥٠: ٢٠)

boanerges, *(B.)* [Heb. *sons of wrath*, Gk. *sons of thunder*] John and James: *NT.* "*And James the son of Zebedee, and John the brother of James; and he surnamed them Boanerges, which is, the sons of thunder*" *(Mk. 3:17)*

ابنـا الرعد: (فى الكتاب المقدس):[عبريا: ابناالحنق، يونانية: ابناالرعد] (ع ج) "ويعقوب بن زبدى ويوحنا أخا يعقوب وجعل لهما اسم بوانرجس أى ابنى الرعد" (مرقس ٣: ١٧)

Boaz, *(B.)* Ruth's second husband: *OT.* "*So Boaz took Ruth, and she was his wife: and when he went in unto her, the Lord gave her conception, and she bare a son.*" *(Ruth 4:13)*

بوعـز: (فى الكتاب المقدس): الزوج الثانى لراعوث: (ع ق): "فأخذ بوعَز راعوث امرأة ودخل عليها فأعطاها الرب حبَلا فولدت ابنا" (راعوث٤: ١٣)

bogey, bogy, **n.** a goblin; The Devil

الشيطان، الروح الخبيث

Bokhara, *var. of* BUKHARA **بُخَـارىَ**

bond, **n.** *(B.)* restraining force: *NT.* "*For I perceive that thou art in the gall of bitterness, and in the bond of iniquity*" *(Acts 8:23)*

الرباط، القيد: (فى الكتاب المقدس) (ع ج): "لأنى أراك فى مرارة المر ورباط الظلم" (أعمال الرسل ٨: ٢٣)

bondage, **n.** *(B.)* serfdom, slavery; subjection to constraint, influence, obligation, etc. *NT.* "*And the nation to whom they shall be in bondage will I judge, said God*" *(Acts 7:7)*

العبودية، الاسترقاق (فى الكتاب المقدس): (ع ج): "والأمة التى يُستعبدون لها سأدينها أنا يقول الله" (أ عمال الرسل ٧:٧)

bondman, **n.** a slave: *(B.)* "*And thou shalt remember that thou wast a bondman in the land of Egypt, and the Lord thy God redeemed thee*" *(Deu. 15:15)*

العبد، الرقيق (فى الكتاب المقدس) (ع ق): "واذكر أنك كنت عبدا فى أرض مصر ففداك الرب إلهك" (تثنية ١٥:١٥)

bondwoman, **n.***(B.)* a woman-slave: *OT.* "*And Sarah saw the son of Hagar the Egyptian, which she had borne unto Abraham, mocking. Wherefore she said unto Abraham, Cast out this bondwoman and her son: for the son of this bondwoman shall not be heir with my son, even with Isaac.*" *(Ge. 21:9-10)*

الجارية، الأَمَة: (فى الكتاب المقدس): (ع ق): "ورأت سارة ابن هاجر المصرية الذى ولدته لإبراهيم يمزح. فقالت لإبراهيم اطرُد هذه الجارية وابنها. لأن ابن هذه الجارية لا يرث مع ابنى اسحق" (تكوين ٢١: ٩-١٠)

Book, the, **(*The Qur'an*):** see QUR'ANIC NAMES "*This is undoubtedly the Book which guides those who fear (Allah)*" *(2:2)*

الكتـاب: القرآن الكريم:

﴿ ذَلِكَ الْكِتَـابُ لاَ رَيْبَ فِيـه هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ ﴾ (٢: ٢)

Book of Mormon, see ***Mormon, Book of***

Book of one's deeds, *(Q.)*, the record of one's deeds in the worldly life:

1. Individual responsibility: "*And everyone is held responsible for what he does; and on the Day of Judgement We will bring out a book for him to read: 'Read out your book, today it suffices that you yourself reckon your deeds'* " *(17:13-14)*

2. Either contented or disappointed: "*And he that takes his book by his right hand will say: 'Here is my book, read it! I knew that I would face my (book of) reckoning'. And he will be contented... But, he that takes his book by his left hand will say: 'Oh, would that I had not been given my book, nor, known my reckoning'*" *(69: 19-21, 25-26)*

كتاب أعمال المرء: (فىالقرآن الكريم): "سجل عمل الإنسان وسعيه فى الحياة الدنيا"

١-طائر كل إنسان فى عنقه: ﴿ وَكُلَّ إِنسَانٍ أَلْزَمْنَاهُ طَائِرَهُ فِي عُنُقِه وَنُخْرِجُ لَهُ يَوْمَ الْقِيَامَة كِتَابًا يَلْقَاهُ مَنشُورًا * اقْرَأْ كِتَابَكَ كَفَى بِنَفْسِكَ الْيَوْمَ عَلَيْكَ حَسِيبًا ﴾ (١٧: ١٣-١٤)

٢-راضيا أو خائب السّعى:

﴿ فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِه فَيَقُولُ هَاؤُمُ اقْرَؤُوا كِتَابِيهْ * إِنِّي ظَنَنتُ أَنِّي مُلَاقٍ حِسَابِيهْ * فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَّاضِيَةٍ...وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِشِمَالِه فَيَقُولُ يَا لَيْتَنِي لَمْ أُوتَ كِتَابِيهْ * وَلَمْ أَدْرِ مَا حِسَابِيهْ ﴾ (٦٩: ١٩-٢١و٢٥-٢٦)

Book of Common Prayer, **BCP**, the official service book of the Ch. of England containing the daily offices of Morning and

Evening Prayer, the forms for the administration of the Sacraments and other rites, the Psalter, and (since 1552) the Ordinal. The book is meant to simplify and condense the Latin service books of the medieval Church and to produce in English a simple, convenient, and comprehensive volume as authoritative guide for priest and people.

كتاب الصلوات: الكتاب الرسمى لكنيسة انجلترا الذى يحتوى على صلاتى الصباح والمساء اليوميّين، وأشكال أداء الطقوس والشعائر، والمزامير، وصِيَغ رسامة الكهنة (الأخير منذ سنة ١٥٥٢م). والمقصود من كتاب الصلوات هو تبسيط وتكثيف كتب الصلوات اللاتينية لكنيسة العصور الوسيطة وتقديم مجلد بلغة انجليزية بسيط وملائم وشامل كمرشد موثوق به للكهنة وللناس.

Book of James, An apocryphal Infancy Gospel, professedly by James, the Lord's brother, and apparently dating from the middle of the 2nd century. It consists mainly of a highly embellished version of the events connected with Christ's birth related in Lu. 1 ff .It is also known as the '*Protevangelium*'

إنجيل يعقوب: انجيل طفولة مكذوب، كتبه فيما يزعم يعقوب أخو الرب، و يرجع تاريخه فيما يبدو إلى منتصف القرن الثانى. ويتألف أساسا من سرد شديد الزخرفة للأحداث المتصلة بمولد المسيح المذكورة فى إنجيل لوقا ، كما يعرف اصطلاحيا باسم بروتيفانجيليوم (انجيل يعقوب *Protevangelium*).

Book of Mormon, sacred book of the Mormon *Ch. see: Mormon, Book of*

كتاب الكنيسة المورمونية المقدس أنظر *Mormon, Book of*

Book of Mūsā, *(Q.) "And before it there was the Book of Moses, an example and a mercy"* *(46:12)*

كتاب موسى: (فى القرآن الكريم):

﴿ وَمِن قَبْلِه كِتَابُ مُوسَى إِمَامًا وَرَحْمَةً ﴾ (٤٦: ١٢)

Book of the Dead, Ancient Égyptian collection of mortuary texts made up of spells or magic formulas, placed in tombs and believed to protect and aid the deceased in the hereafter.

كتاب الموتى: مجموعة مصرية قديمة من النصوص المتعلقة بالموت تتألف من تعاويذ أو صيغ سحرية، وكانت توضع فى المقابر ويعتقد أنها تحمى الموتى وتعينهم فى العالم الآخر.

Book of hours, (Christianity), devotional book containing prayers to be said at the canonical hours in honour of the Virgin Mary. The growing demand for smaller such books for family and individual use created a prayer book style enormously popular among the wealthy. The demand for the books was crucial for the development of Gothic illumination. These lavishly decorated texts, of small dimensions, varied in content according to their patrons' desires.

كتاب المواقيت: (فى المسيحية)، كتاب فى العبادات يضم المواقيت الكنسية التى تؤدى فيها الصلوات تكريما لمريم العذراء. وقد دعت الحاجة المتزايدة إلى مثل هذه الكتب الصغيرة للإستخدام الشخصى والعائلى إلى ظهور ما يُتداول فيها بين الأثرياء بصفة عامة من هذه الكتب المتداولة بدرجة كبيرة وخاصة بين الأثرياء. وارتبطت الحاجة إلى مثل هذه الكتب باستخدام الرسوم القوطية، وهذه الكتب التى أُسرف فى تزيينها تتباين محتوياتها تبعا لرغبة من يرعى نشرها.

Bourne, Francis, (b. March 23, 1861 London –d. Jan. 1, 1935 Westminster), cardinal archbishop of Westminster who was a strong leader of Roman Catholics, pursuing, despite adverse criticism, policies he considered right for church and state.



He became prominent in 1908 when he planned the Blessed Sacrament procession through the streets during the Eucharistic Congress; but it was banned for fear of disturbances; he opposed the ban by having the benediction given from the loggia of the cathedral.

After becoming cardinal in 1911, his influence grew. He championed the rights of the Arabs in Palestine, upheld Catholic claims in education, condemned violence in Ireland, denounced the general strike, reproved the modernists. He took strong interest in university education, preferring that Catholics attend the national universities rather than attempt to set up schools of their own and that they join existing political parties rather than form a Catholic party.

فرانسيس بورني: (ولد فى ٢٣ مارس ١٨٦١م فى لندن — ومات فى أول يناير ١٩٣٥م فى وستمنستر، انجلترا) كاردينال رئيس أساقفة وستمنستر، الذى كان زعيما قويا للكاثوليك

الرومان، وكان يتبع — برغم الإنتقادات الموجّهة إليه — سياسات كان يعتبرها صحيحة للكنيسة وللدولة.

ذاع صيته سنة ١٩٠٨م عندما خطط لموكب السر المبارك ليسير فى الشوارع أثناء مؤتمر العشاء الربانى، لكن الموكب ألغى خشية الإضطرابات، لكنه تصرف بما يعارض الحظر بأن منح البركة من فناء الكتدرائية المفتوح.

وبعد أن أصبح كاردينالا فى ١٩١١م تزايد نفوذه؛ فدافع عن حقوق العرب فى فلسطين، وأيد مطالب الكاثوليك فى مجال التعليم، وأدان العنف فى أيرلندا، وأنكر الإضراب العام، ووبخ أصحاب البدع العصرية. واهتم اهتماما شديدا بالتعليم الجامعى، مفضلا أن يلتحق الكاثوليك بالجامعات الوطنية بدلا من محاولة إنشاء مدارس خاصة بهم، وأن ينضموا إلى الأحزاب السياسية القائمة بدلا من تكوين حزب كاثوليكى.

Borders of the land of Israel, (in the Bible), *(B.) OT.* "*your territory will be from the desert and younder Lebanon as far as the great river, the river Euphrates, including all the land of the Hittites even to the great western sea*"
(Jos 1:4)

For details, see *(Num.34, and Ezek. 47:13)*

حدود أرض إسرائيل: (فى الكتاب المقدس): (ع ق) "من البريّة ولبنان هذا إلى النهر الكبير نهر الفرات جميع أرض الحثّيين وإلى البحر الكبير نحو مغرب الشمس يكون تخمكم" (يشوع ١: ٤)
للتفاصيل أنظر سفر العدد: ٣٤ وسفر حذقيال ٤٧: ١٣.

Boxing Day, in England, Canada, etc. The day after Christmas, a holiday traditionally marked by giving of Christmas boxes to employees, postmen, etc.

يوم العلب: (فى انجلترا وكندا وغيرهما): أول أيام الأسبوع التالى لأعياد الميلاد (الكريسماس)، يوم عطلة من علاماته التقليدية إهداء الموظفين وسعاة البريد وغيرهم عُلب أعياد الميلاد.

Bp, BISHOP

Brahma, n. (*Hinduism*), one of the major gods of Hinduism; he was eclipsed by Vishnu and Siva. Brahma is said to have been born from a golden egg and in turn to have created the Earth and all things on it. Brahma, Vishnu and Siva are considered as three forms of the supreme, unmanifested deity. By the 7th century, when the Smartas initiated their worship of five deities, omitting Brahma, he lost all claim as a supreme deity. Today there is no cult or sect that exclusively worship Brahma. Nevertheless, all temples dedicated to Siva or to Vishnu must contain an image of Brahma.


Lord Brahma

براهما، (ديانة هندوسية): أحد أهم ثلاثة آلهة (براهما، فيشنو، سيفا) فى الديانة الهندوسية، لكنه توارى خلف فيشنو وسيفا. ويقال إن براهما قد ولد من بيضة ذهبية ومن ثم خلق الأرض وكل ما عليها. ويعتبر الثالوث براهما وفيشنو وسيفا أشكال ثلاثة للإله الأعلى غير الظاهر. وبحلول القرن السابع، عندما بدأ السمارتيون فى عبادة الآلهة الخمسة، دون براهما، فقد براهما كل حق له فى أن يكون إلها رئيسيا. ولا يوجد اليوم مذهب أو عبادة مخصصة لبراهما دون سواه ، وبرغم ذلك فإن كافة المعابد المكرسة لسيفا أو لفيشنو لا بد أن تضم صورة لبراهما.

Breastplate, n. (*Judaism*), an embroidered cloth worn on the breast of the Jewish high priest, set with twelve jewels representing the twelve tribes of Israel: "*And thou shalt make the breastplate of judgment with cunning work....*"
(Ex. 28: 15 f.)

صُدْرَة القضاء، درع الصدر: (فى اليهودية): قماشة مطرزة على صدر الكاهن الأكبر لليهود، مزخرفة باثنى عشرة جوهرة تمثل قبائل اسرائيل الإثنى عشرة: "وتصنع صُدرة قضاء. صَنْعة حائك حاذق" (خروج ٢٨: ١٥ وما بعدها)

Breeches Bible, Geneva Bible of 1560, so called because it describes Adam and Eve as having made "breeches" to cover their nakedness instead of "aprons" or "loin-cloths": *OT.* "*And the eyes of them both were opened, and they knew that they were naked; and they sewed fig leaves together, and made themselves aprons*"
(Ge. 3:7)

كتاب السراويل المقدس: (١٥٦٠م)، أو "كتاب جنيف المقدس: "سبب التسمية أنه وصف آدم وحواء على أنهما اتخذا لنفسيهما "سراويل Breeches " تغطى عورتيهما بدلا من كلمة "مآزر aprons or loin-cloths ": (ع ق) "فانفتحت أعينهما وعلما أنهما عريانان. فخاطا أوراق تين وصنعا لأنفسهما مآزر" (تكوين ٣: ٧)

Brethren of the Free Spirit, a name applied by medieval writers to members of various sects who professed to be independent of ecclesiastical authority and to live in the freedom of the Spirit.

إخوة الروح الحرة: إسم أطلقه كتاب العصور الوسيطة على أعضاء شتى الطوائف الذين أعلنوا أنهم مستقلون عن السلطة الكنسيّة ويعيشون فى حرية الروح.

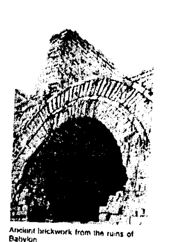
Breviary, n. *RC Ch.*, a book containing the daily service: Psalms, *hymns*, lessons, etc. The primitive Office prob. consisted of almost entirely the Psalms and Scriptural readings, to which hymns, *responsories, canticles*, and *collects* were added later.

By about the 8th cent. the traditional cycle of *Hours* was fixed (see *Divine Office*). Major reforms of the Breviary were undertaken in 1508 and 1911, largely with a view to simplification. The new Breviary of 1971 provides for an Office of Readings (to be said at any time during the day), *Lauds*, midday Office (which may be Terce, Sext, or None), Vespers, and Compline. The Psalter is now spread over a month and most parts of the Bible (except the Gospels, which are included in the Mass lectionary) are read each year.

كتاب الصلوات اليوميّة: (فى الكنيسة الكاثوليكية: كتاب يضم الصلوات اليومية: المزامير، والترانيم، والدروس، وغير ذلك. وربما كانت الصلاة اليومية فى شكلها البدائى تكاد تتألف كلها من قراءة المزامير والكتاب المقدس، وأضيف إليها لاحقا الترانيم والتجاوبات والأناشيد والمختارات.

وفى حوالى القرن الثامن تحددت دورة مواقيت الصلاة بصورة تقليدية (أنظر ***Divine Office***) وأجريت إصلاحات هامة فى ١٥٠٨م و ١٩١١م وذلك من أجل الزيادة فى التبسيط. وينص كتاب الصلوات اليومية الجديد لسنة ١٩٧١م على صلاة قراءة (تتلى فى أى وقت خلال اليوم)، وصلاة منتصف النهار ***Lauds***(وقد تكون صلاة الساعة الثالثة ***Terce*** من الساعات الكنسية السبع، أو الرابعة ***Sext*** أو الخامسة ***None***)، وصلوات المساء ***Vespers*** ، وصلاة الليل أو الأخيرة فى الساعات السبع ***Compline***. والآن توزعت قراءة كتاب المزامير ***Psalter*** على ما يزيد على شهر، وتُقرأ أغلب أجزاء الكتاب المقدس كل سنة (عدا الأناجيل المتضَمّنة فى خطب القداس)

brick making, as described in Exodus, may still be seen in Egypt. In the Fourth Egyptian Room of the British Museum are exhibited a number of bricks made of clay mixed with straw, sand, and broken pottery. Some are stamped with the names of Thothmes I, (B.C. 1633); Thothmes III, (B.C. 1600); Amenophis III, (B.C. 1500); and Ramses II, (B.C. 1333). Babylonian bricks stamped with the name of Nebuchadnezzar II, mentioned in the Book of Daniel, measure 13 x 13 x 3 inch.


Ancient brickwork from the ruins of Babylon

صناعة القرميد: لا تزال تُشاهد فى مصر كما ترد فى سفر الخروج. ويوجد فى القاعة المصرية الرابعة فى المتحف البريطانى عرض لعدد من مواد القرميد المصنوع من الطين المخلوط بالقش والرمل وقطع الفخار، وبعضها مدموغ بأسماء تحتمس الأول ١٦٣٣ ق.م وتحتمس الثالث ١٦٠٠ ق.م وأمينوفيس الثالث ١٥٠٠ ق.م ورمسيس الثانى ١٣٣٣ ق.م والقرميد البابلى المدموغ باسم نبّخذنصّر الثانى مذكور فى سفر دانيال، وقياساته ١٣ بوصة × ١٣ بوصة × ٣ بوصات.

Bringing-Forward,The, *Islam:* One of the Beautiful Names of Allah, Who brings things forward putting them in their proper places according to their worth

المُقَـــــدّم: من الأسماء الحسنى :هو الذى يقدّم الأشياء ويضعها فى مواضعها، فمن استحق التقدم قدّمه.

Bris, n. *BRITH MILAH* (see *next*)

Brith milah, [Heb. brit mila, *covenant of circumcision*] *Judaism*: the religious rite of circumcision on the eighth day after birth

الختـــان، (فى اليهودية): [عبريا: عهد الختان] الطقس الدينى الذَى يقضى بإجراء الختان فى اليوم الثامن بعد الولادة .

Broad Church, a party within the Church of England favouring a broad and liberal interpretation of dogmatic definitions

الجماعـــــة المتحــــررة: جماعة فى كنيسة انجلترا تأخذ بالتفسير الحر الواسع للتعاريف المتزمتة .

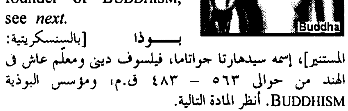
Bruno Giordano, original name: Filippo Bruno, byname Il Nolano (b.1548, Nola, near Naples-d. 17 Feb. 1600, Rome) Italian philosopher, astronomer, mathematician and occultist whose theories anticipated modern science; he was impressed by Averroës' interpretation of Aristotle; read two forbidden commentaries by Erasmus; freely discussed the Arian heresy which denied the divinity of Christ; protested against the moral and social corruption of the time; maintained that the Bible should be followed for its moral teaching but not for its

astronomical implications; strongly criticised the Christian ethics particularly the Calvinistic principle of salvation by faith alone. He was tried for heresy by the Venetian Inquisition, that seemed to be lenient with him, but the Roman Inquisition demanded his extradition where Pope Clement VIII ordered him to be sentenced as impenitent and pertinacious heretic. His trial continued for seven years, at the end of which he was brought to the Campo di Fiori, his tongue in a gag, and burned alive.

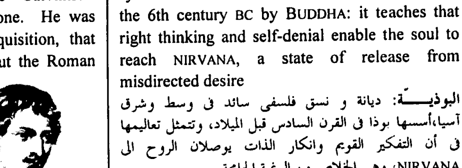

Giordano Bruno

برونـــو جيوردانـــو: الإسم الأصلى "فيليبو برونو"، ولقبه "إل نولانو" (ولد ١٥٤٨م فى نولا، بالقرب من نابولى، إيطاليا، ومات ١٦٠٠م فى روما). فيلسوف إيطالى وفلكي ورياضى ومشتغل بالغيبيّات. سبقت نظرياته العلوم الحديثة. تأثّر بشروح ابن رشد لفلسفة أرسطو، وقرأ تعليقين محظورين كتبهما إرازموس. وناقش بحرية الهرطقة الآريوسية التى تنكر ألوهية المسيح، واعترض على الفساد الأخلاقى والإجتماعى السائد آنذاك، ونادى بضرورة اتّباع الكتاب المقدس من أجل تعاليمه الأخلاقية لا لما يحويه من مضامين فلكية. وانتقد بشدة الأخلاق المسيحية، خاصة مبدأ الكالفينية الذى يفيد بأن الإيمان وحده هو طريق الخلاص. حوكم بتهمة الهرطقة أمام محكمة التفتيش فى البندقية التى بدت متساهلة معه، لكن محكمة التفتيش فى روما طلبت تسليمه حيث أمر البابا كليمنت الثامن بالحكم عليه كهرطيقى آثم عنيد، واستمرت محاكمته سبع سنوات انتهت بأن ساقوه الى ساحة الغضب Campo di Fiori وفمه مسدود وأحرقوه حيّا.

Buddha, [Sanskrit, *the enlightened one*], his name ***Siddhartha,*** *q.v.* Guatama, religious philosopher and teacher who lived in India c. 563-483 BC and the founder of BUDDHISM, see *next.*


Buddha

بـــــوذا [بالسينسكريتية: المستنير]، إسمه سيدهارتا جواتاما، فيلسوف دينى ومعلّم عاش فى الهند من حوالى ٥٦٣ – ٤٨٣ ق.م، ومؤسس البوذية BUDDHISM. أنظر المادة التالية.



Buddhism, a religion and philosophic system of central and eastern Asia, founded in the 6th century BC by BUDDHA: it teaches that right thinking and self-denial enable the soul to reach NIRVANA, a state of release from misdirected desire

البوذيـــــة: ديانة و نسق فلسفى سائد فى وسط وشرق آسيا،أسسها بوذا فى القرن السادس قبل الميلاد، وتتمثل تعاليمها فى أن التفكير القويم وانكار الذات يوصلان الروح الى NIRVANA، وهى الخلاص من الرغبة الجامحة.

Buddhist, adj. a follower of Buddhism, see *prec.* **بــــــوذي**: أحد أتباع البوذية، أنظر المادة السابقة.

buddhist cross, *SWASTIKA*

الصليب البوذى، الصليب المعقوف

bugger, n. Orig. *a Bulgarian heretic* believed capable of any crime; one guilty of bestial and unnatural sexual intercourse

همجـــى: فى الأصل: هرطيقى بلغارى يُعتقد أنه حرىّ بارتكاب أية جريمة. مرتكب الفحش فى الجنس على نحو شاذ

Bukhara, Buchara, Bokhara, the famous "museum city" in Uzbekistan which played an outstanding role in history. It still has the Muslim cultural touch since the coming of Islam to Transoxiana in AD 709. It is the birthplace of the famous scholar the Imam BUKHARI.


Char-Minar mosque and madrasah, Bukhara, Uz. S.S.R

بُخـــــارى: "المدينة المتحف" الشهيرة فى جمهورية أوزبكستان التى لعبت دورا بارزا فى التاريخ، وما تزال اللمسة الثقافية الإسلامية ماثلة فيها حتى الآن مذ جاء الإسلام إلى بلاد ما وراء النهر سنة ٩٠٧م وقد ولد فيها الإمام البخارى الشهير

Bukhari, al-, [full name: *Abu `Abd Allah Muhammad Ibn Isma`il Al'Bukhari*] (b.19 July 810, Bukhara - d.31 Aug. 870, Khartank, near Samarkand)]. One of the greatest Muslim authorities on Hadith (the recorded corpus of sayings and acts of the Prophet Muhammad). He began to learn the "Traditions" of the Prophet by heart while still a child. His scientific careet began with a pilgrimage to Makka when he was 16 years; and sought out Tradionists from Cairo

to Merv in Central Asia. His *Kitab al-Jami Al-Sahih* (The Comprehensive Authentic Book) is one of the most reliable references. As a preliminary to his *Sahih* he wrote *at-Tari<u>kh</u> al-kabir* (The Major History), which contains biographies of the persons forming the living chain of transmission of traditions back to the Prophet.

البُخـــــاري: هو الإمام أبو عبد الله محمد بن اسماعيل البخارى، ولد فى بخارى ١٩ يولية ٨١٠ م، وتوفى فى خارتين، بالقرب من سمرقند فى ٣١ أغسطس ٨٧٠م. من أعظم الثقاة فى علم الحديث (وهو العلم الذى يتناول أقوال وأفعال الرسول عليه السلام). تعلم السيرة وحفظها عن ظهر قلب فى طفولته، وبدأ رحلته العلمية بالحج إلى مكة وعمره ١٦ سنة؛ وأخذ يبحث عن رواة الأحاديث من القاهرة وحتى ميرف فى آسيا الوسطى؛ ويعد كتابه "الجامع الصحيح" واحدا من أوثق المراجع. وكمقدمة لصحيحه كتب "التاريخ الكبير" الذى يضم سلسلة رواة الأحاديث، الواحد عن الآخر رجوعا حتى النبى عليه السلام.

burden[1], **n.** *(B.)* load (*lit.* or *fig.*), *NT.* "*for My yoke is easy and My burden is light.*"

(Mat. 11:30)

الحمـــل؛ العـــبء: (فى الكتاب المقدس) (حقيقة ومجازا) (ع جَ) "لأن نيرى هيّن وحملى خفيف" (متى ١١: ٣٠)

burden[2], **n.** *(Q.)* load; oppressive or difficult to bear: "*Who seeks guidance it is for him, but who goes astray it is against him; for nobody should bear the burden of another; and We shall not inflict punishment without sending a messenger.*" *(17:15)*

الــوِزْرُ: (فى القرآن الكريم):﴿ مَّنِ اهْتَدَى فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ وَمَن ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا وَلاَ تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَى وَمَا كُنَّا مُعَذِّبِينَ حَتَّى نَبْعَثَ رَسُولاً﴾ (١٧: ١٥)

burial, n. the act of burying; (*arch*) a tomb

الدّفـــن؛ مقـــبرة، اللّحـــد (استعمال قديم)

burial-ground, ground set apart for burial

المقـــبرة: مكان دفن الأموات

burial-place, burial-ground where dead are buried **اللحـــد، الـــرمس**، المكان الذى يُدفن فيه الميت

burial society, insurance society that provides burial expenses **جمعية لدفن الموتى** بتأمين خاص

buried alive, (*Islam*): the pre-Islamic Arabs used to bury the newly born girls for fear of infamy: *(Q.)* "*And the girl-child that was buried alive will be asked for what sin she was killed!*"

(81:8-9)

المــوؤدة: (فى القرآن الكريم): واحدة من الإناث التى جرى العرب قبل الاسلام على دفنهن أحياء حين ولادتهن خشية المعرة: ﴿وَإِذَا الْمَوْؤُودَةُ سُئِلَتْ ! بِأَيِّ ذَنبٍ قُتِلَتْ﴾ (٨١: ٨-٩)

burn, vt & i. *(B.)* consume, be consumed, waste by fire: *OT.* "*For behold, the day is coming, burning like a furnace; then all the arrogant and all evildoers shall be stubble, and the day that is coming shall burn them up, says the Lord of hosts, so that it will not leave them root or branch.*" *(Mal. 4:1)*

يحـــرق؛ يحترق، يتّقـــــد: (فى الكتاب المقدس): "فهو ذا يأتى اليوم المتّقد كالتنور وكل المستكبرين وكل فاعلى الشر يكونون قشّا ويحرقهم اليوم الآتى قال رب الجنود فلا يُبقى لهم أصلاً ولا فرْعا" (ملاخى ٤: ١)

Burning bush, *(B.)* the emblem of the Church of Scotland and other Presbyterian churches with the motto "Nec tamen consumebatur", from: *OT.* "*And the Angel of the Lord appeared unto him in a flame of fire out of the midst of a bush: and he looked, and behold, the bush burned with fire, and the bush was not consumed* *(Ex. 3:2)*

in memory of the courage of the Covenanters under the persecutions of the 17th cent

العُلّيْقَـــــةُ المتَوَقّـــــدةُ: (فى الكتاب المقدس):

شعار كنيسة اسكتلاندا وغيرها من الكنائس المشيخية، الذى يحمل عبارة "العُلّيقة لا تحترق" المأخوذة من (ع ق): "وظهر له ملاك الرب بلهيب نار من وسط عُلّيْقة. فنظر واذا العُلّيقة تتوقّد بالنار والعُلّيْقة لم تكن تحترق" (خروج ٣: ٢)

فى ذكرى شجاعة المعاهدين Covenanters فى اضطهاد القرن السابع عشر

burnt offerings[1], *(B.)* things offered and burned upon an altar as a sacrifice: *OT* "*And Moses and Aaron went into the tabernacle of the congregation, and came out, and blessed the people: and the glory of the Lord appeared unto all the people. And there came a fire out from before the Lord, and consumed upon the altar the burnt offering and the fat: which when all the people saw, they shouted, and fell on their faces.*" *(Lev. 9:23-24)*

القربـــان النارى أو المحروق، قربان المُحْرقات: (فى الكتاب المقدس): ما يُحرق على المذبح كقربان: (ع ق)

"ودخل موسى وهارون الى خيمة الإجتماع ثم خرجا وباركا الشعب. فتراءى مجد الرب لكل الشعب وخرجت نار من عند

الرب واحرقت على المذبح المُحرقة والشحم. فرأى جميع الشعب وهتفوا وسقطوا على وجوههم" (لاويين ٩: ٢٣-٢٤)

Burnt offerings[2], *(Q.)* "*Those who said: 'God has entitled us not to believe in any messenger until he brings us an offering which fire eats up!.' Say (to them, O Muhammad): 'Messengers, before me, did come to you with clear signs and with what you have spoken of; why did you then kill them if you are saying the truth?*" *(3:183)*

قربـــان النـــار: (فى القرآن الكريم):

(الَّذِينَ قَالُواْ إِنَّ اللَّهَ عَهِدَ إِلَيْنَا أَلاَّ نُؤْمِنَ لِرَسُولٍ حَتَّىَ يَأْتِيَنَا بِقُرْبَانٍ تَأْكُلُهُ النَّارُ قُلْ قَدْ جَاءكُمْ رُسُلٌ مِّن قَبْلِي بِالْبَيِّنَاتِ وَبِالَّذِي قُلْتُمْ فَلِمَ قَتَلْتُمُوهُمْ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ) (٣: ١٨٣)

Bursa, **n.** city in NW Turkey: the first capital of the Ottoman Empire in 14th cent. Among its mosques, Ulu Cami (the Great Mosque (1421): a vast building with 20 domes; and Yesil Tūrbe (Green Mausoleum) with the tombe of Sultan Mohammad I; beside that of Osman I, the founder of the Ottoman dynasty, and that of his son Orhan.

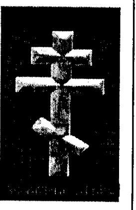
بورصـــــا: مدينة فى شمال غرب تركيا، أول عاصمة للإمبراطورية العثمانية فى القرن الرابع عشر. ومن بين مساجدها الجامع الكبير:١٤٢١م وهو مبنى ضخم له ٢٠ قبّة ؛ وبها أيضا الضريح الأخضر الذى يضم قبر السلطان محمد الأول . وبها قبر عثمان الأول، مؤسس الأسرة الحاكمة العثمانية، وقبر ابنه اورهان.

BVM, [L. *Beata Virgo Maria*] Blessed Virgin Mary **مريم العذراء المباركة** [لاتينية]

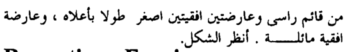
Byzantine, **adj.** of Byzantium or the Byzantine Empire **بيزنطى**: خاص ببيزنطة أو امبراطوريتها

Byzantine Church, the Eastern or Greek Church **الكنيسة البيزنطية، أو الشرقية، أو اليونانية**

Byzantine Cross, also named ***Eastern Orthodox Cross***), composed of a vertical arm and two horizontal smaller arms on the top, and a deviated horizontal arm at the bottom; see diagram .



الصليب البيزنطى: (ويسمى أيضا صليب الأرثوذوكسية الشرقية) يتألف



من قائم راسى وعارضتين افقيتين اصغر طولا بأعلاه ، وعارضة افقية مائلـــــة . أنظر الشكل.

Byzantine Empire, (395-1453), the eastern half of the Roman Empire after the western half had crumbled into various feudal kingdoms and which finally fell to Islam when *Muhammad the conqueror*, q.v.captured its capital Constantinople in 1453.

الإمبراطورية البيزنطية (٣٩٥- ١٤٥٣م): هى النصف الشرقى من الإمبراطورية الرومانية، وقد استمر بقاؤها ألف عام بعد أن تقلص النصف الغربى فى عديد من الممالك الإقطاعية، ودالت دولة الإمبراطورية البيزنطية عندما فتح محمد الفاتح القسطنطينية عاصمة الإمبراطورية البيزنطية سنة ١٤٥٣م .

Byzantine Greek language, an archaic style of Greek that served as the language of administration and of most writings during the period of the Byzantine, or Eastern Roman, Empire until Muslims conquered the Byzantine Empire in 1453.

اللغة اليونانية البيزنطية: نمط قديم من اللغة اليونانية استعمل كلغة للإدارة وفى أغلب الكتابات البيزنطية وعلى مدى الإمبراطورية البيزنطية (أو الإمبراطورية الرومانية الشرقية) حتى فتحها المسلمون فى ١٤٥٣م.

Byzantine historians, the series of chroniclers of the Byzantine Empire down to its fall in 1453, who wrote in Greek.

المؤرخون البيزنطيون: سلسلة مؤرخى شؤون الإمبراطورية من اليونانيين حتى سقوطها فى ١٤٥٣م، وكانوا يكتبون باليونانية.

Byzantines, the, (in the Qur'an: the Byzantine Greeks): *(Q.)*, "*The Byzantine Greeks have been defeated in the neighbouring land, but after their defeat they will gain victory.*" *(30: 2-3)*

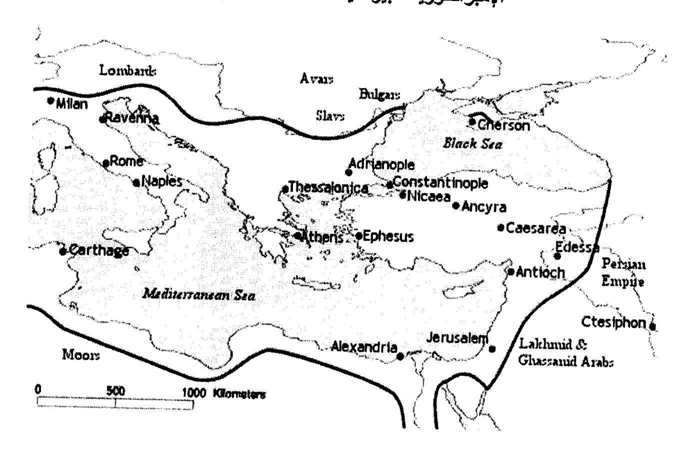
سورة الروم: (فى القرآن الكريم): اليونان أى البيزنطيون:

(غُلِبَتِ الرُّومُ ! فِي أَدْنَى الْأَرْضِ وَهُم مِّن بَعْدِ غَلَبِهِمْ سَيَغْلِبُونَ) (٣٠: ٢-٣)

Byzantium, later CONSTANTINOPLE, modern ISTANBUL, ancient Greek city founded on the shore of the Bosporus (c. 600 B.C.); also an alternative name for the Byzantine Empire, which had its capital at Constantinople.

بيزنطة: التى أصبحت القسطنطينية، وتسمى الآن اسطنبول، وهى مدينة إغريقية الأصل أسست حوالى سنة ٦٠٠ ق.م.، وتقع على شاطىء البوسفور؛ وهى تستخدم كبديل للدلالة على الإمبراطورية البيزنطية التى كانت عاصمتها القسطنطينية.

Map of the Byzantine Empire 565 AD
الإمبراطورية البيزنطيـة سنــة ٥٦٥ ميــلادية



(C)

C, see *Nicene Creed (2)*

Ca'bah, *alt. sp. of* KAABAH

cabal, **n.** a group secretly plotting; intrigue of such group; plot; **vi.** to intrigue

مؤامرة، مكيدة، دسيسة؛ جماعة سريّة؛ يدبّر مكيدة، يتآمر

cabala, **n.** CABBALA

cabalism, **n.** science of *CABBALA*; occult doctrine **القَبَلانيّة:** المذهب القبلانى (انظر *Cabbala*)

cabalist, **n.** one versed in CABBALA

القبلانى: المتمرس فى القبلانية، دارس القبلانية

cabbala, **n.** a secret traditional lore. Theological, metaphysical, and magical of Jewish Rabbis, who read hidden meanings into the Bible. **القَبَـــلَة:**

التعاليم السرية التقليدية، اللاهوتية الغيبية السحرية، الشفوية لحاخامت اليهود الذين يقرأون المعانى الخفية فى الكتاب المقدس.

cacodaemon, CACODEMON, see *next*

cacodemon, **n.** evil spirit; malignant person

الروح الشريرة؛ الشخص الخبيث

cacodoxy, **n.** bad doctrine; heterodoxy; wrong opinion

المذهب السيئ؛المذهب المخالف؛ الرأى الخاطىء

cacotopia, **n.** a very bad state, imaginary or otherwise, in which everything is as bad as possible (*opp. of* UTOPIA)

المدينة الفاسدة: دولة سيئة جدا خيالية أو غير خيالية: (عكس المدينة الفاضلة *.UTOPIA*)

cadaver, **n.** corpse; dead body **الجيفة؛ الجثّة**

cadaverous, **adj.** corpse like; sickly-looking; gaunt

جيفـــى: خاص بجيفة؛ شاحب،ممتقع (كالميّت) أشعث، أغبر

cadi, **n.** [Ar.] a magistrate in Muslim and Arab Countries **القاضي:** [مأخوذة عن العربية]

Caesar, **n.** *(B.)* title of the emperor of Rome from Augustus to Hadrian: *NT. "Render therefore unto Caesar the things which are Caesar's, and unto God the things that are God's"* *(Mat. 22:21)*

قيصــــــر: (فى الكتاب المقدس) لقب الإمبراطور الرومانى من أوغسطس إلى هادريان: (ع ج) :

"اعطوا إذا ما لقيصر لقيصر وما لله لله" (متى ٢٢: ٢١)

Caesarea, **n.** *(B.)* a Mediterranean seaport in Palestine: *NT. "As he passed through all the cities he brought the good news all the way to Caesarea"* *(Acts 8:40)*

قيصرية: (فى الكتاب المقدس): ميناء فلسطينى على البحر المتوسط:(ع ج): "وبينماهو مجتاز كان يبشّر جميع المدن حتى جاء الى قيصرية" (أعمال الرسل ٨: ٤٠)

Caesarea Philippi, or CAESAREA, *(B.)* named after Philip the tetrarch: *NT. "When Jesus entered the region of Caesarea Philippi, He asked His disciples 'Who do people say the Son of Man is'"* *(Mat. 16:13)*

قيصرية فيليبّوس: مدينة قيصرية فى فلسطين سمّيت باسم فيليبّس حاكم ذلك الجزء من الإمبراطورية الرومانية: (ع ج): "ولماجاء يسوع إلى نواحى قيصرية فيليبّس سأل تلاميذه قائلا.من يقول الناس إنى أنا ابن الإنسان" (متى ١٦: ١٣)

caesaropapism, **n.** control of the church by secular authority.

بابوية القيصر: سيطرة سلطة علْمانية على الكنيسة

Caiaphas, *(B.)* the high priest who presided at the trial that led to the condemnation of Jesus: *NT. "Those who had arrested Jesus led Him away to Caiaphas, the high priest, where the scribes and the elders had gathered together."* *(Mat. 26:57)*



Christ before Caiaphas

قيــافــا: (فى الكتاب المقدس): رئيس الكهنة الذى ترأس المحاكمة التى أدت الى إدانة يسوع: (ع ج)"والذين أمسكوا يسوع مضوا به الى قيافا رئيس الكهنة حيث اجتمع الكتبة والشيوخ" (متى ٢٦: ٥٧)

Cain[1], **n.** *(B.)*: Adam's elder son, murderer of his brother Able: *OT. "And when they were out in the field, Cain assaulted his brother Abel and killed him. Then the Lord asked Cain: where is your brother Abel? He said: I do not know. Am I my brother's keeper?"* *(Ge 4:8)*

قابيـــــل: (فى الكتاب المقدس): إبن آدم، قاتل أخيه هابيل: (ع ق) "وحدث إذ كانا فى الحقل أن قايين قام على هابيل أخيه وقتله فقال الرب لقايين اين هابيل أخوك فقال لا أعلم أحارس أنا لأخى" (تكوين ٤: ٨-٩)

Cain[2], **n.***(Q.)*: (referred to without mentioning his name) *"His self tempted him to kill his brother, so he killed him and became one of the losers."* *(5:30)*

قابيـــل: (فى القرآن الكريم، دون ذكر الإسم): ﴿ فَطَوَّعَتْ لَهُ نَفْسُهُ قَتْلَ أخيه فَقَتَلَهُ فَأَصْبَحَ مِنَ الْخَاسرينَ ﴾ (٥: ٣٠)

Cain-coloured, adj. (Shak.) of the traditional colour of Cain's beard and hair, red.

قابيلـــى اللون؛ أحمـــر: (شكسبير) خاص بلون لحية قابيل التقليدى وشعره؛ وفى ذلك إشارة الى الدماء.

Cainite, n. descendant of Cain; member of a 2nd -cent. sect of GNOSTICS who revered Cain and Judas.

القابيلى: من ذرية قابيل؛ عضو طائفة غنوصية فى القرن الثانى الميلادىّ كانت تبجّل قابيل ويهوذا.

cairn, n. a heap of stones esp. one raised over a grave. **شاهد القبر**: كومة أحجار فوق القبر

calamity[1], **n.** a great misfortune or disaster

النّكبَة، الكارثة، النّازلة، الطامّة

Calamity[2], (B.): extreme disastrous loss and sorrow: OT. *"They prevented me in the day of my calamity: but the Lord was my stay"*

(2 Sam. 22:19)

البليّة :(ع ق): "أصابونى فى يوم بليّتى وكان الرب سندى" (٢صموئيل ٢٢: ١٩)

OT. "I also will laugh at your calamity; I will mock when your fear cometh" *(Prov. 1:26)*

(ع ق) "فأنا أيضا أضحك عند بليتكم. أشمت عند مجئ خوفكم" (أمثال ١: ٢٦)

Calamity[3], **the,** (Q.): (i.e. The Day of Judgement) title of the 101st Surah in the (Q.): *"The Calamity! what is the Calamity? How can you know what the Calamity is?"* *(101:1-3)*

سورة القارعة (بمعنى القيامة): السورة الحادية بعد المئة فى القرآن الكريم:﴿ الْقَارِعَةُ ✱ مَا الْقَارِعَةُ ✱ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْقَارِعَةُ ﴾ (١٠١: ١-٣)

Caleb, (B.): an Israelite leader who was permitted by God to enter the PROMISED LAND: OT. *"And the Lord heard the voice of your words, and was wroth, and sware, saying, Surely there shall not one of these men of this evil generation see that good land, which I sware to give unto your fathers, Save Caleb the son of Jephunneh"* *(Deu.1:34-36)*

كالب: (فى الكتاب المقدس): من زعماء بنى اسرائيل، وعده الرب أن يدخل أرض الميعاد (ع ق) "وسمع الرب صوت كلامكم فسخط وأقسم قائلا: لن ير إنسان من هؤلاء الناس من هذا الجيل الشرير الأرض الجيّدة التى أقسمت أن أعطيها لآبائكم ما عدا كالب بن يفُنّة" (تثنية ١: ٣٤-٣٦)

calefactory, a monastery room to warm monks **حجرة التدفئة**: فى الدير حيث يجتمع الرهبان ليستدفئوا

calender, n. [Pers.: qalandar] a member of an order of wandering dervishes among sufis

الدرويش المتجول: [فارسية] عضو طائفة من الدراويش المتجولين من بين الصوفية

calf, n., pl. calves, (cf. golden calf) (Q.)

"And the people of Moses made, in his absence, out of their ornaments, a statue of a calf which lowed; didn't they see that it neither spoke to them nor guided them; they made a god of it and were wrong-doers" *(7:148)*



العجل: (فى القرآن الكريم): ﴿ وَاتَّخَذَ قَوْمُ مُوسَى من بَعْده منْ حُلِيِّهِمْ عجْلاً جَسَدًا لَهُ خُوَارٌ أَلَمْ يَرَوْاْ أَنَّهُ لاَ يُكَلِّمُهُمْ وَلاَ يَهْدِيهِمْ سَبِيلاً اتَّخَذُوهُ وَكَانُواْ ظَالمينَ ﴾ (٧: ١٤٨)

calf, golden, GOLDEN CALF

calif, CALIPH

califate, CALIPHATE

caliph, n. Head of the Muslims

الخليفة، خليفة المسلمين، (ج) خلفاء

caliphate, n. the office or reign of the caliph

الخلافـــة: منصب الخليفة أو فترة حكمه

Calixtin[1], (also *Calixtine*), member of the more moderate party among the followers of *HUSS q.v*

الكاليكسى: عضو جماعة معتدلة ضمن أتباع جون هَس، (أنظر *HUSS*)

Calixtin[2], or **Calixtine,** a follower of the Syncretistic Lutheran divine, George CALIXTUS

الكاليكسى: من أتباع جورج كاليكستوس اللاهوتى اللوثرى المنادى بتوفيق الأديان.

Calixtus, George, (1586-1656), a Protestant theologian who tried to build up a *theological Syncretism* which would reconcile Lutherans, Calvinists, and Catholics on the basis of the Scriptures, the Apostles' Creed, and the faith of the first five centuries.

جـورج كاليكستوس (١٥٨٦-١٦٥٦م)، لاهوتى بروتستانتى، حاول إقامة ضرب من التوفيـق اللاهوتـى *Theological Syncretism* من شأنه أن يحقق المصالحة بين اللوثريين والكالفينيين والكاثوليك على أساس الأسفار المقدسة وعقيدة الرسل وروح الإيمان فى القرون الخمسة الأولى.

call, vt. *(Q.)* to summon to a specific duty:
"Call to the way of your Lord with wisdom and good exhortation, and reason with them kindly. Your Lord does know those who go astray from his way, and does know those who go aright," *(16:125)*

يدعو، يوجّه الدعوة: (فى القرآن الكريم):
﴿ ادْعُ إِلى سَبيلِ رَبِّكَ بالْحكْمَة وَالْمَوْعظَة الْحَسَنَة وَجَادلْهُم بالَّتي هيَ أَحْسَنُ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَن ضَلَّ عَن سَبيله وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدينَ ﴾ (١٦: ١٢٥)

call-at-large, *(Christianity)* a form of pastoral call sometimes adopted by a presbytery where a congregation is not unanimous, in which the name of the person to be called is not inscribed beforehand, and the names cannot be adhibited by mandate.

الدعوة المفتوحة: (فى المسيحية) شكل من أشكال الدعوة تلجأ إليه مشيخة الكنيسة أحيانا عند الإفتقار إلى الإجماع، ولا يكون فيه اسم من يدعى للتصويت مسجلا من قبل،ولا يجوز فيه أن ينوب أحد عن غيره

Call of Islam, preaching the Islamic religion **الدعوة إلى الإسلام**، الدعوة إلى دين الإسلام

caller, n. one who calls the Muslims for prayers five times daily by specific calling (see *A<u>DH</u>ÂN*)

المؤذن: فى الإسلام: من يؤذن للصلاة أي يدعو الى الصلاة فى أوقاتها الخمس (أنظر *A<u>DH</u>ÂN*)

calling, n. *(B.)* inner urging by God toward some profession, activity, etc.; vocation: *NT. "For the gifts and calling of God are without repentance."* *(Rom.11:29)*

الدعوة: (فى الكتاب المقدس)، النداء الداخلى (ع ج):
"<u>لأن هبات الله ودعوته هى بلا ندامة</u>" (رومية ١١: ٢٩)

calotte, n. a plain skull-cap worn by *RC* clergy **القلنسوة:** يرتديها رجال الدين الكاثوليك

caloyer, n. a Greek monk, esp. of the order of St. BASIL **الراهب اليونانى:** خاصة من أتباع القديس بازل

calumniate, vt. & i. to accuse falsely; to slander **يغتاب، يشى، ينم:** يتحدث عن غيره بسوء فى غيبته

calumniator, n. one who calumniates
المغتاب، الواشى، النمام، الساعى بالنميمة

calumny, n. false accusation; slander
الغيـبـــة؛ البهتـــان

Calvary, n. *(B.)* the name of the place where Jesus was crucified; a representation of Christ's crucifixion: *NT. "And when they were come to the place, which is called Calvary, there they crucified him, and the malefactors one on the right hand, and the other on the left"* *(Lu. 23:33)*

الجمجمة، (فى الكتاب المقدس): الموضع الذى صلب فيه يسوع خارج أورشليم؛ تصوير للمسيح وهو مصلوب: (ع ج) "<u>ولما مضوا به الى الموضع الذى يدعى جمجمة صلبوه هناك مع المذنبين واحدا عن يمينه والآخر عن يساره</u>" (لوقا ٢٣: ٣٣)

Calvary cross, n. (1826), a Latin cross usually mounted on three steps

صليب الجمجمة: (١٨٢٦م)، صليب لاتينى على قاعدة من ثلاث درجات عادة



Calvary cross

Calvin, John, (1509-1564) French Protestant reformer, founder of *CALVINISM* see *next*

جون كالفين: (١٥٠٩م – ١٥٦٤م)، مصلح بروتستانتى فرنسى مؤسس الكالفينية *CALVINISM* (أنظر المادة التالية)

Calvinism, n. the doctrines of the Genevan religious reformer *John Calvin* as stated in his ***Institutio*** esp. regarding particular election, predestination, the incapacity for true faith and repentance of the natural man, efficacious grace, and final perseverance (continuance of the saints in a state of grace until the final state of glory)



John Calvin

الكالفينيّة: تعاليم المصلح الدينى جون كالفين، كما جاءت فى مؤلفه "الأسس ***Institutio***" خاصة ما يتعلق بالإصطفاء، والجبريَّة، وعجز الإنسان عن الإيمان الحقيقى وعن التوبة، والفضل الإلهى الفاعل، والثبات النهائي (أي بقاء القديسين فى حالة من النعمة الإلهية إلى أن يبلغوا حالة المجد النهائي)

Calvinist, **n.** a follower of Calvinism (see *prec.*) **الكالفيني:** من أتباع الكالفينيّة (انظر المادة السابقة)

Calvinistic, **~cal, adj.** relating to CALVINISM **كالفيني:** متعلّق بالكالفينيّة CALVINISM

Camaldolese, CAMALDOLITE see *next*

Camaldolite, **n.** a member of a religious order founded by St. Romuald at Camaldoli, Italy early in the 11th *cent.*, which emphasizes and encourages the values of solitary life

الكمالدولي: عضو نظام دينى أسسه القديس رومولد فى كمالدولى بايطاليا فى أوائل القرن الحادى عشر، يؤكد فضائل حياة العزلة ويشجعها

camel[1], *(B.): NT. "And again, I say unto you, It is easier for a camel to go through the eye of a needle, than for a rich man to enter into the kingdom of God"* *(Mat. 19:24)*

جمـل: (الكتاب المقدس): (ع ج): "وأقول لكم أيضا إن مرور جمل من ثقب إبرة أيسر من أن يدخل غنى إلى ملكوت الله" (متى ١٩: ٢٤)

camel[2], *(Q.): "For those who deny Our verses and are too proud to accept them, the gates of heaven will not be opened; and they will enter the Garden only when the camel passes through the eye of the needle. Thus do We requite the disbelievers."* *(7:40)*

الجمل: (فى القرآن الكريم):﴿ إِنَّ الَّذِينَ كَذَّبُواْ بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُواْ عَنْهَا لاَ تُفَتَّحُ لَهُمْ أَبْوَابُ السَّمَاء وَلاَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ حَتَّى يَلِجَ الْجَمَلُ فِي سَمِّ الْخِيَاطِ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُجْرِمِينَ ﴾ (٧: ٤٠)

camera, **n.** the papal treasury **الخزانة البابوية**

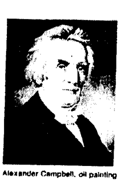
camerlengo, **n.**(also ***camerlingo***) *RC Ch.* a cardinal who has charge of the papal treasury and accounts

الخازن البابوى :المسؤول عن الخزانة البابوية وحساباتها فى الكنيسة الكاثوليكية

campanile, **n.** bell tower detached from a church **برج الأجراس:** منفصل عن مبنى الكنيسة

Campbell, Alexander, (b. Sept. 12, 1788 Ireland—d. March 4, 1866 USA) U.S. clergyman born in Ireland, writer, and founder of the *Disciples of Christ* and Bethany College.

In 1809 Alexander and the family went to the U.S., where he promoted his program for Christian unity. Soon he emerged as the leader of the movement for religious reform. He began preaching without salary in 1810, and settled in what is now Bethany. He and his followers accepted Baptism by immersion in 1812, and joined the *Baptists* the next year, but tension on other issues led to dissociation in 1830.


Alexander Campbell, oil painting

اسكندر كامبل (ولد فى ١٢ سبتمبر ١٧٨٨م فىأيرلنـــدا ســومات فى ٤ مارس ١٨٦٦م فى الولايات المتحدة الأمريكية) رجل دين أمريكى ولد فىايرلندا ، كاتب ومؤسس طائفة "تلاميذ المسيح Disciples of Christ" وأسس كلية بيثانى.

فى ١٨٠٩م هاجر ألكسندر والعائلة إلى الولايات المتحدة حيث طور برنامجه الرامى إلى الوحدة المسيحية. وسرعان ما برز كزعيم لحركة الإصلاح الدينى. وبدأ يلقى المواعظ بلا أجر فى عام ١٨١٠م، واستقر فى ما يعرف الآن باسم بيثانى. وقد قبل هو وأتباعه التعميد بالغمر فى سنة ١٨١٢م وانضم إلى جماعة المعمدانيين فى العام التالى، بيد أنه كانت هناك خلافات حول مسائل أخرى أدت الى انفصال المجموعتين.

Campbellites, see *Disciples of Christ*

الكامبيليون :جماعة "تلاميذ المسيح *Disciples of Christ*"

Campion Edmund, (b. Jan. 25, 1540 London—d. Dec. 1, 1581, London), English Jesuit martyred by the government of Queen Elizabeth I. He was teaching at Oxform University, and ordained deacon in the Anglican Church in 1568. But in a crisis of conscience Campion discovered that his sympathies lay with Roman Catholicism. He was received at the Catholic Church at Douai in northern France and in 1578 went to Rome.

In a mission to England, Campion carefully avoided political involvement; nevertheless, he created a sensation by having 400 copies of his "Decem rations." ("Ten Reasons"), a pamphlet denouncing Anglicanism, distributed before a service in St. Mary's Oxford. He was arrested by a spy and taken to the Tower of London. When he refused under severe torture to recant his religious convictions, his captors invented charges that he


Edmund Campion, detail of an engraving

conspired to overthrow the Queen. Thus he was convicted and hanged. Throughout his ordeal Campion exhibited religious zeal and great courage. Campion Hall at Oxford was named for him. He was beatified in 1886.

إدموند كامبيون (ولد يوم ٢٥ يناير ١٥٤٠م فى لندن ــ ومات يوم أول ديسمبر ١٥٨١م فى لندن)، يسوعى انجيزى جعلته منه حكومة الملكة إليزابيث. شهيدا. كان مدرسا فى جامعة اكسفورد، ورسم شماسا فى الكنيسة الأنجليكيــة سنة ١٥٦٨م. لكنه اكتشف فى أزمة من أزمات الضمير أن عواطفه تتجه إلى الكاثوليكية الرومانية. فذهب إلى الكنيسة الكاثوليكية فى دواي فى شمال فرنسا سنة ١٥٧٨م ومنها ذهب الى روما.

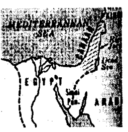
وقد ذهب فى بعثة الى انجلترا ، واتخذ جانب الحذر متجنبا التورط فى السياسة؛ ورغم ذلك، وقبل قداس أقيم فى كنيسة القديسة مارى بأكسفورد، قام بتوزيع أربعمائة منشور من تأليفه معنون "عشرة أسباب" لإنكار الأنجليكانية، وهكذا ألقى القبض عليه وسيق إلى برج لندن. وعندما رفض تحت التعذيب الشديد التخلى عن معتقداته الدينية، لفق له سجانوه تهمة التآمر للإطاحة بالملكة، وبذا أدين ثم شنق. وطوال المحنة التى مر بها أظهر حماسا دينــيا كبيرا وشجاعة عظيمة . ولقد أطلق إسمه على قاعة كامبيون بجامعة أكسفورد وتم تطويبه فى سنة ١٨٨٦م

campo santo, [*It.*] a burying-ground; a cemetery **جبّانة، مقابر، مدافن** [لفظة إيطالية]

Cana, **n.** village in Galilee, Palestine: scene of Jesus' first two miracles:*(Joh. 2:1-9 and 4:46-54)*

قـــانـــا: قرية فى الجليل بفلسطين، شهدت أول معجزتين للمسيح (أنظر يوحنا ٢: ١-٩ و ٤: ٤٦-٥٤).

Canaan[1], *(B.): OT.*



1. Grandson of Noah: *"And the sons of Noah, that went forth of the ark, were Shem, and Ham, and Japheth: and Ham is the father of Canaan"* *(Ge. 9:18)*

2. Cursed for his father's mockery of Noah: *"And he said: Cursed be Canaan; a servant of servants shall he be unto his brethren. And he said: Blessed be the Lord God of Shem, and Canaan shall be his servant. God shall enlarge Japheth, and he shall dwell in the tents of Shem; and Canaan shall be his servant."* *(Ge. 9:25-27)*

كنعان: (فى الكتاب المقدس) (ع ق):
١-حفيد نوح: وكان بنو نوح الذين خرجوا من الفلك ساماً وحاماً ويافث. وحام هو أبو كنعان" (تكوين ٩: ١٨)
٢-ملعون لسخرية أبيه من جده نوح: "فقال ملعون كنعان. عبد العبيد يكون لإخوته.وقال مبارك الرب إله سام. وليكن كنعان عبدا لهم. ليفتح الله ليافث فيسكن فى مساكن سام. وليكن كنعان عبدا لهم" (تكوين ٩: ٢٥-٢٧)

Canaan[2], *(B.)* ancient region in Palestine between the river Jordan and the Mediterranean: part of the Biblical promised land: *OT. "And I will give unto thee, and to thy seed after thee, the land wherein thou art a stranger, all the land of Canaan, for an everlasting possession, and I will be their God."* *(Ge. 17:8)*

كنعـــــان: (فى الكتاب المقدس): اقليم قديم بفلسطين بين نهر الأردن والبحرالمتوسط: جزء من أرض الميعاد فى التوراة (ع ق): "وأعطى لك ولنسلك من بعدك أرض غربتك كل أرض كنعان ملكا أبديا وأكون إلههم" (تكوين ١٧: ٨)

Canaanite, one of the original inhabitants of Canaan; the Semitic language spoken by the Canaanites; a group of ancient Semitic languages including Phoenician, Punic and Hebrew.

كنعــــانى: أحد سكان كنعان الأصليين؛ اللغة السامية: التى تحدث بها الكنعانيون؛ مجموعة لغات سامية قديمة تضم الفينيقية والقرطاجية والعبرية

Canaanites, **n.** *(B.): OT.* the inhabitants of Canaan esp. those of Hamitic blood: *"Now after the death of Joshua, it came to pass that the children of Israel asked the Lord saying: Who shall go up for us against them?"* *(Jud. 1:1)*

الكنعـــانيون: (فى الكتاب المقدس): ساكنو كنعان، خاصة ذرية حام: (ع ق):
"وكان بعد موت يشوع أن بنى اسرائيل سألوا الرب قائلين من منا يصعد الى الكنعانيين أولا لمحاربتهم" (القضاة ١:١)

Canaanitess, **n.** fem. of Canaanite: *OT. "The sons of Judah: Er, and Onan, and Shelah: which three born unto him of the daughter of Shua the Canaanitess"* *(1 Chr. 2:3)*

الكنعــــانيّة: (ع ق) "بنو يهوذا عَيْر وأونان وشيْلَة. ولد الثلاثة من بنت شوع الكنعانية" (الأيام الأول ٢: ٣)

Candace, **n.** *(B.):* queen of Ethiopia: *NT. "And behold, a man of Ethiopia, a eunuch of great authority under Candace queen of the Ethiopians who had the charge of all her treasures and had come to Jerusalem for to worship"* *(Acts 8:27)*

كنداكــــة: (فى الكتاب المقدس): ملكة الحبشة: (ع ج): "وإذا رجل حبشى خصى وزير لكنداكة ملكة الحُبَشَة كان على جميع خزائنها. فهذا كان قد جاء الى أورشليم ليسجد" (أعمال الرسل ٨: ٢٧)

candle, **n.** *(B.)* cylinder of wax tallow around a wick that produces light: *OT. "The spirit of man is the candle of the Lord searching all the*

inward parts of the belly" *(Prov. 20:27)*
شمعة، سراج: (فى الكتاب المقدس): "نفس الإنسان سراج الرب يفتش كل مخادع البطن" (أمثال ٢٠: ٢٧)

Candlemas, n. *RC Ch.* festival of the purification of the Virgin Mary (2 Feb.), candles are blessed on this day
تطهير مريم العذراء: احتفال كاثوليكي بتطهير مريم العذراء يحتفى به يوم ٢ فبراير، وتبارك الشموع فى ذلك اليوم.

Candlemas Day, 2nd of Feb. (see *prec.*)
يوم قداس الشموع: ٢ فبراير (انظر المادة السابقة)

canon, n. (*Judaism and Christianity*):
1. church decree
2. ***canon law:*** *eccl.* law *esp.* from papal and council pronouncements.
3. general law, rule, or principle; criterion; collection or list of sacred books etc. accepted as genuine *esp.* the Books of the Old and New Testaments which are accepted by the church.
4. part of Mass containing words of consecration
5. member of cathedral chapter

(فى اليهودية والمسيحية)
١–**مرسوم كنسى؛**
٢–**القانون الكنسى** *canon law*: قانون الكنيسة كما يضعه البابا أو مجلس الكنيسة؛
٣–**قانون أو قاعدة أو مبدأ عام؛** معيار؛ قائمة بكتب مقدسة تؤخذ على أنها أصلية وخاصة أسفار العهدين القديم والجديد المأخوذ بها فى الكنيسة
٤–**جزء من قداس** يضم صيغة الرسامة
٥–**كاهن:** عضو فى هيئة الكنيسة.

canoness, n. a religious woman following a rule similar to that of CANON REGULAR
الملتزمة: امرأة متدينة تلتزم بقواعد مثل قواعد الكاهن الملتزم *canon regular*

canon honorary, one having the titular rank of canon in a cathedral, but without duties or emoluments
كاهـــن فخرى: يحمل لقب كاهن فى كتدرائية ولكن بلا واجبات ولا أجر

canonic, cal, adj. of the nature of, according to, or included in, a canon; regular ecclesiastical.
شريعى كنسى: له علاقة بالقوانين الكنسية أو متفق معها

canonical hours, (*Christianity*): 1. seven daily periods assigned for prayers and recitation 2. those wherein marriage may take place in an English church (formerly 8 hrs. to 12 hrs., extended in 1886 to 15 hrs., in 1934 to 18 hrs.)
١–**مواقيت العبادة:** سبع فترات يومية للصلاة والتلاوة؛
٢–**مواقيت الزواج:** الأوقات التى يجوز فيها عقد الزواج فى كنيسة انجليزية (سابقا:من ٨ صباحا إلى ١٢ ظهرا ، وامتدت عام ١٨٨٦م الى الساعة ٣ بعد الظهر، وفى عام ١٩٣٤م الى الساعة ٦ مساء.)

canonical obedience, (*Christianity*) the obedience as regulated by the canons, of an ecclesiastic to another of higher rank.
الطاعة الكهنوتية: (فى المسيحية)، طاعة الكهنة المنظمة والواجبة على شاغل منصب كنسى معين لمن يعلوه فى المرتبة.

canonicals, n. the official dress of the clergy regulated by church canons **الملابس الكنسية:** ملابس رجال الدين طبقا لمقتضي القوانين الكنسية.

canonicate, CANONRY

canonicity, n. the state of belonging to the canon **القانونيّة الكنسيّة:** حالة التبعيّة للقانون الكنسي

canonist, n. one versed in canon law
القانونى: المتمرس فى القانون الكنسى

canonize, vt. glorify; declare (a deceased) saint; to put in the Biblical Canon; to recognize as canonical **يمجّد، يبجّل؛** يعلن أن متوفيًا أصبح قديسا؛ يقنّن كنسيا؛ يجيز؛ يعترف بقانونية

canon law, the laws governing the ecclesiastical affairs of the church
القانون الكنسى: مجموعة القوانين المنظّمة للشؤون الكنسيّة

canon minor, one who conducts cathedral services but is not a member of the chapter
كاهن صغير: يقوم بالخدمات الكتدرائية لكنه خارج عضوية هيئة الكنيسة

canon of the mass, the part of mass that begins after "Sanctus" with the prayer "Te igitur", and ends just before the "Pater noster"
صلاة قداس خاصة: جزء من قداس يبدأ بعد لفظة "Sanctus" مع دعاء "Te igitur" وينتهى قبل لفظة "أبانا "Pater nostre (باللاتينية)

canon, regular, AUGUSTINIAN CANONS

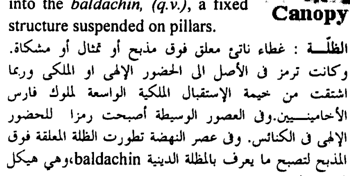
canon residentiary, a canon obliged to reside at a Cathedral and to take a share in the duties. **الكاهن المقيم:** كاهن ملزم بالإقامة فى كتدرائية والمشاركة فى الواجبات

canonry, n. benefice of a canon **دخل الكاهن**

canon secular, one other than a *canon regular* **الكاهن العادى:** يختلف عن الكاهن الملتزم *canon regular*

Canopy, a projection hood or cover

suspended over an altar, statue, or niche, it originally symbolized a divine and royal presence and was probably derived from the cosmic audience tent of the Achaemenian kings of Persia. In the middle Ages it became a symbol of the divine presence in churches.


Canopy

With the Renaissance, the canopy placed over the altar developed into the *baldachin, (q.v.)*, a fixed structure suspended on pillars.

الظلّـــة : غطاء ناتئ معلق فوق مذبح أو تمثال أو مشكاة. وكانت ترمز فى الأصل الى الحضور الإلهى او الملكى وربما اشتقت من خيمة الإستقبال الملكية الواسعة لملوك فارس الأخامينـــيين.وفى العصور الوسيطة أصبحت رمزا للحضور الإلهى فى الكنائس. وفى عصر النهضة تطورت الظلة المعلقة فوق المذبح لتصبح ما يعرف بالمظلة الدينية baldachin،وهي هيكل ثابـــت له دعـــائم.

cant, n. religious phraseology used hypocritically; insincere pious talk

النفاق الديني: صيغ دينية من قبيل النفاق؛ كلام ظاهره الوَرَع وباطنه النفاق

cantate, *(B.)* the 98th Psalm from its opening words in Latin: *Cantate Domino*

رنّموا للرب: (الكتاب المقدس): المزمور الثامن والتسعون الذى يبدأ بهاتين الكلمتين: رنموا للرب *Cantate Domino*

Canterbury, a city in Kent, South East England: seat of the primate of the Church of England

مدينة كنتربرى: فى كنت، جنوب انجلترا، مقر كبير أساقفة كنيسة انجلترا

Canterbury Tales, an unfinished literary work by *Chaucer,* largely in verse, consisting of stories told by pilgrims on their way to the shrine of *St. Thomas Becket* at Canterbury

حكايات كنتربرى: عمل أدبى ناقص لتشوسر، أغلبه شعرى، عن قصص كان الحجاج يتداولونها فى طريقهم الى ضريح القديس توماس أبيكيت فى كنتربرى

canticle, n. a hymn whose words are taken from the Bible to be used in certain church services

ترنيمة دينيّة: كلماتها مأخوذة من الكتاب المقدس، تُنشَد فى صلوات معينة فى الكنيسة

Canticle of the Sun, a hymn of St. *Francis* in praise of the Divine revelation in nature

نشيد الشمس: ترنيمة القديس فرانسيس تمجيدا لتجلى القدرة الإلهية فى الطبيعة

Canticles, same as *next*

Canticle of Canticles, *(Douay Bible)* Song of Solomon: *abbrev. Ca.*, in the OT.

نشيد الإنشاد: (فى كتاب دواى المقدس) من أسفار العهد القدم

cantillation, n. *(Jewish liturgy):* chanting or reciting with certain prescribed musical phrases indicated by notations

ترنيم تناغمي: (فى الطقوس اليهودية): ترنيم بجمل موسيقية معينة مسجلة بالنوتة الموسيقية

Capernaite, n. inhabitant of CAPERNAUM in Galilee; *(polemically):* believer in transubstantiation: *NT. "I am the living bread which came down from heaven. If anyone eats of this bread, he will live for ever. And the bread which I will give for the life of the world is My flesh."* *(John 6:51)*

كفر ناحومي: أحد سكان كفر ناحوم فى الجليل بفلسطين؛ (فى اللاهوت الجدلى): من يعتقد فى تحول خبز القربان وخمره الى جسد المسيح ودمه: (ع ج)
"أنا هو الخبز الحى الذى نزل من السماء. إن أكل أحد من هذا الخبز يحيا الى الأبد. والخبز الذى أنا أعطى هو جسدى الذى أبذله من أجل حياة العالم" (يوحنا ٦: ٥١)

Capernaum, n. *(B.)* city northwest the Sea of Galilee, condemned for impenitence: *NT. "And thou Capernaum which art exalted unto heaven shalt be brought down to hell"* *(Mat. 11:23)*

كفرناحوم: (فى الكتاب المقدس)، مدينة شمال غرب بحر الجليل أدينت فى العهد الجديد لعدم التوبة : (ع ج)
"وأنت يا كفرناحوم المرتفعة الى السماء ستهبطين الى الهاوية" (متى ١١: ٢٣)

capitular, adj. & n., of a cathedral chapter; n. a statue passed in a chapter or ecclesiastical court; a member of a chapter

خاص بمجلس كنسي؛ كتدرائيّ: خاص بهيئة الكنيسة؛ تشريع كنسي: صادر عن هيئة الكنيسة أو محكمة كنسية؛ عضو هيئة الكنيسة

capitulary, n. an ordinance or a collection of ordinances **شريعة أو مدونة شرائع**

captive, n. *(Q.)* a prisoner; one kept in confinement or on bondage: *"And they selflessly feed the needy, the orphan, and the captive."* *(76:8)*

الأسير: (فى القرآن الكريم): ﴿ وَيُطْعِمُونَ الطَّعَامَ عَلَى حُبِّهِ مِسْكِينًا وَيَتِيمًا وَأَسِيرًا ﴾ (٧٦: ٨)

capuche, n. a long pointed hood worn by the CAPUCHINS

الكبوشة: قلنسوة طويلة يرتديها الكبوشيون

Capuchin, n. a friar of a branch of the *Franciscan "Friar Minor Capuchin"* that adheres strictly to the original rule of life, so called from the hood he wears

راهب كبوشي: عضو طائفة منبثقة عن نظام الفرنسيسكان (الرهبان الكبوشيون الأصغر) يتمسك بنظام الحياة البدائية بصرامة، والتسمية من الكبوشة التى يرتديها

capuchin cross, a cross with each arm ending by a ball

صليب كابوشي: ينتهى كل طرف من أطرافـــه بكُرة

cardinal, n. a *RC* official appointed by the pope to his council (see *college of cardinals*)

كاردينال: مسؤول كاثوليكى يعينه البابا فى مجلسه (أنظر مجمع الكرادلة *College of Cardinals*)

The three orders of cardinals in the sacred college are: وفي مجمع الكرادلة ثلاث درجات هى:

* *cardinal-bishop* أسقف كاردينال
* *cardinal-deacon* شماس كاردينال
* *cardinal-priest* قسيس كاردينال

cardinalate, n. the office or dignity of a cardinal; pope's council of cardinals

الكاردينالية: منصب الكاردينال أو هيبتة؛ مجلس كرادلة البابا

cardinalship, CARDINALATE, see *prec.*

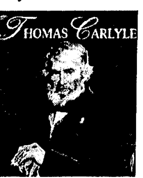
cardinal virtues, the four virtues upon which the human nature was supposed to hinge: (*justice, prudence, temperance and fortitude*)

الفضائل الأصلية، الفضائل العليا: أربع فضائل يفترض أن طبيعة الإنسان قائمة عليهاوهى: العدالة *Justice* والفطنة *prudence* والاعتدال *temperance* والجَلَد *fortitude*

Carlovingian, same as *CAROLINGIAN*

Carlyle, Thomas, (b. Dec. 4, 1795, Scotland—d. Feb. 5, 1881, London), British historian and essayist, whose major works include The French Revolution, 3 vol. (1837), On Heroes, Hero-Worship, and the Heroic in History (1841), and The History of Friedrich II of Prussia, Called Fredrick the Great, 6 vol. (1858-65).

True to his idea of history as a "Divine Scripture," Carlyle saw the French Revolution as an inevitable judgment upon the folly and selfishness of the monarchy and nobility.



With the publication of On Heroes, Hero-Worship, and the Heroic in History (1841), his reverence for strength, particularly when combined with the conviction of a God-given mission, began to emerge. He discussed the hero as divinity (pagan myths), as prophet (Muhammad), as poet (Dante and Shakespeare), as priest (Luther and Knox), as man of letters (Johnson and Burns), as king (Cromwell and Napoleon).

Thou he was a man of many words and wide learning, his religious sense, intense in its way, played always around two general and simple ideas that many religions have in common: the terror of God's glory and the immortality of the soul. His writings can be seen as an attempt to secularise, to reclothe the Calvinist insights without mitigating them.

It can be said that Carlyle stirred the conscience of his century; he helped thousands to see their experience in a historical and spiritual context and thus to find new meaning in a monotonous existence; and in an age of prolonged physical toil, he inspired thousands with belief in the dignity of their work.

توماس كارلايل: (ولد يوم ٤ ديسمبر ١٧٩٥م فى اسكتلندا، ومات يوم ٥ فبراير ١٨٨١م فى لندن)، مؤرخ بريطاني وكاتب مقال تتضمن أهـــم أعمالـــه : الثورة الفرنسية "٣ مجلدات" (١٨٣٧م)، و عن الأبطال وعبادة البطولة وما هو بطولي فى التاريخ (١٨٤١م)، وتاريخ فريدريك الثانى البروسى، الملقب بالعظيم "٦ مجلدات"، (١٨٥٨-١٨٦٥م).

ولأن كارلايل صادق مع نفســـه فى فكرته عن التاريخ باعتباره "كتابا إلهيا"، فقد رأى فى الثورة الفرنسية حكما حتميا على حماقة وأنانيـــة أصحاب العروش وذوى مراتب النبالة.

ومع نشر كتابه عن الأبطال وعبادة البطولة وما هو بطولي فى التاريخ (١٨٤١م)، بدأ يبرز تبجيله للقوة، خاصة عندما تمتزج بالقناعة برسالة إلهية؛ فناقش البطل كإله (الخرافات الوثنية)،

وكنبي (محمد) عليه السلام، وكشاعر (دانتي وشيكسبير)، وككاهن (لوثر ونوكس)، وكأديب (جونسون وبيرنز)، وكملك (كرومويل ونابليون).

وعلى الرغم من أنه كان مقتدرا واسع المعرفة، فإن إحساسه الديني على حدته دائما ما كان يدور حول فكرة عامة وفكرة بسيطة تعتبران عاملا مشتركا في كثير من الأديان وهما: مخافة جلال الإلــه، وخلود الروح. وفي الإمكان النظر إلى كتاباته على أنها محاولة لتعميم وإعادة تغليف الرؤى الكالفينية دون تخفيفها.

ويمكن القول أن كارلايل حرّك ضمير القرن الذى عاش فيه؛ وأعان الألوف على أن يروا تجاربهم في سياق تاريخي وروحاني، ومن ثم يكتشفون مغزى جديدا لوجود مضجر. وفي عصر يتصف بالــكدح البدني المُمِض ألهم الآلاف كي يؤمنوا بأن عملهــم له كرامتــه.

Carmel, Mount, *(B.)*, mountain ridge in north-west Palestine: *OT. "Now send for and assemble to me all Israel at Mount Carmel"* *(1 Kn. 18:19)*

جبل الكرمل: (في الكتاب المقدس): سلسلة جبلية شمال غرب فلسطين: (ع ق) "فالآن ارسل واجمع إليّ كل اسرائيل الى جبل الكرمل" (الملوك الأول ١٨: ١٩)

Carmelite, **n.& adj.** (*Christianity*),**1.** a *White* Friar, or friar of the order of Our Lady of Mount Carmel, founded there c. 1156, made a mendicant order in 1247; **2.** a nun of this order; **adj.** of this order.

كرملي :
(في المسيحية)، (١) راهب أبيض *White Friar* أو راهب تابع لطائفة سيدتنا الكرملية التي تأسست في جبل الكرمل حوالى عام ١١٥٦م، وأصبحت في عام ١٢٤٧م طائفة الرهبان الشحاذين؛ (٢) راهبة كرميلية؛ (كصفة): كرملي: خاص بهذه الطائفة

carnival, **n.** the season or festival of merrymaking and revelry observed by *RCs* before the fast of *Lent* and originally extending from the feast of the *Epiphany* to *Ash Wednesday*, now usually confined to a few days just before *Lent*

عيد المَرْفع: موسم أو احتفال المرح واللهو، يحتفل به الكاثوليك قبل الصوم الكبير مباشرة، وهو أصلا ممتد من عيد الظهور وحتى أربعاء الرماد، والآن يقتصر على أيام قليلة قبل الصوم الكبير مباشرة.

carol, **n.** Christmas song or hymn; **vi.** to dance or sing a carol

ترنيمة عيد الميلاد؛ ينشد هذه الترنيمة أو يرقص على أنغامها

Carolingian, **adj.** (also ***Carlovingian***) relating to a dynasty of Frankish kings so called from *Karl* (L. *Carolus*) the Great, or Charlemagne, founded 751 by Pepin the short son of Charles Martel.

كارولى أو كارولينجي: متعلق بالأسرة الحاكمة الكارولينجية أو ملوكها الفرنج، والتسمية مشتقة من كارل (لاتينيا: كارولوس) العظيم أو شارلمان، والتى أسسها عام ٧٥١م (بيبين) القصير إبن شارلز مارتل .

Carpenter, Joseph the, same as ***Joseph*[4]*, St,* *(q.v.)***

يوسف النجار: (أنظر ***Joseph*[4]*, St.***)

carpenter's son, *(B.):* Jesus Christ: *NT. "Is not this the carpenter's son? Is not his mother called Mary? And his brethren, James, and Joses, and Simon, and Judas? And his sisters are they not all with us? Whence then hath this man all these things?"* *(Mat 13:55-56)*

إبن النجّار: (في ا لكتاب المقدس): يسوع: (ع ج) "أليس هذا ابن النجار. أليست أمه تدعى مريم واخوته يعقوب .ويوسى وسمعان ويهوذا. أوليست أخواته جميعهن عندنا. فمن أين لهذا هذه كلها" (متى ١٣: ٥٥-٥٦)

carrion, **n.** *(Q.)*, the dead and putrid body or flesh of any animal; anything vile: *"He forbids you carrion, blood, swine flesh, and such animal as slaughtered with mentioning any name other than that of Allah; but for him who is forced (to eat what is forbidden) without being wilful or transgressive, Allah is forgiving, Merciful"* *(16:115)*

الميتة، الجيفة: (في القرآن الكريم): ﴿ إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَلَحْمَ الْخِنْزِيرِ وَمَآ أُهِلَّ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ فَمَنِ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلاَ عَادٍ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴾ (١٦: ١١٥)

Cartesian, **adj.** relating to the French philosopher **René Descartes** (1596-1650) or his philosophy or mathematical methods **n.** a follower of Descartes.



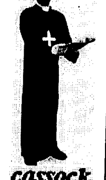
ديكاريّ؛ الديكاريّ :نسبة الى فلسفة ديكارت الفرنسى (رينيه ديكارت ١٥٩٦م-١٦٥٠م) أو فلسفته؛ الديكارتى: الذى يتبع فلسفة ديكارت

Cartesianism, **n.** a set of philosophical tradition and scientific attitudes derived from the Rationalistic mind/matter dualism of René Descartes,. who argued also that the ideas of

mind and matter and that of God are innate
الديكارتيّة: مجموعة من الأفكار الفلسفية والمواقف العلمية مشتقة من الإزدواجية العقلانية للعقل والمادة، جاء بها رينيه ديكارت الذى يرى كذلك أن مفاهيم العقل والمادة والإله، كلها مفاهيم فطريّة.

Carthusian, **n.** a monk or (since 1229) a nun of a very strict order founded by St. Bruno in 1084 at Chartreuse, France; **adj.** relating to Carthusians.
الكارثوذى: راهب (أو راهبة منذ ١٢٢٩م) فى طائفة متشددة جدا أسسها القديس برونو عام ١٠٨٤م فى كارتروز، بفرنسا؛ (كصفة): كارثوذى: متعلق بالكارثوذيين

cartulary, **n.** a register book of a monastery or its registrar
سجل الدير؛ المسؤول عن سجل الدير



cassock, **n.** long *usu.* black robe or outer coat, formerly in common wear, but worn now only by clergy and choristers
الكازاك: بقيرة القسيس: رداء طويل أسود كان شائع الإستعمال فيما مضى، ويقتصر الآن على رجال الدين ومنشدى الكنيسة

casuist, **n.** one who is versed in CASUISTRY, (*cf. Mufti*)
المفتى: صاحب الإفتاء، المتمرس فى الإفتاء (قارن *Mufti*)

casuistic, **adj.** of CASUISTRY or casuists
إفتـــائى، إفتائيـــا: متعلق بالإفتاء

casuistry, **n.** application of certain principles to specific problems of right and wrong conduct
الإفتــــــاء: تطبيق مبادىء معينة لتقرير الخطأ من الصواب فيما يتعلق بالسلوك.

catacomb, **n.** (*usu.* **pl.**) subterranean early Christian burial-place, of which the most extensive are at Rome. The law required that they be built outside the walls of the city; they consist of labyrinths of galleries and connecting chambers. The bodies were placed in niches hewn in the side walls, each of which could hold two or three bodies and which was closed by stone slabs or large tiles. In the 5th cent. fear of the barbarian invasions ended burials in the catacombs, and their existence was forgotten until an accidental discovery in 1578 renewed interest in them.


Catacomb

مدافن القباء؛ الجبّانات المدفونة (جمع عادة): مدافن تحت الأرض فى عصور المسيحية المبكرة، أكبرها فى روما. وكان القانون يقضى بأن يكون الدفن خارج أسوار المدينة. وهى تتألف من أروقة كثيرة التعاريج وحجرات تصل بينها. وكانت الأجساد توضع فى كوّات محفورة فى الحوائط بوضع فى كل منها جثتين أو ثلاث، وكانت تُغلق بألواح حجريّة أو بلاطات كبيرة. وفى القرن الخامس تسبب الخوف من الغزوات البربرية فى التوقف عن دفن الموتى فى تلك المدافن، وطواها النسيان إلى أن اكتُشفت مصادفة سنة ١٥٧٨م فتجدد الإهتمام بها.

catafalque, **n.** tomb-like structure used in funeral ceremonies; a funeral car
نعش أو منصة؛ عربة موتى

catasta, **n.** block for exposing slaves for sale (Hist.)
منصّة العبيد: يعرض عليها الرقيق للبيع (تاريخ)

catechesis, **n.,** **(pl. -ses),** oral instruction for CATECHUMENS
تعليم شفهى للمتنصر حديثا

catechetic, **-cal,** **adj.** of catechesis or catechism
تعليمي دينى: عن طريق السؤال والجواب

catechism, **n.** instruction esp. on religious doctrine, by question and answer
التعليم الدينى: بالسؤال والجواب

catechist, **n.** teacher of catechumens, instructor of catechumens
معلّم المبادىء الدينية؛ منصّر

catechize, **vt.** to teach the principles of religion
يعلّم المبادىء الدينية عن طريق السؤال والجواب

catechumen, **n.** Christian convert under instruction before baptism or confirmation
متنصّـــــر: متحول الى المسيحية وتحت التعليم قبل تعميده أو تثبيت إيمانه.

categorical imperative, (*ethics of Kant*) the absolute unconditional command of the moral law, irrespective of every ulterior end or aim
الأمــــر المطلـــق (فى فلسفة كانت): الإلتزام الأمثل غير المشروط بالقانون الأخلاقى دون اعتبار للنتيجة النهائية

catena patrum, **n.** chronological series of extracts from the Fathers on any doctrine of theology
التسلســـــل الأبـــوى: أى سلسلـــــة مقـــولات دينيـــة منقولـــــة عن الآبـــاء الأولين .

Cath. *abbr.* CATHEDRAL; CATHOLIC

cathar, **n.** member of medieval Manichaean

sect, in South France and North Italy, (*cf.* ALBIGENSIANS)

الكَثـــار: عضو طائفة مانوية فى العصور الوسطى فى جنوب فرنسا وشمال ايطاليا (قارن ALBIGENSIANS)

cathedra, **n.** throne of a bishop in a cathedral; a bishop's seat; the Episcopal see or dignity

عرش الأسقــف أو كرسيه فى كتدرائية؛ الكرسى الأسقفى؛ منصب الأسقف أو مكانته

cathedral, **n.** the principal church of a diocese containing the bishop's throne **adj.** Belonging to a cathedral

الكنيسة الرئيسية للأسقفيّــة: التى تضم عرش الأسقف؛ (كصفة):كاتدرائى، خاص بالكتدرائيّة

Cathedral Schools, schools established in medieval times or later for the education of the choir-boys of cathedral churches. Most of them also admit other fee-paying pupils

المدارس الكاتدرائية: مدارس أنشئت فى العصور الوسيطة أو بعدها لتعليم غلمان الجوقة (الكورس) التابعين للكنائس؛ كما تقبل أغلب تلك المدارس تلاميذ آخرين بمصروفات .

Catherine of Alexandria, St., (*d. c.* early 4th *cent.,* Alexandria, Egypt; *f. d.* 25 Nov.). One of the most popular early Christian martyrs. She is not mentioned before the 9th *cent.* And her historicity is doubtful. According to the legend, she miraculously escaped torture on the spiked wheel (whence the term *Catherine Wheel*) and she was then beheaded.


Catherine of Alexandria

After her death the angels allegedly took her body to Mt. Sinai, where it was discovered *c.* 800. In the Middle Ages, when the story of her mystical marriage to Christ was widely circulated , she was one of the most popular saints. She is the patron of philosophers and scholars. St. Joan of Arc claimed that Catherine's voice was among the heavenly voices that spoke to her. In 1969 her feast day was removed from the Church Calendar..

القديســـة كاثرين السكندرية، سانت كاترين: (ماتت أوائل القرن الرابع الميلادى، يوم ذكراها ٢٥ نوفمبر)، واحدة من أشهر شهداء المسيحية المبكرين، ولم يرد ذكرها قبل القرن التاسع، ووجودها الفعلى فى التاريخ أمر مشكوك فيه. وتقول الأسطورة إن المعجزة أنقذتها من التعذيب على العجلة المسننة (ومن هنا المصطلح عجلة كاثرين *Catherine Wheel*) وعندئذ قطعوا رأسها.

ويزعم أن الملائكة نقلت جثتها بعد موتها إلى جبل سيناء حيث اكتشفت حوالي سنة ٨٠٠م. وفى العصور الوسيطة، عندما انتشرت قصة زواجها من المسيح، أصبحت من أشهر القديسين. وهي راعية الفلاسفة والدارسين. وادعت القديسة جان دارك أن صوت كاثرين كن ضمن الأصوات السماوية التي تحدثت إليها. وفي سنة ١٩٦٩م أزيل يوم ذكراها من تقويم الكنيسة.

Catherine Wheel, a spiked wheel symbolizing the instrument of torture and martyrdom of St. Catherine. (See *prec.*)

عجلة كاثرين: عجلة مسنّنة للتعذيب كرمز لأداة تعذيب واستشهاد سانت كاثرين السكندرية. (أنظر المادة السابقة)

cathisma, **n:** in *Gk.* use, a section of the Psalter; a short hymn used as a response

مقطع مزمور؛ ترنيمة ترجيع صغيرة (فى الممارسة اليونانية)

Catholic1, **adj.** of general scope; universal; all inclusive; liberal; broad in understanding

عام، شامل؛ كونى؛ جامع، متحرر، واسع الإدراك ، كاثوليكى

Catholic2, **adj. 1.** belonging to the Christian Ch. before the great schism between East and West;

2. of the Christian Ch. headed by the pope;

3. *RC* of any of the orthodox Christian Churches, including the Roman, Greek Orthodox, Anglo-Catholic etc. as distinguished from the Reformed or the Protestant Churches.

كاثوليكى: تابع للكنيسة المسيحية قبل فصل الكنيسة الشرقية عن الغربية نسبة الى الكنيسة المسيحية التى يرأسها البابا، (كاثوليكى رومانى) تعلق بأية كنيسة من الكنائس المسيحية الأصيلة، بما فيها الكنائس الرومانية واليونانية الأرثوذوكسية والإنجليزية الكاثوليكية الخ لتمييزها عن الكنائس البروتستانتية أو الكنائس المُصْلَحَة

Catholic3, **n.** an adherent of the *RC Ch.*

الكاثوليكى: من أتباع الكنيسة الكاثوليكية الرومانية

Catholic Apostolic Church, a body formed in England *c.*1835, by the followers of

Irving, Edward, having an elaborate, symbolic ritual and a complex ecclesiastical hierarchy; emphasising the existence in the present day of miracles and prophecy and the imminent second coming of Christ


Pastor Edward Irving

الكنيسة الرسولية الكاثوليكية: أنشأها فى انجلترا حوالى عام ١٨٣٥م أتباع إيرفينج إدوارد ***Irving Edward*** ولها طقوس موسعة رمزية وهرميّة كنسيّة معقّدة، وتوكد وجود المعجزات والتنبوء فى أيامنا هذه، وأن المجئ الثانى للمسيح غدا وشيكا.

Catholic emancipation, the relief granted in 1829 to the *RCs* of the United Kingdom from certain vexatious penal regulations and restrictions. *cf. Catholic Relief Acts.*

تحرير الكاثوليك: إعفاء مُنح سنة ١٨٢٩م للروم الكاثوليك فى المملكـة المتحـدة مـن ترتيبـات عقابيـة مغيظـة معينـة (قارن *Catholic Relief Acts*)

Catholic Epistles, or ***General Epistles***: a title used properly of the *NT* Epistles of James, *1 and 2 Peter, 1 John,* and *Jude,* because they are 'general' and not addressed to specific individuals or Churches. It is usual, however, to include also *2* and *3 John* among them.

الرسائل الكاثوليكية أو الرسائل العامة: عنوان ينطبق على بعض رسائل العهد الجديد وهي : رسالة يعقوب – رسالة بطرس الأولى – رسالة بطرس الثانية – رسالة يوحنا الأولى – رسالة يهوذا لأنها تتصف بالغموض ولم توجّه لأفراد بعينهم؛ ومن المعتاد مع ذلك أن تضم أيضا رسالة يوحنا الثانية ورسالة يوحنا الثالثة.

Catholic Relief Acts, a series of Acts freeing the *RCs* of the United Kingdom from civil disabilities. By that of 1778 Roman Catholics in Ireland were allowed to own land; in 1791 RC worship and schools were tolerated. By the "Roman Catholic Relief Act" of 1829 almost all disabilities were removed and Roman Catholics were admitted to most public offices.

القوانين الكاثوليكية المخففـة: سلسلة قوانين تحرر الروم الكاثوليك الذين كانوا يعيشون فى المملكة المتحدة من عوائق مدنية. فقانون سنة ١٧٧٨م أتاح للروم الكاثوليك فى ايرلندا امتلاك الأرض؛ وقانون سنة ١٧٩١م سمح بالمدارس والعبادة الكاثوليكية. وبموجب "قانون التخفيف الكاثوليكى الرومانى" لسنة ١٨٢٩م أزيلت أغلب العقبات وسُمح للروم الكاثوليك بشغل كافة المناصب العامة تقريبا.

Catholise, -ize, vt.& i. to make or become catholic; to convert or be converted to Catholicism

يُكَثْلِـك؛ يتكثْلَـك: يجعل أو يصبح كاثوليكيـا؛ يحـول أو يتحولَ إلى الكاثوليكيّة

Catholicism, n. the tenets of the *RC Ch.*

الكاثوليكيـــة: عقائد الكنيسة الكاثوليكية الرومانية

Catholic King, *(Hist.)* the king of Spain

الملـك الكاثوليكـــى: ملك أسبانيا (تاريخ)

Catholicos, n. the Patriarch of Armenian Church

كاثوليكــوس: بطريق الكنيسة الأرمينية

cattle[1], *(B.), OT. "Hear, O My people and I will speak, O Israel, and I will testify against you: I am God, your God. Not for your sacrifices will I reprove you, and your burnt are always before me. I will not take a bullock out of your house, nor he-goats from your folds; for every animal of the forest is Mine, and cattle by thousands on the hills." (Ps 50:7-10)*

البهائم (فى الكتاب المقدس): (ع ق): "اسمع يا شعبى فأتكلم. يا إسرائيل فأشهد عليك. الله إلهك أنا. لا على ذبائحك أوبخك. فإن محرقاتك هى دائما قدامى. لا آخذ من بيتك ثورا ولا من حظائرك أعتدة. لأن لى حيوان الوعر والبهائم على الجبال الألوف" (مزامير ٥٠: ٧-١٠)

Cattle[2], title of the 6th Surah in the Qur'an. *(Q.) "Have you seen him who makes a god of his passion, would you be a sponsor for him? Or do you expect most of them to listen or be mindful? They are not but like cattle, or even worse" (25:43-44)*

١- **ســورة الأنعـــام:** السورة السادسة فى القرآن الكريم:
٢- **الذى اتخذ إلهه هواه:** ﴿أَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ أَفَأَنتَ تَكُونُ عَلَيْهِ وَكِيلًا * أَمْ تَحْسَبُ أَنَّ أَكْثَرَهُمْ يَسْمَعُونَ أَوْ يَعْقِلُونَ إِنْ هُمْ إِلَّا كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ سَبِيلًا﴾ (٢٥: ٤٣-٤٤)

causae materialis, [L.], material causes: esp. the idea that matter is the cause of mind

العلـل الماديـّة: [لاتينية]، وبخاصة القول بأن المادة علة العقل

causa finalis, [L.], the final cause: the end or object for which a thing is done, esp. the design of the universe

العلّـة، الغائيّـة: [لاتينية]، أى نهاية الشئ أو غايته، خاصـة غاية خلق الكون

causal, **adj.** that causes; relating to a cause or causes سبى، علّي: متعلق بالسبب أو العلّة

causal attributes, الصفـاَت العليــــة

causal connection, العلاقـــة العَليــــّة

causal interaction, التفاعـــل العَلـــّي

causal nexus, الرابطـــة العَليـــة

causal relationship, = *CAUSAL CONNECTION*

causality, **n.** the relation of cause and effect العليـــّة، السببيّة (فلسفة) علاقة السبب بالأثر

causa sui [L.], = *God* علّة ذاتـــه: الله

causation, **n.** *(Phil.)* act of causing; bringing about of an effect التعليـــل، التسبيــــب (فلسفة)

cause, **n.** *(Phil.)* that which produces an effect; that by or through which anything happens السبب، العلّـــــة: المؤثّر، الفاعل (فلسفة) الذى يُحدث الأثر أو الذى عنَ طريقه يَحدث الحدثَ

* *final cause*[1]: the objective of the universe العلـــة الأخيرة: من خلق الكون

* *final cause*[2]: the original cause or creator of all السبب الأصلـــــى: خالق الكل

cave[1], **n.** *(B.)* **1.** hollow place in a rock;
2. small faction or seceders from a political party: (from Cave of Adullam in the OT.): *OT.: "David got away from there and escaped to the cave of Adullam, and when his brothers and all his father's family heard of it they joined him there. Besides, there gathered around him all those in difficulties, those in debt, those with grievances; and he became their leader. About 400 men joined him" (1 Sam. 22:1-2)*

١- مغارة، كهف: تجويف فى حبل صخرى؛ ٢- جماعة منشقة عن جماعة أكبر: (فى الكتاب المقدس): (من مغارة عَدُلاّم فى العهد القدم): "فذهب داود من هناك ونجا الى مغارة عَدُلام . فلما سمع اخوته وجميع بيت أبيه نزلوا اليه الى هناك . واجتمع اليه كل رجل متضايق وكل من كان عليه دين وكل رجل مُر النفس فكان عليهم رئيسا وكان معه نحو أربع مئة رجل" (صموئيل الأول ٢٢: ١-٢)

Cave[2], **the,** **n.** title of the 18th Surah in the *(Q.): "Do you (O Muhammad) think that (the story of) the people of the cave with their book was particularly wonderful among Our Signs! It is the story of those young men who took refuge in the cave and said: 'Our Lord! Show us Your mercy and guide us, in our affair, to the right path'. Then We sealed up their hearing in the Cave for a number of years. And afterwards We raised them up ..." (18:9-12)*

سورة الكهـــف: السورة الثامنة عشرة فى القرآن الكريم:
(أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ أَصْحَابَ الْكَهْفِ وَالرَّقِيمِ كَانُوا مِنْ آيَاتِنَا عَجَبًا ✱ إِذْ أَوَى الْفِتْيَةُ إِلَى الْكَهْفِ فَقَالُوا رَبَّنَا آتِنَا مِن لَّدُنكَ رَحْمَةً وَهَيِّئْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا ✱ فَضَرَبْنَا عَلَى آذَانِهِمْ فِي الْكَهْفِ سِنِينَ عَدَدًا ! ثُمَّ بَعَثْنَاهُمْ ...) (١٨: ٩-١٢)

C E, **abbr.** Christian Era, Common Era; the Church of England العصر المسيحى؛ كنيسة انجلترا

Cecilia, St, date is unknown; Christian martyr: patron saint of music: f.d. 22 Nov. the details of her life are not certain. According to the legend she was a Christian girl who was betrothed to a young pagan, Valerian. On her wedding day she informed him that she had consecrated her virginity to God, and won him over to respect her vow and to be baptized. His brother Tiburtius lidewise became a Christian. Eventually the two brothers were arrested and put to death as obstinate Christians, together with a man called Maximus. Then Cecilia was brought before the prefect, and upon her refusing an act of idolatry she was sentenced to be stifled to death in the bathroom of her own house. The steam and the heat failed to suffocate her, so a soldier was sent to behead her; he struck three ineffective blows, and she was left to linger three days before she died. Afterwards her house was turned into a church. The story of the reputed relics of St. Cecilia is as full of mysteries and contradictions as the rest of her story.(see more in *The Penguin Dictionary of Saints*)


st cecilia

القديسة سيشيليا: من شهداء المسيحية ، تاريخ مولدها ومماتها غير معروفين، وهى القديسة راعية الموسيقى، يوم ذكراها ٢٢ نوفمبر، وطبقا للأسطورة كانت سيشيليا فتاة مسيحية مخطوبة لشاب وثنى يدعى فاليريان. وفى يوم زفافها أخبرته بأنها كرست عذريتها للرب، وتمكنت من الفوزباحترامه لعهدها مع الرب، وقبوله المسيحية وتعميده. وبالمثل أصبح أخوه تيبورتيوس مسيحيا. ولقد اعتقل الأخوان وأعدما باعتبارهما مسيحيين معاندين ومعهما رجل يدعى مكسيموس. ثم اقتيدت سيشيليا الى القاضى، وعندما رفضت أن تقوم بعمل من أعمال الوثنية

حكم عليها بالخنق حتى الموت فى حمام مترلها، لكن البخار والحرارة فشلتا فى خنقها، فأرسل جندى ليقطع رأسها، وضربها ثلاث ضربات لم تجد معها فتيلا، وتركوها جاثية تترقب الموت لثلاثة أيام قبل أن تموت، وفيما بعد تحول مترلها إلى كنيسة. وتفاصيل البقايا الشهيرة للقديسة سيشيليا غير يقينية والمعروف عنها يكتنفه ما يكتنف قصة حياتها من ألغاز ومتناقضات، وللمزيد أنظر (see *The Penguin Dictionary of Saints*)

Cedron, (or ***Kedron***). (B.), (NT). The valley or gorge on the East of Jerusalem, between the city and the Mount of Olives. Christ crossed it on the night before His Passion:

"When Jesus had spoken these words, he went forth with his disciples over the brook Cedron, where was a garden, into which he entered, and his disciples." *(Jn. 18: 1)*

قـــدرون: (فى الكتاب المقدس) (ع.ج): الوادى أو المــــمر الواقع شرق أورشليم بين المدينة وجبل الزيتون؛ عبره المسيح فى الليلة السابقة على الآلام:

"قال يسوع هذا وخرج مع تلاميذه إلى عبر وادى قدرون حيث كان بستان دخله هو وتلاميذه" (يوحنـــا ١٨: ١)

celebrant, **n.** one performing a religious rite, as the priest officiating at Mass; one who celebrates **الواعظ؛ المرشد الدينى: الكاهن مقيم القداس**

celebrate, **vt.** To perform a religious ceremony, with proper rites and ceremonies as mass, the Eucharist, marriage etc.

يقيم قداسا؛ يباشر طقسا: كالقداس أوالتناول أو الزواج أو غير ذلك.

celebration, **n.** act of celebrating; solemn ceremony **إقامـــة القـــداس**

celestial, **adj.** heavenly; divine: *NT. "There are also celestial bodies, and bodies terrestrial: but the glory of the celestial is one, and the glory of the terrestrial is another."* *(1 Cor. 15:40)*

سماوى؛ علوى؛ سام :(ع ج)

"وأجسام سماوية وأجسام أرضية. لكن مجد السماويات شيئ ومجد الأرضيات آخر" (١كورنثوس ١٥: ٤٠)

celestial beings, dwellers in heaven **الكائنات السماوية**

celestial circle **الدائرة السمـــاوية**

Celestial Empire, Chinese Empire: from the founding of its first dynasty (c. 2200 B.C.) to the revolution of 1911 A.D. including China, Manchuria, Tibet and Turkestan

الإمبراطورية الصينية منذ أن تأسست أسرتها الحاكمة الأولى حوالى ٢٢٠٠ ق.م إلى ثورة١٩١١م، بما فيها الصين ومنشوريا ومنغوليا والتبت والتركستان

Celestial Hierarchies, the number and order of *Angelic beings* as fixed by *Dionysius*, where they are arranged in three hierarchies of three choirs each:

A)- *1. Seraphim* *2. Cherubim* *3. Thrones*
B)- *4. Dominations* *5. Virtues* *6. Powers*
C)- *7. Principalities* *8. Archangels* *9. Angels*

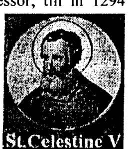
(qq.v.) Only the last two choirs have an immediate mission to men.

تسلسل الكائنات السماوية: عدد وترتيب الكائنات الملائكية كما حددها ديونيسيوس ، حيث رتبها فى ثلاث هرميات لكل منها ثلاث درجات. والدرجتان الأخيرتان فقط هما اللتان لهما اتصال مباشر بالإنسان (أنظر كل مفردة فى مكانها)

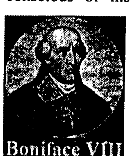
celestial sphere, the imaginary sphere of infinite size with endless celestial objects

القبّة السماوية: الفضاء اللانهائى بما فيه من أجرام وكواكب لا حصر لها

Celestine V, St. (1214-1296), After the death of Pope Nicholas IV over two years passed without agreement on a successor, till in 1294 the cardinals sought to end the deadlock by electing a 'stop-gap': their choice fell on an eighty-year-old hermit, Peter of Morrone. He was shocked by the cardinals choice, but he submitted,


St.Celestine V

taking the name of Celestine. The results were disastrous, for in his simplicity and ignorance, he became the innocent tool of politics of King Charles II of Naples, and, conscious of his failure, miserable in his new surroundings, he abdicated his office. He had been pope for finve months. A few days later the stern and rigid ***Boniface VIII*** was elected in his place. Fearing lest his adversaries should make use of Celestine for their own ends, Boniface shut Celestine up in a narrow quarters at the castle of Fumone. 'I wanted nothing in the world but a cell', said St.


Boniface VIII

Celestine, 'and a cell they have given me'. Ten months later he died, the most pathetic figure in the history of the papacy.

القديس سيليستين الخامس: (١٢١٤-١٢٩٦م)، بعد وفاة البابا نيكولاس الرابع، انقضى عامان دون اتفاق على من يخلفه، إلى أن اقدم الكاردينالات فى سنة ١٢٩٤م على وضع نهاية لهذا المأزق بانتخاب أحدهم لملئ الفراغ، ووقع اختيارهم على ناسك فى الثمانين من عمره : بطرس الموروني، الذى أصابته الصدمة لإختيار الكرادلة إيّاه، لكنه خضع للأمر واتخذ لنفسه اسم سيليستين. وكانت النتائج بمثابة كوارث، إذ أنه في بساطته وجهله أصبح أداة طيّعة يدير بها ملك نابولى تشارلز الثانى سياساته. ولأنه كان مدركا لعجزه، ولكونه بائسا فيماكان يحيط به، تخلى عن منصب البابوية بعد أن شغله لخمسة أشهر. وبعد ذلك بأيام قليلة حل محله بونيفاي الثامن الذى كان يتصف بالصرامة والقسوة، ولخشيته من أن يستغل خصومه سيليستين لتحقيق أغراضهم الخاصة، حبس سيليستين فى حيز ضيّق فى قلعة فومونى وقال سيليستين:"لم أكن أريد شيئا من الدنيا سوى حجيرة، ولقد أعطونى حجيرة"، ثم إنه مات بعد عشرة أشهر، وهو أكثر الشخصيات إثارة للشفقة فى تاريخ البابوية.

cell, **n.** a hermit's one roomed dwelling; a small convent or nunnery attached to a larger one

صومعـــة: من حجرة واحدة يعيش فيها الناسك؛ حجيرة ديرانية ملحقة بدير الرهبان أوالراهبات

cellarer, **n.** monastery's officer of provisions

خـــازن مـــؤن الديـــر

cellarist, **n.** same as *prec.*

Celtic cross, a Latin cross having a wheel-like circle around the intersection of the bars. The cross was originally a Hindu symbol of sexual union, *Kiakra.* The cross is a Phallic symbol within the circle as yoni. It was adopted by the Gypsies. The cross as used by Christians is often used as a grave marker.

Celtic Cross

الصليب الكلـــتى: صليب لاتينى تحيط بملتقى أضلاعه دائرة تشبه عجلة. و كان الصليب فى الأصل رمزا هندوسيا للجماع الجنسى، Kiakra. والصليب يتمثل فى رمز القضيب داخل دائرة كرمز الفرج، وقد اتخذه الغجر رمزا. وأما فى المسيحية فدائما ما يستخدم كعلامة للقبر.

cemetery, **n.** burying-ground; graveyard

مقـــبرة؛جبّانـــة

Cenacle, **n.** the room in which the Last Supper was eaten by Jesus and his disciples

السيناكل: **حجرة العشاء الأخير:** حيث تناول يسوع وحواريّوه العشاء الأخير

cenobite, **n.** a monk living in convent, distinguished from ANCHORITE

راهب الدير: الذى يعيش فى الدير بخلاف الناسك المنقطع عن العالم ANCHORITE

cenobitic, -al **adj.** of a cenobite **رهبانى؛ نسكى**

cenotaph, **n.** empty tomb or sepulchral monument in honour of one or more people buried elsewhere

القبر التذكارى: نصب تذكارى على هيئة قبر تكريما لشخص أو أشخاص دفنوا فى مكان آخر

cense, **vt.** to burn incense as in worship

يبخّر، يحرق بخور: كطقس دينى

censer, **n.** a pan in which incense is burned: *NT. "Which had the golden censer, and the ark of the covenant overlaid round about with gold wherein was the golden pot that had manna, and Aaron's rod that budded and the tables of the covenant"* *(Heb.9:4)*

المبخرة: وعاء يُحرق فيه البخور: (ع ج) "فيه مبخرة من ذهب وتابوت العهد مغشى من كل جهة بالذهب الذى فيه قسط من ذهب فيه المن وعصا هارون التى أفرخت ولوحا العهد" (العبرانيين ٩: ٤)

centuriator, **n.** one of a company of the 16th *cent.* reformed divines of Magdeburg who compiled a church history in 13 volumes each volume covering a century.

مؤرخ القرون: أحد أفراد مجموعة مؤرخى القرن السادس عشر من جماعة كهنة الإصلاح الماجدبورجى، جمعوا تاريخا للكنيسة فى ١٣ مجلدا، يغطى كل مجلد قرنا من الزمان

Cephas, Peter: *NT. "Looking at him Jesus said, You are Simon, the son of John; you will be called Cephas (Which mean Peter)"* *(John 1:42)*

صفـــا: بطرس (الحوارى) (ع ج) "فنظر اليه يسوع وقال أنت سمعان بن يونا أنت تدعى صفا الذى تفسيره بطرس" (يوحنا ١: ٤٢)

Cerberus, **n.** (*Greco-Roman Myth.*), three-headed dog guarding the gate of Hades.

cerberus

كلب الجحيم: (أساطير يونانية ورومانية): بثلاث رؤوس يحرس بوابة جهنّم.

cerement, **n.** (*usu.* in **pl.**) (*arch.*) grave-clothes **أكفان:** (جمع عادة؛ استعمال قديم)

ceremonial, **adj.& n.** with or of ritual or

ceremony **n.** system of rites; *RC Ch.* book containing order of ritual

طقسى، شعائرى؛ طقس، شعيرة؛ كتاب طقوس: يشتمل على ترتيب الطقوس (كاثوليكية)

ceremonialism, n. adherence to outward form **التمسك بالشكليات الدينيّة**

ceremonies, n. pl. *(B.):* religious outward forms: *OT "Let the children of Israel also keep the passover at his appointed season. In the fourteenth day of this month, at even, ye shall keep it in his appointed season; according to all the rites of it, and according to all the ceremonies thereof, shall ye keep it" (Num. 9:2-3)*

الشكليات الدينية: (ع ق):

"وليعمل بنو اسرائيل الفصح فى وقته. فى اليوم الرابع عشر من هذا الشهر بين العشاءين تعملونه فى وقته. حسب كل فرائضه وكل أحكامه تعملونه" (عدد ٩: ٢-٣)

ceremonious, adj. particular in observing forms **طقسى، رسمى:** متمسك بالشكليات

ceremony, n. outward rite or observance

طقس، شعيرة: (مراعاة الشكل الظاهري)

Cerinthian, adj. of the heresiarch Cerinthus, founder of adoptionist Christology, against whose crude Gnosticism the Gospel of John was written, according to St. Irenaeus who refuted Gnosticism.

سيرينثيـــالى: متعلق بكبير الهراطقة "سيرينثيوس" مؤسس مبدأ تبنى المسيح، والذى تسببت غنوصيته الفجّة فى كتابة انجيل يوحنا بناء على تعاليم القديس ايرينايوس الرافض للغنوصية.

ceromancy, n. divination from figures formed by dropping melted wax in water

التنبؤ الشمعى؛ كهانة الشمع: بصب الشمع المنصهر فى الماء لقراءة الطالع من الأشكال التى يتخذها

Certainty, n. absolute conviction: *Q. "And worship your Lord until the certainty of death comes to you." (15:99)*

اليقين، الإقتناع المطلق: (فى القرآن الكريم):

(وَاعْبُـــدْ رَبَّـــكَ حَتَّـــى يَأْتِيَـــكَ الْيَقِـــينُ) (١٥: ٩٩)

chain[1], n. *(B.): NT. "For if God spared not the angels that sinned, but cast them down to hell, and delivered them into chains of darkness, to be reserved unto judgment" (2 Peter 2:4)*

سلاسل الظلام: (ع ج) "لأنه إن كان الله لم يشفق على ملائكة قد أخطأوا بل فى سلاسل الظلام طرحهم فى جهنم وسلمهم محروسين للقضاء" (٢ بطرس ٢: ٤)

chain[2], n. *(Q.):."Take him and tie him up hands to neck, and take him to hell, fettered in a chain seventy cubits long! For he did not believe in Allah, the Great; and he did not urge feeding the poor" (69:30-34)*

سلسلة: (فى القرآن الكريم):

﴿ خُذُوهُ فَغُلُّوهُ * ثُمَّ الْجَحِيمَ صَلُّوهُ * ثُمَّ فِي سِلْسِلَةٍ ذَرْعُهَا سَبْعُونَ ذِرَاعًا فَاسْلُكُوهُ * إِنَّهُ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ * وَلَا يَحُضُّ عَلَى طَعَامِ الْمِسْكِينِ ﴾ (٦٩: ٣٠-٣٣)

Chalcedon, n. ancient city in Asia Minor on the Bosphorus and the site of the 4th ecumenical council held in A.D. 451, and convened by Pope Leo I in response to the Monophysite doctrine controversy. The Council affirmed two natures in the one person of Christ, and prohibited holding that Christ has one nature

Pope Leo I.

خلقدونية: مدينة قديمة فى آسيا الصغرى على البوسفور، اشتهرت بكونها مكان انعقاد المجمع المسكونى الرابع فى ٤٥١م الذى دعا إلى عقده البابا ليو الأول كرد فعل للجدل الخاص بعقيدة الوحديطبعين . وأكد المجمع وجود طبيعتين فى أقنوم المسيح وحرّم الأخذ بالطبيعة الواحدة للمسيح

Chalcedonian, adj. Adherer to the doctrinal decisions of Chalcedon, esp. a non-*Monophysite* orthodox Christian **خلقدونى:** مسيحى ملتزم بالقرارات العقائدية المتخذة فى مجمع خلقدونية المسكونى، خاصة المنكر لمذهب الطبيعة الواحدة للمسيح

chalice, n. the cup of the *Holy Communion*

كأس القداس أو القربان؛ خـــمرة القربان

challah, n. a traditional loaf of rich white bread eaten by Jews on the Sabbath and holidays

رغيف خبز شالة: غليظ أبيض يأكله اليهود فى السبت والأعياد

chambering, n. lewd behaviour, wanton living, sensuality: *NT. "Let us walk honestly, as in the day; not in rioting and drunkenness, not in chambering and wantonness, not in strife and envying" (Rom. 13:13)*

المضاجعة، الرقاعة، الفسق: (ع ج)

"لنسلك بلياقة كما فى النهار لا بالبطر والسكر لا بالمضاجع والعهر لا بالخصام والحسد" (رومية ١٣:١٣)

chamberlain, n. any of several high

officials as an honorary attendant on the pope
ياور، تشامبرلين: أحد كبار المسؤولين الشرفيين المرافقين للبابا

Chambers, the, *(Q.)*, title of the 49th Surah in the Qur'an.
سورة الحجرات: السورة التاسعة والأربعون في القرآن الكريم.

Chanaan, n. another form of *"Canaan": NT. "Now there came a dearth over all the land of Egypt and Chanaan, and great affliction: and our fathers found no sustenance" (Acts 7:11)*
كنعان: (ع ج) "ثم أتى جوع على كل أرض مصر وكنعان وضيق عظيم فكان آباؤنا لا يجدون قوتا" (أعمال ٧: ١١)

chancel, n. Part of church near the altar, reserved for clergy and choir etc., sometimes separated by railing or screen.
الهيكـــل: جزء من الكنيسة قريب من المذبح مخصص للكهنة والمنشدين الخ، ويفصل أحيانا بسياج أو ستار

Chancellor of a Cathedral, an officer who has charge of the chapter library, custody of the common seal, superintendence of the choir practices, and headship of the cathedral schools
أمين سر في الكتدرائية: مسؤول عن مكتبتها وحفظ خاتمها ويشرف على أعمال جوقتها ومدارسها الخ .

Chancellor of a Diocese, an ecclesiastical judge uniting the functions of vicar-general and official principal, appointed to assist the bishop in the question of ecclesiastical law, and holds his courts.
قاضي الأبرشية: قاضي كنسي يجمع بين مهام النائب الأسقفي العام ومهام المسؤول الرئيسي، يتم تعيينه لمساعدة الأسقف في مسائل القانون الكنسي ويعقد له الجلسات.

chancery, n. the diocesan office that has custody of certain documents and performs secretarial services for the bishop.
محفوظات الأبرشية: تحفظ مستندات معينة وتؤدي الخدمات الإدارية للأسقف

chant, n. & vt. kind of church music in which prose is sung **vt.** to sing; to celebrate in song; to recite in singing manner
ترنيم؛ موسيقى كنسيّة لإنشاد النثر؛ يترنّم، ينغّم

chanter, chantor, n. one who chants; chorister; a priest who sings Masses in a chantry
المنشد، المرنّم، المنغّم في جوقة المنشدين؛ قس ينشد في القداس

chantress, n. woman who chants منشدة، مرنّمة

chantry, n. *RC Ch* an endowment to pay for the saying of Masses and prayers for the soul of a certain person, often the endower; a chapel for this purpose.
منحة القداس:
تدفع لمن يقيم القداس والصلوات على روح شخص معين دائما ما يكون هو المانح؛ كنيسة صغيرة لهذا الغرض

Chanukah, HANUKA

chaos, n. utter confusion; disorder
الفوضى العارمة؛ الإضطراب

chapbook, n. booklet of poems, ballads, religious tracts, etc. كتيّب قصص دينية أو شعبية أو أشعار

chapel, n. 1. place of Christian worship other than parish church or cathedral, esp. one attached to private house or institution; place of worship in larger building, with altar, esp. part of cathedral, etc. separately dedicated; Anglican church subordinate to parish church (for convenience of remote parishioners);
2. a room for worship or for funeral services
3. a room in a church with its own altar, also in some Jewish synagogues, used for special services
4. a religious service in a chapel or otherwise
5. the singers in a private chapel
6. in GB a place of worship for non-members of any church:
OT. "But prophesy not again any more at Beth-el: for it is the king's chapel, and it is the king's court" (Amos 7:13)
١-كُنَيْسَة، بُيَيْعَة: مكان تمارس فيه العبادة المسيحية بخلاف كنيسة الأبرشية أو الكتدرائية، خاصة الملحق بمنزل خاص أو مؤسسة؛ مكان للعبادة له مذبح في مبنى كبير ؛ خاصة جزء من كتدرائية مكرس على حده؛ كنيسة أنجيليكية تتبع كنيسة الأبرشية تعد تسهيلا لأبناء الأبرشية المقيمين في المناطق النائية
٢-مُصَلَّى: حجرة عبادة أو لإعداد جنازة
٣-حجرة لها مذبحها في كنيسة تستخدم في خدمات خاصة وتوجد أيضا في كنيس يهودي
٤-صلاة دينية في كنيسة أو غيرها
٥-منشدون في كنيسة خاصة
٦-في انجلترا (مكان عبادة لغير المنتسبين لأية كنيسة (ع ق): مقْدَس، مُعَيْبد
"وأما بيت إيل فلا تعد تتنبأ فيها لأنها مقدس الملك وبيت الملك" (عاموس ٧: ١٣)

* *Lady chapel*: see *Lady*

chapel of ease, Anglican church for remote people كنيسة تيسير:

(فى الكنيسة الإنجليكية) لمن حولها من أبناء الأبرشية

chapel of rest, undertaker's mortuary,
مَجْثَثُ التُرَبي: (مستودع جثث لدى الدفّان)

chapel royal, in a royal palace **كُنيسة القصر**

chapelle ardente, **n.** [Fr.] chapel or chamber in which a corpse lies in state before burial, surrounded by lighted candles
غرفة الميّت: تعرض فيها الجثة قبل دفنها محاطة بشموع مضاءة

chapelry, **n.** chapel's district jurisdiction
نطاق سلطة الكُنَيْسة

chaplain, **n.** a clergyman attached to private chapel of great person, institution, establishment, etc.
تشابلين: رجل دين ملحق بكُنَيْسةٍ أو شخصية عظيمة أو مؤسسة أو هيئة، الخ

chaplet, **n.** a garland or wreath of flowers, leaves, gold, etc.; string of beads for counting prayers
إكليل؛ ضفيرة؛ حبيكة من الزهور أو الأغصان أو الذهب، الخ؛ **سبحة، مسبحة** (للتسبيح والصلاة)

chapter, **n.1.** a main division of a book, Bible, etc. **2.** formal assembly of canons in a cathedral or a religious order [*from the custom of meeting of canons for reading a chapter of the Bible*]; such collective meeting of members
١–فصل (فى كتاب)؛ إصحاح (فى الكتاب المقدس)
٢–هيئة الكنيسة: اجتماع رسمى عام لرجال الدين فى الكنيسة أو الكتدرائية أو الطائفة الدينية (واللفظ مأخوذ من العادة التى كان القساوسة يتبعونها فى التجمع لقراءة إصحاح chapter فى الكتاب المقدس)؛ اجتماع من هذا القبيل.

chapter house, building or place where monks, members of church, cathedral, etc. meet.
بيت الإجتماع الدينى: مبنى أو مكان يجتمع فيه القساوسة أو أعضاء الكنيسة أو الكتدرائية، الخ.

Chargers,*(Q.)*:[Ar. *rushing war-horses*] title of the 100th Surah in the *Q.*: *"By the panting chargers which strike sparks of fire when they raid in the morning raising dust and reaching the centre (of the crowd) man is surely ungrateful to his Lord!"* *(100: 1-6)*
سورة العاديات: السورة المائة في القرآن الكريم:
﴿ وَالْعَادِيَاتِ ضَبْحًا ❋ فَالْمُورِيَاتِ قَدْحًا ❋ فَالْمُغِيرَاتِ صُبْحًا ❋ فَأَثَرْنَ بِهِ نَقْعًا ❋ فَوَسَطْنَ بِهِ جَمْعًا ❋ إِنَّ الْإِنسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ ﴾ (١٠٠: ١- ٦)

charisma, **n. (pl. -ta)** divinely conferred power or talent; capacity to inspire followers with devotion and enthusiasm
الكاريزما، الهبة الإلهية: قوة أو موهبة من الله؛ القدرة على الهام الولاء والحماس وما إلى ذلك لدى الآخرين.

charismatic, **adj.** of, pertaining to, or having CHARISMA
كاريزمي: صفة من كاريزما (انظر المادة السابقة)

charismatic movement, any of various non-denominational religious groups that stress direct divine inspiration in glossolalia, healing power, etc.
الحركات الكاريزميّة الدينية غير الفئوية: تركز على الإلهام الإلهى المباشر في فصاحة اللسان، والقدرة على المداواة الخ

charity, **n. 1.** (*Chris. Theol.*) love of fellow men; kindness, leniency in judging others;
2. beneficence, the act of good will;
3. helping the needy; the help thus given, alms-giving;
4. organization for help *NT. "Now the end of the commandment is charity out of a pure heart, and of good conscience, and of faith unfeigned"* *(1 Tim.1:5)*
١ – محبة الأقران؛ عطف، سماحة (لاهوت مسيحى)
٢ – فعل الخير، النية الطيبة
٣ – الإحسان إلى المحتاج، الحسنة، التصدق
٤ –مؤسسة خيرية: (ع ج) "وأمّا غاية الوصيّة فهى المحبة من قلب طاهر وضمير صالح وإيمان بلا رياء" (١ تيموثاوس ١- ٥)
charity begins at home: i.e. charity is due first to one's own family **الأقربون أولى بالمعروف**

charlatan, **n.** false pretender to knowledge or skill, esp. in medicine
المُشعوذ؛ الدجّال (خاصة فى الطب)


charlemagne

Charlemagne, (742-814). The king of the Franks (768-814); emperor of the Holy Roman Empire (800-814), also called *Charles I, Charles the Great*
شارلمان: (٧٤٢- ٨١٤م) ملك الفرنج (٧٦٨-٨١٤م)؛ وإمبراطور الإمبراطورية الرومانية المقدسة (٨٠٠-٨١٤). يسمى أيضا شارل الأول، أو شارل العظيم

charnel-house, **n.** house or vault in which dead bodies or bones are piled
المعْظَمــــة: مكان تكوم فيه جثث الموتى أو العظام

Charter house, CARTHUSIAN monastery
دير كارثوذى، أنظر(CARTHUSIAN)

Chasid, *var. of* HASID

Chassid, *var. of* HASID

chaste, **adj.** *(Q.)* abstaining from unlawful immoral sexual intercourse; pure, virgin:
"And the angels called to him as he stood praying in the sanctuary: 'Allah is giving you good news of (a son named) Yahya who believes in Allah's Word, a lordly, chaste, and righteous prophet' " *(3: 38)*
العَفّ؛ الطاهر؛ الحصور: (في القرآن الكريم):
﴿ فَنَادَتْهُ الْمَلآئِكَةُ وَهُوَ قَائِمٌ يُصَلِّي فِي الْمِحْرَابِ أَنَّ اللّهَ يُبَشِّرُكَ بِيَحْيَـى مُصَدِّقًا بِكَلِمَةٍ مِّنَ اللّهِ وَسَيِّدًا وَحَصُورًا وَنَبِيًّا مِّنَ الصَّالِحِينَ ﴾ (٣: ٣٨)

chastity, **n.** sexual purity, virginity, refinement of style **العفّة؛ العذرية ؛ الطهارة**

chastity belt, **n.** device preventing wives of absent crusaders from having sexual intercourse
حِزام العِفّة: حزام معين كان الصليبيون يُلبسونه زوجاتهم فيَحول دون الجِماع أثناء غيابهم .

chasuble, **n.** sleeveless vestment of priests at Mass or Eucharist, coloured according to the day's feast
رداء كاهن القدّاس: بلا أكمام وبألوان بحسب المناسبة التي يقتضيها احتفال اليوم.

Chaucer, Geoffrey, (c.1340-1400) Eng. poet: author of the CANTERBURY TALES
جيوفرى تشوسر: (حوالى ١٣٤٠-١٤٠٠م) شاعر انجليزى مؤلف حكايات كنتربرى CANTERBURY TALES

chaunt, *(arch.) var. of* CHANT

chauntry, CHANTRY

chazan, chazzan: HAZAN

cheek, **n.** either of the two sides of the face: *NT. "But I say unto you, That ye resist not evil: but whosoever shall smite thee on thy right cheek, turn to him the other also"* *(Mat. 5:39)*
الخَد،الوجنة: (ع ج) "أما أنا فأقول لكم لا تقاوموا الشر بل من لطمك على خدك الأيمن فحول له الآخر أيضا" (متى ٥: ٣٩)

cheirosophy, chirosophy, **ns.** prophesy by looking in the hand **قراءة الكف أوالطالع**

chela, **n.** a novice in Buddhism; disciple, pupil
مبتدئ في البوذية؛ مريد ، مبتدئ

chemarim, priests dressed in black attire: *OT. "I will also stretch out mine hand upon Judah, and upon all the inhabitants of Jerusalem; and I will cut off the remnant of Baal from this place, and the name of the Chemarim with the priests"* *(Zeph 1:4)*
الكمارِم: قساوسة ذوو أردية سوداء: (ع ق) "وأمد يدى على يهوذا وعلى كل سكان أورشليم وأقطع من هذا المكان بقية البعل اسم الكمارم مع الكهنة" (صفنيا ١: ٤)

chemosh, god of MOAB: *OT "Woe to thee, Moab! thou art undone, O people of Chemosh: he hath given his sons that escaped, and his daughters, into captivity unto Sihon king of the Amorites"* *(Num 21:29)*
كَموش: إسم إله عند المؤآبيين: (ع ق) "ويل لك يا مؤآب. هَلَكت يا أمّة كَموش. قد صيّر بنيه هاربين وبناته في السَّبي لملك الأموريين سيحون" (عدد ٢١:٢٩)

chenaanah, *fem. of* CANAAN: *(B.): OT. "And Zedekiah the son of Chenaanah made him horns of iron: and he said: Thus saith the Lord, With these shalt thou push the Syrians, until thou have consumed them"* *(1 Kin 22:11)*
كنْعَنَــة: (الكتاب المقدس) مؤنث كنعان: (ع ق) "وعمل صدْقيا بن كنْعَنَة لنفسه قرنى حديد وقال هكذا قال الرب بهذه تنطح الأراميين حتى يفنُوا" . (الملوك الأول ٢٢: ١١)

Cherub, **n., also cherubim, (pl. -cherubs, or cherubim, also cherubims or cherubins), 1.** a Biblical figure represented as a composite being with large wings, a human head, and an animal body and regarded as a guardian of a sacred place and as a servant of God.


Guardian Cherub

2. *(B.)* *(OT)*: one of the angels or heavenly beings supporting God's throne or acting as guardian spirits: *"Then the glory of the Lord went up from the cherub, and stood over the threshold of the house; and the house was filled with the cloud, and the court was full of the brightness of the Lord's glory."* *(Ezek.10: 4)*
See *Celestial Hierarchies;*
3. (*Christian. Theol.*), angel ranked just below

the seraphim (see *Celestial Hierarchies*)

١- الشيروب: مخلوق يتمثل فى شكل كائن مركب له أجنحة كبيرة ورأس آدمي وجسم حيوان، ويعتبر حارس مكان مقدس وخادم للإلــه.

٢-الكَروب: (فى الكتاب المقدس): أحد الملائكة أو الكائنات السماوية يحمل عرش الرب أو يعمل كروح حارس (ع ق): "فارتفع مجد الرب عن الكَروب إلى عتبة البيت، فامتلأ البيت من السحابة وامتلأت الدار من لمعان مجد الرب" (حزقيال١٠: ٤)

٣- ملاك تأتى رتبته دون مرتبة السّرافيم مباشرة (أنظر *Celestial Hierarchies*)

Cherubim, **n. pl. of** *Cherub (see prec.)*

chief judge, *Islamic Hist.* Chief magistrate.

قاضى القضاة؛ صدر الصدور (تاريخ إسلامى)

chief priests, those who persecuted Christ: *NT. "From that time forth began Jesus to show unto his disciples, how that he must go unto Jerusalem, and suffer many things of the elders and chief priests and scribes, and be killed, and be raised again the third day"* *(Mat 16:21)*

رؤساء الكهنة: مضطهدوا المسيح: (ع ج) "من ذلك الوقت ابتدأ المسيح يُظهر لتلاميذه أنه ينبغى أن يذهب إلى أورشليم ويتألم كثيرا من الشيوخ ورؤساء الكهنة والكتبة ويُقتل وفى اليوم الثالث يقوم" (متّى ١٦: ٢١)

Childermas, **n.** *arch.* *HOLY INNOCENTS' DAY*

Children of Israel, *(Q.):* the Jews, the Hebrews, the offspring of Jacob (Israel) see also JEWS

1. Saved from their enemy: *"O Children of Israel! We saved you from your enemy."* *(20 :80)*

2. Brought across the sea: *"We brought the Children of Israel across the sea."* *(7: 138)*

3. Imitating the idolaters: *"They came to a people who were abiding by idols which they had. They said: 'O Moses, make for us a god like those who have gods.'"* *(7: 138)*

4. Deserved Allah's anger for worshipping the calf: *"Those who took the calf (as a god) will suffer from the anger of their Lord and from humiliation in this life. Thus We requite those who go beyond limits."* *(7:152)*

5. Outrageous faithlessness: *"You said: 'O Moses! We will not trust you until we see Allah showing Himself to us!' And, while waiting, you were stricken by the thunderbolt."* *(2: 55)*

6. Disbelieved and killed the prophets: *"....they disbelieved in Allah's Signs and killed the prophets wrongfully."* *(2: 61)*

7. Changed the Words of Allah: *"Do you aspire that they will believe (in what you believe) though a party of them heard the Word of Allah, and knowingly changed it after they had understood it!"* *(2:75)*

8. They heard and disobeyed: *"They said: 'We have hear, yet we disobey.'"* *(2:93)*

9. Christ invited them to worship Allah: *"Christ said: 'O Children of Israel, worship Allah, my Lord and yours.'"* *(5:72)*

10.The Qur`an tells of their disputes: *"This Qur'ân tells the Children of Isràel most of that about which they differ."* *(27:76)*

11. Cursed for breaking their covenant: *"The Children of Israel covenanted with Allah... and as they broke their covenant, We have cursed them and made hard their hearts."* *(5: 12-13)*

12. Prophecy of their corruption twice: *"And We told the Children of Israel in the Scripture: 'You will surely corrupt in the earth twice, and you will haughtily tyrannize over others. And when the time (of your being punished) for the first comes, We will send against you mighty slaves of Ours to raid into your homes. Our promised punishment will surely take place ... When the time (of your being punished) for the second comes they will sadden you and enter the Sanctuary as they did before, and completely destroy all that fell in their power.' "* *(17:4-7)*

بنوإسرائيل (فى القرآن الكريم): اليهود، العبرانيين، أنظر Jews:

١-أنقذوا من عدوهم:
﴿ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ قَدْ أَنجَيْنَاكُم مِّنْ عَدُوِّكُمْ ﴾ (٢٠: ٨٠)

٢-أنقذوا عبرالبحر﴿وَجَاوَزْنَا بِبَنِي إِسْرَآئِيلَ الْبَحْرَ﴾(٧: ١٣٨)

٣-تقليدهم الوثنيين:﴿ فَأَتَوْاْ عَلَى قَوْمٍ يَعْكُفُونَ عَلَى أَصْنَامٍ لَّهُمْ قَالُواْ يَا مُوسَى اجْعَل لَّنَا إِلَـهًا كَمَا لَهُمْ آلِهَةٌ ﴾ (٧: ١٣٨)

٤-غضب الله عليهم لاتخاذهم العجل:
﴿ إِنَّ الَّذِينَ اتَّخَذُواْ الْعِجْلَ سَيَنَالُهُمْ غَضَبٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَذِلَّةٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُفْتَرِينَ ﴾ (٧: ١٥٢)

٥-قالوا أرنا الله جهرة:﴿وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَى لَن نُّؤْمِنَ لَكَ حَتَّى نَرَى اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْكُمُ الصَّاعِقَةُ وَأَنتُمْ تَنظُرُونَ﴾ (٢: ٥٥)

٦-يكفرون ويقتلون النبيين: ﴿...كَانُواْ يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ

وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّينَ بِغَيْرِ الْحَقِّ ﴾ (٢: ٦١)

٧-يحرفون كلام الله:

﴿ أَفَتَطْمَعُونَ أَن يُؤْمِنُواْ لَكُمْ وَقَدْ كَانَ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ يَسْمَعُونَ كَلاَمَ اللّهِ ثُمَّ يُحَرِّفُونَهُ مِن بَعْدِ مَا عَقَلُوهُ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴾ (٢: ٧٥)

٨-سمعوا وعصوا: ﴿ قَالُواْ سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا ﴾ (٢: ٩٣)

٩-المسيح دعاهم ليعبدوا الله:﴿ وَقَالَ الْمَسِيحُ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ اعْبُدُواْ اللّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ ﴾ (٥: ٧٢)

١٠-القرآن يقص أكثر ما يختلفون فيه:﴿ إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَقُصُّ عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ أَكْثَرَ الَّذِي هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴾ (٢٧: ٧٦)

١١-لُعنوا لنقضهم ميثاقهم:

﴿ وَلَقَدْ أَخَذَ اللّهُ مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَآئِيلَ... * فَبِمَا نَقْضِهِم مِّيثَاقَهُمْ لَعنَّاهُمْ وَجَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ قَاسِيَةً ﴾ (٥: ١٢-١٣)

١٢-يفسدوُن فى الأرض مرتين:﴿ وَقَضَيْنَا إِلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ فِي الْكِتَابِ لَتُفْسِدُنَّ فِي الأَرْضِ مَرَّتَيْنِ وَلَتَعْلُنَّ عُلُوًّا كَبِيرًا * فَإِذَا جَاء وَعْدُ أُولاهُمَا بَعَثْنَا عَلَيْكُمْ عِبَادًا لَّنَا أُوْلِي بَأْسٍ شَدِيدٍ فَجَاسُواْ خِلاَلَ الدِّيَارِ وَكَانَ وَعْدًا مَّفْعُولاً * ...فَإِذَا جَاء وَعْدُ الآخِرَةِ لِيَسُوؤُواْ وُجُوهَكُمْ وَلِيَدْخُلُواْ الْمَسْجِدَ كَمَا دَخَلُوهُ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَلِيُتَبِّرُواْ مَا عَلَوْاْ تَتْبِيرًا ﴾ (١٧: ٤-٧)

chiliasm, **n.** (*Christianity*) belief that Jesus Christ will reign in person upon the earth for 1000 years.

العقيدة الألفيّـــة: (فى المسيحية)، الإعتقاد بأن يسوع المسيح سوف يحكم على الأرض بشخصه ألف سنة

chimere, **n.** Anglican bishop's outer robe

رداء خارجـــى لأسقـــف أنجيليكـــى

chiromancy, PALMISTRY

علم السّيمياء، علم الكف، قراءة الكف

choir, **n.** **1.** chorus or band of singers of church; **2.** that part occupied by the chorus at the eastern end, often separated from the nave by a rail or screen **3.** *Theol.* any of the nine orders of angels, (see *Celestial Hierarchies*)

١-جوقة الكنيسة أو منشدوها.٢- مكان الجوقة: فى طرف الكنيسة الشرقى وغالبا ما يفصله عن صحن الكنيسة سياج أو ستار. ٣- (لاهوت): **مرتبة ملائكية:** من المراتب الملائكية التسع أنظر (*CELESTIAL HIERARCHIES*)

choir boy, (**~ girl,** or **~ man**): a boy, a girl, or a man singing in a choir

غلام الإنشاد فى جوقـــة الكنيسة أو فتاة أو رجل

choir loft, the gallery occupied by the choir in a church

شرفة الجوقة (في الكنيسة)

choirmaster, conductor of a choir **قائد الجوقة**

choir school, a school maintained by a cathedral to educate boys who sing in the choir

مدرسة الإنشاد الكنسى: فى كتدرائية لتعليم الأولاد الذين ينشدون فى الجوقة

choir screen, a screen separating choir from the nave of the church

حاجز الجوقة: يفصلها عن صحن الكنيسة

Choose[1], (*B. RV.*), *(OT)* **vt. & i.** (*p.* **chose,** *p.p.* **chosen**), select, take as a choice:

1.Jerusalem: *"I chose Jerusalem.." (1 Kn.11:13)*

2.David: *".. and David to be over.." (1 Kn.8:16)*

3.Solomon: God's chosen son: *"It is Solomon your son who is to build my house and my courts, for I have chosen him to be a son to me and I shall be a father to him" (1 Ch. 28:6)*

4. Christ: *NT. "God's Messiah, his Chosen" (Lu.23:35)*

5. The twelve: *NT." 'Have I not chosen the twelve of you? Yet one of you is a devil'" (Jn. 6:70)*

يختار: (في الكتاب المقدس: النسخة المنقّحة:)

١-أورشليم: "أورشليم التى اخترتها" (ملوك أول١١: ١٣)

٢-داود: "ليكون على شعبى اسرائيل" (ملوك أول ٨: ١٦)

٣-سليمان، ابن الله المختار: "إن سليمان ابنك هو يبنى بيتى ودياري لأنى اخترته لى ابنا وأنا أكون له أبا" (الأيام الأول ٢٨: ٦)

٤-الإثنا عشر:"أنا اخترتكم الإثنى عشر وواحد منكم شيطان" (يوحنا ٦: ٧٠)

Choose[2], *(Q.):* (for *def.* see *prec.*):

1.Religion: *"Allah has chosen the Religion for you, so you should die as Muslims" (2: 132)*

2.Adam, Noah, Ibrahim's family, and 'Imran's family: *"Allah chose Adam and Noah and the Family of Ibrahim and the Family of 'Imran above (all His) creation" (3:33)*

3. Moses, the prophet: *"He said: 'O Moses! I have chosen you from among your people to give you My message and to speak to you. So hold that which I have given you, and be among the thankful.'" (7: 144)*

4.Moses, inspired: *"And I have chosen you, listen to that which is inspired!" (20:13)*

5.Mariam: *"The angels said: 'O Mariam! Allah has chosen you and made you pure, and*

preferred you to all women.'" *(3:42)*

6. Worshippers: *"Say (O Muhammad): 'Praise be to Allah, and peace be upon His worshippers whom He has chosen!' "* *(27: 59)*

يختار، يصطفى (فى القرآن الكريم):

١–الدين: ﴿ إِنَّ اللّهَ اصْطَفَى لَكُمُ الدِّينَ فَلاَ تَمُوتُنَّ إَلاَّ وَأَنتُم مُّسْلِمُونَ ﴾ (٢: ١٣٢)

٢–آدم ونوح وآل إبراهيم وآل عمران: ﴿ إِنَّ اللّهَ اصْطَفَى آدَمَ وَنُوحًا وَآلَ إِبْرَاهِيمَ وَآلَ عِمْرَانَ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴾ (٣: ٣٣)

٣–موسى نبيا:﴿قَالَ يَا مُوسَى إِنِّي اصْطَفَيْتُكَ عَلَى النَّاسِ بِرِسَالاَتِي وَبِكَلاَمِي فَخُذْ مَا آتَيْتُكَ وَكُن مِّنَ الشَّاكِرِينَ﴾ (٧: ١٤٤)

٤–موسى موحى إليه:

﴿ وَأَنَا اخْتَرْتُكَ فَاسْتَمِعْ لِمَا يُوحَى ﴾ (٢٠: ١٣)

٥–مريم: ﴿ وَإِذْ قَالَتِ الْمَلاَئِكَةُ يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللّهَ اصْطَفَاكِ وَطَهَّرَكِ وَاصْطَفَاكِ عَلَى نِسَاء الْعَالَمِينَ ﴾ (٣: ٤٢)

٦–عباد الله:

﴿ قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَامٌ عَلَى عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَى ﴾ (٢٧: ٥٩)

Chosen People[1], *(Judaism)*: *(B.)*: *OT.*

1. Blessed: *"Blessed is the nation whose God is the Lord; and the people whom he hath chosen for his own inheritance"* *(Psa.33:12)*

2. Why chosen? : *"For thou art a holy people unto the Lord thy God: the Lord thy God hath chosen thee to be a special people unto himself, above all people that are upon the face of the earth. The Lord did not set his love upon you, nor choose you, because ye were more in number than any people; for ye were the fewest of all people; but because the Lord loved you, and because he would keep the oath which he had sworn unto your fathers.."* *(Deu. 7:6-8)*

الشعب المختار: (فى اليهودية) (فى الكتاب المقدس: ع ق)

١–مبارك: "طوبى للأمة التى الرب إلهها الشعب الذى اختاره ميراثا لنفسه" (مزامير ٣٣: ١٢)

٢–لِمَ اختيروا: "لأنك أنت شعب مقدس للرب إلهك. إيّاك قد اختارَ الرب إلهك لتكون له شعبا أخص من جميع الشعوب الذين على وجه الأرض. ليس من كونكم أكثر من سائر الشعوب التصق الرب بكم واختاركم لأنكم أقل من سائر الشعوب. بل من محبّة الرب إيّاكم وحفظه القسم الذى أقسم لآبائكم" (تثنية ٧: ٦–٨)

chosen people[2], *(Islam):: (Q.): "And We chose them knowingly from among all creatures, and We brought them some Signs to try them in a clear way. Those did say: 'When we die we shall not be raised again.' "* *(44:32-35)*

الشعب المختـــار (فى الإسلام):

﴿ وَلَقَدِ اخْتَرْنَاهُمْ عَلَى عِلْمٍ عَلَى الْعَالَمِينَ * وَآتَيْنَاهُم مِّنَ الْآيَاتِ مَا فِيهِ بَلَاء مُّبِينٌ * إِنَّ هَؤُلَاء لَيَقُولُونَ * إِنْ هِيَ إِلَّا مَوْتَتُنَا الْأُولَى وَمَا نَحْنُ بِمُنشَرِينَ ﴾ (٤٤: ٣٢– ٣٥)

choral, **adj. 1.** of or sung by choir **2.** (read or said) by group of voices; of or with chorus

١–جوقى، متعلق بالجوقة؛ ٢– ترنيمى، توقيعى؛ كورالى

chorister, **n. 1.** a boy-singer in a choir **2.** leader of singing in a church choir

١–غلام الجوقة (فى كنسية)؛ المرنّم؛ المرتّل؛ الموقّع؛ ٢–قائد الجوقة الكنسية

chrism, **n.** (*Christianity*), consecrated oil for anointing, esp. in sacred rites

دهن مقدس: لطقس المسحة (فى المسيحية)

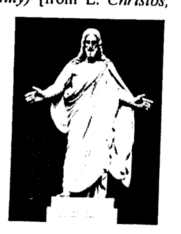
chrismatory, **n.** (*Christianity*) vessel for holding chrism

وعاء الزيت المقدس (فى المسيحية)

chrisom, **n.** (*Christian Hist.*) child's white robe at baptism used as shroud if it died within a month

ثوب العماد: أبيض للطفل وقت التعميد، ويستخدم كفنا إذا مات الطفل في شهره الأول (تاريخ مسيحي)

Christ[1], **n.** *(Christianity)* [from L. *Christos, from Gk Khristos,* anointed one], Messiah or Lord's anointed of Jewish prophecy; Jesus as fulfilling this prophecy; the Anointed: a name given to Jesus: *NT "The woman saith unto him, I know that Messiah cometh, which is called Christ: when he is come, he will tell us all things. Jesus saith unto her, I that speak unto thee am he"* *(John 4:25-26)*



المسيح؛ مسيح الرب: (فى المسيحية) [عن اليونانية بمعنى ممسوح]، مسيح الرب للنبوءة اليهودية ؛ يسوع كمُحقق هذه النبوءة، المسيح: اسم أُطلق على يسوع الناصري: (ع ج) "قالت له المرأة أنا أعلم أن مَسيّا الذى يقال له المسيح يأتى، فمتى جاء ذاك يخبرنا بكل شئ. قال لها يسوع أنا الذى أكلمك هو" (يوحنا ٤: ٢٥–٢٦)

Christ[2], **n.** *(Islam)* the Messiah Jesus son of Mary: (*Q.*):

1. A messenger of Allah: *"O People of the Scripture! Do not be extravagant in your religion, and do not say concerning Allah except that which is right. The Messiah, Jesus son of Mary, is not but a messenger of Allah to whom Mariam gave birth by a word from Allah and he has a spirit given by Him; so believe in Allah and His messengers, and do not say 'Three', it is better for you to cease! Allah is One God. Far is it removed from His Transcendent Majesty that He should have a son. His is all that is in the heavens and all that is on the earth. It suffices that Allah is the Protector." (4:171)*

2. Not the son of God: *"And the Jews say: 'Uzayr is the son of God,' And the Christians say: 'Christ is the son of God.' This is what they (unmindfully) utter in imitation of those who disbelieved before them. Allah curses them, how deluded are they!" (9:30)*

المسيح عيسى بن مريم (فى الإسلام):

١-رسول من الله: ﴿ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لاَ تَغْلُواْ فِي دِينِكُمْ وَلاَ تَقُولُواْ عَلَى اللّهِ إِلاَّ الْحَقِّ إِنَّمَا الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ رَسُولُ اللّهِ وَكَلِمَتُهُ أَلْقَاهَا إِلَى مَرْيَمَ وَرُوحٌ مِّنْهُ فَآمِنُواْ بِاللّهِ وَرُسُلِهِ وَلاَ تَقُولُواْ ثَلاَثَةٌ انتَهُواْ خَيْرًا لَّكُمْ إِنَّمَا اللّهُ إِلَـهٌ وَاحِدٌ سُبْحَانَهُ أَن يَكُونَ لَهُ وَلَدٌ لَّهُ مَا فِي السَّمَاوَات وَمَا فِي الأَرْضِ وَكَفَى بِاللّهِ وَكِيلاً ﴾ (٤: ١٧١)

٢-ليس المسيح ابن الله: ﴿ وَقَالَتِ الْيَهُودُ عُزَيْرٌ ابْنُ اللّهِ وَقَالَتْ النَّصَارَى الْمَسِيحُ ابْنُ اللّهِ ذَلِكَ قَوْلُهُم بِأَفْوَاهِهِمْ يُضَاهِؤُونَ قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُواْ مِن قَبْلُ قَاتَلَهُمُ اللّهُ أَنَّى يُؤْفَكُونَ ﴾ (٩: ٣٠)

Christadelphian[1], **n.** [Gk. *Christos*, Christ, and *adelphos*, brother] member of a religious sect rejecting the doctrine of *Trinity*, in favour of a *Unitarian* and Adventist theology; and believing in conditional immortality, also called ***Thomasites*** from Dr. John Thomas (1805-1871)

كريستادلفيني: عضو طائفة الأخوة المسيحية: [باليونانية Christos أي المسيح، وadelphos أي أخ] عضو طائفة دينية مسيحية ينكر التثليث Trinity ويناصر وحدة ومجيء الرب فى اللاهوت المسيحي، ويؤمن بالخلود المشروط، كما يسمى أعضاء هذه الطائفة بـ (التوماسيين)، تسميا بالدكتور جون توماس (١٨٠٥-١٨٧١م).

Christadelphian[2], **adj.** of or relating to *Christadelphian* (see *prec.*) **كريستادلفيني:** متعلق بطائفة الأخوة المسيحية (أنظر المادة السابقة)

Christadelphianism, **n.** the beliefs and practices of the *Christadelphians*, (see *prec.*) **الكريستادلفيّة**، معتقدات طائفة الأخوة المسيحية: عقائد وممارسات الكريستادلفينيين (انظر المادة السابقة)

christen, **vt.** to baptise in the name of Christ; give a name to (person at baptism) **يُنصّر؛ يُعَمّد:** يُدخل المسيحية بالعماد؛ يسمّى (عند التعميد).

Christendom, **n.** the Christian world; the Christians collectively **العالم المسيحى؛ المسيحيون عامة**

Christening, **n.** the Christian ceremony of baptizing **طقس التعميد أو التنصير**

Christhood, **n.** the condition of being the Christ or Messiah **المسوحية:** حالة كون المسيح ممسوحا

Christian, **adj. & n.** of Christ or his Christianity; follower of Christianity; **مسيحى:** متعلق بالمسيح أو المسيحيّة؛ **النصرانى:** واحد من أتباع المسيحيّة

Christian Brothers, a *RC* lay order for teaching youth. In full *Brothers of the Christian Schools* **الإخوة المسيحيون:** نظام كاثوليكى غير كنسى لتعليم الشباب، الإسم كاملا: **إخوة المدارس المسيحية**.

Christian burial, burial with the church ceremonies **الدفن المسيحى** (بطقوس كنسية)

Christian era, era reckoned from Christ's birth **التقويم المسيحى (الميلادي):** من ميلاد المسيح

Christian name, **n.** name given at baptism as distinguished from the family or surname

اسم التنصير؛ الإسم الأول: تمييزا عن اسم العائلة أو اللقب

Christianism, **n.** the religious system, tenets, or practices of the Christians **المسيحيّة:** النظام الدينى أو المعتقدات أو الممارسات الدينية للمسيحيين

Christianity, **n. 1.** Christians collectively; **2.** The Christian religion based on the *OT* and the *NT*; **3.** A particular Christian religious system; **4.** The state of being a Christian

١-المسيحيّون: أتباع الديانة المسيحية عموما؛ **٢-الديانة المسيحية:** القائمة على الكتاب المقدس بعهديه القديم والجديد؛ **٣-نسق دينى مسيحى معيّن؛** **٤- المسيحية:** حالة كون المرء مسيحيا

Christianization, **n.** the process of

making Christian; converting into Christianity
التنصير؛ التنصّر

Christianize, **vt. & i.** To make Christian; to convert to Christianity ينصّــر؛ يتنصّــر

Christianizer, **n.** one that Christianizes
المنصّــر: الشخص الذي يقوم بتنصير غيره

Christianly, **adj.** belonging to or befitting a Christian; Christian in spirit مسيحيا؛ مسيحي الروح

Christianness, **n.** the state or the quality of being Christian المسيحيّة؛ الحالة المسيحية

Christian Science, a system that includes spiritual or divine healing, founded in 1866 by Mrs. Mary Baker Eddy, based on an interpretation of the Scriptures, asserting that disease, sin, and death may be overcome by understanding and applying the divine principles of Christian teachings


Mary Baker Eddy

علم الإستشفاء المسيحى: نظام يشتمل على شفاء روحى أو إلهى أسسته عام ١٨٦٦م السيدة مارى بيكر إيدى، ويرتكز على تفسير: الكتاب المقدس، ويؤكد إمكان التغلب على المرض والخطيئة والموت من خلال فهم وتطبيق المبادئ الإلهية للتعاليم المسيحية.

Christian Scientist, **n.** a believer in Christian Science; one who practices the teachings of Christian Science
من يؤمن بالإستشفاء المسيحي أو يمارسه

Christian Socialism, **1.** a mid-nineteenth century movement to apply Christian precepts to social reform **2.** the principles of pre-World War II Austrian Roman Catholic political party **الإشتراكية المسيحية:**
١– حركة نشأت فى منتصف القرن التاسع عشر لتطبيق التعاليم المسيحية فى الإصلاح الإجتماعى
٢– مبادئ الحزب الكاثوليكى النمساوى السياسى قبل الحرب العالمية الثانية

Christianless, **adj.** of disbelief in Christ's teachings; *unchristian* غير مسيحى؛ لا يؤمن بالمسيحية

christingle, **n.** a Christmas symbol for children, usu. an orange with a candle, fruits and red ribbon, representing Christ as the light of the world, its creation and his passion
برتقالة الميلاد: للأطفال، عادة تحتوى على شمعة وفاكهة وشريط أحمر، تمثل المسيح كنور العالم وخلقه وآلامه

Christlike, **adj.** like Christ in character, spirit, or action; in accord with the teachings and example of Christ.
مشابه المسيح: فى الشخصية أوالروح أو العمل؛ متفقا مع تعاليم المسيح ومتمشيا مع مثاله ؛ **شبيه المسيح:** صفة وروحا

Christliness, CHRISTIANNESS

Christly, **adv.** CHRISTLIKE **مسيحانى:** شبيه المسيح

Christmas, **n.** annual festival of Christ's birth **عيد الميلاد:** العيد السنوى لميلاد المسيح

Christmas box, **n.** small box containing Christmas presents **علبة الميلاد:** بها هدايا

Christmas bush, **n.** (*Austral.*) shrub with flower-like fruits at Christmas
شجيرة الميلاد: (فى استراليا)، مزدانة بما يشبه الثمار

Christmas cake, **n.** a rich fruit-cake made for Christmas **كعكة الميلاد**

Christmas card, **n.** usu. ornamented card exchanged at Christmas **بطاقة التهنئة بعيد الميلاد**

Christmas Day, CHRISTMAS

Christmas Eve, **n.** evening before Christmas Day **عشيّة الميلاد:** الليلة السابقة على الميلاد

Christmas present, **n.** Christmas' gift
هدية الميلاد أو الكريسماس

Christmas pudding, **n.** Christmas' plum pudding **بوذنج الميلاد:** بالبرقوق عادة

Christmas stocking, **n.** stocking hung up by children for Father Christmas to fill with presents
جوال الهدايا: يعلقه الأطفال كي يملأه بابا نويل بالهدايا

Christmasy, **adj.,** savouring of Christmas
رياح الميلاد، مذاق الميلاد، طعم الكريسماس

Christmassy, **adj.,** same as *prec.*

Christmas-tide, ~time, **n.** season of Christmas, from Christmas Eve to the New Year or the Epiphany
موسم الميلاد: من عشية الميلاد الى العام الجديد أو الغطاس

Christmas tree, **n.** natural or artificial tree with ornaments and lights at Christmas time

شجرة الميلاد: طبيعية أو صناعية تُعلّق بها زينة وأنوار عيد الميلاد

Christo-, *comb. form.* Christ

خريستو، : بادئة بمعنى مسيحى

Christolatry, n.worship of Christ عبادة المسيح

Christology, n. branch of theology studying Christ's nature and person

الكريستولوجيا فرع فى اللاهوت لدراسة طبيعة المسيح وشخصه

christom, *same as* CHRISOM

Christophany, n. manifestation of Christ esp. after Resurrection ظهور المسيح: خاصة بعد قيامته

Christopher, St, (date unknown, but perhaps the 3rd cent., martyred in Asia Minor; f. d. 25 July). The legend is that he was a man of gigantic stature who wished to serve the mightiest of masters, but king and Satan both disappointed him; he lived alone by a ford where many travellers passed. One night he was carrying a child across the river when the child became so heavy that Christopher could hardly get across. "No wonder!" said the child, "You have been carrying the whole world. I am Jesus Christ, the king you seek." *Christophoros* in Greek means (one who carries Christ) and its original connotation was spiritual not physical. He was put to death for his faith. It was a common medieval belief that he who looked on an image of St. Christopher would suffer no harm that day, which led to the painting of large pictures of him on the walls of the church that was built in his honour at Chalcedon *c.*450; he is the patron saint of wayfarers, and now of motorists.


St. Christopher.

القديس كريستوفر: (مجهول تاريخ الولادة والوفاة، ربما فى القرن الثالث. استشهد فى آسيا الصغرى، يوم ذكراه ٢٥ يوليه). تقول الأسطورة إنه كان ضخم البنية وكان يرغب فى خدمة أقوى سيّد ، لكن الملك والشيطان خذلاه فعاش وحيدا بالقرب من مخاضة نهر يعبرها الناس. وفى ليلة كان يحمل طفلا يعبر به المخاضة؛ وفجأة أصبح الطفل ثقيلا جدا حتى أن كريستوفر وجد مشقة عظيمة فى العبور. ونطق الطفل قائلا : "لا عجب ! فأنت تحمل العالم كله؛ أنا يسوع المسيح ، الملك الذى تنشده". وكلمة خريستوفوروس تعنى باليونانية (الذى يحمل المسيح) والدلالة الأصلية هى الحمل المعنوى وليس المادى. وأُعدِم بسبب عقيدته. وكان الإعتقاد الشائع فى القرون الوسطى أن من ينظر الى صورة القديس كريستوفر لا يصيبه أذى فى يومه، فرسمت صور كبيرة على حوائط الكنيسة التى بُنيت على شرفه عام ٤٥٠م فى خلقدونية. وهو القديس الراعى للمسافرين والآن لراكبى الدراجات النارية.

Christ's-thorn, n. a shrub of the buckthorn family that supposed to have been used for Christ's crown of thorns شوكة المسيح: شجيرة شائكة يفترض أن تاج المسيح الشوكى مصنوع منها

Chron., *abbr.* CHRONICLES see *next*

Chronicles, (1-2), Two Books of the *OT* containing a record of the history of Israel and Judah from the Creation to the return from Exile under Cyrus (536 B.C.). In the Heb. Canon they are a single Book; the division goes back to the *Septuagint*, where they are called *Paralipomenon,* i.e. "that which is left over", namely from *Sam.* and *Kgs.* The term 'Chronicles' was introduced by Jerome, whence it passed into English versions

أخبار الأيام (الأول والثانى): سفران من أسفار العهد القديم يضمان تسجيلا لتاريخ اسرائيل ويهودا منذ الخليقة إلى العودة من النفى فى ظل سيروس (٥٣٦ ق.م.)، وهما سفر موحد فى التوراة؛ وإنما جاء فصلهما إلى سفرين منفصلين فى ترجمة الكتاب المقدس السبعينية، حيث يسميان المتروك أو ما ترك أو حذف من أسفار العهد القديم Paralipomenon (q.v.)، وتحديدا من صموئيل إلى الملوك. وكان جيروم هو الذى قدم مصطلح "أخبار الأيام"، ومن هنا انتقل إلى الترجمات الإنجليزية.

Chrysostom, St. John, (c.347-407), Archbishop of Constantinople (393-404), f. d. 13 Sep. Due to Chrysostom's attacks on the misuse of wealth that antagonized the Empress Eudoxia on the one hand, and because of the intrigues of the archbishop of Alexandria, Theophilus, on the other, the emperor banished him to Armenia, and three years later he was to be further banished to Iberia, but died on his way.


StJohnChrysostom

القديس جون خريسوستوم: (حوالى ٣٤٧-٤٠٧م)، رئيس أساقفة القسطنطينية (٣٩٣-٤٠٤م)، يوم ذكراه ١٣ سبتمبر.

وبسبب استمرار هجماته وانتقاداته لإساءة استغلال الثروة، مما أثار مشاعر العداء لدى الإمبراطورة إيودوسيا من ناحية، ومكائد رئيس أساقفة الإسكندرية ثيوفيلوس من ناحية اخرى، نفاه الإمبراطورإلى أرمينيا، وبعد ثلاث سنوات أبعد أكثر إلى أيبيريا، لكنه مات فى الطريق.

Church[1]**, n.**
1. Building for Christian worship;
2. Public worship (for the Christians);
3. *(cap.)*, body of all Christians; a certain Christian sect or denomination;
4. The ecclesiastical authority over a particular religious group as opposed to the secular authority;
5. The profession of the Christian clergy;
6. A group of worshipers: congregation: *NT "Be on guard for yourselves and for the entire folk over which the Holy Spirit has appointed you overseers; shepherd the church of God, which He has bought with His own blood." (Acts 20:28)*

١- **الكنيسة**: مكان عبادة المسيحيين
٢- **صلاة عامة** (فى الديانة المسيحية)
٣- **جماعة المسيحيين**؛ طائفة مسيحية معينة
٤- **السلطة الكنسية** (عكس السلطة الدنيوية)
٥- **عمل رجال الدين** (فى المسيحية)
٦- **جماعة المصلين**: (ع ج) "احترزوا إذا لأنفسكم ولجميع الرعيّة التى أقامكم الروح القدس فيها أساقفة لترعوا كنيسة الله التى اقتناها بدمه" (أعمال٢٠: ٢٨)

Church[2]**,** **vt.** perform church service of thanksgiving (esp. woman after childbirth), etc.
يقيم الشعائر الكنسية، مثل صلاة الشكر (خاصة لسيدة بعد ان تلد مولودها) وغير ذلك.

church-ale, **n.** festival formerly held in English country parishes at which ale was sold to raise money for church expenses and relief of the poor
جعّة الكنيسة: احتفال كان يقام فى أبرشيات وكنائس الريف الإنجليزى تباع فيه الجعّة (البيرة) لجمع المال للإنفاق على الكنيسة وللتخفيف عن الفقراء

Church Army, **n.** an Organization of the Church of England for charity
جمعية جيش الكنيسة: جمعية خيرية تابعة لكنيسة انجلترا لأعمال الخير.

Church Commissioners, (*E.Ch.*), body managing the *Ch.* of England's finances
الإدارة المالية لكنيسة انجلـــــترا

church-court, **n.** court for deciding ecclesiastical causes;
محكمة الكنيسة: للفصل فى القضايا الكنسية

Church of Independents, a church whos members are INDEPENDENTS, see *Congregational Church.*
كنيسة المستقلين :وهى الكنيسة التى يكون أعضاؤهـــا مستقلين (*Independents*) (أنظر *Congregational Church*)

Churches[1]**,** seven in Asia: *B. NT "John to the seven churches in Asia: Grace be unto you, and peace, from him which is, and which was, and which is to come; and from the seven Spirits which are before his throne." (Rev. 1:4)*
السّبع الكنائس: (فى الكتاب المقدس، ع ج) "يوحنا إلى السبع الكنائس التى فى آسيا نعمة لكم وسلام من الكائن والذى كان والذى يأتى ومن السبعة الأرواح التى أمام عرشه" (رؤيا يوحنا اللاهوتى ١: ٤)

Churches[2]**,** *(Q.)* places of worship *"Those who have been driven out from their homes unjustly only because they said: Our Lord is Allah--For had it not been for Allah's repelling some men by means of others, cloisters and churches and oratories and mosques, wherein the name of Allah is much mentioned, would assuredly have been pulled down. Allah will surely give victory to those who support His cause, Allah is the Powerful, the Mighty."(22:40)*
بيَـــــع: (المفرد بيعة)، (فى القرآن الكريم):
﴿ الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِن دِيَارِهِمْ بِغَيْرِ حَقٍّ إِلَّا أَن يَقُولُوا رَبُّنَا اللَّهُ وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُم بِبَعْضٍ لَّهُدِّمَتْ صَوَامِعُ وَبِيَعٌ وَصَلَوَاتٌ وَمَسَاجِدُ يُذْكَرُ فِيهَا اسْمُ اللَّهِ كَثِيرًا وَلَيَنصُرَنَّ اللَّهُ مَن يَنصُرُهُ إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴾ (٢٢: ٤٠)

church-goer, **n.** attender at public worship
المتردد على الكنيسة

church-going, **n.** habit of attending public worship
التردد على الكنيسة

churchianity, **n.** religion centring in the church rather than in Christ
الكنيسيّة: تركيز الدين على الكنيسة وليس على المسيح

churching, **n.** adherence to the form of principles of some church, esp. the established churches
الإلتزام الكنسى: بالشكل فى كنائس معينة خاصة الكنائس الرسمية

churchism, CHURCHING, see *prec.*

churchless, **adj.** not belonging to a church
بلا كنيسة: غير منتسب لكنيسة ما

churchly, **adj.** concerned with the church; ecclesiastical
كنسي: خاص بالكنيسة

churchman, **n.** member of clergy or church
كاهن أو قس الكنيسة: عضو بها

churchmanship, **n.** membership of clergy or church
عضويّة كهنة الكنيسة

Church militant, **n.** Christians on earth warring against evil
الكنيسة المقاتلة:
أي المسيحيون عموما الذين يحاربون الشر على الأرض

church-mouse, **n.** (*proverbial*) poverty-stricken person
فقير، في شدة الفقر (مجازا)

Church of England, English branch of Western or Latin Church rejecting Pop's supremacy since Reformation or since Henry VIII broke with the papacy in the 16th cent.
كنيسة انجلترا: الفرع الإنجليزى من الكنيسة الغربية أو اللاتينية، الرافض لسيادة البابا منذ عصر الإصلاح، أو منذ انفصال هنرى الثامن عن البابوية في القرن السادس عشر.

Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, see *Mormon*

Church of Rome, Roman Catholic Church
الكنيسة الكاثوليكية الرومانية

Church of the Brethren, see ***Tunkers***

Church of the New Jerusalem, see (*Swedenborg, Emanuel*)
كنيسة أورشليم الجديدة: أنظر *(Swedenborg, Emanuel)*

church service, public worship
قداس الكنيسة؛ الصلاة العامة

Church Slavic, see *Old Church Slavic, Slavonic*

Church triumphant, collective body of saints now glorified in heaven.
الكنيسة الفائزة:
جماعة القديسين عامة وهم الذين يحظون بالمجد في السماء الآن

church warden, elected lay representative for church interests
وكيل الكنيسة:
ممثل من غير رجال الدين يختار لرعاية مصالح الكنيسة

church way, public way or road leading to church
سكة الكنيسة: المؤدية اليها

church woman, woman member of a church; *fem.* of *churchman*
عضوة الكنيسة

churchy, **adj.** intolerantly devoted to Church and its principles
كنيسيّ: شديد التعصب للكنيسة ولمبادئها

churchyard, **n.** ground adjoining a Church, usu. for burials
فناء الكنيسة المحيط، ويستخدم غالبا كمدافن

Church year, sacred seasons from and to ADVENT
السنة الكنسية: المواسم من وإلى عيد المجيء

cinerarium, **n.** place for depositing ashes of the dead
مرْمَدة: مكان لجمع رماد الجثث المحرقة

cinerary, **adj.** of ashes of the dead
مرْمَدي: لحفظ رماد الجثث المحرقة

cinerary urn, **n.** holding ashes after cremation
وعاء الرماد: لحفظ رماد الجثث

cineration, **n.** cremation of the dead instead of burial
حرق الموتى: بدلا من دفنهم

circumambulation, **n.** *(Q.)*: walking round or about: *"Then they should make themselves clean, and fulfil their vows and circumambulate the Ancient House."* *(22:29)*
الطّواف، التطواف: (في القرآن الكريم): ﴿ ثُمَّ لْيَقْضُوا تَفَثَهُمْ وَلْيُوفُوا نُذُورَهُمْ وَلْيَطَّوَّفُوا بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ ﴾ (٢٢: ٢٩)

circumcise, **vt.** (*Judaism*) to cut off the foreskin or clitoris: *OT "And God said unto Abraham, Thou shalt keep my covenant therefore, thou and thy seed after thee in their generations. This is my covenant, which ye shall keep, between me and you and thy seed after thee; Every man child among you shall be circumcised. And ye shall circumcise the flesh of your foreskin; and it shall be a token of the covenant betwixt me and you."* *(Gen. 17:9-11)*
يختن ختانا (في اليهودية)، (ع ق) "وقال الله لإبراهيم وأما أنت فتحفظ عهدى. أنت ونسلك من بعدك في أجيالهم. هذا هو عهدى الذى تحفظونه بيني وبينكم وبين نسلك من بعدك. يختن منكم كل ذكر. فتختتنون في لحم غرلتكم. فيكون علامة عهد بيني وبينكم" (تكوين ١٧: ٩-١١)

circumcision, **n.** rite of circumcising; *Eccl.* feast of Circumcision of Christ
ختان؛ طقس الختان؛ (كنسيًا): عيد ختان المسيح


St. Robert of Molesme

Cistercian, **n. & adj.** monk or nun of the order founded 1098 in the French forest of Citeaux (Cistercium). The Cistercian Order is a monastic Order led by **St. Robert of Molesme**. The Cistercians observe strict rules requiring manual labour and

poverty. It is a stricter offshoot of Benedictines
راهب سيسترسي؛ راهبة سيسترسية: من أتباع النظام الدينى المنشأ عام ١٠٩٨م فى غابة سيتو (سيستيرسيوم) الفرنسية: والنظام الدينى السيسترسي نظام ديرانى أنشأه القديس روبرت أوف موليزم. ويراعى الرهبان السيسترسيون الحفاظ على قواعد صارمة تتطلب العمل اليدوي والفقر. وهو وجه متشدد من النظام البنيديكتى

Citta del Vaticano, [It.] VATICAN CITY
مدينة الفاتيكان (لفظة إيطالية)

City of God, heavens: *OT." a river, the streams whereof shall make glad the city of God, the holy place of the tabernacles of the Most High" (Psa.46:4)*
مدينـــة الله: (ع ق) "نهرٌ سواقيه تُفرّح مدينة الله مَقدس مساكن العَليّ" (مزامير٤٦: ٤)

City, the, title of the 90th Surah in the Qur'an *"I swear by this City (of Makkah) in which you are staying and by a father and his offspring,. We created man to suffer!" (90: 1-4)*
سورة البلد: السورة التسعون فى القرآن الكريم:
﴿ لا أُقْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ ✱ وَأَنتَ حِلٌّ بِهَذَا الْبَلَدِ ✱ وَوَالِدٍ وَمَا وَلَدَ ✱ لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنسَانَ فِي كَبَدٍ ﴾ (٩٠: ١-٤)

clairvoyance, n. Faculty of seeing mentally what is happening or exists out of sight; exceptional insight **الإستبصار؛البصيرة النافذة:** الكشـــف

clairvoyant, adj. & n. having great insight; keenly perceptive **المُستبصر، حاد الإدراك**

claustral, adj. Of a *cloister*; retired from the world in religious isolation **نُسُكي؛ إعتزالى:**
متعلق بالناسك الذى يعتزل العالم ويعيش فى وحدة

clay[1], n.*(B.)*: mud, earth, esp. as symbol of the human body; the human body itself: *OT "Thy hands completely framed me and fashioned me, and now wilt Thou destroy me? Remember that Thou madest me of clay; wilt Thou now turn me back dust?" (Job 10:8-9)*
الطين؛ الإنسان: (فى الكتاب المقدس): "يداك كَوّنتانى وصنعتانى كلى جميعا. أفتَبْتلعُنى. اذكُرْ أنك جَبَلْتَنى كالطين. أفتُعيدُنى إلى التراب" (أيوب ١٠: ٨-٩)

clay[2], *(Q.)*, (for *def.* see *prec.)*:
1. Creation of man: *" We created Mankind out of clay." (23:12)*
2. Best creation: *"...Who made good everything that He created, and He began to create man from clay" (32:7)*
3. Iblîs protested: *"And We created you, then formed you, then told the angels: 'Fall you prostrate before Adam!' And they fell prostrate, but Iblis did not. HE said: 'What prevented you from prostrating when I commanded you?' Iblîs said: 'I am better than him. YOU created me of fire and created him of clay.'" (7:11-12)*
4. Jesus brought a Sign from Allah: *"I am bringing you a Sign from your Lord: I fashion for you out of clay the likeness of a bird, and I blow into it and it is a bird, by Allah's will."(3:49)*
الطين: (فى القرآن الكريم):
١-خلق الإنسان:
﴿ وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنسَانَ مِن سُلَالَةٍ مِّن طِينٍ ﴾ (٢٣: ١٢)
٢-خلق حسن:﴿ الَّذِي أَحْسَنَ كُلَّ شَيْءٍ خَلَقَهُ وَبَدَأَ خَلْقَ الْإِنسَانِ مِن طِينٍ ﴾ (٣٢: ٧)
٣-إبليس يعترض: ﴿ وَلَقَدْ خَلَقْنَاكُمْ ثُمَّ صَوَّرْنَاكُمْ ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ لَمْ يَكُن مِّنَ السَّاجِدِينَ ✱ قَالَ مَا مَنَعَكَ أَلَّا تَسْجُدَ إِذْ أَمَرْتُكَ قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِّنْهُ خَلَقْتَنِي مِن نَّارٍ وَخَلَقْتَهُ مِن طِينٍ ﴾ (٧: ١١-١٢)
٤-عيسى بن مريم يأتى بآية من الله:
﴿ أَنِّي قَدْ جِئْتُكُم بِآيَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ أَنِّي أَخْلُقُ لَكُم مِّنَ الطِّينِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ فَأَنفُخُ فِيهِ فَيَكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِ اللَّهِ ﴾ (٣: ٤٩)

Clear Sign, title of the 98th Surah in the *(Q.): "Those who disbelieve: the people of the Scripture and the idolaters, do not desist (from erring) until the Clear Sign comes to them. A messenger from Allah, who reads purified pages containing holy writings. And those who were given the Scripture were not at variance but after the Clear Sign had come to them." (98:1-4)*
سورة البيّنة: السورة الثامنة والتسعون فى القرآن الكريم:
﴿ لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ مُنفَكِّينَ حَتَّى تَأْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ ✱ رَسُولٌ مِّنَ اللَّهِ يَتْلُو صُحُفًا مُّطَهَّرَةً ✱ فِيهَا كُتُبٌ قَيِّمَةٌ ✱ وَمَا تَفَرَّقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِن بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمُ الْبَيِّنَةُ ﴾ (٩٨: ١-٤)

cleavage, n. a split, separation with violence
الإنشقاق، التشقق، الإنشجاج، الإنشراح، الإنفطار

Cleaving asunder, title of the 82nd Surah in the *(Q.) "When the heaven cleaves asunder,*

when the planets disperse, when the seas are exploded, when the tombs are overturned, one will know what one has done: good or evil." *(82:1-5)*

سورة الإنفطار: السورة الثانية والثمانون فى القرآن الكريم:
﴿ إِذَا السَّمَاءُ انفَطَرَتْ * وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انتَثَرَتْ * وَإِذَا الْبِحَارُ فُجِّرَتْ * وَإِذَا الْقُبُورُ بُعْثِرَتْ * عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ وَأَخَّرَتْ ﴾ (٨٢: ١-٥)

clemency, n. leniency toward offender or enemy **الحلم، الرأفة، الإعتدال**

Clement, the, (*Q.*): One of the Beautiful Names of Allah: *"Know that Allah knows what is in your minds, so beware of Him and know that Allah is Forgiving, Clement."* *(2:235)*

الحليم: من أسماء الله الحسنى (ق): ﴿ وَاعْلَمُواْ أَنَّ اللّهَ يَعْلَمُ مَا فِي أَنفُسِكُمْ فَاحْذَرُوهُ وَاعْلَمُواْ أَنَّ اللّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴾ (٢: ٢٣٥)

Clement I, St., (d. 97; pope 88-97; martyr and Apostolic Father, f.d. Nov. 23). He is reckoned to be St. Peter's third successor. Little is known of his life and is accounted as the first of the Apostolic Fathers. He is venerated as martyr, but there is no good evidence that he was one.



St. Clement I
88-97
Amen was made part of the mass in his time

القديس كلمنت الأول: (مات ٩٧م؛ بابا(٨٨-٩٧م)؛ شهيد وأب رسولى، يعتبر ثالث خليفة للقديس بطرس. ولا يُعرف عن حياته أو كونه من الآباء الرسوليين سوى القليل؛ ورغم تبجليه كشهيد، فليس هناك دليل واضح على استشهاده

Clement VII, (b. *Giulio de 'Medici*, 1487-1534), pope (1523-34). He did not understand the historical importance of the Lutheran revolt. In the contest between Charles V and Francis I, he took the side of the latter. After the victory of Charles V over the French king, he punished the pope by sacking Rome (1527) ferociously for 6 months by the Landsknechte, German mercenaries. During his papacy there was the schism of the English Church provoked by Henry VIII who named himself spiritual head of the English Church. Pope Clement excommunicated king Henry VIII



Clement VII

البابـــا كلمنت السابع: (ولد جيولو دى ميديسى ١٤٨٧-١٥٣٤م)، بابا (١٥٢٣-٣٤م). لم يتفهّم الأهمية التاريخية للتمرد اللوثرى؛ وفى الصراع بين تشارلز الخامس والملك الفرنسى فرانسيس الأول إنضم إلى ثانيهما، وبعد انتصار تشارلز الخامس على الملك الفرنس، عاقب البابا باجتياح روما (١٥٢٧م) بشراسة لمدة سته أشهر بوساطة المرتزقة الألمان لاندسكنيتش. ولقد وقع فى عهده انشقاق الكنيسة الإنجليزية الذى أثاره هنرى الثامن الذي عين نفسه رأسا روحيا للكنيسة الإنجليزية، فأصدر كليمنت السابع قراره بحرمان الملك هنرى الثامن كنسيا.

Clementine Literature, a number of apocryphal works circulated in the early Church under the name of St. Clement of Rome, but by convention the term "Clementines" is restricted to three of them:

1. The Clementine Homilies: is a religious and philosophical romance which Clementine is supposed to have sent from Rome to *James*, the Lord's brother, preceded by two letters from St. *Peter* and Clement addressed to James. They describe Clement's travels in the East, where he met Peter and witnessed his conflict with *Simon Magus (qq.v)*

2. The Clementine Recognitions: resemble the Homilies and the narrative goes over much of the same ground, with some added details. The Original Greek, which can be dated between 211 and 231, is lost; they survive in a Latin translation by *Rufinus* and in Syriac.

3. Two Greek EPITOMES of the above: they are evidently later and introduce an account of Clement's martyrdom.

الكتابات الكلمنتيّة: عددٌ من الأعمال المكذوبة التى شاع تداولها فى أيام الكنيسة المبكرة فى ظل قديس روما كلمنت، غير أنه قد اتّفق على أن يقتصر مصطلح "كلمنتي" على ثلاث من هذه الكتابات:

١-المواعظ الكلمنتيّة: وهى قصص خياليّة فلسفية دينية يفترض أن كلمنت قد أرسلها من روما إلى يعقوب، أخو الرب، سبقتها رسالتان من القديس بطرس وكلمنت إلى يعقوب. وهى تصف أسفار كلمنت فى الشرق حيث قابل بطرس وشهد خلافه مع سيمون ماجوس.

٢-التعريفات الكلمنتيّة: تشبه المواعظ، ويمضى الأسلوب

القصصى على نفس المنوال بدرجة كبيرة مع بعض التفصيلات المضافة. وقد فقد الأصل المكتوب باليونانية، وربما يرجع الى سنة ٢١١ و٢٣١م؛ وهى باقية فى ترجمة لاتينيّة ترجمهاروفيانوس، وكذلك بالسيريانية.

٣–موجزان يونانيان للبندين السابقين: ويتضح أنهما كتبا فى وقت لاحق ويقدمان رواية استشهاد كلمنت.

clerestory, n. the upper part of a wall in church containing windows for lighting
أعلى حوائط الكنائس: حيث توجد نوافذ (احيانا ملونة) تسمح بدخول الضوء

clergy, n. (*usu.* treated as pl.) the body of all persons ordained for religious duties; clergymen
رجال الدين المسيحى؛ الإكليروس؛ الهيئة الجامعة لكل الأشخاص المرسومين للمهام الدينية

clergyman, n. an ordained minister, esp. of Established Church
قس، رجل دين، كاهن تمت رسامته، خاصة قس كنيسة رسمية.

clergy person, n. member of the clergy, used to avoid masculine implication of clergyman **شخص القس، شخص الكاهن:** يستخدم لتجنب انطباعات الذكورة فى لفظ (رجل الدين)

cleric, n. CLERGYMAN **رجل دين؛ قس؛ كاهن**

clerical, adj. & n. belonging to the clergy; clergy **كهنوتى؛ قسّى؛ قس**

clerical collar, n. a stiff, white collar buttoned at the back, worn by certain clergy
الياقة الكهنوتية؛ ياقة القس: بيضاء ضيّقة يرتديها قساوسة معينون حول العنق، وهي صلبة وتُـزرّ من الخلف.


clerical collar

clericalism, n. undue influence of clergy; sacerdotalism **نفوذ كهنوتيّ مفرط**

clerk, n. a clergyman or priest; one who leads the responses in the English Church service; (in common use) an employee used as a writer, book-keeper, etc.
قس، كاهن؛ مرجّع التراتيل والإنشاد فى قداس وصلوات الكنيسة؛ (عموما) **كاتب:** مستوظف فى جهة ما

clerkdom, n. the domain of clergy
عالـــم القساوســـة

clerkess, n. a female clerk **قسّيســـة؛ كاهنـــة**

clerkless, adj. Ignorant **جاهـــل؛ غير مصقول**

cleromancy, n. divination by lot **التنبؤ الجزافى**

Cloaked one, the, title of the 74[th] Surah in the Qur'an: *"O you wrapped up in your cloak! Arise and warn, magnify your Lord, purify your clothes, avoid evil (doings), do not think, as you give, that you have given much, and, be patient concerning the cause of your Lord!"* *(74:1-7)*
سورة المُدّثر: السورة الرابعة والسبعون فى القرآن الكريم:﴿يا أَيُّهَا الْمُدَّثِّرُ * قُمْ فَأَنذِرْ * وَرَبَّكَ فَكَبِّرْ * وَثِيَابَكَ فَطَهِّرْ * وَالرُّجْزَ فَاهْجُرْ * وَلَا تَمْنُن تَسْتَكْثِرُ * وَلِرَبِّكَ فَاصْبِرْ﴾ (٧٤: ١–٧)

cloister, n.&vt. place of religious retirement, a monastery or nunnery; monastic life; **vt.**retire or seclude
دير؛ مكان منعزل؛ حياة الأديرة؛ يعزل عن العالم أو الحياة

cloistered, adj. dwelled or enclosed by cloister; sheltered from reality and the full experience of life
منعزل؛ معتزل العالم؛ متوحّد (من الوحدة)

cloisterer, n. one belonging to a cloister
المنعزل؛ المعتزل العالـــم؛ الديّـــار

cloister-garth, n. the court or yard enclosed by a cloister **فناء الدير أو حديقته**

cloistral, adj. confined to a cloister, secluded
نُسكى، متنسّك

cloistress, n. (*Shak.*) nun. **راهبة؛ ناسكـــة**

Closing Ranks, title of the 37[th] Surah *(Q.)* *"By those who keep to lining up and by those who keep to reminding and by those who keep to reciting, your God is but One! Lord of the heavens and of the earth and all that is between them, and Lord of sunrises."* *(37:1-5)*
سورة الصافات: السورة السابعة والثلاثون فى القرآن الكريم:
﴿ وَالصَّافَّاتِ صَفًّا * فَالزَّاجِرَاتِ زَجْرًا * فَالتَّالِيَاتِ ذِكْرًا * إِنَّ إِلَهَكُمْ لَوَاحِدٌ * رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَرَبُّ الْمَشَارِقِ ﴾ (٣٧: ١–٥)

Clot, the, title of the 96[th] Surah in the *(Q.)*: *"Read beginning with the name of your Lord Who creates, creates man from a clot! Read! your Lord is the Most Gracious, Who teaches (what is written) by the pen, teaches man that which he does not know."* *(96:1-5)*
سورة العَلَق: السورة السادسة والتسعون فى القرآن الكريم: ﴿ اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ * خَلَقَ الْإِنسَانَ مِنْ عَلَقٍ * اقْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ * الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ * عَلَّمَ الْإِنسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ ﴾ (٩٦: ١–٥)

cloud, n. *(B.)*: (Mass of) visible, condensed watery vapour floating in air high above general level of ground: *OT. "And the Lord went before them by day in a pillar of a cloud, to lead them the way; and by night in a pillar of fire, to give them light; to go by day and night. He took not away the pillar of the cloud by day, nor the pillar of fire by night, from before the people."*
(Ex 13:21-22)

السحـــــاب: (فى الكتاب المقدس، ع ق) "وكان الرب يسير أمامهم نهارا فى عمود سحاب ليهديهم فى الطريق وليلا فى عمود نار ليضيئ لهم. لكى يمشوا نهارا وليلا. لم يبرح السَّحاب نهارا وعمود النار ليلا من أمام الشعب" (خروج ١٣: ٢١-٢٢)

clouds, *(Q.)*: *"Allah sends the wind to raise clouds. We drive them to a dead country so as to revive its dead land. Resurrection will be like that."* *(35:9)*

السحـــــاب: (فى القرآن الكريم):
﴿ وَاللَّهُ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيَاحَ فَتُثِيرُ سَحَابًا فَسُقْنَاهُ إِلَى بَلَدٍ مَّيِّتٍ فَأَحْيَيْنَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا كَذَلِكَ النُّشُورُ ﴾ (٣٥: ٩)

cluniac, n. monk or nun of the Benedictine order that originated at French Cluny AD 910

الراهب الكلونى، الراهبة الكلونية: نسبة الى مدينة كلونى الفرنسية حيث نشأ النظام البندكتى عام ٩١٠م

Cluny, n. a French town in which a Benedictine monastery was founded (910-1790)

كلونى: مدينة فرنسية أقيم فيها دير بنديكتى (٩١٠-١٧٩٠م)

Code of Holiness, (or ***Law of Holiness***) collection of secular, ritualistic, moral, and festival regulations in the Old Testament Book of Leviticus, chapters 17-26. The code stresses that the people of Israel are separated from the rest of the world because Yahweh has chosen them; they are to demonstrate their unique election by disassociating themselves from profane worldliness and by retaining their ritualistic and moral purity.

The Code of Holiness includes regulations for animal sacrifices, eating, cleanliness, priestly conduct, speech, and sexual regulations. Also included are a list of days that are to be held sacred and laws concerning the *sabbatical* (seventh) and the *jubilee* (50th) years, in which the land is to be fallow.

قانون القداسة: مجموعة مختارة من الضوابط الدنيوية والشعائرية والأخلاقية والإحتفالية، المذكورة في سفر اللاويين من العهد القديم فى الكتاب المقدس، الإصحاحات ١٧-٢٦. ويركز القانون على أن شعب إسرائيل منفصل عن باقى شعوب العالم لأن يهـــوه ***Yahweh*** اختارهم؛ ولهم أن يُظهروا اختيارهم هذا الفريد بأن ينـــأوا بأنفسهم عن الدنيوية النَّجِسة وبأن يحتفظوا بطهارتهم الشعائرية والأخلاقية.

ويتضمن قانون القداسة تنظيمات تتناول القرابين الحيوانية والأكل والنظافة والسلوك الكهنوتي والكلام وضوابط تتصل بالممارسات الجنسية. كما يتضمن قائمة بالأيام التى تراعى كأيام مقدسة وقوانين تتصل بالسنة السبتـــيَّة (السابعة) Sabbatical، وسنة اليوبيل (الخمسين) Jubilee، وفي تلك السنين تبقى الأرض فى حالة من الراحـــة بلا زراعة ولا حرث.

Codex Juris Canonici, [L.], the official body of laws governing the *RC Ch* since 1918 and now revised: superseded the *corpus juris canonici*

مجموعة القوانين الكنسية: عبارة لاتينية تعنى بمجموعة القوانين الرسمية التى تحكم الكنيسة الكاثوليكية الرومانية منذ ١٩١٨م، والتى نُقِّحت الآن وحلت محل *corpus juris Canonici*

coenobite, CENOBITE

coffin, n.&vt. chest for a dead body; to put in chest **تابوت، نعْش؛ يضع فىالتابوت أو على النعش**

cold, *(B.), NT. "I know thy works, that thou art neither cold nor hot: I would thou wert cold or hot. So then because thou art lukewarm, and neither cold nor hot: I will spew thee out of my mouth"* *(Rev. 3:15-16)*

بـــــارد: (فى الكتاب المقدس، ع ج): "أنا عارف أعمالك أنك لسْت باردا ولا حارا. ليْتك كنت باردا أو حارا. هكذا لأنك فاتر ولست باردا ولا حارا أنا مُزمِع أن أتقيَّأك من فمى" (رؤيا ٣: ١٥-١٦).

collect, n. short prayer of Anglican or *RC Ch* esp. one assigned to a particular day or season

صلاة قصيرة: فى الكنائس الأنجليكانية أو الكاثوليكية، لاسيما المخصصة ليوم أو موسم معيّن

College of Cardinals, the cardinals of the *RC Ch*, serving as Privy Council to the pope and electing his successor

مجمع الكرادلة: يتألف من كرادلة الكنيسة الكاثوليكية وهو مجلس البابا الإستشارى وينتخب خليفته

collegiate church,

1. a church served by resident canons;
2. *(in Scotland)* a church with two or more ministers serving jointly;

3. a church associated with others under a body of pastors; and,
4. such an association of churches.

١-الكنيسة الداخليّة: يخدمها قساوسة مقيمون فيها؛
٢-كنيسة الخدمة المشتركة: (فى اسكتلندا) أى يخدمها قسيسان أو أكثر معا؛
٣-الكنيسة الملحقة: مع كنيسة أخرى أو أكثر تحت رعاية هيئة قساوسة؛
٤-كنائس مشتركة على أي من الأشكال المشار إليها.

Colossians, *(B.)* a book of the New Testament: from the Apostle Paul to Christians of Colosse: *NT "To the saints and faithful brethren in Christ which are at Colosse: Grace be unto you, and peace, from God our Father and the Lord Jesus Christ" (Col 1:2)*

الرسالة إلى أهل كولوسى: من بولس الرسول إلى أهل كولوسى: من أسفار العهد الجديد: "إلى القديسين فى كولوسى والإخوة المؤمنين فى المسيح نعمة لكم وسلام من الله أبينا والرب يسوع المسيح" (الرسالة إلى أهل كولوسى ١: ٢)

Columba or **Colmcille, St.,** Irish abbot and missionary (521-597), f. d. 9 June: famous for his miracles, including "the driving away of a water "monster" from the river Ness by the sign of the cross", his life was written by his biographer St. Adamnan nearly a century after Columba's death, and it owes something to the writer's imagination and more to unreliable sources; it is principally a narrative of supernatural happenings, of the saint's deeds of power and foretelling of future events.


St Columba

القديس كولومبا أو كولمسيل: قديس ايرلندى رئيس دير ومبشّر (٥٢١-٥٩٧)، يوم احياء ذكراه ٩ يونية: اشتهر بمعجزاته ومنها "إبعاد وحش مائى هائل من نهر نيس بعلامة الصليب"، وبعد حوالى قرن من موته كتب القديس أدمنان ترجمة حياته التى تعزى فى قدر منها الى خيال الكاتب والكثير الى مصادر لا يعول عليها؛ وهذه الترجمة عبارة عن قصص لأحداث خارقة تتناول أفعال القديس الدالة على قدرته وتنبؤاته بالمستقبل.

comfort, n. *(B.)* relief from distress, consolation: *NT. "Then had the churches rest throughout all Judea and Galilee and Samaria, and were edified; and walking in the fear of the Lord, and in the comfort of the Holy Ghost, were multiplied." (Acts 9:31)*

تعزيَة، راحة: (فى الكتاب المقدس، ع ج) "وأما الكنائس فى جميع اليهودية والجليل والسامرة فكان لها سلام وكانت تُبنى وتسير فى خوف الرب وتعزية الروح القدس كانت تتكاثر" (أعمال الرسل ٩: ٣١)

Comforter, the, *(B.)* the Holy Spirit: *NT. "But the Comforter, which is the Holy Ghost, whom the Father will send in my name, he shall teach you all things, and bring all things to your remembrance, whatsoever I have said unto you." (John 14:26)*

المُعَزِّى؛ الروح القدس: (فى الكتاب المقدس ع ج) "أمّا المُعَزِّى الرّوح القدس الذى سيرسله الآب باسمى فهو يعلّمكم كل شئ ويذكّركم بكل ما قلته لكم" (يوحنا ١٤: ٢٦)

commandments, see *TEN COMMANDMENTS*

commend, vt. *(B.)* to praise: *NT. "But he that glorieth, let him glory in the Lord. For not he that commendeth himself is approved, but whom the Lord commendeth." (2 Cor. 10: 17-18)*

يمدح (فى الكتاب المقدس، ع ج): "وأمّا من افتخر فليفتخر بالرب. لأنه ليس مَن مَدح نفسه هو المُزَكّى بل مَن يمْدَحه الرب" (٢ كورنثوس ١٠: ١٧-١٨)

Common Era, *CHRISTIAN ERA*

common-law marriage, esp. in the Western Hemisphere: a marriage not solemnized by religious or civil ceremony, but only with the fact of cohabitation

الزواج العرفى: (خاصة فى الغرب) بلا إجراءات دينية أو مدنية وإنما بمجرد واقع المساكنة

Common Prayer, Book of: see *Book of Common Prayer*

commune, vi. receive the *Holy Communion*
يتناول القربان المقدس: أنظر *Holy Communion*

communicant, n. a partaker of the *Holy Communion* المتناول: متناول القربان المقدس

communicate, vt. to partake of *Holy Communion* يشارك تناول القربان المقدس

communicating, n. partaking of *Holy Communion* مشاركة تناول القربان المقدس

communication, n. the act of communicating عمليّة تناول القربان المقدس

communion[1], n. sharing, participating; fellowship (*esp.* between branches of Catholic Church); body professing one branch of

Christian faith

المشاركة، المرافقة، الزمالة (خاصة بين أفرع الكنيسة الكاثوليكيّة)؛ طائفة، ملّة: تعتنق فرعا من العقيدة المسيحيّة

Communion[2], n. (*Christianity*), the sharing in, or celebrating of, the *Eucharist* or *Holy Communion;* the consecrated bread or wine of the *Eucharist*; *Holy Communion*

(في المسيحية): المشاركة في العشاء الربّاني أو القربان المقدس أو الإحتفال به؛ خبز أو نبيذ القربان؛ القربان المقدس

Communion, Holy, the sacrament that commemorates the *Last Supper*

العشاء الرباني: شعيرة ذكرى العشاء الأخير

communion card, invitation card to attend Holy Communion especially in *Presbyterian Church* بطاقة العشاء الربّاني: دعوة لحضور العشاء الرباني خاصة في الكنيسة المشيخية

Communion of Saints, (*Christianity*), spiritual fellowship of all true believers; *RC Ch* doctrine held to involve a mutual exchange of examples, prayers, merits and satisfactions.

رفقة المؤمنين؛ التعارف: (في المسيحية)، مذهب يهدف الى تبادل الأفكار والصلاة والسجايا الخ.(في الكنيسة الكاثوليكية).

Communion of the Body and Blood of Christ, *(B.), NT. "The cup of blessing which we bless, is it not the communion of the blood of Christ? The bread which we break, is it not the communion of the body of Christ?* *(1 Cor 10:16)*

شركة جسد ودم المسيح: (في الكتاب المقدس، ع ج): "كأس البركة التي نباركها أليست هي شركة دم المسيح. الخبز الذي نكسره أليس هو شركة جسد المسيح" (١ كورنثوس ١٠: ١٦)

communion rail, in front of the altar in some churches, at which the communicant kneels

سياج التناول: أمام المذبح في بعض الكنائس، يركع عنده المتنـــــاول

Communion Table, the table at which the *Holy Communion* is celebrated. In the *Ch. of England,* especially *Low Churchmen* use the term. *High Churchmen* prefer the word *altar* as it is the better place on which the Eucharist is offered

منضدة التناول: المنضدة التي يحتفل عليها بطقس التناول أو العشاء الربان. وفي كنيسة انجلترا، يستخدم من لا يعتدون بالشكل والنظم الكنسية Low Churchmen خاصة هذا المصطلح؛ وأما من يعتدون بالشكل والنظم الكنسية ، وهـــم High Churchmen إنهم يفضلون مصطلح "المذبح" على أنه المكان الأفضل لتقديم القربان عليه.

Companions of the Prophet, n. (*Islam*): the body of the believers, of the *Muhajirun and the Ansar, who accompanied the Prophet and were close associates with him*

الصحابة، صحابة رسول الله (في الإسلام): جماعة المؤمنين الذين صاحبوا رسول الله ولازموه من المهاجرين والأنصار

compassion, n. *(B.),* mercy, pity, sympathy, sorrow towards others: *NT. "And Jesus, moved with compassion, put forth his hand, and touched him and saith unto him, I will; be thou clean"* *(Mk. 1:41)*

تحنّن؛ حنان؛ شفقة؛ تأسّي: (في الكتاب المقدس، ع ج): "فتحنّن يسوع ومد يده ولمسة وقال له أريد فاطهر" (مرقس ١: ٤١)

Compassionate, the, *(Q.)*: One of the Beautiful Names to Allah in *Islam.*

الرحيم: من الأسماء الحسنى (في الإسلام)

compulsion, n. *(Q.)*: coercion, compelling: *"There is no compulsion in religion. The right religion is now distinct from the false."* *(2:256)*

الإكـــــــراه: (في القرآن الكريم):

﴿ لَا إِكْرَاهَ فِي الدِّينِ قَد تَّبَيَّنَ الرُّشْدُ مِنَ الْغَيِّ ﴾ (٢: ٢٥٦)

compunction, n. pricking of conscience; slight regret; scruple وخـــز الضمــــير

compunctious, adj. causing repentance ندمـــي، مثير للنـــــدم

conceptualism, n. doctrine, intermediate between nominalism and realism, that universals exist explicitly in the mind as concepts, and implicitly in things as shared qualities.

الإتجاه التصوري: مبـــدأ ــ وسط بين الإتجاه الإسمي والإتجاه الواقعي — مُفاده أن الكليات موجودة بصورة واضحة في العقل كمفاهيم، وبصورة ضمنية في الأشياء كصفات مشتركة.

conclave, n. meeting-place or assembly of cardinals for election of pope; private meeting; chamber of this meeting.

اجتماع الكرادلة لإنتخاب البابا ؛ اجتماع خاص أو ســـرّي؛ غرفة اجتماع الكرادلـــــة

conclavist, n. an attendant on a cardinal in conclave خادم الكرديـــــال (أثناء اجتماع الكرادلة)

concord, n. union: term used by Sufi mystics for the existence of all things visible as only existing in "seeing God"

الإتحاد (تصوف): مصطلح يستخدمه المتصوفة للدلالة على أن

وجود كل المرئيات المتاحة لا يتأتى إلا فى "رؤية الله"

concordance, **n.** an index of the words of the Holy Books **الفهرس الأبجدى لكلمات الكتب المقدسة**

concordat, **n.** an agreement, esp. between the pope and a secular government

المعاهدة أو الإتفاقية البابوية: بين البابا وحكومة علمانيّة

condonation, **n.** forgiveness granted by injured party **الصفح، المغفرة:** من المتضرر

condone, **vt.** to forgive, to pardon, to pass over without blame **يصفح، يغفر، يتغاضى**

confess, **vt.** *(B.)* tell one's sins to God, either publicly in a worship service or privately to a priest; to hear a confession from, as a priest: *OT. "He that covereth his sins shall not prosper: but whoso confesseth and forsaketh them shall have mercy." (Prov 28:13)*

يعترف بالخطيئة؛ يقر بالذنب (للرب)، إمّا علانية فى صلاة عامة أو سرا لقسيس؛ **يتلقى،** (القس) **الإعتراف:** (ع ق) "مَن يكتم خطاياه لا ينجح ومن يُقر بها ويتركها يُرحم" (أمثال ٢٨: ١٣)

confessant, **n.** CONFESSOR

confession, **n.** *(B.)* confessing of sins to a priest in the sacrament of penance: *NT. "I give thee charge in the sight of God, who quickeneth all things, and before Christ Jesus, who before Pontius Pilate witnessed a good confession" (1 Tim 6:13)*


The Confessional. oil painting By Giuseppe Mario. Truin. Italy

الإعتراف: (فى الكتاب المقدس)، بالإثم لقس فى طقس التوبة: (ع ج) "أوصيك أمام الله الذى يحيى الكل والمسيح يسوع الذى شهد لدى بيلاطس البنطى بالإعتراف الحسن" (١ تيموثاوس ٦: ١٣)

confessional, **n. & adj.** small place in a church where a priest hears the confession; confession to a priest; **adj.** relating to a confession

كرسى الإعتراف أو مكانه؛ إعتراف، إعترافى؛ معترف

confessionary, **adj.** of, relating to, or of the nature of, confession

إعترافى : متعلق بالإعتراف، له طبيعـــة الإعتراف

confession of faith, formulary with religious beliefs of sect or church

صيغة الإيمان؛ اعتراف بالمعتقدات الدينية لطائفة أو كنيسة.

confessor, **n.** **1.** one who confesses; **2.** Christian suffered for his belief; *RC Ch* male saint but not a martyr; **3.** priest who hears the confessions and grants absolution; **4.** endurer of persecution but not death

١-المعترف؛ ٢- المعانى: المسيحي الذى عاني بسبب عقيدته؛ (فى الكنيسة الكاثوليكية): قديس لا شهيد **٣-كاهن الإعتراف:** يسمع الإعتراف ويمنح الغفران؛ **٤-المضطهد دون حد الموت.**

confidence, **n.** strong belief or trust; *(B.)*, object of trust: *OT "For the Lord shall be thy confidence, and shall keep thy foot from being taken." (Prov.3:26)*

الثقة الشديدة؛ المُعتَمَد: (فى الكتاب المقدس، ع ق) "لأن الرب يكون مُعتَمَدك ويصون رجلك من أن تُوخذ" (أمثال ٣: ٢٦)

confirm, **vt.** (*Christianity*), to undergo the religious rite of CONFIRMATION

يُثبّت (الإيمان): فى شعيرة تثبيت الإيمان(فى الكنيسة المسيحيّة).

confirmand, **n.** candidate for confirmation in a religious ceremony **طالب تثبيت الإيمان**

confirmation, **n.** the rite by which persons are admitted to full communion in the church; a Jewish ceremony in which young people reaffirm their belief in the basic concepts of Judaism

تثبيت الإيمان: بالتعميد أو غيره فى الديانتين المسيحية واليهودية

confirmed, **adj.** having received the Christian confirmation of faith; having reaffirmed belief through Jewish confirmation

مُثبَت الإيمان: أي عن شخص مر بطقس تثبيت الإيمان (فى المسيحية)؛ مؤكّد الإيمان من خلال تثبيت الإيمان اليهودي

confirmee, **n.** one to whom a confirmation is made **متلقّى طقس تثبيت الإيمان.**

confirmer, **n.** one who performs the rite of confirmation **المثَبّت؛ المؤكّد؛ مانح التثبيت الإيمانى**

confirmor, **n.** CONFIRMER

confiteor, **n.** (*obs.*) a form of prayer or confession **صلاة الإعتراف:** بالخطايا (استعمال مهجور)

conform, **vi.** (*Eng. Hist.*), adhere to the practices of the Anglican Church

يمتثـــــــل: لممارسات وأعراف الكنيسة الإنجليكانية (فى تاريخ الكَنيسة الإنجليزية)

conformance, CONFORMITY, see *next*

conformity, **n.** *Eng. Hist.* adherence to the practices of the Anglican Church

الإمتثـــــــال: لممارسات وأعراف الكنيسة الانجليكيّة (في تاريخ الكنيسة الإنجليزية)

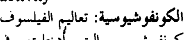
confraternity, **n.** a group of people associated in a religious society devoted to charitable purposes **جماعة دينيّة خيّرة:** أفراد تربطهم رابطة دينية مكرسة لأعمال الخير

Confucianism, **n.** the teachings of *Confucius* that were introduced into Chinese religion, emphasizing devotion to parents, family and friends, cultivation of mind, self-control and just social activity



Confucius

الكونفوشيوسية: تعاليم الفيلسوف



كونفوشيوس التى أدخلت فى الديانة الصينية وتركّز على التفانى من أجل الوالدينَ والأسرة والأصدقاء، وتهذيب الذهن وضبط النفس والنشاط الإجتماعى السوى

Confucius, (c. 551-479 B.C.) Chinese Philosopher (see *prec.*)

كونفوشيوس: (٥٥١-٤٧٩ ق.م.) فيلسوف صينى صاحب التعاليم المنسوبة اليه (انظر المادة السابقة)

confuse, **vt.***(Q.)*, mix up in the mind: *"O People of the Scripture! Why do you confuse truth with falsehood and knowingly conceal the truth?"* *(3:71)*

يَلْبس: (فى القرآن الكريم): يخلط فى الذهن:﴿يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَلْبِسُونَ الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُونَ الْحَقَّ وَأَنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴾(٣: ٧١)

Confusion[1] **n.** *(B.)*.

1. Shame: *OT. "Let mine adversaries be clothed with shame; and let them cover themselves with their own confusion, as with a mantle"* *(Ps. 109:29)*

2. Destruction or desolation: *OT. "The city of confusion is broken down: every house is shut up, that no man may come in"* *(Isa 24:10)*

١-خزي: (فى الكتاب المقدس): (ع ق) "لِيَلْبَس خُصمائى خجلاً وليَتعطّفوا بخزيهم كالرداء" (مزامير ١٠٩: ٢٩)
٢- الخراب: (ع ق) "دُمِّرت قرية الخراب. أغلق كل بيت عن الدخول" (إشعياء ٢٤: ١٠)

confusion[2]**,** **n.** *Islam:* act of confusing **التلبيس**

congregant, **n.** member of congregation, esp. of a Jewish one.

عضو الطائفة: خاصة طائفة من الطوائف اليهودية

congregate, **vi.& t.** to assemble; to gather together **يجتمع، يحتشد؛ يجمع، يحشد**

congregation[1]**,** **n.** *(B.)* assemblage, a gathering of people: *OT "And all the congregation said, Amen, and praised the Lord"* *(Neh. 5:13)*

جماعة المصلين محتشدة؛ رعايا الكنيسة؛ طائفة؛ أبرشية؛ مجموعة أديرة مستقلة؛ الرهبنة: (فى الكتاب المقدس ، ع ق): "فقال كل الجماعة آمين وسبّحوا الرب" (نحميا ٥: ١٣)

congregation[2]**,** **n. 1.** an assembly of people for religious purpose **2.** the members of a particular place of worship **3.** a name given to the *Children of Israel* in the *OT.* **4.** *RC Ch* a certain religious community following a common rule; a group of monasteries; a committee in charge of certain department in a church

١- حشد دينى؛ ٢- أعضاء تربطهم عبادة فى مكان معين؛ **٣-** اسم أطلق على بنى اسرائيل فى العهد القديم؛ **٤-** (كاثوليكية) طائفة دينية معينة تتبع قاعدة عامة؛ مجموعة أديرة؛ لجنة مسؤولة عن إدارة معينة فى كنيسة

Congregational Church, same as *Independent Church*, q.v.

الكنيسة الجمعية (المستقلة)، أنظر *Independent Church*

Congregationalism, **n.** a form of church government in which each congregation is independent in the management of its own affairs, also called *Independency.*

الأبرشانية؛ الإستقلالية الكنسية: نوع من إدارة الكنيسة تستقل فيه كل أبرشية أو كنيسة بشؤونها الخاصة؛ وتسمى أيضا *Independency*

Congregation for the Doctrine of the Faith, see *INQUISITION*

Congregation of the Index, *(Vatican)* for censorship and prohibition of certain books **مجمع الفهرست:** (فى الفاتيكان)، للرقابة على كتابات معينة وحظرها.

conjugal, **adj.** pertaining to marriage

زيجى، زواجى، زوجى: خاص بالعلاقة الزوجية

conjugal rights, right of sexual relations etc. with spouse **حق المعاشرة الزواجية**

conjugate, **vi.** unite sexually **يزاوج؛ يتزاوج**

conjuration, **n.** summoning by a sacred name; incantation

استحضار الأرواح، التعزيم؛ رقية، تعويذة

conjure, **vi.& t.** to summon a demon or spirit through magic spell **يستحضرالأرواح، يعزّم؛ يسحر**

conjurer, conjuror, ns. Magician, sorcerer; skilled in legerdemain
ساحر؛ مشعوذ ؛خفيف اليد

conjuring, n. summoning demons
استحضارالأرواح الشريرة وما إليها

connubial, adj. of or relating to marriage; conjugal زيجى، زواجى، زوجى، اقترانى، قرانى

conscience, n. one's inner feeling or right and wrong الضمير، الوجدان، السريرة

bad conscience وخز الضمير
good conscience الضمير المطمئن
seared conscience الضمير الميّت
tender conscience الضمير الحساس

conscientious, adj. person obedient to conscience, scrupulous حيّ الضمير

conscientious objector, n. one objecting to military service, etc. for reasons of conscience
المستنكف ضميريًا: من يرفض الخدمة العسكريّة أو مثيلاتها لإعتبارات دينيّة أو أخلاقيّة أو غيرها

conscientious soul, n. (*Q.*) *"I swear by the Day of Resurrection; and I swear by the conscientious soul, does man think that We shall not gather his bones! But We can restore his fingers!"* *(75: 1-4)*
النفس اللوامــة (فى القرآن الكريم):
﴿ لا أُقْسِمُ بِيَوْمِ الْقِيَامَةِ * وَلَا أُقْسِمُ بِالنَّفْسِ اللَّوَّامَةِ * أَيَحْسَبُ الْإِنسَانُ أَلَّن نَّجْمَعَ عِظَامَهُ * بَلَى قَادِرِينَ عَلَى أَن نُّسَوِّيَ بَنَانَهُ ﴾ (٧٥: ١-٤)

consciousness of God, *myst. Suf.* The secret of God ســـر الله (تصوف)

consecrate, vt. sanctify, set apart as sacred, devote to يرسم كاهنا أو أسقفا؛ يكرّس؛ يقدّس

consecration, n. act of consecrating, dedication esp. of church; ordination to sacred office, esp. of bishop رسامة الكاهن: خاصة الأسقف؛ التكريس، التخصيص لأغراض دينية أو غيرها

consistory, n. council of pope and cardinals
مجلس البابا والكرادلة، مجمع كرادلة

Consistory Court, n. Anglican bishops' court for ecclesiastical offences; Lutheran clerical board; court of presbyters
محكمة كنسية أنجليكية؛ مجلس كنسى لوثري؛ محكمة كنسية مشيخيّة

consolation, n. act of consoling; consoling
التعزيــة، العَــزاء، المواســـاة، السّلـــوان

console, vt. comfort, esp. in grief or depression يعزّى، يواسى، خاصة فى حالات الحزن

consort, n. husband or wife
الــزوج، الزوجــة، القرين، القرينـــة

Constantine I, byname Constantine the Great, (b. 27 Feb. after AD. 280? Moesia—d. 22 May 337, Bithynia). The first Roman Emperor attested to have become a Christian. Throughout his life, Constantine ascribed his success to his conversion to Christianity. He addressed the Council of Nicaea (325), which met to resolve a theological dispute. He rebuilt and enlarged Byzantium (later Constantinople). Believing that he was God's chosen servant, he regarded himself as responsible to God for the good government of his church. Formerly a minority sect, Christianity became the official religion of the empire and was stimulated by the imperial patronage of Constantine and his sons. Constantine abolished crucifixion, which was a method of execution practiced in the Roman world since the 6th century BC. He is revered as a saint in the Orthodox Church.


Constantine I, colossal marble head

قسطنطين الأول: الملقب **"قسطنطين العظيم"**، (ولد يوم ٢٧ فبراير بعد عام ٢٨٠م ؟ فى مويسيا، ومات يوم ٢٢ مايو ٣٣٧م فى بيثينيـــا). أول امبراطور رومانى يُشْهَـد لـه باعتناق المسيحية. وظل قسطنطين طوال حياته ينسب ما حققه من نجاح إلى تحوله الى المسيحية. وقد خاطب مجمع نيقيــة (٣٢٥م) الذى احتمع لمناقشة خلاف حول مسألة لاهوتية. وأعاد بناء بيزنطة (القسطنطينية لاحقا) وزاد من حجمها. وكان يعتقد أنه خادم الله المختار، فاعتبر نفسه مسؤولا أمام الله عن حسن إدارة كنيسته. وكانت المسيحية قبله طائفة أقلية، فأصبحت بفضله الدين الرسمى للإمبراطورية نظرا لمؤازرته هو وأولاده لها. وألغى قسطنطين الصلب الذى كان طريقة من طرق الإعدام تمارس منذ القرن السادس قبل الميلاد فى العالم الروماني. وتبجّــله الكنيسة الأرثوذوكسية على أنه قديس.

constellation, n. group of stars within

imaginary outline; (*fig.*) group of associated persons, ideas, etc.

صورة سماوية؛ صورة كوكبيّة؛ كوكَبة (فرسان مثلا)

consubstantial, adj. of the same substance, esp. of the three persons of the TRINITY

مُفاطِر، مُطَابِع؛ متطابع؛ متجوهر: ما يكون من طبيعة واحدة أو جَوهر واَحد أو فطرة واحدَة : من نفس المادة، وخاصة الأقانيم الثلاثة التى يتألَف منها الثالوث المسيحى *Trinity*

consubstantialism, n. *consubstantiation*

consubstanialist, n. one who believes in *consubstantiation* المعتقد فى التفاطر، المؤمن بالتطابع

consubstantiate, vt.& i. unite as one substance (*Christian Trinity*)

يتفاطَر، يتطابَع: يتحد فى الطبيعة يقر مبدأ "التطابع": وهو القول بأن المسيح الإبن مطابع للأب فى الجوهر (تثليث مسيحى)

consubstantiation n. (doctrine of) real substantial presence of the body and the blood of Christ together with the bread and the wine in Eucharist (cf. *Transubstantiation)*

التطابع، التفاطر: اتحاد الطبيعة أو الفطرة؛ التّجاسُد؛ الإستحالة (نصرانيات) أى وجود جسد المسيح ودمه فعلا عند تناول القربان المقدس. قارن *Transubstantiation*

contemplation, n. thinking, meditation, reflecting, pondering التأمّل، التفكّر؛ التدبّر

contemplative, adj. given up to religious contemplation تأمّلى، تفكّرى؛ تدبرى

Contemplative Science, the science of Sufism علـــم التصـــــوف

Content[1]**,** n. satisfaction; unwilling to have more or other than what is available.

الرضا، القناعة: عدم الرغبة في مزيد أو بديل

Content[2]**,** n. (*Islam*), accepting, esp. marriage القبول: خاصة فى عقد الزواج فى الإسلام

contention, n. strife, dispute, rivalry

الخصام، النزاع، الجدل، المخاصمــــة.

contra mundum, [*L.*] opposing or against the world ضـــد العـــالم [لاتينية]

contrite, adj. *(B.):* broken hearted for sin, penitent: *OT. "The Lord is nigh unto them that are of a broken heart; and saveth such as be of a contrite spirit" (Ps. 34:18)*

منسحق الروح؛ كسير القلب؛ شديد الندم: (فى الكتاب المقدس، (ع ق) "قريب هو الرب من المنكسرى القلوب ويخلّص المُنسحقى الروح" (مزامير٣٤: ١٨)

contrition, n. deep sorrow for sin, remorse; (*Theol.*), sorrow for having offended God

الأسف الشديد؛ الأسى العميق؛ (لاهوت: الندم على إتيان ما يغضب الله)

**perfect contrition*, that emanates from pure love of God الإفراط فى خشية الله

convent, n. nunnery, nuns collectively

دير الراهبـــــات؛ جماعـــة الراهبـــــات

conventicle, n. secret religious meeting esp. of *Nonconformists* or *Dissenters*; building used for this

اجتماع دينى سرّى: خاصة للخارجين على الكنيسة و المنشقين عليها؛ مكان هذا الإجتماع.

convention[1]**,** n. agreement between parties or States المعاهدة، الإتفاق، الإرتضاء

conventual, adj.& n. belonging to a convent; n. a monk or nun, (*cap.*) a member of one of the two divisions of the Franciscans- the other being the *OBSERVANTS*

ديـــري، رهبـــانى؛ راهب، راهبـــة؛ عضـــو فى أحد جماعيّ الفرنشسكان - والجماعة الأخرى هى *OBSERVANTS*

Conventual brethren, n. Friars of the *Franciscan Order* (*q.v.*)

الإخوة المترهبنون: أي الأخوة الفرنشيسكان

Conventual church, Franciscan church; church in a monastery البِيْعة، الكنيسة الدّيْرية

converser, n. one who converses الكليم

converser of God, (*Islam*): Moses

كليــــم الله: موســـى عليـــــه الســـــلام.

conversion, n. changing of religion or belief

التحويل، التحـــول إلى دين آخــــــر.

convert, vt. to cause to change from one religion, doctrine, faith, belief, etc. to another

يحـــوّل (الى دين آخر)، يغيّــــر، يقلـــــب

convert, n. one changed his belief, religion, etc. المتحوّل: الذى يغيّر دينه، المتحوّل الى دين آخر

converter, n. one causing another or others to convert الرّاد، الهادى: الذى يغيّر أو يحوّل غيره

conveyance, n. (*Law*)*:* clear evidence

الحجّة؛ (فى القانون): البيّـــنة

conviction, n. act of convincing; strong belief ; *Theol.* the condition of being convicted of sin

الإقناع، الإقتناع؛ الإدانة ؛(لاهوت): الإدانة بخطيئة أو إثم

convince, vt. *(Q.)* persuade : *"You are but to*

convince those who believe in our signs for they are Muslims" *(27:81)*

يُقنـــع؛ يُسمــــع: (فى القرآن الكريم):

﴿ إِن تُسْمِعُ إِلاَّ مَن يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا فَهُم مُّسْلِمُونَ ﴾ (٢٧: ٨١)

convocation, **n.** synod of Anglican clergy of Canterbury or York **مجمع كنسى؛ مجمع إكليروسى**: لرجال الدين الأنجليكانيين في مقاطعة كنتربرى أو يورك بانجلترا

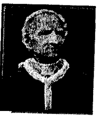
cope, **n.** (*Eccl.*) long cloak worn in processions, etc

الغفّـــارة: رداء الكاهن أثناء المواكـــب (كنيسيات)

Copt, **n.** member of the *Coptic Church,* of Alexandria **القبطى**: من أتباع كنيسة اسكندرية القبطيّة

Coptic, **adj.& n.** of the Copts; **n.** language of Coptic Church **قبْطى؛ لغة الكنيسة القبطية**

Coptic Catholic Church, Eastern Catholic Church of Alexandrian rite in Egypt, in communion with Rome since 1714, when Athanasius, a Monophysite (acknowledging only one nature in the person of Christ) Coptic bishop, became a Roman Catholic. Two succeeding bishops remained unconsecrated because they were unable to travel to Europe and there was no Egyptian bishop to perform the ceremony. In 1893 the Franciscans in Egypt gave Catholic Copts 10 churches. In 1895 ***Pope Leo XIII*** divided the 5.000 Catholic Copts into three dioceses directed by an administrator, who four years later, was appointed patriarch of Alexandria, with residence in Cairo.



Pope Leo XIII
1810-1903

الكنيسة الكاثوليكية القبطية: هى الكنيسة الكاثوليكية الشرقية ذات الشعيرة السكندرية فى مصر، والمشتركة مع روما منذ سنة ١٧١٤م، عندما أصبح أثاناثيوس، وهو أسقف قبطى يعتنق مذهب الطبيعة الواحدة للمسيح، كاثوليكيـــا رومانيا. وبقى أسقفان بعده دون أن يرسما لعدم استطاعتهما السفر الى أوروبا، ولم يكن هناك أسقف مصرى يمكنه القيام بالرسامة.وفى ١٨٩٣م أعطى الفرنسيسكان الموجودون فى مصر عشر كنائس للأقباط الكاثوليك. وفى سنة ١٨٩٥م قسّم البابا ليو الثالث عشر الأقباط الكاثوليك البالغ غددهم ٥٠٠٠ فرد إلى ثلاث أبرشيات يديرها إدارى تم تعيينه بعد أربع سنوات بطرقا للإسكندرية، على أن يقيم فى القاهرة .

Coptic Church, the Christian Ch. of Egypt and Ethiopia, with its MONOPHYSITIC doctrine

الكنيســـة القبطيّـــة لمصـــر وأثيوبيـــا: وهـــي تـــدين بمذهـــب الطبيعـــة الواحـــدة للمسيـــح

Coptic Cross, was originally a sun symbol, with the heaven in the center supported by four pillars in each direction to uphold the sky. Coptic Christians later added the four nails to identify Christ with the heavenly deity, and to suggest the blood on the nails had spread to the four corners of the world.

Coptic Cross.

الصليب القبطى: كان أصلا رمزا للشمس والسماء فى المركز يسندها اربعة اعمدة فى الإتجاهات الأربعة لرفع السماء. وفيما بعد اضاف المسيحيون الأقباط المسامير الأربعة لإظهار المسيح كإله سماوى، وللإيحاء بأن الدم على المسامير قد انتشر فى زوايا العالم الأربع.

corban, **n.** anything devoted to God in fulfilment of a vow **القربان، الأضحية، التقدمة الدينية**

Cordelier, **n.** a Franciscan friar, from the knotted cord worn as a girdle **ذو الحبـــــل**: راهب فرنسيسكانى (سُمّىَ من الحبل المعقود في وسطه كحزام)

Corinthians, First Epistle to the, *(B.),* the first *NT.* Epistle, written by St. Paul in Ephesus, *c.* 52-55, deals with a variety of subjects. The sections on Eucharist (10:16 ff., 11:20 ff.), on Love (13), and on the Resurrection (15) are among the most important in the *NT.*

الرسالة الأولى إلى أهل كورنثوس: (فى الكتاب المقدس — العهد الجديد): من أسفار العهد الجديد، وهي الرسالة الأولى التي كتبها القديس بولس فى أفسس حوالى سنة ٥٢-٥٥م ، وتتناول نوعية من الموضوعات. ويعتبر القســـم الخاص بالقربان المقدس (١٠: ١٦ وما بعدها، و١١: ٢٠ وما بعدها)، والقسم الخاص بالمحبة (١٣)، والقيامة (١٥)، من أهم ما ورد فى العهد الجديد.

Corinthians, Second Epistle to the, *(B.),* the second NT. Epistle, written by St. Paul in Ephesus, *c.* 52-55. The main topic is St. Paul's position in relation to the Ch. of Corinth that had apparently failed in a matter of morality. The tone of chapters 10-13 is different from that of the rest and it is widely held that they are part of a different Epistle, sent on an earlier occasion than chapters 1-9, or that the two groups of chapters were addressed to different groups

within the Corinthian Ch.

الرسالة الثانية إلى أهل كورنثيوس: (فى الكتاب المقدس، العهد الجديد): من أسفار العهد الجديد ، وهي الرسالة الثانية التي كتبها القديس بولس وهو فى أفسس حوالى سنة ٥٢-٥٥م، وموضوعها الرئيسي موقف القديس بولس من كنيسة كورنث التي من الواضح أنها فشلت فيما يتصل بمسألة أخلاقية. والنغمة السائدة فى الفصول من العاشر إلى الثالث عشر تختلف عن باقي الرسالة، وهناك اعتقاد واسع الإنتشار مفاده أن تلك الفصول إنما هي جزء من رسالة أخري سبق أن أرسلها فى مناسبة سابقة على الفصول من الأول إلى التاسع، أو أن مجموعتي الفصول قد تم توجيههما إلى مجموعات مختلفة داخل كنيسة كورنث.

co-religionist, n. one of the same religion as another الأخ فى الدين

co-respondent, n. *(Law)*: man or woman charged with adultery and proceeded against along with the wife or husband who is the *respondent*

شريك الزنا المتهم بالزنا، المتهمة بالزنا: تحت إجراءات قانونية

corporal, n. (*Catholic & Episcopal Chs.*) the cloth on which bread and wine of the Eucharist are laid out

مفرش القربان: يُبسط على المذبح لخبز ونبيذ القربان (فى كنائس كاثوليكية أسقفية)

corporal punishment, punishment inflicted on the body, as flogging, etc.

العقاب البدنى: كالجَلْد وغيره

corpse, n. a dead body الجيفة، الجثة، المَيْتة

corpse' candle, (*Christianity*), light seen hovering over a grave (an omen of death)

طيف الموت: (فى المسيحية): ضوء يُرى حائما فوق القبر نذيرا بالموت

Corpus Christi, [L.], (*Christianity*), the festival in honour of the *Eucharist*, held on the Thursday after the festival of the Trinity, i.e. after Trinity Sunday

الجسد الطاهر: [لاتينية]، **المسيح:** عيد تشريف القربان المقدس يحتفل به يوم الخميس التالى لعيد الثالوث، أى بعد أحد الثالوث

Corpus Juris Canonici, [L.], the body of the canon law governing the *RC Ch.* until 1918, afterwards it was superseded by CODEX JURIS CANONICI

مجموعة القوانين الكنسية السائدة في الكنيسة الكاثوليكية حتى ١٩١٨م، ثم حل محلها *CODEX JURIS CANONICI* [لاتينية]

Corpus Juris Civilis, [L., the body of the civil law] **مجموعة القوانين المدنيّة** [لاتينية]

corrupt[1] **vt. & i.** to debase, to spoil, to pervert, to bribe **يُفسد، يغوى، يرشو؛ يفسُد**

corrupt[2]**, adj.** rotten; depraved, wicked; influenced by bribery. **فاسد، خبيث، مرتش**

corrupter, corruptor, ns. one causing corruption or being corrupted

المفسد، المغوى، الخبيث؛ الفاسد

corruption of scriptures, adding to or replacing, religious texts **تحريف الكتب المقدسة**

corse, n._(arch. or poet.)_ = CORPSE **الجيفة، الجُثة**

cortège, n. [F] train of attendants; (esp. funeral) procession **حاشية،بطانة؛موكب جنائزى** (خاصة)

cosmic, adj. of the COSMOS **كونى؛ فائق الإتساع**

cosmism, n. notion of the cosmos as a self-existing whole **الكونيّة: فكرة الكون ككل مستقل بذاته**

cosmological, adj.& n. of the science or theory of the universe **كوْنى، عالمى؛ الكوْنى، العالمى**

cosmological argument **البرهان الكونى**

cosmopolitan, adj.& n. belonging to all parts of the world; a citizen of the world

مسكونى، عالمى،أممى؛ المسكونى، العالمى؛ مواطن عالمى

cosmos, n. the universe as an ordered whole; ordered system of ideas, etc.

الكون (ككلٍ منظّم)؛ مجموعة أفكار منظّمة أو غيرها

cotta, n. [It., f. L. cotta: *coat*] short surplice for clergy **حُلّة كنسية بيضاء** (تصل الى الخصر فقط)

council, n.

1. Ecclesiastical assembly; **١-مجلس كَنسى؛**
2. *Sanhedrin* **٢-المجلس اليهودى الأعلى**

Councils, Ecumenical, same as *Ecumenical Councils (q.v.)* **المجمع المسكونى**

counsel, n. consultation, deliberation, advice **الشورى، المشـــورة**

countenance, n. (*Q.*), *"Their countenance shows peace." (48:29)*

السمة: (في القرآن الكريم)﴿سيمَاهُمْ في وُجُوهِهِم﴾(٤٨: ٢٩)

Counter Reformation, opposition to REFORMATION

مناهضة الإصلاح الدينى: إصلاح الإصلاح الدينى

Court of Faculties, a court established by Henry VIII, whereby authority is given to the Archbishop of Canterbury to grant dispensations and faculties

محكمة الحقوق: أنشأها هنرى الثامن كي تخول رئيس أساقفة كنتربرى سلطة منح الهبات والحقوق.

courts of our God, *OT. "Those that be planted in the house of the Lord shal flourish in the courts of our God"* *(Psa. 92:13)*
ديار إلهنا: (ع ق) "مغروسين في بيت الرب في ديار إلهنا يُزهرون" (مزامير ٩٢: ١٣)

Covenant[1], **n.** agreement, compact; **vt.&i.** agree (with covenant) **الميثاق، العهد؛ يعاهد، يواثق؛ يتعهّد**

Covenant[2], *(B.): **Covenant of God**: OT:*

1. With Abraham: *"And I will make my covenant between me and thee, and will multiply thee exceedingly. And Abram fell on his face."* *(Ge.17:2-3)*

2. With Isaac: *"... call his name Isaac, and I will establish my covenant with him for an everlasting covenant, and with his seed after him."* *(Gen. 17:19)*

3. With Jacob: *"And God heard their groaning, and God remembered his covenant with Abraham, with Isaac, and with Jacob." (Ex. 2:24)*

4. With the Israelites: *"Now therefore, if ye will obey my voice indeed, and keep my covenant, then ye shall be a peculiar treasure unto me above all people; for all the earth is mine."* *(Ex. 19:5)*

5. With David: *"..... yet he hath made with me an everlasting covenant, ordered in all things and sure."* *(2 Sam. 23:5)*

6. With Noah: *"But with thee will I establish my covenant"* *(Gen. 6:18)*

العهد : عهد الله: (فى الكتاب المقدس ، ع ق):

١–مع ابراهيم: "فأجعل عهدى بينى وبينك وأكثرك كثيرا جدا. فسقط ابرام على وجهه" (تكوين ١٧: ٢–٣)

٢–مع اسحق: "وتدعو اسمه اسحق. وأقيم معه عهدا أبديا لنسله من بعده" (تكوين ١٧: ١٩)

٣–مع يعقوب: " فسمع الله أنينهم فتذكر الله ميثاقه مع ابراهيم واسحق ويعقوب" (خروج ٢: ٢٤)

٤–مع بنى اسرائيل: " فالآن إن سمعتم لصوتى وحفظتم عهدى تكونون لى خاصة من بين جميع الشعوب فإن لى كل الأرض" (خروج ١٩: ٥)

٥–مع داود: " لأنه وضع لى عهدا أبديا متقنا فى كل شىء محفوظا" (صموئيل الثانى ٢٣: ٥)

٦–مع نوح: "ولكن أقيم عهدى معك" (تكوين ٦: ١٨)

Covenant[3], *(Q.):*

1. With the children of Israel: *"For they had broken their covenant, We have cursed them and made hard their hearts. They change the original words and have left out a part of that which they were reminded of. And you are still discovering the treachery of them save a few. So, pardon them and turn aside! Allah loves the good-doers."* *(5:13)*

2. With the Christians: *"And from those who say: 'We are Christians', We took their covenant but they left out a part of that which they were reminded of. Therefore We have made them to abide by their enmity and hatred to the Day of Resurrection, on which Allah will remind them of their deeds."* *(5:14)*

العهد، الميثاق (فى القرآن الكريم):

١–مع بنى اسرائيل:﴿ فَبِمَا نَقْضِهِم مِّيثَاقَهُمْ لَعَنَّاهُمْ وَجَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ قَاسِيَةً يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَن مَّوَاضِعِهِ وَنَسُواْ حَظًّا مِّمَّا ذُكِّرُواْ بِهِ وَلاَ تَزَالُ تَطَّلِعُ عَلَىَ خَآئِنَةٍ مِّنْهُمْ إِلاَّ قَلِيلاً مِّنْهُمُ فَاعْفُ عَنْهُمْ وَ اصْفَحْ إِنَّ اللّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴾ (٥: ١٣)

٢–مع النّصارى:﴿ وَمِنَ الَّذِينَ قَالُواْ إِنَّا نَصَارَى أَخَذْنَا مِيثَاقَهُمْ فَنَسُواْ حَظًّا مِّمَّا ذُكِّرُواْ بِهِ فَأَغْرَيْنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاء إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ وَسَوْفَ يُنَبِّئُهُمُ اللّهُ بِمَا كَانُواْ يَصْنَعُونَ ﴾ (٥: ١٤)

Covenant of grace, REDEMPTION (*Christian Theol.*), that by which life is freely offered to sinners on condition of their faith in Christ
عهد الخلاص: (لاهوت مسيحى):
أى توهب حرية الحياة للمذنبين شريطة الإيمان بالمسيح

Covenant of works, (*Christianity*), that made with Adam as representative of the human race on condition of obedience **عهد العمل الصالح:**
مع آدم كممثل عن الجنس البشرى بشرط الطاعة (نصرانيات)

Covenant, signs of, *(B.): (OT.)*

1. Salt: *"The Lord God of Israel gave the kingdom over Israel to David for ever, even to him and to his sons by a covenant of salt?"* *(2 Chr. 13:5)*

2. Sabaths: *"Verily my sabbaths ye shall keep: for it is a sign between me and you throughout your generations: that ye may know that I am the Lord that doth sanctify you."* *(Ex. 31:12)*

3. The book of the covenant: *"And he took the book of the covenant, and read in the audience of the people"* *(Ex. 24:7)*

علامات العهد: (فى الكتاب المقدس، ع ق):

١–الملح: "الرب إله إسرائيل أعطى الملك على إسرائيل لداود

إلى الأبد ولبنيه بعهد ملح" (الأيام الثاني ١٣: ٥)
٢-السبوت: "سبوتي تحفظونها لأنه علامة بيني وبينكم في أجيالكم لتعلموا أني أنا الرب الذي يقدسكم" (خروج ٣١: ١٢)
٣-كتاب العهد:
"وأخذ كتاب العهد وقرأ في مسامع الشعب" (خروج ٢٤: ٧)

covenantee, **n.** person to whom a covenant is made
المعاهد: معطى العهد أو قاطعه على نفسه

covenantor, **n.** party of covenant bearing penalty of breach
المعاهد: المتحمل جزاء انتهاكه لعهد

Cow, the, *(Q.)*, title of the 2nd Surah in the *(Q.)*:

1. Allah's Command to slaughter a cow: *"And Musâ said to his people: 'Allah commands you to slaughter a cow'. They said: 'Do you hold us up to ridicule?' He answered: 'Allah forbid that I should be among the ignorant!' "* *(2:67)*

2. Miracle of raising the murdered through the slaughtered cow: *"And you killed a man and disputed over the murderer, and Allah brought forth that which you concealed. And WE said: 'Smite him with some part of it.' Thus Allah raises the dead and shows you His Signs that you may be mindful."* *(2:72-73)*

سورة البقرة: السورة الثانية في القرآن الكريم:
١-الله يأمر بذبح بقرة:
﴿ وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَذْبَحُوا بَقَرَةً قَالُوا أَتَتَّخِذُنَا هُزُواً قَالَ أَعُوذُ بِاللَّهِ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴾ (٢: ٦٧)
٢-معجزة إحياء المقتول بوساطة البقرة المذبوحة:
﴿ وَإِذْ قَتَلْتُمْ نَفْساً فَادَّارَأْتُمْ فِيهَا وَاللَّهُ مُخْرِجٌ مَّا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ * فَقُلْنَا اضْرِبُوهُ بِبَعْضِهَا كَذَلِكَ يُحْيِي اللَّهُ الْمَوْتَى وَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴾ (٢: ٧٢-٧٣)

cowl, **n.** monk's hooded garment
رداء بقلنسوة للراهب

create[1], **vt.** (*B.*): to bring into existence; to give rise to: *(B.) (OT.)*: *"In the beginning God created the heaven and the earth"* *(Ge. 1:1)*
خلق يخلق: (في الكتاب المقدس) (ع ق):
"في البدء خلق الله السماوات والأرض" (تكوين ١: ١)

create[2], *(Q.)*: Allah creates everything:

1. Heavens and earth: *"Praise be to Allah, Who created the heavens and the earth, and created darkness and light. Yet, those who disbelieve ascribe partners to their Lord."* *(6: 1)*

2. Man: *"We created man and We know the whisperings of his mind, and We are nearer to him than his jugular vein"* *(50:16)*

3. Man: *"HE created man of clay as dry as pottery."* *(55:14)*

4. The Jinn: *"And He created the jinn from a flame of fire"* *(55:15)*

5. Death and Life: *"WHO has created death and life by way of trial to show which of you is better in conduct; and He is the Mighty, the Forgiving."* *(67: 2)*

6. Spouses: *" HE created, as one of His Signs, spouses for you from yourselves with whom you find peace in affection and mercy. In that, there are Signs for the thoughtful."* *(30:21)*

7. 'Isa son of Mariam created a bird by Allah's will: *"...and you created out of clay the form of a bird by My permission into which you blew and it became a bird by My permission."* *(5:110)*

8. Inability of gods to create: *"Yet they choose, other than Allah, gods that create nothing but are themselves created, and they can neither hurt nor profit themselves, and they possess no power go give death or life, or to raise the dead." (25:3)*

9. Example of flies: *"O mankind! An example is given to you to ponder over: Those whom you worship in place of Allah can never create a fly even though they may supposedly be able to gather together to do so; and if flies deprive them of something (given them) they will not release it both are weak, the seeker and the sought! "* *(22:73)*

يخلق، يبدع، يُوجد، يُبرئ: (في القرآن الكريم):
الله خالق كل شيء:
١-السماوات والأرض:
﴿ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالأَرْضَ وَجَعَلَ الظُّلُمَاتِ وَالنُّورَ ثُمَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِم يَعْدِلُونَ ﴾ (٦: ١)
٢- الإنسان: ﴿ وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنسَانَ وَنَعْلَمُ مَا تُوَسْوِسُ بِهِ نَفْسُهُ وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْ حَبْلِ الْوَرِيدِ ﴾ (٥٠: ١٦)
٣-الإنسان: ﴿خَلَقَ الْإِنسَانَ مِن صَلْصَالٍ كَالْفَخَّارِ ﴾(٥٥: ١٤)
٤-الجان: ﴿ وَخَلَقَ الْجَانَّ مِن مَّارِجٍ مِّن نَّارٍ ﴾ (٥٥: ١٥)
٥-الموت والحياة: ﴿ الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا وَهُوَ الْعَزِيزُ الْغَفُورُ ﴾ (٦٧: ٢)

٦-**الأزواج**: ﴿ وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَ لَكُم مِّنْ أَنفُسِكُمْ أَزْوَاجًا لِّتَسْكُنُوا إِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُم مَّوَدَّةً وَرَحْمَةً إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴾ (٣٠: ٢١)

٧-**عيسى بن مريم يخلق طيرا بإذن الله**: ﴿ وَإِذْ تَخْلُقُ مِنَ الطِّينِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ بِإِذْنِي فَتَنفُخُ فِيهَا فَتَكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِي ﴾ (٥: ١١٠)

٨-**الآلهة من دون الله لا يخلقون**: ﴿ وَاتَّخَذُوا مِن دُونِهِ آلِهَةً لَّا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ وَلَا يَمْلِكُونَ لِأَنفُسِهِمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا وَلَا يَمْلِكُونَ مَوْتًا وَلَا حَيَاةً وَلَا نُشُورًا ﴾ (٢٥: ٣)

٩- **مثال حول خلق الذباب**: ﴿ يَا أَيُّهَا النَّاسُ ضُرِبَ مَثَلٌ فَاسْتَمِعُوا لَهُ إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ لَن يَخْلُقُوا ذُبَابًا وَلَوِ اجْتَمَعُوا لَهُ وَإِن يَسْلُبْهُمُ الذُّبَابُ شَيْئًا لَّا يَسْتَنقِذُوهُ مِنْهُ ضَعُفَ الطَّالِبُ وَالْمَطْلُوبُ ﴾ (٢٢: ٧٣)

creation[1], **n.** creating (*esp.* the world) الخَلق

creation[2], **n.** all created things الخليقة

creationism, n. 1. Theory holding that things are brought into existence by direct creation (*cf. evolutionism). **2.** Theory holding that God immediately creates a soul for every human being born (opp. to *traducianism*)
١-**الخلقية، المذهب الخَلقى**: نظرية ترى أن الأشياء تأتى غلى الوجود عن طريق الخلق المباشر(قارن التطور*evolutionism*).
٢- نظرية مفادها أن الله يخلق روحا جديدة لكل مولود (عكس التلازمية *traducianism*)

creation science, a theory concerning the origin of universe, stating that literal biblical account of creation can be scientifically verified; essentially rejecting Darwinism and much of modern scientific thought, esp. in biology and geology **علم الخليقة**:
نظرية حول أصل الكون مفادها أن ما ورد بالكتاب المقدس حرفيا بشأن الخلق يمكن التحقق منه علميا، وترفض أساسا النظرية الدارونية والكثير من التفكير العلمى الحديث، خاصة فى علم الأحياء (البيولوجيا) وعلم طبقات الأرض (الجيولوجيا)

creative, adj. having power to create; that creates الخلقى، الإبداعى، الإيجادى

Creator, the[1], (*B., OT.*) *"Remember now thy Creator in the days of thy youth, while the evil days come not, nor the years draw nigh, when thou shalt say, I have no pleasure in them" (Ecc. 12:1)*
الخالق: (فى الكتاب المقدس، ع ق): "فاذكر خالقك فى أيام شبابك قبل أن تأتى أيام الشر أو تجئ السنون إذ تقول ليس لى فيها سرور" (جامعة ١٢: ١)

Creator, the[2], the Supreme being: Allah, (*Q.*) *"Allah is your Lord! There is no God save Him, the Creator of all things Whom you should worship and Who disposes every thing." (6:102)*
الخالق، البارى، الفاطر، الموجد، الحق، الخلاّق (الله عز وجل):
﴿ ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ لا إِلَـهَ إِلاَّ هُوَ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ فَاعْبُدُوهُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ﴾ (٦: ١٠٢)

creature[1], **n.** anything created **المخلوق، الموجَد**

creature[2], **n.** *Suf.* every thing created **الخَلــــق (تصوف)**

creatureliness, n. being a creature **المخلوقية**

creaturely, adj. pertaining to a creature **مخلوقى**

creatures, n. every thing created **المخلوقات**

crèche, n. [FR.] a model representing the scene of Christ's nativity **لوحة ميلاد المسيح**:
تمثل مريم العذراء حول المذود الذى ولد فيه المسيح فى بيت لحم

credence, n. belief; trust
تصديق، ثقة، إيمان، إعتقاد، اعتماد

credendum, n. [L.], **(pl. credenda),** thing to be believed; a matter of faith
العقيدة، أساس الإيمان، قاعدة الإيمان

Credo, n. [L. *I believe*] APOSTLE'S CREED or NICENE CREED or a musical setting of either of them for church service; a belief or set of beliefs
مذهب الإيمان المسيحى: منسوب إلى الرسل الإثنى عشر ومطلعه: "أؤمن بالله الأب الكلى القدرة" يُنشد فى الكنائس؛ عقيدة أو مجموعة عقائد

credulity, n. disposition to believe too readily or on insufficient evidence: credulousness
الإمّعيّة؛ السّذاجة، سرعة التصديق أو الإيمان: سرعة الإيمان دون مايكفى من بيّنة أو تثبّت

credulous, adj. easy of belief; apt to believe too readily, esp. without or little evidence: unsuspecting
الساذج، سريع التصديق: المصدّق دونما ريبة وبلا بيّنة

credulously, adv. **بسذاجة، ببراءة**

creed[1], **n.** system of belief, **العقيدة؛ الملّة**

Creed[2], **the,** APOSTLES' CREED

cremate, vt. burn (esp. human dead body)
يحرق جثة آدمية : بدلا من دفنهــــا

cremation, n. cremating **حرق الجثة الآدمية**

cremationist, n. one who advocates

cremation مناصر حرق الموتى؛ مؤيد حرق جثث الموتى

cremator, **n.** one who cremates; a furnace for cremation حارق الموتى؛ فرن الحرق

crematorium, **n.** place of cremating
المحرق، المحرقة، مكان الحرق

crematory, **n. & adj.** CREMATORIUM, see *prec* المحرق، الحرقيّ: خاص بحرق الموتى

crescent, **n.** waxing moon; new moon الهلال

Crescent, the, Islam's emblem رمز الإسلام

crescented, **adj.** ornamented with crescents
مهلّل، مزدان بأهلّة

Crete, **n.** the Island visited by Paul: Acts 27:7
جزيرة كريت: زارها بولس: أعمال الرسل ٢٧: ٧

criminal conversation, (often *crim. con.*) adultery الزّناء، الزّنا: بامرأة متزوجة

criterion, **n. (pl. –ria),** standard of judging
القسطاس، الميزان، المعيار

Criterion, The, [Ar. *Al-Furqan,* the *Qur'an* being a Criterion between what is right and what is wrong]: title of the 25th Suran in the (*Q.*): *"Gracious is He Who has sent down to His slave the Criterion (between right and wrong) to be a warner to the worlds."* *(25:1)*

سورة الفرقان: السورة الخامسة والعشرون فى القرآن الكريم: ﴿ تَبَارَكَ الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَى عَبْدِهِ لِيَكُونَ لِلْعَالَمِينَ نَذِيرًا ﴾ (٢٥: ١)

croissant, **n.** [*FR.*] a crescent اَلهلالَ: (فرنسَية)

Croix de Guerre, [*FR.*] military decoration for heroism in action صليب الحرب:
وسام عسكرى فرنسى للشجاعة في الحرب (فرنسية)

crosier, **n.** the pastoral staff or crook of a bishop or abbot; (erroneously) an archbishop's cross

صولجان الأسقف؛ أو رئيس الأساقفة أو رئيس الدير؛ (استعمال خاطىء: صليب رئيس الأساقفة)

cross, **n.** sake, usually with traverse bar used for crucifixion of criminals, especially The ***Cross***, that on which Christ was crucified; model of this as religious emblem; the symbol of the Christian religion:*NT "Then said Jesus unto his disciples, If any man will come after me, let him deny himself, and take up his cross, and follow me."* *(Mat. 16:24)*

الصليب، علامة الصليب، رمز الدين المسيحى: (ع ج) "حينئذ قال يسوع لتلاميذه إن أراد أحد أن يأتى ورائي فينكر نفسه ويحمل صليبه ويتبعنى" (متى ١٦: ٢٤)

cross-bearer, one who carries a cross in a procession

حامل الصليب: من يحمل الصليب في موكب


Cross-Crosslet

cross-crosslet, **n.** a cross with its ends crossed

الصُلَيْب المصلّب: ينتهى كل ضلع بصليب

crosslet, **n.** small cross صليب صغير، صُلَيْب

cross of Lorain, see ***patriarchal cross***

Crouching, *(Q.),* title of the 45th Surah in the *(Q.)*: *"You will see each nation crouching. Each nation will be summoned to (read) its book: Today you will be repaid for your deeds."* *(45:28)*

سورة الجاثيَة: السورة الخامسة والأربعون فى القرآن الكريم: ﴿ وَتَرَى كُلَّ أُمَّةٍ جَاثِيَةً كُلُّ أُمَّةٍ تُدْعَى إِلَى كِتَابِهَا الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴾ (٤٥: ٢٨)

crown, **n.** a circular head ornament, esp. for honour التاج؛ الإكليل؛ الجزاء؛ المجد؛ الزينة؛ القمة؛ الذروة

crucial, **adj.** (*fig.*) cross like; decisive
(مجازا): مُصلّب؛ حاسم، بات

crucified, **p. & pp.,** one crucified المصلوب

crucifier, **n.** one who crucifies
الصالب: مَن يصلُب

crucifix, **n.** a figure or picture of Christ fixed to the cross صليب مثبت عليه صورة أو هيئة المسيح

Crucifixion[1], **n.** the crucifying of Jesus or picture thereof. Crucifixion was unknown to the Jews, except from the Romans who used it merely to punish slaves for grave guilt; capital punishment was effected by hanging on a tree since the age of Joshua *(8:29)*

صلب المسيح: أو لوحة تمثله. لم يكن الصلب معروفا لليهود إلا من الرومان الذين كانوا يستخدمونه لمعاقبة العبيد والمذنبين. وكان المحكوم عليه بالإعدام يُشنق على شجرة من زمن أقدم يرجع الى عهد يشوع (٨: ٢٩)

Crucifixion[2], **n.** (*Islam*): Jesus Christ or 'Isâ ibn Mariam, was neither killed nor crucified: (*Q.*) *"They neither killed nor crucified him, but to them it was uncertain, controversial and doubtful"* *(4:157)*

عملية صلب المسيح: (فى الإسلام): عيسى بن مريم عليه السلام لم يقتل ولم يصلب: (ق)

﴿ وَمَا قَتَلُوهُ وَمَا صَلَبُوهُ وَلَـــكِن شُبِّهَ لَهُمْ ﴾ (٤: ١٥٧)

cruciform, **adj.** cross-shaped

صليبانى: فى صورة صليب

crucify, **vt.** to put to death by nailing on a cross; to torment; to hold up to scorn or ridicule

يصلب: يقتل على الصليب بالتثبيت بالمسامير؛ يعذّب؛ يهزأ (بـــ) أو يسخر ٠(من)

cruelty, **n.** (*B.*), hardheartedness in inflicting pain or pleased at suffering; severity, savagery, mercilessness

1. Condemned: *OT. "A righteous man regardeth the life of his beast: but the tender mercies of the wicked are cruel."* *(Prov. 12:10)*

2. Of Simeon and Levi: *OT. "...and came upon the city boldly, and slew all the males"* *(Gen. 34:25)*

3. Of Adoni-bezek: *OT. "But Adoni-bezek fled; and they pursued after him, and caught him, and cut off his thumbs and his great toes. And Adoni-bezek said, Three score and ten kings, having their thumbs and their great toes cut off, gathered their meat under my table: as I have done, so God hath requited me."* *(Jud.1 :6-7)*

4. Of Herod: *NT. "Then Herod, when he saw that he was mocked of the wise men, was exceeding wroth, and sent forth, and slew all the children that were in Bethlehem, and in all the coasts thereof, from two years old and under, according to the time which he had diligently inquired of the wise men."* *(Mat.2:16)*

القسوة، الوحشية، الطغيان؛ (فى الكتاب المقدس):

١-محظورة: "الصديق يراعى نفس بهيمته أما مراحم الأشرار فقاسية" (أمثال ١٢: ١٠)

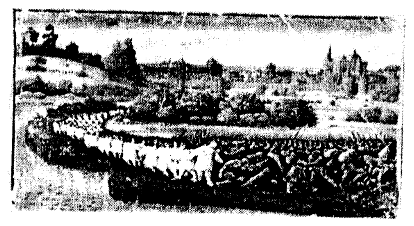
٢-قسوة شِمعون ولاوى:"وأتيا على المدينة بأمن وقتلا كل ذكر" (تكوين ٣٤: ٢٥)

٣-قسوة أدونى بازَق: " فهرب أدونى بازق. فتبعوه وأمسكوه وقطعوا أباهم يديه ورجليه. فقال أدونى بازق سبعون ملكا مقطوعة أباهم أيديهم وأرجلهم كانوا يلتقطون تحت مائدتى. كما فعلت كذلك جازانى الله" (قضاة ١: ٦-٧)

٤-قسوة هيرود: "حينئذ لما رأى هيرودس أن المجوس سخروا به غضب جدا. فأرسل وقتل جميع الصبيان الذين فى بيت لحم وفى كل تخومها من ابن سنتين فما دون بحسب الزمان الذى تحققه من المجوس" (متى ٢: ١٦)

crusades, **n.** several military expeditions undertaken by the European Christians (11th - 13th cent.) aiming at capturing the Holy Land from the Muslims.

الحملات الصليبية: عدة حملات صليبية أطلقها المسيحيون الأوروبيون لاحتلال الأراضى المقدسة فى فلسطين والشرق من المسلمين؛ استمرت من القرن الحادى عشر حتى نهاية القرن الثالث عشر



Crusade of Peter the Hermit, Illumination

The first of several Crusades attempts to liberate the "Holy Land" from Muslim rule and expand the power and wealth of European rulers into the Middle East.

حملة بطرس الناسك الصليبية، زخرفة بألوان ساطعة

أول حملة صليبية ضمن عدة حملات حاولت تحرير "الأراضى المقدسة" من الحكم الإسلامى وتوسيع ثروات الحكام الأوروبيين فى الشرق الأوسط

No	year	*Crusade* الحملة الصليبية	**Leaders** القـــادة	**Results** النتـــائـــج
01	1096	People's Crusade حملة الشعب	Peter the Hermit بطرس الناسك	Destroyed by the Turks in Asia Minor دمّرها الأتراك فى آسيا الصغرى
02	1096	German Crusade الحملة الصليبية الألمانية	Volkmar, Gottschalk, and Emich فولكمار، وجوتشوك، وإيميش	Massacres of the Jews in Europe. Hungarians destroyed the 3 crusades for looting villages مذابح اليهود فى أوروبا. دمّر المجريون الحملات الثلاث لنهبها القرى
03	1096 1099	**The First Crusade** **الحملة الصليبية الأولى**	Godfrey, Bohemond, Tancred, Raymond (Toulouse), Baldwin جودفرى، وبوهمند، وتانكريد، وريموند (التولوزى)، وبالدوين	Establishing of the Principality of Edessa and Conquering Antioch. Most atrocious massacres of Muslims in Jerusalem. Establishing Crusading Kingdom. إنشاء إمارة الرها واحتلال أنطاكية. أفظع مذابح للمسلمين فى أورشليم وإنشاء مملكة صليبيّة فيها
04	1100 1101	Lombard Crusade الحملة اللومبارديّة	Anselm of Milan. Albert of Biandrate انسلم اوف ميلانو. ألبرت اوف بياندرالت	Destroyed by Kilij Arslan in Asia Minor دمّرها قلج أرسلان فى آسيا الصغرى
05	1101	Nivernais Crusade الحملة النفرسّة	William II, Count of Nevers وليم الثانى كونت نفرس	Destroyed by Kilij Arslan and Malik Ghazi دمّرها قلج أرسلان وملك غازى
06	1101	Aquitanian Crusade الحملة الأكيتانيّة	William IX, Duke of Aquitaine وليم التاسع، دوق أكيتان	Destroyed by Kilij Arsalm and Malik دمّرها قلج أرسلان وملك غازى Ghazi
07	1147 1149	**The Second Crusade** **الحملة الصليبية الثانية**	French King Luis VII. German Emperor Conrad III. لويس السابع ملك فرنسا. كونراد الثالث امبراطور ألمانيا	Unsuccessful siege of Damascus حصار دمشق الفاشل
08	1189 1192	**The Third Crusade** **الحملة الصليبية الثالثة**	1. French king Philip Augustus 2. German Emperor F. Barbarosa 3. English king Richard Coeur de lion ١– فليب أوغسطس ملك فرنسا ٢–ف. برباروسا امبراطور المانيا ٣–ريتشارد قلب الأسد الإنجليزى	Occupation of Cyprus and Acre احتلال قبرص وعكا
09	1201 1204	**The Fourth Crusade (Misguide Crusade) against Christians** **الحملة الصليبية الرابعة (الضالة) ضد المسيحيين**	Boniface of Montferat بونيفاس أوف مونتفرات	Sack of Constantinople and Establishing Latin Empire in it. نهب القسطنطينية. وإنشاء امبراطورية لاتينيّة فيها
10	1217 1221	**The Fifth Crusade** **الحملة لصليبية الخامسة**	Andrew II king of Hungary أندرو الثانى ملك المجر	Recovery of the Cross استعادة الصليب
11	1228 1229	**The Sixth Crusade** **الحملة الصليبيةالسادسة**	Fredrik II Emperor of Germany *فردريك الثانى امبراطور المانيا*	Recovering Jerusalem through negotiations *استعادة أورشليم بالمفاوضات*
12	1248 1254	**The Seventh Crusade** **الحملة الصليبية السابعة**	French king Luis IX (St.Luis) لويس التاسع ملك فرنسا (القديس)	Luis falls captive in Mansourah (Egypt). Ransomed أسر لويس التاسع ملك فرنسا فى المنصورة وافتداؤه
13	1270	**The Eighth Crusade** **الحملة الصليبية الثامنة**	French king Luis IX (St. Luis) لويس التاسع ملك فرنسا (القديس)	Death of Luis IX at Tunisia موت لويس التاسع ملك فرنسا أمام شواطئ تونس

crux, **n. (pl. -es or cruces),** a cross; (*Fig.*) difficult matter; decisive point at issue

صليب؛ (مجازا) ورطة؛ موقف حاسم في مسألة ما

crux ansata, ankh (lit. handled cross)

الصليب المعقود: الأنخ: من الرموز المصرية القديمة



crypt, **n.** underground cell, vault, esp. one beneath church, used as burial place

السرداب، القبو: خاصة تحت الكنيسة كان يستخدم للدفن

cryptic ~cal., **adj.** mystical; mysterious, secret, enigmatic; obscure in meaning,

سري، غامض؛ ملتبس، مبهم، مُلغـز

CS, *CHRISTIAN SCIENCE; CHRISTIAN SCIENTIST*

CSP, [*L. Congregatio Sancti Pauli*] Congregation of Saint Paul **رعايا القديس بولس**

Ctesiphon, **n.** ancient ruined city on the Tigris, near Baghdad, in present Iraq

المدائـــن: عاصمة الفرس القديمة (العراق حاليا) قرب بغداد على نهر الفرات

cult, **n.** system of religious worship esp. as expressed in ceremonies; devotion or homage to person or thing

عبادة، معتقد دينى، طقوس دينية؛ عبادة شخص أو شيء

cup of salvation, **n.** *OT. "I will take the cup of salvation, and call upon the name of the Lord"* *(Ps. 116:13)*

كأس الخلاص: (ع ق) "كأس الخلاص أتناول وباسم الرب أدعو" (مزامير ١١٦: ١٣)

curacy, **n.** curate's office **وظيفة القس (الخورية)**

curate, **n.** curer of souls; assistant to parish priest **معالج الأرواح، مساعد قسيس الأبرشية، نائب الخورى**

cure, **n.& vt.& i.** thing that cures; **vt.** restore to health, relieve; eliminate (an evil); **vi.** undergo process of curing: *NT. "And in that same hour he cured many of their infirmities and plagues, and of the evil spirit"* *(Lu. 7:21)*

شفاء؛ يُشفى من مرض؛ يُبعد الأرواح الشريرة؛ يشفَى: (ع ج) "وفى تلك الساعة شفى كثيرين من أمراض وأدواء وأرواح شريرة" (لوقا ٧: ٢١)

curé, **n.** parish priest in France

قس أبرشية (فى فرنسا)

Curia, **n.** Papal court, government departments of Vatican

البلاط البابوى، الإدارة البابوية للفاتيكان

Curia Romana, [L.] same as *prec.*

curse, **n.& vt.** an invocation or wishing of evil or harm; excommunication sentence **vt.** to wish evil upon

اللعنة، حكم الطرد من الكنيسة؛ يلعن، يستنزل اللعنات

cursed, **adj.** damned, *(Q.)*:

1. The Devil: *"... they are not but calling a rebellious devil who is cursed by Allah, and who said: 'I will take from among your worshippers a certain portion."* *(4:117-118)*

2. Disbelievers: *"Allah has cursed the disbelievers, and prepared for them a flaming fire"* *(33:64)*

3. The Jews: *"The Jews say: 'Allah's hand is fettered.' Their hands are fettered and they are accursed for saying so."* *(5:64)*

4. Hypocrites: *"Allah promises the hypocrites, men and women, and the disbelievers fire of hell for their eternal abode, as their deserved punishment. Allah curses them, and theirs is a lasting torture."* *(9:68)*

5. The murderer: *"Who intentionally murders a believer will be punished in hell for ever. Allah is angry with him and curses him and prepares for him an awful torture."* *(4:93)*

6. Traducers of chaste women: *"Those who traduce the believing, innocent, and chaste women are cursed in the world and in the Hereafter. Theirs will be an awful torture.*
" *(24:23)*

ملعون: (فى القرآن الكريم):

١-الشيطان: ﴿... وَإِن يَدْعُونَ إِلاَّ شَيْطَانًا مَّرِيدًا ✱ لَّعَنَهُ اللَّهُ وَقَالَ لَأَتَّخِذَنَّ مِنْ عِبَادِكَ نَصِيبًا مَّفْرُوضًا﴾ (٤: ١١٧-١١٨)

٢-الكافرون:

﴿ إِنَّ اللَّهَ لَعَنَ الْكَافِرِينَ وَأَعَدَّ لَهُمْ سَعِيرًا ﴾ (٣٣: ٦٤)

٣-اليهود: ﴿ وَقَالَتِ الْيَهُودُ يَدُ اللَّهِ مَغْلُولَةٌ غُلَّتْ أَيْدِيهِمْ وَلُعِنُواْ بِمَا قَالُواْ ﴾ (٥: ٦٤)

٤-المنافقون:

﴿ وَعَدَ اللهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْكُفَّارَ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا هِيَ حَسْبُهُمْ وَلَعَنَهُمُ اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴾ (٩: ٦٨)

٥-القاتل: ﴿ وَمَن يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُتَعَمِّدًا فَجَزَآؤُهُ جَهَنَّمُ خَالِدًا فِيهَا وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَلَعَنَهُ وَأَعَدَّ لَهُ عَذَابًا عَظِيمًا ﴾ (٤: ٩٣)

٦-الذين يرمون المحصنات الغافلات:

﴿ إِنَّ الَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ الْغَافِلَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ لُعِنُوا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴾ (٢٤: ٢٣)

curser, n. one who curses اللاعن، مستنزل اللعنات

Cush, 1. Ham's eldest son *OT. (Gen. 10:2)*; 2. the land inhabited by his descendants, believed to be on the Western shores of the Red Sea, i.e. Ethiopia *OT. (Gen. 2:13)*

١-**كوش:** أكبر أبناء حام بن نوح (ع ق) تكوين(١٠: ٢)؛
٢-الأرض التي سكنتها ذريته ويعتقد أنها على شواطئ البحر الأحمر الغربية، أي اثيوبيا (ع ق) تكوين (٢: ١٣)

Cushan, CUSH *OT Hab. 3:7*

كوشان: كوش (ع ق) حبقوق ٣: ٧

cuss, n.& v. (*colloq.*) curse **لعنة؛ يلعن** (دارجة)

cussed, adj. cursed **ملعون**

cusser, n. CURSER **لاعن:** الذى يلعن

custom' n. usual behaviour:

NT. "And (Paul and Silas) teach customs which are not lawful for us to receive, neither to observe, being Romans" (Acts 16:21)

عادة، عوائد: (ع ج)

"ويناديان (بولس وسيلا) بعوائد لا يجوز لنا أن نقبلها ولا نعملها إذ نحن رومانيون" (أعمال الرسل ١٦: ٢١)

cutty stool, *(Christian Hist.)* stool of repentance for the guilty to be reproved publicly

كرسى التوبيخ: (تاريخ كنسى) مخصص للمذنبين كيما يُعنّفوا علنا

CYO, *abbr.* Catholic Youth Organization

منظمة الشباب الكاثوليكى

Cyprus, Mediterranean Island where Paul and Barnabas preached: *NT Acts 11:19*

قبرص: بشّر فيها بولس وبرنابا (ع ج) أعمال الرسل ١١: ١٩

(D)

D[1], *abbr.*[L.],Dominus:*Lord* [لاتينية]"الرب" اختصار

Da., *abbr. (B.)* DANIEL(الكتاب المقدس) اختصاردانيال

daemon, **n.** a spirit between gods and men in *Gk Myth.*; *Demon, q.v.*

روح بين الآلهة والإنسان فى الأساطير الإغريقية؛ شيطان (أنظر *(Demon*

daemonic, **adj.** DEMONIC

dagon, **n.** *(B.),* idol-god of the Philistines: *OT. "Then the lords of the Philistines gathered them together for to offer a great sacrifice unto Dagon their god, and to rejoice: for they said, Our god hath delivered Samson our enemy into our hand"* *(Jud. 16:23)*


Dagon

داجون: (فى الكتاب المقدس): صنم عبده الفلسطينيون: (ع ق) "وأما أقطاب الفلسطينيين فاجتمعوا ليذبحوا ذبيحة عظيمة لداجون إلههم ويفرحوا وقالوا قد دفع إلهنا ليدنا شمشون عدونا" (قضاة ١٦: ٢٣)

daimon, see *DEMON*

Dalai Lama, Chief Buddhist priest of Tibet or Mongolia, see LAMAISM

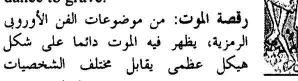
الدالاى لاما: الزعيم الروحى لبوذية التبت أو منغوليا، انظر LAMAISM


dalai lama

Dalila, Dalilah, DELILAH

dalmatic or **dalmatica,** **n.** Ecclesiastical outer vestment worn in religious ceremonies orig. by a deacon but now also by some prelates (as bishops).

الرداء الكنسى: رداء كنسى خارجى يرتديه رجال الدين عند اجراء الطقوس الدينية؛ وكان يرتديه أصلا الشمّاس، أما الآن فيرتديه كذلك بعض كبار الكهنـــة (مثل الأساقفة).


dalmatic 1

Damascene, **adj.** Of Damascus; **n.** a native or inhabitant of Damascus

دمشقى، نسبة الى دمشق؛ الدمشقى

Damascus, **n.** *(B.),* capital of Syria and the most ancient city in the world: *OT. "and pursued them unto Hobah, which is on the left hand of Damascus"* *(Ge.14:15)*

دمشق: (فى الكتاب المقدس): عاصمة سوريا وأقدم مدن العالم: (ع ق)"وتبعهم الى حوبة التى عن شمال دمشق"(تكوين١٤: ١٥)

damn, **vt.& n.** curse, doom to hell, utter curse; **n.** curse **يلعن، يدين؛ اللعن، الإدانة، الدينونة**

damnable, **adj.** Subject to or deserving damnation; **لعين، ملعون،** مستحق الدينونة أو اللعن

damnableness, **n.** state of being damnable

الملعونيـــة: حال كونه ملعونا

damnably, **adv.** **بلعن، بدينونة، بخزى**

damnation, **n.** *(B.),* condemnation: the punishment of the impenitent in the future state: *NT. "Ye serpents, ye generation of vipers, how can ye escape the damnation of hell?"* *(Mat. 23:33)*

اللعنة الأبدية، العذاب الجهنّمى؛ الهلاك: (فى الكتاب المقدس) (ع ج) "أيها الحيّات أولاد الأفاعى كيف تهربون من دينونة جهنّم" (متى ٢٣: ٣٣)

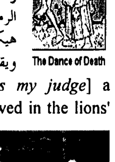
Dan.[1], *abbr.* DANIEL

Dan.[2], *(B.),* fifth son of Jacob by Bilhah, Rachel's handmaid: *OT. "And Bilhah conceived and bare Jacob a son. And Rachel said, God hath judged me, and hath also heard my voice, and hath given me a son: therefore called she his name Dan"* *(Ge.30:5)*

دان: (فى الكتاب المقدس): الإبن الخامس ليعقوب من بلهة، جارية راحيل:(ع ق) "فحبلت بلهة وولدت ليعقوب إبنا فقالت راحيل قد قضى لى الله وسمع أيضا لصوتى وأعطانى ابنا. لذلك دعت اسمه دانا" (تكوين ٣٠: ٥)

Dance of Death, an allegorical subject in European art, in which the figure of Death, often represented by a skeleton, is shown meeting various characters and leading them all in a dance to grave.

رقصة الموت: من موضوعات الفن الأوروبى الرمزية، يظهر فيه الموت دائما على شكل هيكل عظمى يقابل مختلف الشخصيات ويقودهم جميعا بصورة راقصة إلى القبر.


The Dance of Death

Daniel[1], *(B.),* [Heb. *God is my judge*] a Hebrew prophet miraculously saved in the lions' den: *OT. "My God hath sent His angel and hath shut the lions' mouths, that they have not hurt me; forasmuch as before him innocency was found*


Daniel in the Lions' Den

in me; and also before thee, O king, have I done no hurt" *(Da 6:22)*

دانيال: (فى الكتاب المقدس) [عبريا] : الله حَكَمى نبى عبرى أنقذ بمعجزة فى عرين الأسود: (ع ق) "إلهى أرسل ملاكه وسدّ أفواه الأسود فلم تضُرنى لأنى وُجدت بريئا قدامه وقدامك أيضا أيها الملك لم أفعل ذنبا" (دانيال ٦: ٢٢)

Daniel[2]**, Book of,** this *OT* Book consists of two main sections:

1. A narrative section (1-6), describing the experiences of Daniel and his three companions under Nebuchadnezzar and Belshazzar, kings of Babylon, and Darius the Mede;

2. A series of visions (7-12), which reveal the future destinies of the Jewish people. It was traditionally believed that this Book was written in the 6th cent. BC.; but now such belief is almost universally rejected. Modern critics date it back to the period from 168 to 165 BC. See also *Song of the Three Children; Susanna, Book of; Bel and the Dragon*

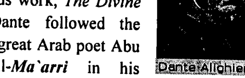
سفر دانيال:
من أسفار العهد القديم، ويتألف من قسمين رئيسيين:
١–قسم قصصى (الإصحاحات١-٦) وهو ما أورده دانيال من تجاربه ورفاقه الثلاثة إبان عصرى نبوخذنصّر وبلشازار، ملكى بابل، وداريوس الميديانى؛
٢–سلسلة من الرؤى (الإصحاحات ٧-١٢) تكشف مصِائر الشعب اليهودى المقبلة. وكان يعتقد تقليديا أن هذا السفر كُتب فى القرن السادس ق.م. لكن هذا الإعتقاد الآن مرفوض بصورة تكاد تكون شاملة. ويُرجِع النقاد المحدثون تاريخ كتابة السفر إلى الفترة من ١٦٨ إلى ١٦٥ ق.م. أنظر أيضا
Song of the Three Children; Susanna, Book of; Bel and the Dragon

Danite, adj. of the Hebrew tribe of Dan; **n.** a member of this tribe; member of secret Mormon organization (see *Mormon*)

داني: متعلق بقبيلة دان العبرية؛ واحد هذه القبيلة؛ عضو جمعية سرية مرمونية انظر *Mormon*

Danl, *abbr.* DANIEL

Dante, Alighieri, It. poet (1265-1321), author of *The Divine Comedy*




Dante Alighieri

In his famous work, *The Divine Comedy,* Dante followed the lines of the great Arab poet Abu Al-Alaa Al-*Ma`arri* in his celebrated work *Risalatu Al-Ghufran* (The Message of Forgiveness). In his work, Al-***Ma`arri*** explored the other world in a fantastic way that had its impact on Dante.

دانتى (أليغيري) شاعر إيطالى: (١٢٦٥م –١٣٢١م) صاحب الكوميديا الإلهيّة *Divine Comedy*
تتبع دانتى فى عمله الشهير الكوميديا الإلهية *The Divine Comedy* خطى الشاعر العربى العظيم أبى العلاء المعرى فى عمله المرموق (رسالة الغفران)، الذى استكشف فيه العالم الآخر على نحو رائع ترك أثره على دانتى.

Darkness[1]**,** *(B.),OT. "He will keep the feet of his saints, and the wicked shall be silent in darkness; for by strength no man prevail."* *(1 Sam.2:9)*

الظلام: (فى الكتاب المقدس): (ع ق) "أرجل أتقيائه يحرس والأشرار فى الظلام يصمتون لأنه ليس بالقوة يغلب إنسان" (صموئيل الأول ٢: ٩)

darkness[2], *(Q.), "Say: 'Is that who can not see equal with that who sees; or is dark equal with Light?'"* *(13:16)*

الظّلُمات: (فى القرآن الكريم): ﴿ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الأَعْمَى وَالْبَصِيرُ أَمْ هَلْ تَسْتَوِي الظُّلُمَاتُ وَالنُّورُ ﴾ (١٣: ١٦)

daven, vi. [Yeddish], (*Judaism*) to recite the daily or holiday liturgy (see *Yiddish*)

[فى اللغة اليدية، انظر *Yiddish*]**يتلو الصلاة اليومية فى أيام العمل والعطلات** (فى الديانة اليهودية)

David[1], *(B.)* [Heb. *beloved*] second king of Israel and Judah, succeeding Saul; reputed to be the writer of many Psalms:



(David). Sculpture, by G. L Bernini, 1623-24

1. Kills Goliath: *"and smote the Philistine and slew him"* *(1 Sam. 17:50)*

2. Feigns madness: *"and feigned himself mad in their hands"* *(1 Sam. 21:13)*

3. Anointed: *"... David king over Israel"* *(2 Sam. 5: 3)*

4. His sin: *"she came in unto him and he lay with her"* *(2 Sam. 11: 4)*

5. Repentance: *"now he is dead, wherefore should I fast?"* *(2 Sam. 12:23)*

6. Satan's provocation: *"... stood up against Israel, and provoked David"* *(1 Chr. 21: 1)*

7. Progenitor of Christ: *" Jesus Christ the son of David, the son of Abraham"* *(Mat. 1: 1)*

داود: (فى **الكتاب المقدس** [حرفيا بالعبرية]: المحبوب ثانى ملوك بنى إسرائيل وبنى يهوذا، خلف شاوُل؛ يُشتهر بأنه كاتب مزامير كثيرة؛ أهم الأحداث فى الكتاب المقدس :

١-يقتل جولياث:"وضرب الفلسطينى وقتله" (١صموئيل ١٧: ٥٠)

٢-يدعى الجنون: "وتظاهر بالجنون بين أيديهم" (١صموئيل ٢١: ١٣)

٣-مُسحَ: "داود ملكا على اسرائيل" (٢ صموئيل ٥ : ٣)

٤-خطيئته: "فدخلت إليه فاضطجع معها"(٢ صموئيل ١١: ٤)

٥-ندمه: "والآن قد مات فلماذا أصوم" (٢ صموئيل١٢: ٢٣)

٦-إغواء الشيطان: "ووقف الشيطان ضد اسرائيل وأغوى داود" (١ أيام٢١: ١)

٧-جد المسيح: "المسيح ابن داود ابن ابراهيم" (متى ١:١)

David[2], Dawūd, [Ar. *Dawūd*] *(Q.)*:

1. Was brought a Book: *"We are inspiring you as We inspired Noah and the prophets after him... and We brought Dawud a Book (ZABUR)"* *(4:163)*

2. Was made *successor*: *"O Dawūd! We have made you a successor on earth, so judge between the people by truth"* *(38:26)*

3. Killed Galūth: *"By Allah's will, they defeated them; and Dawūd killed Galūth"* *(2:251)*

4. Given kingship and wisdom: *"... and Allah gave him kingship and wisdom, and taught him what He willed"* *(2:251)*

5. Tried and repented: *"And Dawūd thought that We had tried him; falling prostrate and returning to his Lord, he asked Him for forgiveness, "* *(38:24)*

6. Was given Sulayman: *"We gave Sulayman to Dawūd, how a good and repentant worshipper he was!"* *(38:30)*

داود: (فى **القرآن الكريم**):

١-أوتى زبورا:﴿ إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ كَمَا أَوْحَيْنَا إِلَى نُوحٍ وَالنَّبِيِّينَ مِن بَعْده ...وَآتَيْنَا دَاوُودَ زَبُورً ﴾ (٤: ١٦٣)

٢-خليفة: ﴿يَا دَاوُودُ إِنَّا جَعَلْنَاكَ خَلِيفَةً فِي الْأَرْضِ فَاحْكُم بَيْنَ النَّاسِ بِالْحَقِّ﴾ (٣٨: ٢٦)

٣-جالوت:

﴿ فَهَزَمُوهُم بِإِذْنِ اللّهِ وَقَتَلَ دَاوُدُ جَالُوتَ ﴾ (٢: ٢٥١)

٤-أوتى الملك والحكمة:

﴿ وَآتَاهُ اللّهُ الْمُلْكَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَهُ ممَّا يَشَاء﴾ (٢: ٢٥١)

٥-الفتنة والتوبة: ﴿ وَظَنَّ دَاوُودُ أَنَّمَا فَتَنَّاهُ فَاسْتَغْفَرَ رَبَّهُ وَخَرَّ رَاكِعًا وَأَنَابَ ﴾ (٣٨: ٢٤)

٦-يوهَب سليمان: ﴿ وَوَهَبْنَا لِدَاوُودَ سُلَيْمَانَ نِعْمَ الْعَبْدُ إِنَّهُ أَوَّابٌ ﴾ (٣٨: ٣٠)

David Einhorn, *(Judaism)* (1809-1879), a

pioneer of the Jewish Reformation movement together with **Samuel Hirsch** (1815-1889). The two provided the theoretical foundations of the Reform. Hirsch was chairman of the first conference of American Reform rabbis,which met in Philadelphia in 1869. It declated that Jews should no longer look forward to return to Palestine, and it rejected belief in bodily resurrection after death. The question of Zionism, support for an independent Jewish nation, was controversial within the Reform movement until the establishment of Israel in 1948.



Rabbi David Einhorn



Rabbi Samuel Hirsch

On the other hand, **David Einhorn**, who was born in Germany, started by a congregation in Budapest, and from 1855 spread the Reform movement in the U.S. He introduced the Sunday services, denied the authority of the Talmud, initiated the use of organ music in services, and that men uncover their heads during prayer.A prayer book that he composed omitted the hope for the return to Zion.

دافيد إينهورن: (فى التاريخ اليهودي)، (١٨٠٩-١٨٧٩م) رائد من رواد حركة الإصلاح اليهودي، قام مع صموئيل هيرش (١٨١٥-١٨٨٩م) بوضع الأسس النظرية لحركة الإصلاح. وكان هيرش رئيسا للمؤتمر الأول لحاخامات الإصلاح فى أمريكا، الذي انعقد فى فيلادلفيا سنة ١٨٦٩. وأعلن المؤتمر أنه لا ينبغى لليهود أن يتطلعوا بعد الآن إلى العودة إلى فلسطين، وأنكر عقيدة القيامة الجسدية بعد الموت. وكانت مسألة الصهيونية، أي تأييد وجود أمة يهودية مستقلة، مثار خلاف داخل حركة الإصلاح حتى قيام دولة إسرائيل سنة ١٩٤٨م.
ومن الناحية الأخرى، بدأ دافيد إينهورن، الذى ولد فى ألمانيا، بعقد مجمع فى بودابست ، ومن عام ١٨٥٥م نشر حركة الإصلاح فى الولايات المتحدة. وقدم قداس الأحد، وأنكر سلطة التلمود، وأدخل استخدام موسيقى الأورج فى الصلوات، وأفتى بأن يخلع الرجال قبعاتهم أثناء الصلاة. وألف كتاب صلوات حُذف منه الأمل فى العودة إلى صهيون.

Dawn, the, title of the 89th Surah in the *(Q.):"By the Dawn, the Ten (blessed) Nights, the Even and the Odd (of prayers), and the Night as it passes on! Are not those (signs), in a thoughtful mind, worthy of being sworn by!"* *(89:1-5)*

الفجر: السورة التاسعة والثمانون فى القرآن الكريم:
﴿ وَالْفَجْرِ * وَلَيَالٍ عَشْرٍ * وَالشَّفْعِ وَالْوَتْرِ * وَاللَّيْلِ إِذَا يَسْرِ * هَلْ فِي ذَلِكَ قَسَمٌ لِّذِي حِجْرٍ ﴾ (٨٩: ١-٥)

Day light, Title of the 93rd Surah in the Q.: "*By the day light, and by the night as it falls, your Lord has not left or abandoned you.*" *(93:1-3)*

سورة الضّحى: السورة الثالثة والتسعون فى القرآن الكريم:
﴿ وَالضُّحَى * وَاللَّيْلِ إِذَا سَجَى * مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَى﴾ (٩٣: ١-٣)

Day of Atonement[1], see *YOM KIPPUR*

Day of Atonement[2], *Day of Expiation*

Day of Expiation, see *EXPIATION*

day of obligation, on which all are required to attend Mass or Communion

يوم العهد، يوم الواجب: الذي يطلب فيه من الجميع حضور القداس أو تناول العشاء الربانى.

Day of Sacrifice, see *GREAT BAIRAM*

عيد الأضحى

Day of Judgment, *(Q.)* The Day of final judgment: *"How can you know what the Day of Judgment is! Again, how can you know what the Day of Judgment is! It is The Day on which no one has anything that avails any other; on that Day, everything is Allah's"* *(83:17-19)*

يوم الدين: (فى القرآن الكريم): يوم الحساب:﴿وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمُ الدِّينِ * ثُمَّ مَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمُ الدِّينِ * يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِّنَفْسٍ شَيْئًا وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ ﴾ (٨٢: ١٧-١٩)

Day of Jehovah, see DAY OF THE LORD

Day of Resurrection, *Islam:* following are the names and attributes of that *Day* in the *Qur'an* **يوم القيامة : أسماؤه وصفاته فى القرآن الكريم**

Day of Anguish	***(19:39)***	**يوم الحسرة**
Day of the Appointed time	***(15:38)***	**يوم الوقت المعلوم**
Day of Assembly	***(42: 7)***	**يوم الجمع**
Day of Coming Forth	***(50:42)***	**يوم الخروج**
Day of Futility	***(22:55)***	**يوم عقيم**
Day of Disillusionment	***(64: 9)***	**يوم التغابن**
Day of Hardship	***(47: 9)***	**يوم عسير**
Day of Eternity	***(50:34)***	**يوم الخلود**
Day of Gathering	***(50:44)***	**يوم الحشر**
Day of Judgement	***(82:14-19)***	**يوم الدين**
Day of Meeting	***(40:15)***	**يوم التلاقى**
Day of Raising the dead	***(30:56)***	**يوم البعث**
Day of Reckoning	***(38:16)***	**يوم الحساب**
Day of Resurrection	***(22:17)***	**يوم القيامة**
Day of Sorting Out	***(37:21)***	**يوم الفصل**
Day of Calling each other	***(40:32)***	**يوم التّناد**
Day To Be Seen	***(11:103)***	**اليوم المشهود**
Day of Approaching doom	***(40:18)***	**يوم الآزفة**
Day of the Hour	***(30:55)***	**يوم السّاعة**
Day of threatening	***(50:20)***	**يوم الوعيد**
Day of violent commotion	***(79:06)***	**يوم الرّاجفة**
Day when they are raised	***(15:36)***	**يوم يُبعثون**

Day, a hard, *"Hastening toward the Summoner; the disbelievers say: 'This is a hard day'"* *(54:8)*

يوم عَسر :
﴿ مُهْطِعِينَ إِلَى الدَّاعِ يَقُولُ الْكَافِرُونَ هَذَا يَوْمٌ عَسِرٌ ﴾(٥٤: ٨)

Day, the Great, ***(11: 3)*** **يوم كبـــير**

Day, the Last, *"They believe in Allah and the Last Day"* *(3:114)*

اليوم الآخر:﴿ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الآخِرِ ﴾ (٣: ١١٤)

Day, the Painful (11: 103) **يوم أليـــــم**

Day, the Promised, *"By the heaven, holding mansions of the stars, and by the Promised Day"* *(85:1-2)*

اليوم الموعـــــود:
﴿ وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ * وَالْيَوْمِ الْمَوْعُودِ ﴾ (٨٥: ١-٢)

Day to be witnessed (11: 103) **يوم مشهـــــود**

Day, the Tremendous ***(6:15)*** **يوم عظـــيم**

Day, the True, *"That is the True Day. And he who wills should return to his Lord"* *(78:39)*

اليوم الحـــق:
﴿ ذَلِكَ الْيَوْمُ الْحَقُّ فَمَن شَاء اتَّخَذَ إِلَى رَبِّهِ مَآبًا ﴾ (٧٨: ٣٩)

Day of the Lord, *(B.)* period of time, not 24 hours:

1. Day of darkness, not light: *OT. "in all vineyards shall be wailing: for I will pass through thee, saith the Lord. Woe unto you that desire the day of the Lord! To what end is it for you? The day of the Lord is darkness, and not light."* *(Am. 5:17-18)*

2. Day of fury: *OT. "Behold, the day of the Lord cometh, cruel both with wrath and fierce anger, to lay the land desolate" (Isa 13:9)*

3. Near at hand: *OT. "Alas for the day! for the day of the Lord is at hand, and as a destruction from the Almighty shall it come" (Joe 1:15)*

4. Day of Jesus Christ: *NT. "that he which hath begun a good work in you will perform it until the day of Jesus Christ" (Phil. 1:6)*

يوم الرب: (فى الكتاب المقدس): فترة زمنية ليست ٢٤ ساعة:
١- يوم ظلام لا نور: (ع ق) "وفى جميع الكروم نَدْبٌ لأنى أعبر فى وسطك قال الرب ويل للذين يشتهون يوم الرب. لماذا لكم يوم الرب هو ظلام لا نور" (عاموس ٥: ١٧-١٨)
٢-يوم قاسٍ: (ع ق) "هو ذا يوم الرب قادم قاسيا بسخط وحُمُوّ غضبٍ ليجعل الأرض خرابا" (اشعياء ١٣: ٩)
٣-يوم قريب: (ع ق) "آه على اليوم لأن يوم الرب قريب يأتى كخراب من القادر على كل شىء" (يوئيل ١: ١٥)
٤-يوم يسوع المسيح: (ع ج) "أن الذى ابتدأ فيكم عملا صالحا يكمّل الى يوم يسوع المسيح" (فيلبى ١: ٦)

DD, [L. *Divinitatis Doctor*] Doctor of Divinity
دكتور الألاهيّات (اختصار)

De, *abbr.* DEUTERONOMY

deacon, n. one of the order of clergy:

1. Episcopal Churches.: Ranking just under a priest;

2. Some Presbyterian Churches.: an officer, man or woman, who attends to the secular affairs of the church;

3. Congregational and some other churches: an officer who advises the pastor, distributes the elements at communion, and dispenses D. of charity;

الشمّاس: وظيفة كنسية فى ترتيب وظائف الكهنة :
١-الكنائس الأسقفية: يلى القسيس مباشرة.
٢-بعض الكنائس المشيخية: مختص بالمسائل الدنيوية للكنيسة؛
٣-الكنائس الجمعيّة وغيرها: يبذل المشورة لراعى الأبرشية، ويقوم بتوزيع خبز القربان وخمره، ويوزع الصدقات.

deaconess, n. in some Protestant denominations: a woman whose duties are pastoral, educational and social.
الشمّاسة: فى بعض الطوائف البروتستانتية: امرأة تقوم بالواجبات الرعوية والتعليمية والإجتماعية

deaconhood, n. rank or work of deacon
الشمّاسيّـــــة: رتبة الشمّاس أو عمله

deaconry, n. DEACONHOOD, see *prec.*

deaconship, n. DEACONHOOD, (*q.v.*)

dead[1], adj. *(B.)* no longer alive; inactive; senseless: *NT. "another of his disciples said unto him, Lord, suffer me first to go and bury my father. But Jesus said unto him, Follow me; and let the dead bury their dead" (Mat. 8 :21-22)*
الميّت؛ الخامل؛ البليد: (ع ج) "وقال له آخر من تلاميذه يا سيد ائذن لى أن أمضى أولا وأدفن أبى. فقال له يسوع اتبعنى ودع الموتى يدفنون موتاهم" (متى ٨: ٢١-٢٢)

dead[2], *(Q.) "You will not make the dead hear; and you will not make the deaf listen to the call when they turn their backs on you!" (27:80)*
الموتى: (فى القرآن الكريم): ﴿ إِنَّكَ لا تُسْمِعُ الْمَوْتَى وَلا تُسْمِعُ الصُّمَّ الدُّعَاء إِذَا وَلَّوْا مُدْبِرِينَ ﴾ (٢٧: ٨٠)

dead cart, for collecting dead bodies during pestilence
عربة جمع الموتى أثناء الأوبئة

dead clothes, clothes to bury the dead in
ملابس الدفن: لجثة الميّت قبل الدفن

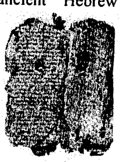
dead fire, appearance of fire taken as death-omen
نيران الموت: تطيّر برؤية نيران كنذير بالموت

dead house, a mortuary
المَجْثَث؛ معرض الموتى: دولاب أو محل الجثث

dead march, solemn music for funeral processions, esp. of soldiers
الموسيقى الجنائزيّة، خاصة للجنود

Dead Sea, inland body of salt water on the Palestine-Jordan border
البحر الميت: فى فلسطين على حدود الأردن

Dead Sea Scrolls, ancient Hebrew manuscripts discovered in 1947 near the Dead Sea (c.100 BC.-70 AD)



لفائف البحر الميت: خطّيات عبرية قديمة اكتشفت ١٩٤٧ قرب البحر الميت (حوالى ١٠٠ق م - ٧٠ م)

deaden, vt. to deprive partly of vigour or senses
يُفقد الحس؛ يمحو الشعور؛ يسلب الوعى؛ يخمد؛ يخفف

deadly, adj. causing fatal injury; **adv.** as if dead (*deadly pale*)
قتّال، مردى، مميت؛ (شاحب كالموتى)

deadly sins, see SEVEN DEADLY SINS

dean, n. head of cathedral or collegiate-church
رئيس كتدرائيّة ؛ مطران؛ مختص بشئون التعليم فى كنيسة

deanery, n. group of parishes under a dean
المُطرانيّة: وظيفة المطران أو مقره أو مخصّصاته

deanship, DEANERY see *prec.*

death[1]**, n.** *(B.)* (consequence of Adam's sin): *OT. "But of the tree of the knowledge of good and evil, thou shalt not eat of it: for in the day that thou eatest thereof thou shalt surely die"* *(Gen. 2:17)*

المـــــوت: (نتيجة خطيئة آدم) (في الكتاب المقدس) (ع ق): "وأما شجرة معرفة الخير والشر فلا تأكل منهالأنك يوم تأكل منها موتا تموت" (تكوين ٢: ١٧)

Death[2]**, n.** *(B.)* (inherited by humans due to Adam's sin) *NT. "Wherefore, as by one man sin entered into the world, and death by sin; and so death passed upon all men, for that all have sinned"* *(Rom. 5:12)*

المـــــوت: (في الكتاب المقدس): ورثه الإنسان من خطيئة آدم: (ع ج) "من أجل ذلك كأنما بإنسان واحد دَخَلَت الخطيّة إلى العالم وبالخطية الموت وهكذا احتاز الموت إلى جميع الناس إذ أخطأ الجميع" (رومية ٥: ١٢)

Death[3]**, n.** *(Q.)*

1. A Divine means of trying man: *"Gracious is He Who possesses supreme power and Who is the Omnipotent. Who has created death and life by way of trial to show which of you is better in conduct; and He is the Mighty, the Forgiving."* *(67:1-2)*

2. Inevitable: *"Everyone shall taste death, and We are testing you by evil and good to try you; and to Us you will be returned."* *(21:35)*

المـــوت، الممـــات، الفنـــاء، الهـــلاك: في القرآن الكريم:

١–خلقه الله تعالى ابتلاءً للإنسان: ﴿ تَبَارَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۞ الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا وَهُوَ الْعَزِيزُ الْغَفُورُ ﴾ (٦٧: ١–٢)

٢–حتمـــــي: ﴿ كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَنَبْلُوكُم بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً وَإِلَيْنَا تُرْجَعُونَ ﴾ (٢١: ٣٥)

death adder, a venomous snake **الأربد:** صل الموت (حية خبيثة)

death agony, pangs of death **النزع، جهاد الموت**

death angel, AZRAEL **ملك الموت** (عزرائيل)

death bed, the bed on which one dies **فراش الموت**

death bell, death KNELL **جرس الموت:** إعلانا عن الموت

death-blow, blow causing death **الضربة المميتة أوالقاتلة**

death bolt, thunderbolt causing death **صعقة الموت**

death candle, fanciful glitter, as warner of one's near death **لمعة الموت:** نور يتخايله الناظر فيقال إنه نذير بموته

death cell, for one condemned to death **زنزانة الموت:** للمحكوم عليه بالإعـــــدام

death certificate, legal one by doctor **شهادة الوفاة**

death chamber, for executing the condemned **غرفة الإعدام**

death cord, a cord used for hanging **حبل المشنقة**

death cup, cup with poisonous drink **كأس المنيّة**

death cry, esp. by assaulter **صيحة الموت**

death damp, cold sweat of dying one **عرق المحتضر**

death-dart, arrow causing death **سهم المنيّة**

death-darting, act of darting **الرمي بسهم المنيّة**

death-deafened, deaf-shocked by death **أصمّه الموت**

death defiance, death challenging **مناجزة الموت أوتحديه**

death devoted, one given up to death **مسوق للموت**

death-doomed, one destined to death **مقضى عليه بالموت**

death-drink, drink causing death **الجرعة المميتة**

death feud, vengeful war to death **الثأر المميت**

death fire, light thought to presage death **برقة الموت:** ضوء يقال إنه يُرى قبيل الموت

death-firman, an edict, or a decree of death **وثيقة الإعدام: فرمان الموت**

death flames, flames causing death **اللهب القاتل**

death grapple, *life or death* strife **النضال فاصل:** الحياة أو الموت

death groan, grumble of death **نزع الموت**

death halloo, victor's cry when killing his rival **هليلة القتل:** يصيح بها المنتصر عند قتل غريمه

death hour, end of one's life **نهاية الأجل،** ساعة الموت

death house, group of death cells **جناح المحكوم عليهم بالإعدام**

death hymn, funeral metrical composition **ترنيمة الموت: جنائزية**

death kingdom, death realm **عالم الموت: ملكوت الموت**

death knell, bell sound at death **جلجلـــة المـــــوت:** رنين جرســـــه

death light = death candle (*q.v.*)

death like, similar to death **كالموت، كأنه الموت**

death marked, destined to die **موسوم بالموت:مقدّر له**

death mask, plaster-cast taken from the face after death **قناع الموت:** قالب يؤخذ من وجه الميّت بعد موته

death-note, *(arch.)*exclamation of war **صيحة الحرب**

death of spirit, *(Suf.)* spiritual death **مـــــوت الـــــروح** (تصـــــوف)

death pang, death suffering **غمرة الموت، ألم النزع**

death-peal = death knell (*q.v.*)
death penalty, capital punishment عقوبة الإعدام
death-prayer, prayer for dead one الصلاة على الميّت
death rate, mortality rate معدل الوفيات
death rattle, throat rattling that may precede death حشرجة الموت
death-roll, list of the dead قائمة الموتى، كشف الأموات
death's-door, death approaching دنو الأجل أو حلوله
death's-head, figure of human skull and two bones رمز الموت: جمجمة بشرية وعظمتان
death's-man, *(Shak.)* an executioner الجـــــلاّد
death's-shriek, death scream صرخة الموت
death-song = death hymn (*q.v.*)
death-stroke, a death-blow الضربة المميتة
death-struck, fatally wounded مكلوم، ميّت لامحالة
death-swimming, being thrown to death في غمرة الرّدى
death-throe, dying agony في النزاع الأخير، ألم الموت
death-token, sign of impending death, a plague-spot نذير الموت، علامة الموت، مَخيلة الموت: تنذر باقترابه
death train, funeral; its procession الجنازة، المشيّعون
death warrant, order to execute criminal أمر تنفيذ اعدام
death-winged, *fig.* daring مجنّح بالردى، الموت في جناحيه
death worthy, deserving death مستحق الموت
death wound, a fatal wound الجرح المميت

deathful, adj. Deadly, destructive, mortal; deathlike مميت، مهلك، مدمّر؛ عليه سمة الموت

deathless, adj. never dying; everlasting الخالد، الباقي، الذى لا يموت

deathly, adj.&adv. deadly مميت، قتال، مُردى

Deborah, [Heb. *bee*] *(B.) (OT)*:

1. A Hebrew prophetess: *"And Deborah, a prophetess, the wife of Lapidoth"* *(Jud. 4:4)*

2. Judge and deliverer of Israel: *"she judged Israel at that time"* *(Jud. 4:4 ff.)*

3.Rebekah's nurse: *"Deborah, Rebekah's nurse, died and was buried beneath Bethel"* *(Ge. 35:8)*

Judge, St. Deborah

4. Her song: *"Then sang Deborah... on that day saying..., Praise ye the Lord"* *(Jud. 5:1 ff.)*

دَبّورَة:[عبريا بمعنى نحلة]: (في الكتاب المقدس)، (ع ق):
١-نبيّة عبرانيّة:"ودبورة امرأة نبيّة زوجة لَفيدوت" (قضاة ٤:٤)
٢-قاضية ومخلّصة اسرائيل: "هي قاضية اسرائيل في ذلك الوقت" (قضاه ٤:٤ وما بعدها)
٣-مرضعة رفقة:"وماتت دبورة مُرضعة رفقة ودُفنت تحت بَيت إيل" (تكوين ٣٥: ٨)
٤-ترنيمتها:" فترنّمت دبورة وباراق ...في ذلك اليوم ..قائلين ..باركوا الرّب" (قضاة ٥: ١ وما بعدها)

debt of nature, death دين الطبيعة (الموت)

Decalogue, n. the TEN COMMANDMENTS

decalogist, n. exponent of the DECALOGUE شارح الوصايا العشر

deceit, n. (*B.*) misleading; fraud; falseness: *OT. "Deceit is in the heart of them that imagine evil"* *(Prov. 12:20)*
الغش، الخداع، المكر، التحايل: (في الكتاب المقدس) (ع ق) "الغش في قلب الذين يفكرون في الشر" (أمثال ١٢: ٢٠)

Some Instances of Deceit in the Bible:

1.The serpent and Eve:*OT. "And the serpent said unto the woman, Ye shall not surely die: For God doth know that in the day ye eat thereof, then your eyes shall be opened, and ye shall be as gods, knowing good and evil"* *(Ge. 3:4-5)*

2. Abram and his wife: *OT.*
"And Pharaoh called Abram, and said, What is this that thou hast done unto me? why didst thou not tell me that she was thy wife? Why saidst thou, She is my sister? so I might have taken her to me to wife" *(Ge. 12:18-19)*

3. Isaac and his wife: *OT. "Abimelech king of the Philistines looked out at a window, and saw, and behold, Isaac was sporting with Rebekah his wife. And Abimelech called Isaac, and said, Behold, of a surety she is thy wife: and how saidst thou , She is my sister? and Isaac said unto him, Because I said, Lest I die for her."* *(Ge.26:8-9)*

4. Jacob and his brother Esau: *OT.*
"And Jacob went near unto Isaac his father; and he felt him, and said, The voice is Jacob's voice, but the hands are the hands of Esau". "And he said, Art thou my very son Esau? and he said, I am" *(Ge. 27: 22, 24)*

5. Jael and Sisera: *OT. "And Jael went out to meet Sisera, and said unto him, Turn in, my lord, turn in to me; fear not. And when he had turned*

in unto her into the tent, she covered him with a mantle". "Then Jael Heber's wife took a nail of the tent, and took a hammer in her hand, and went softly unto him, and smote the nail into his temples, and fastened it into the ground: for he was fast asleep and weary. So he died"
(Jud. 4: 18, 21)

6. The old prophet: *OT. "And when the prophet that brought him back from the way heard thereof, he said, It is the man of God, who was disobedient unto the word of the Lord: therefore the Lord hath delivered him unto the lion, which hath torn him, and slain him, according to the word of the Lord, which he spake unto him"*
(1 Kng. 13:26)

7. Rahab and spies at Jericho: *OT. "But she had brought them up to the roof of the house, and hid them... Then she let them down by a cord through the window"* *(Jos.2:6,15)*

8. Herod and the wise men: *NT. "And being warned of God in a dream that they should not return to Herod, they departed into their own country another way"* *(Mat. 2:12)*

9. Anan and Sapphira: *NT. "But Peter said, Ananias, why hath Satan filled thine heart to lie to the Holy Ghost, and to keep back part of the price of the land?"* *(Acts 5:3)*

بعض أحداث الغش فى الكتاب المقدس:

١-الحية وحواء: (ع ق) "فقالت الحية للمرأة لن تموتا. بل الله عالم أنه يوم تأكلان منه تنفتح أعينكما وتكونان كالله عارفين الخير والشر" (تكوين ٣: ٤-٥)

٢-براهيم وامرأته: (ع ق) "فدعا فرعون أبرام وقال ما هذا الذى صنعت بى. لماذا لم تخبرنى أنها امرأتك. لماذا قلت هى أختى حتى أخذتها لى لتكون زوجتى" (تكوين ١٢: ١٨-١٩)

٣-اسحق وامرأته: "أبيمالك ملك الفلسطينيين أشرف من الكوّة ونظر وإذا إسحق يلاعب رفقة امرأته. فدعا أبيمالك إسحق وقال إنّما هى امرأتك. فكيف قلت هى أختى. فقال له اسحق لأنى قلت لعلى أموت بسببها" (تكوين٢٦: ٨-٩)

٤-يعقوب وأخوه عيسو: (ع ق) "فتقدم يعقوب إلى إسحق أبيه. فجسّه وقال الصوت صوت يعقوب ولكن اليدين يدا عيسو". "وقال هل أنت هو ابنى عيسو. فقال أنا هو"
(تكوين ٢٧: ٢٢و٢٤)

٥-ياعيل وسيسرا: (ع ق) "فخرجت ياعيل لإستقبال سيسرا وقالت له مل يا سيدى مل إلى. لا تخف. فمال إليها إلى الخيمة وغطّته باللحاف". "فأخذت ياعيل امرأة حابر وتد الخيمة وجعلت الميتدة فى يدها وقارت إليه وضربت الوتد فى صدغه فنفذ إلى الأرض وهو متثقّل فى النوم ومتعب فمات"
(قضاة ٤: ١٨و ٢١)

٦-النبى الشيخ: (ع ق)
"ولما سمع النبى الذى أرجعه عن الطريق قال هو رجل الله الذى خالف قول الرب فدفعه الرب للأسد فافترسه وقتله حسب كلام الرب الذى كلمه به" (الملوك الأول ١٣: ٢٦)

٧-راحاب وجواسيس أريحا:(ع ق):"وأما هى فأطلعتهما على السطح ووارتهما.. فأنزلتهما بحبل من الكوة" (يشوع٢: ٦و١٥)

٨-هيرودس والمجوس (الحكماء): (ع ج)
"ثم إذ أوحى إليهم فى حلم أن لا يرجعوا إلى هيرودس انصرفوا فى طريق أخرى إلى كورتهم" (متى ٢: ١٢)

٩-حنانيا وسفيرة: (ع ج)
"فقال بطرس يا حنانيا لماذا ملأ الشيطان قلبك لتكذب على الروح القدس وتختلس من ثمن الحقل" (أعمال الرسل ٥: ٣)

deceive[1], **vt.& i.** persuade of what is false, mislead purposely; **vi.** use deceit:
NT. "If we say that we have no sin, we deceive ourselves, and the truth is not in us" (1 John 1:8)
يخدع، يغش، يختتل، يحتال، يُضل: (ع ج) "إن قلنا إنه ليس لنا خطيّة نضل أنفسنا وليس الحق فينا" (يوحنا الأولى ١ :٨)

Deceive[2], *(Q.)"If they intend to deceive you, Allah suffices for you. He is supporting you by giving you victory and by the believers"* *(8:62)*
يخدع، يغش، يحتال: (فى القرآن الكريم):
﴿ وَإِن يُرِيدُواْ أَن يَخْدَعُوكَ فَإِنَّ حَسْبَكَ اللَّهُ هُوَ الَّذِيَ أَيَّدَكَ بِنَصْرِهِ وَبِالْمُؤْمِنِينَ ﴾ (٨: ٦٢)

dechristianize, vt. to turn from Christianity **يحوّل عن المسيحية**

Decisive Day, (*in Islam*): The day of the first battle (*Badr*) in Islam: *(Q.) "... on the Decisive Day when the two parties met"* *(8:41)*
يوم الفرقان: يوم أول معركة فى الإسلام (غزوة بدر): (فى القرآن الكريم): ﴿ يَوْمَ الْفُرْقَانِ يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعَانِ ﴾ (٨: ٤١)

Declining Day, The, title of the 103^{rd} Surah in the *(Q.): "By Declining day! Man is in a state of loss, save those who believe and do good works, and exhort one another to what is right and exhort one another to endurance." (103:1-3)*
سورة العصر: السورة الثالثة بعد المئة فى القرآن الكريم :
﴿ وَالْعَصْرِ ۞ إِنَّ الْإِنسَانَ لَفِي خُسْرٍ ۞ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَاصَوْا بِالْحَقِّ وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ ﴾ (١٠٣: ١-٣)

decollation, **n.** beheading; a picture of a



decapitation, esp. of the head of St. John the Baptist on a charger; the festival of the Baptist, 29th August.
الإقتصال: قطع الرأس، أوصورة رأس مقصولة، خاصة رأس يوحنا المعمدان على طبق؛ ذكرى الإحتفال بالمعمدان ٢٩ أغسطس

deconsecrate, **vt.** Transfer from sacred to secular use **يُزمّن: ينزع القداسة** فيرد الشيء زمنيًا

deconsecration, **n.** the act or process of deconsecrating **التّزمين:** **نزع القداسة** أو نزع التكريس

decree, **n.** an official order, edict, or decision, as of a church, government, court, etc.
مرسوم، قرار؛ حكم قضائى

Decretal[1], **adj.** of or containing a decree;
مرسومى، أمرى، حكمى، قدرى

Decretal[2], **n.** *RC Ch.* a decree issued by the pope on some matter of ecclesiastical discipline;
المرسوم الإنضباطى: يصدره البابا حول بعض مسائل الإنضباط الكنسى (الكنيسة الكاثوليكية الرومانية)

decretals, a collection of decrees issued by the pope, formerly a part of canon law.
مجموعة مراسيم بابوية، كانت جزءا من القانون الكنسي

Dedication, Feast of, (*Christianity*): This feast was instituted to commemorate the cleansing of the temple after its defilement by Antiochus Epiphanes:

1. In the New Testament: *"And it was at Jerusalem the feast of the dedication, and it was winter"* *(John 10:22)*

2. Description of abomination: *OT "And arms shall stand on his part, and they shall pollute the sanctuary of strength, and shall take away the daily sacrifice, and they shall place the abomination that maketh desolate" (Dan. 11:31)*

3. In the Apocrypha: *"Early on the twenty-fifth day of the ninth month, the month of Kislev, in the year 148...... Judas, his brothers, and the whole congregation of Israel decreed that, at the same season each year, the dedication of the altar should be observed with joy and gladness for eight days, beginning on the twenty-fifth of Kislev."* *(1 Macc. 4:52-59)*

عيد التجديد: (فى المسيحية): أقيم هذا العيد لإحياء ذكرى تطهير المعبد بعد أن دنّسه أنتيوكوس إيبفانيس :

١–فى العهد الجديد: "وكان عيد التجديد فى أورشليم وكان شتاء" (يوحنا ١٠ : ٢٢)

٢–وصف الرجس: "وتقوم منه أذرع وتُنجّس المقدس الحصين وتنزع المحرقة الدائمة وتجعل الرّجس المخرّب" (دانيال ١١: ٣١)

٣–فى السفر المكذوب مكابى الأول:
"موعده يوم ٢٥ من شهر الشتاء "كيسليف"، ديسمبر، ويستمر ثمانية أيام.." (مكابى الأول ٤: ٥٢ و٥٩)
(الترجمة العربية للأسفار المكذوبة "الأبوقريفـــا" غير متاحة.
Arabic translation of the apocrypha is not available)

deevil, see DEVIL

Defender of the Faith, a title borne by the English sovereigns since Henry VIII, who received it from Pope Leo X in 1521 in appreciation of his writing against Martin *Luther*
المدافع عن الدين: لقب يحمله ملوك انجلترا منذ هنرى الثامن الذى خلعه عليه البابا ليو العاشر عام ١٥٢١م تقديرا لما كتبه ضد مارتن لوثر.

de fide, [L] of faith: used to designate doctrines held to be revealed by God, in which belief is obligatory.
إيمانا، تسليما: [لاتينية] تستخدم فى الإشارة الى تعاليم تعتبر موحى بها من الرب، ولذا يكون الإيمان بها اجباريا.

Defrauders, the, **n.** title of the 83rd Surah in the *Qur'an: "Woe to the defrauders who increase measure on buying from others, and who decrease measure or weight on selling to them"* *(83:1-3)*
سورة المطفّفين: السورة الثالثة والثمانون فى القرآن الكريم:
﴿ وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ * الَّذِينَ إِذَا اكْتَالُواْ عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ * وَإِذَا كَالُوهُمْ أَو وَّزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ ﴾ (٨٣: ١-٣)

defrauding, **n.** depriving by fraud; cheating, deceiving **الغش، التدليس، الإحتيال**

dehumanise, **vt.** to deprive of human qualities **يُحَيْـــون:** يجرد من الصفات الإنسانيّة

dehumanisation, **n.** dehumanising
الحَيْونـــة، التّحيْـــون: التجرد من الصفات الإنسانية

deicide, **n.** killing or killer of god
قتـــل أو قتـــال الآلهـــة

deific, **adj.** making godlike or divine **تأليهـــى**

deification, **n.** deifying; a deified embodiment **التأليـــه؛ رمز مؤلّـــه**

deified, **adj.** held as a deity **المؤلّه** (المنادى بتأليهه)

deifier, **n.** that who deifies**المؤلّه** (الذى يقوم بالتأليه)

deiform, **adj.** godlike in form or nature
شبيـــه الآلهـــة: فى الشكل أو الطبيعـــة

deify, vt. exalt to the rank of god; to worship as a deity; to make godlike**يؤلـــه**:يرفع الى مرتبة الآلهة

dei gratia, [L.] by the grace of God
بنعمـــة الله (لاتينية)

deil, *Scot.* form of *devil* **الشيطـــان** (فى الاسكتلندية)

deiparous, adj. [L. *deus*, a god, *parere*, to bring forth] bearing a god used concerning the Virgin (in Christianity).
حُبلى بإلـــه: [باللاتينية ذات مقطعين: إله*deus* ، ويلد *parare*
]لفظة تستخدم فيما يتعلق بالعذراء (فى المسيحية)

Deism, n. A system of natural religion, which was developed in England in the late 17th and 18th cents. The classic exposition is J. Toland's *Christianity not Mysterious* (1696). At first there were various classes of Deists, from those who held that God was the Creator, with no further interest in the world, to those who accepted all the truths of natural religion, including belief in a world to come, but rejected revelation. Gradually all belief in Divine Providence and in rewards and punishments was abandoned, and the chief mark of later Deism was belief in a Creator God whose further intervention in His creation was rejected as derogatory to His omnipotence and unchangeableness. Never widely accepted in England, Deism exercised great influence in France and Germany.
الربوبيّة:أي القول بالرب دون الأديان: نسق يتمثل فيه دين طبيعى تطور فى إنجلترا فى أواخر القرن السابع عشر والقرن الثامن عشر، يتضح فى العرض الكلاسيكى للمؤلف (تولاند J. Toland) "المسيحية ليست غموضا *Christianity not Mysterious*" (١٦٩٦م). وفى بادىء الأمر كانت هناك طوائف مختلفة من الربوبيين، فالبعض يرى أن الإله هو الخالق دون مزيد من الإهتمام بالعالم، والبعض يقبل كافة حقائق الدين الطبيعى بما فى ذلك الإيمان بوجود حياة أخرى قادمة، لكنهم ينكرون الوحى. وشيئا فشيئا تم التخلى عن أى اعتقاد فى العناية الإلهية وفى الثواب والعقاب؛ وصارت السمة الرئيسية لمعتقد الربوبية هى الإيمان بالإله الخالق مع إنكار تدخله فى خلقه على أن فى هذا التدخل انتقاص من قدرته الكاملة وثباتـــه. وبرغم عدم قبول هذا المعتقد فى انجلترا البتّة إلا أن تأثيره كان كبيرا فى فرنسا وألمانيا.

deist, n. believer in DEISM, see *prec.*
الربــــوبى: (أنظر المادة السابقة)

deity, n. godhood; divinity; a god or goddess
الربوبيّة، الألوهية؛ الإله أو الإلهة

Deity, the, the Supreme Being **الإله، الرب**

delight, v.& n. to please greatly, be highly pleased; great pleasure: *OT. "Delight thyself also in the Lord; and he shall give thee the desires of thine heart"* *(Ps. 37:4)*
يُبهج، يشرح (الصدر)؛ يتلذذ؛ اللذة: (فى الكتاب المقدس) (ع ق) "وتلذذ بالرب فيعطيك سُؤل قلبك" (مزامير ٣٧: ٤)

Delilah, *(B.)* the wife of Samson and his undoing. She wheedled out of him the secret of his huge strength: namely that his hair had never been shorn. She betrayed his secret to the Philistines, cut his locks and blinded and enslaved him. Delilah is one of the relatively few women in the *OT.* Deborah and Judith are others who play a primary role and are more than mothers or wives. Delilah has become a symbol of woman's wiles used to trip up men, (see the OT. *Jud. 16*)


Samson and Delilah

دليلــــــة: (فى الكتاب المقدس): زوجة شمشون ومهلكته. تمكنت من التغرير به فأفضى لها بسر قوته الخارقة، وهو أن شعره لم يُجزّ البتّة؛ فغدرت به وباحت بسره للفلسطينيين وقطعت خصلات من شعره وفقأت عينيه ووضعته فى الأصفاد. ودليلة من النساء القليلات نسبيا المذكورات فى العهد القديم - مثل دبورة وجوديث - من اللاتى لعبن دورا رئيسيا ومن ثم فهن أكثر من كونهن أمهات أو زوجات. وقد أصبحت دليلة رمزا لأحابيل النساء لإسقاط الرجال. (انظر العهد القديم، سفر القضاة، الاصحاح ١٦)

deliver, vt. to save, rescue, set free: *OT. "And the Lord said, I have surely seen the affliction of my people which are in Egypt, and have heard their cry by reason of their taskmasters; for I know their sorrows; And I am come down to deliver them out of the hand of the Egyptians and to bring them up out of that land unto a good land and a large, unto a land flowing with milk and honey"* *(Ex. 3:7-8)*
and *"And it shall come to pass, that whosoever shall call on the name of the Lord shall be delivered"* *(Joel. 2:32)*
ينقذ، يخلّص، يُنْجى، ينجو، يسلّم: (ع ق) "فقال الرب إنى قد رأيت مذلة شعبى الذى فى مصر وسمعت صراخهم من أجل مسخّريهم. إنى علمت أوجاعهم. فنزلت لأنقذهم من أيدى

المصرين وأصعدهم من تلك الأرض إلى أرض جيّدة وواسعة،
إلى أرض تفيض لبنا وعسلا" (خروج ٣: ٧-٨)
"ويكون أن كل من يدعو باسم الرب ينجو" (يوئيل ٢: ٣٢)

deliverance, **n.** rescue: *OT* . *"in mount Zion and in Jerusalem shall be deliverance, as the Lord hath said, and in the remnant whom the Lord shall call."* *(Joel. 2:32)*

الخلاص، النّجاة: (ع ق) "لأنه فى جبل صهيون وفى أورشليم تكون نجاة. كما قال الرب. وبين الباقين من يدعوه الرب" (يوئيل ٢: ٣٢)

deliverer, **n.** *OT. "The lord is my rock, and my fortress, and my deliverer; my God, my strength, in whom I will trust; my buckler, and the horn of my salvation, and my high tower"* *(Ps. 18:2)*

المنقذ: (ع ق) "الرب صخرتى وحصنى ومنقذى. إلهى صخرتى به أحتمى. تُرْسى وقرن خلاصى وملجاى" (مزامير١٨: ٢)

Deluge[1], **n.& vt.** *(B.)* great flood, inundation, Noah's flood. (See also FLOOD): *OT. "And God said unto Noah...and, behold I, even I, do bring a flood of waters upon the earth, to destroy all flesh, wherein is the breath of life, from under heaven; and every thing that is in the earth shall die"* *(Ge. 6:13, 17)*

الطوفان، طوفان نوح: (فى الكتاب المقدس): (ع ق) "فقال الله لنوح ... فها أنا آت بطوفان الماء على الأرض لأهلك كل جسد فيه روح حياة من تحت السماء. كل ما فى الأرض يموت" (تكوين ٦: ١٣و ١٧)

Deluge[2], *(Q.)* See FLOOD

deluge tables, tables upon which the story of the Deluge was said to be written in cuneiform writing

الألواح الطوفانيّـــــة: ألواح يقال إن قصة الطوفان كتبت عليها بالخط المسمارى.

Demas, one of Paul's recruits and companions. But he deserted Paul for love of "this present world" and departed for Thessalonica: *NT. "For Demas hath forsaken me, having loved this present world, and is departed unto Thessalonica"* *(2 Tim. 4:10)*

ديماس: جنّده بولس الرسول وكان مرافقا له، لكنه هجر بولس لأنه أحب "العالم الحاضر" وذهب إلى تسالونيكى (ع ج) "لأن ديماس قد تركنى إذ أحب العالم الحاضر وذهب إلى تسالونيكى" (تيموثاوس الثانية ٤: ١٠)

dematerialization, **n.** depriving of material characteristics; making spiritual

الرّوْحَنة: إزالة الصفات المادية عن شىء بمعنى ردّه إلى الرّوحيّة

dematerialise, ~ize, **vt.& i.** to deprive of material qualities; **vi.** to become immaterial

يُرَوْحِـــــن: يزيل الصفات المادية من شىء؛ يصبح روحيّا

Demetrius, a silversmith of Ephesus with a special line in silver shrines of Diana (Artemis). With the slogan "Great is Diana of the Ephesians" he stirred up a mob against Paul, whose preaching was inimical to the cult of the goddess and so to his trade: *NT. "For a certain man named Demetrius, a silversmith, which made silver shrines for Diana, brought no small gain unto the craftsmen"* *(Acts 19:24 ff.)*

ديمتريـــوس: صائغ فضة فى افسس متخصص فى صنع هياكل من الفضة للإلهة ديانا (أرسطيميس)، اتخذ من الشعار "ديانا افسس العظيمة" وسيلة لإثارة الغوغاء ضد بولس الذى كان تبشيره يهاجم عبادة هذه الإلهة ومن ثم يضر بصنعتة: (ع ج) "لأن إنسانا اسمه ديمتريوس صائغ صانع هياكل فضة لأرطاميس كان يكسب الصناع مكسبا ليس قليلا..." (أعمال ١٩: ٢٤وما بعدها)

demidevil, **n.** a half devil **شيْطِن، نصف شيطان**

demigod, **n.** a half-god: one whose nature is partly divine, esp. a hero fabled to be the offspring of a god and a mortal

نصف إلـــــه: بطل تقول الخرافة إنه نتاج تزاوج كائن بشرى مع إله أو إلاهة؛ معبود من الجماهير.

demigoddess, *fem. Of demigod* **نصف الاهَــة**

demilune, **n.** a half-moon **قُمير: نصف قمر**

demimondaine, **n.** a woman of *demimonde (q.v.)*

الخليعة، المومس، من بين جماعة النساء الخليعات أوالرذيلات

demimonde, **n.** class of women of doubtful reputation and social standing

الخليعات، الرذيلات: طبقة النساء سيّئات السمعة

Demiurge, term used by Plato for the "creator of the world"; later adopted by the *Gnostics* (members of a dualistic religious movement in the early Christian Era) with reference to the creator of the material universe, when they wished to distinguish him from the Supreme God. Before Plato the term referred to men rather than to a god.

الصانع: لفظة استخدمها أفلاطون للدلالة على "خالق العالم" وفيما بعد استخدمها الغنوصيون (وهم أعضاء حركة دينية تثنوية - أى تأخذ بثنائية الإله - فى العصر المسيحى المبكر) للإشارة

إلى خالق الكون المادى، على سبيل التفرقة بينه وبين الإله الأعظم. وكانت هذه اللفظة قبل أفلاطون تدل على الإنسان أكثر مما تدل على إله.

demon, n. evil spirit or devil (esp. possessing a person); a friendly spirit or good genius
روح شريرة، الشيطان الذي يتلبس إنسانا؛ العفرية: روح طيّبة

demoness, n. *fem.* of demon العفريّة؛ روح شريرة

demoniac, n.& adj. possessed by demon or evil spirit
الممسوس، المخبول، شخص به مسّة؛ عفريتى، شيطانى، ماردى

demoniacal, adj. of or like demons or evil spirit; influenced by demons مُعَفْرَت، مشيْطَن،ممسوس

demoniacism, n. state of being a demoniac
العفرته، المس، الشيطنة

demonianism, n. belief in the existence and powers of demons الإعتقاد بوجود الشياطين وتأثيرها

demonic, adj. see DEMONIAC

demonism, n. DEMONIANISM (*q.v.*)

demonize, ~ise, vt. make into demon; bring under the influence of demons
يعفرت؛ يُخضع شخصا ما (للعفاريت)

demonocracy, n. the power of demons
سلطان العفاريت أو نفوذها أو قوها أو تأثيرها

demonolatry, n. worship of demons
عبادة الشياطين

demonologist, n. student of demons
دارس الشياطين أو ما يتعلق بها.

demonology, n. study of demons
دراسة عالم الشياطين، أو ما يتعلق بها

Demonomania, n. a form of mania in which the subject believes himself possessed by devils
الهَوَس الشيطانى: نوع من الهوس يظن الشخص فيه أن الشياطين تلبّسته

demonry, n. demoniacal influence الشَيْطَنَـة

demonstration[1], n. *(B.)* proof beyond doubt: *NT. "And my speech and my preaching was not with enticing words of man's wisdom, but in demonstration of the Spirit and of power"* *(1 Cor. 2:4)*
البرهان، الدليل: (ع ج)
"وكلامى وكرازتى لم يكونا بكلام الحكمة الإنسانية المقنع بل ببرهان الروح والقوة" (كورنثوس الأولى ٢: ٤)

Demonstration[2], n. logical proving, clear proof, argument etc. serving as proof
البرهان، البيّنة (منطق)

de mortuis nil nisi bonum, [L.] (say) nothing but good for the dead
اذكروا محاسن موتاكم : لا تذكر الموتى إلا بالخير؛ [لاتينية]

demythologize, vt. to remove mythology from, esp. the Bible
إزالة الخرافات أو الأساطير، خاصة من الكتاب المقدس.

denarius, n. (pl. -narii), ancient Roman silver coin, the penny of the NT.
الدينار: عملة رومانية قديمة، دينار العهد الجديد

denial of Christ, *(B.), (NT):*

1. **Deprecated:** *"They profess that they know God; but in works they deny him"* *(Tit. 1:16)*
2. **By Peter:** *"And Peter remembered the word of Jesus, which said unto him, Before the cock crow, thou shalt deny me thrice. And went out, and wept bitterly"* *(Mat. 26:75)*
3. **By the Jews:** *"The God of Abraham ... hath glorified his Son Jesus; whom ye delivered up, and denied him in the presence of Pilate, when he was determined to let him go"* *(Acts 3:13)*
4. **Its punishment:** *"But there were false prophets also among the people, even as there shall be false teachers among you, who privily shall bring in damnable heresies, even denying the Lord that bought them, and bring upon themselves swift destruction"* *(2 Pet. 2:1)*

إنكار المسيح: (فى الكتاب المقدس: العهد الجديد):
١-مُستنكر: "يعترفون بأنهم يعرفون الله ولكنهم بالأعمال يُنكرونه" (تيطس ١: ١٦)
٢-إنكار بطرس: "فتذكر بطرس كلام يسوع الذى قال له إنك قبل أن يصيح الديك تنكرنى ثلاث مرات. فخرج إلى خارج وبكى بكاء مرّاً" (متى ٢٦: ٧٥)
٣-إنكار اليهود: (ع ج) "إن إله ابراهيم... مجّد فتاه يسوع الذى أسلمتموه أنتم وأنكرتموه أمام وجه بيلاطس وهو حاكم بإطلاقه" (أعمال ٣: ١٣)
٤-عقابه: (ع ج) "ولكن كان أيضا فى الشعب أنبياء كذبة كما سيكون فيكم أيضا معلمون كذبة الذين يدسّون بدع هلاك وإذ هم ينكرون الرب الذى اشتراهم يجلبون على أنفسهم هلاكا سريعا" (بطرس الثانية ٢: ١)

denier of Christ, *NT. "But whosoever shall deny me before men, him will I also deny before my Father which is in heaven"* *(Mat. 10:33)*
منكر المسيح: (ع ج) "ولكن من ينكرنى قدّام الناس أنكره أنا

أيضا قدّام أبي الذى فى السماوات" (متى ١٠: ٣٣)

denomination, **n.** a religious sect
الطائفة، الجماعة، الفئـــــة

denominational, **adj.** belonging to denomination or sect طائفـــي، ملـــي

denominational education, that which is according to the principles of a Church or sect التعليم الطائفى: وفقا لمبادئ طائفة أو كنيسة معينة

denominationalism, **n.** devotion to the interests of a sect الطائفيّة؛ التحزّب الملّى؛ التعصب الديني

denominationalist, **n.** devotee of a Church or sect المتعصّب أو المنحاز (دينيا)؛ المتحزّب (مليّا)

denominationally, **adv.**
تعصّبا، انحيازا، تحيزا: غالبا فيما يتعلق بالدين

Deo, [L] to, for, with, God لله، مع الله، الى الله

deodate, **n.** [L] a gift to God; extended to mean a gift from God هِبَة من الله: كانت أصلا (هبة لله)

Deo favente, [L] with God's favour
بفضل الله

Deo gratias, [L] thanks be to God الشكر لله

deontology, **n.** science of duty, ethics
علم الإلتزام: نظرية الواجب (فلسفة)

Deo Optimo Maximo, [L] to God, the best, the greatest (motto of the Benedictines)
لله الأفضل الأعظم (شعار طائفة البنديكتيين)

Deo volente, **adv.** [L] God being willing
بمشيئـــة الله

deportment, **n.** manner of life
سلوك؛ أسلوب حياة

Depostion of Christ, (*Christian Art*), paintings by some renouned and able painters showing Jesus Christ after the Crucifixion and before his burial, the most famous one is that painted by Caravaggio (1602-1604)


"The Deposition of Christ 1602-04; in the Vatican I

إنزال يسوع المسيح من على الصليب بعد الصلب: (فى الفن المسيحى)لوحات رسمها بعض الرسامين المشهورين المقتدرين تظهر يسوع المسيح بعد عملية الصلب وقبل دفنـــه. وأشهرها اللوحة التى رسمها كارافاجيو (١٦٠٢م — ١٦٠٤م)

dereligionise, **~ize, vt.**, to make irreligious
يُلحّد، يخرج من الدين: يجعل (شخصا) ملحدا أو بلا دين

Descend[1]**, vi.** go or come down: *(B.)*

1. Of Jerusalem from heaven: *NT. "and showed me that great city, the holy Jerusalem, descending out of heaven from God" (Rev. 21:10)*

2. Of Tyre to the pit: *OT. "Thus saith the Lord God to Tyrus... When I shall bring thee down with them, ...that descend to the pit, with the people of old time and shall set thee in the low parts of the earth" (Ezek. 26:15, 20)*

3. Of Christ to the lower parts of earth: *NT. "Now that he ascended, what is it but that he also descended first into the lower parts of the earth. He that descended is the same also that ascended" (Eph. 4:9-10)*

يَنْزِل: (فى الكتاب المقدس): **١–أورشليم من السماء:** (ع ج): "وأرانى المدينة العظيمة أورشليم المقدسة نازلة من السماء من عند الله" (رؤيا يوحنا اللاهوتى ٢١: ١٠)

٢–مدينة صور إلى الجب: (ع ق) "هكذا قال السيد الرب لصور...أُهْبطك مع الهابطين فى الجب إلى شعب القدم وأجلسك فى أسافل الأرض فى الخِرَب" (حزقيال ٢٦: ١٥ و ٢٠)

٣–المسيح إلى أقسام الأرض السفلى: (ع ج) "وأمّا أنه صعد ما هو إلا إنه نزل أيضا أولا إلى أقسام الأرض السفلى. الذى نزل هو الذى صعد أيضا" (أفسس ٤: ٩–١٠)

Descend[2]**,** *(Q.)*:

1. Of the angles: *"Those who say: 'Allah is our Lord' and prove to be righteous, the angels keep descending on them to say: 'Neither fear nor grieve, we are bringing you the good news of the paradise you have been promised'" (41:30)*

2. Of the devils: *"Shall I tell you of those on whom the devils keep descending? They keep descending on all sinful liars who turn (to the devils) their ears and who are mostly falsifying." (26: 221-3)*

3. Of the Allah's Command: *" Allah created seven heavens and similarly seven earths, through which His Command keeps descending (to dispose all things) that you may know that Allah is the Omnipotent and the Omniscient." (65: 12)*

تَنزّل، نزل، يتنزّل: (فى القرآن الكريم):

١–تَـــنَزّل الملائكة: ﴿ إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ أَلَّا تَخَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَبْشِرُوا بِالْجَنَّةِ الَّتِي كُنتُمْ تُوعَدُونَ ﴾ (٤١: ٣٠)

٢–تَـــنَزّل الشياطين: ﴿ هَلْ أُنَبِّئُكُمْ عَلَى مَن تَنَزَّلُ الشَّيَاطِينُ * تَنَزَّلُ عَلَى كُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٍ! يُلْقُونَ السَّمْعَ وَأَكْثَرُهُمْ كَاذِبُونَ ﴾ (٢٦: ٢٢١-٢٢٣)

٣-تَـنَزّل الأمر: ﴿ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ وَمِنَ الْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ يَتَنَزَّلُ الْأَمْرُ بَيْنَهُنَّ لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ وَأَنَّ اللَّهَ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا ﴾ (٦٥: ١٢)

Descent of Christ into Hell, see DESCEND'

desecrate, **vt.** to deprive of a sacred character; outrage (sacred thing); to profane
يستبيح، ينتهك الحرمة؛ يدنّس، يلوّث، ينجّس

desecrater, **n.** one who desecrates
المستبيح، المنتهك الحرمة؛ المدنّس، الملوّث

desecrating, **n.** the act of desecration
التدنيس، التلويث؛ الإنتهاك، الإستباحة

desecration, **n.** act of desecrating; profanation **التدنيس، التلويث؛ الإنتهاك، الإستباحة**

desecrator, see *DESECRATER*

desire, **n.** *(Q.)* unsatisfied longing; an earnest wish: "*By the falling star, your fellow has neither gone astray nor erred; he is not moved in what he says by his own desire, for what he says is but inspiration"* *(53: 1-4)*

الهـــوى: (فى القرآن الكريم): ﴿ وَالنَّجْمِ إِذَا هَوَى * مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوَى * وَمَا يَنطِقُ عَنِ الْهَوَى * إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَى ﴾ (٥٣: ١-٤)

desolation, **n.** destruction: *(B.)*

1. Lord's Work: *OT. "Come, behold the works of the Lord, what desolations he hath made in the earth"* *(Psa.46 :8)*

2. Lord's Day : *OT. "That day is a day of wrath, a day of trouble and distress, a day of wasteness and desolation, a day of darkness and gloominess, a day of clouds and thick darkness"* *(Zep. 1:15)*

3. Of Jerusalem: *NT. "And when ye shall see Jerusalem compassed with armies, then know that the desolation thereof is nigh"* *(Lu. 21:20)*

4. Of the holy place: *NT."When ye therefore shall see the abomination of desolation, spoken of by Daniel the prophet, stand in the holy place (whoso readeth, let him understand)"* *(Mat. 24:15)*

الخراب الخرب: (فى الكتاب المقدس):

١-من أعمَال الرب: (ع ق) "هَلُموا انظروا أعمال الله كيف جعل خربا فى الإرض" (مزامير ٤٦: ٨)

٢-خراب فى يوم الرب: (ع ق)
"ذلك اليوم يوم سخط يوم ضيق وشدة يوم خراب ودمار يوم ظلام وقتام يوم سحاب وضباب" (صَفَنْيا ١: ١٥)

٣-خراب أورشليم: " ومتى رأيتم أورشليم محاطة بجيوش فحينئذ اعلمواأنه قد اقترب خرابها" (لوقا ٢٠:٢١)

٤-خراب المكان المقدس: (ع ج) "فمتى نظرتم رجسة الخراب التى قال عنها دانيال النبى قائمة فى المكان المقدس. ليفهم القارىء" (متى ٢٤: ١٥)

despair, **n.& vi.** complete loss or absence of hope **vi.** lose hope, be without hope: *(Q.) "O my sons! Go out in search of Joseph and his brother and do not despair of the mercy of Allah. None despairs of the mercy of Allah except those who disbelieve."* *(12:87)*

اليأس؛ ييأس: يفقد الأمل: (فى القرآن الكريم):﴿ يَا بَنِيَّ اذْهَبُواْ فَتَحَسَّسُواْ مِن يُوسُفَ وَأَخِيهِ وَلاَ تَيْأَسُواْ مِن رَّوْحِ اللّهِ إِنَّهُ لاَ يَيْأَسُ مِن رَّوْحِ اللّهِ إِلاَّ الْقَوْمُ الْكَافِرُونَ ﴾ (١٢: ٨٧)

desperate, **adj.** in a state of despair, hopeless: *(Q.) "Man does not get bored by praying for good, but if evil touches him he is disheartened and desperate"* *(41:49)*

قنوط،يؤوس،فاقد الأمل:(فى القرآن الكريم):﴿لا يَسْأَمُ الْإِنسَانُ مِن دُعَاء الْخَيْرِ وَإِن مَّسَّهُ الشَّرُّ فَيَؤُوسٌ قَنُوطٌ ﴾ (٤١: ٤٩)

destruction, **n.** *(B.) (OT)*:
"they were his counsellors ....to his destruction" *(2 Chr.22:4)*

إبادة: "كانوا له مشيرين .... لإبادته" (الأيام الثانى ٢٢: ٤)

"Egypt is like a very fair heifer, but destruction cometh; it cometh out of the north." *(Jer.46:20)*

هلاك: "مصر عجلة حسنة جدا. الهلاك من الشمال جاء" (إرميا ٤٦: ٢٠)

"neither shalt thou be afraid of destruction when it cometh." *(Job.5:21)*

خراب: "فلا تخاف من الخراب إذا جاء" (أيوب ٥: ٢١)

"Is not destruction to the wicked?" *(Job 31:3)*

بوار: "أليس البَوار لعامل الشر" (أيوب ٣١: ٣)

"Let destruction come upon him at unawares" *(Psa.35:8)*

قلكة: "لتأته التّهلكة وهو لا يعلم" (مزامير٣٥: ٨)

"Thou turnest man to destruction" (Psa.90:3)

غبار: "تُرجع الإنسان إلى الغبار" (مزامير٩٠: ٣)

"Who redeemeth thy life from destruction" *(Psa.103:4)*

حُفرة: "الذى يفدى من الحفرة حياتك" (مزامير ١٠٣: ٤)

"and your destruction cometh as whirlwind" *(Prov.1:27)*

بليّة: "وأنت بليّتكم كالزوبعة" (أمثال ١: ٢٧)
"Pride goeth before destruction" (Prov.16:18)
كسْر: "قبل الكسْر الكبرياء" (أمثال ١٦: ١٨)
"A fool's mouth is his destruction" (Prov.18:7)
مهلكة: "فم الجاهل مهْلكة له" (أمثال١٨: ٧)
"..five cities in the land of Egypt...one shall be called, The city of destruction" (Isa. 19:18)
شمس: "..في أرض مصر خمس مدن...يقال لإحداها مدينة الشمس" (إشعياء ١٩: ١٨)
"wasting and destruction are in their paths" (Isa.59:7)
سحق: "في طرقهم اغتصاب وسَحْق" (إشعياء ٥٩: ٧)
"and destroy them with double destruction" (Jer.17:18)
سحق مضاعف: "واسحقهم سحقا مضاعفا" (إرميا ١٧: ١٨)
"A sound of battle is in the land, and of great destruction" (Jer.50:22)
الحطام: "صوت حرب في الأرض والحطام عظيم" (إرميا ٥٠: ٢٢)
"O death, I will be thy plagues; O grave, I will be thy destruction" (Hos. 13:14)
هاوية: "أين آباؤك يا موت أين شوكتُك يا هاوية" (هوشع ١٣: ١٤)

determinism, **n.** doctrine that all things, including the will, are determined by causes--the converse of free will
مذهب الجبر، الجبريّة؛ الحتميّة: مذهب مفاده أن جميع الأشياء، بما فيها الإرادة، تتقرر بمسببات: عكس حرية الإرادة

deuce, **n.** the devil (in exclamatory phrases)
الشيطان: (في أساليب التعجب)

deuced, **adj.** damned ملعون، لعين

deucedly, **adv.** بشكل لعين؛ لَعْنَةً

deus, [L] god إلـــه (لاتينية)

Deus avertat, [L] God forbid لا قدّر الله

Deus det, [L] God grant الله وهب، الله منّ

Deus vobiscum, [L] God be with you
الله معـــك

Deus vult, [L] God wills it (the Crusaders' zealous cry interrupting the speech of Pope Urban II upon declaring the Crusade in Clermont, France, on 27 November 1095)
الله يشاؤهـــا: صيحة الصليبيين المتقدة أثناء خطبة البابا إيربان الثاني في كليرمونت، فرنسا، يوم ٢٧ نوفمبر ١٠٩٥م فور إعلانه الحرب الصليبية.

deuterocanonical, **adj.** of a second canon of inferior authority: *OT. Apocrypha* and *NT. Antilegomena.*
ثانوي في القانون الكنسي: أبوقريفا العهد القديم ومشكوكات العهد الجديد

deuterogamist, **n.** one allows or practises DEUTEROGAMY
زواج الأرمل (خاصة الكاهن)

deuterogamy, **n.** [Gk. *gamos,* marriage] second marriage, esp. of Christian clergy, after the death of the first wife
الزواج الثاني: خاصة زواج رجل الدين المسيحي بعد وفاة زوجته الأولى

Deuteronomic, **~cal, adj.** of or relating to DEUTERONOMY
مختص بسفر التثنيــــة

Deuteronomist, **n.** author of all or part of *DEUTERONOMY*
كاتب سفر التثنية أو جزء منه

Deuteronomy, **n.** [Gk. *Deotero,* second + *nomos,* law] the fifth book of the *Pentateuch,* containing a repetition of the Decalogue and laws given in Exodus
سفر التثنية ، تثنية الإشتراع: من أسفار العهد القديم: الكتاب الخامس من الأسفار الخمسة الأولى، ويشتمل على تكرار للوصايا العشر والشريعة الواردة في سفر الخروج

Devil[1], **n.** *(B.)* [Gk. *diabolos,* from *diaballein:* to throw across, *dia* across, and *ballein* to throw] evil spirit; *(cap.)* the supreme spirit of evil. The word is used in the Christian Greek Scriptures and the LXX (Septuagint) as an equivalent of the Hebrew SATAN, which means adversary. Major accounts as mentioned in the Bible:

1. Adversary of God and man: *(OT),"the sons of God came to present themselves before the Lord, and Satan came also among them" (Job. 1:6)*
2. Sinner from the beginning: *(NT), "for the devil sinneth from the beginning" (1 John 3:8)*
3. Cast out of heaven: *(NT) "I beheld Satan as lightning fall from heaven" (Lu. 10:18)*
4. Serpent-like: *(OT), "the serpent was more subtle than any beast of the field which the Lord God had made" (Ge. 3:1)*
5. Tempted Christ: *(NT), "And Jesus....being forty days tempted of the devil" (Lu.4: 1-2)*
6. Tempted Eve: *(OT), "And the serpent said unto the woman, Ye shall not surely die" (Ge. 3:4)*
7. Tempted David: *(OT), "And Satan stood up against Israel, and provoked David to number Israel" (1 Ch. 21:1)*

8. Tempted Job: *(OT), "So went Satan forth from the presence of the Lord, and smote Job with sore boils from the sole of his foot unto his crown" (Job 2:7)*

9. Doomed to everlasting fire: *(NT, "into everlasting fire prepared for the devil and his angels" (Mat. 25:41)*

الشيطان؛ إبليس: [من اليونانية *diabolos* من *diaballein* بمعنى يرمى عبر] (*cap.*) روح الشر الأعظم. والكلمة مستخدمة فى الأسفار المسيحية اليونانية وفى الترجمة السبعينية باعتبارها مرادفا للكلمة العبرية **شيطان *Satan***، التى تعنى الخصم. وفيما يلى أهم ما ذكر عنه فى الكتاب المقدس:

١-خصم الرب والإنسان: (ع ق)، "جاء بنو الله ليمثلوا أمام الرب وجاء الشيطان أيضا فى وسطهم" (أيوب١: ٦)

٢-مذنب:(ع ج)"لأن إبليس من البدء يخطىء"(١ يوحنا ٣: ٨)

٣-طُرد من السماء: (ع ج) "رأيت الشيطان ساقطا مثل البرق من السماء" (لوقا ١٠: ١٨)

٤-على هيئة حيّة: (ع ق)، "وكانت الحيّة أحيل جميع حيوانات البرية التى عملها الرب الإله" (تكوين ٣: ١)

٥-جرّب المسيح: (ع ج)، "أمّا يسوع... يُقتاد بالروح فى البرية أربعين يوما يُجرّب من إبليس" (لوقا ٤: ١-٢)

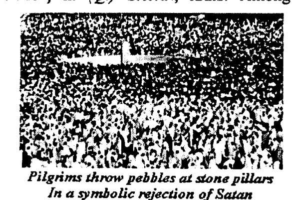
٦-أغوى حوّاء: (ع ق)" فقالت الحية للمرأة لن تموتا" (تكوين ٣: ٤)

٧-أغوى داود: (ع ق)، "ووقف الشيطان ضد إسرائيل وأغوى داود ليُحصى إسرائيل" (أخبار الأيام الأول ٢١: ١)

٨-ضرب أيوب: (ع ق) "فخرج الشيطان من حضرة الرب وضرب أيوب بقرح ردىء من باطن قدمه إلى هامته" (أيوب ٢: ٧)

٩-أعدّت له النار الأبدية: (ع ج)، "إلى النار الأبدية المُعدّة لإبليس وملائكته" (متى ٢٥: ٤١)

Devil², n. *(Q.)* SATAN, IBLÎS. Among the



Pilgrims throw pebbles at stone pillars in a symbolic rejection of Satan

rituals of pilgrimage, Satan is sybolised by a pillarat which pilgrims throw stones. (*Q.*):

1. Disobedient to Allah: *"And when We said to the angels: 'Fall prostrate before Adam', they fell prostrate save Iblis who refused" (20:116)*

2. Enemy to Adam and his wife: *"We said: 'O Adam! This is an enemy to you and to your wife'" (20:117)*

3. Enemy to man: *"The devil is to man an open enemy" (12:5)*

4. Ungrateful to his Lord: *"and the devil has been ungrateful to his Lord" (17:27)*

5. Caused the expulsion of Adam and his wife from the Garden: *"And We said: 'O Adam! Dwell, you and your wife, in the Garden... and do not draw near this tree lest you should be wrong-doers.' But the devil slipped them out from what they had been in" (2:35-6)*

6. His weakness: *"So fight against the friends of the devil, the devil's strategy is weak!" (4:76)*

7. Devils were subdued to Sulaymân: *"And to Sulaymân (We subdued) the raging wind... and from among the devils (We subdued) such as dived for him and did what is even lesser as We guarded over them." (21:81-2)*
"(We subdued) the devils as builder and diver" (38:37)

8. Warning to mankind: *"O Children of Adam! Let not the devil seduce you as (he did when) he got your parents out from the Garden, stripping them of their raiment of innocence to show them their nakedness. He and his folk see you from whence you can not see them" (7:27)*

الشيطان: (فى القرآن الكريم): إبليس؛ واسمه أيضا *SATAN.* ومن شعائر الحج أن يرمى الحجاج حصوات على عمود يرمز إلى الشيطان ابليس تعبيرا عن رفضه :

١-كان للرحمن عصيّا:﴿وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَى﴾ (٢٠: ١١٦)

٢-لآدم وزوجه عدو:

﴿ قُلْنَا يَا آدَمُ إِنَّ هَذَا عَدُوٌّ لَكَ وَلِزَوْجِكَ ﴾ (٢٠: ١١٧)

٣-للإنسان عدو:﴿ إِنَّ الشَّيْطَانَ لِلإنسَانِ عَدُوٌّ مُبِينٌ﴾(١٢: ٥)

٤-لربّه كفور:﴿ وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِرَبِّهِ كَفُورًا﴾ (١٧: ٢٧)

٥-أخرج آدم وزوجه من الجنة:

﴿وَقُلْنَا يَا آدَمُ اسْكُنْ أَنتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ... وَلاَ تَقْرَبَا هَـذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الْظَّالِمِينَ * فَأَزَلَّهُمَا الشَّيْطَانُ عَنْهَا فَأَخْرَجَهُمَا مِمَّا كَانَا فِيهِ﴾ (٢: ٣٥-٣٦)

٦-ضعيف كيده: ﴿ فَقَاتِلُواْ أَوْلِيَاء الشَّيْطَانِ إِنَّ كَيْدَ الشَّيْطَانِ كَانَ ضَعِيفًا ﴾ (٤: ٧٦)

٧–سُخّرت الشياطين لسليمان:
﴿ وَلِسُلَيْمَانَ الرِّيحَ عَاصِفَةً... * وَمِنَ الشَّيَاطِينِ مَن يَغُوصُونَ لَهُ وَيَعْمَلُونَ عَمَلًا دُونَ ذَلِكَ وَكُنَّا لَهُمْ حَافِظِينَ ﴾(٢١: ٨١–٨٢)
﴿ وَالشَّيَاطِينَ كُلَّ بَنَّاءٍ وَغَوَّاصٍ ﴾ (٣٨: ٣٧)
٨–تحذير لبنى آدم من فتنته: ﴿ يَا بَنِي آدَمَ لَا يَفْتِنَنَّكُمُ الشَّيْطَانُ كَمَا أَخْرَجَ أَبَوَيْكُم مِّنَ الْجَنَّةِ يَنزِعُ عَنْهُمَا لِبَاسَهُمَا لِيُرِيَهُمَا سَوْآتِهِمَا إِنَّهُ يَرَاكُمْ هُوَ وَقَبِيلُهُ مِنْ حَيْثُ لَا تَرَوْنَهُمْ ﴾(٧: ٢٧)

devil dodger, n. preacher, esp. of ranting kind; one attends churches of various kinds, to be on the safe side
مراوغ الشيطان: واعظ، خاصة العاجّ مرتفع الصوت فى كلامه؛ من يتردد على جميع الكنائس إيثارا للسلامة

devilish, adj. fiendish, like or worthy of the devil; damnable **شيطاني ، إبليسي، مشيطن ، ملعون**

devilishly, adv. **بشيطنة، بأبلسة**

devilishment, n. DEVILMENT

devilishness, n. being devilish
الشيطنة، الأبلسة

devillet, n. a young devil; a swift (*dial.*)
شُطَيْن: شيطان صغير؛ السريع: (لهجة)

devilment, n. mischief, wild spirits
الشيطنة، الأبلسة

devil-on-the-neck, old instrument for torture **شيطان الرقبة** (آلة تعذيب قديمة)

devilry, n. diabolic art, black magic; the Devil and his works; wickedness
أحابيل الشيطان؛ السحر الأسود؛ الشر

devil's advocate, an official at the papal court to propose objections against beatification or canonization by the *RC Ch*; one who indicates shortcomings so as to cause discussion
ولى الشيطان؛ مسؤول فى البلاط البابوى يطرح اعتراضات على رسامة الكهنة أو تطويبهم (تمجيدهم سماويا) فى الكنيسة الكاثوليكية؛ من يثير العيوب أو نقاط الضعف لإثارة المناقشة

devil's bones, dice **النرد** (زهر الطاولة المكعب)

devil's books, playing cards **أوراق اللعب**

devil's dozen, thirteen **ثلاثة عشر**

devil's machination, the whisperings of the devil **مكائد الشيطان** : أى وسوسته

devil's picture books, DEVIL'S BOOKS

deviltry, DEVILRY

dèvot, [F], (*fem. dèvote*) DEVOTEE

devote, vt. consecrate, give up exclusively, (oneself, person, thing, esp. one's life, abilities, etc.) to God, person, pursuit, purpose; (arch.) doom to destruction
يكرّس، يخصص، يقف، يحبس (نفسه، شخصا، شيئا، خاصة حياة المرء، قدراته، ألخ) لله، أو لشخص، أو لمسعى، أو لغاية؛ (استعمال قديم) يصيِّر الى دمار

devoted, adj. zealously loyal or loving
مكرّس، مخصّص، منذور، موقوف (على)

devotedness, n. state of being devoted
التكريسية، النذرية، التخصيصيّة، الإخلاصيّة، الولائيّة

Devotee[1]**,** n. votary *of,* one devoted *to;* zealous or pious person
المتحمّس، المتعصّب، الحمس، الناسك

Devotee[2]**,** n. *Suf.*: extremely pious
السّالــــك (تصوف)

devoter, n. one who devotes; *devotee, q.v.*
المكرس، الناذر

devotion, n. the act of devoting; state of being devoted **التكريس، التكرّس، التعبّد**

devotional, adj. of devotion
تكريسي، نذري، تعبّدى

devotionally, adv. **بولاء، بتعبّد، بتكريس**

devotions, n. pl., prayers (and meditation), worship **الصلوات، التعبّد بتأمل**

devout, adj. very religious, pious **تقي، ورع،** عابد

devoutly, adv. **بتقوى، بتُقى، بورع: ورعا**

devoutly attracted, *Suf.* favoured; (*devotee*[2]) **المجذوب السّالك** (تصوف)

DF, DEFENDER OF THE FAITH

dharna, n. [Hindi], Calling attention, esp. to injustice, by sitting or standing in a place where one will be noticed , esp. sitting and fasting at the door of an offender.
[فى الهندية]، الدّرنة، طلب العدل جذب الإنتباه غلى الظلم، خاصة بالتزام مكان يلاحظ فيه المرء، وبالأخص الصيام عند باب المسيء

Dhimmi, n. (Islam), [Ar. from dhimmah, (i.e. vow of security given to someone)], a person given the vow of security. This name is specifically given to a Jew or a Christian (i.e. one of the people of the Book (Ahl al-Kitab, q.v.),who enjoyed the right, given by Islam, of being secure and protected in the Muslim community.
الذمّــي: [من الذمة وهى عهد الأمان الذي يمنح لشخص ما (فى الإسلام): هو الشخص الذي يمنح عهدا بالأمان، وتطلق

هذه التسمية على اليهود والمسيحيين دون سواهم (أي أهل الكتاب Ahl al-Kitab) الذين نالوا ما منحهم الإسلام من حق الأمان والحماية في المجتمع الإسلامي.

diablerie, **n.** black art, devil's work; sorcery
السحر الأسود، أعمال الشياطين، الشعوذة

diabolic, **~cal, adj.** of, pertaining to, proceeding from, externally like, the Devil; devilish, inhumanly cruel or wicked or clever or cunning or annoying
شيطاني: متعلق بالشيطان انطلاقا منه، أو مشابها له مشابهة شديدة؛ بالغ الشر أو القسوة أو المكر أو الخبث

diabolicalness, **n.** state of being diabolic
الشيطانيّة؛ الشيطنة

diabolism, **n.** sorcery; devilish conduct or nature; belief in or worship of the Devil
السحر؛الطبيعة الشيطانيّة؛ عبادة الشيطان؛ الإعتقاد في الشيطان

diabolize, **~ise, vt.** make into or represent as a devil **يُشَيْطِن، يصوّره كشيطان**

diaconal, **adj.** Of a deacon (*Christian Ch.*)
شمّاسي (في الكنيسة المسيحية)

diaconate, **n.** office or period of deacon; body of them
الشمّاسية: وظيفة الشماس أو فترتها؛ جماعة شمامسة

Diana, **n.** [f. L., *goddess of hunting*] horsewoman, huntress
ديانا:[من اللاتينية:إلهة الصيد] إلهة الصيد عند الرومان؛ الفارسة:

Diaspora, **n.** the Dispersion (of the Jews); Jews so dispersed; (situation of) any group of people similarly dispersed. **الشّتات؛ يهود الشتات:** تفرّق (اليهود)؛ اليهود المتفرقون على هذا النحو؛ وتطلق على أي موقف مماثل أو أي قوم متفرقين على هذا النحو.

Diatessaron[1]**,** **n.** arrangement of the four gospels as one narrative, see *Tatian*
ترتيب الأناجيل الأربعة على أنها قصة واحدة ، (أنظر *Tatian*)

Diatessaron[2]**,** see TATIAN

dickens, **n.** (*colloq.* in imprecations, etc.) devil, deuce
ياللشيطان: (استعمال دارج عند استنزال اللعنات مثلا)

Didache, **n.** [Gk. *Teaching*] an anonymous and the oldest Christian Church treatise, probably written in Egypt or Syria (2nd cent.), consisting of 16 short chapters about morals, ethics, church practice, and the eschatological hope of the Second Coming of Christ. It also includes a general program for instruction in the primitive church. It is also called *Teaching of the twelve Apostles.*
تعليم الحواريين الإثنى عشر: [اللفظة يونانية بمعنى تعليم]: أقدم بحث مجهول الكاتب عن الكنيسة المسيحية، ربما كتب في مصر أو سوريا في القرن الثاني، ويتألف من ١٦ فصلا قصيرا تتناول اخلاقيات وممارسات الكنيسة والأمل الأخروى في المجيء الثاني للمسيح، ويضم أيضا برنامجا عاما للتعليم في الكنيسة في أوائل أيامها. ويسمى أيضا تعاليم الرسل الإثنى عشر

Didymus, Surname of THOMAS (the apostle)

Die[1]**,** **vi.** *(B.),* cease to exist, expire:
1. Of Adam: *(OT), "for in the day that thou eatest thereof thou shalt surely die" (Gen. 2:17)*
2. Of Christ: *(NT), "Christ died for our sins according to the Scriptures" (I Cor. 15:3)*
3. Of sinned souls: *(OT.),"the soul that sinneth, it shall die" (Ez. 18:4)*
4. Of wisdom: *(OT), "No doubt but ye are the people, and wisdom shall die with you" (Job 12:2)*
5. Of humans: *(OT), "wise men die, likewise the fool and the brutish person perish" (Ps. 49:10)*
يموت: (في الكتاب المقدس، ع ق):
١–آدم:(ع ق) "لأنك يوم تأكل منها موتا تموت" (تكوين ٢: ١٧)
٢–المسيح: (ع ج)، "المسيح مات من أجل خطايانا حسب الكتب" (١ كورنثوس ١٥: ٣)
٣–النفوس الخاطئة: (ع ق)، "النفس التي تخطىء هي تموت" (حزقيال ١٨: ٤)
٤–الحكمة: (ع ق)، "صحيح أنكم أنتم شعب ومعكم تموت الحكمة" (أيوب ١٢: ٢)
٥–البشر: (ع ق) "الحكماء يموتون كذلك الجاهل والبليد يهلكان" (مزامير ٤٩: ١٠)

Die[2]**,** **vi.** *(Q.)* (for *def.* see *prec.*)
1. Allah does not die: *"..and rely on the Living One Who does not die and hymn His praise" (25:58)*
2. Christ: *"Peace be upon me the day I was born, and the day I die, and the day I shall be raised!" (19:33)*
3. Muhammad: *"You are but to die, and they are but to die" (39:30)*
4. At an appointed time: *"Everybody dies with Allah's permission and at an appointed time" (3:145)*
5. Where to die?: *"Nobody knows in what land he will die" (31:34)*

يموت: (فى القرآن الكريم):

١-الله لا يموت:

(وَتَوَكَّلْ عَلَى الْحَيِّ الَّذي لَا يَمُوتُ وَسَبِّحْ بحَمْده) (٢٥: ٥٨)

٢-المسيح: ﴿ وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدتُّ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا ﴾ (١٩: ٣٣)

٣-محمد: ﴿ إِنَّكَ مَيِّتٌ وَإِنَّهُم مَّيِّتُونَ ﴾ (٣٩: ٣٠)

٤-فى أجل مكتوب: ﴿ وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تَمُوتَ إِلاَّ بِإِذْنِ اللهِ كِتَابًا مُّؤَجَّلاً ﴾ (٣: ١٤٥)

٥-حيث لا تعلم:

﴿ وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ بِأَيِّ أَرْضٍ تَمُوتُ ﴾ (٣١: ٣٤)

Dies irae, n. [L. *Day of Wrath*] medieval Latin hymn about Judgement Day, Beginning *Dies Irae*, sung in Mass for the dead

ترنيمة يوم الغضب: [لاتينية: يوم الغضب] ترنيمة لاتينية عن يوم القيامة، تُنشد فى القداس المقام على روح الميت .

Dieu, n. [Fr.] God

[فرنسية]:الله

Dieu avec nous, [Fr.]God with us

الله معنا[فرنسية]

Dieu et mon droit, [Fr.] God and my right: motto of British royalty.

الله وحقى: شعارالمَلَكية البريطانية

Digamist, n. (*Christianity*), one with second wife after divorce or death of first spouse

المتزوج ثانية: (فى المسيحية) بعد وفاة أو طلاق أول زوج أو زوجة.

digamy, n. (*Christianity*), second marriage, after divorce or death of first spouse **الزواج الثانى:** (فى المسيحية) بعد طلاق أو وفاة أول زوج أو زوجة

di majorum gentium, [L.] (*classical myth.*), the twelve greater gods.

الآلهة الإثنا عشر العظام: [لاتينية] (فى الأساطير القديمة)

Dinah, *(B.), OT.:*

1. Daughter of Jacob by Le'ah: *"she bare a daughter and called her name Dinah"* *(Gen. 30:21)*

2. Outraged by Shechem: *"And when Shechem...saw her, he took her,and lay with her, and defiled her"* *(Gen. 34:2)*

3. Avenged by her two brothers: *"And it came to pass ...that two of the sons of Jacob, Simeon and Levi, Dinah's brethren, took each man his sword, and came upon the city boldly, and slew all the males."* *(Gen. 34:25)*

دينَة: (فى الكتاب المقدس، ع ق):

١-إبنة يعقوب من لَيْئة:

"ثم ولدت إبنة ودعت اسمها دينة" (تكوين ٣٠: ٢١)

٢-اغتصبها شكيم: "فرآها شكيم... وأخذها واضطجع معها وأذلّها" (تكوين ٣٤: ٢)

٣-انتقم لها أخواها: "فحدث ... أن ابنى يعقوب شمعون ولاوى أخوى دينة أخذا كل واحد سيفه وأتيا على المدينة بأمن وقتلا كل ذكر" (تكوين ٣٤: ٢٥)

diocesan, adj.& n. of a diocese; **n.** bishop in relation to diocese or its clergy

أبرشيّ؛ أسقف أبرشية: نسبة إلى الأبرشية أو رجالها

diocesan court, court for diocesan affairs

المحكمة الأسقفيّة

diocese, n. district under pastoral care of bishop

الأبرشيّة؛ الأسقفيّة

Diocletian, detail of a bust in the Capitoline Museum, Rome

Diocletian, Valerius Diocletianus: (245-316), Roman emperor (285-305), who restored efficient government to the empire after the anarchy of the 3rd cent. His reorganization of the fiscal, administrative, and military machinery of the empire laid the foundation for the Byzantine empire in the East. His reign is also knotted for the last great persecution of the Christians.

ديوكليتيا،فاليريوس ديوكلتيانوس: (٢٤٥-٣١٦م)، امبراطور رومانى (٢٨٥-٣٠٥م)، أعاد الحكم الكفء للإمبراطورية الرومانية فى أعقاب فوضى القرن الثالث. وأعاد تنظيم الآليات المالية والإدارية والعسكرية للإمبراطورية الأمر الذى أرسى قواعد قيام الإمبراطورية البيزنطية فى الشرق. كما يشتهر حكمه كذلك بآخر اضطهاد كبير للمسيحيين.



Christians Given to the Lions

Diocletianic Era, i.e. from Diocletian's accession (285); also known as the ***Era of the Martyrs.*** see *prec.*

العصر الديوكليتيانى، أى من سنة تولى ديوكليتيان عرش الإمبراطورية الرومانية (٢٨٥م)؛ ويعرف أيضا باسم (عصر الشهداء *Era of the Martyrs* ، (أنظر المادة السابقة)

Dionysius Exiguus, Roman monk and

Christian theologian of the 6th cent., thought to have introduced the current system of numbering years on the basis of the Christian Era
ديونيسيوس إكسيجوس: راهب ولاهوتى مسيحى رومانى فى القرن السادس، يُعتقد أنه هو صاحب النظام العددى للسنوات على أساس العصر المسيحي

Dionysus, or **Dionysos** [Gk.] (*Gk. Myth.*) god of wine and revelry: identified with the Roman Bacchus
ديونيسيوس: [يونانية]: (فى الأساطير اليونانية) إلاه الخمر والعربدة؛ ويسمى فى الأساطير الرومانية (باكوس).

Diophysite, see DIPHYSITE
Diothelete, see DITHELETE
Diothelism, see DITHELETISM
Diothelite, see DITHELETISM
di penates, [L.] household gods
آلهة الأسرة؛ آلهة المنزل (لاتينيّة)

Diphysite, n. believer in the existence of two natures in Christ, divine and human, *opp.* to *Monophysite* (*q.v.*). Also ***Dyophysite,*** less correctly ***Diophysite.***
المعتقد فى طبيعتى المسيح: أى بوجود طبيعتين فى المسيح: إلهيّة و بشريّة؛ عكس*Monophysite*

Diphysitism, n. existence of two natures in Christ, see *prec.* **ثنائيّة طبيعة المسيح** (أنظر المادة السابقة)
dirge, n. a funeral hymn; a slow and mournful piece of music. **مرثيّة، ترنيمة الدفن؛ لحن حزين**
dirgeful, adj. of dirge; mournful **جنائزي؛ حزين**
dirge-like, n.& adj. causing sadness or distress **المحزن، المُؤلِم ؛ محزن ، مؤلم**
dirge-note, n. musical note of mourning
نغمة الحزن، لحن الحزن

dirige, n. , see DIRGE
diriment, adj. nullifying **مبطــــل، مانع قانونى**
diriment impediment, making marriage null and void from the first
المبطــل ، المانع القانونى القطعى (للزواج)
Dis, n. a name for PLUTO, hence the infernal world
إله الجحـــيم (عند الرومان)
disanoint, vt. to undo the anointing or consecration
يُدنّيون: يزيل القداسة، يرد الشيء دنيويا بعد أن يكرّسه
disbelief, n. denouncing, doubting, refusing or denying religion, creed, faith, etc. = unbelief
الكفر؛ الجحود؛ الإنكار؛ الشك؛ الإرتياب
disbelieve, vt.& i. refuse to believe; be a sceptic; have no faith *in* **يكفر؛ يجحد؛ ينكر؛ يرتاب**
disbeliever, n. one without faith
الكافر، المنكر، الجاحد، المرتاب

Disbelievers, the, *(Q.),* title of the 109th Surah in the Qur'an, revealed when the idolaters asked the Prophet to compromise in matters of religion:
"Say: "'O disbelievers! I worship not that which you worship; nor worship you Whom I worship. And I shall not worship that which you worship, nor will you worship Whom I worship. You have your religion, and I have mine.'" *(109: 1-6)*
سورة الكافرون: السورة التاسعة بعد المائة فى القرآن الكريم، أنزلت عندما أراد مشركو قريش مساومة النبى فى الدين:
﴿ قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ * لا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ * وَلا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ * وَلا أَنَا عَابِدٌ مَّا عَبَدتُّمْ * وَلا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ * لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ ﴾ (١٠٩: ١-٦)

discalced, adj. (*Christianity*) (of friar or nun) barefooted or only sandaled, see CARMELITE order.
الحافى، غير المنتعل؛ لابس الصّندل بدلا من الحذاء: (فى المسيحية)، أنظر.CARMELITE order

dischurch, vt. deprive from rank or privileges of church **يحرم من رتبة أو امتيازات كنسيّة**
disciple, n. one of Christ's personal followers, esp. one of the twelve APOSTLES; any early believer in Christ; follower or adherent of thought, art, conduct, etc.
الحوارىّ: أحد الحواريين الإثنى عشر؛ مسيحى من الأوائل؛ المنتمى لفكر أو فن أو سلوك معين، المريد، التلميذ، الملازم؛ الصاحب (تصوف) (أنظرAPOSTLES)

discipleship, n. being disciple, follower or adherent, etc. **الحوارية؛ التّلمذ؛ التلمذة**
Disciples of Christ[1]**,** (*B.*), (*NT.*), or ***the Twelve Disciples***: the twelve APOSTLES:
1. Given power against unclean spirits, sickness and disease: *"he gave them power against unclean spirits, to cast them out, and to heal all manner of sickness and all manner of disease"* *(Mat. 10:1)*
2. Conditions for the disciple: *"and he turned, and said unto them, if any man come to me, and*

hate not his father, and mother, and wife, and children, and brethren, and sisters, yea, and his own life also, he cannot be my disciple"
(Lu. 14: 25-26)

3. Forsook him and fled: *"Then all the disciples forsook him, and fled"* *(Mat. 26:56)*

التلاميذ؛ الحواريّون؛ الحواريّون الإثنا عشر: (فى الكتاب المقدس):

١-أعطاهم المسيح سلطانا على الأرواح النجسة والمرض والضّعف:

"ثم دعا تلاميذه الإثنى عشر وأعطاهم سلطانا على أرواح نجسة حتى يخرجوها ويشفوا كل مرض وكل ضُعف" (متى ١٠: ١)

٢-شرط الحوارى: "فالتفت وقال لهم إن كان أحد يأتى إلى ولا يُبغض أباه وأمه وامرأته وأولاده وإخوته وأخواته حتى نفسه أيضا فلا يقدر أن يكون لى تلميذا" (لوقا ١٤: ٢٥- ٢٦)

٣-تركوه كلهم وهربوا:

"حينئذ تركه التلاميذ كلهم وهربوا" (متى ٢٦: ٥٦)

Disciples of Christ[2], *(Q.)*,

1. Believed through inspiration: *"I inspired the disciples to believe in Me and in My messenger, and they said: 'We have believed! And bear witness that we have surrendered!'"* *(5:111)*

2. Responded to the call of Jesus: *"...and a messenger to the Children of Israel..., on sensing their disbelief, Jesus said: 'Who will help me in the way of Allah?' The disciples said: 'We are (your) helpers in the way of Allah, as we believe in Him! And bear witness that we have surrendered (to Allah).'"* *(3:49,52)*

3. Lacking perfection of faith: *"As the disciples said: 'O Jesus, son of Mariam! Can your Lord bring down to us a table from heaven?' He said: 'Fear Allah if you are believers!' They said: 'We want to eat from it, that our hearts may be reassured, that we may learn that you have been truthful, and that we may bear witness to it.'"*
(5:112-3)

الحواريّون؛ حواريّو المسيح: (فى القرآن الكريم):

١-أوحى إليهم الإيمان: ﴿ وَإِذْ أَوْحَيْتُ إِلَى الْحَوَارِيِّينَ أَنْ آمِنُواْ بِي وَبِرَسُولِي قَالُوَاْ آمَنَّا وَاشْهَدْ بِأَنَّنَا مُسْلِمُونَ ﴾ (٥: ١١١)

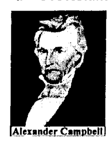
٢-استجابوا لنداء عيسى بن مريم:

﴿ وَرَسُولاً إِلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ... ✱ فَلَمَّا أَحَسَّ عِيسَى مِنْهُمُ الْكُفْرَ قَالَ مَنْ أَنصَارِي إِلَى اللّهِ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنصَارُ اللّهِ آمَنَّا بِاللّهِ وَاشْهَدْ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ﴾ (٣: ٤٩و٥٢)

٣-كان يُعوزهم اكتمال الإيمان:

﴿ إِذْ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ يَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ هَلْ يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ أَن يُنَزِّلَ عَلَيْنَا مَآئِدَةً مِّنَ السَّمَاء قَالَ اتَّقُواْ اللّهَ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ✱ قَالُواْ نُرِيدُ أَن نَّأْكُلَ مِنْهَا وَتَطْمَئِنَّ قُلُوبُنَا وَنَعْلَمَ أَن قَدْ صَدَقْتَنَا وَنَكُونَ عَلَيْهَا مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴾ (٥: ١١٢-١١٣)

Disciples of Christ[3], a Protestant denomination founded c. 1809 by Alexander Campbell, that makes the Bible the only basis for faith and practice, and baptizes by immersion, rather than sprinkling.


Alexander Campbell

حواريّو المسيح: طائفة بروتستانتية أسسها الكسندر كامبيل ***Alexander Campbell*** حوالى ١٨٠٩م، جعلت الكتاب المقدس وحده أساسا للإيمان والممارسة، وتعمّد بالغمر وليس الرش بالماء.

disciplinant, **n.** one who subjects himself to a discipline, esp. one of the order of the *FLAGELLANTS*

المتشدّد: من يأخذ نفسه بنظام صارم: وخاصة واحد من طائفة (*FLAGELLANTS* أنظر هذه المادة)

disciplinarium, **n.** a scourge for penitential flogging

سوط التوبة: يُجلد به للتوبة

discipline, **n.** mortification by penitence

إذلال النفس بالتوبة

discover, **vt.** *(B.)*, uncover, become aware, make known, reveal, expose to view: *OT. "And the channels of the sea appeared, the foundations of the world were discovered, at the rebuking of the Lord, at the blast of the breath of his nostrils"*
(2 Sam. 22:16)

"He discovereth deep things out of darkness, and bringeth out to light the shadow of death."
(Job 12:22)

يكشف، يستكشف، يعثر على؛ يوضّح: (فى الكتاب المقدس)، (ع ق) "فظهرت أعماق البحر وانكشفت أسس المسكونة من زجر الرب من نسمة ريح أنفه" (صموئيل الثانى ٢٢: ١٦)

"يكشف العمائق من الظلام ويُخرج ظل الموت الى النور" (أيوب ١٢: ٢٢)

discovert, **adj.** not under the bonds of matrimony, of a spinster or widow

فى حِلٍ من رباط الزوجيّة، تقال للعانس والأرملة

diseases, **n.** (*B.*), unhealthy condition of body, mind, plant, or part thereof, illness,

sickness: **cured by Christ:** *NT. "And Jesus went about all Galilee, teaching in their synagogues, and preaching the gospel of the kingdom, and healing all manner of sickness and all manner of disease among the people"* *(Mat. 4: 23)*
المرض، الداء، العلّة، السّقَم (فى الكتاب المقدس) (ع ج)
"وكان يسوع يطوّف كل الجليل يعلّم فى مجامعهم ويكرز ببشارة الملكوت ويشفى كل مرض وكل ضُعف فى الشعب"
(متى ٤: ٢٣)

disenchant, vt. to free from enchantment or illusion يُفسد السحر؛ يزيل الوهم

disenthral, ~rall vt. to free from enthrallment يعتق، يحرر من (العاطفة مثلا)

disentomb, vt. to take out of a tomb
يستخرج من القبر، ينبش القبر

disestablish, vt. to deprive (Church) of established status. يجرد الكنيسة من مكانتها

disestablishment, n. deprivation of Church of its established status
تجريد الكنيسة من مكانتها

disgrace, n. loss of respect, IGNOMINY, shame, downfall from position of honour
الإمتهان، العيب،الخِزْي، الشّيْن

dishallow, vt. to desecrate
يلوّث، يدنّس، يمتهن، ينتهك حرمة شيء

disillusion, n. freeing from illusions
التحرر من الأوهام والخرافات والأساطير

disillusionment, n. DISILLUSION, see *prec.*

disinherit, vt. reject as one's heir, deprive of right of inheritance يحرم من الميراث ، يمنع من الإرث

disinheritance, n. preventing from inheritance الحرمان من الإرث

disinhume, vt. take out of the earth; disinter
يخرج الجثّـــة (بعد دفنتها)

disinter, vt. (-rr-) remove (buried corps, etc.) from ground; unearth (lit. or fig.)
يخرج (جثّة الخ) من القبر، أو شيء من الأرض؛ يفضَح، يكشف المخبوء (حقيقة أو مجازا)

disinterment, n. taking out of corpse from grave إخراج الجثة من القبر

disinthral, same as DISENTHRALL

disobedience, n. (*B.*), disregarding (orders), breaking (rules), refusing to obey (person, law, etc.):
العصيان، الخروج عن الطاعة: (فى الكتاب المقدس) :

of Adam and Eve: *(Gen. 3)* آدم وحواء:(تكوين ٣)
of Pharaoh: *(Ex. 5:2)* عصيان فرعون: (خروج ٥: ٢)
of Achan: *(Jos. 7)* عصيان عخان: (يشوع ٧)
of the Man of God*(1 Kn.13:21)*
عصيان رجل الله (١ ملوك ١٣: ٢١)
of Jonah: *(Jon. 1: 2)*عصيان يونان (يونس): (يونان ١: ٢)
of Saul: *(1 Sam.13:9-15)*
عصيان شاول: (صموئيل الأول ١٣: ٩-١٥)

disobey, vt. refuse to obey. *(Q.)*:

1. Adam: *"And Adam disobeyed his Lord, so he went astray."* *(20:121)*

2. Pharaoh: *"But Pharaoh disobeyed the messenger; so We inflicted heavy punishment on him"* *(73: 16)*

3. People of Noah: *"Noah said: My Lord! They have disobeyed me"* *(71: 21)*

4. People of Abraham: *" And if someone disobeys me, You are Forgiving, Merciful"* *(14: 36)*

5. `Aad: *"And such were 'Aad. They denied the Signs of their Lord and disobeyed His messengers"* *(11: 59)*

6. Disbelievers among the Children of Israel: *"Those who disbelieved, from among the Children of Israel, were cursed by Dawûd, and by Jesus, son of Mary; that was because they were disobedient and for their being transgressive."* *(5: 78)*

7. The Jews: *"...they said: 'We have heard, yet we disobey!' And the worship of the calf rested deep in their hearts for they were disbelievers."* *(2: 93)*

8. Between Moses and Aaron: *"He said: 'O Aaron! What held you back, on seeing them going astray, from following me? Have you disobeyed my order!'"* *(20: 92-3)*

9. Consequences of disobedience:

a) Torture of Great Day: *"Say (to them): 'I fear, if I disobey my Lord, the torture of a Great Day.'"* *(6:15)*

b) Going astray: *"those who disobey Allah and His messenger have gone far astray"* *(33:36)*

b) Eternal Hell Fire: *"those who disobey Allah and His messenger, hell fire will be their lasting abode"* *(72:23)*

عصى، يعصى، عصيانا: (فى القرآن الكريم):

١-آدم: ﴿ وَعَصَى آدَمُ رَبَّهُ فَغَوَى ﴾ (٢٠: ١٢١)

٢-فرعون:

﴿ فَعَصَى فِرْعَوْنُ الرَّسُولَ فَأَخَذْنَاهُ أَخْذًا وَبِيـلًا ﴾ (٧٣: ١٦)

٣-قوم نوح: ﴿ قَالَ نُوحٌ رَّبِّ إِنَّهُـمْ عَصَوْنِى ﴾ (٧١: ٢١)

٤-قوم ابراهيم:﴿ وَمَنْ عَصَـانِي فَإِنَّـكَ غَفُـورٌ رَّحِيـمٌ﴾ (١٤: ٣٦)

٥-عاد:

﴿ وَتِلْكَ عَادٌ جَحَدُواْ بِآيَاتِ رَبِّهِمْ وَعَصَوْاْ رُسُلَهُ﴾ (١١: ٥٩)

٦-الذين كفروا من بنى اسرائيل:

﴿ لُعِنَ الَّذِينَ كَفَرُواْ من بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَى لِسَانِ دَاوُودَ وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ ذَلِكَ بِمَا عَصَوا وَّكَانُواْ يَعْتَدُونَ ﴾ (٥: ٧٨)

٧-اليهود: ﴿ قَالُواْ سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَأُشْرِبُواْ فِي قُلُوبِهِمُ الْعِجْلَ بِكُفْرِهِمْ ﴾ (٢: ٩٣)

٨-بين موسى وهارون: ﴿ قَالَ يَا هَارُونُ مَا مَنَعَكَ إِذْ رَأَيْتَهُمْ ضَلُّوا ✱ أَلَّا تَتَّبِعَنِ أَفَعَصَيْتَ أَمْرِي ﴾ (٢٠: ٩٢-٩٣)

٩-عواقب المعصية: (أ)عذاب يوم عظيم:

﴿ قُلْ إِنِّيَ أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴾(٦: ١٥)

(ب)الضلال المبين:

﴿ وَمَن يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا مُّبِينًا ﴾ (٣٣: ٣٦)

(ج)نار جهنم:﴿ وَمَن يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ﴾ (٧٢: ٢٣)

dispensation, **n.** Management, esp. of the world by Providence or God; religious system regarded as divinely ordained for a nation or period (*Mosaic, Patriarchal, Christian dispensation)*; licence or permission to neglect a rule, esp. of church law in *RC Ch.*

تدبير العناية الإلهية: تدبير الرب؛ نسق دينى : (مثلا، النسق الموسوي؛ النسق الآبائى؛ النسق المسيحى) ؛ (كاثوليكية): تحلّة، إعفاء، إذن بالتغاضى عن قاعدة، خاصة من قانون الكنيسة الكاثوليكية

dispense, **vt.** Distribute, deal out, administer (sacrament, justice)

يصرّف أو يدبر الأمر، يقوم بممارسة كنسية، يقيم العدل

disperse, **vt. &i.** to scatter or be scattered, spread in different directions: Bible's prophecies concerning the house of Israel: *OT. "And they shall know that I am the Lord, when I shall scatter them among the nations, and disperse them in the countries"* *(Ezek. 12: 15)*

"I lifted up mine hand unto them also in the wilderness, that I would scatter them among the heathen, and disperse them through the countries" *(Ezek. 20: 23)*

يشتّت، يبدد، يفرّق؛ يتشتّت، يتبدد، يتفرق:

نبؤات العهد القديم بتشتيت الرب لبيت إسرائيل: (ع ق) "فيعلمون أنى أنا الرب حين أبددهم بين الأمم وأذرّيهم فى الأراضى" (حزقيال ١٢: ١٥)

"ورفعت لهم أيضا يدى فى البرية لأفرقهم فى الأمم وأذرّيهم فى الأراضى" (حزقيال ٢٠: ٢٣)

Dispersion, the, the Jews dispersed among Gentiles

الشتات اليهودى

dispirit, **vt.** to dishearten, to discourage

يوهن، يوهى، يضعف العزيمة، يُفتل الهمّة

Disposition[1], **n.** *(B.),* ordinance, dispensation *(disposition of Providence): NT. "Ye stiffnecked and uncircumcised in heart and ears, you do always resist the Holy Ghost: as your fathers did, so do ye... who have received the law by the disposition of angels, and have not kept it"* *(Acts 7:51,53)*

تدبير العناية الإلهـية، التقدير الإلهي، التصريف، التدبير الإلهي؛ الترتيب: (فى الكتاب المقدس، ع ج)"يا قساة الرقاب وغير المختونين بالقلوب والآذان أنتم دائما تقاومون الروح القدس. كما كان آباؤكم كذلك أنتم... الذين أخذتم الناموس بترتيب الملائكة ولم تحفظوه" (أعمال الرسل ٧: ٥١، ٥٣)

Disposition[2], **n.** temperament, natural tendency; inclination

الطبع ، الميل

dissension, **n.** disagreement in opinion, discord, strife

الشقاق، الفتنة، الإنشقاق، النزاع، التخاصم، الخلاف

dissent, **vi.& n.** disagree in opinion, differ; **n.** a differing or separation from established church

يخالف؛ ينشق، يخرج: من الكنيسة الرسمية؛ **انشقاق، صدع**

Dissenter, **n.** member of a sect that has separated itself from the Church of England, *Nonconformist*

المخالف، المنشق، الخارج: عضو أية طائفة فصلت نفسها عن كنيسة انجلترا، غير الممتثل، *Nonconformist*

distant, **adj.** Far, remote, apart in position or resemblance, etc.

بعيد، نائـى، قاص؛ مختلـف

distant kindred, far relatives

أباعد ذوى القربى

Ditch[1], **n.***(Q.)* a long narrow excavation in the

ground: *"Cursed were those who made the ditch, the raging fire, who sat round it bearing witness to what they were doing to the believers whom they detested for nothing but their belief in Allah the Mighty, the Praiseworthy"* *(85:4-8)*

الأخدود: (فى القرآن الكريم):

﴿ قُتِلَ أَصْحَابُ الْأُخْدُودِ ✱ النَّارِ ذَاتِ الْوَقُودِ ✱ إِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُودٌ ✱ وَهُمْ عَلَى مَا يَفْعَلُونَ بِالْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ ✱ وَمَا نَقَمُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَن يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ﴾ (٨٥: ٤-٨)

Ditch2, battle of the, (*Q*) (AH. 5, AD 652), so called as the Muslims were advised by SALMAN THE PERSIAN, to dig a trench round "AL-MADINAH", for defence against the coalition of the Qurashite idolaters with the Jewish tribes. Both sides remained almost inactive for nearly a month until strong wind befell the allies, causing them to break up the siege:

(Q.) "O you who believe! Remember the grace Allah bestowed on you! When hosts marched on you, We sent against them a wind and hosts which you did not see. Allah did see what you were doing. As those (hosts) marched on you from above and from below, your vision was so distracted and your hearts almost approached your throats that you began to cherish perplexed thoughts concerning Allah! On such an occasion, the believers were tried and tremendously shaken." *(33: 9-11)*

غزوة الخندق: وقعت عام ٥ هجرية (٦٥٢م)، وسميت بالخندق إذ أخذ المسلمون بنصيحة سلمان الفارسى فحفروا خندقا حول المدينة للدفاع عنها ضد تحالف مشركى قريش وقبائل اليهود، وبعد شهر أرسل الله ريحا عاصفة أنهت حصارهم وفرقت حشدهم: (ق):

﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَاءَتْكُمْ جُنُودٌ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا وَجُنُودًا لَّمْ تَرَوْهَا وَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ✱ إِذْ جَاؤُوكُم مِّن فَوْقِكُمْ وَمِنْ أَسْفَلَ مِنكُمْ وَإِذْ زَاغَتْ الْأَبْصَارُ وَبَلَغَتِ الْقُلُوبُ الْحَنَاجِرَ وَتَظُنُّونَ بِاللَّهِ الظُّنُونَا ✱ هُنَالِكَ ابْتُلِيَ الْمُؤْمِنُونَ وَزُلْزِلُوا زِلْزَالًا شَدِيدًا ﴾ (٣٣: ٩-١١)

ditheism, **n.** (*Q.*), religious dualism, belief in independent principles of good and evil:

"Allah says: 'Do not believe in two gods, for there is only One God, so hold Me (only) in awe.' " *(16:51)*

التثنوية: الإعتقاد فى إلهين (الخير والشر): (فى القرآن الكريم):

﴿ وَقَالَ اللَّهُ لَا تَتَّخِذُوا إِلَـٰهَيْنِ اثْنَيْنِ إِنَّمَا هُوَ إِلَـٰهٌ وَاحِدٌ فَإِيَّايَ فَارْهَبُونِ ﴾ (١٦: ٥١)

ditheist, **n.** a believer in two gods

التثنوى: من يعتقد فى وجود إلهين أو ربّين

ditheistic, ~al, **adj.** pertaining to ditheism

تثنوى: خاص بالإعتقاد فى وجود إلهين أو ربّين

Dithelete, **n.** believer in *Ditheletism (see next)*. Also **Diothelet** and **Dyothelete**.

المعتقد فى وجود إرادتين للمسيح (انظر المادة التالية)

Ditheletism, **n.** the doctrine that Christ on earth had two wills, human and divine, *opp.* to *Monotheletism,* also ***Dithelism, Diothelism, Ditheism, Dyotheletism.***

مبدأ وجود إرادتين للمسيح:بشرية وإلهية أثناء وجوده على الأرض؛ عكس وجود إرادة واحدة *Monotheletism*

Dithelism, same as DITHELETISM, see *prec.*

Dives, **n.** (*B.*), the rich man at whose gate Lazarus lay: *NT. "There was a certain rich man, which was clothed in purple and fine linen, and fared sumptuously every day: And there was a certain beggar named Lazarus, which was laid at his gate, full of sores"* *(Lu. 16:19-20 ff.)*

دايفيز الغنى: (فى الكتاب المقدس): الذى كان لعازر المسكين مطروحا عند بابه: (ع ج)

"كان إنسان غنى وكان يلبس الأرجوان والبَز وهو يتنعّم كل يوم مترفها. وكان مسكين اسمه لعازر الذى طرح عند بابه مضروبا بالقروح" (لوقا ١٦: ١٩-٢٠وما بعدها)

divide the hoof, *In Judaism:* (of cloven-footed animals); permitted to be eaten except the following: *OT*

1. camel, *"because he cheweth the cud, but divideth not the hoof; he is unclean unto you"* *(Lev. 11:4)*

2. coney, *"because he cheweth the cud, but divideth not the hoof; he is unclean unto you"* *(Lev. 11:5)*

3. hare, *"because he cheweth the cud, but divideth not the hoof; he is unclean unto you"* *(Lev. 11:6)*

4. swine, *'though he divide the hoof, and be cloven-footed, yet he cheweth not the cud; he is unclean to you"* *(Lev. 11:7)*

يشق الظّلف: (فى اليهودية): حيوانات مشقوقة الحافر، محلل أكلها فيما عدا الآتى: (العهد القديم سفر اللاويين الإصحاح ١١، الآيات ٤-٧)

١-الجمل: "لأنه يجترّ لكنه لا يشق ظلفا، فهو نجس لكم"
٢-الوَبْر: "لأنه يجتر لكنه لا يشُق ظلفا، فهو نجس لكم"
٣-الأرنب: "لأنه يجتر لكنه لا يشُق ظلفا، فهو نَجس لكم"
٤-الخنزير: "لأنه يشُقّ ظلفا ويقسمه ظلفين لكنه لا يجتر، فهو نجس لكم" (لاويين ١١: ٤ و ٥ و ٦ و ٧)

divination, n. insight into or discovery of the unknown or future by supernatural means: *OT. "And they (Children of Israel) caused their sons and their daughters to pass through the fire, and used divination and enchantments, and sold themselves to do evil in the sight of the Lord, to provoke him to anger"* *(2 Kn. 17:17)*
"Surely there is no enchantment against Jacob, neither is there any divination against Israel" *(Num. 23:23)*
العرافة، العيافة؛ التنبؤ؛ الرجم بالغيب: (ع ق): "وعبّروا بنيهم وبَناهم فى النار وعرفوا عرافة وتفاءلوا وباعوا أنفسهم لعمل الشر فى عينى الرب لإغاظته" (الملوك الثانى ١٧:١٧)
"إنه ليس عيافة على يعقوب ولا عرافة على إسرائيل" (عدد ٢٣:٢٣)

divinator, n. one who divines or professes divination المتكهّن، المستنبىء، ضارب الحصى، ضارب الرمل

divinatorial, adj. DIVINATORY, see *next*

divinatory, adj. relating to divination
عرافى، عيافى، رجمى: خاص بالعرافة

Divine[1], vt., foresee or foretell as if divinely inspired; vi., profess, practise divination
يُنبىء، يحدس، يخمن؛ يتنبأ، يتكهّن

Divine[2], adj. belonging to or proceeding from a god or God, holy; excellent in the highest degree إلهي، ربّاني، مقدّس؛ سامٍ، رفيع المستوى

DIVINE COMEDY الكوميديا الإلهية
divine command الأمر الإلهى
divine excellence (Suf.) الحُسن (تصوف)
divine grace الفضل الإلهى
DIVINE IMMANENCE الوجود الإلهى فى كل مكان
divine individualisation (Suf.) التفرد الإلهى(تصوف)
divine intelligence العقل الإلهى
divine justice العدل الإلهى
divine kingship الملكية المقدسة
DIVINE LITURGY طقس القربان المقدس
divine manifestation التجلى
divine men الإلهيون (تصوف)
divine names الأسماء الحسنى
divine nature الطبيعة الإلهية
DIVINE OFFICE (R.C.) الصلاة اليومية (كاثوليكية)
divine providence العناية الإلهيّة
DIVINE RIGHT OF KINGS حق الملوك الإلهى
divine SAYING (Islam) الحديث القدسي(فى الإسلام)
DIVINE SERVICE (Christianity) قداس (فى المسيحية)
divine throne العرش الإلهى
divine will الإرادة الإلهية

Divine Comedy, Italian epic poem (*c.*1307-21) by Dante Alighieri, narrating the author's imaginary journey through Hell, Purgatory, and Paradise(see also *Dante Alighieri*)
الكوميديا الإلهية: ملحمة شعرية إيطالية طويلة كتبها أليغيرى دانتى حوالى (١٣٠٧-١٠٢١م) تحكى رحلة خيالية إلى جهنّم والَمطْهَر والفردوس (أنظر أيضا *Dante Aleghieri*)

Divine Immanence, the omnipresence of God in his universe الوجود الإلهى فى كل مكان

Divine Liturgy, *Eastern Orthodox Ch.* the Eucharistic rite
طقس القربان المقدس (فى الكنيسة الأرثوذوكسية الشرقيّة)

Divine Mind, see MIND

Divine Office, (W. Ch.), the daily public prayer that priests and some clerics are bound to recite. The traditional monastic office of the seven 'Day Hours' (viz. ***Lauds, Prime, Terse, Sext, None, Vespers,*** and ***Compline***) and the Night Office (*Matins*) began to develop in the Roman basilicas of the later 5th cent. St. Benedict fixed their arrangement in detail. Recitation gradually became obligatory not only for monks but for all clergy. All eight hours consisted of Psalms, hymns, lessons, antiphons, vesicles and responses, and prayers. At the Reformation their place was taken in the Ch. of England by the two offices of Morning and Evening Prayer (*Matins* and *Evensong*). In the 1971 *R.C. Breviary*, the Offices, were radically rearranged. See *Breviary.*
القداس الكنسى، الصلاة اليوميّة: فى الكنيسة الغربية، الصلوات العامة اليومية التى يلتزم بتلاوتها القساوسة وبعض رجال الدين. وفى أواخر القرن الخامس بدأ فى الكنائس الرومانية تطوير الصلوات الرهبانية التقليدية السبع اليومية (أى ترانيم صلوات الضحى ***Lauds***، وصلاة أول ساعة ***Prime***، والصلاة الثالثة أو منتصف الصباح ***Terse***، والصلاة الرابعة أو الظهيرة ***Sext***، وصلاة بعد الظهر أو الخامسة ***None***، وصلاة المساء أو السادسة ***Vesper***، وصلاة الليل أو السابعة أو

الأخيرة **Compline** وكذلك صلاة ما قبل الصباح ***Matins*** وقد حدد القديس بنديكت تفصيلاتها. وأصبحت التلاوة شيئا فشيئا إجبارية لا على الكهنة فحسب وإنما على جميع رجال الدين. وتتألف الساعات الثمانى كلها من المزامير والترانيم والدروس والترانيم التحاوبية، وآيات الترديد بعد الكاهن، والترجيع، والصلوات. وبعد حركة الإصلاح استبدلتها كنيسة انجلترا بصلاتى الصباح والمساء. وفى ١٩٧١م أعيد ترتيب الصلوات اليومية بصورة جذرية فى الكنيسة الكاثوليكية. أنظر *Breviary*

divine right of kings, doctrine that kings have authority independently of their subjects' will and that it comes from God alone

الحق الإلهي، حق الملوك الإلهي: مبدأ يقرر أن سلطان الملوك مستقل عن إرادة رعاياهم وأنه يأتى من الله وحده .

Divine service, strictly the term would seem to denote the offices of Matins and Evensong and not to include the *Holy Communion*, but it is often used loosely for any form of religious service

العبادة الإلهية: قد يبدو أن الدلالة الصارمة لهذا المصطلح تتمثل فى صلوات الصباح والمساء ولا تتضمن القربان المقدس، غير أنه غالبا ما يستخدم عموما لأي شكل من أشكال العبادة الدينية.

divinely, adv. **إلهيا، قدسيا؛ سموا، استعلاء؛ استنباء**

divineness, n. state of being divine or sacred **الإلهيّة، الربّانية ، القدسيّة**

diviner, n. same as DIVINATOR

divineress, n. *fem.* of diviner **المستنبئة، المتكهّنة**

divinify, vt. see DIVINISE

divining-rod, n. a rod used in searching hidden water or minerals, which dips when held over the right spot **العصا المجس:** لاكتشاف الماء أو المعادن تحت الأرض تغوص فى الموقع المناسب

divinise, ~ze, vt. to treat as divine

يبجّل، يقدّس، يوقّر: يعامل (شىء، الخ) كما لو كان إلهيا

divinity, n. godhood, nature or essence of a god; celestial being, a god

اللاهوت؛ الألوهية، الإله، الإلهيّة

division, n. dividing or being divided; disagreement, discord. *(B.)*

1. Between Israelites and Egyptians about flies: *OT "And I will put a division between my people and thy people" (Ex.8: 23)*

2. Brought by Christ: *NT "Suppose ye that I am come to give peace on earth? I tell you, Nay; but rather division" (Lu. 12: 51)*

3. Caused by Christ:

(among the Pharisees): *(NT.) "And there was a division among them" (John 9:16)*

(among the Jews): *(NT.) "There was a division therefore again among the Jews for these sayings." (John 10:19)*

4. Denied: *(NT.) "Now I beseech you, brethren, by the name of our Lord Jesus Christ that ye all speak the same thing, and that there be no division among you" (1 Cor.1:10)*

5. For being carnal: *(NT.) "For ye are carnal; for whereas there is among you envying, and strife, and divisions, are ye not carnal, and walk as men?" (1 Cor. 3:3)*

التقسيم، التجزىء، التجزئة؛ الفاصل، الحاجز؛ الإنشقاق، الإنقسام: (فى الكتاب المقدس):

١-بين الشعبين الاسرائيلى والمصرى حول الذُبان: (ع ق):
"وأجعل فرقا بين شعبى وشعبك" (خروج ٢٣ :٨)

٢-جاء المسيح بالإنقسام، لا السلام : (ع ج):
أتظنون أنى جئت لأعطى سلاما على الأرض. كلا أقول لكم. بل انقساما" (لوقا ٢١: ٥١)

٣-انشقاق بسبب المسيح: (بين الفريسيين): (ع ج): "وكان بينهم انشقاق" (يوحنا ٩: ١٦)
(**بين اليهود**): (ع ج): "فحدث أيضا انشقاق بين اليهود بسبب هذا الكلام" (يوحنا ١٠: ١٩)

٤-منكر:(ع ج): "أطلب اليكم أيها الإخوة باسم ربنا يسوع المسيح أن تقولوا جميعكم قولا واحد ولا يكون بينكم انشقاقات" (١كورنثوس ١: ١٠)

٥-بسبب الطبيعة الجسدية: (ع ج): "لأنكم بعدُ جسديون. فإنه إذ فيكم حسد وخصام وانشقاق ألستم جسديين وتسلكون بحسب البشر" (١كورنثوس ٣:٣)

Divorce[1]**, n.** (***In Judaism: Permitted***):legal dissolution of marriage; nullity of marriage; **vt.** dissolve marriage, separate by divorce:

Although the Bible states that a woman can be divorced against her will, this has not been practicable since the rulings of Rabbi *Gershom Ben Judah (q.v.)* in the 11th cent.; it is possible today, but only under exceptional conditions, where marriage is totally impossible between the husband and wife:

OT. "let him write her a bill of divorcement and give it in her hand,and send her out of his house" (Deu. 24:1)

الطلاق، التسريح، الترك (فى اليهودية: مسموح به): (كفعل): يطلّق، يسرّح؛ يفصل على الرغم من أن الكتاب المقدس ينص على إمكان تطليق المرأة رغم إرادتها، لم يسرِ ذلك منذ تعاليم الحاخام جرشوم *Gershom Ben Judah* فى القرن الحادى عشر، والطلاق ممكن الآن ولكن بشروط استثنائية عندما تصبح الحياة بين الزوجين مستحيلة:
(ع ق) "وكتب لها كتاب طلاق ودفعه إلى يدها وأطلقها من بيته" (تثنية ٢٤: ١)

Divorce[2], (*In Christianity: Condemned:*) *NT. "What therefore God hath joined together, let not man put asunder"* *(Mk. 10:9)*
الطلاق (فى المسيحية غير مسموح به:) (ع ج): "فالذى جمعه الله لا يفرّقه إنسان" (مرقس ١٠: ٩)

Divorce[3], (*In Islam: Permitted:*) *"And if they resolve to divorce, Allah hears and knows"* *(2: 227)*
الطلاق (فى الإسلام: مسموح به:) (فى القرآن الكريم):
﴿ وَإِنْ عَزَمُواْ الطَّلَاقَ فَإِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴾ (٢: ٢٢٧)

Divorce[4], **n.** title of the 65th Surah in the (*Q.*)
سورة الطلاق: السورة الخامسة والخمسون فى القرآن الكريم

divorcee, n. a divorced person المطلّقة، المطلّق

divorcement, n. *(B.)* divorce الطلاق

divorcer, n. (*Islam*): a husband, who divorces المطلّق: (فى الإسلام): الزوج الذى يطلّق زوجته

divorcive, adj. having power to divorce
تطليقي، طلاقى: يمكن أن يحدث الطلاق أو التطليق

djinni, n. pl., djinn see JINN

Dn, *(B.) abbr.* Daniel

Docete, n. pl. Docetae, holder of, or believe in DOCETISM مناصر مذهب تشبيه المسيح

Docetic, Docetistic, adj. of or pertaining to DOCETISM مشابهة: متعلق بمذهب مشابهة المسيح

Docetism, n. a 2nd-century heresy, that Christ's body was only a semblance, or of ethereal substance **المشابهة، الخيالية:**
مذهب هرطيقى فى القرن الثانى يرى أن جسد المسيح كان شبها أو من مادة أثيريّة

Docetists, n. pl. followers of DOCETISM
المشابهون: من يأخذون بمذهب مشابهة المسيح

doctor, n. a learned father of church; cleric skilled in theology or ecclesiastical law; holder of the highest degree of a university; (*arch.*) *and (B.)* a teacher: *NT "they found him in the temple, sitting in the midst of the doctors, both hearing them, and asking them questions"* *(Lu.2: 46)*
الدكتور: لقب أى من آباء الكنيسة ذوى العلم؛ لقب كاهن متمرس فى اللاهوت أو القانون الكنسي؛ الحاصل على أعلى دجة علمية من جامعة ؛المعلّم: (استعمال قديم وفى الكتاب المقدس) **معلم:** (ع ج) "وجداه فى الهيكل جالسا فى وسط المعلمين يسمعهم ويسألهم" (لوقا ٢: ٤٦)

doctrinaire, n. an unpractical theorist, disposed to carry principles to logical but unworkable extremes
المنظّر: غير العملى: صاحب النظرية يصل بها الى غاية المنطق ولكن دون اعتبار للتطبيق العملى

doctrinarian, n. & adj. DOCTRINAIRE

doctrinairianism, (or *doctrinarism*). **ns.** blind adhesion to one-sided principles
التحيّز الأعمى: التعلق الأعمى بمبادىء منحازة.

doctrinal, adj. of or relating to doctrine
عقائدى ، مبدأى: متعلق بالعقائد أو المبادىء

doctrinally, adv. **نظريّا؛ عقائديا** (للعقيدة)

doctrine, n. what is taught; a principle of belief **النظريّة؛ العقيدة؛ الرأي؛ القاعدة؛ القانون**

doctrine of Christ, teaching of Christ: *NT. "And it came to pass, when Jesus had ended these sayings, the people were astonished at his doctrine"* *(Mat. 7:28)*
تعليم المسيح: (ع ج) "فلما أكمل يسوع هذه الأقوال بُهتت الجموع من تعليمه" (متى ٧: ٢٨)

Doctors' Commons, (*Hist.*) London building in which various legal businesses were done
مبنى الحقانيّة: (تاريخ):
المبنى فى لندن حيث كانت تتم شتى الأعمال القانونية

Doctors of the Church, certain, esp. four Eastern and four Western early Fathers of the Church
آباء الكنيسة الأوائل: عدد معين من الآباء الأوائل، خاصة أربعة آباء شرقيون وأربعة غربيون للكنيسة

dogma, n. principle, tenet, doctrinal system, esp. as laid down by authority of Church
العقيدة؛ المذهب، النظام العقائدى أو المذهبى، خاصة على النحو الذى تضعة السلطة الكنسية.

dogmatic, ~cal, adj. of dogma(s), doctrinal; asserting a thing as if it were a dogma; asserting positively **عقيدي، يقيني؛** تحكمي،حزمي،قطعى

dogmatic theology, theology based on doctrines **اللاهوت القطعى؛ اللاهوت الجزمى**

dogmatically, adv.
عقيديّا: من حيث العقيدة؛ **تحكما**

dogmaticalness, n. the state of being dogmatic العقيديّة؛ التحكميّة؛ القطعيّة؛ الجزميّة

dogmatics, n. (sing.), the statement of Christian doctrines العقيديات المسيحية؛ القطعيات

dogmatize, ~se, vi. make positive supported assertions, speak authoritatively or arrogantly يتشبث بمذهب؛
يجزم، يقطع، يؤكد؛ يتعجرف، يتغطرس فى الحديث

dogmatiser, -z-, n. see DOGMATIST

dogmatism, n. dogmatic or positive assertion of opinion
العقيدية، التحكميّة؛ القطعية، الجزمية؛ الإتجاه القطعى (فلسفة)
الغطرسة، الغطرفة، التكبّر، التيه

dogmatist, n. one who makes positive assertions المتشبّث بمذهب أو غيره

dogmatology, n. the study of dogmas
علم دراسة العقائد

dogmatory, adj. of dogma خاص بالعقائد

Dog-star, SIRIUS الشّعرى: نجم ثابت: (انظر SIRIUS)

D.O.M., [L.] *abbr.* DEO OPTIMO MAXIMO

Dom, n. title given to certain Catholic dignitaries and members of some monastic orders, esp. the Benedictine
دوم، الدوم: لقب يُمنح لبعض رؤساء الدين الكاثوليك وأعضاء أنظمة رهبانية معينة خاصة البندكتى

dome, n. large cupola raised above a large building or cathedral القبّــة: فوق مبنى كبير أو كتدرائية

domed, adj. Having dome(s)
مقبّب: ذوقبة أو قباب

Dome of the Rock, [Ar. Qubbat As-Sakhrah, shrine at Jerusalem that is the oldest extant Islamic monument. The rock over which the shrine was built is sacred to both Muslims and Jews. The Prophet Muhammad is traditionally believed to have ascended into heaven from the site. In Jewish tradition it is here that Abraham, the progenitor and first patriarch of the Hebrew people, is said to have prepared to sacrifice his son Isaac. The Dome and al-Aqsa Mosque are both on the Temple Mount.


The Dome of the Rock, Jerusalem

The Dome of the Rock was built between 685-691 by the caliph `Abdel Malek Ibn Marwan, not as a mosque for public prayer, but as a *mashhad*, a shrine to be visited.

قبة الصخرة، (فى القدس): مزار فى بيت المقدس، وهو أقدم أثر إسلامى باق هنالك. والصخرة التى بُنى المزار فوقها مقدسة عند المسلمين واليهود. وهى الصخرة التى صعد الرسول إلى السماء من فوقها ،وفى التراث اليهودى يُشار إلى تلك الصخرة على أنها المكان الذي يقال إن إبراهيم، وهو جد اليهود وأول أنبيائهم، شرع فى ذبح ابنه اسحق فوقها.
وقد بنيت قبة الصخرة فى الفترة ما بين عامى ٦٨٥م و ٦٩١م فى عهد الخليفة الأموى عبد الملك بن مروان على ألا تكون مسجدا للصلاة بل مزارا.

domesday, n. *obs. var. of* DOOMSDAY

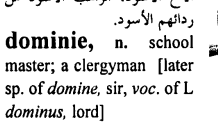
domical, adj. DOMED قُبوي،قبّانى، شبيه بقُبّة

domine, n. *(obs.)* MASTER; *(arc. L.)* DOMINIE
السيد؛المتسلّط (استعمال مهجور)؛الرّب (استعمال قديم لاتينى)

dominical, adj. or the Lord خاص بالرب

domininical letter, one of the first seven letters of the alphabet, used in calendars to mark the Sundays throughout the year
الحرف الأحدى: حرف من حروف الأبجدية السبعة الأولى يستخدم فى التقاويم لمعرفة أيام الأحد طوال السنة.

Dominican, adj. of St. Dominic or his order of the preaching friars, founded 1215, or the Dominicans; n. *Dominican* friar or nun: member of this order, *Black* friar: from their black dress.
الدومينيكى: نسبة الى القديس دومينيك أو نظام الإخوة الوعاظ الذى أسسه ١٢١٥م (كإسم): الدومينيكى: عضو هذا النظام، الأخ الأسود، الراهب الأسود من ردائهم الأسود.


St. Dominic

dominie, n. school master; a clergyman [later sp. of *domine,* sir, *voc.* of L *dominus,* lord]
ناظر مدرسة؛ راعى كنيسة [نطق لاحق للفظة *domine* ، بمعنى السيد وصيغة المنادى من اللاتينية *dominus* أى الرب]

dominion, n. (*B.*), lordship, sovereignty, control; domains

1. Of Esau and Jacob, sons of Isaac: *OT. "and it shall come to pass when thou shalt have the dominion, that thou shalt break his yoke from off thy neck"* *(Gen. 27:40)*

2. Out of Jacob: *OT. "Out of Jacob shall come he that shall have dominion, and shall destroy him that remaineth of the city"* *(Num. 24:19)*

السلطة، السيادة، السلطان؛ المُلك؛ الملكوت؛ وفى الكتاب المقدس:
١–عن عيسو ويعقوب، ولدى اسحق: "ولكن يكون حينما تجمح أنك تكسّر نيره عن عنقك" (تكوين ٢٧: ٤٠)
٢–من ذرية يعقوب: "ويتسلّط الذى من يعقوب ويهلك الشارد من المدينة" (عدد ٢٤: ١٩)

Donatism, **n.** [after *Donatus*, Bishop of Casae Nigrae, founder of the sect] the belief of an African Christian sect of the 4th and 5th cent. opposing any diminuation of the extreme reverence paid to martyrs, treatment of the lapsed severely, and rebaptism of the converts from the RC Ch.

الدوناتيـــــة: [على اسم "دوناتوس" أسقف كاساى نيجراي، مؤسس الطائفة] عقيدة طائفة مسيحية أفريقية فى القرنين الرابع والخامس، تعارض أى انتقاص من المبالغة فى تبجيل الشهداء، ومعاملة المخطئين بقسوة، وإعادة تعميد المتحولين من الكنيسة الكاثوليكية

Donatist, **n.** member of the sect of DONATISM

الدونـــاتى: عضو طائفة الدوناتية (راجع المادة السابقة)

Donme, [Turk. *Convert*], see *next*

Donme Jews, (also spelt ***Donmeh***) [Turk. *Converted Jews*] Jewish sect founded in Thessalonika, Greece. In late 17th century, after the conversion of *Shabbetai Tzevi (q.v.),* whom the sectarians believed to be the Messiah The Donme, who are numbered about 15 000 in the late 20th century, are found primarily in Istanbul, Edirne, and Ismir, Turkey.

Shabbetai Tzevi had proclaimed himself the Messiah in 1648 and quickly gained financial support and considerable following among Jews throughout the Holy Land, Europe, and North Africa. Early in 1666 he was arrested by Ottoman Turks and accepted Islam. The Donme believed that the conversion of Shabbetai Tzevi was a step in the fulfillment of the messianic prophecy. They therefore also converted to Islam but secretly practiced various Judaic rites. Although they remained apart from the larger Jewish community, they preserved some knowledge of Hebrew, kept secret Hebrew names, forbade intermarriage with the Muslim population, and conducted their marriage and funeral rites in secret.

At the turn of the 20th century, the Donme, well represented in the professional classes, took active part in the Young Turk movement and the revolution of 1908. After the Greco-Turkish War of 1921-22, the central Donme community of Thessaloniki was moved to Istanbul.

يهود الدونمـــة ["الدونمة" لفظة تركية بمعنى "متحول إلى دين آخر]، طائفة يهودية نشأت فى ثيسالونيكى باليونان فى أواخر القرن السابع عشر بعد أن تحول *Shabbetai Tzevi (q.v.),* إلى الإسلام، وهو الذي يعتقد أبناء الطائفة أنه المسيح. وبلغ عدد أفراد طائفة الدونمة فى أواخر القرن العشرين ١٥ ٠٠٠ شخص يوجدون أساسا فى اسطنبول وأدرنة وأزمير.

وكان شابتاي تزيفى *Shabbetai Tzevi* قد أعلن أنه المسيح فى سنة ١٦٤٨م وسرعان ما حظى بالعون المادى وتبعه الكثيرون من اليهود فى سائر أنحاء الأراضى المقدسة وأوروبا وشمال أفريقيا. وفى سنة ١٦٦٦م اعتقله الأتراك العثمانيون وتحول إلى الإسلام. واعتقد أفراد الدونمة أن تحول شابتاى كان خطوة على طريق تحقيق أوائل نبوءة مجيء المسيح ومن ثم تحولوا هم أيضا إلى الإسلام ولكنهم كانوا يمارسون سرا الطقوس اليهودية على تنوعها. وبرغم أنهم ظلوا بمنأى عن الطائفة اليهودية الأكبرفإنهم احتفظوا بقدر من معرفة اللغة العبرية، واحتفظوا سرا بأسماء عبرية، وحظروا الزواج من المسلمين، ومارسوا الطقوس الزواجية والجنائزية سرا.

وعند منعطف القرن العشرين كان عدد أفراد الدونمة ممثلين فى مختلف الطبقات المهنية، ولعبوا دورا فعالا فى حركة "تركيا الفتاة" وثورة سنة ١٩٠٨م. وبعد الحرب اليونانية التركية سنة ١٩٢١ – ١٩٢٢م انتقل مركز طائفة الدونمة من ثيسالونيكى إلى اسطنبول.

doom, **n.** fate, destiny; ruin, death; final judgement; the Last Judgement

الدينونـــة، القـــدر، الهلاك الأبدي، المصـــير

doomed, **adj.** fated, destined to inevitable death, failure or ruin

هالك لا محالة، مقضى عليه حتما (بالموت أو الهلاك)

doom of Fire, *(Q.) "...And such as disbelieve I shall leave them in pleasure for a while, then I will force them into the torture of Fire; how miserable such a doom is" (2:126)*

النار (وبئس المصير): (فى القرآن الكريم): ﴿ ...وَمَن كَفَرَ فَأُمَتِّعُهُ قَلِيلاً ثُمَّ أَضْطَرُّهُ إِلَى عَذَابِ النَّارِ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴾ (٢: ١٢٦)

doomsday, **n.** the day of Judgement

يوم الحساب، اليوم الآخر، يوم القيامة، يوم الدين

doomy, **adj.** (*colloq.*), pessimistic; depressed

متشائم؛ مكتئب، يتوقع الأسوأ

Dopper, **n.** Baptist or Anabaptist: member of strict and conservative denomination; offshoot of Dutch Reformed Ch. in S. Africa

المعمّد، المنادى بتجديد العماد: عضو طائفة متشددة ومحافظة؛ منتسب للكنيسة الهولندية المصلحة فى جنوب افريقيا

Dorcas, **n.** [Gr. trans. *Dorkas* of *Tabitha:* Aramaic, gazelle] name of a woman famous for good works: *NT "disciple named Tabitha, which by interpretation is called Dorcas" (Acts 9:36)*- hence DORCAS SOCIETY , see *next.*

غزالة: [ترجمة *Dorkas* اليونانية عن *Tabitha* الآرامية بمعنى غزالة] إسم امرأة اشتُهرت بأعمال الخير: (ع ج) "تلميذة اسمها طابيثا الذى ترجمته غزالة" (أعمال الرسل ٩: ٣٦) ومنها DORCAS SOCIETY (أنظر المادة التالية).

Dorcas Society, Ladies' society for making clothes for the poor. See *prec.*

جمعية الغزالة النسائية: (لعمل ملابس للفقراء) (أنظر المادة السابقة)

Dormitio, DORMITION

dormition, **n.** falling asleep; death

النـــــوم؛ المـــــوت

Dormition of the Virgin Mary, In the E. Church, the Feast of the Falling Asleep (**Dormitio**) of the Virgin Mary, corresponding to the **Assumption** in the W. It is observed on 15 August.

In *Christianity* it is meant to express the death of the Virgin Mary. There are different paintings of this event, as such event is mentioned in parts of the Apocrypha. It is said that the Disciples of Christ, who were scattered in far away countries, came miraculously around her death bed; Christ also descended from heaven to receive her soul himself. In the early paintings Christ appears carrying her soul in the form of an infant wrapped in white coffins, while St. Paul appears with his head on the Virgin's chest listening to the last pulse of her heart. In another painting the Virgin's soul took the shape of an angel; and in later paintings Christ and the Virgin's soul disappear.


Virgin Mary's Dormition

رقاد مريم العذراء : هو عيد رقاد *Dormitio* مريم العذراء فى الكنيسة الشرقية، يقابله الصعود *Assumption* فى الغرب؛ ويحتفل بهذا العيد فى الخامس عشر من أغسطس .
وفى الديانة المسيحية يُقصد به موت مريم العذراء؛ وهناك لوحات مختلفة لتلك الحادثة المذكورة فى الأجزاء المكذوبة من الكتاب المقدس. ويقال إن تلاميذ المسيح المنتشرين فى بلاد بعيدة جاءوا بمعجزة والتفوا حولها وهى فى النزع الأخير؛ كما هبط المسيح من السماء ليتلقى روحها بنفسه. وفى اللوحات المبكرة يظهر المسيح حاملا روحها التى اتخذت صورة طفل فى أكفان بيضاء، بينما ظهر القديس بولس واضعا رأسه على صدر العذراء منصتا إلى دقة قلبها الأخيرة؛ وفى لوحات أخرى تتخذ روحها شكل ملاك؛ وفى لوحات لاحقة يختفى المسيح وروح العذراء .

dot, **n.** woman's marriage dowry

مهر الزوجة تعطيـــــه لزوجها

dotal, **adj.** of dowry **مهـــرى:** خاص بمهر المرأة لزوجها

dotation, **n.** DOT

Douai, **n.** city in N France, former spelling. *Douay*, where the Bible was translated, hence *Douay Bible*

دواى: مدينة شمالى فرنسا تُرجم فيها الكتاب المقدس وسميت الترجمة باسمها (كتاب دواى المقدس)

Douai-Reims Bible, DOUAY BIBLE (see *next*)

Douay Bible, The English version of the Bible translated from the Latin *Vulgate* edition, used by the *RC Ch.*: the New Testament was originally published at Reims (1582) and the Old Testament at Douai (1609- 10)

كتاب دواى المقدس: الترجمة الإنجليزية للكتاب المقدس عن الترجمة اللاتيية *Vulgate*، وتستعمله الكنيسة الرومانية الكاثوليكيـــة: وترجم العهـــد الجديـــد فى مدينـــة ريم *Reims* (١٥٨٢م) والعهد القدم فى دواي *Douai* (١٦٠٩-١٦١٠ م)

double, **vt.** *(Q.)* increase twofold:

1. Double Reward: *"Allah does not wrong even as much as the weight of an atom, He doubles the reward of any good deed, and even adds from His Grace a greater reward"* *(4:40)*

2. Double Torture: *"Those who avert others from the way of Allah trying to make it crooked, and who do not believe in the Hereafter ... their torture will be doubled"* *(11:19-20)*

يضاعف؛ يزيد الضعف: (فى القرآن الكريم):

١-ضعف الحسنات: ﴿ إِنَّ اللَّهَ لاَ يَظْلِمُ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ وَإِن تَكُ حَسَنَةً يُضَاعِفْهَا وَيُؤْتِ مِن لَّدُنْهُ أَجْرًا عَظِيمًا ﴾ (٤: ٤٠)

٢-ضعف العذاب:

﴿ الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُم بِالآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ * ... يُضَاعَفُ لَهُمُ الْعَذَابُ... ﴾ (١١: ١٩-٢٠)

double-cross, n.& vt. (subject to) act of treachery or deceiving الخداع، الغش؛ يخدع، يغش

double-crosser, n. deceiver الغاش، الخادع

double-dealer, n. deceiver المخادع، الغاش

double-dealing, n.& adj. a deceiver; deceitful الخداع، الغش؛ خدوع، خادع

double-faced, adj. insincere, hypocritical
منافق، مخادع، ذو الوجهين

double-facedness, n., hypocrisy, the state of being insincere, insincerity النفاق، الخداع

double-jeopardy, n. second trial for the same offence المحاكمة الثانية عن نفس الجريمة

double-life, n. sustaining of two different characters in one's life, esp. one virtuous and the other not. الحياة المزدوجة:
وجود شخصيتين مختلفتين فى حياة الفرد، إحداهما فقط فاضلة.

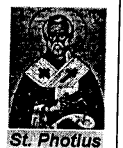
double-meaning, adj.& n., ambiguous
غامض، مبهم؛ الغامض، المبهم

double-minded, adj. undetermined
متقلّب، قُلّب ، مذبذب

double-mindedness, n. wavering
التقلّب، التذبذب

double-mouthed, adj. Speaking in a contradictory way متناقض، متضارب فى أقواله

Double Procession of the Holy Spirit, (*Christianity*), the doctrine of the W. Church that the Holy Spirit proceeds from the Father and the Son. Against it the E. theologians have urged that there must be a single Fount of Divinity in the Godhead (*Single Procession of the Holy Spirit*); they hold that the Holy Spirit proceeds from the Father 'through the Son'. The question did not become a matter of controversy until the time of ***St. Photius*** (864); it was one of the chief points of difficulty at the Council of *Florence.* See also *Filioque*


St. Photius

الإنبثاق المزدوج للروح القدس: (فى المسيحية): المبدأ الذى تأخذ به الكنيسة الغربية ومفاده أن الروح القدس ينبثق من الآب والإبن؛ ويعارض لاهوتيو الكنيسة الشرقية هذا المبدأ قائلين إنه لا بد وأن يكون هناك نبع واحد لألوهية الإله، أى الإنبثاق الواحد للروح القدس *Single Procession of the Holy Spirit*، ويرون أن الروح القدس ينبثق من الآب "من خلال الإبن". ولم تكن المسألة موضع خلاف حتى عصر القديس فوتيوس ***St.Photius*** (٨٦٤م)؛ وكان هذا الخلاف من أصعب النقاط المختلف عليها فى مجمع فلورانس. أنظر أيضا *Filioque*.

double-talk, n. verbal expression that is ambiguous (usu. deliberately)
الحديث أو التعبير الملتوى (المتعمد فى العادة).

double-tongued, adj. deceitful, insincere, hypocrite المنافق، غير المخلص ، الغشّاش

doubly, adv. غشّا، خداعا

doubt[1], n. &v., *(B.) (NT)*, state of undecided frame of mind, feeling of uncertainty, hesitation; to feel uncertain, hesitate to believe, have doubt:

1. Of Peter: *"And when Peter was come down out of the ship, he walked on the water, to go to Jesus. But when he saw the wind boisterous, he was afraid; and beginning to sink, he cried, saying, Lord, save me. And immediately Jesus stretched forth his hand, and caught him, and said unto him, O thou of little faith, wherefore didst thou doubt?" (Mat. 14:29-31)*

2. Of the Jews: *"Then came the Jews round about him, and said unto him, How long dost thou make us to doubt? (R.V. hold us in suspense). If thou be the Christ, tell us plainly" (John 10:24)*

الشك، الريبة،التردد؛يشك،يرتاب:(فى الكتاب المقدس ع ج)

١-بطرس: "فنزل بطرس من السفينة ومشى على الماء ليأتى إلى يسوع. ولكن لما رأى الريح شديدة خاف وإذ ابتدأ يغرق صرخ قائلا يارب نجنى. ففى الحال مدّ يسوع يده وأمسك به وقال له يا قليل الإيمان لماذا شككت" (متى ١٤: ٢٩-٣١)

٢-اليهود: "فاحتاط به اليهود وقالوا له إلى متى تُعلّق أنفسنا إن كنت أنت المسيح فقل لنا جهرا" (يوحنا ١٠: ٢٤)

doubt[2], n. *Islam:* (for *def.* see *prec.*)

1. The disbelievers: *"There is no god but He Who gives life and gives death; He is your and your forefathers' Lord; yet they are in doubt trifling" (44:8-9)*

2. The crucifixion of Jesus: *"They neither killed nor crucified him, but to them it was uncertain, controversial and doubtful and those who disagree concerning it are in doubt thereof; they have no knowledge thereof save pursuit of a conjecture; they slew him not for certain, But*

Allah took him up unto Himself, Allah is ever Mighty, Wise" *(4:157-158)*

3. The Book of Moses: *"And We gave Moses the Book, and it caused controversy...they are still in suspicious doubt concerning it."* *(41:45)*

4. Thamûd, the people of Sâlih: *"They said: 'O Sâlih!...we verily are in suspicious doubt concerning that to which you are calling us' "* *(11:62)*

5. The clear signs of Joseph: *"And Joseph did already bring you clear signs but you kept doubting that which he brought you"* *(40:34)*

6. The people of the Scripture: *"And those who have inherited the Scripture after them are verily in suspicious doubt concerning it"* *(42:14)*

الشك، الريبة، التردد: (ف القرآن الكريم):

١-الكافرون: ﴿ لاَ إِلَهَ إِلاَّ هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الأَوَّلِينَ* بَلْ هُمْ في شَكٍّ يَلْعَبُونَ ﴾ (٤٤: ٨-٩)

٢-صلب المسيح: ﴿ وَمَا قَتَلُوهُ وَمَا صَلَبُوهُ وَلَـكِن شُبِّهَ لَهُمْ وَإِنَّ الَّذِينَ اخْتَلَفُواْ فِيهِ لَفِي شَكٍّ مِّنْهُ مَا لَهُم بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِلاَّ اتِّبَاعَ الظَّنِّ وَمَا قَتَلُوهُ يَقِينًا * بَل رَّفَعَهُ اللَّهُ إِلَيْهِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴾ (٤: ١٥٧-١٥٨)

٣-كتاب موسى: ﴿ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَاخْتُلِفَ فِيهِ ...وَإِنَّهُمْ لَفِي شَكٍّ مِّنْهُ مُرِيبٍ ﴾ (٤١: ٤٥)

٤- ثمود قوم صالح: ﴿ قَالُواْ يَا صَالِحُ ...وَإِنَّنَا لَفِي شَكٍّ مِّمَّا تَدْعُونَا إِلَيْهِ مُرِيبٍ ﴾ (١١: ٦٢)

٥-يوسف والبيّنات: ﴿ وَلَقَدْ جَاءكُمْ يُوسُفُ مِن قَبْلُ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا زِلْتُمْ فِي شَكٍّ مِّمَّا جَاءكُم بِهِ ﴾ (٤٠: ٣٤)

٦-أهل الكتاب: ﴿...وَإِنَّ الَّذِينَ أُورِثُوا الْكِتَابَ مِن بَعْدِهِمْ لَفِي شَكٍّ مِّنْهُ مُرِيبٍ ﴾ (٤٢: ١٤)

doubtful, **adj. & n.** full of doubt, undetermined, subject to doubt, insecure, suspicious, not confident, not clear

مبهم، خفى، ملتبس ؛ الشاك، المتردد، المرتاب، المشتبه

doubtfully, **adv.** **شكًا، ترددا، إرتيابا، إبهاما،تلبيسا**

doubting Thomas, a doubter or sceptic: one who needs proof before believing something (from the doubting of *Thomas: NT. "The other disciples therefore said unto him, We have seen the Lord. But he said unto them, Except I shall see in his hands the print of the nails, and put my finger into the print of the nails, and thrust my hand into his side, I will not believe."* *(John 20:25)*

توما المرتاب: طالب الدليل قبل التصديق (من ارتياب الحوارى توما): (ع ج) " فقال له التلاميذ الآخرون قد رأينا الرب. فقال لهم إن لم أبصر فى يديه أثر المسامير وأضع إصبعى فى أثر المسامير وأضع يدى فى جنبه لا أومن" (يوحنا ٢٠: ٢٥)

dove, **n.** a pigeon. *(B.)(OT.):*

1. Of Noah: *"Also he sent forth a dove from him, to see if the waters were abated from off the face of the ground"* *(Ge. 8:8 ff.)*

2. Sacrifice by Abram: *"And he said unto him, I am the Lord that brought thee out of Ur of the Chaldees, to give thee this land to inherit it. And he said, Lord God, whereby shall I know that I shall inherit it? And he said unto him, Take me a heifer of three years old, and a she goat of three years old, and a ram of three years old, and a turtledove, and a young pigeon"* *(Ge. 15:7-9)*

3. Atonement for child birth: *"And if she be not able to bring a lamb, then she shall bring two turtles, or two young pigeons; the one for the burnt offering, and the other for a sin offering: and the priest shall make an atonement for her, and she shall be clean."* *(Lev. 12:8)*

4. Representing the Holy Spirit: *(NT.), "and lo! the heavens were opened unto him, and he saw the Spirit of God descending like a dove, and lighting upon him: And lo! a voice from heaven, saying, This is my beloved Son, in whom I am well pleased"* *(Mat. 3:16-17)*

5. Symbol of harmlessness: *(NT.), "Behold, I send you forth as sheep in the midst of wolves: be ye therefore wise as serpents, and harmless as doves."* *(Mat. 10:16)*

حمامة (فى الكتاب المقدس): (ع ق):

١-حمامة نوح: "ثم أرسل الحمامة من عنده ليرى هل قلّت المياه عن وجه الأرض" (تكوين ٨:٨ وما بعدها)

٢-قربان من أبرام: "وقال له أنا الرب الذى أخرجك من أور الكلدانيين ليعطيك هذه الأرض لترثها. فقال أيها السيد الرب بماذا أعلم أنى أرثها. فقال له خذ لى عجلة ثلاثية وعنزة ثلاثية وكبشا ثلاثيا ويمامة وحمامة" (تكوين ١٥: ٧-٩)

٣-تكفير نجاسة الوالدة: "وإن لم تنل يدها كفاية لشاة تأخذ يمامتين أو فرخى حمام الواحد محرقة والآخر ذبيحة خطيّة فيكفر عنها الكاهن فتطهر" (لاويين١٢: ٨)

٤-هيئة الروح القدس:

(ع ج) "وإذا السماوات قد انفتحت له فرأى روح الله نازلا مثل حمامة وآتيا عليه. وصوت من السماوات قائلا هذا هو ابنى الحبيب الذى به سُررت" (متى ٣: ١٦-١٧)

٥-رمز للبساطة:

(ع ج) "ها أنا أرسلكم كغنم فى وسط الذئاب. فكونوا حكماء كالحيات وبسطاء كالحمام" (متى ١٠: ١٦)

dowager, n. a widow with a dower or jointure; the queen-widow; elderly woman of imposing appearance

الملكة الأرملة أرملة لها بائنة أو ضيعة، زوجة الملك المتوفى؛ **الأرملة الثريّة ؛ السيدة المسنّة ؛ سيدة رفيعة المستوى**

dower, n. & vt. Dowry; endowment, vt. to bestow a dowry upon, to endow

المهر، الصداق؛ البائنة (الدوطة) للنصارى؛ يمهر، يعطى صداقا

dowry, n. *(B.),* donation; property brought by a woman to her husband at marriage, sometimes vice versa; sometimes DOWER.

1) Donation: *OT "And Le'ah said, God hath endued me with a good dowry" (Gen. 30:20)*

2) Of marriage: *OT "he shall pay money according to the dowry of virgins" (Ex. 22:17)*

المهر، الصداق، البائنة، الدوطة (عند النصارى): ما تعطيه المرأة لزوجها عندالزواج، وأحيانا عكس ذلك؛ الهبة (الكتاب المقدس)

١-**هبة:**"فقالت ليْئة قد وهبنى الله هبة حسنة"(تكوين ٣٠: ٢٠)

٢-**مَهرالزواج:**"يزن له فضة كمهر العذارى"(خروج ٢٢: ١٧)

doxographer, n. compiler of the opinions of the ancient philosophers, esp. Greek ones

جامع آراء الفلاسفة القدامى خاصة اليونانيين

doxography, n. compiling of the opinions of the philosophers **جمع آراء الفلاسفة القدامى**

doxographic, adj. of to doxography

خاص بجمع آراء الفلاسفة القدامى

doxological, adj. pertaining to doxology

تسبيحـــــي

doxologically, adv. تسبيحيّا، من حيث التسبيح

doxology, n. [f. L. f. Gk. *doxologia (doxa* glory, *logos* discourse)] liturgical formula of praise to God

التسبيحة: [من اللاتينية من اليونانية *doxologia* من *doxa*) أي مجد + *logos* أي حديث)] صيغة تسبيح وتمجيد للرب

doxology, greater, see GREATER DOXOLOGY

doxology, lesser, see LESSER DOXOLOGY

doxy, n. (*arch. joc.*) opinion, esp. on theological matters - *Warburton* said "Orthodoxy is my doxy-heterodoxy is another man's doxy"

الرأي، العقيدة، النّحلة الملّة: خاصة فى القضايا اللاهوتية (استعمال قديم مرِح) َقال واربورتين *Warburton*: "الأرثوذوكسية عقيدتى والهرطقة عقيدة غيرى"

dragon, n. (*B.*), fabulous winged scaly-armoured fire-breathing monster:

1. Wolf: *(OT.), "And I will make Jerusalem heaps, and a den of dragons" (Jer. 9:11)*

2. Serpent, the Devil and Satan: *(NT.) "And he laid hold on the dragon, that old serpent, which is the Devil, and Satan, and bound him a thousand years" (Rev. 20:2)*

التنّين: (فى الكتاب المقدس) وحش خراف بأجنحة وذو دروع محرشفة ينفث النيران :

١- **بنات آوى:** (ع ق): "وأجعل أورشليم رُجَما ومأوى بنات آوى" (إرميا ٩: ١١)

٢-**التنّين الحيّة إبليس الشيطان:** (ع ج): "فقبض على التنّين الحيّة القديمة الذى هو إبليس والشيطان وقيّده ألف سنة" (رؤيا يوحنا اللاهوتى ٢٠: ٢)

dragonnade, n. the persecution of French Protestants under Louis XIV by means of dragoons; a persecution by the military (usu. pl.)

إضطهاد البروتستانت: زمن لويس الرابع عشر بالقوات العسكرية؛ اضطهاد بالوسائل العسكرية

draught, or **draught house,** n. a sink; privy: *(B.),*

1- Sink: *(NT.) "Do not ye yet understand, that whatsoever entereth in at the mouth goeth into the belly, and is cast out into the draught?" (Mat. 15:17)*

2- Privy: *(OT.) "and they brake down the image of Ba'al, and brake down the house of Ba'al, and made it a draught house unto this day" (2 Kn. 10:27)*

مخرج؛ مزبلة: (فى الكتاب المقدس)

١-**المخرج:** (ع ج):"ألا تفهمون بعد أن كل ما يدخل الفم يمضى إلى الجوف ويندفع إلى المخرج" (متى ١٥: ١٧)

٢- **المزبلة:** (ع ق) "وكسروا تمثال البعل وهدموا بيت البعل وجعلوه مزبلة إلى هذا اليوم" (الملوك الثانى ١٠: ٢٧)

Dream[1]**,** train of thoughts and fancies during sleep, a VISION; something only imaginary: *(B.)*

A) (In the OT.) :

1. From God: *"I will pour out my Spirit upon all flesh ...and your old men shall dream dreams" (Joel 2:28)*

2. Abimelech: *"But God came to Abimelech in a dream by night, and said to him, Behold, thou art but a dead man for the woman which thou hast taken; for she is a man's wife."* *(Gen. 20:3)*

3. Jacob: *"And he dreamed, and behold a ladder set up on the earth, and the top of it reached to heaven; and behold the angels of God ascending and descending on it"* *(Gen. 28:12)*

4. Joseph: *"Joseph dreamed a dream, and he told it his brethren: and they hated him yet the more."* *(Gen. 37:5)*

5. Pharaoh's servants: *"And they dreamed a dream both of them, each man his dream in one night"* *(Gen. 40:5)*

6. Pharaoh: *"And it came to pass at the end of two full years, that Pharaoh dreamed"* *(Gen. 41:1)*

7. Solomon: *"the LORD appeared to Solomon in a dream ... and God said, Ask what I shall give thee"* *(1 Kn. 3:5)*

8. Nebuchadnezzar: *"And in the second year of the reign of Nebuchadnezzar, Nebuchadnezzar dreamed dreams, wherewith his spirit was troubled, and his sleep brake from him"* *(Dan. 2:1)*

B) (In the NT.) :

9. Joseph son of David (two dreams):

A) *"the angel of the Lord appeared unto him in a dream, saying, Joseph, thou son of David, fear not to take unto thee Mary thy wife: for that which is conceived in her is of the Holy Ghost"* *(Mat. 1:20)*

B) *"the angel of the Lord appeareth to Joseph in a dream, saying, Arise, and take the young child and his mother and flee into Egypt"* *(Mat. 2:13)*

10. The Wise men: *"And being warned of God in a dream that they should not return to Herod, they departed into their own country another way"* *(Mat. 2:12)*

11. Pilate's wife: *"for I have suffered many things this day in a dream because of him"* *(Mat. 27:19)*

الحلم، الأحلام، الرؤيا، الرؤى: (فى الكتاب المقدس):

أولا: فى العهـــد القديم:

١-من الله: "أسكب روحى على كل بشر... ويحلم شيوخكم" (يوئيل ٢: ٢٨)

٢-حلم أبيمالك: "فجاء الله إلى أبيمالك فى حلم الليل وقال له ها أنت ميّت من أجل المرأة ..." (تكوين ٢٠: ٣)

٣-حلم يعقوب: "ورأى حلما وإذا سُلّم منصوبة على الأرض ورأسها يمس السماء. وهو ذا ملائكة الله صاعدة ونازلة عليها" (تكوين ٢٨: ١٢)

٤-حلم يوسف: "وحلم يوسف حلما وأخبر إخوته. فازدادوا أيضا بغضا له" (تكوين ٣٧: ٥)

٥-حلم خدمى فرعون: "وحلما كلاهما حلما فى ليلة واحدة كلّ واحد حلمه" (تكوين ٤٠: ٥)

٦-حلم فرعون: "وحدث من بعد سنتين من الزمان أن فرعون رأى حلما" (تكوين ٤١: ١)

٧-حلم سليمان: "تراءى الرب لسليمان فى حلم...وقال الله اسأل ماذا أعطيك" (ملوك أول ٣: ٥)

٨-أحلام نبوخذنصر:
"وفى السنة الثانية من ملك نبوخذنصر حلم نبوخذنصر أحلاما فانزعجت روحه وطار عنه نومه" (دانيال ٢: ١)

ثانيا : فى العهـــد الجديـــد:

٩-حلما يوسف بن داود:

(أ) "إذا ملاك الرب قد ظهر له فى حلم قائلا يا يوسف ابن داود لا تخف أن تأخذ مريم امرأتك لأن الذى حُبل به فيها هو من الروح القدس" (متى ١: ٢٠)

(ب) " إذا ملاك الرب قد ظهر ليوسف فى حلم قائلا قم وخُذ الصبى وأمه واهرب إلى مصر وكن هناك حتى أقول لك" (متى ٢: ١٣)

١٠-حلم المجوس: "ثم إذ أوحى إليهم فى حلم أن لا يرجعوا إلى هيرود انصرفوا فى طريق أخرى" (متى ٢: ١٢)

١١-حلم زوجة بيلاطس: "لأنى تألمت اليوم كثيرا فى حلم من أجله" (متى ٢٧: ١٩)

Dream[2], n. *(Q.)*

1. Of Abraham concerning his son Ismael: *"Abraham said to Ismael who had come of age: "'My son, I saw myself slaying you in my dream, so consider what to do!' He said: 'My father, do what you were ordered, you will find me, by Allah's will, among those who endure!'" After they both had submitted (to Allah's will), Abraham brought his son to the ground. Then We called to him: "'Abraham! You had actually fulfilled the Vision.'" Thus do We reward the righteous."* *(37: 102-105)*

2. Of Joseph concerning planets falling prostrate to him: *"Joseph said to his father: 'My father! I saw eleven planets, and the sun, and the*

moon, prostrating themselves to me.'" *(12:4)*

3. Of Joseph's two prison mates: *"Two young men were in prison with him; one of them said: 'I saw myself in a dream pressing wine', the other said: 'I saw myself bearing on my head bread from which birds were eating'; 'would you interpret it for us, we think that you are among the righteous'"* *(12:36)*

4. Of the king: *"The king said: 'I saw in a dream seven fat cows which were being eaten by seven lean ones; and I saw seven green ears of corn and other seven dry ones. Notables, interpret my dream for me, if you have access to it!'"* *(12:43)*

الحلم ، الرؤيا: (فى القرآن الكريم):

١-ابراهيم يحلم بذبح ابنه اسماعيل: ﴿ فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ قَالَ يَا بُنَيَّ إِنِّي أَرَى فِي الْمَنَامِ أَنِّي أَذْبَحُكَ فَانظُرْ مَاذَا تَرَى قَالَ يَا أَبَتِ افْعَلْ مَا تُؤْمَرُ سَتَجِدُنِي إِن شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّابِرِينَ * فَلَمَّا أَسْلَمَا وَتَلَّهُ لِلْجَبِينِ * وَنَادَيْنَاهُ أَنْ يَا إِبْرَاهِيمُ * قَدْ صَدَّقْتَ الرُّؤْيَا إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴾ (٣٧: ١٠٢-١٠٥)

٢-يوسف يحلم بكواكب تسجد له: ﴿ إِذْ قَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ يَا أَبتِ إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِي سَاجِدِينَ ﴾ (١٢: ٤)

٣-السجينان صاحبا يوسف: ﴿ وَدَخَلَ مَعَهُ السِّجْنَ فَتَيَانَ قَالَ أَحَدُهُمَا إِنِّي أَرَانِي أَعْصِرُ خَمْرًا وَقَالَ الآخَرُ إِنِّي أَرَانِي أَحْمِلُ فَوْقَ رَأْسِي خُبْزًا تَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْهُ نَبِّئْنَا بِتَأْوِيلِهِ إِنَّا نَرَاكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴾ (١٢: ٣٦)

٤-الملك: ﴿ وَقَالَ الْمَلِكُ إِنِّي أَرَى سَبْعَ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ وَسَبْعَ سُنبُلَاتٍ خُضْرٍ وَأُخَرَ يَابِسَاتٍ يَا أَيُّهَا الْمَلأُ أَفْتُونِي فِي رُؤْيَايَ إِن كُنتُمْ لِلرُّؤْيَا تَعْبُرُونَ ﴾ (١٢: ٤٣)

dress, n. (*Islam*): RAIMENT **اللباس** (فى الإسلام)

droit du seigneur [Fr., right of the lord] reputed claim by some feudal lords to the first night with a vassal's bride

حق السيّد: [فرنسية] ادعاء متداول لبعض السادة الإقطاعيين بالحق فى تمضية الليلة الأولى مع عروس أى من الأتباع

Druid, **n.** [Celtic: Knowing (or Finding) the Oak Tree], member of the learned class among the ancient Celts of Britain, Gaul and Germany. They seem to have frequented oak forests and acted as priests, teachers, and judges. The earliest known records of the Druids come from the 3rd century BC.

Julius Caesar, who is the principal source of information about the Druids, related that they took charge of public and private sacrifices, and many young men went to them for instruction. They studied ancient verse, natural philosophy, astronomy, and lore of the gods. The Druids' principal doctrine was that the soul was immortal and passed at death from one person into another.

The Druids offered human victims for those who were gravely sick or in danger of death in battle. Huge wickerwork images were filled with living men and then burned; although the Druids chose criminals by preference, they sacrificed innocent victims if necessary.

Though Caesar is the chief authority, he may have received some of his facts from the Stoic philosopher Poseidonius, whose account is often confirmed by early medieval Irish sagas.

In the early period, Druidic rites were held in clearings in the forest. Sacred buildings were used only later under Roman influence. The Druids were suppressed in Gaul by the Romans under Tiberius (reigned AD 14-37) and probably in Britain a little later. In Ireland they lost their priestly functions after the coming of Christianity and survived as poets, historians, and judges. Many scholars believe that the Hindu Brahmin in the East and the Celtic Druid in the West were lateral survivals of an ancient Indo-European priesthood.

الدّرويدى: [بالكلتية "عارف شجرة البلُّوط" أو (واجدها)] عضو الطبقة المتعلمة بين الكلتيين القدامى فى بريطانيا والغال (فرنسا) والمانيا. ويبدو أنهم كانوا دائمى التجوال فى غابات البلوط، وكانوا يتصرفون كقساوسة ومعلمين وقضاة. وترجع أقدم السجلات المعروفة عن الدّرويديين إلى القرن الثالث قبل الميلاد.

ويوليوس قيصر هو المصدر الرئيسى للمعلومات الخاصة بالدرويديين، وهو يروى عنهم أنهم كانوا المسؤولين عن القرابين العامة والخاصة، وأن الكثير من الشبان كانوا يذهبون إليهم كي يتلقوا عنهم. وقد درسوا الشعر القديم والفلسفة الطبيعية والفلك والأساطير التقليدية حول الآلهـــة. وعقيدة الدرويديين الرئيسية هى خلود الروح التى تنتقل عند الموت من شخص إلى آخر. وكان الدرويديون يقدمون ضحايا بشرية للمريض بمرض عضال أو لمن يتهدده الموت فى المعركة. وكانت السلال الضخمة

المضفورة تملأ برحال على قيد الحياة ثم تحرق؛ وعلى الرغم من أن الدرويديين كانوا يختارون المجرمين فى أولوياتهم، إلا أنهم كانوا يقدمون الأبرياء ضحايا عند الضرورة. وبرغم أن يوليوس قيصر هو المصدر الرئيسى فربما تلقى بعض ما رواه من حقائق من الفيلسوف الرواقي بوسيدونيوس Poseidonius، وهو الذى دائما ما كانت الأساطير الأيرلندية الأيسلندية والنرويجية فى العصور الوسيطة (الساجا Saga) تؤيد رواياته.

وفى الفترة المبكرة كانت الطقوس الدرويدية تؤدى فى أراضى الغابات الخالية من الأشجار، ولم تستخدم المبانى المقدسة إلا لاحقا بتأثير الرومان، الذين قمعوا الدرويديين فى الغال فى عهد تيبريونس Tiberius الذىحكم من سنة ١٤ إلى ٣٧م، وربما قمعوا فى بريطانيا بعد ذلك بقليل. وفى أيرلندا فقدوا ممارساتهم الكهنوتية بعد مجىء المسيحية، وعاشوا كشعراء ومؤرخين وقضاة. ويعتقد كثير من الدارسين أن كهّان الهندوسية البراهمـــين Brahmin فى الشرق، والدرويد الكلتيين فى الغرب كانوا جناحين قائمين لكهانة هندية- أوروبية قديمة.

Druidess, n. *fem.* of Druid, see *prec.*

الدرويدية : مؤنث درويدى، أنظر المادة السابقة.

Druidism, n. see *DRUID* الدّرويديّة: أنظر

Druse, Drusian, DRUZ see *next.*

Druz, Druze, Drusian, ns. [Ar. *Durüz, pl.* after Ismail al-*Durusi* the founder of the sect (11th c.)], a small Middle Eastern sect (in Israel, Lebanon and Syria), which believe in the divinity of al-Hakim Bi Amr Allah.

Known as the Hakimiyah, the Druzes guard their secret doctrines which contain Ismaieli, Jewish, Christian, Neoplatonic elements, and await the second coming of al-Hakim, and the Last Judgement.

الـــدروز: [من العربية "درزى" ، نسبة إلى اسماعيل الدرزى مؤسس المذهب فى القرن الحادى عشر] طائفة صغيرة فى الشرق الأوسط (فى اسرائيل ولبنان وسوريا) تؤمن بألوهية الحاكم بأمر الله. والدروز الذين يُعرفون بالحاكمية أو الحاكميين يحافظون على سرية التعاليم التى يؤمنون بها التى تتألف من عناصر إسماعيلية ويهودية ومسيحية وتتأثر بالأفلاطونية الجديدة، وهم ينتظرون المجىء الثانى للحكم بأمر الله ويوم القيامة.

DTh, D.Th., D.Theol., Doctor of Theology **دكتور فى اللاهوت**

dual, adj. of two; consisting of two

ثنائي، ثنوي، تثنوي، ازدواجى، زوجى

dualism, n. *(philos.)* view seeking to explain the world by the assumption of two radically independent and absolute elements, e.g. **(1)** the doctrine of the entire separation of spirit and matter, thus being opposed both to *idealism* and *materialism*; **(2)** the doctrine of two distinct principles of good and evil, or two divine beings of this character

المذهب الثنوي، الإثنينية ، التثنوية ؛ الثنوية (فلسفة): نظرة تحاول تفسير العالم بافتراض وجود عنصرين مطلقين مستقلين تماما. على سبيل المثال: (١) مذهب الفصل التام بين الروح والمادة، وبذا يقابل كل من المثالية *Idealism* والمادية *Materialism*؛ (٢) القول بوجود مبدأين أو إلهين للخير والشر

dualist, n. believer in *dualism*

الثنوى ، الزوجى: من يعتقد فى الثنوية *dualism*

dualistic, adj. relating to dualism

ثنـــــوى: متعلق بالثنوية

duality, n. doubleness **التثنويّـــة؛ الثنائيـــة**

dual personality, a condition in which the same individual shows, at different times, two very different characters **الشخصية المزدوجة:** حالة يظهر فيها للفرد فى أوقات مختلفة شخصيتان مختلفتان للغاية

dual school, one for both boys and girls

المدرســة المختلطــــة: للصبيان والبنات

Dukhobors, Doukhobors, n. pl. [Russ. *Dukhoborets-dukh,* spirit, *borets-boroty,* fighter, to fight] a specific, nonritualistic, mystical religious sect, separated (1785) from the Eastern Orthodox Church; in the 1890s, many members immigrated to West Canada, rejecting the doctrine of the Trinity, and refuse military service.

البوخورى [لفظة روسية]: طائفة دينية صوفية لا طقوس لها تتسم بالغموض، انفصلت عن الكنيسة الأرثوذكسية الشرقية (١٧٨٥م)، وهاجر الكثير من أعضائها فى تسعينات القرن التاسع عشر الى غرب كندا حيث استقروا هناك؛ وتنكر عقيدة التثليث، وترفض الخدمة العسكرية

Dukhoborsty, DUKHOBORS see *prec.*

dulia, n. (*RC Ch.*) reverence paid to saints and angels, *cf.* ***hyperdulia,*** and ***latria***

توقير القديســـين والملائكــــة. قارن *latria*, *hyperdulia*.

Dunkers, see TUNKERS

Dyophysite, n. see DIPHYSITE

Dyothelet, see DITHELETE

Dyotheletism, see DITHELETISM

Dyothelism, see DITHELETISM

Dyothelite, see DITHELETE

eager, **adj.** *(Q.),* full of keen desire; strongly desirous: *"If you are eager to guide them, still Allah assuredly will not guide those who mislead; such have no helpers."* *(16:37)*

حريص، مشتاق، متلهّف، متحمّس: (فى القرآن الكريم)

﴿ إن تَحْرِصْ عَلَى هُدَاهُمْ فَإِنَّ اللّهَ لاَ يَهْدِي مَن يُضِلُّ وَمَا لَهُم مِّن نَّاصِرِينَ ﴾ (١٦: ٣٧)

eagerness, **n.** quality or state of being eager

الحرص، الشوق، التلهّف، الحماس

ear[1]**, n.** *(B.),*

1. Of the liar: *OT. "... and a liar giveth ear to a naughty tongue."* *(Prov. 17:4)*

2. Of the wise: *OT. "... and the ear of the wise seeketh knowledge."* *(Prov. 18:15)*

3. Of the house of Jacob: *OT. "Yea, thou heardest not; yea, thou knewest not; yea, from that time that thine ear was not opened: for I knew that thou wouldest deal very treacherously, and wast called a transgressor from the womb."* *(Isa. 48:8)*

4. Of idols: *OT. "They have ears, but they hear not"* *(Psa. 115: 6)*

5. Of the Jews: *NT. "Ye stiffnecked and uncircumcised in heart and ears, ye do always resist the Holy Ghost: as your fathers did, so do ye."* *(Acts 7: 51)*

الأذن: (فى الكتاب المقدس (ع ق):

١-الكاذب: "والكاذب يأذن للسان فساد" (أمثال ١٧: ٤)

٢-الحكماء: "وأذن الحكماء تطلب علما" (أمثال ١٨: ١٥)

٣-بيت يعقوب:

"لم تسمع ولم تعرف ومنذ زمان لم تنفتح أذنك فإنى علمت أنك تغدر غدرا ومن البطن سُمِّيت عاصيا" (إشعياء ٤٨: ٨)

٤-الأصنام: "لها آذان ولا تسمع" (مزامير ١١٥: ٦)

٥-اليهود: (ع ج) "يا قساة الرقاب وغير المختونين بالقلوب والآذان أنتم دائما تقاومون الروح القدس كما كان آباؤكم كذلك أنتم" (أعمال ٧: ٥١)

ear[2]**,** *(Q.),*

1. Retaliation: *"...and an ear for an ear..."(5:45)*

2. The disbelievers: *"...and those who disbelieve have deaf ears.."* *(41:44)*

3. Jinn and humans: *"WE shall urge to hell many of the jinn and of the humans who have hearts with which they do not understand, and eyes with which they do not see, and ears with which they do not hear, those are like cattle, or even worse! Those are the unmindful."* *(7:179)*

4. Those who are worshipped other than Allah: *".. or have they ears with which they hear?.."* *(7:195)*

الأذن: (فى القرآن الكريم):

١-القصاص:﴿...الأُذُنَ بالأُذُنِ...﴾ (٥: ٤٥)

٢-آذان الكفار:﴿...وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ فِي آذَانِهِمْ وَقْرٌ...﴾ (٤١: ٤٤)

٣-آذان الجن والإنس: ﴿ وَلَقَدْ ذَرَأْنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيرًا مِّنَ الْجِنِّ وَالإِنسِ لَهُمْ قُلُوبٌ لاَّ يَفْقَهُونَ بِهَا وَلَهُمْ أَعْيُنٌ لاَّ يُبْصِرُونَ بِهَا وَلَهُمْ آذَانٌ لاَّ يَسْمَعُونَ بِهَا أُوْلَـئِكَ كَالأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ أُوْلَـئِكَ هُمُ الْغَافِلُونَ ﴾ (٧: ١٧٩)

٤-الذين يُعبَدون من دون الله:

﴿...أَمْ لَهُمْ آذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا...﴾ (٧: ١٩٥)

earth[1]**, n.** *(B.),* dry land; soil; ground:

1. Created by God: *OT. "In the beginning God created the heaven and the earth."* *(Ge. 1:1)*

2. It was void: *OT. "And the earth was without form, and void"* *(Ge. 1:2)*

3. Will be inherited by the meek: *NT. "Blessed are the meek: for they shall inherit the earth."* *(Mat. 5:5)*

4. Christ did not bring peace on earth: *NT. "Think not that I am come to send peace on earth: I came not to send peace, but a sword."* *(Mat.10: 34)*

5. Peace on earth: *NT. "Glory to God in the highest, and on earth peace, good will toward men."* *(Lu. 2:14)*

6. New earth: *NT. "And I saw a new heaven and a new earth"* *(Rev. 21:1)*

الأرض: (فى الكتاب المقدس):

١-خلقها الله فى البدء: (ع ق)

"فى البدء خلق الله السماوات والأرض" (تكوين١:١)

٢-خالية: (ع ق) "وكانت الأرض خربةوخالية" (تكوين١: ٢)

٣-يرثها الودعاء: (ع ج)

"طوبى للودعاء. لأنهم يرثون الأرض" (متى ٥:٥)

٤-المسيح لا يلقى سلاما على الأرض: (ع ج)

"لا تظنوا أنى جئت لألقى سلاما على الأرض. ما جئت لألقى سلاما بل سيفا" (متى ١٠: ٣٤)

٥-على الأرض السلام: "المجد لله فى الأعالى وعلى الأرض السلام وبالناس المسرة" (لوقا ٢: ١٤)

٦-الأرض الجديدة: "ثم رأيت سماء جديدة وأرضا جديدة" (رؤيا ٢١: ١)

earth[2], *(Q.)*,

1. Created in two days: *"Say (O Muhammad, to the idolaters): 'You do but disbelieve in Him Who created the earth in two days, and ascribe rivals to Him. HE is the Lord of the Worlds.'"* *(41:9)*

2. Praises its Lord: *"The seven heavens and the earth and all those who are in them glorify Him."* *(17:44)*

3. Will be inherited by the righteous: *"And We have written in the Book, after the Torah, that My good slaves will inherit the earth."* *(21:105)*

4. Will be split for gathering: *"On the day when the earth splits asunder and they come out hastening forth that is, for Us, an easy gathering."* *(50:44)*

5. Allah inherits the earth: *"WE, only We, inherit the earth and all those who are on it, and to Us they will be returned."* *(19:40)*

6. Will be in Allah's Grasp: *"And the whole earth will be in His hand on the Day of Resurrection."* *(39:67)*

الأرض: (فى القرآن الكريم):

١-خلقها الله فى يومين:

﴿ قُلْ أَئِنَّكُمْ لَتَكْفُرُونَ بِالَّذِي خَلَقَ الْأَرْضَ فِي يَوْمَيْنِ وَتَجْعَلُونَ لَهُ أَندَادًا ذَلِكَ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴾ (٤١: ٩)

٢-تسبّح ربّها: ﴿ تُسَبِّحُ لَهُ السَّمَاوَاتُ السَّبْعُ وَالأَرْضُ وَمَن فِيهِنَّ ﴾ (١٧: ٤٤)

٣-يرثها الصالحون: ﴿ وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزَّبُورِ مِن بَعْدِ الذِّكْرِ أَنَّ الْأَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِيَ الصَّالِحُونَ ﴾ (٢١: ١٠٥)

٤-سوف تتشقق للحشر: ﴿ يَوْمَ تَشَقَّقُ الْأَرْضُ عَنْهُمْ سِرَاعًا ذَلِكَ حَشْرٌ عَلَيْنَا يَسِيرٌ ﴾ (٥٠: ٤٤)

٥-الله يرث الأرض: ﴿ إِنَّا نَحْنُ نَرِثُ الْأَرْضَ وَمَنْ عَلَيْهَا وَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ ﴾ (١٩: ٤٠)

٦-فى قبضة الله:

﴿ وَالْأَرْضُ جَمِيعًا قَبْضَتُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ﴾ (٣٩: ٦٧)

Earth[3], *(Suf.)*:

earth of devotion, Suf. **أرض العبادة (تصوف)**
earth of exorbitance, Suf. **أرض الطغيان (تصوف)**
earth of impiety, Suf. **أرض الفسق (تصوف)**
earth of lust, Suf. **أرض الشهوة (تصوف)**
earth of misery, Suf. **أرض الشقاوة (تصوف)**
earth of nature, Suf. **أرض الطبائع (تصوف)**
earth of souls, Suf. **أرض النفوس (تصوف)**

earth-bath, a bath of earth or mud **حمام الطين**

earth-born, of mortal race; (*Myth.*) emerging from earth at birth
فـــان؛ (خرافة) خارج من الأرض بالولادة

earth-bound, one who is attracted to earthly things **المنجذب للماديات**

earth-hunger, **n.** eagerness for acquiring land **الشغوف بامتلاك الأرض**

earthliness, **n.** great interest in worldly affairs **الدنيويّة،** حب الحياة الدنيا، الإهتمام بالأشياء الدنيويّة

earthly-minded, having the mind intent on earthly things **الكَلف بالأشياء الأرضيّة**

earthly-mindedness, state of being earthly-minded **الشّغف بالدنيـــا، الإنشغال بالماديات**

earth mother, (*Myth.*) the earth personified as goddess; (*fig.*) any buxom, sensuous woman who is inclined to mother others
الأرض الأم: (خرافة) الأرض مجسّدة كإلاهة؛ (مجازا)، امرأة مرحة نشطة تميل إلى لعب دور الأم للآخرين.

Earthquake[1], **n.** *(B.), (OT.) "And he said: Go forth and stand upon the mounts before the Lord. And behold, the Lord passed by, and a great and strong wind rent the mountains, and broke in pieces the rocks before the Lord; but the Lord was not in the wind: and after the wind an earthquake; but the Lord was not in the earthquake: and after the earthquake a fire; but the Lord was not in the fire; and after the fire a still small voice."* *(1 Kn. 19: 11-12)*

زلزلة: (فى الكتاب المقدس) (ع ق):
"فقال اخرج وقف على الجبال أمام الرب. وإذا بالرب عابر وريح عظيمة وشديدة قد شقت الجبال وكسرت الصخور أمام الرب ولم يكن الرب فى الريح. وبعد الريح زلزلة ولم يكن الرب فى الزلزلة، وبعد الزلزلة نار ولم يكن الرب فى النار، وبعد النار صوت منخفض خفيف" (الملوك الأول ١٩: ١١-١٢)

Earthquake[2], *(Q.)*, title of the 99th Surah in the *Qur'an*: *"When the Earth will be shaken with its earthquake, and when it will yield out its burdens, and man will says: 'What is about it!' On that Day it will say that your Lord has inspired it. That day mankind will issue forth in scattered groups to be shown their deeds. And who ever does an atom's weight of good, sees it;*

and who ever does an atom's weight of evil, sees it" *(99:1-8)*

سورة الزلزلة: السورة التاسعة والتسعون (فى القرآن الكريم):
﴿ إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا * وَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا * وَقَالَ الْإِنسَانُ مَا لَهَا * يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا * بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَى لَهَا * يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ النَّاسُ أَشْتَاتًا لِّيُرَوْا أَعْمَالَهُمْ * فَمَن يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ * وَمَن يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ ﴾ (٩٩: ١-٨)

Earthquake Synod, (1382) *(Christianity)*, a synod held at Black friars, London, under Abp. W. Courtenay, during which the city was shaken by an earthquake. It condemned as heretical 24 theses from the writings of J. *Wycliffe (q.v.)*.

مجمع الزلزال: (١٣٨٢م)، (فى المسيحية)، مجمع انعقد فى "بلاكفرايرز Black friar" فى لندن برئاسة رئيس الأساقفة ي. كورتناى، وحدث زلزال أثناء انعقاد المجمع اهتزت له المدينة. وقد أدان المجمع ٢٤ رسالة من كتابات جون ويكليف على أنها هرطقة .أ نظر *Wycliffe*

earthy, **adj.** of earth or soil; (*fig.*) grossly material; unrefined

ترابـى، أرضـى؛ دنيـوى؛ غير مهـذب

Easter, *(Christianity)*, principal festival of the Christian Church Year, celebrating the Resurrection of Jesus Christ, on the third day after his Crucifixion. Its origins go back to the beginnings of Christianity, and it is probably the oldest Christian observance after Sunday, which came to be regarded as the weekly celebration of the Resurrection.

Western Christians celebrate Easter on the first Sunday after the full moon (the paschal moon) that occurs upon or next after vernal equinox (21 March). If the paschal moon, which is calculated from a system of golden numbers and epacts and does not necessarily coincide with the astronomical full moon, occurs on a Sunday, Easter Day is the Sunday after. Easter therefore can fall between March 22 and April 25.This rule was fixed after much controversy and uncertainty, which lasted in various parts of the church down to the 8th century. In the Eastern Church, however, a slight different calculation is followed, the result that the Orthodox Easter, although sometimes coinciding with that of the West, can fall one, four, or five weeks after the original vigil was kept unaltered, but in the Western Church the ceremonies were put back to the Saturday; between 1951 and 1955 the RC Ch. restored them to the night of Saturday-Sunday.

The Paschal Full Moon determines the date of Easter, its extreme limits being 21 March and 25 April. For the disputes on the computation of Easter see *Paschal Controversies.*

عيد الفصح: (فى المسيحية)،العيد الرئيسى فى السنة الكنسية المسيحية، احتفالا بقيامة يسوع المسيح فى اليوم الثالث بعد صلبه. وترجع أصوله إلى بداية العصر المسيحى، وربما كان هذا العيد أقدم الأعياد التى تراعى فى المسيحية بعد عيد يوم الأحد الذي يعتبر احتفالا أسبوعيا للقيامة.

ويحتفل المسيحيون الغربيون بعيد الفصح فى أول يوم أحد بعد اكتمال القمر (القمر الباسكالى) والذي يقع فى الإعتدال الربيعى (٢١ مارس) أو يوم الأحد التالى له.وإذا وقع القمر الباسكالى — الذي يحتسب من نظام للأرقام الذهبية وفرق السنة القمرية، ولا يتزامن بالضرورة مع اكتمال القمر الفلكى — فى يوم أحد، يكون عيد الفطر فى يوم الأحد التالى. وبذا يمكن أن يقع عيد الفصح بين يوم ٢٢ مارس و٢٥ أبريل. وتمت تسوية هذه القاعدة بعد الكثير من حالات الجدل والشك والتى استمرت فى شتى أجزاء الكنيسة حتى القرن الثامن. وفى الكنيسة الشرقية، مع ذلك، كانت هناك عملية احتساب مختلفة نوعا ما جاءت فى بعد عمليات الإحتساب التى تمت فى الكنيسة الغربية، ونتج عنها أن عيد الفصح الأرثوذوكسى — برغم تزامنه أحيانا مع الغرب — يمكن أن يقع بعد عيد الفصح الغربي بأسبوع أو أربعة أو خمسة أسابيع.

وفى الكنيسة الشرقية يستمر السهر دون تغيير، أما فى الكنيسة الغربية فقد أعيدت الإحتفالات لتكون يوم السبت؛ وفيما بين عامى ١٩٥١م و ١٩٥٥م، حددها الكنيسة الكاثوليكية بليلة السبت-الأحد. ويتحدد تاريخ الفصح باكتمال قمر باسكال، وحدوده القصـوى هى ٢١ مارس و٢٥ ابريل. وللإطلاع على الخلافات المتصلة باحتساب عيد الفصح أنظر (الجدل الباسكالى *(Paschal Controversies*

Easter Day, (Christianity), Easter Sunday

يوم الفصح: أحد الفصح (فى المسيحية)

Easter dues, (also ***Easter Offerings***) a customary sums paid to the parson by his people at Easter

مستحقات الفصح:
مبالغ اعتاد رواد الأبرشية أو الكنيسة دفعها للكاهن فى الفصح

Easter egg, painted, decorated or stained artificial (esp. of chocolate) egg, given as a present at Easter

بيضة الفصح: بيضة ملونة أو مزيّنة أو مدهونة مصنوعة (خاصة من الشكولاته)، للزينة أو كهدية فى عيد الفصح.

Easter lily, white flowered lily for decoration in Easter


Easter lilies.

زنبقة الفصح: زهورها بيضاء للزينة فى الفصح

Easter offerings, see EASTER DUES

Easter Rising, an insurrection against the British government in Dublin on Easter Monday, 1916, resulting eventually in the establishment of Irish Free State (1922)

انتفاضة الفصح: انتفاضة على الحكومة البريطانية حدثت فى دبلن يوم الإثنين من عيد الفصح سنة ١٩١٦م، أدت فى النهاية إلى إنشاء دولة أيرلندا الحرة سنة ١٩٢٢م.

Easter Sunday, EASTER: First Sunday after the date of the first full moon occurring on or after March 21.

أحد الفصح: عيد الفصح: أول يوم أحد بعد اكتمال القمر الذى يحدث يوم ٢١ مارس أو بعده.

Eastertide, the period after Easter, extending in various churches to *Ascension Day, Pentecost Sunday,* or *Trinity Sunday.*

موسم عيد الفصح: الفترة التالية لعيد الفصح، وتمتد فى كنائس شتى إلى عيد الصعود *Ascension Day* أو أحد العنصرة *Pentecost Sunday* أو أحد الثالوث الأقدس *Trinity Sunday.*

Eastertime, EASTERTIDE (see *prec.*)

Eastern Church, see *Orthodox Church*

الكنيسة الشرقية: الكنيسة الأرثوذكسية أنظر *Orthodox Church.*

Eastern Orthodox Church, the *Chris. Ch.* dominant in E. Europe, W. Asia, and N. Africa, orig. made up of four patriarchates: Constantinople, Alexandria, Antioch, and Jerusalem, rejected the authority of the Roman see (1054); now includes certain autonomous churches of Russia, Greece, Romania, Bulgaria, etc.

الكنيسة الأرثوذكسية الشرقية: الكنيسة المسيحية السائدة فى شرق أوربا وغرب آسيا وشمال أفريقيا، وتتألف أصلا من أربع بطريارقيات (القسطنطينية والإسكندرية وأنطاكية والقدس)، وقد رفضت سلطة الكرسى الرومانى سنة ١٠٥٤م؛ وتضم الآن كذلك كنائس ذاتية معيّنة فى روسيا واليونان ورومانيا وبلغاريا وأماكن أخرى.

Eastern Question, contest among the European colonial powers for control of the territories of the declining Ottoman Empire during the 19th-20th centuries. This conflict arose periodically during the 19th cent.; e.g. during the Greek War of Independence in the 1820s, in the Crimean conflict (1853-56), the Balkan crisis of 1875-78, the Bosnian crisis of 1908, and the Balkan Wars of 1912-13. The eventual distribution of the Ottoman Empire was as follows: the Balkan provinces emerged in the course of the century as independent states, often under the influence of Russia; Great Britain occupied Cyprus in 1878 and Egypt in 1882 and Palestine and Iraq as mandates after World War I. France took over Syria and Lebanon in 1920. Turkey, the heart of the Ottoman Empire, won recognition as an independent republic in 1923.

المسألة الشرقيّة: الصراع فيما بين القوى الإستعمارية الأوروبية للسيطرة على أراضى الإمبراطورية العثمانية الآخذة فى الإضمحلال خلال القرنين التاسع عشر والعشرين. وقد ثار ذلك الصراع على فترات خلال القرن التاسع عشر، مثلا أثناء حرب استقلال اليونان فى عشرينات القرن التاسع عشر، وفى صراع القرم ١٨٥٣-١٨٥٦م وأزمة البلقان ١٨٧٥-١٨٧٨م وأزمة البوسنة ١٩٠٨م وحروب البلقان ١٩١٢-١٩١٣م، وانتهى الصراع بتوريع الإمبراطورية العثمانية كمايلى: مناطق البلقان حصلت على استقلالها كدول مستقلة تحت سيطرة روسيا غالبا، واحتلت بريطانيا العظمى قبرص سنة ١٨٧٨م ومصر ١٨٨٢م وأعلنت الإنتداب على فلسطين والعراق بعد الحرب العالمية الأولى. واحتلت فرنسا سوريا ولبنان سنة ١٩٢٠م ، أما تركيا، قلب الإمبراطورية العثمانية، فقد اعتُرف لها دولة مستقلة سنة ١٩٢٣م.

Ebal, *(B.)*, a mountain to stand upon to curse: *OT. "And these shall stand upon mount Ebal to curse" (Deu.27:13)*

جبل عيبال: (الكتاب المقدس): جبل لإطلاق اللعنات من فوقه: (ع ق) "يقفون على جبل عيبال للعنة" (تثنية ٢٧: ١٣)

Ebenezer, [Heb. *stone of help*], *(B.)*, a stone set up by Samuel after the victory of Mizpeh: *OT. "Then Samuel took a stone, and set it between Mizpeh and Shen, and called the name of it Ebenezer, saying: Hitherto hath the Lord helped us." (1 Sam. 7:12)*

حجر المعونة: [عبرية]،(فى الكتاب المقدس): حجر نصبه

صموئيل بعد انتصار مصفاة: (ع ق) "فأخذ صموئيل حجرا ونصبه بين المصفاة والسّنّ ودعا اسمه حجر المعونة وقال إلى هنا أعاننا الرب" (صموئيل الأول ٧: ١٢)

Ebionites, [Heb. *poor*] early Christian sect holding that the Mosaic law is binding, and denying the apostolate of Paul, and rejecting the miraculous birth of Jesus. They hold that Jesus was the human son of Joseph and Mary and that the Holy Spirit in the form of a dove lighted on him at His Baptism. It is said that they used only one Gospel.

المساكين، الإبيونيون: [عبريا: مسكين] طائفة مسيحية مبكرة ترى أن شريعة موسى ملزمـــة وتنكر رسولية القديس بولس ومعجزة ميلاد يسوع. وترى أن يسوع كان إبنا بشريا ولد ليوسف النجار ومريم وأن الروح القدس فى شكل حمامة هبطت فوقه عند تعميده. ويقال إنهم كانوا يستخدمون إنجيلا واحدا.

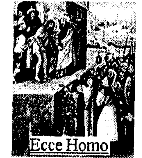
Ebionites, Gospel of the, the name given to the *apocryphal* Gospel supposed to have been used by the Ebionites. This may have been the work known as the *Gospel according to the Hebrews (q.v.)*

إنجيل المساكين، إنجيل الإبيونيين :إسم لإنجيل مكذوب يفترض أنه كان الإنجيل الذى تستخدمه طائفة المساكين أو الإبيونيين. وقد يكون هذا الأنجيل هو ما يعرف باسم الأنجيل طبقا للعبرانيين (أنظر *Gospel according to the Hebrews*)

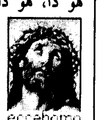
Eblîs, see IBLÎS

Ec, *abbr.* ECCLESIASTES

ecce homo[1]**,** *(B.),* [L. *behold the man*], the Vulgate version of Pilate's words when he presented Jesus to the populace before the Crucifixion: *(NT.)* *"Then came Jesus forth, wearing the crown of thorns, and the purple robe. And Pilate saith unto them, Behold the man! When the chief priests therefore and officers saw him they cried out saying, Crucify him, crucify him."* *(John 19:5-6)*


Ecce Homo

هو ذا، هو ذا الإنسان: (الكتاب المقدس) [لاتينية: هو ذا الإنسان]: كلمات بيلاطس فى ترجمة الكتاب المقدس اللاتينية عندما قدم يسوع للجمهور قبل الصلب: (ع ج) "فخرج يسوع خارجا وهو حامل إكليل الشوك وثوب الأرجوان. فقال لهم بيلاطس هو ذا الإنسان. فلما رآه رؤساء الكهنة والخدام صرخوا قائلين: اصلبـــه، اصلبـــه" (يوحنا ١٩: ٥-٦)


eccehomo

ecc homo[2]**,** a picture or statue of Jesus wearing the crown of thorns

صورة أو تمثال يسوع بإكليل الشوك

eccl., *abbr.* ECCLESIASTIC, ECCLESIASTICAL

Eccl., Eccles., *abbr.* ECCLESIASTES

ecclesia, a popular assembly, esp. of Athens, where the people exercised full sovereignty, and every male citizen above twenty years could vote: applied by the *Septuagint* commentators to the Jewish commonwealth, and from them to the Christian Church. **الإجتماع العام،الجمعيّة،الجامعة،المؤتمر:** خاصة فى أثينا حيث كان الناس يمارسون كامل السيادة، وكان بإمكان كل رجل يزيد عمره على عشرين عاما أن يصوّت: واطلق شارحو ترجمة الكتاب المقدس السبعينية هذا اللفظ على جماعة اليهود، ومن ثم أطلق على الكنيسة المسيحية.

ecclesial, adj. pertaining to the church **كنسى**

ecclesiarch, n. Church chief **رئيس الكنيسة**

ecclesiast, n. the preacher **الواعـــظ**

Ecclesiastes, the 21st of the books of the OT. whose main theme is the worthlessness and vanity of human life. Though it is traditionally ascribed to *Solomon*, he is no longer seriously held to be its author. It is known that it was one of the latest Books to be admitted to the Hebrew canon. **سفر الجامعة:** السفر الواحد والعشرون من أسفار العهد القديم فى الكتاب المقدس، وموضوعه الرئيسى هو تفاهة الحياة الإنسانية وباطلها. وعلى الرغم من أن هذا السفر ينسب تقليديا إلى سليمان فإنه لم يعد يؤخذ على مأخذ الجد أنه كاتبه. ومن المعروف أن هذا السفر كان من أواخر الأسفار المقبولة فى الكتابات المقدسة العبرية.

ecclesiastic, n. a clergyman, priest **كاهن، قس**

ecclesiastical, adj. of or relating to the church or the clergy **كنسى، كهنوتي**

Ecclesiastical Commissioners, **(*also Church Commissioners*),** in the Ch. of England: the body which from 1835 to 1948 managed the estates and revenues of the Ch. of England. In 1948 it was united with *Queen Anne's Bounty*. It helps with the expenses of poor parishes.

هيئة الوكلاء الكنسيّة أو وكلاءالكنيسة: فى كنيسة انجلترا: الهيئة التى كانت تدير أملاك وإيرادات كنيسة انجلترا من سنة

١٨٣٥م إلى سنة ١٩٤٨م، وفى هذه السنة اتحدت مع هيئة معونات الملكة آن. وهى تساعد فى تمويل نفقات الأبرشيات الفقيرة.

Ecclesiastical court, (*Christianity*) tribunal set up by religious authorities to deal with disputes among clerics or with spiritual matters involving either clerics or laymen. Formerly, these courts had an important significance in religious as well as temporal matters and matters relating to heresy, esp. the *Inquisitions,* but now its role is limited, in some European countries, to marriage contracts which is not temporal, divorce, Church property, and offences and crimes committed by the clergy.

المحكمة الكنسيّة: (فى المسيحية)، محكمة تنشئها السلطات الدينية للتعامل مع الخلافات التى تحدث بين رجال الدين أو فيما يتصل بالمسائل الدينيّة التى يدخل فيها رجال الدين أو غير رجال الدين. وكان لهذه المحاكم فيما سبق شأن كبير فى الشؤون الدينية والدنيوية وفى الأمور المتعلقة بالهرطقة، وخاصة (محاكم التفتيش *Inquisition*)، غير أن دورها يقتصر الآن فى بعض البلدان الأوروبية على عقود الزواج غير المدنى والطلاق وأملاك الكنيسة والمخالفات والجرائم التى يرتكبها رجال الدين.

Ecclesiastical Feasts, (or ***Christian Feasts***), these come under three main headings:

1. Sundays: Weekly commemoration of the Resurrection

2. Easter: Annual commemoration of the Resurrection

3. Whitsunday: The Feast of the Descent of the Holy Spirit upon the Apostles on the 50th day after Easter (see *Pentecost*). It ranks after Easter, as the second festival of the Church.

4. Immovable Feasts: The earliest were prob. the anniversaries of martyrs, to which other saints' days were added later. By the 4th cent. various fixed feasts of the Lord, esp. *Christmas* and the *Epiphany*, became generally observed. See also *Liturgical Year*.

الأعياد الكنسية، الأعياد المسيحيّة :وهى تندرج تحت ثلاثة عناوين رئيسية:

١-أيام الأحد :الذكرى الأسبوعية للقيامة.

٢-عيد الفصح :الذكرى السنويّة للقيامة.

٣-أحد العنصرة: عيد هبوط الروح القدس على الرسل فى اليوم الخمسين بعد القيامة (أنظر *Pentecost*) وهذا العيد يأتى ترتيبه بعد عيد الفصح فهو ثانى أعياد الكنيسة.

٤-الأعياد ذات التواريخ الثابتة: ربما كان أقدمها إحياء الذكرى السنوية للشهداء، ولاحقا أضيف إليها تواريخ أخرى لأيام القديسين. واعتبارا من القرن الرابع يراعى الإحتفال بأعياد أخرى للرب، خاصة عيد الميلاد (الكريسماس *Christmas*) وعيد الظهورأو (الغطاس Epiphany)، أنظر أيضا *Liturgical Year*.

Ecclesiastical Titles Act, (1851). The Act forbidding the Roman Catholics to own territorial titles within the United Kingdom. It was introduced as a counter-measure to the restoration of the Roman Catholic hierarchy in 1850, it was a dead-letter; it was repealed in 1871.

قانون الملكيّة الكنسيّة (١٥٨١م): القانون الذى يمنع الروم الكاثوليك من امتلاك الأراضى داخل المملكة المتحدة. وقد صدر هذا القانون كإجراء مضاد لما حدث من الإبقاء على الهرمية الكاثوليكية فى سنة ١٨٥٠م؛ ولقد كان ذلك قانونا ميّتا، إذ الغى فى سنة ١٨٧١م.

ecclesiastically, adv.

كنسيـــا، من حيث النظـام الكنســى

ecclesiasticism, **n.** ecclesiastical principles, rituals, etc.; strong attachment to ecclesiastical observances

الكنسيّـــة: المبادىء الكنسيّة وطقوسها، الإتجاه الكنسى

Ecclesiasticus, n. also called the (***Wisdom of Jesus the Son of Sirach.***) Deuterocanonical biblical work (accepted in the Roman canon but noncanonical for Jews and Protestants), an outstanding example of the wisdom genre of religious literature that was popular in the early Hellenistic period of Judaism (3rd century BC to 3rd century AD) and it appeared in the Septuagint (the Greek translation of the Hebrew Bible), though later rejected as Apocryphal. Like other major wisdom books (Proverbs, Ecclesiastes, Job, and Wisdom of Solomon), Ecclesiasticus contains moral and practical rules and exhortations. Wisdom, personified as Sophia, or Lady Wisdom, delivers an extended discourse on her eternal relationship with God (chapter 24) and is identified with the Mosaic Law.

It is the only apocryphal work whose author is known. It was written in Hebrew in Palestine around 180-175 BC by Ben Sira whose grandson carried the book to Alexandria and translated it into Greek for Greek-speaking Jews.

The book is extant in a Greek text and in Hebrew texts, some of which was discovered in 1896 in the *genisa* (repository) of the Ezra synagogue in Cairo and among the Dead Sea Scrolls.

سفر الحكمة: ويسمى أيضا (**حكمة يسوع ابن سيراخ**). من أعمال الكتاب المقدس ثانوية المرتبة (مقبول عند الكاثوليك ومن بين أسفارهم المقدسة، لكنه غير مقبول لدى اليهود والبروتستانت)، وهو مثل بارز لنمط الحكمة فى الأدب الدينى ونال شهرة شعبية فى أوائل الفترة الهلينستيّة لليهودية (من القرن الثالث قبل الميلاد إلى القرن الثالث الميلادى)، وقد ظهر فى الترجمة السبعينيّة للكتاب المقدس (وهى الترجمة اليونانية للكتاب المقدس اليهودى)، على الرغم من رفضه لاحقا على أنه من الأسفار المكذوبة. وكغيره من أسفار الحكمة الرئيسية الأخرى (الأمثال، والجامعة، وأيوب، وحكمة سليمان)، يحتوى سفر الحكمة على قواعد ومواعظ أخلاقية وعملية. وتُلقى الحكمة، التى شُخّصت على أنها صوفيا، أو السيدة الحكمة، حديثا مطولا حول علاقتها الخالدة بالإله (الإصحاح الرابع والعشرون) وهى تتوحد مع الشريعة الموسوية.

وهذا العمل هو العمل المكذوب الوحيد الذى يُعرف مؤلّفه، فقد كتبه إبن سيرا بالعبرية فى فلسطين حوالى سنة ١٨٠- ١٧٥ قبل الميلاد، وأخذه حفيده إلى الإسكندرية وترجمه إلى اليونانية ليقرأه اليهود المتحدثون باليونانية.

والكتاب موجود بنصّه اليونانى وبنصوصه العبرية التى تم اكتشاف بعضها سنة ١٨٩٦م فى مستودع كنيس عزرا اليهودى فى القاهرة وضمن لفائف البحر الميت.

ecclesiolatry, **n.** excessive reverence for church forms and traditions

التكنّس: عبادة الكنيسة وتقاليدها والإغراق فى تقديسها

ecclesiology, **n.** the science of churches' building and its theology.

علم الكنيسيّات: تشييدهــا ولاهوتهـــا

Ecclus, *abbr., Ecclesiasticus* (Apocrypha).

eclectic, **adj.& n.** selecting or choosing the best out of everything; **n.** one who selects opinions from different systems, esp. in philosophy

انتقائى، منتق : للأفضل من كل شىء؛ (كإسم): **الإنتقــائى:** من ينتقى الآراء من أنساق فكرية مختلفة وخاصة الفلسفة.

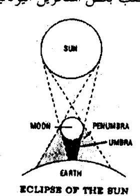
eclectical philosophy, **الفلسفة الإنتقائيّة**

eclecticism, **n.** eclectic method or system of thought; the doctrine of the *eclectics* (see *next*)

الإنتقائية، التوليفية، مذهب أو نسق الإنتقائيين أو طريقة تفكيرهم (انظر المادة التالية)

eclectics, **n.** a name applied to certain Greek thinkers in the 2nd and 1st cents. BC **الإنتقائيون:** لقب بعض المفكرين اليونانيين (فى القرنين الثانى والأول ق.م)

eclipse, **n.** interception of the light of a luminous body (sun, moon etc.) by intervention of another body between it and the eye or between the luminous body and what illuminates it: *(Q.), "But when sight is confounded, and the moon is eclipsed, and the sun and the moon are brought together, on that day man will say: 'Whither to flee! Alas! No refuge! To your Lord is the recourse that day."* *(75:7-12)*



ECLIPSE OF THE SUN

كسوف الشمس، خسوف القمر: اعتراض ضوء جسم مضىء (كالشمس أو القمر الخ) بتدخل جسم آخر بينه وبين العين أو بينه وبين الجسم الذي يضيــئه: (فى القرآن الكريم):

﴿فَإِذَا بَرِقَ الْبَصَرُ * وَخَسَفَ الْقَمَرُ * وَجُمِعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ * يَقُولُ الْإِنسَانُ يَوْمَئِذٍ أَيْنَ الْمَفَرُّ * كَلَّا لَا وَزَرَ * إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمُسْتَقَرُّ﴾ (٧٥: ٧-١٢)

Ecthesis, [Gk. *statement of faith*], a formula issued in 638 by the Emp. *Hercules* forbidding the mention of '*energies*', whether singular or dual, in the Person of Christ and asserting that the two Natures were united in one Will. See MONOTHELITISM

بيان الإيمان: [يونانية]، صيغة أصدرها سنة ٦٣٨م الإمبراطور هرقل تحظر ذكر كلمة "طاقة" سواء بصيغة المفرد أو المثنى فى شخص المسيح، وتؤكّد أن الطبيعتين قد اتّحدتا فى إرادة واحدة. أنظر.MONOTHELITISM

ecumenic, ~al, **adj.**, general, universal; belonging to the entire Christian Church; of or relating to the Christian ecumenical movement.

عام، شامل، عالمى، مسكونى؛ خاص بالكنيسة المسيحية كلها؛ خاص بالحركة المسكونية المسيحية.

Ecumenicalism, **n.** the principles and practices of the ecumenical Christianity, esp. those underlying the ecumenical movement

مبادىء وممارسات المسيحية المسكونية، خاصة المبادىء والممارسات التى تؤكد الحركة المسكونية.

Ecumenical Councils, (also ***Oecumenical Councils***, or ***General Councils***): Regional councils of bishops and ecclesiastical representatives to settle doctrinal and

disciplinary questions appeared in the 2nd century. The first general council representing the bishops of the whole world occurred at ***Nicaea*** in Asia Minor in 325. Decisions on doctrine, discipline, etc., should be binding on all followers of the Church. According to *RC* canon law, an Ecumenical council must be convened by the Pope, and its decrees have binding force only if sanctioned and promulgated by the Holy See; they are then infallible.

<u>Ecumenical Councils that are recognized by both Eastern Orthodox and Roman Catholics:</u>

1. First Council of Nicaea	*(325)*
2. First Council of Constantinople	*(381)*
3. Council of Ephesus	*(431)*
4. Council of Chalcedon	*(451)*
5. Second Council of Constantinople	*(553)*
6. Third Council of Constantinople	*(680-1)*
7. Second Council of Nicaea	*(787)*

<u>Ecumenical Council recognized by the Roman Catholic Church</u>

1. Fourth Council of Constantinople	*(869-870)*
2. First Lateran Council	*(1123)*
3. Second Lateran Council	*(1139)*
4. Third Lateran Council	*(1179)*
5. Fourth Lateran Council	*(1215)*
6. First Council of Lyon	*(1245)*
7. Second Council of Lyon	*(1274)*
8. Council of Vienne	*(1311-12)*
9. Council of Constance	*(1414-18)*
10. Council of Ferrara-Florence	*(1438-1445)*
11. Fifth Lateran Council	*(1512-17)*
12. Council of Trent	*(1545-63)*
13. First Vatican Council	*(1869-70)*
14. Second Vatican Council	*(1962-1965)*

المجامع الكنسية: (تكتب أيضا ***Oecumenical councils***) ظهرت فى القرن الثانى الميلادى بجالس إقليمية تتألف من أساقفة ومندوبين كنسيين لتسوية القضايا العقائدية والتنظيمية. ولقد انعقد أول مجمع عام يمثل الأساقفة من أنحاء العالم فى مدينة نيقيـــة فى آسيا الصغرى سنة ٣٢٥م. وقرارات المجامع الكنسية ينبغى أن تكون ملزمة لأتباع الكنيسة جميعا. وطبقا للقانون الكنسى الكاثوليكى، ينبغى أن يُعقد المجمع الكنسى بدعوة من البابا، ولا تكون لقراراته قوة ملزمة إلا إذا أقره وأعلنه الكرسى البابوى، فعندئذ تصبح القرارات ذات عصمة.

<u>المجامع الكنسية المعترف بها من كل من الكنيسة الأرثوذوكسية الشرقية والكنيسة الكاثوليكية الرومانيــــة:</u>

١- مجمع نيقية الأول	(٣٢٥م)
٢- مجمع القسطنطينية الأول	(٣٨١م)
٣- مجمع إفسس	(٤٣١م)
٤- مجمع خلقدونية	(٤٥١م)
٥- مجمع القسطنطينية الثانى	(٥٥٣م)
٦- مجمع القسطنطينية الثالث	(٦٨٠- ٦٨١م)
٧- مجمع نيقية الثانى	(٧٨٧م)

<u>المجامع الكنسية المعترف بها من الكنيسة الكاثوليكية الرومانية:</u>

١- مجمع القسطنطينية الرابع	(٨٦٩-٨٧٠م)
٢- مجمع لاتيران الأولـــ	(١١٢٣م)
٣- مجمع لاتيران الثانى	(١١٣٩م)
٤- مجمع لاتيران الثالث	(١١٧٩م)
٥- مجمع لاتيران الرابع	(١٢١٥م)
٦- مجمع ليون الأولـــ	(١٢٤٥م)
٧- مجمع ليون الثانـــى	(١٢٧٤م)
٨- مجمع فييـــــنا	(١٣١١-١٢م)
٩- مجمع كونستانس	(١٤١٤-١٨م)
١٠- مجمع فيرارا ـــ فلورانسا	(١٤٣٨- ١٤٤٥م)
١١- مجمع لاتيران الخامس	(١٥١٢- ١٧م)
١٢- مجمع ترنـــــت	(١٥٤٥- ٦٣)
١٣- مجمع الفاتيكان الأولـــ	(١٨٦٩- ١٨٧٠م)
١٤- مجمع الفاتيكان الثانـــى	(١٩٦٢- ١٩٦٥م)

Ecumenical Movement, movement within the Christian Ch. towards unity on all fundamental issues of belief, worship, etc.

الحركة المسكونية المسيحية: حركة داخل الكنيسة المسيحية ترمى إلى وحدة كافة المسائل الأساسية المتصلة بالعقيدة والعبادة وما إلى ذلك.

Ecumenicism, n. see ECUMENICALISM

Ecumenicity, n. quality or state of being ecumenical, esp. the condition of being ecumenically united in a world-wide interconfessional and interdenominational Christian fellowship; ecumenical Christianity.

المسكونية، العالمية، الكنيسية: حالة كون الوضع مسكونيا أو عالميا، وخاصة حالة الرفقة المسيحية التى تتمثل فيها الوحدة المسكونية فى عالم يعترف فيه المسيحيون ببعضهم البعض وتتداخل فيه طوائفهم.

Ecumenism, n. doctrines and practices of the Christian ecumenical movement

المسكونية، العالمية: تعاليم وممارسات الحركة المسكونية المسيحية

ecumenist, **n.** one who supports and encourages Ecumenical Ch.

مناصر أو مشجّع الكنيسة المسكونية

Ed, **n.** *(B.),* a name for the altar: *OT. "And the children of Reuben and the children of Gad called the altar Ed: for it shall be a witness between us that the Lord is God." (Jos. 22:34)*

عيـــد: (الكتاب المقدس): اسم للمذبح بمعنى شاهد: (ع ق) "وسمّى بنو رأوبين وبنو جاد المذبح عيدا لأنه شاهد بيننا أن الرب هو الله" (٢٢: ٣٤)

Eden[1], Garden of, *(B.),* the original home of Adam and Eve: *OT. "And the Lord God planted a garden eastward in Eden; and there he put the man whom he had formed." (Ge. 2:8)*


Adam and Eve In the Garden of Eden

جنّة عدن: (الكتاب المقدس): مكان الإقامة الأصلى لآدم وحواء: (ع ق) "وغرس الرب الإله جنّة فى عدن شرقا. ووضع هناك آدم الذى جبّله" (تكوين ٢: ٨)

Eden[2], Gardens of, *(Q.),* see *GARDENS OF EDEN*

Edessa, **n.** a city (now Urfa) in south east Turkey which was the capital of a small crusading principality (1098 to 1145). From an early date it was the center of Syriac speaking Christianity. It was the home of the *Nestorians,* and it has remained a center of *Monophysitism (qq.v.).*

الرهـــا: أورفـــا (حاليا): مدينة جنوب شرق تركيا وكانت عاصمة لإمارة صليبية صغيرة(١٠٩٨ إلى ١١٤٥م) كانت منذ وقت مبكر مركزا للمسيحية الناطقة بالسيريانية. وكانت موطن النساطرة *Nestorians*، وبقيت مركزا للقائلين بالطبيعة الواحدة للرب*Monophysitism*

Edinburgh Conference[1], (1910), the World Missionary Conference was convened as a consultative gathering to study missionary endeavour in the light of the circumstances of the day; it was significant for its presentation of the ideal of world-evangelization and as a forerunner of the *Ecumenical Movement (q.v.)*

مؤتمـــر أدنبرج (١٩١٠م): انعقد المؤتمر التبشيرى العالمى كتجمع استشارى لدراسة المساعى التبشيرية فى ضوء الظروف السائدة آنذاك؛ وتكمن أهميته فى تقديم النموذج المثالى للتبشير الإنجيلى باتساع العالم وكمقدمة للحركة المسكونية*Ecumenical Movement*

Edinburgh Conference[2], (1937), the second World Conference on *Faith and Order.* Its subjects were Grace, the Word of God, the *Communion of Saints,* the Ministry and Sacraments, and the Church's unity in life and worship. Considerable differences were apparent. The Conference approved the proposal of a *World Council of Churches (qq.v.)*

مؤتـــمر أدنبرج (١٩٣٧م): ثانى مؤتمـــر عالمى حـــول (العقيـــدة والنظام). وتنـــاول موضوعـــات: الفضـــل وكلمة الله ورفقـــة القديسين والكهانـــة والأســـرار الكنسيـــة ووحـــدة الكنيسة فى الحيـــاة والعبادة. وكانت هناك إختلافات جسيمة؛ واعتمد المؤتمر اقتراح انشـــاء مجلس الكنـــائس العالمى *World Council* of Churches

Edom, **n.** [Heb. *red*] *(B.),* **1.** *Esau,* Jacob's brother: *OT. "And Esau said to Jacob, Feed me, I pray thee, with that same red pottage; for I am faint: therefore was his name called Edom." (Ge. 25: 30)*

2. Ancient kingdom: South of the Dead Sea

١-أدوم: [عبريا] :أحمر، (فى الكتاب المقدس) (ع ق): عيسو أخو يعقوب: "فقال عيسو ليعقوب أطعمنى من هذا الأحمر لأنى قدأعْييت. لذلك دعى اسمه أدوم" (تكوين ٢٥ :٣٠)

٢-مملكة أدوم : مملكة قديمة جنوب البحر الميت

Edomites, **n. pl.** *(B.),* descendants of *Edom,* or *Esau*; inhabitants of of Edom.

الأدوميـــون: ذرية أدوم أو عيسو؛ سكان مملكة أدوم

ejaculation, **n.** *RC Ch.* very brief private prayer

صـــلاة خاصـــة مقتضبـــة (فى الكنيسة الكاثوليكية الرومانية)

Egyptian Dynasty, see *Muhammad Ali*

Elāh, [Ar. *God*], *Q.: "There is no god save Allah: (La Elâh Ella Allah)" (47:19)*

إلـــه: [لفظـــة عربيـــة]: (وفى القرآن الكريم): ﴿...لَا إِلَهَ إِلَّا اللّـــــــهُ...﴾ (٤٧: ١٩)

elder, **n.** a Church officer in the *Presbyterian Church*

شيخ فى الكنيسة المشيخيّة(*Presbyterian Church*)

elect, **adj.** (*Judaic and Chris. Theol.*), chosen by God for salvation and eternal life

مختـــار: (لاهوت يهودى ومسيحى)، مختار من الإله للخلاص وللحياة الأبدية.

Election, (*Judaic and Chris. Theol.*), an act of the Divine Will exercising itself on creatures,

among whom it chooses some in preference to others:

1. In the Old Testament: the Divine election bore esp. on Israel, the *Chosen People.*

2. In the New Testament: members of the new Christian community took the place of the Old Israel. The term plays an important part in connection with *Predestination.* It came to be a matter of dispute, esp. among the *Calvinists,* whether God's election was wholly without relation to faith and works.

الإختيار، (لاهوت يهودى ومسيحى): الإرادة الإلهية التى تمارس نفسها على المخلوقات، فتختار البعض من بينهم تفضيلا لهم على غيرهم:

١–فى العهد القديم: وقع الإختيار الإلهى على إسرائيل خاصة، (الشعب المختار *Chosen People*)

٢–فى العهد الجديد: أخذ أعضاء من المجتمع المسيحى مكان اسرائيل. ويلعب هذا المصطلح دورا هاما فيما يتصل بالقدر *Predestination*، وأصبح موضوع خلاف خاصة بين أصحاب مذهب (كالفن *Calvinists*) ما إذا كان الإختيار الإلهى ليست له علاقة قط بالإيمان والأعمال.

elements, (*Christianity*), the bread and wine used in the *Eucharist*

العنصران ، (فى المسيحيّة): خبز وخمر القربان المقدس*Eucharist*

Elephant, the, *(Q.):* title of the 105th Surah in the *(Q.): "Have you not seen what your Lord made of those who used elephants (in marching on the Ka'bah)! Did not He make their stratagem of no avail! And sent against them flocks of birds, which threw them with stones from Hell and which left them as if they were remnants of devoured leaves!"* *(105 1-5)*

سورة الفيل: السورة الخامسة بعد المئة فى القرآن الكريم:

﴿ أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيلِ * أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ * وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ * تَرْمِيهِمْ بِحِجَارَةٍ مِّن سِجِّيلٍ * فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّأْكُولٍ ﴾ (١٠٥: ١–٥)

Eleven[1], *(B.),*

1. Jacob took his eleven sons: *OT. "And he rose up that night, and took his two wives, and his two women-servants, and his eleven sons"(Ge. 32:22)*

2. Eleven stars made obeisance to Joseph: *OT. "...the sun and the moon and the eleven starts made obeisance to me"* *(Ge. 37: 9)*

3. Matthias was numbered with the eleven apostles: *NT. ".. and the lot fell upon Matthias; and he was numbered with the eleven apostles"* *(Acts 1:26)*

4. The eleven disciples went into Galilee: *NT. " ... the eleven disciples went away into Galilee"* *(Mat. 28:16)*

أحد عشر: (فى الكتاب المقدس):

١–أولاد يعقوب الأحد عشر: (ع ق) "ثم قام فى تلك الليلة وأخذ امرأتيه وجاريتيه وأولاده الأحد عشر" (تكوين ٣٢: ٢٢)

٢–أحد عشر كوكبا ساجدة ليوسف (ع ق) "... وإذا الشمس والقمر وأحد عشر كوكبا ساجدة لى" (تكوين ٣٧: ٩)

٣–متّياس حسب مع الأحد عشر رسولا: (ع ج): "..فوقعت القرعة على متّياس فحسب مع الأحد عشر رسولا" (أعمال الرسل ١: ٢٦)

٤–الأحد عشر تلميذا ذهبوا إلى الجليل: (ع ج) "وأما الأحد عشر تلميذا فانطلقوا إلى الجليل" (متى ٢٨ :١٦)

Eleven[2], *(Q.),* this number is mentioned only once: *"Joseph said to his father: 'My father! I saw eleven planets, and the sun, and the moon, prostrating themselves to me.'"* *(12:4)*

أحد عشر: (فى القرآن الكريم): ذكر هذا الرقم مرة واحدة فى القرآن الكريم:

﴿ يَا أَبتِ إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِي سَاجِدِينَ ﴾ (١٢: ٤)

Eli[1], [Heb. *high*], *(B.),* a high priest of Israel and teacher of Samuel: *OT. "And the child Samuel ministered unto the Lord before Eli."* *(1 Sam. 3:1)*

عالـــى: [بالعبرية]، (فى الكتاب المقدس): كاهن اسرائيل الأعلى ومعلّم صموئيل: (ع ق) "وكان الصبى صموئيل يخدم الرب أمام عالى" (١صموئيل ٣ :١)

Eli[2], [Heb. *my God*], *(B.), NT. "And about the ninth hour Jesus cried with a loud voice, saying: Eli, Eli, lama sabachthani? that is to say, My God, my God, why hast thou forsaken me?"* *(Mat. 27: 46)*

إيلـــى:[بالعبرية: إلهى]، (فى الكتاب المقدس): (ع ج) "ونحو الساعة التاسعة صرخ يسوع بصوت عظيم قائلا إيلى إيلى لما شبقتنى أى إلهى إلهى لماذا تركتنى" (متى ٢٧ :٤٦)

Elias[1], *(B.),* same as ELIJAH

Elias[2], *(Q.),*

1. Messenger: *"Elias is one of the messengers"* *(37:123)*

**2. Invited his people to abandon Ba`l:** *"He said to his people: 'Will you not fear Allah? Will you worship Ba`l and leave the Best Creator, Allah, the Lord of you and of your forefathers?'"* *(37:124-126)*
3. Was rejected: *"But they denied him, so they surely will be called to account."* *(37:127)*
4. Righteous: *"And Zachariah and Yahya and `Isâ and Elias; all of them are righteous." (6: 85)*
إلياس: (فى القرآن الكريم):
١-رسول: ﴿ وَإِنَّ إِلْيَاسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴾ (٣٧: ١٢٣)
٢-دعا قومه إلى ترك عبادة بعل: ﴿ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَلَا تَتَّقُونَ * أَتَدْعُونَ بَعْلًا وَتَذَرُونَ أَحْسَنَ الْخَالِقِينَ * اللَّهَ رَبَّكُمْ وَرَبَّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ ﴾ (٣٧: ١٢٤-١٢٦)
٣-قومه كذّبوه: ﴿ فَكَذَّبُوهُ فَإِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ﴾ (٣٧: ١٢٧)
٤-من الصالحين: ﴿ وَزَكَرِيَّا وَيَحْيَى وَعِيسَى وَإِلْيَاسَ كُلٌّ مِّنَ الصَّالِحِينَ ﴾ (٦: ٨٥)

Eliasa', *(Q.),* a messenger whose name is mentioned in the Qur'an twice:
1. Preferred as messenger: *"And Isma`îl and Eliasa' and Yûnus and Lût; all of them We preferred (as prophets) above mankind." (6: 86)*
2. Chosen: *"And make mention of Isma`îl and Eliasa' and Dhûl-Kifl; all of them are righteous."* *(38: 48)*
اليَسَع: (فى القرآن الكريم): رسول ذُكر اسمه مرتين:
١-من المفضّلين: ﴿ وَإِسْمَاعِيلَ وَالْيَسَعَ وَيُونُسَ وَلُوطًا وَكُلًّا فضَّلْنَا عَلَى الْعَالَمِينَ ﴾ (٦: ٨٦)
٢-من الأخيار: ﴿ وَاذْكُرْ إِسْمَاعِيلَ وَالْيَسَعَ وَذَا الْكِفْلِ وَكُلٌّ مِّنَ الْأَخْيَارِ ﴾ (٣٨: ٤٨)

Eliasîn, *var. sp.* of ELIAS[2]: *(Q.), "Peace be upon Eliasîn"* *(37:130)*
إل ياسين: (القرآن الكريم): تهجئة أخرى لإسم النبى إلياس:
﴿ سَلَامٌ عَلَى إِلْ يَاسِينَ ﴾ (٣٧: ١٣٠)

Elihu, [Heb. *He is my God*], one of Job's friends. He tried to impress Job with the impropriety of inquiring into the ways of God to man. He reproves Job's friends *(Job 32)*, and Job's impatience *(Job 33:8)*, and self-righteousness *(OT)*, *"For Job hath said, I am righteous: and God hath taken away my judgment"* *(Job 34:5)*
إليهـــو: [عبريا]: هو إلهى، أحد أصدقاء أيوب. حاول التأثير على أيوب بالإستفسار على نحو غير لائق حول طرق الله للإنسان. وبّخ أصدقاء أيوب (أيوب ٣٢)، واستهجن نفاذ صبر أيوب (أيوب ٣٣: ٨)، وتبرّره "لأن أيوب قال تبررت والله نزع حقّى" (أيوب ٣٤ :٥)

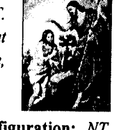
Elijah, [Heb. *Jehovah is God*], *(B.),* one of the earliest and greatest prophets in the *OT.* He figures in Jewish tradition as the defender of the Jewish people's covenant with God, and as such is the patron of circumcision and the guardian of Jewish children. (A special chair is set aside for him at every circumcision ceremony). His return was held to be a necessary prelude to the deliverance and restoration of Israel.
1. Predicted a drought in punishment of Ahab's sin: *"there shall not be dew nor rain these years"* *(1 Kn.17:1)*

elijah.jpg

2. Fed by ravens: *"And the ravens brought him bread and flesh in the morning, and bread and flesh in the evening"* *(1 Kn.17: 6)*
3. Slays prophets of Baal: *"Elijah brought them down to the brook Kishon, and slew them there"* *(1 Kn.18:40)*



4. Taken up by chariot of fire: *"And it came to pass... there appeared a chariot of fire, and horses of fire, and parted them both asunder; and Elijah went up by a whirlwind into heaven."* *(2 Kn. 2:11)*



5. Type of John the Baptist: *NT. "and they said, Some say that thou art John the Baptist; some, Elias; and others, Jeremias."* *(Mat. 16:14)*
6. Appears at Christ's transfiguration: *NT. "and he was transfigured before them... And there appeared unto them Elias with Moses: and they were talking with Jesus."* *(Mk. 9:2, 4)*
إيليّـــــا: [عبريا]: (يهوه هو الإله) (فى الكتاب المقدس)، من أقدم وأعظم أنبياء العهد القديم؛ ويظهر فى التقاليد اليهودية على

أنه حامى عهد الشعب اليهـــودى مع الإلـــه، وبذا فهـــو راعى الختان وراعى أطفـــال اليهـــود. (وفى كل احتفال بالختان يُخصص كرسى خـــاص لـــه). ويرى اليهـــود أن عودتـــه تقدمـــة ضرورية لخـــلاص شعب اسرائيل وبقائـــه:

١-يتنبّأ بجفاف عقابا على خطيئة أخآب: "لا يكون طلٌ ولا مطر فى هذه السنين" (ملوك أول ١٧: ١)

٢-تُطعمه الغربان بمعجزة: "وكانت الغربان تأتى إليه بخبز ولحم صباحا وبخبزولحم مساء" (ملوك أول ١٧: ٦)

٣-قتل أنبياء بعل: "فنزل بهم إيليّا إلى نهر قيشون وذبحهم هناك" (الملوك الأول ١٨: ٤٠)

٤-يصعد إلى السماء فى مركبة من نار: "وفيما هما يسيران...إذا مركبة من نار وخيل من نار ففصلت بينهما فصعد إيليا فى العاصفة الى السماء" (الملوك الثانى ٢: ١١)

٥-اعتبر نموذجا ليوحنا المغتسل: "فقال قوم يوحنا المعمدان وآخرون إيليا وآخرون إرميا.." (متى ١٦: ١٤)

٦-يظهر عند تغير هيئة المسيح: "وتغيرت هيئته قدّامهم... وظهر لهم إيليّا مع موسى وكانا يتكلمان مع يسوع" (مرقس ٩: ٢و٤)

Eliot, *dim. of* ELLIS, see ELISHA

Elisabeth, see ELIZABETH

Elisha, [Heb. *God is salvation*], (*Bible*) *(OT)*: a Heb. prophet:

1. Anointed by Elijah as his successor: *"...and Elisha the son of Shaphat of Abelmeholah shalt thou anoint to be prophet in thy room."* *(1 Kn.19:16)*

2. Divided the river Jordan: *"And when he also had smitten the waters, they parted hither and thither: and Elisha went over."* *(2 Kn. 2:14)*

3. Heals the waters with salt: *"And he went forth unto the spring of the waters, and cast the salt in there, and said, Thus saith the Lord, I have healed these waters; there shall not be from thence any more death or barren land. So the waters were healed."* *(2 Kn. 2:21-22)*

4. Bears destroy the children who mock him: *"... there came forth little children out of the city, and mocked him, and said unto him, Go up thou bald head; go up thou bald head. And he turned back, and*



looked on them, and cursed them in the name of the Lord. And there came forth two she bears out of the wood, and tare forty and two children of them." *(2 Kn. 2:23-24)*

أليشَع: [بالعبرية: الإله هو الخلاص]، من أنبياء بنى إسرائيل: (الكتاب المقدس) (ع ق)، (الملوك الأول والثانى):

١-مسحه إيليّا خليفة له "...وامسح أليشع بن شافاط من آبل محولة نبيّا عوضا عنك" (الملوك الأول ١٩: ١٦)

٢-فرق مياه نهر الأردن: "ثم ضرب الماء أيضا فانفلق إلى هنا وهناك فعبر أليشع" (الملوك الثانى ٢: ١٤)

٣-ابرأ المياه بالملح: "فخرج إلى نبع الماء وطرح فيه الملح وقال هكذا قال الرب قد أبرأت هذه المياه لا يكون فيها أيضا موت ولا جدب فبرئت المياه" (الملوك الثانى٢: ٢١-٢٢)

٤-دُبّتان تفترسان الأطفال الذين سخروا منه: "إذا بصبيان صغار خرجوا من المدينة وسخروا منه وقالوا له اصعد يا أقرع. اصعد يا أقرع فالتفت إلى ورائه ونظر إليهم ولعنهم باسم الرب. فخرجت دُبّتان من الوعر وافترستا منهم اثنين وأربعين ولدا" (الملوك الثانى ٢: ٢٣-٢٤)

Elizabeth, St. (*B.*), (also ***Elisabeth***), The mother of ***John the Baptist,*** whom she gave birth in her old age, and cousin of the *BVM.* According to a few MSS of the *NT,* it was she who spoke the words known as the ***Magnificat.***

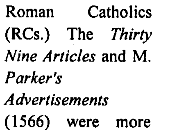

St.·Elizabeth

NT "And, behold, thy cousin Elisabeth, she hath also conceived a son in her old age; and this is the sixth month with her, who was called barren. For with God nothing shall be impossible..." (Lu.1: 36-7)

القديســـة أليصابات: (فى الكتاب المقدس): أم يوحنا المعمدان الذى ولدته فى شيخوختها، وقريبة مريم العذراء المباركة،واستنادا إلى مخطوطات قليلة فى العهد الجديد،فإنها هى التى قالت ترنيمة التعظيم *Magnificat*. (ع ج) "وهو ذا أليصابات نسيبتك هى أيضا حبلى بابن فى شيخوختها وهذا هو الشهر السادس لتلك المدعوة عاقرا. لأنه ليس شئ غير ممكن لدى الله..." (لوقا ١: ٣٦-٧)

Elizabeth I, (1533-1603). Queen of England from 1558. Daughter of *Henry VIII* and Anne Boleyn, she was placed in the succession after *Edward VI* and *Mary* by Act of Parliament. On her succession one of the main difficulties was the religious question. The Queen, who was

regarded illegitimate by Catholics, aimed at compromise, changes were made slowly, the old and the new rites often being celebrated side by side. The Second BCP of Edward VI (1552) was reissued (1559) with some changes to make it less offensive to Roman Catholics (RCs.) The *Thirty Nine Articles* and M. *Parker's Advertisements* (1566) were more *Calvinist* than the Queen would have wished, but the government was forced to rely increasingly on the Protestant party for support. *Paul V's* excommunication of Elizabeth in 1570 was followed by more severe measures against RCs. In 1587, under the threat of Spanish invasion, the Queen ordered the execution of *Mary Stuart*, fearing that she might become a rallying centre for disaffected RCs. The defeat of the Armada (1588) removed the Spanish peril. In the latter part of her reign she opposed all the attempts of the *Puritans* to change the Ch. of England. *(qq.v.)*



Elizabeth I, oil on panel

إليزابث الأولى (١٥٣٣-١٦٠٣م) ملكـة انجلترا من سنة ١٥٥٨م: إبنة هنرى الثامن وآن بولين، وبقرار من البرلمان كان ترتيب استخلافها بعد إدوارد السادس ومارى. وبعد توليها العرش كانت المسألة الدينية واحدة من الصعوبات الرئيسية؛ وكان الكاثوليك يعتبرونها ملكة غير شرعية، ولذا سعت الملكة الى تحقيق المصالحة، فكانت التغيرات تسير بطيئة، وجرت احتفالات الطقوس القديمة والجديدة جنبا إلى جنب؛ وفى سنة ١٥٥٩م أعيد إصدار النسخة الثانية من كتاب الصلوات العامة - الذى سبق وأصدره إدوارد السادس فى سنة ١٥٥٢م - وبها بعض التغييرات التى من شأنها تقليل الإساءة إلى الروم الكاثوليك. وكانت المواد التسع والثلاثون و 'البيانات' التى أصدرها (Parker ١٥٦٦م) مصطبغة بالصبغة الكالفينية على نحو يفوق ما كانت الملكة تريده، واضطرت الحكومة إلى الإعتماد على البروتستانت بصورة متزايدة للحصول على التأييد. على أن قرار البابا بولس الخامس بطرد الملكة من الكنيسة فى ١٥٧٠م أعقبه اتخاذ تدابير أكثر قسوة إزاء الكاثوليك. وفى سنة ١٥٨٧م، وتحت تهديد الغزو الأسبانى، أمرت الملكة بإعدام مارى ستيوارت خشية أن تصبح مركزا يلتف حوله الكاثوليك المتمردون؛ على أن الخطر قد تلاشى بهزيمة الأسطول الحربى الأسبانى (الأرمادا) فى سنة ١٥٨٨م . وفى الجزء الأخير من سنوات حكم الملكة ناهضت كافة محاولات أصحاب المذهب البيوريتانى "*Puritans*" فى تغيير كنيسة انجلترا *(qq.v.)*

Elkesaites, n. members of a Jewish Christian (*Ebionite*) sect in whose system magic and astrology played a conspicuous role. The sect arose in the 2nd cent. E. of the river Jordan. Its members insisted on the strict observance of the rites and teaching of the *Mosaic Law*, rejected sacrifices and certain Biblical Books, and held a *Docetic* view of the Person of Christ. *(qq.v.)*

الكاسيون: أعضاء طائفة يهودية مسيحية (إبيونية *Ebionite*) لعب السحر والتنجيم فى نظامها دورا واضحا. وقد نشأت الطائفة فى القرن الثانى شرقى نهر الأردن؛ وكان أعضاؤها يصرون على المراعاة الصارمة لطقوس وتعاليم الشريعة الموسوية، ويرفضون طقس القربان وأسفار معينة من الكتاب المقدس، وينظرون إلى شخص المسيح نظرة تشبيهيّة.*Docetic. (qq.v.)*

Ellis, a *mas.* name: *dim. Eliot:* see ELISHA

Elohim, n. [Heb. *Elohim* pl. of *eloah,* God], a Hebrew name for God used in parts of the Jewish scriptures: see *JEHOVAH*

إيلوهيم: آلهة: [بالعبرية: آلهة جمع إلوه أى إله]، إسم عبرى للإله مستخدم فى أجزاء من الأسفار اليهودية (انظر *JEHOVAH*)

Elohist, n. the unknown author of those parts of the Hebrew scriptures in which the name *Elohim*, instead of Yahweh (Jehovah), is used for God.

الإيلوهى: الكاتب المجهول الذى كتب الفقرات الإلوهيّة، أو الأجزاء الخاصة بالأسفار العبرية التى يرد فيها لفظ إيلوهيم - بدلا من يهوه - YAHWAH كاسم للإله.

Elohistic, adj. relating to *Elohim* said of those passages in the OT. in which the name Elohim is used instead of Yahweh (JEHOVAH).

إلوهـى: خاص بالإيلوهيم: يقال عن فقرات العهد القديم التى يُذكر فيها لفظ إيلوهيم بدلا من يهوه (أنظر JEHOVAH)

Elul, n. the 12th month of the Jewish civil year, and 6th of the ecclesiastical. (see *Jewish Calendar)*

أيلـول: الشهر الثانى عشر فى السنة اليهودية المدنية، والشهر السادس فى السنة الدينية،(أنظر*Jewish Calendar*)

Elvira, Council of, the first known

council of the Christian Church in Spain, held early in the 4th cent. at Elvira, near modern Granada. Nineteen bishops and 24 priests assembled to restore order and discipline in the church. The Council adopted 81 severe canons that imposed severe penalties for idolatry, repeated adultery, divorce and incest. The punishment for lesser sins was exclusion from the *Holy Communion*, sometimes for as long as 10 years. Continence is required of all clergy.

مجمـــع إلفيرا :أول مجمع معروف للكنيسة المسيحية فى اسبانيا، عقد فى وقت مبكر من القرن الرابع فى إلفيرا بالقرب من غرناطة الحديثة وكان الأعضاء المجتمعون ١٩ أسقفا و ٢٤ قسيسا هدفهم تحقيق النظام والإنضباط فى الكنيسة. واعتمد المجمع ٨١ قانونا كنسيا قاسيا تنص على توقيع عقوبات قاسية على حالات الوثنية، والزنا المتكرر، والطلاق، وزنا المحارم؛ أما العقوبة على الخطايا الأقل فكانت الحرمان من المشاركة فى طقس المناولة، أحيانا لمدد طويلة تصل إلى عشر سنوات؛ وطالب جميع رجال الدين بالتعفف وضبط الشهوة الجنسية.

Emam, Alt. spell. o*f* ***Imam*** *q.v.*

emanation, **n.** (*Christian. Theol.*), flowing out from a source: the universe considered as issuing from the essence of God; the *generation* of the Son and the *procession* of the Spirit, as distinct from the origination of created beings.

الإنبثاق، الانبعاث، الصدور، الخروج، البروز: (فى اللاهوت المسيحى): الإعتقاد بأن الكون منبثق من جوهر الإله؛ توالد *generation* الإبن (يسوع) وبروز *procession* الروح القدس، على نحو مختلف عن بدء خلق المخلوقات .

ember, **n.** a piece of live coal or wood; red hot ashes

الجمـــرة ، الرماد المتجمّـــر: قطعة فحـــم أو خشب متّقدة

Ember-days, **n. pl.**, three Fast-days (Wednesday, Friday, Saturday) in each season, following the first Sunday in Lent, Whitsunday, Holy Cross Day (Sep. 14th), and St Lucia's Day (Dec. 13th).

أيـــام البرمون؛ أيام العبادة: ثلاثة أيام تخصص للصوم وهى (الأربعاء والجمعة والسبت) فى كل موسم بعد أول يوم أحد فى الصوم الكبير؛ الأحد السابع بعد الفصح ويوم الصليـــب المقدس (١٤ سبتمبر) ويوم سانت لوشيا (١٣ ديسمبر)

Ember-eves, see *prec.*

Ember-week, the week in which the *Ember-days occur* **أسبوع البرمون:** يضم أيام البرمون

Embertide, see *EMBER-DAYS*

Embolism, **n.** an intercalated prayer for deliverance, beginning 'Deliver us', inserted between the Lord's Prayer and the Prayer for Peace **الصلاة المضافة: صلاة للخلاص:**
تبدأ بعبارة "خلّصنا"، تأتى بين صلاة الرب وصلاة السلام.

Emigrants, **n.** *(Q.)*, see also *MUHAJIRUN* those who leave their country to settle in another:

1. Allah is pleased with the emigrants: *"And the first believers of the Muhajirun and the Ansar, who led the way, and those who righteously followed them, Allah is pleased with them and they are pleased with Him"* *(9:100)*

2. Those who die while emigrating:
".. and whoso leaves his home, emigrating to Allah and His messenger, and is overtaken by death, Allah is to reward him. Allah is ever Forgiving, Merciful." *(4:100)*

3. Hopeful of Allah's mercy: *"Those who believed and emigrated and strove in the way of Allah are hopeful of Allah's mercy. Allah is Forgiving, Merciful."* *(2:218)*

4. Their sins will be forgiven: *"... so those who emigrate after being driven forth from their homes and were hurt for My cause ...I will forgive their evil deeds..."* *(3:195)*

5. Those who do not emigrate: *"..those who wrong themselves and are taken to death will be asked by the angels: 'where have you been!' They will say: 'We were oppressed in the land.' The angels will say: 'Was not Allah's earth spacious enough that you could have emigrated through it?'"* *(4:97)*

المهاجرون: (القرآن الكريم):

١-رضى الله عن المهاجرين:
﴿ وَالسَّابِقُونَ الأَوَّلُونَ مِنَ الْمُهَاجِرِينَ وَالأَنصَارِ وَالَّذِينَ اتَّبَعُوهُم بِإِحْسَانٍ رَّضِيَ اللّهُ عَنْهُمْ وَرَضُواْ عَنْهُ ﴾ (٩: ١٠٠)

٢-المهاجر الذى يدركه الموت:﴿...وَمَن يَخْرُجْ مِن بَيْتِهِ مُهَاجِرًا إِلَى اللّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ يُدْرِكْهُ الْمَوْتُ فَقَدْ وَقَعَ أَجْرُهُ عَلى اللّهِ وَكَانَ اللّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴾ (٤: ١٠٠)

٣-يرجون رحمة الله:
﴿ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُواْ وَالَّذِينَ هَاجَرُواْ وَجَاهَدُواْ فِي سَبِيلِ اللّهِ أُوْلَـئِكَ يَرْجُونَ رَحْمَتَ اللّهِ وَاللّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴾ (٢: ٢١٨)

٤-سيكفّر الله عنهم سيّئاتهم:

﴿...فَالَّذِينَ هَاجَرُواْ وَأُخْرِجُواْ مِن دِيَارِهِمْ وَأُوذُواْ فِي سَبِيلِي...لأُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ...﴾ (٣: ١٩٥)

٥-الذين لا يهاجرون: ﴿إِنَّ الَّذِينَ تَوَفَّاهُمُ الْمَلآئِكَةُ ظَالِمِي أَنْفُسِهِمْ قَالُواْ فِيمَ كُنتُمْ قَالُواْ كُنَّا مُسْتَضْعَفِينَ فِي الأَرْضِ قَالْوَاْ أَلَمْ تَكُنْ أَرْضُ اللّهِ وَاسِعَةً فَتُهَاجِرُواْ فِيهَا﴾ (٤: ٩٧)

Eminence, **n.** title given in 1631 to RC cardinals, till then styled (Most Illustrious)

النيافة، صاحب النيافة: لقب منح لكرادلة الكاثوليك سنة ١٦٣١م، وكان قبل ذلك (صاحب الفخامة الرفيعة)

Emmanuel or **Immanuel,** [Heb. *'With us is God'*]: the word occurs in the *Bible*, but it is not clear to whom it refers:

1. Birth: *OT. "Behold, a virgin shall conceive, and bear a son, and shall call his name Immanuel." (Isa. 7:14)*

2. His land: *OT.".. and the stretching out of his wings shall fill the breadth of thy land, O Immanuel" (Isa.8:8)*

But in the NT. the prophecy is interpreted with reference **to the birth of Christ:** *NT.(R.V.) "A virgin will conceive and bear a son, and he shall be called Emmanuel, a name which means "God is with us'" (Mat.1:23)*

عمانوئيل: [بالعبرية: "الله معنا"]: ترد الكلمة فى الكتاب المقدس، غير أنه ليس من الواضح إلى من تشير:

١-مولده: (ع ق) "ها العذراء تَحبَل وتلد ابنا وتدعو اسمه عمّانوئيل" (إشعياء ٧: ١٤)

٢-بلاده: (ع ق) "ويكون بسط جناحيه ملء عرض بلادك يا عمّانوئيل" (إشعياء ٨: ٨)

وتفسّر النبوءة فى العهد الجديد بالإشارة إلى مولد المسيح: (ع ج) (النسخة المنقحة): "هو ذا العذراء تحبل وتلد ابنا ويدعون اسمه عمّانوئيل الذى تفسيره الله معنا" (متى ١: ٢٣)

encraty, **n.** self control, see *next* **ضبط النفس**

Encratism, **n.** doctrine of the *Encratites*, see *next* **مبدأ الإنضباط الذاتى أو ضبط النفس** (أنظر التالية)

Encratites, **n. pl.,** any of several heretical sects in the early church, founded by *Tatian*, whose members abstained from marriage, and from flesh and wine.

المنضبطــون: واحدة من عدة طوائف هرطيقيّة فى زمن الكنيسة المبكرة، أسّسها تاتيان *Tatian*، كان أعضاؤها يمتنعون عن الزواج واللحوم والخمر.

encyclical, **n.** *RC Ch.* a papal document addressed to the bishops, generally dealing with doctrinal matters

المنشور البابوى: (كاثوليكية)، منشور صادر من البابا إلى الأساقفة ويتناول عموما مسائل عقائدية.

Enemy[1], **n.** a hostile person *(B.)*

1. Man's enemies: *OT. "a man's enemies are the men of his own house." (Mic.7:6)*

2. Rejoice not for his falls: *(OT), "Rejoice not when thine enemy falleth, and let not thine heart be glad when he stumbleth: Lest the Lord see it, and it displease him, and he turn away his wrath from him." (Prov. 24:17-18)*

3. Should be loved: *NT. "Love your enemies" (Lu.6:27)*

4. Friend of the world: *NT. "whosoever therefore will be a friend of the world is the enemy of God" (Jas.4:4)*

العدو: (فى الكتاب المقدس):

١-أعداء الإنسان: "وأعداء الإنسان أهل بيته" (ميخا ٧: ٦)

٢-لا تفرح بسقوطه: "لا تفرح بسقوط عدوك ولا يبتهج قلبك إذا عثر لئلا يرى الرب ويسوء ذلك فى عينيه فيرد عنه غضبه" (أمثال ٢٤: ١٧-١٨)

٣-حبهم واجب: "أحبّوا أعداءكم" (لوقا ٦: ٢٧)

٤-محبـــة العـــالم: "فمن أراد أن يكون محبّا للعالم فقد صار عدوا لله" (يعقوب ٤: ٤)

Enemy[2], **n.** *(Q.),*

1. Of Allah, (the disbelievers): *"O you who believe! Do not make friends with My enemy and yours; joining them in intimacy..." (60:1)*

2. Of Allah, (Pharaoh): *"an enemy to Me.. will take him (Moses)" (20:39)*

3. Of Adam and his wife, (The Devil): *"O Adam! This is an enemy to you and to your wife" (20:117)*

4. Of the believers, (the disbelievers): *"The disbelievers are an open enemy to you." (4:101)*

5. Of man, (Satan): *"Satan is for man an open enemy." (12:5)*

العدو: (فى القرآن الكريم):

١-عدو الله: (الكافرون) ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَاء تُلْقُونَ إِلَيْهِم بِالْمَوَدَّةِ﴾ (٦٠: ١)

٢-عدو الله: (فرعون) ﴿...يَأْخُذْهُ عَدُوٌّ لِّي...﴾ (٢٠: ٣٩)

٣-عدو آدم وزوجه: (الشيطان) ﴿يَا آدَمُ إِنَّ هَذَا عَدُوٌّ لَّكَ وَلِزَوْجِكَ﴾ (٢٠: ١١٧)

٤-عدو المؤمنين: (الكافرون)

﴿ إِنَّ الْكَافِرِينَ كَانُوا لَكُمْ عَدُوًّا مُّبِينًا ﴾ (٤: ١٠١)

٥-عدو الإنسان: (الشيطان)

﴿...إِنَّ الشَّيْطَانَ لِلإِنسَانِ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴾ (١٢: ٥)

Enemy[3], the, Devil العـــدو (الشيطـان)

Enemy[4], the last, Devil العدو الأخير (الشيطان)

Enemy[5], the old, Devil العدو القديم (الشيطان)

enhypostasia, n. (*Christianity*) doctrine that in the Incarnate Christ the personal humanity of Christ was not lost but included within the *hypostasis* of the Godhead, and that thereby He included within Himself all the attributes of perfect humanity.

التـأقنم: (ف المسيحية): المبدأ الذى مفاده أن المسيح عند تجسّده لم يفقد بشريته الشخصية وإنما كانت موجودة ف "جوهر *hypostasis*" الألوهية وبذا كان المسيح يشتمل ف شخصه على جميع صفات البشرية الكاملة.

Enoch[1], (*B.*): Son of Cain; grandson of Adam: *OT. "And Cain knew his wife; and she conceived, and bare Enoch"* *(Ge. 4:17)*

حنوك (ف الكتاب المقدس) ابن قايين (قابيل) وحفيد آدم: "وعرف قايين امرأته فحبلت وولدت حنوك" (تكوين ٤: ١٧)

Enoch[2], (*B.*): the father of Methuselah to whose name many legends became attached as he *"walked with God"* without, so it appeared, tasting death: *OT. "And Enoch lived sixty and five years, and begat Methuselah ... And Enoch walked with God: and he was not; for God took him."* *(Ge.5:21-22, 24)*

أخنوخ: (الكتاب المقدس): أبو مَتوشالَح؛ ارتبطت باسمه أساطير كثيرة لأنه "سار مع الله" دون أن يذق طعم الموت، على ما يبدو: (ع ق) "وعاش أخنوخ خمسا وستين سنة وولد متوشالح...وسار أخنوخ مع الله ولم يوجد لأن الله أخذه" (تكوين ٥: ٢١- ٢٢ و٢٤)

Enoch, First Book of, (or ***Ethiopic Book of Enoch***, or ***1 Enoch***): It is one of the more important Jewish *pseudepigrapha* (not included in any canon of scripture) whose only complete extant version is an Ethiopic translation of a previous Greek translation made in Palestine from the original Hebrew or Aramaic. Enoch, the seventh patriarch in the book of Genesis, was the subject of abundant apocryphal literature, especially during the Hellenistic period of Judaism (3rd cent. BC, to 3rd cent. AD). **1 Enoch** embodies a series of revelations, of which Enoch is the professed recipient, on much matters as the origin of evil, angels, and the nature of Gehenna and Paradise. It is clearly a composite work. Scholars theorize that the longest portion of the work 'the Son of Man' in the 'Parables' or 'Similitudes' (chs. 37-71) was written by a Jewish Christian who wished to imbue his own eschatological speculations with the authority of Enoch, and added his work to four older apocryphal Enoch writings. This portion, however, have been widely held to have influenced the NT. writings. **1 Enoch** was at first accepted in the Christian Church but later excluded from the biblical canon. Its survival is due to the fascination of marginal and heretical Christian groups, such as the Manicheans, with its syncretic blending of Iranian, Greek, Chaldean, and Egyptian elements.

سفر أخنوخ الأول: (أو أخنوخ الأثيوبي): أحد الأعمال الهامة المضافة اليهودية (غير موجود ف أية كتب مقدسة) ونسخته الوحيدة المكتملة عبارة عن ترجمة أثيوبية من ترجمة يونانية ف فلسطين عن الأصل العبرى أو الآرامي. وكان أخنوخ، وهو سابع البطارقة ف سفر التكوين، موضع الكثير من الكتابات المكذوبة، خاصة أثناء الفترة الهيلينستية لليهودية (من القرن الثالث قبل الميلاد إلى القرن الثالث الميلادى). ويشتمل سفر اخنوخ الأول على سلسلة من الوحى يؤكد أخنوخ أنه تلقاها تتعلق بأمور كثيرة مثل أصل الشر، والملائكة،وطبيعة جهنّم (أو جهينة) والفردوس. ومن الواضح أنه عمل مركّب. ويرى المنظّرون أن أطول جزء ف هذا العمل "ابن الإنسان" ف "الأمثلة" أو "التشبيهات" (الإصحاحات ٣٧-٧١)، كتبها مسيحى يهودى أراد أن يصبغ تأملاته الأخروية بالصبغة الأصلية لأخنوخ، وأضاف عمله هذا إلى أربع كتابات مكذوبة سابقة علىأخنوخ. ومع ذلك، يُعتقد بصورة واسعة الإنتشار أن هذا الجزء كان له أثره على كتابات العهد الجديد. وف بادىء الأمر قبلت الكنيسة المسيحية سفر أخنوخ الأول هذا، غير أنها فيما بعد استبعدته من الكتابات المقدسة. ويعزى بقاؤه إلى حقيقة أن بعض جماعات المسيحيين الهراطقة الهامشية، مثل المانويين أو التنوريين، قد افتتنت به ومعها ما خالط هذا الجزء من مزج يجمع بين عناصر إيرانية ويونانية وكلدانية ومصرية.

Enoch, Second Book of, (or ***'Slavonic Enoch'*** or ***'The Book of the Secrets of Enoch'***, or ***2 Enoch***). This Book survives only in Slavonic and has points of contact with **1 Enoch**. About its origin, date, authorship, and original

language opinions have differed widely.

سفرأخنوخ الثاني: (أو أخنوخ السلافي)، أو كتاب أسرار اخنوخ، أو أخنوخ الثاني). هذا الكتاب موجود باللغة السلافية فقط وهناك نقاط مشتركة بينه وبين كتاب أخنوخ الأول. وتختلف الآراء اختلافا شاسعا فيما يتعلق بأصله وتاريخه وكاتبه واللغة الأصلية التي كتب بها.

Enthronization, (*Christianity*), the rite by which an Archbishop or Bishop, is put into possession of his throne. It is usually performed by ceremonially leading him to it and seating him thereon. Bishops seem originally to have been enthroned in silence immediately after consecration. In the 12th century, enthronisation became a separate rite, and in the 13th century it came to be understood as the formal assumption of the see. At the same time the task of enthroning bishops began to be delegated to archdeacons.

التنصيب: (في المسيحية):
الطقس الذي بموجبه يُنصّب رئيس الأساقفة أو الأسقف في عرشه. ويُجرى الاحتفال بمرافقة من يراد تنصيبه إلى عرشه وإجلاسه عليه. ويبدو أن الأساقفة كانوا يُنصّبون أصلا في صمت بعد رسامتهم مباشرة. وفي القرن الثاني عشر أصبح التنصيب طقسا منفصلا، وفي القرن الثالث عشر أصبح من المفهوم أنه بداية المباشرة الرسمية للأسقفية. وفي ذات الوقت بدأ انتداب رؤساء الشمامسة للقيام بالتنصيب

entomb, vt. place in tomb (*lit. or fig.*); serve as tomb **يَلْحد، يقبر، يدفن:** يوارى التراب (حرفيا أو مجازا).

entombment, n. placing in tomb **الدفـــن**

envier, n. *(Q.),* one who envies: *"I seek refuge in the Lord of Daybreak from the evil of that which He created, and from the evil of lightless dark, and from the evil of the witches who blow into knots, and from the evil of him who envies."* *(113:1-5)*

الحاسد، الحسود: (في القرآن الكريم):﴿ قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ✱ من شَرِّ مَا خَلَقَ ✱ وَمِن شَرِّ غَاسِق إِذَا وَقَبَ ✱ وَمِن شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ✱ وَمِن شَرِّ حَاسِد إِذَا حَسَدَ﴾(١١٣: ١-٥)

envious, adj. feeling envy; directed by envy
حسود، حاسد، ضاغن، يسيّره الحسد

Envy[1], vt. & n. *(B.),* to feel envy of; resentful or admiring contemplation *of* more fortunate person:

1. Oppressors: *(OT), "Envy thou not the oppressor"* *(Prov.3:31)*

2. Sinners: *(OT) "Let not thine heart envy sinners"* *(Prov.23:17)*

3. Rottenness: *(OT), "...but envy the rottenness of the bones"* *(Prov. 14:30)*

4. Chiefs: *NT. "For he knew that the chief priests had delivered him for envy"* *(Mk. 15:10)*

5. Joseph: *NT. "The patriarchs, moved with envy, sold Joseph into Egypt: but God was with him"* *(Acts 7:9)*

6. Worshipping he created: *"Being filled with all unrighteousness, fornication, wickedness, covetousness, maliciousness; full of envy, murder, debate, deceit, malignity"* *(Rom 1:29)*

7. Charity: *NT "charity envieth not"(1 Cor.13:4)*

8. Preaching Christ: *NT. "Some indeed preach Christ even of envy and strife"* *(Phil.1:15)*

9. Our spirit: *NT. "The Spirit that dwelleth in us lusteth to envy"* *(Jas. 4:5)*

يحسد؛ الحسد: (في الكتاب المقدس): (ع ق):

١- الظالم: "لا تحسد الظالم" (أمثال ٣: ١٣)

٢-الخاطئ: "لا يحسدن قلبك الخاطئين" (أمثال ٢٣: ١٧)

٣-نخر العظام: "ونخر العظام الحسد" (أمثال ١٤: ٣٠)

٤-يسوع المسيح: (ع ج) "لأنه عرف أن رؤساء الكهنة كانوا قد أسلموه حسدا" (مرقس ١٥: ١٠)

٥-يوسف: (ع ج) "ورؤساء الآباء حسدوا يوسف وباعوه إلى مصر وكان الله معه" (أعمال ٧: ٩)

٦-الذين عبدوا المخلوق دون الخالق: (ع ج) "مملوئين من كل إثم وزنا وشر وطمع وخبث مشحونين حسدا وقتلا وخصاما ومكرا وسوءا" (رومية ١: ٢٩)

٧-المحبة: (ع ج) "المحبة لا تحسد" (كورنثوس ١٣: ٤)

٨-الكرازة بالمسيح: (ع ج) "أما قوم فعن حسد وخصام يكرزون بالمسيح" (فيلبي ١: ١٥)

٩-الروح الذى حلّ فينا (ع ج)
"الروح الذى حل فينا يشتاق إلى الحسد" (يعقوب ٤: ٥)

Envy[2], n.& vt. *(Q.), "Many of the People of the Scripture are longing to make you disbelievers after you have believed; they are moved by their own envy, after the truth has become clear to them. Forgive and be indulgent until Allah's command comes. Allah is the Omnipotent."* *(2:109)*

الحسد؛ يحسد: (في القرآن الكريم): ﴿ وَدَّ كَثِيرٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يَرُدُّونَكُم مِّن بَعْدِ إِيمَانِكُمْ كُفَّاراً حَسَدًا مِّنْ عِند أَنفُسِهِم مِّن بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْحَقُّ فَاعْفُوا وَاصْفَحُوا حَتَّى يَأْتِيَ

اللّٰهُ بِأَمْرِهِ إِنَّ اللّٰهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴾ (٢: ١٠٩)

eon, n., same as Aeon, q.v.

eparch, n. (*Eastern Orthodox Church*), metropolitan or bishop who has a vote on the election of bishops in his eparchy

(فى الكنيسة الأرثوذوكسية الشرقية) **أسقف، مطران، أو رئيس أساقفة حاضرة،** له حق الإعتراض على اختيار الأساقفة فى أبرشيته.

eparchy, n. (*Eastern Orthodox Church*), diocese; a name for an ecclesiastical province

أبرشية (فى الكنائس الأرثوذوكسية الشرقية)

Eph, *abbr.* EPHESIANS

Ephes, *abbr.* EPHESIANS (see *next*)

Ephesians, *(B.),* in full: *The Letter of Paul to the Ephesians:* A letter of the NT. focusing attention on an administration that results in peace and unity with God through Jesus Christ. While he was a prisoner in Rome, Paul wrote this letter to the congregation in Ephesus, a port city on the W coast of Asia Minor:

1. Election: *"Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ...as he hath chosen us in him before the foundation of the world, that we should be holy and without blame before him in love"* *(Eph. 1:3,4)*

2. Gentiles made nigh: *"... ye who sometime were far off are made nigh by the blood of Christ"* *(Eph. 2: 13)*

أهل أفسُس: (فى الكتاب المقدس): من أسفار العهد الجديد، الإسم كاملا: **(رسالة بولس الرسول إلى أهل أفسس)**، وهى عبارة عن رسالة تركز الإنتباه على تسيير الأمور التى تسفر عن السلام والإتحاد مع الإله من خلال يسوع المسيح. وقد كتب بولس هذه الرسالة بينما كان سجينا فى روما إلى جماعة المسيحيين فى مدينة أفسس وهى ميناء على الشاطىء الغربى لآسيا الصغرى:

١-الإختيار: "مبارك الله أبو ربنا يسوع المسيح... كما اختارنا فيه قبل تأسيس العالم لنكون قديسين وبلا لوم قدّامه فى المحبّة" (أفسس ١: ٣و٤)

٢-الأمميون صاروا قريبين: "أنتم الذين كنتم قبلا بعيدين صرتم قريبين بدم المسيح" (أفسس ٢: ١٣)

Ephesus, an important commercial city of Asia Minor, and capital of the Roman province of Asia. It was famous for the temple dedicated to Artemis, or Diana, as the Romans called her. It was the scene of important labours of St. Paul and traditionally the home of the aged St. John the Apostle. It was one of the *Seven Churches* addressed in Rev. (2:1-7). See also the *Seven Sleepers of Ephesus.*

1. Miracles there: *"So that from his body were brought unto the sick handkerchiefs or aprons, and the diseases departed from them, and the evil spirits went out of them"* *(Acts 19: 12)*

2. Paul fights with beasts there: *"I have fought with beasts at Ephesus, what advantageth it me, if the dead rise not?"* *(1 Cor. 15:32)*

أفسس: مدينة تجارية هامة فى آسيا الصغرى وعاصمة مقاطعة آسيا الرومانية اشتهرت بمعبدها المكرس لـ "أرتيميس أو ديانا" كما كان الرومان يسمونها، وكانت مسرحا لأنشطة تبشيرية هامة للقديس بولس وهى من الناحية التقليدية موطن يوحنا الرسول المُسن. وكانت واحدة من الكنائس السبع الوارد ذكرها فى سفر الرؤيا (٢: ١-٧). أنظر أيضا *Seven Sleepers of Ephesus.*

١-معجزات فى إفسس: "حتى كان يؤتى عن جسده بمناديل أو مآزر إلى المرضى فتزول عنهم الأمراض وتخرج الأرواح الشريرة منهم" (أعمال١٩: ١٢)

٢-بولس يحارب وحوشا: "حاربت وحوشا فى أفسس" فما المنفعة لى إن كان الأموات لا يقومون" (١كورنثوس ١٥: ٣٢)

Ephesus Council, (431). The third *Ecumenical Council*, summoned by *Theodosius II* in the hope of settling the *Nestorian* controversy. *Cyril of Alexandria* opened the Council without waiting for the Syrian bishops, headed by *John of Antioch*, or for the Papal legates. Nestorius was deposed, his doctrines condemned, and the Creed of *Nicaea* reaffirmed. In 433 an agreement was reached between John and Cyril.

مجمع أفسس (٤٣١م): ثالث المجامع الكنسية الذى دعا إلى انعقاده ثيودوسيوس الثانى على أمل تسوية الجدل النسطورى. وافتتح سيريل أسقف الإسكندرية المجمع دون أن ينتظر وصول الأساقفة السيريان، برئاسة جون الأنطاكى، أو المبعوثين البابويين. وتقرر خلع نسطور وانكار تعاليمه، والتصديق على مذهب نيقيّة. وفى سنة ٤٣٣م توصل جون وسيريل إلى اتفاق.

Third Ephesus



St. Cyril of Alexandria

ephod, **n.** a richly embroidered outer vestment worn by Jewish priests in ancient times: *OT. "And they shall bind the breastplate by the rings thereof unto the rings of the ephod with a lace of blue..."* *(Ex. 28:28)*

الرداء، الإيفود: رداء خارجى كثيف التطريز كان يرتديه كهان اليهود قديما: (ع ق) "ويربطون الصدرة بحلقتيها إلى حلقتي الرداء بخيط..." (خروج ٢٨: ٢٨)

ephphatha, a ceremony in the R.C. Baptismal rite in which the celebrant, pronouncing the words 'Ephphatha, that is Be opened', touches the ears and mouth of the candidate and spits: *NT. "... and put his fingers into his ears, and spit, and touched his tongue; and looking up to heaven he sighed, and saith unto him, Ephphatha, that is, Be opened."* *(Mk. 7:33-34)*

إفّاثا، إنفتح: فى طقس التعميد الكاثوليكي، يلمس المعمّد أذن المعمّد ولسانه ثم يَتْفل وينطق بالكلمات "إفاثا، أى انفتح": (ع ج) "ووضع أصابعه فى أذنيه وتَفَل ولمس لسانه . ورفع نَظره نحو السماء وأن وقال له إفاثا. أى انفتح" (مرقس ٧ : ٣٣-٣٤)

Ephraim, *(B.),* second son of Joseph:

1. His name: *"And the name of the second called he Ephraim: For God hath caused me to be fruitful in the land of my affliction."* *(Ge.41:52)*

2. Blessed by Jacob: *"And Israel stretched out his right hand and laid it upon Epharaim's head"* *(Ge.48:14)*

إفرايم: فى الكتاب المقدس الإبن الثانى ليوسف:

١-تسميته:

"ودعا اسم الثانى أفرايم قائلا لأن الله جعلنى مثمرا فى أرض مذلتى (تكوين ٤١: ٥٢)

٢-باركه يعقوب:

"فمـــد اسرائيل يمينـــه ووضعها على رأس إفرايم" (تكوين ٤٨: ١٤)

Epicureanism, **n.** philosophical school founded by the Greek thinker *Epicurus* (342-270 BC.). It held that the goal of man should be a life characterized by serenity of mind and the enjoyment of moderate pleasure

الأبيقوريـــة: مدرسة فلسفية أسسها المفكر الإغريقى أبيقـــور (٣٤٢-٢٧٠ ق م)، مفادها أن يسعى الإنسان إلى حياة تتميز بصفاء الذهن والتمتع بالمتع المعتدله.

Epicurus, (see *prec.*) أبيقـــور: (أنظر المادة السابقة)

Epiphany, [Gk. *manifestation*], a Christian festival held on 6 Jan. It originated in the East where it has been celebrated in honour of the Lord's Baptism since the 3rd century. It was introduced into the *Western Church.* in the 4th century. Here it became chiefly associated with the manifestation of Christ to the Gentiles in the persons of the Magi

عيد الغطاس، عيد الظهور [باليونانية: الظهور]، عيد سنوى مسيحى موعده السادس من يناير، نشأ فى الشرق حيث كان الإحتفال يتم على شرف تعميد الرب منذ القرن الثالث؛ وفى القرن الرابع بدأ الإحتفال به فى الكنيسة الغربية، إذ ارتبط بصورة رئيسية بظهور المسيح للأمميين متمثلين فى المجوس.

Epis, Episc, see EPISCOPAL, EPISCOPALIAN

episcopacy, **n.** the system of Church government by Bishops

إدارة أو حكـــم الأساقـفـــة للكنيســـة

Episcopal, **adj.** governed by bishops; relating or of any of various churches governed by bishops, including the *Protestant Episcopal Ch.* and the *Anglican Church*

أسقفى: خاضع لحكم الأساقفة؛ خاص بأية كنيسة من شتى الكنائس التى يحكمها الأساقفة، بما فى ذلك الكنيسة الأسقفية البروتستانتية والكنيسة الأنجليكية.

Episcopal Church, see *PROTESTANT EPISCOPAL CHURCH*

Episcopalian, **adj.** of church governed by bishops; EPISCOPAL; **n. [e-]** any member of an Episcopal church or a person believing in Episcopal government; a member of the *Protestant Episcopal Church*

أسقفى: (كصفة): خاص بكنيسة يحكمها الأساقفة؛

الأسقفى: (كإسم): عضو الكنيســـة الأسقفية أو من يعتقـــد فى حكومة الأساقفة للكنيسة؛ عضو الكنيسة الأسقفية البروتستانتية

episcopalism, **n.** the theory or doctrine that the authority to govern a church rests in a body of bishops and not in any individual

الأسقفانيّة، الإتجاه الأسقفى: النظرية أو المبدأ الذى مفاده أن سلطة حكم الكنيسة يجب أن تكون فى يد مجموعة من الأساقفة وليس أى فرد.

episcopate, **n. 1.** the position, rank, or term of office of a bishop **2.** bishop's see **3.** bishops collectively

١- منصـــب الأسقـــف، أو رتبتـــه أو فتـــرة ولايتـــه، **٢- الكرســـى الأسقـــفى، ٣- هيئـــة الأساقفـــة**

episcopi vagantes, [L. *wandering bishops*], the name given to persons who:
1. Were irregularly or secretly consecrated bishop; **2.** Regularly consecrated but have been excommunicated by the Church that consecrated them and are in communion with no recognized see; or **3.** A man when the number in communion with him is so small that the sect appears to exist for his sake. **الأساقفـــة المتجولـــون:**
[لاتينية]، إسم يطلق على: ١-من رسمتهم كنيستهم أساقفة سرا أو بطريقة غير عادية؛ ٢-من رسمتهم كنيستهم أساقفة بطريقة عادية لكنها حرمتهم حرمانا كنسيّا وليسوا على علاقة بكرسى أسقفى معترف به؛ ٣-من يصبح عدد طائفته من الصغر بحيث يظهر أن الطائفة موجودة من أجله فقط.

Episcopius, the assumed name of Simon Bischop (1583-1643), who systematized the typical tenets of *Arminianism*. He was among those condemned by the Synod of Dort (1619). He remonstrated against the current *Calvinist* view of *predestination*, stressed the responsibility of man, not God, for sin, and taught a reduced view of the divinity of Christ and a *subordinationist* doctrine of the *Trinity* *(qq.v.)*
إيبسكوبيوس: الإســـم الـــذى اتخذه "سيمون بيسكوب ***Simon Bischop***" (١٥٨٣-١٦٤٣م) الذى نسّق العقائد النمطية للأرمينية.*Arminianism* وكان ضمن من أدانهم مجمع دورت(١٦١٩م)؛ إذ اعترض على الرأى الكالفينى السائد الخاص بـــ"القدرية *Predestination*"، وركّز على مسئولية الإنسان -وليس الإله- عن الخطيئة، وبشّر بإنكار ألوهية المسيح ومذهب تبعيّة الأقانيم subordinationist doctrineفى الثالوث.*Trinity*

Epistle[1]**, n.** letter in *NT*, written by an apostle
الرسالة الإنجيلية: رسالة فى (ع ج) كتبها أحد الرســـــل.

Epistle[2]**, n.** extract from epistle read in church service **اقتباس من رسالة انجيلية:** يقرأ فى قداس

Epistle side, S. side of altar, at which *Epistle* is read **جنوب المذبح:** حيث تقرأ الرسالة الإنجيلة

Epistle of the Apostles, the, see *TESTAMENT OF THE LORD IN GALILEE.*

Epistle of James, a *NT* Book in the form of an Epistle "*of James, a servant of God and of the Lord Jesus Christ, to the twelve tribes which are scattered abroad, greetings*" *(James 1:1)*. This Epistle stands first among the '*Catholic Epistles'*, and is written in a clear forceful style, and is almost entirely moral in content. The traditional view that the author was James, the Lord's brother, has to meet formidable objections, non of which is conclusive.
رسالة يعقوب: من أسفار العهد الجديد، على هيئة رسالة "يعقوب عبد الله والرب يسوع المسيح يهدى السلام إلى الإثني عشر سبطـــا الذين فى الشتات" (رسالة يعقوب ١: ١) تحتل هذه الرسالة مكان صدارة ضمن الرسائل الكاثوليكية، وهي مكتوبة بأسلوب قوي واضح، وتكاد أن يكون محتواها كله أخلاقيا. وهناك اعتراضات هائلة لوجهة النظر التقليدية التى تقول إن كاتب الرسالة هو يعقوب أخو الرب، ، ولكن ليس منها اعتراض حاسم.

Epistler, (also ***Epistoler***)**,** reader of the *Epistle* **الرسالـــى:** قس يختص بقراءة الرسالة الإنجيلية

epitaph, **n.** tombstone inscription; a composition in the form of a tombstone inscription
الكتابة التذكارية؛ النقش التذكارى: على شاهد قبر أوضريح.

epitaphion, **n.** (*Eastern Church)*, a veil embroidered with the scene of Christ's burial. It is carried in procession on *Good Friday* and *Holy Saturday* and remains on the altar during *Eastertide.*
ستـــار المذبح: (فى الكنيسةالشرقية): ستار مطرّز بصورة دفن المسيح، يحمل فى المواكب الزيّاحية يوم الجمعة الحزينة وسبت النور ويبقى على المذبح فى موسم الفصح.

equitable, adj. *(Q.)*, fair, just, in accordance with equity: *"Allah loves the equitable."* *(5:42)*
المُقسط، المنصف: (فى القرآن الكريم):
﴿ ...إنّ اللّهَ يُحِـــبُّ الْمُقْسِطِـــينَ ﴾ (٥: ٤٢)

equity, n. *(Q.)*, fairness, justice: *"If you judge, judge between them with equity."* *(5:42)*
القسْط، الإنصاف: (فى القرآن الكريم)
﴿ ...وَإِنْ حَكَمْتَ فَاحْكُم بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ ... ﴾ (٥: ٤٢)

Era of the Martyrs, *DIOCLETIANIC ERA*

Erasmus, Desiderius, (1466/69- 1536) Dutch humanist, the great scholar of the northern Renaissance, theologian, the first editor of the New Testament, and also important in patristics and classical literature. In 1492 he became an Augustinian canon, and was ordained priest. His studies in Paris confirmed his dislike of Scholastic theology and brought him into contact with Humanist groups. He visited England and


Desiderius Erasmus

lectured at Oxford and Cambridge, and made friends with Thomas More, John Fisher, and John Colet, who directed him to study the Bible. In 1509 he wrote '*Praise of Folly*' which is a bitter satire on monasticism and the corruption of the Church. In 1516 he edited the NT. from Gk to classical Latin. In 1524 he entered the *Reformation* controversy, writing against M. *Luther* on free will.

إرازموس ديزيديريوس: (١٤٦٦ أو ١٤٦٩ – ١٥٣٦م)، عالم إنسانيات هولندى، والعالم الكبير فى عصر النهضة شمالى أوروبا، ولاهوتى وأول من أخرج العهد الجديد فى شكله الحالى، وله أهميته كذلك فى الدراسات المتصلة بآباء الكنيسة والأدب الكلاسيكى. فى سنة ١٤٩٢م أصبح عضوا أوغسطينيا بهيئة الكنيسة ورسم قسيسا. وساعدته دراساته فى باريس على تأكيد نفوره من اللاهوت المدرسى (*Scholastic Theol.*) واختلط بالجماعات المتصلة بالإنسانيات، وزار انجلترا وحاضر فى أكسفورد وكامبردج، ونشأت صداقة بينه وبين توماس مور، وجون فيشر، وجون كولت الذى وجّهه إلى دراسة الكتاب المقدس. وفى ١٥٠٩م كتب (مدح الحماقة ***Praise of Folly***) وهو هجاء مرير للرهبنة وفساد الكنيسة. وفى ١٥١٦م نشر العهد الجديد مترجما من اليونانية إلى اللاتينية القديمة. وفى ١٥٢٤م انخرط فى الجدل الذى صاحب حركة الإصلاح، وراح يهاجم آراء مارتن لوثر عن حرية الإرادة.

Erastian, **n.** **1.** a follower of ERASTUS, Thomas; **2.** one who would subordinate the church jurisdiction to the state an opinion not held by ***Erastus***

١–**الإراسطى:** من أتباع إراسطوس *ERASTUS, Thomas*؛
٢–المنادى بتبعية سلطة الكنيسة للدولة، وهذا ما لم يقل به إراسطوس.

Erastianism, **n.** control of the church by the state **الإراسطيّـــة:** سيطرة الدولة على الكنيسة

Erastus, Thomas, (1524-1583), a Swiss physician, who denied the church the right to inflict excommunication and disciplinary penalties.

إراسطوس، تومـــاس، (١٥٢٤-١٥٨٣م) طبيب سويسرى أنكر حق الكنيسة فى توقيع الحرمان الكنسى والجزاءات التأديبيّة.

eremite, **n.** religious recluse; hermit
الزاهـــد، الناســـك، المتعبـــد فى خلـــوة

eremitic, **-cal,** **adj.** of eremite (see *prec.*)
زهـــدى،نُسُكـــــى (أنظر المادة السابقة)

eremitism, **n.** state of being eremite
الزهديّـــة، النسكيّـــــة

Erigena, John Scotus, (*c.* 810-877), Irish philosopher whose philosophy is an attempt to reconcile the *Neoplatonist* idea of emanation with the Christian idea of creation. In his *Periphyseon* or *De Divisione Naturae,* Erigena argues that Nature should be divided into four categories: ***1.*** Nature which is not created, but creates, i.e. God; ***2.*** Nature which is created and which creates, i.e. the world of primordial causes or Platonic ideas;
3. Nature which is created and which does not create, i.e. things perceived through the senses; and, ***4.*** Nature which neither creates nor is created, i.e. God, to whom all things must in the end return. Thus the world was held to begin and end with God.


John Scotus Erigena

إريجينا، جون سكوتّس: (حوالى ٨١٠-٨٧٧م)، فيلسوف أيرلندى فلسفته عبارة عن محاولة للتوفيق بين فكرة الأفلاطونية الجديدة عن الإنبثاق *Neoplatonist* مع فكرة الخلق المسيحية. وفى مؤلفه "تقسيم الطبيعة" يجادل إيريجينا بأنه ينبغى تقسيم الطبيعة الى ثلاث فئات :
١– الطبيعة غير المخلوقة، ولكنها التى تَخلُق، أى الإله؛
٢– الطبيعة المخلوقة والتى تخلق، أى عالم الأسباب البدْئية أو الأفكار الأفلاطونية.
٣– الطبيعة المخلوقة والتى لا تَخلُق، أى الأشياء التى تُدْرَك عن طريق الحواس.
٤– الطبيعة التى ليست بخالقة ولا مخلوقة، أى الإله الذى ينبغى أن تؤول إليه جميع الأمور فى النهاية.

eschatology, **n.** branch of theology, or doctrines, dealing with death, resurrection, judgment, immortality, etc.

فلسفة الأخرويات: فرع اللاهوت أو التعاليم التى تعالج الموت والبعث والدينونة والخلود وهلم جرا.

Esdras, First Book of, (also called ***Greek Ezra***), apocryphal work that was included in the canon of the *Septuagint* (the Greek version

of the Hebrew Bible) but is not part of any modern biblical canon; it is called Greek Ezra by modern scholars to distinguish it from the OT. Book of Ezra written in Hebrew. I Esdras summarizes (*II Chron. 35:1-36:23,* the whole of the canonical *Book of Ezr*, and *Neh. 7:73 - 8:12*) The only new material is the "Tale of the Three Guardsmen", a Persian folk story that was slightly altered to fit a Jewish context. This story is the most important part of the work as it asserts the supremacy of the Hebrew God, who is identified with truth. Also emphasized are the observances of the Mosaic Law, the cult of the Temple of Jerusalem, and laws forbidding the marriage of Jews with non-Jews.

سفر عزرا الأول (أو سفر عزرا اليونانى): من أسفار الكتاب المقدس المكذوبة أُدخل فى الأسفار الكنسية للكتاب المقدس السبعينى ***Septuagint*** (الترجمة اليونانية للكتاب المقدس العبرى)؛ غير أنه لا يشكل أى جزء من أسفار الكتاب المقدس العصرى؛ كما يسميه الدارسون المحدثون (عزرا اليونانى) للتمييز بينه وبين سفر عزرا فى العهد القديم المكتوب بالعبرية. وهذا العمل عبارة عن تلخيص لسفر أخبار الأيام الثانى (٣٥: ١-٣٦ : ٢٣)، وسفر عزرا كاملا ونحميا (٧: ٧٣ — ٨: ١٢). والجديد فى هذا العمل هو "قصة الحرّاس الثلاثة"، وهى قصة شعبية فارسية أدخل عليها تغيير طفيف لتتناسب مع السياق اليهودى. وهذه القصة أهم جزء فى هذا العمل إذ أنها تؤكد تفوق الإله العبرى الذى يعرّف بأنه الحق. كما أنه يركز على الإلتزام بالشريعة الموسوية، والعبادة فى معبد أورشليم، والقوانين التى تحظر زواج اليهود من غير اليهود.

Esdras, Second Book of, (*abbr. **II Esdras***) (also called ***Fourth Book of Ezre*** and ***Ezra Apocalypse***):

Apocryphal work printed in the *Vulgate* and many later *RC.* Bibles as an appendix to the NT.

II Esdras is concerned primarily with the future age that will succeed the present world order. The occasion for its composition was the fall of Jerusalem to the Romans in AD 70, which had a drastic effect on the nationalistic aspirations of the Jews and on their view of Judaism.

The central theme of the work is the justification of the ways of God to man. The author, deeply concerned over the future of Jews deprived of the Temple of Jerusalem, challenges God to explain why the righteous suffer at the hands of sinners. The answers are similar to those in the Book of Job: the actions of God are inscrutable, human understanding is finite and limited, and God will always love his chosen people in spite of appearances to the contrary.

There is a marked dualistic motif in this work contrasting the present, evil-ridden world to a future, heavenly age when the righteous few who survive the final judgment will live in an immortal state.

سفر عزرا الثانى (اختصارا ٢ عزرا)، ويسمى أيضا: كتاب عزرا الرابع و رؤيا عزرا.

سفر أبوقريفى (مكذوب) مطبوع فى ترجمة الكتاب المقدس اللاتينية (*Vulgate*) وفى الكثير من ترجمات الكتاب المقدس فى الكنيسة الكاثوليكية على أنه تذييل للعهد الجديد.

وسفر عزرا ٢ يختص أساسا بالعصر الآتى الذى سيعقب النظام العالمى الراهن. وكانت مناسبة كتابته سقوط أورشليم للرومان سنة ٧٠م الذى كان وقعه شديدا على التطلعات القومية لليهود وعلى نظرتهم للديانة اليهودية.

ولب موضوع هذا العمل هو تبرير تصاريف الإله حيال الإنسان؛ والكاتب الذى أخذ منه القلق على مستقبل اليهود الذين حُرموا من هيكل القدس، يتحدى الإله كى يفسّر السبب فى معاناة المتدينين على أيدى الخاطئين. وترد الإجابات على شاكلة الإجابات الواردة فى سفر أيوب: إن أعمال الرب لا تعليل لها، وفهم الإنسان محدود وضيّق، وأن الإله سوف لا يتوقف عن حب شعبه المختار على الرغم مما يبدو أنه عكس ذلك.

وينطوى هذا العمل على موضوع تثنوى ملحوظ يقابل العالم الحالى الحافل بالشر بعصر سماوى مقبل تعيش فيه القلة البارة التى تجاوز الدينونة الأخيرة فى حالة من الخلود.

Esposals of the BVM, an annual feast observed in parts of the RC Ch. on 23 Jan.

زواج مريم العذراء المباركة: احتفال سنوى موعده ٢٣ يناير فى أجزاء من الكنيسة الكاثوليكية الرومانيّة

esprit, n. wit, liveliness **توقد الذهن**، الروح، الحيوية

esprit de corps, [F.], the regard for honour of a body that one belongs to

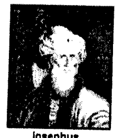
الغـيرة الطائفيـة، روح الجماعـة، روح التضامن [فرنسية]

Essays and Reviews (1860), a collection of essays by seven Anglican authors who believed in the necessity of free inquiry in religious matters. The liberalism of the book was denounced and condemned by a meeting of bishops in 1861 and synodically condemned in 1864.

كتاب المقالات والمراجعات (١٨٦٠م): مجموعة مقالات كتبها سبعة كتاب من أتباع الكنيسة الأنجليكية كانوا يؤمنون بضرورة إتاحة حرية البحث فى المسائل الدينية. وقد أنكرت هيئة من الأساقفة فى سنة ١٨٦١م التحرر الذى ينادى به هذا الكتاب كما أدانه أحد المجامع الكنسية فى سنة ١٨٦٤م.

Essenes, (*Judaism*): one of the three Jewish religious sects not mentioned in the Scripture but described by the Jewish historian ***Josephus*** (AD 37 - *c.* 95) as one of "the three philosophical sects among the Jews", the other two being of course the *Pharisees* and the *Sadducees*. The origin of their name is unknown. ***Philo***, the Hellenistic Jewish philosopher of Alexandria, calls them Essaei, because of their saintliness. They were a sort of monastic society, bound together by oaths to piety, justice, obedience, honesty, and secrecy. Their three rules were: *"the love of God, the love of virtue, the love of man"*. They were ascetics, and generally celibates. The Lord never pronounced woes against them as He did against the *Sadducees* and *Pharisees*. Josephus gives their number as 4000.

القديســـون: (فى اليهودية): طائفة دينيّة من الطوائف الثلاث اليهودية، غير مذكورة فى الكتاب المقدس لكن المؤرخ اليهودى


Josephus

يوسيفوس (٣٧ - حوالى ٩٥م) وصفها بأنها واحدة من "الطوائف الفلسفية الثلاث من بين اليهود"، والطائفتان الأخريان هما بطبيعة الحال طائفة الفريسيين *Pharisees* وطائفة الصدوقيين *Sadducees*. وإسم هذه الطائفة غير معروف الأصل؛ ويطلق "فيلو"، الفيلسوف السكندرى اليهودى الهيلينستى، على هذه الطائفة اسم "القديسيون" بسبب ما كان عليه أعضاؤها من قداسة. وكانوا يمثلون نوعا من أنواع المجتمع الرهبانى، تعاهدوا على الزهد والعدل والطاعة والأمانة والسريّة. وكانت لهم ثلاثة مبادىء هى "محبة الله ومحبة الفضيلة ومحبة الإنسان". وكانوا زهّادا يعيشون حياة العزوبة عموما. ولم ينذرهم الرب بويل على غير ما فعل مع الفريسيين والصدوقيين. ويذكر يوسيفوس عددهم بأنه أربعة آلاف .

established church[1], a church officially recognized by the government as a national institution. **كنسية رسمية:** معترف بها من الحكومة

Established Church[2], the Church of England **الكنيسة الرسمّية:** كنيسة انجلترا

Establishment, the church established by law **الكنيسة الرسمّية:** وهى المنشأة بموجب القانون

Establishmentarian, member or supporter of the *Establishment*

عضــو الكنيســة الرسميــة أو مؤيدهـــا

Esteem, *(Q.)*, increase the size of, intensify: "*Those who highly esteem what is made sacred by Allah will be rewarded by their Lord.*" *(22:30)* "*Those who highly esteem the rites of Allah are motivated by pious hearts*" *(22:32)*

يُعظِّم: يَقْدُر الشىء حق قدره: (فى القرآن الكريم): ﴿...وَمَن يُعَظِّـمْ حُرُمَـاتِ اللَّهِ فَهُوَ خَيْرٌ لَّهُ عِنـدَ رَبِّهِ...﴾ (٢٢: ٣٠) ﴿...وَمَن يُعَظِّمْ شَعَائِرَ اللَّهِ فَإِنَّهَا مِن تَقْوَى الْقُلُوبِ﴾ (٢٢: ٣٢)

Esther, Book of, Book of the *OT.*, the title of which is taken from the name of its principal character. Esther was a beautiful maiden who succeeded Vashti as *Ahasuerus'* queen. She was the means of preserving her people from the plot of Haman. *OT. "And the king loved Esther above all the women, and she obtained grace and favour in his sight more than all the virgins; so that he set the royal crown upon her head, and made her queen instead of Vashti"* *(Esth.2:17)*

سفر أستير: من أسفار العهد القديم. اقتبس عنوانه من إسم أستير التى كانت عذراء جميلة ثم أصبحت ملكة بدلا من (وشتى) بعد أن أحبها الملك أحَشْويروش. وتمكنت من إنقاذ شعبها من مؤامرة هامان: (ع ق) "فأحبّ الملك أستير أكثر من جميع النساء ووجدت نعمة وإحسانا قدّامه أكثر من جميع العذارى فوضع تاج الملك على رأسها وملّكها مكان وشتى" (أستير ٢: ١٧)

eternal, adj. without beginning or end of existence, everlasting, ceaseless, unchangeable, seemingly endless

خالد، خلدى، دائم، لانهائى، أزلى، أبدى، سرمدى

Eternal City, Rome **المدينة الخالدة:** روما

eternalise, ~ize, vt. make eternal, immortalize with fame **يخلّد، يديم بالشهرة**

eternally, adv. **أبدا، أزلا، لانهائيّا، سرمدا، دواما**

eternity[1]**, n.** the state after death **الخلـــــد**

eternity: *without beginning* **الأزل**

eternity*: without end* **الأبد**

eternity[2], *(B.), OT. "For thus saith the high and lofty One that inhabiteth eternity"* *(Isa. 57:15)*

الأبد: (فى الكتاب المقدس) (ع ق) "لأنه هكذا قال العلى

المرتفع ساكن الأبد" (إشَعْياء ٥٧: ١٥)

eternity[3], *(B.)*, see IMMORTALITY

eternity[4] **of the Trinity,** **symbol of**

الدائرة والمثلث: شكل يوحى بخلود الثالوث.

The Circle
Standing for eternity, because it is without beginning and without end.

The Circle and Triangle which suggests the eternity of the Trinity.

eternity[5], ***symbol of,***

الدائرة: تمثل الخلود لأنها بلا بداية ولا نهاية

eternize, see ETERNALISE

Ethiopian Church, (also called ***Ethiopian Orthodox Church*** or ***Abyssinian Church***), Christianity was introduced into Ethiopia in the 4th cent. by ***St. Frumentius*** and ***Edesius*** of Tyre, who were apparently originally taken there as prisoners. There was further Byzantine mission, probably. from Syria, in the late 5th and early 6th century when *c.* 640 the patriarchate of Alexandria was transferred to Cairo, the Abyssinian Church became dependent on it and its *Monophysite* patriarch. The Act of Union accepted by the Abyssinian delegates to the *Council of Florence* in 1442 came to nothing. Missionaries continued to be sent from Rome, but were frequently martyred. The Italian conquest of 1936 confirmed the Monophysite Patriarch in his office, though compelled to break with the Coptic Church of Egypt. Since 1950 the Ethiopian Church has been virtually *autocephalous, (*see also *Ethiopian Orthodox Church).*



الكنيسة الإثيوبية، (تسمى ايضا الكنيسة الأرثوذوكسية الأثيوبية أو الكنيسة الحبشية): دخلت المسيحية إثيوبيا فى القرن الرابع عندما أجبر القديس فرومينتيوس وإيديسيوس الصورى، على الذهاب إليها وهما سجينان فيما يبدو؛ كما أرسلت بعثة بيزنطية ربما من سوريا فى أواخر القرن الخامس وأوائل القرن السادس. وفى سنة ٦٤٠م، عندما نُقلت بطريركية الإسكندرية إلى القاهرة، أصبحت الكنيسة الإثيوبية معتمدة عليها وعلى بطرقها الوحديطبعى *Monophysite* (أى القائل بالطبيعة الواحدة للرب ولا يرى أنه ذو طبيعتين). وفى مجمع فلورنسا الذى عقد سنة ١٤٤٢م لم يسفر قانون الإتحاد عن شىء برغم قبول الوفد الأثيوبى له. وتواصل إرسال المبشرين من روما، بيد أنهم كانوا يُستشهدون دائما. وفى سنة ١٩٣٦م جاء الغزو الإيطالى لإثيوبيا فأقر البطرق الوحديطبعى فى منصبه برغم إجباره على الإنفصال عن الكنيسة القبطية المصرية. ومنذ سنة ١٩٥٠م والكنيسة الإثيوبية كنيسة مستقلة فى واقع الأمر. (انظر أيضا الكنيسة الأرثوذكسية الأثيوبية *Ethiopian Orthodox Church*)

Ethiopian Orthodox Church, (also called **Ethiopian Church**), the independent Christian Patriarchate in Ethiopia holding to Monophysite doctrine (that Christ has only one nature). The church recognizes the honorary primacy of the Coptic patriarch of Alexandria.

Ethiopia was Christianized in the 4th century. Towards the end of the 5th century, nine monks from Syria, probably Monophysites, are said to have brought monasticism to Ethiopia and encouraged the translation of the Scriptures into Ge`ez language. The Ethiopian Church followed the Coptic Church (in Egypt) when the latter continued to adhere to the Monophysite doctrine after this doctrine had been condemned by the bishops of Rome and Constantinople at the Council of Chalcedon in AD 451.



Patriarch Abuna Paulos in Addis Abeba

Beginning in the 12th century, the patriarch of Alexandria appointed the Ethiopian archbishop, known as the abuna (Ar. Our father), who was always an Egyptian Coptic monk; in 1929 Ethiopian bishops were also consecrated as his auxiliaries. A native Ethiopian abuna, Basil, was finally appointed in 1950, and in 1959 an autonomous Ethiopian patriarchate was established.

الكنيسة الأرثوذكسية الأثيوبية (تسمى أيضا الكنيسة الأثيوبية)، هى البطريارقية المسيحية المستقلة فى أثيوبيا التى تعتنق مذهب الطبيعة الواحدة للمسيح. وتعترف الكنيسة بسيادة شرفية لبطريارق الإسكندرية القبطي.
ولقد دخلت المسيحية إلى أثيوبيا فى القرن الرابع . ويقال إنه قرب نهاية القرن الخامس جاء تسعة كهنة من سوريا، والأرجح أنهم يعتنقون مذهب الطبيعة الواحدة للمسيح، وجلبوا الرهبانية إلى أثيوبيا وشجـعوا ترجمة الأسفار المقدسة الى اللغة الجعيزية.
وظلت الكنيسة الأثيوبية تتبع الكنيسة القبطية (فى مصر) بعد أن استمرت الأخيرة فى التزامها بمذهب الطبيعة الواحدة للمسيح عندما أدانه أساقفة روما والقسطنطينية فى مجمع خلقدونية سنــة ٤٥١م .
وابتداء من القرن الثانى عشر، كان بطرق الإسكندرية هو الذي يعيّن رئيس الأساقفة الأثيوبى، ويعرف باسم (أبونا)، وكان دائما من الكهنة القبط المصريين؛ وفى سنة ١٩٢٩م أصبح الأساقفة الأثيوبيون يرسمون كأساقفة معاونين للبطرق المصرى. وأخيرا أصبح أبونا المعين (بازل) من أبناء أثيوبيا وذلك فى ١٩٥٠م، وفى سنة ١٩٥٩م أنشئت بطريارقية أثيوبية مستقلة.

Ethiopic Book of Enoch, see *ENOCH, FIRST BOOK OF*

Ethiopic Versions of the Bible, the Bible was translated into Ethiopic (Ge'ez) probably from the Greek in the 4th-5th cent. The Ethiopic OT contains, in addition to the *Septuagintal* Books, *Jubilees, Ethiopic Enoch, IV Esdras,* the Rest of the Words of *Baruch*, and other items.
الترجمات الإثيوبية للكتاب المقدس: تُرجم الكتاب المقدس إلى الإثيوبية (Ge'ez)، ربما من اليونانية، فى القرن الرابع-الخامس. وتشتمل أسفار العهد القديم الإثيوبية، بالإضافة إلى أسفار التوراة السبعونيّة، على (سفر اليوبيلات، وسفر أخنوخ الإثيوبى، وسفر عزرا الرابع، وبقيّة كلمات باروخ، وغيرها).

Eucharist, *(B.),* [Gk. *thanksgiving*], *HOLY COMMUNION*; sacrament of the *Lord's Supper*; consecrated bread and wine used in Holy Communion, or either of these: *NT. "And when he had given thanks, he brake it, and said: Take, eat; this is my body, which is broken for you; this do in remembrance of me. After the same manner also he took the cup, when he had supped, saying, This cup is the new testament in my blood: this do ye, as oft as ye drink it, in remembrance of me."* *(1 Cor. 11:24-5)*
● ***The Doctrine:*** In the 9th cent. *Paschasius Radbertus* raised doubts about the identity of Christ's Eucharistic Body while His Body is in Heaven, and in the 11th century the teaching of Berengar, who denied that any material change in the elements was needed to explain the Eucharist Presence, provoked much stir. Some more precise definition was felt to be desirable and at the Fourth *Lateran* Council (1215) *Transubstantiation* of the elements was affirmed.
1. In Protestantism: M. *Luther* defended a doctrine of *Consubstantiation*, according to which the bread and the wine and the Body and Blood of Christ coexisted.
2. Swiss Reformation: H. *Zwingli* affirmed that the Lord's Supper was a memorial rite and that there was no change in the elements.
3. Calvinism: J. *Calvin* and his followers held an intermediate position. They denied that any change in the elements took place, but maintained that the faithful received the power or virtue of the Body and Blood of Christ, a doctrine which became known as *Virtualism*.
4. The Church of England: The ambiguous wording of the *BCP* has permitted the coexistence of a variety of doctrines in the Church of England.
5. RC. Church: The Council of *Trent* reaffirmed the doctrine of 'Transubstantiation' but since the second *Vatican Council* some RC. theologians have explored the notions of 'transignification' and 'transfinalization' to express the mode of the Eucharistic presence.
6. The Sacrifice: It was also widely held that the Eucharist was in some sense a sacrifice, here again the definition was gradual. Among the Reformation theologians there was a tendency to deny the sacrifice or to explain it in an unreal sense. The Council of Trent affirmed that the Sacrifice of the Mass was propitiatory, that it availed for the living and the dead, and that it did not detract from the sufficiency of the Sacrifice of *Calvary*. In modern times there has been considerable discussion about the nature of the Eucharistic sacrifice.
القربان المقدس: [باليونانية منح الشكر]، طقس التناول *Holy Communion*، طقس العشاء الربّانى *Lord's Supper*؛ الخبز

المقدس والنبيذ المستخدمان فى طقس التناول أو أيهما (ع ج)
"فشكر وكسّر وقال خذوا كلوا هذا هو جسدى المكسور لأجلكم. اصنعوا هذا لذكرى. كذلك الكأس أيضا بعد ما تعشّوا قائلا هذه الكأس هى العهد الجديد بدمي. اصنعوا هذا كلما شربتم لذكرى" (١ كورنثوس ١١: ٢٤-٥)

● **العقيدة:** فى القرن التاسع أثار القديس اللاهوتى باشاسيوس رادبرتوس *Paschasius Radbertus* الشكوك حول كيفية تقديم جسد المسيح قربانا بينما جسده فى السماء؛ وفى القرن الحادى عشر أثارت تعاليم اللاهوتى الفلسفى برينجار *Berengar* جدلا مضطرما بإنكاره ضرورة حدوث أى تغير مادى فى عنصرى القربان لتفسير التواجد القربانى. ونشأ الإحساس بضرورة وجود تعريف أكثر دقة، فأيّد مجمع لاتيران الرابع (١٢١٥م) مصطلح "التجسّد أو الإستحالة *Transubstantiation*"

١-فى البروتستانتية: دافع مارتن لوثر عن مبدأ "التجاسد *Consubstantiation*"، أى أن الخبز والنبيذ وجسد المسيح ودمه تتواجد معا.

٢-فى الإصلاح السويسرى: أكّد زوينجلى *Zwingli* . أن العشاء الربّانى طقس تذكارى وأنه لا يوجد تغيير فى العناصر.

٣-فى الكالفينيّة: اتخذ ج. كالفين وأتباعه موقفا وسطا؛ إذ أنكروا حدوث أى تغيير فى العناصر، بيد أنهم يرون أن المؤمنين يتلقون قوة أو فضيلة جسد المسيح ودمه، وهو المبدأ الذى يعرف بمصطلح "التواجد الإفتراضى *Virtualism* ".

٤-فى كنيسة انجلترا: تسببت الصياغة الغامضة التى صيغ بها كتاب الصلوات العامة *BCP* فى تواجد مجموعة متنوعة من المبادىء حول هذا الموضوع فى كنيسة انجلترا.

٥-فى الكنيسة الكاثوليكية الرومانية: أعاد مجمع ترنت تأكيد مبدأ التجسّد"*Transubstantiation* ، غير أنه منذ انعقاد مجمع الفاتيكان الثانى بحث بعض اللاهوتيين فى المفاهيم المتصلة (بتحول المعنى، أو تحول النهاية Transignification) و(ما بعد الإكتمال Transfinalization) للتعبير عن الوساطة لتواجد القربان المقدس"

٦-القربان: كما ساد الإعتقاد بأن القربان المقدس هو بمعنى من المعانى "قربان *sacrifice* "؛ ومرة أخرى كان التعريف هنا متدرجا. إذ كان لاهوتيّو الإصلاح يميلون إلى إنكار القربان أو تفسيره بمعنى بعيد عن الواقع؛ وقد أكّد مجمع "ترنت" أن قربان العشاء الربانى إسترضائى، وأنه يعود بالنفع على الأحياء والأموات، وأنه لا ينتقص من القربان الذى تم فى "الجمجمة*Calvary*" وأثيرت فى الآونة الحديثة مناقشات كثيرة حول طبيعة قربان العشاء الربانى.

Eucharistic Congresses, International congresses organized by the *RC Ch.* for promoting devotion to the Blessed Sacrament.

مؤتمرات القربان المقدس: مؤتمرات دولية نظمتها الكنيسة الكاثوليكية لتشجيع تبجيل هذا الطقس المبارك

Eucharistic Fast, complete abstinence from food and drink for a period preceding the Communion. The traditional period of the fasting in the West was from the previous midnight. The observance was almost universal in the Middle Ages. It was taken over by the Reformers, but gradually died out among Protestants. In the *RC Ch.* there has been a tendency to relax and curtail the discipline; in 1964 the period of the fast was reduced to one hour before receiving Communion. In the E. Ch. a strict fast is observed from the time of rising.

صوم القربان المقدس: الإمتناع نهائيا عن الطعام والشراب لفترة زمنية تسبق التناول. وكانت الفترة التقليدية للصوم فى الغرب تبدأ من منتصف الليلة السابقة. وروعى صوم هذه الفترة فى العصور الوسيطة بصورة تكاد أن تكون شاملة؛ واستمرت فى حركة الإصلاح، لكنها خمدت شيئا فشيئا بين البروتستانت. وكانت الكنيسة الكاثوليكية تميل إلى تخفيف نظام الصوم هذا وتقليصه؛ وفى سنة ١٩٦٤م أنقصت فترة الصوم إلى ساعة واحدة قبل تلقى التناول. أما فى الكنيسة الشرقية فيراعى بشدة ابتداء الصوم من وقت الشروق.

Eucharist Prayers, *RC Ch.* from at least the 6th cent. the *Canon of the Mass* was the only prayer used in the Roman rite. In 1968, however, the Congregation of Sacred *Rites* provided three other forms of Eucharistic Prayer, each of which may be used as an alternative to the Canon at the option of the celebrant. Further variations have since been authorized.

صلاة القربان: (**فى الكنيسة الكاثوليكية**): كانت صلاة القداس الخاصة، منذ القرن السادس على الأقل، هى الصلاة الوحيدة المستخدمة فى الطقس الكاثوليكى. ومع ذلك قدم مجمع الطقوس المقدسة فى ١٩٦٨م ثلاثة أشكال أخرى من صلاة القربان، يجوز استخدام كل منها كبديل لصلاة القربان بحسب اختيار المشرف على إقامة الطقس؛ ومنذ آنذاك اعتمد المزيد من التغييرات.

Euchelaion, (*Gk Ch.*), the regular term of the Sacrament of *Unction*

المسحة؛ زيت المسحة: (فى الكنيسة اليونانيّة)

eudaemonia or **eudemonia,** n. happiness or well-being, specifically. in Aristotle's philosophy: the main universal goal, distinct from pleasure and derived from a life of activity governed by reason

الروح الخيّر، السعادة، الحياة الطيّبة، وتحديدا فى فلسفة أرسطوطاليس: الهدف الرئيسى الشامل، مستقلا عن المتعة،

ومنبثقا من حياة نشيطة يحكمها العقل.

eudaemonism, **n.** the ethical doctrine that personal happiness is the chief good and the proper aim of action, esp. such happiness conceived of in terms of well-being based on virtuous and rational self-realization

فلسفة السعادة: مبدأ أخلاقى مفاده أن سعادة المرء هى الخيرأساسا والهدف الأسمى للسلوك، خاصة السعادة التى تفهم على أنها تحقيق الذات على أساس الفضيلة والرشاد.

eudemonism, **n.** see *prec.*

Eulogia[1], **n.** Originally. the *EUCHARIST*; bread blessed but not consecrated, and given in small pieces to the noncommunicants at Mass, esp. in the Eastern Orthodox Church.

أصلا: (القربان المقدس *Eucharist*)؛ **الخبز المبارك ولكن غير المكرّس:** يُعطى على هيئة قطع صغيرة لغير المتناولين فى القداس، وخاصة فى الكنيسة الأرثوذوكسية الشرقية.

eulogia[2], **n. pl.** of ***eulogium***

eulogise, ~ize, **vt.** praise highly; extol another (alive or dead) **يمدح، يمجّد، يقرّظ، يثنى، يؤبّن**

eulogist, **n.** one who extols another (alive or dead) **المادح، الممجّـــد، المقرّظ، المثــنى؛ المؤبّــن**

eulogium, **n.** (*pl.* ~a or ~ums), ***eulogy***,

eulogy, **n.** speech or writing in praise of person etc., esp. funeral oration

المدح، التأبين، التقريظ، الثناء (خاصة لميت)

eulogizer, EULOGIST

Euphrates[1], river flowing from South Eastern Turkey southward through Syria and Iraq, joining the Tigris to form the Shatt al-Arab (c. 2735 km)

نهر الفرات: نهر يتدفق من جنوب شرقى تركيا جنوبا خلال سوريا والعراق، ويلتقى بنهر دجلة ليكوّنا شط العرب (طوله حوالى ٢٧٣٥ كم)

Euphrates[2], *(B.),* the river; the western boundary of Mesopotamia (= the land between the rivers); one of the rivers of Eden; the river on which Babylon was built:

1. Promised to Abraham's seed: *OT. "In that same day the Lord made a covenant with Abram, saying, Unto thy seed have I given this land, from the river of Egypt unto the great river, the river Euphrates"* *(Ge. 15:18)*

2. North Eastern boundary of Solomon's dominion: *OT. "And Solomon reigned over all kingdoms from the river unto the land of the Philistines, and unto the border of Egypt: they brought presents, and served Solomon all the days of his life."* *(1 Kn. 4:21)*

نهر الفرات: **(فى الكتاب المقدس)**: النهر؛ الحد الغربى للجزيرة - (الأراضى الواقعة بين النهرين)؛ أحد أنهار جنة عدن؛ النهر الذى بُنيت عليه بابل :

١-موعودة لنسل إبراهيم (ع ق): "فى ذلك اليوم قطع الرب مع ابرام ميثاقا قائلا. لنسلك أعطى هذه الأرض من نهر مصر إلى النهر الكبير نهر الفرات" (تكوين ١٥: ٨١)

٢-الحدود الشمالية الشرقية لملك سليمان (ع ق)

"وكان سليمان متسلطا على جميع الممالك من النهر إلى أرض فلسطين وإلى تخوم مصر .كانوا يقدمون الهدايا ويخدمون سليمان كل أيام حياته" (الملوك الأول ٤: ١٢)

euthanasia, **n.** Gentle and easy death; bringing about of this, esp. in cases of incurable and painful disease.

الموت الرحيم: عملية أو ممارسة إنهاء الحياة بدون ألم، خاصة فى حالات المعاناة التى لا شفاء لها

euthanize, **vt.** to put to death by *euthanasia*

ينهى الحياة بلا ألم أو معاناة

euthanasy, EUTHANASIA

euthenics, **n. sing.** the science of improving the human species through control of environmental factors.

علم الإستسلال: للعمل على تحسين السلالات البشرية من خلال التحكم فى العوامل البيئيّة.

Eutyches, (c. 378-454), heresiarch. He was *archimandrite* of a monastery at Constantinople. His opposition to *Nestorius* in 448 led to his being accused of the opposite heresy of confounding the nature in Christ; he was deposed by *Flavian*, Abp. of Constantinople, acquitted at the *Latrocinium* (449), and deposed and exiled at the Council of *Chalcedon* (451). He denied that the manhood of Christ was consubstantial with that of the human beings, a view which went far to rendering the redemption through Him impossible. He also maintained that there were "*two natures before, but only one after, the Union*" in the Incarnate Christ, and was thus the real founder of *Monophysitism*.

إيوتيخيس: (حوالى ٣٧٨ - ٤٥٤م): زعيم هراطقة. كان رئيسا لأحد الأديرة فى القسطنطينية. وأدت معارضته لنسطور سنة ٤٤٨م إلى إتهامه بالهرطقة المقابلة وهى المتصلة بتشويش

الطبيعة فى المسيح؛ فخلعه فلافيان *Flavian*، رئيس أساقفة القسطنطينية، لكن مجمع إفسس (مجمع السرقة) برّأه سنة ٤٤٩م؛ بيد أن مجمع خلقدونية خلعه ونفاه (٤٥١م). وقد أنكر القول بأن بشرية المسيح متجاسدة مع البشر؛ وهو الرأى الذى ذهب شأوا بعيدا بحيث جعل الخلاص من خلال المسيح مستحيلا. كما كان يرى أن فى تجسّد المسيح (طبيعتين قبل الإتحاد، وطبيعة واحدة بعده) ومن ثم فهو المؤسس الحقيقى لمذهب الوحديطبعية *Monophysitism* أى القول بالطبيعة الواحدة للمسيح.

Evangel[1], **n.** the good news (*poet.*)

البشـــــارة: (بلاغة)

Evangel[2], **n.** any of the four Gospels **الإنجيــل**

evangeliary, n. a book of passages from the Gospels to be used at mass or in other services

كتاب النصوص الإنجيليّة: يضم مقتبسات من الأناجيل للقراءة فى القداس أو فى الصلوات الأخرى

evangelic, ~cal[1], **adj.** of, or according to, the Gospels or the teaching of the New Testament **إنجيلــى:** خاص بالإنجيل أو بتعاليم العهد الجديد

evangelic, **~cal**[2], adj. of those Protestant churches as the Methodist and Baptist, that emphasize salvation by faith alone and reject the efficacy of the sacraments and good works, the justification of the sinner by faith alone, the free offer of the Gospel to all, and the plenary inspiration and exclusive authority of the Bible.

إنجيلــــى: خاص بالكنائس البروتستانتية، مثل الكنيسة الميثودية *Methodist* والمعمودية *Baptist*، التى تركز على الخلاص بالإيمان فقط وتنكر أثر الطقوس وعمل الخير، وتوبة المخطىء بالإيمان فقط، وحرية إتاحة الإنجيل للجميع، والوحى الشامل والسلطة المانعة للكتاب المقدس.

Evangelic, **~cal**[3], n. a member of the Evangelical Church **إنجيلــــى:** عضو الكنيسة الإنجيليّة

Evangelical Alliance, an interdenominational body formed in London in 1846 to 'associate and concentrate the strength of an enlightened Protestantism against the encroachments of Popery and Puseyism, and to promote the interests of Scriptural Christianity'. Its influence declined in the 20th cent. In 1951, at a joint meeting of the American National Association of Evangelicals and British Evangelical alliance, the ***World Evangelical Fellowship*** was founded on similar principles.

التحالف الإنجيلي: هيئة طوائفية أنشئت فى لندن سنة ١٨٤٦م من أجل (توحيد وتركيز قوة البروتستانت المستنيرة ضد طغيان الكاثوليكية البابوية *Popery* والبيوسية *Puseyism*، والنهوض بالمسيحية الكتابية). واضمحل نفوذها فى القرن العشرين؛ وفى ١٩٥١م، وفى لقاء مشترك بين الرابطة الوطنية الأمريكية للإنجيليين والتحالف الإنجيلى البريطانى، تأسست الزمالة الإنجيلية العالمية على مبادىء مماثلة.

Evangelical Association, The, see *next.*

Evangelical Church, The, small American Protestant sect, also known as the **Albright Brethren** after Jacob Albright (1759-1808). Albright broke away from the *Methodist Episcopal Church* and created for his followers an independent organization, known from 1816 as the **Evangelical Association**. Internal controversies led to a schism; this was healed in 1922 and the reunited body called itself the Evangelical Church. It joined with the United Brethren in Christ to form the Evangelical United Brethren Church in 1946.

الكنيســـة الإنجيليـــة: طائفـــة بروتستانتية أمريكية صغيرة، تعرف أيضا باسم (إخـــوان ألبرايـــت) تسميـــا بيعقـــوب ألبرايت ***Jacob Albright*** (١٧٥٩-١٨٠٨م). انشق ألبرايت عن الكنيسة الأسقفية الميثودية وأنشأ لأتباعه هيئة مستقلة تعرف منذ سنة ١٨١٦م باسم الرابطة الإنجيلية؛ وأدى الجدل داخلها إلى حدوث صدع فيها دام حتى سنة ١٩٢٢م؛ والتأم الصدع واتخذت الهيئة التى أعادت توحيد نفسها اسم الكنيسة الإنجيليّة، وفى سنة ١٩٤٦ انضمت إلى هيئة الإخوان المتحدين فى المسيح لإنشاء كنيسة الإخوان المتحدين الإنجيليين .


Jacob Albright

Evangelicalism,

<u>1. In the wide sense:</u> The term '*Evangelical*' has been applied since the Reformation to the Protestant Churches because of their claim to base their teachings pre-eminently on the Gospel.

<u>2. In Germany and Switzerland:</u> '*Evangelical*' was long used esp. of the *Lutheran* group of Protestant Churches as contrasted with the *Calvinist (Reformed) Churches.*

<u>3. In the Church of England:</u> The term is currently applied to the school that lays special stress on personal conversion and salvation by

faith in the atoning death of Christ. The group originated in the 18th cent. to bring reality into religion when a low tone pervaded English life, and it had several points of contact with the *Methodist* revival. In the 19th cent. it took a leading part in missionary work and social reform. See also *Liberal Evangelicalism.*

الإنجيليّـــــة:

١-<u>بالمعنى الواسع</u>: يطبّق المصطلح (إنجيلى*Evangelical*) منذ حركة الإصلاح على الكنائس البروتستانتية بسبب ما يقولونه من أن الأساس الذى تقوم عليه تعاليمهم بشكل بارزهو الإنجيل.

٢-<u>فى ألمانيا وسويسرا</u>: يستعمل مصطلح (إنجيلى*Evangelical*) منذ أمد بعيد خاصة للدلالة على المجموعة اللوثرية للكنائس البروتستانتية بالمقابلة بالكنائس الكالفينية المصلحة (*Calvinist (Reformed) Churches*).

٣-<u>فى كنيسة انجلترا</u>: يُطبّق المصطلح حاليا على المدرسة التى تركز بوجه خاص على تحول المرء وخَلاصه بأن يعتقد فى الموت التكفيرى للمسيح. وقد نشأت المجموعة أصلا فى القرن الثامن عشر لكى تضفى الواقع على الدين عندما ساد انخفاض المعنويات فى الحياة الإنجليزية وعندما كان لها نقاط عدّة للإتصال بالبعث الميثودى. وفى القرن التاسع عشر قامت بدورٍ رئيسى فى الأعمال التبشيرية والإصلاح الإجتماعى. أنظر أيضا مـــادة "الإنجيلية المتحررة *Liberal Evangelicalism*".

Evangelical Union, the , a religious denomination formed in Scotland in 1843 by J. *Marison.* The Union was an association of independent Churches over whom it exercised no jurisdiction; in 1897 most of the Churches in the Union joined the *Congregational Union of Scotland.*

الإتحاد الإنجيلى: طائفة دينية أسسها فى اسكتلندا فى سنة ١٨٤٣م جيمس ماريسون. وكان الإتحاد رابطةَ كنائس مستقلة لا ولاية له عليها؛ وفى ١٨٩٧م انضمت أغلب كنائس الإتحاد إلى الإتحاد الكنائسى العام لإسكتلندا *Congregational Union of Scotland.*

Evangelische Bund, Der, [Germ., *The Evangelical League*], an alliance of German Protestants founded in 1866-7 for the defence of Protestant interests against the growing power of Catholicism.

العصبة الإنجيليّة:[عبارة الألمانية]، تحالف من البروتستانت الألمان تأسس سنة ١٨٦٦-١٨٦٧م للدفاع عن المصالح البروتستانتية ضد القوة الكاثوليكية المتصاعدة.

Evangelism, n. preaching or promulgation of the Gospel = EVANGELICALISM

الإنجيليّة: التبشير بالإنجيل والدعاية له = EVANGELICALISM

evangelist[1], n. writer of one of the four Gospels (*Matthew, Mark, Luke, John*); preacher of the gospel; layman doing missionary work

كاتب أحد الأناجيل الأربعة (متى، مرقس، لوقا، يوحنا)؛ المبشّر بالإنجيل؛ **القائم بعمل تبشيرى** (من غير رجال الدين).

evangelist[2], n. evangelists are ministers of the Church, who assisted the apostles in spreading the Gospel :*NT "..do the work of an evangelist"* *(2 Tim.4:5)*

المبشّر: المبشرون هم خدّام الكنيسة الذين ساعدوا التلاميذ فى نشر الإنجيل:(ع ج) "<u>...اعمل عمل المبشر</u>"(٢تيموثاوس ٤ : ٥)

evangelistic, adj. of the four evangelists; of preachers of the gospel = EVANGELICAL

تبشيرى :خاص بكتّاب الأناجيل؛ خاص بالمبشرين بالإنجيل = EVANGELICAL.

Evangelium Veritatis, [Lat. *The Gospel of Truth*], a treatise included among the Coptic texts found at *Nag Hammadi.* It expounds the mission of Jesus as 'the Word' or 'the Name' of the Father, alludes briefly to His death and its significance. It includes some unusual features, such as the attribution of evil to Error, personified as a female figure. Some scholars have identified it with a work of this title referred to by *Irenaeus* as having been produced by the disciples of *Valentinus.*

إنجيل الحقيقة: هو بحث ضمن النصوص القبطية التى عثر عليها فى نجع حمـــادى يفسر مهمة المسيح ككلمة *the Word* أو إسم *the Name* الآب *the Father* على أنها تشير فى اقتضاب إلى موته ومغزاه. كما تضم بعض الملامح غير العادية، مثل عزو الشر إلى الخطأ المتمثل فى شخصية أنثوية. وتحقق بعض الدارسين من أن هذا البحث يتطابق مع عمل يحمل نفس العنوان أشار إليه *Irenaeus* أحـــد كتبه تلاميذ *Valentinus*.

evangelization, n. act of proclaiming the Gospel; Christianization **التبشير الإنجيلى أو المسيحى**

evangelize, ~ise, vt.& i. preach the gospel to; win over (person) to Christianity

يبشر بالإنجيل، يبشر بالمسيحية؛ يحوّل إلى المسيحيّة.

Evanstone, Illinois, the Second Assembly of the *World Council of Churches* met in Evanstone in 1954.

مؤتمر إيفانستون: المؤتمر الثانى لمجلس الكنائس العالمى الذى انعقد فى إيفانستون، ولاية إيلينويز سنة ١٩٥٤م.

Eve[1], *(B.) (OT),* the wife of Adam:

1.Created: *"And the Lord God said, It is not good that the man should be alone; I will make him a help meet for him"* *(Ge. 2:18)*

2. Ate from the tree of knowledge: *"And the serpent said unto the woman, Ye shall not surely die: For God doth know that in the day ye eat thereof, then your eyes shall be opened, and ye shall be as gods, knowing good and evil."* *(Ge. 3: 4-5)*



Creation of Eve
Michelangelo: Sistine Chapel Ceiling

3. Disobedience: *".. she took of the fruit thereof, and did eat, and gave also unto her husband with her; and he did eat."* *(Ge.3:6)*

4. Punishment: *"Unto the woman he said, I will greatly multiply thy sorrow and thy conception; in sorrow thou shalt bring forth children"* *(Ge. 3:16)*

حواء: (الكتاب المقدس) (ع ق) زوجة آدم:

١-خُلقت: "وقال الرب الإله ليس جيدا أن يكون آدم وحده. فاصنع له مُعينا نظيره" (تكوين٢: ١٨)

٢-أغويت لتأكل من شجرة المعرفة: "فقالت الحيّة للمرأة لن تموتا. بل الله عالم أنه يوم تأكلان منه تنفتح أعينكما وتكونان عارفين الخير والشر" (تكوين ٣ :٤-٥)

٣-العصيان: "...فأخذت من ثمرها وأكلت وأعطت رجلها أيضا معها فأكل" (تكوين ٣ :٦)

٤-العقاب: "وقال للمرأة تكثيرا أكثر أتعاب حبلك. بالوجع تلدين أولادا" (تكوين ٣ :١٦)

Eve², *(Q.)*, the word 'Eve' is not mentioned in the (Q.), but Adam's wife. The address is for both of them: *"And We said: 'O Adam! Dwell, you and your wife, in the Garden. 'And eat freely from its fruits when and wherever you like; and do not draw near this tree lest you should be wrong-doers.' But Satan slipped them out from what they had been in"* *(2: 35-36)*

حواء: (القرآن الكريم): **زوج آدم، أم البشر:** لم تُذكر لفظة "حواء" في القرآن، وإنما جاءت الإشارة إليها على أنها "زوج آدم"، والخطاب موجّه إليهما معا:

﴿ وَقُلْنَا يَا آدَمُ اسْكُنْ أَنتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ وَكُلاَ مِنْهَا رَغَداً حَيْثُ شِئْتُمَا وَلاَ تَقْرَبَا هَـذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الْظَّالِمِينَ * فَأَزَلَّهُمَا الشَّيْطَانُ عَنْهَا فَأَخْرَجَهُمَا مِمَّا كَانَا فِيهِ ﴾(٢: ٣٥-٣٦)

evensong, **n.** (*Christianity*), evening prayer, the Anglican form appointed to be said or sung at evening; the time proper for such.

صلاة المساء (في المسيحية): الصيغة التي وضعتها الكنيسة الأنجليكية لكي تقرأ أو تنشد في المساء؛ موعد صلاة المساء

ever, **adv. (for ever):** at all future time, incessantly, *(Q.)*:

1. In Paradise: *"And those who believe and do good, He will forgive their evil deeds and will bring them into Gardens in which rivers run, and in which they will abide for ever. That is the great triumph."* *(64:9)*

2. In Hell Fire: *"And those who disobey Allah and His Messenger will abide in Hell Fire for ever."* *(72:23)*

دوما، على الدوام، إلى الأبد: (القرآن الكريم):

١-في الجنة: ﴿ ...وَمَن يُؤْمِن بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِه وَيُدْخِلْهُ جَنَّات تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴾ (٦٤: ٩)

٢-في نار جهنم: ﴿ ... وَمَن يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَـدًا ﴾ (٧٢: ٢٣)

everlasting, *(B.)*,

1. God: *OT." even from everlasting to everlasting, thou art God."* *(Psa. 90: 2)*

2. The son named The Father: *OT." For unto us a child is born, unto us a son is given and the government shall be upon his shoulder: and his name shall be called Wonderful, Counselor, The mighty God, The everlasting Father, The Prince of Peace."* *(Isa. 9: 6)*

3. Salvation of Israel: *OT. "But Israel shall be saved in the Lord with an everlasting salvation"* *(Isa.45:17)*

4. The cursed and the righteous: *NT. "And these shall go away into everlasting punishment: but the righteous into life eternal."* *(Mat. 25:46)*

5. Some angels in everlasting chains: *NT. "And the angels which kept not their first estate, but left their own habitation, he hath reserved in everlasting chains under darkness unto the judgment of the great day."* *(Jude 6)*

أبدي (في الكتاب المقدس): (ع ق):

١-الله: "منذ الأزل إلى الأبد أنت الله" (مزامير ٩٠: ٢)

٢-إبن يدعى الأب: "لأنه يولد لنا ولد ونعطى إبنا وتكون الرياسة على كتفه ويدعى إسمه عجيبا مشيرا إلها قديرا أبا أبديا رئيس السلام" (إشعياء ٩: ٦)

٣–**خلاص اسرائيل:** "أما اسرائيل فيخلص بالرب خلاصا أبديا" (إشعياء ٤٥: ١٧)

٤–**الملاعين والأبرار:** (ع ج) "فيمضى هؤلاء إلى عذاب أبدى والأبرار إلى حياة أبدية" (متى ٢٥: ٤٦)

٥–**ملائكة فى قيود أبدية:** (ع ج) "والملائكة الذين لم يحفظوا رياستهم بل تركوا مسكنهم حفظهم إلى دينونة اليوم العظيم بقيود أبدية تحت الظلام" (يهوذا ٦)

Evidence, *(Q.), Clear Proof (q.v.)*

Evil[1], adj. & n. bad, harmful; **n.** evil thing, sin, harm: *(B.), (OT):*

1. Man: *"And God saw that the wickedness of man was great in the earth, and that every imagination of the thoughts of his heart was only evil continually. And it repented the Lord that he had made man on the earth, and it grieved him at his heart."* *(Ge. 6: 5-6)*

2. Two evils of the Chosen people: *OT. "For my people have committed two evils; they have forsaken me the fountain of living waters, and hewed them out cisterns, broken cisterns, that can hold no water"* *(Jer. 2:13)*

3. Obeying what the Lord should send, either good or evil: *OT. ".. according to all things for which the Lord thy God shall send thee to us. Whether it be good, or whether it be evil, we will obey the voice of the Lord our God"(Jer. 42: 5-6)*

4. Evil fruit: *NT. "A good tree can not bring forth evil fruit, neither can a corrupt tree bring forth good fruit"* *(Mat. 7:18)*

5. The recompense for evil: *NT. "Recompense to no man evil for evil."* *(Rom. 12:17)*

الشر: (فى الكتاب المقدس):

١–**الإنسان:** (ع ق) "ورأى الرب أن شر الإنسان قد كثر فى الأرض وأن كل تصور أفكار قلبه إنما هو شرير كل يوم. فحزن الرب أنه عمل الإنسان فى الأرض وتأسف فى قلبه" (تكوين ٦: ٥-٦)

٢–**الشعب المختار عمل شرين:** (ع ق) "لأن شعبى عمل شرين تركونى أنا ينبوع المياه الحيّة لينقروا لأنفسهم آبارا آبارا مشققة لا تضبط ماء" (إرميا ٢: ١٣)

٣–**طاعة ما يرسله الرب من خير أو شر:** (ع ق) "...إننا نفعل حسب كل أمر يرسلك به الرب إلهك إلينا. إن خيرا وإن شرا فإننا نسمع لصوت الرب الرب إلهك" (إرميا ٤٢: ٥-٦)

٤–**الثمار الرديئة:** (ع ج) "لا تقدر شجرة جيدة أن تصنع أثمارا رديّة ولا شجرة رديّة أن تصنع أثمارا جيدة" (متى ٧: ١٨)

٥–**مجازاة الشر:** "لا تجازوا أحدا عن شر بشر" (رومية ١٢: ١٧)

Evil[2], *(Q.),*

1. Trial: *"Everyone shall taste death, and We are testing you by evil and good to try you; and to Us you will be returned."* *(21:35)*

2. Evil of creation: *"Say: 'I seek refuge in the Lord of the daybreak from the evil of that which He created..'"* *(113:1-2)*

3. Evil of darkness: *"...and from the evil of lightless dark"* *(113:3)*

4. Evil of witchcraft: *"from the evil of the witches who blow into the knots"* *(113:4)*

5. Evil of the envier: *"and from the evil of an envier."* *(113:5)*

6. Evil of the devil: *"From the evil of the sneaking whisperer"* *(114:4)*

الشر: (فى القرآن الكريم):

١–**إبتلاء:** ﴿ كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَنَبْلُوكُم بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً وَإِلَيْنَا تُرْجَعُونَ ﴾ (٢١: ٣٥)

٢–**شر الخلق:**
﴿ قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ * من شَرِّ مَا خَلَقَ ﴾ (١١٣: ١-٢)

٣–**شر الظلام:** ﴿ وَمن شَرِّ غَاسق إذَا وَقَــبَ ﴾ (١١٣: ٣)

٤–**شر السحر:** ﴿ وَمن شَرِّ النَّفَّاثَات في الْعُقَد ﴾ (١١٣: ٤)

٥–**شر الحاسد:** ﴿ وَمن شَرِّ حَاسد إذَا حَسَــدَ ﴾ (١١٣: ٥)

٦–**شر الشيطان:** ﴿ مِن شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ﴾ (١١٤: ٤)

evil day(s), n. day of misfortune يوم النحس

evildoer, n. one who does evil
الأثيم، الشرير، الخاطىء، الآثم، مرتكب الخطايا

evildoing, n. committing evil
إرتكاب الشرور أو الأعمال الشرير

evil eye, n. supposed power to cause harm by a look عين الحسد، عين الشر:نظرة يفترض أنها تسبب الضرر.

evil-eyed, n. one who is supposed to cause harm by his look الحسود، الحاسد، الخبيث

evil-favoured, adj. having repulsive appearance; ugly منفّر، قبيح، مقزّز

evil-favouredness, n. *(B., A.V.),* ugliness, deformity
القبح، التشوّه (الكتاب المقدس، الترجمة المرخصة)

evil hour, n. hour of misfortune ساعة النحس

evilly, adv. بشر، برداءة، بسوء

evil-minded, adj. inclined to evil,

malicious, wicked خبيث، سيىء الطويّة، سيىء النيّة، شرير

evilness, n. the state of being evil; wickedness الشر، السوء، الأذى، الضرر

Evil One, the, n. the Devil الشيطان، إبليس

evolution, n. the doctrine according to which higher forms of life have gradually arisen out of lower مذهب التطور، مذهب النشوء، التطورية، النشوئية

Ewald Heinrich George August, (1803-1875), German OT theologian and Orientalist. His *'Hebrew Grammar'* (1827) was a landmark in the history of OT philology, while his History of Israel exercised wide influence on British scholarship, restraining the negative tendencies of much OT criticism of his day.


Heinrich Georg August Ewald

إيوالد هنريش جورج أوغسط (١٨٠٣: ١٨٧٥م): لاهوتى ألمانى دارس للعهد القديم ومستشرق. كان كتابه "الأجرومية العبرية (١٨٢٧م)*Hebrew Grammar*" علامة مميزة فى تاريخ فقه لغة العهد القديم ، بينما كان لدراسته لتاريخ اسرائيل أثرا كبيرا على الدراسة البريطانية، بحيث قيّدت الإتجاهات السلبية للكثير من نقد العهد القديم فى زمانه .

Exaltation of the Cross, a Christian feast kept in honour of the Cross of Christ, observed on 14 Sep., and also called *'Holy Cross Day'*. In the Western Church it now commemorates the exposition of the supposed true Cross at Jerusalem in 629 after its recovery from the Persians.

توقير الصليب: عيد مسيحى تشريفا لصليب المسيح يحتفل به يوم ١٤ سبتمبر، ويسمى أيضا يوم الصليب المقدس *Holy Cross Day*؛ وفى الكنيسة الغربية يحيى ذكرى عرض ما يفترض أنه الصليب الحقيقى فى أورشليم فى ٦٢٩ بعد استرجاعه من الفرس.

Examined, the, *(Q)*, title of the 60th Suran in the (Q).: *"O believers! If women (claiming to be Muslims) come to you seeking refuge, you have to examine them for Allah only knows the truth of their belief. And if they prove to be (true) believers do not send them back to the idolaters! For believing women are not to marry them and they are not to marry believing women. And pay the idolaters what they have paid."* (60: 10)

سورة الممتحنة: السورة الستون فى القرآن الكريم:
﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا جَاءَكُمُ الْمُؤْمِنَاتُ مُهَاجِرَاتٍ فَامْتَحِنُوهُنَّ اللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَانِهِنَّ فَإِنْ عَلِمْتُمُوهُنَّ مُؤْمِنَاتٍ فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى الْكُفَّارِ لَا هُنَّ حِلٌّ لَهُمْ وَلَا هُمْ يَحِلُّونَ لَهُنَّ وَآتُوهُمْ مَا أَنْفَقُوا ﴾ (٦٠: ١٠)

Example[1], *(B.)*, **Example of Christ:** *NT. "... because Christ also suffered for us, leaving us an example, that ye should follow his steps"* *(1 Pet. 2:21)*

المثال، القدوة: (الكتاب المقدس): مثال المسيح (ع ج)
"... فإن المسيح أيضا تألم لأجلنا تاركا لنا مثالا لكى تتبعوا خطواته" (١بطرس ٢: ٢١)

Example[2], *(Q.), "You do have the good example of the Messenger of Allah for those who fear Allah and the Last Day, and remember Allah much."* *(33:21)*

الأســـوة: (القرآن الكريم):
﴿ لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِمَنْ كَانَ يَرْجُو اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَذَكَرَ اللَّهَ كَثِيرًا ﴾ (٣٣: ٢١)

exanimate, adj. dead; lifeless, spiritless ميت، بلا حياة، مسلوب الروح

exarch, n. head of autocephalous Orthodox Church; bishop ranking between patriarch and metropolitan; patriarch's representative; (Hist.) governor of Byzantine province.

رئيس الكنيسة الأرثوذوكسيّة المستقلة؛ أسقف تأتى مرتبته بين البطرق ورئيس أساقفة الحاضرة؛ ممثل البطرق؛ (تاريخ) حاكم مقاطعة بيزنطية.

ex cathedra, [L. *from the throne*], this phrase is used esp. of the pronouncements uttered by the Pope with the full weight of his office; such pronouncements are held by R. Catholics to be *infallible (q.v.)*.

من العرش البابوى:[لاتينية]، تستخدم هذه العبارة خاصة فيما ينطق به البابا من قرارات بكل ثقل منصبه؛ ويعتبر الروم الكاثوليك أن تلك القرارات معصومة *infallible*.

excommunicable, adj. subject to be punished by excommunication
يُحرم، قابل للحرمان الكنسى، قابل للطرد من الكنيسة

excommunicate[1], vt. to expel from the communion of the church; deprive of church company. يحرم كنسيًا: يطرد من الكنيسة أو من رفقة المؤمنين

excommunicate[2], adj. excommunicated

مطرود أو محروم من الكنيسة

excommunication, n. the act of expelling from communion or fellowship of the church

1. Jewish excommunication: *NT. "... for the Jews had agreed already, that if any man did confess that he was Christ, he should be put out of the synagogue... and they cast him out." (John 9: 22, 34)*

2. Christian excommunication: *NT. "... but if he neglect to hear the church, let him be unto thee as a heathen man and a publican." (Mat. 18: 17)*

3. Apostolic practice: *NT. "... not to keep company, if any man that is called a brother be a fornicator, or covetous, or an idolater, or a railer, or a drunkard, or an extortioner; with such a one, no, not to eat." (1 Cor. 5: 11)*

الحرمان الكنسي، الطرد من الكنيسة أو رفقة المؤمنين: حرمان شخص من عضوية الكنيسة:

١-الحرمان اليهودى: (ع ج) "...لأن اليهود كانوا قد تعاهدوا أنه إن اعترف أحد بأنه المسيح يخرج من المجمع...فأخرجوه خارجا" (يوحنا ٩: ٢٢و ٣٤)

٢-الحرمان المسيحى: (ع ج) ".. وإن لم يسمع من الكنيسة فليكن عندك كالوثنى والعشّار" (متى ١٨ : ١٧)

٣-الممارسة الرسولية: (ع ج) "..إن كان أحد مدعو أخا زانيا أو طماعا أو عابد وثن أو شتاما أو سكيرا أو خاطفا أن لا تخالطوا ولا تأكلوا مثل هذا" (١كورنثوس ٥ : ١١)

Excommunicative, adj. same as *excommunicatory.*

excommunicatory, adj., of, or pertaining to, *excommunication*
حرْمى، حرْمانى (كنسيا)

execrable, adj., abominable, detestable; accursed **ممقوت، لعين، ملعون**

execrate, vt.& i., to curse, to detest; utter curses **يلعن، يمقت؛ يسب، يمقت، يكره**

execration, n. act of execrating; curse pronounced; that which is execrated
اللعن، المقت، الكراهية؛ الملعون

execrative, adj. of or belonging to execration **سبّى، لعنى، مقتى، خاص بالسباب أو اللعان**

execrator, n. one who execrates
الســـــاب، اللاعـــن، الماقــت

exegesis, n. (*Christianity*) interpretation, esp. Biblical **تفسير الكتاب المقدس** (فى المسيحية)

exegete, n. one who interprets or expounds (Bible) **المفسّر، الشارح، المأوّل**

exegetic, ~al, adjs. Pertaining to exegesis, explanatory **تأويلى، تفسيرى**، متعلق بالشرح أو التفسير

exegetics, n. (sing.), the science of exegesis
علم التفسير، علم التأويل

exegetist, n. *EXEGETE ., q.v.*

exequies, n. pl. funeral rites **الطقوس الجنائزيّة**

exequy, n. sing. of EXEQUIES, see *prec.*

exhumate, vt. EXHUME

exhumation, n. taking out of the ground or tomb **النبش، نبش القبور:** إخراج جثة بعد دفنها

exhume, vt. to disinter; (*fig.*) to bring to light
ينبش، ينتبش؛ يُحيى: يُخرج من ظلمة الجهل أو غيره

exhumer, n. one who exhumes **نابش القبور**

exile[1], n. enforced or regretted absence from one country or home; banishment; one in exile: a banished person **النفى، الهجرة، المنفى؛ المنفىّ، المهاجر**

Exile[2], The, the captivity of the Jews in the 6th cent. BC **النفى اليهودى:** فى القرن السادس قبل الميلاد

exilement, n. banishment **النفـــــــى**

exilic, adj. pertaining to exile, esp. that of the Jews in Babylon **نفيّى:** متعلق خاصة بنفى اليهود فى بابل

existentialism, n. a term covering a number of related doctrines denying objective universal values and holding that a person must create values for himself through action and by living each moment to the full. Supporters of Christian Existentialism have held that an Existentialist standpoint is implicit in the NT, and that to acknowledge the salvation event as part of history only serves to confirm the radical nature of faith, locating salvation not in external events but in an encounter between God and the personal existence. Existentialism was condemned by the encyclical '*Humani Generis*' (1950) of ***Pope Pius XII***, but it has continued to influence some R.C. theologians.


Pius XII Pontifex Maximus

الوجوديّـــــة: مصطلح يغطى عددا من المبادىء التى تنكر القيم الموضوعية العامة وترى أنه ينبغى للشخص أن يخلق قيما لنفسه

من خلال العمل وبأن يعيش كل لحظة من لحظات حياته بالكامل.

ويرى مناصرو الوجودية المسيحية أن وجهة النظر الوجودية موجودة ضمنا فى العهد الجديد وأن التسليم بواقعة الخلاص كجزء من التاريخ ليس لها من عمل سوى تأكيد طبيعة الإيمان الراديكالية، واضعة الخلاص لا فى الأحداث الخارجية، وإنما فى لقاء بين الإله والوجود الشخصى. وقد أدينت الوجودية بمقتضى مرسوم البابا بيوس الثانى عشر الذى يعرف باسم "الميلاد الإنسانى" (١٩٥٠م)، لكنها ما تزال تؤثر فى بعض لاهوتيى الكاثوليك.

exodus, **n.** a going out, esp. that of the Israelites from Egypt

الخـــــروج: خاصة خروج الإسرائيليين من مصر

Exodus, Book of, an OT Book that records the events of the going out of the Israelites from Egypt under *Moses* and giving of the Law on Mount Sinai. Its authorship has traditionally been ascribed to Moses, but modern critics believe it to be a composite work of a later age. The deliverance was throughout Jewish history regarded as the outstanding instance of God's favour to His chosen people; Christian writers have used the imagery of the *Passover* with reference to the sacrifice of Christ on *Calvary* and of the *Eucharist.*

سفـــــر الخروج: من أسفار العهد القديم، يضم أحداث خروج الإسرائيليين من مصر بقيادة موسى وإعطائه الشريعة على جبل سيناء. ويعزى هذا السفر تقليديا إلى موسى، غير أن النقاد المحدثين يعتقدون أنه عمل مركب تم جمعه فى عصر لاحق. وعلى طول التاريخ اليهودى يعتبر خلاص بنى اسرائيل من مصر الحادثة البارزة الدالة على تفضيل الإله لشعبه المختار؛ ويستخدم الكتاب المسيحيون عيد الفصح اليهودى *Passover* التخيّلى للإشارة إلى قربان المسيح على الجمجمة *Calvary* وإلى طقس القربان المقدس *Eucharist*.

exorcise, ~ize, **vt.** to adjure by some holy name; to call forth or drive away, as a spirit; to deliver from the influence of an evil spirit

يعزّم، يَرْقى، يُعوّذ: يتوسل بأسماء إلهية؛ يستنزل أو يطرد الأرواح الشريرة؛ يطهّر من الأرواح الشريرة

exorciser, **n.** EXORCIST; *RC Ch.* the third of the *minor orders*

المُعَـــوّذ :مستخدم التعاويذ والرّقى لطرد الأرواح الشريرة، ويشغل ثالث الرتب الكنسيّة الأدنى (فى الكنيسة الكاثوليكية)

exorcism, **n.** the act of exorcising or expelling evil spirits by certain ceremonies; a formula for exorcising.

التعزيم، الرّقية، التّعزيمة: لطرد الأرواح الشريرة

exorcist, **n.** one who exercises or pretends to expel evil spirits by adjuration (also **exorciser, -z-**); see *Minor Orders.*

المعـــــزّم :ممـــارس أو مـــدعى طـــرد روح شريرة بالتعزيم (أنظر *Minor Orders*)

exorcists, **n. pl.** (for *def.* see *prec.*) *(B.),*

NT. "Then certain of the vagabond Jews, exorcists, took upon them to call over them which had evil spirits the name of the Lord Jesus, saying, We adjure you by Jesus whom Paul preacheth." *(Acts 19:13)*

المعـــوّذون: (الكتاب المقدس): (ع ج) "فشرع قوم من اليهود الطوافين المعزمين أن يسمّوا على الذين بهم الأرواح الشريرة باسم الرب يسوع قائلين نقسم عليك بيسوع الذى يكرز به بولس" (أعمال الرسل ١٩: ١٣)

Expectant, The Church, the body of Christians waiting between earth and heaven, in what is traditionally called *Purgatory*

الكنيسة المنتظرة: مجموع المسيحيين المنتظرين بين الأرض والسماء فيما يسمى تقليديا "المطهر *Purgatory* "

expiable, **adj.** capable of being expiated, atoned for, or done away **يُكفّر (عنه)؛ يُفدَى**

expiate, **vt.** to make complete atonement for; to make satisfaction or reparation for.

يكفّر عن ذنب؛ يستغفر (بكفّارة أو فدية)

expiation, **n.** the act of expiating; the means by which atonement is made; atonement

التكفير؛ الكفّارة؛ الإستغفار (بفدية)

expiator, **n.** one who expiates **المكفّر؛ المستغفر**

expiatory, **adj.** of expiation **تكفيرى؛ استغفارى**

Expiation, Day of, YOM KIPPUR

Exsurge, Domine, the bull issued by Leo X in 1520 excommunicating M. *Luther*. After an unsuccessful appeal for a General Council, Luther broke with the Papacy by publicly burning the bull.

طرد لوثر كنسيّـــا : المرسوم الذى أصدره البابا ليو العاشر سنة ١٥٢٠م بطرد مارتن لوثر من الكنيسة. وبعد فشل محاولة عقد مجمع عام، انشق مارتن لوثر عن البابوية بأن أحرق المرسوم علنا.

extracanonical, **adj.** not part of the Bible

خارج عن الكتاب المقدس: أى ليس جزءا منه

extra-liturgical services, services for which no fixed form is provided in the

authorized liturgical formularies **خدمات غير طقسية**
أى التى لا يوجد لها شكل محدد فى الطقوس المصرح بها

extramundane, **adj.** beyond the material world **لامادى؛ لادنيوى:** خارج عن حدود المادة أو الدنيا

extra-parochial, **adj.** beyond the limits of a parish **لاأبرشى:** خارج عن حدود الأبرشية

Extreme Unction, *ANOINTING OF THE SICK* and *UNCTION* **المسحة، مسحة الموتى، مسحة المحتضر**

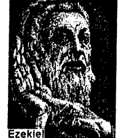
Ezekiel, *(B.), OT.:* a Hebrew prophet and the successor of Isaiah and Jeremiah:

1. Set to the house of Israel: *"... I have set thee a watchman unto the house of Israel"* *(Ez. 33:7)*

2. Abominations of the house of Israel:

"... every form of creeping things, and abominable beasts, and all the idols of the house of Israel portrayed upon the wall round about... for they say, The Lord seeth us not; the Lord hath forsaken the earth." *(Ez. 8:10,12)*

3. Their punishment: *"Slay utterly old and young, both maids, and little children, and women: but come not near any man upon whom is the mark; and begin at my sanctuary. Then they began at the ancient men which were before the house... And he said unto them, Defile the house, and fill the courts with the slain..."* *(Ez. 9:6-7)*



حزقيال: (الكتاب المقدس، العهد القديم: (نبى عبرانى خلف أشعياء وإرميا:

١-أرسل إلى بيت إسرائيل: "...قد جعلتك رقيبا على بيت إسرائيل" (حزقيال ٣٣ :٧)

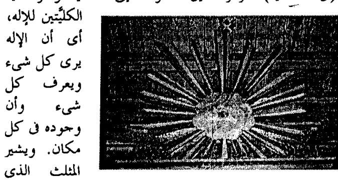
٢-رجاسات بيت اسرائيل:

"...كل شكل دبابات وحيوان نجس وكل أصنام بيت اسرائيل مرسومة على الحائط على دائرة... لأنهم يقولون الرب لا يرانا. الرب قد ترك الأرض" (حزقيال ٨: ١٠و١٢)

٣-عقابهم: "الشيخ والشاب والعذراء والطفل والنساء اقتلوا للهلاك ولا تقربوا من انسان عليه السّمة وابتدئوا من مقدسى. فابتدأوا بالرجال والشيوخ الذين أمام البيت .. وقال لهم نجسوا البيت واملأوا الدور قتلى" (حزقيال ٩: ٦-٧)

Eye of God, (Christianity):
The wide open eye symbolizes the omniscience and omnipresence of God—i.e. that God sees all, knows all, and His presence is everywhere. The triangle which surrounds the eye refers to the Holy Trinity—God the Father, God the Son, and God the Holy Spirit. The sun's rays are an additional reference to the omnipresence of God. This example of the Eye of God is at Mission San Miguel and is located prominently above the alter.

عـــين اللـــه:
(فى المسيحية): ترمز العين المفتوحة إلى العلمية والتواحدية الكليّتين للإله، أى أن الإله يرى كل شيء ويعرف كل شيء وأن وحوده فى كل مكان. ويشير المثلث الذى



يحيط بالعين إلى الثالوث المقدس ــ الإله الأب والإله الإبن والإله الروح القدس. وأشعة الشمس إشارة إضافية إلى الوجود الكلى للإله. ويوجد هذا المثل المتعلق بعين الإله فى كنيسة إرسالية سان ميجويل فوق المذبح بشكل بارز.

Ezra, (5th-4th cents. bc), religious leader of the Jews who returned from exile in Babylon, reformer who reconstituted the Jewish community on the basis of the Torah (Law, or the regulations of the first five books of the OT.). His efforts did much to give Jewish religion the form that was to characterize it for centuries after; thus Ezra has been called the father of Judaism; i.e. the specific form the Jewish religion took after the Babylonian Exile. Later tradition regarded him as no less than a second Moses. Ezra is the Greek form of Esdras whose name is attached to two Apocryphal Books (Esdras, First & Second Books, q.v.).

عـــزرا: (القرنان الخامس والرابع قبل الميلاد)، الزعيم الدينى لليهود العائدين من السبى البابلى والمصلح الذى أعاد تشكيل المجتمع اليهودى على أساس التوراة (الشريعة أو ما تقضى به الأسفار الخمسة الأولى فى العهد القديم). وكان لجهودة المبذولة أن أعطت الديانة اليهودية الشكل الذى يميّزها لقرون لاحقة، ومن ثمّ يطلق على عزرا (أبو اليهودية)؛ أى الشكل المحدد الذى اتخذته للديانة اليهودية بعد السبى البابلى. واعتبرته التقاليد اللاحقة أنه لا يقل عن كونه (موسى الثانى). ولفظ عزرا *Ezra* هو الشكل اليونانى للفظ *Esdras* الذى يرتبط إسمه بسفرين مكذوبين هما(*Esdras, First & Second Books*)

Ezra, Fourth Book of, also called ***(Ezra, Apocalypse)***: see *Esdras, Second Book of.*

Ezra, Greek: see *Esdras, First Book of.*

(F)

Fabian, **adj. & n. 1.** Employing cautious and dilatory strategy to wear out an enemy; **2. n.** Member of or sympathizer with *Fabian Society*
فابي؛ الفابي: ١– (كصفة)، متعلق باستخدام استراتيجية حذرة ومراوغة لإستنزاف العدو؛ ٢– (كإسم): عضو فى الجمعية الفابية *Fabian Society* أو متعاطف معهـــا.

Fabian Society, society (of socialists) aiming at gradual social change **الجمعية الفابية:** جماعةالإشتراكيين الذين يستهدفون التغير الإجتماعى المتدرج.

fable, **n.** story, esp. of supernatural character, not founded on fact ; (collect.) myths, legendary tales; false state, lie; thing only supernatural.
الخرافـــــة: قصة ذات طابع خرافى غير قائمة على حقيقة ما، (اجمالا): الخرافات والحَكايا الأسطورية؛ حالة الزيف، أكذوبة، ما هو خرافىوحسب.

fabled, p.p. of **fable:** celebrated in fable, legendary, fictitious. **مختلق، ملفّق، خرافى، أسطورى**

fabler, **n.** writer or narrator of fictions.
كاتب الخرافات، روائى الأساطير، قصاص الأكاذيــــب.

fabliau, **n.** **(pl. -x)** metrical tale in early French poetry, often coarsely humorous.
الأسطـــورة الشعرية: قصـــة بالشعـــر الفرنسى القـــديم، غالبـــا فى صورة هزليّـــة فجّــــة.

fabulise, ~ize, **vi.** write or speak in fables
يكتب أو يختلق الأساطير

fabulist, **n.** one who invents fables.
مختلق الأساطير أو الخرافات.

fabulosity, **n.** incredibility, absurdity, exaggeration in telling fables.
الخرافيّـــة؛ الأسطوريّــــة: المبالغة فى رواية الأساطــير.

fabulous, **adj.** unhistorical, legendary; incredible. **خرافى، أسطورى؛ خيالى؛ اختلاقى؛ تلفيقى**

face[1], **n.** front of head from forehead to chin
الوجـــــه: واجهة الرأس من الجبهة إلى الذقن

Face[2], **n.** *(B.), (OT.).* **Face of God:**

1. Seen by Jacob: "*.. for I have seen God face to face, and my life is preserved.*" *(Ge. 32:30)*

2. Seen by Moses: "*And the Lord spake unto Moses face to face, as a man speaketh unto his friend*" *(Ex. 33:11)*

3. Against evildoers. "*The face of the Lord is against them that do evil, to cut off the remembrance of them from the earth.*" *(Psa. 34:16)*

4. To be sought: "*If my people, which are called by my name, shall humble themselves, and pray, and seek my face, and turn from their wicked ways; then will I hear from heaven, and will forgive their sin, and will heal their land.*" *(2 Chr. 7:14)*

الوجـــه: (فى الكتاب المقدس)، (ع ق): **(وجـــه الله):**
١–رآه يعقوب:".. لأنى نظرت الله وجها لوجه ونُجّيتْ نفسى" (تكوين ٣٢: ٣٠)
٢–رآه موسى:"و يكلم الرب موسى وجهاً لوجه كما يكلم الرجل صاحبه" (خروج ٣٣: ١١)
٣–ضد عاملى الشر: "وجه الرب ضد عاملى الشر ليقطع من الأرض ذكرهم" (مزامير ٣٤: ١٦)
٤–يُطلب: "فإذا تواضع شعبى الذين دُعى اسمى عليهم وصلوا وطلبوا وجهى ورجعوا عن طرقهم الرّديّة فإننى أسمع من السماء وأغفر خطيّتهم وأبرىء أرضهم" (الأيام الثانى ٧: ١٤)

Face[3], *(Q.):*

1. Of Abraham's wife: "*Then his wife came crying, and smote her face saying: 'I am a barren old woman!'*" *(51:29)*

2. Of Jacob: "*Go with this shirt of mine and lay it on my father's face, he will restore his sight; and come back to me with all your family.*" *(12:93)*

3. Of Muhammad: "*WE have seen you turning your face to heaven; and now We are turning you in prayer toward the Qiblah which is dear to you. So turn your face towards the Holy Mosque.*" *(2:144)*

4. Of the Muslims: "*... and wheresoever you may be, turn your faces towards it.(the Holy Mosque)*" *(2:144)*

5. Of the believers: "*O believers! When you intend to pray, wash your faces, and your hands up to the elbows, and rub your heads, and wash your feet up to the ankles.*" *(5:6)*

6. On the Day of Judgement: "*On that Day some faces will be dawning, rejoicing and hopeful; and some other faces will be gloomy and veiled in darkness. Such are the disbelievers, the outrageous.*" *(80:38-42)*

الوجه: (فى القرآن الكريم):
١–وجه زوج إبراهيم عليه السلام: ﴿ فَأَقْبَلَتِ امْرَأَتُهُ فِي صَرَّةٍ فَصَكَّتْ وَجْهَهَا وَقَالَتْ عَجُوزٌ عَقِيمٌ ﴾ (٥١: ٢٩)
٢–وجه يعقوب عليه السلام: ﴿ اذْهَبُوا بِقَمِيصِي هَذَا فَأَلْقُوهُ

عَلَى وَجْهِ أَبِي يَأْتِ بَصِيرًا وَأْتُونِي بِأَهْلِكُمْ أَجْمَعِينَ ﴾(١٢: ٩٣)

٣–وجه محمد عليه السلام:

﴿ قَدْ نَرَى تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي السَّمَاء فَلَنُوَلِّيَنَّكَ قِبْلَةً تَرْضَاهَا فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ﴾ (٢: ١٤٤)

٤–وجوه المسلمين:

﴿ وَحَيْثُ مَا كُنتُمْ فَوَلُّواْ وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ ﴾ (٢: ١٤٤)

٥–وجوه المؤمنين: ﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُواْ إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلاةِ فاغْسِلُواْ وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ وَامْسَحُواْ بِرُؤُوسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى الْكَعْبَينِ ﴾ (٥: ٦)

٦–الوجوه يوم القيامة:﴿ وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ مُّسْفِرَةٌ * ضَاحِكَةٌ مُّسْتَبْشِرَةٌ * وَوُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ عَلَيْهَا غَبَرَةٌ * تَرْهَقُهَا قَتَرَةٌ * أُوْلَئِكَ هُمُ الْكَفَرَةُ الْفَجَرَةُ ﴾ (٨٠: ٣٨-٤٢)

Faculties, Court of: see *COURT OF FACULTIES*

Fading out, (*Q.*), title of the 81st Surah in the Qur'an: "*When the sun is faded out... everybody will know what he did.*" *(81: 1,14)*

سورة التكوير: السورة الحادية والثمانون فى القرآن الكريم:

﴿ إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ * ...عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا أَحْضَرَتْ ﴾

(٨١: ١و١٤)

Faith, n. *(Q.)*, belief in religious doctrines:

1. Response to Faith: "*Our Lord! We have heard somebody inviting (us) to Faith: 'Believe in your Lord!' And we believed.*" *(3: 193)*

2. The Faith of Muhammad: "*And thus, We have inspired you a Reviving Book of Our own; (before which) you have not known what the Book is, or what Faith is—a Book of which We are making a Light to guide those whom We will of Our worshippers. You, indeed, are guiding for the right path.*" *(42: 52)*

3. Endeared and Beautified: "*And know that among you is the Messenger of Allah; If he obeys you in much of what you say you will be in trouble. But Allah has endeared the Faith to you and beautified it in your hearts, and has made disbelief and excess and disobedience hateful to you. Such are the rightly guided.*" *(49:7)*

الإيمان: (فى القرآن الكريم):

١–الإستجابة للإيمان: ﴿ رَّبَّنَا إِنَّنَا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلإِيمَانِ أَنْ آمِنُواْ بِرَبِّكُمْ فَآمَنَّا ﴾ (٣: ١٩٣)

٢–إيمان محمد:﴿ وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ رُوحًا مِّنْ أَمْرِنَا مَا كُنتَ تَدْرِي مَا الْكِتَابُ وَلَا الْإِيمَانُ وَلَكِن جَعَلْنَاهُ نُورًا نَّهْدِي بِهِ مَنْ نَّشَاء مِنْ عِبَادِنَا وَإِنَّكَ لَتَهْدِي إِلَى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴾(٤٢: ٥٢)

٣–الله حبّب الإيمان وزيّنه:﴿ وَاعْلَمُوا أَنَّ فِيكُمْ رَسُولَ اللَّهِ لَوْ يُطِيعُكُمْ فِي كَثِيرٍ مِّنَ الْأَمْرِ لَعَنِتُّمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ حَبَّبَ إِلَيْكُمُ الْإِيمَانَ وَزَيَّنَهُ فِي قُلُوبِكُمْ وَكَرَّهَ إِلَيْكُمُ الْكُفْرَ وَالْفُسُوقَ وَالْعِصْيَانَ أُوْلَئِكَ هُمُ الرَّاشِدُون ﴾ (٤٩: ٧)

faith and order, a branch of the Ecumenical Movement by which Conferences were organized at Lausanne in 1927 and at Edinburgh in 1937. It was absorbed into the World Council of Churches.

الإيمان والنظام: فرع من الحركة العالمية المسيحية قامت بتنظيم مؤتمر لوزان سنة ١٩٢٧م ومؤتمر أدنبره سنة ١٩٣٧م، وقد اندمج فى مجلس الكنائس العالمى.

faith-cure, n.*(B.)*, system of belief based on *James 5:15,* holding that sickness may be cured without medical advice or appliances, if the prayer of Christians be accompanied in the sufferer by true faith.

NT. "And the prayer of faith shall save the sick, and the Lord shall raise him up; and if he have committed sins, they shall be forgiven him." *(James 5:15)*

الإستشفاء بالعقيدة، التداوى بالإيمان، الشفاء الإيمانى: (فى الكتاب المقدس): نظام إيمانى قائم على أساس ما جاء فى سفر (يعقوب٥: ١٥) بإمكان شفاء المرضى دون حاجة إلى المشورة أو الأجهزة الطبية إذا صاحب الصلاة المسيحية إيمان حقيقى من المريض: (ع ج) "وصلاة الإيمان تشفى المريض والرب يقيمه وإن كان قد فعل خطيّة تُغفر له" (يعقوب ٥: ١٥)

Faith Defender, *Defender of the Faith*

faith-healing, FAITH-CURE

faithful[1], adj. & n. showing faith; loyal, constant, conscientious, trustworthy; true to fact, to the original, etc.; true believer.

(نعت): مؤمن، معتقد، مخلص، مستقيم، بار، حقيقى، صحيح؛ (إسم): المؤمن الحقيقى

Faithful[2], see AMIN, AL-

Faithful[3],the, (*Islam*), all the BELIEVERS

faithless, n. without faith or belief; not believing esp. in God; not adhering to promises, duty, etc.; adulterous; untrustworthy; delusive, false to promises; unreliable.

غير المؤمن: من لا إيمان له أو عقيدة، من لا يؤمن بالله؛ الغادر، الغدار؛ الزاني المنكر، الجاحد

faitour, n. (also **faitor**), an impostor

الدّعي، المدعي، الكاذب، الكذّاب، الأفّاك، الدجّال، المحتال

Falasha, n. An Ethiopian of Jewish faith. The Falasha call themselves House of Israel (Beta Israel) and claim descent from Menelik I, the son of the Queen of Sheba and King Solomon. The first European Jew to encounter them was Joseph Halevy in 1867.

The Falasha have a Bible and prayer book written in Ge'ez, the ancient Ethiopian language. They have no knowledge of the *Talmud*. They observe the *Sabbath*, practice circumcision, have synagogue services led by priests of the village, follow certain dietary laws of Judaism, observe many laws of ritual uncleanness, offer sacrifices on Nisan 14 in the Jewish religious year. Their monasticism may reflect Christian influence.

الفلاشـــــا: أثيوبي معتنق العقيدة اليهودية، ويطلق الفلاشا على أنفسهم بيت إسرائيل ("House of Israel "Beta Israel) ويزعمون أنهم من نسل مينيليك الأول ابن ملكة سبأ والملك سليمان. وكان أول يهودي أوروبي قابلهم في سنة ١٨٦٧م هو جوزيف هاليفي *Joseph Halevy* .

ولدى الفلاشا كتاب مقدس مكتوب بلغة الجعيز Ge'ez وهي اللغة الأثيوبية القديمة. وليس لديهم أية معلومات عن التلمود، و يراعون يوم السبت Sabbath وختانون، ويمارسون صلواتهم في الكنيس تحت قيادة كهـــان القرية، ويتبعون قوانين يهودية معينة تتعلق بالأكل، ويراعون قوانين كثيرة تتصل بطقوس الوساخة، ويقدمون القرابين في الرابع عشر من شهر نيسان في السنة الدينية اليهودية. وربما يعكس نظام رهبانيتهم تأثيرا مسيحيا.

falda, n. (*Christianity*) white vestment worn only by the Pope

فالـــــدا: (في المسيحية) رداء أبيض يرتديه البابا فقط

faldstool, n. *RC Ch.* a portable stool or desk used in praying, a bishop's armless seat; *Anglican Ch.* a small desk at which the litany is read

(في الكنيسة الكاثوليكية): **كرسي خفيض أو منضدة صغيرة للصلاة؛ كرسي بلا ذراعين للأسقف؛** (في الكنيسة الإنجيلية): **منضدة صغيرة لقراءة الإبتهالات.**

fall, vi. to descend, to drop prostrate; to become lower (*lit. or fig.* in position, degree, value, intensity, etc.)

يسقط، يخر، يقع، يزل، يهبط (حقيقة أو مجازا، في المكانة أو الدرجة أوَ القيمة أو الحدّة الخ).

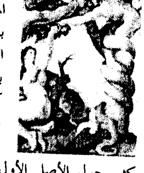
Fall, The, n. *(B.)*, the first act of disobedience of *Adam and Eve* whereby man lost



The Fall Of Man by Michelangelo

primal innocence. Acc. to *Ge. 2 f.*, Eve, tempted by a serpent, ate the forbidden fruit of the *'tree of the knowledge of good and evil'* and induced Adam to likewise. The punishment was the expulsion from the Garden of *Eden*, the imposition of toilsome work on Adam and the pains of childbirth on Eve, and the decree of perpetual enmity between the serpent and man. The Biblical narrative teaches that sin arose by human choice and that all human life has thereby been radically changed for the worse, so that its actual state is different from that prepared for it by the Creator. There has been much debate about the ultimate origin of the evil manifested in Adam and Eve's sin and about the nature and extent of the consequences for mankind.

السقوط، الخروج من الجنّة: (في الكتاب المقدس): أول ما ارتكبه آدم وحواء من عصيان أدى إلى ضياع البراءة الأصلية من الإنسان. فطبقا لما ورد في الاصحاح الثاني من سفر التكوين أغوت الحيّة حواء فأكلت من ثمر "شجرة معرفة الخير والشر" وأغرت آدم أن يحذو حذوها؛ فكان العقاب الطرد من جنّة عدن وفرض الكَد والنّصب على آدم، وآلام المخاض على حواء، والعداوة الدائمة بين الحيّة والإنسان. وتؤكد رواية الكتاب المقدس أن الخطيئة نشأت باختيار الإنسان وأن الحياة الإنسانية كلها قد تغيرت نتيجة لذلك تغييرا جذريا إلى الأسوأ بحيث غدت مختلفة عمّا قدّره الخالق لها. وهناك جدل كثير حول الأصل الأول للشر المتمثّل في خطيئة آدم وحواء وحول طبيعة ومدى ما يترتب عليه للإنسانيّة.



fallacious, adj. of the nature of fallacy;

deceptive, misleading, causing disappointment, delusive. زائف، خدّاع، مخادع، غشّاش، غاش، كاذب، مغرر

fallaciousness, **n.** the state of being fallacious الخداعيّة، الغشيّة، الزيـــف

fallaciously, adv. غشا، كذبا،زيفـا، خـداعـا

fallacy, **n.** something fallacious; deceptive appearance, an apparently genuine but really illogical argument; a wrong but prevalent notion
الزيـــف، المغالطة؛ الضلال، البطلان، الإغترار، الغرور

fallibility, **n.** liability to err
الخطئية، الزلليّة، القابليـّة للخــطأ

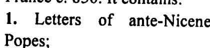
fallible, **adj.** liable to error
مخطيء، قابل للخطأ، غير المعصــوم

fallibly, **adv.** خطـأ، غلطـــا، زلـــلا

Fall of Man, see FALL, THE

false, **adj.** incorrect; **n.** (*obs.*) falsehood; untruth
كاذب، ملفّق، خدّاع، مزيّف، مزوّر، ريائى، مرائى؛ (كإسم: معنى مهجور) الزور، الكذب، البهتان، النفاق، الزيف

False Decretals, collection of documents attributed to St. *Isidore* of Seville (S.W. Spain) (d. 636), but was really compiled in France c. 850. It contains:



1. Letters of ante-Nicene Popes;
2. Collection of canons of councils, mostly genuine; and
3. Collection of letters of Popes from Sylvester I (d.335) to Gregory II (d. 731), of which 35 are spurious. They were drawn up to defend the rights of diocesan bishops against their metropolitans and to claim early authority for Papal supremacy.

الوثائق الزائفة: مجموعة وثائق منسوبة إلى القديس إيزيدور (من سيفيل "أشبيلية" بأسبانيا ومات سنة ٦٣٦م) لكنها فى الواقع جُمعت فى فرنسا سنة ٨٥٠م وتحتوى على:
١-رسائل الباباوات قبل مجمع نيقيا الأول ؛
٢-مجموعة قرارات لمجامع أغلبها أصلى؛
٣-مجموعة رسائل للباباوات بدءا من سيلفستر الأول (مات ٣٣٥م) وحتى جريجورى الثانى (مات ٧٣١م) منها ٣٥ رسالة ملفّقة. وقد كتبت للدفاع عن حقوق أساقفة المقاطعات ضد أساقفة الحواضر وللمطالبة بسبق سلطة السيادة البابوية.

falsehood, **n.** the state or quality of being false, want of truth

1. **Accusing the blameless:** "*And that who commits a fault or a sin and ascribes it to an innocent, will be accountable for the grave sin of falsehood.*" *(4:112)*
2. **The Jews, accusers of Mary:** "*...And for their disbelief and for telling grave falsehood about Mary ...*" *(4:156)*
3. **Injuring the blameless:** "*... And those who injure blameless believing men or women will be accountable for the grave sin of falsehood*" *(33:58)*

البهتان: (فى القرآن الكريم): الزور، الكذب، البهتان، الغدر
١-الذى يتّهم البرىء: ﴿ وَمَن يَكْسِبْ خَطِيئَةً أَوْ إِثْمًا ثُمَّ يَرْمِ بِهِ بَرِيئًا فَقَدِ احْتَمَلَ بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُّبِينًا ﴾ (٤: ١١٢)
٢-اليهود الذين اتّهموا مريم:
﴿ وَبِكُفْرِهِمْ وَقَوْلِهِمْ عَلَى مَرْيَمَ بُهْتَانًا عَظِيمًا ﴾ (٤: ١٥٦)
٣-الذين يؤذون المؤمنين والمؤمنات بغير ما اكتسبوا:
﴿ وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ بِغَيْرِ مَا اكْتَسَبُوا فَقَدِ احْتَمَلُوا بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُّبِينًا ﴾ (٣٣: ٥٨)

falsely, **adv.** زورا، كذبا، بهتانا، رياء، تدليسا، مينا

false testimony, (Q.), "*...and avoid false testimony.*" *(22:30)*
قول الزور: ﴿ ...وَاجْتَنِبُوا قَـوْلَ الزُّورِ ﴾ (٢٢: ٣٠)

false witness, **n.** *(B. R.V):* a false witness is punished with the punishment of the offence it sought to establish: *OT.* "*If, after careful examination by the judges, he is proved to be a false witness giving false evidence against his fellow, treat him as he intended to treat his fellow. You must rid yourselves of this wickedness.*" *(Deu. 19:18-19)*
شاهد الزور: (فى الكتاب المقدس، الترجمة المنقّحة): يعاقب شاهد الزور بعقوبة الجريمة التى كان يسعى إلى تأكيدها: (ع ق) "فإن فحص القضاة جيدا وإذ الشاهد شاهد كاذب قد شهد بالكذب على أخيه فافعلوا به كما نوى أن يفعل بأخيه فتنزعون الشر من وسطكم" (تثنية ١٩: ١٨-١٩)

familiar spirits, *(B.),* ghosts or spirits said to possess some individuals:
1. **Their possessors should be killed:** *OT.* "*A man also or woman that hath a familiar spirit, or that is a wizard, shall surely be put to death: they shall stone them with stones; their blood shall be upon them.*" *(lev.20:27)*
2. **Not to be sought:** *OT.* "*Regard not them that*

have familiar spirits, neither seek after wizards, to be defiled by them: I am the Lord your God." *(lev. 19:31)*

3. Saul destroys: *OT. "And Saul had put away those that had familiar spirits, and the wizards, out of the land." (1 Sam. 28: 3)*

4. Manasseh deals with them: *OT."... and used enchantments, and dealt with familiar spirits and wizards: he wrought much wickedness in the sight of the Lord, to provoke him to anger." (2 Kng. 21:6)*

5. Paul casts out: *NT. "a certain damsel possessed with a spirit of divination... But Paul, being grieved, turned and said to the spirit, I command thee in the name of Jesus Christ to come out of her. And he came out the same hour." (Acts 16: 16, 18)*

الأرواح التابعة، الجان: (فى الكتاب المقدس): أرواح أو توابع يقال إنها تتملك بعض الأشخاص:

١-يتعين قتل من تتملكه تلك الأرواح: (ع ق):

"وإذا كان فى رجل أو امرأة جان أو تابعة فإنه يقتل. بالحجارة يرجمونه. دمه عليه" (لاويين ٢٠: ٢٧)

٢-أصحاب التوابع منبوذون: (ع ق): "لا تطلبوا التوابع فتتنجّسوا بهم. أنا الرب إلهكم" (لاويين ١٩: ٣١)

٣-شاول قضى عليهم: (ع ق): "وكان شاول قد نفى أصحاب الجان والتوابع من الأرض" (١ صموئيل ٢٨: ٣)

٤-منسّى يتعامل معهم: (ع ق): "..واستخدم جانا وتوابع وأكثر عمل الشر فى عينى الرب لإغاظته" (الملوك الثانى ٢١: ٦)

٥-بولس يخرج روحا: (ع ج): "... جارية بها روح عرافة...فضجر بولس والتفت إلى الروح وقال أنا آمرك باسم يسوع المسيح أن تخرج منها. فخرج فى تلك الساعة" (أعمال الرسل ١٦: ١٦ و ١٨)

familial, **adj.** characteristic of a family
عائلـــى،أســـرى

Familism[1], **n.** the family feeling **العائليـــة**

Familism[2], **n.** principle of the *FAMILISTS*

Familists, **n.** (Christianity), mystical sect of the 16th century known as the Family of Love, which based religion upon love independently of faith. It disappeared at the end of the 17th century, amalgamating with the *Quakers* and others.
العائليـــون: (فى المسيحية)، طائفة صوفية فى القرن السادس عشر تعرف باسم (عائلة الحب)، أقامت الدين على أساس الحب بصورة مستقلة عن الإيمان. واختفت الطائفة فى نهاية القرن السابع عشر بعدما اندمجت فى طائفة الكويكرز Quakers وغيرها.

family, **n.** the household, or all those who live in one house (as parents, children, servants); parents and their children; the descendants of one common progenitor; race; a group of people related to one another, or otherwise connected.
العائلة، الأسرة؛ السلالة؛ القبيلة؛ الطائفة؛ الطبقة

family Bible, a large Bible for family worship with a page for recording family events
الكتاب المقدس العائلى: كتاب مقدس كبير تستخدمه العائلة فى العبادة وبه صفحة لتسجيل الأحداث العائلية

Family of Imran, *(Q.),*

1. Title of the 3rd Surah in the Qur'an.

2. Among those whom Allah chose: *"Allah did choose Adam and Noah and the Family of Ibrahim and the Family of 'Imran from among the worlds." (3:33)*

١-سورة آل عمران: السورة الثالثة فى القرآن الكريم

٢-من المصطفين: ﴿ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَى آدَمَ وَنُوحًا وَآلَ إِبْرَاهِيمَ وَآلَ عِمْرَانَ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴾ (٣: ٣٣)

fanatic, **adj.** one unreasonably zealous, esp. in religion **متعصّب، حَمِس، خاصة فيما يتعلق بالدين**

fanatical, **adj.** fanatic
تعصبـى، تحمّسـى خاصـة للدين

fanatically, **adv.** **تعصّبا، تحمّسا خاصة للدين**

fanaticalness, **n.** FANATICISM

fanaticism, **n.** wild and excessive religious or other enthusiasm **التعصّب خاصة للدين أو غيره**

fane, **n.** (*arch.*) a temple **المعبد، المقدس،** (لفظ قدم)

fanon, **n.** short cape worn by the Pope in High Mass **الفانون:** (م) كتفيّة قصيرة يرتديها البابا فى قداس كبير

Faraqlît, [Gk.], the word occurs in the original Greek text of the Gospel according to John as *Paracletos*, [the Gk 'P' is pronounced 'F'], it is also spelt *Periclytos* meaning: *'Praised'*, the Greek equivalent of the Arabic *Mahmoud, Ahamâd,* and *Muhammad.* In modern translations the Gk word *Periclytos* disappears and is replaced by the word *"Comforter"*:

NT. "Nevertheless I tell you the truth; It is

expedient for you that I go away: for if I go not away, the Comforter will not come unto you; but if I depart, I will send him unto you." *(John 16:7)*
The promised "Comforter" was believed by many Christian communities of the East to be a prophet to come, and most of them accepted Muhammad as that prophet; Muslim scholars assert that the word *Faraqlit* originally means *The Praised One* (Ahmad) in the following verse:
(Q.) "And Jesus son of Mary said: 'O Children of Israel! I am the messenger of Allah to you, confirming that which was revealed before me in the Torah, and bringing glad tidings of a messenger who comes after me, whose name is the Praised One (Ar. Ahmad).' But when he has come to them with clear signs, they say: 'This is mere magic.' " *(61:6)*

الفرَقْليط: [لفظة يونانية] وردت فى الأصل اليونانى لإنجيل يوحنا؛ وكانت تُكتب فى الإنجيل فرقليطس Paracletos مع نطق الحرف الأول 'P' فاء 'F' كما هى العادة فى نطق الحروف اليونانية. كما تُكتب الفرقليطس هجاء آخر هو Periclytos وترجمتها (محمود أو أحمد أو محمد Worthy of Praise) وفى الترجمات الحديثة اختفت كلمة فرقليطس Periclytos وحلّت محلها كلمة المعزّى Comforter : (ع ج)
"لكنّى أقول لكم الحق إنّه خير لكم أن أنطلق. لأنه إن لم أنطلق لا يأتيكم المعزّى. ولكن إن ذهبت أرسله إليكم"(يوحنا ١٦: ٧)
واعتقدت جماعات مسيحية كثيرة فى الشرق أن هذا (المعزى الموعود Comforter) هو نبى سيأتى، وأغلب تلك الجماعات آمنت بأن محمدا عليه السلام هو ذلك النبي؛ كما يؤكد الدارسون المسلمون أن هذه الكلمة Faraqlit تعنى أصلا كلمة (**أحمد**) الواردة فى الآية القرآنية التالية: ﴿ وَإِذْ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُم مُّصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَاةِ وَمُبَشِّرًا بِرَسُولٍ يَأْتِي مِن بَعْدِي اسْمُهُ أَحْمَدُ فَلَمَّا جَاءَهُم بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴾ (٦١: ٦)

Faruk, al-, [Ar. lit. *distinguisher between right and wrong*]. The surname of 'UMAR IBN AL-KHATTAB given to him by the Prophet Muhammad who said: "Allah has put the truth on Umar's tongue and heart. He is the Farouk (Distinguisher) between right and wrong."

الفاروق: لقب عمر بن الخطاب الذى لقبه به النبى محمد عليه السلام إذ قال: "إن الله جعل الحق على لسان عمر وقلبه وهو الفاروق فرق به بين الحق والباطل."

Fast[1], n. *(B.)*, abstention from all or some kinds of food:

1. Of Moses: 40 days: *OT. "And he was there with the Lord forty days and forty nights; he did neither eat bread, nor drink water."* *(Ex. 34:28)*

2. Of David: 7 days: *OT. "And it came to pass on the seventh day, that the child died... And he said, While the child was yet alive, I fasted and wept... But now he is dead, wherefore should I fast?"* *(2 Sam. 12:18, 22, 23)*

3. Of Elijah: 40 days: *OT. "And the angel of the Lord came again the second time, and touched him, and said, Arise and eat; because the journey is too great for thee. And he arose, and did eat and drink, and went in the strength of that meat forty days and forty nights unto Horeb the mount of God."* *(1 Kn. 19:7-9)*

4. Of Christ: 40 days: *NT. "And when he had fasted forty days and forty nights, he was afterward ahungered."* *(Mat. 4:2)*

الصوم:(فى الكتاب المقدس):الإمتناع عن كل أو بعض الطعام:
١-صوم موسى: ٤٠ يوما وليلة: (ع ق)
"وكان هناك عند الرب أربعين نهارا وأربعين ليلة لم يأكل خبزا ولم يشرب ماء" (خروج ٣٤: ٢٨)
٢-صوم داود: ٧ أيام: (ع ق) "وكان فى اليوم السابع أن الولد مات... فقال لمّا كان الولد حيا صمت وبكيت.. والآن قد مات فلماذا أصوم" (صموئيل الثانى ١٢: ١٨و٢٢و ٢٣)
٣-صوم إيليّا: ٤٠ يوما: (ع ق) "ثم عاد ملاك الرب ثانية فمسّه وقال قم وكُلْ لأن المسافة كثيرة عليك. فقام وأكل وشرب وسار بقوة تلك الأكلة أربعين نهارا وأربعين ليلة إلى جبل الله حوريب" (الملوك الأول ١٩: ٧-٩)
٤-صوم المسيح: ٤٠ يوما: (ع ج) "فبعدما صام أربعين نهارا وأربعين ليلة جاع أخيرا" (متى ٤: ٢)

Fast[2], *(Q.).* the fourth of the Five Pillars of Islam. It implies abstention from all kinds of food, drink, and sensuous practices, from dawn to sunset, during the whole month of *Ramadan*.

1. The Month of Ramadan: *"Ramadan is the month in which the Qur'an was revealed to guide mankind and to show them what is right and what is wrong. And Whosoever of you is able should fast"* *(2:185)*

2. A Duty: *"O you who believe! Fasting is ordained for you, as it was ordained for those*

before you, that you may be righteous." *(2: 183)*

3. Exemption: "*Fasting of Ramadan is but for a certain number of days; and he who is sick or on a journey among you should fast the same number of other days; and he who can not endure it should make amends by feeding a person in need (for each day)"* *(2:184)*

4. Duration: "*.. eat and drink until the first light of dawn, and keep fasting until nightfall."* *(2:187)*

الصوم: (فى القرآن الكريم): رابع أعمدة الإسلام الخمسة. وهو الإمتناع عن كافة أنواع الطعام والشراب والممارسة الحسية من الفجر إلى الغروب طوال شهر رمضان:

١-شهر رمضان:

﴿ شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِيَ أُنزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَبَيِّنَاتٍ مِّنَ الْهُدَى وَالْفُرْقَانِ فَمَن شَهِدَ مِنكُمُ الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ ﴾ (٢: ١٨٥)

٢-تكليف: ﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُواْ كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴾ (٢: ١٨٣)

٣-الإعفاء من الصوم:﴿ أَيَّامًا مَّعْدُودَاتٍ فَمَن كَانَ مِنكُم مَّرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ وَعَلَى الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ فِدْيَةٌ طَعَامُ مِسْكِينٍ ﴾ (٢: ١٨٤)

٤-فترة الصوم:

﴿ ...وَكُلُواْ وَاشْرَبُواْ حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ الأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ ثُمَّ أَتِمُّواْ الصِّيَامَ إِلَى الَّليْلِ ﴾ (٢: ١٨٧)

Fasting and Fasts, *(Judaism & Christianity):* fasting, as a penitential discipline, is designed to strengthen the spiritual life by weakening the attractions of sensual pleasures. It was practiced in Judaism and recommended by Christ both by His example and His teaching. In the early Church regular weekly fast days were established, notably *Friday* and for some time also *Wednesday* or *Saturday.* The fast of *Lent* came to extend to 40 days before *Easter*. The Eastern. *Ch.* added three further periods of fasting.

In early times fasting meant complete abstinence from food during the whole or part of the day. In the East it is still strictly observed with strictness. In modern *RC.* practice fasting generally means one chief meal with a light *collation* in the morning and evening, and also demands abstention from meat; days of *abstinence* have been distinguished from fast days since 1781. The only two fast days remaining in the *RC Ch.* are *Ash Wednesday* and *Good Friday.* In the *Ch.* of England days of fasting are mentioned in the 1969 Canons, but no specific instructions are given for the mode of their observance.

الصوم وأيام الصيام: (فى اليهودية والمسيحية): يقصد من الصوم، كنسق تكفيرى، تقوية الحياة الروحيّة بإضعاف الجوانب الجذابة فى المتع الحسيّة. وقد مارسته اليهودية وأوصى به المسيح فى تعاليمه وفى ضرب المثل سواء بسواء. وفى أيام الكنيسة المبكرة كانت هناك أيام صوم أسبوعية منتظمة، وبصورة ملحوظة يوم الجمعة، وكذلك الأربعاء أو السبت لبعض الوقت. وامتدت فترة الصوم الكبير Lent لتصبح أربعين يوما قبل عيد الفصح Easter . وأضافت الكنيسة الشرقية ثلاث فترات صيام أخرى.

وكان الصوم فى الأزمنة المبكرة يعنى الإمتناع التام عن الطعام لليوم كله أو لجزء منه. وفى الشرق ما يزال الصيام يراعى بصرامة. وفى الممارسة الكاثوليكية الحديثة يعنى الصوم عموما تناول وجبة واحدة رئيسية مع وجبتين خفيفتين صباحا ومساء، كما يتطلب الإمتناع عن أكل اللحوم؛ وتختلف أيام الإمتناع عن أيام الصيام منذ سنة ١٨٧١م. واليومان الوحيدان الباقيان للصوم فى الكنيسة الكاثوليكية هما أربعاء الرماد Ash Wednesday والجمعة الحزينة .Good Friday وفى كنيسة انجلترا يرد ذكر أيام الصوم فى قوانين ١٩٦٩م الكنسية، لكن لا ترد تعليمات محددة حول طريقة الصوم.

Fast of Nineveh, (*Christianity),* a two week pre-Lenten fast kept by the *Nestorians, Jacobites, Copts, and Armenians*

صوم نينــــوى (فى المسيحية): صيام أسبوعين قبل الصوم الكبير Lent، يحافظ عليه النساطرة واليعقوبيون والأقباط والأرمــــن.

Fath, Al-, [Ar. *triumph, victory*] *(Q.),* Title of the 48th Surah in the Qur'an: "*WE have given you (O Muhammad) an outstanding triumph"* *(48: 1)*

سورة الفتح: السورة الثامنة والأربعون فى القرآن الكريم:

﴿ إِنَّــــا فَتَحْنَــــا لَكَ فَتْحًــــا مُّبِينًــــا ﴾ (٤٨: ١)

Fatihah, Al, Title of the 1st Surah in the (*Q.*) see ***OPENING, THE***

الفاتحـــة: أول سور القرآن الكريم، أنظر ***OPENING, THE***

Father[1], God the, (*Christian Theol.*) God: the First Person of the *Trinity*

الإله الأب: (فى اللاهوت المسيحى): الأقنوم الأول فى الثالوث

Father[2], *prefixed title:* priest; venerable person, etc **الأب:** لقب لقسيس أو شخص مبجّل، إلخ

Father, the Holy, the Pope **الأب المقدس:** البابا

Father Christmas, an old man dressed in red, personification of family festivity =

SANTA CLAUS

الأب كريسماس: رجل مُسِنّ برداء أحمر كتجسيد لإحتفالات الأسرة = SANTA CLAUS

Father of English poetry, Chaucer

أبو الشعر الإنجليزى: تشوسر

Father of History, Herodotus

أبو التاريخ: هيرودوت

Father of lies, the Devil **أبو الكذب:** الشيطان

Father of Waters, the Mississippi

أبو المياه: نهر المسيسبى

Fathers of the Church, Christian writers esp. of the first five centuries. Orthodoxy of doctrine, holiness of life, the approval of the Church, and antiquity characterized them. The patristic period is commonly regarded as closing with St. Isidore of Seville in the West and St. John of Damascus in the East.

آباء الكنيسة: الكتّاب المسيحيون، خاصة فى القرون الخمسة الأولى، وكانوا يتميزون بأرثوذوكسية المعتقد، وقداسة الحياة، وتأييد الكنيسة، والأصالة. وعموما يُنظر إلى عصر الآباء على أنه ينتهى بالقديس إيزيدور من مدينة سيفيل (اشبيلية) الأسبانية فى الغرب والقديس يوحنا الدمشقى فى الشرق .

Fatima, a small town in Portugal, famous as a place of pilgrimage. In 1917 three illiterate children saw visions of a woman who declared herself to be "Our Lady of the Rosary", told them to recite the Rosary daily, and asked for a chapel to be built in her honour.

فاتيمـــــا: مدينة صغيرة فى البرتغال تشتهر بأنها مكان للحج. وفى سنة ١٩١٧م رأى ثلاثة أطفال من الأميين رؤى عن امرأة أعلنت أنها "سيدتنا سيدة الصلوات"، وطلبت منهم تلاوة سلسلة الصلوات يوميا، كما طلبت بناء كنيسة صغيرة على شرفها .

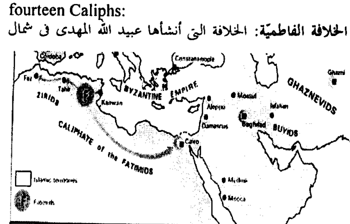
Fâtimah az-Zahra', daughter of the Prophet Muhammad, and wife of *Ali ibn Abi Talib*, and mother of *Al-Hassan* and *Al-Hussein*, from whom the posterity of the Prophet descends. The Muslim Shi'a took her name as a title of their Caliphate which they established, i.e. *Fatimid Caliphate (qq.v.)*

فاطمـــة الزهـــــراء: إبنة النبى محمد عليه السلام، وزوجة على بن أبى طالب، وأم الحسن والحسين، ومنها تنحدر ذرية النبى. واتخذ مسلمو الشيعة إسمها عنوانا لخلافتهم (الخلافة الفاطميّة *(Fatimid Caliphate*

Fâtimïd, adj. of or relating to Fatimid Caliphate or Dynasty **فاطمى:** خاص بالخلافة الفاطمية

Fâtimïd Caliphate, the Caliphate which was established by 'Ubaid Allah Al-Mahdi in North Africa and extended to include Egypt, Syria, Lebanon, and Palestine. The Caliphate lasted from 909 to 1171. There were in all fourteen Caliphs:

الخلافة الفاطميّة: الخلافة التى أنشأها عبيد الله المهدى فى شمال



الخلافة الفاطمية Fatimid Caliphate

افريقيا والتى امتدت لتشمل مصر وسوريا ولبنان وفلسطين، واستمرت من سنة ٩٠٩م إلى ١١٧١م ، وتعاقب عليها أربعة عشر خليفة:

1. 'Ubaid Allah Al-Mahdi (909-934) عبيد الله المهدى
2. Al-Qa'im Bi-Amr Llah (934-946) القائم بأمر الله
3. Al-Mansour (946-953) المنصور
4. Al-Mu'iz Lidin Llah (953-975) المعز لدين الله
5. Al-Aziz Bi-Llah (975-996) العزيز بالله
6. Al-Hkim bi-Amri-Llah (996-1021) الحاكم بأمر الله
7. Az-Zahir (1021-1036) الظاهر
8. Al-Mustansir Bi-Llah (1036-1094) المستنصر بالله
9. Al-Musta'li Bi-Llah (1094-1101) المستعلى بالله
10.Al-Amir Bi-Ahkam Llah (1101-1130) الآمر باحكام الله
11.Al-Hafiz Lidin Llah (1130-1149) الحافظ لدين الله
12.Az-Zafir Bi-Amr Llah (1149-1154) الظافر بأمر الله
13.Al-Fa'iz Bi-Nasr Llah (1154-1160) الفائز بنصر الله
14.Al-'Adid Lidin Llah (1160-1171) العاضد لدين الله

Fatimids, see prec **الفاطميون** (أنظر المادة السابقة)

Fatwa, see ***Mufti***

Faust, (also called ***Fausutus*** or ***Doctor Faustus***), hero of one of the most durable legends in Western folklore and literature, the story of a German necromancer or astrologer who sold his soul to the devil in exchange for knowledge and power, see also ***Mephistopheles***

فاوست: (أو الدكتور فاوستوس): بطل أحد الأساطير الأكثر بقاءً فى الفولكلور والأدب الغربي، وهى قصة ساحر أو متنبئ ألمانى باع روحه للشيطان لقاء حصوله على المعرفة والقوة ، انظر أيضا ***Mephistopheles***

Faustus, [L.], FAUST see *prec.*

faux pas, **n.** [Fr.], a mistake الزلة، الكَبْوة

Fayyūm Gospel Fragment, a 3rd century papyrus fragment, discovered in 1882 which contains an imperfect prediction of St. Peter's denial, akin to that mentioned in the Gospel acc. to Mk.: *NT.* "*But Peter said unto him, Although all shall be offended, yet will not I. And Jesus saith unto him, Verily I say unto thee, That this day, even, in this night, before the cock crow twice, thou shalt deny me thrice.*" *(Mk.14: 29-30)*

بردّية إنجيل الفيوم: جزء من بردية ترجع إلى القرن الثالث اكتُشفت سنة ١٨٨٢م تشتمل على نبوءة غير تامة تتعلق بإنكار بطرسَ وتشبه ما جاء في إنجيل مرقس: (ع ج):
"فقال له بطرس وإن شكّ الجميع فأنا لا أشك. فقال له يسوع الحق أقول لك إنك اليوم في هذه الليلة قبل أن يصيح الديك مرتين تُنكرني ثلاث مرات" (مرقس ١٤: ٢٩-٣٠)

FD, *abbr.*[L. Fidei, *Defensor*] *Defender of the Faith*

fear of God, *(B.)*

1. Wisdom: *OT.* "*The fear of the Lord, that is wisdom; and to depart from evil is understanding*" *(Job.28:28)*

2. Secret of God: *OT.* "*The secret of the Lord is with them that fear him.*" *(Ps.25:14)*

3. Enjoined: *OT.* "*And now Israel, what doth the Lord thy God require of thee, but to fear the Lord thy God, to walk in all his ways ...*" *(Deu. 10:12)*

4. Commanded: *NT.* "*And fear not them which kill the body, but are not able to kill the soul: but rather fear him which is able to destroy both soul and body in hell.*" *(Mat.10: 28)*

مخافة الرب: (في الكتاب المقدس):

١-هي الحكمة: (ع ق) "مخافة الرب هي الحكمة والحيدان عن الشر هو الفهم" (أيوب ٢٨: ٢٨)

٢-سر الرب: (ع ق) "سر الرب لخائفيه" (مزامير ٢٥: ١٤)

٣-مفروضة : (ع ق)
"فالآن يا إسرائيل ماذا يطلب منك الرب إلهك إلا أن تتقي الرب إلهك لتسلك في كل طرقه" (تثنية ١٠: ١٢)

٤-واجبة: (ع ج) "ولا تخافوا من الذين يقتلون الجسد ولكن النفس لا يقدرون أن يقتلوها. بل خافوا بالحري من الذي يقدر أن يهلك النفس والجسد كليهما في جهنّم" (متى ١٠: ٢٨)

Fear of Allah, *(Q.),*

1. Those who fear none but Allah:
"*... those who convey the messages of Allah and fear Him, and fear none but Allah.*" *(33: 39)*

2. The learned: "*...Those who are learned among the worshippers of Allah do fear Him. Allah is Mighty, Forgiving.*" *(35: 28)*

3. The believers: "*Do you not fight a people who broke their pledges, and who purposed to drive out the Messenger, and who first began hostilities against you? You had better fear Allah if you do believe!*" *(9: 13)*

4. The Blind: "*.. But he who came to you fearful of Allah and seeking to know, you were drawn away from him!*" *(80: 8-10)*

5. The Hour of Judgement: " *You are but to warn him who fears it*" *(79: 45)*

6. Forgiveness and Reward: "*Those who fear their Lord though they do not see Him, theirs will be forgiveness and a great reward.*" *(67: 12)*

خشية الله: (في القرآن الكريم):

١-الذين لا يخشون أحدا إلا الله: ﴿ الَّذِينَ يُبَلِّغُونَ رِسَالَاتِ اللَّهِ وَيَخْشَوْنَهُ وَلَا يَخْشَوْنَ أَحَدًا إِلَّا اللَّه ﴾ (٣٣: ٣٩)

٢-العلماء: ﴿ ...إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاء إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ غَفُورٌ ﴾ (٣٥: ٢٨)

٣-المؤمنون: ﴿أَلاَ تُقَاتِلُونَ قَوْمًا نَّكَثُواْ أَيْمَانَهُمْ وَهَمُّواْ بِإِخْرَاجِ الرَّسُولِ وَهُم بَدَؤُوكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ أَتَخْشَوْنَهُمْ فَاللَّهُ أَحَقُّ أَن تَخْشَوْهُ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ﴾ (٩: ١٣)

٤-الأعمى: ﴿ وَأَمَّا مَن جَاءكَ يَسْعَى * وَهُوَ يَخْشَى * فَأَنتَ عَنْهُ تَلَهَّى ﴾ (٨٠: ٨-١٠)

٥-ساعة الحساب: ﴿ إِنَّمَا أَنتَ مُنذِرُ مَن يَخْشَاهَا ﴾(٧٩: ٤٥)

٦-المغفرة والأجر:﴿ إِنَّ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِير ﴾ (٦٧: ١٢)

feast, **n.** joyful religious anniversary العيـــد

feast day, day appointed as feast يوم العيـــد

Feast of Purim, (*Judaism*), the feast of Lots held about 1st of March, in which the Jews commemorate their deliverance from the plot of Haman: *(B.) (OT)*: "*... they cast Pur, that is, the lot, before Haman from day to day, and from month to month....*" *(Es. 3: 7 ff.)*

عيد البوريم: (في اليهودية): عيد القرعة الذي يقام في أول مارس تقريبـــا وفيـــه يحتفل اليهود بذكرى خلاصهم من مؤامرة

هامان (ع ق): "...كانوا يلقون فوراً أى قرعة أمام هامان من يوم إلى يوم ومن شهر إلى شهر.." (أستير ٣: ٧ وما بعدها)

Feast of Sacrifice, see *Bairam, Greater*

Feast of Tabernacle, see *Jewish Feasts (B.3)*

Feast of Trumpets, see *Jewish Feasts (A.2)*

Feasts of the Christians, see *Ecclesiastical Feasts*

Feasts of the Jews, see *Jewish Feasts*

Feasts of Obligations, (or ***Holy Days of Obligation***) *RC Ch.* these are of outstanding importance which the laity as well as the clergy are obliged to observe by hearing Mass and abstaining from *servile work*, i.e. work on the Sabbath.

الأعياد الإجبارية: لهذه الأعياد، فى الكنيسة الكاثوليكية ، أهمية بارزة تلزم العامة ورجال الدين مراعاتها بالإستماع إلى القداس والإمتناع عن العمل العبودى، أى فى يوم السبت.

Fellowship of Christ, *(B.) NT. "God is faithful, by whom ye were called unto the fellowship of his Son Jesus Christ our Lord."* *(1 Cor. 1:9)*

شَركة المسيح: (ع ج) "آمين هو الله الذى به دعيتم إلى شركة ابنه يسوع المسيح ربنا" (١ كورنثوس ١: ٩)

female infanticide, see *buried alive*

الوأد: قتل مواليد الإناث (أنظر *buried alive*)

feretory, **n.** shrine for saint's relics; chapel in which saint's relics were deposited

المُخمَل: مزار يضم آثار قديس؛ كُنيسة القديس: تضم آثاره

Festivals, see *Feasts*

festum, **n.** [L., *feast*], the name given in current RC. liturgical documents to festivals of intermediate importance.

الأعياد: [لاتينية]: إسم يرد فى وثائق التراث الكاثوليكية الراهنة ذات الصلة بالطقوس الدينية يطلق على الأعياد ذات الأهمية المتوسطة.

Festum Ovorum, [L. *feast of eggs*], the Saturday before the beginning of Lent, which marked a stage towards the Lenten fast. Though no longer of ecclesiastical significance, it is noted in some calendars.

عيد البيض: [لاتينية] يوم السبت السابق على بداية الصوم الكبير، وكان بمثابة علامة على قدوم الصوم الكبير لينت. ورغم أنه لم يعد ذا مغزى كنسى، فما يزال يذكر فى بعض التقاويم .

Fichte, **Johann Gotthieb,** (1762-1814) German philosopher. According to him the objects of our knowledge are the product of the consciousness of the *ego* as regards both their matter and their form. This ego, however, is not the individual 'I' but the *Absolute Ego*, which can be known only by philosophical intuition. It develops in three phases. In the first it posits itself, in the second it posits a *non-ego* against itself, and in the last it posits itself as limited by the non-ego. According to Fichte God is the Absolute Ego, 'the living operative moral order'; but He is not to be conceived as personal. True religion consists in 'joyously doing right'. When society has reached a condition in which morality is the norm, the Church will be unnecessary.

فخته، يوهان جوتيب: (١٧٦٢-١٨١٤م): فيلسوف ألمانى يرى أن مواضع معرفتنا هى نتاج لوعى "الذات ego" فيما يتعلق بجواهرها وأشكالها. ومع ذلك فليست هذه "الذات" هى ال "أنا" المفردة، وإنما هى الذات المطلق Absolute Ego التى لا سبيل إلى معرفتها إلا بالبديهة الفلسفية. وهى تتطور فى ثلاث مراحل: فى الأولى تطرح نفسها، وفى الثانية تطرح أمامها "لا ذات non-ego"، وفى الثالثة تطرح نفسها على أنها محدودة بال "لا ذات". وبناء على ما يراه فخته فإن الله هو "الذات المطلق"، (النظام المعنوى العامل الحي)؛ لكنه لا يُدرك على أنه ذات شخصية. ويتألف الدين الحقيقى من (فعل الخير بابتهاج). وعندما يصل المجتمع إلى حالة تصبح فيها الأخلاق هى المعيار فلا ضرورة لوجود الكنيسة .



Fidei Defensor, **FD,** *Defender of the Faith*

Fideism, **n.** the view that everything that can be known with certainty about God or divine things is known only by faith and never by reason alone.

الإيمانيّة: الرأى الذى مفاده أنه لا سبيل إلى معرفة أى شىء معرفة يقينية حول الإله أو الأشياء الإلهية إلا بالإيمان وليس

بالعقل وحده بأى حال من الأحوال.

Fiend, **n.** the Devil; evil spirit, demon; person of superhuman wickedness, esp. cruelty; person causing mischief **الشيطان؛** الروح الشريرة؛ العاتى، المفسد

fiendish, **adj.** of or like a fiend; devilish; inhumanly wicked or cruel; extremely vexatious or difficult **شيطانى؛ جهنّمى؛ عات؛ قاس، شرير، مفسد**

fiendishly, **adv.** **بشيطنة، بعفرتة؛ شرا، عتوا**

fiendishness, **n.** the state of being fiendish **الشيطانيّة، الشرّيّة، الشر**

fiendlike, see FIENDISH

fiendly, see FIENDISHLY

fiesta, **n.** a religious festival; esp. a saint's day **يوم عيد القديس؛ يوم الزّينة، خاصة يوم قديس.**

Fifth, **adj.** one of equal five parts: (*Q.*) "*And know that whatever you may gain in war, one fifth of which should be divided up for (the Cause of) Allah and the Messenger, and those who are related to the Prophet, and the orphans and those who are in need and the wayfarer*" *(8:41)*

الخُمُس: (فى القرآن الكريم): واحد من خمسة أجزاء متساوية: ﴿وَاعْلَمُواْ أَنَّمَا غَنِمْتُم مِّن شَيْءٍ فَأَنَّ لِلّهِ خُمُسَهُ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَى وَالْيَتَامَى وَالْمَسَاكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ﴾ (٨: ٤١)

Fifth Monarchy, *(B.) OT.* "*And in the days of these kings shall the God of heaven set up a kingdom, which shall never be destroyed: and the kingdom shall not be left to other people, but it shall break in pieces and consume all these kingdoms, and it shall stand for ever.*"
(Dan. 2: 44)

المملكـــــة الخامســـة: (فى الكتاب المقدس): (ع ق)
"وفى أيام هؤلاء الملوك يقيم إله السماوات مملكة لن تنقرض أبدا وملكها لا يُترك لشعب آخر وتسحق وتفنى كل هذه الممالك وهى تثبت إلى الأبد" (دانيال ٢: ٤٤)

Fifth Monarchy Men, a fanatical sect of the mid-17th cent. in England whose members aimed at bringing in the *Fifth Monarchy (Dan. 2:44)* which should succeed the empires of Assyria, Persia, Greece, and Rome. After unsuccessful risings in 1657 and 1661, their leaders were beheaded and the sect died out.

رجال المملكة الخامسة: طائفة متعصّبة نشأت فى انجلترا فى القرن السابع عشر استهدف أعضاؤها تحقيق المملكة الخامسة (دانيال ٢: ٤٤) التى سوف تخلف امبراطوريات آشور وفارس واليونان وروما. وبعد فشل الطائفة فى انتفاضتين فى ١٦٥٧م و١٦٦١م قطعت رؤوس زعمائها وزالت الطائفة.

Fig[1]**,** *(B.)*

1. Heals Hezekiah: *OT.* "*And Isaiah said, Take a lump of figs. And they took and laid it on the boil, and he recovered.*" *(2 Kn. 20:7)*

2. Example of good and bad: *OT.* "*The Lord showed me, and, behold, two baskets of figs were set before the temple of the Lord... One basket had very good figs... and the other basket had very naughty figs, which could not be eaten, they were so bad...*" *(Jer. 24: 1, 2 ff.)*

التـــــين: (فى الكتاب المقدس):

١–يشفى حزَقيّا: "فقال إشعيا خذوا قرص تين. فأخذوها ووضعوها على الدّبْل فبرىء" (الملوك الثانى ٢٠: ٧)

٢–مثال للخير والشر: "أرانى الرب وإذا سلّتا تين موضوعتان أمام هيكل الرب ... فى السّلة الواحدة تين جيد جدا ... وفى السّلة الأخرى تين ردىء جدا لا يؤكل من رداءته..." (إرْميا ٢٤: ١و ٢ وما بعدهما)

Fig[2]**,** *(Q.)* Name of the 95th Surah in the *(Q.)*.
سورة التين: السورة الخامسة والتسعون فى القرآن الكريم.

Fig[3]**,** *(Q.):* mentioned only once as a Statement of Oath: "*By the fig and the olive, by Mount Tur of Sinai, and by this Safe Land, We created man in the best form, then We reduced him to the lowest of the low, save those who believe and do good works, and theirs is a reward unfailing.*"
(95:1-6)

التـــــين: (فى القرآن الكريم): ذكر اللفظ مرة واحدة فى صورة قسم: ﴿ وَالتِّينِ وَالزَّيْتُونِ * وَطُورِ سِينِينَ * وَهَذَا الْبَلَدِ الْأَمِينِ * لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ * ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ * إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴾ (٩٥: ١–٦)

Fighting[1]**,** *(B.)*

1. God Fights: *OT. (RV.)* "*The Lord will fight for you; so say no more ... the Lord looked down on the Egyptian army through the pillar of fire and cloud, and he threw them into a panic. He clogged their chariot wheels and made them drag along heavily, so that the Egyptians said: 'It is the Lord fighting for Israel against Egypt; let us flee.'*" *(Ex. 14: 14, 24-25)*

2. One can rout a thousand: *OT. (RV.)* "*One of you can rout a thousand, because the Lord your*

God fights for you, as he promised." *(Jos. 23: 10)*

3. The good fight: *NT. "Fight the good fight of faith, lay hold on eternal life, whereunto thou art also called.."* *(1 Tim. 6:12)*

4. From where does it come? *NT. "From whence come wars and fightings among you? come they not hence, even of your lusts that war in your members?"* *(James.4:1)*

يحارب، يقاتل: (فى الكتاب المقدس):

١–الرب يقاتل: (الترجمة المنقّحة): "الرب يحارب عنكم وأنتم تصمتون ... أن الرب أشرف على عسكر المصريين فى عمود النار والسحاب وأزعج عسكر المصريين. وخلع بَكر مركباتهم حتى ساقوها بثقلة. فقال المصريون نهرب من إسرائيل لأن الرب يقاتل المصريين عنهم" (خروج ١٤: ١٤ و ٢٤–٢٥)

٢–رجل يهزم ألفا: (الترجمة المنقّحة): "رجل واحد منكم يطرد ألفا لأن الرب إلهكم هو المحارب عنكم كما كلّمكم" (يشوع ٢٣: ١٠)

٣–جهاد الإيمان: "جاهد جهاد الإيمان الحسن وأمسك بالحياة الأبدية التى إليها دعيت أيضا" (١ تيموثاوس ٦: ١٢)

٤–من أين القتال؟ (ع ج) "من أين الحروب والخصومات بينكم أليست من هنا من لذاتكم المحاربة فى أعضائكم" (يعقوب ٤: ١)

Fighting[2], *(Q.),*

1. Do not begin hostilities: *"Fight in the way of Allah against those who fight you, but do not begin hostilities. Allah does not like aggressors."* *(2:190)*

2. Those who are fought: *"Those who are fought are allowed to fight, for they have been wronged. Allah is Able to give them victory."* *(22: 39)*

3. Fighting is ordained: *"Fighting is ordained for you, though it may be hateful to you; but you may hate something which is good for you, and you may love something which is bad for you. Allah knows, but you do not know."* *(2:216)*

4. Fight against the supporters of the devil: *"Those who believe fight in the way of Allah; and those who disbelieve fight in the way of Satan. So fight against the supporters of the devil. The devil's strategy is weak indeed."* *(4:76)*

5. If two groups of the believers fight each other: *"And if two groups of the believers fight each other you should reconcile them. But if one of them transgresses you should fight that which transgresses until it responds to what is ordained by Allah."* *(49:9)*

6. Moses and his people: *" So go, you and your Lord, to fight; as for us we will remain here "* *(5: 24)*

القتال: (فى القرآن الكريم):

١–لا تبدأوا قتالا: ﴿ وَقَاتِلُواْ فِي سَبِيلِ اللّهِ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَكُمْ وَلاَ تَعْتَدُواْ إِنَّ اللّهَ لاَ يُحِبِّ الْمُعْتَدِينَ ﴾ (٢: ١٩٠)

٢–الذين يُقاتَلون: ﴿ أُذِنَ لِلَّذِينَ يُقَاتَلُونَ بِأَنَّهُمْ ظُلِمُوا وَإِنَّ اللَّهَ عَلَى نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ ﴾ (٢٢: ٣٩)

٣–كُتب عليكم القتال: ﴿ كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ وَهُوَ كُرْهٌ لَّكُمْ وَعَسَى أَن تَكْرَهُواْ شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَعَسَى أَن تُحِبُّواْ شَيْئًا وَهُوَ شَرٌّ لَّكُمْ وَاللّهُ يَعْلَمُ وَأَنتُمْ لاَ تَعْلَمُونَ ﴾ (٢: ٢١٦)

٤–قاتلوا أولياء الشيطان: ﴿ الَّذِينَ آمَنُواْ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللّهِ وَالَّذِينَ كَفَرُواْ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ الطَّاغُوتِ فَقَاتِلُواْ أَوْلِيَاء الشَّيْطَانِ إِنَّ كَيْدَ الشَّيْطَانِ كَانَ ضَعِيفًا ﴾ (٤: ٧٦)

٥–إن طائفتان من المؤمنين اقتتلوا: ﴿ وَإِن طَائِفَتَانِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اقْتَتَلُوا فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا فَإِن بَغَتْ إِحْدَاهُمَا عَلَى الْأُخْرَى فَقَاتِلُوا الَّتِي تَبْغِي حَتَّى تَفِيءَ إِلَى أَمْرِ اللَّهِ ﴾ (٤٩: ٩)

٦–موسى وقومه: ﴿ ...فَاذْهَبْ أَنتَ وَرَبُّكَ فَقَاتِلا إِنَّا هَاهُنَا قَاعِدُونَ ﴾ (٥: ٢٤)

filial, **adj.** of a son or daughter **بنوى:** متعلق بالأبناء

filially, **adv.** **بنويّا:** من حيث البنويّة (الأبناء والبنات)

filialness, **n.** state of being son or daughter **البنويّة:** حالة كون المرء إبنا أو إبنة

filiation, **n.** relationship of a son or a daughter with his/her parents **البنوّة:** علاقة الإبن أو البنت بالوالدين

filicidal, **adj.** pertaining to FILICIDE, see *next* **وأدى:** خاص بقتل الأبناء (أنظر المادة التالية)

filicide, **n.** killing of one's own child; one who murders his child **الوأد:** قتل الإبن أو الإبنة؛ من يقتل أولاده

Filioque, **n.** [L., *and from the son*], the dogmatic formula expressing the *Double Procession of the Holy Spirit (q.v.)* added by the Western Church. to the *Nicene Creed* at the Third Council of Toledo in 589, immediately after the words *"the Holy Ghost ... who proceedeth from the Father"*. This asserts that the Holy Ghost proceeds from the Son, as well as from the Father. It has been one of the chief grounds of attack of the Eastern Church on the Western Church.

ومن الإبن، فيليوك : [كلمة لاتينية معناها: ومن الإبن]: الصيغة العقدية التى تعبّر عن : الإنبثاق المزدوج للروح القدس Double Procession of the Holy Spirit والتى أضافتها الكنيسة الغربية إلى مذهب نيقية Nicene Creed فى مجمع توليدو الثالث المنعقد سنة ٥٨٩م؛ وقد أضيفت هذه الصيغة بعد الكلمات "الروح القدس...الذى ينبثق من الأب". وهذا يؤكّد أن الروح القدس تنبثق من الإبن كما تنبثق من الأب؛ وتتخذ الكنيسة الشرقية من هذا الموضوع سببا رئيسيا للهجوم على الكنيسة الغربية.

Finding of the Cross, *INVENTION OF THE CROSS*

Finger of God, n. *(B.)*

1. Lice: *OT.* "*... so there were lice upon man, and upon beast. Then the magicians said unto Pharaoh, This is the finger of God...*" *(Ex. 8: 18-19)*

2. The two tablets of stone: *OT.* "*And the Lord delivered unto me two tables of stone written with the finger of God.*" *(Deu. 9: 10)*

إصبع الله: (فى الكتاب المقدس):

١-البعوض: "وكان البعوض على الناس وعلى البهائم. فقال العرافون لفرعون هذا إصبع الله" (خروج ٨: ١٨-١٩)

٢-لوحا الحجر: "وأعطانى الرب لَوْحَى الحجر المكتوبين بإصبع الله" (تثنية ٩: ١٠)

Fire[1], *(B.)*

1. The Lord in a pillar of fire: *OT.* "*And the Lord went before them by day in a pillar of a cloud, to lead them the way; and by night in a pillar of fire, to give them light; to go by day and night.*" *(Ex. 13: 21)*

2. Fire is not to be kindled on Sabbath: *OT.* "*Ye shall kindle no fire throughout your habitations upon the sabbath day.*" *(Ex. 35: 3)*

3. Emblem of God's word: *OT.* "*Is not my word like as a fire? saith the Lord; and like a hammer that breaketh the rock in pieces?*" *(Jer. 23: 29)*

4. God is a consuming fire: *NT.* "*... we may serve God acceptably with reverence and godly fear: For our God is a consuming fire.*" *(Heb. 12: 28-29)*

النار: (فى الكتاب المقدس):

١-الرب فى عمود نار: "وكان الرب يسير أمامهم نهارا فى عمود سحاب ليهديهم فى الطريق وليلا فى عمود نار ليضىء لهم لكى يمشوا نهارا وليلا" (خروج ١٣: ٢١)

٢-لا توقد النار فى يوم السبت:"لا تُشعلوا نارا فى جميع مساكنكم يوم السبت" (خروج٣٥: ٣)

٣-شعار كلمة الرب: "أليست هكذا كلمتى كنار يقول الرب وكمطرقة تحطم الصّخر" (إرْميا ٢٣: ٢٩)

٤-الإله نار آكلة: (ع ج) "نخدم الله خدمة مَرْضيّة بخشوع وتقوى. لأن إلهنا نار آكلة" (عبرانيين١٢: ٢٨-٢٩)

Fire[2], *(Q.)*,

1. Iblîs: "*YOU created me of fire and created him of clay.*" *(7:12)*

2. The jinn: "*And He created the jinn from blackened flame of fire.*" *(55:15)*

3. The Jews : "*They said: 'The Fire will not touch us but for a certain number of days.' They were deluded in their religion by their own lies.*" *(3: 24)*

4. The disbelievers: "*The possessions and the children of those who disbelieve will be of no avail in warding off the torture of Allah; and such are the dwellers of the Fire in which they will eternally abide.*" *(3:116)*

5. The hypocrites: "*The pretended believers will helplessly be in the lowest part of the Fire*" *(4:145)*

6. Nûh's wife and Lût's wife: "*Allah gives to those who disbelieve the example of the woman of Nûh and that of the woman of Lût who were married to two of Our righteous worshippers and betrayed them. Yet, Our two righteous worshippers will avail their two wives nothing; and it will be said: 'Enter the Fire along with those who are entering.'*" *(66:10)*

7. Reward of Allah's enemies: "*Such is the reward of the enemies of Allah the Fire in which they shall eternally abide, a rightful reward for their denial of Our Signs.*" *(41:28)*

8. Ibrāhîm: "*Allah saved him from the Fire.*" *(29:24)*

9. Mūsā: "*I sensed a fire.*" *(27: 7)*

10.The triumphant: "*And he who is pushed away from the Fire and made to enter Paradise is triumphant.*" *(3:185)*

النار، جهنّم، اللّظى، السعير، سقر: (فى القرآن الكريم):

١-إبليس: ﴿ خَلَقْتَنِي من نَّار وَخَلَقْتَهُ من طين ﴾ (٧: ١٢)

٢-الجان: ﴿ وَخَلَقَ الْجَانَّ من مَّارج مِّن نَّار ﴾ (٥٥: ١٥)

٣-اليهود: ﴿ قَالُواْ لَن تَمَسَّنَا النَّارُ إِلاَّ أَيَّامًا مَّعْدُودَاتٍ وَغَرَّهُمْ

فِي دِينِهِم مَّا كَانُواْ يَفْتَرُونَ ﴾ (٣: ٢٤)

٤-الكافرون: ﴿ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُواْ لَن تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلاَ أَوْلاَدُهُم مِّنَ اللّهِ شَيْئًا وَأُولَـئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴾ (٣: ١١٦)

٥-المنافقون: ﴿ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ فِي الدَّرْكِ الأَسْفَلِ مِنَ النَّارِ وَلَن تَجِدَ لَهُمْ نَصِيرًا ﴾ (٤: ١٤٥)

٦-زوجة نوح وزوجة لوط: ﴿ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِّلَّذِينَ كَفَرُوا امْرَأَةَ نُوحٍ وَامْرَأَةَ لُوطٍ كَانَتَا تَحْتَ عَبْدَيْنِ مِنْ عِبَادِنَا صَالِحَيْنِ فَخَانَتَاهُمَا فَلَمْ يُغْنِيَا عَنْهُمَا مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَقِيلَ ادْخُلَا النَّارَ مَعَ الدَّاخِلِينَ ﴾ (٦٦: ١٠)

٧-جزاء أعداء الله: ﴿ ذَلِكَ جَزَاء أَعْدَاء اللَّهِ النَّارُ لَهُمْ فِيهَا دَارُ الْخُلْدِ جَزَاء بِمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ ﴾ (٤١: ٢٨)

٨-إبراهيم: ﴿ ...فَأَنجَاهُ اللَّهُ مِنَ النَّارِ ﴾ (٢٩: ٢٤)

٩-موسى: ﴿...إِنِّي آنَسْتُ نَارًا ﴾ (٢٧: ٧)

١٠-الفائزون:

﴿ ...فَمَن زُحْزِحَ عَنِ النَّارِ وَأُدْخِلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ ﴾ (٣: ١٨٥)

First, The, (*Islam*), One of the Beautiful *Names of Allah* in the *(Q.)*: "*He is the First and the Last, the Perceptible and the Imperceptible, Who knows all things.*" *(57:3)*

الأول: من أسماء الله الحسنى (فى القرآن الكريم): ﴿ هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴾ (٥٧: ٣)

Firstborn, *(B.)*

1. His claims: *OT.* "*... giving him a double portion of all that he hath: for he is the beginning of his strength; the right of the firstborn is his.*" *(Deu.21:17)*

2. Only he inherits: *OT.* "*...but the kingdom gave he to Jehoram; because he was the firstborn.*" *(2 Chr. 21:3)*

3. Dedicated to God: *OT.* "*And the Lord spake unto Moses, saying, Sanctify unto me all the firstborn, whatsoever openeth the womb among the children of Israel, both of man and of beast: it is mine*" *(Ex.13:1-2)*

4. How redeemed: *OT.* "*All that openeth the matrix is mine; and every firstling among thy cattle, whether ox or sheep, that is male. But the firstling of an ass thou shalt redeem with a lamb: and if thou redeem him not, then shalt thou break his neck. All the firstborn of thy sons thou shalt redeem.*" *(Ex. 34:19-20)*

5. Killed in Egypt: *OT.* "*And Moses said, Thus saith the Lord, About midnight will I go out into the midst of Egypt: And all the firstborn in the land of Egypt shall die, from the firstborn of Pharaoh that sitteth upon his throne, even unto the firstborn of the maidservant that is behind the mill; and all the firstborn of beasts.*"*(Ex.11:4-5)*

الإبن البكر: (فى الكتاب المقدس):

١-حق البكوريّة: " ليعطيه نصيب اثنين من كل ما يوجد عنده لأنه هو أول قدرته له حق البكورية" (تثنية ٢١: ١٧)

٢-هو فقط يرث:

"وأما المملكة فأعطاها ليهورام لأنه البكر" (الأيام الثانى٢١: ٣)

٣-مكرّس للرب:

"وكلّم الرب موسى قائلا. قدّس لى كل بكر كل فاتح رَحم من بنى إسرائيل من الناس ومن البهائم إنه لى" (خروج ١٣: ١-٢)

٤-كيف يُفدى:

"لى كل فاتح رَحم وكل ما يولد ذكرا من مواشيك بكرا من ثور أو شاة وأما بكر الحمار فتفديه بشاة. وإن لم تفده تكسر عنقه كل بكر من بنيك تفديه" (خروج ٣٤: ١٩-٢٠)

٥-يُقتل فى مصر: "وقال موسى هكذا يقول الرب إنى نحو نصف الليل أخرج فى وسط مصر فيموت كل بكر فى أرض مصر من بكر فرعون الجالس على كرسيه إلى بكر الجارية التى خلف الرحى وكل بكر بهيمة" (خروج ١١: ٤-٥)

First Fridays, See *Nine Fridays*

Firstfruits, (*Judaism*): Second Annual Feast: *(B.)* "*Three times thou shalt keep a feast unto me in the year. Thou shalt keep the feast of unleavened bread... and the feast of harvest, the firstfruits of thy labor... and the feast of ingathering, which is in the end of the year...*" *(Ex.23:14, 16)*

أبكار الغلاّت: (فى اليهودية): ثانى عيد سنوى: (فى الكتاب المقدس): "ثلاث مرات تعيّد لى فى السّنة. تحفظ عيد الفطير...وعيد الحصاد أبكار غلاّتك...وعيد الجمع فى نهاية السّنة..." (خروج ٢٣: ١٤و١٦)

Fish, in Christian art and literature the fish is a symbol of Christ, also sometimes of the newly baptized and of the *Eucharist*. In modern times, some associations of the Ch. Of England, willing to help those in need, have adopted the symbol of a fish.

From early times fish has taken the place of meat on days of fasting and abstinence.

This symbol is very old in the primitive Christian images; by the elapse of centuries, this image was developed as follows:



✱ In the most ancient images, the fish appears in the most simple and realistic form, as shown in the first image, where it is possible to see some little water.

✱ Starting from the end of the fourth century a cross appears that indicates the precise symbol of Christ, as shown in the second image where the fish resembles a small dolphin.

✱ At last the image of this small fish that represents the Greek letter Alpha was popularized in our century by the Evangelic movements in the entire world (image 3).

السمكة: السمكة فى الفن والأدب المسيحيين رمز للمسيح، وأحيانا رمز للمعمّد حديثا وللقربان. وفى العصور الحديثة، تبنّت بعض الجمعيات الخيرية التابعة لكنيسة انجلترا رمز السمكة. ومنذ العصور المبكرة حلّت السمكة محل اللحم فى أيام الصوم والإمتناع . وهذا الرمز قديم جدا فى الصور المسيحية . وعلى مر القرون تطورت هذه الصورة:

✱ ففى الصور الأقدم تبدو السمكة بسيطة للغاية وواقعية كما تظهر فى الصورة الأولى حيث يشاهد القليل من الماء.

✱ ومن نهاية القرن الرابع أضيف صليب لى الصورة يقصد بـــه الإشارة بدقة إلى رمز المسيح، كما يبدو فى الصورة الثانية، حيث تشبه السمكة سمكة الدولفين المصغّر.

✱ وأخيرا ، شاع استخدام الحركات الإنجيلية لصـــورة هـــذه السمكة المصغّرة للغاية والتى تشبه شكل حرف الألفا اليونـــانى، فى هذا القرن الذى نعيش فيه فى كافة أرجاء العالم.

Five Aspects of Divine the Knowledge, (*Q.*) Those are among what Allah alone knows:

"*Allah knows the Hour, and sends down the rain, and knows what is in the wombs. And nobody knows what he will earn to-morrow, and nobody knows in what land he will die. Allah knows, He is the Omniscient.*" *(31:34)*

خمسة أمور فى علم الله: (فى القرآن الكريم):

﴿ إِنَّ اللَّهَ عِندَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَيُنَزِّلُ الْغَيْثَ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْأَرْحَامِ وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ مَّاذَا تَكْسِبُ غَدًا وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ بِأَيِّ أَرْضٍ تَمُوتُ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴾ (٣١: ٣٤)

Five Foundations of Islam,

1. To testify that there is no god save Allah, and that Mohammad is his messenger;
2. To perform five daily prayers;
3. To pay the ZAKAH (2.5 % of the annual surplus);
4. To fast days of the whole month of Ramadan (from sunrise to sunset);
5. To perform the pilgrimage to *Makkah* once in a lifetime for those who can.

قواعد الإسلام الخمس:
١-شهادة أن لا إله إلا الله وأن محمدا رسول الله؛
٢-إقامة الصلاة خمس مرات فى اليوم والليلة؛
٣-إيتاء الزكاة (٥ر٢ % من الفائض السنوى)؛
٤-صوم شهر رمضان من شروق الشمس إلى غروبها؛
٥-الحج إلى مكة لمن استطاع مرة فى العمر.

Five Sacred Wounds, (*Christianity*), the opening of the Lord's side and the piercing of His hands and feet. Devotion to the Five Wounds developed in the Middle Ages. It was fostered by the *Stigmatization* of St. *Francis of Assisi*. Preference was soon given to the wound in the side; this gradually led to the cult of the *Sacred Heart, qq.v.*

الجراح الخمسة المقدسة: (فى المسيحية): جرح جانب الرب ونفاذ المسامير فى يديه وقدميه. وقد تطورت فكرة التكريس للجراح الخمســة فى العصـــور الوسيطـــة، وأيدتهـــا العلامـــات Stigmatization التى بدت على القديس فرانسيس أوف أسّيسى Francis of Assisi وسرعان ما أوليت الأفضلية للجرح الموجود فى جانب الرب، وقد أدى ذلك تدريجيا إلى عبادة القلب المقدس Sacred Heart

Five Glorious Mysteries, *(of the Rosary)*, The third *chaplet* of the *Rosary*, consisting of: *1. Resurrection*, *2. Ascension*, *3. Descent of the Holy Spirit*, *4. Assumption of the BVM*; and 5. the *Coronation of the BVM.* (*qq.v.*)

الأسرار الخمسة الماجدة: (فى صلوات التسابيح): التسبيحة الثالثة من سلسلة الصلوات وتتألف من: ١- قيامة المسيح، ٢- صعود المسيح، ٣- نزول الروح القدس، ٤- صعود مريم العذراء المباركة، ٥- تتويج مريم العذراء المباركـــة

Five Joyful Mysteries, *(of the Rosary)*, the first chaplet of the Rosary, consisting of 1. Annunciation; 2. Visitation;

3. Nativity of Christ; 4. Presentation of Christ in the Temple; 5. Finding of Christ in the Temple.

الأسرار الخمسة المبهجة: (فى صلوات التسابيح) أول صلوات التسابيح وتتألـــف من : ١- البشارة؛ ٢- الثواب والعقاب؛ ٣- ميلاد المسيح؛ ٤-تقدم المسيح فى المعبد؛ ٥- وجود يسوع الطفل فى المعبد.

Five Sorrowful Mysteries, (of the Rosary), the second chaplet of the Rosary, consisting of ***1.*** the *Agony in Gethsemane;* ***2.***, the *Scourging;* ***3.*** the *Crowning with Thorns;* ***4.*** the *Carrying of the Cross*; ***5.*** and the *Crucifixion*

الأسرار الخمسة المحزنة: (في صلوات التسابيح) التسبيحة الثانية من سلسلة الصلوات وتتألف من:١- الآلام فى حديقة الجمجمة، ٢- التنكيل الإلهـــى، ٣- التتويج بالشـــوك، ٤- حمل الصليب، ٥- الصّلب

flabellum, n. (pl. ~bella), a large fan carried by the pope's attendants on ceremonial occasions.

المـــــذْواد: مروحة يحملها خدام البابا فى مناسبات دينية.

flagellants, n. pl., (*Christianity*): members of a religious sect who scourged themselves in public processions, often to the accompaniment of psalms in penance for the sins of the world. Such organized exhibitions of penance date from the 13th century They began in Italy and in the 14th century appeared all over Europe.

السيّاطون: (فى المسيحية): أعضاء طائفة دينيّة كانوا يضربون أنفسهم بالسياط فى مواكب زيّاحية عامة وعادة بترديد المزامير إظهارا للندم على خطايا العالم. ويرجع تاريخ تلك الإستعراضات المنظّمة إلى القرن الثالث عشر؛ وقد بدأت فى إيطاليا ثم ظهرت فى سائر أنحاء أوروبا فى القرن الرابع عشر.

flagellate, vt. to scourge oneself, (see *prec.*)

يجلد أو يضرب نفسه بسوط (أنظر المادة السابقة)

flagitious, adj. grossly wicked; guilty of enormous crimes **مرتكب الكبائر، أثيم، خاطىء ، فاجر**

flame[1], n. *(B.),* the gleam or blaze of fire:

1. In the Garden of Eden: *OT.* "*And the Lord God said, Behold, the man is become as one of us, to know good and evil: and now, lest he put forth his hand ,and take also of the tree of life, and eat, and live for ever... So he drove out the man: and he placed at the east of the garden of Eden cherubim, and a flaming sword which turned every way, to keep the way of the tree of life.*" *(Ge. 3: 22, 24)*

2. Angel ascended in the flame of the altar: *OT.* "*For it came to pass, when the flame went up toward heaven from off the altar, that the angel of the Lord ascended in the flame of the altar*" *(Jud. 13: 20)*

3. The Lord renders his rebuke with flames: OT. "For, behold, the Lord will come with fire, and with his chariots like a whirlwind, to render his anger with fury, and his rebuke with flames of fire." (Isa. 66: 15)

اللهب، اللهيب، النار: (فى الكتاب المقدس) (ع ق):

١-فى جنّة عدن: "وقال الرب الإله هو ذا الإنسان قد صار كواحد منّا عارفا الخير والشر .والآن لعله يمد يده ويأخذ من شجرة الحياة أيضا ويأكل ويحيا إلى الأبد ... فطرد الإنسان وأقام فى شرقى جنّة عدن الكروبيم ولهيب سيف متقلب لحراسة طريق شجرة الحياة" (تكوين ٣: ٢٢و ٢٤)

٢-الملاك صعد فى لهيب المذبح: (ع ق):

"فكان عند صعود اللهيب عن المذبح نحو السماء أن ملاك الرب صعد فى لهيب المذبح" (قضاة ١٣: ٢٠)

٣-الرب يرد زجره بلهيب نار: (ع ق):

"لأنه هو ذا الرب بالنار يأتى ومركباته كزوبعة ليرد بحمو غضبه وزجره بلهيب نار" (إشعياء ٦٦: ١٥)

Flame[2], n. (*Q.*): (for *def.* see *prec.*) Mentioned also in 111th Surah, concerning *Abu Lahab, q.v.*, "*Woe, on that Day, to those who denied! 'Go to what you have denied! Go to a shadow falling threefold, which neither gives shade nor wards off flames.'* " *(77:28-31)*

اللهب، اللهيب، السعير، اللّظى: (فى القرآن الكريم): كما جـــاءت اللفظة فى السورة رقم ١١١ بشأن أبى لهب. أنظر *Abu Lahab*

﴿ وَيْلٌ يوْمَئذ لِّلْمُكَذِّبِينَ ✱ انطَلِقُوا إِلَى مَا كُنتُم بِهِ تُكَذِّبُونَ ✱ انطَلِقُوا إِلَى ظِلٍّ ذِي ثَلَاثِ شُعَبٍ ✱ لَا ظَلِيلٍ وَلَا يُغْنِي مِنَ اللَّهَبِ ﴾ (٧٧: ٢٨-٣١)

Flaming Fire, *(Q.):* burning fire:

1. Two parties: "*A party in the Paradise, and a party in the flaming Fire.*" *(42: 7)*

2. Usurpers of orphans' property: "*Those who wrongfully usurp the property of orphans, they do but devour fire into their bellies, and they will be plunged into flaming Fire*" *(4: 10)*

3. Deniers of the Hour: "*But they are denying the Hour; and We have prepared flaming Fire for those who deny the Hour.*" *(25:11)*

4. The disbelievers: "*Allah curses the*

disbelievers, and prepares for them a flaming Fire." *(33:64)*

السعير: (ف القرآن الكريم):

١-فريقان: ﴿ فَرِيقٌ فِي الْجَنَّة وَفَرِيقٌ في السَّعِير ﴾ (٤٢: ٧)

٢-آكلوا أموال اليتامـــى : ﴿ إنَّ الَّذينَ يَأكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَى ظُلْمًا إنَّمَا يَأكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا وَسَيَصْلَوْنَ سَعِيرًا ﴾ (٤: ١٠)

٣-المكذّب بالساعة: ﴿ بَلْ كَذَّبُوا بِالسَّاعَةِ وَأَعْتَدْنَا لِمَن كَذَّبَ بِالسَّاعَةِ سَعِيرًا ﴾ (٢٥: ١١)

٤-الكافرون:﴿ إنَّ اللّهَ لَعَنَ الْكَافِرِينَ وَأَعَدَّ لَهُمْ سَعِيرًا ﴾ (٣٣: ٦٤)

Flavian, St., (d. 449). Patriarch. of Constantinople from 446. In 448 at a synod in Constantinople he excommunicated *Eutyches* for heretical teaching about the Person of Christ. The maltreatment which Flavian subsequently suffered at the *Latrocinium* is said to have caused his death.

القديس فلافيان: (مات ٤٤٩م): بطرق القسطنطينية من سنة ٤٤٦م؛ وفى مجمع عقد فى القسطنطينية سنة ٤٤٨م حرم إيوتيخوس حرمانا كنسيا لتعاليمه الهرطيقية المتصلة بشخص المسيح. ويقال إن إساءة المعاملة التى عانى منها فلافيان فى (مجمع السرقة Latrocinium) تسببت فى وفاته .

Flesh[1], n. *(B.)*: soft substance between skin and bones, esp. muscular part of animal bodies.

1. Allowed to be eaten, but not with its blood: *OT.* "*Every moving thing that liveth shall be meat for you; even as the green herb have I given you all things. But flesh with the life thereof, which is the blood thereof, shall ye not eat.*" *(Ge. 9: 3-4)*

2. Contrasted with spirit: *NT.* "*That which is born of the flesh is flesh; and that which is born of the Spirit is spirit.*" *(John 3: 6)*

3. God is manifested in the flesh: *NT.* "*And the Word was made flesh, and dwelt among us...*" *(John 1: 14)*

اللحم الجسم، البدن، الجسد؛ الفطرة؛ البشر، أبناء البشر؛ الحيوانية، الشهوة، اللّذة؛ حب الدنيا: (فى الكتاب المقدس): المادة الناعمة الموجودة بين الجلد والعظم، خاصة الجزء العضلى للأجساد الحيوانية:

١-يؤكل ولكن بدون دمه: (ع ق) "كل دابة حيّة تكون لكم طعاما. كالعشب الأخضر دفعت إليكم الجميع. غير أن لحما بحياته دمه لا تأكلوه" (تكوين ٩: ٣-٤)

٢-متعارض مع الروح: (ع ج) "المولود من الجسد جسد هو والمولود من الروح هو روح" (يوحنا ٣: ٦)

٣-الرب يتجلى فى اللحم: (ع ج) "والكلمة صار جسدا وحلّ بيننا" (يوحنا١: ١٤)

Flesh[2], *(Q.)*: (for *def.* see *prec.*)

1. Swine flesh is forbidden: "*He forbids you carrion, and blood, and swine flesh.*" *(2:173)*

2. In Paradise: "... *And flesh of fowls that they desire...*" *(56:21)*

اللحم؛ (فى القرآن الكريم):

١-لحم الخنزير محرّم: ﴿ إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَلَحْمَ الْخِنزِيرِ ﴾ (٢: ١٧٣)

٢-فى الجنة: ﴿ وَلَحْمِ طَيْرٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ ﴾ (٥٦: ٢١)

Flies[1], *(B.) OT.* "*And the Lord said unto Moses, Rise up early in the morning, and stand before Pharaoh; lo, he cometh forth to the water; and say unto him, Thus saith the Lord, Let my people go, that they may serve me. Else, if thou wilt not let my people go, behold, I will send swarms of flies upon thee, and upon thy servants, and upon thy people, and into thy houses*" *(Ex. 8:20-21)*

الذبّـــــان: (فى الكتاب المقدس): (ع ق) "ثم قال الرب لموسى بكّر فى الصباح وقف أمام فرعون. إنه يخرج إلى الماء. وقل له هكذا يقول الرب أطلق شعبى ليعبدونى. فإنه إن كنت لا تطلق شعبى ها أنا أرسل عليك وعلى عبيدك وعلى شعبك وعلى بيوتك الذبّان" (خروج ٨: ٢٠-٢١)

Flies[2], *(Q.)*,"*O mankind! An example is given to you to ponder over: Those whom you worship in place of Allah can never create a fly even though they may supposedly be able to gather together to do so; and if flies deprive them of something given them they will not release it both are weak, the seeker and the sought!*" *(22:73)*

الذبـــــاب: (فى القرآن الكريم): ﴿ يَا أَيُّهَا النَّاسُ ضُرِبَ مَثَلٌ فَاسْتَمِعُوا لَهُ إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ لَن يَخْلُقُوا ذُبَابًا وَلَوِ اجْتَمَعُوا لَهُ وَإِن يَسْلُبْهُمُ الذُّبَابُ شَيْئًا لَّا يَسْتَنقِذُوهُ مِنْهُ ضَعُفَ الطَّالِبُ وَالْمَطْلُوبُ ﴾ (٢٢: ٧٣)

Flood[1], *(B.)*, DELUGE[1] 'flood of waters' which, according to *Ge. 6:5-9;17,* God brought upon the earth to destroy all flesh because of the wickedness of the human race, only *Noah* and his family, with specimens of animal life, being preserved in the *Ark* to repeople the earth. Parallel flood stories are found in Mesopotamian sources.

الطوفان: (فى الكتاب المقدس): أنظر DELUGE[1]، وهو "طوفان

الماء" الذى – طبقا لما جاء فى العهد القديم، سفر التكوين: ٦: ٥-٩؛ ١٧ -أغرق به الرب الأرض للقضاء على كافة الكائنات الحيّة بسبب شرور الجنس البشرى والذى لم ينج منه فى السفينة سوى نوح وعائلته وبعض الحيوانات لإعادة إعمار الأرض. وتوجد قصص أخرى مماثلة تتناول موضوع الفيضان فى مصادر ما بين النهرين فى العراق .

Flood², *(Q.), "And We sent Noah to his people, and he stayed with them for a thousand years save fifty; and the flood engulfed them, for they were wrong-doers." (29:14)*

الطوفـــان: (فى القرآن الكريم):

﴿ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَى قَوْمِهِ فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّا خَمْسِينَ عَامًا فَأَخَذَهُمُ الطُّوفَانُ وَهُمْ ظَالِمُونَ ﴾ (٢٩: ١٤)

Florence, Council of, (1438-1445). The Council met successively at Ferrara (1438-9), Florence (1439-1443), and Rome (1443-1445). Its chief object was reunion with the Greek Byzantine Church which sought support from the Western Church against the Turks. The main points of controversy were the *Double Procession of the Holy Spirit*, the use of *unleavened bread* in the *Eucharist*, the doctrine of the *purgatory*, and the primacy of the Pope. The *Filioque* clause presented particular dificulty, but its legitimacy was eventually accepted by the Byzantine Greeks. The Decree of Union was signed on 5 July 1439 and promulgated the following day. After the Byzantine Greeks had left, the Council continued in session. All members of the Council of *Basel* were declared heretics and excommunicated and the superiority of the Pope over Councils was affirmed. Union was established with the Armenians in 1439, with the *Copts* in 1442, and with various other Eastern Churches.

The union with the Byzantine Greeks was challenged by popular resentment in Constantinople. The city was captured by the Turks in 1453 and the union ceased that with Armenia lasted until 1475. Exact information about the other unions is lacking. The importance of the Council lies in its definition of doctrine and in the principle it established for Church union: (unity of faith with diversity of rite.)

مجمع فلورنسا (١٤٣٨-١٤٤٥م): اجتمع المجمع تباعا فى فرارا (١٤٣٨-١٤٣٩م) وفلورنسا (١٤٣٩-١٤٤٣م) وروما (١٤٤٣-١٤٤٥م)، وكان هدفه الرئيسى هو إعادة الإتحاد مع الكنيسة البيزنطية اليونانية التى كانت تنشد مساعدة الغرب ضد الأتراك. وكانت أهم نقاط الخلاف هى "الإنبثاق المزدوج للروح القدس" *Double Procession of the Holy Spirit* واستخدام الخبز غير المخمّر *unleavened bread* فى طقس القربان *Eucharist* وعقيدة المطْهر *purgatory* وتسيّد البابا. وكانت عبارة "فيليوك *Filioque* " (التى تعنى "ومن الإبن") تمثل صعوبة كبيرة، بيد أن اليونانيين قبلوا شرعيتها. وتم التوقيع على مرسوم الإتحاد فى الخامس من يوليو١٤٣٩م وأذيع فى اليوم التالى؛ واستمر انعقاد المجمع بعد رحيل البيزنطيين اليونانيين، وأعلن أن جميع أعضاء مجمع بازل هراطقة وحرموا حرمانا كنسيا، وتم التأكيد على تسيد البابا على المجامع. وتحقق الإتحاد مع الأرمن سنة ١٤٣٩م ومع القبط سنة١٤٤٢م ومع كنائس شرقية أخرى.

على أن الإتحاد مع البيزنطيين اليونانيين قوبل بازدراء شعبى فى القسطنطينية؛ واستولى الأتراك على المدينة سنة ١٤٥٣م فتوقف الإتحاد، واستمر مع الأرمن حتى سنة ١٤٧٥م وليست هناك معلومات دقيقة حول حالات الإتحاد الأخرى. وتكمن أهمية المجمع فى تعريفه للعقيدة وفى المبدأ الذى أقامته لإتحاد الكنيسة (وحدة العقيدة مع اختلاف الطقوس).

font, n. receptacle for baptismal or holy water

جرن المعمودية: وعاء ماء المعمودية أو الماء المقدس

fontal, adj. baptismal; original **معمودى؛ ينبوعى**

font-name, n. baptismal name **اسم المعمودية**

fontlet, n. a little font **وعاء صغير لماء المعمودية**

font-stone, n. stony font

جرن حجرى لماء المعمودية

Fontevrault, Order of, a 'double order' of monks and nuns, living together under the rule of one abbess, though in separate convents. The abbey of Fontevrault in France was founded in 1100 by **Robert d'Arbrissel** and given a constitution c. 1115. It disappeared in the French Revolution but was revived as an order for women only in 1806.

Robert d'Arbrissel

نظـــام فونتـــفرو: نظام دينى مزدوج من رهبان وراهبات يعيشون تحت رئاسة رئيسة الدير، برغم المعيشة المنفصلة فى ديرين اثنين. وقد أنشأ روبير دى آربريسيل Robert d'Arbrissel دير فونتفرو فى فرنسا سنة ١١٠٠م، وصار له دستور فى سنة ١١١٥م واختفى النظام فى الثورة الفرنسية لكنه ظهر فى سنة ١٨٠٦م كنظام للنساء فقط.

Food[1], n. *(B.),*

1. The Tree of the Garden is good for food: *OT. "And when the woman saw that the tree was good for food, and that it was pleasant to the eyes, and a tree to be desired to make one wise, she took of the fruit thereof and did eat."* *(Ge. 3: 6)*

2. Man ate angels' food: *OT. "Man did eat angels' food: he sent them meat to the full."* *(Psa. 78:25)*

الطعام، القوت، الزاد، الأكل (ف الكتاب المقدس):

١-شجرة الجنّة جيّدة للأكل: (ع ق) "فرأت المرأة أن الشجرة جيدة للأكل وأنها بهجة للعيون وأن الشجرة شهيّة للنظر فأخذت من ثمرها وأكلت" (تكوين ٣: ٦)

٢-أكل الإنسان خبز الملائكة: (ع ق) "أكل الإنسان خبز الملائكة أرسل عليهم زادا للشبع" (مزامير٧٨: ٢٥)

Food[2], *(Q.),*

1. The Jews: *"And you said: 'O Moses! We are loosing patience with one kind of food; so call upon your Lord to bring for us of that which the earth grows..."* *(2: 61)*

2. All food was not forbidden the Children of Israel: *"All food was lawful to the Children of Israel, save that which Israel forbade himself, before the Torah was sent down."* *(3: 93)*

3. Jesus and his mother ate food: *"Christ son of Mary was not but a messenger preceded by other messengers, and his mother was faithful, and they both ate food. Ponder how they are misled though We show them clear Signs!"* *(5: 75)*

4. The Prophet Muhammad and the messengers before him: *"And they say: 'How such a messenger does eat food and walk in the markets!'... And all the messengers We sent before you ate food and walked in the markets."* *(25: 7,20)*

الطعام: (ف القرآن الكريم):

١-اليهود: ﴿ وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَى لَن نَّصْبِرَ عَلَىَ طَعَامٍ وَاحِدٍ فَادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُخْرِجْ لَنَا مِمَّا تُنبِتُ الأَرْضُ... ﴾ (٢: ٦١)

٢-كل الطعام كان حلا لبنى اسرائيل:

﴿ كُلُّ الطَّعَامِ كَانَ حِــلاًّ لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ إِلاَّ مَا حَرَّمَ إِسْرَائِيلُ عَلَى نَفْسِهِ مِن قَبْلِ أَن تُنَزَّلَ التَّوْرَاةُ ﴾ (٣: ٩٣)

٣-المسيح وأمّه كانا ياكلان الطعام:

﴿ مَّا الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ إِلاَّ رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهِ الرُّسُلُ وَأُمُّهُ صِدِّيقَةٌ كَانَا يَأْكُلاَنِ الطَّعَامَ انظُرْ كَيْفَ نُبَيِّنُ لَهُمُ الآيَاتِ ثُمَّ انظُرْ أَنَّى يُؤْفَكُونَ ﴾ (٥: ٧٥)

٤-النبى محمد ومن سبقه من الرسل عليهم السلام : ﴿ وَقَالُوا مَالِ هَذَا الرَّسُولِ يَأْكُلُ الطَّعَامَ وَيَمْشِي فِي الْأَسْوَاقِ... ✱ وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا إِنَّهُمْ لَيَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَيَمْشُونَ فِي الْأَسْوَاقِ... ﴾ (٢٥: ٧ و ٢٠)

Fools, Feast of, a mock religious festival widely celebrated in the Middle Ages on or about the 1st of Jan., esp. in France. It was an occasion of buffoonery and extravagance; it disappeared in the 16th century

عيد الحمقى: عيد دينى ساخر كان الإحتفال به واسع الإنتشار ف القرون الوسيطة يوم أول يناير أو حوله، خاصة ف فرنسا. وكان مناسبة للمجون والشطط؛ وقد اختفى الإحتفال بهذا العيد ف القرن السادس عشر.

footstool, n. to rest feet on when sitting. *(B.)*

1. Of God: *OT. "Exalt ye the Lord our God, and worship at his footstool; for he is holy."* *(Psa. 99:5)*

2. A Name for the earth: *OT. "Thus saith the Lord, The heaven is my throne, and the earth is my footstool: where is the house that ye build unto me? and where is the place of my rest?"* *(Isa. 66: 1)*

3. God's foes made: *NT. "From henceforth expecting till his enemies be made his footstool."* *(Heb. 10:13)*

موطىء القدم: سنادة يوضع عليها القدم عند الجلوس: (ف الكتاب المقدس):

١-موطىء قدمى الإله: (ع ق) "علّوا الرب إلهنا واسجدوا عند موطىء قدميه" (مزامير٩٩: ٥)

٢-إسم للأرض: (ع ق) "هكذا قال الرب. السماوات كرسيى والأرض موطىء قدميّ. أين البيت الذى تبنون لى وأين مكان راحتى" (إشَعْياء ٦٦: ١)

٣-أعداء الرب: (ع ج) "منتظرا بعد ذلك حتى توضع أعداؤه موطئا لقدميه" (عبرانيين ١٠: ١٣)

Foot-Washing, (also **Pedilavium**), *(B.),* a ceremony performed in the liturgy on *Maundy Thursday*, in memory of Christ's action before the *Last Supper: NT. "After that he poureth water into a basin, and began to wash the disciples' feet, and to wipe them with the towel wherewith he was girded."* *(John 13:5)*

غسل الأرجل: (ف الكتاب المقدس): طقس مسيحى يؤدى ف



خميس العهد أو خميس الغُسل، إحتفاء بذكرى ما فعله المسيح قبل العشاء الأخير: (ع ج)" ثم صبّ ماءً فى مغسل وابتدأ يغسل أرجل التلاميذ ويمسحها بالمنشفة التى كان مُتّزرا بها" (يوحنا ١٣: ٥)

forbid, vt. to prohibit; to command not to do يحـــرّم، ينهـــى، يحظـــر، يمنـــع

forbiddal, n. prohibition, command or edict against a thing النّهى، التحريم، الحظر، المنع، الرفض

forbiddance, n. FORBIDDAL

forbidden², *(B.), OT.* "*Take heed unto yourselves, lest ye forget the covenant of the Lord your God, which he made with you, and make you a graven image, or the likeness of any thing, which the Lord thy God hath forbidden thee.*" *(Deu. 4: 23)*

حرّم، يحرّم، محرّمات: (فى الكتاب المقدس): (ع ق): "احترزوا من أن تنسوا عهد الرب إلهكم الذى قطعه معكم وتصنعوا لأنفسكم تمثالا منحوتا صورة كل ما نهاك عنه الرب إلهك" (تثنية ٤: ٢٣)

Forbidden², *(Q.),*

1. Killing a human being: "*Don not bring human life, which is forbidden by Allah, to an end except for a just cause.*" *(17:33)*

2. Food: "*You are Forbidden carrion, and blood, and swine flesh, and that which has been dedicated to any other than Allah, and the strangled, and the beaten to death, and that which falls dead from a height, and the gored to death, and the preyed on by beasts, saving that which you can slaughter, and that which has been offered to idols.*" *(5: 3)*

3. Strong drink and games of chance: "*O believers! Strong drink, and games of chance, and idols, and divining arrows are but from the evil doings of Satan, so avoid such things so that you may succeed.*" *(5: 90)*

4. Hunting while on pilgrimage: "*O believers! Do not go hunting while you are on pilgrimage.*" *(5: 95)*

5. Forbidden degrees of marriage: "*You are Forbidden your mothers, and your daughters, and your sisters, and your fathers' sisters, and your mothers' sisters, and the daughters of your brothers, and the daughters of your sisters, and your foster-mothers, and your foster-sisters, and your mothers-in-law, and your step-daughters born of your wives whose marriage you have consummated, but if you have not consummated their marriage, then it is no sin for you (to marry their daughters), and the wives of your own sons. And it is forbidden to you to marry two sisters at the same time, excepting what took place before. Allah is Forgiving, Merciful.*" *(4:23)*

6. Adultery and fornication: "*And avoid adultery and fornication. It is a shameful deed and an evil way.*" *(17:32)*

7. Apparent and hidden shameful deeds: "*Say: 'My Lord forbids shameful deeds, apparent or hidden.'* " *(7:33)*

8. Spying and backbiting: "*And do not spy or backbite one another.*" *(49:12)*

9. False testimony: "*...and avoid false testimony.*" *(22:30)*

10. Who is forbidden paradise: "*Christ said: 'O Children of Israel, worship Allah, my Lord and yours. Whoso ascribes partners to Allah, for him Allah forbids paradise. His abode is the Fire. For evil-doers there will be no helpers.'* " *(5:72)*

المحرّم، المنهى عنه، الممنوع، المحظور: (فى القرآن الكريم):

١-قتل النّفس:
﴿ وَلاَ تَقْتُلُواْ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللّهُ إِلاَّ بِالحَقِّ ﴾ (١٧: ٣٣)

٢-من الطعام: ﴿حُرِّمَتْ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةُ وَالْدَّمُ وَلَحْمُ الْخِنْزِيرِ وَمَا أُهِلَّ لِغَيْرِ اللّهِ بِهِ وَالْمُنْخَنِقَةُ وَالْمَوْقُوذَةُ وَالْمُتَرَدِّيَةُ وَالنَّطِيحَةُ وَمَا أَكَلَ السَّبُعُ إِلاَّ مَا ذَكَّيْتُمْ وَمَا ذُبِحَ عَلَى النُّصُبِ ﴾ (٥: ٣)

٣-الخمر والميسر: ﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُواْ إِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ وَالأَنصَابُ وَالأَزْلاَمُ رِجْسٌ مِّنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ فَاجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴾ (٥: ٩٠)

٤-قتل الصيد فى الحج: ﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُواْ لاَ تَقْتُلُواْ الصَّيْدَ وَأَنتُمْ حُرُمٌ ﴾ (٥: ٩٥)

٥-درجات القرابة المحرّمة: ﴿ حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَاتُكُمْ وَبَنَاتُكُمْ وَأَخَوَاتُكُمْ وَعَمَّاتُكُمْ وَخَالاَتُكُمْ وَبَنَاتُ الأَخِ وَبَنَاتُ الأُخْتِ وَأُمَّهَاتُكُمُ اللاَّتِي أَرْضَعْنَكُمْ وَأَخَوَاتُكُم مِّنَ الرَّضَاعَةِ وَأُمَّهَاتُ نِسَآئِكُمْ وَرَبَائِبُكُمُ اللاَّتِي فِي حُجُورِكُم مِّن نِّسَآئِكُمُ اللاَّتِي دَخَلْتُم بِهِنَّ فَإِن لَّمْ تَكُونُواْ دَخَلْتُم بِهِنَّ فَلاَ جُنَاحَ عَلَيْكُمْ وَحَلاَئِلُ

أبْنَائكُمُ الَّذينَ منْ أصْلاَبكُمْ وَأن تَجْمَعُواْ بَيْنَ الأُخْتَيْنِ إَلاَّ مَا قَدْ سَلَفَ إِنَّ اللّهَ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴾ (٤: ٢٣)

٦-الزّنـــــا:

﴿ وَلاَ تَقْرَبُواْ الزِّنَى إِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً وَسَاء سَبِيلاً ﴾ (١٧: ٣٢)

٧-**الفواحش ما ظهر منها وما بطن:** ﴿ قُلْ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّيَ الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ ﴾ (٧ : ٣٣)

٨-**التجسس والإغتياب:**﴿ ...وَلَا تَجَسَّسُوا وَلَا يَغْتَب بَّعْضُكُم بَعْضًـــا ﴾ (٤٩: ١٢)

٩-**قول الزور:** ﴿ ...وَاجْتَنِبُوا قَـــوْلَ الزُّورِ ﴾ (٢٢: ٣٠)

١٠-**الذى حرم الله عليه الجنّة:** ﴿ وَقَالَ الْمَسِيحُ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ اعْبُدُواْ اللّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ إِنَّهُ مَن يُشْرِكْ بِاللّهِ فَقَدْ حَرَّمَ اللّهُ عَلَيهِ الْجَنَّةَ وَمَأْوَاهُ النَّارُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنصَارٍ ﴾ (٥: ٧٢)

forbidden fruit, *(B.)*, that which was forbidden to Adam: *OT.* "*But of the tree of the knowledge of good and evil, thou shalt not eat of it*" *(Ge. 2: 17)*

الشجرة المحرمة، الثمرة المحرّمة: (فى الكتاب المقدس): التى حُرّمت على آدم: (ع ق) "وأمّا شجرة معرفة الخير والشّر فلا تأكل منها" (تكوين٢: ١٧)

Forbidden Months, (*In Islam*): four months in which war is forbidden

(Q.): "The number of months as prescribed by Allah in His Book when He created the heavens and the earth is twelve, of which four are forbidden..." (9: 36)

1. Dhu al Hajja	ذو الحجة
2. Dhu al Qa'da	ذو القعدة
3. Muharram	المحرّم
4. Rajab	رجب

الأشهــر الحُــرُم: (فى الإسلام): أربعة أشهر سُميت بالأشهر الحُرُم لأن الحرب والقتال محرمان فيهم: ﴿ إِنَّ عِدَّةَ الشُّهُورِ عِندَ اللّهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا فِي كِتَابِ اللّهِ يَوْمَ خَلَقَ السَّمَاوَات وَالأَرْضَ مِنْهَا أَرْبَعَةٌ حُرُمٌ ...﴾ (٩: ٣٦)

fore-damn, **adj.** (*obs.*) utterly damned (or possibly: damned beforehand)

(معنى مهجور) **ملعون لعنة شاملة،** (أو ربما ملعون سلفا)

foredoom, **vt.** (*arch.*) to doom beforehand;

(معنى قديم) **يقضى سلفا، يقدّر، يسبق بالقضاء أو القدر**

foregone, **adj.** previous, former; previously determined; inevitable, unavoidable: said of a conclusion

مقدّر، مقدور؛ مبيّت، مقرر: رأى يُعقد عليه العزم سلفا

foregoneness, **n.** being forgone **الإنقضـــاء**

foreknow, **vt.** to know beforehand, to foresee **يتنبّأ، يستنبىء: يعرف الشيء قبل وقوعه**

foreknowledge, **n.** knowing of something before it happens or exists; prescience

التنبؤ، الإستنباء؛ العلم سلفـــا

forename, **n.** the first or Christian name

الإسم الأول؛ اسم المعمودية (للنصارى)

foreordain, **vt.** arrange beforehand, predestinate **يقدّر سلفا، يقضى سلفا**

foreordination, **n.** predestination

سبق التقدير، سبق القضـــاء

foresee, **vt.** see beforehand; foreknow

يستنبـــىء، ينبـــىء

foretell, **vt.** tell beforehand; prophesy; predict

ينبىء، يتنبّأ، يستنبىء، يكشف الغيب

foreteller, **n.** one who foretells or predicts

المنبىء، المستنبىء، العرّاف، كاشف الغيب

forever, **adv.** for ever, for all time to come; everlastingly, eternally

أبدا، استمرارا، إلى ما لا نهاية، أبد الآبدين

✸ ***forever and ever,*** **أبد الآبدين ودهر الداهرين**

forevermore, FOREVER

forget[1]**,** **vt.** *(B.), OT.:* fail to recall; put out of mind; neglect,

1. Do not forget the Lord: "*Then beware lest thou forget the Lord, which brought thee forth out of the land of Egypt, from the house of bondage.*" *(Deu. 6:12)*

2. Do not forget the covenant: "*Take heed unto yourselves, lest ye forget the covenant of the Lord your God, which he made with you, and make you a graven image, or the likeness of any thing, which the Lord thy God hath forbidden thee.*" *(Deu. 4: 23)*

3. Do not forget the works of God:"*.. and not forget the works of God, but keep his commandments.*" *(Psa.78:7)*

4. Do not forget the Law: "*My son, forget not my law; but let thine heart keep my commandments*" *(Pro. 3:1)*

ينسى؛ يتناسى؛ يهمل: (فى الكتاب المقدس، ع ق):

١-**لا تنسوا الرب:** "فاحترز لئلاّ تنسى الرب الذى أخرجك من أرض مصر من بيت العبودية" (تثنية ٦: ١٢)

٢-**لا تنسوا عهد الرب:** "احترزوا من أن تنسوا عهد الرب إلهكم الذى قطعه معكم وتصنعوا لأنفسكم تمثالا منحوتا صورة كل ما نهاك عنه الرب إلهك" (تثنية ٤: ٢٣)

٣-لا تنسوا أعمال الله: "ولا ينسَوْن أعمال الله بل يحفظون وصاياه" (مزامير٧٨: ٧)

٤-لا تنسوا الشريعة:"يا ابنى لا تنسَ شريعتى بل ليحفظ قلبك وصاياى" (أمثال ٣: ١)

Forget[2]**, vt.** *(Q.)*, (for *def.* see *prec.*):

1. Adam: "*We had already commanded Adam, but he forgot, and failed to prove resolute.*" *(20:115)*

2. Joseph's prison-mate: "*And he said to the one, of his two prison-mates, whom he thought that he was about to be saved: 'Refer to me in the presence of your lord'. But as Satan caused Joseph to forget his Lord, he stayed in the prison for some years.*" *(12: 42)*

3.Moses, his attendant, and the fish: "*He said: 'When we came to the rock, the fish took its way wonderfully to the sea; and I forgot, you see, to mention that, it is Satan who made me forget.'* " *(18: 63)*

4. Moses and the godly man: "*Moses said: 'Pardon me for my forgetting and do not task me hard.'* " *(18:73)*

5. Muhammad does not, by Allah's will, forget the Qur'an: "*We shall make you read (O Muhammad) that you may not forget, save that which Allah wills. He knows what is disclosed and what is hidden.*" *(87:6-7)*

6. The Jews: "*Do you enjoin righteousness upon people and forget yourselves though you read the Scripture! Have you no sense?* " *(2: 44)*

7. Devil's party: "*The devil has got hold of them causing them to forget to remember Allah--those are the party of the devil. The party of the devil are surely the losers?* " *(58: 19)*

ينسى: يتناسى، يهمل، (فى القرآن الكريم):

١-آدم: ﴿ وَلَقَدْ عَهِدْنَا إِلَى آدَمَ مِن قَبْلُ فَنَسِيَ وَلَمْ نَجِدْ لَهُ عَزْمًا ﴾ (٢٠: ١١٥)

٢-رفيق يوسف فى السجن:

﴿ وَقَالَ لِلَّذِي ظَنَّ أَنَّهُ نَاجٍ مِّنْهُمَا اذْكُرْنِي عِندَ رَبِّكَ فَأَنسَاهُ الشَّيْطَانُ ذِكْرَ رَبِّهِ فَلَبِثَ فِي السِّجْنِ بِضْعَ سِنِينَ ﴾ (١٢: ٤٢)

٣-موسى وفتاه والحوت: ﴿ قَالَ أَرَأَيْتَ إِذْ أَوَيْنَا إِلَى الصَّخْرَةِ فَإِنِّي نَسِيتُ الْحُوتَ وَمَا أَنسَانِيهُ إِلَّا الشَّيْطَانُ أَنْ أَذْكُرَهُ وَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ عَجَبًا ﴾ (١٨: ٦٣)

٤-موسى وعبد الله الصالح:

﴿ قَالَ لَا تُؤَاخِذْنِي بِمَا نَسِيتُ وَلَا تُرْهِقْنِي مِنْ أَمْرِي عُسْرًا ﴾ (١٨: ٧٣)

٥-محمد عليه السلام لا ينسيه الله القرآن:

﴿ سَنُقْرِؤُكَ فَلَا تَنسَى ✱ إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ وَمَا يَخْفَى ﴾ (٨٧: ٦-٧)

٦-اليهود: ﴿ أَتَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبِرِّ وَتَنسَوْنَ أَنفُسَكُمْ وَأَنتُمْ تَتْلُونَ الْكِتَابَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴾ (٢: ٤٤)

٧-حزب الشيطان:

﴿ اسْتَحْوَذَ عَلَيْهِمُ الشَّيْطَانُ فَأَنسَاهُمْ ذِكْرَ اللَّهِ أُولَئِكَ حِزْبُ الشَّيْطَانِ أَلَا إِنَّ حِزْبَ الشَّيْطَانِ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴾ (٥٨: ١٩)

forgivable, adj. capable of being forgiven

يُصفَح عنه، يُعفى عنه، يُغفر له

Forgive[1]**, vt.** remit; pardon offender, etc. *(B.)*

1. Of Joseph: *OT.* "*So shall ye say unto Joseph, Forgive, I pray thee now, the trespass of thy brethren, and their sin; for they did unto thee evil*" *(Ge.50:17)*

2. Prayer of David: *OT.* "*Look upon mine affliction and my pain; and forgive all my sins.*" *(Psa. 25:18)*

3. Prayer of Solomon: *OT.* "*And hearken thou to the supplication of thy servant, and of thy people Israel, when they shall pray toward this place: and hear thou in heaven thy dwelling place: and when thou hearest, forgive.*" *(1 Kn. 8:30)*

4. Prayer of Jesus: *NT.* "*Then said Jesus, Father, forgive them; for they know not what they do*" *(Lu.23:34)*

5. Promised: *OT.* "*If my people, which are called by my name, shall humble themselves, and pray, and seek my face, and turn from their wicked ways; then will I hear from heaven, and will forgive their sin, and will heal their land*" *(2 Chr. 7:14)*

يصفح، يغفر، يعفو: (فى الكتاب المقدس) (ع ق):

١-صفح يوسف: "هكذا تقولون ليوسف آه اصفح عن ذنب إخوتك وخطيّتهم فإنهم صنعوا بك شرا" (تكوين ٥٠: ١٧)

٢-دعاء داود:"انظر إلى ذلى وتعبى واغفر جميع خطاياى" (مزامير٢٥: ١٨)

٣-دعاء سليمان:"واسمع تضرّع عبدك وشعبك اسرائيل الذين يصلون فى هذا الموضع واسمع أنت فى موضع سكناك فى السماء

وإذا سمعت فاغفر" (ملوك أول ٨: ٣٠)

٤–دعاء يسوع: (ع ج) "فقال يسوع يا أبتاه اغفر لهم لأنهم لا يعلمون ماذا يفعلون" (لوقا ٢٣: ٣٤)

٥–وعد بالمغفرة: "فإذا تواضع شعبى الذين دعى اسمى عليهم وصلوا وطلبوا وجهى ورجعوا عن طرقهم الردية فإننى أسمع من السماء وأغفر لهم خطيتهم وأبرىء أرضهم" (٢ الأيام ٧: ١٤)

Forgive[2], vt. (for *def.* see *prec.*) *(Q.),*

1. Prayer of Adam and Eve: "*They said: 'Our Lord! We have wronged ourselves. If You do not forgive us and show us mercy, we will surely be among the losers!'* " *(7:23)*

2. Prayer of Noah: "*My Lord! Forgive me and my parents and the believers who enter my house, and all believers, men and women, and give the wrong-doers nothing but more ruin.*" *(71:28)*

3. Prayer of Abraham: "*My Lord! Enable me and my offspring to observe prayers ; our Lord! may You accept my prayer! Our Lord! Forgive me and my parents and the believers on the day of Judgement.*" *(14:40-41)*

4. Prayer of Solomon: "*He said: 'My Lord! Forgive me and bestow on me such power as will not be given to any other. Everything is bestowed by You.'* " *(38:35)*

5. Prayer of Moses: "*He said: 'My Lord! Forgive me and forgive my brother and show us Your mercy; You are the Most Merciful!'*"*(7:151)*

6. Prayer of Jesus: "*If You torture them, they are your slaves, and if You forgive them, You are the Mighty, the Wise.*" *(5:118)*

7. Prayer of the believers: "*Our Lord! Do not punish us when we forget or err; our Lord! Do not encumber us with such burdens as You did with those who were before us; our Lord! Do not burden us with what we can not bear; and pardon us, and forgive us, and show us mercy! And give us victory over those who do not believe, You are our Supporter*" *(2:286)*

يغفر، يصفح: (فى القرآن الكريم):

١–دعاء آدم وزوجه:

﴿ قَالاَ رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنفُسَنَا وَإِن لَّمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴾ (٧: ٢٣)

٢–دعاء نوح:

﴿ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِمَن دَخَلَ بَيْتِيَ مُؤْمِنًا وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا تَبَارًا ﴾ (٧١: ٢٨)

٣–دعاء ابراهيم: ﴿ رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلاَةِ وَمِن ذُرِّيَّتِي رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَاء * رَبَّنَا اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ ﴾ (١٤: ٤٠-٤١)

٤–دعاء سليمان: ﴿ قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَهَبْ لِي مُلْكًا لَّا يَنبَغِي لِأَحَدٍ مِّنْ بَعْدِي إِنَّكَ أَنتَ الْوَهَّابُ ﴾ (٣٨: ٣٥)

٥–دعاء موسى: ﴿ قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِأَخِي وَأَدْخِلْنَا فِي رَحْمَتِكَ وَأَنتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ﴾ (٧: ١٥١)

٦–دعاء عيسى: ﴿ إِن تُعَذِّبْهُمْ فَإِنَّهُمْ عِبَادُكَ وَإِن تَغْفِرْ لَهُمْ فَإِنَّكَ أَنتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴾ (٥: ١١٨)

٧–دعاء المؤمنين: (رَبَّنَا لاَ تُؤَاخِذْنَا إِن نَّسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا رَبَّنَا وَلاَ تَحْمِلْ عَلَيْنَا إِصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِنَا رَبَّنَا وَلاَ تُحَمِّلْنَا مَا لاَ طَاقَةَ لَنَا بِهِ وَاعْفُ عَنَّا وَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا أَنتَ مَوْلاَنَا فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴾ (٢: ٢٨٦)

Forgiveness[1], n. *(B.),* belongs to the Lord: *OT. "To the Lord our God belong mercies and forgivenesses, though we have rebelled against him"* *(Da. 9:9)*

المغفـــرة: (فى الكتاب المقدس): للرب الإله:

"للرب إلهنا المراحم والمغفرة لأننا تمردنا عليه" (دانيال ٩:٩)

Forgiveness[2], n. *(Q.),* (see also *seek forgiveness*)

1. Those who are killed or die for the cause of Allah: "*If you are killed, or die, for the casue of Allah, He will forgive you and show you mercy-- that is better than all that they amass.*" *(3:157)*

2. Those who believe and do good works: "*Allah promises to give those who believe and do good works forgiveness and a great reward.*"*(5:9)*

3. Those who endure: "*... those who endure and do good works will have forgiveness and a great reward.*" *(11: 11)*

4. Those who deserve forgiveness: "*Allah has prepared forgiveness and a great reward for Muslim men and women who believe, and who are devout, and who are truthful, and who are patient, and who are humble, and who are charitable, and who fast, and who guard their chastity, and who remember Allah much*"*(33:35)*

5. The promise of Allah: "*The devil leads you to poverty and enjoins on you viciousness. But Allah promises you His forgiveness and bounty.*

Allah is All-Embracing, All-Knowing." *(2:268)*

6. Make haste: "*Make haste for forgiveness from your Lord, and for a paradise as wide as are the heavens and the earth, prepared for those who fear Allah.*" *(3:133)*

المغفرة، الصفح، العفو عن السيئات: (فى القرآن الكريم):

١-للذين يُقتَلون أو يموتون فى سبيل الله:

﴿ وَلَئِن قُتِلْتُمْ فِي سَبِيلِ اللّهِ أَوْ مُتُّمْ لَمَغْفِرَةٌ مِّنَ اللّهِ وَرَحْمَةٌ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ﴾ (٣: ١٥٧)

٢-للذين آمنوا وعملوا الصالحات: ﴿ وَعَدَ اللّهُ الَّذِينَ آمَنُواْ وَعَمِلُواْ الصَّالِحَاتِ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ﴾ (٥: ٩)

٣-للذين صبروا: ﴿ ...إِلاَّ الَّذِينَ صَبَرُواْ وَعَمِلُواْ الصَّالِحَاتِ أُوْلَـئِكَ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴾ (١١: ١١)

٤-للذين يستحقون المغفرة:

﴿ إِنَّ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَالْقَانِتِينَ وَالْقَانِتَاتِ وَالصَّادِقِينَ وَالصَّادِقَاتِ وَالصَّابِرِينَ وَالصَّابِرَاتِ وَالْخَاشِعِينَ وَالْخَاشِعَاتِ وَالْمُتَصَدِّقِينَ وَالْمُتَصَدِّقَاتِ وَالصَّائِمِينَ وَالصَّائِمَاتِ وَالْحَافِظِينَ فُرُوجَهُمْ وَالْحَافِظَاتِ وَالذَّاكِرِينَ اللَّهَ كَثِيرًا وَالذَّاكِرَاتِ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُم مَّغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴾ (٣٣: ٣٥)

٥-وعد من الله: ﴿ الشَّيْطَانُ يَعِدُكُمُ الْفَقْرَ وَيَأْمُرُكُم بِالْفَحْشَاء وَاللّهُ يَعِدُكُم مَّغْفِرَةً مِّنْهُ وَفَضْلاً وَاللّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴾ (٢: ٢٦٨)

٦-سارعوا إلى المغفرة: ﴿ وَسَارِعُواْ إِلَى مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمَاوَاتُ وَالأَرْضُ أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ ﴾ (٣: ١٣٣)

forgiver, **n.** one who forgives

الصافح، الغافر، العافى

Forgiver, The, (Islam) one of the Beautiful Names of Allah, (see also *Pardoner, The*)

الغفور: من أسماء الله الحسنى فى الإسلام

forgiving, **n.** forgiveness **الصفح، العفو، الغفران**

Forgiving, The, *(Q.),*

"*Allah is Forgiving, Merciful*" *(2:182)*

الغفور: (فى القرآن الكريم):

﴿ إِنَّ اللّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴾ (٢: ١٨٢)

forgivingly, **adv.** **بصفح، بغفران؛ صفحا، غفرانا**

forgivingness, **n.** **الصفح، الغفران، العفو**

forgotten, **(pa. pp. of** FORGET), *(Q.),*"*Birth-throes brought her to the trunk of a palm-tree; she said: 'would that I had died before and become something forgotten!' Then a voice cried to her from afar: 'Grieve not! Your Lord has given you a brook running by your side.'* " *(19:23-24)*

منسى: (فى القرآن الكريم):

﴿ فَأَجَاءهَا الْمَخَاضُ إِلَى جِذْعِ النَّخْلَةِ قَالَتْ يَا لَيْتَنِي مِتُّ قَبْلَ هَذَا وَكُنتُ نَسْيًا مَّنسِيًّا * فَنَادَاهَا مِن تَحْتِهَا أَلَّا تَحْزَنِي قَدْ جَعَلَ رَبُّكِ تَحْتَكِ سَرِيًّا ﴾ (١٩: ٢٣-٢٤)

Form[1]**,** **n.** shape, arrangement of parts, visible aspect; mode in which thing exists or manifests itself

الشكل، القالب، النموذج؛ المنوال، الأسلوب؛ الصيغة، الهيئة التى يظهر بها الشىء كما يبدو للناظر

Form[2]**,** **n.** (*philos.*), the concept of form played an important part in Greek philosophy. In *Aristotle* it was the unchanging element in the object, considered apart from the changing manifestation of the things of sense-experience. In *Scholastic philosophy* it was the intrinsic determining principle of things that is the 'nature' of things by which they are what they are. In the theology of the Sacraments the form is held to consist of the words which give significance to the sacramental use to which the matter is being put; thus in *Baptism* the matter of the Sacrament is water, whereas the form consists of the Trinitarian formula.

الشكل (فلسفة): لعب مفهوم الشكل دورا هاما فى الفلسفة اليونانية؛ فهو عند أرسطو العنصر غير المتغير فى الشىء، بالنظر إليه مستقلا عن الشكل المتغير للأشياء المتصلة بممارسة الحواس؛ وهو فى الفلسفة المدرسية، المبدأ الجوهرى الذى يحدد الأشياء، أى 'طبيعة' الأشياء التى بها تكون على ما هى عليه. وفى لاهوت الأسرار الكنسية يُرى أن الشكل يتألف من الكلمات التى تعطى استخدام السر الكنسى، الذى توضع فيه المادة، مغزاه؛ وهكذا تكون مادة الطقس فى 'التعميد' هى الماء، بينما يتألف الشكل من الصيغة الثالوثية.

Form, Giver of, *(Q.)*, one of the Beautiful Names of Allah in Islam:

"*He is Allah Who creates, Who brings into existence, and Who gives forms. His are the Beautiful Names. All that is in the heavens and in the earth glorifies Him, and He is the Mighty, the Wise.*" *(59: 24)*

المصوِّر: من أسماء الله الحسنى فى الإسلام(ق):

﴿ هُوَ اللَّهُ الْخَالِقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى يُسَبِّحُ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴾ (٥٩: ٢٤)

Formula, **n.** (*Christianity*), exact statement of religious faith or doctrine

قانون الإيمان:

(فى المسيحية): البيان الدقيق للعقيدة الدينيّة أو للمبدأ الإيمانى

formalism, n. excessive adherence of prescribed form or conventional usage without regard to inner significance, esp. in religion
الشكلية، الصورية: الإفراط فى الإلتزام بالشكل أو بالعرف التقليدى دون اعتبار للمغزى الجوهرى، خاصة فى الدين

formalist, n. supporter of *formalism* (see *prec.*)
الشكلى: من يأخذ بالشكل أو الصورة (انظر المادة السابقة)

formalistic, adj. pertaining to *formalism* *(q.v.)*
شكلـــــى: خاص بالشكل أو الصورة

fornicate, vi. to commit *fornication* (*q.v.*)
يزنى، يفسق، يفجر، يعهر

Fornication[1], n. voluntary sexual intercourse between unmarried persons; if one is married it is regarded (esp. *Biblical*) adultery: *OT.* "*If a man be found lying with a woman married to a husband, then they shall both of them die, both the man that lay with the woman, and the woman: so shalt thou put away evil from Israel.*" *(Deu. 22:22)*
الزنا، الفسق، الفجور، الخنا، العُهر:(فى الكتاب المقدس):
(ع ق): "إذا وجد رجلٌ مضطجعا مع امرأة زوجة بعل يُقتل الإثنان الرجل المضطجع مع المرأة والمرأة. فتنزع الشر من إسرائيل" (تثنية ٢٢:٢٢)

Fornication[2], n. (for *def.* see *prec.*) *(Q.),*
* "*And avoid adultery and fornication. It is a shameful deed and an evil way*" *(17:32)*
* "*Scourge each one of the adulterer and the adulteress with a hundred stripes. And, if you believe in Allah and the Last Day, show both of them no pity, for you are applying the laws of Allah. A party of believers should witness their punishment*" *(24: 2)*
الزنـــــا: (فى القرآن الكريم):
*﴿ وَلاَ تَقْرَبُواْ الزِّنَى إِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً وَسَاء سَبِيلا ﴾(١٧: ٣٢)
*﴿ الزَّانِيَةُ وَالزَّانِي فَاجْلِدُوا كُلَّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا مِئَةَ جَلْدَةٍ وَلَا تَأْخُذْكُم بِهِمَا رَأْفَةٌ فِي دِينِ اللَّهِ إِن كُنتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلْيَشْهَدْ عَذَابَهُمَـــــا طَائِفَةٌ مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴾ (٢٤: ٢)

fornicator, n. one who commits *fornication* (*q.v.*)
الزانى، الفاسق، الفاجر، العاهر

fornicatress, n. woman committing *fornication*
الزانية، الفاسقة، الفاجرة، العاهرة

forswear, vt. to deny or renounce upon oath; vi. to swear falsely
ينكر بقسم؛ يقسم بالإنكار زيفا

forswear oneself, n. swear falsely
يُقسِم كاذبـــــا

fortune-teller, n. one who professes to foretell one's fortune
العرّاف: من يدعى التنبّؤ بالبخت

fortune-telling, n. foretelling one's fortune
العِرافة، الإنباء بالغيب، قراءة البخت

forty days, *(B.),*
1. Flood on earth: *OT.* "*And the flood was forty days upon the earth; and the waters increased, and bare up the ark, and it was lifted up above the earth.*" *(Ge.7:17)*
2. Giving of the law to Moses: *OT.* "*And Moses went into the midst of the cloud, and gat him up into the mount: and Moses was in the mount forty days and forty nights*" *(Ex.24:18)*
3. Spying Canaan: *OT.* "*And the Lord spake unto Moses saying, Send thou men, that they may search the land of Canaan, which I give unto the children of Israel... And they returned from searching of the land after forty days.*" *(Num. 13:1-2, 25)*
4. Goliath's defiance: *OT.* "*And the Philistine drew near morning and evening, and presented himself forty days.*" *(1 Sam. 17:16)*
5. Elijah's journey to Horeb the mount of God: *OT.* "*And he arose, and did eat and drink, and went in the strength of that meal forty days and forty nights unto Horeb the mount of God.*" *(1 Kn. 19:8)*
6. Jonah's warning to Nineveh: *OT.* "*And Jonah began to enter into the city a day's journey, and he cried, and said, Yet forty days, and Nineveh shall be overthrown.*" *(Jonah 3:4)*
7. Fasting of the Lord: *NT.* "*And when he had fasted forty days and forty nights, he was afterward ahungered*" *(Mat. 4:2)*
8. Christ's appearances during forty days: *NT.* "*... being seen of them forty days, and speaking of the things pertaining to the kingdom of God*" *(Acts 1:3)*
أربعون يوما (فى الكتاب المقدس):
١-الطوفان على الأرض: (ع ق) "وكان الطوفان أربعين يوما على الأرض. وتكاثرت المياه ورفعت الفلك. فارتفع عن الأرض" (تكوين ٧: ١٧)
٢-إعطاء الشريعة لموسى: (ع ق) "ودخل موسى فى وسط السحاب وصعد إلى الجبل. وكان موسى فى الجبل أربعين نهارا وأربعين ليلة" (خروج ٢٤: ١٨)

٣-التجسّس فى أرض كنعان: (ع ق) "ثم كلّم الرب موسى قائلا أرسل رجالا ليتجسّسوا أرض كنعان التى أنا مُعطيها لبنى إسرائيل ... ثم رجعوا من تجسّس الأرض بعد أربعين يوما" (عدد ١٣: ١-٢ و ٢٥)

٤-تحدى جوليات: (ع ق) "وكان الفلسطينى يتقدم ويقف صباحا ومساء أربعين يوما" (صموئيل الأول ١٧: ١٦)

٥-رحلة إيليّا إلى جبل الله حوريب: (ع ق) "فقام وأكل وشرب وسار بقوة تلك الأكلة أربعين نهارا وأربعين ليلة إلى جبل الله حوريب" (ملوك أول ١٩: ٨)

٦-تحذير يونان لنينوى:" (ع ق) "فابتدأ يونان يدخل المدينة مسيرة يوم واحد ونادى وقال بعد أربعين يوما تنقلب نينوى" (يونان ٣: ٤)

٧-صوم الرب: (ع ج): "فبعدمـــا صـــام أربعين نهارا وأربعين ليلة جاع أخيرا" (متى ٤: ٢)

٨-ظهور المسيح خلال أربعين يوما: (ع ج) "... وهو يظهر لهم أربعين يوما ويتكلّم عن الأمور المختصة بملكوت الله" (أعمال١: ٣)

forty nights, *(Q.),*

1. The appointment of Moses: "*We appointed for Moses forty nights, and you wrongfully worshipped the calf after his departure.*" *(2:51)*

2. Completion of Moses' appointment: "*... and he completed the whole time of forty nights appointed by his Lord.*" *(7:142)*

أربعون ليلة (فى القرآن الكريم):

١-ميعاد موسى: ﴿ وَإِذْ وَاعَدْنَا مُوسَى أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِن بَعْدِهِ وَأَنتُمْ ظَالِمُونَ ﴾ (٢: ٥١)

٢-تمام الميقات: ﴿ ...فَتَمَّ مِيقَاتُ رَبِّهِ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ﴾(٧: ١٤٢)

Forty-Two Articles, the collection of Anglican doctrinal formulas issued in 1553. The RC faith was restored under Mary (1553-8) and subscription to these articles was never enforced.

المواد الإثنتان والأربعون: مجموعة الصيغ العقائدية الأنجليكانية الصادرة فى ١٥٥٣م وفى عهد الملكة مارى (١٥٥٣-١٥٥٨م) أعيدت العقيدة الكاثوليكية الرومانية، و لم ينفّذ الإشتراك فيها.

Forty-Two-Line-Bible, ***Mazarin Bible***

Forty years1, *(B.)*

1. Your children shall wander forty years: *OT.* "*And your children shall wander in the wilderness forty years, and bear your whoredoms, until your carcasses be wasted in the wilderness.*" *(Num.14: 33)*

2. They ate manna for forty years: *OT.* "*And the Children of Israel did eat manna forty years, until they came to a land inhabited*" *(Ex.16:35)*

3. Forty years of abhorrence: *(R.V.) OT.* "*For forty years I abhorred that generation and said: ' They are a people whose hearts are astray, who do not discern my ways.' Therefore I vowed in may anger: 'They shall never enter my rest.' "* *(Psa. 95: 10)*

أربعون سنة: (فى الكتاب المقدس):

١-بنوكم يكونون رعاة أربعين سنة: (ع ق) "وبنوكم يكونون رعاة فى القفر أربعين سنة ويحملون فجوركم حتى تفنى جثثكم فى القفر" (عدد ١٤: ٣٣)

٢-أكلوا المن أربعين سنة: (ع ق) "وأكل بنو إسرائيل المنّ أربعين سنة حتى جاؤا إلى أرض عامرة" (خروج ١٦: ٣٥)

٣-أربعون سنة من المقت: (ع ق): (الترجمة المنقحة): "أربعين سنة مَقَتّ ذلك الجيل وقُلتُ هم شعب ضال قلُبهم وهم لم يعرفوا سبيلى. فأقسمت فى غضبى لا يدخلون راحتى" (مزامير ٩٥: ١٠-١١)

Forty years², *(Q.),*

1. Wandering of the Children of Israel: "*Allah said: '...they will be forbidden from entering the land for forty years during which they will wander in the wilderness. And do not feel sorrow for the transgressors.' "* *(5:26)*

2. A muslim reaching forty years of age: "*... and when he attains his maturity and reaches forty years, he says: 'My Lord! Inspire me to thank Your kindness with which You have favoured me and my parents, and to do what is good to please You. And make my offspring righteous. I am turning to You in repentance, being one of the Muslims.' "* *(46: 15)*

أربعون سنة: (فى القرآن الكريم):

١-تيه بنى إسرائيل: ﴿ قَالَ فَإِنَّهَا مُحَرَّمَةٌ عَلَيْهِمْ أَرْبَعِينَ سَنَةً يَتِيهُونَ فِي الأَرْضِ فَلاَ تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ﴾ (٥: ٢٦)

٢-الإنسان عند بلوغه الأربعين: ﴿حَتَّى إِذَا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَبَلَغَ أَرْبَعِينَ سَنَةً قَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَى وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَصْلِحْ لِي فِي ذُرِّيَّتِي إِنِّي تُبْتُ إِلَيْكَ وَإِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴾ (٤٦: ١٥)

fossors, [L. *grave-diggers*]. In early Christian times the *Fossors* were regarded as inferior clergymen, and in the late 4th and early 5th centuries they formed powerful corporations controlling the management of the *catacombs*

حفّارو القبور: [لاتينية]:كان حفارو القبور فى العصور المسيحية

المبكرة يعتبرون رجال الدين من الطبقة الدنيا، وفى أواخر القرن الرابع وأوائل القرن الخامس أنشأوا هيئات قوية سيطرت على إدارة القبور .أنظر *catacomb*

foster, vt. to bring up or nurse, esp. a child not one's own; to put a child into the care of one not its parent; to treat, e.g. the elderly, in a similar fashion; to encourage, to promote
يحتضن، يكفل، يربّى، ينمّى، يقيت، يشجّع، يرقّى، يرعى: خاصة طفل ليس إبنه؛ يرعى كبار السن بصورة مماثلة.

fosterage, n. fostering . **التربية، الرعاية، التربيب**

foster brother[1], (*Islam*): a male child who is a brother of a female child because he was nursed, in his infancy, by her mother's milk, and vice versa; such male is forbidden to be married to that female or her mother, see *forbidden[2], 5.*
الأخ فى الرضاعـــة ، (فى الإسلام): أُخُوّة بين طفل وطفلة لا للإنتماء إلى الأب و الأم وإنما لأن أم الطفلة أرضعت الطفل، أو أن أم الطفل أرضعت الطفلة، ومن ثم يُحرم زواج الطفل بالطفلة أو بأمها. أنظر *forbidden[5]*

foster brother[2], a male child nursed or brought up with a child or children of different parents
الرّبيب: طفل يُربّى مع طفل آخر أو اطفال من والدين غرباء عنه

foster child, a child nursed or brought up by one who is not its parent. **الرّبيب؛ الرّبيبة:** طفل أو طفلة ينشأ فى رعاية شخص ليس أحد الوالدين

foster daughter, female *foster child* **الربيبة**

foster father, one who brings up a child in place of its father **المربّى، المنشّىء الكفيل، الراعى**

fosterling, a FOSTER CHILD **الرّبيب، الرّبيبة**

foster mother[1], woman who nurses or brings up a child in place of its mother **المربّية، المنشّئة**

foster mother[2], *(Q.),* a woman that suckled a child who is not hers: " *You are Forbidden ... and your foster mothers...*" *(4: 23)*
الأم من الرضاعة: الأم التى أرضعت طفلا أو طفلة لم تلده أو تلدها: (فى القرآن الكريم):
﴿حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ ...وَأُمَّهَاتُكُمُ اللاَّتِي أَرْضَعْنَكُمْ...﴾ (٤: ٢٣)

foster parent, one who brings up a child not his or her own **المُستربب:** من يتّخذ ربيبا أو ربيبة

foster sister, a female child who is a sister of a male child because she was nursed, in her infancy, by his mother's milk; such female is forbidden to be married to that male or his father, see *forbidden[2], 5.*
الأخت بالرضاعة: طلفلة رضعت من أم طفل آخر فهى أخته فى الرضاعة، ومن ثمّ يحرم على الطفل الزواج منها أو من أمها. انظر *forbidden[2]*

foster son, male FOSTER CHILD **الربيـــب**

fostress, FOSTER MOTHER **المربّيـــة:** الأم بالتربية

Foundations, a theological symposium published in 1912. It professed to be a '*statement of Christian belief in terms of modern thought*', and consisted of nine essays. It created much controversy.
الأسس، الدعائم: ندوة لاهوتيّة نُشر موضوعها فى سنة ١٩١٢م، تدّعى أنها (بيان بالعقيدة المسيحية من حيث الفكر العصرى)، وتتألف من تسع مقالات؛ وقد أثارت جدلا كثيرا.

foundling, n. deserted infant of unknown parents **اللقيط:** طفل منبوذ مجهول الأهل يتولى البعض تربيته

Four Crowned Martyrs, = *Quattro Coronati*

Four Gallican Articles, The rights and privileges claimed by an assembly of the French clergy in 1682. They denied that the Pope had dominion over things temporal and affirmed that kings are not subject to the Church in civil matters; they reaffirmed the authority of a General Council over the Pope; insisted that the ancient liberties of the French Church were inviolable; and asserted that the judgement of the pope is not irreformable.
البنود الغاليّة الأربعة: هى الحقوق والميزات التى نادى بها مجمع رجال الدين الفرنسيين سنة ١٦٨٢م. وأنكروا فيها أن يكون للبابا سلطة على الشؤون الدنيوية وأكدوا أن الملوك لا يخضعون للكنيسة فى المسائل المدنية؛ وأعادوا تأكيد سلطة "مجلس عام" على البابا؛وأصروا على أن الحرية السابقة للكنيسة الفرنسية غير قابلة للإنتهاك؛ وأكدوا جواز تعديل ما يحكم به البابا.

Fourth Book of Ezra, see *ESDRAS, 2ND BOOK OF*

Fox, George, (1624-1691), British preacher and founder of the Society of *Friends*. He gave up attending church and in 1647 began to preach, teaching that truth is to be found in the inner voice of God speaking to the soul. He was often in prison, but he attracted followers ('*Friends of the Truth*') whom he formed into a stable organization. **جورج فوكس**
(١٦٢٤–١٦٩١م): واعظ بريطانى ومؤسس جمعية الأصدقاء. كفّ عن التردد على الكنيسة وفى ١٦٤٧م بدأ يعظ، قائلا إن

الحقيقة تُلتمس فى صوت الرب الداخلى وهو يتحدث إلى الروح. ودائما ما كان نزيل السجن، غير أنه اجتذب الأتباع (جماعة أصدقاء الحقيقة) التى أنشأها وجعلها مؤسسة مستقرة.

Fra, **n.** brother: title given to an Italian monk or friar الأخ (فرا): لقب يمنح لراهب إيطالى أو لأخ (فرير)

Fra de Diavolo, Devil's agent وكيل الشيطان

Franciscan[1]**,** **adj.** of the *Franciscan Order*
فرنسيسكانى: نسبة إلى النظام الفرنسيسكانى

Franciscan[2]**,** **n.** one of a religious order (see *next*) الفرنسيسكان:
أحد الأنظمة الدينية الثلاثة للفرنسيسكان (أنظر المادة التالية)

Franciscan Order, founded in the early 13th century by St. *Francis of Assisi*. The Franciscans are divided into three independent branches:

1. *Friars Minor* (*Order of. Friar M*inor) ***O.F.M.***
2. *Friars Minor Conventual (Order of Friar Minor.Conventual.)* ***O.F.M.C.***
3. *Friars Minor Capuchin (Order of Friar Minor Capuchin)****O.F.M.C.***

For the development of the Order, see next.

نظام الفرنسيسكان الدينى: أسسه فى أوائل القرن الثالث عشر القديس فرانسيس أوف أسّيسى. وينقسم هذا النظام إلى ثلاثة أفرع مستقلة:

١-نظام الإخوة الفرنسيسكان الصغار
٢-نظام الإخوة الفرنسيسكان الرهبانى
٣-نظام الإخوة الفرنسيسكان الكابوتشى

وعن تطور هذا النظام الدينى أنظر المادة التالية.

Francis of Assisi, St., (1181/2-1226), founder of the *Franciscan Order*. The son of a rich merchant, he became dissatisfied with his worldly life; on a pilgrimage to Rome he changed clothes with a beggar and he spent a day begging. When he returned to Assisi, after being disowned by his father, he devoted himself to repairing a ruined church. In 1208, hearing the Lord's words read in church bidding His disciples "*And as ye go, preach, saying, The kingdom of heavens is at hand. Heal the sick, cleanse the lepers, raise the dead, cast out devils....*" *(Mat. 10: 7-19)*
Francis understood them as a personal call and set out to save souls. He soon gathered a band of followers. He drew up for himself and his associates a simple rule of life ('Regula Prmimitiva'), based on sayings from the Gospels, and on a visit to Rome in 1209-10 he secured the approval of it by Innocent III. In 1212 St. Claire, who founded a similar society for



St. Francis in Ecstasy Saint Francis of Assisi,

women, accepted his ideals. In 1219 he went on a preaching tour in Eastern Europe and Egypt; during this absence direction of the Franciscan Order passed into other hands and he never sought to resume the leadership. In 1221 he founded the *Tertiaries*, i.e. a body of those who wished to adopt his ideals as far as they were compatible with a normal mode of life. He received the gift of the *Stigmata* in 1224. His generosity, his simple faith, his passionate devotion to God and man, his love of nature, and his deep humility have made him one of the most cherished saints in modern times. (*qq.v.*) See also *Franciscan Order, Canticle of the Sun,* and *Little Flowers of St. Francis.*

القديس فرانسيس أوف أسّيسى: (١١٨١/٢م-١٢٢٦م): مؤسس نظام الفرنسيسكان الدينى. نشأ فرانسيس إبنا لتاجر ثرى، وشعر بعدم رضاه عن حياته الدنيوية؛ وفى رحلة حج فى روما استبدل بثيابه ثياب أحد الشحّاذين وأمضى يوما فى الشحاذة هو نفسه. وعندما عاد إلى أسّيسى تبرّأ منه والده، وانكبّ على إصلاح كنيسة مهدّمة. وفى ١٢٠٨م، وبينما هو فى إحدى الكنائس يستمع إلى كلمات الرب التالية من إنجيل متى: "وفيما أنتم ذاهبون اكرزوا قائلين إنه قد اقترب ملكوت السماوات. اشفوا مرضى. طهّروا بُرْصا. أقيموا موتى. أخرجوا شياطين..." (متى ١٠: ٧-١٩)
دخل فى روعه أنها دعوة شخصية له فانطلق لينقذ الأرواح؛ وسرعان ما جمع حوله جماعة من الأتباع اختطّ لنفسه ولهم قاعدة بسيطة للحياة تقوم على أساس أقوال مأخوذة من الإنجيل؛ وفى زيارة لروما فى ١٢٠٩م-١٢١٠م حصل على موافقة البابا

إنوسنت الثالث عليها. وفى ١٢١٢م قبلت القديسة كلير مُثله العليا تلك وقامت بتأسيس جمعية مماثلة للنساء. وفى ١٢١٩م انطلق فى جولة تبشيرية فى أوروبا الشرقية ومصر. وأثناء غيابه انتقلت إدارة النظام الفرنسيسكانى إلى آخرين ولم يحاول استئناف زعامته قط. وفى ١٢٢١م أسس (رهبان المجتمع أو النظام الثالث Tertiaries، أى جماعة الأتباع الراغبين فى تبنى مُثله العليا بقدر ما تتفق مع نظام الحياة العادى). وفى ١٢٢٤م تلقى علامات جروح صلب المسيح Stigmata وقد أصبح من أكثر القديسين المحبوبين فى الآونة الحديثة لما كان يتصف به من كرم وبساطة فى العقيدة وحماس التكريس للرب وللإنسان وحبه للطبيعة وتواضعه العميق. أنظر أيضا *Franciscan Order, Canticle of the Sun,* and *Little Flowers of St. Francis.*

Frankfurt Councils, the best known of many councils held at Frankfurt on Main was that called by *Charlemagne* in 794 to condemn *Adoptionist heresy*

مجامع فرانكفورت: أشهر المجامع الكنسية الكثيرة التى عُقدت فى فرانكفورت (مين) ذلك الذى دعا شارلمان إلى عقده فى ٧٩٤م لإدانة هرطقة تبنى المسيح *Adoptionist heresy* .

frater[1], (*obs.*) eating room in a monastery or friary **حجرة الأكل فى دير أو منشأة للفرير** (معنى مهجور)

frater[2], (*obs.*) a FRIAR

fraternal, adj. of brother, brotherly **أخـــويّ**

fraternally, adv. **أخويّـــا، تآخيـــا**

fraternate, FRATERNISE **يؤاخـــى، يتآخـــى**

fraternation, see FRATERNISATION

fraternity, n. being fraternal, brotherliness; religious brotherhood; company with common interest

الإخوة، الإخاء، الأخويّة، التآخى؛ أخوية دينية، جماعة ذات اهتمام مشترك

fraternisation, -z-, n. associating as brethren **التآخى:** الإرتباط بين أشخاص كإخوة

fraternise, -z-, vi. associate as brothers **يتآخى**

fraternism, see FRATERNISATION

fraterniser, -z-, n. one who fraternizes **المؤاخـــى، المتآخـــى**

fratricidal, adj. of FRATRICIDE, (see *next*)

fratricide, n. killing of one's brother or sister; one who kills his brother or sister **قتل أو قاتل الأخ أو الأخت**

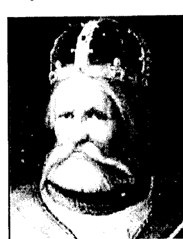
fraud, n. *(B.)* deceit; a cheat, a deceptive trick: *OT.* "*His mouth is full of cursing and deceit and fraud; under his tongue is mischief and vanity.*" *(Psa. 10:7)*

الغش، الإحتيـــال، الخيانـــة، النّصْب: (فى الكتاب المقدس): (ع ق) "فمه مملوء لعنة وغشا وظلما. تحت لسانه مشقة وإثم" (مزامير ١٠: ٧)

fraudful, adj. Deceptive **نصاب، غشّاش، غدار**

fraudfully, adv. **نصبا، غشّا، غدرا، خيلة**

Frederick I, **(Barbarossa),** (c. 1122-1190). Holy Roman Emperor from 1155. In Italy Frederick pursued an aggressive policy towards the Lombard communes, while his plans for the south threatened the temporal lordship of the Papacy. There was tension with *Hadrian IV*; when at the Papal election of 1159 two Popes emerged, Frederick in 1160 recognized the minority candidate, Victor IV, against Alexander III. After his defeat at Legnano in 1176 he was faced with the need to make concessions either to the Lombard League or to Alexander III; he preferred to submit to the Pope. His long absence in Italy had weakened his position in Germany, where Henry the Lion rebelled. After Henry's overthrow in 1181, Frederick became an awe-inspiring figure. In 1189 he set off on a *Crusade,* but was drowned in a river in Cilicia; his body was carried with his army preserved in vinegar. But the vinegar was ineffective in the heat of the East. The decaying remains were hastily buried in the Cathedral of Antioch and some bones were removed from the corpse and travelled on with the army, in the hope that at least a portion of Frederick should await the Judgement Day at Jerusalem.



King of Germany 1152-1190, Emperor of Rome 1155-1190, Called Friedrich I. in Germany; Barbarossa means Redbeard.

فريدريك الأول (بارباروسّا): (١١٢٢-١١٩٠م): امبراطور الإمبراطورية الرومانية المقدسة من ١١٥٥م. مارس فريدريك فى إيطاليا سياسة عدوانية ضد الكوميونات اللومباردية، بينما كانت مخططاته للجنوب تمثّل تهديدا لسيادة البابا الدنيوية، إذ كان التوتر سائدا مع هادريان الرابع. وفى وقت الإنتخاب البابوى عام ١١٥٩م ظهر باباوان، وفى العام التالى ١١٦٠م اعترف

فريدريك بمرشح الأقلية فيكتور الرابع ضد ألكسندر الثالث. وبعد هزيمته فى لينانو سنة ١١٧٦م كان عليه أن يواجه ضرورة عمل تنازلات إما للإتحاد اللومباردى أو لألكسندر الثالث، ففضّل الخضوع للبابا. وقد تسببت غيبته الطويلة فى إيطاليا فى ضعف موقفه فى ألمانيا حيث كان هنرى الأسد قد تمرد عليه؛ وبعد القضاء على هنرى فى ١١٨١م أصبح فريدريك شخصية تثير المهابة. وفى ١١٨٩م انطلق فى حملة صليبية، لكنه غرق فى نهر فى كيليكيا، وحمل جيشه جثته محفوظة فى الخل. لكن الخل لم يجد نفعا مع شمس الشرق المحرقة، فدُفنت الجثة على عجل فى كتدَرائية أنطاكية وأنتُزعت من الجثّة بَعض العظام وحُملت مع بقايا الجيش على أمل أن ينتظر جزء على الأقل من بارباروسا يوم القيامة فى القدس.

Frederick II, (1194-1250). Holy Roman Emperor and King of Sicily. The son of the Emp. Henry VI (d.1197), he grew up in Palermo under the guardianship of Innocent III. At his coronation in 1215 he took the cross of a crusader, but kept postponing his departure.


the Messiah-Emperor."

Excommunicated by Gregory IX for his delay, he set out in 1228. He regained Jerusalem by agreement with the Sultan Al-Kamel. Back in Italy he extracted absolution from the Pope in 1230. He crushed a rebellion in Germany and soon afterwards opened an offensive against the Lombard communes; the inevitable breach with the papacy followed.

فريدريك الثانى: (١١٩٤–١٢٥٠م): إمبراطور الإمبراطورية الرومانية المقدسة وملك صقلية، وهو إبن الإمبراطور هنرى السادس (مات ١١٩٧م)، ونشأ فى باليرمو تحت وصاية إينوسنت الثالث. وفى احتفال تتويجه سنة ١٢١٥م أخذ الصليب (أى ارتدى علامة الصليب إيذانا بالخروج فى حملة صليبية)، لكنه ظل يوجل الإنطلاق إلى الشرق إلى أن حرمه البابا جريجورى التاسع حرمانا كنسيا بسبب تأخره فلم يجد بدا من الإنطلاق بحملته الصليبية سنة ١٢٢٨م، واستطاع استعادة مدينة القدس من السلطان الكامل بالمفاوضات. وعندما عاد إلى إيطاليا انتزع من البابا غفرانا سنة ١٢٣٠م. وسحق تمردا فى ألمانيا وسرعان ما هاجم بعد ذلك مباشرة الكميونات اللومباردية. وتلى ذلك الصدع الذى لا مندوحة عنه مع البابويّة.

Frederick III, **(Frederick the Wise)** (1463-1525). Elector of Saxony who worked for constitutional reform of the Holy Roman Empire and protected Martin Luther after Luther was placed under the imperial ban in 1521. In 1500 Frederick became the president of the Imperial Governing Council, which, because of lack of funds, was soon disbanded. He was instrumental in securing the election of the emperor Charles V in 1519 after refusing the crown himself.

Frederick refused to carry out a papal bull against Luther in 1520. After the ban was imposed on Luther the next year, Frederick welcomed him to the Wartburg, where Luther translated the Bible into German.

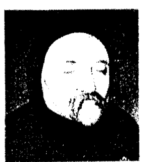
فريدريك الثالث (فريدريك الحكيم): (١٤٦٣ –١٥٢٥م): الأمير المختار لولاية سكسونيا المستقلة Elector of Saxony . كان يعمل جاهدا من أجل الإصلاحات الدستورية للإمبراطورية الرومانية المقدسة، ووفر الحماية لمارتن لوثر بعد وضع الأخير تحت الحظر الإمبراطورى فى ١٥٢١م. وفى ١٥٠٠م أصبح فريدريك رئيس المجلس الحاكم الإمبراطورى، الذى سرعان ما انفض للإفتقار إلى الأموال. وبذل فريدريك نفوذا كبيرا لضمان انتخاب الإمبراطور تشارلز الخامس بعدما رفض هو نفسه التاج.


Frederick III 1415-1493
Duke of Inner Austria 1424-1442, King of the Romans 1440-1452, Archduke of Austria 1442-1493, Holy Roman Emperor 1452-1493

وقد رفض فريدريك تنفيذ المرسوم البابوى الصادر ضد مارتن لوثر فى ١٥٢٠م، وبعد وضع الحظر موضع التنفيذ على لوثر فى العام التالى، رحّب به فريدريك فى وارتبرج حيث عكف لوثر على ترجمة الكتاب المقدس إلى اللغة الألمانية.

Frederick III, **(Frederick the Pious)** (1515-1576). Elector Palatine of the Rhine (1559-1579) and a leader of the German Protestant princes who worked for a Protestant victory in Germany, France, and the Netherlands. Frederick adopted *Lutheranism* in 1546 and *Calvinism* somewhat later. His Calvinism and his opposition to the Habsburg emperors made his electoral position insecure, because the Peace of Augsburg (1555) covered relations only between Catholics and Lutherans, and the German

Protestant princes were unwilling to venture an attack on the emperor. Frustrated in Germany, Frederick sent his sons to aid foreign Protestants, John Casimir to the French Huguenots and Christopher to Holland. By the time Frederick died, the Palatine had become the centre of German Calvinism.



Frederick III the Pious, detail of a portrait by an unknown artist, c. 1576, in the Historisches Museum der Pfalz, Speyer, W.Ger.

فريدريك الثالث (فريدريك الورِع): (١٥١٥-١٥٧٦م) أمير ولاية الراين المختار البلاطينى (١٥٥٩-١٥٧٩م) وزعيم الأمراء الألمان البروتستانتيين، كان يعمل جاهدا من أجل انتصار البروتستانتية فى ألمانيا وفرنسا وهولاندة. وقد اعتنق فريدريك اللوثرية فى ١٥٤٦م والكالفينيّة فى وقت لاحق. وتسببت مناصرته للكالفينية ومعارضته لأباطرة هابسبرج فى أن تعرض للخطر وضعه كأمير مختار لولايته المستقلة، إذ أن تسوية أوجسبرج (١٥٥٥م) كانت تشمل فقط العلاقات بين الكاثوليك واللوثريين، ولم يكن الأمراء البروتستانت الألمان راغبين فى المجازفة بالهجوم على الإمبراطور؛ ومن ثمّ شعر فريدريك بالإحباط فى ألمانيا فأرسل أولاده لمساعدة البروتستانت خارجها: فأرسل جون كاسمير إلى الهجونوت الفرنسيين، وكريستوفر إلى هولاندة. وعند وفاة فريدريك أصبحت ولايته المستقلة (البلاطين) مركزا للكالفينية الألمانية.

free, adj. not in bondage **حر، مطلق الإرادة**

free-born, adj. inheriting citizen's rights and liberty **الحر، المولود حرا:** وارث حقوق المواطنة والحرية

Free Church, Church free from State control; nonconformist Church (see *Nonconformism*) **الكنيسة الحرة، الكنيسة المنشقة:** غير الخاضعة لسيطرة الدولة؛ أنظر *Nonconformism*

Free Church Federal Council, in 1896 a *National Council of the Evangelical Free Churches* was formed, with local councils affiliated to it. In 1919, under the leadership of J. H. *Shakespeare*, the *Federal Council of the Evangelical Free Churches* was organized, with membership on an officially approved representative basis. The two bodies united in 1940 to form the *Free Church Federal Council*; this provides machinery for joint representation and action by the Free Churches and for the possible development of federal relations between them.

مجلس الكنيسة الحرة الفيدرالى: فى سنة ١٨٩٦م تشكّل "المجلس الوطنى للكنائس الحرة الإنجيلية *National Council of the Evangelical Free Chs.*"، وله مجالس محليّة تابعة له. وفى ١٩١٩م، وبرئاسة ج. هـ. شيكسبير، نُظّم "المجلس الفيدرالى للكنائس الحرة الإنجيلية Federal Council of the Evangelical Free Churches"، بعضوية تقوم على أساس تمثيل معتمد رسميا. واتّحدت الهيئتان فى ١٩٤٠م ليصبحا مجلس الكنيسة الحرة الفيدرالى Free Church Federal Council، وذلك يوفر للكنائس الحرة آليّة للتمثيل المشترك وإمكانية تطوير العلاقات الاتحادية بينها.

Free Church of England, a small Protestant body which originated in a dispute in 1843 between H. Phillpotts, Bp. of Exeter, and one of his clergy, James Shore. In 1927 it united with the Reformed Episcopal Church, a similar group which had separated from the American Protestant Episcopal Church in 1873.

كنيسة انجلترا الحرة: هيئة بروتستانتية صغيرة نشأت فى ١٨٤٣م عن خلاف بين ه. فيلبوتس، أسقف إكستر، وأحد رجال الدين التابعين له، جيمس شور. وفى ١٩٢٧م اتّحدت مع الكنيسة الأسقفية المُصلحة، وهى مجموعة مماثلة انشقّت عن الكنيسة الأسقفية البروتستانتية الأمريكية فى ١٨٧٣م.

Free Church of Scotland, that branch of the Presbyterians in Scotland which left the Established Church in the Disruption of 1843.

كنيسة اسكتلندة الحرة: فرع من الكنيسة المشيخيّة فى اسكتلندة ترك الكنيسة الرسمية فى انشقاق عام ١٨٤٣م.

Free Churches, see *Nonconformism*

freedman, emancipated slave

المعْتَـــــق: المُحرّر من الرق

freedwoman, emancipated woman

المعتقــــة: المحررة من الرق

Free From Rome Movement, [Ger. *Los Von Rom*]. An anti-Roman Movement begun in Austria in 1897 and fostered by the Pan German party, who aimed at the incorporation of an Austria, freed from the Pope, into Germany under the protection of the Protestant Hohenzollen Emperors. Though most of those who left the *RC Ch.* became nominally Protestant, the Movement was essentially anti-Christian.

حركة التحرر من روما: [بالألمانية: Los Von Rom]حركة

مناهضة لروما بدأت فى النمسا سنة ١٨٩٧م تحت رعاية حزب كل ألمانيا، وتهدف الحركة إلى إدماج النمسا، المحررة من البابا، فى ألمانيا تحت حماية أباطرة هوهيتزولين Hohenzollen البروتستانت. ورغم أن أغلب من ترك الكنيسة الكاثوليكية الرومانية قد أصبحوا بروتستانت من الناحية الإسمية، فقد كانت الحركة أساسا مناهضة للمسيحيّة.

Freemason, n. member of a fraternity for mutual help called *Free and Accepted Masons* and having elaborate secret rituals
الماسوني؛ البنّاء الحر: عضو جمعية للمساعدة المتبادلة تسمى "البنّاؤن الأحرار المقبولون" ولها طقوس سريّة معقدة.

Freemasonic, adj. of *Freemasonry* **ماسوني**

Freemasonry, n. system and institutions of *Freemasons* **الماسونيّة؛ جماعة البنّائين الأحرار**

Free Spirit, Brethren of, see *Brethren Of The Free Spirit*

freethinker, n. rejecter of authority in religious belief, rationalist **الحر الفكر، المفكّر الحر:** الرافض لسلطة العقيدة الدينية، صاحب المذهب العقلاني

freethinking, n. rejection of religious authority **حرية الفكر:رفض السلطة الدينيّة**

freethought, FREETHINKING

free-will, freedom of the will from restraint; liberty of choice; the power of self-determination
حرية الإرادة :من القيود؛ حريّة الإختيار، ذاتية الإختيار

frère, n. [Fr.] a brother **الأخ،الراهب** (فرنسية)

friar, n. *RC Ch.* a member of one of certain religious orders of men, esp. the four mendicant monastic orders:
1. Franciscans (*Grey Friars* or *Friars Minors*),
2. Augustinians (*Austin Friars*),
3. Dominicans (*Black Friars* or *Friars Preachers*), and;
4. Carmelites (*White Friars*)
الراهب، الأخ، الكاهن: (فى الكنيسة الكاثوليكية الرومانية): عضو نظام دينى معيّن، خاصة أنظمة التسول الأربعة:
١- **الفرنسيسكان:** (الإخوة الرماديون أو الإخوة الأدنى)
٢- **الأوغسطيون:** (الإخوة الأوستيون)
٣- **الدومينيكيون:** (الإخوة السود أو الإخوة الوعّاظ)
٤- **الكارميليون:** (الإخوة البيض)

friary, n. convent of friars **دير الإخوة الرهبان**

Friday[1], n. (*Christianity*): the sixth day of the week. Friday is widely kept asz a weekly commemoration of Christ's Passion, being traditionally observed by abstinence from meat, or other forms of penitence or charity. See also *First Fridays* and *Good Friday*.
يوم الجمعة: (فى المسيحية): يراعى يوم الجمعة على نحو شائع على أنه الإحتفاء الأسبوعى بذكرى آلام المسيح، ويراعى تقليديا بالإمتناع عن أكل اللحم أو غير ذلك من أشكال التوبة أو الإحسان. أنظر أيضا مادتى *First Fridays,Good Friday.*

Friday[2], n. (*Islam*): the day of congregation: *(Q.), "O you who believe! When you are called to the prayer of Friday, haste to perform the prayer, and leave selling. That is better for you if you but know."* *(62:9)*
يوم الجمعة: يوم التجمع؛ الجمعة (فى القرآن الكريم): ﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِن يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ وَذَرُوا الْبَيْعَ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴾ (٦٢: ٩)

Friday[3], n. title of the 62nd Surah in the Qur'an **سورة الجمعة:** السورة الثانية والستون فى القرآن الكريم

Friend[1], n. *(B.)* one joined to another in intimacy and mutual benevolence.
1. Moses: *OT.* *"And the Lord spake unto Moses face to face, as a man speaketh unto his friend."* *(Ex. 33:11)*
2. Abraham: *OT.* *"Art not thou our Lord, who didst drive out the inhabitants of this land before thy people Israel, and gavest it to the seed of Abraham thy friend for ever?"* *(2 Chr. 20:7)*
3. Job: *OT.* *"And the Lord turned the captivity of Job, when he prayed for his friends"* *(Job 42:10)*
4. Solomon's Proverbs: *OT.* *"My son, if thou be surety for thy friend... go, humble thyself, and make sure thy friend."* *(Prov. 6: 1-3)*
5. The rich: *OT.* *"The poor is hated even of his own neighbor: but the rich hath many friends"* *(Prov.14:20)*
6. Trust not in a friend: *OT.* *"Trust ye not in a friend, put ye not confidence in a guide"* *(Mic. 7:5)*
الصديق، الخليل، الصاحب، العشير: (فى الكتاب المقدس):
١-**موسى:** (ع ق) "ويكلّم الله موسى وجها لوجه كما يكلّم الرجل صاحبه" (خروج ٣٣: ١١)
٢-**إبراهيم:** (ع ق) "ألست أنت إلهنا الذى طردت سكان هذه الأرض من أمام شعبك إسرائيل وأعطيتها لنسل إبراهيم خليلك إلى الأبد" (الأيام الثانى ٢٠: ٧)
٣-**أيوب:** (ع ق) "وردّ الرب سبى أيوب لمّا صلّى لأجل

أصحابه" (أيوب ٤٢: ١٠)
٤-أمثال سليمان: (ع ق) "يا ابنى إن ضمنت صاحبك ... اذهب ترامَ وألحّ على صاحبك" (أمثال ٦: ١-٣)
٥-الغنى: (ع ق) "أيضا من قريبه يُبغَضُ الفقير ومحبّو الغنى كثيرون" (أمثال ١٤: ٢٠)
٦-لا تثقوا بصديق: (ع ق) "لا تأتمنوا صاحبا ولا تثقوا بصديق" (ميخا ٧: ٥)

friend², *(Q.)*,
"On the day when the wrong-doer bites at his hands saying: 'Would that I had chosen the way of the messenger (of Allah)! Woe to me! Would that I had not taken so-and-so for friend!'"
(25:27-8)

الخليل: (فى القرآن الكريم):
﴿ وَيَوْمَ يَعَضُّ الظَّالِمُ عَلَى يَدَيْهِ يَقُولُ يَا لَيْتَنِي اتَّخَذْتُ مَعَ الرَّسُولِ سَبِيلا * يَا وَيْلَتَى لَيْتَنِي لَمْ أَتَّخِذْ فُلانًا خَلِيلا ﴾
(٢٥: ٢٧-٢٨)

Friends, Society of, or ***Friends of Truth***, or ***Quakers***: a body of Christians whose founder, G. *Fox*, emphasized the immediacy of Christ's teachings and held that consecrated buildings and ordained ministers were irrelevant. By 1655 Quakers had spread throughout Britain and Ireland and to the Continent of Europe, and in 1682 W. *Penn* founded the colony of Pennsylvania on a Quaker basis. Their refusal to take oaths, pay tithes, or show deference to social superiors led to persecution until the passing of the *Toleration* act of 1689. (*qq.v.*)


George Fox

جمعية الأصدقاء، أصدقاء الحقيقة، الكويكرز: هيئة مسيحية أسسها ج. فوكس، تركز على التعاليم المباشرة للمسيح ومن ثمّ لا معنى لتكريس المبانى ورسامة الخدام. وبحلول عام ١٦٥٥م انتشرت جماعة الإخوة فى كافة أنحاء بريطانيا وأيرلندة والقارة الأوروبية، وفى ١٦٨٢م أسس (ي. بن W. Penn) مستعمرة بنسلفانيا على أساس مبادىء الكويكرز. وبسبب رفضهم أن يقسموا وأن يدفعوا العشور وان يظهروا الإحترام للبارزين فى المجتمع تعرضوا للإضطهاد حتى صدور قانون التسامح فى ١٦٨٩ .


George Fox preaching in a tavern.

Friends of the Cathedrals, voluntary organizations designed to support the work and fabric of English cathedrals. The earliest was the Friends of Canterbury Cathedral, founded in 1927.

أصدقاء الكتدرائيّات : منظمات خيرية لدعم أعمال وهياكل الكتدرائيات الإنجليزية. كانت أقدمها "أصدقاء كتدرائية كنتربرى" التى تأسست فى ١٩٢٧م.

Friends of God, [Ger. *Gottesfreunde*], a group of 14th century mystics in the Rhineland and Switzerland. They stressed the transforming personal union of their souls with God. For the most part they remained within the Church. The *Theologia Germanica* (*q.v.*) came from their circle.

أصدقاء الرب:
جماعة من المتصوفة فى القرن الرابع عشر فى أراضى الراين وسويسرا. كانوا يركزون على تحول أرواحهم لتتحد مع الرب. وظلوا فى الأغلب الأعم داخل الكنيسة؛ وجاء من دوائرهم الرسالة اللاهوتية الألمانية *Theologia Germanica*

Friends of the Truth, see *FRIENDS, SOCIETY OF*

Frogs¹, *(B.) OT. "And the Lord spake unto Moses, Go unto Pharaoh, and say unto him, Thus saith the Lord, Let my people go, that they may serve me. And if thou refuse to let them go, behold, I will smite all thy borders with frogs"*
(Ex. 8: 1-2)

الضفادع: (فى الكتاب المقدس): (ع ق) "قال الرب لموسى ادخل إلى فرعون وقل له هكذا يقول الرب أطلق شعبى ليعبدونى. وإن كنت تأبى أن تطلقهم فها أنا أضرب جميع تخومك بالضفادع" (خروج ٨: ١-٢)

frogs², *(Q.)*, *"And they said: 'Whatever signs you may bring to bewitch us with, we shall not believe you.' So We sent against them the flood and the locusts and vermin and the frogs and the blood. Such were clear signs. But they were a haughty and criminal people."* *(7:132-133)*

الضفادع: (فى القرآن الكريم): ﴿ وَقَالُوا مَهْمَا تَأْتِنَا بِهِ مِنْ آيَةٍ لِتَسْحَرَنَا بِهَا فَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ * فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الطُّوفَانَ وَالْجَرَادَ وَالْقُمَّلَ وَالضَّفَادِعَ وَالدَّمَ آيَاتٍ مُفَصَّلاتٍ فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا مُجْرِمِينَ ﴾ (٧: ١٣٢-١٣٣)

frowned¹, **vi.** (*pa .&p.p. of* **frown**), knit brows esp. to express displeasure, concentrate, or one's attention; **vt.** drive *away, into* silence, etc.

with frown. See *next*

عَبـــَس: ضيّق ما بين حاجبيه تعبيرا عن عدم الرضا أو لتركيز الإنتباه؛ يعبس لغيره فيصمت. أنظر المادة التالية

Frowned[2], title of the 80th Surah in the *(Q.)*, "*He frowned and turned away as the blind man came to him. But how can you (O Muhammad) know! He may be guided and respond to your teaching!*" *(80:1-4)*

سورة عبس: السورة الثمانون فى القرآن الكريم:

﴿ عَبَسَ وَتَوَلَّى ✸ أن جَاءهُ الْأَعْمَى ✸ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّهُ يَزَّكَّى ✸ أَوْ يَذَّكَّرُ فَتَنفَعَهُ الذِّكْرَى ﴾ (٨٠: ١-٤)

Fruits[1], *(B.)*

1. First three years to remain untouched: *OT.* "*And when ye shall come into the land, and shall have planted all manner of trees for food, then ye shall count the fruit thereof as uncircumcised: three years shall it be as uncircumcised unto you: it shall not be eaten of. But in the fourth year all the fruit thereof shall be holy to praise the Lord withal. And in the fifth year shall ye eat of the fruit thereof*" *(lev. 19: 23-25)*

2. Fruits of obedient shall be blessed: *OT.* "*Wherefore it shall come to pass, if ye hearken to these judgments, and keep and do them, that the Lord thy God shall keep unto thee the covenant and the mercy which he sware unto thy fathers: And he will love thee, and bless thee, and multiply thee: he will also bless the fruit of thy womb, and the fruit of thy land, thy corn, and thy wine, and thine oil, the increase of thy kine, and the flocks of thy sheep*" *(Deu. 7: 12-13)*

3. Fruits of the eternal life: *NT.* "*And he that reapeth receiveth wages, and gathereth fruit unto life eternal: that both he that soweth and he that reapeth may rejoice together.*" *(John 4: 36)*

الثمر، الثمار: (فى الكتاب المقدس):

١-تُترك ثلاث سنين: (ع ق) "ومتى دخلتم الأرض وغرستم كل شجرة للطعام تحسبون ثمرها غرلتها. ثلاث سنين تكون لكم غلفاء. لا يؤكل منها. وفى السنة الرابعة يكون كل ثمرها قدسا لتمجيد الرب. وفى السنة الخامسة تأكلون ثمرها" (لاويين ١٩: ٢٣-٢٥)

٢-ثمار المطيع سوف تُبارك: (ع ق) "ومن أجل أنكم تسمعون هذه الأحكام وتحفظون وتعملونها يحفظ لك الرب إلهك العهد والإحسان اللذين أقسم لابائك. ويحبك ويباركك ويكثرك ويبارك ثمرة بطنك وثمرة أرضك قمحك وخمرك وزيتك ونتاج بقرك وإناث غنمك" (تثنية ٧: ١٢-١٣)

٣-ثمار الحياة الأبدية: (ع ج) "والحاصد يأخذ أجرة ويجمع ثمرا للحياة الأبدية لكى يفرح الزارع والحاصد معا" (يوحنا ٤: ٣٦)

fruits[2], *(Q.)*,

1. Grace from Allah: "*... and from the sky sends down water with which He brings forth fruits to provide you with; so associate no peer with Allah though you know.*" *(2: 22)*

2. Abraham's prayer: " '*Our Lord! I have placed some of my offspring in a plantless valley in the neighbourhood of Your Holy House, that they may observe prayer. Our Lord! Make hearts of men gather around them, and provide them with fruits so that they may be thankful!*' " *(14:37)*

3. Eat fruits and pay their dues: "*...When they bear fruits eat of them; and pay out their rights on the day of harvest! And do not be wasteful!, for Allah does not like the wasteful.*" *(6:141)*

4. Trying by hardships: "*And We will try you with some fear or hunger, or loss of wealth or lives or fruits. And bring good news to those who endure.*" *(2: 155)*

5. In Paradise: "*And bring to those who believe and do good works the good news that theirs will be Gardens in which rivers flow; such Gardens as whenever they have their fruits they will say: 'These are the fruits which we had before!' Such fruits will be similar to those which they used to have. In such Gardens they will have pure companions and will abide eternally.*" *(2: 25)*

الثمرات: (فى القرآن الكريم):

١-فضل من الله:

﴿ ... وَأنزَلَ مِنَ السَّمَاء مَاء فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقاً لَّكُمْ فَلاَ تَجْعَلُواْ لِلّهِ أَندَاداً وَأَنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴾ (٢: ٢٢)

٢-دعاء ابراهيم :

﴿ رَّبَّنَا إِنِّي أَسْكَنتُ مِن ذُرِّيَّتِي بِوَادٍ غَيْرِ ذِي زَرْعٍ عِندَ بَيْتِكَ الْمُحَرَّمِ رَبَّنَا لِيُقِيمُواْ الصَّلاَةَ فَاجْعَلْ أَفْئِدَةً مِّنَ النَّاسِ تَهْوِي إِلَيْهِمْ وَارْزُقْهُم مِّنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَشْكُرُونَ ﴾ (١٤: ٣٧)

٣-كلوا من ثمره وآتوا حقه: ﴿ كُلُواْ مِن ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَآتُواْ حَقَّهُ يَوْمَ حَصَادِهِ وَلاَ تُسْرِفُواْ إِنَّهُ لاَ يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ﴾ (٦: ١٤١)

٤-الإبتلاء: ﴿ وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ بِشَيْءٍ مِّنَ الْخَوفْ وَالْجُوعِ وَنَقْصٍ مِّنَ الأَمَوَالِ وَالأنفُسِ وَالثَّمَرَاتِ وَبَشِّرِ الصَّابِرِينَ ﴾ (٢: ١٥٥)

٥-فى الجنة: ﴿ وَبَشِّرِ الَّذِين آمَنُواْ وَعَمِلُواْ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الأَنْهَارُ كُلَّمَا رُزِقُواْ مِنْهَا مِن ثَمَرَةٍ رِّزْقاً قَالُواْ هَـذَا الَّذِي رُزِقْنَا مِن قَبْلُ وَأُتُواْ بِهِ مُتَشَابِهاً وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ وَهُمْ فِيهَا خَالِدُونَ﴾ (٢: ٢٥)

fundament, n. base, foundation
أســــاس، مبـــدأ، معتقـــد

fundamental, adj.& n. going to the root of the matter, essential, primary, original, from which others are derived أساسى،جوهرى،أصلى، مبدئى

fundamentalism[1]**,** n. strict maintenance of traditional orthodox religious beliefs such as the inerrancy of Scripture and literal acceptance of the creeds as fundamentals of Protestant Christianity.
الأصوليّة، التمسّك بأصول الدين: التمسّك الصارم بالعقائد الدينية الأصيلة التقليدية مثل عصمة الكتاب المقدس من الخطأ والقبول الحرفى للعقائد كأساس للمسيحية البروتستانتيّة.

fundamentalism[2]**,** n. a movement in various Protestant bodies. Apparently in reaction against the evolutionary theories and Biblical criticism of the 19th century, series of Biblical Conferences of Conservative Protestants were held in various parts of America; that of Niagara in 1895 issued a statement containing what came to be known as the 'five points of fundamentalism', viz. the verbal inerrancy of Scripture, the divinity of Jesus Christ, the *Virgin Birth*, a substitutionary theory of the *Atonement*, and the physical resurrection and bodily return of Christ. In the first half of the 20th century nearly all Protestant Churches in the U.S.A. were divided into Fundamentalist and Modernist groups. In a wider sense the term is applied to all professions of strict adherence to (esp. Protestant) orthodoxy in the matter of Biblical inspiration. (*qq.v.*)
الحركة الأصوليّة :حركة أصولية موجودة فى شتى الهيئات البروتستانتية. ومن الواضح أنه كرد فعل إزاء النظريات التطورية ونقد الكتاب المقدس فى القرن التاسع عشر، عقد المحافظون البروتستانت سلسلة من المؤتمرات المعنيّة بالكتاب المقدس فى أجزاء مختلفة من أمريكا؛ وقد أصدر مؤتمر نياجارا المنعقد فى ١٨٩٥م بيانا يشتمل على ما عرف بعد ذلك باسم " النقاط الخمس للأصولية" وهى: العصمة اللفظية للكتاب المقدس من الخطأ، وألوهية يسوع المسيح، والميلاد العذرى ليسوع، والنظرية البديلة للخلاص، والقيامة الجسدية للمسيح وعودته عودة بدنية. وفى النصف الأول من القرن العشرين كانت جميع الكنائس البروتستانتية فى الولايات المتحدة الأمريكية مقسّمة إلى جماعات أصولية وجماعات محدثة. ويطبق المصطلح بمعناه الأوسع على جميع العقائد ذات الإلتزام الصارم (خاصة البروتستانتية) بالأرثوذوكسية فيما يتصل بالوحى الخاص بالكتاب المقدس .

fundamentalist, n. one who professes *fundamentalism.* الأصولى: القائل بالأصوليّة

fundamentally, adv. أصليــا، جوهريــا (حال)

funeral, n.& adj. disposal of the dead, with any ceremonies or observances connected therewith; a procession to the place of burial or cremation, etc.; adj. pertaining to a funeral; dismal; mournful
المأتم، الدفن، الجنازة، المناحة، احتفال الدفن، الموكب إلى مكان الدفن أو الحرق؛ (كصفة) **مأتمى، جنائزى، محزن، مكدّر**

funeral oration, speech praising of dead
التأبين، مديح الميت، سرد مناقبه

funereal, adj. see FUNERAL

Furqân, [Ar. *Criterion*,], (*Q.*), that which distinguishes between right and wrong; that which decides; see also *Criterion*

1. Title of the 25th Surah in the Qur'an.

2. A name of the Qur'an: "*Gracious is He Who has sent down to His worshipper the Criterion between right and wrong that it may be a warner to the worlds.*" *(25:1)*

3. A name of the Day of Badr: "*...the Decisive Day, the Day when the two parties met.*" *(8:41)*

4. An attribute of the Torah: "*And when We gave Moses the Scripture which is a Criterion of right and wrong, that you might be led aright.*" *(2: 53)*

5. A Revelation to Moses and Aaron: "*And We gave Moses and Aaron a Criterion (of right and wrong) and a light and a Reminder for those who fear Allah.*" *(21:48)*

الفرقان: الذى يفرّق بين الحق والباطل(أنظر أيضا Criterion)
١–الفرقان : السورة الخامسة والعشرون فى القرآن الكريم.
٢–من أسماء القرآن الكريم: ﴿ تَبَارَكَ الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَى عَبْدِهِ لِيَكُونَ لِلْعَالَمِينَ نَذِيرًا ﴾ (٢٥: ١)
٣–من أسماء يوم بدر:
﴿ ...يَوْمَ الْفُرْقَانِ يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعَانِ ﴾ (٨: ٤١)
وصف للتوراة: ﴿ وَإِذْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَالْفُرْقَانَ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴾ (٢: ٥٣)
٥–أوتىَ موسى وهارون: ﴿ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى وَهَارُونَ الْفُرْقَانَ وَضِيَاءً وَذِكْرًا لِّلْمُتَّقِينَ ﴾ (٢١: ٤٨)

fylfot,filfot, n. SWASTIKA, esp. one turned counter-clockwise. **الصليب المعقوف:** خاصة ذو الأضلاع المنحنية باتجاه يخالف إتجاه عقارب الساعة.

(G)

Ga'fâr Ibn Abi Talib, the brother of *Ali Ibn Abi Talib* and the cousin of the Prophet Muhammad. He was among the youngest who embraced Islam. He emigrated with his wife to Abyssinia to avoid the persecution of the Qurashite disbelievers of *Makkah.* His fellow emigrants chose him to plead their case before the *Nagus,* against *Amr Ibn Al-'Aas* whom the Qurashites had sent to persuade the Nagus to force the Muslims to go back to Makkah. Some years later Ga'fâr returned back and immediately joined the Muslim army in the battle of Mu'tâh against the Byzantines. He fought bravely holding. Loosing his right hand; he kept holding the banner with his left hand which was cut as well, so he embraced the banner to breast, with his remaining upper arms. As he fell to the ground, Abd Allah Ibn Rawaha hastened to pick the banner up. After the battle the Muslims found Ga'fâr's body with some ninety wounds.

جعفر بن أبي طالب: أخو الإمام على بن أبي طالب وابن عم النبى محمد عليه السلام، كان من أوائل الشباب الذين اعتنقوا الإسلام، وهاجر مع زوجته إلى الحبشة هربا من اضطهاد مشركى مكّة القرشيين. وقد اختاره رفاقه المهاجرون معه ليتحدث باسمهم أمام النجاشى فدحض ما وشى به عمرو بن العاص الذى أرسلته قريش إلى الحبشة لإقناع النجاشى بعودة المسلمين إلى مكة. وبعد بضع سنين عاد جعفر إلى المدينة وخرج من فوره مع المسلمين فى غزوة مؤته ضد الروم البيزنطيين، وحارب بشجاعة فائقة وتكاثر عليه الأعداء فقطعت يده اليمنى التى تحمل الراية، وقبل أن تسقط الراية على الأرض تلقاها بشماله فقطعت كذلك، فاحتضن الراية بعضديه وبينا هو يسقط على الأرض جاء عبد الله بن رواحه كالسهم وأخذ الراية. وبعد المعركة وجد المسلمون جثمان جعفر وبه بضع وتسعون ما بين طعنة ورمية.

gabardine, see *gaberdine*

Gabbatha, (B.), the place in Jerusalem where Pilate sat to pass a judgment on Christ: *NT. "When Pilate therefore heard that saying, he brought Jesus forth, and sat down in the judgment seat in a place that is called the Pavement, but in the Hebrew, Gabbatha"* *(John. 19:13)*

However, opinions about its location are divided.

جبّاثا: (فى الكتاب المقدس): مكان فى القدس جلس فيه بيلاطس ليحكم على المسيح: (ع ج): "فلما سمع بيلاطس هذا القول أخرج يسوع وجلس على كرسى الولاية فى موضع يقال له البلاط وبالعبرانية جبّاثا" (يوحنا ١٩: ١٣)
ومع ذلك تختلف الآراء حول موضع هذا المكان.

gaberdine, (or ***gabardine***), loose cloak, esp. of a Jew (hist.) **جبردين:** رداء واسع خاصة لليهود (تاريخ)

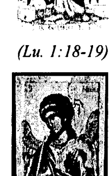
Gabriel[1], (B.), One of the seven archangels. He figures in Da., foretells the birth of John the Baptist, and announces the conception of Jesus to the BVM.

1. Appeared to Daniel: OT. *"And it came to pass, when I, even I Daniel, had seen the vision, and sought for the meaning, then, behold, there stood before me as the appearance of a man. And I heard a man's voice between the banks of Ulai, which called, and said, Gabriel, make this man to understand the vision"* *(Da.8:15-16)*

2. Appeared to Zachariah: *NT. "And Zacharias said unto the angel, Whereby shall I know this? for I am an old man, and my wife well stricken in years. And the angel answering said unto him, I am Gabriel, that stand in the presence of God; and am sent to speak unto thee, and to show thee these glad tidings."* *(Lu. 1:18-19)*

ARCHANGEL GABRIEL

3. Appeared to Mary: *NT. "And in the sixth month the angel Gabriel was sent from God unto a city of Galilee, named Nazareth, to a virgin espoused to a man whose name was Joseph, of the house of David; and the virgin's name was Mary"* *(Lu. 1:26-27)*



4. Announces Mary's conception: *NT. "And, behold, thou shalt conceive in thy womb, and bring forth a son, and shalt call his name JESUS."* *(Lu. 1: 31)*

جبرائيل: (فى الكتاب المقدس): واحد من سبعة رؤساء للملائكة يظهر لدانيال ويتنبّأ بمولد يوحنا المعمدان ويعلن لمريم العذراء حبلها بيسوع.

١-ظهوره لدانيال: (ع ق):
"وكان لما رأيت أنا دانيال الرؤيا وطلبت المعنى إذا بشبه إنسان واقف قبالى. وسمعت صوت إنسان بين أولاى فنادى وقال يا

جبرائيل فهّم هذا الرجل الرؤيا" (دانيال ٨: ١٥-١٦)

٢-ظهوره لزكريا: (ع ج):
"فقال زكريا للملاك كيف أعلم هذا لأنى أنا شيخ وامرأتى متقدمة فى أيامها. فأجاب الملاك وقال له أنا جبرائيل الواقف قدام الله وأرسلت لأكلمك وأبشرك بهذا" (لوقا ١: ١٨-١٩)

٣-ظهوره لمريم العذراء: (ع ج):
"وفى الشهر السادس أرسل جبرائيل الملاك من الله إلى مدينة من الجليل اسمها ناصرة إلى عذراء مخطوبة لرجل من بيت داود اسمه يوسف. واسم العذراء مريم" (لوقا ١: ٢٦-٢٧)

٤-يعلن حَبَل مريم بيسوع: (ع ج):
"وها أنت ستحبلين وتلدين ابنا وتسميته يسوع" (لوقا ١: ٣١)

Gabriel[2], *(Q.),* the angel who brought the revelations of Allah to the prophet Muhammad. "*Say (O Muhammad): 'Those who are enemies to Gabriel should know that he has been bringing down the Revelation, by Allah's will, into your heart, confirming that which was revealed before, and guiding, and bringing good news to the believers. Allah is an enemy to the disbelievers who are enemies to Allah and His angels and His messengers and Gabriel and Michael.*" *(2:97-98)*

جبريـــــل (فى القرآن الكريم): المَلَك الذى كان يأتى بالتنزيل إلى النبى محمد عليه السلام من ربّه.:﴿ قُلْ مَن كَانَ عَدُوًّا لِّجِبْرِيلَ فَإِنَّهُ نَزَّلَهُ عَلَى قَلْبِكَ بِإِذْنِ اللَّهِ مُصَدِّقاً لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَهُدًى وَبُشْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ * مَن كَانَ عَدُوًّا لِّلَّهِ وَمَلآئِكَتِهِ وَرُسُلِهِ وَجِبْرِيلَ وَمِيكَالَ فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ لِّلْكَافِرِينَ ﴾ (٢: ٩٧-٩٨)

Gad[1], *(B.), (OT):*

1. A son of Jacob and Zilpah: "*And Zilpah Leah's maid bare Jacob a second son. And Leah said, A troop cometh: and she called his name Gad*" *(Ge. 30:10-11)*

2. Blessed by Jacob:
"*Gad, a troop shall overcome him: but he shall overcome at the last*" *(Ge. 49:19)*

3. His tribe blessed by Moses: "*And of Gad he said, Blessed be he that enlargeth Gad: he dwelleth as a lion, and teareth the arm with the crown of the head*" *(Deu. 33:20)*

4. His tribe was charged with idolatry: "*...have built an altar over against the land of Canaan, in the borders of Jordan, at the passage of the children of Israel*" *(Jos. 22:11)*

جاد: (فى الكتاب المقدس) (ع ق) :

١-إبن يعقوب من زلفة::
"فولدت زلفة جارية ليئة ليعقوب ابنا فقالت ليئة بسعد فدعت اسمه جادا" (تكوين ٣٠: ١٠-١١)

٢-باركه يعقوب:
"جاد يزحمه جيش. ولكنه يزحم مؤخّرة" (تكوين ٤٩: ١٩)

٣-بارك موسى قبيلته :
"ولجاد قال . مبارك الذى وسّع جاد. كَلَبْوة سكن وافترس الذراع مع قمّة الرأس" (تثنية ٣٣: ٢٠)

٤-قبيلته اتُهمت بعبادة الأصنام::
"...هو ذا قد بنى... مذبحا فى وجه أرض كنعان فى دائرة الأردن مقابل بنى اسرائيل" (يشوع ٢٢: ١١)

Gad[2], *(B.),* a prophet associated on several occasions with David: *OT.* "*And the prophet Gad said unto David, Abide not in the hold; depart and get thee into the land of Judah*"*(1 Sam. 22:5)*

جـــاد: (فى الكتاب المقدس): نبى ارتبط بداود فى عدة مناسبات: (ع ق): "فقال جاد النبى لداود لا تقم فى الحصن. اذهب وادخل أرض يهوذا" (صموئيل الأول ٢٢: ٥)

Gadites, persons belonging to the tribe of Gad: *OT.* "*and half mount Gilead, and the cities thereof, gave I unto the Reubenites and to the Gadites*" *(Deu. 3:12)*

الجاديّـــــون: المنتمون إلى قبيلة جاد: (ع ق): "ونصف جبل جلعاد ومدنه أعطيت للرأوبيين والجاديين" (تثنية ٣: ١٢)

Gairdner, William Henry Temple (1873-1928), missionary who went to Cairo by the *Church Missionary Society* as a missionary in 1898. He studied Arabic and Islamics and threw himself into the reorganization of the Anglican Church there. He was a pioneer teacher of colloquial Arabic.

جاردنر، وليم هنرى تمبل (١٨٧٣-١٩٢٨م): مبشّر أرسلته جمعية تبشير الكنيسة إلى القاهرة فى ١٨٩٨م ليبشر، فدرس اللغة العربية والإسلاميات وانغمس فى إعادة تنظيم الكنيسة الإنجليكانية هناك، وكان مدرسا رائدا فى تدريس اللغة العربية الدارجة.

Galatia, ancient kingdom in central Asia Minor, made a Roman province *c.* 25 BC.

Visited by Paul: *NT.*"*...they had gone throughout Phrygia and the region of Galatia and were forbidden of the Holy Ghost to preach the word in Asia*" *(Acts16:6)*

غلاطيـــــة: مملكة قديمة بوسط آسيا الصغرى أصبحت مقاطعة رومانية حوالى سنة ٢٥ قبل الميلاد.

زارها بولس: (ع ج): "...وبعدما اجتازوا فى فريجية وكورة

غلاطية منعهم الروح القدس من أن يتكلموا بالكلمة فى آسيا"
(أعمال الرسل ١٦: ٦)

Galatians, *(B.)* inhabitants of Galatia: *NT.* "*O foolish Galatians, who hath bewitched you, that ye should not obey the truth, before whose eyes Jesus Christ hath been evidently set forth, crucified among you?*" *(Gal.3:1)*

الغلاطيون: أهل غلاطية: (فى الكتاب المقدس): (ع ج): " أيها الغلاطيون الأغبياء من رقاكم حتى لا تذعنوا للحق أنتم الذين أمام عيونكم قد رسم يسوع المسيح بينكم مصلوبا"
(غلاطية ٣: ١)

Galatians, Epistle to the, St. Paul wrote this letter to his Galatian converts on receiving news of a counter-mission requiring them to keep all the commandments of the Jewish Law and thereby (as he thought) imperilling the whole value of their faith in Christ

رسالة بولس الرسول إلى أهل غلاطية: كتب القديس بولس هذه الرسالة إلى المتحولين إلى المسيحية من أهل غلاطية بعدما وصلته أنباء بوجود تبشير مضاد يدعوهم إلى الحفاظ على وصايا الناموس اليهودى ، فظن أن ذلك يعرّض للخطر كل ما لديهم من قيمة الإيمان بالمسيح.

Galilaeans, *(B.),* natives of Galilee. The southern Jews looked them down as an ignorant and rustic folk. Thus the name became a term of reproach. At the same time they were from a religious point of view the most liberal-minded people of Palestine; they were healthy, brave, industrious, and enterprising.

1. Their slaughter: *NT.* "*There were present at that season some that told him of the Galileans, whose blood Pilate had mingled with their sacrifices*" *(Lu.13:1)*

2. Disciples renamed after them: *NT.* "*And while they looked steadfastly toward heaven as he went up, behold, two men stood by them in white apparel; which also said, Ye men of Galilee, why stand ye gazing up into heaven? this same Jesus which is taken up from you into heaven, shall so come in like manner as ye have seen him go into heaven*" *(Acts 1:10-11)*

الجليليون:مواطنو الجليل (فى الكتاب المقدس): كان يهود الجنوب ينظرون إليهم من علٍ ويترفعون عليهم ويعتبرونهم جهلاء ريفيين، وهكذا أصبح الأسم مادة توبيخ. وفى ذات الوقت كان الجليليون، من وجهة نظر دينية، أكثر أهل فلسطين تمتعا بالحرية الفكرية، وكانوا أصحاء ذوى شجاعة ودأب ونشاط.

١-مذبحتهم: (ع ج):
"وكان حاضرا فى ذلك الوقت قوم يخبرونه عن الجليليين الذين خلط بيلاطس دمهم بذبائحهم" (لوقا ١٣: ١)

٢-سمّى التلاميذ باسمائهم: (ع ج): "وفيما كانوا يشخصون الى السماء وهو منطلق إذا رجلان قد وقفا بهم بلباس أبيض وقالا أيها الرجال الجليليون ما بالكم واقفين تنظرون إلى السماء إن يسوع هذا الذى ارتفع عنكم إلى السماء سيأتى هكذا كما رأيتموه منطلقا إلى السماء" (أعمال ١: ١٠-١١)

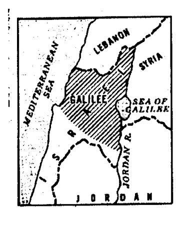
Galilean[1], adj. of or pertaining to *Galileo,* the great Italian mathematician and astronomer

جليلــــــى: متعلق بجاليليو Galileo الرياضى والفلكى الإيطالى الشهير

Galilean[2], adj. of or pertaining to *Galilee*; **n.** a native of Galilee; a Christian

جليلــــــى: خاص أو متعلق بالجليل؛ (كإسم): الجليلى: مواطن منطقة الجليل؛ المسيحى

Galilee, the northern of the three provinces of Palestine west of the Jordan, extending about 60 miles from north to south, and 30 miles from the Mediterranean to the Jordan. It was the scene of almost all Jesus' earlier life and of a great part of His ministry.



الجليـــــل: المقاطعة الشمالية من مقاطعات فلسطين الثلاث تقع غرب الأردن وتمتد ٦٠ ميلا من الشمال إلى الجنوب و٣٠ ميلا من البحر المتوسط إلى الأردن. وكانت مسرحا لأغلب حياة المسيح عليه السلام المبكرة والجزء الأكبر من رسالته.

Galilee, See of, called also Sea (lake) of Tiberius. About 13 miles long and 7 broad; 700 feet below the level of the Mediterranean.

بحر الجليـــــل: ويسمى أيضا بحر (بحيرة) طبرية؛ طوله حوالى ١٣ ميلا وعرضه ٧ أميال؛ يقل عن مستوى سطح البحرالمتوسط ٧٠٠ قدم.

Galilei, GALILEO, see *next.*

Galileo, ***Galilei,*** (1564-1642), Italian astronomer and mathematician. He invented the hydraulic balance and discovered the law of

dynamics, but the success of his methods, based on empirical observation rather than deduction from abstract principles, earned him the hostility of the Aristotelians. His discovery of the four satellites of Jupiter (1610) by the aid of his newly invented telescope revolutionized the study of astronomy. It also led him to assert his belief in the Copernican theory of the solar system and thus brought him into conflict with the *Holy Office*; in 1633 he was summoned to Rome and forced to recant under threat of torture.



Galileo Galilei

جاليليو جاليلى: (١٥٦٤-١٦٤٢م)، فلكى وعالم رياضيات إيطالى، اخترع الميزان المائى واكتشف قانون الحركة، غير أن نجاح منهجه القائم على أساس التجربة والملاحظة وليس الإستنتاج من المبادئ المجردة، تسبب فى عداوة أنصار الفلسفة الأرسطية. وفى ١٦١٠م اكتشف توابــع جوبيتر الأربعة بمساعدة التلسكوب الذى اخترعه، الأمر الذى أطلق الثورة فى الدراسات الفلكية؛ كما أدى ذلك إلى تأكيد اعتقاده فى نظرية كوبرنيكس المتصلة بنظام المجموعة الشمسية، ومن ثم تورط فى خلاف مع (محكمة التفتيش)؛ وفى ١٦٣٣م استُدعى إلى روما حيث أُجبر على التخلى عن آرائه تلك تحت تهديد التعذيب.

Gallic, adj.& n. Gaulish **غالى؛ الغالى، الفرنسى**

Gallican, adj. of or pertaining to France, esp. pertaining to the *RC Ch* in France, regarded as national and more or less independent; **n.** one holding Gallican doctrines

غالى، فرنسى: خاص بفرنسا وخاصة الكنيسة الكاثوليكية الرومانية فى فرنسا التى تعتبر كنيسة قومية ومستقلة بشكل أو آخر؛ (كإسم) معتنق التعاليم الغالية أوالفرنسية الكاثوليكية .

Gallican Articles, the Four, see *FOUR GALLICAN ARTICLES.*

Gallican Confession, (*Confession de foi*) or (*Confessio Gallicana*), adopted by the First National Synod of Protestants at Paris in 1559. It was written in French and contained 35 articles; in substance it was an epitome of J. Calvin's central doctrines

الإعتراف الفرنسى، أواعتراف العقيدة أو الإعتراف الغالى، اعتمده المحفل الوطنى البروتســتانتى الأول فى باريس سنة ١٥٥٩م، وكُتب بالفرنسية ويتألف من ٣٥ مادة؛ وهو فى جوهره عبارة عَن تلخيص لتعاليم كالفين الأساسية.

Gallican Psalter, St. Jerome's version of the Latin Psalter made *c.* 892 on the basis of the Hexaplaric Greek text of the LXX. It became popular in Gaul (hence the name "Gallic"), and came to be used in public worship throughout the Western Church.

كتاب المزامير الغالى أو الفرنسى: ترجمة القديس جيروم لكتاب المزامير اللاتينى حوالى سنة ٨٩٢م على أساس من نصوص الطبعات اليونانية الست للترجمة السبعينية، وقد شاع كتاب المزامير هذا فى الغال أو فرنسا (ومن هنا التسمية "الغالى أو الفرنسى")، وأصبح استخدامه شائعا فى العبادات العامة فى سائر أنحاء الكنيسة الغربية.

Gallican Rite, the term is used with 3 meanings:

1. For the liturgical forms used in Gaul before the adoption of the Roman rite under Charlemagne;

2. loosely, for all non-Roman rites in early W. Church;

3. for the 'neo-Gallican' liturgies of the 17th and 18th *cents.*

الطقس الغالى أو الفرنسى: يستخدم المصطلح بمعان ثلاثة:

١- لبيان أشكال الشعائر المستخدمة قبل اعتماد الطقس الرومانى فى ظل شارلمان؛

٢- وللدلالة عموما على كافة الطقوس غير الرومانية فى عصر الكنيسة الغربيّة المبكر؛

٣- ولــلدلالة على الشعائر "الفرنسية الجديدة" فى القرنين السابع عشر والثامن عشر.

Gallicanism, the collective name for the body of doctrine which asserted the more or less complete freedom of the *RC Ch*, esp. in France, from the ecclesiastical authority of the Papacy. In the 14th and 15th *centuries* the main question at issue was the claim of the French Church to a privileged position in relation to the Papacy. The Papal concessions were as follows:

<u>1516</u>: The Pope conceded the right of the French king to nominate the bishoprics and other high ecclesiastical offices.

<u>1663</u>: The Sorbonne published a declaration of privilege.

1682: An Assembly of the French clergy reaffirmed those privileges in a formula known as the *Four Gallican Articles, (q.v.)*.

1786: Synod of Pistoia codified and proclaimed the Gallican principles preached in the 18th century by the opponents of the Bull *Unigenitus*.

1869-1870: the definition of Papal Infallibility at the First Vatican Council made Gallicanism incompatible with Roman Catholicism.

الغاليانيـــة: الإسم الشامل للتعاليم التى تؤكد استقلال الكنيسة الكاثوليكية فى فرنسا – على نحو أو آخر – عن السلطة الكنسية البابوية. والمسألة التى كانت موضع البحث فى القرنين الرابع عشر والخامس عشر تتمثل فى مطالبة الكنيسة الفرنسية بوضع متميّز فى علاقتها بالبابوية .وجاءت التنازلات البابوية على النحو التالى:

١٥١٦م تنازل البابا للملك الفرنسى عن حق تعيين الأساقفة والمناصب الكنسية العليا.

١٦٦٣م نشرت السوربون إعلانا بمزايا

١٦٨٢م أعاد مؤتمر لرجـــال الدين الفرنسيين تأكيد هذا الإعلان فيما يعرف باســـم (البنـــود الغالية الأربعة Four Gallican Articles,

١٧٨٦م قام محفل بيستويا بتقنين وإعلان البنود الغالية التى بشّر بها فى القرن الثامن عشر معارضو المرسوم البابوى المعروف باسم Unigenitus.

١٨٦٩-١٨٧٠م كان تعريف العصمة البابوية فى مجمع الفاتيكان الأول حجر عثرة فى توافق الغالية مع الكاثوليكية الرومانية.

Gâlût, see GOLIATH[2]

Gamaliel, *(B.),* the Jewish rabbi who was the teacher of St. *Paul* in his pre-Christian days. His tolerant views were exemplified in his attitude to St. *Peter* and his companions (Acts 5:34-40).

NT. "I am verily a man which am a Jew, born in Tarsus, a city in Cilicia, yet brought up in this city at the feet of Gamaliel, and taught according to the perfect manner of the law of the fathers, and was zealous toward God, as ye all are this day." *(Acts 22:3)*

غمالائيـــل: (فى الكتاب المقدس): الحاخام اليهودى الذى كان مدرسا للقديس بولس فى أيام ما قبل المسيحية. وتتمثل آراؤه التى تتصف بالتسامح فى موقفه من القديس بطرس وأصحابه (أنظر العهد الجديد، سفر أعمال الرسل ٥: ٣٤-٤٠)

(ع ج): "أنا رجل يهودى ولدت فى طرسوس كيليكية ولكن ربيت فى هذه المدينة مؤدبا عند رجلى غمالائيل على تحقيق الناموس الأبوى. وكنتُ غيورا لله كما أنتم جميعكم اليوم" (أعمال الرسل ٢٢: ٣)

Gambling[1], *(B.),* No reference to games of chance or gambling is made in the Bible though both Rabbis and Clergy make strong opposition to gambling.

القمـــار: يخلو الكتاب المقدس من ذكر ألعاب الميسر أو المقامرة برغم أن كلا من حاخامات اليهود ورجال الكنيسة المسيحية يعارضون الميسر معارضة شديدة.

Gambling[2], *(Q.),* games of chance, "*O believers! Strong drinks and games of chance and idols and divining arrows are but from the evil doings of Satan, so avoid such things so that you may succeed.* " *(5:90)*

المَيْســـر: (فى القرآن الكريم):

﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُواْ إِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ وَالأَنصَابُ وَالأَزْلاَمُ رِجْسٌ مِّنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ فَاجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴾ (٥: ٩٠)

game, n. *(Q.),* hunted animal(s), object of pursuit or attack: "*O believers! Do not go hunting while you are on pilgrimage.*" *(5:95)*

الصيـــد: (فى القرآن الكريم):

﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُواْ لاَ تَقْتُلُواْ الصَّيْدَ وَأَنتُمْ حُرُمٌ ﴾ (٥: ٩٥)

Gami` al-Azhar, al, *Azhar Mosque, Al*

gammadion, n. (also *gammation*, **n.pl., gammadia,** also **gammatia**): a cross formed of four capital gamma radiating from a center, especially a swastika or as hollow Greek cross

1 2

gammadion: *1* swastika; *2* voided Greek cross

صليب الجاما: شكله مثل الصليب المعقوف ***Swastika*** أو الصليب اليونانى مفرّغ الأضلاع، وهو أصلا ترتيب للحرف اليونانى (جاما) أربع مرات

Gangra, Council of, the Council held at Gangara in Paphlagonia, on the Black sea, *c.* 345 which passed 20 canons directed against false asceticism. To these was added an epilogue, often called "canon 21", explaining the true nature of asceticism.

مجمع غانغرة: مجمع عُقد فى غانغرة فى بافلاجونيا، شمال آسيا الصغرى على البحر الأسود، حوالى سنة ٣٤٥م وأصدر عشرين قانونا كنسيا تناهض التنسّك الزائف. وأضيف إليها خاتمة يطلق

عليها عادة "القانون الحادى والعشرون"، تشرح الطبيعة الحقة للنسكية.

Gansfort Wessel, see ***Wessel***

Garden[1], of the Lord God, (B.), OT. "And the Lord God planted a garden eastward in Aden; and there he put the man whom he had *formed. And out of the ground made the Lord God to grow every tree that is pleasant to the sight, and good for food; the tree of life also in the midst of the garden, and the tree of knowledge of good and evil*" *(Ge. 2:8-9)*

جنّة الرب الإله: (فى الكتاب المقدس): (ع ق)
" وغرس الرب الإله جنّة فى عدن شرقا. ووضع هناك آدم الذى جبله. وأنبت الرب الإله من الأرض كل شجرة شهيّة للنظر وجيدة للأكل. وشجرة الحياة فى وسط الجنّة وشجرة معرفة الخير والشر" (تكوين ٢: ٨-٩)

Garden[2], *(Q.), "And We said: 'O Adam! Dwell you and your spouse in the Garden, and eat bountifully from it when and where you like, and do not touch that tree lest you should be wrong-doers.' " (2:35)*

الجنة: (فى القرآن الكريم):
﴿ وَقُلْنَا يَا آدَمُ اسْكُنْ أَنتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ وَكُلاَ مِنْهَا رَغَداً حَيْثُ شِئْتُمَا وَلاَ تَقْرَبَا هَـذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الْظَّالِمِينَ ﴾ (٢: ٣٥)

Garden of Abode, *(Q.), "The angel brought down the revelation to His worshipper; his heart did not believe what he saw. Are you disputing with him concerning what he still sees! The prophet saw the angel once more, by the ultimate lot-tree, near the Garden of Abode." (53:10-15)*

جنّة المأوى: (فى القرآن الكريم):
﴿ فَأَوْحَى إِلَى عَبْدِهِ مَا أَوْحَى * مَا كَذَبَ الْفُؤَادُ مَا رَأَى * أَفَتُمَارُونَهُ عَلَى مَا يَرَى * وَلَقَدْ رَآهُ نَزْلَةً أُخْرَى * عِندَ سِدْرَةِ الْمُنْتَهَى * عِندَهَا جَنَّةُ الْمَأْوَى ﴾ (٥٣: ١٠-١٥)

Garden of Eden, *(B.), OT. "Therefore the Lord God sent him forth from the garden of Eden, to till the ground from whence he was taken" (Ge. 3:23)*

جنة عدن: (فى الكتاب المقدس) (ع ق):
"فأخرجه الرب الإله من جنّة عدن ليعمل الأرض التى أخذ منها" (تكوين ٣: ٢٣)

Garden of Gethsemane, *(B.),* the garden just outside Jerusalem to which Jesus Christ retired after the Last Supper and which was the scene of His agony and betrayal: *NT. "Then cometh Jesus with them unto a place called Gethsemane...and began to be sorrowful and very heavy." (Mat.26: 36-37)*



Garden of Gethsemane

ضيعة الجثسمانية: (فى الكتاب المقدس): حديقة خارج القدس مباشرة جاءها المسيح بعد العشاء الأخير وشهدت ألمه وتسليمه: (ع ج): "حينئذ جاء معهم يسوع إلى ضيعة يقال لها جثسيمانى ...وابتدأ يحزن ويكتئب" (متى ٢٦: ٣٦-٣٧)

Garden of Happiness, (Q.), *"And let me dwell in the Garden of Happiness!" (26:85)*

جنّة النعيم: (فى القرآن الكريم):
﴿ وَاجْعَلْنِي مِن وَرَثَةِ جَنَّةِ النَّعِيمِ ﴾ (٢٦: ٨٥)

Garden of Immortality, *(Q.), "Say: 'Is that (torture) good or the Garden of Immortality which those who fear Allah were promised as a final reward!' " (25:15)*

جنّة الخلد: (فى القرآن الكريم): ﴿ قُلْ أَذَلِكَ خَيْرٌ أَمْ جَنَّةُ الْخُلْدِ الَّتِي وُعِدَ الْمُتَّقُونَ كَانَتْ لَهُمْ جَزَاء وَمَصِيرًا ﴾ (٢٥: ١٥)

Gardens, *(Q.), "Allah will place those who believe and do good works in Gardens in which rivers run; Allah does what He wills" (22:14)*

الجنّات: (فى القرآن الكريم):
﴿ إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ﴾ (٢٢: ١٤)

Gardens of Abode, *(Q.), "Allah promises the believers, men and women, Gardens in which rivers run to live eternally in; such are great abodes in the Gardens of Abode; and the Grace of Allah is far greater-that is the*

great triumph." *(9:72)*

جنّات عدن: (فى القرآن الكريم):

﴿ وَعَدَ اللّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَمَسَاكِنَ طَيِّبَةً فِي جَنَّاتِ عَدْنٍ وَرِضْوَانٌ مِّنَ اللّهِ أَكْبَرُ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴾ (٩: ٧٢)

Gardens of Happiness, *(Q.),* "*Those who believe and do good works, the Gardens of Happiness will be theirs* " *(31:8)*

جنّات النعيم: (فى القرآن الكريم): ﴿ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتُ النَّعِيمِ ﴾ (٣١: ٨)

Gardens of Paradise, *(Q.),* "*Those who believe and do good works, will abide eternally in the Gardens of Paradise wishing for no change*". *(18:107-8)*

جنّات الفردوس: (فى القرآن الكريم):

﴿إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَانَتْ لَهُمْ جَنَّاتُ الْفِرْدَوْسِ نُزُلًا ✱ خَالِدِينَ فِيهَا لا يَبْغُونَ عَنْهَا حوَلا ﴾(١٨: ١٠٧-١٠٨)

Gardens with Springs, *(Q.),* "*The righteous will be in Gardens with Springs* " *(15:45)*

جنّات وعيون: (فى القرآن الكريم):

﴿ إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴾ (١٥: ٤٥)

garment, *(B.),*

1. Of Joseph: *OT.* "*And she caught him by his garment, saying, Lie with me: and he left his garment in her hand, and fled, and got him out.*" *(Ge. 39:12)*

2. Of salvation: *OT.* "*I will greatly rejoice in the Lord, my soul shall be joyful in my God; for he hath clothed me with the garments of salvation*" *(Isa. 61:10)*

ثوب: (فى الكتاب المقدس): **١-ثوب يوسف:** (ع ق) "فأمسكته بثوبه قائلة اضطجع معى. فترك ثوبه فى يدها وهرب وخرج إلى خارج" (تكوين ٣٩: ١٢)

٢-ثياب الخلاص: (ع ق) "فرحا أفرح بالرب. تبتهج نفسى بإلهى لأنه قد ألبسنى ثياب الخلاص" (إشعياء ٦١: ١٠)

Gaspar, see ***Gondophernes***

gather, vt. &i. *(Q.),* bring together, cause to assemble; **vi.** come together, congregate, form a mass:

1. The righteous: "*On the Day when We shall gather the righteous together to the Beneficent.*" *(19:85)*

2. The guilty: "*On the Day when the Horn will be blown, We shall gather the guilty pale-faced*" *(20: 102)*

3. The disbelievers: "*And those who disbelieve will be gathered in hell*" *(8:36)*

4. Wild beasts: "*And when the wild beasts are herded together* " *(81:5)*

5. Solomon's hosts: "Solomon's *hosts of the jinn, of men, and of the birds, were gathered together under his command*" *(27:17)*

يجمع، يضم، يحشد، يؤلّب، يحشر؛ يتجمّع، يحتشد، ينحشر، يتراكم، يتضخّم: (فى القرآن الكريم):

١-المتقون:

﴿ يَوْمَ نَحْشُرُ الْمُتَّقِينَ إِلَى الرَّحْمَنِ وَفْدًا ﴾ (١٩: ٨٥)

٢-المجرمون:﴿ يَوْمَ يُنفَخُ فِي الصُّورِ وَنَحْشُرُ الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ زُرْقًا ﴾ (٢٠: ١٠٢)

٣-الكافرون﴿ وَالَّذِينَ كَفَرُواْ إِلَى جَهَنَّمَ يُحْشَرُونَ ﴾(٨: ٣٦)

٤-الوحوش: ﴿ وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ ﴾ (٨١: ٥)

٥-جنود سليمان: ﴿ وَحُشِرَ لِسُلَيْمَانَ جُنُودُهُ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ وَالطَّيْرِ فَهُمْ يُوزَعُونَ﴾ (٢٧: ١٧)

Gatherer, The, One of the Beautiful Names of Allah in *Islam*

الجامـــــع: من أسماء الله الحسنى فى الإسلام

Gathering[1], title of the 59th Surah in the Qur'an.

سورة الحشر: السورة التاسعة والخمسون فى القرآن الكريم

Gathering[2], n. *(Q.):* Friday: the day of gathering: title of the 62nd Surah in the Qur'an: *"O you who believe! When you are called to the prayer of the day of congregation, hasten to perform the prayer, and leave selling. That is better for you if you but know."* *(62:9)*

يوم الجمعة: يوم التجمع؛ الجمعة: السورة الثانية والستون فى القرآن الكريم: ﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نُودِي لِلصَّلَاةِ مِن يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ وَذَرُوا الْبَيْعَ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴾ (٦٢: ٩)

Gaza, *(B.),* city at the SE end of the Mediterranean; in the *Bible*, one of the chief cities of the Philistines:

1. Samson went there: ".. *went Samson to Gaza, and saw there a harlot, and went in unto her*" *(Jud. 16:1)*

2. Samson carries away its gates: "*and took the doors of the gate of the city, and the two posts, and went away with them, bar and all and put them upon his shoulders, and carried them up to the top of a hill that is before Hebron*"
(Jud. 16:3)

3. Samson dies there: "*But the Philistines took him and put out his eyes, and brought him down to Gaza and bound him with fetters of brass; and he did grind in the prison house*" *(Jud. 16:21 ff.)*

غزّة: (فى الكتاب المقدس): مدينة فى الطرف الجنوبى الشرقى للبحر المتوسط، وواحدة من مدن الفلسطينيين الرئيسية التى ورد ذكرها فى الكتاب المقدس:

١-شمشون يذهب إليها: "ثم ذهب شمشون إلى غزة ورأى هناك امرأة زانية فدخل إليها" (قضاة ١٦: ١)

٢- شمشون يخلع مصراعى بوابتها: "وأخذ مصراعى باب المدينة والقائمتين وقلعهما مع العارضة ووضعها على كتفيه وصعد بها إلى رأس الجبل الذى مقابل حبرون" (قضاة ١٦: ٣)

٣- شمشون يموت هناك:
"فأخذه الفلسطينيون وقلعوا عينيه ونزلوا به إلى غزة وأوثقوه بسلاسل نحاس وكان يطحن فى بيت السجن"
(قضاة ١٦: ٢١.وما بعدها)

Gedaliah, *(B.),* Following the destruction of the First Temple in the 6th century BC. he ruled Judah:

1. Named governor of Judah by Nebuchadnezzar: *OT.*" *And as for the people that remained in the land of Judah, whom Nebuchadnezzar king of Babylon had left, even over them he made Gedaliah the son of Ahikam, the son of Shaphan, ruler.*" *(2 Kn. 25:22)*

2. Gedaliah was treacherously killed by Ishmael: "*...that Ishmael...came, and ten men with him, and smote Gedaliah that he died*"
(2 Kn. 25:25)

3. The terrorized Jews went to Egypt: "*And all the people, both small and great, and the captains of the armies, arose and came to Egypt: for they were afraid of the Chaldees*"*(2 Kn. 25:26)*
The day commemorating the event is the 3rd of Tishri on which the Jews fast.

جَداليا: (فى الكتاب المقدس): حاكم يهودا بعد تدمير الهيكل الأول فى القرن السادس قبل الميلاد:

١-عيّنة نبوخذنصّر حاكما ليهوذا: (ع ق):
"وأمّا الشعب الذى بقى فى أرض يهوذا الذين أبقاهم نبوخذناصّر ملك بابل فوكّل عليهم جداليا بن أخيقام بن شافان" (الملوك الثانى ٢٥: ٢٢)

٢-اغتاله اسماعيل غدرا: "جاء اسماعيل وعشرة رجال معه وضربوا جداليا فمات" (الملوك الثانى ٢٥: ٢٥)

٣-فزع اليهود ورحيلهم إلى مصر: "فقام جميع الشعب من الصغير إلى الكبير ورؤساء الجيوش وجاءوا إلى مصر لأنهم خافوا من الكلدانيين" (الملوك الثانى ٢٥: ٢٦)
ويصوم اليهود يوم الإحتفاء بهذه الذكرى (فى اليوم الثالث من تسرى)

Gedeon, *Gk* form of GIDEON

Gehenna, abode of the damned in the afterlife in Jewish and Christian eschatology. Named in the *NT* in Greek form from the Hebrew Gehinom meaning the valley of Hinnom. Gehenna originally was a valley west and south of Jerusalem where children were burned as sacrifices to the Ammonite god Moloch. This practice was carried out by the Israelites during the reigns of King Solomon in the 10th cent. BC. and King Manasseh in the 7th century BC. and continued until the Babylonian Exile in the 6th cent. BC. Gehenna later was made a garbage center to discourage a reintroduction of such sacrifices. The imagery of the burning of humans supplied the concept of "hellfire" to Jewish and Christian eschatology. Mentioned several times in the *NT*, as a place in which fire will destroy the wicked, it is also noted in the *Talmud*, a compendium of Jewish law, lore, and commentary, as a place of purification, after which one is released from further torture.

جهنّم، نار الجحيم، النار، جهينة: (فى أخرويات اليهودية والمسيحية): مثوى الملعونين فى الحياة الأخروية. والتسمية فى الأسفار اليونانية المسيحية (أى العهد الجديد) مأخوذة من اللفظة العبرية جهينوم Gehinom يعنى وادى هينوم. وكانت لفظة جهينة أصلا إسم وادى يقع جنوب غرب القدس حيث كان الأطفال يحرقون كقرابين للإله العمونى مولوخ. ودأب الإسرائيليون على هذه الممارسة إبان حكم الملك سليمان فى القرن العاشر قبل الميلاد والملك منسّى فى القرن السابع قبل الميلاد وحتى السبى البابلى فى القرن السادس قبل الميلاد، وفيما بعد، جُعل وادى جهينة مركزا للنفايات لتثبيط الهمم عن إعادة الإنخراط فى تقديم هذه القرابين. وكان تخيل حرق الآدميين بمثابة الإلهام للفكرة الأخروية "نار جهنم" فى الأخرويات اليهودية والمسيحية ؛ وذكرت "نار جهنم" فى العهد الجديد مرات عديدة، كما ذكرت فى التلمود، الجامع للشريعة

اليهودية والشريعة الشفهية، على أنها مكان للتطهير، يخلص المرء بعده من العذاب.

gelilah, [Heb. rolling]. In *Ashkenazic* synagogues, after the reading of the Law is completed, a member of the congregation is called upon for the honour of gelilah, i.e., rolling the open scroll to a closed position.

جليلة [حرفيا بالعبرية: طي] في الكنيس الإشكينازي، بعد إتمام قراءة الشريعة، ينادى على عضو من الجماعة ليحظى بشرف جليلة، أي بأن يطوى اللفافة scroll فيغلقها.

Gemara, n. *(Judaism):* the second part of the *Talmud,* consisting of commentary and complement to the first part, the *Mishna*

الجمارا: (في اليهودية): الجزء الثاني من التلمود *Talmud* وهو عبارة عن شروح وتتمة الجزء الأول (الميشنا *Mishna*)

gematria, n. a *cabbalistic* method of interpreting the Hebrew Scripture and extracting hidden meanings from words. It depends on the fact that each Hebrew letter has a numerical value and it is thus possible by counting the value of the letters in a Hebrew word to assign it a numerical value. The method was occasionally used by early Christians. In *Rev. 13:18* the number of the beast is given as 666, which is the numerical equivalent of the Hebrew word for "*Nero Caesar*".

الشرح الحسابي: طريقة قبلانية *cabbalistic* لتفسير الأسفار اليهودية ولاستخراج معان خفيّة من الكلمات؛ وتقوم هذه الطريقة على أن لكل حرفٍ عبري قيمة عددية، ومن ثم يمكن بحساب إجمالي قيمة الحروف في كلمة عبرية إلحاق قيمة عددية لتلك الكلمة. واستخدم المسيحيون الأولون هذه الطريقة في غير حين، ففي الآية ١٨ من الإصحاح ١٣ من سفر الرؤيا يُعطى "الوحش" الرقم ٦٦٦ وهو يقابل من حيث العدد الكلمة العبرية الدالة على "القيصر نيرون"

genealogies of Christ, the two Gospels of *Mat.* and *Lu.* contain somewhat differing genealogies of Christ; they are intended to emphasize that He belonged to the House of David.

أنساب المسيح: يرد في إنجيلي متى ولوقا نسبين مختلفين نوعا ما للمسيح، يُقصد بهما تأكيد انتمائه إلى بيت داود.

general, n. *RC Ch.* the head of a religious order, responsible only to the Pope

الرئيس الديني: (في الكنيسة الكاثوليكية): رئيس نظام ديني، مسؤول أمام البابا فقط

General Assembly, the highest court of the Presbyterian Church

الجمعيّة العامة: أعلى هيئة في الكنيسة المشيخيّة

General Baptists, as contrasted with the *Particular Baptists:* those Baptists whose theology was Armenian and whose policy allied with that of the *Presbyterians.* After many General Baptist Churches moved towards *Unitarianism,* a New Connection was formed in 1770. This group united with the Particular Baptists in 1891.

المعمدانيون العموميون: بالمقابلة مع " المعمدانيون الخصوصيون *Particular Baptists*". وهم المعمدانيون الذين كان لاهوتهم أرمينيا وكانت سياستهم متحالفة مع سياسة المشيخيين *Presbyterians*. وبعد أن اتجه الكثير من كنائس المعمدانيين العموميين إلى توحيد الربوبية *Unitarianism*، تشكّلت رابطة جديدة في سنة ١٧٧٠م. وقد اتحدت هذه المجموعة مع مجموعة "المعمدانيين الخصوصيين" سنة ١٨٩١م.

General Chapter, a canonical meeting of the heads and representatives of a religious order or congregation, esp. to elect new superiors and deal with business concerning the whole order.

الهيئة العامة للكنيسة: اجتماع كنسي لرؤساء كنائس أو طوائف نظام ديني معين، وخاصة لإنتخاب من يشغل المناصب العليا ومعالجة الأمور المتصلة بالنظام ككل.

General Confession, **1.** (in the *BCP*) the Confession at the beginning of *Matins* and *Evensong* said by the whole congregation. **2.** A private confession where the penitent (exceptionally) resolves to confess all his past sins and not only those since his last confession.

الإعتراف العام: ١- في كتاب الصلوات العامة، الإعتراف الذي يبدأ في صلوات الصباح وصلوات المساء ويقوله جميع أفراد الطائفة. ٢- **اعتراف خاص** يعقد فيه التائب العزم (بصورة استثنائية) على أن يعترف بكافة خطاياه السابقة ولا يقتصر على الخطايا التي ارتكبها منذ اعترافه الأخير.

General Councils, see E*cumenical Councils*

General Epistles, see *Catholic Epistles*

General Judgement, (also called the ***Last Judgement***), (*Christian Theol.*), in contrast with the so called *Particular Judgement,* on souls immediately after death, the General Judgement after Resurrection of the Dead is held to be the occasion of God's final sentence on humanity as

a whole, as well as His verdict on each individual.

الدينونة الكبرى، الحكم النهائى (فى اللاهوت المسيحى): بالمقابلة مع ما يسمى الدينونة الصغرى أو الحكم الخاص *Particular Judgement* على الأرواح بعد الموت مباشرة، ويعتقد أن الدينونة الكبرى بعد قيامة الأموات هى موعد الحكم النهائى من الله على البشرية ككل، وكذلك حكمه على كل فرد.

General Superintendent, formerly the highest ecclesiastical office in many German Protestant Churches; In modern times the title has often been replaced by that of Prases in W. Germany and in E. Germany a Bishop of Berlin has been set up over the General Superintendents.

المشرف العام: كان أعلى منصب كنسى فى الكثير من الكنائس البروتستانتية الألمانية؛ واستُبدل فى الآونة الحديثة فى ألمانيا الغربية بلقب "براسيس" وفى ألمانياَ الشرقية عُين أسقف برلين ليرأس المشرفين العموميين .

General Synod of the Church of England, governing body set up in 1970 giving the laity more say in the decisions of the Church.

المجمع العام لكنيسة انجلترا: هيئة إدارية أنشئت فى ١٩٧٠م يحظى فيها الأعضاء من غير رجال الدين بسلطة أكبر فى قرارات الكنيسة.

General Thanksgiving, (*BCP*) the first of the thanksgivings "to be used before the two final prayers of the Litany or of Morning and Evening Prayer", so named to distinguish it from the particular thanksgivings ('for rain', &c.) which follow.

صلاة الشكر العامة: فى كتاب الصلوات العامة أول صلاة شكر "التى تتلى قبل صلاتى الإبتهال الأخيرتين أو صلاتى الصباح والمساء"، وجاءت التسمية للتفرقة بينها وبين صلاة الشكر الخاصة (من أجل المطر الخ) والتى تعقبها.

General Theological Seminary, (of New York City). The largest training center for clergy of the Protestant Episcopal Church, founded in 1817 **المعهد اللاهوتى العام، بمدينة نيويورك:** أكبر مركز تدريب لرجال الدين التابعين للكنيسة الأسقفية البروتستانتية، تأسس سنة ١٨١٧م.

Generous[1]**,** **adj.** *(Q.)*, magnanimous, noble-minded; free in giving, munificent, not mean; ample, abundant:

1. The Qur'an: "*This is indeed the Generous Qur'an.*" *(56:77)*

2. The believers: "*They will be forgiven and rewarded generously.*" *(8: 74)*

3. Joseph: "*When they saw him they held him high and cut their hands, exclaiming: 'God Gracious! This is not a human being, he is but a generous angel'* " *(12:31)*

كريم: (فى القرآن الكريم):

١–القرآن الكريم: ﴿ إِنَّهُ لَقُـرْآنٌ كَـرِيمٌ ﴾ (٥٦: ٧٧)

٢–المؤمنـــون : ﴿ لَّهُم مَّغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴾ (٨: ٧٤)

٣–يوسف عليه السلام:

﴿ فَلَمَّا رَأَيْنَهُ أَكْبَرْنَهُ وَقَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ وَقُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا هَـذَا بَشَرًا إِنْ هَـذَا إِلاَّ مَلَكٌ كَرِيمٌ ﴾ (١٢: ٣١)

Generous[2]**, The,** one of the Beautiful Names of Allah in Islam

الكـــــريم: من أسماء الله الحسنى فى الإسلام

Genesiac, ~al, adj. pertaining to *Genesis* (see *next)*

تكوينـــــى: خاص بسفر التكوين (أنظر المادة التالية)

Genesis, Book of, The first Book of the ***Torah*** or the ***Old Testament.*** It contains the story of the creation of the universe. It has traditionally been held to be the work of Moses, but nearly all modern Biblical critics agree that it is a composite structure made up of material from sources which can also be traced in Books other than the *Pentateuch.* It contains the Biblical basis for much Christian doctrine, e.g. of the Creation and the *Fall.*

سفر التكوين:
أول أسفار التوراة أو العهد القديم، ويحتوى على قصة خلق الكون، وكان يعتقد بصورة تقليدية أنه من وضع موسى، غير أن جميع نقاد الكتاب المقدس المحدثين تقريبا يتفقون على أنه عمل مركّب يتألف من مصادر يمكن تتبعها أيضا فى أسفار غيرتلك الأسفار الخمسة. وهو يضم الأساس الذى يقوم عليه الكتاب المقدس لكثير من التعاليم المسيحية، مثل الخلق وسقوط الإنسان.


Geneva bands

Genesitic, GENESIAC

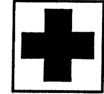
Geneva bands, the two strips of white linen hanging down from the neck of some clerical robes

شريطا جنيف: شريطان قطنيان أبيضان يتدليان من رقبة رداء رجل الدين.

Geneva Bible, the English translation of the Bible first published at Geneva in 1560 by English exiles at Geneva, and widely used for 50 years. It had marginal notes written from a Calvinist standpoint. (See also *New English Bible*)

كتاب جنيف المقدس: الترجمة الإنجليزية للكتاب المقدس التى ترجمها لاجئون انجليز فى جنيف ونشرت لأول مرة فى جنيف سنة ١٥٦٠م واستُخدمت بصورة واسعة طوال خمسين عاما، وعلى هوامشها ملاحظات كتبت من وجهة نظر كلفينيّة. أنظر *New English Bible.*

Geneva cross, red Greek cross on white ground distinguishing hospitals, ambulances, etc., in war



صليب جنيف: صليب أحمر اللون على خلفيّة بيضاء لتمييز المستشفيات وسيارات الإسعاف وغيرها زمن الحرب.

Geneva Gown, the dark preaching gown worn by the early Reformers with full sleeves and is still worn by Presbyterians and other Calvinists.

رداء جنيف: رداء أسود بأكمام طويلة كان يرتديه المصلحون الأوائل ولا يزال رجال الكنيسة المشيخية والكلفينيون يرتدونه.

Genevan, adj.& n. pertaining to Geneva; **n.** an adherent of Genevan or Calvinistic theology

جنيفـــــى: خاص بجنيف؛ (كإسم): **معتنق اللاهوت الجنيفى أو الكالفينى**

Genevan Academy, founded in 1559 by J. Calvin with the support of the City Council, primarily for the education of theologians. The scope of its studies gradually widened; in 1872 it was transformed into the modern university

أكاديميّة جنيف: أسسها ج. كالفين سنة ١٥٥٩م بمساعدة مجلس المدينة لتعليم رجال اللاهوت أساسا، واتسع مجال الدراسة فيها تدريجيا، وفى سنة ١٨٧٢م حوّلت إلى الجامعة الحاليّة.

Genevan Catechism, two formulas of Calvin:

* ***Catechismus Genevensis Prior,*** a compendium of doctrine issued in 1537 and imposed on the inhabitants of Geneva;
* ***Catechismus Genevensis,*** a catechism in the form of question and answer, issued in French in 1542 and in Latin in 1545. This became one of the basic documents of the Genevan Ecclesiastical State

التعليم الدينى الجنيفى بالسؤال والجواب: تعليم بالسؤال والجواب هناك صيغتان وضعهما كالفين:

* تعليم جنيف الأولى بالسؤال والجواب، وهو خلاصة وافية للعقيدة صدرت سنة ١٥٣٧م وفرضت على سكان جنيف؛
* تعليم جنيف بالسؤال والجواب، وهو تعليم بالسؤال والجواب صدر بالفرنسية سنة ١٥٤٢م وباللاتينية سنة ١٥٤٥م، وأصبح من الوثائق الأساسية لدولة جنيف الكنسية.

Genevanism, same as CALVINISM

Genevan theology, so called from Calvin's residence in Geneva and the establishment of his doctrine there

اللاهوت الجنيفى:
جاءت التسمية من إقامة كالفين فى جنيف وإنشاء مذهبه فيها.

Geneviéve, St., (*c.* 422-500), chief patroness of Paris. Acc. to her Life, she consecrated herself at the age of 7, took the veil at 15, and led a life of mortification. Her intercession is said to have diverted the Huns under Attila from Paris in 451.


St. Genevieve

القديسة جنيفييف:(حوالى ٤٢٢-٥٠٠م) القديسة الراعية الأولى لباريس. وطبقا لسيرة حياتها، كرّست نفسها وهى فى السابعة من عمرها، ووضعت على وجهها الخمار وهى فى الخامسة عشرة، وعاشت حياة نُسُك وتقشف. ويقال إن شفاعتها قد حوّلت عن باريس فى ٤٥١م جحافل (هان Huns) الآسيوية التى غزا بها أتيلا شرق أوربا ووسطها.

Genie, JINN

genii, n.pl. of GENIUS see next.

genius, n. (**pl. -es** or **genii**), **1.** great natural ability (for a particular activity);
2. (oft. G-) according to ancient Roman belief, a guardian spirit assigned to a person at birth; tutelary deity; *good, evil, genius:* one of two opposed spirits or angels supposed to attend each person, **3.** person who powerfully influences one for good or ill.

١-العبقرى، النابغة؛ العبقرية، النبوغ؛
٢- (فى العقائد الرومانية القديمة): روح حارسة مخصّصة لكل فرد وقت ولادته؛ إله حارس؛ شيطان الخير أو شيطان الشر: شيطان يفترض أنه يلازم كل فرد؛
٣- من له تأثير قوى بالخير أو بالشر على غيره.

Geniza, chamber attached to a synagogue

used to house *MS.* books unfit for use in worship, e.g. worn-out copies of Scripture, and heretical works. Valuable fragments of Biblical and other *MSS.* were discovered in 1896-98 in a geniza at Cairo.

الجنيزة: حجرة ملحقة بكنيس يهودى لوضع المخطوطات غير المناسبة للإستعمال فى العبادة، مثل النسخ البالية من الكتاب المقدس والأعمال الهرطيقية. وفى ١٨٩٦-١٨٩٨م اكتُشفت مخطوطات قيّمة من الكتاب المقدس فى جنيزة فى القاهرة.

gens, **n.** [F.] clan, people **عشيرة، طائفة** [فرنسية]

gens de bien, [F.] honest people
المخلصـــــون [فرنسية]

gens de condition, [F.] people of rank
عليـــة القـــوم، الوجهـــــاء ، نجوم المجتمـــع [فرنسية]

gens d'église, [F.] churchmen
رجال الكنيسة [فرنسية]

gens de guerre, [F.] military men
العسكريون [فرنسية]

gens de lettres, [F.] men of letters
الأدبـــاء، حملـــة الأقـــــلام [فرنسيـــة]

gens de loi, [F.] lawyers
رجال القانون، المحامون [فرنسية]

gens du monde, [F.] people of fashion
المحدثـــون، العصريـــــون [فرنسية]

gens de peu, [F.] of humble condition
الوضعـــــــاء [فرنسية]

Gentile[1], **adj. & n.** *(B.)*, not Jewish:

1. Their trial: *OT.* "*I will also gather all nations, and will bring them down into the valley of Jehoshaphat, and will plead with them there for my people and for my heritage Israel, whom they have scattered among the nations and parted my land.*" *(Joe. 3:2)*

2. The twelve not to go to them: *NT.* "*These twelve Jesus sent forth, and commanded them, saying, Go not into the way of the Gentiles*" *(Mat. 10:5)*

3. Paul and Barnabas turn to the Gentiles: "*But when the Jews saw the multitudes, they were filled with envy, and spake against those things which were spoken by Paul, contradicting and blaspheming. Then Paul and Barnabas waxed, bold and said, It was necessary that the word of God should first have been spoken to you: but seeing ye put it from you, and judge yourselves unworthy of everlasting life, lo, we turn to the Gentiles.*" *(Acts 13: 45-6)*

4. Sinners: *NT.* "*We who are Jews by nature, and not sinners of the Gentiles*" *(Gal. 2:15)*

5. To be taught by the Gospel: *NT.*"*...through the gospel: Whereunto I am appointed a preacher, and an apostle, and a teacher of the Gentiles*" *(2 Tim. 1:10-11)*

الأمى، (ج أميّون): غير اليهودى: (فى الكتاب المقدس):

١-محاكمتهم: (ع ق) "أجمع كل الأمم وأنزلهم إلى وادى يوشافاط وأحاكمهم هناك على شعبى وميراثى إسرائيل الذين بددوهم بين الأمم وقسموا أرضى" (يوئيل ٣: ٢)

٢-التلاميذ الإثنا عشر لا يذهبون إليهم: (ع ج): "هؤلاء الإثنا عشر أرسلهم يسوع وأوصاهم قائلا إلى طريق أمم لا تمضوا" (متى ١٠: ٥)

٣- بولس وبرنابا يتجهان الى الأمم: " فلما رأى اليهود الجموع امتلأوا غيرة وجعلوا يقاومون ما قاله بولس مناقضين ومجدفين . فجاهر بولس وبرنابا وقالا كان يجب أن تكلموا أنتم اولا بكلمة الله ولكن إذ دفعتموها عنكم وحكمتم انكم غير مستحقين للحياة الأبدية هو ذانتوجّـــه إلى الأمم" (أعمال ١٣: ٤٥- ٤٦)

٤-خطاة: (ع ج): "نحن بالطبيعة يهود ولسنا من الأمم خطاة" (غلاطية ٢: ١٥)

٥-يتعلمون من الإنجيل: (ع ج): "بواسطة الإنجيل الذى جُعلت أنا له كارزا ورسولا ومعلما للأمم" (٢ تيموثاوس ١: ١٠-١١)

Gentiles[2], *(Q.)*, (for *def.* see *prec.*)

1. How some Jews deal with the Gentiles: "*Among the People of the Scripture there are some who, if you entrust them with a treasure, will return it to you; and some who, if you entrust them with a single dinar, will not return it to you unless you persistently ask for it. That is because they say: 'We are not held guilty when we wrong the Gentiles.' They are but purposefully lying concerning Allah.*" *(3:75)*

2. A Messenger from among them: "*HE is sending to the Arabs a Messenger from among them to recite to them His verses and to purify them, and to teach them the Book and wisdom, after they have gone evidently astray*" *(62:2)*

الأمّيّون، الأمَميّون: (فى القرآن الكريم):

١-معاملة أهل الكتاب للأميين: ﴿ وَمِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مَنْ إِن

تَأْمَنْهُ بقنطَارٍ يُؤَدِّه إِلَيْكَ وَمِنْهُم مَّنْ إِن تَأْمَنْهُ بدينَارٍ لاَّ يُؤَدِّه إِلَيْكَ إِلاَّ مَا دُمْتَ عَلَيْه قَآئمًا ذَلكَ بأَنَّهُمْ قَالُواْ لَيْسَ عَلَيْنَا فِي الأُمِّيِّينَ سَبِيلٌ وَيَقُو لُونَ عَلَى اللّه الْكَذبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴾ (٣: ٧٥)

٢–رسول منهم: ﴿ هُوَ الَّذي بَعَثَ في الْأُمِّيِّينَ رَسُولًا مِّنْهُمْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاته وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَإِن كَانُوا من قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴾ (٦٢: ٢)

gentilic, adj. tribal
قَبلى، عشيرى

gentilish, adj. Heathenish
وثنـــى

gentilism, n. paganism
الوثنيـــة

genu, n. [L.] the knee; knee-like bend
الركبـــة؛ الجثـــوة

genuflect, vi. Bend the knee in worship
يركـــع، يجثـــو

genuflectentes, [L., '*those who kneel*'], in the early Church: a class of penitents who were permitted to be present at the first part of the liturgy, kneeling at the *W.* end of the nave.
الراكعون، الجاثون: [لفظة لاتينيّة]، فى الكنيسة المبكرة: طائفة من النادمين كان يُسمح لهم بحضور الجزء الأول من الطقس الدينى وهم جاثون فى الركن الغربى من صحن الكنيسة.

genuflection, n. (*Christianity*): bending the knee in worship or respect.
الركوع على ركبة واحدة، ثنى الركبة : عبادة أو احتراما

genuflexion, GENUFLECTION (see *prec.*)

geolatry, n. earth worship
عبادة الأرض

geomancer, n. a divinator of geomancy
الضارب بالرمل، المتكهّن بالرمل، الرمّال ، العرّاف.

geomancy, n. divination by figures of the earth
الكهانة، العرافة، ضرب الرمل

geomantic, adj. of or relating to geomancy
رملى: متعلّق بكهانة الضرب بالرمل

George, St., martyr. 3rd-4th cent.; f.d. 23 April. St. George, patron saint of England, of soldiers, of boy-scouts, and titular saint of numerous churches throughout the world, was one of the most famous of the early martyrs, and his reputation is still alive, esp. in the East. But no historical particulars of his life have survived; and such are the vagaries of his legend that earnest endeavours have been made to prove that he never existed, or that he was somebody else, or that he represents a christianised version of one or other of the pagan myths. These endeavours are more remarkable for their ingenuity than for their cogency. Veneration for St. George as a soldier saint was widespread from early times, and its center was in Palestine, at Diospolis, now Lydda. He was probably martyred there at the end of the third or beginning of the fourth century. That is all that can be reasonably surmised about him. Legends of St. George exist in a large variety of forms, in which scholars have not been able to detect a single reliable detail. The story popularized in the later middle ages represents him as a 'knight' who rescued a maiden from a dragon. Then He fell a victim to Diocletian's persecution, being tortured and beheaded. The thing everybody knows about St. George, the killing of the dragon, has been much used in the efforts to show that the saint was no more than a myth



Raphael *St. George.*

القديس جورج (سان جورج): شهيد، (القرنان الثالث والرابع الميلاديان)، يوم إحياء ذكراه ٢٣ إبريل، وهو القديس الراعى لإنجلترا وللجنود وللفتيان الكشافة، وتتسمى بإسمه كنائس عديدة فى كافة أنحاء العالم؛ وكان واحدا من أشهر الشهداء فى الفترة المبكرة ولا تزال شهرته واسعة الإنتشار خاصة فى الشرق. لكن التفاصيل التاريخية المتصلة به لم يبق منها شيء، وكانت الأوهام المتصلة بأسطورته من الحدة بحيث بذلت الجهود الحثيثة لتثبت أنه لم يوجد قط، أو أنه كان شخصا آخر، أو أنه كان يمثل صورة مصطبغة بالمسيحية لواحدة من الخرافات الوثنية. وتتسم تلك الجهود بالحذق أكثر من اتسامها بالقدرة على الإقناع. ولقد انتشر تبجَيل القديس جورج كجندى انتشارا واسعا منذ العصور المبكرة، وكان مركز هذا التبجيل فى فلسطين فى "ديوبوليس" وهى (اللد) الحالية، وربما استشهد هناك فى نهاية القرن الثالث أو بداية القرن الرابع؛ وهذا كل ما يمكن تخمينه بصورة معقولة بشأنه. وتتخذ الأساطير المتصلة بالقديس جورج أشكالا كثيرة من الروايات التى لم يستطع الدارسون أن يجدوا فيها حادثة واحدة يعتمد عليها؛ والرواية التى روّجت فى أواخر العصور الوسيطة تصوّره "فارسا" أنقذ فتاة من التنّين، ثم راح ضحية للإضطهاد الديوكليتى بتعذيبه وقطع رأسه. والشىء الذى يعرفه الجميع عن القديس جورج، وهو قتل التنين، استخدم

كثيرا ف الجهود التى بذلت للتدليل على أن القديس لم يكن سوى خرافة.

George, Bishop of Arabians, (*c.* 640-724). He became bishop of the Arabian nomads in Mesopotamia in 686. His writings are one of the main sources for the history of Syrian Christianity and literature.

جورج "أسقف الأعراب" (حوالى ٦٤٠-٧٢٤م): أصبح أسقف الأعراب الرحّـــل ف أراضى ما بين النهرين ف ٦٨٦م. وتعد كتاباته أحد المصادر الرئيسية لتاريخ المسيحية السريانية والأدب السريانى.

George of Cappadocia, (b. Lydda?, Palestine- d. Dec. 24, 361, Alexandria, Egypt), opponent of and controversial successor (337) to Bishop Athanasius the Great of Alexandria, whom the Roman emperor Constantius II had exiled for attacking Arianism. As an extreme *Arian*, George was detestable both to the orthodox and to the *Semi-Arians*. A violent and avaricious man, he insulted, persecuted, and plundered orthodox and pagans alike. The death on Nov. 3, 361, of his protector, Constantius, made him vulnerable to insurrection, and he was murdered by an Alexandrian mob. Some elements of his martyrdom passed into the legends of St. *George*.

جورج الكبادوكى: (ولد ف اللد بفلسطين؟ ومات يوم ٢٤ ديسمبر ٣٦١م ف الإسكندرية، مصر): الأسقف الذى خلف أثاناسيوس الإسكندرى العظيم (من ٣٣٧م) بعد أن ناهضه وجادله، ثم نفاه الإمبراطور الرومانى كونستانتيوس الثانى بسبب مهاجمته للآريوسية. وكان جورج آريوسيا متطرفا، ولذا كان مكروها من كل من الأرثوذوكس وأنصاف الآريوسيين؛ وكان يتصف بالعنف والبخل، فأهان كلا من الأرثوذوكس والوثنيين واضطهدهم واستلبهم. وعندما مات حاميه كونستانتيوس ف الثالث من نوفمبر ٣٦١م ، غدا عرضة للتمرد فقتله بعض غوغاء الإسكندرية. وانتقلت بعض عناصر استشهاده إلى أساطير القديس جورج .

Georgian Orthodox Church, the people of Georgia adopted Christianity through the preaching of a Christian slave-girl, St. *Nino* (*q.v.*), early in the 4th century. Thereafter, Georgia remained in the ecclesiastical sphere of Antioch and also under the influence of neighbouring Armenia. Its autocephaly was probably granted by Emperor Zeno (474-491) with the consent of the patriarch of Antioch, Peter the Fuller. The heads of the Georgian Church have since borne the title Catholicos.



Icon of St Nino, the Cappadocian nun who brought Christianity to Georgia

In 1801, having been annexed by Russia, the country lost its political and ecclesiastical independence, and after 1817 Russian Exarches governed the Georgian Church. During the Russian Revolution of 1917, the church re-established its autocephalous state. It was severely persecuted during the 1920s, but under Joseph Stalin, a former Georgian seminarian, it seems to have enjoyed favourable treatment. After the election of Catholicos Elias II (1977), several vacant dioceses received new bishops.

الكنيسة الأرثوذوكسية الجورجيّة: اعتنق شعب جورجيا المسيحية ف أوائل القرن الرابع من خلال تبشير أَمَة مسيحية هى القديسة نينو Nino ، ومنذ ذلك الحين بقيتْ جورجيا ف النطاق الكنسى لأنطاكية كما كانت خاصعة لنفوذ أرمينيا المجاورة. وربما منح الإمبراطور زينو (٤٧٤-٤٩١) الكنيسة الجورجية استقلالها، بموافقة بطريق أنطاكية (بطرس الأكمل). ومنذ ذلك الوقت أصبح لقب رؤساء الكنيسة الجورجية هو لقب كاثوليكوس .catholicos و بعد أن ضمت روسيا البلاد ف ١٨٠١ م، ، فقدت جورجيا استقلالها السياسى والكنسى، وبعد عام ١٨١٧م سيطر الإكسرخس (نواب البطارقة الروس) على الكنيسة الجورجية. وأثناء الثورة الروسية سنة ١٩١٧م، عادت الكنيسة إل حالتها المستقلة، وعانت اضطهادا شديدا ف العشرينات، لكنها ف ظل جوزيف ستالين، وكان طالبا لاهوتيا ف جورجيا من قبل، تمتعت بمعاملة تفضيلية على ما يبدو. وبعد انتخاب الكاثوليكوس إلياس الثانى (١٩٧٧م)، تم تعيين أساقفة جدد ف العديد من الكراسى الأسقفية الشاغرة.

ger, [Heb. for "*stranger*"] a convert to the Jewish faith. The term originally referred to non-Jews living among the Jews. There is a distinction between the *ger toshav*, the resident stranger who has accepted the Noachian Laws, and the *ger tzedek*, the convert of righteousness who has adopted Judaism and is regarded as a Jew in every respect.

المتحول إلى اليهودية: [بالعبرية: الغريب] المتحول إلى الديانة اليهودية. وتدل اللفظة فى الأصل على غير اليهودى الذى يعيش بين اليهود. وهناك فرق بين الغريب ger toshav الذى قبل القوانين النوحية (نسبة إلى نوح) وبين الغريب ger tzedek الذى تحول بوازع الورع واعتنق اليهودية ويعتبر يهوديا بكل المعانى.

German Baptists, see *Tunkers*

Gershom, *(B.),* [Heb.'*expulsion*' or '*a stranger there*'], son of Moses: *OT.* "*And she bare him a son, and he called his name Gershom: for he said, I have been a stranger in a strange land*" *(Ex. 2:22)*

جرشوم [عبريا "طرد" أو "غريب هناك"]: ابن موسى: (ع ق) "فَولدت ابنا فدعا اسمه جرشوم لأنه قال كنت نزيلا فى أرض غريبة" (خروج ٢: ٢٢)

Gershom Ben Judah, known throughout the Jewish world as *Meor-Ha-Golah* ("light of the Diaspora"), he was the leading Talmudic scholar in the 10th and 11th centuries in western Europe, and established the bases for subsequent Jewish scholarship that flourished in the French and German provinces. Many of his commentaries are included in Rashi's interpretations of the Talmud.

جيرشوم بن يهوذا: يعرف فى العالم اليهودى كله باسم هيور-ها-جولاه (أى: نور بلدان الشتات)، وكان الدارس الأول للتلمود فى القرنين العاشر والحادى عشر فى أوروبا الغربية، ووضع أسس ما تلى من دراسات يهودية ازدهرت فى المقاطعات الفرنسية والألمانية. ويرد الكثير من تعليقاته فى شروح راشى للتلمود.

get, [Heb. for *Divorce (q.v.)*]

Gethsemane, see *Garden of Gethsemane*

Ghazali, see AL-GHAZALI

Ghazan, Mahmud (b. Nov. 5, 1271, Abaskun, Iran - d. May 11, 1304), most prominent of the *Il-Khans* to rule the Mongol dynasty in Iran. Reigning from 1295 to 1304, he is best known for the conversion of his state to Islam. On the advice of his army commander Nawruz, he declared himself a convert to Islam, and his subjects followed his example; thus Islam was recognized as the state religion.



Maḥmūd Ghāzān receiving the nobles of Khorāsān, detail of an illumination from the Mongol manuscript *Jāmiʿ al-tawārikh*, c. 1307; in the University of Edinburgh Library (MS Or.20)

Ghazan was formally enthroned on Nov. 3, 1295. A man of great intellectual curiosity, he was conversant with such diverse topics as natural history, medicine, astronomy, and chemistry. Besides his native Mongolian, he is said to have had a knowledge of the Arabic, Persian, Hindi, Kashmiri, Tibetan, Chinese, and Frankish (i.e. probably French) languages.



Ghaznavid Empire الإمبراطورية الغزنوية

It was at his suggestion and with his assistance that his vizier Rashid ad-Din composed a celebrated history of the Mongols, which was later expanded to embrace all the peoples of Asia and Europe with which their conquests had brought them in contact.

محمود غزان (ولد فى أباسكون، إيران ٥ نوفمبر ١٢٧١م ومات فى ١١ مايو ١٣٠٤م)، أبرز وكلاء الخانات الذين حكموا إيران من الأسرة الحاكمة المغولية. وطوال فترة حكمه التى امتدت من سنة ١٢٩٥م إلى سنة ١٣٠٤م كان أكثر ما اشتهر عنه تحويل دولته إلى الإسلام وبناء على نصيحة قائد جيشه ناوروز أعلن أنه تحول إلى الإسلام وحذت رعيّته حذوه، وبذا أعلن أن دين الدولة هو الإسلام. واعتلى غزان العرش رسميا فى ٣ نوفمبر ١٢٩٥م، وكان شغفه بالمعرفة عظيما، وكان ما يفتأ يحاور فى شتى المواضيع مثل التاريخ الطبيعى والطب الفلك والكيمياء. وفضلا عن لغته المغولية الوطنية يقال إنه كان يعرف اللغات العربية والفارسية والهندية والكشميرية والتبتية والصينية والفرنجية (الفرنسية على ما يبدو).

وهو الذى اقترح أن يضع وزيره رشيد الدين تاريخا شاملا للمغول، وساعده فى وضعه، وقد اتسع هذا التاريخ لاحقا ليضم كافة الشعوب الآسيوية والأوربية التى أدت الغزوات إلى الإتصال بها.

Ghazi, [Ar. For *invader*], a Muslim fighter; (*with cap.*) a High Turkish title

غازى؛ الغازى: المشارك فى الغزوات الإسلامية؛ وتطور اللفظ ليصبح من الألقاب التركية الرفيعة.

Ghaznavid Dynasty, (AD. 977-1186), Turkish dynasty that lasted for more than 200 years in Khorasan (in north-eastern Iran), Afghanistan, and northern India (with Lahore as center). Its founder was Sebuktigin (ruled 977-997), a Turkish vassal of the Samanids.
Sebuktigin consolidated his position and expanded his domains as far as the Indian border. His son Mahmud (ruled 998-1030) continued the expansionist policy. Ghaznavid power reached its zenith during Mahmud's reign. He created an empire that stretched from the Oxus to the Indus Valley and the Indian Ocean; in the west he captured the Iranian cities of Rayy and Hamadan. A devout Muslim, Mahmud reshaped the Ghaznavids from their pagan Turkic origins into an Islamic dynasty and expanded the frontiers of Islam. The Persian poet Ferdowsi (d. 1020) completed his epic *Shah-nameh* (Book of the Kings) at the court of Mahmud c. 1010.

The Ghaznavid Dynasty		**الأسرة الحاكمة الغزنوية**
01. Abu Mansur Sebuktigin	977- 997	أبو منصور سبكتيغين
02. Ishmael	l997-998	إسماعيل
03. Mahmud	998-1030	محمود
04. Muhammad	1030&1040	محمد
05. Masud I	1030-1040	مسعود الأول
06. Mawdud	1041-1048	مودود
07. Masud II	1048-1049	مسعود الثانى
08. Ali	1049	على
09. Abd al-Rashid	1049-1052	عبد الرشيد
10. Toghril (usurper)		توغرل (مغتصب)
11. Farrukhzad	1052-1059	فروخزاد
12. Ibrahim	1059-1099	إبراهيم
13. Masud III	1099-1115	مسعود الثالث
14. Sherzad	1115-1116	شيرزاد
15. Malik Arslan	1116-1118	ملك أرسلان
16. Bahram Shah	1118-1157	باهرام شاه
17. Khusraw Shah	1157-1160	خوسرو شاه
18. Khusraw Malik	1160-1187	خوسرو ملك

الأسرة الحاكمة الغزنويّة: (٩٧٧-١١٨٦م): أسرة حاكمة تركية دامت أكثر من ٢٠٠ سنة فى خراسان (شمال شرق إيران) وأفغانستان وشمال الهند (ومركزها لاهور). أسسها سيبوكتيغين (حكم ٩٧٧-٩٩٧م)، وكان تابعا تركيا للدولة السامانية، فوطّد مركزه ومد سلطانه حتى الحدود الهندية. وسار ابنه محمود (حكم ٩٩٨-١٠٣٠م) على درب سياسته التوسعية. وبلغت القوة الغزنوية ذروتها أثناء حكم محمود الذى أنشأ إمبراطورية امتدت من نهر جيحون حتى وادى نهر السند، وفى الغرب استولى على مدينتى الرى وهمدان الإيرانيتين. وكان محمود مسلما تقيّا لذا فقد أعاد تشكيل الغزنويين وحولهم من أصلهم التركى الوثنى إلى أسرة حاكمة مسلمة ووسع حدود الإسلام. وقد أتم الشاعر الفارسى الفردوسى (مات سنة ١٠٢٠م) ملحمته "الشهنامة" (كتاب الملوك) فى بلاط محمود حوالى سنة ١٠١٠م.

Gheber, Ghebre, see *Gueber, Guebre*

ghetto, n. street or quarter of a city in which the Jews live; poor quarter inhabited by any racial group **الجِتّو، مثوى اليهود، حى اليهود:** فى مدينة؛ حى أقليات عرقية فقير

Ghost[1], n. a spirit; the soul of a man
✱ ***to give up the ghost:*** to die **يموت، يسلم الروح**
✱ ***to yield up the ghost:*** to die **يموت، يسلم الروح**
NT. "Jesus, when he had cried again with a loud voice, yielded up the ghost" (Mat. 27:50)
الشَّبح، الخيال؛ الروح، روح الإنسان: (ع ج) "فصرخ يسوع أيضا بصوت عظيم وأسلم الروح" (متى٢٧: ٥٠)

Ghost[2], Holy, see *Holy Spirit*

Gibbon, Edward, (1737-1794), the most celebrated Historian yet known, whose criticism of Christianity in his sole work: *The History of the Decline and Fall of Roman Empire* (1776-1788) has almost shaken the ecclesiastical establishment.


gibbon

إدوارد جيبون: (١٧٣٧-١٧٩٤م): أشهر المؤرخين المعروفين الذى أوشك نقده للمسيحية فى مؤلفه الوحيد تاريخ اضمحلال الإمبراطورية الرومانية وسقوطها (١٧٧٦-١٧٨٨م) أن يهز المؤسسة الكنسيّة.

Gideon, *(B.),* great military leader. He delivered Israel from the *Midianites* who, with the *Amalekites*, were ravaging the country.

1. God appointed him to deliver Israel: *OT. "And the Lord looked upon him, and said, Go in this thy might, and thou shalt save Israel from the hand of the Midianites: have not I sent thee?" (Jud. 6:14)*

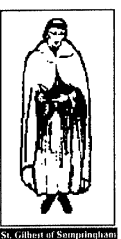
2. Destroyed the altar and grove of Baal: *OT. "... throw down the altar of Baal that thy father hath, and cut down the grove that is by it: and build an altar unto the Lord thy God upon the top of this rock, in the ordered place ... Then Gideon took ten men of his servants, and did as the Lord had said" (Jud. 6:25,27)*

جدعـــون: (فى الكتاب المقدس): قائد عسكرى كبير خلّص اسرائيل من المديانيين الذين كانوا يخربون البلاد مع الأمالكيين.
١-الرب عيّنه لتخليص اسرائيل: (ع ق)
"فالتفت إليه الرب وقال اذهب بقوتك هذه وخلّص اسرائيل من كف مديان. أما أرسلتك" (قضاة ٦: ١٤)
٢-هدم مذبح البعل والسارية: (ع ق)
"...واهدم مذبح البعل الذى لأبيك واقطع السارية التى عنده وابن مذبحا للرب إلهك بترتيب ...فأخذ جدعون عشرة رجال من عبيده وعمل كما كلمه الرب" (قضاة ٦: ٢٥ و ٢٧)

Gihon, one of four rivers to water the garden of Eden: *(B.), OT.* "*And a river went out of Eden to water the garden; and from thence it was parted, and became into four heads... And the name of the second river is Gihon ...*"
(Ge. 2:10, 13)

جيحون: أحد أربعة أنهار تروى جنّة عدن:(فى الكتاب المقدس): (ع ق) "وكان نهر يخرج من عدن ليسقى الجنّة. ومن هناك ينقسم فيصير أربعة رؤوس... واسم النهر الثانى جيحون..." (تكوين ٢: ١٠ و ١٣)

Gilbertine Order, the only specifically English religious order founded by ***St. Gilbert of Sempringham*** (1083-1189). In 1131 St. Gilbert organized a group of young women into a religious community, under the Benedictine rule. Lay sisters and brothers were added. This order grew rapidly, having men's and women's houses side by side and also monasteries of canons only, with leper hospitals and orphanages. The Gilbertine Order came to an end when King Henry VIII suppressed all its houses, over twenty in number.


St. Gilbert of Sempringham

النظام الدينى الجلبرتى: النظام الدينى الوحيد الذى يعد نظاما إنجليزيا على وجه التحديد. أنشأه القديس جلبرت أوف سمبرنجهام (١٠٨٣-١١٨٩م). وقد نظّم القديس جلبرت فى سنة ١١٣١م مجموعة من الشابات فى طائفة دينية تتبع نظام الحياة البندكتى، وأضيف إليهن عدد من الأخوات والإخوة من خارج الكنيسة، وسرعان ما اتّسع هذا النظام، وكانت المنشأة تتألف من بيوت الرجال وبيوت النساء جنبا إلى جنب وكذلك أديرة للكهان فقط ومستشفيات لمرضى البرص وملاجىء للأيتام. وانتهى النظام الجلبرتى عندما قمع هنرى الثامن كافة أنشطة منشآته التى كان عددها يزيد على عشرين منشأة.

Gilgamesh, Epic of, a long Babylonian poem, dating in part at least from *c.* 1198 BC. It depicts the hero, Gilgamesh, as a demi-god, ruling tyrannically. Its account of the Flood is almost identical to the Biblical narrative of Gen. 6-9.


Gilgamesh

ملحمة جلجامش :ملحمة شعرية بابلية طويلة يرجَع تاريخ بعض أجزائها على الأقل إلى حوالى سنة ١١٩٨م قبل الميلاد، وتصوّر البطل جلجامش، وهو شخصية تاريخية، على أنه نصف إله يحكم حكم الطاغية .وما جاء فيها عن الطوفان يكاد يطابق قصة الطوفان المذكورة فى الكتاب المقدس (سفر التكوين الإصحاح السادس إلى التاسع).

Giver, the, One of the Beautiful Names of Allah in Islam **المعطى:** من أسماء الله الحسنى فى الإسلام

Giver of life, One of the Beautiful Names of Allah in Islam **المحيـــى:** من أسماء الله الحسنى فى الإسلام

glad tidings, *(Q.)*, good news:
1. Muhammad, "*WE are sending you to be a witness and a bringer of glad tidings and a warner.*" *(48: 8)*
2. The believers: "*And give (O Muhammad) those who believe and do good works the glad tidings that they will have Gardens in which rivers run.*" *(2: 25)*
3. The Book: "*And WE are sending down to you the Book to explain all things—guidance, and mercy and glad tidings to Muslims.*" *(16:89)*

البشرى: (فى القرآن الكريم):
١-محمد: ﴿ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴾ (٤٨: ٨)
٢-المؤمنون: ﴿ وَبَشِّرِ الَّذِين آمَنُواْ وَعَمِلُواْ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الأَنْهَارُ ﴾ (٢: ٢٥)
٣-الكتاب: ﴿ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ تِبْيَانًا لِّكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً وَبُشْرَى لِلْمُسْلِمِينَ ﴾ (١٦: ٨٩)

Gloria, n. [L.] glory
المجــد؛ التمجيــد، التسبيــح [لاتينيـــة]

Gloria in excelsis, [L.] (*Christianity*), glory (to God) on high
المجد لله فى الأعالى [لاتينيـــة] (فى المسيحيـــة)

Gloria Patri, [L.], glory be to the Father
المجـــد لـــلأب [لاتينيــــية]

glorification, n. an act of glorifying; *doxology*

التمجيد، التمجّد، التبجيل، الإجلال، التحميد، الثناء

Glorified, The, One of the Beautiful Names of Allah in Islam

المجيـــــد: من أسمــــــاء الله الحســـنى فى الإسلام

glorifier, n. one who glorifies الممجد، المبجِّل

glorify, vt. *(B.),* make glorious, exalt to the glory of heaven:

1. The Lord God of Israel: *OT.* "*Wherefore glorify ye the Lord in the fires, even the name of the Lord God of Israel in the isles of the sea.*" *(Isa. 24:15)*

2. The Father: *NT.* "*Let your light so shine before men, that they may see your good works, and glorify your Father which is in heaven.*" *(Mat. 5: 16)*

3. The Son of God: *NT.* "*...for the glory of God, that the Son of God might be glorified thereby.*" *(John 11: 4)*

4. In the body and spirit: *NT.* "*For ye are bought with a price: therefore glorify God in your body, and in your spirit, which are God's.*" *(1 Cor. 6:20)*

يمجّد، يبجّل، يعظّم، يسبح: بالحمد (فى الكتاب المقدس):

١-الرب إله إسرائيل: (ع ق) "لذلك فى المشارق مجّدوا الرب. فى جزائر البحر مجّدوا اسم الرب إله إسرائيل" (إشعياء ٢٤: ١٥)

٢-مجدوا أباكم الذى فى السماوات: (ع ج) "فليضيء نوركم هكذا قدّام الناس لكى يروا أعمالكم الحسنة ويمجّدوا أباكم الذى فى السماوات" (متى ٥: ١٦)

٣-إبن الله: (ع ج)
"...لأجل مجد الله ليتمجّد ابن الله به" (يوحنا ١١: ٤)

٤-فى الأجساد وفى الأرواح: (ع ج) "لأنكم قد اشتُريتم بثمن. فمجّدوا الله فى أجسادكم وفى أرواحكم التى هى لله" (كورنثوس الأولــ ٦: ٢٠)

Glorious[1], *(B.)* adj. possessing glory:

1. God's name: *OT.* "*And blessed be his glorious name for ever.*" *(Psa. 72: 19)*

2. Gospel of Christ: *NT.* "*But if our gospel be hid, it is hid to them that are lost: in whom the god of this world hath blinded the minds of them which believe not, lest the light of the glorious gospel of Christ, who is the image of God, should shine unto them.*" *(2 Cor.4:3-4)*

3. Church: *NT.* "*That he might present it to himself a glorious church, not having spot, or wrinkle, or any such thing; but that it should be holy and without blemish.*" *(Eph.5:27)*

المجيد، الجليل: (فى الكتاب المقدس):

١-إسم الرب: (ع ق)
"ومبارك اسم مجده إلى الدهر" (مزامير ٧٢: ١٩)

٢-إنجيل مجد المسيح: (ع ج): "ولكن إن كان إنجيلنا مكتوما فإنما هو مكتوم فى الهالكين الذين فيهم إله هذا الدهر قد أعمى أذهان غير المؤمنين لئلا تُضيء لهم إنارة إنجيل مجد المسيح الذى هو صورة الله" (٢ كورنثوس ٤: ٣-٤)

٣-الكنيسة: (ع ج): "لكى يُحضرها لنفسه كنيسة مجيدة لا دنس فيها ولا غضْن أوشيء من مثل ذلك بل تكون مقدّسة وبلا عيب" (أفسس ٥: ٢٧)

Glorious[2], *(Q.),*
"*Qâf. By the Glorious Qur'an...*" *(50: 1)*

المجيد: (فى القرآن الكريم):
﴿ ق وَالْقُــــرْآنِ الْمَجِيــــــد ﴾ (٥٠: ١)

Glorious[3],The, *Islam:* One of the Beautiful Names of Allah

الماجــــــد: من أسماء الله الحسنى فى الإسلام

Glorious Mysteries of the Rosary, (*Christianity*), see ***Five. Glorious Mysteries***:

glory, n. resplendent majesty or magnificence; *(B.),*

1. The earth: *OT.* "*But as truly as I live, all the earth shall be filled with the glory of the Lord.*" *(Num. 14:21)*

2. Above the heavens: *OT.* "*O Lord our Lord, how excellent is thy name in all the earth! who hast set thy glory above the heavens.*" *(Psa. 8: 1)*

3. Who is this king of glory?: *OT.* "*Who is this King of glory? The Lord of hosts, he is the King of glory. Selah.*" *(Psa.24:10)*

4. Giver of glory: *OT.* "*For the Lord God is a sun and shield: the Lord will give grace and glory.*" *(Psa.84:11)*

5. Inheritance of the wise: *OT.* "*The wise shall inherit glory: but shame shall be the promotion of fools.*" *(Prov.3:35)*

6. My people have changed their glory: *OT.* "*Hath a nation changed their gods, which are yet no gods? but my people have changed their glory for that which doth not profit. Be astonished, O ye heavens, at this, and be horribly afraid, be ye very desolate, saith the Lord.*" *(Jer.2:11-12)*

7. Son of man: *NT.* "*For the Son of man shall come in the glory of his Father with his angels.*" *(Mat. 16: 27)*

8. Glory to God in the highest: *NT.* "*Glory to God in the highest, and on earth peace, good will toward men.*" *(Lu.2:14)*

9. Man's and woman's glory: *NT.* "*... he is the image and glory of God: but the woman is the glory of the man*" *(1 Cor. 11:7)*

المجد، الجلال، العظمة العزّة: (فى الكتاب المقدس):

١-الأرض: (ع ق) "ولكن حى أنا فتُمْلأُ كل الأرض من مجد الرب" (عدد١٤: ٢١)

٢-فوق السماوات: (ع ق)
"أيها الرب سيدنا ما أمجد اسمك فى كل الأرض حيث جعلت جلالك فوق السماوات" (مزامير٨: ١)

٣-من هو هذا ملك المجد: (ع ق) "من هو هذا ملك المجد. رب الجنود هو رب المجد. سلاه" (مزامير ٢٤: ١٠)

٤-مُعطى المجد: (ع ق) "لأن الرب الله شمس ومجَنٌ. الرب يعطى رحمة ومجدا" (مزامير ٨٤: ١١)

٥-ميراث الحكماء: (ع ق) "الحكماء يرثون مجدا والحمقى يحملون هوانا" (أمثال ٣: ٣٥)

٦-شعبى بدل مجده: (ع ق)
"هل بدلت أمة آلهة وهى ليست آلهة. أمّا شعبى فقد بدل مجده بما لا ينفع. إبهَتِ أيتها السماوات من هذا واقشعرى وتحيرى جدا يقول الرب" (إرميا ٢: ١١-١٢)

٧-ابن الإنسان: (ع ج) "فإن ابن الإنسان سوف يأتى فى مجد أبيه مع ملائكته" (متى ١٦: ٢٧)

٨-المجد لله فى الأعالى: (ع ج) "المجد لله فى الأعالى وعلى الأرض السلام وبالناس المسرة" (لوقا ٢: ١٤)

٩-مجد الرجل والمرأة: (ع ج): "...لكونه صورة الله ومجده. وأما المرأة فهى مجد الرجل" (١ كورنثوس ١١: ٧)

glossolalia, n. [Gk. *Laleein,* to talk], the gift of tongues, abnormal utterance under religious emotions (see *Pentacostalism*)

موهبة الكلام: [لفظة يونانية]، موهبة اللغات، نطق اللغات بصورة غير طبيعية تحت تأثير دينى (أنظر *Pentacostalism*)

gnat, n. *(Q.),* (*pro.* n-), small two-winged biting fly: "*Allah does not refrain from giving an example of a gnat or even lesser.*" *(2: 26)*

بعوضة: (فى القرآن الكريم): ﴿ إِنَّ اللَّهَ لاَ يَسْتَحْيِي أَن يَضْرِبَ مَثَلاً مَّا بَعُوضَةً فَمَا فَوْقَهَا ﴾ (٢: ٢٦)

gnosis, n. knowledge of spiritual mysteries; Christian heretic of the 1^{st} –3^{rd} century claiming *gnosis.* (see ***Gnosticism***).

الغنوص، معرفة الأسرار الروحانية ؛ مسيحى هرطيقى فى القرن الأول حتى القرن الثالث ينادى بالغنوص (أنظر ***Gnosticism***)

Gnostic[1], adj. relating to knowledge, cognitive; having esoteric spiritual knowledge

معرفى؛عالم بالروحانيات الباطنيـــــة

Gnostic[2], adj. of *Gnosticism*

أدرى، خاص بالأدريين

Gnostical, GNOSTIC

Gnostically, adv.

غنوصيـــــا،أدريـــــا،طبقا لمذهب الأدريـــين

Gnosticism, n. a religious movement which in its Christian form came into prominence in the 2nd cent. With its origins current in pagan circles, Christian Gnosticism appeared first as a school of thought within the Church. A central importance was attached to ***gnosis*** -- the supposedly revealed knowledge of God and of the origin and destiny of mankind -- by means of which the spiritual element in man could receive redemption. The source of this special '***gnosis***' was held to be either the Apostles, from whom it was derived by a secret tradition, or a direct revelation given to the founder of the sect. Gnostic teaching distinguished between the ***Demiurge*** or "maker of the world and man" and the supreme, remote, and unknowable Divine Being. From the latter the ***Demiurge*** was derived by a series of emanations. It was he who was the immediate source of creation and ruled the world, which was therefore imperfect and antagonistic to what was truly spiritual. But into the constitution of some men there had entered a seed or spark of Divine spiritual substance, and through '***gnosis***' and the rites associated with it this spiritual element might be rescued from its evil material environment. The function of Christ was to come as the emissary of the supreme God, bringing '***gnosis***'. As a Divine Being He neither assumed a properly human body nor died, but either temporarily inhabited a human being, Jesus, or assumed a phantasmal human appearance.

Until recently the anti-Gnostic writers were the main source of information. In 1945-6 a collection of Coptic texts was found at *Nag*

Hammadi in Upper Egypt. It comprised over 40 treatises, all but two previously unknown. They vary widely in date and style. Most of the items are superficially Christian and display Gnostic tendencies in varying degree. They include the so-called 'Gospel of Truth' (see *Evangelium Veritatis*) and the *Gospel of Thomas*. (*qq.v.*).

الغنوصيّة، الأدريّة، المذهب المعرف، المذهب الأدرى:
حركة دينيّة برزت فى شكلها المسيحى فى القرن الثانى. والغنوصية المسيحية، ذات الأصول السائدة بين الوثنيين، ظهرت أول ما ظهرت كمدرسة للفكر داخل الكنيسة. والغنوص ***gnosis*** — وهى المعرفة الإلهية التى يفترض أنها موحى بها ومعرفة أصل الإنسان ومصيره ــله أهمية محورية إذ يمكن للعنصر الروحانى فى الإنسان أن يتلقى الخلاص عن طريقه . وتفرق الغنوصية بين (صانع العالم والإنسان ***Demiurge***) وبين الإلهية العلية والقصية والتى يستحيل معرفتها والتى اشتُــق منها صانع العالم والإنسان *Demiurge* عبر فيض من الإنبثاقات. وهذا الصانع هو المصدر المباشر للخلق الذى يحكم العالم ، ومن ثم كان هذا العالم ناقصاً ومعاد لما هو روحانى فى واقع الحال. غير أن بعض الناس دخل فى تكوينهم بذرة أو شرارة من الجوهر الروحانى الإلهى، ويتأتى عن طريق الغنوص *gnosis* وما له من طقوس استنقاذ هذا العنصر الروحانى من نطاقه المادى الشرير. ويتمثل دور المسيح فى كونه مبعوثا من الإله العلى يجىء بالغنوص *gnosis* ، وباعتباره كائنا إلهيا فإنه لم يتخذجسدا بشريا سويا ولم يمت، وإنما سكن إلى حين فى كائن بشرى (يسوع)، أو اتخذ شكلا بشريا خياليـــا.
وحتى وقت متأخر كان الكتاب المناهضون للغنوصية هم المصدر الرئيسى للمعلومات. وفى ١٩٤٥-١٩٤٦م عُثر على مجموعة من النصوص القبطية فى نجع حمادى بمصـــر العليا، وكانت تضم أكثر من أربعين رسالة لم تكن معروفـــة من قبل عدا رسالتين؛ وهى تختلف اختلافا كبيرا من حيث التاريـــخ والأسلوب، والمادة فى أغلبها ذات صبغة مسيحية مصطنعـــة تظهر فيها اتجاهات غنوصية بدرجات متنوعة، وتضم مـــا يسمـــى بإنجيـــل الحقيقة ***Evangelium Veritatis*** وإنجيل توماس *Gospel of Thomas*

goat, **n.** (*B.*), (*OT.*), "*And they took Johseph's coat, and killed a kid of the goats, and dipped the coat in the blood; and they sent the coat of many colors, and they brought it to their father; and they said, This have we found: know now whether it be thy son's coat or no. And he knew it, and said, It is my son's coat; and evi beast hath devoured him; Joseph is without doubt rent in pieces*" *(Ge. 37:31-33)*
(*Q.*), see ***Wolf***.

الماعز، المعْزاة، التيس: (فى الكتاب المقدس) (ع ق):
"فأخذوا قميص يوسف وذبحوا تيْسا من المعْزى وغمسوا القميص فى الدم. وأرسلوا القميص الملوّن وأحضروه إلى أبيهم وقالوا وجدنا هذا. حقق أقميص ابنك هو أم لا. فحققه وقال قميص ابنى. وحش ردئ أكله. افترس يوسف افتراسا"
(تكوين ٣٧: ٣١- ٣٣)
(فى القرآن الكريم) أنظر الذئب ***Wolf*** .

GOD[1]: THE OLD TESTAMENT

To the Hebrews the Name of God implies the revelation of His Nature; hence the various names in the *OT*. are very important as showing the various conceptions of the Deity held by them in the successive stages of revelation.

El: is the most primitive Semitic name: its root-meaning is probably "strong": in classical Hebrew it is mainly poetical. It is found in ancient compound proper names, such as *Isra-el, Beth-el*.

Elohim: is a plural name, but the plural seems to be intensive, and it often implies "fullness of might". It occurs more than 2500 times, and is always rendered *God* in English versions.

Both ***El*** and ***Elohim*** are used of other gods than the God of Israel; hence we find such phrases as the '***El, Jehovah***' (Isa. 42:5, cf. Psa. 18:30); '***Jehovah, he is the Elohim***' (1 kn. 18:39); the '***Elohim of Elohim***' (God of Gods) (Deu. 10: 17).

Elyon: (the Most High) is found only in poetry (Num. 24:16; Deu.32:8; Psalms). The Canaanite priest-king Melchizedek was priest of El-Elyon (Ge.14:18); the name was thus used by other nations than Israel.

El-Shaddai: (God Almighty) expresses the omnipotence of God as contrasted with the impotence of heathen deities.

Jehovah: the name revealed to Moses at Horeb, is the Name of the God of Israel. Its real pronunciation is approximately *Yahweh*, but this Name might not, according to Rabbinical teaching, be pronounced: hence it was written with the vowel points of *Adonai* (Lord), which was substituted for it in reading. The name itself was not pronounced Jehovah before the 16th cent. The *meaning* of JHVH, as it was written, is probably not 'I am', but 'I will become'; thus it

appears to contain the promise of a gradual revelation. It is frequently found in composition with proper names, as e.g., Yeho-shua (Joshua), Yehonathan (Jonathan), Eliyahu (Elijah), Hizki-yahu (Hezekiah). It also occurs as a name of God in phrases such as Jehovah-Elohim (*Eng.* the Lord God), Jehovah-Sabaoth (the God of hosts: i.e., originally of the battle-hosts of God's people, then also of the 'hosts of heaven').

Adonai, Baal, Melekh,: are names expressing the Divine dominion. **Adonai**: is an intensive plural of *Adon* (=lord), and occurs not seldom in prophecy as a substitute for JHVH. It was applied by heathen nations to their gods (thus the Phoenician Tammaz has the title Adonis), and is found compound with JHVH as proper name (Adoni-yaho = Adoni-jah). **Baal**: (= owner or master) was in late times remembered only as the title of the Canaanite local gods; but earlier it was used by worshippers of Jehovah. Thus one of Sauul's sons was called Baaliah (Baal-Ya =Jehovah is Baal). In *Hos. 2:16,17,* we find a protest against this use of the title which had come to have degrading association; and the older obnoxious proper names were changed, *bosheth* (shame) being substituted for *baal.* So we find Ishbosheth *(2 Sam. 2:8)*, Mephibosheth *(2 Sam. 9:6)*, Jerubesheth *(2 Sam. 11.21)*. **Melekh**: (=king), was, like Baal, employed as a religious term by non-Israelites: but the evidence of Hebrew proper names shows that it was freely used of Jehovah in early days; *cf.* the pairs of names Abi-melech (the King is father) and Abi-jah, Eli-melech (God is King) and Eli-jah, Ahi-melech (the King is brother).

الإله: فى العهد القديم:

كان اسم الإله عند العبرانيين يعنى الكشف عن طبيعته، ومن ثمّ فإن شتى التسميات الواردة فى العهد القديم على جانب كبير من الأهمية إذ أنها تُظهر مختلف المفاهيم المتصلة بالإله كما كانوا يرونها فى مراحل الكشف المتعاقبة.

إيل - *El*: أقدم الأسماء فى اللغة السامية: وربما كان معنى جذره "قوى strong "، وهو فى اللغة العبرانية القديمة إسم شعرى poetical فى الغالب، ويدخل فى أسماء الأعلام المركبة القديمة مثل (إسرا-إيل) و (بيت-إيل)

إيلوهيم - *Elohim*: إسم فى صيغة الجمع، لكن الجمع يبدو جمعا فى صيغة المبالغة، وغالبا ما يعنى (اكتمال القوة)؛ وترد هذه الكلمة أكثر من ٢٥٠٠ مرة ودائما ما تترجم إلى (إله) فى الإنجليزية.

ويستخدم الإسمان إيل و إيلوهيم ***El, Elohim*** لآلهة أخرى غير إله إسرائيل، ولذا نجد عبارات مثل إيل، يهوه (فى الترجمة العربية: "الله الرب") (إشعياء ٤٢: ٥، قارن مزامير١٨: ٣٠) ؛ [يهوه، هو إيلوهيم ***Jehovah, he is the Elohim***] (فى الترجمة العربية: الرب هو الله) (ملوك أول ١٨: ٣٩)؛ [إيلوهيم الإيلوهيم ***Elohim of Elohim***] (فى الترجمة العربية: إله الآلهة ورب الأرباب) (تثنية ١٠: ١٧).

إليون - *Elyon*: (العلىّ the Most High) توجد فى الشعر فقط (عدد ٢٤: ١٦؛ تثنية ٣٢: ٨؛ مزامير). وكان مَلْكى صادق، ملك شاليم الكاهن الكنعانى، [كاهنا لله العلىّ *priest of the El-Elyon*] (تكوين ١٤: ١٨)؛ وهكذا كانت أمم أخرى غير اسرائيل تستخد هذا الإسم.

[إيل - شدّاى *El – Shaddai*: الله القادر God Almighty] يعبر هذا الإسم عن الإله ذى القدرة الكلية بالمقابلة بينه وبين عجز الآلهة الوثنية.

جيهوفا *Jehovah*: الإسم الذى قيل لموسى فى حورب هو اسم إله إسرائيل. ونطقه الحقيقى هو تقريبا (يهوه *Yahweh*). على أن هذا الإسم، طبقا لتعاليم الحاخامات، لا ينبغى النطق به: ولذا كان يُكتب بمجموعة العلامات المتحركة (أدوناى *Adonai* أى رب Lord)، وقد استخدمت هذه العلامات المتحركة لتحل محله فى القراءة. وقبل القرن السادس عشر لم يكن الإسم نفسه (جيهوفا) يستعمل فى النطق. وربما لم يكن معنى ***JHVH*** فى الكتابة "أكـــون I am" وإنما "سأصبح I will become"؛ ومن ثم يظهر الإسم على أنه وعد بالظهور التدريجى. وكثيرا ما يوجد مركبا مع أسماء الأعلام، مثل (يهو-شوا Yeho-shua يشوع Joshua)، و(يهوناثان Yehonathan يوناثان Jonathan)، و(إيلياهو Eliyahu إيليا Elijah)، و(حيزكى-ياهو Hizki-yahu آحاز Hezekiah). كما يرد كإسم للإله فى عبارات مثل يهوه-إيلوهيم (الرب الإله)، ويهوه-سابوث Jehovah - Sabaoth رب الجنود)، أى فى الأصل جنود معركة شعب الرب، ثم أيضا جنود السماء).

أدوناى *Adonai* ، بعل *Baal* ، ملك *Melekh*: أسماء تعبر عن السلطان الإلهى. وكلمة أدوناى *Adonai* هى جمع مبالغة لكلمة آدون *Adon* = رب *Lord* وترد بصورة غير نادرة فى النبوءات كبديل لــ JHVH وكانت الأمم الوثنية تطلقها على آلهتها (وهكذا اتخذ التاماز الفينيقيون أدونيس*Adonis*)، وتوجد الكلمة مركّبة مع لفظة JHVH كإسم علم (أدوناى-ياهو=أدون-ياه). وكانت كلمة بعل (= المالك أو السيد) تُذكر فقط فى الأزمنة المتأخرة كلقب للآلهة المحلية الكنعانية؛ أما قبل ذلك فكان عبّاد يهوه يستخدمونها. ولذا كان أحد أبناء شاول يسمى بعليّه (بعل - ياه = يهوه هو بعل). وفى سفر هوشع ٢:

١٦ و ١٧ نجد اعتراضا على استخدام هذه اللقب الذى يحمل معان تحط من قدره، وتم تغيير أسماء الأعلام الممقوتة، فاستبدلت كلمة بوشيث *bosheth* (معيب أو عيب) بكلمة بعل. ولذا نجد الإسم إشبوشَث ***Ishbosheth*** بن شاول (صموئيل الثانى ٢: ٨)، ومفيبوشث *Mephibosheth* بن يوناثان (صموئيل الثانى ٩: ٦) وأبيمالك بن يروبّشَث *Jerubesheth* (صموئيل الثانى١١: ٢١). وكشأن كلمة بعل، كانت كلمة ملك Melekh (= ملك) مصطلحا دينيا لدى غير الإسرائيليين: غيرَ أن ما تدل عليه اسماء الأعلام العبرانية يظهر أن الكلمة كانت تستخدم بحرية للدلالة على يهوه فى الآونة المبكرة؛ قارن الكلمات المكونة من إسمين أبى - مالك (الملك هو الأب)، وأبى - ياه و إيلى-ملِك (الإله هو الملك) وإلى-شع وآهى-ملك (الملك هو الأخ).

GOD[2]: THE NEW TESTAMENT:

According to the Christian conception, "God is the Personal Spirit, perfectly good, who in holy love creates, sustains and orders all things." To the Greeks, Theos was a God of *Beauty*; to the Romans, Deus was a God of *Power*; to the Jews, Jehovah was a God of *Law*; but Christians, through the revelation of Jesus Christ, know the Father as the God of *Love*. The ground of their faith is: "God do loved the world, that He gave His only begotten Son, that whosoever believeth in Him should not perish, but have everlasting life."

The Father: *NT. "At that time Jesus answered and said, I thank thee, O Father, Lord of heaven and earth"*

The Son: *NT. "And behold, thou shalt conceive in thy womb, and bring forth a son, and shalt call his name Jesus. He shall be great, and shall be called the Son of the Highest" (Lu. 1:31-32)*

The Holy Ghost: *NT. "Go ye therefore, and teach all nations, baptizing them in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Ghost" (Mat. 28: 19)*

الإله: فى العهد الجديد:

طبقا للمفهوم المسيحى: "الإلــه روح شخصى Personal Spirit ، كمال الإله الخيّر، يخلق فى قداسة الحب، ويرزق، ويدبر كل شيء." والإله عند الإغريق Theos كان إله الجمال؛ وعند الرومان Deus إله القوة؛ وعند اليهود Jehovah إله الشريعة؛ لكن المسيحيين، من خلال نزول يسوع المسيح، يعرفون الأب على أنه إله الحب. وتقوم عقيدهم على أساس أن "الإله أحب العالم فعلا، وأعطى إبنه الوحيد، فمن يؤمن به لا يهلك، وإنما ستكون له الحياة الأبدية ".

الآب The Father : "فى ذلك الوقت أجاب يسوع وقال أحمدك أيها الآب ربّ السماء والأرض" (متى ١١: ٢٥)

الإبن The Son : "وها أنت ستحبلين وتلدين ابنا وتسميه يسوع. هذا يكون عظيما وابن العلي يدعى" (لوقا ١: ٣١-٣٢)

الروح القدس The Holy Ghost :

(ع ج):"فاذهبوا وتلمذوا جميع الأمم وعمّدوهم باسم الآب والإبن والروح القدس" (متى ٢٨: ١٩)

GOD[3] IN ISLAM: see Allah

God[4]

godchild, sponsored at Baptism مكفول فى العماد
goddam (n), accursed, damnable ملعون، مستحق اللعنة
goddamned, GODDAMN
goddaughter, fem.of *Godchild* طفلة مكفولة فى العماد
goddess, fem. of deity إلاهـــة: فى الوثنية
godfather, male *godparen* اشبين، أب فى العماد
godhead[1], being god; divine nature ألوهية، ربوبيّة
Godhead[2], God (Christianity) الإله (فى المسيحية)
godhood, state of being divine ألوهية، ربوبيّة
godless, without god لاديني، كافر، ملحد
godlessness, being godless لاإلاهية، كفرية، إلحادية
godlike, like god; divine إلهى، ربّانى، حسن، طيب
godling, a minor god أُليه، إله صغير
godly, religious, pious, devout متدين،تقى،صالح،ربّانى
Godman, Christ المسيح
Godmother, fem.of Godparent أم فى العماد، كافلة
(Mat. 11:25) ***Godparent, sponsor at baptism*** الأب أو الأم فى العماد
godsend, piece of fortune اللقية، حسن الحظ، التوفيق
godship, god's rank or character ألوهية، ربانية، ربوبية
godsmith, maker of idols صانع الأصنام
godson, male godchild ابن يكفله أحدهم فى العماد
godspeed, wish of good travel فى رعاية الله، رافقتك السلامة
godward, adj. & adv. towards God إلى الله، نحو الله
godwards, adv. GODWARD
God's Acre, church burial ground مدفن بفناء الكنيسة
God's book, Bible الكتاب المقدس
God's earth, the whole earth العالم، أرض الله
God's gift, a GODSEND
God's (own) county, earthly paradise, esp. U.S.A. الفردوس الأرضى، خاصة الولايات المتحدة الأمريكية
God's plenty, quantity, abundance الفيض، الكثرة

God's truth, the absolute truth الحقيقة المطلقة
God-a-mercy!, (arch.) thank God الشكر لله (استعمال قديم)
God-awful, (sl.) extremely unpleasant مقيت، كريه (معنى عامي)
God-fearing, sincerely religious تقى، وَرِع، صالح
God-forsaken, devoid of all merit, dismal كئيب، بائس
God bless you, فليبارك الله
God forbid, may it not happen معاذ الله، لا سمح الله
God grant, with God's will إن شاء الله، بإذن الله
God help, (you, him, etc.) ساعدك الله، الله معك
God knows, it is beyond my knowledge الله أعلم
God the Father, the Son, the Holy Ghost: Persons of Trinity (in Christianity) الآب والإبن والروح القدس: (فى المسيحية) أقانيم الثالوث
God willing, if God allows بإذن الله، إن شاء الله، بمشيئة الله
God wot, (arch.) God knows الله أعلم (استعمال قديم)
God, act of see act of God
God, favourites of, favoured by God أولياء الله
God, the house of, place of worship بيت الله
God, the throne of, العرش
God, (for God's sake), بالله عليك

God Save the King (Queen), the British National anthem. The phrase occurs in the English Bible at various places.
حفظ الله الملك (الملكة):النشيد الوطنى البريطانى، وترد العبارة فى أماكن شتى من الكتاب المقدس الإنجليزى

Gog and Magog[1], *(B.), (Ezek. 38, 39)* vague Satanic beings located somewhere in the North that will battle against the forces of God. The vision says that Gog will come with many peoples from the North and rise up against Israel to take spoils, but God will bring "*pestilence and blood*" and pour down on him and his bands "*an overflowing rain and great hailstones, fire, and brimstone.*" Then the name of God will be known among all peoples, who will regard him as the true God. Jewish traditions hold that only after this victory the Jewish people will be redeemed: *NT.* "*And when the thousand years are expired, Satan shall be loosed out of his prison. And shall go out to deceive the nations which are in the four quarters of the earth, Gog and Magog, to gather them together to battle: the number of whom is as the sand of the sea. And they went up on the breadth of the earth, and compassed the camp of the saints about, and the beloved city: and fire came down from God out of heaven, and devoured them. And the devil that deceived them was cast into the lake of fire and brimstone, where the beast and the false prophet are, and shall be tormented day and night for ever and ever.*" *(Rev. 20:7-10)*
جوج وماجوج: (فى الكتاب المقدس،حزقيال ٣٨ و ٣٩): كائنات شيطانية غامضة تسكن فى مكان ما فى الشمال، سوف تحارب معركة ضد قوى الرب. وتقول الرؤيا إن جوج سيأتى مع شعوب كثيرة من الشمال وينقض على إسرائيل من أجل الأسلاب، ولكن الرب سوف يأتى بالوباء وبالدم pestilence and blood ويمطر عليه وعلى جيشه "مطرا جارفا وحجارة بَرَد عظيمة ونارا وكبريتا" . وبعد ذلك سيُعرف اسم الرب بين جميع الشعوب التى ستعتبره الرب الحقيقى. وترى التقاليد اليهودية أن خلاص الشعب اليهودى خلاصا كاملا لن يحدث إلا بعد هذا الإنتصار: (ع ج):
"ثم متى تمت الألف السنة يُحَلّ الشيطان من سجنه ويخرج ليُضلّ الأمم الذين فى أربع زوايا الأرض جوج وماجوج ليجمعهم للحرب الذين عددهم مثل رمل البحر. فصعدوا على عرض الأرض وأحاطوا بمعسكر القديسين وبالمدينة المحبوبة فنزلت نار من عند الله من السماء وأكلتهم. وإبليس الذى كان يُضلهم طرح فى بحيرة النار والكبريت حيث الوحش والنبى الكذاب وسيُعذبون نهارا وليلا إلى أبد الآبدين" (رؤيا ٢٠: ٧-١٠)

Gog and Magog[2], *(Q.)*: (see ***Ya'gûg wa Ma'gûg***)
ياجوج وماجوج: (فى القرآن الكريم): *(انظر Ya'gug wa Ma'gug)*

gold[1], **n.** *(B.),* precious yellow non-rusting metallic element: *NT.* "*Provide neither gold, nor silver, nor brass in your purses.*" *(Mat. 10: 9)*
الذهب: (فى الكتاب المقدس): معدن نفيس أصفر لا يصدأ: (ع ج): "لا تقتنوا ذهبا ولا فضة ولا نحاسا فى مناطقكم" (متى ١٠: ٩)

gold[2], **n.** *(Q.)*, (for *def.* see *prec.*)
1-Among worldly ornaments: "*Adorned to mankind is the passionate enjoyment of women, and children, and hoarding up of gold and silver, and branded horses, and cattle, and plants—such are the pleasures of the worldly life, but Allah, to whom you will return, has the best.*" *(3: 14)*
2. Those who hoard up gold and silver: "*They who hoard up gold and silver and do not spend*

them in the way of Allah, warn them of painful torture on the day when such gold and silver will be heated up in the fire of hell, and with which their foreheads and their flanks and their backs will be branded-- such is what you hoarded up for yourselves, so taste of what you hoarded." *(9:34-35)*

3. Of no avail for the disbelievers: *"Any one of those who disbelieve and who dies in disbelief, will not be allowed to redeem himself even if he will offer such gold as fills the earth."* *(3: 91)*

الذهب: (فى القرآن الكريم):

١–من زينة الحياة الدنيا: ﴿ زُيِّنَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ مِنَ النِّسَاء وَالْبَنِينَ وَالْقَنَاطِيرِ الْمُقَنطَرَةِ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالْخَيْلِ الْمُسَوَّمَةِ وَالأَنْعَامِ وَالْحَرْثِ ذَلِكَ مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَاللّهُ عِندَهُ حُسْنُ الْمَآبِ ﴾ (٣: ١٤)

٢–الذين يكنزون الذهب والفضة:

﴿ ...وَالَّذِينَ يَكْنِزُونَ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ وَلاَ يُنفِقُونَهَا فِي سَبِيلِ اللّهِ فَبَشِّرْهُم بِعَذَابٍ أَلِيمٍ * يَوْمَ يُحْمَى عَلَيْهَا فِي نَارِ جَهَنَّمَ فَتُكْوَى بِهَا جِبَاهُهُمْ وَجُنوبُهُمْ وَظُهُورُهُمْ هَـذَا مَا كَنَزْتُمْ لأَنفُسِكُمْ فَذُوقُواْ مَا كُنتُمْ تَكْنِزُونَ ﴾ (٩: ٣٤-٣٥)

٣–الذهب لا يُقبل من الكافرين:

﴿ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُواْ وَمَاتُواْ وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَن يُقْبَلَ مِنْ أَحَدِهِم مِّلْءُ الأرْضِ ذَهَبًا وَلَوِ افْتَدَى بِهِ ﴾ (٣: ٩١)

golden calf, *(B.),*



the statue set up by ***Aaron*** (*acc.* to the Bible) or by ***the SAMIRI*** (*acc.* to the Qur'an) during the absence of Moses on Sinai*: OT.* "*And the Lord said unto Moses, Go, get thee down; for thy people, which thou broughtest out of the land of Egypt, have corrupted themselves: They have turned aside quickly out of the way which I commanded them: they have made them a molten calf and have worshipped it, and have sacrificed thereunto, and said, These be thy gods, O Israel, which have brought thee up out of the land of Egypt.*" *(Ex. 32:7-8)*

العجل الذهبى: (فى الكتاب المقدس): يقول الكتاب المقدس إن الذى صنعه هو هارون ويقول القرآن إن الذى صنعه هو السامرى وذلك أثناء غياب موسى: أنظر ***Samiri***:

(ع ق) "فقال الرب لموسى اذهب انزل لأنه قد فسد شعبك الذى أصعدته من أرض مصر. زاغوا سريعا عن الطريق الذى أوصيتهم به. صنعوا لهم عجلا مسبوكا وسجدوا له وذبحوا له وقالوا هذه آلهتك يااسرائيل التى أصعدتك من أرض مصر" (خروج ٣٢: ٧-٨)

golden candlestick, *(B.), OT.*



"And thou shalt make a candlestick of pure gold: of beaten work shall the candlestick be made: his shaft, and his branches, his bowls, his knops, and his flowers, shall be of the same. And six branches shall come out of the sides of it; three branches..." *(Ex.25:31-2)*

منارة ذهبية؛ شمعدان ذهبى: (فى الكتاب المقدس): (ع ق):

"وتصنع منارة من ذهب نقى. عَمَلَ الخراطة تُصنع المنارة قاعدتها وساقها. تكون كاساتها وعُجرها وأزهارها منها. وستٌ شُعب خارجة من جانبيها. من جانبها الواحد ثلاث كاسات..." (خروج ٢٥: ٣١-٣٢)

Golden Friday, sometimes *GOOD FRIDAY (q.v.)*

Golden Legend, a popular manual



JACOBUS DE VORAGINE

consisting mainly of lives of saints and short treatises on the Christian festivals drawn up by Jacob of Voragine between 1255 and 1266. Its chapters are arranged according to the Christian year.

الأسطورة الذهبية: كتيب شعبى يتألف بدرجة كبيرة من سير القديسين وأبحاث قصيرة عن الأعياد المسيحية، وضعه جاكوب أوف فوراجين فى الفترة بين ١٢٥٥ و ١٢٦٦م.وفصوله مرتّبة طبقا للسنة المسيحية.

Golden Number, the number of any year in the Metonic cycle (devised in 432 BC. by the Athenian astronomer Meton); it is used in computing the date of Easter

الرقم الذهبى: رقم أيّة سنة فى الدورة الميتونية Metonic cycle (وضعها الفلكى الأثينى ميتون سنة ٤٣٢ قبل الميلاد) وتستخدم فى احتساب تاريخ عيد الفصح.

Golden Rose, an ornament of gold and gems in the form of a rose which is blessed by

the Pope on the Fourth Sunday in Lent and may afterwards be presented as a mark of favour to an individual or community.

الزهرة الذهبية: شكل من أشكال الزينة على هيئة زهرة من الذهب والجواهر يباركها البابا فى يوم الأحد الرابع من الصوم الكبير وقد تُهدى فيما بعد كعلامة من علامات الفضل لأحد الأفراد أو لمجتمع أو هيئة.

Golden Rule, a (modern) name for the precept mentioned in the *(B.), NT.*: "*All things whatsoever ye would that men should do to you, do ye even so to them*" *(Mat. 7: 12)*

القاعدة الذهبية: الإسم العصرى للمبدأ الوارد فى الكتاب المقدس:

(ع ج) "فكل ما تريدون أن يفعل الناس بكم فافعلوا هكذا أنتم أيضا" (متى ٧: ١٢)

Golden Sequence, Sequence for *Whitsunday, Veni, Sancte Spiritus. qq.v.*

الترتيل الذهبى: ترتيل لعيد النزول *Whitsunday*، ودعاء قدوم الفرقليط، أنظر *Veni, Sancte Spiritus*

Golgotha, [a skull] Hebrew form of *Calvary* (*q.v.*) 'the place of the skull', near the city of Jerusalem but outside the walls 250 yards west of the Damascus gate: *NT.* "*And when they were come unto a place called Golgotha, that is to say, a place of a skull, they gave him vinegar to drink....*" *(Mat. 27: 33-4)*

جلجثــة، الجمجمــة: المرادف العبرى لكلمة ***Calvary*** أى موضع الجمجمة، بالقرب من مدينة القدس وإنما خارج الأسوار على بعد ٢٥٠ ياردة غربى بوابة دمشق: (ع ج)

"ولما أتوا إلى موضع يقال له جُلجُثة وهو المسمى موضع الجمجمة أعطوه خلا...ليشرب" (متى ٢٧: ٣٣-٣٤)

Goliath[1], *(B.),* famous giant of the Philistines:

1. Description: *OT.*"... *whose height was six cubits and a span. And he had a helmet of brass upon his head, and was armed with a coat of mail; and the weight of the coat was five thousand shekels of brass. And he had greaves of brass upon his legs, and a target of brass between his shoulders. And the staff of his spear was like a weaver's beam; and his spear's head weighed six hundred shekels of iron...*" *(1 Sam. 17: 4-7)*



2. The challenge: *OT.* "*And the Philistine said, I defy the armies of Israel this day; give me a man, that we may fight together. When Saul and all Israel heard those words of the Philistine, they were dismayed, and greatly afraid.*" *(1 Sam. 17: 10-11)*

3. David kills Goliath: *OT.* "*And David put his hand in his bag, and took thence a stone, and slang it, and smote the Philistine in his forehead, that the stone sunk into his forehead; and fell upon his face to the earth...*" *(1 Sam. 17: 49 ff.)*

جوليات: (فى الكتاب المقدس) العملاق الفلسطينى المشهور:

١-وصفه: (ع ق) "... طوله ستّ أذرع وشبر. وعلى رأسه خوذة من نحاس وكان لابسا درعا حرشفيًا ووزن الدرع خمسة آلاف شاقل نحاس. وجُزموقا نحاس على رجليه ومزراق نحاس بين كتفيه. وقناة رمحه كنَوْل النّساجين وسنان رمحه ستّ مئة شاقل حديد" (صموئيل الأول ١٧: ٤-٧)

٢-التحدى: (ع ق) "وقال الفلسطينى أنا عيّرت صفوف إسرائيل هذا اليوم. أعطونى رجلا فنتحارب معا. ولما سمع شاول وجميع إسرائيل كلام الفلسطينى هذا ارتاعوا وخافوا جدا" (صموئيل الأول ١٧: ١٠-١١)

٣-داود يقتل جوليات: (ع ق) "ومدّ داود يده إلى الكنف وأخذ منه حجرا ورماه بالمقلاع وضرب الفسلطينى فى جبهته فارتزّ الحجر فى جبهته وسقط على وجهه إلى الأرض..." (صموئيل الأول ١٧: ٤٩ وبعدها)

Goliath[2], *(Q.),* **Gâlût:**

1. His overwhelming power: "*...they said: 'This day we have no power against Gâlût and his hosts'..*" *(2:249)*

2. Was defeated by the believers: "*So they defeated them by Allah's will*" *(2:251)*

3.Killed by David: "*...and David killed Gâlût...*" *(2:251)*

جالوت (فى القرآن الكريم):

١-جيشه هائل:

﴿...قَالُواْ لاَ طَاقَةَ لَنَا الْيَوْمَ بِجَالُوتَ وَجُنُوده..﴾ (٢: ٢٤٩)

٢-هزمه المؤمنون: ﴿فَهَزَمُوهُم بِإِذْنِ اللَّه...﴾ (٢: ٢٥١)

٣-قتله داود: ﴿...وَقَتَلَ دَاوُدُ جَالُوتَ...﴾ (٢: ٢٥١)

Gomer, (*B.*), two persons, a man and a woman, who are bearing the same name, are mentioned in the Bible:

1. Noah's Grandson: *OT.* "*Now these are the*

generations of the sons of Noah: Shem, Ham, and Japheth: and unto them were sons born after the flood. The sons of Japheth: Gomer, and Magog..." *(Ge. 10:1-2)*

2. The wife of the prophet Hosea, the whore: *OT.* "*The beginning of the word of the Lord by Hosea. And the Lord said to Hosea, Go take unto thee a wife of whoredoms and children of whoredoms: for the land hath committed great whoredom, departing from the Lord. So he went and took Gomer the daughter of Diblaim; which conceived, and bare him a son.*" *(Hos. 1:2-3)*


Gomer

جومر: (**ف الكتاب المقدس**): ذكر شخصان، رجل وامرأة، يحملان نفس الإسم ف الكتاب المقدس:

١–حفيد نوح: (ع ق)

"وهذه مواليد بنى نوح. سام وحام ويافث. وولد لهم بنون بعد الطوفان. بنو ثافث جومر وماجوج..." (تكوين ١٠: ١–٢)

٢–زوجة النبى هوشع الزانية: (ع ق) "أول ما كلّم الرب هوشع قال الرب لهوشع اذهب خذ لنفسك امرأة زنى وأولاد زنى لأن الأرض قد زنت زنى تاركة الرب. فذهب وأخذ جومر بنت دبلايم فحبلت وولدت له ابنا" (هوشع ١: ٢–٣)

Gomorrah, *(B.)*, one of five cities, probably North of the Dead Sea. It was destroyed with *Sodom* by the Lord: *OT.* "*The sun was risen upon the earth when Lot entered into Zoar. Then the Lord rained upon Sodom and upon Gomorrah brimstone and fire from the Lord out of heaven*" *(Gen. 19:23-24)*

عمــورة: (ف الكتاب المقدس): واحدة من خمس مدن ربما كانت تقع شمالى البحر الميت. دمّرها الرب مع سدوم: (ع ق) "وإذ أشرقت الشمس على الأرض دخل لوط إلى صوغر. فأمطر الرب على سدوم وعمورة كبريتا من عند الرب من السماء" (تكوين ١٩: ٢٣–٢٤)

Gondophares, see next

Gondophernes, (in Christianity) (also named **Gondophares Gathaspar, Gaspar**), (fl. 1st century AD), a king, traditionally known as one of the ***Three Wise Men of The East***, who came to worship Jesus Christ at his nativity. Gondophernes was first known from the apocryphal **Acts of Judas Thomas the Apostle**, which told that St. Thomas visited the the court of Gondophernes, where he was put in charge of building a royal palace but was imprisoned for spending the construction money on charitable purposes. Meanwhile, according to the story, Gad, the king's brother, died and the angels took him to heaven and showed him the palace that St. Thomas had built there by his good deeds; Gad was restored to life, and both he and Gondophernes were converted to Christianity.

جوندوفرنس: (ف المسيحية): (اشتهر ف القرن الأول الميلادى)، الملك الذى تقول عنه التقاليد المأثورة أنه أحد الرجال الثلاثة الذين أتوا من الشرق ليعبدوا يسوع المسيح وقت ولادته. وعُرف جوندوفرنس لأول مرة من السفر المكذوب (أعمال القديس يهوذا توما) الذى يقول إن القديس توما زار بلاط جوندوفرنس حيث عهد إليه ببناء قصر ملكى، لكنه سجن لإنفاقه الأموال المخصصة للبناء ف أعمال الخير. وف ذات الوقت تقول القصة إن أخا الملك – جاد – مات وحملته الملائكة إلى السماء حيث جعلته يرى القصر الذى بناه القديس توما هناك بأعماله الخيِّرة. وبُعث جاد حيا ، وتحول مع أخيه جوندوفرنس إلى المسيحية.

Good, **adj.** having the right qualities, satisfactory, adequate; right, proper; virtuous; kind, benevolent; gratifying, agreeable, favourable; reliable; valid, sound.**حسن، جيد، صالح؛ مرض، نافع؛ صحيح، ثابت؛ تقى، ورع؛ طيب، صالح، سليم**

Good Book, The Bible **الكتابُ المقدس**

good breading, polite manners **التربيــــة الأخلاقيــــة**

good disposition, good temper **حسن الطبع**

Good Friday, (also ***Pasch of the Cross***), Friday before *Easter*, kept as the anniversary of the *Crucifixion* **الجمعــة الحزينــة:** الجمعة السابقة على الفصح، الذكرى السنوية لصلب المسيح

Good Gracious, *excl.* of wonder **عجبــا، ياللعجــب !**

Good Heavens, *excl.* of wonder ! **يا لله، عجبا**

Good news, GLAD TIDINGS **البشـــرى**

good omen, occurrence or object of good future event **الفـــأل:** حادثة أو شىء يُستَبْشر به

good reward, *(Q.)*, "*... and to bring to the believers who do good works the good news that theirs will be a good reward, in which they will abide for ever.*" *(18:2-3)*

الأجر الحسن: (**القرآن الكريم**):

﴿ ...وَيُبَشِّرَ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا

حَسَنًا ✱ مَاكِثِينَ فِيهِ أَبَدًا ﴾ (١٨: ٢-٣)

Good Samaritan, the, *(B.),* parabolic story told by Jesus as an answer to a question: "who is my neighbour?" *NT.* "*...A certain man went down from Jerusalem to Jericho, and fell among thieves, which stripped him of his raiment, and wounded him, and departed, leaving him half dead. And by chance there came down a certain priest that way; and when he saw him, he passed by on the other side. And likewise a Levite, when he was at the place, came and looked on him, and passed by on the other side. But a certain Samaritan, as he journeyed, came where he was; and when he saw him, he had compassion on him, and went to him, and bound up his wounds, pouring in oil and wine, and set him on his own beast, and brought him to an inn, and took care of him. And on the morrow when he departed, he took out two pence, and gave them to the host, and said unto him , Take care of him: and whatsoever thou spended more, when I come again, I will repay thee. Which now of these three, thinkest thou, was neighbour unto him that fell among the thieves? And he said: He that showed mercy on him. Then said Jesus unto him, 'Go, and do thou likewise.*" *(Lu. 10: 30-37)*


the-good-samaritan

السامرى الطيب: (فى الكتاب المقدس): قصة رمزية قالها يسوع المسيح إجابة على سؤال أحدهم: "من هو قريبى؟" (ع ج): "...إنسان كان نازلا من أورشليم إلى أريحا فوقع بين لصوص فعروه وجرحوه ومضوا وتركوه بين حى وميت. فعرض أن كاهنا نزل فى تلك الطريق فرآه وجاز مقابله. وكذلك لاوى أيضا إذ صار عند المكان ونظر وجاز مقابله. ولكن سامريا مسافرا جاء إليه ولما رآه تحنن. فتقدم وضمد جراحاته وصب عليها زيتا وخمرا وأركبه على دابته وأتى به إلى فندق واعتنى به وفى الغد لما مضى أخرج دينارين وأعطاهما لصاحب الفندق وقال له اعتن به ومهما أنفقت أكثر فعند رجوعى أوفيك. فأى هؤلاء الثلاثة ترى صار قريبا للذى وقع بين اللصوص. فقال الذى صنع معه الرحمة. فقال له يسوع اذهب أنت أيضا واصنع هكذا" (لوقا ١٠: ٣٠-٣٧)

good saying, kind saying: *(Q.),*
"*... and address people kindly.*" *(2: 83)*

القول الحسن، الحسنا فى القول: (فى القرآن الكريم):

﴿ ...وَقُولُواْ لِلنَّاسِ حُسْناً... ﴾ (٢: ٨٣)

Good Shepherd, The, *(B.),* a title of Christ *NT " I am the good shepherd: the good shepherd giveth his life for the sheep. But he that is a hireling, and not the shepherd, whose own the sheep are not, seeth the wolf coming , and leaveth the sheep, and fleeth; and the wolf catcheththem, and scattereth the sheep. The hireling fleeth because he is a hireling, and careth not for the sheep. I am the good shepherd, and know my sheep, and am known of mine. As the Father knoweth me, even so know I the Father: and I lay down my life for the sheep. And other sheep I have, which are not of this fold: them also I must bring, and they shall here my voice; and there shall be one fold, and one shepherd.*" *(Jn. 10:11-16)*


The Good Shepherd

الراعى الصالح: (فى الكتاب المقدس): لقب للمسيح: (ع ج): "أنا هو الراعى الصالح . والراعى الصالح يبذل نفسه عن الخراف . وأما الذى هو أجير وليس راعيا الذى ليست الخراف له فيرى الذئب مقبلا فيترك الخراف ويهرب . فيخطف الذئب الخراف ويبددهـــا . والأجير يهرب لأنـــه أجير ولا يبالى بالخراف. أما أنا فإنى الراعى الصالح وأعرف خاصتى وخاصتى تعرفنى . كما أن الآب يعرفنى وأنا أعرف الآب . وأنا أضع نفسى عن الخراف . ولى خراف أخر ليست من هذه الحظيرة ينبغى أن آتى بتلك أيضا فتسمع صوتى وتكون رعية واحدة وراع واحد ..." (يوحنا ١٠: ١١- ١٦)

good work, *(Q.),* Faith and good work always come together in the Qur'anic text as the only way to Paradise: "*And those, male or female, who do good work and do believe, will enter paradise, and no injustice, even as much as a dint of a date-stone, will be done to them*" *(4:124)*

العمل الصالح، الصالحات: (فى القرآن الكريم): يتلازم الإيمان والعمل الصالح فى القرآن الكريم فى كل حال كسبيل وحيد إلى الجنة: ﴿ وَمَن يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتَ من ذَكَرٍ أَوْ أُنثَى وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُوْلَـئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلاَ يُظْلَمُونَ نَقِيرًا ﴾ (٤: ١٢٤)

Gorcum Martyrs, a group of 19 *RC.* priests put to death by the *Calvinists* after the

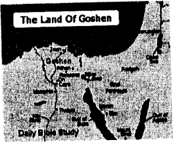
capture of Gorcum (S. Holland) by the *Gueux* in 1572. They were canonized in 1867. (*qq.v.*).

شهداء جوركوم: مجموعة من تسعة عشر قسيسا كاثوليكيا أعدمهم الكالفينيون *Calvinists* بعد أن استولى الشّحاذون *Gueux* على جوركوم (بجنوب هولندة) فى ١٥٧٢م. وقد طُوّبوا (أضيفوا إلى قائمة القديسين) فى ١٨٦٧م.

Gordon Riots, (also called ***No Popery Riots***), the riots which broke out in London in 1780 when a mob, headed by Lord George Gordon, marched to Parliament with a petition for the repeal of the *Catholic Relief Act* of 1778.

شغب جوردون: (يطلق عليها أيضا **لا لشغب الكاثوليك**): أعمال الشغب التى اندلعت فى لندن فى ١٧٨٠م عندما سارت جمهرة يتزعمّها اللورد جورج جوردون إلى مبنى البرلمان لإلغاء قانون التخفيف الكاثوليكى *Catholic Relief Act* لسنة ١٧٧٨م.

Goshen[1], [Heb.] *(B.),* the fertile district in Egypt, assigned by the Lord, immediately to the East of the ancient delta of the Nile, where Jacob and his descendants, i.e. the Israelites, settled until the Exodus: *OT.* "*And thou shalt dwell in the land of Goshen, and thou shalt be near unto me, thou, and thy children, and thy children's children, and thy flocks, and thy herds, and all that thou hast.*" *(Ge.45:10)*



أرض جاسان: (فى الكتاب المقدس): المقاطعة الخصبة فى مصر التى خصصها الرب والتى تقع إلى الشرق مباشرة من دلتا النيل القديمة حيث استقر يعقوب وذريته (أى بنى إسرائيل حتى خروجهم من مصر: (ع ق):

"فتسكن فى أرض جاسان وتكون قريبا منى أنت وبنوك وبنو بنيك وغنمك وبقرك وكل ما لك" (تكوين٤٥: ١٠)

Goshen[2], *(B.),* a happy place full of light: *OT.* "*And Moses stretched forth his hand toward heaven; and there was a thick darkness in all the land of Egypt three days: They saw not one another, neither rose any from his place for three days: but all the children of Israel had light in their dwellings.*" *(Ex. 10: 22-23)*

جـاهـان: (فى الكتاب المقدس): مكان سعيد وافر النور: (ع ق): "فمد موسى يده نحو السماء فكان ظلام دامس فى كل أرض مصر ثلاثة أيام. لم يبصر أحد أخاه ولا قام أحد من مكانه ثلاثة أيام. ولكن جميع بنى إسرائيل كان لهم نور فى مساكنهم" (خروج ١٠: ٢٢-٢٣)

Gospel[1], *(Christianity)*:

***First:*.** The teachings of Jesus Christ and the Apostles; *specif.*, the Christian doctrine of the redemption of man through Jesus as Christ;

Second: Any of the first four books the New Testament, Matthew, Mark, Luke, and John; excerpt from any of these books read in a religious service.

1. The Gospel: "*The beginning of the gospel of Jesus Christ, the Son of God*" *(Mk. 1:1)*

2. The call to repent and to believe: "*repent ye, and believe the gospel*" *(Mk. 1:15)*

3. Rejected by the Jews: "*of the Jews who both killed the Lord Jesus and their own prophets, and have persecuted us; and they please not God and are contrary to all men; forbidding us to speak to the Gentiles that they might be saved, to fill up their sins always: for the wrath is come upon them to the uttermost.*" *(1 Thes. 2:14-16)*

الإنجيل: (فى المسيحية):

أولا- تعاليم يسوع المسيح والحواريين: وتحديدا العقيدة المسيحية التى تقول بخلاص الإنسان من خلال يسوع المسيح

ثانيا:- أحد الأسفار الأربعة الأولى من العهد الجديد: (متى ، ومرقس ، ولوقا، ويوحنا)؛ اقتباس من أحد تلك الأسفار يُقرأ فى قداس.

١-الإنجيل: "بَدءُ إنجيل يسوع المسيح ابن الله" (مرقس ١: ١)

٢-دعوة توبة وإيمان: "فتوبوا وآمنوا بالإنجيل" (مرقس ١: ١٥)

٣-رفضه اليهود: "... من اليهود الذين قتلوا الرب يسوع وأنبياءهم واضطهدونا نحن. وهم غير مرضين لله وأضداد لجميع الناس. يمنعوننا أن نكلم الأمم لكى يخلصوا حتى يتمموا خطاياهم كل حين. ولكن قد أدركهم الغضب إلى النهاية" (١ تسالونيكى ٢: ١٤-١٦)

Gospel[2], (Al-Ingîl), (*In Islam*): (*Q.*):

1. Sent down from Allah: "*He had already sent down the Torah and the Gospel for guiding mankind*" *(3:3-4)*

2. Confirming the Torah: "*... confirming the Torah that preceded him.*" *(5:46)*

3. Guidance and light: "*and We brought him the Gospel in which there are guidance and light*" *(5:46)*

4. Prophesying the coming of Prophet Muhammad: "*...The Messenger, the Prophet of*

the nations, whom they find mentioned in the Torah and the Gospel which they have" *(7:157)*

الإنجيل: (في الإسلام): (في القرآن الكريم):

١-أنزله الله: ﴿ ...وأَنزَلَ التَّوْرَاةَ وَالإِنجِيلَ * مِن قَبْلُ هُدًى لِّلنَّاسِ...﴾ (٣: ٣-٤)

٢-مصدق للتوراة:

﴿ ...وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَاةِ ﴾ (٥: ٤٦)

٣-فيه هدى ونور:

﴿ ...وَآتَيْنَاهُ الإِنجِيلَ فِيهِ هُدًى وَنُورٌ...﴾ (٥: ٤٦)

٤-تنبأ بقدم النبي محمد عليه السلام:

﴿ الرَّسُولَ النَّبِيَّ الأُمِّيَّ الَّذِي يَجِدُونَهُ مَكْتُوبًا عِندَهُمْ فِي التَّوْرَاةِ وَالإِنجِيلِ﴾ (٧: ١٥٧)

gospeller, n. preacher; *evangelist*; *Wycliffite*, *Protestant*, or *Puritan* (often in derision), *qq.v.*

قارىء الإنجيل؛ المبشر؛ الإنجيلى *evangelist*؛ الويكليفى *Wycliffite* أو البروتستانتى *Protestant* أو البيوريتانى *Puritan* (غالبا استهزاء)

Gospel according to the Hebrews, see *GOSPEL OF THE NAZARENES*

Gospel of Barnabas, see *BARNABAS, GOSPEL OF*

Gospel of the Nazarenes, an apocryphal Gospel, according to St. Jerome used by the *Nazarenes*, hence its name. Jerome reports that it was composed in Aramaic speech written in Hebrew letters and that some regarded it as the original version of St. Matthew's Gospel. It contains certain sayings of Christ not recorded in the canonical Gospels. There is wide divergence of views concerning this Gospel. But there is a tendency to believe that in some places it is based on independent traditions of historical value.

إنجيل الناصريين: إنجيل مكذوب، ويقول القديس جيروم إن الناصريين استخدموه ومن هنا تسميته. ويذكر جيروم إن هذا الإنجيل مكتوب بالآرامية فى حروف عبرية وأن البعض يعتبره النسخة الأصلية لإنجيل متى. وهو يضم أقوالا معينة للمسيح غير مذكورة فى الأناجيل المعتمدة؛ وهناك اختلاف كبير فى الآراء حول هذا الإنجيل وإن كان هناك اتجاه للإعتقاد بأنه فى بعض مواضعه يقوم على أساس تقاليد لها قيمة تاريخية.

Gospel of Thomas, an apocryphal Gospel of which a *Coptic* version was found at Nag *Hammadi, Egypt,* in 1945-6, whose date probably goes back to *c* 400. It professes to be the work of St. Thomas. It is not, like the canonical Gospels, historical in form, but consists of a series of pithy sayings and parabolic discourses of Christ.

إنجيل توما: إنجيل مكذوب وجدت ترجمة قبطية له فى نجع حمادى بمصر سنة ١٩٤٥-٦م ، وربما يرجع تاريخها إلى حوالى سنة ٤٠٠م. ويرد فيها أنها من عمل القديس توما. وهو يختلف عن الأناجيل الكنسية فى أنه لا يتصف بالسرد التاريخى، وإنما يتألف من سلسلة من الأقوال البلاغيّة وأحاديث المسيح الرمزية.

Gospel of Truth, see *Evangelium Veritatis.*

gospel side, the North side or gospeller's side of the altar.

ركن قارىء الإنجيـــل: يقع شمال المذبح فى كنيسة

Gottesfreunde, [Ger.], see *Friends of God*

Gottschalk of Orbais, (*c*.803-*c*.868), monk, poet, and heterodox theologian, whose teachings on predestination shook the *C Ch* in the 9th century. He elaborated an extreme doctrine of predestination, according to which Christ's salvation was limited and his power of redemption extended only to the elect. Gottschalk taught that the chosen are predestined to eternal glory but others to eternal fire, though he denied that the latter were predestined. At the Synod of Mainz (848) his teaching was condemned; and at the Synod of Quiercy (849) he was again condemned, deprived of his orders, and sentenced to imprisonment.

جوتشوك الأوربيسى (حوالى ٨٠٣-حوالى٨٦٨م): راهب وشاعر ولاهوتى مخالف لمبادىء الكنيسة، كانت تعاليمه المتصلة بالقدر بمثابة الصدمة للكنيسة الكاثوليكية فى القرن التاسع. وقد طور مبدأ متطرفا عن القدر يقول إن خلاص المسيح محدود وأن قوته فى ذلك لا تشمل سوى المختارين. وقال جوتشوك إن هؤلاء المختارين مقدر لهم المجد الأبدى، وأما غيرهم فمصيرهم إلى النار الأبدية، برغم أنه أنكر أنهم مقدر لهم ذلك سلفا. وأدينت تعاليمه فى مجمع ميـــنز الذى انعقد سنة ٨٤٨م ، وفى مجمع كويرسى سنة ٨٤٩م أدين مرة أخرى، وحُـــرم من رهبانيتـــه ودرجته الكهنوتية وحكم عليه بالسجن.

gourd tree, *(Q.)*, gourd-bearing plant that Allah caused to grow to shade the prophet Yunus (Jonah) *"And We caused a tree of gourd to grow above him."* *(37:146)*

شجرة اليقطين: (فى القرآن الكريم): أنبتها الله على يونس عليه السلام: بعد أن لفظه الحوت:

﴿ وَأَنبَتْنَا عَلَيْهِ شَجَرَةً مِّن يَقْطِينٍ ﴾ (٣٧: ١٤٦)

Grace[1], *(B.)*, the unmerited mercy of God; divine influence; eternal life or salvation; a short prayer before or after a meal.

1. Of the Lord: *OT.* "*... the Lord will give grace and glory*" *(Psa. 84:11)*

2. The child Jesus: *NT.* "*And the child grew, and waxed strong in spirit, filled with wisdom; and the grace of God was upon him.*" *(Lu. 2: 40)*

3. Salvation through the grace of the Lord Jesus Christ: *NT.* "*But we believe that through the grace of the Lord Jesus Christ we shall be saved, even as they.*" *(Acts 15:11)*

4. Effects of grace: *NT.* "*For the grace of God that bringeth salvation hath appeared to all men.*" *(Tit. 2: 11)*

النعمة، الرحمة، نعمة الرب: نعمة الله الخالصة؛ التأثير الإلهى؛ الحياة الأبدية أو الخلاص الأبدى، صلاة الشكر:قبل وجبات الطعام وبعدها (فى الكتاب المقدس):

١-رحمة الرب: (ع ق):
"الرب يعطى رحمة ومجدا" (مزامر ٨٤: ١١)

٢- يسوع الطفل: (ع ج)"وكان الصبى ينمو ويتقوى بالروح ممتلئا حكمة وكانت نعمة الله عليه" (لوقا ٢: ٤٠)

٣-الخلاص بنعمة الرب يسوع المسيح: (ع ج):
"لكن بنعمة الرب يسوع المسيح نؤمن أن نخلص كما أولائك أيضا" (أعمال ١٥: ١١)

٤-أثرنعمة الله: (ع ج) "لأنه قد ظهرت نعمة الله المخلصة لجميع الناس" (تيطس ٢: ١١)

Grace[2], *(Q.)*, (for *def.* see *prec.*)

1. The Grace of belief: "*And know that among you is the Messenger of Allah; if he obeys you in much of what you say you will be in trouble. But Allah has endeared the Faith to you and beautified it in your hearts, and has made disbelief and excess and disobedience hateful to you. Such are the rightly guided by Allah's bounty and Grace. And Allah is the Knower, the Wise.*" *(49:7-8)*

2. The people of Moses: "*And remember when Moses said to his people: 'O my people! Remember Allah's grace to you, when He has sent prophets from among you, and made you kings, and given you such (religion) as He did not give to mankind before you.'*" *(5: 20)*

3. The Grace of Allah can never be measured: "*And He gives you of all that you ask of Him, and if you tried to count the Graces of Allah you would never reckon them. Man is ungrateful wrong-doer.*" *(14: 34)*

النعمة، الفضل، الكرم، المَنّة، الجود، البركة، الرحمة، الصفح، الغفران، العفو: (فى القرآن الكريم):

١-نعمة الإيمان:

﴿ وَاعْلَمُوا أَنَّ فِيكُمْ رَسُولَ اللَّهِ لَوْ يُطِيعُكُمْ فِي كَثِيرٍ مِّنَ الْأَمْرِ لَعَنِتُّمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ حَبَّبَ إِلَيْكُمُ الْإِيمَانَ وَزَيَّنَهُ فِي قُلُوبِكُمْ وَكَرَّهَ إِلَيْكُمُ الْكُفْرَ وَالْفُسُوقَ وَالْعِصْيَانَ أُوْلَئِكَ هُمُ الرَّاشِدُونَ * فَضْلًا مِّنَ اللَّهِ وَنِعْمَةً وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴾ (٤٩: ٧-٨)

٢-قوم موسى: ﴿ وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يَا قَوْمِ اذْكُرُواْ نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَعَلَ فِيكُمْ أَنبِيَاء وَجَعَلَكُم مُّلُوكًا وَآتَاكُم مَّا لَمْ يُؤْتِ أَحَدًا مِّن الْعَالَمِينَ ﴾ (٥: ٢٠)

٣-نعمة الله لا تُحصى:

﴿وَآتَاكُم مِّن كُلِّ مَا سَأَلْتُمُوهُ وَإِن تَعُدُّواْ نِعْمَتَ اللَّهِ لاَ تُحْصُوهَا إِنَّ الإِنسَانَ لَظَلُومٌ كَفَّارٌ ﴾ (١٤: ٣٤)

grâce à Dieu, [Fr.] thanks to god **اَلشكَر لله**

grace of God, **العناية الإلهية، نعمة الله**

Gracious[1], (*Q.*), A praise of Allah: "*Gracious is He Who possesses supreme power and Who is the Omnipotent.*" *(67:1)*

تبـــــارك: من تسبيح الله عز وجل: (فى القرآن الكريم):

﴿ تَبَارَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴾(٦٧: ١)

Gracious[2] One of the Beautiful Names of Allah in Islam **المنعم:** من أسماء الله الحسنى فى الإسلام

gradual, **n.** *RC Ch.* response usually of Scriptural verses sung between Epistle and Gospel in Mass; the book containing such anthems

النشيد أو الترنيم: (فى الكنيسة الكاثوليكية الرومانية): مجموعة فقرات من العهد الجديد يُترنّم بها بين الرسالة الإنجيلية والإنجيل فى القداس؛ (كتاب الترانيم): يضم تلك الترانيم

Gradual Psalms, Psalms (120-134), each of which bears in Hebrew a title rendered by St. Jerome *canticum graduum* (AV, ***A Song of Degrees***; RV, ***A Song of Ascents***). Various explanations have been offered.

المزامير التدريجيّة: المزامير (١٢٠-١٣٤)، لكل منها عنوان بالعبرية وضعه القديس جيروم باللاتينية أنشودة درجة

canticum graduum، فى ترجمة الكتاب المقدس المرخّصة *AV* أنشودة الدرجات *A Song of Degrees*؛ وفى ترجمة الكتاب المقدس المنقّحة *RV* أنشودة درجات الصعود *A Song of Ascents*. وقيلت فيها تفاسير شتى.

Grail, *usu.* HOLY GRAIL, *q.v.*

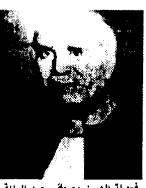
gramary, gramarye, n. *arch.* magic, necromancy السحر، استحضار الأرواح (معنى قديم)

Grand, the, *Islam:* One of the Beautiful Names of Allah الكبير: من أسماء الله الحسنى فى الإسلام

Grand Imams of Azhar شيوخ الأزهــر

Name	AH	AD	الإســـم
01. Al-Kharashi	*1101*	*1690*	محمد الخراشى
02.Al-Baramawi	*1106*	*1694*	ابراهيم البرماوى
03. An-Nasharti	*1120*	*1708*	محمد النشرتى
04. Al-Qillini	*1123*	*1711*	عبد الباقى القلينى
05. Shanan	*1132*	*1721*	محمد شـــنن
06. Al-Fayyumi.	*1137*	*1725*	ابراهيم الفيومى
07. Ash-Shahbrawi	*1171*	*1757*	عبد الله الشبراوى
08. Al-Hefni	*1181*	*1767*	محمد الحفـــــنى
09. As-Sigini	*1182*	*1768*	عبد الرؤوف السجينى
10. Ad-Damanhuri	*1190*	*1776*	أحمد الدمنهورى
11. Al-Arusi	*1208*	*1793*	أحمد العروسى
12. Ash-Sharqawi	*1227*	*1812*	عبد الله الشرقاوى
13. Ash-Shanawani	*1233*	*1818*	محمد الشنوانى
14. Al-Arusi	*1245*	1829	محمد احمد العروسى
15. Ad-Damhugi	*1246*	*1830*	احمد الدمهــوجى
16. Al-Attar	*1250*	*1834*	حسن العطار
17. Al-Quwesni	*1254*	*1838*	حسن القويسنى
18. As-Safti	*1263*	*1847*	أحمد عبد الجــواد
19. Al-Baguri	*1277*	*1860*	إبراهيم الباجورى
20. Al-Arusi	*1287*	*1870*	مصطفى العروسى
21. Al-Abbasi	*1300*	*1882*	محمد العباسى
22. Al-Enbabi	*1300*	*1882*	شمس الدين الإنبابى
23. Al-Enbabi	*1304*	*1886*	شمس الدين الإنبابى
24. Al-Enbabi	*1313*	*1895*	شمس الدين الإنبابى
25. An-Nawawi	*1318*	*1900*	حسونة النواوى
26. An-Nawawi	*1318*	*1900*	عبد الرحمن النواوى
27. Al-Bishri	*1322*	*1904*	سليم البشرى
28. Al-Biblawi	*1323*	*1905*	على البيلاوي
29. Ash-Sherbini	*1327*	*1909*	عبد الرحمن الشربينى
30. Al-Nawawi	*1327*	*1909*	حسونة النواوى
31. Al-Bishri	*1335*	*1916*	سليم البشرى
32. Al-Gizawi	*1346*	*1927*	محمد الجيزاوى
33. Al-Maraghi	*1348*	*1929*	مصطفى المراغى
34. Az-Zawahri	*1354*	*1935*	محمد الظواهرى
35. Al-Maraghi	*1365*	*1945*	مصطفى المراغى
36. Abd Ar-Razek	*1367*	*1947*	مصطفى عبد الرازق
37. Ash-Shinnawi	*1370*	*1950*	مأمون الشناوى
38. A. Megid Selim	*1371*	*1951*	عبد المجيد سليم
39. Hamroush	*1372*	*1952*	ابراهيم حمروش
40. A. Megid Selim	*1372*	*1952*	عبد المجيد سليم
41. Khadr Hussein	*1374*	*1954*	الخضر حسين
42. A. Rahman Tag	*1378*	*1958*	عبد الرحمن تـــاج
43. Shaltut	*1383*	*1963*	محمود شلتــوت
44. Ma'moun	*1389*	*1969*	حسن مأمون
45. M. Al-Fahham	*1393*	*1973*	محمد الفحـــــام
46. Mahmoud	*1399*	*1978*	عبد الحليم محمود
47. A. Rahman Bisar	*1403*	*1982*	عبد الرحمن بيصار
48. Jadul-Haqq	*1417*	*1996*	جاد الحق على جادالحق
49. M. S. Tantawi	*current*	*1996*	محمد حسن طنطاوى

Grand Imam Sheikh Abd'ulrazeq, (b. 1885, Upper Egypt—d. 15 Feb. 1947, Cairo). The thirty first Grand Imam of Azhar. An Enlightened Imam and a Philosopher who brought together Religious and Secular learning. Following is a brief account of his life:


فضيلة الشيخ مصطفى عبد الرازق

1908: Obtained the **`Alimiyyah** degree from Azhar and worked as a teacher in the Religious Judicial School.

1909: Went to France to study.

1915: Returned to Egypt (World War I)

1916: Sultan Hussein Kamel appointed him Secretary of the Higher Council of Azhar and Religious Institutes.

1920: Inspector of Religious Courts.

1927: Teacher in the nascent University of Cairo.

1935: Chair Professor of Philosophy.

1937: Obtained the title of "Bey".

1938: Minister of Mortmain (Wakfs).

1940: Member in the Arabic Language Academy

1941: Obtained the title of "Pasha".

1945: Appointed Grand Imam of Azhar; but the leading scholars of Azhar opposed the appointment for two reasons: **a)** he was not a member of the "Grand Imams Assembly", and **b)** he did not teach in Azhar. To tide over this obstacle, a law was issued stating that teaching in the University and teaching in Azhar faculties are on equal footing. Most scholars were quietened, but not all.

1946: The French Government awarded him the order of "Legion of Honour" of the rank "The Big Cross", an event prejudiced people against

him. Many scholars and notables thought that, owing to his honourable post and high religious status, it was better for him to apologize to accept it.

1947: He passed away.

His Published Books:

1. A French translation of Imam Muhammad Abdu's "Message of Monotheism" (Risalat Attawhid)

2. French brief thesis entitled "The meaning of Islam and the concept of Religion in Islam."

3. Introduction to the History of Philosophy.

4. The Philosopher of the Arabs and Second Teacher.

5. Religion and Inspiration in Islam.

6. Imam Al-Shaf'ie.

7. Imam Muhammad Abdu.

8. Memoirs of a Traveller

9. Memoirs of a Resident.

10. Life and poetry of Al-Baha' Zuhair.

His Unpublished Books:

1. Big Thesis on Logic.

2. Big Thesis on Sufism.

3. On Literature (2 volumes).

4. The Diary.

الإمام الأكبر الشيخ مصطفى عبد الرازق: (ولد فى ١٨٨٥م، بأبو جريج، صعيد مصر، وتوفى فى ١٥ فبراير ١٩٤٧م القاهرة). الإمام الحادى والثلاثون للأزهر الشريف. إمام واسع المعرفة عميق الثقافة وفيلسوف جمع بين المعارف الدينية والدنيوية. وفيما يلى موجز بأهم أحداث حياته:

١٩٠٨م: نال عالمية الأزهر وعمل مدرسا بمدرسة القضاء الشرعى.

١٩٠٩م: سافر إلى فرنسا للدراسة.

١٩١٥م: عاد إلى مصر بسبب الحرب العالمية الأولى.

١٩١٦م: عينه السلطان حسين كامل سكرتيرا للمجلس الأعلى للأزهر والمعاهد الدينــية.

١٩٢٠م: عين مفتشا بالمحاكم الشرعية.

١٩٢٧م: عين مدرسا بالجامعة المصرية الوليدة.

١٩٣٥م: أصبح أستاذا لكرسى الفلسفة.

١٩٣٧م: حصل على رتبة البكوية.

١٩٣٨م: أصبح وزيرا للأوقاف.

١٩٤٠م: اختير عضوا بمجمع اللغة العربية.

١٩٤١م: حصل على رتبة الباشوية.

١٩٤٥م: عين شيخا للأزهــر الشريف، غير أن كبار علماء الأزهر عارضوا هذا التعيين لسببين: (أ) أنه لم يكن عضوا فى "جماعة كبار العلماء"، (ب) أنه لم يقم بالتدريس بالأزهر. وللتغلب على هذه العقبة صدر قانون يعتبر التدريس بالجامعة مساويا للتدريس بالكليات الأزهرية، فرضى أغلب العلماء.

١٩٤٦م: أهدته الحكومة الفرنسية وسام الشرف من رتبة الصليب الكبير، مما أحفظ الناس عليه. وود كثير من العلماء لو أنه اعتذر عن قبول ذلك الوسام اتساقا مع منصبه الرفيع ومكانته الدينية العاليــة.

١٩٤٧م: انتقل إلى رحمة الله.

مؤلفــاته المنشــــورة:

١– ترجمة فرنسية لكتاب الإمام محمد عبده (رسالة التوحيد).

٢– رسائل موجزة بالفرنسية عن معنى الإسلام ومعنى الدين فى الإسلام.

٣– التمهيد لتاريخ الفلسفة.

٤– فيلسوف العرب والمعلم الثانى.

٥– الدين والوحى فى الإسلام.

٦– الإمام الشافعى.

٧– الإمام محمــد عبــده.

٨– مذكرات مســافر.

٩– مذكرات مقـــيم.

١٠– حياة البهاء زهــير وشعره.

مؤلفاتــه غير المنشــــورة:

١– مؤلف كبير فى المنطق.

٢– مؤلف كبير فى التصوف.

٣– فصول فى الأدب (مجلدين كبيرين).

٤– مذكرات اليومية.

Grand Imam Sheikh Fahham, (in full: Dr. Muhammad Al-Fahham, b. 18 Sept. 1893, Alexandria, was Grand Imam till 1973). The thirty ninth Grand Imam of Al-Azhar, who was pre-eminent scholar. Following is a brief account about the posts he occupied during his life:


فضيلة الدكتور محمد الفحـــام

1922: Graduated in Al-Azhar.

1926: Teacher of Hadith, linguistics, Rhetoric, Arithmetics, and Algebra at the Alexandria Religious Institute.

1935: Transferred to teach Logic in the Faculty of Islamic Law.

1936: Educational Mission to France.

1938: Degree of the Alliance francaise, Paris.
1941: The following degrees, taken in the same year, from the Faculty of Arts, Bordeaux University:
✱Diploma in the Oriental Living Languages (Arabic Literature).
✱Diploma in Lebanese and Syrian Dialects.
✱Diploma in the French Language Teaching Proficiency.
1946: Ph. D. Degree from the Sorbonne in: “Preparing an Arabic-French Lexicon of Arabic Linguistics Terminology”.
1946: The Imam returned to Egypt to work as a teacher in the Faculty of Islamic Law, then the Faculty of Arabic Language.
1947: Dean of the Faculty of Islamic Law, and represented Azhar in the Arabic Cultural Conference held in Syria.
1949: Delegated to Alexandria University to teach Arabic Linguistics.
1951: Missioned by the Azhar Higher Council as a visiting professor in Nigeria.
1952: Represented Azhar in the Islamic Conference held in Karachi, Pakistan.
1959: Dean of the Faculty of Arabic Language.
1960: Pensioned out.
1961: Chosen to go to Pakistan to put the Curriculum of teaching Arabic Language and Islamic Studies.
1963: Represented Azhar in inspecting the Educational Courses in Mauritania.
1964: Represented Azhar in the Preparatory Islamic Conference in Bandung, Indonesia.
1965: Took part in the Islamic Conference held in Bandung, Indonesia.
1967: Visited Libya, Algeria, and Spain.
1969: Appointed Grand Imam of Azhar.
1970: Visited the Sudan.
1970: Official visit to the Muslim Mufti of the Soviet Union, visited Uzbekistan, Tajikistan, Samarkand, Moscow, and Leningrad.
1971: Official visit to Iran.
1972: Member of “Arabic Language Academy”.
1973: Sickness and old age forced him to request to be released from his duties. Thus a Presidential Decision appointed Grand Imam Sheikh Abdul Halim Mahmoud in his place.

الإمام الأكبر الدكتور محمد الفحـــام: (ولد فى ١٨ سبتمبر ١٨٩٤م ــ وتولى المشيخ حتى ١٩٧٣م). الإمام التاسع والثلاثون للأزهر الشريف. فقيه وعالم مبرز، تتخلص حياته فيما يلى:
١٩٢٢م: تخرج فى الأزهر بنيل شهادة العالمية.
١٩٢٦م: عين مدرسا بمعهد الإسكندرية الدينى لتدريس الحديث والنحو والصرف والبيان والحاسب والجبر .
١٩٣٥م: نقل لتدريس المنطق بكلية الشريعة.
١٩٣٦م: اختير للذهاب إلى فرنسا فى بعثة دراسية.
١٩٣٨م: حصل على الأليانس فرانسيز من باريس.
١٩٤١م: حصل في سنة واحدة من كلية الآداب ، جامعة بوردو على الشهادات التالية:
✱دبلوم اللغات الشرقية الحية فى الأدب العربي
✱دبلوم فى اللهجات اللبنانية والسورية.
✱دبلوم فى التأهيل لتعليم اللغة الفرنسية.
١٩٤٦م: الدكتوراه من السوربون وموضوعها "إعداد معجم عربى فرنسى للمصطلحات العربية فى علمى النحو والصرف".
١٩٤٦م: عاد من فرنسا ليعمل مدرسا بكلية الشريعة ثم كلية اللغة العربية .
١٩٤٧م: عميدا لكلية الشريعة، ومثّل الأزهر فى المؤتمر الثقافى العربي المعقود فى سوريا.
١٩٤٩م: انتدبته جامعة الإسكندرية لتدريس النحو والصرف.
١٩٥١م: بتكليف من المجلس الأعلى للأزهر ذهب إلى نيجيريا كأستاذ زائـــر.
١٩٥٢م: مثل الأزهر فى المؤتمر الإسلامى المنعقد فى كراتشى.
١٩٥٩م: عين عميدا لكلية اللغة العربية.
١٩٦٠م: أحيل الى التقاعد.
١٩٦١م: اختير للسفر الى الباكستان لوضع منهج تدريس اللغة العربية والعلوم الإسلامية.
١٩٦٣م: مثل الأزهر فى تفقد المناهج الدراسية فى موريتانيا.
١٩٦٤م: مثل الأزهر فى المؤتمر الإسلامي التمهيدى فى باندونج باندونيســـــيا.
١٩٦٥م: مثل الأزهر فى المؤتمر الإسلامي بباندونج باندونيسيا.
١٩٦٧م: زار ليبـــيا والجزائـــر ثم أسبانيـــا.
١٩٦٩م: تولى مشيخـــة الأزهر.
١٩٧٠م: زار السودان.
١٩٧٠م: بدعوة من مفتى المسلمين بالإتحاد السوفياتى زار أوزبكستان وطاجيكيستان وسمرقند وموسكو ولينتجراد.
١٩٧٢م: انتخب عضوا بمجمع اللغة العربية.
١٩٧٣م: طلب الراحة بسبب المرض والشيخوخة فصدر قرار جمهورى بتعيين الإمام الشيخ عبد الحليم محمود شيخا للأزهر.

Grand Imam Sheikh Hamroush,

(b. 1 March 1880, Etayy Al-Baroud, Behira—d.

14 November 1960, Cairo). The Thirty Fourth Imam of Azhar. A remarkable Imam who attacked the colonial British openly and invited the people to wage war against them. Following is a brief account of his life:

1906: Obtained the Alimiyyah degree and was the first among his peers. He worked as teacher in Azhar.


فضيلة الشيخ ابراهيم حمروش

1908: Teacher in the Religious Judicial School.

1928: Religious Judge. He pronounced a sentence that raised the anger of king Fou'ad, so he was sent back to work as head of the Assyout Religious Institute of Azhar.

1929: Dean of Zaqaziq Religious Institute.

1930: Inspector in Azhar.

1931: Dean of the Faculty of Arabic Language.

1932: Head of the Fatwa Committee.

1932: Member of the nascent Arabic Language Academy.

1934: Member of the Grand Scholars Assembly by his thesis: "Language Development Factors"

1944: Dean of the Faculty of Islamic Law.

1951: Grand Imam of Azhar.

1952: Following a massacre committed by the British troops in Islma'iliyya, the Grand Imam openly attacked the colonial authority and invited the Egyptians to fight them. The British exerted pressures on King Farouk to release him from his post, and so it happened.

1960: The Grand Imam passed away.

الإمام الأكبر الشيخ ابراهيم حمروش: (ولد فى أول مارس ١٨٨٠م بإيتاي البارود، بحيرة — وتوفى يوم ١٤ نوفمبر ١٩٦٠م، بالقاهرة). الإمام الأكبر الرابع والثلاثون للأزهر الشريف. إمام مبرزهاجم المستعمرين البريطانيين علانية وحض الشعب المصرى على محاربتهم. وفيما يلى موجز بأهم أحداث حياته:

١٩٠٦م: نال عالمية الأزهر وكان الأول على أقرانه، وعمل مدرسا بالأزهر.

١٩٠٨م: مدرسا بمدرسة القضاء الشرعى.

١٩٢٨م: قاضيا شرعيا. وأصدر حكما أغضب الملك فؤاد، فأعيد إلى عمله بالأزهر شيخا لمعهد أسيوط الدينى.

١٩٢٩م: شيخا لمعهد الزقازيق الدينى.

١٩٣٠م: مفتشا بالأزهر.

١٩٣١م: عميدا لكلية اللغة العربية.

١٩٣٢م: رئيسا للجنة الفتوى.

١٩٣٢م: عضوا بمجمع اللغة العربية فور إنشائه.

١٩٣٤م: عضوا بجماعة كبار العلماء برسالته "عوامل نمو اللغة".

١٩٤٤م: عميدا لكلية الشريعة.

١٩٥١م: تولى مشيخة الأزهر الشريف.

١٩٥٢م: فى أعقاب مذبحة ارتكبها الإنجليز فى الإسماعيلية، هاجم الإمام الأكبر السلطات الإستعمارية ودعا المصريين إلى محاربتهم. فمارس الإنجليز الضغوط على الملك فاروق فأعفاه من منصبه.

١٩٦٠م: انتقل الإمام الأكبر إلى رحمة الله.

Grand Imam Sheikh Hussein, (in full Al-Khadre Hussein),

(b.1876 Tunisia—d. 1958 Cairo, Egypt), the thirty fifth Grand Imam of Azhar. A diligent and praiseworthy Imam and the only non-Egyptian Grand Imam. Following is a brief account of his life.


فضيلة الشيخ الخضر حسين

1889: Memorized the Qur'an when he was twelve years old then joined the Great Zaytuna Mosque in the Tunisian capital, which is similar to Azhar of Cairo.

1900: Obtained the Alimiyyah degree.

1904: Established the "Great Happiness" Magazine which was then the first magazine of letters in North Africa.

1906: Appointed Judge of Benzert city and teacher of its great Mosque.

1907: Official teacher of Zaytuna Mosque.

1909: Teacher in the Sadiqqiya, the only Secondary School in Tunisia.

1913: Immigrated to Damascus, Arabic Language Teacher in the Sultaniyya School.

1918: Member of the Grand Scholars Assembly.

1921: Left Syria to Egypt where he worked in the General library for some years, during which he obtained the Azhar Alimiyyah degree, thus became one of the leading scholars.

1926: His book "Refuting what is said about Islam and Government", strongly affected public opinion, the edition being finished in one month.
1927: His book "Refuting what is written about the Gahili Poetry", also affected public opinion. In the same year he has established the "Muslim Youth Society", and the "Islamic Guidance Society".
1930: Chief editor of the Azhar Magazine.
1932: Member of the Arabic Language Academy, and the Arabic Academy of Damascus.
1952: Leaders of the Egyptian Revolution appointed him Grand Imam of Azhar, though not an Egyptian, in a move supporting the Arab Nationalism Strategy of the Revolution.
1954: Resigned because of illness.
1958: The Grand Imam passed away.

الإمام الأكبر الشيخ الخضر حسين: (ولد فى تونس ١٨٧٦م ـــ وتوفى فى القاهرة سنة ١٩٥٨م). الإمام الخامس والثلاثون للأزهر الشريف. إمام غزير العلم دؤوب لا يعرف الكلل وهو الوحيد الذى تولى مشيخة الأزهر من غير المصريين، وفيما يلى موجز بأهم الأحداث فى حياته:

١٨٨٩م: حفظ القرآن الكريم وهو فى الثانية عشرة والتحق بجامع الزيتونة الكبير فى العاصمة التونسية وهو شبيه بالأزهر.
١٩٠٠م: حصل على العالمية من جامع الزيتونة.
١٩٠٤م: أنشأ مجلة "السعادة العظمى"، وهي أول مجلة أدبية فى شمال أفريقيـــــا.
١٩٠٦م: ولي القضاء بمدينة بنزرت ودرس بجامعها الكبير.
١٩٠٧م: عين رسميا مدرسا بجامع الزيتونـــة.
١٩٠٩م: مدرسا بالصادقية ، المدرسة الثانوية ا لوحيدة بتونس.
١٩١٣م: هاجر إلى سوريا واشتغل مدرسا للغة العربية بالمدرسة السلطانية بدمشق.
١٩١٨م: عضوا بجماعة كبار العلماء.
١٩٢١م: ترك سوريا الى مصر وعمل بدار الكتب وحصل على عالمية الأزهر وأصبح من طليعة العلماء بمصر.
١٩٢٦م: أحدث كتابه "نقض كتاب الإسلام وأصول الحكم" أثرا إيجابيا فى الرأى العام ونفذت طبعاته فى شهر واحد.
١٩٢٧م: كان لكتابه "نقض كتاب فى الشعر الجاهلى" أثره لدى الرأى العام آنذاك. وأنشأ جمعية الشبان المسلمين وجمعية الهداية الإسلامية اللتين لا تزالان نشطتان إلى يومنا هذا.
١٩٣٠م: صدرت مجلة الأزهر فكان رئيسا لتحريرها.
١٩٣٢م: عضوا بالمجمع اللغوى عند إنشائه.
١٩٥٢م: اختاره ضباط الثورة الأحرار شيخا للأزهر تأكيدا لما تبنوه من استراتيجية تدعو الى القومية العربية.
١٩٥٤م: استقال الإمام الأكبر من منصبه بسبب المرض.
١٩٥٨م: انتقل الشيخ إلى جوار ربــه.

Grand Imam Sheikh Mahmoud, (in full: Abdul Halim Mahmoud), (b. May 1910 Bilbais, Sharkiyyah, Egypt –d.17 October 1978), the fortieth Grand Imam of Azhar and one of the most celebrated Imams in recent history.


فضيلة الدكتور عبد الحليم محمود

• Graduated in Al-Azhar University in 1932.
• Got his Ph. D in Islamic Sufism in 1940, from Sorbonne, which published his thesis in French by way of appreciating its academic value.

During his academic career he occupied the following posts:
• *1940* Teacher of Psychology, Arabic Language College, Cairo.
• *1951* Professor of Philosophy, Fundamentals of Religion College, Cairo,.
• *1964* Dean of this College,.
• Secretary General of the nascent **Islamic Research Academy,** q.v.
• *1970* Deputy Grand Imam of Azhar,.
• *1971* Appointed Minister of Mortmains and Azhar Affairs.
• *1973* Grand Imam of Al-Azhar Mosque, on 27 March.
• He won worldwide reputation as a Great thinker and many governments invited him; among his travels were:

Countries visited and Activities undertaken
01. Iraq: to organize Religious institutions
02. Tunisia: to lecture, Zaituna University.
03. Libya: to lecture, Islamic University.
04. Philippines: to lecture in the Mindanao University.
05. Indonesia: to lecture, Djakarta University.

06. Pakistan: to visit, Ministry of Islamic Affairs
07. Sudan: to lecture, Khartoum University.
08. Malayzia: to organize the Islamic Centre.
09. Qatar: to establish Religious Education.
10. Kuwait: to lecture
11. Arab Emirates: to lecture.
12. Malaysia: to attend the adoption of Islam by 4000 nationals.
13. Yugoslavia: Official visit, 1975.
14. India: to visit the Islamic Centres 26/10/1976
15. Pakistan: to attend the Conference on the Sunnah, February 1976
16. London: to attend the Islamic World Assembly, March 1976.
17. Makkah: to attend the Mosque's Message Conference, April 1976
18. Indonesia: Official visit, August, 1976
19. London: to attend the Islamic Economic Conference, July 1978
20. USA: For the Inauguration of Islamic Centre of Los Angeles, meeting President Carter and UN Secretary General, Mr. Valdhaim.

In 1974, the Egyptian government tried to curb the power of Sheik of Azhar by transferring some of his responsibilities to the minister of mortmain and Azhar Affairs, whereupon the Grand Imam resigned his post causing a big disturb that compelled the government to alter its decisions.

The last words of the Late Grand Imam were: "There is no god but Allah. Muhammad is the Messenger of Allah. Allah is Truth." That was his last breath.

الإمام الأكبر الشيخ عبد الحليم محمود: (ولد فى شهر مايو ١٩١٠م بضواحى بلبيس، محافظة الشرقية، بمصر، وتوفى فى يوم ١٧ أكتوبر ١٩٧٨): هو الإمام الأكبر الأربعون للأزهر الشريف، وأحد الأئمة العظام فى التاريخ الحديث.

- تخرج فى الجامعة الأزهرية عام **١٩٣٢م**.
- حصل على الدكتوراه عام **١٩٤٠م** من جامعة السوربون التى قررت طبع رسالته بالفرنسية على نفقتها تقديرا لها.

وفيما يلى المناصب التى شغلها أثناء حياته العملية:

- **١٩٤٠م** مدرسا لعلم النفس بكلية اللغة العربية بالقاهرة
- **١٩٥١م** عين أستاذا للفلسفة بكلية أصول الدين بالقاهرة
- **١٩٦٤م** عين عميدا لكلية أصول الدين
- عين أمينا عاما لمجمع البحوث الإسلامية الوليد
- **١٩٧٠م** عين وكيلا لشيخ الأزهر
- **١٩٧١م** عين وزيرا للأوقاف وشؤون الأزهر
- **١٩٧٣م** عين شيخا للأزهر
- اكتسب شهرة عالمية كمفكر عظيم، ووجهت حكومات كثيرة الدعوة إليه لزيارتها، وكان من بين زياراته الآتى:

١ – **العراق:** لتنظيم المؤسسات الدينية.
٢ – **تونس:** أستاذا زائرا لجامعة الزيتونة.
٣ – **ليبيا:** أستاذا زائرا للجامعة الإسلامية.
٤ – **الفلبين:** أستاذا زائرا لجامعة ميندناو.
٥ – **إندونيسيا:** أستاذا زائرا لجامعة جاكرتا.
٦ – **باكستان:** بدعوة من وزارة الشؤون الإسلامية.
٧ – **السودان:** أستاذا زائرا لجامعة الخرطوم.
٨ – **ماليزيا:** لتنظيم المركز الإسلامى.
٩ – **قطـــر:** لوضع قواعد بناء التعليم الدينى.
١٠– **الكويت:** بدعوة من حكومتها لإلقاء محاضرات دينية.
١١– **الإمارات العربية:** لإلقاء محاضرات دينية.
١٢– **ماليزيا:** لحضور إشهار إسلام ٤٠٠٠ مواطن.
١٣– **يوغوسلافيا:** زيارة رسمية سنة ١٩٧٥م.
١٤– **الهند:** زيارة رسمية فى ٢٦ أكتوبر ١٩٧٦م.
١٥– **باكستان:** مؤتمر السيرة النبوية ، فبراير ١٩٧٦م.
١٦– **لندن:** مهرجان العالم الإسلامي، مارس ١٩٧٦م.
١٧– **مكة المكرمة:** مؤتمر رسالة المسجد، ابريل ١٩٧٦م.
١٨– **إندونيسيا:** زيارة رسمية فى أغسطس ١٩٧٦م.
١٩– **لنـــدن:** المؤتمر الإقتصادى الإسلامي، يوليو ١٩٧٨.
٢٠– **الولايات المتحدة الأمريكية:** افتتاح المركز الإسلامى فى لوس أنجيلوس،ومقابلة الرئيس كارتر، وسكرتير الأمم المتحدة كورت فالدهايم.

وفى سنة ١٩٧٤م حاولت الحكومة المصرية الحد من سلطات شيخ الأزهر بتحويل بعض مسؤولياته إلى وزير الأوقاف وشؤون الأزهر، مما دفع الإمام الأكبر إلى الإستقالة من منصبه فسبب ذلك اضطرابا كبيرا اضطر الحكومة إلى التراجع عن قرارها.

وكانت آخر كلمات الإمام: "لا إله إلا الله ، محمد رسول الله. الله حق". ولفظ أنفاسه الأخيرة.

Grand Imam Sheikh Ma'moun,

(b. 13 June 1893 Cairo –d. 19 May 1973). The thirty eighth Grand Imam of Al-Azhar Mosque, who was a righteous and great Sheikh.


فضيلة الشيخ حسن المأمون

Sheikh Ma'moun graduated in the Religious Judicial School of Al- Azhar and here is a brief account of the posts he held in his career:

1919: Judicial employee, Zakazik Religious Court;
1920: Transferred to Cairo Religious Court;
1921: Transferred to Tanta Religious Court and promoted to the post of Second Judge;
1929: Transferred to Cairo Court and promoted to the post of First Judge;
1939: Promoted to the post of General Judge;
1941: Appointed Chief Judge of the Sudan by a Royal Decree;
1947: Returned back to Cairo and became the Head of the Religious Court;
1951: Became the Deputy to the Head of the High Religious Court;
1952: Became the Head of the High Religious Court;
1955: Became Mufti of the Republic of Egypt;
1964: Appointed Grand Imam of Al-Azhar;
1969: Exhausted by illness and old age, he requested to be released from his official duties;
1973: The Imam passed away.
Among his writings:

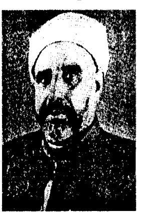
- Fatwas, 1969;
- Various Researches and Studies on jurisprudence;
- A Fragrant biography of the Prophet;
- The Jihad in Islam; and
- Exegeses of some Surahs of the Qur'an.

الإمام الأكبر الشيخ حسن مأمون: (ولد ١٣ يونية ١٨٩٣م ومات ١٩ مايو ١٩٧٣م). الإمام الأكبر الثامن والثلاثون للجامع الأزهر. حفظ القرآن وتخرج فى مدرسة القضاء الشرعى بالأزهر، وفيما يلى موجز عن المناصب التى تقلدها:

١٩١٩م: عين موظفا قضائيا بمحكمة الزقازيق الشرعية.
١٩٢٠م: نقل إلى محكمة القاهرة الشرعية.
١٩٢١م: منصب قاضٍ من الدرجة الثانية ونقل الى طنطا.
١٩٢٩م: نقل إلى محكَمة مصر الشرعية قاضيا درجة أولى.
١٩٣٩م: رقّى إلى وظيفة القاضي العام.
١٩٤١م: عين قاضيا لقضاة السودان بمرسوم ملكى.
١٩٤٧م: عاد إلى القاهرة رئيسا للمحكمة الشرعية.
١٩٥١م: رقى نائبا لرئيس المحكمة الشرعية العلـــــيا.
١٩٥٢م: رقى رئيسا للمحكمة الشرعية العلـــــيا.
١٩٥٥م: عين مفتـــيا لجمهورية مصر.
١٩٦٤م: عين شيخا للأزهر.
١٩٦٩م: تناولته الأمراض والشيخوخة فطلب الراحة.
١٩٧٣م: وافتــــه المنية.
ومن مؤلفاته:

- الفتاوى: طبع سنة ١٩٦٩م
- دراسات وأبحاث فقهية متنوعة.
- السيرة النبويـــــــة ةالعطرة.
- الجهاد فى الإسلام.
- تفسير بعض قصار السور.

Grand Imam Sheikh Maraghi, (in full: Imam Sheikh Muhammad ibn Mustafa ibn Muhammad ibn Abdel Mun'im Al-Maraghi), (b.9 March 1881, Maragha Upper Egypt—d. 22 August 1945, Alexandria). The 29th Grand Imam. A Great Imam and pre-eminent Sheikh, whose personality frightened the British Colonial Authorities, embarrassed Egyptian men in power, and defied even Royal Authorities. Following is a brief account of the main events of his life:


فضيلة الشيخ محمد مصطفى المراغى

1904: Graduated in Azhar and was the first among his peers.
1904: Upon the request of the Sudanese government, the Great Imam Muhammad Abdu recommended Sheikh Maraghi as a judge in the Sudan.
1907: Following a dispute with the chief judge and the British Judicial Secretary, Imam Maraghi resigned and returned back to Egypt to work as an inspector in the ministry of Mortmain.
1908: The Sudanese government offered him the post of Chief Judge; but he stipulated that the Decision should be issued by the Muslim Khedive not by the English Governor. However, Such difficult condition was fulfilled.
1919: He led the Sudanese and Egyptians demonstrating in support of the Egyptian Revolution. The British governor was alarmed and gave the Imam an urgent open leave; the Imam returned to Egypt to work as Chief Religious Inspector in the Ministry of Justice.

1920: Chief of the Religious Court.
1921: Member of the High Religious Court
1923. Chief of the High Religious Court.
1928. Grand Imam of Azhar, and keeping his strife in the way of Reformation. He insisted on the Authority of Azhar Imam in appointing and supervising high officials of Azhar, despite the wish of the king to exercise this authority by himself..
1929. When things kept going to the worse, he resigned and Grand Imam Zawahri took his place.
1935. Thousands of scholars, students, men of society, and the government demanded his return; so, a Royal Decree restored him to his post.
1936. Calling for the translation of the Qur'an, the Imam was faced with strong opposition. He requested the opinion of the Grand Scholars Assembly which supported him.
1945. The Grand Imam passed away.

Important events in his life:

- In 1919, the British Governor of the Sudan wrote to the British Foreign Ministry warning of the Sheik's finesse.
- On the outbreak of World War II, the Imam declared that "We have nothing to do with this war", which statement confused the British Colonialists and embarrassed the Egyptian Government. Such statement caused concern even to the British Government that requested clarification from the Egyptian Government. The Prime Minister of Egypt spoke with the Imam in threatening terms. But the Imam retorted: "Is such a person like you threatens the Azhar Sheikh! I can, if I wish, climb the pulpit of the Hussein Mosque and move the public opinion against you, then you will find yourself among the common herd!" The British did not want to escalate the crisis and did not venture to face the Grand Imam.
- The Times newspaper wrote: "Take that man away! He is more dangerous to our country than the atrocities of War."
- When King Farouk divorced his wife, Queen Farida, he wanted to prevent her from marrying again. He asked the Imam to issue a Fatwa to that effect, but in vain. The King visited the Imam in the Hospital trying to convince him to issue such Fatwa. The Imam cried out: "Maraghi can not forbid what Allah makes lawful!"; and soon after the Imam passed away.

الإمام الأكبر الشيخ محمد مصطفى المراغى: الإمام التاسع والعشرون للأزهر الشريف (ولد فى ٩ مارس ١٨٨١م بمراغة، صعيد مصر— وتوفى يوم ٢٢ أغسطس ١٩٤٥م بالإسكندرية). إمام عظيم وشيخ بارز أرهب الإنجليز وعرض للخطر مسؤولين مصريين يصل الواحد منهم إلى رتبة رئيس وزراء، وتحدى حتى ملك مصر.وفيما يلى موجز بأهم أحداث حياته:

١٩٠٤م: حصل على عالمية الأزهر وكان الأول على زملائه.
١٩٠٤م: بناء على طلب حكومة السودان بإرسال قضاة للسودان، أرسله الشيخ محمد عبده إلى هناك.
١٩٠٧م: على إثر خلاف مع قاضى القضاة والسكرتير الإنجليزى استقال الإمام وعاد إلى مصر ليعمل مفتشا بوزارة الأوقاف
١٩٠٨م: عرضت حكومة السودان على الإمام أن يشغل منصب قاضى القضاة، فاشترط أن يصدر القرار من الخديوى المسلم، وليس من الحاكم الإنجليزى وتم له ما أراد على صعوبته.
١٩١٩م: واصل الإمام قيادة الجماهير من المصريين والسودانيين تأييدا لثورة ١٩١٩م فى مصر، وشعر الحاكم الإنجليزى بالخطر فمنحه أجازة عاجلة غير محـــددة، وعاد الإمام إلى مصر ليعمل رئيسا للتفتيش الشرعى بوزارةا لعدل.
١٩٢٠: عين رئيسا لمحكمة مصر الكلية الشرعية.
١٩٢١م: عين عضوا بالمحكمة الشرعية العليـــا.
١٩٢٣م: عين رئيسا للمحكمة الشرعية العليا.
١٩٢٨م: تولى مشيخة الأزهر، وواصل الكفاح على طريق الإصلاح، وتمسك بسلطة شيخ الأزهر فى الإشراف على المناصب العليا بالأزهر رغم محاولة الملك النيل من هذه السلطة.
١٩٢٩م: عندما ساءت الأمور استقال وعين الشيخ محمد الأحمدى الظواهرى مكانه.
١٩٣٥م: طالب الآلاف من الطلبة والعلماء ورجال الرأي العام والحكومة بعودته ؛ فصدر مرسوم ملكى بإعادته شيخا للأزهر.
١٩٣٦م: نادى بترجمة القرآن الكريم، فأحدث ذلك ضجة كبيرة وعرضت المسألة على جماعة كبار العلماء فأيدت رأيه.
١٩٤٥م: انتقل إلى رحمـــة الله.

بعض الأحداث الهامة فى حياتـــه:

- في سنة ١٩١٩م كتب الحاكم البريطاني فى السودان إلى وزراة الخارجية البريطانية قائلا إن الإمام المراغى أحد دهاة العالم.

- وعند اندلاع الحرب العالمية الثانية أعلن الشيخ المراغى أن هذه الحرب "لا ناقة لنا فيها ولا جمل"، مما أربك المستعمر البريطانى وهز الحكومة المصرية ، بل وطلبت الحكومة البريطانية إيضاحا من الحكومة المصرية. وقابل رئيس الوزراء المصرى الإمام وحادثه بلهجة يشوبها التهديد؛ فقال له الإمام: "أمثلك يهدد شيخ الأزهر ؟ لو شئت لارتقيت منبر مسجد الحسين وأثرت عليك الرأي العام فتجد نفسك بين عامة الشعب". وهدأت الأزمة لخوف الإنجليز من الإصطدام بالشيخ الإمام.
- كتبت جريدة التايمز الإنجليزية: "أبعدوا هذا الرجل فإنه أخطر على بلادنا من ويلات الحرب".
- عندما طلق الملك فاروق زوجته الملكة فريدة أراد منعها من الزواج بعده،وطلب من الإمام إصدار فتوى بذلك، لكن دون جدوى. وذهب الملك بنفسه الى مستشفى المواساة حيث الإمام وحدثت بينهما مشادة صاح الإمام على أثرها: "إن المراغى لا يستطيع أن يحرم ما أحله الله". وفاضت روح الإمام بعد تلك المقابلة بقليل.

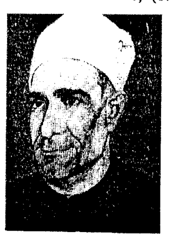
Grand Imam Sheikh Selim, (in full Abd Al-Megid Selim, b.13 October 1882, Menufiyyah, Egypt—d. 7 October 1954, Cairo). The Thirty-Third Grand Imam of Azhar. A great and upright Imam whose teacher and ideal was the Imam Muhammad Abdu. Here is a brief account of his life:


فضيلة الشيخ عبد المجيد سليم

1908: Obtained the Azhar degree of Alimiyya, and worked as a teacher in the Religious Institutes and the Religious Judicial School. He worked as a Judge, and then became a Mufti for about twenty years. He was also entrusted with the task of supervising the Higher Studies of Azhar.
1950: Grand Imam of Azhar.
1951: The Grand Imam publicly criticised the king Farouk for spending without limits in Italy. Consequently, he was removed from his post (on 4 September).
1952: The crisis died out and after five months the Grand Imam was restored to his post (10 February).Bit seven months later he insisted on resignatopm.
1954: The Grand Imam passed away.

الإمام الأكبر الشيخ عبد المجيد سليم: (ولد فى ١٣ أكتوبر ١٨٨٢م بالمنوفية ، وتوفى فى ٧ أكتوبر ١٩٥٤م بالقاهرة). الإمام الثالث والثلاثون للأزهـــر الشريف. إمام عظيم لا يحيد عن الجادة، كان أستاذه ومثله الأعلى الإمام الشيخ محمد عبده، وفيما يلى موجز بأهم أحداث حياته:
١٩٠٨م: نال شهادة العالمية من الأزهر واشتغل بالتدريس فى المعاهد الدينية ومدرسة القضاء الشرعى. وولى القضاء ثم الإفتاء طوال حوالى عشرين عاما. وعهد إليه الإشراف على الدراسات العليا بالأزهر.
١٩٥٠م: تولى مشيخة الأزهر الشريف.
١٩٥١م: انتقد علانية ما كان عليه الملك فاروق من تبذير فى إيطاليا، فأعفى من منصبه (يوم ٤ سبتمبر).
١٩٥٢م: بعد أن هدأت الأزمة عاد شيخا للأزهر بعد غيبة خمسة أشهر (يوم ١٠ فبراير).لكنــــه بعد سبعة أشهر أصر على الاستقالة (١٧ سبتمبر ١٩٥٢م).
١٩٥٤م: انتقل الإمام إلى رحمــــة الله.

Grand Imam Sheikh Shaltut, (b. 1893, Etay Al-Baroud, Egypt—d 1963, Cairo) The Thirty Seventh Grand Imam of Azhar Mosque. Sheik Shaltut, the great Imam, the celebrated scholar and prominent social reformer, won great respect and reputation for his hard work to unite the different Islamic trends, which was crowned by his Fatwa (casuistry) concerning that shows that there are no real differences between the Sunnah and the Shiite Ithna Ashariyyah. Following is a brief account about the posts he occupied during his life:


فضيلة الشيخ محمود شلتوت

1918: Graduated in Al-Azhar and was the first among his peers.
1919: Participated in the Revolution with his pen and speeches.

1931: King Fouad conspired against him and succeeded in dismissing him from the field of teaching, so he worked as a lawyer.
1935: Returned back to teach in Al-Azhar.
1937: Delegated to represent Al-Azhar in Comparative International Law Conference held in Holland His Thesis, Civil and Criminal Responsibility in Islamic Law, profoundly affected the delegates.
1939: Appointed inspector of Religious Institutes
1941: Chosen as a member of the Grand Islamic Scholars Corporation, by virtue of his Thesis presented in the Hague Conference.
1946: Appointed member of the Arabic Language Academy .
1950: Appointed Supervisor of Islamic Research and Culture.
1957: Chosen as Advisor and Deputy Azhar Grand Imam
1958: Appointed Grand Imam of A-Azhar.

Among his Fatwas (Casuistries):

1. Legalized depositing of money in the Saving Accounts
2. Recognized the worship according to the eight Jurisprudence groups of:
Hanafiyya, Malikiyya, Shafi'iyya, Hanbaliyya, Zahiriyya, Ebadiyya, and the two Shiite Ithna Ashariyya.and Zaidiyya
3. Permitted Birth Control.
1961: Official visits to Indonesia, Malaysia, and the Philippines. His efforts resulted in the issuance of the Law 103/1961 for the **Renovation of Al-Azhar,** which stipulated that the Azhar comprises the following:

* The Azhar Higher Council;
* Islamic Research Academy;
* The Azhar University;
* The Azhar Institutes; and
* The Administration of Islamic Missions and Culture.

1963: The Minister of Mortmains and Azhar Affairs tried to curb some of the Grand Imam Responsibilities, which fact led the Grand Imam Sheikh Shaltut to present his resignation to the president Gamal Abdel Nasser.
1963: He passed away.
An influential writer, the Grand Imam Sheikh Shaltut wrote the following:
1. Jurisprudence of the Qur'an and the Sunnah;
2. Comparison between the Trends of Islam;
3. They ask you, (broadcasted Answers);
4. Qur'anic Method in building the Society;
5. Civil and Criminal Responsibility in Islamic Law;
6. The Qur'an and Fighting;
7. The Qur'an and Woman;
8. Organization of International Relations in Islam;
9. Islam and International existence of Muslims;
10. Birth Control;
11. The Message of Al-Azhar;
12. To the Generous Qur'an;
13. Islam: Faith and Law;
14. Some Guidance of Islam;
15. "Fatwas" (casuistries, i.e. Official Religious opinion); and
16. Interpretation of the Qur'an (First ten Parts).

الإمام الأكبر الشيخ محمود شلتوت: (ولد ١٨٩٣م بإيتاي البارود، مصر وتوفى ١٩٦٣م القاهرة). الأمام الأكبر السابع والثلاثون للأزهر الشريف. هذا الأمام العظيم، والفقيه الكبير، والمصلح الإجتماعى البارز، نال احتراما وذيوعا كبيرين لجهوده التى بذلها من أجل توحيد الإتجاهات الإسلامية ، تلك الجهود التي توجتها فتواه بإلغاء الفوارق بين السنة والشيعة والإمامية الإثنا عشرية. وفيما يلى موجز عن سيرة حياته:
١٩١٨: نال عالمية الأزهر الشريف (وكان ترتيبه الأول بين أقرانه).
١٩١٩م: شارك بقلمه وخطبه فى ثورة ١٩١٩م.
١٩٣١م: تآمر ضده الملك فؤاد وتمكن من طرده من مهنة التدريس، فاشتغل بالمحاماة فى المحاكم الشرعية.
١٩٣٥م: عاد مرة أخرى للتدريس بالأزهـــر.
١٩٣٧م: انتدب لحضور مؤتمر القانون الدولى المقارن فى لاهاي هولاندة، وكان لبحثه الذى قدمه (المسؤولية المدنية والجنائية فى الشريعة الإسلامية) أثره العميق لدى المؤتمرين.
١٩٣٩م: عين مفتشا للمعاهد الدينية.
١٩٤١م: نال عضوية جماعة كبار العلماء برسالته "المسؤولية المدنية والجنائية فى الشريعة الإسلامية" المقدمة فى لاهاي.
١٩٤٦م: عين عضوا بمجمع اللغة العربية.
١٩٥٠م: عين مراقبا للبحوث والثقافة الإسلامية.

١٩٥٧م: اختير مستشارا للمؤتمر الإسلامي ثم وكيلا للأزهر.
١٩٥٨م: عين شيخا للأزهر.

ومن بين فتاواه

١- أحل إيداع الأموال بصناديق التوفير.
٢- أحل التعبد بالمذاهب الفقهية الثمانية المعروفة وهي:
الحنفية ــ المالكية ــ الشافعية ــ الحنبلية
الظاهرية ــ الإباضية ــالشيعة الزيدية ــ الشيعة الإثنا عشرية.
٣- أحل تنظيم النسل.

١٩٦١م: قام بزيارة رسمية الى إندونيسيا واتحاد الملايو والفلبين بدعاوى من حكومات تلك البلدان. كما أثمرت جهوده عن صدرو القانون ١٠٣/١٩٦١م بتحديد الأزهر، والذى ينص على أن يضم الأزهر الآتى:

* المجلس الأعلى للأزهر
* مجمع البحوث الإسلامية
* جامعة الأزهر
* المعاهد الأزهرية
* إدارة الثقافة والبعوث الإسلامية.

١٩٦٣م: حاول وزير الأوقاف وشئون الأزهر الحد من اختصاصات شيخ الأزهر، فقدم الشيخ شلتوت استقالته إلى رئيس الجمهورية جمال عبد الناصر.
١٩٦٣م: وافته المنية بعد أشهر من استقالته.
وقد صدر للشيخ شلتوت الكتب التالية:
١- فقه القرآن والسنة
٢- مقارنة المذاهب الإسلامية
٣- يسألونك ، (إجابات عن أسئلة إذاعية).
٤- منهج القرآن فى بناء المجتمع.
٥- المسؤولية المدنية والجنائية فى الشريعة الإسلامية.
٦- القرآن والقتال.
٧- القرآن والمرأة.
٨- تنظيم العلاقات الدولية فى الإسلام.
٩- الأسلام والوجود الدولى للمسلمين.
١٠- تنظيم النسل.
١١- رسالة الأزهر.
١٢- إلى القرآن الكريم.
١٣- الإسلام عقيدة وشريعة.
١٤- من توجيهات الإسلام.
١٥- الفتاوي.
١٦- تفسير القرآن الكريم (الأجزاء العشرة الأولى).

Grand Imam Sheikh Tag, (b.1896, Asyut, Upper Egypt –d. 1975, Cairo), (Name in full: Abd ar-Rahman Tag). The Thirty-Sixth Grand Imam of Azhar. A great Imam and deeply enlightened scholar. Following is a brief account abut his life:

1906: Memorized the Qur'an at the age of ten.


فضيلة الدكتور عبد الرحمن تاج

1910: Moved with the family to Alexandria.
1923: Obtained the Azhar degree of Alimiyyah and was the first among his peers.
1926: Obtained the degree of Specialized Religious Judicature, performed the pilgrimage, and appointed teacher in the Asyut Religious Institute
1931: Transferred to Cairo Religious Institute
1933: Teacher in the Faculty of Islamic Law
1935: Member of the Fatwa Committee, beside teaching in the Faculty of Islamic Law
1936: Educational mission in France
1942: Ph.d. in Philosophy and History of Religions; the subject of his thesis being: "Babism and Islam".
1943: Teacher of Religious Judicature in the Faculty of Islamic Law. For the next eight years the Grand Imam continued his duties in the following posts:

- Membership of the Fatwa Committee, then its Secretary.
- Inspector of Religious Institutes.
- Administrator General of the Faculty of Islamic law, then the Zaqaziq Religious Institute.
- Supervisor of Missions to Islamic countries

1951: Member of "Grand Scholars Assembly"; and chosen to lecture on Islamic Law in the Faculty of Law, Ein Shams University; and chosen member in the "Constitution Committee".
1954: Appointed Grand Imam of Azhar. Among his positive achievements, the teaching of foreign languages, and the raising of funds to start of constructing the Islamic Missions City. The Imam was the first to think of including military courses in Azhar.
1955: Official visit to Indonesia in response to President Sukarno's invitation.
1958: Appointed minister in the Union of Arab

Countries (Egypt, Syria and Yemen) until such Union was disrupted in 1961.
1963: Elected member in the Arabic Language Academy, besides the Islamic Research Academy.
1975: The Imam passed away after more than ten years of studying writing.

His Books:

1. Babism and Islam in French (his Ph.D. Thesis)
2. Religious Policy in Islamic Jurisprudence (his thesis that qualified him for the membership of "Grand Imams Assembly."
3.Social Status in the Islamic Law.
4. On comparative Jurisprudence.
5. History of Islamic Legislation.
6. Pilgrimage Rituals and its Rules.
7. Night Journey and Ascension to Heaven.
8. Usury in the Islamic Law.
9. Insurance companies from the point of view of the Islamic Law.
10. Some deep studies on some philological aspects of the Qur'anic Text.

الإمام الأكبر الشيخ عبد الرحمن تاج: (ولد ١٨٩٦م بأسيوط، صعيد مصر، وتوفى ١٩٧٥م بالقاهرة). الإمام السادس والثلاثون للأزهر الشريف. إمام عظيم وفقيه عالم. وفيما يلى موجز عن أهم احداث حياته:
١٩٠٦م: حفظ القرآن الكريم وهوفى العاشرة.
١٩١٠م: انتقل مع الأسرة إلى الإسكندرية.
١٩٢٣م: نال شهادة العِلمية من الأزهر الشريف وكان الأول على أقرانه.
١٩٢٦م: حصل على شهادة التخصص فى القضاء الشرعى، وأدى فريضة الحج وعين مدرسا بمعهد أسيوط الدينى.
١٩٣١م: نقل إلى القاهرة مدرسا بمعهد القاهرة الدينى.
١٩٣٣م: مدرسا بكلية الشريعة الإسلامية.
١٩٣٥م: عضوا بلجنة الفتوى إلى جانب عمله بكلية الشريعة.
١٩٣٦م: بعثة تعليمية فى فرنســا.
١٩٤٢م: الدكتوراة فى الفلسفة وتاريخ الأديان برسالة موضوعها: "البابية والإسلامBabism and Islam"
١٩٤٣م: مدرسا للقضاء الشرعى بكلية الشريعة. وطوال ثماني سنوات واصل الإمام الأكبر واجباته فى المناصب التالية:
- عضوية لجنة الفتوى ثم سكرتيرا فنيا لهــا.
- مفتشا بالمعاهد الدينية.
- قائما بإدارة كلية الشريعة ثم بإدارة معهد الزقازيق.
- مشرفا على البعوث الدينية للأقطار الإسلامية.

١٩٥١م: عضوية جماعة كبار العلماء، واختير أستاذا للشريعة الإسلامية بكلية الحقوق جامعة عين شمس، كما اختير عضوا بلجنة الدستور.
١٩٥٤م: تولى مشيخــة الأزهر. ومن آثاره الإيجابية تدريس اللغات الأجنبية، والإنفاق على إنشاء مدينة البعوث الإسلامية، وكان أول من فكر فى إدخال التربية العسكرية بالأزهر.
١٩٥٥م: زيارة رسمية لإندونيسيا بدعوة من رئيسها سوكارنو.
١٩٥٨م: عين وزيرا فى اتحاد الدول العربية (مصر وسوريا واليمن)، إلى أن حدث الإنفصال بين مصر وسوريا فى ١٩٦١م.
١٩٦٣م: عضوا بمجمع اللغة العربية مع عضوية بمجمع البحوث الإسلامية.
١٩٧٥م: انتقل الإمام إلى رحمة الله بعد أكثر من عشر سنوات فى البحث والدراسة.

مؤلفــــاته:

١- البابية والإسلام بالفرنسية (رسالة الدكتوراه بفرنسا).
٢- السياصة الشرعية فى الفقه الإسلامي (رسالة نال بها عضوية جماعة كبار العلماء).
٣- الأحوال الشخصية فى الشريعة الإسلامية.
٤- مذكرة فى الفقه المقارن.
٥- تاريخ التشريع الإسلامي.
٦- مناسك الحج وحكمها.
٧- الإسراء والمعراج.
٨- حكم الربا فى الشريعة الإسلامية.
٩- شركات التأمين من وجهة نظر الشريعة الإسلامية.
١٠- بعض الدراسات المتعمقة حول بعض الوجوه اللغوية فى النص القرآني الكريم.

Grand Lama, Buddhist chief priest in Tibet
دالاى لاما: الزعيم الدينى البوذى فى التبت

Dalai lama

Grand Lodge, meeting of Freemasons Society
المحفل الأكبر: المحفل الأعظم للماسونيّة

Grand Master, head of a military religious order (*Hospitallers, Templars, Teutonic etc.* knights), *qq.v.*
السيد الأعظم: رئيس أحد الأنظمة الدينية العسكرية (فرسان المستشفى *Hospitallers* أو فرسان المعبد *Templars* أو فرسان التيوتون *Teutonic Knights*)

Granter, the, *Islam:* One of the Beautiful Names of Allah
المعطى: من الأسماء الحسنى فى الإسلام

Grapes[1]**, n.** *(B.),* berry growing in clusters on vine, eaten as fruit or used in making wine:
1. In the neighbour's vineyard: *OT.* "*When thou comest into thy neighbour's vineyard, then thou* mayest *eat grapes thy fill at thine own*

pleasure; but thou shalt not put any in thy vessel." *(Deu. 23:24)*

2. Days to come for Israel: *OT. "Behold, the days come, saith the Lord ... And I will bring again the captivity of my people of Israel, and they shall build the waste cities, and inhabit them; and they shall plant vineyards, and drink the wine thereof... and they shall no more be pulled up out of their land which I have given them, saith the Lord thy God."* *(Am. 9: 13-15)*

العنب، عناقيد العنب: (فى الكتاب المقدس):

١–فى كرمة صاحبك : (ع ق) "إذا دخلت كرْم صاحبك فكُل عنبا حسب شهوة نفسك شبْعتَك ولكن فى وعائك لا تجعل" (تثنية ٢٣: ٢٤)

٢–أيام تأتى لإسرائيل: (ع ق) "ها آيام تأتى يقول الرب...وأرُدّ سَبْىَ شعبى اسرائيل فيبنون مدنا خربة ويسكنون ويغرسون كروما ويشربون خمرها...ولن يُقلعوا بعدُ من أرضهم التى أعطيتهم قال الرب إلهك" (عاموس ٩: ١٣–١٥)

Grapes[2], *(Q.)*, (for *def.* see *prec.*)

1. On earth: *"A Sign to them is the dead earth which We enliven so as to bring forth grain which they eat; and in which We made gardens of palm-trees and grapes, and springs of water."* *(36: 33-34)*

2. In Paradise: *"Those who fear Allah will be rewarded by gardens and grapes..."* *(78: 31-32)*

العنب، الأعناب: (فى القرآن الكريم):

١–فى الأرض: ﴿وَآيَةٌ لَّهُمُ الْأَرْضُ الْمَيْتَةُ أَحْيَيْنَاهَا وَأَخْرَجْنَا مِنْهَا حَبًّا فَمِنْهُ يَأْكُلُونَ * وَجَعَلْنَا فِيهَا جَنَّاتٍ مِن نَّخِيلٍ وَأَعْنَابٍ وَفَجَّرْنَا فِيهَا مِنَ الْعُيُونِ﴾ (٣٦: ٣٣–٣٤)

٢–فى الجنّة:

﴿إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا * حَدَائِقَ وَأَعْنَابًا﴾ (٧٨: ٣١–٣٢)

grave[1], n. *(B.)*, excavation to receive corpse:

1. The Jews: *OT. "And they said unto Moses, Because there were no graves in Egypt, hast thou taken us away to die in the wilderness?"* *(Ex. 14: 11)*

2. Touching a grave: *OT. "And whosoever toucheth one that is slain with a sword in the open fields, or a dead body, or a bone of a man, or a grave, shall be unclean seven days."* *(Num. 19: 16)*

3. Job: *OT. "If I wait, the grave is mine house: I have made my bed in the darkness. I have said to corruption, Thou art my father: to the worm, Thou art my mother, and my sister. And where is now my hope? as for my hope, who shall see it? They shall go down to the bars of the pit, when our rest together is in the dust."* *(Job 17: 13-16)*

القبر: (فى الكتاب المقدس):

١–اليهود: (ع ق)"وقالوا لموسى هل لأنه ليست قبور فى مصر أخذتنا لنموت فى البريّة" (خروج ١٤: ١١)

٢–مس القبر: (ع ق) "وكل من مسّ على وجه الصحراء قتيلا بالسيف أو ميّتاً أو عظم إنسان أو قبرا يكون نجسا سبعة أيام" (عدد ١٩: ١٦)

٣–أيوب: (ع ق) "إذا رجوت الهاوية بيتا لى وفى الظلام مهّدْتُ فراشى وقلت للقبر أنت أبى وللدّود أنت أمى وأختى فأين إذا آمالى. آمالى. من يعاينها. تهبط إلى مغاليق الهاوية إذ نرتاح معا فى التراب" (أيوب ١٧: ١٣–١٦)

Graves[2], *(Q.)*, (for *def.* see *prec.*)

1. Allah raises those who are in the graves: *"...and the Hour is undoubtedly coming, and Allah will raise those who are in the graves."* *(22: 7)*

2. The dead do not hear: *"Those whom Allah wills will listen, but those who are in the graves will not listen to you!"* *(35: 22)*

3. Man's Fate: *"Woe to man, how ungrateful he is! From what does He create him? From a drop of sperm He creates him in complete form, and prepares him for the way of life that ends in the grave."* *(80:17-20)*

4. On the Day of Resurrection: *"When the heaven cleaves asunder, when the planets disperse, when the seas are exploded, when the tombs are overturned, each soul will know what it has done: good or evil."* *(82:1-5)*

القبر(ج: قبور)، اللحد، الرّمس: (فى القرآن الكريم):

١–الله يبعث من فى القبور: ﴿وَأَنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ لَّا رَيْبَ فِيهَا وَأَنَّ اللَّهَ يَبْعَثُ مَن فِي الْقُبُورِ﴾ (٢٢: ٧)

٢–الموتى لا يسمعون:﴿...إِنَّ اللَّهَ يُسْمِعُ مَن يَشَاءُ وَمَا أَنتَ بِمُسْمِعٍ مَّن فِي الْقُبُورِ﴾ (٣٥: ٢٢)

٣–مصير الإنسان: ﴿قُتِلَ الْإِنسَانُ مَا أَكْفَرَهُ * مِنْ أَيِّ شَيْءٍ خَلَقَهُ * مِن نُّطْفَةٍ خَلَقَهُ فَقَدَّرَهُ * ثُمَّ السَّبِيلَ يَسَّرَهُ * ثُمَّ أَمَاتَهُ فَأَقْبَرَهُ﴾ (٨٠: ١٧–٢٠)

٤–يوم القيامة: ﴿إِذَا السَّمَاءُ انفَطَرَتْ * وَإِذَا الْكَوَاكِبُ

انتَثَرَتْ * وَإِذَا الْبِحَارُ فُجِّرَتْ * وَإِذَا الْقُبُورُ بُعْثِرَتْ * عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ وَأَخَّرَتْ ﴾ (٨٢: ١-٥)

graveclothes, n. pl. clothes in which the dead are buried, shroud. **الكَفَن، الأكفان**

gravestone, n. a stone placed as memorial at a grave **الشاهد، شاهد القبر، بلاطة الضريح**

graveyard, n. a burial ground **المقبرة، الجبّانة**

Great, The, *(Islam):* One of the Beautiful Names of Allah

العظيـــم: من أسماء الله الحسنى فى الإسلام

Great Bible, the, edition of the English Bible which *Thomas. Cromwell* in 1538 ordered to be set up in every parish church. It was the work of *Miles. Coverdale.*

Thomas Cromwell

Miles Coverdale

الكتـــاب المقدس الكبـــير: طبعة الكتاب المقدس الإنجليزى الذى أمـــر كروميل *Cromwell T.* فى ١٥٣٨م بوضعه فى كل كنيسة تابعة للأبرشية، وهو من عمل كوفردال *Coverdale M*

Great Eastern (Greek) Schism, the separation of the Greek Church from Latin, finally completed in 1054

الصدع الكبير للكنيسة الشرقية: انفصال الكنيسة اليونانية عن اللاتينية نهائيًا فى ١٠٥٤م.

(Great) Western Schism, the division in the Western church from 1378 to 1417, when there were antipopes under French influence at Avignon

الصدع (الكبير) للكنيسة الغربية: انقسام الكنيسة الغربية من سنة ١٣٧٨م إلى ١٤١٧ م، عندما أصبح هناك باباوات زائفون تحت النفوذ الفرنسى فى أفينيون.

Great Schism, see *the two prec. items.*

Great Sea, the Mediterranean: *(B.), (Ez. 47:16,19)*

البحرالكبير: البحرالمتوسط (ع ق) (حزقيال ٤٧: ١٦ و ١٩)

Great Week, the week preceding Easter Sunday

الأسبـــوع المقدس: الأسبـــوع الســـابق على أحـــد الفصح

Greater Antiphons, see *O-Antiphons.*

Greek, n. member of the Greek Church

اليونـــانى :عضو الكنيسة اليونانية

Greek Bible, The basis of the Greek of the *Septuagint* and the *NT* is the Hellenistic Greek (known as the *Koine* or 'Common' dialect) which spread over the Near East as a result of the conquests of Alexander the Great (d. 323 BC.*).* This was a simplified form of Attic Greek, with some contributions from other dialects. There are, however, differences between writers. In the *LXX,* the *Pentateuch* and *Isa.* are in good Hellenistic Greek; the other Prophets, *Pss., Chron.,* and most of *Sam.* and *Kgs.* are nearer to the vernacular. On the other hand, some of the later books (*Dan., 1 Esd., Est., Job, Prov., Wisd.*) are more literary in style. In the NT., *Luke* is the most literary writer, then St. Paul and the author of *Heb.* As for *Rev.*, the style is characterised by an uneducated vernacular Greek, frequently ungrammatical.

For the first three centuries. Christian writers remained generally free from the influence of pagan literature. When Christianity became the religion of the Empire, Christians shared the education of the Greek world. A deliberate cultivation of Attic models and a conscious elaboration of style coloured Patristic Greek, esp. the works of John Chrysostom and Gregory of Nazianzus. The language was also progressively affected by modifications in the meanings of words necessitated by the requirements of Christian theology and philosophy.

الكتاب المقدس اليونانى: (الأصلى وآباء الكنيسة):

تقوم اللغة اليونانية – التى كتبت بها النسخة السبعونية للكتاب المقدس و العهد الجديد – على أساس اللغة اليونانية الهلينستيّة (المعروفة باسم "كوان Koine" أى اللهجة الشائعة Common dialect) التى انتشرت فى أرجاء الشرق الأدنى نتيجة لغزوات الإسكندر الأكبر (مات سنة ٣٢٣ ق.م). وكانت هذه اللهجة شكلا مبسّطا من اللهجة الأثينيّة القديمة مع بعض لهجات أخرى. ومع ذلك، توجد اختلافات بين كتّاب الكتاب المقدس: ففى الترجمة السبعينية Septuagint نجد أن الأسفار الخمسة الأولى وسفر أشعياء مكتوبة بلغة يونانية هلينستية جيدة؛ أما أسفار الأنبياء، والمزامير، وأخبار الأيام وأغلب صموئيل والملوك، فهى أقرب إلى اللهجة المحلية. ومن الناحية الأخرى، نجد بعض الأسفار المتأخرة (دانيال، وعزرا الأول، وأستير، وأيوب، والأمثال، وحكمة سليمان) أقرب إلى الأسلوب الأدبى. وفى العهد الجديد ينفرد لوقا بكونه أكثر الكتّاب تميزا بالأسلوب الأدبى، يليه القديس بولس، ثم كاتب سفر العبرانيين. وأما سفر

الرؤيا، فهو مكتوب بلغة يونانية محلية ينقصها التهذيب، ويغلب عليها الإفتقار إلى القواعد اللغوية.

وفى القرون الثلاثة الأولى ظل كتّاب الكتاب المقدس متحررين من تأثير الأدب الوثنى. وعندما أصبحت المسيحية دين الإمبراطورية، شارك المسيحيون العالم اليونانى ثقافته، فقد اصطبغت كتابات الآباء اليونانيين، خاصة أعمال جون خريسوستوم وجريجورى أوف نازيانزوس، بعملية نشر متعمّدة بنماذج أثينيّة وتوسعة واعية للأسلوب. كما تأثرت اللغة أكثر فأكثر بتعديل معانى الكلمات بحسب متطلبات اللاهوت المسيحى والفلسفة المسيحية.

Greek Church, (or ***Greek Orthodox Church***) the Church that follows the ancient rite of the East, accepts the first seven councils, and rejects papal supremacy.

الكنيسة اليونانيّة: (أو الكنيسة الأرثوذكسية اليونانية) الكنيسة التى تتبع طقوس الشرق الكنسية القديمة وتقبل قرارات المجامع السبعة الأولى وترفض السيادة البابوية.

Greek Cross, cross with four equal arms at right angles

الصليب اليونانى: بأربعة أضلاع متساوية قائمة الزوايا

Greek Ezra, see *ESDRAS, FIRST BOOK OF*

Greek Orthodox Church, see *GREEK CHURCH*

Green, adj. *(Q.),* a mixture of blue and yellow, coloured like grass:

1. In the king's dream: "*... and I saw seven green ears of corn and other seven dry ones.*" *(12:43)*

2. In Paradise: "*... they will be adorned with bracelets of gold and will wear green robes of finest silk...*" *(18:31)*

أخضر: (فى القرآن الكريم): مزيج من اللونين الأزرق والأصفر، لون الزرع والنبات الخ:

١–فى حلم الملك:

﴿ ...وَسَبْعَ سُنْبُلَاتٍ خُضْرٍ وَأُخَرَ يَابِسَاتٍ... ﴾ (١٢: ٤٣)

٢–فى الجنّة : ﴿ ...يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِن ذَهَبٍ وَيَلْبَسُونَ ثِيَابًا خُضْرًا مِّن سُندُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ... ﴾ (١٨: ٣١)

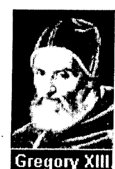
Green Thursday, a name used esp. in Germany, for *Maundy Thursday*

الخميس الأخضر: اسم يستخدم بدلا من خميس العهد، أو خميس الغُسل، خاصة فى ألمانيا.

Gregorian, adj. Belonging to *Gregory*

ينتمى إلـــــى غريغورى

Gregorian Calendar, a corrected form of the Julian calendar [named after Julius Caesar who devised it in 46 BC.], introduced by ***Pope Gregory XIII*** in 1582 and now used in most countries of the world: it provides for an ordinary year of 365 days and a leap year of 366 days every fourth, even year, exclusive of the final year of a century, which is a leap year only if exactly divisible by 400.

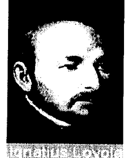


التقويم الغريغورى: شكل معدّل من التقويم اليوليانى [الذى ابتكره يوليوس قيصر سنة ٤٦ ق.م.]، وقدّمه البابا غريغورى الثالث عشر سنة ١٥٨٢م ويستخدم الآن فى أغلب بلاد العالم: ويتألف من سنة عادية عدد أيامها ٣٦٥ يوما وسنة كبيسة عدد أيامها ٣٦٦ يوما تأتى كل رابع سنة زوجيّة بخلاف السنة الأخيرة من القرن والتى لا تحتسب كبيسة إلا إذا قبلت القسمة على ٤٠٠.

Gregorian chant, a ritual plainsong, monophonic and unmeasured, traditionally codified by Pope Gregory I, and formerly widely used in the *RC Ch.*

الأنشودة الغريغوريّة: ترنيمة موسقى كنسيّة طقسية أحادية الصوت وغير إيقاعيّة، وتقول التقاليد إن البابا غريغورى الأول قد نظمها، وكانت تستخدم من قبل استخداما واسع الإنتشار فى الكنيسة الكاثوليكية الرومانيّة.

Gregorian water, *Acc.* to *W.* usage, solemnly blessed water formerly used in the consecration of churches and altars. It is so named from the formula used in blessing it being attributed to Pope Gregory I.



المياه الغريغوريّة: إستنادا إلى الممارسة الغربية، مياه مباركة كانت تستخدم من قبل فى تكريس الكنائس والمذابح. وتأتى التسمية من الصيغة المستخدمة فى مباركتها والمنسوبة الى البابا غريغورى الأول.

Gregoriana, the 'Jesuit University at Rome'. It was founded in 1551 as the 'Collegium Romanum' by ***St. Ignatius Loyola***, and in 1582-4 provided by Pope Gregory

XIII with adequate buildings and resources and constituted a university.

غريغوريانــا: "الجامعة اليسوعية فى روما". أسسها فى سنة ١٥٥١م القديس إجناتيوس لويولا عى أنها "الكلية الرومانية"، وفى ١٥٨٢-١٥٨٤م أمدها البابا غريغورى الثالث عشر بما يكفى من المبانى والموارد وأنشأ جامعة.

Gregory I, (*Gregory the Great*), pope and doctor. (b. *c.* 540, Rome – d. there 604; f.d. 12 March.) The first and greatest of the sixteen popes named Gregory who came of a patrician family, and was for some years chief civil magistrate of the city of Rome. Having devoted some of his wealth to the foundation of a monastery in Rome and half-a-dozen others in Sicily, he became a monk himself when he was about thirty-five. From 579 to 585 he was papal agent at Constantinople; and five years after his return to his monastery he was elected pope, the first monk to be chosen for the office. St. Gregory's epoch-making pontificate lasted fourteen years, at a time of great difficulty and disorder. When the Lombards were devastating northern Italy in 592 he negotiated treaties with them; he reformed the administration of the estates of the Roman church, and from their income spent large sums on the relief of sufferers from war, pestilence, and famine, and to ransom prisoners; he maintained the church's independence of the civil power, and himself provided for the discharge of duties in which the secular authorities were neglectful or inefficient; by cultivating good relations with the Lombards, Franks, and Visigoths he strengthened the church's position in northern Italy, France, and Spain; and the experience gained at Constantinople enabled him to strengthen the authority of the Roman See in the East as well as the West. One of Gregory's most far-reaching actions prompted, it is said, by the sight of fair-haired Anglo-Saxon youths exposed for sale in the Roman slave-market, was to send missionaries to England.


Gregory The Great (590-604)

St. Gregory was not only a great bishop and statesman; he is accounted the fourth of the great Latin doctors of the church, and his writings are directed towards the fostering of Christian life and the formation of pastors. The *Regula pastoralis,* 'Pastoral Care', on the office and duties of a bishop came to be used throughout Christendom and was translated by King Alfred (modern *trans.* 1950). The *Moralia* is a long and practical commentary on the book of Job; while the *Dialogues,* which has been specially influential, relates the miraculous doings and visions of holy people in Italy, most of whom are otherwise quite unknown. Unfortunately Gregory was not exempt from the credulity of his time and was ready to believe all that he was told in this connexion. Over 800 of his letters and a number of sermons have survived; and he was responsible for considerable work on the public worship of the Western church, but its exact extent is uncertain. St. Gregory's life and ideals were for centuries the inspiration and guide of the best among the clergy of the medieval papacy, without which the early Middle Ages would have been much longer in emerging from a chaos of lawlessness and strife. It is significant of St. Gregory's conception of religious authority that he called himself 'the servant of the servants of God', a designation used by the popes ever since.

غريغورى الأول (غريغورى العظيم): (ولد فى رومــا حوالى ٥٤٠ م ومات فيها سنة ٦٠٤م، يوم ذكراه ١٢مارس)، أول وأعظم الباباوات الستة عشر الذين يحملون إسم غريغورى جاء من عائلة نبيلة وشغل لبضع سنوات منصب رئيس القضاة المدنيين فى مدينة روما. وقد خصص جزءا من ثروته لإنشاء دير فى روما وستة أديرة أخرى فى صقلية ثم أصبح هو نفسه راهبا عندما كان فى الخامسة والثلاثين من عمره. ومن سنة ٥٧٩م إلى ٥٨٥م شغل منصب المندوب البابوى فى القسطنطينية؛ وبعد عودته إلى ديره بخمس سنوات انتُخب بابا، وكان أول راهب يختار لهذا المنصب. واستمرت فترة ولايته التاريخية أربعة عشر عاما فى وقت اتصف بالفوضى والصعوبات البالغة؛ فعندما كان اللومبارديون يخربون شمال إيطاليا فى ٥٩٢ م تفاوض معهم وعقد معهم معاهدات؛ وأصلح إدارة ممتلكات الكنيسة

الرومانية، وأنفق من ريعها مبالغ ضخمة من أجل راحة من يعانى من الحرب والوباء والمجاعة ولإفتداء الأسرى؛ وتمكن من المحافظة على استقلال الكنيسة عن السلطة المدنية، وتدبّر القيام بالمهام التى تقاعست عنها السلطات الدنيوية بسبب الإهمال أو الإفتقار إلى الكفاءة. وبإقامة علاقات حسنة مع اللومبارديين والفرنسيين والفيزيجوت، تمكن من تعزيز وضع الكنيسة فى شمال إيطاليا وفرنسا وأسبانيا، وساعدته خبرته التى اكتسبها فى القسطنطينية على تقوية سلطة الكرسى البابوى الرومانى فى الشرق وفى الغرب على السواء. ويقال إن مشهد الشبان الأنجلو ساكسون ذوى الشعر الذهبى الذين عُرضوا للبيع فى سوق العبيد فى روما عجّل بأحد أعماله الأكثر والأبعد أثرا، إذ أرسل البعثات التبشيرية إلى انجلترا.

ولم يكن القديس غريغورى أسقفا عظيما ورجل دولة فحسب؛ وإنما يعتبر الرابع بين علماء اللاهوت اللاتينيين العظام فى الكنيسة، وكانت كتاباته موجّهة نحو رعاية الحياة المسيحية وصنع الرعاة؛ وأصبح مؤلفه الرعاية الرعوية Pastoral Care فيما يتعلق بمنصب الأسقف وواجباته واسع الإنتشار فى سائر أرجاء العالم المسيحى وترجمه الملك ألفريد (صدرت ترجمة حديثة سنة ١٩٥٠م). وكان مؤلفه الأخلاق Moralia تعليقا طويلا وعمليا حول سفر أيوب، بينما يقص مؤلفه "المحاورات"، الذى كان له تأثير خاص، معجزات ورؤى أصحاب القداسة فى إيطاليا، الذين ما كان ليعرف عنهم شىء بدون ذلك العمل؛ ولسوء الحظ لم يكن غريغورى استثناء من التصديق الساذج فى زمانه وكان يصدق كل ما يقال له فى هذا الخصوص. وقد بقى لنا أكثر من ثمانمائة رسالة من رسائله وعدد من المواعظ، وإليه يعزى الكثير من الأعمال المتصلة بالعبادة العامة فى الكنيسة الغربية، بيد أن مداها الدقيق غير يقينى. وطوال عدة قرون ظلت حياة القديس غريغورى ومثله العليا بمثابة الإلهام والمرشد لأفضل رجال الدين فى بابوية العصور الوسيطة، وبدونها ربما طالت فترة تخلّص العصور الوسيطة من فوضى غياب القانون والصراع. ومن الأمور ذات المغزى لدى القديس غريغورى مفهومه للسلطة الدينية الذى جعله يطلق على نفسه "خادم خدّام الرب"، وهى التسمية التى يستخدمها الباباوات منذ ذلك الحين.

Gregory II, St., (669-731), Pope from 715. He was confronted with the danger from the Saracens, against whom he had the walls of Rome repaired; as well there was the threat of the pagan German tribes. To them in 719 he sent St. Boniface, aided by British monks and nuns. In the Iconoclastic controversy he rebuked the Emperor Leo III in 727, without, however, countenancing the planned revolt of Italy.


GREGORY II

القديس غريغورى الثانى: (٦٦٩-٧٣١م): بابا منذ عام ٧١٥م واجهه خطر الغزو العربى فأصلح أسوار روما، كما كان هناك خطر القبائل الألمانية الوثنيَّة، فأرسل لها سنة ٧١٩م القديس بونيفاس يساعده رهبان وراهبات من انجلترا. وفى الجدل الخاص بعبادة الأيقونات وبّخ الإمبراطور ليو الثالث سنة ٧٢٧م، ومع ذلك لم يؤيّد التمرد الذى كان يجرى تخطيطه فى إيطاليا.

Gregory VII, St., (*c.*1020-1085) Pope from 1073. He worked for the reform and moral revival of the Church. He issued decrees against *simony* and the incontinence of the clergy in 1074. In 1075 he forbade lay *investiture.* This was the investing of bishops and abbots elect with the symbols of their offices by lay princes, a practice which led to serious abuses and harm to religion. This measure was violently opposed, esp. in Germany, France, and England. Emperor *Henry IV*, threatened with excommunication and deposition, summoned synods which declared the Pope deposed. Gregory excommunicated and deposed Henry and freed his subjects from their allegiance. The Emperor submitted, or seemed to submit, at *Canossa* in 1077, did penance, and was absolved from his censures. The German princes nevertheless elected Rudolf of Swabia, whom Gregory did not recognize until 1080, when Henry was again excommunicated. Henry then set up an antipope and besieged Rome. Gregory was freed by Norman troops, but died at Salerno. His last words have become proverbial: 'I have loved righteousness and hated iniquity: that is why I die in exile.' He had indeed fought single-mindedly and with personal ambition to free the church from harmful influences and dependence on secular powers. His name is deservedly given to a whole era of ecclesiastical reform and development; but he was never the object of a widespread cultus, and was not enrolled among the saints till five hundred years


Pope St. Gregory VII

after his death.

القديس غريغورى السابع: (حوالى ١٠٢٠- ١٠٨٥م)، بابا من سنة ١٠٧٣م، بذل جهده لإصلاح الكنيسة وإحيائها أخلاقيا، وأصدر فى ١٠٧٤م مراسيم تدين السيمونية (أى بيع أو شراء المناصب الكنسية) وضد انقياد رجال الدين لشهواتهم؛ وفى ١٠٧٥م منع الأمراء الدنيويين من أن يخلعوا على الأساقفة والكهنة رموز مناصبهم، وهى الممارسة التى أدت إلى أشكال الإساءة الجسيمة للدين وإلحاق الضرر به؛ وإزاء ذلك ثارت معارضة عنيفة خاصة فى ألمانيا وفرنسا وانجلترا. وبعد أن واجه الإمبراطور هنرى الرابع التهديد بحرمانه حرمانا كنسيا وخلعه، دعا إلى عقد المجامع الكنسية التى أعلنت خلع البابا؛ فما كان من البابا غريغورى إلا أن أعلن الحرمان الكنسى على الإمبراطور هنرى الرابع وخلعه وحرر أتباعه من الولاء له؛ فتراجع الإمبراطور فى كانوسّـــا سنة ١٠٧٧م، أو بدا أنه يتراجع، وكفر عن فعاله تعبيرا عن توبته وغُفر له ما كان يلام عليه. ومع ذلك انتخب الأمراء الألمان رودولف أوف سوابيا الذى لم يعترف به غريغورى حتى سنة ١٠٨٠م، عندما أعلن الحرمان الكنسى على هنرى للمرة الثانية، فأعلن هنرى عن تنصيب بابا زائف وحاصر روما، ولم ينقذ غريغورى سوى الجنود النورمانديين لكنه مات فى العام التالى فى ساليرنو. ولقد أصبحت آخر كلماته من الأقوال المأثورة: (لقد أحببتُ التقوى وكرهتُ الظلم، ولذلك فإننى أموت فى المنفى). حقا، لقد حارب مستبدا برأيه وبدافع من طموحه الشخصى لتحرير الكنيسة من النفوذ الضار والإعتماد على القوى العلمانية وما كانت تمارسه. واستحق أن يطلق إسمه على عصر بكامله من الإصلاح الكنسى والتطور؛ غير أنه لم يكن مطلقا موضع تبجيل واسع، ولم يُلحَق بقائمة القديسين إلا بعد وفاته بخمسمائة سنة.

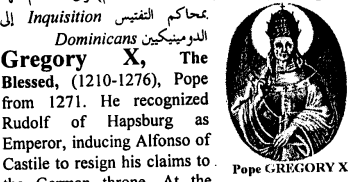
Gregory IX, (*c.*1170-1241), Pope from 1227. He excommunicated *Frederick II*, for his delay in fulfilling his promise to go on a *crusade*. When the Emperor sailed without reconciliation, the Pope proclaiming an *interdict* over his lands and wherever he went. In 1230 he agreed to a treaty with the Emperor, but in 1239 he excommunicated him again and died while Frederick was besieging Rome.


Pope Gregory IX

A friend of St. *Francis of Assisi*, he became Protector of the *Franciscan Order* in 1220. In 1230 he commissioned Raymond of Penafort to collect the papal decretals (*published* 1234) and in 1232 he entrusted the *Inquisition* to the *Dominicans*. (*qq.v.*)

غريغورى التاسع: (حوالى١١٧٠ -١٢٤١م)، بابا من سنة ١٢٢٧م. حرم الإمبراطور فريدريك الثانى حرمانا كنسيا لتقاعسه عن الوفاء بوعده بالخروج فى حملة صليبية، وعندما أبحر الإمبراطور دون مصالحة أعلن البابا عن الحرمان الكنسى على كافة أراضيه وأينما ذهب. وفى ١٢٣٠م وافق على معاهدة مع الإمبراطور، لكنه فى سنة ١٢٣٩م حرمه حرمانا كنسيا مرة أخرى ومات عندما كان فريدريك يحاصر روما.

ولأنه كان صديقا للقديس فرانسس أوف أسّيسى *Francis of Assisi*، فقد أصبح حاميا للنظام الفرنسيسكانى *Franciscan Order* فى ١٢٢٠م وفى ١٢٣٠م كلّف ريموند أوف بينافورت بجمع المراسيم البابوية (نشرت سنة ١٢٣٤م) وفى١٢٣٢م عهد بمحاكم التفتيش *Inquisition* إلى الدومينيكيين *Dominicans*


Pope GREGORY X

Gregory X, The Blessed, (1210-1276), Pope from 1271. He recognized Rudolf of Hapsburg as Emperor, inducing Alfonso of Castile to resign his claims to the German throne. At the Council of *Lyons* (1274-1275) the Greek Emperor Michael Paleologus made his submission to the Pope, though the reunion was short-lived. One of the most important innovations of his pontificate was the introduction of the *Conclave* at the election of the Pope by a Constitution of 1274.

غريغورى العاشر، المبارك: (١٢١٠-١٢٧٦م)، بابا من سنة ١٢٧١م. اعترف برودولف (أوف هابسبرغ) إمبراطورا، وحثّ ألفونسو (أوف كاستيل) على التخلى عن مطالبته بالعرش الألمانى. وفى مجمع ليون الكنسى (١٢٧٤-١٢٧٥م) خضع للبابا الإمبراطور اليونانى ميخائيل باليولوجوس، رغم أن هذا الإتحاد لم يدم طويلا. وأحد أهم ابتكاراته أثناء فترة بابويّته كان إدخال الإجتماع السرى للكرادلة Conclaveلإنتخاب البابا، وذلك بقانون صدر سنة ١٢٧٤م.

Gregory XI, (1329-1378), Pope from 1370. Elected Pope at *Avignon,* he was persuaded to return to Italy by St. Catherine of Siena. He entered Rome in 1377 but was unable to end the disturbances. He condemned the teaching of J. *Wycliffe* (1377). The *Great Schism* followed His death (*qq.v.*).


Anointing of Pope Gregory XI

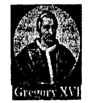
غريغورى الحادى عشر (١٣٢٩-١٣٧٨م)، بابا من سنة ١٣٧٠م. بعد انتخابه بابا فى أفينيون *Avignon* حثته القديسة كاثرين (أوف سيينا) علي العودة إلى إيطاليا، فدخل روما سنة ١٣٧٧م، بيد أنه لم يتمكن من وضع نهاية للإضطرابات هناك. وقد أدان تعاليم ويكلف *Wycliff.*(١٣٧٧م). وبعد موته حدث الصدع الكبير *Great Schism*.

Gregory XIII, (1502-1585), Pope from 1572. His main endeavour was to reform the life of the Church and to restore the Catholic faith, and he carried into effect the decrees of the Council of *Trent* wherever possible. He erected numerous seminaries, mainly under the direction of the *Jesuits*; he approved the Congregation of the *Oratory* (1575) and the Discalced *Carmelites* (1580), and he fostered missions in the Far East. He also instituted the *Gregorian Calendar.* (*qq.v.*)



غريغورى الثالث عشر (١٥٠٢-١٥٨٥م)، بابا من سنة ١٥٧٢م. كانت أهم أنشطته إصلاح الحياة الكنسية والحفاظ على العقيدة الكاثوليكية، وقام بتنفيذ قرارات مجمع ترنت *the Council of Trent* متى أمكنه ذلك. وأنشأ العديد من المعاهد اللاهوتية لإعداد رجال الدين وكانت بدرجة رئيسية تحت إدارة اليسوعيين *Jesuits*؛ وقد اعتمد مجمع طائفة الخطابة *Oratory* فى سنة ١٥٧٥م والكرمليين الحفاة *the Discalced Carmelites* (١٥٨٠م)، وتولى إرسال البعثات إلى الشرق الأقصى. كما أنشأ التقويم الغريغورى *Gregorian Calendar*

Gregory XVI, (1765-1846), Pope from 1831. Soon after his election revolution broke out in the Papal states and was quelled only by the intervention of Austria. The troubles continued, and for most of his pontificate Gregory's relations with foreign powers remained strained. He condemned liberalism and its application to theology.


Gregory XVI

غريغورى السادس عشر (١٧٦٥-١٨٤٦م)، بابا من سنة ١٨٣١م. اندلعت الثورة بعد انتخابه مباشرة فى الدول البابوية ولم تخمد إلا بتدخل النمسا، لكن الإضطرابات استمرت، واتصفت أغلب فترة بابويته بالتوتر الشديد بينه وبين القوى الأجنبية. وقد أدان التحررية وتطبيقها فى المسائل اللاهوتية.

gremial, n. cloth laid on bishop's knees to keep his vestment clean from oil at ordinations.

مفرش الأسقف: قطعة من القماش توضع على ركبتى الأسقف كى تظل ملابسه نظيفة من الزيت عند الرسامة.

Grey friars, Friars of the *Franciscan Order*, so named from the colour of their habits (now brown).

الإخوة الرماديون: إخوة النظام الفرسيسكانى، والتسمية مأخوذة من لون أرديتهم (وهى الآن بنيّة اللون)

Grey nuns, a name given to Sisters of Charity in various countries. The best known are those founded by ***Madame d'Youville*** at Montreal in 1737 as a small community of ladies who devoted themselves to the care of the sick.


Madame d'Youville

الراهبات الرماديات: اسم أطلق على أخوات الإحسان فى بلاد شتى. وأشهرهن جمعية الأخوات التى أنشأتها السيدة دى يوفيل فى مونتريال سنة ١٧٣٧م كجماعة صغيرة من السيدات اللاتى كرّسن أنفسهن لرعاية المرضى.

groomsman, n. (Christianity), best man or other unmarried male friend officially attending bridegroom at wedding

إشبين العريس: (فى المسيحية): أفضل الرجال أو صديق يصاحب العريس رسميا عند الزواج

Guarantees, Law of, the law passed in 1871 to regulate relations between the first government of the new kingdom of Italy and the Papacy.

قانون الضمانات: القانون الصادر سنة ١٨٧١م لتنظيم العلاقات بين أول حكومة للمملكة الإيطالية الجديدة والبابوية

Guardian, the superior of a *Franciscan* friary **الوصـــــى** : رئيس الأخوّة الفرنسيسكانية

Guardian Angels, *(B.),* the belief that God assigns to every man an angel to guard him in body and soul was common to the pagan and Jewish world, though it is not clearly formulated in the *OT*. At least in the case of children, it was confirmed by Christ: *NT.* "*Take heed that ye despise not one of these little ones; for I say unto you, that in heaven their angels do always behold the face of my Father which is in heaven.*" *(Mat. 18:10)* Though generally accepted by the Fathers, it was first clearly defined by *Honorius of Autun* (d.


"Guardian Angel,"

1151); he held that each soul was entrusted to an angel at the moment it was introduced into the body.

الملائكة الحَارسة: (فى الكتاب المقدس): كان الإعتقاد شائعا فى العالم الوثنى واليهودى بأن الرب يخصص لكل فرد ملاكا ليحفظه فى جسده وروحه، رغم عدم وجود صياغة واضحة لهذا الإعتقاد فى العهد القديم، ولو أن المسيح أكده على الأقل فى حالة الأطفال: (ع ج) "أنظروا لا تحتقروا أحد هؤلاء الصغار. لأنى أقول لكم إن ملائكتهم فى السماوات كل حين ينظرون وجه أبى الذى فى السماوات" (متى ١٨: ١٠)
وعلى الرغم من قبول الآباء لهذا الإعتقاد، فلم يعرّفه بوضوح لأول مرة سوى هنوريوس أوف أوتون *Honorius of Autun* (مات سنة ١١٥١م) إذ كان يرى أن كل روح قد عُهد بها لَلَك فى لحظة تواجدها فى الجسم.

Gueber, Guebre, n. a Zoroastrian in Iran
جـــوبر : زرادشـــق إيرانـــى

Gueux, [Fr., *beggars*], the name assumed by the confederation (1565) of nobles and others to resist the introduction of the *Inquisition* into the Low Countries by Phillips II of Spain.

الشحاذون: [فرنسية]، الإسم الذى اتخذه اتحاد من النبلاء وغيرهم سنة ١٥٦٥م لمقاومة إدخال محاكم التفتيش *Inquisition* فى هولاندة كما كان يريد فيليب الثانى الأسبانى.

Guests, *(Q.),* referring to the angels who came to Abraham with the glad tidings of a son: "*And tell them of the guests of Abraham... We are bringing you good news of a learned boy.*" *(15:51, 53)*

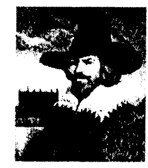
الضّيف، ضيوف، أضياف: (فى القرآن الكريم): المَلائكة الذين بشّروا ابراهيم عليه السلام بغلام عليم:
﴿ وَنَبِّئْهُمْ عَن ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ * ...إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلامٍ عَلِيمٍ ﴾
(١٥: ٥١و ٥٣)

Guidance, *(Q.),* leading aright: "*He is sending His Messenger with Guidance and the True Religion to make it prevail over all religions even though the unbelievers may show dislike.*" *(9:33)*

الهُدَى، الهداية: (فى القرآن الكريم):
﴿ هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ ﴾ (٩: ٣٣)

Guide, The, One of the Beautiful Names of Allah in Islam **الهـــادى:** من أسماء الله الحسنى فى الإسلام

Gunpowder Plot, (1605), the conspiracy of English Roman Catholics to blow up Parliament and King James I, his queen, and his oldest son on Nov. 5, 1605. The conspirators were angered by James' refusal to grant more religious toleration to Catholics. They apparently hoped that the confusion that would follow the murder of the king, his ministers, and the members of Parliament would provide an opportunity for the English Catholics to take over the country.
But one of the conspirators, ***Guy Fawkes***, confessed under torture of the names of the other conspirators and all of them were killed.


Guy Fawkes

The plot bitterly intensified Protestant suspicions of Caholics and led to the rigorous enforcement of the recusancy law, which fined those who refused to attend Anglican services.
In January 1606 Parliament established Novermber 5 as a day of public thanksgiving. The day, known as ***Guy Fawkes Day***, is still celebrated with bonfires, fireworks, and the carrying of "guys" through the streets.

مؤامرة البارود: (١٦٠٥م)، مؤامرة الكاثوليك الإنجليز لنسف البرلمان والملك جيمس الأول والملكة وأكبر أبنائه فى الخامس من نوفمبر ١٦٠٥م. وأغضب المتآمرين رفض الملك جيمس منح الكاثوليك المزيد من التسامح. وكانوا فيما يبدو يأملون فى أن الإضطرابات التى ستعقب اغتيال الملك ووزرائه وأعضاء البرلمان ستتيح فرصة يستولى فيها الكاثوليك الإنجليز على حكم البلاد.
ولكن جوى فوكس ***Guy Fawkes*** اعترف بعد تعذيبه على المتآمرين الآخرين وأعدموا جميعـــــا.
ولقد عمّقت تلك المؤامرة بمرارة ارتياب البروتستانت فى الكاثوليك مما أدى إلى تنفيذ قانون الرفض تنفيذا صارما، وهو القانون الذى يفرض غرامة على من يرفض حضور القداس فى الكنيسة الإنجليزية.
وفى يناير ١٦٠٦م اتخذ البرلمان قرارا بجعل الخامس من نوفمبر يوم عيد للشكر، وأطلق عليه (يوم جوى فوكس) وما زال حتى الآن يحتفل به باشعال النيران فى الشوارع وبالألعاب النارية، وبعرض شخوص تمثل (جوى فوكس) والسير بها عبر الطرقات.

(H)

Habakkuk, (B.), Minor Prophet who complains in the Book bearing his name of oppression and lawlessness; God answers that punishment is imminent in the invasion by the Chaldeans. Chapter 3 describes a vision of God coming to deliver His people. Most critics agree that chapter 3 is an independent addition. The Book's central message has played an important part in Christian thought: *OT. "Behold, his soul which is lifted up is not upright in him: but the just shall live by his faith."* *(Hab. 2:4)*



Habakkuk and the angel

حَبَقوق: (فى الكتاب المقدس): من الأنبياء أصحاب الأسفار الأقصر فى العهد القديم، يشكو فى السفر الذى يحمل إسمه من الظلم والفوضى؛ ويجيب الرب بأن العقاب وشيك فى صورة غزو الكلدانيين. ويصف الإصحاح الثالث رؤيا عن مجىء الرب لتخليص شعبه. ويتفق أغلب النقاد على أن الإصحاح الثالث إضافة مستقلة. وقد لعبت الرسالة التى يدور حولها السفر دورا هاما فى الفكر المسيحى: (ع ق): "هو ذا منتفخة غير مستقيمة نفسه فيه. والبار بإيمانه يحيا" (حبقوق٢: ٤)

Hâbîl, see *ABEL*[2]

Habit, **n.** (Christianity), a religious dress used as distinctive outward sign of religious life, worn by monks, friars, and nuns. It normally consists of a tunic, belt or girdle, scapular, hood for men and veil for women, and a mantle. In recent years drastic changes have been made in some orders.



HABIT

الزى الدينى: (فى المسيحية)، زى دينى يستخدم كعلامة ظاهرة للحياة الدينية، يرتديه الرهبان والإخوة والراهبات، ويتألف من جلباب وحزام أو نطاق وثوب خارجى غير مخيط الجنبين وبرنس رأس للرجال ووشاح للنساء ودثار. وفى السنوات الحديثة أدخلت بعض الأنظمة الدينية تغييرات كبيرة عليه.

Hadad, (B.),: An Edomite who was in his childhood a refugee from a razzia that continued over six months by Joab, David's general. Hadad fled to Egypt, and when he heard that both David and Joab were dead he returned to Edom and was used by God to harry Solomon in the years when Solomon was losing favour with God. See (1 Kn. 11)



Hadad.

هَــــدَد: (فى الكتاب المقدس)، من الأدوميين، هرب فى طفولته من غزوة تواصلت لأكثر من ستة أشهر قادها يوآب قائد جيش داود، وهرب هَدَد إلى مصر، وعندما سمع بموت كل من داود ويوآب عاد إلى إدوم واستخدمه الرب لمضايقة سليمان فى السنوات التى غضب الرب فيها على سليمــــان. أنظر (الملوك الأول : ١١)

Hadassah, (B.),: afterwards Queen Esther (q.v.): *"And he brought up Hadassah, that is Esther"* *(Es.2:7)*

هدسّـــة: (فى الكتاب المقدس)، فيما بعد الملكة أستير: (ع ق): "وكان مربيا لهدسّة أى أستير" (أستير ٢: ٧)

Hades, **n.** [Gk. Aides, Haides, the god of the underworld, the abode of the dead.], (Christianity): the underworld; the abode of the dead. It is the waiting place of the departed spirits before judgement, visited by Christ after the Crucifixion. See also Descent of Christ into Hell.

العالم السفلى؛ عالم أرواح الموتى؛ الجحيم:[يونانية]: (فى المسيحية) مكان انتظار الأرواح التى فارقت الأبدان قبل الدينونـــة، زاره المسيح بعـــد الصلب أنظـــر أيضا مادة *Descent of Christ into Hell*

Hadith, **n.** (Islam), the Traditions, or sayings and Deeds of the Prophet Muhammad which are used as an Islamic moral example to be followed by Muslims on the one hand, on the other they are considered as the Second Source of Islamic Legislation after the Qur'an.

The authenticity of the Traditions and Deeds of the Prophet Muhammad is verified by the

Muslim Scholars in the Science of Hadith.

الحديــث: (فى الإسلام): أحاديث وأفعال النبي محمد عليه السلام والتي تستخدم كمثل أخلاقي إسلامي يتبعــه المسلمون من ناحية، ومن ناحية أخرى تعتبر أحاديث وأفعال النبي محمد عليه السلام المصدر الثاني للتشريع الإسلامي بعد القرآن.
ويحقق الدارسون المسلمون أصالة أحاديث وأفعال النبي محمد عليه السلام من خــلال (علم الحديــث)

Hadrian I, (d. 795), Pope from 772. By persuading *Charlemagne* to conquer Lombardy (774) and to depose its king, Hadrian freed the Papacy from a long-standing menace. He also enlisted Charlemagne's help in suppressing *Adoptianism* and supported his efforts to achieve unity in liturgy and canon law.

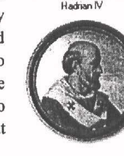


Pope Hadrian I

هادريان الأول: (مات ٧٩٥م)، بابا من سنة ٧٧٢م، أفلح فى إقناع شارلمان بغزو لومبارديا (٧٧٤م) وخلع ملكها، وبذا حرر البابوية من تهديد طال عليه الأمد. كما استعان بشارلمان فى قمع أصحاب مذهب تبنى المسيح *Adoptianism*، وأيّد جهوده الرامية إلى تحقيق الوحدة فى الطقوس والقانون الكنسي .

Hadrian IV, (1100-1159), Nicolas Breakspear, Pope from 1154. He is the only Englishman who has held the Papacy. He is said to have granted the overlordship of Ireland to Henry II of England, but the facts are disputed.

Hadrian IV



هادريان الرابع: (١١٠٠-١١٥٩م) (نيكولاس بريكسبير)، بابا من سنة ١١٥٤م. وهو الإنجليزى الوحيد الذى شغل منصب البابوية. ويقال إنه منح السيادة العليا فى أيرلندا لهنرى الثانى الإنجليزى، لكن الحقائق مثار خلاف.

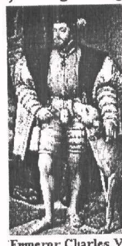
Hadrian VI, (1459-1523), Pope from 1522. He was tutor of the future Charles V and from 1516 the virtual ruler of Spain. As Pope his main aims were to reform the *curia*, reconcile the European princes, check the spread of *Protestantism*, and deliver Europe form the menace of the Turks. His efforts at reform were frustrated and Rhodes fell in Oct. 1522.



Paus Adriaan VI

هادريان السادس (١٤٥٩-١٥٢٣م)، بابا من سنة ١٥٢٢م.
كان معلما لشارل الخامس قبل توليه المملكة، ومن سنة ١٥١٦م كان الحاكم الفعلى لأسبانيا. وعندما انتخب بابا كانت أهدافه الرئيسية هى إصلاح الإدارة البابوية، وتحقيق المصالحة بين أمراء أوروبا، ووقف انتشار البروتستانتية، وتخليص أوروبا من الخطر التركى؛ لكن جهوده فى الإصلاح أُحبِطت، وسقطت رودس فى أكتوبر ١٥٢٢م.

Hagenau Conference, the gathering convened by Charles V in 1540 to discuss the points in dispute between the Catholics and Protestants in Germany. It broke up without positive result.



Emperor Charles V

مؤتمر هاجينــــو :التجمع الذى عقده شارل الخامس فى سنة ١٥٤٠م لمناقشة نقاط الخلاف بين الكاثوليك والبروتستانت فى ألمانيا. وقد انفض الإجتماع دون التوصل إلى نتيجة إيجابية.

Hafsah, One of the wives of the Prophet Muhammad. She was the daughter of 'UMAR IBN AL-KHATTAB and the widow of Khunais. See also *Mothers of the Believers*

حَفْصَـــــة: إحدى زوجات الرسول عليه السلام وإبنة الخليفة الراشد الثانى عمر بن الخطاب، وكانت أرملة خنيس.
أنظر أيضا *Mothers of the Believers*

Hag., *abbrev. Haggai* (OT).

hag, n. an ugly old woman, originally a witch.

الساحرة، العرافة، الشيطانة،العفريتة، الحيزبون، القبيحة

Hagar, *(B.) (OT.),:* An Egyptian servant of Sarah, Abraham's wife. (cf. ISMAEL)

1. Given to Abraham by Sarah to beget a child: *I pray thee, go in unto my maid; it may be that I may obtain children by her.*" *(Ge.16:2)*

2. Fled from Sarah's ill treatment:"*And when Sarai dealt hardly with her, she fled from her face*" *(Ge.16:6)*

3. The Lord's angel comforted her: "*And the angel of the Lord said unto her, I will multiply thy seed exceedingly, that it shall not be numbered for multitude ... thou are with child,*

and shalt bear a son, and shalt call his name Ishmael; because the Lord hath heard thy affliction" *(Ge. 16:10-11)*

4. Sent away with her son: "*And Abraham rose up early in the morning, and took bread, and a bottle of water, and gave it unto Hagar, putting it on her shoulder, and the child, and sent her away"* *(Ge.21:14)*

5. The allegory: (*NT.*) "*For it is written that Abraham had two sons, the one by a bondmaid, the other by a free woman. But he who was of the bondwoman was born after the flesh; but he of the free woman was by promise. Which things are an allegory: for these are the two covenants; the one from the mount Sinai, which gendereth to bondage, which is Agar. For this Agar is mount Sinai in Arabia, and answereth to Jerusalem which now is, and is in bondage with her children. But Jerusalem which is above.."* *(Gal.4:22 ff.)*



Hagar, marble statue

هاجر:(فى الكتاب المقدس) (ع ق): خادمة سارة زوج ابراهيم (قارن *ISMAEL*)

١-أعطتها سارة لإبراهيم لتلد: "أدخل على جاريتى لعلى أرزق منها بنين" (تكوين ١٦: ٢)

٢-هربت من إذلال سارة لها: "فأذلتها ساراى فهربت من وجهها" (تكوين ١٦: ٦)

٣-ملاك الرب يواسيها: "وقال لها ملاك الرب تكثيرا أكثر نسلك فلا يُعد من الكثرة ... ها أنت حبلى فتلدين إبنا وتدعين اسمه اسماعيل لأن الرب قد سمع لمذلتك" (تكوين ١٦: ١٠-١١)

٤-أبعدت فى البرية:
"فبكر إبراهيم صباحا وأخذ خبزا وقربة ماء وأعطاها لهاجر واضعا إياها على كتفها والولد وصرفها" (تكوين ٢١: ١٤)

٥-الرمز: (ع ج): "فإنه مكتوب أنه كان لإبراهيم ابنان واحد من الجارية والآخر من الحرة. لكن الذى من الجارية ولد حسب الجسد وأما الذى من الحرة فبالموعد. وكل ذلك رمز لأن هاتين هما العهدان أحدهما من جبل سيناء الوالد للعبودية الذى هو هاجر لأن هاجر جبل سيناء فى العربية. ولكنه يقابل أورشليم الحاضرة فإنها مستعبدة مع بنيها. وأما أورشليم العليا..." (غلاطية ٤: ٢٢ وما بعدها)

hagborn, adj. having a hag, or witch, for a mother **أمـــه ساحرة أو شيطانة أو عفريتة**

Haggadah, n. (*Judaism*) legendary illustrative part of the *Talmud*, e.g. parables, legends, narrative, folklore, etc.; book recited at Seder.

الهجادة: الحكاية: (فى اليهودية)، جزء تصويرى أسطورى من التلمود كالأمثلة والأساطير والروايات والقصص الشعبية، إلخ؛ كتاب يُقرأ فى ذكرى خروج اليهود من مصر

Haggai, (*B.*): (*OT*) Minor Prophet of the late 6th century BC. who lived and may have been born in Babylon. He was a cheerleader for the Return from the Exile. His central concern was the rebuilding of the Temple as the essential element in the rehabilitation of the Israelites, in which, unlike most of the prophets, he saw the priesthood as no less significant than the royal house of David. To a considerable degree the force of his message came from the narrowness of his purpose.



Haggai

حَجّـــى: (الكتاب المقدس) (ع ق): من الأنبياء أصحاب الأسفار الأصغر فى العهد القديم فى القرن ٦ ق.م.، عاش فى بابل وربما ولد فيها، وكان يهتف بالعودة من السبى. وكان محور اهتمامه إعادة بناء الهيكل باعتباره عاملا أساسيا فى إعادة تأهيل الإسرائيليين؛ وكان يرى فى كهانة المعبد -على خلاف أغلب الأنبياء -أهمية لا تقل عن أهمية بيت داود الملكى .وكانت قوة رسالته تنبثق بدرجة كبيرة من ضيق مجال هدفه .

hagi-, hagio-, *comb. form.*: holy, saint.
بادئة تفيد معنى **"القداسة" أو "القدسى" أو "المقدس"**

hagiarchy, n. an order of saints or holy persons. **ترتيب القديسين : أو من لهم قداسة ترتيبا هرميا**

hagiocracy, n. a government by holy persons. **حكومة ذوى القداسة، حكم من لهم القداسة**

Hagiographa, n. [Gk. *'sacred writings'*], a title applied to the third division of the Hebrew Scriptures not included under the "Law" or the "Prophets":

الكتابات المقدسة: [يونانية]، إسم يطلق على الجزء الثالث من الأسفار العبرية المقدسة فى العهد القديم، والتى لا تندرج تحت الشريعة *Law* ولا "الأنبياء *Prophets*"

Name of Scripture	Arabic Name
01. Psalms (Pss.)	المزامير
02. Proverbs (Prov.)	الأمثال
03. Job (Job)	أيوب
04. Ruth (Ruth)	راعوث
05. Lamentations (Lam.)	مراثى ارميا
06. Song of Songs (Canticles)	نشيد الإنشاد
07. Ecclesiastes (Eccles.)	الجامعة
08. Esther (Esth.)	استير
09. Daniel (Dan.)	دانيال
10.1,2 Chronicles (1,2 Chron.)	أخبارالأيام الأول والثانى
11.Ezra (Ez.)	عزرا
12.Nehemiah (Neh.)	نحميا

hagiographer, **n.** writer of the *hagiographa*; a writer of saints' lives
مدوّن الكتب المقدسة؛ كاتب سيَر القديسين

hagiographic, ~al, **adj.** relating to *hagiographa* **متعلق بالكتابات المقدسة أو بمدونيها**

hagiographist, see HAGIOGRAPHER

hagiography, **n.** biography of a saint; biography which over-praises its subject
سيرة أحد القديسين؛ ترجمة فيها مديح مفرط لشخص ما.

hagiolater, **n.** worshipper of Saints.
عابد القديسين؛ المستشفع أو المتضرع بالقديسين

hagiolatry, **n.** the worship of saints
عبادة القديسين؛ التضرع أو الإستشفاع بالقديسين

hagiologic, ~al, **adj.** relating to *hagiology*.
متعلق بسير القديسين وتراثهم.

hagiologist, **n.** writer of, or versed in, saints' legends **كاتب أساطير القديسين أو المتخصص فى ذلك**

hagiology, **n.** literature treating of lives and legends of saints
علم القديسين؛ الأدب الذى يتناول حيوات القديسين وأساطيرهم

Hagios O Theos = AGIOS O THEOS

hagioscope, **n.** also *squint*, oblique opening through wall of church affording view of the altar **كوّة المذبح:** فتحة فى جدار الكنيسة تتيح رؤية المذبح

hail, **vt.& interj.** to greet, to address, **interj.** of greeting or salutation **يحيى، يهلل، يسلم، يرحب؛ مرحى**

Hail Mary, (*Christianity*), English version of *ave Maria* **مرحى يا مريم؛ السلام المريمى** (فى المسيحية)

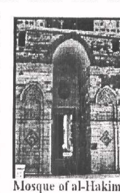
hair-shirt, a shirt of hair cloth worn by monks over the skin as a penance **قميص الشعر:** قميص من الشعر يرتديه الرهبان فوق الجلد توبة وتكفيرا.

Hajjaj ibn Yusuf ath-Thaqafi, al, (b. 661 at-Ta'if, Hejaz, Arabia—d. June 714, Wasit, Iraq), one of the most able provincial governors under the Umayyad Caliphate (661-750). In 692, he led troops in crushing the uprising of *Abd Allah ibn az-Zubayr* in Makkah. The brutality with which he secured his victory was to recur during the rest of his public life..
الحجاج بن يوسف الثقفى: (ولد فى ٦٦١م بالطائف، الحجاز، الجزيرة العربية ومات فى شهر يونية ٧١٤م فى واسط بالعراق)، أحد ولاة بنى أمية الأكثر اقتدارا فى الخلافة الآموية التى امتدت من ٦٦١ إلى ٧٥٠م. وفى سنة ٦٩٢م قاد بنفسه الجند وسحق ثورة عبد الله بن الزبير فى مكة. وكانت الوحشية التى حققت له الإنتصار هى السمة التى ما فتئت تصاحبه طوال حياته.


hakenkreuz

Hakenkreuz, **n.** [Ger., *hook cross*], the swastika
الصليب المعقوف: [لفظة ألمانية بمعنى الصليب الخطاف]

Hakim, al, (*Al-Hakim bi Amri-Llah*). The sixth Fatimid Caliph who ruled from 996 to 1021. For ten years (1004-1014) Hakim, successively and sometimes simultaneously, persecuted the Christians, Jews, and Muslims; confiscating Church properties, burning crosses, ordering little mosques to be built on church roofs, and finally burning churches themselves. Similar measures were taken against the Jews and the Muslims. The persecution only stopped when Hakim became convinced that he himself was divine. His friend Darazi publicly proclaimed his divinity in 1016. He then began to favour the Christians and the Jews on account of the deeply shocked Muslims, forbidding the Ramadan fast


Mosque of al-Hakim


The mosque of Al-Hakim, Cairo(990-1013)

and the pilgrimage to Makkah. His friend Darazi fled to Lebanon where he founded the sect called *Duruze*, after his name. Hakim was probably killed by his sister *Sitt al-Mulk;* but his fate has remained a mystery; and members of the Duruze sect believe that in due course he will come again.

الحاكم بأمر الله: سادس الخلفاء الفاطميين، حكم من سنة ٩٩٦م إلى سنة ١٠٢١م. ودأب الحاكم طوال عشر سنوات (١٠٠٤-١٠١٤م) على اضطهاد المسيحيين واليهود والمسلمين على التعاقب وأحيانا كلهم فى نفس الوقت؛ فكان يصادر ممتلكات الكنائس، ويحرق الصلبان، ويأمر ببناء مساجد صغيرة على أسطح الكنائس، وأخيرا يأمر بإحراق الكنائس نفسها. وكان يأمر باتخاذ اجراءات مماثلة ضد اليهود والمسلمين. ولم يتوقف الإضطهاد إلا عندما اقتنع الحاكم بألوهيّته هو نفسه؛ وأعلن صديقه الدرازى ألوهيته على الملأ فى سنة ١٠١٦م ثم بدأ يحابى المسيحيين واليهود على حساب المسلمين الذين صدمهم إعلان ألوهيته، فكان يمنع صيام شهر رمضان والحج إلى مكة. وقد هرب صديقه الدرازى إلى لبنان حيث أسس مذهب الدروز تسميًا باسمه. وربما قتل الحاكم على يد أخته ست الملك، غير أن مصيره ظل غامضا؛ ويعتقد أعضاء مذهب الدروز أنه سوف يعود فى الوقت المناسب.

Halacha, Halachah, Halaka, ns. [Heb. *halaka,*to walk] (*Judaism*), the body of legal decisions not directly enacted in the Mosaic law. It forms the bulk of the *Talmud*, the non-Halachic remainder being known as the *Haggadah.*

هلاشـــــا: [عبريا: يمشى] (فى اليهودية)، مجموعة المواد التشريعية غير المنصوص عليها مباشرة فى الشريعة الموسوية، وهى تشكّل أغلب نصوص التلمود *Talmud*، وتعرف باقى النصوص غير الهلاشية باسم "الهجّادة *Haggadah*"

half-blood, person having one parent in common with another; this relationship; person of mixed race. **الأخ غير الشقيق أو الأخت غير الشقيقة؛** قرابة الإنتساب لأحد الوالدين؛ المولّد، الهجين، المجنّس.

half-breed, one of mixed breed (esp. a mixture of white and coloured races)

المجنّس : الهجين، خاصة المخلّط من الجنس الأبيض والجنس الملون.

half-brother, a brother by one parent only

الأخ غير الشقيق: أى من الأب فقط أو من الأم فقط

half-god, Demigod **نصـف الإلـــه**

half-mourning, black attire relieved by grey, etc.

نصف الحـــداد: لباس يخفّف فيه السواد إلى لون أقل قتامة

half-sister, a sister by one parent only

الأخت غير الشقيقة: أى من الأب فقط أو من الأم فقط

half-way covenant, a doctrine current in the 17th and 18th century American Congregationalism which was held to express the relationship to God of community members who were devoid of personal religious faith, though they were baptized

العهد المنقوص: مبدأ ساد فى الإتجاه الكنسى الأمريكى فى القرنين ١٧ و١٨ أُخذ به للتعبير عن علاقة أفراد المجتمع المعمّدين من غير ذوى العقيدةَ الدينية بربّهم.

halidom, halidome, ns. (*arch.*) holiness; a holy place or thing esp. (as oath) *by my halidom* **القداســـــــة:** مكان أو شىء مقدس، خاصة فى قَسَم الإنجليز (بالقداسة) (استعمال قديم).

Hallel, [Heb., *praise*] (*Judaism*), a name given by the Jews to a group of Psalms (*Pss. 113-118*) recited during the chief Jewish festivals of: *Passover, Shavuoth, Sukkoth, Hanukkah, and Rosh Hodesh,* and may have been the hymn sung by Christ and His Apostles at the Last Supper:
NT. "*And when they had sung a hymn, they went out into the mount of Olives*" *(Mat. 26:30)*

تسبيح الهاليل: [لفظة عبرية] (فى اليهودية): اسم أطلقه اليهود على مجموعة من المزامير (المزامير ١١٣-١١٨)، وهى تتلى فى الإحتفالات اليهودية الرئيسية وهى عيد الفصح اليهودى *Passover*، و عيد الحصاد أوالعنصرة *Shavouth* وعيد الخيام *Sukkoth* ، وعيد الأنوار *Hanukkah* اىما كانت هى الترنيمة التى ترنّم بها المسيح وتلاميذه فى "العشاء الأخير": (ع ج):
"ثم سبّحوا وخرجوا إلى جبل الزيتون" (متى ٢٦: ٣٠)

Hallelujah = ALLELUIAH

Hallow[1]**, n.** (*obs.*) a saint **قديس** (معنى مهجور)

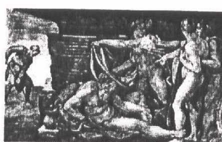
Hallow[2]**, vt.** make holy, consecrate **يقدس، يبارك**

Hallowe'en, n. eve of *All Hallows (q.v.)*
عشيّة عيد جميع القديسين(*All Hallows (q.v.)*

Hallowmas = ALL SAINTS' DAY

halo, n. a ring of light or colour, esp. one round the sun or moon; (in paintings, etc.), such a ring round the head of a holy person; glory attaching to anything; **vt.** to surround with a halo (*lit.* and *fig.*) **الهالة المضيئة:** حلقة أو هالة من النور أو اللون، خاصة حول الشمس أو القمر؛ (فى اللوحات، الخ)؛ حلقة أو هالة تظهر حول رأس شخص مقدس؛ المجد المنسوب إلى أى شىء؛ (كفعل): يحيط بهالة من (فى الحقيقة أو المجاز)

Ham, *(B.),*: son of Noah. He saw his father lying drunk and naked in his tent, for which offence Noah cursed Ham's son *Canaan* and decreed that his progeny should be the slaves of the sons of *Shem* and *Japheth*. Ham is the eponymous progenitor of the Hamites. A Hamite was not a Semite and so an enemy of the Israelites, who trace their descent from Shem.



Drunkenness of Noah
Michelangelo: Sistine Chapel Ceiling

حـــــام: (فى الكتاب المقدس)، ابن نوح ، رأى أباه راقدا سكرانا عريانا فى خيمته، وبسبب هذه الإهانة لعن نوح كنعانا ابن حـــام (*Canaan*)، وقضى بأن نسله سيكونون عبيدا لنسل سام *Shem* ويافث *Japheth* . ولفظ حام هو لقب سلالة الحاميين، والحامى لم يكن ساميا ومن ثم كان عدو للإسرائيليين الذين يرون أنهم ينحدرون من سام.

Haman[1], *(B.),*: Favourite of king Ahasuerus. He planned to kill all Jews in revenge for a slight put upon him by the Jew Mordecai. Esther defeated his plans and he was hanged on a gallows that he had prepared for Mordecai. Haman became a prime hate object for the Jews and his name might not be mentioned without being reviled. To hang as high as Haman is proverbially to be well and truly hanged, to be hoist with one's own petard. (See *OT. Esther 3*)



The Execution of Haman
Michelangelo: Sistine Chapel Ceiling

هـــامـــان: (فى الكتاب المقدس)، الرجل الأثير لدى الملك أحَشْويروش. عقد العزم على قتل جميع اليهود انتقاما لإهانة لحقته من اليهودى مردخاى، غير أن أستير أحبطت خططه وشُنق على المشنقة التى كان قد أعدها لمردخاى. وقد أصبح هامان موضع مقت بالغ لدى اليهود بحيث لا ينبغى ذكر اسمه دون سبّه، وصار المثل" شنق عال كشنق هامان" دليل على الشنق الجيّد الحقيقى، أو "وقع فيما كاد به لغيره" (أنظر سفر أستير: ٣)

Hâmân[2], *(Q.)*,

1. As guilty as Pharaoh: "*Pharaoh and Hâmân and their hosts were sinful.*" *(28:8)*

2. Charged Moses with magic: "*We sent Moses with Our Signs and a clear proof to Pharaoh and Hâmân and Qarûn, but they said: 'A lying magician.'*" *(40:23-24)*

هامان: (فى القرآن الكريم):

١-خاطىء كفرعون:

﴿ إِنَّ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا كَانُوا خَاطِئِينَ ﴾ (٢٨: ٨)

٢-إتّهم موسى بالسحر:

﴿ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَى بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ مُبِينٍ ! إِلَى فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَقَارُونَ فَقَالُوا سَاحِرٌ كَذَّابٌ ﴾ (٤٠: ٢٣-٢٤)

Hamite, **n.** a descendant or supposed descendant of *Ham*, son of Noah

الحامـــــى: من نسل حام بن نوح أو من يفترض أنه من نسله

Hamites, **n. pl.**, a race whose members are dark-brown long-headed, spread over the northern part of Africa from Morocco to Ethiopia. (See *Ham*)

الحاميــــــون: جنس يتميّز أبناؤه بلون البشرة البنى الداكن وبطول الرأس، وهم منتشرون فى الشمال الأفريقى من المغرب حتى إثيوبيا أنظر *Ham*.

Hamitic, **adj.** Of or relating to *Hamites*, or their language حامـــى: متعلق بالحاميين أو لغتهم

Hamzah, uncle of the Prophet Mohammad. He embraced Islam and became one of its intrepid champions. He fought most bravely in the battle of *BADR*, and slew some of the leaders of *QURAISH*. He was killed in the battle of *'UHÛD* by the slave *WAHSHI*. *HIND*, the wife of ABU-SUFIAN, whose father, *Utbah* had been killed by Hamzah in Badr, promised *Wahshi* to be freed if he killed Hamzah. After the battle, Hind mutilated Hamza's body and chewed his liver by way of revenge.

حمـــــزة: عم النبى محمد عليه السلام. اسلم وصار بطلا مقداما من أبطال الإسلام، وحارب بشجاعة بالغة فى غزوة بدر وقتل بعض زعماء قريش. وفى غزوة أحد قتله العبد وحشى الذى وعدته هند بنت عُتْبة، زوجة أبى سفيان، والتى مات أبوها على يد حمزة فى بدر، بمنحه حريته إذا قتل حمزة. وبعد المعركة مثّلت هند بجسد حمزة وأخرجت كبده ولاكتها بأسنانها تشفيـــــا.

Hananiah, *(B.),*: a false prophet: *OT.* "*Then said the prophet Jeremiah unto Hananiah the*

prophet, Hear now, Hananiah; The Lord hath not sent thee; but thou makest this people to trust in a lie." *(Jer.28:15)*

حننيـــــا: (فى الكتاب المقدس)، نبى زائف: (ع ق) "فقال إرميا النبى لحننيّا النبى اسمع يا حننيّا إن الرب لم يرسلك وأنت قد جعلت هذا الشعب يتّكل على الكذب" (إرميا ٢٨: ١٥)

Hanafiyyah, see *ABU HANIFAH ANNU'MAN*

Hanbali, see *IBN HANBAL*

Hanbaliyyah, see *IBN HANBAL*

handfast, n.& vt. (*arch.*), contract esp. a betrothal; **vt.** to betroth, to join by handfasting

اتفاق على خطبة؛ يخطب، يرتبط بخطبة (معنى قديم)

handfasting, (*arch.*), probationary marriage; betrothal **الخطبـــــة** (معنى قديم)

Hand of Allah, *(Q.), (fig.),* the symbol of His Benevolence and Power:

1. Bestows Benevolence: "*Say: 'Benevolence is in the Hand of Allah, He bestows it on whom He wills!' Allah is All-Embracing, All-Knowing*" *(3:73)*

2. Has sovereign power: "*Praise be to Him Whose Hand possesses sovereign power over all things, and to Whom you will be brought back!*" *(36:83)*

3. In support of believers: "*Those who pay you allegiance (O Muhammad) are surely paying allegiance to Allah.--The Hand of Allah is above their hands.*" *(48:10)*

4. What the Jews say: "*The Jews say: 'Allah's hand is fettered.' Their hands are fettered, and they are accursed for saying so. But His Hands are outstretched, He spends as He pleases.*" *(5:64)*

يد الله: (فى القرآن الكريم)، (مجازا): رمز الفضل والملك:

١–الفضل بيد الله: ﴿ ...قُلْ إِنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاء وَاللّهُ وَاسِعٌ عَلِيـــمٌ ﴾ (٣: ٧٣)

٢–بيده ملكوت كل شيء: ﴿فَسُبْحَانَ الَّذِي بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴾ (٣٦: ٨٣)

٣–تؤيد المؤمنين:﴿ إِنَّ الَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ اللَّهَ يَـــدُ اللَّهِ فَـــوْقَ أَيْدِيهِـــمْ ﴾ (٤٨: ١٠)

٤–مقولة اليهود: ﴿ وَقَالَتِ الْيَهُودُ يَدُ اللّهِ مَغْلُولَةٌ غُلَّتْ أَيْدِيهِمْ وَلُعِنُواْ بِمَا قَالُواْ بَلْ يَدَاهُ مَبْسُوطَتَانِ يُنفِقُ كَيْفَ يَشَاء ﴾(٥: ٦٤)

Hand of God, *(B.), OT:*

1. For blessing: "*Also in Judah the hand of God was to give them one heart to do the commandment of the king and of the princes, by the word of the Lord*" *(2Chr.30:12)*

2. With Ezra: "*and on the first day of the fifth month came he to Jerusalem, according to the good hand of God upon him*" *(Ez. 7:9)*

3. With Nehemiah: "*Then I told them of the hand of my God which was good upon me.*" *(Neh. 2:18)*

4. Chastisement for Moses: "*For indeed the hand of the Lord was against them, to destroy them from among the host, until they were consumed.*" *(Deu. 2:15)*

5. Chastisement of Job: "*Have pity upon me, have pity upon me, O ye my friends; for the hand of God hath touched me. Why do ye persecute me as God, and are not satisfied with my flesh?*" *(Job 19:21-22)*

يد الله، (فى الكتاب المقدس، العهد القديم):

١–للمباركة:

"وكانت يد الله فى يهوذا أيضا فأعطاهم قلبا واحدا ليعملوا بأمر الملك والرؤساء حسب قول الرب" (الأيام الثانى ٣٠: ١٢)

٢–مع عزرا: "فى أول الشهر الخامس جاء إلى أورشليم حسب يد الله الصالحة عليه" (عزرا ٧: ٩)

٣–مع نحميا:

"وأخبرتهم عن يد إلهى الصالحة عليّ" (نحميا ٢: ١٨)

٤–للعقاب من أجل موسى: "ويد الرب أيضا كانت عليهم لإبادتهم من وسط المحلة حتى فنوا" (تثنية ٢: ١٥)

٥–لعقاب أيوب:

"تراءفوا تراءفوا أنتم على يا أصحابى لأن يد الله قد مستنى لماذا تطاردوننى كما الله ولا تشبعون من لحمى"(أيوب ١٩: ٢١ –٢٢)

Hanif, adj. [Ar.], (*Islam*), an Arabic adjective, qualifying a person who believed – before Islam- in the existence of a God who created the universe. Those believers reached such a fact by meditation and before the revelation of the Qur'an; and despite the existence of Judaism and Christianity they could not find in them the religion they aspired to. The prophet Abraham was the first Hanif: *(Q.)*

Perplexity and reassurance of Abraham: "*When darkness fell he saw a star, he said: 'This is my lord.' But when it set, he said: 'I do not like that which sets.' And when he saw the moon uprising, he said: 'This is my lord.' But when it set, he*

said: 'Unless my Lord guides me, I shall surely be among those who have gone astray.' And when he saw the sun uprising, he said: 'This is my lord. It is greater!' And when it set, he said: 'O my people, I am not guilty of your idolatry! I have turned my face towards Him Who created the heavens and the earth as one by nature upright (hanif), and I am not among the idolaters.'" *(6: 76-79)*

Example of a later Hanif: see *Zaid ibn Amr ibn Nufail.*

الحنيف، الدين الحنيف؛ المتحَـنِّـف: (فى الإسلام):
نعت يدل على شخص آمن ـ قبل الإسلام ـ بوجود إلـه خلق الكون، وتوصل إلى هذه الحقيقة بالتأمل وقبل نزول آيات القرآن الكريم. وعلى الرغم من وجود اليهودية والمسيحية إلا أن الحنفاء لم يجدوا فيهما الدين الذي يتطلعون إليه. وإبراهيم عليه السلام هو أول الحنفـاء. (فى القرآن الكريم):

حيرة إبراهيم واهتداؤه الفطري: ﴿ فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ اللَّيْلُ رَأَى كَوْكَبًا قَالَ هَـٰذَا رَبِّي فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لا أُحِبُّ الآفِلِينَ * فَلَمَّا رَأَى الْقَمَرَ بَازِغًا قَالَ هَـٰذَا رَبِّي فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَئِن لَّمْ يَهْدِنِي رَبِّي لأَكُونَنَّ مِنَ الْقَوْمِ الضَّالِّينَ * فَلَمَّا رَأَى الشَّمْسَ بَازِغَةً قَالَ هَـٰذَا رَبِّي هَـٰذَآ أَكْبَرُ فَلَمَّا أَفَلَتْ قَالَ يَا قَوْمِ إِنِّي بَرِيءٌ مِّمَّا تُشْرِكُونَ * إِنِّي وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَاوَاتِ وَالأَرْضَ حَنِيفًا وَمَا أَنَاْ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴾ (٦: ٧٦-٧٩)

مثَال لأحد الحنَفاء المتأخرِين: أنظر زيد بن عمرو بن نفيل

Hands, Imposition of, (*Christianity*), a manner of blessing used in the *OT.* (*e.g. Gen.48*) and followed by Christ who used it in working miracles, and by the Church. The Apostles and the primitive Church appear to have used it in *Confirmation, Ordination, and Unction (qq.v.)*

وضع الأيدى، (فى المسيحية): من أشكال منح البركة المستخدمة فى العهد القديم (مثلا، تكوين ٤٨) واستخدمه المسيح الذى استخدم اليدين فى إتيان المعجزات، كما استخدمته الكنيسة. ويبدو أن التلاميذ والكنيسة المبكرة استخدموه فى طقوس"تثبيت الإيمان *Confirmation* والرسامة *Ordination* والمسحة *Unction*"

Hannah, *(B.),*: Mother of Samuel: "*Wherefore it came to pass, when the time was come about after Hannah had conceived, that she bare a son, and called his name Samuel, saying, Because I have asked him of the Lord.*" (*1 Sam.1: 20*)

حنّـة: (فى الكتاب المقدس): أم صموئيل "وكان فى مدار السنة أن حنّة حَبلـت وولدت ابنا ودعت اسمه صموئيل قائلة لأنى من الرب سألته" (صموئيل الأول: ١: ٢٠)

Hanuka, ***(Hanukah,Hanukkah),*** (*Judaism*): a Jewish festival of lights, commemorating purification of the Temple in 165 BC.. by Judas *Maccabaeus (q.v.)*


hanukkah.

هانوكـا (فى اليهودية): احتفال الأنوار اليهودى، احتفاء بذكرى تطهير الهيكل سنة ١٦٥ ق.م. بوساطة مكّابيوس *Maccabaeus*

Hanun, (*OT*), King of the *Ammonites* whose deplorable ill manners and perverted sense of humour ruined him. His father, Nahash, had been on good terms with David and when Hanun succeeded to the Ammonite throne David sent him a mission of good will. But Hanun thought that this was a moment to assert himself. He dishonoured David's messengers:
"*Wherefore Hanun took David's servants, and shaved off the one half of their beards, and cut off their garments in the middle, even to their buttocks, and sent them away.*" *(2 Sam. 10:4)*
David sent his generals to trounce Hanun and they did.

حانـون: ملك العمّونيين *Ammonites* الذى دمّره سوء طبعه المؤسف وخفة روحه الشاذة. كان أبوه ناحاش على وفاق مع داود، وعندما خلفه حانون على العرش العمّونى أرسل داود إليه بعثة لإظهار حسن النوايا، لكن حانون ظن أن اللحظة قد واتته لتأكيد ذاته، فألحق العار برسل داود: "فأخذ حانون عبيد داود وحلق أنصاف لحاهم وقص ثيابهم من الوسط إلى أستاههم ثم أطلقهم" (صموئيل الثانى١٠: ٤)
فأرسل داود قادة جيشه ليقتصوا من حانون ففعلوا.

Hard Day, *(Q.),"Hastening toward the Summoner; the disbelievers say: 'This is a hard day'"* *(54:8)*

يوم عَسـر: (فىالقرآن الكريم):
﴿ مُّهْطِعِينَ إِلَى الدَّاعِ يَقُولُ الْكَافِرُونَ هَذَا يَوْمٌ عَسِرٌ ﴾ (٥٤: ٨)

harrow, vt. harass, rob, esp. (of Christ rescuing righteous souls) (see *next*)

يزعج؛ يكدر؛ يسلب: خاصة انقاذ المسيح لأرواح الورعين من الجحيم (أنظر المادة التالية)

harrowing of hell, (or ***harrying of hell***), the defeat of the powers of evil at the *descent of Christ into Hell* after His death and His delivery

of the souls of patriarchs and prophets.

تكدير الجحيم: هزيمة قوى الشر لدى هبوط المسيح إلى الجحيم بعد موته وتخليصه لأرواح الآباء والأنبياء.

harrying of hell = HARROWING OF HELL

Hârûn, see AARON[2]

Hârût, see *next.*

Hârût and Mârût, (*Q.*): Two angels descended in Babylon, mentioned only once in the Qur'an:

"*When a messenger from Allah came to the people of the Scripture confirming what they had, some of them flung the Scripture of Allah behind their backs as if they did not know. And they followed that which the devils recited in the days of Solomon; Solomon did not disbelieve, but the devils disbelieved. They taught the people magic and that which was revealed in Babylon to the two angels Hârût and Mârût who, before teaching anybody, used to say: 'We are but trying you, so do not disbelieve!' But they learnt from both of them that which enabled them to divide a man from his wife; but they could not thus injure anybody if Allah did not allow it.-- They learned what harmed, not what profited, them! They know that those who choose to practise such magic have no share in the Hereafter; what a wretched way they choose for themselves if they but know!*" *(2:101-102)*

هاروت وماروت: (فى القرآن الكريم): مَلَكَان أُنزلا فى بابل، ذكرا فى القرآن الكريم مرة واحدة:

﴿ وَلَمَّا جَاءهُمْ رَسُولٌ مِّنْ عِندِ اللّهِ مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ نَبَذَ فَرِيقٌ مِّنَ الَّذِينَ أُوتُواْ الْكِتَابَ كِتَابَ اللّهِ وَرَاء ظُهُورِهِمْ كَأَنَّهُمْ لاَ يَعْلَمُونَ * وَاتَّبَعُواْ مَا تَتْلُواْ الشَّيَاطِينُ عَلَى مُلْكِ سُلَيْمَانَ وَمَا كَفَرَ سُلَيْمَانُ وَلَـكِنَّ الشَّيْاطِينَ كَفَرُواْ يُعَلِّمُونَ النَّاسَ السِّحْرَ وَمَا أُنزِلَ عَلَى الْمَلَكَيْنِ بِبَابِلَ هَارُوتَ وَمَارُوتَ وَمَا يُعَلِّمَانِ مِنْ أَحَدٍ حَتَّى يَقُولاَ إِنَّمَا نَحْنُ فِتْنَةٌ فَلاَ تَكْفُرْ فَيَتَعَلَّمُونَ مِنْهُمَا مَا يُفَرِّقُونَ بِهِ بَيْنَ الْمَرْءِ وَزَوْجِهِ وَمَا هُم بِضَآرِّينَ بِهِ مِنْ أَحَدٍ إِلاَّ بِإِذْنِ اللّهِ وَيَتَعَلَّمُونَ مَا يَضُرُّهُمْ وَلاَ يَنفَعُهُمْ وَلَقَدْ عَلِمُواْ لَمَنِ اشْتَرَاهُ مَا لَهُ فِي الآخِرَةِ مِنْ خَلاَقٍ وَلَبِئْسَ مَا شَرَوْاْ بِهِ أَنفُسَهُمْ لَوْ كَانُواْ يَعْلَمُونَ ﴾ (٢: ١٠١-١٠٢)

Hasid, **n. (pl. Hasidim)** (*Judaism*), member of any of several mystical Jewish sects, esp. the one founded in the 18th century (see *next*)

الحاسيـــــد: (فى اليهودية): عضو فى طائفة من عدة طوائف يهودية متصوفة خاصة تلك التى أنشئت فى القرن الثامن عشر (أنظر المادة التالية)

Hasidism, **n.** (*Judaism*), doctrine of a sect of Jewish mystics, founded by ***Baal Shem Tov*** *(q.v.)* originated in Poland in the 18th century. It emphasizes joyful worship of an immanent God.



Baal Shem Tov

الحاسيديـــــة: (فى اليهودية)، مذهب طائفة من طوائف المتصوفين اليهود أنشأه فى بولاندا فى القرن الثامن عشر Baal Shem Tov ، ويؤكد التمتع بعبادة إله موجود فى كل شىء

Haskalah,n. [Heb. *enlightenment*], movement originated in central Europe in the 18th century that encouraged Jews steeped in exclusively religious studies to broaden their knowledge of the world through secular studies. Haskalah opposed the exclusive dependence of Jews on the *Talmud* and the *(B.)*, as suitable subjects for study, and sought to bring the fruits of the new European emancipation to the Jewish masses.

الحسقلة: [لفظة عبرية بمعنى "الإستنارة"]: حركة نشأت فى وسط أوروبا فى القرن الثامن عشر، تشجّع اليهود المنكبين على الدراسات الدينية بصورة مغلقة على توسيع معرفتهم بالعالم من خلال الدراسات غير الدينية. وتعارض الحسقلة اعتماد اليهود بصورة منغلقة على التلمود والكتاب المقدس على أنهما مادتان ملائمتان للدراسة، وسعت إلى أن تجنى جماهير اليهود ثمار التحرر الأوروبى الجديد.

Hasmonaeans, family name of *Maccabees(q.v.)*

Hassan, Al-, Elder son of Imam *ALI IBN ABI TÂLIB*, and the second IMÂM of the ITHNA 'ASHARIYYA. After the death of his father, Imam *Ali Ibn Abi Tâlib,* and despite the fact that he commanded a big army of more than forty thousand men, he preferred to make peace with MÛ'AWIYYAH to avoid Muslim bloodshed, but Mû'awiyyah broke his vow and managed to poison him.

الحسن بن على: الإبن الأكبر للإمام على بن أبى طالب رضى

الله عنه، وثانى الأئمة لدى الشيعة الإمامية الإثنا عشريّة. بعد مقتل والده الإمام على، وبرغم جيشه الكبير الذى كان يزيد على أربعين ألف مقاتل، فضّل التخلى لمعاوية عن الخلافة حقنا لدماء المسلمين، لكن معاوية نقض عهده ودبر دس السم له.

Hassan Al-Banna, (Imam), (1906 – 1949), the Egyptian religious Imam. Established the religious society of the "Muslim Brotherhood" that grew up in Egypt and spread abroad in many Arab countries.



Hassan El-Banna

The movement attracted thousands and rapidly expanded throughout Egypt. At the outbreak of the Palestinian war (1948), the volunteers of Moslem Brotherhood played an important part. King Farouk, together with the British Imperialists, conspired and assassinated the Imam. All the Arab rulers fear the influence of the Muslim Brotherhood Movement; thus it has encountered persecution everywhere.

حسن البنـّـا: (١٩٠٦-١٩٤٩م)، الإمام الشهيد الذى أسس جماعة الإخوان المسلمين التى سرعان ما انتشرت فى مصر وخارجها فى بلدان عربية كثيرة بعد أن اجتذبت الآلاف، وقد أبلى متطوعو الإخوان المسلمين بلاءً حسنا فى حرب فلسطين عام ١٩٤٨م. وقد تآمر الملك فاروق والمستعمر البريطانى واغتالوا الإمام . ويخشى كافة الحكام العرب بأس حركة الإخوان المسلمين ولذا لقيت الجماعة الإضطهاد فى كل مكان.

Hassid, Hassidism, *var. of HASID, HASIDISM*

Hat, Cardinal's, see RED HAT

Hate[1], **n. & vt.** hatred, dislike, have strong dislike, have strong aversion to: in the *(B.),OT. (R.V.):*

1. Joseph: "*When his brothers saw that their father loved him best, it aroused their hatred.*" *(Ge.37:4)*

2. Evil: "*The Lord loves those who hate evil*" *(Ps.97:10)*

3. Those who hate The Lord: "*How I hate those that hate you, Lord!*" *(Ps.139:21)*

4. The poor: "*The poor are not liked even by their friends*" *(Prov. 14:20)*

5. Reproof: "*Punishment awaits ... he who hates reproof will die*" *(Prov.15:10)*

6. Gifts:"*he that hates gifts shall live*" *(Prov.15:27)*

7. New moons and festivals: *I loathe your new moons and your festivals*" *(Isa. 1:14)*

8. Plotting and perjury: "*Do not plot evil against one another, and do not love perjury, for all these are things I hate. This is the word of the Lord.*" *(Zec.8:17)*

9. Those who hate: *(NT)* "*do good to those who hate you*" *(Lu. 6.27)*

10. One's life: *(NT)* "*Whoever loves himself is lost, but he who hates himself in this world will be kept safe for eternal life.*" *(John 12:25)*

الكره، البغض؛ يكره (فى الكتاب المقدس):

١-يوسف: "فلما رأى إخوته أن أباهم أحبه أكثر من جميع إخوته أبغضوه" (تكوين ٣٧: ٤)

٢-الشر : "يامحبى الرب أبغضوا الشر" (مزامير ٩٧: ١٠)

٣-الرب : " ألا أبغض مبغضيك يارب " (مزامير١٣٩: ٢١)

٤-الفقير : " أيضا من قريبه يبغض الفقير" (أمثال ١٤: ٢٠)

٥-التوبيخ: "مبغض التوبيخ يموت " (أمثال ١٥: ١٠)

٦-الهدايا : "والكاره الهدايا يعيش " (أمثال ١٥: ٢٧)

٧-رؤوس الشهور والأعياد: "رؤوس شهوركم وأعيادكم بغضتها نفسى" (إشعياء ١: ١٤)

٨-التآمر والزور:
"ولا يفكرن أحد فى السوء على قريبه فى قلوبكم ولا تحبوا يمين الزور. لأن هذه جميعا أكرهها يقول الرب" (زكريا ٨: ١٧)

٩-كارهو المرء: " أحسنوا إلى مبغضيكم" (لوقا ٦: ٢٧)

١٠-الحياة: "من يحب نفسه يهلكها ومن يبغض نفسه فى هذا العالم يحفظها إلى حياة أبدية" (يوحنا ١٢: ٢٥)

Hate[2], **n. & vt.** dislike, aversion; detest: *(Q.),*

1. Wives: "... *And treat them kindly! You may hate them, but you may hate something in which Allah places much good.*" *(4:19)*

2. Fighting: "*Fighting is ordained for you, though it may be hateful to you; but you may hate something which is good for you, and you may love something which is bad for you. Allah knows, but you do not know.*" *(2:216)*

3. Spending: "*Their spending is not accepted just because they disbelieve in Allah and His messenger, and perform their prayers reluctantly, and spend while they hate to do so.*" *(9:54)*

الكره، المقت، البغض؛ يكره، يمقت (فى القرآن الكريم):

١-الزوجات:

﴿ ...وَعَاشِرُوهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ فَإِن كَرِهْتُمُوهُنَّ فَعَسَى أَن تَكْرَهُواْ شَيْئًا وَيَجْعَلَ اللَّهُ فِيهِ خَيْرًا كَثِيرًا ﴾ (٤: ١٩)

٢-القتال:

﴿ كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ وَهُوَ كُرْهٌ لَّكُمْ وَعَسَى أَن تَكْرَهُواْ شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَعَسَى أَن تُحِبُّواْ شَيْئًا وَهُوَ شَرٌّ لَّكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنتُمْ لاَ تَعْلَمُونَ ﴾ (٢: ٢١٦)

٣-الإنفاق:

﴿ وَمَا مَنَعَهُمْ أَن تُقْبَلَ مِنْهُمْ نَفَقَاتُهُمْ إِلاَّ أَنَّهُمْ كَفَرُواْ بِاللَّهِ وَبِرَسُولِهِ وَلاَ يَأْتُونَ الصَّلاَةَ إِلاَّ وَهُمْ كُسَالَى وَلاَ يُنفِقُونَ إِلاَّ وَهُمْ كَارِهُونَ ﴾ (٩: ٥٤)

hateful, **adj.** exciting hatred: (*Q.*):

"*Do not be curious to know that which does not concern you! For hearing, sight, and mind will be responsible. And do not strut about ostentatiously! For you will not pierce into the earth, nor will be as high as the mountains. The evil of all that is hateful to your Lord.*"*(17:36-38)*

المكـــــروه: (فى القرآن الكريم):

﴿ وَلاَ تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ وَالْفُؤَادَ كُلُّ أُولـئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْؤُولاً * وَلاَ تَمْشِ فِي الأَرْضِ مَرَحًا إِنَّكَ لَن تَخْرِقَ الأَرْضَ وَلَن تَبْلُغَ الْجِبَالَ طُولاً * كُلُّ ذَلِكَ كَانَ سَيِّئُهُ عِنْدَ رَبِّكَ مَكْرُوهًا ﴾ (١٧: ٣٦-٣٨)

Hatfield Council,(680), (*Christianity*): This Council which met at Hatfield (or Heath field) repudiated *Monothelitism,* accepted the decrees of the first five General Councils, and Affirmed its belief in the *Double Procession of the Holy Spirit (qq.v.)*

مجمـــع هاتفيلد (٦٨٠م)، (فى المسيحية): قرر هذا المجمع الذى انعقد فى هاتفيلد *Hatfield* أو هيتفيلد *Heath field* إنكار (الإرادة الواحدة للرب *Monothelitism*)، وقبول قرارات المجامع الكنسية العامة الخمسة الأولى ، وتأكيد الإعتقاد فى (الإنبثاق المزدوج للروح القدس *Double Procession of the Holy Spirit*)

Hattîn, Battle of, (July 4, 1187), battle in northern Palestine that marked the defeat and annihilation of the European Christian armies of Guy de Lusignan, king of Jerusalem (reigned 1185-1193), by the Muslim forces of **Salah-ud-Din (Saladin)** (reigned 1169-1193). It paved the way for the Muslim reconquest of the city of Jerusalem (October 1187) and of the greater part of the three Latin states -Tripoli, Antioch, and Jerusalem.

Saladin

معركة حطين (٤ يوليو ١١٨٧م): دارت شمال فلسطين وأسفرت عن هزيمة الجيوش المسيحية الأوروبية واحتثاث شأفتها وكان يقودها جوى دى لوزينان *Guy de Lusignan* ملك القدس (حكم ١١٨٥-١١٩٣م)، وقد هزمتها الجيوش الإسلامية بقيادة صـــلاح الدين الأيوبى (حـــكم ١١٦٩-١١٩٣م)، ومهّدت الطريق للمسلمين لإستعادة القدس (أكتوبر١١٨٧م) وأغلب أراضى الدويلات اللاتينية الثلاث: طرابلس وأنطاكية والقدس.

Hazan, Hazzan, **n.** cantor in a synagogue

المرتّل، قائد جوقة التراتيل فى معبد يهودى

He, *ALLAH (Suf.), (Q.)*

"*Say: 'He is Allah the One.'*" *(112:1)*

هُوَ: الله: (فى القرآن الكريم):﴿ قل هو الله أحد ﴾ (١١٢: ١)

He-ness (*Suf.*): The (He) in reference to Allah as the Supreme Entity being spoken of.

الـــ (هو) (تصوف) إشارة إلى الله سبحانه فى الحديث عنه بضمير الغائب.

Head[1] *(B.),*

1. Serpent: "*it shall bruise thy head*" *(Ge.3:15)*
2. The Lord:"*shall he lift up the head*"*(Ps.110:7)*
3. David: "*..shall not break my head*" *(Ps.141:5)*
4. Oath: "*Neither. .thou swear by thy head*" *(Mat.5:36)*
5.Men:"*head of every man is Christ*"*(1 Cor.11:3)*
6.Woman:"*head of the woman is the man*" *(1Cor.11:3)*
7.Christ:"*the head of Christ is God*" *(1 Cor.11:3)*
8.Woman:"*ought.. power on her head*" *(1 Cor.11:10)*
9.Wife:"*husband is the head of the wife*" *(Eph.5:23)*
10.Church:"*Christ..head of the church*" *(Eph.5:23)*

الرأس (فى الكتاب المقدس):

١-الحية: " هو يسحق رأسك" (تكوين٣: ١٥)
٢-الرب : " لذلك يرفع الرأس " (مزامير١١٠: ٧)
٣-داود : "لا يأبى رأسى" (مزامير١٤١: ٥)

٤-القسم: " ولا تحلف برأسك" (متى ٥ : ٣٦)
٥-الرجل: " رأس كل رجل هو المسيح" (١كورنثوس ١١: ٣)
٦-المرأة: " رأس المرأة فهو الرجل" (١ كورنثوس ١١: ٣)
٧-المسيح: " ورأس المسيح هو الله " (١كورنثوس ١١: ٣)
٨-المرأة: "سلطان على رأسها " (١ كورنثوس١١: ١٠)
٩-الزوجة: " لأن الرجل هو رأس المرأة" (أفسس ٥: ٢٣)
١٠-الكنيسة: " المسيح أيضا رأس الكنيسة" (أفسس ٥: ٢٣)

Head[2], in the *(Q.)*,

1. Joseph's prison mate: "*... bearing on my head bread from which birds were eating* " *(12:36)*

2. Moses: "*He threw the tablets away and seized his brother by the head*" *(7: 150)*

3. Aaron: "*'O son of my mother, do not seize me by my beard or by my head".* *(20:94)*

4. Zechariah: "*My bones became feeble and my head turned white*" *(19:4)*

5. Ablution: "*And pass your hands with water over your heads and wash your feet up to the ankles*" *(5: 6)*

6. The hypocrites: "*And when it is said to them: 'Come so that the Messenger of Allah may ask forgiveness for you!' They turn their heads aside and you find them arrogantly averse*" *(63: 5)*

7. The disbelievers: "*They will say: 'Who will bring us back to life?' Say: 'He Who originally brought you to existence!' They will shake their heads in wonder and (denyingly) ask: 'When will it be?' Say: 'It may be soon."* *(17:51)*

8. The criminals: "*You will see the criminals hanging their heads in shame in the presence of their Lord, and saying: 'Our Lord, we have seen and heard, may You send us back to do what is good, we are now certain!'"* *(32:12)*

9. The disbelievers suffering in hell: "*Pull him along to his well-earned hell, then pour upon his head the torture of hot water!*" *(44:47-48)*

10. The Tree of Hell: "*It is a tree that springs in the bottom of Hell, its fruits are like the heads of devils*" *(37:64-65)*

الرأس (ف القرآن الكريم):

١-السجين مع يوسف: ﴿ ...أَحْمِلُ فَوْقَ رَأْسِي خُبْزًا تَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْهُ... ﴾ (١٢: ٣٦)
٢-موسى: ﴿ ...وَأَلْقَى الأَلْوَاحَ وَأَخَذَ بِرَأْسِ أَخِيهِ.. ﴾ (٧: ١٥٠)
٣-هـــارون: ﴿ قَالَ يَا ابْنَ أُمَّ لَا تَأْخُذْ بِلِحْيَتِي وَلَا بِرَأْسِي ﴾ (٢٠: ٩٤)
٤-زكريا: ﴿ وَهَنَ الْعَظْمُ مِنِّي وَاشْتَعَلَ الرَّأْسُ شَيْبًا ﴾ (١٩: ٤)
٥-الوضوء:
﴿ وَامْسَحُواْ بِرُؤُوسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى الْكَعْبَينِ ﴾ (٥: ٦)
٦-المنافقون: ﴿ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُولُ اللَّهِ لَوَّوْا رُؤُوسَهُمْ وَرَأَيْتَهُمْ يَصُدُّونَ وَهُم مُّسْتَكْبِرُونَ ﴾ (٦٣: ٥)
٧-الكافرون: ﴿ ...فَسَيَقُولُونَ مَن يُعِيدُنَا قُلِ الَّذِي فَطَرَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ فَسَيُنْغِضُونَ إِلَيْكَ رُؤُوسَهُمْ وَيَقُولُونَ مَتَى هُوَ قُلْ عَسَى أَن يَكُونَ قَرِيبًا ﴾ (١٧: ٥١)
٨-المجرمــون: ﴿ وَلَوْ تَرَى إِذِ الْمُجْرِمُونَ نَاكِسُو رُؤُوسِهِمْ عِندَ رَبِّهِمْ رَبَّنَا أَبْصَرْنَا وَسَمِعْنَا فَارْجِعْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا إِنَّا مُوقِنُونَ ﴾ (٣٢: ١٢)
٩-الكافر ف نار جهنم: ﴿ خُذُوهُ فَاعْتِلُوهُ إِلَى سَوَاءِ الْجَحِيمِ * ثُمَّ صُبُّوا فَوْقَ رَأْسِهِ مِنْ عَذَابِ الْحَمِيمِ ﴾ (٤٤: ٤٧-٤٨)
١٠-شجرة الجحيم: ﴿ إِنَّهَا شَجَرَةٌ تَخْرُجُ فِي أَصْلِ الْجَحِيمِ * طَلْعُهَا كَأَنَّهُ رُؤُوسُ الشَّيَاطِينِ ﴾ (٣٧: ٦٤-٦٥)

headstone, **n.** (*lit.* or *fig.*), gravestone; chief stone in foundation **شاهد القبر؛ حجر الزاوية**

heal[1], **vt. & i.** restore (person or injured part) to health (*lit.* or *fig.*) cure; **vi.** become healed:*(B.), OT:*

1. Moses:"*I will put none of these diseases upon thee, which I have brought upon the Egyptians: for I am the Lord that healeth thee.*" *(Ex. 15: 26)*

2. Waters:"*So the waters were healed*" *(2 Kn. 2:22)*

3. David:"*heal my soul; for I have sinned*" *(Ps. 41: 4)*

4. Fools:"*He sent his word and healed them*" *(Ps.107:20)*

5. Israel: "*Come, and let us return unto the Lord: for he hath torn, and he will heal us*" *(Hos. 6:1)*

6. Jesus: "*I will come and heal him*" *(Mat. 8:7)*

7. Disciples: "*He gave them power against unclean spirits, to cast them out, and to heal all manner of sickness and all manner of disease*" *(Mat.10:1)*

يُشفِي، يُبرِىء؛ يَشْفَى (ف الكتاب المقدس) (ع ق):

١-موسى: "فمرضا ما مّما وضعته على المصريين لا أضع عليك. فإني أنا الرب شافيك" (خروج ١٥: ٢٦)

٢-المياه: "فبرئت المياه" (الملوك الثانى ٢: ٢٢)
٣-داود : "اشف نفسى لأنى قد أخطأت" (مزامير ٤١: ٤)
٤-الجهال: "أرسل كلمته فشفاهم" (مزامير ١٠٧: ٢٠)
٥-اسرائيل :
"هلُم نرجع إلى الرب لأنه افترس فيشفينا" (هوشع٦: ١)
٦-يسوع (ع ج): "أنا آتى وأشفيه" (متى ٨: ٧)
٧-التلاميذ(ع ج) : "وأعطاهم سلطانا على أرواح نجسة حتى يخرجوها ويشفوا كل مرض وكل ضعف" (متى ١٠: ١)

Heal[2], **vt. & i.** *(Q.)*, (for *def.* see *prec.*)

1. Allah:"*And when I am ill He heals me*" *(26:80)*

2. The Qur'an: "*We send down in the Qur'an that which is a healing and mercy for believers.*" *(17:82)*

3. Bees: "*From them honey of different colours comes, which heals mankind. This is surely a Sign for those who ponder.*" *(16:69)*

يشفى (ف القرآن الكريم):
١-الله: ﴿ وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِين ﴾ (٢٦: ٨٠)
٢-القرآن الكريم:﴿ وَنُنَزِّلُ مِنَ الْقُرْآنِ مَا هُوَ شِفَاء وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ... ﴾ (١٧: ٨٢)
٣-النحل:
﴿ ...يَخْرُجُ من بُطُونِهَا شَرَابٌ مُّخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ فِيهِ شِفَاء لِلنَّاسِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَةً لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴾ (١٦: ٦٩)

heap[1], **vt.** put *together* in a heap, *(B.), OT:*

1. Silver: "*Though he heap up silver as the dust...the innocent shall divide the silver*" *(Job 27:16, 17)*

2. Riches: "*..he heapeth up riches, and knoweth not who shall gather them*" *(Ps. 39: 6)*

3. Coals of fire for enemies: "*If thine enemy be hungry, give him bread...; and if he be thirsty, give him water... for thou shalt heap coals of fire upon his head, and the Lord shall reward thee*" *(Prov.25:21,22)*

4. Treasure for the last days: *NT.* "*Your gold and silver is cankered; and the rust of them shall be a witness against you, and shall eat your flesh... Ye have heaped treasure together for the last days*" *(James 5:3)*

يكوّم، يكنز (ف الكتاب المقدس) (ع ق):
١-فضة: "إن كنز فضة كالتراب...البرىء يقسم الفضة" (أيوب ٢٧: ١٦و ١٧)
٢-ذخائر:"يذخر ذخائر ولا يدرى من يضمها"(مزامير ٣٩: ٦)
٣-جمر لعدُوّك:
"إن جاع عدوك فاطعمه خبزا وإن عطش فاسقه ماء فإنك تجمع جمرا على رأسه والرب يجازيك" (أمثال ٢٥: ٢١و٢٢)
٤-كنز للأيام الأخيرة:(ع ج) "ذهبكم وفضتكم قد صدئا وصدأهما يكون شهادة عليكم ويأكل لحومكم كنار. قد كنزتم فى الأيام الأخيرة" (يعقوب ٥: ٣)

Heap[2], *(Q.)*, to hoard, see *Gold* [2-2]

hear[1], **vt. &i.** *(B.)(OT)*, hearken, listen.

1. Children of Israel and Pharaoh: "*And Moses spake before the Lord, saying, Behold, the Children of Israel have not hearkened unto me; how then shall Pharaoh hear me*" *(Ex. 6: 12)*

2. The people hear the Lord: "*And the Lord said unto Moses, Lo, I come unto thee in a thick cloud, that the people may hear when I speak with thee*" *(Ex.19:9)*

3. Job:"*Oh that one would hear me!*" *(Job.31:35)*

يسمع: (ف الكتاب المقدس) (ع ق):
١-بنو إسرائيل وفرعون:
"فتكلم موسى أمام الرب قائلا هو ذا بنو اسرائيل لم يسمعوا لى فكيف يسمعنى فرعون" (خروج ٦: ١٢)
٢-الشعب يسمع الرب:
"فقال الرب لموسى ها أنا آت إليك فى ظلام السحاب لكى يسمع الشعب حينما أتكلم معك" (خروج ١٩: ٩)
٣-أيوب: "من لى بمن يسمعنى" (أيوب ٣١: ٣٥)

hear[2], **vt. & i.** *(Q.)*, (for *def.* see *prec.*)

1. Creation: "*Allah brings you forth from the wombs of your mothers knowing nothing, and gives you hearing and sight and hearts that you may be thankful.*" *(16: 78)*

2. Allah with Moses and Aaron: "*Go, both of you, to Pharaoh for he is transgressing, and speak to him mildly that he may remember or fear! They said: 'Our Lord! We fear lest he should hasten to punish or tyrannize over us.' HE said: 'have no fear, I am with you to hear and to see.*" *(20:43-46)*

3. The believers: "*Our Lord! We have heard a Messenger calling to Faith: 'Believe in your Lord!' And we have believed. Our Lord! Forgive us our sins, and pardon our evil deeds, and when we die let us be among the righteous!*" *(3:193)*

4. The Jinn: "*They said: 'Our people! We have heard a Book, sent down after Moses, confirming that which was sent down before it and which*

guides to the Right and to the Straight Path." (46:30)

5. The Children of Israel: "*They said: 'We have heard and we disobey!' And the worship of the calf rested deep at their hearts for they were disbelievers.*" (2:93)

6. The disbelievers: *"You will not make the dead hear; and you will not make the deaf listen to the call as they turn their backs on you!"* (27:80)

7. Idols do not hear: "*And remember in the Book Abraham, who was a faithful and a prophet, when he said to his father: 'O my father! Why do you worship that which does not hear nor see, nor avail you any thing!'"* (19:41-42)

8. On the Day of Judgement: "*The Day when they will hear the Cry of Resurrection. That is the Day of coming forth from graves*". (50:42)

9. The Cry of Resurrection: "*On that Day they follow the Cry of Resurrection that should be obeyed, and voices are hushed for the Beneficent, and you hear but a faint murmur*" (20:108)

10. In Paradise: "*Where they hear no idle speech*" (88:11)

11. Disbelievers in Hell Fire: "*And for those who disbelieve in their Lord there is the torture of hell! How wretched is their fate! When they are flung into it they hear its roaring as it boils up.*" (67:6-7)

يسمع : (فى القرآن الكريم):

١-الخلق:

﴿ وَاللّهُ أَخْرَجَكُم مِّن بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ شَيْئًا وَجَعَلَ لَكُمُ الْسَّمْعَ وَالأَبْصَارَ وَالأَفْئِدَةَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴾ (١٦: ٧٨)

٢-الله مع موسى وهارون:

﴿ اذْهَبَا إِلَى فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَى * فَقُولَا لَهُ قَوْلًا لَّيِّنًا لَّعَلَّهُ يَتَذَكَّرُ أَوْ يَخْشَى * قَالَا رَبَّنَا إِنَّنَا نَخَافُ أَن يَفْرُطَ عَلَيْنَا أَوْ أَن يَطْغَى * قَالَ لَا تَخَافَا إِنَّنِي مَعَكُمَا أَسْمَعُ وَأَرَى ﴾ (٢٠: ٤٣-٤٦)

٣-المؤمنون:

﴿ رَّبَّنَا إِنَّنَا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلإِيمَانِ أَنْ آمِنُواْ بِرَبِّكُمْ فَآمَنَّا رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ الأبْرَارِ ﴾ (٣: ١٩٣)

٤-الجن:

﴿ قَالُوا يَا قَوْمَنَا إِنَّا سَمِعْنَا كِتَابًا أُنزِلَ مِن بَعْدِ مُوسَى مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ وَإِلَى طَرِيقٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴾ (٤٦: ٣٠)

٥-بنو إسرائيل: ﴿ قَالُواْ سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَأُشْرِبُواْ فِي قُلُوبِهِمُ الْعِجْلَ بِكُفْرِهِمْ ﴾ (٢: ٩٣)

٦-الكافرون: ﴿ إِنَّكَ لا تُسْمِعُ الْمَوْتَى وَلا تُسْمِعُ الصُّمَّ الدُّعَاء إِذَا وَلَّوْا مُدْبِرِينَ ﴾ (٢٧: ٨٠)

٧-الأصنام لا تسمع: ﴿ وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَّبِيًّا * إِذْ قَالَ لأَبِيهِ يَا أَبَتِ لِمَ تَعْبُدُ مَا لا يَسْمَعُ وَلا يُبْصِرُ وَلا يُغْنِي عَنكَ شَيْئًا ﴾ (١٩: ٤١-٤٢)

٨-يوم القيامة: ﴿ يَوْمَ يَسْمَعُونَ الصَّيْحَةَ بِالْحَقِّ ذَلِكَ يَوْمُ الْخُرُوجِ ﴾ (٥٠: ٤٢)

٩-الصيحة: ﴿ يَوْمَئِذٍ يَتَّبِعُونَ الدَّاعِيَ لَا عِوَجَ لَهُ وَخَشَعَت الأَصْوَاتُ لِلرَّحْمَنِ فَلَا تَسْمَعُ إِلَّا هَمْسًا ﴾ (٢٠: ١٠٨)

١٠-فى الجنة: ﴿ لَّا تَسْمَعُ فِيهَا لَاغِيَةً ﴾ (٨٨: ١١)

١١-الكافرون فى نار جهنّم:

﴿ وَلِلَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ * إِذَا أُلْقُوا فِيهَا سَمِعُوا لَهَا شَهِيقًا وَهِيَ تَفُورُ ﴾ (٦٧: ٦-٧)

Hearer, the, *(Q.)*, One of the Beautiful Names of Allah: "*He is the Hearer, the Knower.*" *(26:220)*

السميـــــع: (فى القرآن الكريم): من أسماء الله الحسنى:

﴿ إِنَّهُ هُـــوَ السَّمِيـــعُ الْعَلِيـــمُ ﴾ (٢٦: ٢٢٠)

hearse, n. vehicle for carrying coffin at funeral; (*arch.*) framework supporting pall at great person's funeral and carrying tapers and other decorations

عربة الموتى: لنقل النعش فى الجنازة؛ (معنى قديم): إطار لتثبيت غطاء النعش فى جنازات علية القوم وفيه أنواع الشمعدان وغير ذلك من ضروب الزينة.

hearse-cloth, n. a pall, coffin cover

غطـــاء النعـــش

hearse-like, adj. sorrowful, hearsay

محـــزن؛ جنـــائزى

heart[1], *(B.) (OT)&(NT)*

1. Saul: "*That God gave him another heart*" *(1Sam.10:9)*

2. David: "*perfect with the Lord...*" *(1 Kn.11:4)*

3. Solomon: "*his heart was not perfect with the Lord his God.*" *(1 Kn.11:4)*

4. The chosen men of Israel: "*For their heart was not right with him...*" *(Psa.78:37)*

5. Kings: "*is in the hand of the Lord*" *(Prov.21:1)*

6. Deceitful: "*The heart is deceitful*" *(Jer. 17:9)*
7. Strangers: "*uncircumcised in heart, and uncircumcised in flesh...*" *(Ezek. 44:7)*
8. The pure: "*Blessed are the pure in heart*" *(Mat. 5:8)*
9. Source of evil: "*For out of the heart proceed evil thoughts, murders, adulteries, fornications, thefts, false witness, blasphemies*" *(Mat. 15:19)*
10. Source of belief: "*For with the heart man believeth unto righteousness; and with the mouth confession is made unto salvation.*" *(Ro. 10: 10)*
11. Directed by the Lord: "*And the Lord direct your hearts into the love of God*" *(2 Thes. 3:5)*

القلب: (ف الكتاب المقدس) (ع ق) و (ع ج) :
١–شاول: "أن الله أعطاه قلبا آخر" (صموئيل الأول١٠: ٩)
٢–داود : "قلبه كاملا مع الرب إلهه" (الملوك الأول ١١: ٤)
٣–سليمان:
"لم يكن قلبه كاملا مع الرب" (الملوك الأول ١١: ٤)
٤–مختارو اسرائيل:
"أمّا قلوبهم فلم تُثبّت معه" (مزامير٧٨: ٣٧)
٥–الملوك: "قلب الملك فى يد الرب" (أمثال ٢١: ١)
٦–خادع: "القلب أخدع من كل شىء " (إرميا ١٧: ٩)
٧–الغرباء: "الغُلف القلوب الغلف اللحم" (حزقيال ٤٤: ٧)
٨–النقاء : "طوبى للأنقياء القلب" (متى ٥: ٨)
٩–مصدر الشر: "لأن من القلب تخرج أفكار شريرة قتل زنى فسق سرقة شهادة زور تجديف" (متى ١٥: ١٩)
١٠–مصدر البر: "لأن القلب يُؤمَن به للبر والفم يُعترَفُ به للخلاص" (رومية ١٠:١٠)
١١–الرب يهدى القلب:
"والرب يهدى قلوبكم إلى محبة الله" (٢تسالونيكى ٣: ٥)

heart[2], *(Q.)*,

1. Mentioning Allah: "*The hearts of those who believe are reassured by mentioning Allah.—Mentioning Allah does reassure hearts!*" *(13:28)*
2. Of Mohammad: "*By Allah's mercy you have been lenient to them; if you are rude and hard-hearted they will disperse from you.*" *(3:159)*
3. Of Abraham: "*Peace be unto Noah... whose way was followed by Ibrahîm, who resorted to his Lord whole-heartedly.*" *(37:79, 84)*
4. Of the mother of Moses: "*The mother of Moses was so disheartened that she was about to disclose her fear, but We heartened her that she might be among the believers.*" *(28:10)*
5. Of the followers of Jesus, son of Mary: "*Later, We sent Jesus, son of Mary, and gave him the Gospel, and placed in the hearts of those who followed him kindness and mercy.*" *(57:27)*
6. Of the believers: "*The true believers are those whose hearts are awe-stricken when Allah is mentioned, and whose faith increases when His verses are recited to them, and who rely upon their Lord.*" *(8: 2)*
7. Of the people of the Cave: "*And We heartened them as they took it upon themselves to say: 'Our Lord is the Lord of the heavens and the earth; we will not worship a god other than Him, for if we do we will go astray.'*" *(18:14)*
8. Of the hypocrites: "*They say with their tongues that which is not in their hearts*" *(48:11)*
9. Disbelievers from among the people of the Scripture: "*They are greatly at variance among themselves; you may think of them as being united, but their hearts are actually divided.*" *(59:14)*
10-1.The Jews: "*Then your hearts became as hard as rock or even harder.*" *(2: 74)*
10-2 "*...and as they broke their covenant, We have cursed them and made hard their hearts.*" *(5: 13)*
11. The disbelievers: "*The disbelievers cherished fervour in their hearts, the fervour of the Age of Ignorance.*" *(48:26)*

القلب: (ج) قلوب: (ف القرآن الكريم):
١–عند ذكر الله: ﴿ الَّذِينَ آمَنُواْ وَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُم بِذِكْرِ اللَّهِ أَلاَ بِذِكْرِ اللَّهِ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ ﴾ (١٣: ٢٨)
٢–محمد: ﴿ فَبِمَا رَحْمَةٍ مِّنَ اللَّهِ لِنتَ لَهُمْ وَلَوْ كُنتَ فَظًّا غَلِيظَ الْقَلْبِ لاَنفَضُّواْ مِنْ حَوْلِكَ ﴾ (٣: ١٥٩)
٣–إبراهيم: ﴿سَلاَمٌ عَلَى نُوحٍ فِي الْعَالَمِينَ... وَإِنَّ مِن شِيعَتِهِ لَإِبْرَاهِيمَ إِذْ جَاء رَبَّهُ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ﴾ (٣٧: ٧٩و٨٤)
٤–أم موسى: ﴿ وَأَصْبَحَ فُؤَادُ أُمِّ مُوسَى فَارِغًا إِن كَادَتْ لَتُبْدِي بِهِ لَوْلَا أَن رَّبَطْنَا عَلَى قَلْبِهَا لِتَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴾ (٢٨: ١٠)
٥–أتباع عيسى بن مريم: ﴿ وَقَفَّيْنَا بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَآتَيْنَاهُ الْإِنجِيلَ وَجَعَلْنَا فِي قُلُوبِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً ﴾(٥٧: ٢٧)
٦–قلوب المؤمنين:
﴿ إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُهُ زَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَعَلَى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴾ (٨: ٢)

٧–أهل الكهف:
﴿ وَرَبَطْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ إِذْ قَامُوا فَقَالُوا رَبُّنَا رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ لَن نَّدْعُوَ مِن دُونِهِ إِلَهًا لَقَدْ قُلْنَا إِذًا شَطَطًا ﴾ (١٨: ١٤)
٨–المنافقون: (يَقُولُونَ بِأَلْسِنَتِهِم مَّا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ) (٤٨: ١١)
٩–الذين كفروا من أهل الكتاب: ﴿ بَأْسُهُمْ بَيْنَهُمْ شَدِيدٌ تَحْسَبُهُمْ جَمِيعًا وَقُلُوبُهُمْ شَتَّى ﴾ (٥٩: ١٤)
١٠–١ اليهود: ﴿ ثُمَّ قَسَتْ قُلُوبُكُم مِّن بَعْدِ ذَلِكَ فَهِيَ كَالْحِجَارَةِ أَوْ أَشَدُّ قَسْوَةً ﴾ (٢: ٧٤)
١٠–٢ ﴿ فَبِمَا نَقْضِهِم مِّيثَاقَهُمْ لَعَنَّاهُمْ وَجَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ قَاسِيَةً ﴾ (٥: ١٣)
١١–الكافرون: ﴿ إِذْ جَعَلَ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْحَمِيَّةَ حَمِيَّةَ الْجَاهِلِيَّةِ ﴾ (٤٨: ٢٦)

heartbreak, **n.** a crushing sorrow or grief
الأسى، الحسرة، سحق القلب

heartbreaking, **adj.** causing sorrow or grief
باعث على الحسرة، مفجع ، ساحق القلب؛ حزن مبرح

heartbroken, **adj.** of or relating to extreme sorrow or deep grief متحسّر، مفجوع، منسحق القلب

heartburning, **adj.** jealousy, discontent, grudge حسد، ضغينة، غل، تذمر، برم

heart of man, *(B.),(OT) & (NT):*
1. Evil continually: "*And God saw that the wickedness of man was great in the earth, and that every imagination of the thoughts of his heart was only evil continually*" *(Ge. 6:5)*
2. Searched and tried by God: "*The Lord searcheth all hearts, and understandeth all the imaginations of the thoughts.*" *(1 Chr. 28:9)*
3. Enlightened by God: "*For God, who commanded the light to shine out of darkness, hath shined in our hearts*" *(2 Cor. 4: 6)*
قلب الإنسان: (فى الكتاب المقدس) (ع ق) و (ع ج):
١–شرير دوما:
"ورأى الرب أن شر الإنسان قد كثر فى الأرض وأن كل تصور أفكار قلبه إنما هو شرير كل يوم" (تكوين٦: ٥)
٢–الرب يفحص : "لأن الرب يفحص جميع القلوب ويفهم كل تصورات الأفكار" (الأيام الأول ٢٨: ٩)
٣–أشرق فيه الله: "لأن الله الذى قال أن يشرق نور من ظلمة هو الذى أشرق فى قلوبنا" (٢ كورنثوس ٤: ٦)

heat[1], **n.** *(B.),*: warmth of feeling, anger:
"... *Wherefore hath the Lord done thus unto this land? what meaneth the heat of this great anger?...Because they have forsaken the covenant of the Lord God of their fathers, when he brought them forth out of the land of Egypt.*"
(Deu. 29:24-25)
حمّيا المشاعر؛ الغضب: (فى الكتاب المقدس: (ع ق): "...لماذا فعل الرب هكذا بهذه الأرض لماذا حمو هذا الغضب العظيم. ..لأنهم تركوا عهد الرب إله آبائهم الذى قطعه معهم حين أخرجهم من أرض مصر" (تثنية ٢٩: ٢٤–٢٥)

heat[2], **n.** *(Q.),* being hot; high temperature: "*Those who were left behind rejoiced at staying at home after the messenger of Allah had departed, and were averse to striving with their wealth and their lives in Allah's way. And they said to one another: 'Do not go forth in the heat'! Say: 'The fire of hell is more intense of heat, if they but understood.*" *(9:81)*
الحَر: (فى القرآن الكريم):
﴿ فَرِحَ الْمُخَلَّفُونَ بِمَقْعَدِهِمْ خِلَافَ رَسُولِ اللَّهِ وَكَرِهُوا أَن يُجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَالُوا لَا تَنفِرُوا فِي الْحَرِّ قُلْ نَارُ جَهَنَّمَ أَشَدُّ حَرًّا لَّوْ كَانُوا يَفْقَهُونَ ﴾ (٩: ٨١)

heathen, **adj.& n.** (one who is) not an adherent of any of the world's chief religions esp. (one who is) neither Christian, Jew, nor Muslim; *OT.: Gentile (q.v.) (B.):*
1. Inheritance: *OT.* "*Ask of me, and I shall give thee the heathen for thine inheritance, and the uttermost parts of the earth for thy possession.*" *(Ps. 2:8)*
2. Houses of Judah and Israel were a curse among heathen: "*as ye were a curse among the heathen, O house of Judah, and house of Israel; so will I save you, and ye shall be a blessing*" *(Zec. 8:13)*
3. Repetitions: *(NT),* "*But when ye pray, use not vain repetitions, as the heathen do: for they think that they shall be heard for their much speaking.*" *(Mat.6:7)*
كافر، وثنى، همجى: لا يدين بأحد الأديان الرئيسية فى العالم، خاصة من لا يتبع المسيحية أو اليهودية أو الإسلام؛ (فى العهد القديم: الأممى *Gentile*) (فى الكتاب المقدس):
١–ميراث: "اسألنى فأعطيك الأمم ميراثا لك وأقاصى الأرض ملكا لك" (مزامير ٢: ٨)
٢–بيتا يهوذا واسرائيل كانا لعنة بين الأمم: "ويكون كما

أنكم كنتم لعنة بين الأمم يا بيت يهوذا ويا بيت اسرائيل كذلك أخلصكم فتكونون بركة" (زكريا ٨: ١٣)

٣-تكرار الكلام:

"وحينما تصلون لا تكرروا الكلام باطلا كالأمم فإنهم يظنون أنه بكثرة كلامهم يستجاب لهم" (متى ٦: ٧)

heathendom, **n.** the part of the world where heathenism prevails; (*coll.*) HEATHEN; HEATHENISM

دنيا الوثنيّة؛ أمم الوثنيين؛ العالم الوثنى؛ عبدة الأوثان

heathenesse, **n.** (*arch.*) HEATHENDOM

heathenish, **adj.** of or relating to a heathen; resembling or thought to be characteristic of heathens; tending to be heathen (*this heathen rhythm*) **وثنى، همجى، أمى:**
خاص بالوثن أو الهمجي؛ يشبه الوثنى أو الهمجى أو يظن أنه من خاصته؛ يأخذ الصبغة الوثنية (مثلا: هذا الإيقاع الوثنى).

Heathenishly, **adv.** **وثنيا، أميّا،همجيّا،بربريّا**

heathenism, **n.** the religious system or rites of heathens; IDOLATRY; PAGANISM; manners or morals like those of the heathen

الوثنيّة، عبادة الأوثان؛ شعائر الوثنيي؛ طباع أو أخلاق مشابهة لطباع وأخلاق الوثني؛ بربرية الأدب والخلق؛ عبادة الأصنام

heathenise, **-ize ,vt.& i.** to make heathen or heathenish; to become heathen or heathenish

يــوثّن: أى يحول غيره إلى الوثنية؛ يتوثّن: يتحول وثنيا

heathenly, **adv.** HEATHENISHLY **على نحو وثنى**

heathenness, **n.** the state or quality of being heathen **الوثنيّـــــة**: حالة أو نوعية كون الوثنى وثنيا

heathenry, **n.** HEATHENISM

heaven[1]**,** (*Christian Theol.*): the dwelling-place of God and the angels, and ultimately of all the redeemed, wherein they receive their eternal reward. It is the Christian belief that all faithful disciples will, through Christ's victory, eventually reign with Him in glory. This may be thought of as attained in the Kingdom of God at the end of history, but it is also believed that even before the General Resurrection some at least of the redeemed are with Christ, i.e. in heaven. *Acc.* to traditional Catholic theology, such souls (except the *VM*) await reunion with their bodies until the general resurrection of the dead.

1. Start of creation: *OT.* "*In the beginning God created the heaven and the earth.*" *(Ge. 1:1)*

2. Dwelling place of God: *OT.* "*and hear thou in heaven thy dwelling place: and when thou hearest, forgive*" *(1 Kn. 8:30)*

3. The Heaven is theirs: *NT.* "*Blessed are the poor in spirit: for theirs is the kingdom of heaven*" *(Mat.5:3)*

4. New Heaven: *NT.* "*I saw a new heaven*" *(Rev.21:1)*

السماء: (فى اللاهوت المسيحى): مكان إقامة الإله والملائكة، وفى نهاية الأمر مكان إقامة الذين نالهم الخلاص، حيث ينالون جزاءهم الخالد. وتعتقد المسيحية أن جميع التلاميذ المخلصين سوف يحكمون مع المسيح فى المجد فى نهاية المطاف بعد انتصاره. وقد يؤخذ ذلك على أنه سوف يحدث فى ملكوت الرب بعد انقضاء التاريخ، غير أنه يعتقد كذلك أن بعض الذين نالهم الخلاص يوجدون مع المسيح فى السماء وإن لم تكن القيامة الأخيرة قد قامت بعد. وطبقا للاهوت الكاثوليكى التقليدى، تنتظر تلك الأرواح (باستثناء مريم العذراء) أن تتحد مع أجسادها عند القيامة العامة للأموات.

السماء: (فى الكتاب المقدس):

١-بداية الخلق (ع ق):

"فى البدء خلق الله السماوات والأرض" (تكوين ١:١)

٢-مسكن الرب (ع ق): "واسمع أنت فى موضع سكناك فى السماء وإذا سمعت فاغفر" (الملوك الأول ٨: ٣٠)

٣-الداخلون السماوات (ع ج): "طوبى للمساكين بالروح لأن لهم ملكوت السماوات" (متى ٥: ٣)

٤-السماء الجديدة (ع ج): "رأيت سماء جديدة" (رؤيا ٢١: ١)

heaven[2]**,** *(Q.),*

1. Creation: "*He is the Creator of the heavens and the earth! When He wants something, He says: 'Be!' And it is.*" *(2:117)*

2. Allah created seven heavens in two Days: "*Then He created them seven heavens in two Days and inspired in each heaven its Order.*" *(41:12)*

3. Ornamented: "*We have adorned the lowest heaven with the planets.*" *(37: 6)*

4. The Seven heavens Glorify Allah: "*The seven heavens and the earth and all those who are in them hymn His praise, and there is not a thing but hymns His praise; but you do not understand their praise. He is ever Clement, Forgiving.*" *(17:44)*

5. Will be rolled by Allah:

"*And they esteemed not Allah as He should be esteemed, and the whole earth will be in His*

hand on the Day of Resurrection, and the heavens will be held in His right hand. Glorified is He and High Exalted from all that they ascribe as partners to Him." *(39:67)*

6. A Table was sent down for Jesus' disciples: "*Jesus, son of Mary, said: 'O Allah, our Lord! May You send down for us a table spread with food from heaven, that it may be a feast for us!'...Allah said: 'I will send it down for you!'* " *(5: 114, 115)*

7. The gates of heaven will be shut in the face of the disbelievers: *"For those who deny Our verses and are too proud to accept them, the gates of heaven will not be opened and they will enter the Garden only when the camel passes through the eye of the needle. Thus do We requite the disbelievers."* *(7:40)*

8. Of the Creator's Signs: "*In the creation of the heavens and the earth and in the difference of night and day there are Signs of His Sovereignty for the thoughtful.*" *(3: 190)*

السماء: (فى القرآن الكريم):

١-الخلق: ﴿ بَدِيعُ السَّمَاوَاتِ وَالأَرْضِ وَإِذَا قَضَى أَمْراً فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُن فَيَكُونُ ﴾ (٢: ١١٧)

٢-الله خلق سبع سماوات فى يومين: ﴿ فَقَضَاهُنَّ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ فِي يَوْمَيْنِ وَأَوْحَى فِي كُلِّ سَمَاء أَمْرَهَا... ﴾ (٤١: ١٢)

٣-زُيِّنَتْ: ﴿ إِنَّا زَيَّنَّا السَّمَاء الدُّنْيَا بِزِينَةٍ الْكَوَاكِبِ﴾ (٣٧: ٦)

٤-تسبّح لله: ﴿ تُسَبِّحُ لَهُ السَّمَاوَاتُ السَّبْعُ وَالأَرْضُ وَمَن فِيهِنَّ وَإِن مِّن شَيْءٍ إِلاَّ يُسَبِّحُ بِحَمْدَهِ وَلَـكِن لاَّ تَفْقَهُونَ تَسْبِيحَهُمْ إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ﴾ (١٧: ٤٤)

٥-سيطوى الله السماوات: ﴿ وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ وَالْأَرْضُ جَمِيعًا قَبْضَتُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَالسَّماوَاتُ مَطْوِيَّاتٌ بِيَمِينِهِ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴾ (٣٩: ٦٧)

٦-أنزل الله مائدة من السماء للحواريين: ﴿ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا أَنزِلْ عَلَيْنَا مَآئِدَةً مِّنَ السَّمَاء تَكُونُ لَنَا عِيداً...* قَالَ اللَّهُ إِنِّي مُنَزِّلُهَا عَلَيْكُمْ ﴾ (٥: ١١٤و ١١٥)

٧-لا تفتّح أبواب السماء للمكذّبين:

﴿ إِنَّ الَّذِينَ كَذَّبُواْ بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُواْ عَنْهَا لاَ تُفَتَّحُ لَهُمْ أَبْوَابُ السَّمَاء وَلاَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ حَتَّى يَلِجَ الْجَمَلُ فِي سَمِّ الْخِيَاطِ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُجْرِمِينَ ﴾ (٧: ٤٠)

٨-من آيات الخالق: ﴿ إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالأَرْضِ وَاخْتِلاَفِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لآيَاتٍ لِّأُوْلِي الأَلْبَابِ ﴾ (٣: ١٩٠)

heaven-directed, divinely guided
بتوجيه السماء

heaven forbid, may it not happen لا قدّر الله

heavenless, adj. having no heaven; having no part or place in the heaven of the Deity (*heathen worship their heavenless gods)*
غير سماوى؛ بلا سماء (الوثنيون يعبدون أصنامهم غير السماوية)

heavenlike, adv.& adj. HEAVENLY

heavenliness, n. the quality or state of being heavenly السماويّة، العلويّة، الإلهية؛ النعيم، السعادة

heavenly, adv. سماويا، علويا، إلهيا؛ نعيما، سعادة

heavenly bodies, adj. celestial bodies: the sun, moon, stars, etc.
الأجرام السماوية كالشمس والكواكب

Heavenly Father, *(B.), NT."For if ye forgive men their trespasses, your heavenly Father will also forgive you"* *(Mat.6:14)*
الأب السماوى: (فى الكتاب المقدس) (ع ج):"فإنه إن غفرتم للناس زلاتهم يغفر لكم أيضا أبوكم السماوى" (متى ٦: ١٤)

heavenly host, multitude of angels
ركـــب الملائكـــــة

heavenly-minded, with mind set upon heavenly things; devout, pious, pure
منشغل بالأمور السماوية؛ مكرس، نقى، ورع.

heaven of heavens, *(B.),:* the highest heavens, abode of God: *OT.* "*Is not God in the height of heaven?*" *(Job 22:12)*
أعلا السماوات: (فى الكتاب المقدس): مسكن الإله: (ع ق) "هو ذا الله فى علو السماوات" (أيوب ٢٢: ١٢)

heaven-sent, adj. sent by heaven, very timely نجدة من السماء، فى الوقت المناسب تماما

heavy[1], adj. *(B.),:* hard to lift or move because of great weight; weighty; also (*fig.*):

1. Moses' hands were heavy: *OT ".. when Moses held up his hand, that Israel prevailed: and when he let down his hand, Amalek prevailed. But Moses' hands were heavy; and they took a stone, and put it under him, and he sat thereon"* *(Ex.17:11-12)*

2. Bondage was heavy: *OT.* "*..Because the bondage was heavy upon this people.*" *(Neh. 5: 18)*

3. Rest for the heavy laden: *NT ". Come to me, all ye that labour and are heavy laden and I will*

give you rest." *(Mat. 11:28)*

4. Jesus began to be very heavy: *NT. "And began to be sorrowful and very heavy...saying, O my Father, if it be possible, let this cup pass from me; nevertheless, not as I will, but as thou wilt."* *(Mat. 26:37, 39)*

ثقيل: (فى الكتاب المقدس):

١–يدا موسى ثقيلتان: (ع ق):

"وكان إذا رفع موسى يده أن اسرائيل يغلب وإذا خفض يده أن عماليق يغلب. فلمّا صارت يدا موسى ثقيلتين أخذا حجرا ووضعاه تحته فجلس عليه" (خروج (١٧: ١١-١٢)

٢–العبودية ثقيلة: (ع ق):

"لأن العبودية كانت ثقيلة على هذا الشعب" (نحميا ٥: ١٨)

٣–ثقيلو الأحمال: (ع ج): "تعالوا إلى يا جميع المتعبين والثقيلى الأحمال وأنا أريحكم" (متى ١١: ٢٨)

٤–يسوع فى الجثمانية: (ع ج): "وابتدأ يحزن ويكتئب.... قائلا ياأبتاه إن أمكن فلتعبر عنى هذه الكأس. ولكن ليس كما أريد أنا بل كما تريد أنت" (متى ٢٦: ٣٧و ٣٩)

heavy[2], *(Q.),*

1. The clouds: *"He shows you the lightning by way of fear and hope; and He raises up heavy clouds."* *(13:12)*

2. The Qur'an: "*WE shall send down on you a heavy saying.*" *(73:5)*

3. The Day of Judgement: "*These are fond of fleeting life, and put behind them a heavy day.*" *(76:27)*

ثقيل، ثقال: (فى القرآن الكريم):

١–السحاب: ﴿ هُوَ الَّذِي يُرِيكُمُ الْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنْشِئُ السَّحَابَ الثِّقَالَ ﴾ (١٣: ١٢)

٢–القرآن: ﴿ إِنَّا سَنُلْقِي عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا ﴾ (٧٣: ٥)

٣–يوم القيامة: ﴿ إِنَّ هَؤُلَاءِ يُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ وَيَذَرُونَ وَرَاءَهُمْ يَوْمًا ثَقِيلًا ﴾ (٧٦: ٢٧)

Hebdomadarian, in cathedral churches and monasteries the priest who presides at the Eucharist and Divine Office, normally for a week at a time.

القس الأسبوعى: فى كنائس الكتدرائيات والأديرة: القس الذى يترأس طقس القربان ويباشر تلاوة الصلوات السبع اليومية، عادة لمدة أسبوع كل مرة.

Hebraic, ~al, adj. relating to Hebrews or their language **عبرى، عبرانى:** خاص بالعبرانيين أو لغتهم

Hebraically, adv. after the manner of the Hebrew language: from right to left

عبريًا، عبرانيًا: على غرار اللغة العبرانية: من اليمين إلى اليسار

Hebraism, n. 1. Hebrew characteristic or idiom; **2.** Hebrew religion; **3.** Hebrew spirit and thought.

العبرانيّة: ١-الإصطلاح أوالخاصيّة العبرانيّة؛ ٢–الديانة اليهودية؛ ٣–العبرانية: فى الروح والتفكير الخ.

Hebraist, n. one skilled in Hebrew language, idioms, or religion

العالم بآداب اللغة العبرية؛ الفاره فى الإصطلاحات العبرانية؛ المشايع للدين اليهودى.

Hebraistic, ~al, adj. of or like Hebrew

عـــبرى، عـــبرانى

Hebrew, n.& adj. a Jew, Israelite; Hebraic, Semitic language **العبرانى، الإسرائيلى؛ عبرانى، اللغة السامية**

Hebrewess, n. *fem.* of *Hebrew, q.v.*

المرأة العبرانيّة أو العبرية أو اليهودية

Hebrew Calendar, JEWISH CALENDAR

Hebrews, Epistle to the, Nineteenth Book of the *NT.* traditionally ascribed to St. Paul, this epistle does not contain the name of the writer or of those addressed. The epistle asserts the finality of the Christian dispensation and its superiority to the Old Covenant. Its theological teaching is on the Person of Christ. Attempts to identify its author are conjectural. Both its author and its intended readers were familiar with Jewish worship.

الرسالة إلى العبرانيين: السفر التاسع عشر فى العهد الجديد من الكتاب المقدس. وتعزى الرسالة تقليديا إلى القديس بطرس رغم أنها لا تتضمن إسمه ولا المقصودين بالخطاب. وتؤكد الرسالة أنها تجب الميثاق القديم، إذ أن تعاليمها اللاهوتية تنصب على شخص المسيح؛ والمحاولات التى بذلت للتعرف على كاتبها كلها من قبيل الظن. وكل من كاتبها والمقصودين بالخطاب على دراية بالعبادة اليهودية.

Hebrews, Gospel according to the, see GOSPEL OF THE NAZARENES

Hebrew Grammar, see *Ewald Heindrich George August.*

Hebron, *(B.),:* one of the most ancient cities in the world, its foundation being nearly contemporary with that of Damascus. Its other name, *Kirjath-Arba*, 'the city of four', indicates that it consisted of four villages which are situated on a cluster of heights about 19 miles S.W. of Jerusalem.

1. Abram dwelt there: *OT.* *"Then Abram removed his tent, and came and dwelt in the plain of Mamre, which is in Hebron, and built there an altar unto the Lord."* *(Ge. 13: 18)*
2. Sarah died there: *OT.* *"And Sarah died in Kirjath-arba: the same is Hebron ..." (Ge. 23: 2)*
3. David reigned there: *OT.* "*... And the Lord said unto him, Go up. And David said, Whither shall I go up? And he said, Unto Hebron.*"
(2 Sam. 2: 1)

حبرون: (فى الكتاب المقدس)، (ع ق): [عربيا: **الخليل**] واحدة من أقدم مدن العالم، ويكاد تأسيسها أن يتزامن مع تأسيس دمشق. ويدل اسمها الآخر "كيريات أربع قرية أربع" على أنها تتألف من أربع قرى تقع على سلسلة مرتفعات إلى الجنوب الغربي من القدس بحوالى تسعة عشر ميلا.
١-أقام فيها إبراهيم (ع ق):
"فنقل أبرام خيامه وأتى وأقام عند بلّوطات ممرا التى فى حبرون. بنى هناك مذبحا للرب" (تكوين ١٣: ١٨)
٢-ماتت فيها سارة (ع ق):
"وماتت سارة فى قرية أربع التى هى حبرون" (تكوين ٢٣: ٢)
٣-حكم فيها داود (ع ق): "فقال له الرب اصعد. فقال داود إلى أين أصعد. فقال إلى حبرون" (٢ صموئيل ٢: ١)

hedonism, 1. (*Philos.*), ethical doctrine that pleasure is the proper aim of action;
2. (*Psychol.*) theory that a person always acts in such a way as to seek pleasure and avoid pain.

الهيـــدونية، مذهب اللذة: ١- (فلسفة): مبدأ أخلاقى مفاده أن اللذة غاية الفعل؛ ٢-(نفس): النظرية القائلة بأن المرء يتصرف دائما على نحو يسعى فيه إلى اللذة وتجنّب الألم.

Hegel, George Wilhelm Friedrich, (1770-1831), German Idealist philosopher. In 1818 he succeeded J.G. Fichte as professor of philosophy in Berlin. His system grew out of the Critical Idealism of I. Kant. It was a logic not of mere being, but of becoming, and the logical idea fell under the three heads of being, essence, and notion. Development followed through a dialectical process in which a *thesis* was succeeded by an *antithesis*; through the ensuing conflict the two were brought together again at a higher level as a *synthesis*. In this way he expounded an essentially evolutionary view of the universe and brought within the purview of his system not only the natural science but also such disciplines as history, law, and religion. Truth lay not in individual truths or in individual disciplines, but in the whole. His influence has been immense.


Hegel

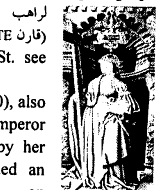
هيجل (جورج وهلم فريدريك) (١٧٧٠-١٨٣١م): فيلسوف مثالى ألمانى. فى سنة١٨١٨م خلف فختْه كأستاذ للفلسفة فى برلين. وقد انبثقت طريقته من مثالية (كانت) النقدية؛ ولم تكن منطقا يقوم على الوجود المطلق وحسب، وإنما ينصرف الى الصيرورة، وتقع الفكرة المنطقيـــة تحت ثلاثـــة عناوين هـــى الوجود being، والجوهر essence، والتصور notion وفى أعقـــاب ذلك جاء التطور من خلال عملية جدلية dialectical process يلى فيها الموضوع thesis موضوع مضاد antithesis؛ ونتيجة للصراع بينهما يبلغان مستوى أعلى يتمثل فى الجمع synthesis. وبهذه الطريقة طرح نظرة تطورية فى جوهرها للكون وبذلك لم يدخل فى مجال نسقه العلم الطبيعى فحسب، وإنما أيضا أنظمة التاريخ والقانون والدين. والحقيقة عنده لا تكمن فى الحقائق الفردية أو الأنظمة الفردية، وإنما فى الـ"كل". ولقد كان تأثيره بلا حدود.

Hegira, (also ***Hijira or Hijerah***) , (*Islam*): [Ar. *migration*], migration of the Prophet Muhammad and the Muslims from *Makkah* to *Medinah* (AD. 622) because of their persecution by the *Qurashite* disbelievers; the Muslim era starts with this event.

الهجرة: (فى الإسلام): هجرة النبى محمد عليه السلام والمسلمين من مكة إلى المدينة (٦٢٢م) نظرا لإضطهاد كفار قريش لهم؛ ويبدأ التقويم الإسلامى بهذا الحدث.

hegumen, [Gk. *hêgoumenos:* leader, president], head of religious community (as a small monastery) in the *Eastern Church*; a title of honour of certain monks who are priests. (*cf.* ARCHIMANDRITE)

الرئيس الدينى، رئيس الدير: (فى الكنيسة الشرقية) لقب شرفى لراهب يقوم بعمل القس (قارن ARCHIMANDRITE).



Helen, St, HELENA, St. see *next*.

Helena, St, (*c.*255-330), also **Helen,** mother of the Emperor *Constantine.* Abandoned by her husband, she was accorded an honourable position on

Constantine's accession. She zealously supported the Christian cause. In 326 she visited the Holy Land, where she founded basilicas on the Mount of Olives and at *Bethlehem*. According to later tradition she discovered the Cross on which Christ was crucified.

القديسة هيلينا (حوالى ٢٥٥-٣٣٠م)، تسمى أيضا **هيلينا**، أم الإمبراطور قسطنطين. بعد أن هجرها زوجها مُنحت مركزا رفيعا عند تولى ابنها العرش، وناصرت القضية المسيحية بحماس. وفى ٣٢٦م زارت الأراضى المقدسة حيث أنشأت بعض الكنائس على جبل الزيتون وفى بيت لحم. وتقول التقاليد المتأخرة إنها اكتشفت الصليب الذى صُلِب عليه المسيح.

Hijra, HEGIRA

helical, **adj.** of or near the sun; solar

شمسى، قريب من الشمس، متصل بالشمس أو ملازم لهـــا

heliolatry, **n.** sun worship **عبادة الشمس**

Hell[1], *(B.):*

The Old Testament: the word Hell is the **A.V.** translation of the Hebrew *Sheol*, the dark mysterious abode of the dead. The **R.V.** in general renders it 'grave' or 'pit', with 'Sheol' in the margin.

The New Testament: the word Hell is a translation of the the Greek word *Hades*, the equivalent of the Hebrew Sheol, or of *Gehenna*, the place of torment for the wicked after death. The **R.V.** retains Hades and Gehenna in the text.

In Christian theology: it normally signifies the place or state to which unrepentant sinners are believed to pass, by God's final judgement, after this life. According to traditional Scholastic theology, souls in hell experience both the *poena damni*, i.e. exclusion from God's presence and loss of contact with Him, and a certain *poena sensus*, denoted in the Bible by fire and usually interpreted as an external agent tormenting them. Modern theology stresses that hell is but the logical consequence of ultimate rejection of the will of God which (since God cannot take away free will) necessarily separates the soul from God, and hence from all possibility of happiness. See also *Descent of Christ into Hell*.

1. The grave, Sheol: *OT.* "*For a fire is kindled in mine anger, and shall burn unto the lowes thell, and shall consume the earth with her increase, and set on fire the foundations of the mountains.*" *(Deu. 32:22)*

2. Hades, place of departed spirits: *NT.* "*And thou, Capernaum, which art exalted unto heaven, shall be brought down to hell*" *(Mat. 11:23)*

3. Gehanna, place of torment: *NT.* "*And fear not them which kill the body, but are not able to kill the soul: but rather fear him which is able to destroy both soul and body in hell.*" *(Mat. 10:28)*

جهنّم ، الجحيم: (فى الكتاب المقدس):

العهد القديم: الكلمة الإنجليزية الجحيم *hell* فى الترجمة المرخصة (أو ترجمة الملك جيمس)، هى ترجمة الكلمة العبرية *Sheol*،أى (مثوى الموتى المظلم الغامض)؛ أما فى الترجمة المنقّحة للكتاب المقدس فترد كلمة الجحيم مترجمة بكلمة "قبر *grave*" أو "هاوية *pit*"، مع إيراد الكلمة العبرية *Sheol* فى الهامش.

العهد الجديد: كلمة الجحيم الإنجليزية *hell* هى ترجمة للكلمة اليونانية *Hades*، وهى لفظة مقابلة للكلمة العبرية *Sheol* أو للكلمة *Gehenna* أى (مكان تعذيب الأشرار بعد الموت). وتحتفظ الترجمـــة المنقّحـــة للكتاب المقدس بكلمـــتى *Hades* ، Gehenna فى النص..

وفى اللاهوت المسيحى: عادة ما تدل كلمة "الجحيم *hell*" على المكان أو الحالة التى يُعتقد أن يكون عليها الأشرار غير التائبين بعد حياتهم وبعد الحكم النهائى من الإله. وطبقا للمأثور من اللاهوت المدرسى ، تعانى الأرواح فى الجحيم من الغيبة عن حضرة الإله وعدم الإتصال به *poena damni* وما يعرف فى الكتاب المقدس بمصطلح *poena sensus* أى التعذيب عن طريق الحواس، ويفسّر بأنه عامل خارجى يعذب الأشرار. ويركز اللاهوت الحديث على أن الجحيم hell ليس سوى العاقبة المنطقية للرفض المطلق لإرادة الإله ، ولأن هذا الجحيم لا يستطيع إزالة الإرادة الحرة فإنـــه يفصل الروح عن الإله بالضرورة، ومن ثم يعزلها عن كل إمكانية للسعادة. (أنظر أيضا نزول المسيح إلى الجحيم *Descent of Christ into Hell*)

١-النار، الهاوية: (ع ق) "إنه قد اشتعلت نار بغضبى فتتقد إلى الهاوية السّفلى وتأكل الأرض وغلّتها وتُحرق أسُس الجبال" (تثنية ٣٢: ٢٢)

٢-الهاوية، مكان الأرواح الراحلة: (ع ج) "وأنت يا كفر ناحوم المرتفعة إلى السماء ستُهبَطين إلى الهاوية" (متى ١١: ٢٣)

٣-جهنّم، مكان التعذيب: (ع ج) "ولا تخافوا من الذين يقتلون الجسد ولكن النفس لا يقدرون أن يقتلوها. بل خافوا بالحرى من الذى يقدر أن يُهلك النفس والجسد كليهما فى جهنّم" (متى ١٠: ٢٨)

Hell[2], *(Q.),*

1. Those who deny: *"This is hell which the sinful deny"* *(55:43)*

2. The Devil and his followers: "*He said: 'By*

Your Might, I surely will beguile them all, save Your worshippers whom You singled out.' HE said: 'The Truth which I say is that I will fill hell with you and with such of them as follow you.' " *(38:82-85)*

3. Hypocrites and disbelievers: "*Allah will gather all hypocrites and disbelievers into hell.*" *(4:140)*

4. Those who escape from battle: "*On that day, those who turn their backs to them, unless manoeuvring for battle or intending to join a group, will incur wrath of Allah, and their abode will be the wretched doom of hell*" *(8:16)*

5. Murderers: "*And he who kills a believer of set purpose, his punishment will be to abide in hell for ever.-- Allah will be angry with him and curse him and prepare a great torture for him.*" *(4: 93)*

جهنّم: (فى القرآن الكريم):

١-المكذّبون:

﴿ هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي يُكَذِّبُ بِهَا الْمُجْرِمُونَ ﴾ (٥٥: ٤٣)

٢-الشّيطان وتابعوه: ﴿ قَالَ فَبِعِزَّتِكَ لَأُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ * إِلاَّ عِبَادَكَ مِنْهُمُ الْمُخْلَصِينَ * قَالَ فَالْحَقُّ وَالْحَقَّ أَقُولُ * لأَمْلأَنَّ جَهَنَّمَ مِنكَ وَمِمَّن تَبِعَكَ مِنْهُمْ أَجْمَعِينَ ﴾ (٣٨: ٨٢-٨٥)

٣-المنافقون والكافرون:﴿ ...إِنَّ اللَّهَ جَامِعُ الْمُنَافِقِينَ وَالْكَافِرِينَ فِي جَهَنَّمَ جَمِيعًا ﴾ (٤: ١٤٠)

٤-الفارون من القتال:

﴿ وَمَن يُوَلِّهِمْ يَوْمَئِذٍ دُبُرَهُ إِلاَّ مُتَحَرِّفاً لِّقِتَالٍ أَوْ مُتَحَيِّزاً إِلَى فِئَةٍ فَقَدْ بَاء بِغَضَبٍ مِّنَ اللَّهِ وَمَأْوَاهُ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴾ (٨: ١٦)

٥-القتلة: ﴿ وَمَن يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُّتَعَمِّدًا فَجَزَآؤُهُ جَهَنَّمُ خَالِدًا فِيهَا وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَلَعَنَهُ وَأَعَدَّ لَهُ عَذَابًا عَظِيمًا ﴾ (٤: ٩٣)

hellbroth, **n.** a brew for use in black magic
مركّب يستخدم للرقية أو للسحر الأسود

hellcat, **n.** malignant hag **عرافة، ساحرة شريرة**

hell-fire, **n.** fire, punishment of hell: *(Q.),*
"...those who disobey Allah and His messenger, hell fire will be their lasting abode" *(72:23)*
نار جهنّم: (فى القرآن الكريم): ﴿وَمَن يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ﴾ (٧٢: ٢٣)

hellhound, **n.** dog of hell, like *Cerberus*; fiendish evil person **كلب الجحيم:**
كلب بثلاث رؤوس مثل *Cerberus*؛ شخص شرير مشيطن

Helpers, the, *(Q.),* AL-ANSÂR

Helvetia, *Switzerland*

Helvetian, **adj. & n.** a Swiss; the Swiss
سويسرى؛ السويسري

Helvetic, **adj. n.** *HELVETIAN*; a Swiss Protestant; adherent of *Zwingli, q.v.*
سويسرى؛ سويسرى بروتستانتى؛ من أتباع زوينجلى (أنظر *Zwingli*)

Helvetic Confessions, Two Reformation Confessions of Faith:

1. First Helvetic Confession: also known as (*Second Confession of Basel*): was compiled at Basel in 1536 as a uniform confession of faith for the whole of Switzerland.

2. Second Helvetic Confession: issued in 1566 in response to a request from ***Frederick III***, who had announced his adhesion to *Calvinism*. It soon won acceptance not only among the Swiss Protestant Churches but among other 'Reformed' (i.e. Calvinists) outside Switzerland.


Frederick III

الاعترافان الإيمانيان السويسريان:
اعترافان إصلاحيان للإيمان:

١-اعتراف الإيمان السويسرى الأول: يعرف أيضا بـــ (اعتراف بازل الإيمانى الثانى): جُمِع فى بازل فى سنة١٥٣٦م كاعتراف موحّد بالإيمان لكل سويسرا.

٢-اعتراف الإيمان السويسرى الثانى: صدر فى ١٥٦٦م استجابة لطلب فريدريك الثالث وكان قد أعلن اعتناقه للكالفينية. وسرعان ما لقى قبولا لا من الكنائس البروتستانتية السويسرية فحسب، وإنما أيضا من الكنائس "المُصْلَحة" (أى الكالفينية) خارج سويسرا.

Helvidius, (4th century). A Latin theologian who was attacked by St. *Jerome* for his denial of the perpetual virginity of the VM.
هيلفيديوس، (القرن الرابع): لاهوتى لاتينى هاجمه القديس جيروم لإنكاره العذرية الدائمة لمريم العذراء.

Helwys, Thomas (*c.* 1550-1616), English *Baptist.* Having migrated to Holland with J. *Smyth* in 1608, he became convinced that *'Infant Baptism'* was invalid, and he joined Smyth's separatist community, the first Baptist Church to come into existence. In 1612 he returned to England, where he founded the first Baptist

congregation in England.

توماس هيلويز: (حوالى ١٥٥٠-١٦١٦م)، معمدانى انجليزى هاجر إلى هولاندة مع جون سميث سنة ١٦٠٨م واقتنع بأن "تعميد الأطفال" باطل، وانضم إلى جماعة سميث الإنفصالية، وهى أول كنيسة معمدانية تظهر إلى الوجود. وفى ١٦١٢م عاد إلى انجلترا حيث أسس أول طائفة معمدانية فى انجلترا.

Hemerobaptists, members of an ancient Jewish sect that practised daily baptism.

أصحاب التعميد اليومى: أعضاء طائفة يهودية قديمة كانت تمارس التعميد يوميا.

Henoch, same as ENOCH

henotheism, **n.** belief in one god but not the only god—a stage between ***polytheism*** and ***monotheism***. Modern scholars commonly hold that the early Hebrew faith took this form.

التشوابيّة، الربوبيّة المشوبة: الإيمان بإله واحد مع عدم انتفاء الإيمان بغيره — وهى مرحلة بين العبادة متعددة الآلهة وبين الوحدانية؛ وعموما يرى الدارسون المحدثون أن الديانة العبرية المبكرة اتخذت هذا الشكل.

henotheist, **n.** follower of HENOTHEISM, *see prec.*

التشوابي: من يؤمن بإله واحد ولكن مع عدم انتفاء الإيمان بغيره (أنظر المادة السابقة)

henotic, **adj.** tending to unify or reconcile

جانح للوحدة أو المصالحة

Henoticon, Theologian formula put forward in 482 to secure union between the *Monophysites* and the *Orthodox*, and sponsored by the Emperor *Zeno*. It was widely accepted in the E. but never favoured at Rome.


Henrietta Maria

دعوة الوحدة: صيغة لاهوتيّة صيغت سنة ٤٨٢م لتحقيق الوحدة بين الوحديطبعيين *Monophysites* والأرثوذوكس *Orthodox*، تحت رعاية الإمبراطور زينو. ولقيت قبولا واسعا فى الشرق ولكن دون تأييد فى روما البتّة.

Henrietta Maria, (1609-1669). Queen. She married Charles I in 1625, on condition that the penal laws against *Roman Catholics.* were suspended and the Queen be allowed free exercise of her religion. She was unpopular in England.

هنريتا ماريا، (١٦٠٩-١٦٦٩م): ملكة. تزوجت تشارلز الأول سنة ١٦٢٥م شريطة إيقاف القوانين العقابية بالنسبة للكاثوليك والسماح للملكة بممارسة دينها بحريّة. ولم تكن لها شعبية فى انجلترا.

Henry IV, (1050-1106). German king and Holy Roman Emperor who succeeded to the throne in 1056. Rebellious Saxon princes on the one hand and reforms of Gregory VII on the other, troubled his reign. Threatened with excommunication and deposition, Henry declared Gregory deposed; his subjects were then released from their allegiance and the Saxon rose; Henry submitted to the Pope at Canossa in 1077. In 1080 he was again excommunicated; he set up an anti-Pope who crowned him Emperor in 1084.


HENRY IV

هنرى الرابع (١٠٥٠-١١٠٦م)، ملك ألمانى وامبراطور الإمبراطورية الرومانية المقدسة، اعتلى العرش سنة ١٠٥٦م. ساد حكمه الإضطراب من جراء تمرد الأمراء الساكسون من ناحية وإصلاحات غريغورى السابع من ناحية أخرى. ووجد هنرى الرابع نفسه مهددا بالحرمان الكنسى والخلع فما كان منه إلا أن أعلن خلع البابا غريغورى؛ وترتب على ذلك أن أعفى رعاياه من ولائهم له وثار الساكسون، فخضع هنرى للبابا فى كانوسا سنة ١٠٧٧م. وفى ١٠٨٠م حرم حرمانا كنسيا مرة أخرى، فقام بتنصيب بابا زائف قام بتتويجه إمبراطورا فى ١٠٨٤م.

Henry VIII, (1491-1547), king of England from 1509. He presided over the beginnings of the English Renaissance and the English Reformation. His six wives were:


henryviii

1. ***Catherine of Aragon:*** mother of Queen Mary I,
2. ***Anne Boleyn:*** mother of queen Elizabeth I,
3. ***Jane Seymour:*** mother of His successor Edward VI,
4. ***Anne of Cleve,***
5. ***Catherine Howard,***
6. ***Catherine Parr.***

In 1521 Pope Leo X invested him with the title *Defender of the Faith* for his writing against

Martin *Luther*. Catherine's, or his, inability to provide a male heir to the throne led him to marry in Jan. 1533 Anne Boleyn. In May a new archbishop, Thomas Crammer, presided over the formality of a trial that declared the first marriage annulled; in September the princess Elizabeth was born. The Pope Clement excommunicated him and declared his divorce and remarriage null. Henry associated his people with him by summoning Parliament to pass Acts that would transfer the headship of the Church of England to him. His major achievement was the complete separation with Rome.

هنرى الثامن (١٤٩١-١٥٤٧م): ملك انجلترا من سنة ١٥٠٩م. رأس بدايات النهضة الإنجليزية والإصلاح الإنجليزى، وتزوج من ست نساء.

١-كاثرين أوف أراجون: أم الملكة مارى الأولى.
٢-آن بولين: أم الملكة إليزابث الأولى.
٣-جين سيمور: أم خليفته إدوارد السادس.
٤-آن أوف كليفيز.
٥-كاثرين هوارد.
٦-كاثرين بار.

خلع عليه البابا ليو العاشر فى سنة ١٥٢١م لقب المدافع عن الدين Defender of the Faith لما كتبه من هجوم على مارتن لوثر. وكان عجز زوجته الأولى كاثرين — أو عجزه هو — عن إنجاب ذكر يرث العرش سببا دفعه إلى أن يتزوج من آن بولين فى يناير ١٥٣٣م؛ وفى شهر مايو قام رئيس الأساقفة الجديد توماس كرانمر برئاسة اجراءات محاكمة أعلنت بطلان زواجه الأول؛ وفى سبتمر ولدت ابنته إليزابيث، وحرمه البابا كلمنت حرمانا كنسيا وأعلن بطلان طلاقه وزواجه الثانى. وعمل هنرى على مشاركة الشعب معه بأن دعا البرلمان إلى سن قوانين من شأنها تحويل رئاسة كنيسة انجلترا إليه. وكان انجازه الرئيسى هو الإنفصال التام عن البابوية.

heortology, n. study of religious feasts.

علم دراسة الأعياد الدينية

Heptateuch, n. the first seven books of the *OT* on account of their supposed unity.

الأسفار السبعة الأولى للعهد القديم المفترض وحدتـــها

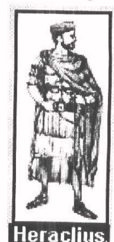
Heracleon, (*fl. c.* 145-180), *Gnostic* teacher who wrote a commentary on St. John's Gospel and may be the author of the 'Tractate on the Three Natures' found at *Nag Hammadi.*

هيراكليون (اشتهر حوالى سنة ١٤٥-١٨٠):معلم غنوصى كتب تعليقا على إنجيل يوحنا وربما كتب"رسالة عن الطبائع الثلاث" التى عثر عليها فى نجع حمادى.

Heraclius, (575-641), Byzantine Emperor from 610. He is best known for the following:

1. The True Cross: In the autumn of 628, Heraclius fulfilled his vow of thanksgiving for the wonderful success which had crowned his armies (in Persia); he performed on foot the pilgrimage from Edessa to Jerusalem, where the *true cross*, recovered from the Persians, was restored with solemnity and pomp to the *Holy Sepulchre*.

2. Received a letter from the Prophet Mohammad: According to a tradition mentioned by *Ibn 'Abbâs*, the following letter was sent to him by the Prophet Muhammad:


Heraclius

"In the name of Allah the Merciful the Beneficent. This letter is from Muhammad the Messenger of Allah, to Hiraql, head of the Byzantines. Peace be upon whose who follow guidance. I call you to Islam. Embrace Islam to be you on the right way. Embrace Islam and that your reward may be doubled by Allah. If you reject Islam, then on you shall rest the sins of your subjects and followers."

3. Divine revenge: In 636, Heraclius, who was in Antioch, knew of the defeat of his armies in Syria by the Muslims. Tradition ascribe his defeat to his incestuous marriage with his niece Martina.

4. Trial to unify the Christian faith: In an attempt to secure doctrinal unity he issued the *Ecthesis* in 638.

هرقل (٥٧٥-٦٤١م):
إمبراطور بيزنطى من ٦١٠م. فيما يلى أهم ما اشتهر به:

١-الصليب الحقيقى: فى خريف سنة ٦٢٨م أوفى هرقل بنذر الشكر لنجاحه الباهر الذى توج جيوشه فى فارس؛ فحجّ سيرا على الأقدام من الرها إلى أورشليم حيث أعاد إلى كنيسة القبر المقدس فى وقار وأبهة الصليب الحقيقى، الذى استعاده من الفرس

٢-تلقى رسالة من النبى محمد عليه السلام: استنادا إلى المأثور من حديث ابن عبّاس، تلقى هرقل الرسالة التالية من النبى محمد عليه السلام:

"بسم الله الرحمن الرحيم. من محمد رسول الله إلى هرقل عظيم

الروم. السلام على من اتبع الهدى، أسلم تسلم. أسلم يضاعف لك الله الأجر، وإن تأبى الإسلام فعليك وزر رعاياك ومن تبعك".

٣–الإنتقام الإلهى: فى سنة ٦٣٦م كان هرقل فى أنطاكية وعلم بهزيمة جيوشه فى سوريا من المسلمين. وتعزو التقاليد المأثورة هزيمته إلى زواجه الآثم من إبنة أخته مارتينا.

٤–محاولته توحيد الإيمان المسيحى: بإصدار قانون الإيمان Ecthesis فى سنة ٦٣٨م.

Herbert Edward, (1583-1648), English philosopher and poet. He held that the essence of religion lay in five innate ideas: that there is a God; that He ought to be worshipped; that virtue is the chief element in this worship; that repentance for sin is a duty; and that there is another life of reward and punishment. He was a forerunner of the *Deists*.


Edward Herbert

إدوارد هربرت : (١٥٨٣–١٦٤٨م)، فيلسوف وشاعر بريطانى، يرى أن جوهر الدين يكمن فى خمسة مبادىء تقوم على الفطرة: أن هناك إله؛ وأنه يتعيّن عبادته؛ وأن الفضيلة هى العنصر الرئيسى فى العبادة؛ وأن التوبة عن الآثام واجبة؛ وأن هناك حياة أخرى قوامها الثواب والعقاب. ويُعدّ هربرت رائدا للربوبيين *Deists* .

Hereafter, the, *(Q.),* Life after death: "*The life of the world is but play and amusement; but the Hereafter is better for those who fear Allah. Do you not understand!"* *(6:32)*

الآخرة، الدار الآخرة: (فى القرآن الكريم):
﴿ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلاَّ لَعِبٌ وَلَهْوٌ وَلَلدَّارُ الآخِرَةُ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يَتَّقُونَ أَفَلاَ تَعْقِلُونَ ﴾ (٦: ٣٢)

hereditable, adj. that may be inherited
يُــــورّث: يمكن وراثته، قابل للوراثة

hereditably, adv. **وراثيًا، وراثة، بطريق الوراثة**

hereditament, n. property that can be inherited **التركة، التراث، المال الموروث**

hereditarily, adv.
وراثيًا، على سبيل الوراثة، بالوراثة

hereditary, adj. descending or coming by inheritance; transmitted to offspring; according to inheritance **وراثى، موروث، متوارث؛ يوْرث**

heresiarch, n. the founder or head of heresy or heretical sect **مؤسس الهرطقة؛ زعيم مذهب هرطيقى**

heresiographer, n. one who writes about, heresies **دارس الهرطقـــــات**

heresiography, n. study of heresies
دراسة الهرطقات

heresiologist, n. student of, or writer on, heresies **العالم بالهرطقات، العالم بالبدع الدينية**

heresiology, n. the study of heresies
علم الهرطقـــة أو الهرطقـــات أو البدع الدينيـــة

heresy, n. belief contrary to the authorised teaching of one's natural religious community; an opinion opposed to the usual or conventional belief. The *RC Ch.* regards "***formal heresy***", i.e. the wilful adherence to an error in matters of faith by a baptized person, as a grave sin involving excommunication; "***material heresy***", i.e. the holding of heretical doctrines 'in good faith', involves neither crime nor sin.

الهرطقة،المروق،الضلال،الخروج على الدين، البدعة فى الدين؛ وتعتبر الكنيسة الكاثوليكية الهرطقة الرسمية ***formal heresy***؛ أى تعمّد الشخص المعمّد تبنى أحد الأخطاء فى مسائل العقيدة، خطيئة جسيمة تؤدى إلى عقوبة الحرمان الكنسى؛ والهرطقة الماديـــة ***material heresy***، أى اعتنـــاق مذهب هرطيقى "بحسن نيّة" ، لا تنطوى على جريمة ولا خطيئة.

heretic, n. a person who professes a heresy, esp. a church member who holds beliefs opposed to church dogma **الهرطيقى،المارق،المبتدع فى الدين، الضال**

heretical, adj. of heresy **هرطيقِى، بدعِى، ضلالى**

heretically, adv. **هرطقة، بدعاً، ضلالا، مروقًا**

heritable, adj. that can be inherited
يوْرَث؛ يورّث: ما يمكن انتقاله بالميراث

heritability, n. the state of inheritance
الوراثيّة، التوريثيّة: إمكانية الوراثة أو التوريث

heritage, n. what is or may be inherited; inherited circumstances or benefits; (*Bible*) the ancient Israelites, the Church.

1. Appointed by God: *OT. "This is the portion of a wicked man from God, and the heritage appointed unto him by God."* *(Job 20: 29)*

2. Those who fear God: *OT. "For thou, O God, hast heard my vows: thou hast given me the heritage of those that fear thy name."(Psa. 61: 5)*

التركة؛ الميراث؛ التراث (فى الكتاب المقدس): **الإسرائيليون القدامى، الكنيسة.**

١–من عند الله: (ع ق) "هذا نصيب الإنسان الشرير من عند

الله وميراث أمره من القدير" (أيوب ٢٠: ٢٩)
٢-الخائفين اسم الله: (ع ق) "لأنك أنت يا الله استمعت نذورى. أعطَيْتَ ميراث خائفى إسمك" (مزامير ٦١: ٥)

heritance, *arch.* HERITAGE, INHERITANCE

heritor, **n.** an inheritor, or heir الـــوارث

Hermas, (2nd *century*), author of "*The Shepherd*", see *Shepherd of Hermas.*

hermeneutic, ~al, **adj.** of interpretation شرحى، تفسيرى، بيانى، إيضاحى

hermeneutically, **adv.** شرحا، تفسيرا، إيضاحا

hermeneutics, **n.** (*sing.*) interpretation of the Bible. تفسير الكتاب المقدس

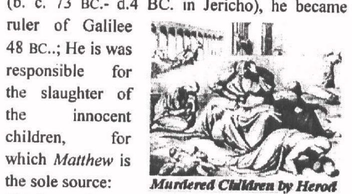
hermit, **n.** early Christian recluse; person living in solitude الناسك، الزاهد، المنقطع للعبادة، المتوحد

hermitage, **n.** hermit's abode; monastery; solitary abode المَنسك، الصومعة، الخُلوة، مسكن منفرد

hermitess, **n.** female hermit الناسكة، المتعبدة

hermitic, ~al, **adj.** of hermit نسكى، زهدى

Herod, the Great, *(B.),* son of Antipas, (b. c. 73 BC.- d.4 BC. in Jericho), he became ruler of Galilee 48 BC..; He is was responsible for the slaughter of the innocent children, for which *Matthew* is the sole source:



Murdered Children by Herod

NT. "*... and sent forth, and slew all the children that were in Bethlehem, and in all the coasts thereof, from two years old and under...*"

(Mat. 2: 16)

هيرودس العظيم (فى الكتاب المقدس): ابن أنتيباس، (ولد حوالى سنة ٧٣ ق.م. — ومات سنة ٤ قبل الميلاد فى أريحا). وأصبح حاكما للجليل فى ٤٨ ق.م، وهو المسول عن قتل الأطفال الأبرياء، والمصدر الوحيد هو انجيل متى: (ع ج) "... فأرسل وقتل جميع الصبيان الذين فى بيت لحم وفى كل تخومها من ابن سنتين فما دون...." (متى ٢: ١٦)

Herod Antipas, the Tetrarch, (b. 21 BC-d.39 AD), son of ***Herod I the Great*** who became tetrarch of Galilee and ruled throughout Jesus of Nazareth's ministry.

Around 4 BC Herod Antipas inherited part of his father's kingdom after the Roman emperor Augustus had adjusted his father's will.

He divorced his Nabataean wife, daughter of the king of the desert kingdom adjoining his own, to marry *Herodias*, his niece. The marriage offended his former father-in-law and alienated his Jewish subjects.

When *John the Baptist,* one of his subjects, reproached Herod for his marriage, ***Herodias*** goaded her husband into imprisoning him. Still unmollified, she inveigled her daughter, ***Salome,*** to ask for the Baptist's head in return for dancing at her stepfather's birthday feast. Antipas reluctantly beheaded john, and later, when Jesus' miracles were reported to him, he believed that John the Baptist had been resurrected. When Jesus was arrested in Jerusalem, *Pilate*, the Roman procurator of Judaea, first sent him to Antipas, who was spending Passover in the capital, because Jesus came from Antipas' realm. The Tetrarch was eager to see Jesus, expecting more miracles, but soon returned him to Pilate, unwilling to pass judgment.



Herod, Antipas

NT. "*At that time Herod the tetrarch heard of the fame of Jesus... and he sent and beheaded John in the prison. And his head was brought in a charger, and given to the damsel...*"

(Mat. 14: 1,10)

هيرودس أنتيباس، رئيس الرّبع: (ولد ٢١ ق.م.- مات٣٩م) ابن هيرود الأول العظيم، وأصبح رئيس ربع الجليل وحكم طوال فترة تبشير يسوع الناصرى.

وفى حوالى سنة ٤ قبل الميلاد ورث هيرودس أنتيباس جزءا من مملكة أبيه بعد أن أجرى الإمبراطور الرومانى أوغسطس تعديلا لوصية أبيـــــه.

وطلق زوجته النبطية، وهى إبنة ملك المملكة الصحراوية المجاورة لمملكته، كى يتزوج هيروديا، ابنة أخته. وأساء الزواج إلى حميه السابق ونفر رعاياه اليهود.

وعندما وبّخ يوحنا المعمدان هيرود أنتيباس على هذا الزواج، وكان أحد رعاياه، استثارت هيروديا زوجها كي يلقى به فى السجن. ولم يشفِ ذلك من غلتها فأغرت ابنتها سالومى كي

تطلب راس يوحنا المعمدان مقابل أن ترقص فى حفل عيد ميلاد زوج أمها. فقطع هيرود أنتيباس رأس يوحنا المعمدان على مضض؛ وفيما بعد، عندما علم بما كان يسوع يأتى به من معجزات، ظن أن يوحنا المعمدان قد بعث حيّـــا. وعندما ألقى القبض على يسوع فى أورشليم، أرسله بيلاطس، الوكيل الرومانى فى مقاطعة يهوذا، فى أول الأمر إلى هيرود أنتيباس لأن يسوع جاء من منطقته وكان يمضى عيد الفصح اليهودى فى العاصمة. وكان رئيس الربع متلهفا على رؤية يسوع، وتوقع أن يرى المزيد من المعجزات، لكنه سرعان ما أعاده إلى بيلاطس، وهو كاره لأن يصدر عليه حكما: (ع ج) "فى ذلك الوقت سمع هيرودس رئيس الرّبع خبر يسوع ...فأرسل وقطع رأس يوحنا فى السجن فأحضر رأسه على طبق ودُفع إلى الصبيّة."

(متى ١٤: ١ و ١٠)

Herod, the King, (also ***Herod AGRIPPA,*** see ***Agrippa I***).

Herodians, *(B.):* partisans of Herod. They appear to have been a political party rather than a religious sect. It is thought that they looked with disfavour on the popular Messianic expectations and desired a restoration of Jewish independence under some member of the Herodian family. In *Mat. 22:16* we find them allied with the *Pharisees*, to whose general principles they were hostile, in a combined attack upon the Lord:

1. Plot against Christ: *NT.* "*And the Pharisees went forth, and straightway took counsel with the Herodians against him, how they might destroy him.*" *(Mk.3:6)*

2. Rebuked by Christ: *NT.* "*And they send unto him certain of the Pharisees and of the Herodians, to catch him in his words ...Is it lawful to give tribute to Caesar, or not? ...* *(Mk. 12: 13-14)*

الهيروديّون: (فى الكتاب المقدس): مشايعوا هيرود، ويبدو أنهم كانوا حزبا سياسيا أكثر من كونهم طائفة دينية. ويظن أنهم لم يكونوا مرتاحين للتوقعات المسيحية الشائعة وكانوا يتطلعون إلى إعادة استقلال اليهودية تحت قيادة واحد من العائلة اليهرودية. ونجدهم فى إنجيل متى (٢٢: ١٦) يتحالفون مع الفريسيين، برغم معارضتهم لمبادئهم العامة، فى هجوم مشترك على الرب:

١-يتآمرون ضد المسيح: (ع ج) "فخرج الفريسيون للوقت مع الهيروديسيين وتشاوروا عليه لكى يهلكوه" (مرقس ٣: ٦)

٢-وبّخهم المسيح: (ع ج) "ثم أرسلوا إليه قوما من الفريسيين والهيروديسيين لكى يصطادوه بكلمة.... أيجوز أن نعطى جزية لقيصر أم لا نعطى..." (مرقس ١٢: ١٣-١٤)

Herodias, mother of *Salome*, sinful wife of *Herod Antipas* and lethal enemy of *John the Baptist, qq.v.* (see *Mat. 14*)

هيروديا: أم سالومى، وزوجة هيرودس أنتيباس الآثمة، والعدو القاتل ليوحنا المعمدان (أنظر إنجيل متى ١٤)


herodias

Heshvan, [Heb.] the second month of the Jewish calendar. Sometimes referred to as Marheshvan (bitter Heshvan) because no Jewish holidays occur in it.

هشفـــــان: [عبرية] الشهرالثانى فى التقويم اليهـــودى؛ وقـــد يُسمى ماراهشفان (أى هشفان المرير) لعدم وجود أعياد يهودية فى هذا الشهر.

Hesychasm, one of a 14th *century* quietist sects of the *Gk Ch.* It attached special importance to unceasing recitation of the Jesse prayer. It recommended a particular bodily posture, with breathing controlled to keep time with the recitation of the prayer. Its immediate aim was to secure what it termed 'the union of the mind with the heart'. This leads, in those chosen by God, to the vision of the Divine Light, which, it was believed, can be seen with the material eyes of the body.

الطمأنينـــــة: مذهب ينشد الطمأنينة ، ظهر فى القرن الرابع عشر فى الكنيسة اليونانية؛ وكان يعلق أهمية خاصة على التلاوة الدائمة لصلاة يسّى، وكان يوصى بوضع معين للجسم والتحكم فى التنفس للتزامن مع تلاوة الصلاة، وكان هدفه المباشر هو الحفاظ علي ما أسماه "اتحاد العقل مع القلب" الذى يودى بالذين اختارهم الله إلى رؤية النور الإلهى الذى يمكن، فيما يعتقد، أن تراه أعين الجسم.

heterodox, **adj.** Heretical **هرطيقى، ضال، مارق**

heterodoxy, **n.** heresy **هرطقة، ضلالة، مروق**

Heth, *(B.),:* the second son of Canaan: *OT.* "*And Canaan begat Sidon his firstborn, and Heth*" *(Ge.10:15)*

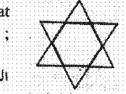
حثـــا: (فى الكتاب المقدس): الإبن الثانى لكنعان: (ع ق) "وكنعان وَلَد صيدون بكرَه وحثا" (تكوين ١٠: ١٥)

hex-, hexa-, *comb. form.* six. "بادئة: بمعنى "ستـــة

hexaemeron, **n.** *(B.),:* the period of the creation of the universe in six days according to *Ge.1*

خلق الكون في ستة أيام: طبقا لما جاء في سفر التكوين، الإصحاح الأول من الكتاب المقدس

hexagram, n. a six-pointed star formed by extending the sides of a regular hexagon, or by placing one equilateral triangle over another so that corresponding sides intersect ; same as Star of David, q.v.

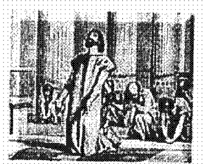


hexagram

النجمة السداسية، نجمة داود: نجمة تنتهي بست زوايا وترسم بتمديد جوانب أي شكل سداسي الأضلاع، أو بوضع مثلث متساوى الأضلاع على مثلث آخر مثيله بحيث يختلف اتجاه كل منهما.

Hexateuch, **n. the first six books of the OT.** .الأسفار الستة الأولى في العهد القديم

Hezekiah, *(B.),*: king of Judah who inherited a kingdom that was no more than a satellite of Assyria. *Isaiah* promised him that God would not allow the Assyrians to take Jerusalem a promise which was redeemed when 185,000 Assyrians encamped about the city died in one night. As Hezekiah lay dying with his face to the wall Isaiah told him that God had granted him another fifteen years of life. Incredulous, Hezekiah asked for a sign, which was to vouchsafe him when the sun's shadow on the dial moved backwards ten degrees. Hezekiah's son *Manasseh* was taken captive by Assyria. While in captivity he wrote the Prayer of Manasseh, a Book of the *Apocrypha* which is a confession of sin and a plea for forgiveness. (See *2 Kg. 18-20*)



Hezekiah's Prayer

حَزَقِيا: (في الكتاب المقدس): ملك يهودا الذى ورث مملكة لم تكن سوى تابع يدور في فلك آشور. وعده أشعياء بأن الله لن يسمح للآشوريين بالإستيلاء على أورشليم : وقد تحقق هذا الوعد عندما مات في ليلة واحدة ١٨٥,٠٠٠ جنديا كانوا معسكرين حول المدينة. وعندما كان حَزَقِيا يحتضر على فراش الموت ووجهه إلى الحائط قال له أشعياء إن الله منحه خمس عشرة سنة أخرى يعيشها، فلم يصدق وطلب علامة تدل على ذلك، فكانت العلامة هى أن يرجع ظل الشمس عشر درجات في الساعة. وكان الآشوريون قد أسروا منسّى -ابن حَزَقِيا- وفي الأسر كتب صلاة منسى ، وهو سفر من الأسفار المكذوبة عبارة عن اعتراف بالذنب وطلب المغفرة (أنظر الملوك الثاني من ١٨ إلى ٢٠)

hierarch, **n.** chief priest; ruler in holy things

الزعيم أو الرئيس الديني؛ رئيس طائفة دينيّة

hierarchal, **adj.** of hierarch; relating to *hierarchy*

متعلق بالرياسة الدينية؛ مختص بالتنظيم الهرمي أو بحكومة قوامها رجال الدين

hierarchical, **adj.** of *hierarchy*

هرمي: متعلق بنظام هرمي

hierarchism, **n.** the principles, practices, or authority of a *hierarchy*

الهرمية: مبادىء حكومة رجال الدين أو ممارساتها أو سلطتها

hierarchy, **n.**

1. Collective body of angels, grouped in three divisions and nine orders of different power and glory (see *Celestial Hierarchies*)

2. Each of three main classes of angels

3. Classification in graded subdivisions

4. Body or organisation classified in successively subordinate grades

5. *Loosely:* Group of people who control that organisation

6. Priestly government:

The word has been used for the ordered body of Christian clergy since Patristic times. The threefold hierarchical order of *bishops, priests,* and *deacons* has been retained in the Ch. of England in common with the RC. and E. Churches.

١-مراتب الملائكة: في ثلاث فئات وتسع مراتب مختلفة قوة ومجدا أنظر *Celestial Hierarchies*

٢-المرتبة الملائكية: من الفئات الثلاث الرئيسيّة.

٣-تصنيف الدرجات في أقسام فرعيّة.

٤-التسلسل الهرمي: درجات في هيئة أو منظمة.

٥-الهيئة التنفيذية: التي تدير منظمة ما.

٦-الحكومة الكهنوتية: أو السلطة الكهنوتية.

وتستخدم هذه الكلمة في تسلسل رجال الدين المسيحي منذ عصور آباء الكنيسة. وهذا التسلسل الهرمي الثلاثي المؤلف من الأساقفة، والقساوسة، والشمامسة، معمول به بصورة مشتركة في كنيسة انجلترا والكنائس الكاثوليكية الرومانية والكنائس الشرقية.

hieratic, **adj.** priestly; applying to a certain kind of ancient Egyptian writing which is consisted of abridged forms of hieroglyphics,

also to certain styles of art bound by religious convention.

ديني، كهنوتي، مقدس؛ هيري: أي متعلق بنوع معين من الكتابة المصرية القديمة التي تتألف من أشكال مختصرة من الهيروغليفيّة، وأيضا بأنماط معيّنة من الفن المرتبط بالتقاليد الدينيّة.

hiero-, *comb. form.* sacred, holy

بادئــــة بمعــــنى **"مقدس"**

hierocracy, **n.** priestly rule **الحكومة الكهنوتية**

hierodule, **n.** (*Gk. Ant.*) a temple slave

خــادم المعبــد (في اليونان القديمة)

hierogram, **n.** sacred inscription **النقش المقدس**

hierograph, **n.** sacred symbol **الرمــز المقدس**

hierographer, **n.** inscriber of sacred writings **مدوّن الرسالات الدينيّة أوالكتابات المقدسة**

hierographic, ~al, **adj.** pertaining to sacred things **متعلق بالنقوش أو الرموز أو الأشياء المقدسة**

hierography, **n.** inscribing of sacred writings **تدوين الرسالات الدينيّة أو الكتابات المقدسة**

hierolatry, **n.** worship of saints **عبادة القديسين**

hierology, **n.** sacred literature or lore, esp. ancient writing

الأدب أو الكلام المقدس ، وخاصة الكتابات القديمة

hieromancy, **n.** divination by observing the objects offered in sacrifice.

التنبؤ القرباني: عن طريق ملاحظة الأشياء المقدمة كقربان

Hieronymian, HIERONEMIC see *next*.

Hieronymic, **adj.** of or pertaining to St. Jerome. **جيرومي:** مختص أو متعلق بالقديس جيروم

Hieronymite, **n.** member of any of a number of hermit orders established in the 13th and 14th centuries

الهيرونيمي: عضو في أي نظام من عدة أنظمة نُسُكية نشأت في القرنين الثالث عشر والرابع عشر.

hierophant, **n.** (*Gk. Ant.*) initiating priest; expounder of sacred mysteries

المعلــــم: (في اليونان القديمة)؛ المعلّم الديني، الأستاذ الــديني؛ شيخ الطريقة

hieroscopy, HIEROMANCY

Hierosolymitan, [L. and Gk. *Hierosolyma*, Jerusalem], of or pertaining to Jerusalem

أورشليمي:[لفظة لاتينية وأغريقية]،مختص بأورشليم

hierurgy, **n.** sacred performance **أداء مقدس**

Hierusalem, Latinization of Jerusalem

هيروســالم: لفظة أورشليم باللاتينية

High, The, One of Beautiful Names of Allah *(Q.)*, "*Allah is the High, the Great*" *(22:62)*

العَلــي: (في القرآن الكريم): من أسماء الله الحسنى:

﴿ ...وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ﴾ (٢٢: ٦٢)

high altar, main altar in a church traditionally in the centre of the east end

المذبح الرئيســي: في الكنيسة، ومكانه بصورة تقليدية في منتصف الطرف الشرقي من صحن الكنيسة.

High Church, conservative party within the Ch. of England that exalts the authority of bishops, and priests, the saving grace of Sacraments, etc.

الكنيسة العليــا: داخل كنيسة انجلترا تبجّل سلطة الأساقفة والقساوسة وما للأسرار الكنسية من فضل، الخ.

High Churchman, holder of the principles of the group in the Ch. of England which stresses her continuity with Catholic Christianity, and hence upholds 'high' conception of the episcopate and of the nature of the Sacraments. The existence of such a school goes back to the Elizabethan age.

المحافــظ: معتنق مبادىء الجماعة المنبثقة من كنيسة انجلترا والتي تركز على استمراريتها مع المسيحية الكاثوليكية، ومن ثم يؤيّد المفهوم "السامي" للأسقفية ولطبيعة الطقوس الدينيّة. ويرجع وجود هذه المدرسة إلى العصر الإليزابيثي.

high mass, mass celebrated with music, ceremonies, and incense. Since the second *Vatican Council* the term has disappeared from *RC.* official documents; *cf. low mass*

القداس الكبير: قداس يُقام بموسيقى واحتفال وبخور. ومنذ مجمع الفاتيكان الثاني اختفى هذا المصطلح من المستندات الرسمية في الكنيسة الكاثوليكية الرومانية (قارن *low mass*).

High Places, *(B.),:* the local sanctuaries other than Jerusalem at which God was worshipped with sacrifice in early times. The cultus acquired heathen associations and was denounced by the prophets:

1. Sacrifices: *OT.* "*Only the people sacrificed in high places, because there was no house built unto the name of the Lord, until those days.*"

(1 Kg. 3:2)

2. To be destroyed: "*Ye shall utterly destroy all the places, wherein the nations which ye shall possess served their gods, upon the high mountains, and upon the hills, and under every*

green tree." *(Deu.12:2)*

المرتفعات: (فى الكتاب المقدس): الأماكن المقدسة المحلية بخلاف أورشليم التى كان يُعبد فيها الإله مع تقدم القرابين فى الأزمنة المبكرة. وقد اكتسبت العبادة مشاركات وثنية أنكرها الأنبياء.

١–القرابين: (ع ق)

"إلاّ أن الشعب كانوا يذبحون فى المرتفعات لأنه لم يُبْنَ بيت لإسم الرب إلى تلك الأيام" (ملوك أول ٣: ٢)

٢–الأمر بتدميرها: (ع ق) "تخربون جميع الأماكن حيث عبدت الأمم التى ترثونها آلهتها على الجبال الشامخة وعلى التلال وتحت كل شجرة خضراء" (تثنية ١٢: ٢)

high prayers, a title for the service in certain Oxford college chapels on great festivals.

الصلوات الكبيرة: إسم للصلاة فى كنائس معيّنة تابعة لكليات أكسفورد فى الأعياد الكبيرة.

high priest, (*esp.*) Jewish chief priest or the head of the Levitical priesthood whose institution is described in *Ex. 28.*

الكاهن الأعظم، خاصة كاهن اليهود أو رئيس الكهانة اللاوية الذى يرد وصف رسامته فى سفر الخروج ٢٨.

Higher Criticism, (of *Bible*): the critical study of the literary methods and sources used by the authors of the Biblical Books, in distinction from *Textual (Lower) Criticism*, which is concerned solely with recovering the text of the Books as it left their authors' hands.

النّقد الأعلى: (خاص بالكتاب المقدس): الدراسة النقدية للمناهج الأدبية والمصادر التى استخدمها كتبة أسفار الكتاب المقدس، تمييزا له عن نّقد النّص أو (النقد الأدنى) الذى لا يُعنى إلا باستعادة نصوص الأسفار كما كتبها كتاها بأيديهم.

Hinduism, the beliefs, practices, and socio-religious institutions of the peoples known as Hindus, that have evolved from Vedism, the religion of the ancient Inedo-European peoples who settled in India during the second millennium BC.

Because it integrates a variety of heterogeneous elements, Hinduism constitutes a complex but largely continuous whole; and because it covers the whole of life, it has religious, social, economic, literary and artistic aspects. Hinduism thus resists a precise definition, but a common core of characteristics most Hindus share can be identified.

الهندوسية: تتمثل فى المعتقدات والممارسات والنظم الدينية الإجتماعية عند الشعوب التى تعرف باسم الهندوس، والتى تطورت عن "الفيدية Vedism"، وهى دين الشعوب الهندو–أوروبية التى كانت تستقر فى الهند فى الألف سنة الثانية قبل الميلاد.

وبرغم أن الهندوسية تضم العديد من العناصر المتنافرة، فإنها تشكل كلا مركبا ولكنه متصل ببعضه البعض إلى حد كبير. ولأن الهندوسية تغطى كل مناحى الحياة فلها أوجه فنية وأدبية واقتصادية واجتماعية ودينية، وهى بذلك تستعصى علىالتعريف الدقيق، وإن كان من الممكن أن نتعرف على لب مشترك من الخصائص التى يشترك فيها الهندوس.

Hittites, *(B.),:* descendants of Heth, (*Ge. 15:20).*

الحثّيـــون: (فى الكتاب المقدس): ذريّة حثّا (تكوين ١٥: ٢٠)

Hirâ', (*Islam*), the cave to which the Prophet Muhammad used to retire for contemplation, before the Islamic message, and where the angel first came to him with the first words of the *(Q.)*:

"Read in the name of your Lord Who creates, creates man from a clot!" *(96: 1-2)*

غـــار حِراء: غار فى جبل كان النبى محمد عليه السلام يرتاده قبل بعثته يتعبّد متأملا فى خلق الله، وهناك جاءه المَلَك بأول كلمات التنزيل:

﴿ اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَــقَ * خَلَقَ الْإِنسَانَ مِنْ عَلَــقٍ ﴾ (٩٦: ١–٢)

Hiram, *(B.),:* king of Tyre and Sidon who sent cedar trees, etc. to David for the Temple. Nearly 30 years later he was still reigning and sent congratulations to Solomon:


"Hiram King of Tyre"

1. With David: *OT.*

"And Hiram king of Tyre sent messengers to David, and cedar trees, and carpenters, and masons: and they built David a house." *(2 Sam. 5:11)*

2. With Solomon: *OT*

"And Hiram king of Tyre sent his servants unto Solomon; for he had heard that they had anointed him king in the room of his father: for Hiram was ever a lover of David." *(1 Kg. 5:1)*

حيرام: (فى الكتاب المقدس): ملك صور وصيدا الذى أرسل خشب أرز وغيره إلى داود للمعبد. وبعد حوالى ٣٠ سنة كان لا يزال يحكم وأرسل تحياته إلى سليمان.

١-مع داود: (ع ق) "وأرسل حيرام ملك صور رسلا إلى داود وخشب أرز ونجارين وبنائين فبنوا لداود بيتا" (صموئيل الثانى ٥: ١١)

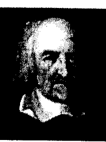
٢-مع سليمان: (ع ق) "وأرسل حيرام ملك صور عبيده إلى سليمان لأنه سمع أنهم مسحوه ملكا مكان أبيه لأن حيرام كان محبًا لداود كل الأيام" (ملوك أول ٥: ١)

Hobab, *(B.),:* a son of Raguel (the father-in-law of Moses). He was asked to accompany the Israelites on their journey, but refused:

OT. "And Moses said unto Hobab, the son of Raguel the Midianite, Moses' father-in-law, We are journeying unto the place of which the Lord said, I will give it you: come thou with us, and we will do thee good: for the Lord hath spoken good concerning Israel. And he said unto him, I will not go; but I will depart to mine own land, abd to my kindred." *(Num. 10: 29-30)*

حوباب: (فى الكتاب المقدس): ابن رعوئيل حمى موسى، طلب منه موسى مصاحبة الإسرائيليين فى رحيلهم لكنه رفض: (ع ق) "وقال موسى لحوباب بن رعوئيل المديانى حمى موسى إننا راحلون إلى المكان الذى قال الرب أعطيكم إياه. اذهب معنا فنحسن إليك لأن الرب قد تكلم عن إسرائيل بالإحسان. فقال له لا أذهب بل إلى أرضى وإلى عشيرتى أمضى" (عدد ١٠: ٢٩-٣٠)

Hobbes, Thomas (1588-1679), English philosopher and political theorist, best known for his publications on individual security and the social contract, which are important statements of both the nascent ideas of liberalism and the longstanding assumptions of political absolutism characteristic of the times. He embarked upon a discussion of Scripture and made vigorous attack on the attempts of papists and Presbyterians to challenge the right of the sovereign. Although sovereignty is ultimately derived from the people, it is transferred to the monarch by implicit contract, so that while the power of the sovereign is absolute, it is not *Divine Right.*


Thomas Hobbes

توماس هوبز (١٥٨٨-١٦٧٩م)، فيلسوف انجليزى ومنظّر سياسى، يشتهر بكتاباته حول الأمن الفردى والعقد الإجتماعى، وهى مقولات هامة لكل من الأفكار الوليدة المتصلة بالتحررية (الليبرالية) والإفتراضات التى طال عليها الأمد المتعلقة بالإستبداد السياسى، وهى من خصائص عصره. عكف على مناقشة الكتاب المقدس وشن هجوما شديدا على محاولات البابويين والمشيخيين تحدى حق الحاكم. وعلى الرغم من أن السيادة تنبثق فى النهاية من الشعب فإنها تُحوّل إلى الحاكم بعقد ضمنى بحيث أنه إذا أصبحت سلطة الحاكم مطلقة لا تكون حقا إلهيــا.

Hocktide, n. *Hist.*, old English festival kept on second Monday and Tuesday after Easter, *orig.* with collection of money for church etc.

✱ **Hock Tuesday:** one of the chief customs being the seizing and binding of men by women until they gave money for their liberty;

✱ **Hock Monday:** on which the men seized the women in like manner.

موسم القيود: (تاريخ)، عيد انجليزى قديم فى يوم الإثنين الثانى والثلاثاء بعد عيد الفصح، وكان أصلا لجمع المال للكنيسة أو لغيرها.

✱ **قيد الثلاثاء:** إحدى العادات الرئيسية أن تمسك النساء بالرجال ويوثقوهم حتى يعطوا المال لفك الوثاق

✱ **قيد الإثنين:** وفيه يمسك الرجال النساء بالمثل.

holiday, n. *orig.* religious festival; day or season of idleness or recreation

العيد؛ يوم أو موسم العطلة

Holidays of Obligation, see FEASTS OF OBLIGATION

holily, adv. in a holy manner **بقداسة، بتقوى**

holiness, n. sanctity **القداســـــة**

Holiness, His, a title of Pope in the W, and of Patriarchs in the E. Ch. **صاحب القداسة:** لقب للبابا فى الغرب وللبطارقة فى الكنيسة الشرقيّة

Holiness Churches, a number of American Churches who believe in a single experience of *justification* freeing their adherents from all taint of sin; this experience is regarded as completely independent of sacramental Baptism.


Wesley J.

The movement originated within Methodism in the 19th century and has its roots in J. ***Wesley***'s

teaching on perfection. It has certain affinities with *Pentecostalism*. The largest of the Holiness Churches is the Church of the Nazarene, which emerged as a distinct denomination in 1908.

كنائس القداسة: عدة كنائس أمريكية تؤمن بأن تجربة واحدة للخلاص تحرر أتباعها من كل أثر للإثم؛ وتعتبر هذه التجربة مستقلة تماما عن طقس التعميد. وقد نشأت هذه الحركة داخل الميثوديّة *Methodism* فى القرن التاسع عشر وتكمن جذورها فى تعاليم *J. Wesley* حول الكمال وهى ذات صلة بالعنصرة أو الخمسينية *Pentecostalism* وأكبرها كنيسة الناصرى التى برزت كطائفة متميزة فى ١٩٠٨م.

Holiness Code, (or ***The Code of Holiness***, also ***Law of Holiness***): the collection of Mosaic legislation in *Lev. 17-26*, so named by A. Klostermann in 1877, and designated **'H'**. According to most scholars, it is a product of the Exile in Babylon.

قوانين القداسة: شريعة القداسة: مجموعة الشرائع الموسوية الواردة فى سفر اللاويين ١٧-٢٦، أطلق هذا الإسم عليها أ. كلوسترمان A. Klostermann فى ١٨٧٧ م، ورمز لها بالحرف (H) ويرى أغلب الدارسين أنها من نتاج النفى البابلى.

holism, **n.** *philos.* theory that the fundamental principle of the universe is the creation of wholes, i.e. complete and self-contained systems from the atom and the cell by evolution to the most complex forms of life and mind.

الكليّـــــة: (فلسفة): نظرية مؤداها أن المبدأ الأساسى للكون هو خلق كليّات، أى خلق أنظمة كاملة بذواتها من الذرة والخليّة اللتين تتطوران لتصلا إلى أعقد أشكال الحياة والعقل.

holocaust, **n.** sacrifice completely consumed by fire; huge slaughter or destruction of life.

الهولوكوست: إحراق بالجملة؛ تقتيل ضخم للحياة ، القضاء على الحياة أو تدميرها على نطاق واسع.

Holy[1]**,** **adj.** *(B.),*: consecrated, sacred; morally and spiritually perfect; belonging to, devoted to, God:

1. Cries of Seraphim: *OT. "And one cried unto the other, and said, Holy, holy, holy, is the Lord of hosts: the whole earth is full of his glory."* *(Isa. 6: 3)*

2. The Father: *NT. "Holy Father, keep through thine own name those whom thou hast given me, that they may be one, as we are."* *(John 17:11)*

3. The Lord: *NT. "... How long, O Lord, holy and true, dost thou not judge and avenge our blood on them that dwell on the earth?"* *(Rev. 6: 10)*

قدّوس: (فى الكتاب المقدس):

١-تسبيح السّرافيم: (ع ق):
"وهذا نادى ذاك وقال قدّوسٌ قُدّوسٌ قدّوسٌ ربّ الجنود مجدُه ملء كل الأرض" (إشعياء ٦: ٣)

٢-الآب: (ع ج) "أيها الآب القدوس احفظهم فى اسمك الذين أعطيتنى ليكونوا واحدا كما نحن" (يوحنا ١٧: ١١)

٣-الرب: (ع ج)"... حتّى متى أيها السيد القدوس والحق لا تقضى وتنتقم لدمائنا من الساكنين على الأرض" (رؤيا ٦: ١٠)

Holy[2]**, The,** *(Q.),* One of the Beautiful Names of Allah: "*All that is in the heavens and all that is in the earth hymn the praise of Allah, the Sovereign, the Holy, the Mighty, the Wise.*" *(62: 1)*

القــــدّوس: (فى القرآن الكريم): من أسماء الله الحسنى:
﴿ يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ الْمَلِكِ الْقُدُّوسِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴾ (٦٢: ١)

Holy Alliance, league formed after the fall of Napoleon (1815) by sovereigns of Austria, Russia, and Prussia, declaring that henceforth all relations of the Powers would be based on 'the sublime truths which the Holy Religion of our Saviour reaches'.

الحلف المقدس: حلف عقده بعد سقوط نابليون (١٨١٥م) عواهل النمسا وروسيا وبروسيا، تعلن أنه منذ ذلك الوقت قدُما تقوم كافة العلاقات بين هذه القوى على أساس "الحقائق السامية التى يمليها الدين المقدس لمخلّصنا"

Holy Bible, the Bible **الكتـــاب المقـــدس**

Holy City, Jerusalem, Rome, Makkah, etc.

المدينة المقدسة: القدس، روما، مكّه، إلخ

Holy Club, nickname given to the group of *Methodists* formed by Charles and J. Wesley in 1729 for the deepening of personal religion.

النادى المقدس: لقب أُطلق على جماعة من الميثوديين شكّلها تشارلز و ج. ويسلى Charles and J. Wesley سنة ١٧٢٩م لتعميق المشاعر الدينية.

Holy Coat, seamless coat of Jesus. Both the cathedral of Trier (west of Germany), and the parish church of Argenteuil (north of France) claim the possession of the coat. Both traditions date from the 12th century: *NT. "Then the soldiers, when they had crucified Jesus, took his garments, and made four parts, to every soldier a part; and also his coat: now the coat was without*

seam, woven from the top throughout."

(John 19:23)

القميص المقدس: قميص يسوع غير المخيط. وتزعم كل من كتدرائية مدينة ترابر Trier (غرب ألمانيا) وأبرشية كنيسة أرجنتويل Argenteuil (شمال فرنسا) حيازة القميص. ويرجع كل من هذين التقليديين إلى القرن الثانى عشر: (ع ج) "ثم إن العسكر لما كانوا قد صلبوا يسوع أخذوا ثيابه وجعلوها أربعة أقسام لكل عسكرى قسما. وأخذوا القميص أيضا. وكان القميص بغير خياطة منسوجا كله من فوق" (يوحنا ١٩: ٢٣)

Holy Communion, *(Christianity)*: sacrament commemorating the *Last supper*

العشاء الربانى: (فى المسيحية): طقس العشاء الربانى إحياء لذكرى العشاء الأخير

Holy Cross, cross of Christ's crucifixion

الصليب المقدس: الصليب الذى صلب عليه المسيح

Holy Cross Day, festival of *(Exaltation of the Cross, q.v.)*

Holy Cup, see HOLY GRAIL

holy day, religious festival عيــد ديــنى

Holy Days of Obligation, see *Feasts of Obligation*

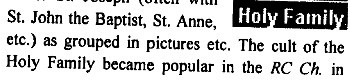
Holy Door, in the façade of St. Peter's, Rome, nearest to the Vatican Palace. It is opened during the Holy Year for the passage of those wishing to gain the Indulgence of the Holy Year. (See also *Holy Year*)



The closing of the Holy Door of The Jubilee Year at St Peter's on Solemnity of Epiphany 2001

الباب المقدس: فى واجهة كنيسة القديس بطرس فى روما، الأقرب إلى قصر الفاتيكان، يُفتح أثناء السنة المقدسة لمرور من يرغب فى الحصـول على غفران السنـة المقدسـة. (أنظـر أيضا *(Holy Year*

Holy Family, the Infant Jesus, His mother, His foster-father St. Joseph (often with St. John the Baptist, St. Anne, etc.) as grouped in pictures etc. The cult of the Holy Family became popular in the *RC Ch.* in the 17th *century.*



العائلة المقدسة: الطفل يسوع وأمه وأبوه بالتبنى القديس يوسف (غالبا مع القديس يوحنا المعمدان والقديسة آن، وغيرهما) كما تظهر كمجموعة فى الصور وغيرها. وأصبحت عبادة العائلة المقدسة شائعة فى الكنيسة الكاثوليكية فى القرن السابع عشر.

Holy Father, The Most, title of the Pope.

الأب الأقدس: لقب البابا

Holy Friday, Friday in *EMBER-WEEK, q.v.*

يوم الجمعة المقدس: فى أسبوع العبادة (أنظر *Ember Week)*

Holy Ghost, The Third Person of The Christian Trinity:

1. For baptism: *NT.* "*I indeed baptize you with water unto repentance: but he that cometh after me is mightier than I, whose shoes I am not worthy to bear: he shall baptize you with the Holy Ghost, and with fire*" *(Mat. 3: 11)*

2. Descended like a dove: *NT.* "*And the Holy Ghost descended in a bodily shape like a dove upon him, and a voice came from heaven, which said, Thou art my beloved Son; in thee I am well pleased.*" *(Lu. 3: 22)*

الروح القُدُس: الأقنوم الثالث فى الثالوث المسيحى:

١-للتعميد: (ع ج) "أنا أعمدكم بماء للتوبة. ولكن الذى يأتى بعدى هو أقوى منى الذى لست أهلا أن أحمل حذاءه. هو سيعمّدكم بالروح القدس ونار" (متى ٣: ١١)

٢-نزل مثل حمامة: (ع ج) "ونزل عليه الروح القدس هيئة جسمية مثل حمامة وكان صوت من السماء قائلا أنت ابنى الحبيب الذى به سررت" (لوقا ٣: ٢٢)

Holy Gifts, *(B.),: OT.* "*And Moses spake unto Aaron, and unto Eleazar and unto Ithamar, his sons that were left, Take the meat offering that remaineth of the offerings of the Lord made by fire, and eat it without leaven beside the altar: for it is most holy. And ye shall eat it in the holy place...for so I am commanded.*" *(Lev. 10: 12-13)*

الهدايا المقدسة: (فى الكتاب المقدس): (ع ق) "وقال موسى لهارون وألعازار وإثامار ابنيه الباقيين خذوا التقدمة الباقية من وقائد الرب وكلوها فطيرا بجانب المذبح لأنها قدس أقداس ...فإنى هكذا أمرت" (لاويين ١٠: ١٢-١٣)

Holy Grail, cup supposedly used by Christ at the Last Supper, and in which Joseph of Arimatha received Christ's blood at the Cross, and the object of quests by



King Arthur's Knights
الكأس المقدسة: يقال إن المسيح شرب منها فى العشاء الأخير، وأن جوزيف أوف أريماثا تلقى فيها دم المسيح وهو على الصليب، وهى التى جدّ فى البحث عنها فيما بعد فرسان الملك آرثر.

holy grass, sweet-smelling grass sometimes strewed on church floors on festival days
النجيل المقدس: نجيل طيّب الرائحة يُنثر أحيانا على أرضيات الكنيسة فى أيام الإحتفالات.

Holy Innocents, children of *Bethlehem*, 'from two years old and under', massacred by order of ***Herod the Great**, q.v.*, in an attempt to destroy the Infant Jesus (*Mt. 2:16-18*); the event is commemorated on 28 Dec.
الأبرياء المقدسون: أطفال بيت لحم "من سنتين فأقل"، الذين قتلوا بأمر من هيرودس فى محاولة للقضاء على الطفل يسوع (انجيل متى ٢: ١٦-١٨)؛ ويُحتفى بذكرى هذه الحادثة يوم ٢٨ ديسمبر. (أنظر *Herod the Great*)

Holy Innocents' Day, 28 Dec. see *prec.*

Holy Island, also called ***Lindisfarne***, historic small island (5 sq km) in the West North Sea, 3 km from the English Northumberland coast. Holy Island's importance as a religious centre dates from AD. 635, when the ecclesiastic St. Aidan established a church and monastery there with the aim of converting the Northumberians. The threat of Danish raids caused the monastery to be abandoned in 875, and the monks fled inland with the body of St. Cuthbert (sixth bishop). The village of Lindisfarne grew up around the monastery and is now a tourist centre of a population of 190 (latest census).
الجزيرة المقدسة: تسمى أيضا لينديسفارن، جزيرة صغيرة تاريخية (٥ كم مربع) تقع غرب بحر الشمال على بعد ثلاثة كيلومترات من الشاطىء الإنجليزى عند (نورثامبرلاند). وترجع أهمية الجزيرة المقدسة كمركز دينى إلى سنة ٦٣٥م عندما أنشأ الكاهن القديس إيدان كنيسة وديرا هناك بغية تحويل أهالى نورثامبرلاند الى المسيحية. وتسبب تهديد الغارات الدانمركية فى أن هرب الرهبان وهجروا الدير فى سنة٨٧٥م إلى داخل البلاد ومعهم جثة القديس كوثبرت (الأسقف السادس). وتنامت قرية ليندیسفارن حول الدير وهى الآن مركز سياحى يبلغ تعداد سكانه ١٩٠ (آخر إحصاء)

holy Joe, (*sl.*) clergyman, pious person
كاهن، تقى (عامية)

Holy Lance, the (*B.*),(*NT*), a spear believed to be used to pierce the Lord's body. "***But one of the soldiers with a spear pierced his side, and forthwith came there out blood and water***" (*John 19:34*)


The Holy Lance at St. Peters, Antioch

The first record of its existence dates from the 6th century. When the Persians captured Jerusalem in 615, the lance fell into their hand, but its point was saved and brought to Constantinople. In 1241 this was given to St. Louis; it was preserved in the Sainte-Chapelle, but disappeared at the French Revolution. What is claimed to be another part of the lance was sent by the Turks to the Pope in 1492 and is kept in St. Peter's.
الرمح المقدس: (فى الكتاب المقدس) (ع ج) حربة يُعتقد أنها نفذت فى جسد الرب: "لكن واحدا من العسكر طعن جنبه بحربة وللوقت خرج دم وماء" (يوحنا١٩: ٣٤)
وأول سجل على وجود ذلك الرمح يرجع إلى القرن السادس. وعندما احتل الفرس القدس فى ٦١٥م، وقع الرمح فى أيديهم، لكن رأس الرمح أنقذ وأحضر الى القسطنطينية. وفى ١٢٤١م أعطى للقديس لويس وظل فى كنيسة القديس، لكنه اختفى فى الثورة الفرنسية. وأرسل الأتراك ما يُدّعى أنه جزء آخر من الرمح إلى البابا فى ١٤٩٢م وبقى فى كنيسة القديس بطرس.

Holy Land, Palestine **الأرض المقدسة:** فلسطين

Holy Name, *RC Ch.* name of Jesus as object of formal devotion
الإسم المقدس: يسوع: موضوع التكريس الرسمى (فى الكنيسة الكاثوليكية الرومانية)

Holy of Holies, (*Judaism*) the inner chamber of the Jewish temple, separated by veil from outer chamber; (*fig.*) innermost shrine, thing regarded as most sacred. **قُدس الأقداس:**
(فى اليهودية): الغرفة الداخلية فى الهيكل اليهودى يفصلها ستار عن الغرفة الخارجية؛(مجازا) المكان الأبعد فى المقدس.

Holy Office, see *INQUISITION* **محكمة التفتيش**

Holy Oil, CHRISM **الزيت المقدس، زيت المسحة**

Holy One, God الله

Holy Orders, those of bishops, priests, and deacons

المراتب الكهنوتية: الأساقفة، والقساوسة، والشمامسة

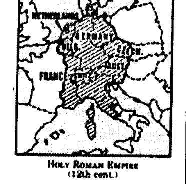
Holy Place, outer chamber of sanctuary in Jewish temple

المقدس الخارجى: غرفة المقدس الخارجية فى معبد يهودى

Holy Places, places in Palestine to which pilgrimage is made on account of their traditional association with Biblical events

الأماكن المقدسة: أماكن فى فلسطين يُحجّ إليها لإرتباطها التقليدى بالأحداث المذكورة فى الكتاب المقدس

Holy Roman Empire, the Empire set up in the W. following the coronation of Charlemagne as Emperor in Rome by Pope Leo III in 800. The title of Emperor temporarily disappeared in 924, but it was revived in 962 when Otto I of Germany was crowned Emperor by John XII; it was held by his successors of Saxon, Salian, and Hohenstaufen dynasties, and later by the Habsburg dynasty until 1806, though Charles V was the last Emperor to be crowned as such. The style 'Holy Empire' was used from 1157; 'Holy Roman Empire' from 1254.



HOLY ROMAN EMPIRE (12th cent.)

الإمبراطورية الرومانية المقدسة: الإمبراطورية التى أنشئت فى الغرب بعد أن توج البابا ليو الثالث شارلمان إمبراطورا فى روما سنة ٨٠٠م؛ واختفى لقب امبراطور مؤقتا سنة ٩٢٤م، لكنه أعيد سنة ٩٦٢م عندما توّج البابا يوحنا الثانى عشر أوتو الأول الألمانى وظل خلفاؤه من الأسر الحاكمة الساكسونية Saxon والسالينية Salian والهوهنشتوفنية Hohenstaufen يتلقبون باللقب، وفيما بعد تلقبت به أسرة هابسبرج الحاكمة حتى ١٨٠٦م، رغم أن تشارلز الخامس كان آخر الأباطرة المتوجين على هذا النحو. وبدأ لقب "الإمبراطورية المقدسة" من ١١٥٧م، و"الإمبراطورية الرومانية المقدسة" من ١٢٥٤م.

Holy Rood, cross of Christ above church entrance الصليب: صليب المسيح فوق مدخل الكنيسة

Holy Rood Day,

1. Festival of the *Invention of the Cross, q.v;*
2. = *Holy Cross Day, q.v.*

Holy Sacrament, 1. EUCHARIST,
2. The consecrated element, esp. the bread

١-القربان المقدس
٢-العنصر المقدس (فى التناول) وخاصة الخبز

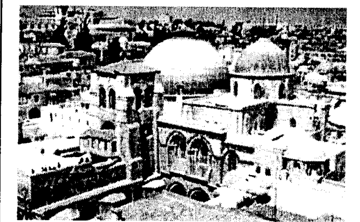
Holy Saturday, Saturday in the Holy Week, before Easter Sunday. It commemorates the resting of Christ's body in the tomb. See *Paschal Vigil Service.*

سبت النور: يوم السبت السابق على أحد الفصح فى الأسبوع المقدس، يحتفى فيه بذكرى رقاد جسد المسيح فى القبر. أنظر *Paschal Vigil Service*

Holy See, the *RC.* Papacy, or Papal Court

البابوية: البلاط البابوى، البابوية الكاثوليكية الرومانية

Holy Sepulchre, the rock cave in Jerusalem where, *acc.* to tradition, Christ was buried and rose from the dead. The first church on the site was dedicated *c.* 335; it was destroyed in 614. Later churches were built in 626, *c.* 1050, *c.* 1130 (taking in the neighbouring Holy Places,



Church of the Holy Sepulchre

incl. the site of Calvary), in 1310 and in 1819. The present church has several chapels and shrines in which different Christian bodies have rights; their liturgies take place simultaneously on Sunday mornings, and each celebrates its Holy Week rites *acc.* to its own calendar.

القبر المقدس: كهف صخرى فى القدس تقول التقاليد إن المسيح دفن فيه وقام من الأموات. وقد كُرّست أول كنيسة فى هذا الموقع حوالى سنة ٣٣٥ م، ودُمّرت سنة ٦١٤م. وفيما بعد شُيّدت كنائس أخرى فى سنة ٦٢٦م، وحوالى سنة ١٠٥٠م وحوالى سنة ١١٣٠م (مشتملة على الأماكن المقدسة الموجودة فى الجوار بما فى ذلك موقع الصلب)، وذلك فى سنتى ١٣١٠م و ١٨١٩م. ويوجد فى الكنيسة الحالية كُنيْسات وأضرحة يحق لشتى الجماعات المسيحية التعبد فيها؛ وتقام طقوسها بصورة متزامنه فى صباح أيام الأحد، وتحتفل كل منها بالأسبوع المقدس بحسب تقويمها الخاص بها.

Holy shroud, *(B.),*: A relic preserved at Turin, Italy, and venerated as the winding sheet in which Christ's body was wrapped for burial:



NT. "*And when Joseph had taken the body, he wrapped it in a clean linen cloth, and laid it in his own new tomb...*"
(Mat. 27:59-60 ff.)

الكفن المقدس: (فى الكتاب المقدس): أثر محفوظ فى تورينو بإيطاليا يبجّل على أنه الذي ضم جسد المسيح للدفن:(ع ج) "فأخذ يوسف الجسد ولفه بكتّان نقى. ووضعه فى قبره الجديد..." (متى ٢٧: ٥٩-٦٠)

Holy Spirit, (*Christianity*): The third person of the Trinity: In *Christian theol.*, the Holy Spirit is distinct from, but consubstantial, coequal, and coeternal with, the Father and the Son, and in the fullest sense: God.

In the *OT.* the Spirit of God is seen as operative at the Creation, as inspiring deeds of valour, and later as conveying wisdom and religious knowledge. It was through the Overshadowing of the Spirit that the *BVM* conceived the Saviour. The Spirit descended on Christ at His Baptism and was operative power throughout His ministry. But *acc.* to John., His full mission then still lay in the future. The descent of the Holy Spirit in his fullness on the Church took place at *Pentecost*; it was marked by the gift of tongues. The gift of the Spirit was so far entrusted to the Apostles and it was conveyed to others through the imposition of their hands.

Though implicit in the *NT.*, the doctrine of the Spirit was not fully elaborated for some centuries. From 360 it became a matter of controversy. The *Pneumatomachi*, while maintaining the Divinity of the Son, denied that of the Spirit. At the Council of Constantinople in 381 this heresy was finally repudiated and the full doctrine of the Spirit received authoritative acceptance in the Church. See also *Double Procession* and *Filioque.*

The Holy Spirit: NT:

1. Eternal: "*...the blood of Christ, who through the eternal Spirit offered himself without spot*" *(Heb. 9:14)*

2. Omniscient: "*But God hath revealed them unto us by his Spirit: for the Spirit searcheth all things, yea, the deep things of God.*" *(1Cor.2:10)*

3. Omnipotent: "*Through mighty signs and wonders, by the power of the Spirit of God*" *(Rom. 15: 19)*

4. Author of new birth: "*Jesus answered, Verily, verily, I say unto thee, Except a man be born of water and of the Spirit, he cannot enter into the kingdom of God.*" *(John 3:5)*

Comforter:

1. Proceeds from the Father: "*But when the Comforter is come, whom I will send unto you from the Father, even the Spirit of truth, which proceedeth from the Father, he shall testify of me.*" *(John 15: 26)*

2. Abides for ever with you: "*And I will pray the Father, and he shall give you another Comforter, that he may abide with you for ever*" *(John 14: 16)*

Emblems:

1. Dove:"*... descending like a dove..*" *(Mat. 3:16)*

2. Fire:
"*...with the Holy Ghost and with fire*" *(Mat. 3:11)*

3. Seal:
"*...having the seal of the living God*" *(Rev. 7: 2)*

4. Voice:"*... but the Spirit of your Father which speaketh in you...*" *(Mat. 10:20)*

5. Water: "*He that believeth in me, as the Scripture hath said, out of his belly shall flow rivers of living water.*" *(John 7: 38)*

6. Wind: "*But all these worketh that one and the selfsame Spirit, dividing to every man severally as he will*" *(1 Cor. 12:11)*

الروح القدس:(فى المسيحية):
الأقنوم الثالث فى الثالوث: يتميّز الروح القدس فى اللاهوت المسيحى عن الآب والإبن، ولكنه من نفس الجوهر، ومساوٍ لهما ومشارك لهما فى الأزليّة. وهو فى أكمل المعانى إلـــــه.
ويظهر روح الله فى العهد القديم عاملا فى الخلق، يوحى بالأعمال ذات القيمة، وفيما بعد يظهر على أنه ناقل للحكمة والمعرفة الدينية. ومن خلال سيطرة الروح القدس حملت مريم

العذراء المباركة بالمخلّص. ونزل الروح على المسيح عند تعميده وكان قوة عاملة طوال فترة رسالته؛ غير أنه طبقا لإنجيل يوحنا فإن رسالته آنذاك ما تزال باقية فى المستقبل. وأما نزول الروح القدس كاملا على جماعة المسيحيين فقد حدث فى عيد الخمسين أو العنصرة؛ وكانت علامته هبة اللغات. وتتمثل الكنيسة المبكرة فى سفر أعمال الرسل على أنَ الإيمان بأعمال الروح يملك عليها فكرها؛ وكانت هِبة الروح القدس يعهد بها إلى الرسل، وكانت تنتقل الى الآخرينَ من خلال وضع الأيدى Imposition of Hands

وبرغم أن عقيدة الروح القدس متضَمّنَة فى العهد الجديد إلا أنها لم تُوضّح بصورة كاملة لعدة قرون، ثم أصبحت فى ٣٦٠م موضع جدل. ذلك أن طائفة الهوائيين Pneumatomachi أنكرت ألوهية الروح القدس بينما اعترفت بألوهية الإبن. وقد رُفضت هذه الهرطقة نهائيا فى مجمع القسطنطينية سنة ٣٨١م، ولَقيت عقيدة الروح القدس قبولا كاملا موثوقا فى الكنيسة.

أنظر أيضا Double Procession و Filioque.

الروح القدس: (فى العهد الجديد):

١-أزلى: "... دم المسيح الذى بروح أزلى قدم نفسه لله بلا عيب" (عبرانيين٩: ١٤)

٢-كلى العلم: "فأعلنه الله لنا بروحه. لأن الروح يفحص كل شيء حتى أعماق الله" (١ كورنثوس ٢: ١٠)

٣-كلى القدرة:

"بقوة آيات وعجائبَ بقوة روح الله" (رومية ١٥: ١٩)

٤-مصدر المواليد:

"أجاب يسوع الحق الحق أقول لك إن كان أحد لا يولد من الماء والروح لا يقدر أن يدخل ملكوت الله" (يوحنا ٣: ٥)

المعـــــزى:

١-ينبثق من الآب:

"ومتى جاء المعزى الذى سأرسله أنا إليكم من الآب روح الحق الذى من عند الآب ينبثق فهو يشهد لى" (يوحنا ١٥: ٢٦)

٢-ماكث معكم الى الأبد: "وأنا أطلب من الآب فيعطيكم معزّيا آخر ليمكث معكم إلى الأبد" (يوحنا ١٤: ١٦)

الرمـــــوز:

١-حمامة: "... نازلا مثل حمامة..." (متى ٣: ١٦)

٢-نـــار: "... با لروح القدس ونار..." (متى ٣: ١١)

٣-ختـــم: "...معه ختم الله الحي..." (رؤيا ٧: ٢)

٤-صوت: "بل روح أبيكم الذى يتكلم فيكم" (متى ١٠: ٢٠)

٥-مـــاء: " من آمن بى كما قال الكتاب تجرى من بطنه أنهار ماء حى. قال هذا عن الروح..." (يوحنا ٧: ٣٨)

٦-ريـــح: "ولكن هذه كلها يعملها الروح الواحد بعينه قاسما لكل واحد بمفرده كما يشاء" (١ كورنثوس ١٢: ١١)

holystone, sandstone used by seamen for cleansing the decks, said to be named from cleaning the decks for Sunday, or from kneeling in using it.

حجر الرخـــفة أو الخفـــان: كان البحارة يستخدمونه فى تنظيف ظهر السفينة، ويقال إن التسمية أتت من التنظيف لأيام الأحد أو من الركوع أثناء استخدام هذا الحجر.

Holy Synod, governing body in the Eastern Orthodox Church

المجمع المقدس للكنيسة الأرثوذكسيّة الشرقية

Holy Thursday, ASCENSION DAY (rare), MAUNDY THURSDAY

خميس الصعود

Holy Trinity, (*Christian theol.*) doctrine of the union of three Persons (Father, Son, Holy Spirit) in one God.

الثالوث المقدس: (فى اللاهوت المسيحى): عقيدة التثليث أو اتحاد ثلاثة أقانيم (الآب والإبن والروح القدس) فى إله واحد.

Holy War, waged in support of religious cause

الحرب المقدسة: تُشنّ دفاعا عن قضيّة دينيّة

Holy Water, (*Christianity*) water blessed by a priest and used for blessings, dedications, exorcisms, and for ceremonial cleansing of the enterance of a church, as well as the *Asperges*. A small quantity of salt is sometimes added to the water.

الماء المقدس: (فى المسيحية): ماء يباركه القس ويستخدم فى التبرّك، والتكريس، وطرد الأرواح الشريرة، والتطهير الطقسى لمدخل الكنيسة، إضافة إلى الرش فى القداس والمناسبات، وأحيانا يضاف الى الماء قليل من الملح.

Holy Week, (*Christianity*) week before Easter Sunday, for ceremonies of each day see *Palm Sunday, Maundy Thursday, Good Friday,* and *Paschal Vigil Service*

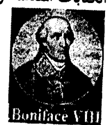
أسبوع الآلام: (فى المسيحية): الأسبوع السابق على أحد الفصح؛ وعن المناسبات التى يحتفى بها أنظر:
Palm Sunday, Maundy Thursday, Good Friday, Paschal Vigil Service.

Holy Willie, hypocritically pious person (after Burns's poem)

مدّعِ التقوى: من يدّعى التقوى نفاقا، ترتيبا على قصيدة بيرنز

Holy Writ, holy writings collectively, *esp.* the Bible **الكتابات المقدسة أو المنزلة، خاصة الكتاب المقدس**

Holy Year, a year during which the Pope grants special *Indulgence,* the so-called *Jubilee*, to all who visit Rome on certain conditions. It was instituted in 1300 by ***Boniface VIII***, who meant it to be celebrated every 100 years; the


Boniface VIII

interval was settled at 25 years in 1470. One of th main ceremonies is the opening of the *Holy Door* by the Pope before the First Vespers of Christmas and its walling-up a year later. The two Holy Years were last celebrated in 1975 and 2000.

السنة المقدسة، اليوبيل: سنة يمنح خلالها البابا غفرانا خاصا بشروط معينة، ما يسمى باليوبيل، لكل من زار روما. وقد بدأ البابا بونيفاس الثامن هذا التقليد فى سنة ١٣٠٠م، بقصد أن يُحتفل بها كل مائة سنة، وخُفّضت الفترة فى١٤٧٠م إلى ٢٥ سنة. وأحد أهم طقوسها أن يفتح البابا الباب المقدس قبل أول صلوات المساء فى عيد الميلاد (الكريسماس) وسده بجدار بعد عام. وكانت ١٩٧٥م، ثم سنة ٢٠٠٠م آخر سنتين مقدستين احتفل بهما.

Homberg Synod, a synod convoked by Philip, Landgraf of Hesse, in 1526 to establish a constitution on Protestant principles for the Church in his domain. It appointed a committee to draw up a Church Order for Hesse; the document which it issued, however, insisted on the independence of each congregation and was never promulgated.

مجمع هومبرغ: مجمع دعا إليه فيليب كونت ولاية هيس الألمانية سنة ١٥٢٦م لوضع دستور للمبادىء البروتستانتية للكنيسة الواقعة فى نطاق سلطانه. وشكّل المجمع لجنة صاغت نظاما كنسيا لولاية هيس، غير أن البيان الذى أصدرته أصرّ على استقلال كل طائفة دينية و لم يعلن عنه قط.

homicide, n. one who kills a human being; killing of a human being by another
قاتل النفس؛ قتل النفس

homicidal, adj. of *homicide* **قتلى، قتال**
* ***homicidal mania,*** **جنون القتل**

homiletic, ~cal, adj. of homilies
وعظـــى،إرشــــادى

homiletics, n. art of preaching **فن الوعظ**

homiliary, n. book of homilies **كتاب المواعظ**

Homilies Clementine, see *Clementine Literature*

homilist, n. a preacher **الواعظ، المرشد**

homily, n. sermon, *esp*. one centring on Scriptural text; solemn, moralizing talk or writing, *esp.* if long or dull
العظة،الموعظة،الخطبة؛ موعظة طويلة أو مملة

Homo, n. man **الإنسان**
* ***the genus Homo:*** mankind **الجنس البشرى**

Homoeans, in the Trinitarian controversies of the 4th – century Christian Church, the followers of ***Acacius***, bishop of Caesarea. The Homoeans taught a form of *Arianism* that asserted that the Son was distinct from, but like (Gk *homoios*), the Father, as opposed to the *Nicene Creed,* which stated that the Son is "of one substance" (Gk *homoousios*) with the Father.



Accepted for a time by the bishops of the entire Christian Church, the doctrine of the Homoeans was abandoned after the death of the Emperor Constantius II in 361. It was revived in the East during the reign of Emperor Valens (364-378), but was finally condemned, with all *Arian* views at the first council of Constantinople in 381.

الهومويون: اسم اطلق على أتباع اكاسيوس أسقف قيصرية أثناء الجدل الذى دارحول التثليث فى الكنيسة المسيحية خلال القرن الرابع. وكانوا يدعون إلى شكل من أشكال الأريوسية يؤكد ان الإبن Son مستقل عن الأب ولكنه يشبهه *homoios*؛ وهم بذلك يعارضون مذهب نيقية *Nicnee Creed* الذي قرر أن الإبن "من نفس جوهر الأب *homoousios* ".
وكان أساقفة الكنائس المسيحية الغربية والشرقية تسلم جميعها بما كان ينادى به الهوميون فى فترة معينة؛ ولكن هذه العقيدة هُجرت بعد موت قنستانتيوس الثانى سنة ٣٦١م. وبُعثت هذه العقيدة من جديد فى الشرق فى عهد الإمبراطور فاليتز (٣٦٤-٣٧٨م)، لكنها فى نهاية الأمر رُفضت شأنها شأن كل الآراء الأريوسية فى مجمع القسطنطينية الأول سنة ٣٨١م.

Homoiousion, [Gk. *of like substance*], see *next* **من جوهر مماثل** [يونانية] ، أنظر المادة التالية

homologoumena, n. pl., [Gr.],the books of the New Testament whose authenticity was universally acknowledged in the early church—opposite of antilegomena, (q.v.)

هومولوجومينا، [يونانية]، أسفار العهد الجديد التى أعلن عن قبولها قبولا شاملا كأسفارأصيلة فى الكنيسة المبكرة، واللفظة عكس لفظة *antilegomena*.

Homoousion, [Gk. *of one substance*], the term used in the *Nicene Creed* to express the relations of the Father and the Son within the Godhead and originally designed to exclude

Arianism. Some theologians preferred the term '*Homoiousion*' (of like substance), which was held to leave more room for distinctions within the Godhead.

من نفس الجوهر [يونانية]: مصطلح استخدم فى "مذهب نيقية *Nicene Creed*" للتعبير عن العلاقة بين الآب والإبن فى إطار الألوهية، وكان المقصود به أصلا استبعاد الآريوسية. وكان بعض اللاهوتيين يفضلون المصطلح *Homoiousion* "من جوهر مماثل" إذ كانوا يرون أنه يترك مجالا للتفرقة فى إطار الألوهية.

Honorius I, (d. 638), Pope from 625. In the *Monothelite* controversy he argued against Papal *Infallibility*. About 634 *Sergius*, Patr. of Constantinople wrote to him about the question of 'one energy' in Christ. This formula, while confessing the two natures, attributed only one mode of activity, *viz*. that of the Divine Word, to the Incarnate Christ. It had been found useful in reconciling the *Monophysites*, but was strenuously opposed by *Sophronius* of Jerusalem. Honorius sent Sergius a favourable reply, in which he used the unfortunate expression 'one will'. This formula was utilized in the *Ecthesis*, and Honorius himself was anathematised at the Third Council of Constantinople in 681.



هونوريوس الأول: (مات ٦٣٨م)، بابا من سنة ٦٢٥م. فى الجدل المتصل بالإرادة الواحدة للمسيح *Monothelite controversy* عارض العصمة البابوية *Infallibility*. وفى حوالى ٦٣٤م كتب له سيرجيوس، بطريق القسطنطينية، حول مسألة "الطاقة الواحدة" فى المسيح. وبينما تعترف هذه الصيغة بطبيعتين فإنها تعزو مجرد حالة واحدة للنشاط إلى المسيح المتجسّد، ويُقصد بها الكلمة الإلهية. واتضح أن هذه الصيغة ذات فائدة فى مصالحة "الوحديطبعيين *Monophysites* "، أى الذين يرون أن للمسيح طبيعة واحدة، لكن سوفرونيوس بطريق القدس عارضها بشدة. وأرسل هونوريوس إلى سيرجيوس ردا موائما استخدم فيه التعبير سيىء الحظ "إرادة واحدة" الذى استُغل فى بيان الإيمان، ولُعِن هونوريوس نفسه فى مجمع القسطنطينية الثالث سنة ٦٨١م.

Honorius III, (d. 1227), Pope from 1216. He crowned *Frederick II* in 1220, and took a prominent part in the political affairs of Europe. He approved the *Dominican*, *Franciscan*, and *Carmelite Orders*.



هونوريوس الثالث: (مات ١٢٢٧م)، بابا من سنة ١٢١٦م. توّج فردريك الثانى فى ١٢٢٠م وكان له دور بارز فى الشوون السياسية الأوروبية. وقد وافق على النظام الدينى الدومينيكى، والنظام الدينى الفرنسيسكانى، والنظام الدينى الكارميلى.

Hoopoe, *(Q.)*, the bird that brought to Solomon the news of the Queen of Sheba:

1. Absence: "*As he sought the birds he said: 'Do I not see the hoopoe, is it absent?'* " *(27: 20)*

2. The discovery: "*But it did not linger for long and said:: 'I have known that which you have not, and I brought you a sure piece of news from Saba' (Sheba). I found a woman ruling over them, is possessed of every thing, and has a great throne. I found her and her people prostrating themselves to the sun, not to Allah; and the Devil adorns their works to them, and debars them from the right way, so that they may not go aright'* " *(27:22-24)*



الهدهد: (فى القرآن الكريم): الطير الذى أخبر سليمان بنبأ ملكة سبأ:

١-الغياب: ﴿ وَتَفَقَّدَ الطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِيَ لَا أَرَى الْهُدْهُدَ أَمْ كَانَ مِنَ الْغَائِبِينَ ﴾ (٢٧: ٢٠)

٢-النبأ: ﴿ فَمَكَثَ غَيْرَ بَعِيدٍ فَقَالَ أَحَطتُ بِمَا لَمْ تُحِطْ بِهِ وَجِئْتُكَ مِن سَبَإٍ بِنَبَإٍ يَقِينٍ * إِنِّي وَجَدتُّ امْرَأَةً تَمْلِكُهُمْ وَأُوتِيَتْ مِن كُلِّ شَيْءٍ وَلَهَا عَرْشٌ عَظِيمٌ * وَجَدتُّهَا وَقَوْمَهَا يَسْجُدُونَ لِلشَّمْسِ مِن دُونِ اللَّهِ وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ فَهُمْ لَا يَهْتَدُونَ ﴾ (٢٧: ٢٢-٢٤)

Honour, Title of the 97th Surah in the Qur'an:

"*WE revealed it on the Night of Power.*" *(97: 1)*

سورة القَدْر: السورة السابعة والتسعون فى القرآن الكريم:

﴿ إِنَّـا أَنزَلْنَـاهُ فِي لَيْلَـةِ الْقَـدْرِ ﴾ (٩٧: ١)

Hor, *(B.),*: a mountain S. of the Dead Sea:

1. Aaron dies on: *OT.* "*Take Aaron and Eleazar his son, and bring them up unto mount Hor: and strip Aaron of his garments, and put them upon Eleazar his son: and Aaron shall be gathered unto his people and shall die there.*" *(Num. 20: 25)*

2. Boundary of the land of Israel on the north: *OT.* "*And this shall be your north border: from the great sea ye shall point out for you mount Hor*" *(Num. 34: 7)*

جبل هور: (فى الكتاب المقدس): جنوب البحر الميت:

١-هارون يموت عليه: (ع ق) "خذ هارون وألعازار ابنه واصعد هما إلى جبل هور واخلع عن هارون ثيابه وألبس ألعازار ابنه إياها. فيُضم هارون ويموت هناك" (عدد ٢٠: ٢٥)

٢-حدود أرض إسرائيل من الشمال: (ع ق):
"وهذا يكون لكم تخم الشمال. من البحر الكبير ترسمون لكم إلى جبل هور" (عدد ٣٤: ٧)

Horeb, *(B.), OT.*: The mountain of God in Sinai where Moses received the Law:

1. Mount of God: "*.... and came to the mountain of God, even to Horeb. And the Angel of the Lord appeared to him in a flame of fire out of the midst of a bush...* " *(Ex. 3: 1-2)*

2. Covenant made: "*The Lord our God made a covenant with us in Horeb*" *(Deu. 5: 2)*

3. Moses there: "*... and Moses was in the mount forty days and forty nights*" *(Ex. 24:18)*

4. Elijah there: "*And he arose, and did eat and drink, and went in the strength of that meat forty days and forty nights unto Horeb the mount of God.*" *(1 Kg. 19:8)*

جبل حوريب: (فى الكتاب المقدس، ع ق): جبل الله فى سيناء حيث تلقى موسى الشريعة:

١-جبل الله: "... وجاء إلى جبل الله حوريب. وظهر له ملاك الرب بلهيب نار من وسط عُليقة..." (خروج ٣: ١-٢)

٢-العهد:
"الرب إلهنا قطع معنا عهدا فى حوريب" (تثنية ٥: ٢)

٣-موسى على الجبل: "...وكان موسى فى الجبل أربعين نهارا وأربعين ليلة..." (خروج٢٤: ١٨)

٤-إيليا على الجبل:
"فقام وأكل وشرب وسار بقوة تلك الأكلة أربعين نهارا وأربعين ليلة إلى جبل الله حوريب" (ملوك أول١٩: ٨)

Hornie, devil, usu. represented with horns



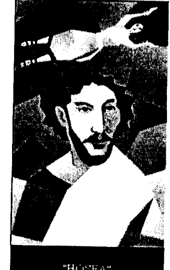
الشيطان: عادة يُصوّر بقرون

Hosanna, *(B.),*: [Gk. *save, we pray*], the G form of the Hebrew petition 'Save, we pray'. It was used by the multitudes when they greeted the Lord on His triumphal entry into Jerusalem on *Palm Sunday*: *NT.* "*And the multitudes that went before, and that followed, cried, saying, Hosanna to the Son of David: Blessed is he that cometh in the name of the Lord; Hosanna in the highest.*" *(Mat. 21: 9)*

أوصنّــــا: [يونانية: خلصنا، نضرع إليك]: االصيغة اليونانية للضراعة العبرية (خلصنا، نضرع إليك) :صيحة الجموع لتحية الرب عند دخوله أورشليم منتصرا فى أحد السعف:

(ع ج) "والجموع الذين تقدموا والذين تبعوا كانوا يصرخون قائلين أوصنّا لابن داود. مبارك الآتى باسم الرب. أوصنّا فى الأعالي" (متى ٢١: ٩)

Hosea, *(B.),*: minor prophet who was ordered to marry a harlot: *OT.* "*And the Lord said to Hosea, Go, take unto thee a wife of whoredoms and children of whoredoms: for the land hath committed great whoredom, departing from the Lord. So he went and took Gomer the daughter of Diblaim; which conceived, and bare him a son.*" *(Hos. 1:2-3)*



"HOSEA"

He interprets this experience as a parable of God's judgement against idolatrous Israel (*Hos. 1-3*), and then (*Hos. 4-14*) develops the theme of Israel's unfaithfulness despite the enduring love of God. He is the first Biblical writer to use the family tie as an illustration of the relationship between God and man.

هوشع: (فى الكتاب المقدس): من الأنبياء الأصغر، أمره الرب بأن يتزوج زانية: (ع ق):
"قال الرب لهوشع اذهب خذ لنفسك امرأة زنى وأولاد زنى لأن الأرض قد زنت زنى تاركة الرب. فذهب وأخذ جومر بنت دبلايم فحبلت وولدت له ابنا" (هوشع (١: ٢-٣)
وهو يفسّر تجربته كرمز لحكم الرب على شعب إسرائيل الوثنى (هوشع ١-٣)، وبعد ذلك (هوشع ٤-١٤) يطوّر خيانة شعب اسرائيل على الرغم من دوام محبة الرب له. وهو أول كتبة الكتاب المقدس الذى يستخدم الروابط العائلية لتوضيح العلاقة بين الرب والإنسان.

Hospitallers,(*Christian Hist.*), also ***Knights Hospitaller***; from 1310 ***Knights of Rhodes***; and from 1530 ***Knights of Malta***. Their full title, ***'Knights of the Order of the Hospital of St. John of Jerusalem'***. After the success of the *Crusaders* in 1099, the Order, originally constituted to provide hospitality for pilgrims and Crusaders, soon established an armed guard for the defence of the nascent Crusading Kingdom. The Order obtained papal sanction. The knights, together with the *Knights Templar*, represented the main source of the armed force that shared the successes and defeats of the Crusaders.

After the fall of Acre (1291), they escaped to Cyprus and later conquered Rhodes (1309). They received the sovereignty of Malta from Charles V in 1530. They took part in the battle of *Lepanto* in 1571, but declined in the 17th and 18th cents.

نظام المستشفى، الدينى العسكرى: (فى التاريخ المسيحى): ويسمى أيضا فرسان المستشفى، وأيضا من ١٣١٠م فرسان جزيرة رودس، ومن ١٥٣٠م فرسان مالطا. والإسم كاملا: (فرسان نظام المستشفى للقديس يوحنا فى القدس). بعد نجاح الصليبيين فى ١٠٩٩م، تأسس النظام أصلا لتقديم الرعاية للحجاج وللصليبيين، لكنه سرعان ما أنشأ حرسا مسلحا للدفاع عن المملكة الصليبية الوليدة؛ وحصل النظام على الموافقة البابوية. وكان فرسان المستشفى، إلى جانب فرسان المعبد Templars، يمثلون المصدر الرئيسى للقوة المسلحة التى شاركت فى انتصارات وهزائم الصليبيين. وبعد سقوط عكا (١٢٩١م) هربوا إلى قبرص وبعد ذلك استولوا على جزيرة رودس (١٣٠٩)م، وحصلوا على السيادة على مالطا من تشارلز الخامس فى ١٥٣٠م، وشاركوا فى معركة ليبانتو فى١٥٧١م، لكن النظام بدأ فى الإضمحلال فى القرنين السابع عشر والثامن عشر.

Host[1], n. *(B.),*: great heavenly multitude:

1. Of the Lord: *OT.* "*Bless ye the Lord, all ye his hosts; ye ministers of his, that do his pleasure*" *(Psa.103:21)*

2. Praising God: *NT.* "*And suddenly there was with the angel a multitude of the heavenly host praising God, and saying, Glory to God in the highest, and on earth peace, good will toward men.*" *(Lu. 2: 13-14)*

الجُند السماوى: (فى الكتاب المقدس):
١-جنود الرب: (ع ق) "باركوا الرب يا جميع جنوده خُدّامه العاملين مرضاته" (مزامير ١٠٣: ٢١)
٢-يسبّحون الله: (ع ج) "وظهر بغتة مع الملاك جمهور من الجُند السماوى مسبّحين الله وقائلين المجد لله فى الأعالى وعلى الأرض السلام وبالناس المسرة" (لوقا ٢: ١٣-١٤)

Host[2], n.[L. Hostia, *victim*], a sacrificial victim, and hence the consecrated wafer of the Eucharist, regarded as the Sacrifice of the Body of Christ.

خبز القربان:
[المعنى باللاتينية: ضحيّة] ضحيّة قربانية، ومن هنا رقاقة خبز القربان فى طقس القربان المقدس، يعتبر قربان جسد المسيح.

Hour[2], n. *(B.),, NT.:*

1. At hand and the Son of Man is betrayed: "*...the hour is at hand, and the Son of man is betrayed into the hands of sinners.*" *(Mat.26:45)*

2. Third hour, Jesus crucified: "*And it was the third hour, and they crucified him.*" *(Mk. 15:25)*

3. Sixth hour, the earth darkened: "*And when the sixth hour was come, there was darkness over the whole land.*" *(Mk. 15:33)*

4. Ninth hour, Jesus cried: "*And at the ninth hour Jesus cried with a loud voice, saying, Eloi, Eloi, lama sabachthani? which is, being interpreted, My God, my God, why hast thou forsaken me?*" *(Mk. 15:34)*

الساعة (فى الكتاب المقدس): (ع ج):
١-اقتربت ويُسلّم ابن الإنسان: "هو ذا الساعة قد اقتربت وابن الإنسان يُسَلّم إلى أيدى الخطاة" (متى ٢٦: ٤٥)
٢-الساعة الثالثة صلبوه:
"وكانت الساعة الثالثة فصلبوه" (مرقس ١٥: ٢٥)
٣-الساعة السادسة ظلام على الأرض كلها: "ولما كانت الساعة السادسة كانت ظُلمة على الأرض كلها" (مرقس ١٥: ٣٣)
٤-الساعة التاسعة صرخ يسوع: " وفى الساعة التاسعة صرخ يسوع بصوت عظيم قائلا إلوى إلوى لَمّا شبقتنى. الذى تفسيره

إلهى إلهى لماذا تركتني" (مرقس ١٥: ٣٤)

Hour[2]**, The,** *(Q.),* The Day of Judgement:

1. Known only to Allah:

"Allah alone knows the Hour" *(31:34)*

2. Coming no doubt: *"The hour is coming without doubt; but most of mankind do not believe ."* *(40:59)*

3. Coming all of a sudden: *"Do they feel secure from being taken over by catastrophic torture of Allah, or from being taken unawares by the sudden coming of the Hour!"* *(12:107)*

4. Denied by disbelievers: *"Those who disbelieve say: 'The Hour will never come to us.' Say: 'No, by my Lord! It is coming to you surely.' "* *(34: 3)*

5. Comes as twinkle of eye: *"and the coming of the Hour is but like a sparkle of an eye, or it is nearer. Allah is the Omnipotent."* *(16:77)*

الساعة: (فى القرآن الكريم): يوم الساعة هو يوم القيامة:

١-علمها عند الله: ﴿ إِنَّ اللَّهَ عِندَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ ﴾ (٣١: ٣٤)

٢-آتية لا ريب فيها: ﴿ إِنَّ السَّاعَةَ لَآتِيَةٌ لا رَيْبَ فِيهَا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لا يُؤْمِنُونَ ﴾ (٤٠: ٥٩)

٣-تأتى بغتة : ﴿ أَفَأَمِنُواْ أَن تَأْتِيَهُمْ غَاشِيَةٌ مِّنْ عَذَابِ اللَّهِ أَوْ تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً وَهُمْ لاَ يَشْعُرُونَ ﴾ (١٢: ١٠٧)

٤-أنكرها الكافرون: ﴿ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لا تَأْتِينَا السَّاعَةُ قُلْ بَلَى وَرَبِّي لَتَأْتِيَنَّكُمْ... ﴾ (٣٤: ٣)

٥-كلمح البصر: ﴿ ...وَمَا أَمْرُ السَّاعَةِ إِلاَّ كَلَمْحِ الْبَصَرِ أَوْ هُوَ أَقْرَبُ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴾ (١٦: ٧٧)

Hours, Canonical, *(Christianity)*, times of the daily prayer laid down in the *Breviary*. See also *Divine Office*

أوقات الصلاة الكنسية اليومية: المذكورة فى كتاب الصلاة *Breviary* وانظر أيضا مادة *Divine Office*

hours of prayer, *(Islam):* five daily prayers to be performed by Muslims, they are:

أوقات الصلاة: (فى الإسلام): خمس صلوات يوميا وهى:

Name,	Time,	Rak`as	
1. Fajr	(daybreak)	2	*صلاة الفجر*
2 .Zuhr	(Noon)	4	*صلاة الظهر*
3. 'Asr	(afternoon)	4	*صلاة العصر*
4. Maghrib	(sunset)	3	*صلاة المغرب*
5. 'Ishâ'	(night fall)	4	*صلاة العشاء*

house of God, place of worship: a church, a mosque, etc.

بيت الله: مكان العبادة: كنيسة أو مسجد أو غيرهما

Hûd[1]**,** *(Q.),* a messenger of Allah:

1. Sent to the tribe of 'Ad: *"And We sent to the tribe of 'Ad their brother Hûd. He said: 'O my people! Worship Allah! You have no other god save Him ' "* *(11: 50)*

2. Was denied: *"They said: 'O Hûd! You have brought us no clear Sign and we will not forsake our gods for what you say, and we will not believe you."* *(11: 53)*

3. His people were destroyed: *"And as for 'Ad, they were destroyed by a fierce roaring wind."* *(69: 6)*

4. Hûd and the believers were saved: *"And when Our command came We saved Hûd and those who believed with him out of Our mercy "* *(11:58)*

هود: (فى القرآن الكريم): رسول من رسل الله عزّ وجل:

١-أرسل إلى قوم عاد: ﴿ وَإِلَى عَادٍ أَخَاهُمْ هُودًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُواْ اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَـهٍ... ﴾ (١١: ٥٠)

٢-قومه كذّبوه: ﴿ قَالُواْ يَا هُودُ مَا جِئْتَنَا بِبَيِّنَةٍ وَمَا نَحْنُ بِتَارِكِي آلِهَتِنَا عَن قَوْلِكَ وَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ ﴾ (١١: ٥٣)

٣-قومه أهلكوا:

﴿ وَأَمَّا عَادٌ فَأُهْلِكُوا بِرِيحٍ صَرْصَرٍ عَاتِيَةٍ ﴾ (٦٩: ٦)

٤-نجى الله هودا: ﴿ وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا هُودًا وَالَّذِينَ آمَنُواْ مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا... ﴾ (١١: ٥٨)

Hûd[2]**,** Title of the 11th Surah in the Qur'an.

سورة هود: السورة الحادية عشرة فى القرآن الكريم.

Hudaybiyah, *(Islam):* a plain north of *Makkah*, celebrated with the treaty named after it (see *next*).

الحديبية: (فى الإسلام): سهل شمالى مكّة اشتهر بالصلح المسمى باسمه (أنظر المادة التالية)

Hudaybiyah Treaty, *(Islam):* In the year 6 A.H., the Prophet Muhammad and about a thousand of unarmed Muslims, arrived there on their way to Makkah, which was still controlled by the idolaters, to perform the *'Umrâh* (lesser pilgrimage). This was not to the liking of the idolaters. Eventually, a treaty was concluded between the Muslims and the *Qurashite* idolaters known as the *'Hudaybiyah Treaty'*, which

stipulated for:

1. A period of 10 years peace between the two parties.

2. Freedom of others (tribes or individuals) to join, or to make alliance with either of the two signatory parties to this treaty.

3. If any *Makkan* idolater joins the Muslims he should be sent back to Makkah; but if any of the Prophet's followers joins the Makkan idolaters, he should not be sent back.

4. Mohammad and his followers are not to enter Makkah that year, but they can come back, unarmed, the following year.

The Muslims kept to the terms of the treaty and the following year (A.H. 7) they performed the '*Umrah* (lesser pilgrimage) for three days. Later on the Makkan idolaters broke the treaty, thus the Muslims were able to march on Makkah and to sweep away both the idols of Makkah and its idolatrous control.

صلح الحديبية: (فى الإسلام): فى سنة ٦ هجرية وصل النبى محمد عليه السلام ومعه حوالى ألف من أتباعه غير المسلحين إلى الحديبية فى طريقهم لأداء العمرة فى مكة التى كان كفار قريش لا يزالون يسيطرون عليها، ولم يرق ذلك الكفار. وأخيرا عقد صلح الحديبية الذى نص على البنود التالية:

١- فترة عشر سنوات سلام بين الطرفين.

٢- حرية الآخرين الثالثة (قبائل أو أفراد) فى الإنضمام إلى أو التحالف مع من يختارونه من بين طرفى المعاهدة

٣- إذا انضم أحد المشركين إلى المسلمين فى المدينة دون موافقة وليّه، وجب إرجاعه إلى مكة؛ ولكن إذا انضم أحد أتباع النبى إلى المشركين فى مكة فلا يجب إرجاعه إلى المسلمين فى المدينة

٤- لا يدخل المسلمون مكة فى ذلك العام وإنما يستطيعون العودة دون سلاح فى العام الذى يليه. وحافظ المسلمون على المعاهدة ورجعوا فى العام التالى (٧ هجرية) وأدوا العمرة على مدى ثلاثة أيام. وفيما بعد خالف المشركون بنود المعاهدة مما مكّن المسلمين من فتح مكة والقضاء على كل من الأصنام وسيطرة المشركين .

Hudhud, [Ar. for *Hoopoe, q.v.*] الهـــدهـــد

Huguenots, French Protestants in France who developed during the 16th century the Protestant Reformation and who suffered severe persecution for their faith for many years. The origin of the name is doubtful, but it was evidently applied to the French Protestants from about the middle of the 16th century

الهوجنوت: البروتستانت الفرنسيون الذين طوّروا حركة الإصلاح البروتستانتى خلال القرن السادس عشر والذين عانوا إضطهادا شديدا بسبب عقيدتهم لسنوات عديدة. وأصل التسمية موضع شك، بيد أن هذه التسمية يبدو أنها أطلقت على البروتستانت الفرنسيين منذ حوالى منتصف القرن السادس عشر.

Humanae Vitae, the encyclical of Paul VI in 1968 condemning abortion and all forms of birth control except the 'rhythm method'.

Pope Paul VI

الحياة الإنسانية: عنوان المنشور البابوى العام الذى أصدره البابا بولس السادس سنة ١٩٦٨م بإدانة الإجهاض وكافة أشكال تنظيم النسل فيما عدا طريقة "اجتناب فترة القابلية للحمل"

Humani Generis, encyclical of Pious XII in 1950, condemning various intellectual movements and tendencies in the *RC Ch.*, including Existentialism.

Pope Pius XII

الجنس البشرى: عنوان المنشور البابوى العام الذى أصدره البابا بيوس الثانى عشر سنة ١٩٥٠م بإدانة مختلف الحركات والإتجاهات الفكرية فى الكنيسة الكاثوليكية الرومانية، بما فى ذلك الوجودية.

humanitarian, n. philanthropist; one who denies Christ's divinity, and holds him to be a mere man

محب للبشرية، مؤازر لما هو إنسانى؛ منكر ألوهية المسيح: من يعتقد أن المسيح مجرد إنسان

humanitarianism, n. philanthropy; denial of Christ's divinity

حب الإنسانية؛ إنكار ألوهية المسيح

Hume, David, (1711-1776), Scottish philosopher, historian, economist, and essayist, known esp. for his philosophical scepticism and Empiricism, restricting human knowledge to the experience of ideas and impressions and denying the possibility of ultimately verifying their truth; hence there is no such science as metaphysics; and belief in the existence of God and the physical world,



Hume David

though a practical necessity, cannot be proved by reason.

دافيد هيوم (١٧١١-١٧٧٦م)، فيلسوف اسكتلندى ومؤرخ واقتصادى وكاتب مقال، يعرف خاصة بفلسفته التشككية واتجاهه التجريبى، الذى يجعل المعرفة الإنسانية مقيّدة فى نطاق خبرة الأفكار والإنطباعات وإنكار إمكانية التحقق من صدقها فى نهاية الأمر؛ ومن هنا فلا يوجد ما يسمى علم ما وراء الطبيعة، وأما الإعتقاد فى وجود الله والعالم الطبيعى، برغم كونه ضرورة عملية، فلا يمكن إثباتهما بالعقل.

humility, **n.** a moral virtue defined by St. Thomas Aquinas as *'keeping oneself within one's bounds, not reaching out to things above one'*. It is considered essential to the spiritual life.

التواضع: فضيلة أخلاقيّة عرّفها القديس توما الأكوينى على أنها "أن يبقى المرء فى نطاق حدوده ولا يتطلع إلى ما فوقه". وهى تعتبر جانبا أساسيا للحياة الروحية.

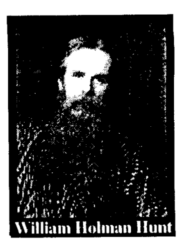
Hunayn, **(the battle of H̲unayn)**, H̲unayn is a valley about 25 kms east of Makkah on the road to T̲â'if. Immediately after the Muslims' peaceful occupation of Makkah, the idolatrous tribes organized a great army near T̲â'if, and the battle took place at H̲unayn. As soon as the Muslims entered the valley, the enemy, who were concealed in the hilly surroundings, fell upon them; many Muslims were slain, and many more were panic-struck and turned back fleeing in confusion. But the Prophet was standing firm and calm with a group of his followers around him, trying to stop the waves of those who were escaping. His uncle, Al-Abbas ibn Abd-Almut̲talib, was crying with his loud voice persuading the escapers to return back to the battle. The Prophet and the few around him rallied in the heart of the enemy, and here the miracle took place; for the retreating Muslims, seeing the Prophet charging almost alone, and hearing his uncle's call, returned back and fought so bravely that the enemy was rooted:

(Q̲.) *"Allah has given you victory on many occasions and on the day of H̲unayn, when you exulted in your great number but it availed you nothing, and the land, vast as it was, seemed straight to you; and you turned back in flight; then Allah sent down peace of mind on His messenger and on the believers along with hosts you could not see, and tortured those who disbelieved. Such is the punishment of the disbelievers."* *(9:25-6)*

غزوة حُنَيْن: (فى الإسلام): يقع وادى حنين على بعد حوالى ٢٥ كيلومترا شرقى مكّة على الطريق الذاهب إلى الطائف. وبعد فتح مكة مباشرة جهزت قبائل المشركين جيشا كبيرا بالقرب من الطائف، ودارت رحى المعركة فى حنين. وما أن دخل المسلمون الوادى حتى انقض عليهم المشركون الذين كانوا مختبئين وراء التلال المحيطة بالوادى، وقتل مسلمون كثيرون وأصاب الذعر كثيرين فولوا الأدبار فارين مضطربين. لكن النبى عليه السلام كان هادئا ثابتا وحوله جماعة من المهاجرين والأنصار يدعو الفارين للعودة إلى القتال، بينما عمه العباس بن عبد المطلب يصيح بصوته الجهورى محرّضا الناس على العودة إلى المعركة. وانطلق النبى عليه السلام ومن حوله يهاجمون فى قلب العدو، وهنا حدثت المعجزة؛ إذ رأى الفارون النبي يهاجم وسمعوا نداء عمه فاستداروا وحاربوا بشجاعة احتثت شأفة العدو: (ق):

﴿ لَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ فِي مَوَاطِنَ كَثِيرَةٍ وَيَوْمَ حُنَيْنٍ إِذْ أَعْجَبَتْكُمْ كَثْرَتُكُمْ فَلَمْ تُغْنِ عَنكُمْ شَيْئًا وَضَاقَتْ عَلَيْكُمُ الأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ ثُمَّ وَلَّيْتُم مُّدْبِرِينَ * ثُمَّ أَنزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَأَنزَلَ جُنُودًا لَّمْ تَرَوْهَا وَعَذَّبَ الَّذِينَ كَفَرُواْ وَذَلِكَ جَزَاءُ الْكَافِرِينَ ﴾ (٩: ٢٥-٢٦)

Hunt, **William Holman**, (1827-1910), British artist and prominent member of Pre-Raphaelite Brotherhood. In 1854 "*The Light of the World*", an allegory of Christ knocking at the door of the human soul, brought him his first public success. Among the most important of his paintings are "*The Triumph of the Innocents*" (1884), "*May Morning on Magdalene Tower*" (1889), and "*The Miracle of the Sacred Fire*" (1898), finished just before his sight began to fail.


William Holman Hunt

هانت، وليم هولمان: (١٨٢٧-١٩١٠م): فنان بريطانى وعضو بارز فى "أخوة ما قبل الرافائيلية". فى١٨٥٤م حقق أول نجاح له بلوحته المسمّاة "نور العالم" وهى صورة رمزية تصور المسيح يدق على باب الروح الإنسانية. ومن بين أهم لوحاته "انتصار ذوى البراءة" (١٨٨٤م) و"صباح أحد أيـــام شهر مايو فى

البرج المجدل" (١٨٨٩م) و"معجزة النـــار المقدســـة"(١٨٩٨م) ، التي انتهى منها قبل أن يخبو بصره.



Hur, *(B.),*: an assistant of Moses after the Exodus. In their battle with the *Amalekites* the Israelites prevailed so long as Moses held up his arms. When he got tired Hur and Aaron held them up for him: *OT. "And it came to pass, when Moses held up his hand, that Israel prevailed: and when he let down his hand, Amalek prevailed. But Moses' Hands were heavy... and Aaron and Hur stayed up his hands, the one on the one side, and the other on the other side"* *(Ex. 17: 11-12)*

حور (فى الكتاب المقدس): أحد مساعدى موسى بعد الخروج. وفى المعركة مع عماليق كان الإسرائيليون يتغلبون طالما أبقى موسى يديه مرتفعتين وعندما كان يشعر بالتعب كان حور وهارون يرفعانهما له: (ع ق) "وكان إذا رفع موسى يده أن إسرائيل يغلب وإذا خفض يده أن عماليق يغلب. فلما صارت يدا موسى ثقيلتين... ودعم هارون وحور يديه الواحد من هنا والآخر من هناك" (خروج ١٧: ١١-١٢)

Husband, *(B.),, fig.* The Maker, Lord of hosts:*OT.* "*For thy Maker is thine husband: The Lord of hosts is his name*" *(Isa. 54: 5)*

الزوج، البعْل: (فى الكتاب المقدس)، مجاز: الصانع، رب الجنود:
"لأن بعْلك هو صانعك رب الجنود اسمه" (أشعياء ٥٤: ٥)

Huss, John *(c.* 1372-1415), the most important 15th-century Czech religious Reformer, whose work was transitional between the medieval and the Reformation periods and anticipated the Lutheran Reformation by a full century.


Jan Hus (1372/3-1415)

He was a well known preacher at 'Bethlehem Chapel' in Prague. When the writings of J. *Wycliffe* became known in Bohemia, Huss was attracted to his teaching on *predestination* and the Church of the elect. At first he was encouraged by Abp. Sbinko of Prague, but soon his violent sermons on the morals of the clergy provoked hostility and he was forbidden to preach. On the other hand, ever since 1378 the church had been split by the *Great Schism*, during which the papal jurisdiction was divided between two popes. The Council of Pisa (1409) deposed both Pope Gregory XII, whose authority was recognized in Bohemia, and the antipope Benedict XIII and in their place elected Alexander V. The deposed popes, however, retained jurisdiction over portions of Western Europe; thus, instead of two, there were three popes. Abp. Sbinko soon transferred his allegiance to Alexander V, who rewarded him with a Bull (1410) ordering the destruction of Wycliffite books and to curb Huss's influence the cessation of preaching in private chapels; in 1411 John XXIII excommunicated Huss and the king removed him from Prague; Huss took refuge with the Czech nobility and devoted himself to writing his main work, De Ecclesia (1413), part of which was taken directly from Wycliffe. Having appealed from the decision of the papal curia to a General Council, he went to the Council of Constance with a safe-conduct from the Emp. Sigismund; but he was imprisoned and burnt at the stake on the outskirts of the city. He prayed loudly until the flames choked him.


The burning of Jan Hus at the stake.

جون هاس: (حوالى ١٣٧٢-١٤١٥م)، أهم مصلح دينى تشيكى فى القرن الخامس عشر الذى تمثل جهوده فترة إنتقالية بين الفترة الوسيطة وفترة الإصلاح، والذى سبق الإصلاح اللوثرى بقرن كامل.

كان واعظا شهيرا فى كنيسة بيت لحم فى براغ؛ وعندما انتشرت

كتابات جون ويكليف J. Wycliff فى بوهيميا انجذب هاس لتعاليمه حول القضاء والقدر وكنيسة النخبة. وفى بادىء الأمر لقى تشجيعا من رئيس أساقفة براغ، سبينكو، غير أنه سرعان ما استثار العداوة من جراء مواعظه النارية عن أخلاقيات رجال الدين، ومُنع من إلقاء المواعظ. ومن ناحية أخرى، ومنذ سنة ١٣٧٨م، كانت الكنيسة منقسمة تأثرا بالصدع الكبير، وأثناءه انقسمت الولاية البابوية بين اثنين من الباباوات. وقرر مجمع بيزا (١٤٠٩م) خلع البابوين غريغورى الثانى عشر، الذى كانت سلطته معترفا بها فى بوهيميا، والبابا الزائف بنديكت الثالث عشر، وانتخب فى مكانهما ألكسندر الخامس. ومع ذلك، كان للبابوين المخلوعين ولاية على أجزاء من أوروبا الغربية؛ وهكذا، وبدلا من وجود بابوين اثنين، كان هناك ثلاثة بابوات. وسرعان ما حوّل رئيس الأساقفة سبينكو ولاءه للبابا ألكسندر الخامس، الذى كافأه بأن أصدر له مرسوما بابويا (١٤١٠م) يأمره فيه بتدمير كتب ويكليف، ولكى يكبح نفوذ هاس أمر بحظر الوعظ فى الكنائس الخاصة؛ وفى ١٤١١م أعلن البابا يوحنا الثالث والعشرون حرمان هاس حرمانا كنسيا، وأبعَد الملك هاس من براغ، فلاذ هاس بنبلاء التشيك وكرّس نفسه لكتابة أهم أعماله De Ecclesia(١٤١٣م) وقد اقتبس جزءا منه من ويكليف مباشرة. وكان هاس قد تقدم إلى المجمع العام مستأنفا قرار المحكمة البابوية، فذهب إلى مجمع كونستانس بعد أن حصل من الإمبراطور سيجيسموند على الأمان فى الذهاب والعودة، لكنه سُجن وأحرق حيّا على العمود فى ضواحى المدينة، وظل يردد الصلاة بصوت مرتفع إلى أن خنقته ألسنة اللهب.

Hussein, ibn Ali, Al-, (b. AH 4 - d. AH 61), Grandson of the Prophet *Muhammad*; son of Imam *Ali Ibn Abi Talib* (the fourth Caliph) and *Fatimah* (the daughter of the Prophet), and the younger brother of Al-*Hassan*.

Yazîd became the second `*Umayyad* caliph, after his father *Mu'awiyah* who had usurped the caliphate from the Imam *Ali Ibn Abi Talib*.

ضريح الإمام الحسين في كربلاء



Imam Al-Hussein Shrine / Kerbala

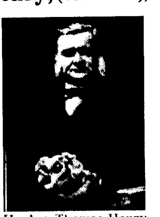
The reign of *Yazîd*, corrupt as it was, was held to be illegal. The people of *Kûfa* thought of doing away with *Yazid*. They secretly send to Al-Hussein to join them that they might pay him allegiance and to give him the leadership of about ten thousand men. Al-Hussein left for *Kufah* accompanied by about seventy of his companions and household. *Yazîd* ordered his Kûfan governor, 'Ubaid-Allah, to crush the rebels, and the people of Kûfah were so terrorized that all the ten thousand gave up the cause. The 'Umayyad army, about four thousand men, met Al-Hussein at *Karbalâ'*. Though Al-Hussein knew that his Kufan supporters deserted him, he fought almost alone the huge army in what is notoriously known as the battle, or rather the massacre, of *Karbala'*. This was the spearhead of the destruction of the *'Umayyad Caliphate* some forty years later.

الحسين بن على (ولد سنة ٤- وتوفى سنة ٦١ هجرية): حفيد النبى محمد عليه السلام، وابن الإمام على بن أبى طالب (الخليفة الرابع) وفاطمة إبنة النبى، والأخ الأصغر للحسن بن على.

أصبح يزيد الخليفة الأموى الثانى بعد أبيه معاوية الذى اغتصب الخلافة من الإمام على بن أبى طالب رضى الله عنه.

وكان الناس يرون أن خلافة يزيد لم تكن شرعية فضلا عما كان عليه عهده من فساد، فرأى أهل الكوفة أن يتخلصوا من يزيد، ومن ثم أرسلوا سرا إلى الحسين بن على لينضم إليهم حتى يبايعوه ولكى يقود حوالى عشرة آلاف رجل. وارتحل الحسين بن على إلى الكوفة يصحبه حوالى سبعون من أصحابه وأهل بيته، وأمر يزيد واليه على الكوفة عبيد الله بسحق التمرد، ففزع أهل الكوفة فزعا شديدا وتخلى العشرة آلاف رجل جميعهم عن القضية. ورغم أن الحسين علم بتخلى مناصريه الكوفيين عنه إلا أنه حارب مع القلة المحيطة به هذا الجيش الضخم فيما يوصم بأنه معركة كربلاء، أو بالأحرى مذبحة كربلاء، التى كانت بمثابة رأس الحربة التى أصابت الخلافة الأموية فقضت عليها بعد ذلك بحوالى أربعين سنة.

Huxley, Thomas Henry, (1824-1895), English biologist whose speculation on philosophy and religion and whose promotion of Darwinism led him to an advocacy of agnosticism. The most notable occasion of the Darwinian debate came in 1860 at the meeting at Oxford University of British Association for the Advancement of Science, where bishop **Samuel Wilberforce** spoke "with inimitable spirit, emptiness and unfairness", then making the final fatal error of voicing an offensive personal inquiry about Huxley's simian ancestry,



Huxley, Thomas Henry

whereupon Huxley murmured to his neighbour, "The Lord hath delivered him into mine hands." Soon the meeting was calling out for him to reply, which he did with devastating effect:

"If... the question is put to me, would I rather have a miserable ape for a grandfather or a man highly endowed by nature and possessed of great means of influence, and yet who employs these faculties and that influence for the mere purpose of introducing ridicule into a grave scientific discussion, I unhesitatingly affirm my preference for the ape."


Samuel Wilberforce

The significance of this occasion was not merely that it secured a somewhat fair hearing for Darwin's theory but that science had made its declaration of independence from theology.

He defended the view that man descended from the lower animal world in his *Zoological Evidences as to Man's place in Nature* (1863), and in a lecture on 'The Physical Basis of Life' in 1868 he expounded agnosticism. Man, he argued, cannot know the nature of either spirit or matter; metaphysics is impossible; and man's primary duty in life is the relief of misery and ignorance. He discussed miracles in his study of D. *Hume* (1879); he did not reject miracles, 'because nobody can presume to say what the order of nature must be', but he explicitly abandoned the theological concept of a Personal God. His attacks on Christian orthodoxy became more persistent in later life.

Huxley's eminence won world wide recognition. Leaving quite aside his dominant position at home, he was honoured by at least 53 scientific societies overseas, in Egypt, Russia, Sweden, Italy, New Zealand, the United States, Austria, Prussia, Belgium, The Netherlands, and many other countries.

هَكْسِلى، توماس هنرى: (١٨٢٤-١٨٩٥م)، عالم أحياء إنجليزى أدى به تأمله فى الفلسفة والدين وتشجيعه للنظرية الدارونية إلى تبنى مذهب اللاأدرية Agnosticism.

وفى سنة ١٨٦٠م، حدثت أشهر مناسبة لمناظرة داروينية فى احتماع للجمعية البريطانية لتقدم العلوم بجامعة أكسفورد ، حيث قام الأسقف صموئيل ويلبرفورس وتحدث "بروح تتميز بالخواء وعدم الإنصاف" ثم أخطأ خطأه الأخير المميت حينما استفسر استفسارا شخصيا مسيئا حول أجداد هكسلى من القردة؛ وعلى الأثر تمتم هسكلى لجاره قائلا: "لقد دفع به الرب إلى يدى". وسرعان ما ناداه الحضور للرد على الأسقف، ففعل ورد ردا كان له أثره المدمّر، وقال: "إذا...طُرحت على مسألة ما إذا كنت أفضل أن يكون جدى قردا بائسا، أم رجلا حبته الطبيعة بمواهب كبيرة ولديه وسائل تأثير عظيمة، ولكنه مع ذلك يستخدم تلك الملكات وذلك التأثير مستهدفا مجرد إدخال السخرية فى مناقشة علمية جادة فإننى لا أتردد فى تأكيد إختيارى للقرد".

ولا تكمن أهمية هذه المناسبة فى مجرد أنها قد حققت جلسة محاكمة عادلة الى حد ما لنظرية داروين، وإنما أيضا فى أن العلم قد أعلن استقلاله عن اللاهوت .ولقد دافع عن وجه النظر القائلة ان الإنسان ينحدر من عالم الحيوان الأدنى، فى مؤلفه "الدلائل الحيوانية الدالة على مكان الإنسان فى الطبيعة" (١٨٦٣م)، وفى محاضرة عن "الأساس الفيزيقى للحياة" (١٨٦٨م)، شرح اللاأدرية، فجادل بأن الإنسان لا يستطيع أن يعرف طبيعة الروح ولا المادة؛ وأن الغيبيات مستحيلة؛ وأن الواجب الرئيسى للإنسان فى الحياة هو تخفيف البؤس والجهل. وناقش المعجزات فى دراسته عن دافيد هيوم (١٨٧٩م)، فلم ينكرها "لأنه ليس هناك من يستطيع أن يفترض ما ينبغى أن يكون عليه نظام الطبيعة"، لكنه أنكر صراحة المفهوم اللاهوتى للإله الأقنومى. وفى أخريات حياته زاد إصراره على مهاجمة الأرثوذوكسية المسيحية.

واكتسبت مكانة هكسلى البارزة اعترافا عالميا. فلو تركنا جانبا وضعه المهيمن فى بلده، نجده وقد شرّفته على الأقل ٥٣ جمعية علمية وراء البحار، فى مصر وروسيا والسويد وإيطاليا ونيوزيلاندة والولايات المتحدة والنمسا وبروسيا وبلجيكا وهولاندة وكثير غيرها.

hymn, n. song of praise. The hymn sung by the Lord and His Apostles after the Last Supper was possibly part of the 'Hymn of Praise', consisting of Psa. 113-118. *NT.* "*And when they had sung a hymn, they went out into the mount of Olives*" *(Mat. 26:30)*

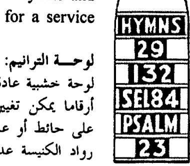
الترنيمة، التسبيحة، النشيد: ربما كانت الترنيمة التى أنشدها الرب وتلاميذه بعد العشاء الأخير جزءا من ترنيمة التسبيح التى تتألف من المزامير١١٣-١١٨، (ع ج)

"ثم سبّحوا وخرجوا إلى جبل الزيتون" (متى ٢٦: ٣٠)

hymnal, n. a collection of religious hymns

مجموعة تراتيل أو أناشيد دينيّة

Hymn board, also hymn tablet, n. a usually wooden tablet that holds removable numerals and is hung on a wall or pillar of a church to inform the congregation of the numbers of the hymns and responsive readings for a service of worship



hymn board

لوحـــة الترانيم:
لوحة خشبية عادة لها لوحات صغيرة تحمل أرقاما يمكن تغييرها، وتعلق لوحة الترانيم على حائط أو عمود فى الكنيسة كي يعلم رواد الكنيسة عدد الترانيم وما يقابلها من قراءات فى قداس.

hymnary, **n.** HYMNAL

hymnbook, **n.** HYMNAL

hymnic, **adj.** of hymns **ترنيمى، تسبيحى، إنشادى**

hymnist, **n.** composer of hymns **مؤلف الترانيم**

hymnody, **n.** hymns collectively; hymn-singing **مجموعة الترانيم أو الأناشيد؛ إنشاد الترانيم**

hymnology, **n.** study or composition of hymns **دراسة الترانين أو تأليفها**

hyperdulia, **n.** (*RC Ch.*) Special veneration offered to the Virgin Mary, (cf. ***DULIA, LATRIA***)

تبجيل مريم العذراء (كاثوليكية)، (قارن ***dulia, latria***)

hypocrisy, **n.** *(B.),*: simulation of virtue or goodness, pretence. The Lord denounced it in the *Pharisees* as the vice of those who do good deeds only to be seen of men and not for the glory of God:

NT. "Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye are like unto whited sepulchres, which indeed appear beautiful outward, but are within full of dead men's bones, and of all uncleanness." *(Mat. 23: 27)*

النفاق، الرياء، المرآة، المصانعة، المداهنة: (فى الكتاب المقدس): أنكر الرب النفاق لدى الفريسيين كرذيلة لمن يعمل الأعمال الحسنة لا لشيء سوى أن يراه الناس وليس لمجد الرب: (ع ج)
"ويل لكم أيها الكتبة والفريسيون المراؤن لأنكم تشبهون قبورا مبيّضة تظهر من خارج جميلة وهى من داخل مملوءة عظام أموات وكل نجاسة" (متى ٢٣: ٢٧)

hypocrite, *(Q.),* one who practises *hypocrisy*

1. In Fire: *"The hypocrites will be helplessly placed in the lowest part of the Fire."* *(4:145)*

2. Except those who repent: *"Save those who repent and do good works and seek refuge in Allah and are sincere in their worship of Allah. Those will be among the believers. And Allah will bestow on the believers a great reward."* *(4:146)*

3. To be striven against: *"O Prophet! Strive against the disbelievers and the hypocrites! Show them no mercy. Hell will be their abode—a wretched doom!"* *(9: 73)*

المنافق، المرائى، المصانع، المداهن (فى القرآن الكريم):

١-فى النار: ﴿ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ فِي الدَّرْكِ الأَسْفَلِ مِنَ النَّارِ وَلَن تَجِدَ لَهُمْ نَصِيرًا ﴾ (٤: ١٤٥)

٢-إلا الذين تابوا: ﴿ إِلاَّ الَّذِينَ تَابُواْ وَأَصْلَحُواْ وَاعْتَصَمُواْ بِاللّهِ وَأَخْلَصُواْ دِينَهُمْ لِلّهِ فَأُوْلَـئِكَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ وَسَوْفَ يُؤْتِ اللّهُ الْمُؤْمِنِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ﴾ (٤: ١٤٦).

٣-دعوة لجهادهم: ﴿ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ وَمَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴾ (٩: ٧٣)

Hypocrites, the, title of the 63rd Surah in the Qur'an

سورة المنافقون: السورة الثالثة والستون فى القرآن الكريم

hypocritic, ~al, **adj.** of the nature of hypocrisy

نفاقـــى، ريائـــــى

hypocritically, **adv.** **نفاقا،رياء،مصانعة،مداهنة**

hypostasis, **n.** [Gk. *substance*] (*Christianity*) *orig.* basis, foundation; substance , the real substance of each of the three divisions of the Trinity. From the mid-4th century the word was used as equivalent to 'person'; this usage led to confusion among W. theologians until the terminology was clarified at the Council of Constantinople in 381.

القاعدة، الأساس، الجوهر: (فى المسيحية): [يونانية]، الجوهر الحقيقى لكل من أقسام الثالوث. ومنذ منتصف القرن الرابع كانت الكلمة تستخدم كمكافىء لكلمة "شخص، أقنوم"؛ وأدى هذا الإستعمال إلى حالة من الإضطراب بين اللاهوتيين الغربيين إلى أن تم توضيح المصطلح فى مجمع القسطنطينية سنة ٣٨١م.

Hypostatic Union, the substantial union of the Divine and human natures in the One Person (*Hypostasis*) of Jesus Christ.

الإتحـــــاد الأقنومـــــى: الإتحـــاد الجوهـــرى للطبيعتين الإلهية والبشرية فى شخص المسيح (الأقنوم Hypostasis).

Ialdaboath, the Gnostic name of Yahweh, the God of the Old Testament, see Ophites,

أيالدابوث: الإسم الغنوصىليهويه Yahweh (إله العهد القدم) أنظر Ophites

I Am, Name of God in the *(B.) OT:* "*And Moses said unto God, Behold, when I come unto the children of Israel, and shall say unto them, The God of your fathers hath sent me unto you; and they shall say to me , What is his name? What shall I say unto them? And God said unto Moses, I AM THAT I AM: and he said, Thus shalt thou say unto the children of Israel, I AM hath sent me unto you.*" *(Ex.3 : 13-14)*

أهْيَه؛ الرب، الإله: اسم الإله (فى الكتاب المقدس): (ع ق): "فقال موسى لله ها أنا آتى إلى بنى إسرائيل وأقول لهم إله آبائكم أرسلنى إليكم . فإذا قالوا لى ما اسمه فماذا أقول لهم .فقال الله لموسى أهْيَه الذى أهْيَه. وقال هكذا تقول لبنى إسرائيل أهيه أرسلنى إليكم" (خروج ٣: ١٣ - ١٤)

Iblis, name of the Devil (*Q.*):

1. Disobedient: "*And We said to the angels: 'Prostrate yourselves before Adam', they fell prostrate, except Iblîs.*" *(2:34)*

2. Proud: "*HE said: 'O Iblîs! Why are you not among the prostrate?' He said: 'I would not prostrate myself to a human whom You created out of resounding black dry clay!'*" *(15:32-33)*

3. Expelled from Paradise and cursed: "*HE said: ' Then go you forth from this Garden, for you are outcast. And the curse shall be upon you till the Day of Judgement.' "* *(15:34-35)*

4. Asked to be reprieved: "*He said: 'My Lord! Reprieve me till the day when they are raised.' HE said: ' You are of those reprieved till the Day of the appointed time ' "* *(15:36-38)*

5. Resolved to mislead mankind: "*He said: 'My Lord! Being an outcast, I shall adorn life on earth to them, and lead all of them astray, except those whom You singled out.' "* *(15:39-40)*

إبليس: (فى القرآن الكريم): إسم للشيطان:

١-عاص:

﴿وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلاَئِكَةِ اسْجُدُواْ لآدَمَ فَسَجَدُواْ إلاَّ إبْلِيسَ﴾(٢: ٣٤)

٢-غيور من آدم: ﴿ قَالَ يَا إِبْلِيسُ مَا لَكَ أَلاَّ تَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ * قَالَ لَمْ أَكُن لِّأَسْجُدَ لِبَشَرٍ خَلَقْتَهُ مِن صَلْصَالٍ مِّنْ حَمَإٍ مَّسْنُونٍ ﴾ (١٥: ٣٢-٣٣)

٣-طُرد من الجنّة ولُعن: ﴿ قَالَ فَاخْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ * وَإِنَّ عَلَيْكَ اللَّعْنَةَ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ ﴾ (١٥: ٣٤-٣٥)

٤-طلب الإمهال: ﴿ قَالَ رَبِّ فَأَنظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ * قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنظَرِينَ * إِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ ﴾(١٥: ٣٦-٣٨)

٥-عقد العزم على إغواء بنى آدم: ﴿ قَالَ رَبِّ بِمَآ أَغْوَيْتَنِي لأُزَيِّنَنَّ لَهُمْ فِي الأَرْضِ وَلأُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ * إِلاَّ عِبَادَكَ مِنْهُمُ الْمُخْلَصِينَ ﴾ (١٥: ٣٩-٤٠)

Ibn Abbas, see: *`Abd Allah ibn al-`Abbas*

Ibn Hanbal, in full: *Abu `Abdi llah Ahmad ibn Hanbal* (b. Baghdad AH. 195 AD 810, d. AH. 241, AD 855). Imam and founder of one of the four prominent schools of jurisprudence of Islam, it is considered to be the most rigorous school of jurisprudence. It is said that 800.000 men and 60.000 women attended his funeral. His school continued to be strong, and his followers numerous for about a century after his death

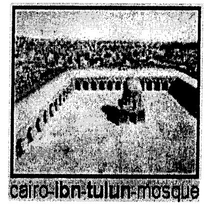
ابن حنبـــــل ، أبو عبد الله أحمد بن حنبل: (ولد فى بغداد سنة ١٩٥ هـ/٨١٠م ـ وتوفى سنة ٢٤١هـ/٨٥٥م) إمام ومؤسس المذهب الحنبلى الذى يعد أشد المذاهب الأربعة. وقيل إن مشيّعى جنازته بلغوا ثمانمائة ألف رجل وستين ألف امرأة. وظل مذهبه قويا وأتباعه عديدين لما يقرب من قرن بعد وفاته.

Ibn Majah, see *Six Books*

Ibn Rushd, see *Averroes*

Ibn Sina, see *Avicenna*

Ibn Tulun in full*: Ahmad ibn Tulun* (AD 835-884): the founder of the Tulunid dynasty in Egypt, and the first Muslim governor of Egypt to annex Syria. He studied Islamic sciences in Tarsus, and joined the military service of the Abbasid Caliph *al-Musta`in* who admired his bravery. In 868 he was appointed Governor of Egypt, and was requested to suppress a rebellion in Palestine. In 882 he annexed Syria, but never went so far as to declare independence of the Abbasid Caliph, but his autonomy was clearly a threat to the Abbasid


cairo-ibn-tulun-mosque

Caliphate to which he ceased to pay the *Kharaj* (fiscal imposition). He established his new capital *al-Qata'i`* (now forming part of old Cairo) and built the famous mosque bearing his name.

ابن طولـــون ، أحمد بن طولون (٨٣٥-٨٨٤م): مؤسس الدولة الطولونية فى مصر وأول وال مسلم فى مصر يضم سوريا. درس العلوم الإسلامية فى طرسوس، والتحق بالخدمة العسكرية لدى الخليفة العباسى المستعين الذى أعجب بشجاعته. وفى ٨٦٨م أصبح واليا لمصر، وطلب منه الخليفة إخضاع تمرد فى فلسطين. وفى سنة ٨٨٢م ضم سوريا لكنه لم يعلن استقلاله عن الخلافة العباسية، على أن حكمه فى مصر وسوريا كان بمثابة تهديد واضح للخليفة العباسى، وتوقف عن إرسال خراج إلى الخلافة العباسية. وأنشأ مدينة القطائع لتكون عاصمة له وبنى فيها المسجد الشهير الذى يحمل إسمه.

I.C.F., ***abbr.*** *Industrial Christian Fellowship*

Ichabod, *(B.)* [Heb. *the glory is departed*] *OT.* "*And she named the child Ichabod, saying, The glory is departed from Israel because the ark of God was taken*" *(1 Sam.4:21)*

إيخابود [عبريا: المجد زال]: (فى الكتاب المقدس)، (ع ق): "فدعت الصبى إيخابود قائلة قد زال المجد من إسرائيل لأن تابوت الله قد أخذ" (صموئيل الأول ٤: ٢١)

ichthyolatry, n. fish-worship **عبادة السّمك**

icon, ikon, n. a figure, an image, a portrait; (*Gk. Chs.*) a figure representing Christ, or a saint, in painting, mosaic, etc. (not sculpture)

الأيقونة، الصورة: رسم (فى الكنائس االيونانية). صورة تمثل المسيح أو قديسا بالرسم أو بالفسيفساء الخ، وليست بالنحت.

iconic, adj. of image or icon **أيقونى، متعلق بأيقونة**

iconoclasm, n. breaking of images; opposition to image-worship

تحطيم الأيقونات؛ معارضة عبادة الصور

iconoclast, n. breaker of images; one opposed to image-worship, esp. in *E Church*, from the 8th century; one who assails old cherished errors and superstitions

محطّم الأيقونات، فاضح الأباطيل؛ مناهض عبادة الصور، خاصة فى الكنيسة الشرقية من القرن الثامن؛ مهاجم الخرافات؛ مهاجم الأخطاء والخرافات القديمة المرعيّة.

iconoclastic, adj. see *prec.*

iconography, n. the art of illustration; the study, description, cataloguing, or collective representation of portraits; the study of symbols used in a particular style of painting etc., and their meaning

الإيقونوغرافية: التوضيح بالصور؛ دراسة اللوحات ووصفها وترتيبها وتقديمها فى شكل عام؛ دراسة الرموز المستخدمة فى نسق معيّن من اللوحات أو غيرها ومعناها.

iconolater, n. image-worshipper

عابـــد الأيقونات ، عابـــد الصـــور

iconolatry, n. image-worship

عبـــادة الأيقونات ، عبـــادة الصـــور

iconologist, n. one versed in the study of icons and symbols **عالم أو دارس الأيقونات والرموز**

iconology, n. the study of icons; symbolism

الإيكونولوجية: علم الإيقونات، دراسة الإيقونات؛ الرمزية

iconomachist, n. one contends the use of icons in worship **مناهض عبادة الأيقونات**

iconomachy, n. opposition to image-worship **مناهضة عبادة الأيقونات**

iconostasis, iconostas, n. (pl. -ses) (*E Chs*): a partition or screen decorated with icons, separating the sanctuary from the rest of the church.

الحاجز الأيقونى: (فى الكنائس الشرقية): حاجز أو ستار مزخرف بالأيقونات يفصل المذبح عن باقى الكنيسة.

ideal, n. the highest conception of anything; a standard of perfection; that which exists in imagination only

المثال الأعلى، المثل الأعلى؛ المثالى، الفكرى

idealism, n. the doctrine of the highest conceivable perfection; love for or search after the best and highest; *opp.* of *Realism*

المثالية ، المذهب المثالى: المبدأ الذى يسعى إلى تحقيق غاية الكمال؛حب الأفضل والأعلى والسعى إلى بلوغه. عكس الواقعية *Realism*

idol, n. (*Q.*), statue used as object of worship; person or thing of excessive devotion:

1. The Children of Israel: "*And We brought the Children of Israel across the sea, and they came to a people who were abiding by idols which they had. They said: 'O Moses! Make for us a god like those who have gods.' He said: 'You are but an ignorant people.'* " *(7:138)*

2. Abraham's father people: "*He said to his father and his people: 'What are you worshipping?' They said: 'We are worshipping idols, to which we are devoted.' He said: 'Do they hear you when you call! Or do they benefit*

or harm you!' They said: No, but we have found our fathers doing the same." *(26: 70-74)*

3. The people of Abraham: *"'You are but worshipping idols instead of Allah, and inventing lies'."* *(29:17)*

الصنم، الوثن، البُد: (فى القرآن الكريم): تمثال أو شيء للعبادة؛ شخص أو شيء كموضوع للتكريس المفرط:

١-بنو إسرائيل:

﴿ وَجَاوَزْنَا بِبَنِي إِسْرَآئِيلَ الْبَحْرَ فَأَتَوْاْ عَلَى قَوْمٍ يَعْكُفُونَ عَلَى أَصْنَامٍ لَّهُمْ قَالُواْ يَا مُوسَى اجْعَل لَّنَا إِلَـهًا كَمَا لَهُمْ آلِهَةٌ قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ ﴾ (٧: ١٣٨)

٢-أبو إبراهيم: ﴿ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا تَعْبُدُونَ * قَالُوا نَعْبُدُ أَصْنَامًا فَنَظَلُّ لَهَا عَاكِفِينَ * قَالَ هَلْ يَسْمَعُونَكُمْ إِذْ تَدْعُونَ * أَوْ يَنفَعُونَكُمْ أَوْ يَضُرُّونَ * قَالُوا بَلْ وَجَدْنَا آبَاءنَا كَذَلِكَ يَفْعَلُونَ ﴾ (٢٦: ٧٠-٧٤)

٣-قوم إبراهيم: ﴿ إِنَّمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا وَتَخْلُقُونَ إِفْكًا...﴾ (٢٩: ١٧)

idolater, **n.** a worshipper of idols; a great admirer **عابد الصنم، عابد الوثن؛ مدله**

idolatress, **n.** *fem.* she-worshipper of idols **عابدة الصنم، عابدة الوثن**

idolatrise, ~ize, **vi.** worship as an idol; adore **يستصنم، يستوثن :يعبد صنما أو وثنا**

idolatrous, **adj.** relating to the worship of idols; of an excessive love or admiration **الصّنمى، الوثنى:** خاص بعبادة الأصنام أو الأوثان؛ عشقى، ولَعى، وَلَهى

idolatrously, **adv.** **استصنامــا، استوثانــا:** من حيث عبادة الأصنام

idolatry, **n.** (*B.*), *OT.:* worship of idols; excessive devotion to person or thing:

● ***A. The Israelites:*** *"And the children of Israel did evil in the sight of the Lord, and served Baalim: and they... followed other gods.... bowed themselves unto them, and provoked the Lord to anger"* *(Ju. 2:11,12)*

● ***B. Kings of the Israelites:***

1. Solomon: *"And the Lord was angry with Solomon, because his heart was turned from the Lord God of Israel, which had appeared unto him twice"* *(1 Kn.11:9)*

2. Jeroboam: *"Whereupon the king took counsel and made two calves of gold, and said unto them, It is too much for you to go up to Jerusalem: behold thy gods, O Israel, which brought thee up out of the land of Egypt"* *(1 Kn. 12:28)*

3. Ahab: *"And Ahab made a grove; and Ahab did more to provoke the Lord God of Israel to anger than all the kings of Israel that were before him"* *(1 Kn. 16:33)*

4. Manasseh: *"and he reared up altars for Baal, and made a grove, as did Ahab king of Israel, and worshipped all the host of heaven, and served them"* *(2 Kn. 21:3)*

5. Ahaz: *"For he walked in the ways of the kings of Israel, and made also molten images for Baalim"* *(2 Chr. 28:2)*

عبادة الأصنام ؛ الشّغف، الكَلَف، الوَلَع، الوَلَه: (فى الكتاب المقدس) (ع ق):

● ***أولا: الإسرائيليون:*** "وفعل بنو إسرائيل الشر فى عينى الرب وعبدوا البعليم...وسجدوا لها وأغاظوا الرب" (قضاة ٢: ١١و ١٢)

● ***ثانيا: ملوك بنى اسرائيل:***

١-سليمان: "فغضب الرب على سليمان لأن قلبه مال عن الرب إله إسرائيل الذى تراءى له مرتين" (الملوك الأول ١١: ٩)

٢-يربعام:

"فاستشار الملكُ وعمل عجلى ذهب وقال لهم كثير عليكم أن تصعدوا إلى أورشليم. هو ذا آلهتك ياإسرائيل الذين أصعدوك من أرض مصر" (الملوك الأول ١٢: ٢٨)

٣-أخآب: "وعمل أخآب سوارى وزاد أخآب فى العمل لإغاظة الرب إله إسرائيل أكثر من جميع ملوك اسرائيل الذين كانوا قبله" (الملوك الأول ١٦: ٣٣)

٤-مَنَسّى:

"وأقام مذابح للبعل وعمل سارية كما عمل أخآب ملك اسرائيل وسجد لكل جند السماء وعبدها (الملوك الثانى٢١: ٣)

٥-آحاز: "بل سار فى طرق ملوك اسرائيل وعمل أيضا تماثيل مسبوكة للبعليم" (الأيام الثانى٢٨: ٢)

idolism, see IDOLATRY

idolist, see IDOLATER

idolize, ~ise, **vt.** make an idol of; venerate or love to excess; **vi.** practice idolatry **يستَصْنم، يعبد الصنم، يستَوْثن، يعبد الوثن؛ يعشق أو يحب أو يبجّل بإفراط**

idolizer, worshipper of idols; excessive admirer **عابد الصنم؛ الشغوف، الكلف**

idoloclast, **vt.** breaker of images **حاطم الأصنام؛ محطم الأوثان**

idolous, see IDOLATROUS

idols, **n.** (pl. of *idol (q.v.)*

Ten Idols mentioned in the Qur'an:

عشرة أصنام ذكرت في القرآن الكريم:

	Name	Shape	Ref	الإسم
1.	Al-Jibt		(4:51)	الجبت
2.	Taghut		(4:51)	الطاغوت
3.	Al-Lat		(53:19)	اللات
4.	Al-`Uzza	Tree	(53:20)	العُزّى
5.	Manat		(53:19)	مناة
6.	Wadd	Man	(71:23)	ود
7.	Suwa`	Woman	(71:23)	سواع
8.	Yaghut	Lion	(71:23)	يغوث
9.	Ya`uq	Horse	(71:23)	يعوق
10	Nasr	Eagle	(71:23)	نسرا

Idris, a prophet mentioned twice in the (*Q.*):
1. Prophethood: "*And remember Idris who is mentioned in the Book. He was a man of truth and prophet, whom We raised high.*" *(19: 56-57)*
2. Endurance: "*And remember Ismael, and Idris, and Dhû'l-Kifl. All were of those who endure.*" *(21:85)*
It is worth mentioning that those authorities, who identified *Idris* with the Biblical *Enoch*, may or may not be correct. **إدريس عليه السلام:**
(في القرآن الكريم): نبي ذكر في القرآن مرتين :
١-النبوة : ﴿ وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِدْرِيسَ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَّبِيًّا ! وَرَفَعْنَاهُ مَكَانًا عَلِيًّا ﴾ (١٩: ٥٦-٥٧)
٢-من الصابرين: ﴿ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِدْرِيسَ وَذَا الْكِفْلِ كُلٌّ مِّنَ الصَّابِرِينَ ﴾ (٢١: ٨٥)
وتجدر الإشارة إلى أن الثقاة الذين يدعون أن إدريس هو حنوكEnoch المذكور في الكتاب المقدس، قد يكونون مصيبين أو مخطئين.

Ignatius Loyola, St., founder of the Society of Jesus, see *Jesuit*[1]
القديس إجناتيوس لويولا مؤسس الجمعية اليسوعية، انظر *Jesuit*[1]

ignorantine, n. (*RC*), member of religious congregation of men devoted to instruct the poor—inaccurately applied to *Brethern of the Christian Schools.*
معلم الفقراء: عضو جماعة دينية كاثوليكية لتعليم الفقراء، وتستخدم استخداما غير دقيق للدلالة على : أخوة المدارس المسيحية *Brethren of the Christian Schools*.

ihram, n. (*Islam*): the dress worn by Muslim pilgrims which consists of two pieces of white cloth, one worn around the waist and the other to over one shoulder; the state it betokens.



الإحرام: (في الإسلام): ملابس الحاج وتتكون من قطعتين من القماش الأبيض، إحداهما حول الوسط والثانية على أحد الكتفين؛ حالة الإحرام التي يستلزمها الحج

illegal, adj. not legal, contrary to law
غير الشرعي، غير القانوني

illegality, n. quality of being illegal
اللاشرعية، اللاقانونية، البطلان القانوني

illegalise, ~ize, vt. to render unlawful
ينهى عن ، يحرم

illegally, adv. لاشرعيًا: من حيث اللاشرعية

illegalness, see ILLEGALITY

illegitimacy n. state of being illegitimate
اللاشرعية

Illegitimate[1]**,** adj. unlawful, bastard
غيرالشرعي؛ الإبن غيرالشرعي، ابن السفاح

Illegitimate[2]**,** vt. Declare illegitimate
يقرر عدم الشرعية

illegitimately, adv.
بلا شرعية،خروجا على الشرعية

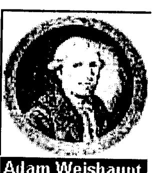
illegitimateness ILLEGITIMACY

illicit, adj. unlawful, forbidden, unlicensed
محرّم، محظور، حرام، محرّم شرعا

illicitly, adv. تحريما، حظرا

illicitness, n. the state of being forbidden or unlawful التحريم، الحظر، المنع

illuminati, a name applied to several bodies of religious enthusiasts, including: *ALUMBRADO, ROSICRUCIANS,* and a masonic sect founded in Bavaria in 1778 by *Adam Weishaupt.* Repudiating the claims of all existing religious bodies, they professed themselves to be those in whom alone the "illuminating" grace of Christ resided.


Adam Weishaupt

الطبقــة المتنوّرة: إســم يطلق على عــدد من جماعــات المتحمسين الدينيين، ومنهـــم ALUMBRADO و ROSICRUCIANSوطائفــة ماسونيــة أسسهــا فى بافاريــا ســنـــة ١٧٧٨م آدم ويشوبت. وهى جماعات تنكر دعاوى كافة الهيئات الدينية القائمة، ومن ثم يرون أنهم فقط الذين يكمن فيهم الفضل "المنوّر" للمسيح.

Illumination, **n.** divine inspiration or instance of it **وحى إلهى، أو ما يوحى به**

illuminative way, the intermediate stage of the mystic way between the *PURGATIVE* and *UNITIVE* ways **السبيل الإنارى:**
وهى مرحلة متوسطة فى طريق التصوف بين السبيل التطهيرى *PURGATIVE WAY*والسبيل التوحيدى*UNITIVE WAY*.

Imago Dei, [L. the *image of God*] (*B.*), in which man was created "*And God said, Let us make man in our image, after our likeness*" *(Ge. 1:26)*

Catholic theologians consider this image obscure in the *Fall*, but not lost; it is contrasted with the *similitudo Dei* (likeness to God) which was destroyed by original sin but is restored by Baptism. In what the *imago* consists is disputed. Protestant theologians have emphasized the vitiating effect of the Fall in the *Imago Dei*, and sometimes held man to be utterly corrupt.

صورة الإله: [باللاتينية: صورة الإله] (فى الكتاب المقدس): التى عليها خُلق الإنسان:
"وقال الله نعمل الإنسان على صورتنا كشبهنا" (تكوين ١: ٢٦)
ويرى اللاهوتيون الكاثوليك أن تلك الصورة تبدو غامضة عند السقوط Fall، ولكنها لم تُفقد بالمقابلة مع شبه الإله الذى دمّرته الخطيئة الأصلية، والذي يعيده التعميد. وهناك خلاف حول ما تتكون منه هذه الصورة، ويؤكد اللاهوتيون البروتستانت ما أحدثه سقوط الإنسان من أثر ضار على صورة الإله، ويرون أحيانا أن الإنسان فاسد تماما.

Imam, **n.** (also **Emam**), (in *Islam*):

1. A person, or learned man whose example is to be followed by a people or a following:
(*Q.*) "*And remember that Abraham was tried by his Lord with certain commands, which he fulfilled, He Said: 'I shall make of you an Imam to the people.*" *(2:124)*

2. The Prophet Mohammad (peace be upon him).

3. The Caliph (the head of the Muslim nation).

4. The leader in Muslim prayer.

5. The leading authority or head of a persuasion, i.e. jurisprudence school.

١-الإمام: شخص أو عالم يحذو حذوه أناس أو أتباع: (ق) " ﴿ وَإِذِ ابْتَلَى إِبْرَاهِيمَ رَبُّهُ بِكَلِمَاتٍ فَأَتَمَّهُنَّ قَالَ إِنِّي جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ إِمَامًا...﴾ (٢: ١٢٤)

٢-النبى محمد عليه الصلاة والسلام.

٣-الخليفة: (إمام الرعية).

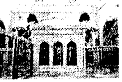
٤-إمام الصلاة.

٥-إمام المذهب الفقهى: حجّة أو ثقة فى الفقه.

Imamate, **n.** The leadership of Muslim theocracy. **الإمامة**: القيادة الإسلامية فى ظل شريعة الإسلام

Imamate of the Twelvers, see *Ithna Ashariyah* **الإمامية الإثنا عشريــــة**

Imam Reza, the Eighth Imam of the Shiite *Imamate of the Twelvers* or the *Ithna Ashariyyah.*

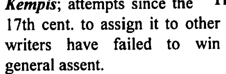


الإمام الرضا: الإمام الثامن للشيعة الإمامية الإثنى عشرية

Imitation of Christ, the, a manual of spiritual devotion designed to instruct a Christian how to seek perfection by following Christ as his model. It was put into circulation in 1418 and has traditionally been attributed to ***Thomas à Kempis***; attempts since the 17th cent. to assign it to other writers have failed to win general assent.



Thomas à Kempis



تقليد المسيح: كتيّب للتكريس الروحانى موضوع لتعليم المسيحى كيفية السعى الى الكمال بأن يحذو حذو المسيح كمثله الأعلى. وعُمم الكتيب سنة ١٤١٨م ويعزى تقليديا إلى توما الأكيمبي. ومنذ القرن السابع عشر هناك محاولات لعزوه إلى كتاب آخرين لكنها لم تلق قبولا عاما.



immaculate, **adj.** pure, spotless, perfectly clean, free from fault **نقى، طاهــر**

Immaculate Conception, the dogma that "from the first moment of her conception the Blessed Virgin Mary was … kept free from all staint of original sin" was first proclaimed as an article of faith by ***Pope Pius IX*** in December 8th,

1854. The doctrine was a matter of dispute throughout the Middle Ages, but was generally accepted by *Roman Catholics* from the 16th century. The feast, first approved in 1476, is kept on 8 December.



الحمل العذرى، الحبل بلا دنس: حمل مريم العذراء: الإعتقاد بأن "مريم العذراء المباركة كانت من أول لحظة لحملها ...خالية من كل دنس الخطيئة الأصلية". وأعلن البابا بيوس التاسع هذا الإعتقاد لأول مرة فى الثامن من ديسمبر سنة ١٨٥٤م على أنه بند من بنود الإيمان. وأثار هذا الإعتقاد خلافات طوال العصور الوسيطة لكن الكنيسة الكاثوليكية قبلته بصورة عامة ابتداء من القرن السادس عشر. ويقام هذا الإحتفال، الذى تمت الموافقة عليه فى سنة ١٤٧٦م، فى الثامن من ديسمبر.

Immaculate Heart of Mary, see *Sacred Heart of Mary*

immanence, **n.** the pervasion of the universe by the intelligent and creative principle —a fundamental conception of *Pantheism*
التغلغل، الإنبثاث: تغلغل المبدأ الخلاق الذكى فى الكون — وهذا مفهوم أصلى فى وحدة الوجود *Pantheism* .

Immanence, Divine, DIVINE IMMANENCE

Immanency, IMMANENCE

immanent, **adj.** indwelling, inherent, *opp* of *Transcendent*
مستقر، كائن، لابث (عكس الإستشراق *Transcendent*)

immanentism, **n.** belief in an immanent God **الحلول:** مذهب حلول الإلـــه فى كل شىء

Immanuel, EMMANUEL

immarcescible, **adj.** never-fading, imperishable. *Less correctly:* ***immarcessible***
دائـــم، أبـــدى، أزلى، لا نهايـــة له (أقل دقة فى الهجـــاء *immarcessible*)

immerse, **vt.** to baptize by dipping the whole body **يعمّد بالتغطيس، يعمّد بالغمر**

immersion, **n.** baptizing by immersing
التعميد بالتغطيس، التعميد بالغمر

immersionism, **n.** the belief that baptism should be done by immersion **الغطاسية:** الإعتقاد بأن التعميد يجب أن يتم عن طريق التغطيس أو الغمر

immersionist, **n.** one who favours or practices baptism by immersion
الغطاسى: من يفضل التعميد بالتغطيس

immolate, **vt.** to offer in sacrifice; to dedicate to the church or church uses (*obs.*)
يضحّى، يقدم ضحيّة؛ يكرس لكنيسة أو لإستعمالاتها (معنى قديم)

Immolation, **n.** act of sacrificial offering; that which is offered in sacrifice. The word has occupied an important place in modern Eucharist theology. **تقديم الضحية؛ الضحية.**
وتشغل الكلمة مكانا هاما فى لاهوتية القربان المقدس الحديثة.

immolator, **n.** an offerer of sacrifice
المضحّى، مقدم الضحيّة، مقدم القربان

immortal, **adj.& n.** living for ever, not mortal; divine. **خالد، باق، أبدى؛ إلهى**

immortalisation, **n.** state of being, or making immortal, immortalising **التخليد، التأبيد**

immortalise, ~ize, **vt.** to make immortal
يخلـــد، يؤبـــد

immortalist, **n.** one believing in immortality **الخلودى:** أحد القائلين بالخلود

immortality, **n.** quality of being immortal. (*Q.*):

1. **Tree of immortality:** "*But the devil whispered to him, saying: 'O Adam! Shall I show you the tree of immortality and kingdom that never declines?'* " *(20:120)*
2. **Not for humans:** "*No human before you (O Muhammad) was immortal; if you die, will they be immortal!*" *(21:34)*
3. **Garden of immortality:** "*Say: 'Is that torture good or the Garden of Immortality which those who fear Allah were promised as a final reward!'* " *(25:15)*
4. **Everlasting torture:** "*Taste! As you forgot that you would encounter this Day of yours, WE forget you. Taste the immortality of torture for what you did.*" *(32:14)*

الخلد، الخلود، البقاء، الدوام: (فى القرآن الكريم):
١–شجرة الخلد: ﴿ فَوَسْوَسَ إِلَيْهِ الشَّيْطَانُ قَالَ يَا آدَمُ هَلْ أَدُلُّكَ عَلَى شَجَرَةِ الْخُلْدِ وَمُلْكٍ لَّا يَبْلَى ﴾ (٢٠: ١٢٠)
٢–ليس للبشر: ﴿ وَمَا جَعَلْنَا لِبَشَرٍ مِّن قَبْلِكَ الْخُلْدَ أَفَإِن مِّتَّ فَهُمُ الْخَالِدُونَ ﴾ (٢١: ٣٤)
٣–جنّة الخلد: ﴿ قُلْ أَذَلِكَ خَيْرٌ أَمْ جَنَّةُ الْخُلْدِ الَّتِي وُعِدَ الْمُتَّقُونَ كَانَتْ لَهُمْ جَزَاء وَمَصِيرًا ﴾ (٢٥: ١٥)

٤-عذاب الخلد: ﴿ فَذُوقُوا بِمَا نَسِيتُمْ لِقَاء يَوْمِكُمْ هَذَا إِنَّا نَسِينَاكُمْ وَذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴾ (٣٢: ١٤)

immortally, adv. خلـــودا، بقـــــاء

imp, n. a little devil or wicked spirit
الشُيَيْطين (شيطان صغير)، العُفَيْريت

impanate, adj. (*Christianity*), embodied in bread (see *Eucharist*) متجسد فى الخبز:
(فى سر القربان المقدس *Eucharist*، فى المسيحية)

impanation, n. union of the body of Christ with the consecrated bread in the *Eucharist;* later especially used of Luther's *Consubstantiation*; *(RC. Cf. Transubstantiation)*
التجسّد فى القربان: اتحاد جسد المسيح مع خبز القربان المقدس؛ ولاحقا استخدمت خاصة فى التجاسد عند مارتن لوثر *Consubstantiation*، قارن *Transubstantiation* عند الكاثوليك.

imparadise, vt. bring into state of supreme happiness; make paradise of (place, state)
يفرْدس: يسعد للغاية، يُدخل الفردوس؛ يُنعّم: يحيل الى نعيم (مكان مثلا أو حالة)

Impassability of God, Orthodox theology has commonly held that God is not subject to action from without, changing emotions from within, or feelings of pain or pleasure caused by another being. In Christianity there is, however, tension between the idea of the immutability, perfection, and all-sufficiency of God, which would seem to exclude all passion, and the central conviction that God in His essence is love, and that His nature is revealed in the Incarnate Christ, not least in His Passion
لاتأثّريّة الله: يرى اللاهوت الأرثوذوكسى عموما أن الله لا يخضع لأحداث خارجية، أو عواطف متغيرة داخلية، أو ما يسببه كائن آخر من مشاعر الألم أو اللذة. ومع ذلك، يوجد فى المسيحية تعارض بين فكرة ثبات الله وكماله واستغنائه الكامل، وهى الفكرة التى تستبعد العاطفة كلية على ما يبدو، وبين الإقتناع المحورى بأن الله فى جوهره هو الحب، وأن طبيعته تتكشف فى المسيح المتجسّد وفى آلامه على الأقل.

impeccable, adj. not liable to sin; (of thing) faultless
معصوم: منزه عن الذنوب؛ خال من العيوب (للأشياء)

impeccability, n. being impeccable
المَنَعَـــة ، العِصْمة، التنـــزّه

impeccably, adv. عصمةً، تنزّهاً (عن الخطايا)

impeccance, ~cy, n. see *impeccability*

impeccant, adj. IMPECCABLE

impediment, n. hindrance, obstruction
المانع، العائق، الحائل، الصاد
diriment impediment مانع شرعى (فى زواج)

impenitence, ~cy, n. without repentance
العصيان، العُتو، عدم التوبة أو الندم

impenitent, adj. not repentant or penitent
عاصٍ، عات، أثيم (لا يتوب ولا يندم)

imperdibility, n. imperishableness
اللاّفنـــــاء: عدم القابلية للفناء

imperdible, adj. not to be perished
لا يفـــــنى: غير قابل للفناء

imperishable, adj. not perishable, everlasting دائم، باق، أبدى، الذى لا يفنى

imperishability, n. state of being everlasting البقاء، الدوام

imperishableness, n. IMPERISHABILITY

imperishably, adv. بقاءً، دواما: بغير فناء

impiety, n. ungodliness; (act, etc. showing) lack of dutifulness or reverence
الضّلال، عدم التقوى، العصيان

impious, adj. irreverent, wanting in reverence ضالٍ ، عاصٍ، غير تقى

impiously, adv. ضلالاً ، عصّياناً، بلا تقوى

impiousness, n. state of being impious
الضلال، العصيان، عدم التقوى

impish, adj. like an imp شُيْطينى ، عُفَيْريقيّ

impishly, adv. بتشيْطن ، بشيطنة

impishness, n. state of being impish الشيْطانيّة

imp of Satan, the shadow of Satan; mischievous ظل الشيطان؛ الشقىّ، الرذْل

Imposition of hands, see *Hands, Imposition of*

imprecate, vt. invoke, call down (evil *upon* person, etc.) يلْعَن، يستنزل اللعنة

imprecation, n. spoken curse; calling down curse اللّعْنة، إستنزال اللعنة بالدعاء

imprecator, n. one invoking imprecation
اللاّعـــــن، مستنزل اللعنـــــات

imprecatory, adj. Of the spoken curse لعْنيّ

Imprecatory Psalms, The Psalms which in whole or part invoke the Divine vengeance (*e.g.* Ps. 58)
المزامير اللاعنة: مزامير العهد القديم التى تستنزل كليا أو جزئيا الإنتقام الإلهى (مثلا المزمور ٥٨)

Improperia, L. name of the *Reproaches.*

Impropriation, the assignment or annexation of an ecclesiastical benefice to a lay proprietor. When at the *Dissolution* in England, many benefices that were appropriated to monasteries passed into the hands of *lay rectors,* it became necessary for such rectors to appoint *perpetual curates* to execute the spiritual duties of impropriated benefices.

الإستيلاء: تخصيص أو ضم عمل كنسى إلى حائز دنيوي. وعند تصفية الأديرة فى انجلترا Dissolution وانتقلت وظائف كنسيّة كثيرة من الأديرة إلى أيدى رعاة الكنيسة الإنجليزية العوام lay rectors أصبح من الضرورى أن يعيّن هؤلاء الرعاة رعاة أبرشيات دائمين perpetual curates لإنجاز الواجبات الروحانية المتصلة بالوظائف التي تم الإستيلاء عليها.

Imran, (*Q.*): Father of Mary, "*The wife of Imran said: 'My Lord! I have vowed to You that which is in my womb just to serve You hoping that You may accept it from me... and I have named her Mary*" (*3:35, 36*)

عمران: (فى القرآن الكريم): ﴿ إِذْ قَالَتِ امْرَأَةُ عِمْرَانَ رَبِّ إِنِّي نَذَرْتُ لَكَ مَا فِي بَطْنِي مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ مِنِّي... ✱ وَإِنِّي سَمَّيْتُهَا مَرْيَمَ ... ﴾ (٣: ٣٥و ٣٦)

incantation, n. magical formula, spell, charm **التعزيمة، التعويذة**

incantator, n. one using incantation **المشتغل بالتعاويذ**

incantatory, adj. of or relating to incantation **تعزيمى ، تعويذى**

incardinate, vt. to attach (a cleric) to a diocese **يلحق (كاهنا) بأسقفية أو أبرشية**

incardination, n. incardinating **إلحاق (رجل دين) بأسقفية أو أبرشية**

incarnate[1]**,** adj. (person, spirit, quality, etc.) embodied in flesh, in human form *he is an incarnate fiend, a devil incarnate*; embodied in recognizable or most perfect form

متجسّد ، مجسّد ، متبدّن (عفريت مجسّد ، شيطان مجسّد)

incarnate[2]**,** vt. embody in flesh; put (idea etc.) into concrete form; recognize

يجسّد، يجسّم، يحقق

Incarnation, n. *(Christianity.),* embodiment of Christ in human flesh

تجسّد المسيح فى الجسم البشرى (فى المسيحية)

incarnative, adj. relating to incarnation **تجسيدى، تبديني**

Incarnification, see *Incarnation*

incensation, n. fumigation; burning of incense to deity **حرق البخور:** فى عبادة أو تقرب

incense[1]**,** n. gum or spice producing sweet smell when burned; smoke of this in religious ceremonial

البَخور: له رائحة عطرية عند حرقه فى بعض الممارسات الدينية

incense[2]**,** vt. fumigate (person, thing) with incense; burn incense to (deity etc.); suffuse with fragrance; inflame with anger

يبخّر، يعطّر، يحرق البخور (لمعبود)، يوغر الصدر

incest, n. sexual intercourse within the prohibited degrees of kindred

زنا المحارم: بين من يحرم الدين الزواج بينهم

incestuous, adj. guilty of incest

مرتكب سفاح المحارم، مضاجع محارمه

incestuously, adv. **من حيث سفاح المحارم**

incestuousness, n. involvement of incest

سفاح المحارم

inchastity, n. indulgence in unlawful intercourse **الفسق؛ إقتراف الفواحش**

incubation, n. the practice of sleeping in churches or their precincts in expectation of visions, revelations, and healing from disease. Of pagan origin, the custom came to be associated with particular churches.

نوم الكنائس: ممارسة النوم فى الكنيسة أو فنائها انتظارا لرؤى أو إلهام أو لعلاج من مرض. ورغم أن أصل هذه العادة وثنى فقد ارتبطت بكنائس معينة.

incumbency, n. office or sphere of incumbent **رتبة الوظيفة الدينية أو نطاقها**

incumbent, n. holder of ecclesiastical benefice **شاغل الوظيفة الكنسية**

Independency, see *Congregationalism*

Independent, n. one who, in ecclesiastical affairs, holds that every congregation should be independent of every other and subject to no superior authority.

المستقل: من يرى فى المسائل الكنسية أن كل جماعة ينبغى أن تستقل عن غيرها وألا تخضع لسلطة أعلى مغايرة.

Independent Church, = Church of Independents

الكنيسة المستقلة: = كنيسة المستقلين Church of Independents

Index, n. the list of books which were forbidden to *R. Cs,* unless in expurgated editions

قائمة الكتب المحظورة: قائمة كتب كان محرما على الكاثوليك قراءتها، إلا إذا كانت منقحة

Index expurgatorius, *(loosely)* INDEX

Index librorum prohibitorum, INDEX ,

Index prohibitorius INDEX

induct, vt. to introduce formally to benefice

يقلّد رسميا في منصب كنسي

induction, n. introducing formally to benefice
تقليد المنصب الكنسي رسميا

indulge, vt. to grant an indulgence; to grant some measure of religious liberty

يمنح غفرانا ؛ يمنح قدرا من الحرية الدينية

indulgence, n. *RC Ch.* remission of temporal punishment still due for sins even after sacramental absolution; exemption from an ecclesiastical law;

1. ***plenary indulgences,*** which remit all;

2. ***partial indulgences,*** which remit a portion of the temporal punishment due;

3. ***temporal indulgences,*** those granted only for a time;

4. ***perpetual or indefinite indulgences,*** those which last till revoked;

5. ***personal indulgences,*** those granted to a particular person or confraternity;

6. ***local indulgences,*** those gained only in a particular place.

الغفران: (في الكنيسة الكاثوليكية) إلغاء العقاب الدنيوي الواجب توقيعه عن الخطايا حتى بعد إلغاء هذا العقاب بالغفران المقدس؛ إعفاء شخص ما من قانون كنسي:

١ **–الغفران العام:** يغفر كل العقوبات عن الخطايا؛

٢ **–الغفران الجزئي:** يغفر جزءا من العقاب الدنيوي؛

٣ **–الغفران المؤقت:** الذي يُمنح لفترة فقط؛

٤ **–الغفران الدائم:** أو غير المحدد، ويبقى إلى أن يُلغى؛

٥ **–الغفران الشخصي:** الذي يُمنح لشخص معين أو جمعية دينية أو خيرية؛

٦ **–الغفران المحلي:** الذي يُكتسب في مكان معين فقط.

indult, n. Pope's licence for thing not sanctioned by the common law of the Church

الرخصة البابوية: يمنحها البابا عن شيء لا يجيزه القانون الكنسي

Industrial Christian Fellowship **(I.C.F.)** Anglican organization which seeks to present the Christian faith to the world of industry both by missions to industrial workers and by relating the theory and practice of Christianity to modern industry; it was founded in 1918 by the fusion of two earlier bodies

الزمالة المسيحية الصناعية: منظمة أنجليكانية تسعى الى تقديم العقيدة المسيحية إلى عالم الصناعة عن طريق بعثات تبشيرية لعمال الصناعة، وربط النظرية والممارسة المسيحيتين بالصناعة الحديثة ؛ تكونت سنة ١٩١٨م من اندماج جماعتين سابقتين.

inearth, vt. *(arch.)* to bury; inter **يدفن:** معنى قديم

Ineffabilis Deus, [L.] Vatican bull issued by Pope Pius IX on 8 Dec. 1854, putting an end to controversies that lasted from the 12th cent., declaring that the *Immaculate Conception* was revealed by spirit, and hence was to be believed by all Catholics



الطهارة الربانية: مرسوم أعلنه البابا بيوس التاسع يوم ٨ ديسمبر ١٨٥٤م فحسم خلافا استمر منذ القرن الثاني عشر حول طهارة العذراء، معلنا أن ذلك من العقائد التي أنزلها الروح ومن ثم ينبغي لكافة الكاثوليك الإيمان بها

inerrable, inerrant, adj. not liable to err

لا يخطئ، معصوم من الخطأ أو الزلل

inerrability, n. state of being inerrable

اللازلل، العصمة من الخطأ

inerrably, adv. **دون زلل أو خطأ**

inerrancy, n. freedom from error **عدم الخطأ**

inevitable[1]**,** adj. unavoidable, sure to happen; that is bound to occur or appear

محتوم،حتمي،يقيني،ضروري، لازم

Inevitable[2]**,** n. *(fig.)* Death: (*Qur'an*):

1. Death: "*And worship your Lord until the Inevitable comes to you.*" *(15:99)*

2. The unavoidable, (*i.e. Death*): "*.. What has brought you into Hell Fire? They say: 'We were not of those who prayed, nor did we feed the needy, and we used to busy ourselves in vain discourse with others, and we used to deny the Day of Judgement, till the Inevitable came to us.*" *(74:42-47)*

اليقين: أي الموت، (في القرآن الكريم):

١–الموت: ﴿ وَاعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّى يَأْتِيَكَ الْيَقِينُ ﴾ (١٥: ٩٩)
٢–مالا يمكن تجنّبه: (أي الموت):
﴿ مَا سَلَكَكُمْ فِي سَقَرَ * قَالُوا لَمْ نَكُ مِنَ الْمُصَلِّينَ * وَلَمْ نَكُ نُطْعِمُ الْمِسْكِينَ * وَكُنَّا نَخُوضُ مَعَ الْخَائِضِينَ * وَكُنَّا نُكَذِّبُ بِيَوْمِ الدِّينِ * حَتَّى أَتَانَا الْيَقِينُ ﴾ (٧٤: ٤٢–٤٧)

Inevitable Day, the *Day of Judgement*
يـــوم القيامــــــة

Inevitable Event, (*Q*)., title of the 56th Surah of the *(Q.)*, "*When the Inevitable Event befalls, It will not be denied.-- Abasing some, exalting others...*" *(56:1-3)*
سورة الواقعة: السورة السادسة والخمسون فى القرآن الكريم:
﴿ إِذَا وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ * لَيْسَ لِوَقْعَتِهَا كَاذِبَةٌ * خَافِضَةٌ رَّافِعَةٌ ﴾ (٥٦: ١–٣)

in extremis, **adj.** [L.] at the point of death; (*fig.*) in great or desperate difficulties
فى النزع الأخير، يلفظ أنفاسه الأخيرة؛ (مجازا) فى مشكلة عويصة، فى معضلة

infallible, **adj.** incapable of erring; unfailing
ذو المَنَعــــة، المعصوم

infallibilism, **n.** doctrine of Pope's infallibility **المنعيّة أو العصميّة البابوية**

infallibility, **n.** the doctrine of infallibility in the *RC Ch.* (defined in 1870 by the Vatican Council) is that the Pope, when speaking *ex cathedra*, is kept from error
المَنَعَة أو العصمة البابوية: فى الكنيسة الكاثوليكية الرومانية، مبدأ عرفه مجلس الفاتيكان فى سنة ١٨٧٠م، مؤداه أن البابا معصوم من الخطأ عندما يتحدث بحكم سلطته.

infallibly, **adv.** **منعةً، عصمةً، تنزها عن الخطأ**

Infancy Gospel of Thomas, an apocryphal writing which professes to record miracles performed by Christ in His childhood. The alleged miracles are primarily displays of power, without theological point or moral justification.
انجيل توما عن طفولة يسوع: نص مكذوب يدعى صراحة أنه يسرد معجزات حدثت على يد المسيح فى طفولته. وهذه المعجزات المزعومة إن هى إلا استعراض للقدرة، وليس لها مغزى لاهوتى أو مبرر أخلاقى.

Infancy Gospels, The apocryphal stories about the birth and childhood of Christ which were put into circulation in early Christian times
أناجيل الطفولة: قصص مكذوبة عن مولد المسيح وطفولته، تداولها المسيحيون الأوائل

infanticidal, **adj.** *(Q.)*, of burying female children alive before Islam: "*...and when the female-child, that was buried alive, is asked for what guilt she was killed*" *(81:8-9)*
وأدى: متعلق بدفن إناث المواليد أحياء قبل الإسلام: (ق)
﴿ وَإِذَا الْمَوْؤُودَةُ سُئِلَتْ * بِأَيِّ ذَنبٍ قُتِلَتْ ﴾ (٨١: ٨–٩)

infanticide, **n.** custom of killing new-born infants **الوأد؛ قتل الأطفال الرضع**

Infant Baptism Although Baptism was, from the beginning, the universal means of entry into the Christian community, the *NT* contains no specific authority for its administration to infants. Since at least the 3rd cent., however, children born to Christian parents have been baptized in infancy. In the 16th cent. the practice (*paedobaptism*) was rejected by the *Anabaptists,* and since the 17th cent. also by *Baptists*.
تعميد الأطفال: على الرغم من أن التعميد كان وسيلة عامة منذ البداية للدخول فى الجماعة المسيحية، لا يرد فى العهد الجديد نص محدد لتطبيقه على الأطفال. ومع ذلك، ومنذ القرن الثالث على الأقل، كان الأطفال المولودون لآباء مسيحيين يعمّدون فى طفولتهم. وفى القرن السادس عشر امتنعت طائفة الأنابابتيست*Anabaptists* عن تعميد الأطفال، وفى القرن السابع عشر امتنعت كذلك طائفة المعمدانيون *Baptists*عن تعميد الأطفال *paedobaptism*.

infernal, **adj.** of hell; hellish, fiendish
جحيمى، نارى، جهنمي؛ شيطانى

inferno, **n. (pl. -s)** [It.] hell; title and subject of one of the three divisions of Dante's great poem, *La Divina Commedia;* scene of horror or distress, esp. conflagration
الجحيـــم: عنوان وموضوع أحد الأقسام الثلاثة لمنظومة دانتى (الكوميديا الإلهية)؛ مشهد رعب، خاصة الحريق

infidel, **adj.** unbelieving; one who does not believe in religion **كافر؛ ملحد:** غير مؤمن بالأديان

infirmarian, **n.** person in a monastery having charge of the quarters for the sick
راعى المرضى، المسؤول عن قسم المرضي فى الدير

infralapsarian, **n.** one who believes in *infralapsarianism* (see *next*)
المعتقد فى "ما بعد السقوط *infralapsarianism* " أنظر المادة التالية.

infralapsarianism, **n.** [L. infra: *below*, after; lapsus: *fall*]. The common Augustinian and Calvinist doctrine, that God for his own glory

determined to create the world, to permit the fall of man, to elect some and leave the rest to punishment, distinct both from *Supralapsarianism* and *Sublapsarianism*; also used as equivalent to ***Sublapsarianism***.

بعد السقوط: [لاتينية]. عقيدة أوغسطينية كالفينية مشتركة مفادها أن الله، تمجيدا لذاته، قرر أن يخلق العالم، وأن يسمح بسقوط آدم، وأن يختار البعض ويترك الباقين للعقاب. ويجدر التمييز بين هذه العقيدة وبين كل من المصطلحين: قبل السقوط *Supralapsarianism* وعقب السقوط *Sublapsarianism* ويستخدم المصلطح بعد السقوط *Infralapsarianism* كمكافىء للأخير.

infula, n., (pl. infulae), 1. a fillet of red and white wool worn in ancient Rome as a token of religious consecration or inviolability; **2. (a)** one of two lappets that hang from the back of a bishop's mitre **(b)** a chasuble used principally in France and England from the 11th to the 16th century.

Infulae

شريط غطاء الرأس الخلفى: ١- شريط صوف أحمر وأبيض كان يستعمل فى روما القديمة كعلامة على التكريس الدينى أو العصمة من الإنتهاك؛ ٢- (أ) شريط معلق فى خلفية تاج الأسقف، (ب) رداء كهنوتى كان يستخدم أساسا فى فرنسا وانجلترا من القرن الحادى عشر إلى القرن السادس عشر.

inherit, vt. receive (property, rank) by legal descent or succession; succeed as heir

يرث، يملك بالإرث أو بالميراث.

Inheritance[1], n. *(B.)*: inheriting; what is inherited.

1. The earth: *(OT)* "*His soul shall dwell at ease; and his seed shall inherit the earth*" *(Ps. 25:13)*
(OT) "*But the meek shall inherit the earth; and shall delight themselves in the abundance of peace*" *(Ps. 37:11)*

2. Eternal life: *(NT)* "*Good Master, what shall I do that I may inherit eternal life?*" *(Mk. 10:17)*

3. The promise of eternal inheritance: *(NT)* "*they which are called might receive the promise of eternal inheritance*" *(Heb. 9:15)*

الميراث: (فى الكتاب المقدس):

١-الأرض ، (ع ق):
"نفسه فى الخير تبيت ونسله يرث الأرض" (مزامير ٢٥: ١٣)
"أما الودعاء فيرثون الأرض ويتلذذون فى كثرة السلامة" (مزامير٣٧: ١١)

٢-الحياة الأبدية (ع ج) :"أيها المعلم الصالح ماذا أعمل لأرث الحياة الأبدية" (مرقس ١٠: ١٧)

٣-وعد الميراث الأبدى (ع ج):
"المدعوون ..ينالون وعد الميراث الأبدى" (العبرانيين ٩: ١٥)

Inheritance[2], n. (for *def.* see *prec.*) *(Q.)*:

1. The earth: "*My righteous worshippers will inherit the earth*" *(21:105)*

2. Paradise: "*Those are the inheritors, who will inherit paradise...*" *(23:10-11)*

3. The Scripture: "*... and We caused the Children of Israel to inherit the Scripture*" *(40:53)*

4. The Garden: "*And place me among the inheritors of the Garden of Happiness*" *(26:85)*

5. Heavens and the Earth: "*And why do you not spend in the way of Allah! Allah will inherit the heavens and the earth?*" *(57:10)*

الميراث، التركة (فى القرآن الكريم):

١-الأرض: ﴿...الْأَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِيَ الصَّالِحُونَ﴾(٢١: ١٠٥)

٢-الفردوس:
﴿أُولَئِكَ هُمُ الْوَارِثُونَ * الَّذِينَ يَرِثُونَ الْفِرْدَوْسَ...﴾ (٢٣: ١٠-١١)

٣-الكتاب:﴿ ...وَأَوْرَثْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ الْكِتَابَ ﴾ (٤٠: ٥٣)

٤-الجنّة :﴿ وَاجْعَلْنِي مِن وَرَثَةِ جَنَّةِ النَّعِيمِ ﴾ (٢٦: ٨٥)

٥-السماوات والأرض: ﴿ وَمَا لَكُمْ أَلَّا تُنفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلِلَّهِ مِيرَاثُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ...﴾ (٥٧: ١٠)

Inheritance[3], (in *Islam*): Inheritance in Islam is based on the following principles

1. *Kin relationship:* Parents, their children, brothers, sisters, half-brothers, and half-sisters.

2. *Matrimonial relationship:* Husband and his wife.

3. *Origins and branches are not excluded:* (i.e. parents and their children) are not excluded, though the amount of their shares may be affected by the existence of other inheritors.

4. *In the existence of sons:* If the sons of the deceased are still alive, his brothers and sisters do not inherit.

5. *In the existence of male and female inheritors:* The share of a male person is twice the share of the female.

6. ***Debts and will of the deceased:*** should be settled before distributing the property to be inherited.
7. ***The will:*** The amount stated in a will should not exceed one third of the property to be inherited.
8. ***An inheritor should not be bequeathed through a will:*** to safeguard the rights of other inheritors.
9. ***Limiting of the right of making will:*** to exclude detriment: (*Q.*), "*..after the amounts are willed away or debts are settled; so as not to cause any detriment. That is what Allah ordains, He is the Knower, the Clement.*" *(4:12)*

الميراث:(فى الإسلام): يقوم الميراث فى الإسلام على الأسس التالية:
١-علاقة القرابة: الوالدين وأولادهم والإخوة الأشقاء وغير الأشقاء والأخوات الشقيقات وغير الشقيقات.
٢-علاقة الزوجيّة: الزوج والزوجة.
٣-الفروع والأصول لا يسقطون: أى الآباء والأبناء لا يسقطون، وإن كان يؤثر عليهم وجود غيرهم فى كمية النصيب.
٤-فى وجود الأبناء الذكور: لا يرث الإخوة والأخوات.
٥-فى وجود ذكور وإناث: للذكر مثل حظ الأنثيين.
٦-دين المتوفى ووصيته: يسدد قبل توزيع التركة.
٧-الوصيّة: لا ينبغى أن تجاوز ثلث التركة.
٨-لا وصيّة لوارث: لدفع الضرر عن الورثة الآخرين.
٩-تقييد الوصية: لدفع الضرر: ﴿...مِن بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصَى بِهَآ أَوْ دَيْنٍ غَيْرَ مُضَآرٍّ وَصِيَّةً مِّنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَلِيمٌ﴾ (٤: ١٢)

inhibition, n. An Episcopal order suspending from the performance of his office an *incumbent* whose conduct makes such suspension advisable

الإيقاف الكنسى: أمر كنسى من الأسقف بإيقاف قس عن أداء واجباته إذا كان سلوكه يؤدى إلى ذلك.

Inhumate, see *INHUME*

inhumation, n. burial **الدفن، اللّحد**

inhume, vt. to bury **يدفن، يلحد، يوارى التراب**

inhumer, n. one who inhumes

الدّافن، اللاحد، موارى التراب

iniquity, n. unrighteousness, wickedness; gross injustice **الظلم، الجور، الإجحاف**

Injunctions, the Royal, Tudor proclamations on ecclesiastical affairs (referring to the Royal Dynasty of the Tudors who reigned from 1485 to 1603)

1. Henry VIII's Injunctions of 1536: required the clergy to observe the anti-papal laws, to abandon various practices, and to teach the people in English. Those of **1538** ordered, among other things, the setting of the Great Bible in all Chs.

2. Edward VI's Injunctions of 1547: required regular sermons against the Pope's authority and in favour of the royal supremacy.

3. Mary's Injunctions of 1554: required married priests to be removed or divorced, and clerics 'ordained after the new sort' to have 'that thing which wanted in them before' supplied.

4. Elizabeth I's Injunctions of 1559: substantially re-enacted the Injunctions of 1547, with their extreme anti-Romanism toned down; she also added others on how services should be conducted and other matters.

الأوامر الملكيـــة: بلاغات تيودورية (نسبة إلى أسرة تيودور الإنجليزية التى حكمت من ١٤٨٥م إلى ١٦٠٣م) حول مسائل تتعلق بالكنيسة:

١-أوامر هنرى الثامن لسنة ١٥٣٦م: تتطلب من رجال الدين مراعاة القوانين المناهضة للبابوية، والتخلى عن بعض الممارسات، وتعليم الناس باللغة الإنجليزية. وأما أوامر سنة ١٥٣٨م فكانـــت تقضى ضمن مسائل أخـــرى بوضع الكتـــاب المقـــدس الكبيرthe Great Bible فى كافة الكنائس.

٢-أوامـــر إدوارد السادس لسنة ١٥٤٧م: تقضى بإقامة مواعظ كنسية منتظمة مناهضة لسلطة البابا، ومؤيدة للسيادة الملكية.

٣-أوامر الملكة ماري لسنة ١٥٥٤م: تقضى بتنحيـــة القساوسة المتزوجين أو بتطليقهم، وتزويد رجال الدين "المرسومين بالنظام الجديد" بذلك "الشئ الذى كان مطلوبا فيهم من قبل"

٤-أوامر إليزابيث الأولى لسنة ١٥٥٩م: أعادت بالفعل ســـن أوامر ١٥٤٧م ، مع خفض نغمتها المتطرفة المعادية للكاثوليكية الرومانية؛ كما أضافت أوامر أخرى حول كيفية إقامة الصلوات وغير ذلك.

injustice, **n.** lack of equity, unfairness; unjust act الظلم، الجور، الحيف، الإعتداء

Inner Light, the principle of Christian certitude, consisting of inward knowledge or experience of salvation, upheld by the Society of Friends. **النور الداخلى: مبدأ اليقين المسيحى:** مفاده معرفة أو خبرة داخلية بالخلاص تعتنقه جمعية الأصدقاء.

Innocent IV, (d.1254) Pope from 1243. He tried, without success, to compose the papal dispute with Frederick II, and at the Council of Lyons in 1245 declared him deposed. He supported Henry III against the barons in England. He also allowed the use of torture by the *Inquisition*


Pope Innocent IV

إينوسنت الرابع: (مات سنة ١٢٥٤م)، بابا منذ عام ١٢٤٣م، فشل فى محاولة تسوية الخلاف البابوى مع الإمبراطور فريدريك الثانى، وفى مجمع ليون سنة ١٢٤٥م أعلن خلعه. آزر هنرى الثالث ضد بارونات انجلترا. وسمح لمحاكم التفتيش باستخدام التعذيب.

Innocents' Day, see *HOLY INNOCENTS' DAY*

Innocents, Holy, see *HOLY INNOCENTS*

inofficious testament, **n.** a will made in violation of natural duty and affection, and without just legal cause, depriving children, parents or others of their legitimate right of inheritance. **إشهاد أو وصيّة الحرْم:** وصية تنتهك حقوقَ الرحم دون سبب عادل يحرم فيها المورّث أبناءه أو أبويه أو غيرهم من حقهم فى الميراث

inofficious will, same as *prec.*

Inoil, see *ANOINT*

Inopportunists, **n.** those who, at the *Vatican Council* of 1869-70, opposed the definition of Papal *Infallibility* on the ground that it was 'not opportune' **الخُلفيون:** أعضـاء مجلس الفـاتيكان سنة ١٨٦٩-١٨٧٠م الرافضون إقرار مبدأ العصمة البابوية لأنه غير مناسب.

inquisite, **vt.** to subject to inquisition; inquire into; investigate, question **يُخضع للتفتيش؛** يبحث (فى)، يستنبىء (عن)؛ يجرى تحقيقا، يُسائلَ

inquisition[1], **v.** (*obs.*) INQUISITE

inquisition[2], **n.** search, investigation; judicial or official inquiry, searching investigation البحث، الإستعلام، الإستنباء؛ تحقيق قضائى أو رسمى، تحقيق، تفتيش

Inquisition[3], **n.** Juridical persecution of heresy by special ecclesiastical courts. The History of the Inquisition may be summed up as follows:

Before the Inquisition: The roots of the inquisition can be traced back to the late antiquity. During the Early Middle Ages there were hardly any reports about heretical movements or their persecution. When heresy emerged at the beginning of the 11th century the Church instructed its bishops to proceed against heretics within their diocese. The period before the establishment of the Inquisition was characterized by widespread uncertainty about the way how the Church could effectively deal with heresy.

Pope Innocent III: After the election of Pope Innocent III (d.1216) the prosecution of heretics began to be systematized. His successors used his legislation as a basis for the setting up of the Inquisition. Innocent III made the secular regents swear an oath to persecute heretics in their sphere of control and strictly distinguished the role of the secular and ecclesiastical powers: the Church was responsible for the prosecution and conviction of the heretics; the secular counterparts for the punishment of convicted heretics.


Innocent III

Emperor Frederick II: issued an edict (1232) entrusting State officials to hunt-out heretics who were looked upon as enemies of society.

Pope Gregory IX: Pope Gregory IX (d.1241) is what one might call the real "father of the Inquisition". After the end of the Albigensian Crusade (in 1290), he established the *Inquisition Haereticae Pravitatis*


Gregory IX

("Inquisition of the heretical evil") and the office of the inquisitor. The inquisitor was only answerable to the Pope himself and fitted with special privileges. The inquisitors were mainly recruited among the members of two ecclesiastical orders: the Dominican and the Franciscan Order. Pope Gregory was also the first Pope who officially approved of the death penalty for persistent and relapsed heretics.

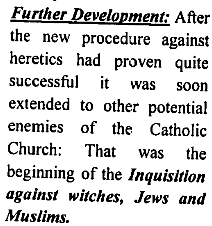
Pope Innocent IV: (in 1252) took the last decisive step by permitting the inquisitors to convict heretics by applying ***torture***. This "instrument of truth" had been used for several years, but now it is officially approved of by the Church. Soon after, the first manuals were written to help the Inquisitors with the prosecution of heretics. Torture was used to obtain confessions and the names of other heretics. Condemned heretics who refused to recant were turned over to the secular arm, which means the death penalty.



Innocent IV



Joseph Bonaparte 1768 - 1844



Further Development: After the new procedure against heretics had proven quite successful it was soon extended to other potential enemies of the Catholic Church: That was the beginning of the ***Inquisition against witches, Jews and Muslims.***

Pope Sixtus IV: (in 1478) authorized the Spanish Inquisition to combat apostates, former Jews and Muslims. The Spanish Inquisitors proved to be so severe that Sixtus IV had to interfere, but with no avail.



Ferdinand VII

Pius X

Sistus IV

Tomas de Torquemada, He was the first grand inquisitor the Dominican, who became the symbol of the inquisitor who used torture and confiscation to terrorize his victims; many thousands were burnt at the stake during his tenure.



Torquemada

In 1517 the Spanish Inquisition was introduced into Sicily.

Joseph Bonaparte (in 1808) suppressed the Inquisition in Spain, restored by ***Ferdinand VII*** in 1814, suppressed in 1820, restored in 1823, and finally suppressed in 1834. The third Inquisition was elaborate in combating Protestantism.

Pop Pius X, (in 1908) in his reorganization of the Roman **CURIA**, dropped the word Inquisition and gave it the name of *Office of Faith*

محاكم التفتيش: اضطهاد قضائى مارسته محاكم كنسية خاصة اضطهدت فيه الهراطقة. ويلى تلخيص لتاريخ محاكم التفتيش كالآتى:

ما قبل محاكم التفتيش: يمكن تتبع جذور محاكم التفتيش إلى أواخر العصور المبكرة. ولم يكن هناك فى أوائل العصور الوسيطة أية تقارير تتعلق بحركات هرطيقية أو باضطهادها، وعندما برزت الهرطقة فى بداية القرن الحادى عشر أصدرت الكنيسة تعليماتها إلى أساقفتها بمحاكمة الهراطقة فى نطاق أبرشياتهم. ولم يكن معروفا على وجه اليقين فى الفترة السابقة على محاكم التفتيش الطريقة التى كانت الكنيسة تتعامل بها مع الهرطقة.

البابا إينوسنت الثالث: بعد انتخاب البابا إينوسنت الثالث (مات ١٢١٦م) بدأت المقاضاة المنتظمة للهراطقة. ولقد استخدم خلفاؤه التشريع الذى وضعه كأساس لإنشاء محاكم التفتيش. وأخذ إينوسنت الثالث القسم من الولاة غير الدينيين على أن يضطهدوا الهراطقة، كل فى نطاق سلطته، وفصل فصلا صارما بيـــن السلطتين الكنسية والدنيوية، فكانت الكنيسة مسؤولة عن محاكمة الهراطقة وإدانتهم ، وأما نظرائهم الدنيويون فكانوا مسؤولين عن معاقبة الهراطقة المدانين.

الإمبراطور فريدريك الثانى: أصدر مرسوما فى ١٢٣٢م يعهد فيه إلى مسؤولى الدولة بتصيّد الهراطقة باعتبارهم أعداء للمجتمع.

البابا غريغورى التاسع: (مات ١٢٤١م)، يمكن ان يطلق عليه "الأب الحقيقى لمحاكم التفتيش" ، فبعد نهاية الحملة الصليبية الألبيجينية *Albigensian Crusade* (١٢٩٠م) أنشأ "محاكم تفتيش الشر الهرطيقى *Inquisition of the heretical evil*،

كما انشأ مكتب المفتش عضو محكمة التفتيش. وكان المفتش مسؤولا أمام البابا نفسه دون غير، وكانت له مزايا خاصة. وكان المفتشون يختارون من بين أعضاء نظامين كنسيين هما النظام الدومينيكى والنظام الفرانشيسكانى. كما كان البابا غريغورى أول بابا يعتمد توقيع عقوبة الإعدام على الهراطقة المرتدين المعاندين.

البابا إينوسنت الرابع: اتخذ فى سنة ١٢٥٢م آخر خطوة حاسمة بأن سمح للمفتشين بإدانة الهراطقة باستخدام التعذيب. وبعد أن استخدمت هذه الوسيلة التى أطلق عليها "أداة الصدق" لسنوات، اعترفت بها الكنيسة رسميا. وسرعان ما تلى ذلك إصدار أول كتيبــــات لمساعدة المفتشين على توجيه الإتهامات الى الهراطقة، وكان التعذيب يستخدم لإنتزاع الاعترافات وأسماء الهراطقة الآخرين. وكان الهراطقة الذين يرفضون العودة الى الحظيرة يحالون إلى الذراع الدنيوى ، وكان ذلك يعنى عقوبة الإعدام.

تطــور آخــــر: وبعد النجاح الكامل الذى حققه هذا الإجراء الجديد ضد الهراطقة ، سرعان ما امتد العمل به ليشمل الأعداء المحتملين للكنيسة الكاثوليكية: وذلك بداية أعمال "محاكم التفتيش , ضد الساحرات واليهود والمسلمين".

البابا سيكستوس الرابع: (فى ١٤٧٨م) رخّص لمحاكم التفتيش الأسبانية التصدى للمرتدين واليهود السابقين والمسلمين. ولقد أثبتت محاكم التفتيش الأسبانية أنها كانت على قدر من القسوة البالغة اضطر البابا إلى التدخل ولكن دون طائل.

توماس دى توركمادا: كان اول كبير للمفتشين الذى أصبح رمزا للمفتش الذى يستخدم التعذيب والمصادرة إزاء الضحايا. ولقد أحرقت آلاف عديدة من الضحايا على العمود إبّان توليه منصبه، وفى سنة ١٥١٧م أدخلت محاكم التفتيش الأسبانية إلى جزيرة صقلية.

جوزيف بونابرت: (فى ١٨٠٨م) قمع محاكم التفتيش فى أسبانيا، ولكن فريدريك السابع أعادها فى سنة ١٨١٤م، ثم قمعت سنة ١٨٢٠م، وعادت سنة ١٨٢٣م، ثم قضى عليها سنة ١٨٣٤م. وكانت محاكم التفتيش الثالثة متمرسة فى محاربة البروتستانتية.

البابا بيوس العاشــــر: (فى ١٩٠٨م)، وعند إعادة تنظيمه للمجلس البابوى Curia أسقط كلمة محاكم التفتيش وأطلق عليها اسم مكتب الإيمان.

inquisitional, **adj.** searching or vexatious in making inquiry; relating to inquisition or Inquisition

بحثى، استعلامى، استنبائى، تحقيقى تفتيشــى، اســتجماعى؛ متعلق بالتفتيش أو محكمة التفتيش.

inquisitive, **adj.** eager to know; apt to ask questions, esp. about others' affairs

شغوف بالمعرفة ، فضولى، كثير السؤال، خاصة عن شؤون الآخرين، تدقيقى، مدقق

inquisitor, **n.** an inquirer esp. with undue pertinacity; a member of the Inquisition

الباحث، الجاسوس، الشرطى السرى، الفضولى؛ مفتش: عضو محكمة التفتيش

Inquisitor, Grand, **n.** chief in a court of Inquisition **رئيس محكمة التفتيش**

Inspiration, **n.** Revelation, inspiring (*Q.*):

1. The Qur'an: "*And thus We are inspiring you an Arabic Qur'an...*" *(42:7)*

2. To prophets: "*We are inspiring you (O Mohammad) as We inspired Noah and the prophets after him, as We inspired Abraham and Ismael and Isaac and Jacob and the tribes, and Jesus and Job and Jonah and Aaron and Solomon, and We brought David the ZABŪR*" *(4:163)*

3. To Noah: "*Then We inspired him to make the ship...*" *(23:27)*

4. To the disciples: "*I inspired the disciples to believe in Me and in My messenger, and they said: 'We have believed. Bear witness that we have surrendered.'*" *(5:111)*

5. To Moses' mother: "*...when We inspired your mother saying: 'Put the child in the ark, and throw it into the river, so that the river may throw it on to the bank to be taken up by a foe to Me and to him!'*" *(20:38-39)*

6. To Moses to throw his staff: "*And We inspired Moses to throw his staff! And it swallowed up their lying works.*" *(7:117)*

7. To Moses to smite the sea: "*Then We inspired Moses, saying: 'Hit the sea with your staff!' And the sea parted, and each side became as high as a mountain.*" *(26:63)*

8. To the angels: "*... when your Lord inspired the angles, saying: 'I am with you, make those who believe stand firm. I will throw terror into the hearts of those who disbelieve!'*" *(8:12)*

9. Warning: "*Say (O Mohammad): 'I do warn you by means of that which is inspired to me.' But the deaf do not listen to the call when they are warned!*" *(21:45)*

الوحى، الإلهام: (فى القرآن الكريم):

١-القرآن الكريم:

﴿ وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ قُرْآنًا عَرَبِيًّا... ﴾ (٤٢: ٧)

٢-إلى الأنبياء: ﴿ إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ كَمَا أَوْحَيْنَا إِلَى نُوحٍ وَالنَّبِيِّينَ مِن بَعْدِهِ وَأَوْحَيْنَا إِلَى إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَقَ وَيَعْقُوبَ وَالأَسْبَاطِ وَعِيسَى وَأَيُّوبَ وَيُونُسَ وَهَارُونَ وَسُلَيْمَانَ وَآتَيْنَا دَاوُودَ زَبُورًا ﴾ (٤: ١٦٣)

٣-إلى نوح: ﴿فَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ أَنِ اصْنَعِ الْفُلْكَ... ﴾ (٢٣: ٢٧)

٤-إلى الحواريين: ﴿ وَإِذْ أَوْحَيْتُ إِلَى الْحَوَارِيِّينَ أَنْ آمِنُوا بِي وَبِرَسُولِي قَالُوا آمَنَّا وَاشْهَدْ بِأَنَّنَا مُسْلِمُونَ ﴾ (٥: ١١١)

٥-إلى أم موسى: ﴿ إِذْ أَوْحَيْنَا إِلَى أُمِّكَ مَا يُوحَى * أَنِ اقْذِفِيهِ فِي التَّابُوتِ فَاقْذِفِيهِ فِي الْيَمِّ فَلْيُلْقِهِ الْيَمُّ بِالسَّاحِلِ يَأْخُذْهُ عَدُوٌّ لِّي وَعَدُوٌّ لَّهُ... ﴾ (٢٠: ٣٨-٣٩)

٦-إلى موسى ليلقى عصاه: ﴿ وَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى أَنْ أَلْقِ عَصَاكَ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ ﴾ (٧: ١١٧)

٧-إلى موسى ليضرب البحر:

﴿ فَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى أَنِ اضْرِب بِّعَصَاكَ الْبَحْرَ فَانفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَالطَّوْدِ الْعَظِيمِ ﴾ (٢٦: ٦٣)

٨-إلى الملائكة:

﴿ إِذْ يُوحِي رَبُّكَ إِلَى الْمَلآئِكَةِ أَنِّي مَعَكُمْ فَثَبِّتُوا الَّذِينَ آمَنُوا سَأُلْقِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ... ﴾ (٨: ١٢)

٩-الوحي النذير: ﴿ قُلْ إِنَّمَا أُنذِرُكُم بِالْوَحْيِ وَلَا يَسْمَعُ الصُّمُّ الدُّعَاءَ إِذَا مَا يُنذَرُونَ ﴾ (٢١: ٤٥)

inspirational, **adj.** produced by or moved by inspiration (*an inspirational speaker*); of or relating to inspiration *(the inspirational element in the Scripture)*; communicating inspiration *(inspirational talk)*

مُلهِم (خطيب مثلا)؛ **إلهامى، وحيى** (العنصر الإلهامى فى الكتاب المقدس)؛ **موحى** (حديث موحى أو ملهم)

inspirational knowledge, inspired knowledge **المعرفـــة الملهَمَـــة**

inspirationally, **adv.** **وحيـــاً، إلهامـــاً**

inspirationist, **n.** one holding a belief in or theory of inspiration, esp. of Scripture

المؤمن بالوحى، المعتقد فى الوحى، خاصة بوحى الكتب المقدسة

inspirative, **adj.** INSPIRING

inspire, **vt.** to communicate or impart (utterance) through divine or supernatural power

يوحى، يلهم، يكشف، يرل التريل الإلهى؛ ينفخ من روحه (الله)

inspired, **adj.** having divine authority (*inspired books of the Bible*); affected by divine inspiration (*inspired prophets*); suggested by someone in power or in a position to know

المُلهَم، الموحَى به (الكتب المقدسة الموحى بها أو الأنبياء الموحى إليهم مثلا) ما يوحى أو يوعز به مسؤول

inspirer, **n.** one who inspires

مصدر الإلهام، الموحى، الملهِم؛ صاحب الوحى

inspiring, **adj.** that inspires (*-thoughts, the music was inspiring*)

موحِى، ملهِم (أفكار موحية، موسيقى ملهمة مثلا)

installation, **n.** the formal induction of a canon or prebendary to a seat or stall in a cathedral or collegiate church **الرسامـــة:** التقليد، التنصيب، التنصيب الرسمى لكاهن أو كاهن فخرى فى كرسى الأسقف أو منصب فى كتدرائية أو كنيسة تعليمية

insufflate, **vt.** to blow in, as for *baptising,* see *next* **ينفخ ؛ يزفر للمعمودية** (أنظر المادة التالية)

insufflation, **n.** the action of blowing or breathing upon a person or thing to symbolize the influence of the Holy Spirit, esp. in baptism or exorcism. The *RC Ch* still has a special rite of insufflation in connection with the consecration of chrism.

النفخ، الزفر: فى شخص أو شىء كرمز لتأثير الروح القـــدس، خاصة النفخ فى الطفل عند التعميد أو النفخ عند التعـــزيم؛ ولا تزال الكنيسة الكاثوليكية تمارس طقسا خاصا للنفخ بشأن زيت التعميد المقدس

inter, **vt.** deposit in earth, entomb, bury

يدفـــن، يقبر، يلحـــد

intercede, **vi.** *(Q.),* interpose on behalf of another, plead (*with* person or deity *for* someone)

1.By Allah's permission:"...*Who can intercede with Him without His permission!...* " *(2:255)*

2. Those who ignored: "*On the day when the fulfilment of the Book comes, those who ignored it before will say: 'The messengers of our Lord did bring the Truth! Have we any intercessors to intercede for us?...*" *(7:53)*

يشفع، يتشفّع، (فى القرآن الكريم):

١-بإذن الله:

﴿ ...مَن ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلاَّ بِإِذْنِهِ... ﴾ (٢: ٢٥٥)

٢-الذين تناسوا:

﴿ ...يَوْمَ يَأْتِي تَأْوِيلُهُ يَقُولُ الَّذِينَ نَسُوهُ مِن قَبْلُ قَدْ جَاءتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ فَهَل لَّنَا مِن شُفَعَاء فَيَشْفَعُوا لَنَا...﴾ (٧: ٥٣)

Intercession[1], **n.** *(B.),*petitionary prayer on behalf of others:

1. The righteous servant: *OT.* "*because he hath poured out his soul unto death: and he was numbered with the transgressors; and he bare the sin of many, and made intercession for the transgressors*" *(Isa. 53:12)*
2. The Spirit: *(NT)* "*but the Spirit itself maketh intercession for us with groanings which cannot be uttered*" *(Rom. 8:26)*
3. Christ: *(NT)* "*It is Christ that died, yea rather, that is risen again, who is even at the right hand of God, who also maketh intercession for us*" *(Rom. 8:34)*

الشفاعة، الوساطة: (فى الكتاب المقدس): (ع ق):
١-العبد البار: "من أجل أنه سكب للموت نفسه وأحصى مع أثمة وهو حمل خطيّة كثيرين وشفع فى المذنبين"(اشعياء ٥٣: ١٢)
٢-الروح: (ع ج): "ولكن الروح نفسه يشفع فينا بأنّات لا يُنطق بها" (رومية ٨: ٢٦)
٣-المسيح: (ع ج): "المسيـــح هو الذى مات بـــل بالحرى قام أيضا الذى هـــو أيضا عن يمين الله الذى أيضا يشفع فينا" (رومية ٨: ٣٤)

Intercession[2]**, n.** (for *def.* see *prec.*) (*Q.*):
1. By Allah's permission: "*On that Day intercession does not avail except that of him whom the Beneficent allows and whose word is accepted.*" *(20:109)*
2. Belongs to Allah: "*Say: 'All intercession is Allah's!'. His is the Sovereignty of the heavens and the earth, and to Him you will be returned.*" *(39:44)*

الشفاعة، التشفع، الوساطة: (فى القرآن الكريم):
١-يأذن الرحمن: ﴿ يَوْمَئِذٍ لا تَنفَعُ الشَّفَاعَةُ إِلا مَنْ أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَرَضِيَ لَهُ قَوْلا ﴾ (٢٠: ١٠٩)
٢-لله الشفاعة جميعا: ﴿ قُل لِّلَّهِ الشَّفَاعَةُ جَمِيعًا لَّهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴾ (٣٩: ٤٤)

intercessor, n. one who intercedes
الشفيع، المتشفّع، المستشفع، الوسيط

intercessory, adj. of or relating to intercession **الشفاعى، الاستشفاعى، التشفعى**

interdict, n. prohibition; a prohibitory decree of the pope restraining the clergy from performing divine service. (*RC Ch*). An ecclesiastical punishment excluding the faithful from participation in spiritual things, but without loss of the Communion; its various kinds are:
✱ ***personal interdict:*** attached only to particular persons;
✱***local interdict:*** forbids sacred action in particular places;
✱***general interdict:*** refers to a whole district or its population. The chief effect of interdict is the cessation of the administration of the Sacraments, though certain exceptions are permitted.

الحِرم، التحريم: مرسوم تحريمى من البابا يقيّد فيه رجال الدين منَ القيام بالقداس. وفى الكنيسة الكاثوليكية الرومانية عقاب كنسى يستبعد المؤمنين من المشاركة فى الروحانيات، وإنما دون حرمانهم من التناول. وهو أنواع:
✱**التحريم الشخصى:** يتعلق بأشخاص بعينهم فقط؛
✱**التحريم المحلى:** يحظر الأعمال المقدسة فى أماكن معينة؛
✱**التحريم العام** : يختص بمقاطعة بكاملها أو بسكانها. والأثر الجوهرى للتحريم هو وقف تنفيذ الأسرار الكنسية برغم السماح ببعض الإستثناءات

Interim, n. *(Hist. Of Reformation)* truce pending a General Council, between German Protestants and the Papacy in the 16th cent. as the *Augsburg Interim* (1548).

الهدنة المؤقتة: (فى تاريخ الإصلاح الدينى) بين البروتستانت الألمان والبابوية فى القرن السادس عشر، أثناء انعقاد مجمع عام، مثل هدنة أوجسبرغ سنة ١٥٤٨م (انظر المادة التالية)

Interim of Augsburg, The doctrinal formula accepted at the Diet of Augsburg in 1548 as the provisional basis of a religious settlement between Catholics and Protestants, intended to last until the Council of Trent reached a final settlement. The main concessions to the Protestants were clerical marriage and communion in both kinds.

هدنة أوبسبرج: الصيغة العقائدية المقبولة فى جمعية أوبسبرج الرسمية سنة ١٥٤٨م باعتبارها أساسا مؤقتا للتسوية الدينية بين الكاثوليك والبروتستانت، والمقصود أن تستمر إلى أن يتوصل مجمع ترنت إلى تسوية نهائية. وكانت أهم التنازلات الممنوحة للبروتستانت هى زواج القساوسة وممارسة المناولة بنوعيها (الخبز والنبيذ).

Interim Rite, The Order of the Holy Communion in the Church of England proposed in 1931 by Bishop A. Chandler after the rejection of the proposed Book of Common Prayer of 1927-8. It was widely hoped that it might be episcopally approved for use until a formal revision was authorized: hence the title "Interim Rite". Alternative Services, Holy Communion (Series I), authorized a use closely akin to it.

الشعيرة المؤقتة: نظام العشاء الربانى فى كنيسة إنجلترا الذى اقترحه سنة ١٩٣١م الأسقف أ. شاندلر بعد رفض كتاب الصلوات العامة لسنة ١٩٢٧-١٩٢٨م. وانعقدت الآمال على أن يحظى استخدامه بالموافقة الأسقفية إلى أن تعتمد مراجعته رسميا: ومن هنا التسمية "الشعيرة المؤقته". وقد أتاحت السلسلة الأولى من "الصلوات المتناوبة، والعشاء الربانى" استخداما مقاربا له تماما.

interment, INTER

International Bible Students' Association, see *Jehovah's Witnesses*

internancial, adj. of an internuncio

رسولى، وسيطى: مختص بممثل البابا فى البلاطات الصغيرة.

internuncio, n. (pl. ~s) Pope's ambassador when or where no *nuncio* is employed

وسيط؛ مبعوث البابا، حيث لا يوجد قاصد رسولى

interstice, n. (*RC*), time, interval, required by canon law before receiving higher orders

فترة ما قبل الترقية: (كاثوليكية) فترة زمنية يتطلبها القانون الكنسى قبل الترقية إلى منصب أعلى

intestacy, n. state of being without a will

غيبة الوصية: أن يموت شخص بلا وصية

intestate, adj. not having made a will (*he died intestate*); n. intestate person.

من لا وصيّة له؛ (مات دون أن يوصي)؛ **لا وصية له**

intinction, n. dipping of Eucharistic bread in the wine, to enable the communicant to receive both element together. It disappeared in the West by *c.* 1200; in the *RC Ch.* it was authorized in 1960 as one of three ways of receiving Communion in both kinds.

الغمس: مزج خبز القربان بالنبيذ، لتمكين المتناول من تلقى العنصرين معا (الخبز والنبيذ). واختفت ممارسة هذا الغمس فى الغرب حوالى سنة ١٢٠٠م؛ وسمحت به الكنيسة الكاثوليكية الرومانية سنة ١٩٦٠م كطريقة من ثلاث طرق لتلقى كلٍ من العنصرين.

intolerability, same as (*intolerableness*)

intolerable, adj. not to be endured

لا يطاق، لا يحتمل

intolerableness, n. state of being intolerable **اللاإحتمالية:** كون الشيء غير محتمل

intolerance, n. being intolerant **عدم التسامح**

intolerant, adj. not able or willing to endure difference of opinion **غير المتسامح**

intolerantly, adv. **بــلا تسامح**

intoleration, INTOLERANCE

intomb, *obs. form of* ENTOMB

introit, n. (*RC Ch*): the anthem sung at the beginning of Mass after the *Confiteor* and when the priest has ascended to the altar. In other churches, an introductory hymn, psalm or anthem.

أنشودة تقديمية: تنشد فى بداية القداس بعد الإعتراف وبعد صعود الكاهن إلى المدبح فى الكنيسة الكاثوليكية، وفى الكنائس الأخرى: ترنيمة أو مزمور أو أنشودة تقديميّة

inurn, vt. to place in an urn, entomb

يدفن؛ يجَنّ : يضع تراب الميت فى ماعون بعد حرقه

Invention of the Cross, Acc. to legend the three crosses of Christ and the two robbers were found (L. *inventae*) by St. Helena, mother of Constantine the Great; that of Christ being identified by a miracle. Veneration of the Cross, part of which was preserved in the church of the Holy Sepulchre at Jerusalem, is described by ETHERIA. The commemoration of the finding of the Cross, formerly observed on 3 May, was suppressed in the *RC Ch.* in 1960.

اكتشاف خشبة الصليب: تقول الأسطورة إن القديسة هيلينا أم الإمبراطور قسطنطين وجدت صلبان المسيح واللصين، وحُدّد الصليب الحقيقى الذى صلب عليه المسيح بمعجزة. وأوردت الرحالة إيتيريا وصفا لتمجيد الصليب الذى يوجد جزء منه فى كنيسة القبر المقدس فى القدس. وكان الثالث من مايو يوم تخليد ذكرى العثور على خشبة صليب المسيح، وأبطلته الكنيسة الكاثوليكية الرومانية سنة ١٩٦٠م.

invincible ignorance, *RC Theol.* ignorance of a kind which cannot be removed by serious moral effort. It excuses from sin because, being involuntary, it can involve no intention to break the law of God.

الجهل المستعصى: (لاهوت كاثوليكى) الذى لا سبيل إلى إزالته بالجهد الأخلاقى الجاد؛ وهو يعفى من الذنب لكونه غير إرادى لا ينطوى على نية انتهاك قانون الرب.

Invisible Church, the whole body of all the spiritually minded Christians who live up to the ideals of the Church, together with the departed saints in heaven, (*cf. Visible Church*)

الكنيسة غير المنظورة: كامل هيئة المسيحيين الروحيين الذين يعيشون وفقا لمثل الكنيسة، مع القديسين الذين رحلوا إلى السماء (قارن الكنيسة المنظورة *Visible Church*)

invitatory, n. invitation to worship, esp. the antiphon to the VENITE (95th Psalm).

دعوة للعبادة: خاصة الترنيمة المقابلة للمزمور٩٥.

I.O.D.G. see **U.I.O.D.G.**

Iram[1], *(B.), (OT),* dwelling place in Edom, the land of Esau: "... *duke Iram*" *(Gen. 36:43)*

عيرام: بلدة فى إيدوم حيث سكنت ذرية عيسو: (فى الكتاب المقدس) "وأمـــير عـــيرام" (تكوين٣٦: ٤٣)

Iram[2], (*Q.*) dwelling place of the people of `Ad: "*Do you not know how your Lord dealt with `Ad, the people of Iram with its lofty columns!*" *(89:6-7)*

إرَم: مساكن قوم عاد (فى القرآن الكريم): ﴿ أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ * إِرَمَ ذَاتِ الْعِمَادِ ﴾ (٨٩: ٦-٧)

irenics, **n. pl.** the doctrine or practice of promoting peace among Christian churches in relation to theological differences; irenic theology (opp. to *polemics*)

أساليب السلام، السلاميات اللاهوتية: مبدأ أو ممارسة تشجيع السلام فيما بين الكنائس المسيحية فيما يتصل بالخلافات اللاهوتية؛ لاهوت السلام (عكس الجدليات*polemics*)

Iri, same as IRAM

Irish Articles, The 104 articles of faith adopted by the Church of Ireland in 1615. They were more Calvinistic than the Thirty-Nine Articles of the Church of England which were accepted in Ireland in 1635. **بنود الإيمان الأيرلندية:** وعددها مائة وأربعة بنود اعتمدها كنيسة أيرلندا سنة ١٦١٥م، وهى تميل إلى الكالفينية أكثر من بنود إيمان كنيسة انجلترا وعددها تسعة وثلاثون، والتى قبلتها أيرلندا سنة ١٦٣٥م.

iron[1], the known metal الحـــديـــد

Iron[2], *(B.) OT.* "*Whose feet they hurt with fetters; he was laid in iron*" *(Ps. 105:18)* [the iron entered into his soul: L. mistranslation of Heb. "*his person entered into the iron*", *i.e. fetters*"]

الحديد: (فى الكتاب المقدس) "آذوا بالقيد رجليه، فى الحديد دخلت نفسه" (مزامير١٠٥: ١٨)

["دخل الحديد فى نفسه": ترجمة لاتينية خاطئة عن العبرية "دخل شخصه فى الحديد" أى القيد]

Iron[3], title of the 57th Surah in the (*Q.*):

1. Mighty and useful:

"... *and We created iron with its mighty strength, useful for mankind*" *(57:25)*

2. Made soft for David: "*And We did give David grace from Us; and We said: 'O mountains and birds, sing back his praises! And We softened iron in his hands*" *(34:10)*

سورة الحديد: السورة السابعة والخمسون فى القرآن الكريم :

١-فيه بأس شديد ومنافع: ﴿ ...وَأَنزَلْنَا الْحَدِيدَ فِيهِ بَأْسٌ شَدِيدٌ وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ... ﴾ (٥٧: ٢٥)

٢-ألان الله الحديد لداود: ﴿ وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُودَ مِنَّا فَضْلًا يَا جِبَالُ أَوِّبِي مَعَهُ وَالطَّيْرَ وَأَلَنَّا لَهُ الْحَدِيدَ ﴾ (٣٤: ١٠)

Iron Crown, of Lombardy; made to Theodelinda, widow of Authoris, King of Lumbardy, presented in 594 to the Duke of Turin, then passed to the last royal house of Italy. The inner circlet of iron is said to have been made from a nail of the true Cross.

التاج الحديدى: تاج لومبارديا الذى صنع للملكة ثيوديليندا، أرملة أوثوريس ملك لومبارديا، وأهدى سنة ٥٩٤م إلى دوق تورينو، ثم إلى آخر بيت ملكى فى إيطاليا. ويقال إن الحلقة الداخلية الحديدية مصنوعة من مسمار من الصليب الحقيقى.

irreligion, **n.** hostility to, or disregard of, religion **معاداة الدين، عدم الإكتراث بالدين**

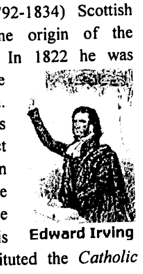
irreligious, **adj.** hostile or disregardful to religion **معاد للدين أو غير مكترث به**

irreligiously, **adv.** **بلا دين، لا دينيًا**

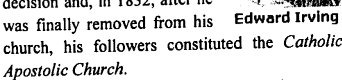
irreligiousness, **n.** being irreligious اللادينية

Iru, *same as* IRAM[2]

Irving, Edward, (1792-1834) Scottish minister associated with the origin of the *Catholic Apostolic Church.* In 1822 he was appointed minister of the Caledonian chapel in London. In 1830 he was excommunicated for a tract declaring Christ's human nature sinful; he rejected the decision and, in 1832, after he was finally removed from his church, his followers constituted the *Catholic Apostolic Church.*



Edward Irving



إدوارد إيرفنج: (١٧٩٢-١٨٣٤م) قس اسكتلندى يرتبط إسمه بأصل الكنيسة الرسولية الكاثوليكية. فى ١٨٢٢م عُيّن كاهنا فى الكنيسة الكاليدونية فى لندن. وفى ١٨٣٠م طُرد من الكنيسة بسبب مقال أعلن فيه أن طبيعة المسيح البشرية آثمة، لكنه استنكر قرار الطرد؛ وفى ١٨٣٢م، وبعد إبعاده فى النهاية من كنيسته، أسس أتباعه الكنيسة الرسولية الكاثوليكية.

Irvingism, **n.** doctrine and practice of the Irvingites see *prec.*.

الإرفنجية: تعاليم وممارسات الإرفنجيون (أنظر المادة السابقة)

Irvingite, **n.** a popular name for a member of the *Catholic Apostolic Church (q.v.,* and *prec)*

الإرفنجـــى: تسمية شائعة لأى عضو فى الكنيسة الرسولية الكاثوليكية، انظر المادة السابقة، و *Catholic Apostolic Ch.*

Isaac[1]**,** (*B.*), (*OT.*): [Heb. *yitshaq*, laughter]

1. His birth: "*And Abraham said unto God, O that Ishmael might live before thee! And God said, Sarah thy wife shall bear thee a son indeed; and thou shalt call his name Isaac ... and as for Ishmael, I have heard thee*" *(Gen. 17:18-19, 20)*

2. Offered by Abraham: "*And Abraham stretched forth his hand, and took the knife to slay his son. And the Angel of the Lord called unto him out of heaven, and said, Abraham, Abraham*" *(Gen.22:10-11)*



Raffaello God appears to Isaac

In Islam, the son offered by Abraham is *Ishmael (q.v.)*

اسحق: [بالعبرية yitshaq ضحك] فى الكتاب المقدس.

١-الوعد بمولده: "وقال ابراهيم لله ليت اسماعيل يعيش أمامك فقال الله بل سارة امرأتك تلد لك ابنا وتدعو اسمه اسحق...وأما اسماعيل فقد سمعت لك فيه"
(تكوين ١٧: ١٨- ١٩و٢٠)

٢-ابراهيم يقدمه قربانا: "ثم مدّ ابراهيم يده وأخذ السكين ليذبح ابنه . فناداه ملاك الرب من السماء وقال ابراهيم ابراهيم..."
(تكوين ٢٢: ١٠-١١)

Sacrifice of Isaac

وفى القرآن الكريم ليس اسحق الإبن الذى قدمه ابراهيم قربانا بل اسماعيل *Ishmael*

Isaac[2]**,** *(Q.),*

1. Good tidings of his birth: "*And his wife, who was attending, laughed. And We gave her the good tidings of Isaac and Jacob after him. She said: 'Woe to me! Shall I give birth though I am an old woman and my husband is an old man! Such is a wonderful thing!'*" *(11:71-72)*

2. Blessed Prophet: "*And We gave him good tidings of Isaac, a righteous prophet. And We blessed him and Isaac. And of the seed of both are some who do good, and some who plainly wrong themselves.*" *(37: 112-113)*

اسحق: فى القرآن الكريم:

١-البُشرى بمولده:

﴿ وَامْرَأَتُهُ قَائِمَةٌ فَضَحِكَتْ فَبَشَّرْنَاهَا بِإِسْحَقَ وَمِن وَرَاء إِسْحَقَ يَعْقُوبَ ✱ قَالَتْ يَا وَيْلَتَى أَأَلِدُ وَأَنَاْ عَجُوزٌ وَهَـــذَا بَعْلِي شَيْخًا إِنَّ هَـــذَا لَشَيْءٌ عَجِيبٌ ﴾ (١١: ٧١-٧٢)

٢-نبيّا ومباركا: ﴿ وَبَشَّرْنَاهُ بِإِسْحَقَ نَبِيًّا مِّنَ الصَّالِحِينَ ✱ وَبَارَكْنَا عَلَيْهِ وَعَلَى إِسْحَقَ وَمِن ذُرِّيَّتِهِمَا مُحْسِنٌ وَظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ مُبِينٌ ﴾ (٣٧: ١١٢-١١٣)

isagogics, **n. pl.** introductory study esp. the study of the literary history of the Bible, considered introductory to the study of Bible interpretation or exegesis

المدخل: خاصة دراسة التاريخ الأدبى للكتاب المقدس، ويعد مقدمة لدراسة تفسيره

Isaiah, [Heb. *salvation of Jehovah*] Hebrew prophet who was influential at the court of the kings of Judah, esp. over foreign affairs. Commanded by Jehovah to walk about naked and barefooted for three years as a sign and a portent against Egypt and Ethiopia, *(OT)*: "*And the Lord said, like as my servant Isaiah hath walked naked and barefoot three years for a sign and wonder upon Egypt and upon Ethiopia; So shall the king of Assyria lead away the Egyptians prisoners, and the Ethiopians captives, young and old, naked and barefoot, even with their buttocks uncovered, to the shame of Egypt.*" *(Isa. 20: 3-4)*



Michelangelo: Isaiah : Detail

According to tradition he was martyred. He asserted the supremacy of Jehovah, the God of Israel, emphasized His moral demands, and stressed the Divine holiness.

إشَعْياء: [بالعبرية: خلاص الرب] من أنبياء بنى إسرائيل، كان ذا نفوذ فى بُلط ملوك يهودا، خاصة فى الشوون الخارجية. أمره الرب يهوه أن يمشى عاريا حافى القدمين لثلاث سنوات كعلامة ونذير لمصر وللحبشة: (ع ق):

"فقال الرب كما مشى عبدى إشَعْياء مُعَرّى وحافيا ثلاث سنين آية وأعجوبة على مصر وعلى كوش هكذا يسوق ملك أشور سبى مصر وجلاء كوش الفتيان والشيوخ عُراة وحُفاة ومكشوف الأستاه خزيا لمصر" (إشعياء ٢٠: ٣-٤)

وفى المأثور أنه مات شهيدا. لقد أكّد تسامى يهوه إله إسرائيل وركّز على مطالبه الأخلاقية، وشدّد على القَداسة الإلهية.

Isaiah, Book of, traditionally the whole of this *OT* Book has been ascribed to *Isaiah*, but only parts of the three earlier chapters have any claim to be his. The Book falls into three sections:

1. Chapters 1-35: The parts most prob. by Isaiah are the greater part of chapters 1-12, 16-22, and 28-32. These concern the political situation in Judah under Syrian pressure in 740-700 BC. There is no compelling reason to question Isaiah's authorship of the Messianic passages in 9:2-7 and 11:1-9, which have long been referred by Christian authors to Christ.

2. Chapters 36-9: A section mainly taken from *2 king*

3.Chapters 40-66: These chapters appear to be later than the two previous sections. Modern scholars ascribe chapters 40-55 to *Deutero-Isaiah* and chs. 56-66 to *Trito-Isaiah.* The theme is Israel's redemption and her mission to the world. See also *Servant Songs.*

سفر إشَعْياء: من أسفار العهد القديم ، وهو من الناحية التقليدية يُعزى بكامله إلى إشَعْياء، غير أن ما يمكن أن يعزى إليه مجرد أجزاء من الإصحاحات الثلاثة الأولى دوه غيرها. وهو ينقسم إلى ثلاثة أقسام:

١- الإصحاحات ١-٣٥ : الأجزاء الأكثر ترجيحا فى عزوها إلى إشعياء هى أغلب الإصحاحات ١-١٢، ١٦-٢٢، ٢٨-٣٢. وهى تتصل أساسا بالوضع السياسى فى يهودا تحت الضغط السوريانى فى الفترة ٧٤٠-٧٠٠ ق.م. وليس هناك ما يدفع إلى الشك فى أن تُعزى إلى إشعياء الأجزاء المسياوية (الخاصة بالمسيح) فى الإصحاح ٩:٢-٧ و الإصحاح ١١:١-٩، والتى طالما كان الكتاب المسيحيون يعزونها الى المسيح .

٢- الإصحاحات ٣٦-٣٩: القسم كله مأخوذ من سفر الملوك الثانى.

٣- الإصحاحات ٤٠-٦٦: ظهر أن هذه الإصحاحات جاءت بعد القسمين السابقين. ويعزو الدارسون المحدثون الإصحاحات ٤٠-٥٥ إلى "إشعياء الثانى" (المجهول)، والإصحاحات ٥٦-٦٦، وهى آخر أحد عشر إصحاحا ، إلى "إشعياء الثالث". والموضوع ينصب على خلاص إسرائيل وبعثتها الى العالم . أنظر أيضا *Servant Songs* .

isapostolic, adj. equal to the apostles, as bishops of apostolic creation, the first preachers of Christ in a country

مساو للرسل: مثل الأساقفة الرسوليين، أول مبشرى المسيح فى بلد ما.

Iscariot, *see* JUDAS ISCARIOT


Hagar and Ishmael,

Ishmael, *(B.)* [Heb. *God hears*] Son of Abraham and Hagar, *OT)* "*And Hagar bare Abram a son: and Abram called his son's name, which Hagar bare, Ishmael. And Abram was fourscore and six years old, when Hagar bare Ishmael to Abram*"

(Gen. 16:15-16)

اسماعيل: (فى الكتاب المقدس) (ع ق): [عبريا: الله يسمع] إبن ابراهيم من هاجر: "فولدت هاجر لأبرام إبنا. ودعا أبرام اسم ابنه الذى ولدته هاجر إسماعيل. كان أبرام ابن ست وثمانين سنة لما ولدت هاجر إسماعيل لأبرام" (تكوين١٦: ١٥- ١٦)

Ishmeelites, *(B.) same as* ISMAELITES

Isidore of Seville, St. (*b. c.* 560 Cartage or Seville, Spain *-d.* April 4, 636, Seville; canonized 1598, *f .d.* April 4), theologian, last of the Western Latin Fathers, archbishop and encyclopaedist, whose *Etymologies,* an encyclopaedia of human and divine subject, was one of the chief landmarks in glossography and was for many centuries one of the most important reference books. He founded schools and convents and worked for the conversion of the Jews. See also *False Decretals.*


ISIDORE of Seville

إيزيدور (أوف سيفيل) قديس (ولد حوالى سنة ٥٦٠م فى قرطاج أو سيفيل فى أسبانيا ومات يوم ٤ إبريل ٦٣٦م فى سيفيل ، أعلن قديسا سنة ١٥٩٨م ، يوم إحياء ذكراه ٤ إبريل) لاهوتى، آخر الآباء اللاتين الغربيين ، رئيس أساقفة، وموسوعى كتب مولفه "الإشتقاق" وهو دائرة معارف إنسانية لاهوتية ، وأحد أبرز المولفات فى فرع المصطلحات وظل لقرون كثيرة أحد أهم المراجع . وأنشأ مدارس وأديرة ودأب على تحويل

اليهود إلى المسيحية. أنظر أيضا *False Decretals* .

Ismael, (*Q.*), The eldest son of Abraham:

1. Born to an aged father: "*Praise be to Allah Who has given me, in my old age, Ismael and Isaac! My Lord does hear the prayer*" *(14:39)*

2. At the Holy House of Mecca: " *'Our Lord! I have placed some of my offspring in a plantless valley in the neighbourhood of Your Holy House, that they may observe prayer. Our Lord! Make hearts of men gather around them, and provide them with fruits so that they may be thankful!* ' " *(14:37)*

3. Abraham offers him in sacrifice: "*And when Ismael came of aged Abraham said: "'My son, I saw myself slaying you in my dream, so consider what to do!' He said: 'My father, do what you were ordered, you will find me, by Allah's will, among those who endure!' "* *(37:102)*

4. Purification of the Inviolable House: "*And We are making of the House a secure resort for the people. Take as your place of worship the place where Abraham stood. And We entrusted Abraham and Ismael to purify My House for those who go around it and those who meditate there and those who bow down and prostrate themselves.* ' " *(2:125)*

5. Raising the foundations of the House: "*And as Abraham and Ismael were raising the foundations of the House, they said: 'Our Lord! Accept our work!' You are the Hearer, the Knower.' "* *(2:127)*

إسماعيل: (في القرآن الكريم):

١–يولد وأبوه شيخ كبير:

﴿ الْحَمْدُ لِلّه الَّذي وَهَبَ لِي عَلَى الْكِبَرِ إِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَقَ إِنَّ رَبِّي لَسَمِيعُ الدُّعَاء ﴾ (١٤: ٣٩)

٢–عند البيت المحرم:

﴿ رَبَّنَا إِنِّي أَسْكَنتُ مِن ذُرِّيَّتِي بِوَادٍ غَيْرِ ذِي زَرْعٍ عِندَ بَيْتِكَ الْمُحَرَّمِ رَبَّنَا لِيُقِيمُواْ الصَّلاَةَ فَاجْعَلْ أَفْئِدَةً مِّنَ النَّاسِ تَهْوِي إِلَيْهِمْ وَارْزُقْهُم مِّنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَشْكُرُونَ ﴾ (١٤: ٣٧)

٣–اسماعيل الذبيح:

﴿فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ قَالَ يَا بُنَيَّ إِنِّي أَرَى فِي الْمَنَامِ أَنِّي أَذْبَحُكَ فَانظُرْ مَاذَا تَرَى قَالَ يَا أَبَتِ افْعَلْ مَا تُؤْمَرُ سَتَجِدُنِي إِن شَاء اللَّهُ مِنَ الصَّابِرِينَ ﴾ (٣٧: ١٠٢)

٤–يطهّر البيت الحرام:

﴿ وَإِذْ جَعَلْنَا الْبَيْتَ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ وَأَمْناً وَاتَّخِذُواْ مِن مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى وَعَهِدْنَا إِلَى إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ أَن طَهِّرَا بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ وَالْعَاكِفِينَ وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ ﴾ (٢: ١٢٥)

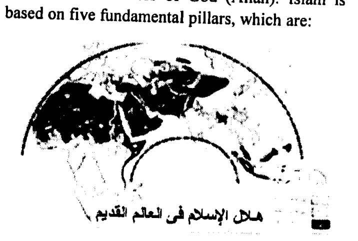
٥–يرفع قواعد البيت:

﴿ وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَاهِيمُ الْقَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ وَإِسْمَاعِيلُ رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا إِنَّكَ أَنتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴾ (٢: ١٢٧)

Ismaelites, *(B.)* descendants of Ismael

ذرية اسماعيل

Islam, [Ar. *Surrendering to Allah*], the last world heavenly religion that completes *Christianity and Judaism*. The central belief is the absolute Oneness of God (Allah). Islam is based on five fundamental pillars, which are:



First: To witness that there is no God save Allah and that Muhammad is His messenger;

Second: To perform the five daily prayers;

Third: To pay the poor-dues (*Zakah*);

Fourth: To fast the Month of *Ramadan;*

Fifth: To perform the pilgrimage to the Ka`bah if possible.

***1.* The religion of Allah:** "*The Religion of Allah is Islam. Those who received the Scripture differed only after knowledge came to them, through transgression among themselves. Whoso disbelieves the revelations of Allah will find that Allah is swift at reckoning.*" *(3: 19)*

***2.* Guidance from Allah:** "*Allah enlightens the hearts of those whom He wills to guide, to embrace Islam*" *(6: 125)*

***3.* Is perfected:** " *Today I have perfected your Religion for you and completed My favour to you and chosen the Religion of Islam to you...*" *(5: 3)*

الإسلام: [التسليم لله سبحانه وتعالى]: آخر أديان العالم السماوية الذى يكمل المسيحية واليهودية. ولب العقيدة الإسلامية هى وحدانية الله عز وحل. ويقوم الإسلام على خمسة أعمدة هى:

أولا: شهادة أن لا إله إلا الله وأن محمدا رسول الله.

ثانيا: إقامة الصلاة خمس مرات فى اليوم.

ثالثا: إيتاء الزكاة.

رابعا: صوم شهر رمضان.

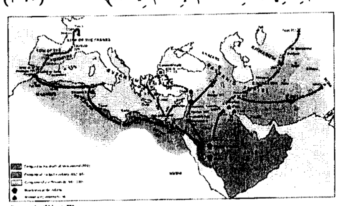
خامسا: حج البيت من استطاع إليه سبيلا.

١–دين الله:

﴿ إِنَّ الدِّينَ عِندَ اللّه الإِسْلاَمُ وَمَا اخْتَلَفَ الَّذِينَ أُوْتُواْ الْكِتَابَ إِلاَّ مِن بَعْدِ مَا جَاءهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ وَمَن يَكْفُرْ بِآيَاتِ اللّه فَإِنَّ اللّه سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴾ (٣: ١٩)

٢–الهداية من الله: ﴿ فَمَن يُرِدِ اللّهُ أَن يَهْدِيَهُ يَشْرَحْ صَدْرَهُ لِلإِسْلاَمِ... ﴾ (٦: ١٢٥)

٣–الدين الكامل: ﴿ ...الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتْمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي وَرَضِيتُ لَكُمُ الإِسْلاَمَ دِينًا... ﴾ (٥: ٣)



Islam, Expansion of, see map.

Islamic calendar, see *Arabic months*

Islamic Research Assembly, the Assembly of the Highest Muslim Scholars of the Islamic World, established in 1961 in Cairo to replace the Grand Islamic Scholars Association. It came to existence thank to the diligent efforts of **Grand Imam Sheikh Abdel Halim Mahmoud,** q.v., who worked hard to establish and organize such an important Assembly. The Islamic Research Assembly is consisted of the following Committees:

01. Qur'anic Research Committee;
02. Qur'anic Studies Committee;
03. The Sunna Committee;
04. Aqsa Mosque Committee;
05. Recognition of Islam Committee;
06. Revival of Islamic Heritage Committee;
07. Jurisprudence Research Committee;
08. Committee of Islamic Civilization, Environments and Communities;
09. Faith and Philosophy Committee;
10. Islamic Encyclopaedia Committee; and
11. Follow up Committee.

مجمع البحوث الإسلامية: المجمع الذى يضم أكبر العلماء المسليمن فى العالم الإسلامي، أنشئ سنة ١٩٦١م فى القاهرة ليحل محل هيئة كبار العلماء. ويرجع الفضل إلى الجهد الدؤوب للإمام الأكبر الشيخ عبد الحليم محمود الذى سعى سعيا حثيثا لإنشاء هذا المجمع العام وتنظيمه. ويضم المجمع اللجان التالية:

٠١– لجنة بحوث القــرآن الكريم
٠٢– لجنة الدراسات القرآنية
٠٣– لجنة السـنّـة النبويّــة
٠٤– لجنة المسجـد الأقصـى
٠٥– لجنة التعريف بالإسلام
٠٦– لجنة إحيــاء التراث الإسلامى
٠٧– لجنة البحوث الفقهــية
٠٨– لجنة الحضارة والبيئات والمجتمعات الإسلامية
٠٩– لجنة العقيــدة والفلسفة
١٠– لجنة دائرة المعارف الإســلامية
١١– لجنة المتابعــة.

Ismael Pasha, see KHEDIVE ISMAEL

Ismaili, Ismaelian, n. member of *Ismailiyya* **إسماعيلى: عضو طائفة الإسماعيليّة**

Ismailites, see *next*

Ismailiyya, (also ***Ismaelites***), a group of the Shi'ite Twelvers (Ithan Ashariah). After the death of the sixth Imam Ga'far as-Sadek, in 765, his eldest son Ismael succeeded him as Imam, hence the Isma'ilite. But the majority supported his younger son Musa al-Kazim as the seventh Imam in whose posterity the Imamate continued until the Twelfth, hence the Twelvers, the biggest of the Shi'ah groups.

Those who supported the Imamate of Ismael, the elder son of Imam Ga'far as-Sadek, i.e. the Isma'ilites, became active in Southern Iraq in the second half of the ninth century. A certain leader, Hamdan ibn Qarmat, whose followers are known as Qaramatians, settled in Iraq,Yemen and Bahrain. The Qarmatians continued from the 9th to the 11th century.

Another branch of the Isma'ilites, known as the Fatimid Caliphate, was established in North Africa by Ubaid Allah in 909. The Fatimids conquered Egypt in 969 and extended their domains to Palestine and Syria, thus the Abbasid Caliphate in Baghdad was alarmed. Eventually, the Fatimid Caliphate came to an end in 1171 when Salah ad-Din eliminated it.

الإسماعيلية: إحدى فرق الشيعة الإمامية الإثنا عشرية، إذ بعد موت الإمام السادس جعفر الصادق سنة ٧٦٥م خلفه ابنه الأكبر اسماعيل فى الإمامة ومن هنا التسمية الإسماعيلية، غير أن الأغلبية بايعت ابنه الأصغر موسى الكاظم على أنه الإمام السابع واستمرت الإمامه فى ذربته حتى الإمام الثانى عشر ومن هنا جاءت تسمية الإمامية الإثنا عشرية، وهى أكبر فرق الشيعة.

اما الذين نادوا بإمامة إسماعيل بن جعفر الصادق وهم الإسماعيلية، فقد نشطوا فى النصف الثانى من القرن التاسع الميلادى فى جنوب العراق وانفصل حمدان بن قرمط، ويعرف أتباعه بالقرامطة، واستقر فى العراق واليمن وخاصة البحرين ، واستمر القرامطة من القرن التاسع الى القرن الحادى عشر الميلادى.

على أنه كان هناك فرع آخر للإسماعيليين فى المغرب عندما أنشأ عبيد الله الخلافة الفاطمية فى سنة ٩٠٩م وزحف الفاطميون على مصر سنة ٩٦٩م ، واستولوا على فلسطين والشام وسببوا إزعاجا للخليفة العباسى فى بغداد ، إلى أن ألغى صلاح الدين الخلافة الفاطمية فى مصر سنة ١١٧١م

Isodia, n. pl. feast of the presentation of the Virgin in the temple at the age of three

عيد تقديم العذراء: فى المعبد وهى فى الثالثة من عمرها

isodicon, n. *(Gk. Ch.)* short anthem sung while the Gospel is being carried through the church **أنشودة الإنجيل**: تُنشد أثناء حمل الإنجيل عبر الكنيسة

Israel[1], *(B.)* [Heb. *yisrael*, contender with God, *sara*, to wrestle + *el*, God]:

1.Jacob: so named after wrestling with God, and getting the blessing: "*I will not let thee go, except thou bless me. And he said unto him, What is thy name? And he said, Jacob. And he said, Thy name shall be called no more Jacob, but Israel: for as a prince hast thou power with God and with men, and hast prevailed*" *(Gen. 32:26-28)*

2. The Jewish people: as descendants of Jacob, see *Children of Israel*

3. Ancient kingdom: formed (10th cent. BC.) by the ten tribes of Israel that broke with Judah & Benjamin

4. The State of Israel: Established in 1948 by the Security Council resolution of the partition of Palestine. (See. *Balfour Declaration*)

إسرائيل [عبريا *yisrael*: حرفيا **مصارع الرب**:*sara* - يصارع +*el* -الإله] (فى الكتاب المقدس):

١-يعقوب: سُمّىَ إسرائيل بعد أن صارع الرب وحصل منه على البركة: (ع ق)

"وقال لا أُطلقك إنْ لم تباركنى. فقال له ما اسمك. فقال يعقوب. فقال لا يدعى اسمك فى ما بعد يعقوب بل إسرائيل لأنك جاهدت مع الله والناس وقدرْت" (تكوين ٣٢: ٢٦-٢٨)

٢-اليهود: بنو إسرائيل. أنظر ***Children of Israel***

٣-المملكة القديمة: أنشأها قبائل إسرائيل العشر التى انفصلت عن قبيلتى يهودا وبنيامين

٤-دولة إسرائيل: أنشأها سنة ١٩٤٨م قرارا من مجلس الأمن بتقسيم فلسطين. (أنظر وعد بلفور *Balfour Declaration*)

Israel[2], *(Q.)*, see *Children of Israel.* The word (*Israel*) is mentioned separately in the *Q.* only twice:

1. Forbade lawful food: "*All food was lawful to the Children of Israel, save that which Israel forbade to himself, before the Torah was sent down.*" *(3: 93)*

2. Some of his offspring were shown favour: "*Such are those whom Allah favoured: the prophets from among the offspring of Adam; and from among those whom We carried with Noah; and from among the offspring of Abraham and Israel; and, from among those whom We guided and chose.*" *(19:58)*

إسرائيل: (فى القرآن الكريم): (أنظر بنى اسرائيل ***Children of Israel***) ووردت لفظة (إسرائيل) على حده فى القرآن الكريم مرتين فقط:

١-إسرائيل حرّم حل الطعام:

﴿ كُلُّ الطَّعَامِ كَانَ حِلاًّ لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ إِلاَّ مَا حَرَّمَ إِسْرَائِيلُ عَلَى نَفْسِهِ مِن قَبْلِ أَن تُنَزَّلَ التَّوْرَاةُ... ﴾ (٣: ٩٣)

٢-أنعم الله على بعض ذريته: ﴿ أُوْلَئِكَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِم مِّنَ النَّبِيِّينَ مِن ذُرِّيَّةِ آدَمَ وَمِمَّنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ وَمِن ذُرِّيَّةِ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْرَائِيلَ وَمِمَّنْ هَدَيْنَا وَاجْتَبَيْنَا... ﴾ (١٩: ٥٨)

Israeli, n. an inhabitant of Israel (see *prec.*); **adj.** of *Israel (q.v.)* or its people

اسرائيلى: واحد الإسرائيليين (انظر المادة السابقة)؛ (كصفة): يتعلق بإسرائيل أو الإسرائيليين

Israelites, descendants of Israel: *(B.), (OT):*

1. Persecuted in Egypt: "*And the Egyptians*

made the children of Israel to serve with rigor: And they made their lives bitter with hard bondage" *(Ex. 1:13-14 ff.)*

2. Flight from Egypt: "*And he (Pharaoh) called for Moses and Aaron by night, and said, Rise up, and get you forth from among my people, both ye and the children of Israel; and go, serve the Lord, as ye have said*" *(Ex. 12:31)*

3. Passed through the red sea: "*But lift thou up thy rod, and stretch out thine hand over the sea, and divide it: and the children of Israel shall go on dry ground through the midst of the sea*" *(Ex. 14:16)*

4. God's covenant: "*That thou shouldest enter into covenant with the Lord thy God, and into his oath, which the Lord thy God maketh with thee this day*" *(Deu. 29:12)*

5. Their idolatry: "*they have made them a molten calf, and have worshipped it, and have sacrificed thereunto, and said, These be thy gods O Israel, which have brought thee up out of the land of Egypt.*" *(Ex. 32:8)*

الإسرائيليون: ذرية اسرائيل: (فى الكتاب المقدس): (ع ق):
١-مضطهدون فى مصر: "فاستعبد المصريون بنى إسرائيل بعنف. ومرّروا حياتهم بعبودية قاسية" (خروج ١: ١٣-١٤)
٢-هروهم من مصر : "فدعا موسى وهارون ليلا وقال قوموا اخرجوا من بين شعبى أنتما وبنو اسرائيل جميعا. واذهبوا واعبدوا الرب كما تكلمتم" (خروج ١٢: ٣١)
٣-عبورهم البحر الأحمر:
"وارفع انت عصاك ومد يدك على البحر وشُقّه فيدخل بنو اسرائيل فى وسط البحر على اليابسة" (خروج ١٤: ١٦)
٤-عهد الرب : "لكى تدخل فى عهد الرب إلهك وقسَمه الذى يقطعه الرب إلهك معك اليوم" (تثنية ٢٩: ١٢)
٥-استصنامهم: "صنعوا لهم عجلا مسبوكا وسجدوا له وذبحوا له وقالوا هذه آلهتك يا إسرائيل التى أصعدتك من أرض مصر" (خروج ٣٢: ٨)

Israelitic, Israelitish, adj. of or relating to Israel or the Israelites (see *prec.*)

إسرائيلى: منتسب إلى إسرائيل

Istanbul, formerly ***Constantinople***, ancient ***Byzantium***. The largest city in Turkey. It acquired the name Constantinople after the Emperor Constantine the Great, who made it his capital. And after it had been conquered by *Muhammad the Conqueror* (*Muhammad II*), (1453), it became Istanbul.

استنبول: القسطنطينية سابقا، وفى الأصل بيزنطة: أكبر مدينة فى تركيا. اكتسبت اسم القسطنطينية تسميا باسم الإمبراطور قسطنطين العظيم بعد أن اتخذها عاصمة له؛ ثم أصبح اسمها استنبول بعد أن فتحها السلطان محمد الثانى (الفاتح) فى ١٤٥٣م.

Itala, *ITALIC VERSION*, see *next.*

Italic version, translation of the Bible into Latin, based on the "Old Latin" version

ترجمة الكتاب المقدس اللاتينية الحديثة: ترجـــمة الكتاب المقدس إلى اللغة اللاتينية الحديثة اعتمادا على الترجمة اللاتينية القديمة.

Ithna Ashariyya, The name of the Muslim Shiite branch that believes in twelve *Imams* beginning with Imam *Ali Ibn Abi Talib* and ending with Muhammad al-Mahdi. Ithna Ashari religious practice does not differ essentially from that of the Sunnis. See *Grand Imam Sheikh Shaltut*

الإثنا عشرية :إسم الفرع الإسلامى الشيعى الذى يعتقد أن الإمامة تنحصر فى إثنى عشر إماما أولهم على بن أبى طالب وآخرهم الإمام محمد المهدى ؛ وليس هناك أى اختلاف جوهرى فى الممارسة الدينية بين الإثنا عشرية والسنّة.أنظر الإمام الأكبر الشيخ محمود شلتوت *Grand Imam Sheikh Shaltut*

Twelve Imams of the Ithna Ashariyya [illegible]

No.	Name	Died		[illegible]
		A.H.	A.D.	
1.	Ali ibn Abi Talib	40	661	١ -علي بن أبي طالب
2.	al-Hassan ibn Ali	49	669	٢-الحسن بن علي
3.	al-Hussein ibn Ali	61	680	٣-الحسين بن علي
4.	Ali ibn al-Hussein (Zayn al-Abidin)	95	714	٤-علي بن الحسين (زين العابدين)
5.	Mohammad al-Bakir	115	733	٥-محمد الباقر
6.	Djaafar al-Sadik	148	765	٦-جعفر الصادق
7.	Musa al-Kazim	183	799	٧-موسى الكاظم
8.	Ali al-Rida	203	818	٨-علي الرضا
9.	Mohammad Djawad al-Taqui	220	835	٩-محمد جواد التقي
10.	Ali ibn Muh.Djawad (al-Naqui)	254	868	١٠-علي بن محمد الجواد (النقي)
11.	al-Hassan al-Askari	260	874	١١-الحسن العسكري
12. Mohammad al-Mahdi (al-Ka`im) (absent 329 AH./940 AD.) ١٢-محمد المهدى (القائم والحجّة) (الإمام الغائب منذ سنة ٣٢٩هـ/٩٤٠م)				

Iyyar n. the eighth month of the Jewish year, (second of the ecclesiastical year).

أيار: الشهر الثامن فى السنة اليهودية (الثانى فى السنة الدينية)

Izdi, see *Yazidi religi*

Jack, (*Christianity*), a nickname for JOHN

كُنية يوحنّا (نصرانيات).

Jacob[1],[Heb. lit. *seizing by the heel of*] *(B.): OT.* grandson of *Abraham,* son of *Isaac,* twin brother of *Esau,* and the father of the founders of the twelve tribes of Israel:

Jacob's offspring (*according to the Bible*)

1-Leah: wife		
Reuben	Simeon	Levi
Judah	Issacher	Zabulon
	Dinah	
2-Rachel:wife		
Joseph		Benjamin

Zilpah: maid		Bilhah: maid	
Gad	Asher	Dan	Napthali

1.Birth and nomination: "*And the first came out red, all over like a hairy garment; and they called his name Esau. And after that came his brother out, and his hand took hold on Esau's heel; and his name was called Jacob*"

(Ge. 25:25-26)

2. Plotting to receive blessing instead of his brother: "*And Jacob said unto his father, I am Esau thy firstborn; I have done according as thou badest me: arise, I pray thee, sit and eat of my venison, that thy soul may bless me.*"

(Ge. 27:19)

3. His vision of the ladder: "*And he dreamed, and behold a ladder set up on the earth, and the top of it reached to heaven: and behold the angels of God ascending and descending on it. And, behold, the Lord stood above it, and said, I am the Lord God of Abraham thy father, and the God of Isaac: the land whereon thou liest, to thee will I give it, and to thy seed; And thy seed shall be as the dust of the earth*" *(Ge. 28:12-14)*



JACOB'S DREAM

4. Wrestling with God: see *ISRAEL*

يعقوب:[بالعبرية "ممسكا بالعقب"] في الكتاب المقدس: (ع ق): حفيد ابراهيم وإبن اسحق والأخ التوأم لعيسو وأبو مؤسسى قبائل إسرائيل الإثنى عشرة:

ذرية يعقوب المذكورة فى الكتاب المقدس

١-ليئة (زوجة)		
لاوى	شمعون	راؤبين
زبولون	يساكر	يهوذا
	دينه	
٢-راحيل (زوجة)		
بنيامين		يوسف

بلهة (جارية)		زلفة (جارية)	
نفتالى	دان	آشير	جاد

١-الميلاد والتسمية: "فخرج الأول أحمر كله كفروة شعر. فدعوا اسمه عيسو. وبعد ذلك خرج أخوه ويده قابضة بعقب عيسو فدُعى اسمه يعقوب" (تكوين ٢٥:٢٥-٢٦)

٢-يحتال ليتلقى البركة بدلا من أخيه: "فقال يعقوب لأبيه أنا عيسو بكْرك. قد فعلت كما كلمتنى. قم اجلس وكل من صيدى لكى تباركنى نفسك" (تكوين٢٧: ١٩)

٣-حلمه عن السلم: "ورأى حلما وإذا سلم منصوبة على الأرض ورأسها يمس السماء وهو ذا ملائكة الله صاعدة ونازلة عليها. وهو ذا الرب واقف عليها فقال أنا الرب إله ابراهيم أبيك وإله اسحق. الأرض التى أنت مضطجع عليها أعطيها لك ولنسلك ويكون نسلك كتراب الأرض" (تكوين٢٨: ١٢-١٤)

٤-يصارع الرب: أنظر *ISRAEL*

Jacob[2], *(Q.):* [Ar. *Ya'kub*] Grandson of *Abraham,* son of *Isaac*, and father of *Joseph*:

1. His father, Isaac, was of learning: "*And the angels brought him the good news of a learnt son*" *(51:28)*

2. Of learning like his father: "*He deeply learnt that which We taught him.*" *(12:68)*

3. His great grief for Joseph: "*And he turned away from them saying: 'How great my sorrow for Joseph is!' And his eyes grew white from suppressed grief.*" *(12:84)*

4. Without despair: "*O my sons, go and grope after Joseph and his brother and do not despair of the Mercy of Allah.*" *(12:87)*

5. At the point of death: "*You were not present when Death came to Jacob, as he asked his sons: 'What shall you worship after I am gone?' They answered: 'We will worship your God the God of your fathers: Abraham, Ishmael, and Isaac, the One God to whom we have surrendered.*" *(2:133)*

يعقوب: فى القرآن الكريم: حفيدابراهيم وابن اسحق وأبو يوسف عليهم السلام:

١-أبوه إسحق ذو علم: ﴿...وَبَشَّرُوهُ بِغُلَام عَلِيم ﴾(٥١: ٢٨)

٢-ذو علم كأبيه:﴿..وَإِنَّهُ لَذُو عِلْم لِّمَا عَلَّمْنَاهُ...﴾(١٢: ٦٨)

٣-حزنه على يوسف:﴿ وَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَا أَسَفَى عَلَى يُوسُفَ وَابْيَضَّتْ عَيْنَاهُ مِنَ الْحُزْنِ فَهُوَ كَظِيمٌ ﴾ (١٢: ٨٤)

٤-لا ييأس:﴿ يَا بَنِيَّ اذْهَبُواْ فَتَحَسَّسُواْ مِن يُوسُفَ وَأَخِيهِ وَلاَ تَيْأَسُواْ مِن رَّوْحِ اللّهِ...﴾ (١٢: ٨٧)

٥-عندما حضره الموت:﴿ أَمْ كُنتُمْ شُهَدَاء إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ الْمَوْتُ إِذْ قَالَ لِبَنِيهِ مَا تَعْبُدُونَ مِن بَعْدِي قَالُواْ نَعْبُدُ إِلَـهَكَ وَإِلَـهَ آبَائِكَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَقَ إِلَـهًا وَاحِدًا وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴾ (٢: ١٣٣)

Jacob Baradaeus, (c. 500-78 A.D.) Syrian monk; reputed founder of the Jacobite Church. About 528 he went to Constantinople to plead the cause of *Monophysitism.* He was consecrated as Bishop of Edessa c. 542. He wandered for the rest of his life from Egypt to the Euphrates, preaching and founding independent Monophysite Churches.

يعقوب بارادايوس: (حوالى ٥٠٠-٥٧٨م)، راهب سورى اشتهر بأنه مؤسس الكنيسة اليعقوبية. فى حوالى ٥٢٨م ذهب الى القسطنطينية ليدافع عن قضية الطبيعة الواحدة للمسيح *Monophysitism*؛ وفى حوالى ٥٤٢م رُسم أسقفا للرها. ثم أمضى حياته متجولا من مصر إلى الفرات يبشر بمذهبه ويؤسس كنائس مستقلة تؤمن بمذهب الطبيعة الواحدة للمسيح.

Jacobean, a. of or relating to the *NT* Epistle of James or its author: *NT.* "*James, a servant of God and of the Lord Jesus Christ, to the twelve tribes which are scattered abroad, greeting.*"

(James 1:1)

يعقوبـــى: خاص بالحوارى يعقوب بن زبدى ورسالته فى العهد الجديد أو كاتبها: (ع ج):

"يعقوب عبد الله والرب يسوع المسيح يهدى السلام الى الإثنى عشر سبطا الذين فى الشتات" (رسالة يعقوب ١:١)

Jacobite, n. member of a Syrian monophysite church; DOMINICAN

يعقوبـــى: عضو الكنيسة اليعقوبية السورية التى تعتنق مذهب الطبيعة الواحدة للمسيح؛ دومينيكى

Jacobites, the body of Syrian *Monophysites* who rejected the teaching of the Council of Chalcedon (451 A.D.) on the Person of Christ. They took their name from Jacob Baradaeus, through whose labours they constituted the national Church of Syria, though the title *Jacobites* is not found until 787.

اليعاقبة: جماعة السوريين المسيحيين القائلين بالطبيعة الواحدة للمسيح الذين رفضوا تعاليم مجمع خلقدونية (٤٥١م). وأخذت التسمية من يعقوب بارادايوس الذى يرجع إلى نشاطه الفضل فى أن أصبحت تلك الجماعة هى الكنيسة الوطنية السورية رغم أن إسم "اليعاقبة" لم يظهر حتى سنة ٧٨٧م.

Jah, n. poetic:*(Jehovah) (OT)*: "*Sing unto God, sing praises to his name: extol him that rideth upon the heavens by his name Jah, and rejoice before him*" *(Ps. 68:4)*

ياه: إسم شعرى ليهوه: (ع ق) "غنّوا لله رنّموا لإسمه. أعدّوا طريقا للرّاكب فى القفار باسمه ياه واهتفوا أمامه" (مزامير٦٨: ٤)

Jahweh, *alter. form of* YAHWEH

Jairus, a ruler of the synagogue whose daughter Christ restored to life: *NT.* "*And, behold, there cometh one of the rulers of the synagogue, Jairus by name; and when he saw him, he fell at his feet, And besought him greatly, saying, my little daughter lieth at the point of death: I pray thee, come and lay thy hands on her, that she may be healed; and she shall live.*"

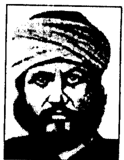
(Mk. 5:22)



Raising of Jairus' Daughter

يايروس: واحد من رؤساء المجمع أعاد المسيح حياة ابنته: (ع ج) "وإذا واحد من رؤساء المجمع اسمه يايروس جاء. ولما رآه خرّ عند قدميه وطلب إليه كثيرا قائلا ابنتى الصغيرة على آخر نسمة. ليتك تأتى وتضع يدك عليها لتشفى فتحيا" (مرقس ٥: ٢٢)

Jamal al-Din al-Afghani, in full *Jamal al-Din al-Afghani al-Sayyid Muhammad Ibn Safdar al-Husayn* (*b.* 1838 Asad'abad, Persia -*d.* 9.3.1897 Istanbul). Muslim reformer whose belief in the potency of a revived Islamic civilization in the face of European domination significantly influenced the development of Muslim world in the 19th and early 20th centuries. His is the first credit in the



rise of the constitutional movement in Turkey, Egypt, and Iran. He was the one who kindled the enthusiasm of the Indian Muslims against the British colonialism. The Turkish Sultan, the Iranian Shah, the Egyptian Khedive, and the British Empire feared him.


Gamaleddin El Afghani

جمال الدين الأفغانى: هو جمال الدين الأفغانى السيد محمد بن صافدار الحسين. ولد فى أسد أباد، فارس سنة ١٨٣٨م وتوفى فى استنبول فى التاسع من مارس سنة ١٨٩٧م. مصلح إسلامي، كان لإيمانه الشديد وجهوده فى إحياء الحضارة الإسلامية فى وجه السيطرة الأوروبية أثر بالغ فى تطور العالم الإسلامى فى القرن التاسع عشر وأوائل القرن العشرين؛ وإليه يرجع الفضل الأول فى قيام الحركة الدستورية فى تركيا ومصر وإيران؛ وهو الذى أثار حماس المسلمين الهنود ضد الإستعمار البريطانى. وقد خشيه بأسه سلطان تركيا، وشاه إيران، وخديو مصر، والإمبراطورية البريطانية.

James, St., "the Lord's brother": *NT.* "*Is not this the carpenter, the son of Mary, the brother of James, and Joses, and of Juda, and Simon? and are not his sisters here with us?.*" *(Mk. 6:3)* The natural interpretation implies that he was the son of the BVM and St. Joseph, but see *Brethren of the Lord.* From an early date he was with St. Peter, a leader of the Church at Jerusalem, and after Peter had left Jerusalem, James appeared as the chief authority. According to Clement of Alexandria he was chosen 'bishop of Jerusalem'; Hegesippus says that he was put to death in AD 62.


St. James, brother of Our Lord

القديس يعقوب: "أخو الرب": (ع ج) "اليس هذا هو النجار ابن مريم وأخو يعقوب ويوسى ويهوذا وسمعان. أوليست أخواته ههنا عندنا" (مرقس٦: ٣)
والتفسير الطبيعى أنه كان ابن مريم العذراء المباركة والقديس يوسف، ولكن انظر "إخوة الرب *Brethren of the Lord.* وقد كان منذ تاريخ مبكر مع القديس بطرس قائدا للكنيسة فى القدس، وبعد أن رحل بطرس عن القدس يظهر يعقوب كسلطة رئيسية. واستنادا إلى كلِمنت السكندرى، اختير أسقفا للقدس؛ ويقول هيجيسيبيوس إنه قُتل سنة ٦٢م.

James, Apocalypses of, see *Apocalypses of James*

James, Apocryphal Epistle of, see *Apocryphal Epistle of James*

James Baradaeus, see *Jacob Baradaeus*

James, Book of, see *Book of James*

James, Epistle of, see *Epistle of James*

James, Liturgy of St., see *Liturgy of St. James*

James William, (1842-1910) Amer. Pragmatist philosopher. A professor at Harvard, he held that we have a "right to believe in" the existence of God (because it makes us "better off"), but not in the certainty of the validity of that belief.


William James.

وليم جيمس (١٨٤٢-١٩١٠م) فيلسوف ذرائعى أمريكى. أستاذ فى جامعة هارفارد ارتأى أن لنا (الحق فى أن نؤمن) بوجود الله (لأن ذلك يجعنا فى حالة أحسن)، ولكن يقينا ليس لنا الحق فى الإيمان بصحة تلك العقيدة.

James, the Great, St ., Apostle. The elder brother of St. John, he belonged to the privileged group of disciples who were present at the *Transfiguration* and the Agony in *Gethsemane.* Because of their zeal, James and John were named 'Boanerges' (sons of thunder) by the Lord. He is the only Apostle whose martyrdom is recorded in the *NT:* "*And James the son of Zebedee, and John the brother of James; and he surnamed them Boanerges, which is, The sons of thunder*" *(Mk. 3:17)*


James the Great

James was beheaded in A.D. 44 *NT.* "*Now about that time Herod the king stretched forth his hands to vex certain of the church. And he killed James the brother of John with the sword.*"
(Acts 12:1-2)

The tradition that he preached in Spain is now almost universally abandoned.

القديس يعقوب الكبير: من الحواريين، والأخ الأكبر للقديس يوحنا. كان ينتمى إلى مجموعة الحواريين المتميّزة التى كانت

حاضرة عند التجلّى وعند الشّدة فى حديقة الجثمانية، وهو الحوارى الوحيد الذى ذكر استشهاده فى العهد الجديد؛ وبسبب تحمس يعقوب ويوحنا سمّاهما المسيح بوانرْجس (ابنى الرعد): (ع ج) "ويعقوب بن زبدى ويوحنا أخا يعقوب وجعل لهما إسم بوانرجس أى ابنى الرعد" (مرقس ٣: ١٧)
وقطعت رأس يعقوب سنة ٤٤م (ع ج) "وفى ذلك الوقت مدّ هيرودس الملك يديه ليسىء إلى أناس من الكنيسة. فقتل يعقوب أخا يوحنّا بالسيف" (أعمال ١٢: ٢)
أما التقاليد المأثورة التى تقول أنه بشّر فى أسبانيا، فقد تم التخلى عنها الآن فى العالم كله تقريبا.

James, the Less, St., (*Christianity*): one of the Twelve Apostles: *NT.* "*There were also women looking on afar off: among whom was Mary Magdalene, and Mary the mother of James the less and of Joses, and Salome*"

(*Mk. 15:40*)

This title, "James the less", is commonly applied to James the son of Alphaeus: *NT.* "*And he ordained twelve that they should be with him... and James the son of Alpheus*"



Apostle St James the Less

(*Mk. 3:14, 18*)

The epithet is probably attached to the Apostle to distinguish him from St. James 'the Great'.

القديس يعقوب الصغير: أحد الحواريين الإثنى عشر: (ع ج) "وكانت أيضا نساء ينظرن من بعيد بينهن مريم المجدلية ومريم أم يعقوب الصغير ويوسى وسالومة" (مرقس ١٥: ٤٠)
على أن اللقب "يعقوب الصغير" ينطبق عموما على يعقوب بن حلفى: "وأقام اثنى عشر ليكونوا معه وليرسلهم ليكرزوا... ويعقوب بن حلفى..." (مرقس ٣: ١٤و ١٨)
والأرجح أن اللقب ألحق بالحوارى للتمييز بينه وبين يعقوب الكبير.

jann, n. pl. of *jinn (q.v.)*

Jannes and Jambres, two reputed Egyptian magicians who imitated the miracles performed by Moses (*Ex. 7ff*)

جانيــز وجامبــرز: ساحران مصريان اشتُهرا بتقليدهما لمعجزات موسى (خروج ٧ وبعدها)

Jansenism, n. doctrine of a party in *RC.Ch.* esp. in France, maintaining that the freedom of human will is perverse, and that human nature is corrupt, and that Christ died only for the elect, all others being irretrievably condemned to hell

الينسينيّة: مذهب جماعة معينة فى الكنيسة الكاثوليكية الرومانية، خاصة فى فرنسا، يؤمن بشذوذ حرية الإرادة الإنسانية، وبأن الطبيعة البشرية فاسدة، وأن المسيح لم يمت إلا من أجل المختارين، وأما غيرهم فمصيرهم إلى جهنم لا محالة.

Jansenist, n. a believer in *Jansenism*; see *prec.*

الينسيني: من يعتقد فى الينسينيّة (أنظر المادة السابقة)

Jansenistic, ~cal, a. of *Jansenism*

ينسيني: نسبة الى الينسينيّة *Jansenism*

Japheth, (*B.*): the youngest of Noah's three sons: *OT.* "*And Noah was five hundred years old: and Noah begat Shem, Ham, and Japheth*"

(*Ge. 5:32*)

يافث: أصغر أبناء نوح الثلاثة سام وحام ويافث:(ع ق): "وكان نوح ابن خمس مئة سنة وولد نوح ساما وحاما ويافث" (تكوين٥: ٣٢)

Jasher, Jashar, n. one of the lost books of the ancient Hebrews, quoted twice in the *Bible: OT.*

✸ "*And the sun stood still, and the moon stayed, until the people had avenged themselves upon their enemies. Is not this written in the book of Jasher?*" (*Josh. 10:13*)

✸ "*it is written in the book of Jasher*"

(*2 Sam. 1:18*)

Most probably it is a collection of heroic ballads.

سفر ياشر: أحد الأسفار المفقودة لقدامى العبرانيين، جاء ذكره مرتين فى العهد القدم:
* "فدامت الشمس ووقف القمر حتى انتقم الشعب من أعدائه. أليس هذا مكتوبا فى سفر ياشر" (يشوع١٠: ١٣)
* "هو ذا ذلك مكتوب فى سفر ياشر" (صموئيل الثانى١: ١٨)
والأرجح أنه عبارة عن مجموعة من الأناشيد البطولية.

Jassy, Synod of, see *Synod of Jassy*

Jeanne D'Arc, St., see *Joan of Arc, St.*

Jebus, a name of Jerusalem: *OT.* "*came over against Jebus, which is Jerusalem*" (*Jud 19:10*)

يبوس: اسم لأورشليم: "وجاء الى مقابل يبوس. هى أورشليم" (قضاة ١٩: ١٠)

Jehad, same as *Jihad (q.v.)*

Jehoshaphat, Valley of, on the basis of *Joel 3:2* and *12*, the traditional scene of the Lord's Coming Judgement; and since the 4th cent. A.D. the name has been used of the valley separating Jerusalem from the Mount of Olives: *OT.*

✸ "*I will also gather all nations, and will bring*

them down into the valley of Jehoshaphat, and will plead with them there for my people and for my heritage Israel, whom they have scattered among the nations and parted my land"(Joel 3:2) ✸ "*Let the heathen be wakened, and come up to the valley of Jehoshaphat: for there will I sit to judge all the heathen round about*" (Joel 3:12)

وادى يهوشافاط: طبقا لما جاء فى سفر يوئيل (٣: ٢ و ١٢)، المكان الذى ترى التقاليد المأثورة أنه سوف يشهد حكم الرب على الأمم؛ ومنذ القرن الرابع الميلادى يُطلق الإسم على الوادى الذى يفصل بين أورشليم وجبل الزيتون: (ع ق):
✸"أجمع كل الأمم وأنزّلهم إلى وادى يهوشافاط وأحاكمهم هناك على شعبى وميراثى اسرائيل الذين بدّدوهم بين الأمم وقسموا أرضى" (يوئيل ٣: ٢)
✸"تنهض وتصعد الأمم إلى وادى يهوشافاط لأنى هناك أجلس لأحاكم جميع الأمم من كل ناحية" (يوئيل ٣: ١٢)

Jehovah, n. *(Judaism)*: *Yahweh*: a form of name of the Hebrew God: *OT.* "*That men may know that thou, whose name alone is Jehovah, art the Most High over all the earth*" *(Ps. 83:18)*

يهوه: (فى اليهودية) شكل من أسماء إله العبرانيين: (ع ق) "ويعلموا أنك اسمك يهوه وحدك العلى على كل الأرض" (مزامير٨٣: ١٨)

Jehovah-shalom, [Jehovah is peace], *OT.* "*And the Lord said unto him, Peace be unto thee; fear not: thou shalt not die. Then Gideon built an altar there unto the Lord and called it Jehovah-shalom*" *(Jud. 6:23-24)*

يهوه شلوم: [يهوه سلام]: (ع ق) "فقال له الرب السلام لك. لا تخف. لا تموت. فبنى جدعون هناك مذبحا للرب ودعاه يهوة شلوم" (قضاة ٦: ٢٣-٢٤)

Jehovah's Witnesses, [name adopted after *Isa. 43:10* "*Ye are my witnesses*", founded by ***Charles T. Russell*** (1825-1916)] a proselytising Christian fundamentalist sect which rejects all other religions and denominations, believes in the imminent end of the world and refuses to accept civil authority where it clashes with its own principles. It believes in the near end of all save its own adherents, the "*elect of Jehovah*", who would be the sole members of the Messianic Kingdom. At first it was named *International Bible Students Association;* also known as the ***Watch Tower Bible and Tract Society.***


Charles T. Russell

جماعة شهود يهوه: [الإسم مشتق من "أنتم شهودى" (إشَعْياء ٤٣: ١٠)، أسسها تشارلز ت. رَسل (١٨٢٥-١٩١٦م)] طائفة أصولية مسيحية تبشيرية ترفض كافة الأديان والفئات الأخرى، وتؤمن بنهاية العالم الوشيكة، وترفض قبول السلطة المدنية حيثما تتعارض مع مبادئها. وتعتقد فى قرب نهاية العالم بمن فيه فيما عدا أتباعها "الذين اختارهم يهوه" وهم دون غيرهم الذين سوف يضمهم الملكوت المسيحي. كان اسمها بادىء الأمر (جمعية تلاميذ الكتاب المقدس الدولية)، وتعرف أيضا بإسم *Watch Tower Bible and Tract Society* "جمعية برج مراقبة وكراريس الكتاب المقدس"



Cover of early *WatchTower* magazine

Jehovist, see YAHWIST

Jehovistic, ~cal, see YAHWISTIC

Jehu, king of Israel c. 842-815 B.C. He was a general of *Ahab* and famous for his furious chariot-driving. After *Ahab's* death, he led a successful coup against *Ahab's* line. The dynasty which Jehu founded, the longest in Israel's choppy history, lasted 100 years, with succession from father to son by four generations of kings, of whom the last was killed c. 745 B.C., fulfilling the prophecy that the house of Jehu would reign for only four generations after its founder. In 722 B.C. the last king *Hoshea* was taken captive, his capital was destroyed and his people carried off to *Nineveh*. They disappeared from history and so became the ten *Lost Tribes of Israel*. See *(2 kn. 9-11)*


King Jehu of Israel bows before Shalmanezer III of Assyria.

يـــاهـــــو: ملك إسرائيل حوالى ٨٤٢-٨١٥ ق.م. كان قائدا لدى أخآب ومشهورا بقيادته العنيفة للعجلة الحربية. بعد موت أخآب نجح فى انقلاب علي أسرته الحاكمة. أما أسرة ياهو الحاكمة، وهى الأطول بقاء فى تاريخ اسرائيل المتقطع، فقد

دامت مائة سنة يعقب فيها الأبناء الآباء لأربعة أجيال من الملوك الذين قُتل آخرهم حوالى سنة ٧٤٥ ق.م .وبذا تحققت النبوءة القائلة أن أسرة ياهو سوف تحكم لأربعة أجيال فقط بعد مؤسسها. وفى سنة ٧٢٢ ق.م. أسِر آخر ملوكها هوشع، ودُمّرت عاصمته، وسيق شعبه إلى نينوى فاختفى من التاريخ وبذا أصبح ما يعرف بقبائل اسرائيل العشر المفقودة. (انظر الملوك الثانى ٩-١١)

Jer., *abbr.* JEREMIAH

jeremiad, **n.** a lamentation; a tale of grief; a doleful story
المرثيّـة، المرثـــاة

Jeremiah, **n.** (7th *cent.* B.C.) prophet of Judah who proclaimed the coming destruction of *Jerusalem* and the *Temple*, counselled submission to the Babylonians, and suffered during the siege of Jerusalem. After the destruction of the city (586 B.C.) he was left free to live in Judah, but the Jews forced him to flee with them to Egypt. According to tradition he was stoned to death. His sufferings have been interpreted as figures of the life of Christ, and the Church has used the Books of *Jeremiah* and *Lamentations* (ascribed to Jeremiah) in its Offices for *Passion tide*.


Michelangelo: Jeremiah

إرميـــا: نبى عبرانى فى القرن السابع ق.م. من يهودا، أعلن عن الدمار الذى ينتظر أورشليم والهيكل، ونصح بالخضوع للبابليين، وعانى أثناء حصار أورشليم. وبعد دمار المدينة (٥٨٦ ق.م.) أتيحت له حرية العيش فى يهودا لكن اليهود أجبروه على الهرب معهم الى مصر. وطبقا لما تقوله التقاليد فقد رُجم بالحجارة حتى مات، وفُسّرت معاناته بأنها كناية عن حياة المسيح، واستخدمت الكنيسة السفرين المنسوبين إليه (إرميا ومراثى إرميا) فى صلواتها فى أسبوع الآلام.

Jeremiah, Book of Though this Book of the *OT* is ascribed to Jeremiah, most critics attribute a great part of it to others. There are striking differences between the *Septuagint* and the *Massoretic* texts. The prophet extols both the transcendence and the justice of God, who condemns His people because they have abandoned righteousness. His sense of Divine justice causes Jeremiah's astonishment at seeing the wicked prosper, and here for the first time in the *OT* is raised the problem of the good fortune of the sinners and the suffering of the just. The most striking feature of the Book is:

The New Covenant which God will make with His people: *"Behold, the days come, saith the Lord, that I will make a new covenant with the house of Israel, and with the house of Judah: Not according to the covenant that I made with their fathers, in the day that I took them by the hand to bring them out of the land of Egypt; which my covenant they brake, although I was a husband unto them, saith the Lord: But this shall be the covenant that I will make with the house of Israel: After those days, saith the Lord, I will put my law in their inward parts, and write it in their hearts; and will be their God, and they shall be my people. And they shall teach no more every man his neighbor, and every man his brother, saying, Know the Lord: for they shall all know me, from the least of them unto the greatest of them, saith the Lord: for I will forgive their iniquity, and I will remember their sin no more."* *(Jer. 31: 31-4)*

And in which the Gentiles too will participate: *"O Lord, my strength, and my fortress, and my refuge in the day of affliction, the Gentiles shall come unto thee from the ends of the earth, and shall say, Surely our fathers have inherited lies, vanity, and things wherein there is no profit. Shall a man make gods unto himself, and they are no gods? Therefore, behold, I will this once cause them to know, I will cause them to know mine hand and my might; and they shall know that my name is The Lord."* (Jer. 16: 19-21)

سفر إرميـــا: من أسفار العهد القديم المنسوب الى إرميا رغم أن أغلب النقاد ينسبون جزءا كبيرا منه إلى آخرين. وهناك تباين مذهل بين ما ورد فى ترجمة التوراة السبعينية *Septuagint* وما ورد فى النصوص الماسّورية *Massoretic Texts* . ويمجّد النبى علو وعدل الرب الذى يدين شعبه لأن الشعب تخلى عن التقوى؛ وكان إحساس إرميا بالعدل الإلهى سببا فى دهشته لما يراه من فلاح الأشرار؛ وهنا، وللمرة الأولى فى العهد القديم، تثار مشكلة ما للآثمين من حظوظ طيّبة وما يتكبده المتقون من معاناة. والجانب المذهل للغاية فى هذا السفر هو:

الميثاق الجديد المقبل بين الرب وشعبه: "ها أيام تأتى يقول

الرب وأقطع مع بيت إسرائيل ومع بيت يهوذا عهدا جديدا. ليس كالعهد الذى قطعته مع آبائهم يوم أمسكتهم بيدهم لأخرجهم من أرض مصر حين نقضوا عهدى فرفضتهم يقول الرب. بل هذا هو العهد الذى أقطعه مع بيت إسرائيل بعد تلك الأيام يقول الرب. أجعل شريعتى فى داخلهم وأكتبها على قلوبهم وأكون لهم إلهـــا وهم يكونون لى شعبا. ولا يعلمون بعد كل واحد صاحبه وكل واحد أخاه قائلين اعرفوا الرب لأنهم كلهم سيعرفوننى من صغيرهم إلى كبيرهم يقول الرب. لأنى أصفح عن إثمهم ولا أذكر خطيّتهم بعد" (إرْمِيا ٣١: ٣١-٣٤)

والذى سوف يشترك فيه الأمميون كذلك:

"يا رب عزّى وحصنى وملْجَاي فى يوم الضيق إليك تأتى الأمم من أطراف الأرض ويقولون إنما ورث آباؤنا كذبا وأباطيل وما لا منفعة فيه. هل يصنع الإنسان لنفسه آلهة وهى ليست آلهة. لذلك هأنذا أعرّفهم هذه المرة أعرّفهم يدى وجبروتى فيعرفون أن اسمى يهوه" (إرْميا ١٦: ١٩-٢١)

Jeremiah, Lamentations of, see *Lamentations of Jeremiah*

Jeremy, shortened form of Jeremiah: *NT.* "*which was spoken by Jeremy the prophet*"

(Mat. 2:17)

إرمى: شكل مختصر من إرميا: (ع ج): "تم ما قيل بإرميا النبي" (متى ٢: ١٧)

Jericho, a city in Palestine just North of the Dead Sea: site of an ancient Canaanite city whose walls were miraculously destroyed when trumpets were sounded: *OT.* "*and when ye hear the sound of the trumpet, all the people shall shout with a great shout; and the wall of the city shall fall down flat, and the people shall ascend up*"

(Jos. 6:5)

أريحـــا: مدينة فلسطينية شمال البحر الميت: مكان مدينة كنعانية قديمة هُدمت أسوارهـــا بمعجزة لدى انطلاق صوت الأبواق: (ع ق) "عند استماعكم صوت البوق أن جميع الشعب يهتف هتافا عظيما فيسقط سور المدينة فى مكانه ويصعد الشعب" (يشوع ٦: ٥)

Jerome of Prague (c. 1370-1416), Bohemian Reformer and friend of J. *Huss*. He brought back writings of J. *Wycliffe* while he was studying in Oxford. In 1415 he followed Huss to Constance. Under pressure after Huss's death, he read document anathematizing the teaching of Wycliffe and Huss and accepting the authority of the Pope and the Council. The sincerity of his recantation was suspected and his trial resumed in 1416. He took back his abjuration and was burnt at the stake.

جيروم البراغى: (حوالى ١٣٧٠-١٤١٦م)، مصلح من بوهيميا وصديق جون هاس *J. Huss*. وأثناء دراسته فى أكسفورد أعاد كتابات جون ويكليف *Wycliffe*؛ وفى ١٤١٥م تبع هاس إلى كونستانس. وبعد موت هاس، وتحت الضغوط ألقى بحثا لعن فيه تعاليم ويكليف وهاس وقبل فيه سلطة البابا والمجلس. وثارت الشكوك فى صدق إنكاره واستؤنفت محاكمته سنة ١٤١٦م وسحب إنكاره وأحرق على العامود.

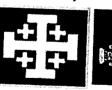
Jerusalem, [Heb. *YERUSHALAYIM*, Ar. *BAYT AL-MAKDIS*, or *AL-KUDS*]: ancient city in the Middle East. The city is one of the principal holy places of the three great monotheistic religions of Judaism, Christianity, and Islam. Envisaged as an international city by the United Nations' partition of Palestine, after the 1948 Arab-Israeli war, it was divided between Transjordan (later Jordan), which annexed the Old City and the rest of East Jerusalem, and Israel, which held West Jerusalem. Since the 1967 war, Israel seized the whole city. For Jews, Jerusalem is the repository of the holiest of memories, the focus of religious reverence and nationhood; for Christians, the scene of their Saviour's agony and triumph; and for Muslims, the destination of their Prophet's night journey and the site of the third most sacred shrines in Islam.

أورشليـــــم: [بالعبرية: ييروشالاييم، بالعربية: بيت المقدس أو القدس]: مدينة قديمة فى الشرق الأوسط وهى واحدة من الأماكن المقدسة الرئيسية للأديان التوحيدية الثلاثة العظمى (اليهودية والمسيحية والإسلام). بعد الحرب العربية الإسرائيلية سنـــة ١٩٤٨م وضعت الأمم المتحدة خطة تقسيم فلسطين التى تقضى بتقسيم المدينة بين شرق الأردن (حاليا الأردن) التى ضمت المدينة القديمة وباقى القدس الشرقية، وبين اسرائيل التى احتلت القدس الغربية. وبعد حرب سنة ١٩٦٧م احتلت اسرائيل كامل المدينة. وبالنسبة لليهود تعتبر المدينة مستودع أقدس ذكرياتهم وبؤرة التبجيل الدينى والإحساس القومى. وهى للمسيحيين المكان الذى شهد آلام مخلّصهم وانتصاره. وللمسلمين إسراء نبيهم وثالث الحرمين.

Jerusalem Bible, a RC. version of the Bible published in 1966, translated from the French *La Bible de Jérusalem*, produced by Dominican scholars in Jerusalem in 1956.

كتاب أورشليم المقدس: نسخة كاثوليكية للكتاب المقدس (نشرت ١٩٦٦م)، ترجمة كتاب أورشليم المقدس الفرنسى، الذى وضعه دارسون دومينيكانيون فى القدس (١٩٥٦م).

Jerusalem cross, a cross potent with a small Gk cross in each of the four spaces between the arms





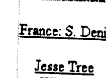
صليب أورشليم: له أربعة صلبان يونانية فى زواياه الأربع.

Jerusalem thorn, see *CHRIST'S THORN*

Jerusalem Sunday, the 4th Sunday in Lent; also *Mid-Lent Sunday* **يوم أحد الترفيه:** يوم الأحد الرابع فى فترة الصوم الكبير (عند النصارى)

Jerusalem, Synod of, see *SYNOD OF JERUSALEM*

Jesse, Father of David. He was descended from Adam and Seth through Shem and Boaz and became the ancestor of the royal and messianic line of Judah. Jesse trees depicting the generations of Jesse through David to Jesus, were the favourable theme of medieval illustrators, particularly in stained glass, known as Jesse windows.(*1 Sam. 16*)


France: S. Denis

Jesse Tree Window

يسّـــى: أبو داود. وهو من نسل آدم وشيث عن طريق سام وبوعَز، وأصبح رأس الخط الملكى المسيانى ليهوذا، وكانت شجرات أنساب يسّى التى تصور أجيال يسّى من خلال داود إلى عيسى هى الموضوع الذى يفضله مصوّرو العصور الوسيطة وخاصة على الزجاج الملون، وهى ما يعرف بنوافذ يسّى (صموئيل الأول ١٦)

Jesse window, see *prec.*

Jesu *arch. var. of* JESUS

Jesuit[1]**, n.** A member of the Society of Jesus,


Pope Paul III approves the Society of Jesus

a *RC* religious order for men, founded by ***Ignatius Loyola*** in 1534 and was approved by ***Paul III***, who issued the "***Regimini Militantis Ecclesiae***" in 1540. Its aims were twofold: to foster reform within the Church, esp. in the face of problems posed by the *Reformation*; and to undertake missionary work among the heathen, esp. in the recently discovered parts of the world. Ignatius himself established missions in India, Malaya, Zaire, Brazil, Japan, Ethiopia, and China. In the late 17th cent. the Jesuits encountered serious opposition within the *RC Ch.* and were attacked by *Jansenists* for their casuistry and came under fire on the question of *accommodation* in the Chinese Rites controversy. A combination of the opponents brought about their expulsion from France in 1764; in 1759 they were banished from Portugal and in 1767, 5000 Jesuits were deported from Spain and its Empire. In 1795 ***Clement XIV*** suppressed the Society; but they survived in England and it was allowed to teach in Austria and Germany.



اليسوعـــى؛ الجزويـــق: عضو جماعـــة المسيح، وهى نظـــام دينى كاثوليكـــى للرجـــال، أسسه إجناتيوس لويولا ***Ignatius Loyola*** سنة ١٥٣٤م ووافق عليه البابا بول الثالث سنة ١٥٤٠م. وكانت أهدافها تتألف من شقّين: تبنى الإصلاح داخل الكنيسة، خاصة فى مواجهة ما كانت حركة الإصلاح الدينى تشكّله من صعوبات؛ والإضطلاع بالأنشطة التبشيرية فيما بين الوتنيين، خاصة فى الأماكن المكتشفة حديثا من العالم. وأنشأ إجناتيوس نفسه بعثات تبشيرية فى الهند والملايو وزائير والبرازيل واليابان وإثيوبيا والصين. وفى نهاية القرن السابع عشر واجه اليسوعيون معارضة شديدة داخل الكنيسة الكاثوليكية الرومانية وهاجمهم اليانسيون بسبب فتاواهم، وتعرضوا للهجوم فى الجدل المتصل بالتوفيق اللاهوتى فى مسألة الشعائر الصينية. وقامت جماعة من معارضيهم بطردهم من فرنسا سنة ١٧٦٤م؛ وفى ١٧٥٩م تم نفيهم من البرتغال وفى ١٧٦٧م تم ترحيل خمسة آلاف يسوعى قسرا من أسبانيا وامبراطوريتها؛ وفى ١٧٩٥م قمع البابا كلمنت الرابع ***Clement XIV*** عشر تلك الجماعة؛ غير أنها بقيت فى انجلترا وسمح لها بالتدريس فى النمسا وألمانيا.

Jesuit[2]**, n.** an intriguer, a prevaricator, cunning dissembler; casuist, hostile and offensive term used by anti-Jesuits

الداهية، الماكر، المحتال، الدسّاس، الفاتن: مدبّر الفتن؛ المشايع

لطائفة ما، وهى لفظة عدوانية ومسيئة يستخدمها أعداء اليسوعيين.

Jesuitic, ~cal a. of or relating to Jesuitism; *(without cap.)* cunning, prevaricating.

يسوعى، جزويتى؛ مكرى، مكّار، دهائى، احتيالى

Jesuitically adv.

يسوعيا، جزويتيا: حريا على مبادىء الجزويت؛ مكرا، دهاء، احتيالا، بمكر، بدهاء، باحتيال

Jesuitism, Jesuitry, ns. the principles and practices of or ascribed to the Jesuits; [j-] craftiness; duplicity; intrigue: hostile term as used by anti-Jesuits **اليسوعية:** مبادىء وممارسات اليسوعيين أو المنسوبة إليهم؛ المكر، الدهاء، الإحتيال (لفظة عدائية يستخدمها خصوم اليسوعيين)

Jesuitist, JESUITIC

Jesuitize, vt & i. to make or become Jesuit

يجزوت؛ يتجزوت :يحوّل أو يتحوّل إلى اليسوعيّة.

Jesuitocracy n. Jesuitic government or rule; the Jesuitic people in a country

الحكم اليسوعى؛ جمهور اليسوعيين فى دولة مـــا.

Jesus[1], *(Christianity)* Called Christ, whence Christians. He became rapidly famous as itinerant preacher in Galilee and attracted large crowds. He picked a select band of followers who became the twelve Apostles. The Jewish leaders detected in his teaching the assumption of an authority that was as Divine as that of the Mosaic Law itself. The central and unifying theme of Jesus' preaching was the imminent approach of the Kingdom of God. By this phrase the Jewish teachers had meant the visible manifestation of the sovereign power of God. His miracles were numerous, many of them were cures: healing diseases, restoring sight, driving out devils which were at once the cause and manifestation of illness, bringing dead persons back to life: *(Jairus' daughter* and *Lazarus).* There were also other miracles which had nothing to do with illness or death: walking on the water, stilling a storm, feeding thousands of people with a trifling number of loaves and fishes, turning water into wine at a marriage feast at Cana. All four evangelists give details of a number of miracles and refer in general terms to many more. Their purpose was to make clear that Jesus was the Messiah. One of the twelve, *Judas Iscariot,* betrayed Jesus by identifying him by a kiss in the garden of Gethsemane which led to the Crucifixion and Resurrection of Jesus.


Jesus

NT. "*And she shall bring forth a son, and thou shalt call his name Jesus: for he shall save his people from their sins.*" *(Mat. 1:21)*

يســـوع: المسيح، ومن ثم الديانة المسيحية. اشتهر بسرعة باعتباره مبشرا متجولا فى الجليل واجتذب أعدادا غفيرة حوله؛ واختار مجموعة من أتباعه أصبحت تعرف بالحواريين الإثنى عشر. واستشعر زعماء اليهود من تبشيره افتراض وجود سلطة إلـــهية بنفس قدر السلطة الإلـــهية للشريعة الموسوية نفسها. وكان الموضوع المحورى الذي يشد أوصال تبشير يسوع هو الإقتراب الوشيك لملكوت الرب. وفسّر زعماء اليهود هذه العبارة على أنها تعنى التجلى المرئى لقوة الرب. وتعددت المعجزات التى أتى بها، وأكثرها علاجى: شفاء الأمراض، وإعادة البصر، وتخليص الأجساد من الشياطين التى كانت سبب الإصابة بالأمراض وظهورها، وإحياء الموتى: (إبنة يايروس ولعازر). وأتى بمعجزات أخرى ليس لها علاقة بالمرض أو الموت كالمشى على الماء وتهدئة العاصفة وإطعام الآلاف بعدة أرغفة وعدد ضئيل من الأسماك وتحويل الماء إلى نبيذ فى حفل زواج فى قانا. ويورد كتّاب الأناجيل الأربعة تفاصيل عدد من المعجزات ويشيرون عموما الى معجزات أخرى كثيرة بقصد توضيح أن يسوع هو المسيح. وخانه أحد الحواريين الإثنى عشر، يهوذا الإسخريوطى، بتعريف اليهود به بتقبيله فى حديقة الجثمانية مما أدى إلى صلبه وقيامته.(ع ج): "فستلد إبنا وتدعو اسمه يسوع لأنه يخلص شعبه من خطاياهم" (متى ١: ٢١)

Jesus[2], (Isâ in the *Qur'an*) Messenger of Allah to the Jews; born miraculously without a father:

1. Created miraculously as Adam: "*The example given by Allah in creating Jesus is just as that given by Him in creating Adam He created him from dust, and said to him: 'Be!' and he was.*" *(3:59)*

2. Not the son of God: "*They say that the Beneficent has a son! You have committed an outrage at which the heavens are about to come apart and the earth is about to split asunder and the mountains are about to fall in ruins. How do they dare to say that the Beneficent has a son!*

The Beneficent should not be thought of as having a son, for all that is in the heavens and on the earth is submitting to the Beneficent."
(19: 88-93)

3. A messenger from Allah: "*O People of the Scripture! Do not exceed the bounds of reason in your religion and say nothing concerning Allah but that which is true; for Jesus Christ, the son of Mary, is but a messenger from Allah.*" *(4: 171)*

4. Given the Gospel: "*...Then, We sent after them Jesus, son of Mary, and gave him the Gospel...*" *(57: 27)*

5. Miracles by Allah's permission:

A) Spoke in the cradle: "*They said: How can we talk to a child in the cradle! He said: I am a servant of Allah. He gave me the Scripture and made me a Prophet*" *(19: 29-30)*

B) Performed miracles: "*For you, I shall give a piece of clay the shape of a bird and blow into it to become a bird by Allah's will; and I shall heal the born blind, and the leprous, and raise the dead by Allah's will, and tell you what you eat and what you keep in your houses! Such are signs for you if you are believers.*" *(3: 49)*

6. The Table Spread: "*The disciples said: 'O Jesus, son of Mary! Can your Lord send down for us a table from heaven?' He said: 'Fear Allah if you are believers.' They said: 'We want to eat from it, to reassure our hearts, to learn that you have told us the truth, and to be witnesses to it.' Jesus, son of Mary, said: 'O Allah, our Lord! Send down for us a table from heaven!'... Allah said: 'I will send it down for you...'*" *(5: 112-115)*

7. Neither killed nor crucified: "*They neither killed nor crucified him. But it appeared to them; and those who differ concerning it are in doubt of it; they know nothing of it but they pursue mere guessing. They certainly did not kill him; but Allah took him up. Allah is Mighty and Wise.*" *(4:157-158)*

عيسى بن مريم عليه السلام: (فى القرآن الكريم): رسول الله إلى اليهود، ولد بلا أب بمعجزة من الله سبحانه:

١–خُلق بمعجزة كخلق آدم:

﴿ إِنَّ مَثَلَ عِيسَى عِندَ اللّهِ كَمَثَلِ آدَمَ خَلَقَهُ مِن تُرَابٍ ثِمَّ قَالَ لَهُ كُن فَيَكُونُ ﴾ (٣: ٥٩)

٢–ليس ابن الله: ﴿ وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا * لَقَدْ جِئْتُمْ شَيْئًا إِدًّا * تَكَادُ السَّمَاوَاتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ وَتَنشَقُّ الْأَرْضُ وَتَخِرُّ الْجِبَالُ هَدًّا * أَن دَعَوْا لِلرَّحْمَنِ وَلَدًا * وَمَا يَنبَغِي لِلرَّحْمَنِ أَن يَتَّخِذَ وَلَدًا * إِن كُلُّ مَن فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ إِلَّا آتِي الرَّحْمَنِ عَبْدًا ﴾ (١٩: ٨٨-٩٣)

٣–رسول من الله: ﴿ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لاَ تَغْلُواْ فِي دِينِكُمْ وَلاَ تَقُولُواْ عَلَى اللّهِ إِلاَّ الْحَقِّ إِنَّمَا الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ رَسُولُ اللّهِ... ﴾ (٤: ١٧١)

٤–آتاه الله الإنجيل: ﴿...وَقَفَّيْنَا بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَآتَيْنَاهُ الْإِنجِيلَ... ﴾ (٥٧: ٢٧)

٥–معجزات بإذن الله: (أ) تحدث فى المهد: ﴿ فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ قَالُوا كَيْفَ نُكَلِّمُ مَن كَانَ فِي الْمَهْدِ صَبِيًّا * قَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ آتَانِيَ الْكِتَابَ وَجَعَلَنِي نَبِيًّا ﴾ (١٩: ٢٩-٣٠)

(ب) أتى بالمعجزات: ﴿ ...أَنِّي أَخْلُقُ لَكُم مِّنَ الطِّينِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ فَأَنفُخُ فِيهِ فَيَكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِ اللّهِ وَأُبْرِئُ الأكْمَهَ والأَبْرَصَ وَأُحْيِـي الْمَوْتَى بِإِذْنِ اللّهِ وَأُنَبِّئُكُم بِمَا تَأْكُلُونَ وَمَا تَدَّخِرُونَ فِي بُيُوتِكُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَةً لَّكُمْ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴾ (٣: ٤٩)

٦–المائدة: ﴿ إِذْ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ يَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ هَلْ يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ أَن يُنَزِّلَ عَلَيْنَا مَآئِدَةً مِّنَ السَّمَاء قَالَ اتَّقُواْ اللّهَ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ * قَالُواْ نُرِيدُ أَن نَّأْكُلَ مِنْهَا وَتَطْمَئِنَّ قُلُوبُنَا وَنَعْلَمَ أَن قَدْ صَدَقْتَنَا وَنَكُونَ عَلَيْهَا مِنَ الشَّاهِدِينَ * قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا أَنزِلْ عَلَيْنَا مَآئِدَةً مِّنَ السَّمَاءِ... * قَالَ اللّهُ إِنِّي مُنَزِّلُهَا عَلَيْكُمْ... ﴾ (٥: ١١٢-١١٥)

٧–لم يُقتل ولم يُصلب: ﴿...وَمَا قَتَلُوهُ وَمَا صَلَبُوهُ وَلَـكِن شُبِّهَ لَهُمْ وَإِنَّ الَّذِينَ اخْتَلَفُواْ فِيهِ لَفِي شَكٍّ مِّنْهُ مَا لَهُم بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِلاَّ اتِّبَاعَ الظَّنِّ وَمَا قَتَلُوهُ يَقِينًا * بَل رَّفَعَهُ اللّهُ إِلَيْهِ وَكَانَ اللّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴾ (٤: ١٥٧-١٥٨)

Jesus[3]**,** Son of Sirach, author of the Book of *Ecclesiasticus (Sirach)* [a book of proverbs in the *OT Apocrypha* and the *Douay* Bible: *abbrev. Ecclus*]

عيسى ابن سيراخ:
كاتب سفر جامعة (سيراخ) [وهو سفر يتضمّن أمثالا فى أبوقريفا العهد القديم وكتاب دواى المقدس]

Jesus Prayer, the prayer "Lord Jesus Christ, Son of God, have mercy upon me", which is widely used in the Orthodox Church; first found in a work of the 6th-7th cent.

صلاة يسوع: "يا يسوع المسيح بن الرب، ارحمنى" وهى واسعة الإنتشار فى الكنيسة الأرثوذوكسية؛ وقد وجدت بادىء الأمر فى عمل يرجع الى القرنين ٦–٧ الميلاديين.

Jesus, Sayings of, see *Sayings of Jesus.*

Jethro, *(B.):*Midianite priest and father-in-law of Moses. Sometimes called Reuel or Raguel: *OT.* "*And when they came to Reuel their father, he said, How is it that ye are come so soon today?*" *(Ex. 2:18)*

يترو، رويل،رعوئيل: (فى الكتاب المقدس): كاهن من مديان وحمو موسى عليه السلام:(ع ق) "فلما أتين إلى رعوئيل أبيهن قال ما بالكنّ أسرعتن فى المجىء اليوم" (خروج٢: ١٨)

Jeu, Books of, Two *Gnostic* treatises ascribed to Enoch.

كتـــابـــا جيـــو: بحثان غنوصيان منسوبان إلى أخنوخ

Jew, n. a person of Hebrew descent or religion; an Israelite. The word comes from the Latin name for the inhabitants of the Roman province of Judaea which occupied the area mentioned in the OT of Judah. The word was extended to all followers of the religion of the Israelites, as practised at Jerusalem. **اليهودى، العبرانى، الإسرائيلى:** وتأتى كلمة يهودى من الاسم اللاتينى لسكان مقاطعة يهودا الرومانية المذكورة فى العهد القديم؛ وقد امتدت الكلمة لتشمل كافة أتباع الديانة الإسرائيلية التى كانت تمارس فى أورشليم.

Jew-bait, v. to persecute the Jews **يتصيّد اليهود**

Jew-baiting, n. persecution of Jews**تصيّد اليهود**

Jewess, n. *fem.* of Jew**اليهودية، العبرانية، الإسرائيلية**

Jewish, adj. of Jews or their religion

يهودى، عبرانى، إسرائيلى: متعلق باليهود أودينهم

Jewish calendar, used in calculating Jewish history, based on the lunar month from 3761 B.C., the traditional date of the Creation.

التقويم اليهودى: يستخدمه اليهود فى حساب التاريخ اليهودى على أساس الشهر القمرى ويُحسب من سنة ٣٧٦١ ق.م.، وتأخذه التقاليد على أنه تاريخ بداية الخلق.

Months of Jewish Calendar		**اشهر التقويم اليهودى**
1. Tishri	30 days	تسرى
2. Heshvan	29 or 30 days	هَشفان
3. Kislev	29 or 30 days	كسلاف
4. Tevet	29 days	تيَفيت
5. Shevat	30 days	شفات
6. Adar	29 or 30 days	آدَار
7. Nissan	30 days	نيسان
8. Iyar	29 days	أيار
9. Sivan	30 days	سيفان
10. Tammuz	29 days	تموَز
11. Av	30 day	آب
12. Elul	29 days	أيلول

Jewish Feasts:

A. Lunar Feasts

1. The Sabbath: The law of one day's rest in seven is, in (*Ex. 20:8*), connected with the day of God's rest after creation, and in (*Deu. 5:12-15*) with the deliverance from Egypt. On the Sabbath the daily sacrifices were doubled, and all work was prohibited.

The Christian Lord's Day, or Sunday, has no original connection with the Sabbath. Primitive Jewish Christians would keep both Sabbath and Sunday: but Christians were not to be judged "*or in respect of a holyday, or of the new moon, or of the sabbath day*" *(Col.2:16).*

2. The New Moon: The legal code prescribed numerous burnt-offerings on the recurrence of each new moon, with a special sing-offering. Theses also are especially used for consulting prophets (*2 Kn. 4:23*), for special sacrificial meals in family life (*1 Sam.20*), and for days of rest (*Am. 8:5*). Special sacrifices were ordered for the new moon of the seventh, or sabbatical month, which was called '*the feast of trumpets*'.

3. The Sabbatical Year: The significance given by the lunar cycle to the number seven was extended also to years. Every seventh year was an agricultural Sabbath and the land was left untilled. Slaves were released or offered release (*Ex. 21:2-6*), and debtors set free (*Deu.15:1-6*). The fruit of the land in this year belonged to the poor.

4. The Year of Jubilee was a further extension of the principle exemplified in **(3 above)**. In every fiftieth year (the year after seven times seven years) mortgaged property was returned to its original owners, and Hebrew slaves were set free. (*See Lev. 25:8-16 & 23-35, 27:16-25*).

B. Annual Historical Feasts

1. The Passover, and the **Feast of Unleavened Bread:** Later Judaism reckoned these two feasts as one, but originally they were distinct. **Passover** was connected by the Jews with the tenth of the plagues: the sprinkling of the blood of the Paschal lamb being a remembrance of the

sign by which the Hebrews were separated from the Egyptians. This feast was kept of the 14th day of the first month (Abib or Nisan), by a common sacrificial meal, in which a lamb was eaten (as in peace-offerings), its blood sprinkled (as in the ritual of atonement), and the flesh and bones wholly consumed (as in burnt-offerings). It appears that in the Passover the historical association was grafted upon an older usage, i.e. that of offering the firstlings of the flock to God. Similarly, the feast of the ***unleavened bread***, or *Mazzôth*, was in origin agricultural, and signified the first fruits of the field. It began on the 15th day of Abib or Nissan, and lasted seven days; on the second day a sheaf of the new corn was offered (with a lamb of the first year). The exclusion of leaven from all Jewish houses during these days had historical association with the haste of the Exodus (*Ex.12:34*); but the connection of leaven with ceremonial pollution appears to be much older (*Ex.23:18*), and the root idea of Matzoth would seem to be the separation of the fruit of the new year from the leaven of the old.

2. Pentecost or the **Feast of Weeks:** This was a festival of the completed wheat-harvest, and was kept fifty days after the offering of the first sheaf. On the fiftieth day sacrifices like those of the days of unleavened bread were offered; but the central feature was the offering of two loaves of the new wheat. (See *Ex.34:22; 32:16; Lev.23:15-21; Deu. 16:9-12*)

3. Tabernacles: This feast was kept from the 15th to the 22nd day of the seventh month, or Tisri. Its historical associations were connected with the wanderings of the Israelites in the wilderness, which were commemorated by the usage of living in tents or booths during these days (*Lev. 23:39-43*). The origin of the feast is indicated by its other name, *'feast of ingathering'* (*Ex. 23:16*); it was the festival of the end of the harvest of fruit, oil, and wine. In *Num. 29:12-40* very numerous sacrifices are prescribed for it; and in later times many further ceremonies were added, which made it the most joyful of all feasts; e.g. the fetching of water from Siloam to the altar, the lighting of many lights, a daily procession round the altar, and the singing of many Psalms, notably the 'Hallel' (*Ps.113-118*).

C: The Minor Feasts

1. Purim: The feast of *Purim* (or 'lots') was historically connected with the deliverance of the Jews from Haman (*Esth.3:7; 9:15-32*); its days were the 14th and 15th of the twelfth month, Adar. The book of Esther was read on the night of the 13th amid loud imprecations against Haman and his house: the whole feast was one of boisterous mirth.

2. The Encaenia, or **Dedication:** The temple was reconsecrated for the worship of Jehovah, after its pollution by Antiochus Epiphanes, in 164 B.C. In remembrance of this re-dedication Judas Maccabaeus instituted a festival of eight days, beginning on the 25th of the ninth month, Chisleu. From the joyful illumination of every house at this feast it was also called the 'feast of lights'. It is referred to in (*John 10:29*) as a winter festival.

الأعيـــاد اليهوديـــة:

(أ) الأعياد القمريّة

١–السبت: ترتبط شرعة الراحة يوما كل سبعة أيام (خروج٢٠: ٨) بيوم راحة الرب بعد الخلق، ويوم الخلاص من مصر (تثنية ٥: ١٢–١٥). وفى يوم السبت تُضاعف القرابين اليومية ويُحظر العمل بكافة أشكاله.

وفى المسيحية ليست هناك صلة أصلية بين يوم الرب، أو يوم الأحد، وبين السبت. وكان المسيحيون الأوائل من اليهود يراعون كلا من الأحد والسبت: لكن المسيحيين لا يحكم عليهم أحد "من جهة عيد أو هلال أو سبت" (كولوسى ٢: ١٦)

٢–الهلال: أوصت الشريعة بعديد من المحرقات عند تواتر الهلال بعلامة قربان خاصة. كما تستخدم بصورة خاصة فى استشارة المتنبّئين (الملوك الثانى ٤: ٢٣) فيما يتصل بوجبات قربانية خاصة فى الحياة العائلية (صموئيل الأول٢٠) وأيام الراحة (عاموس٨: ٥). وتقرر تقديم قرابين خاصة لهلال الشهر السابع، أو الشهر السّبتى، الذى يسمى "عيد الأبواق *Feast of trumpets*".

٣–السنة السّبتيّة: إن الأهمية التى أضفتها الدورة القمرية على الرقم سبعة امتدت لتشمل السنوات كذلك؛ إذ كانت كل سابع سنة هى سبت زراعى وكانت الأرض تترك دون أن تفلح، ويطلق سراح العبيد أو تتاح لهم فرصة اطلاق السراح (خروج ٢١: ٢–٦)، كما يطلق سراح المدينين (تثنية ١٥: ١–٦)، وكانت ثمار الأرض فى تلك السنة من حق الفقراء.

٤-سنة اليوبيـــل: كانت امتدادا آخر للمبدأ الوارد مثاله فى (٣) أعلاه؛ ففى السنة الخمسين (أى السنة التى تلى انقضاء فترة السبع سنوات سبع مرات) كانت الممتلكات المرهونة تُرد إلى أصحابها الأصليين، وكان العبيد اليهود يمنحون حريتهم (أنظر سفر اللاويين ٢٥: ٨-١٦) و ٢٣-٣٥ و ٢٧: ١٦-٢٥).

(ب) الأعياد التاريخيّة السنوية

١-عيد الفصح اليهودى وعيد الفطير (أوالخبز غير المخمّر): اعتبرت اليهودية المتأخرة أن هذين العيدين عيد واحد رغم أنهما فى الأصل كانا مستقلين. فكان اليهود يعتبرون **عيد الفصح اليهودى *Passover*** مرتبطا بعاشر الأوبئة الذى يتمثل فى رش دم حَمَل باسكال للتذكير بعلامة الفصل بين العبرانيين والمصريين. وكان الإحتفال بهذا العيد يقام فى اليوم الرابع عشر من الشهر الأول (أبيب أو نيسان)، بوجبة قربانيّة مشتركة يؤكل فيها حَمَل (كما فى قرابين السلام) ويُرش دمه (كما فى طقس التكفير)، ويؤكل اللحم والعظم عن آخرهما (كما فى قربان المحرقات). ويبدو أن الربط التاريخى فى عيد الفصح اليهودى منبثق من إستخدام أقدم، أى تقديم المولود الأول من القطيع للرب. وبالمثل، كان **عيد الفطير*Unleavened Bread*** أو **المازوت *Mazzoth***، عيدا زراعيا مغزاه أول ثمار الحقل، وكان يبدأ فى اليوم الخامس عشر من أبيب أو نيسان ويستمر سبعة أيام؛ وفى اليوم الثانى تُقَدّم حزمة من الحصاد الجديد (مع حمل فى سنته الأولى). أما استبعاد الخميرة من جميع البيوت اليهودية فى تلك الأيام فله صلة تاريخيّة بالإسراع فى الخروج من مصر (خروج ١٢: ٣٤)؛ غير أن الصلة بين الخميرة والتدنيس فى الطقوس يبدو أنها أقدم بكثير (خروج ٢٣: ١٨)، ويبدو أن أصل فكرة المازوت هى فصل ثمارالعام الجديد عن خميرة العام الماضى.

٢-عيد الحصاد أو عيد الأسابيع: كان هذا العيد عيد اكتمال حصاد القمح وكان يستمر خمسين يوما بعد تقديم أول حزمة. وفى اليوم الخمسين كانت تُقدّم قرابين مثل قرابين أيام الخبز غير المخمّر؛ بيد أن الجانب الرئيسى كان تقديم رغيفين من القمح الجديد (أنظر سفر الخروج٣٤: ٢٢ و ٣٢: ١٦؛ وسفر اللاويين ٢٣: ١٥-٢١؛ وسفر التثنية ١٦: ٩-١٢)

٣-عيد المَظال أو الخيام :كان الإحتفال بهذا العيد يقام من اليوم الخامس عشر إلى الثانى والعشرين من الشهر السابع أو شهر تسرى. ويرتبط هذا العيد تاريخيا بتيه الإسرائيليين فى البريّة، الذى يحتفل به بالعيش فى خيام أو تحت سقائف خلال تلك الأيام (لاويين ٢٣: ٣٩-٤٣). ويدل على أصل هذا العيد إسمه الآخر وهو "عيد الجمع" (خروج ٢٣: ١٦)؛ وقد كان احتفالا بنهاية حصاد الثمار، والزيت، والنبيذ. وفى سفر العدد الاصحاح ٢٩: ١٢-٤٠، توجد قرابين عديدة جدا موصوفة لهذا العيد؛ وفى الأزمنة الأخيرة أضيفت طقوس أخرى كثيرة الأمر الذى جعله أكثر الأعياد مرحا؛ مثلا نقل الماء من بركة سلوام *Siloam*إلى المذبح، وإضاءة أنوار كثيرة، والسير فى مَوكب يومى حول المذبح، وإنشاد مزامير كثيرة، وبصورة ملحوظة هاليل (مزامير ١١٣-١١٨).

(ج) الأعياد الصغيرة

١-عيد البوريم أو القرعة: يرتبط عيد البوريم، أو القرعة، تاريخيا بخلاص اليهود من هامان (أستير ٣: ٧ و ٩: ١٥-٣٢)، وكانت أيامه الرابع عشر والخامس عشر من الشهر الثانى عشر، آذار. وكان سفر أستير يُقرأ فى ليلة الثالث عشر فى خضم صراخ اللعنات على هامان وآل بيته: والعيد كله مرح صاخب.

٢-عيد التكريس: أعيد تقديس المعبد لعبادة يهوه بعد أن دنّسه أنتيوخوس إبيفانوس سنة ١٦٤ قبل الميلاد. وفى ذكرى إعادة التكريس هذه استن يهوذا مكّابيوس احتفالا لثمانية أيام تبدأ من الخامس والعشرين من الشهر التاسع، شيسلو. ونظرا للإضاءة المبهجة المنبعثة من كل بيت فقد أطلق عليه أيضا "عيد الأنوار". ويشار إليه فى سفر يوحنا (١٠: ٢٩) على أنه من أعياد الشتاء.

Jewish Reformation Movement,

see ***David Einhorn*** and ***Samuel Hirsch.***

حـــركة الإصـــلاح اليهـــودى: أنظـــر ***David Einhorn***، و***Samuel Hirsch***.

Jewish Sects and Parties:

المذاهب والأحزاب اليهوديـــة:

List of the main distinctions in Biblical time:

أهم الفوارق بين المذاهب والأحزاب اليهودية فى زمن العهد القديم:

Distinctions chiefly religious فوارق دينية الأصل

1. Pharisees — الفريسيون
2. Sadducees — الصدوقيون
3. Essences — القديسيون

Distinctions chiefly politicalفوارق سياسيةالأصل

4. Herodians — الحروديون
5. Zealots — المغالون
6. Galileans — الجليليون
7. Assassins — القتلة

Connected Subordinate Terms

مصطلحات فرعية متعلقة

a. Scribes — الكَتَبة
b. Lawyers — الناموسيون
c. Nazarites — النذيرون
d. Proselytes — الدخلاء
e. Publicans — العشارون
f. Samaritans — السامريون
g. Sanhedrin — شيوخ الشعب
h. Synagogue — المجمع

See under each title — انظر كل إسم فى مكانه الألفبائى

Jews[1] n. pl. of Jew *(Bible: NT.)*:

1. Christ's mission to the Jews: "*I am not sent*

but unto the lost sheep of the house of Israel" (*Mat.15:24)*

2. Christ was refused by the Jews: "*O Jerusalem, O Jerusalem, thou that killest the prophets, and stonest them which are sent unto thee, how often would I have gathered thy children together, even as a hen gathereth her chickens under her wings and ye would not!*" (*Mat. 23:37)*

3. Christ rejected by the Jews: "*And therefore did the Jews persecute Jesus, and sought to slay him, because he had done these things on the sabbath day*" (*John 5:16)*

4. Preach to the Jews only: "*These twelve Jesus sent forth, and commanded them, saying, Go not into the way of the Gentiles, and into any city of the Samaritans enter ye not: But go rather to the lost sheep of the house of Israel*" (*Mat. 10:5-6)*

اليهود فى الكتاب المقدس: (ع ج)

١-بعثة المسيح إلى اليهود: "لم أرسل إلا إلى خراف بيت إسرائيل الضالة" (متى ١٥: ٢٤)

٢-رحمة المسيح يرفضها اليهود:
"يا أورشليم يا قاتلة الأنبياء وراجمة المرسلين إليها كم مرة أردت أن أجمع أولادك كما تجمع الدجاجة فراخها تحت جناحيها و لم تريدو" (متى ٢٣: ٣٧)

٣-اليهود ينكرون المسيح: "ولهذا كان اليهود يطردون يسوع ويطلبون أن يقتلوه لأنه عمل هذا فى سبت" (يوحنا ٥: ١٦)

٤-بشروا بين اليهود فقط:
"هؤلاء الإثنى عشر أرسلهم يسوع وأوصاهم قائلا، إلى طريق أمم لا تمضوا وإلى مدينة للسامريين لا تدخلوا. بل اذهبوا بالحرى إلى خراف بيت إسرائيل الضالة" (متى ١٠: ٥-٦)

Jews[2], *(Qur'an)*:

(A) FAVOURS BESTOWED UPON THEM

1. Rescued from Pharaoh: "*We rescued you from the people of Pharaoh who afflicted you with the worst of torture, slaying your sons and sparing your women. Such is a great trial from your Lord.*" (*2:49)*

2. Divided the sea for them: "*We divided the sea to bring you through and We drowned the people of Pharaoh in your sight*" (*2:50)*

3. Manna and quails: "*We overshadowed you by clouds and sent down the manna and the quails for you to eat from the good things We provided for you*" (*2:57)*

4. Water was gushed out from the rock: "*And when Moses prayed for water for his people, We said: 'Strike the rock with your staff', then twelve springs gushed out form it and each group knew their drinking-place. Eat and drink from what Allah provides and do not corrupt mischievously in the land.*" (*2:60)*

5. Prophets and kings from among them: "*...Remember the grace of Allah Who sent prophets from among you and made you kings...*" (*5:20)*

(B) THEIR FAITHLESS INGRATITUDE

1. Worshipped the calf: "*After Moses had come to you with clear signs you worshipped the calf; and you are wrong-doers.*" (*2:92)*

2. Outrageous faithlessness: "*You said: 'O Moses! We will not trust you until we see Allah showing Himself to us!' And, while waiting, you were stricken by the thunderbolt*" (*2:55)*

3. Perverting the Words of Allah: "*Some of the Jews pervert the context of Words, and say: 'We have heard but we disobey...'* " (*4:46)*

4. Denying and killing Allah's messengers: "*Whenever the messengers brought them that which they did not like, they denied some of them and slew some others.*" (*5:70)*

5. Breaking their Covenant: "*As they broke their Covenant, We cursed them and made them hard-hearted...*" (*5:13)*

(C) THEIR PUNISHMENT

"*They are subjected to humiliation wherever they are found, except when they are protected by a vow from Allah or from men; they have deserved the anger of Allah, and they are subjected to wretchedness for they do always deny the signs of Allah, and wrongfully kill the prophets. That is because of their disobedience and transgression*" (*3:112)*

اليهود: (فى القرآن الكريم):

(أ) – بعض أنعُم الله عليهم:

١-نجّاهم من آل فرعون: ﴿ وَإِذْ نَجَّيْنَاكُم مِّنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ يُذَبِّحُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ وَفِي ذَٰلِكُم بَلَاءٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَظِيمٌ ﴾ (٢: ٤٩)

٢-فرق بهم البحر: ﴿وَإِذْ فَرَقْنَا بِكُمُ الْبَحْرَ فَأَنجَيْنَاكُمْ وَأَغْرَقْنَا آلَ فِرْعَوْنَ وَأَنتُمْ تَنظُرُونَ ﴾ (٢: ٥٠)

٣-أنزل المن والسلوى: ﴿وَظَلَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْغَمَامَ وَأَنزَلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّ وَالسَّلْوَى كُلُواْ مِن طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ ﴾ (٢: ٥٧)

٤-فجّر لهم الماء من الحجر: ﴿ وَإِذِ اسْتَسْقَى مُوسَى لِقَوْمِهِ فَقُلْنَا اضْرِب بِّعَصَاكَ الْحَجَرَ فَانفَجَرَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْناً قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ مَّشْرَبَهُمْ كُلُواْ وَاشْرَبُواْ مِن رِّزْقِ اللَّهِ وَلاَ تَعْثَوْاْ فِي الأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴾ (٢: ٦٠)

٥-جعل منهم أنبياء وملوكا:﴿...اذْكُرُواْ نِعْمَةَ اللّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَعَلَ فِيكُمْ أَنبِيَاء وَجَعَلَكُم مُّلُوكًا... ﴾ (٥: ٢٠)

(ب) جحودهم لربّهم:

١-عبدوا العجل: ﴿ وَلَقَدْ جَاءكُم مُّوسَى بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِن بَعْدِهِ وَأَنتُمْ ظَالِمُونَ ﴾ (٢: ٩٢)

٢-قالوا أرنا الله جهرة:

﴿ وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَى لَن نُّؤْمِنَ لَكَ حَتَّى نَرَى اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْكُمُ الصَّاعِقَةُ وَأَنتُمْ تَنظُرُونَ﴾ (٢: ٥٥)

٣-يحرّفون كلام الله: ﴿ مِّنَ الَّذِينَ هَادُواْ يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَن مَّوَاضِعِهِ وَيَقُولُونَ سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا...﴾ (٤: ٤٦)

٤-كذّبوا الرسل وقتلوهم:﴿ ...كُلَّمَا جَاءهُمْ رَسُولٌ بِمَا لاَ تَهْوَى أَنْفُسُهُمْ فَرِيقًا كَذَّبُواْ وَفَرِيقًا يَقْتُلُونَ ﴾ (٥: ٧٠)

٥-نقضهم الميثاق: ﴿فَبِمَا نَقْضِهِم مِّيثَاقَهُمْ لَعنَّاهُمْ وَجَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ قَاسِيَةً...﴾ (٥: ١٣)

(ج) جزاؤهم:

﴿ ضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ أَيْنَ مَا ثُقِفُواْ إِلاَّ بِحَبْلٍ مِّنْ اللَّهِ وَحَبْلٍ مِّنَ النَّاسِ وَبَآؤُوا بِغَضَبٍ مِّنَ اللَّهِ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الْمَسْكَنَةُ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُواْ يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ الأَنبِيَاء بِغَيْرِ حَقٍّ ذَلِكَ بِمَا عَصَوا وَّكَانُواْ يَعْتَدُونَ ﴾ (٣: ١١٢)

Jew, The wandering, See *Wandering Jew*

Jezebel, *(B.)* the wicked woman who married Ahab, king of Israel. Alien in race and religion, Jezebel gave enormous offence to the stricter elements in Israel who branded her an idolatress and harlot. After Ahab's death in battle, their opposition, led by Elijah, was joined by Ahab's general, Jehu. Jezel tried to seduce Jehu, painting her face and looking out of the window in Jezreel; but Jehu commanded that she be thrown out of the window, and when later his servants came to collect her body for funeral they found only her skull and the soles of her feet and the palms of her hands. So was fulfilled Elijah's prophecy that dogs would eat the flesh of Jezebel in Jezreel. She became a symbol of female wickedness, evinced in particular by a painted face.

1. Kills the prophets: *OT.* *"For it was so, when Jezebel cut off the prophets of the Lord, that Obadiah took a hundred prophets, and hid them by fifty in a cave, and fed them with bread and water"* *(1 Kn. 18:4)*

2. Her violent death: *OT.* *"And when they went to bury her: but they found no more of her than the skull, and the feet, and the palms of her hands"* *(2 Kn. 9:35)*

إيزابَل: امرأة شريرة، زوجة أخآب ملك اسرائيل. كانت مختلفة فى جنسها وديانتها، وبذا أساءت إساءة بالغة للعناصر المتشددة فى اسرائيل التى وصمتها بالوثنية والعهر. وبعد موت أخآب فى المعركة انضم ياهو، قائد أخآب إلى معارضيها بقيادة إيليا؛ فحاولت إيزابل إغواء ياهو وصبغت وجهها بالطلاء وأطلّت من النافذة فى وادى بزرعيل؛ لكن ياهو أمر بإلقائها من النافذة، وحينما جاء خدمه لأخذ جثتها لدفنها لم يجدوا من الجثة سوى جمجمتها وكعبى قدميها وكفيها. وبذا تحققت نبوءة إيليّا من أن الكلاب ستأكل لحم إيزابل فى بزرعيل. وأصبحت رمز الأنثى الشريرة التى تظهر خاصة بوجه عليه الطلاء.

١-تقتل الأنبياء: "وكان حينما قطعت إيزابل أنبياء الرب أن عوبديا أخذ مئة نبى وخبّأهم خمسين رجلا فى مغارة وعالهم بخبز وماء" (الملوك الأول١٨: ٤)

٢-موتتها الفاجعة: "ولما مضوا ليدفنوها لم يجدوا منها إلا الجمجمة والرجلين وكفى اليدين" (الملوك الثانى ٩: ٣٥)

Jihad, [Ar.], also ***Jehad,*** *(Islam):* usually understood by none Muslims as mere "fighting in the cause of Allah". Though the term *Jihad* implies this meaning, a sincere scholar's pen, for example, or preacher's voice or wealthy man's contribution may be among the most valuable forms of *Jihad*.

It is worth noting that in many verses the word *wealth* is always associated with *the word 'self'*. *(Q.)* *"and advance your wealth and yourselves in striving in the way of Allah!"* *(9:41)*

الجهاد: يأخذها غير المسلمين عادة على أنها الحرب فى سبيل الله ليس إلا؛ وهذا فهم غير صحيح، وإن كانت كلمة الجهاد

تتضمن هذا المعنى. وإنما يشمل مصطلح الجهاد جوانب عديدة إلى جانب الحرب، فمثلا يدخل فى معنى الجهاد ما يقوله كاتب مخلص أو خطيب يدعو إلى سبيل الله أو ما ينفقه غنى من مال فى سبيل الله، كل تلك الأمثلة وغيرها كثير تعتبر من بين أفضل أشكال الجهاد. وجدير بالملاحظة أن لفظة المال تلزم لفظة النفس فى كثير من الآيات: (ق): ﴿ ...وَجَاهِدُواْ بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنفُسِكُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ...﴾ (٩: ٤١)

Jinn[2], Jan, n. (pl. of **jinnee,**) *(Islam):* Jinn are unseen species of living beings, created out of fire: *(Q.) "And He created the jinn from a flame of fire"* *(55:15)*
The jinn, like humans, may believe or disbelieve, accept guidance or reject it. They are personalized beings who enjoy free will and thus will be called to account.

الجن، الجان: (فى القرآن الكريم): نوع غير مرئى من الكائنات الحيّة، خلقها الله سبحانه من نار:
﴿ وَخَلَقَ الْجَانَّ مِن مَّارِجٍ مِّن نَّارٍ﴾ (٥٥: ١٥)
وكشأن الإنسان قد يؤمن الجن وقد يكفر، وقد يقبل الهداية أو يرفضها. والجان كائنات مُشخّصة تتمتع بحرية الإرادة ومن ثم سوف تحاسب.

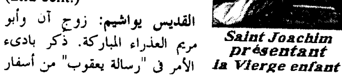
Jinn[2], the title of the 72nd Surah in the *Qur'an:* "*Say (O Mohammad): 'It has been revealed to me that a group of Jinn listened to the Qur'an and said: 'We have heard a wonderful Qur'ân that guides to what is Right and we have believed in it. We will not worship any other beside our Lord; and He, His glory be exalted, has neither a spouse nor a son!' "* *(72: 1-3 ff.)*

سورة الجن: السورة الثانية والسبعون فى القرآن الكريم: ﴿ قُلْ أُوحِيَ إِلَيَّ أَنَّهُ اسْتَمَعَ نَفَرٌ مِّنَ الْجِنِّ فَقَالُوا إِنَّا سَمِعْنَا قُرْآنًا عَجَبًا * يَهْدِي إِلَى الرُّشْدِ فَآمَنَّا بِهِ وَلَن نُّشْرِكَ بِرَبِّنَا أَحَدًا * وَأَنَّهُ تَعَالَى جَدُّ رَبِّنَا مَا اتَّخَذَ صَاحِبَةً وَلَا وَلَدًا ﴾ (٧٢: ١-٣وبعدها)

Jl, *abbr.* JOEL

Joachim, St., *(B.).* The husband of *Anne* and father of the Blessed Virgin Mary. He is first mentioned in the "Book of *James*" (2nd cent.)





Saint Joachim présentant la Vierge enfant

القديس يواشيم: زوج آن وأبو مريم العذراء المباركة. ذكر بادىء الأمر فى "رسالة يعقوب" من أسفار العهد الجديد (المكتوبة فى القرن الثانى)

Joan, Pope, Legendary female pontiff who supposedly reigned, under the title of John VIII, for slightly more than 25 months, from 855 to 858, between the pontificate of Leo IV (847-855) and Benedict III (855-858). Pregnant at the time of her election, she gave birth during the procession to the Lateran, whereupon she was dragged out of Rome and stoned to death.

البابا جوان: إمرأة تفترض الأسطورة أنها شغلت منصب البابوية، تحت إسم البابا جون الثامن لفترة تجاوز بقليل خمسة وعشرين شهرا، من سنة ٨٥٥م إلى ٨٥٨م، بين بابوية ليو الرابع (٨٤٧م-٨٥٥م) وبابوية بنديكت الثالث (٨٥٥م-٨٥٨م). وكانت حاملا فى وقت اختيارها، ووضعت حملها بينما كان موكبها فى طريقه إلى قصر لاتيران، فجُرّت إلى خارج روما حيث رُجمت حتى الموت.

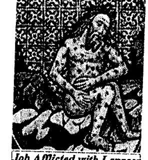
Joan of Arc, St., (1412-1431), the "Maid of Orleans"; the daughter of a peasant and, in 1425 she experienced the first of the supernatural visitations, which she described as voices accompanied by a blaze of light. In 1429 she convinced the French King Charles VII of her mission to save France, led an expedition which relieved Orleans, and then persuaded Charles to proceed to Reims for his coronation. She was taken prisoner in 1430, sold to the English, and charged with witchcraft and heresy. After trial by an ecclesiastic court, she was burnt. A revision of her trial in 1456 declared her innocent; she was canonized in 1920.



القديسة جان دارك: (١٤١٢-١٤٣١م)، "عذراء أورليانز"، إبنة فلاح جاءتها سنة ١٤٢٥م أول رؤى غيبيّة وصفتها بأنها أصوات مصحوبة بتوهجات ضوئية. وفى ١٤٢٩م أقنعت تشارلز السابع ملك فرنسا بمهمتها فى إنقاذ فرنسا، وقادت حملة حررت أورليانز، ثم أقنعت تشارلز بالمضى إلى ريم من أجل تتويجه، ووقعت فى الأسر سنة ١٤٣٠م وبيعت للإنجليز،

واتّهمت بالسحر والهرطقة. وحُرقت بعد أن حاكمتها محكمة كنسية. وفى سنة١٤٥٦م أعيد النظر فى محاكمتها وبرِّئت ساحتها، ورسمت قديسة فى ١٩٢٠م.

Job[1], *(B.) (OT.):* a prosperous man who suffered from a number of calamities: his cattle destroyed, his servants slain by the sword, and his family crushed under his roof, further he was covered with loathsome sores from head to foot. He lost his peace of mind, cursed the day he was born, and he further lost his balance of mind, but God recalled to him all His mercies and bestowed upon him twice as much as he had before (see *OT. Job*)


Job Afflicted with Leprosy

أيـــوب (فى الكتاب المقدس، العهد القديم): أحد الأثرياء. عانى من عدد من النوائب: إذ هلكت ماشيته، وقتل خدمه بالسيف، وسُحقت أسرته تحت سقف بيته، والنائبة الأكبر أنه أصيب بقروح كريهة من رأسه إلى قدمه. وفقد صفاء ذهنه، ولعن اليوم الذى ولد فيه، بل واختل عقله؛ لكن الرب شمله برحمته وأعاد له ضعف ما كان عليه من ثراء (أنظر العهد القديم: سفر أيوب)

Job[2], **[Ar. *Ayyub*]**, *(Q.):* He is presented as a prophet and a brilliant example of dignified patience, ever trustful in Allah and His promises. He never despaired, never cursed the day he was born. His weapons with which he fought and conquered evil were humility, patience and faith in Allah.

"And mention, Our servant Ayyub. He prayed to his Lord saying: 'The devil has afflicted me with hardship and suffering!' We answered: 'Strike the ground with your leg, there is cool washing and drinking water!' And We gave him back his people and the others who had already deserted him, a Mercy from Us to remind those who have minds!" *(38:41-43)*

أيوب (فى القرآن الكريم): نبى ومثال رائع على الصبر الجميل، وكان نبيا عظيما شديد الثقة بالله وبوعده، لم ييأس قط، ولم يلعن اليوم الذى ولد فيه، بل كانت أسلحته التى حارب بها الشر وانتصر عليه هى التواضع والصبر والإيمان بالله. (ق)

﴿ وَاذْكُرْ عَبْدَنَا أَيُّوبَ إِذْ نَادَى رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ الشَّيْطَانُ بِنُصْبٍ وَعَذَابٍ ✱ ارْكُضْ بِرِجْلِكَ هَذَا مُغْتَسَلٌ بَارِدٌ وَشَرَابٌ ✱ وَوَهَبْنَا لَهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُم مَّعَهُمْ رَحْمَةً مِّنَّا وَذِكْرَى لِأُوْلِي الْأَلْبَابِ)
(٣٨: ٤١-٤٣)

Job's comforter, one who under guise of comforting aggravates distress

المعزّى المنافق أو الكاذب، مدّعى الحزن للغير

Joe, *abbr.* JOEL

Joel, *(B.),* a MINOR PROPHET, probably the 5th century BC. The first section of his *OT* Book tells of a plague of locusts *"And I will restore to you the years that the locust hath eaten"* *(Joe. 2:25)* Against this background it depicts the approaching Day of the Lord with its call to repentance:


Michelangelo: **Joel**

"The sun shall be turned into darkness, and the moon into blood, before the great and terrible day of the Lord come" *(Joe. 2:31)*

The rest of the Book foretells the future outpouring of the Spirit on all flesh: *"I will pour out my Spirit upon all flesh"* *(Joe. 2:28)*

It also tells of the final salvation of Judah, and the destruction of foreign nations.

يوئيـــــل: من أنبياء بنى إسرائيل من ذوى الأسفار الأقصر. أنظر *Minor Prophets* ربما فى القرن الخامس ق.م. وفى القسم الأول من السفر المسمى بإسمه فى العهد القديم سنوات من كوارث يسببها الجراد: "وأعوض لكم عن السنين التى أكلها الجراد" (يوئيل ٢: ٢٥)

وفى هذه الخلفية يصوّر يوم الرب الوشيك مع دعوته للتوبة: "تتحول الشمس إلى ظلمة والقمر إلى دم قبل أن يجىء يوم الرب العظيم المخوف" (يوئيل ٢: ٣١)

ويتنبأ فى باقى الكتاب بانسكاب الروح على كل البشر: "أنى أسكب روحى على كل بشر" (يوئيل٢: ٢٨)

كما يتنبأ بخلاص يهودا وهلاك الأمم الأجنبية.

Johannine Comma, (also Known as the ***'Three Witnesses'***). An interpolation in the text of (1 Jn. 5:7-8.) viz. the words in bold in the following passage: *NT:* *"For there are three that bear record **in heaven, the Father, the Word, and the Holy Ghost, and these Three are one. And there are three that bear witness in earth,** The spirit, and the water and the blood, and these three agree in one"* *(1 Jn. 5:7-8)*

فاصلة يوحنا (وأيضا: **الشهود الثلاثة**): مدسوسة فى الإنجيل (سفر رسالة يوحنا الأولى: الإصحاح الخامس: ٧-٨): وهى الكلمات المذكورة بين قوسين مربّعين فى النص التالى: "فإن الذين يشهدون **[فى السماء هم ثلاثة الآب والكلمة والروح القدس وهؤلاء الثلاثة هم واحد. والذين يشهدون فى الأرض]** هم ثلاثة الروح والدم والماء والثلاثة هم فى الواحد" (رسالة يوحنا الرسول الأولى ٥: ٧-٨)

John, Acts of, A Greek apocryphal treatise describing events in the life of the Apostle St. John. A fragment, discovered in 1886, contains an account of Christ's passion in *Docetic* language, and a hymn known in modern times as the "Hymn of Jesus".

يوحنـــا: أعمال يوحنا: رسالة يونانية مكذوبة تصف أحداثا فى حياة القديس يوحنا الحوارى. وفى سنة ١٨٨٦م اكتُشف جزء من مخطوطة يحتوى على وصف لآلام المسيح بلغة الطائفة الدوسيتية. *أنظر Docetism* وترنيمة تعرف فى العصور الحديثة بأنها "ترنيمة يسوع".

John, Author of the Fourth Gospel, His Gospel, in both content and outlook, differs from the three preceding "Synoptics". It raises a series of problems generally known as the "Johannine Question". According to tradition going back to the second half of the 2nd cent., it is written by St. John the Apostle. A large body of modern scholars, however, contests the apostolic origin of the Book. The unity of the Book is also disputed.


St. John the Divine

The Fourth Gospel differs from the Synoptics in shifting the Lord's activities from Galilee to Jerusalem and extending his ministry from one year to three. It also gives a different date for the *Last Supper* and *Crucifixion* (13 and 14 Nissan rather than 14 and 15). Its whole tenor is also different. The Lord's teaching is given not in parables and pithy sayings but in long discourses; His Divinity is emphasized; and important events such as the institution of the *Eucharist* are not described.

يوحنا كاتب الإنجيل الرابع: الذى يختلف إنجيله عن الأناجيل الثلاثة الأولى "المتشابهة" فى كل من المحتوى والنظرة الشاملة. وهو يثير سلسلة من المشاكل التى تُعرف عموما بمصطلح "المسألة اليوحانيّة". واستنادا إلى المأثور الذى يرجع إلى النصف الثانى من القرن الثانى، فإن الذى كتبه هو القديس يوحنا الحوارى؛ ومع ذلك، يعترض أغلب الدارسين المحدثين على عزو هذا الإنجيل إلى يوحنا الحوارى. كما أن هناك خلافا على وحدة الكتاب. ويختلف الإنجيل الرابع عن الأناجيل الأخرى "المتشابهة" فى أنه ينقل أنشطة الرب من الجليل إلى أورشليم، ويمد فترة نشاطه إلى ثلاث سنوات وليس سنة واحدة كما جاء فى الأناجيل الأخرى. كما أنه يورد تاريخا مختلفا للعشاء الأخير والصلب ١٣و١٤ نيسان وليس ١٤و١٥. كما تختلف نبرته فى عمومها؛ فتعاليم الرب لا ترد فى أسلوب ضرب الأمثلة والمقولات المحكمة، وإنما فى أحاديث طويلة، وألوهيته مؤكّدة. ولم يورد الكاتب وصف الأحداث الهامة مثل تناول القربان المقدس.

John Mark, a cousin of *Barnabas*. He joined Paul and Barnabas in Jerusalem and accompanied them back to Antioch and on part of their joint missionary journey to Cyprus. Paul and Barnabas went their separate ways, the former with Silas and the latter with John Mark. John Mark may well be the author of Mark's Gospel (see *Acts 4,12,13; Coloss. 4, Philemon; 2 Timothy 4*)

يوحنا مرقس: ابن عم برنابا. انضم إلى بولس وبرنابا فى أورشليم وصاحبهما فى عودتهما إلى أنطاكيا، وصاحبهما فى مرحلة من رحلتهما التبشيرية فى قبرص. ثم افترق بولس وبرنابا كلّ فى طريقه، صاحب الأول سيلاس، وصاحب الثانى يوحنا مرقس. وهناك ما يبرر أن يوحنا مرقس هو كاتب انجيل مرقس (أنظر أعمال الرسل ٤و١٢و١٣؛ والرسالة الى أهل كولوسى ٤؛ والرسالة الى أهل فليمون؛ والرسالة الثانية الى تيموثاوس)

John Paul II, original name: **Karol Wojtyla** (b. May 18, 1920, Wadowice, Poland), pope from 1978, the first non-Italian pope in 456 years, and the first Polish pope in the church's history. Being one of the


Pope John Paul II

few popes with fluency in a number of modern languages (Polish, Italian, English, French, German, Spanish, and Portuguese) as well as in Latin, qualified him uniquely as a roving international ambassador for the church.

When World War II interrupted his studies in

Polish literature at the Jagellonian University of Krakow, he became a chemical worker; and in 1942, determined to become a priest, he went into hiding in the palace of the archbishop of Krakow. Ordained in Nov. 1, 1946, he studied further at the Angelicum University in Rome (receiving a doctorate in ethics) and at the Catholic University of Lublin. He was appointed auxiliary bishop (1958) and archbishop (1964) of Krakow. He was made cardinal in 1967. He was elected pope on Oct. 16, 1978.

On May 13, 1981, John Paul II was the victim of an assassination attempt, in which he was shot and seriously wounded in St. Peter's Square. The man who shot him was linked to an alleged conspiracy instigated by the Bulgarian secret service. There were suspicions that the Pope's outspoken support of the church and the Solidarity Union in his native Poland may have been the motive for the assassination attempt.

البابا يوحنا بولس الثانى: الإسم الأصلى كارول ويتيلا (ولد يوم ١٨ مايو ١٩٢٠م فى وادوويس، بولاندا) وانتخب بابا سنة ١٩٧٨م، وهو أول بابا غير إيطالى منذ ٤٥٦ سنة، وأول بابا بولندى فى تاريخ الكنيسة. ولكونه من الباباوات القلائل الذين يتميزون بالطلاقة فى عدد من اللغات الحديثة (البولندية والإيطالية والإنجليزية والفرنسية والألمانية والبرتغالية) فضلا عن اللغة اللاتينية، فقد أهله ذلك لأن يكون سفيرا دوليا جوالا للكنيسة.

وعندما قطعت الحرب العالمية الثانية دراسته فى الأدب البولندي بجامعة يوجيلونيـــا، أصبح عاملا كيميائيا؛ وعندما قرر فى سنة ١٩٤٢م أن يصبح قسيسا اختبأ فى قصر رئيس أساقفة كراكو.

وبعد رسامته فى أول نوفمبر ١٩٤٦م، واصل الدراسة فى جامعة إنجيليكوم بروما (وحصل على درجة الدكتوراه فى علم الأخلاق)، وفى جامعة لوبلين الكاثوليكية. وعين ماسعد أسقف فى سنة ١٩٥٨م، ورئيس أساقفة كراكو فى سنة ١٩٦٤م، ثم أصبح كاردينالا فى سنة ١٩٦٧م. وانتخب لمنصب البابوية فى ١٦ أكتوبر ١٩٧٨م.

وفى الثالث عشر من مايو سنة ١٩٨١م وقعت محاولة لاغتياله إذ أطلق عليه الرصاص فى ميدان القديس بطرس وأصيب بجرح بالغ. وقيل إن الرجل الذى أطلق عليه الرصاص على صلة بمؤامرة دبرها جهاز المخابرات السرية البلغارية. وهناك شكوك فى أن الدافع لمحاولة الإغتيال هذه هو الدعم الذى جهر به البابا لمساعدة الكنيسة ومنظمـــة التضامن فى بلده بولندا.

John, recipient of Revelations, (i.e. ***last Book in the Bible)***. A tradition has made him out to be the same as John, the apostle and evangelist, but scholarly opinion has veered strongly away from this conclusion. By his own account he was exiled to the island of Patmos in the Dodecanese (South East the Aegean Sea).

يوحنا: كاتب سفر الرؤيا (آخر أسفار الإنجيل). ويصوره المأثور على أنه يوحنا الحوارى وكاتب الإنجيل؛ غير أن رأى الدارسين يختلف اختلافا شديدا، إذ كتب بنفسه أنه نُفى إلى جزيرة باتموس (جنوب شرقى بحر إيجة) .

John Son of Zebede, Fisherman and one of the twelve Apostles. With his brother James and Peter, John belonged to an inner circle among Jesses' disciples



JOHN the Apostle

يوحنا بن زبدى: صائد أسماك وأحد الحواريين الإثنى عشر. وكان يوحنا وأخوه يعقوب بن زبدى وبطرس ينتمون إلى مجموعة مقرّبة من بين حواريّى المسيح.

John the Baptist, Son of *Zacharias* and Elizabeth in their old age. He was born six months before Jesus – who was his cousin – and became a prophet in Judaea, preaching the coming of the Messiah and urging repentance through baptism with water.



St John the Baptist

Herod Antipas imprisoned John because the latter denounced the marriage of the former with his sister-in-law (the wife of his half brother Herod Philip). Antipas had John beheaded to please his stepdaughter Salome.

"*For Herod had laid hold on John, and bound him, and put him in prison for Herodias' sake, his brother Philip's wife. For John said unto him, It is not lawful for thee to have her. And when he would have put him to death, he feared the multitude, because they counted him as a prophet. But when Herod's birthday was kept, the daughter of Herodias danced before them, and pleased Herod. Whereupon he promised with an oath to give her whatsoever she would ask. And she, being before instructed of her mother, said, Give me here John Baptist's head*

in a charger. And the king was sorry: nevertheless for the oath's sake, and them which sat with him at meat, he commanded it to be given her. And he sent, and beheaded John in the prison. And his head was brought in a charger, and given to the damsel: and she brought it to her mother. And his disciples came, and took up the body and buried it" *(Mat. 14:3-12)*

يوحنا المعمدان، يحى المغتسل: (فى الكتاب المقدس): ابن زكريا وإليزابث فى شيخوختهما. ولد قبل ستة أشهر من مولد يسوع المسيح وهو ابن خالته، وصار نبيا فى يهودا يبشّر بمجىء المسيح ويحث على التوبة من خلال التعميد بالماء. وأنكر يوحنا زواج هيرود أنتيباس من زوجة أخيه هيروديا. فسجنه أنتيباس، ثم قطع رأسه وقدمه إلى ابنة زوجته، سالومى، بناء على طلبها ليدخل السرور عليها.

"فإن هيرودس كان قد أمسك يوحنا وأوثقه وطرحه فى سجن من أجل هيروديا امرأة فيلبس أخيه. لأن يوحنا كان يقول له لا يحل أن تكون لك. ولما أراد أن يقتله خاف من الشعب. لأنه كان عندهم مثل نبى. ثم لما صار مولد هيرودس رقصت ابنة هيروديا فى الوسط فسرّت هيرودس. من ثم وعد بقسم أنه مهما طلبت يعطيها. فهى إذ كانت قد تلقنت من أمها قالت أعطنى ههنا على طبق رأس يوحنا المعمدان. فاغتم الملك. ولكن من أجل الأقسام والمتكئين معه أمر أن يعطى. فأرسل وقطع رأس يوحنا فى السجن. فأحضر رأسه على طبق ودفع إلى الصبية. فجاءت به إلى أمها. فتقدم تلاميذه ورفعوا الجسد ودفنوه"

(متى ١٤: ٣-١٢)

John, (*Qur'an*), see YAHYA

Jonah[1]**,** *(B.),* a prophet *(OT):*

1. Receives his Lord's command: "*go to Nineveh, that great city, and cry against it; for their wickedness is come up before me*" *(Jon.1:2)*

2. Jonah disobeyed: "*rose up to flee unto Tarshish from the presence of the Lord, and went down to Joppa; and he found a ship going to Tarshish*" *(Jon.1:3)*

Tarshish was towards the opposite direction. But God stirs up a great storm and eventually Jonah is thrown to the sea where he is swallowed by a huge fish; after three days and three nights in the belly of the fish he is cast up on dry land.

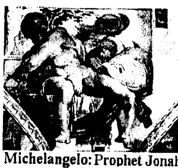
3. God repeats his command to Jonah: "*Arise, go unto Nineveh, that great city, and preach unto it the preaching that I bid thee*" *(Jon.3:2)*

The people of Nineveh repent and God spares them. Jonah is angry that they are spared. We understand from the Book that God wanted to justify to Jonah the reason why He did not chose to torment the people of Nineveh; so God causes a gourd to grow up and shield Jonah, but a day later He send a worm which kills the gourd leaving Jonah so exposed to the weather that he wants to die too.

"*And the Lord God prepared a gourd, and made it to come up over Johah, that it might be a shadow over his head, to deliver him from his grief. So Jonah was exceeding glad of the gourd. But God prepared a worm when the morning rose the next day, and it smote the gourd that it withered.*

And it came to pass, when the sun did arise, that God prepared a vehement east wind; and the sun beat upon the head of Jonah, that he fainted, and wished in himself to die, and said, It is better for me to die than to live.

And God said to Jonah, Doest thou well to be angry for the gourd? And he said, I do well to be angry, even unto death. Then said the Lord, Thou hast had pity on the gourd, for the which thou hast not labored, neither madest it grow; which came up in a night, and perished in a night: And should not I spare Nineveh, that great city, wherein are more than six score thousand persons that cannot discern between their right hand and their left hand; and also much cattle?" *(Jon. 4 : 6-11)*



Michelangelo: Prophet Jonah
Sistine Chapel Ceiling

يونان: "يونس". (فى الكتاب المقدس) (ع ق):

١-يتلقى أمرا من ربه: "قم اذهب إلى نينوى المدينة العظيمة وناد عليها لأنه قد صعد شرّهم أمامى" (يونان ١: ٢)

٢-عصى أمر ربه وهرب:

"فقام يونان ليهرب إلى ترشيش من وجه الرب فنزل إلى يافا ووجد سفينة ذاهبة إلى ترشيش" (يونان ١: ٣)

وتقع ترشيش فى الإتجاه المضاد؛ فيثير الرب عاصفة تنتهى بسقوط يونان فى البحر حيث تبتلعه سمكة عظيمة. وبعد أن أمضى يونان ثلاثة أيام وثلاث ليال فى بطن السمكة تلفظه السمكة على أرض جافة.

٣-الرب يكرر أمره ليونان: "اذهب الى نينوى المدينة العظيمة وناد لها المناداة التي أنا مكلمك بها" (يونان ٣: ٢)
فيذهب يونان الى أهل نينوى فيجدهم قد تابوا وعفا الرب عنهم؛ فيغتم يونان غمًا شديدا واغتاظ لأن الرب عفا عنهم ونفهم من سفر يونان أن الرب أراد أن يبرر ليونان السبب في عدم تعذيب أهل نينوى:
"فأعد الرب الإله يقطينة فارتفعت فوق يونان ظلا على رأسه لكي يخلصه من غمه ففرح يونان من أجل اليقطينة فرحا عظيما ثم أعد الله دودة عند طلوع الفجر فضربت اليقطينة فيبست. وحدث عند طلوع الشمس أن الله أعد ريحا شرقية حارة فضربت الشمس على رأس يونان فذبل فطلب لنفسه الموت وقال موتي خير من حياتي. فقال الله ليونان هل اغتظت بالصواب من أجل اليقطينة. فقال اغتظت بالصواب حتى الموت. فقال الرب أنت شفقت على اليقطينة التي لم تتعب فيها ولا ربيتها التي بنت ليلة كانت وبنت ليلة هلكت. أفلا أشفق أنا على نينوى المدينة العظيمة التي يوجد بها أكثر من اثنتي عشرة ربوة من الناس الذين لا يعرفون يمينهم من شمالهم وبهائم كثيرة" (يونان ٤: ٦-١١)

Jonah[2], Yunus, *(Q.)*: Though the narrative of the Qur'an is similar to that of the Bible, there are extremely important differences between the narrative of the Qur'an and that of the Bible:

1. He was not disobedient and did not run away: "*Yunus is one of the messengers.*"*(37:139)*

2. His impatience: Yunus' fault lies in his being impatient with his people. He goes to them calling for belief in Allah, but they persist in their stubborn disbelief, so he goes away in anger: "*And mention the story of Yunus when he went away in anger, thinking that We would allow him to do so*" *(21:87)*

3. Swallowed by the fish after, not before, he had gone to his people: "*He escaped to the laden ship....The big fish swallowed him, as he was blameworthy*" *(37: 140,142)*

4. His penitence: "*He cried in the dark saying: 'There is no God but You, The Praiseworthy! I have been a wrong-doer.*'" *(21:87)*

"*Had he not been one of those who hymn the praise of Allah, he would have remained inside the fish until the Day of Resurrection.*" *(37:143-144)*

Likewise, Allah forgave the people of Yunus after they had believed and showed penitence: "*...They having believed, We rid them of the torment of ignominy in the life of the world...*" *(10:98)*

يونس عليه السلام (في القرآن الكريم): رغم أن قصة يونس عليه السلام الواردة في القرآن تشبه ما ورد في الكتاب المقدس، هناك القليل من الإختلافات وإن كانت على قدر كبير من الجسامة والأهمية:

١-لم يعص يونس أمر ربّه ولم يهرب من رسالته:
﴿ وَإِنَّ يُونُسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴾ (٣٧: ١٣٩)

٢-عدم صبر يونس: تكمن زلة يونس في أنه لم يصبر على قومه. إذ ذهب يدعوهم إلى الإيمان بالله، لكنهم أصروا على كفرهم في عناد، فتركهم مغاضبا لهم: ﴿ وَذَا النُّونِ إِذ ذَّهَبَ مُغَاضِبًا فَظَنَّ أَن لَّن نَّقْدِرَ عَلَيْهِ... ﴾ (٢١: ٨٧)

٣-ابتلعه الحوت بعد - لا قبل - ذهابه إلى قومه: ﴿ إِذْ أَبَقَ إِلَى الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ * ... فَالْتَقَمَهُ الْحُوتُ وَهُوَ مُلِيمٌ ﴾ (٣٧: ١٤٠و١٤٢)

٤-توبته: ﴿ ...فَنَادَى فِي الظُّلُمَاتِ أَن لا إِلَهَ إِلا أَنتَ سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنتُ مِنَ الظَّالِمِينَ ﴾ (٢١: ٨٧)
﴿ فَلَوْلَا أَنَّهُ كَانَ مِنْ الْمُسَبِّحِينَ * لَلَبِثَ فِي بَطْنِهِ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴾ (٣٧: ١٤٣-١٤٤)

وبالمثل أنقذ الله جل وعلا قوم يونس لأنهم آمنوا وتابوا وسبّحوا ﴿...لَمَّا آمَنُواْ كَشَفْنَا عَنْهُمْ عَذَابَ الخِزْيِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا... ﴾ (١٠: ٩٨)

Jonathan The oldest of the three sons of Saul. Jonathan became the devoted friend of David, took David's side when Saul turned against him, interceded for him and warned him of threats to his life—all this in defiance of his father, and in spite of the fact that David's existence threatened his own prospects as Saul's heir. Jonathan and his brothers were all killed in the last of Saul's battles with the Philistines, when Saul himself committed suicide.

يونـــاثـــان: أكبر أبناء الملك شاول الثلاثة. أصبح يوناثان صديقا حميما لداوود، وانحاز إلى جانبه عندما انقلب عليه شاول، يتشفع له، ويحذره مما يتهدد حياته — وكل ذلك تحديا لأبيه الملك وعلى الرغم من حقيقة أن وجود داود يتهدد توقعاته هو نفسه باعتباره وريثا لشاول. وقتل يوناثان وجميع إخوته في آخر معركة لشاول مع الفلسطينيين بينما انتحر شاول.

Jordan River, *(B.),* Formed from the waters of four streams which converge, the Jordan flows through the Sea of Galilee and eventually enters the Dead Sea. By their passage of the Jordan the Hebrews first entered the

Promised Land after the Lord had dried the river for them to pass:

(OT), "For the Lord your God dried up the waters of Jordan from before you, until ye were passed over, as the Lord your God did to the Red Sea, which he dried up from before us, until we were gone over." *(Jos.4:23)*

John the Baptist preached on its banks, and Christ was among those baptized in its waters:

(NT), "Then cometh Jesus from Galilee to Jordan unto John to be baptized of him" *(Mat. 3:13)*

The Jordan became an emblem of the achievement of purity (esp. in baptism) and of the last hindrance to man's final blessedness.

نهر الأردن: (الكتاب المقدس) (ع ق): يتألف من أربعة روافد تلتقى، ويتدفق من بحر الجليل إلى أن يصب أخيرا فى البحر الميت. وبعبور العبرانيين لنهر الأردن أصبحوا فى أرض الميعاد للمرة الأولى بعد أن جفف الرب لهم النهر: "لأن الرب إلهكم قد يبّس مياه الأردن من أمامكم حتى عبرتم كما فعل الرب إلهكم ببحر سوف الذى يبّسه من أمامنا حتى عبرنا" (يشوع ٤: ٢٣)

وعلى ضفافه كان يوحنا المعمدان يبشر، وكان المسيح من بين الذين عُمّدوا فى مياهه: (ع ج): "حينئذ جاء يسوع من الجليل إلى الأردن إلى يوحنّا ليعتمد منه" (متى ٣: ١٣)

وأصبح نهر الأردن عند المسيحيين رمزا لتحقق الطهارة (خاصة بالتعميد) ورمزا لآخر عقبة فى طريق المباركة النهائية للانسان.

Joseph[1], *(B.), (Book of Genesis):*

The most beloved son of Jacob: "*loved Joseph more than all his children, because he was the son of his old age; and he made him a coat of many colours*" *(37:3)*. This resulted in extreme jealousy on the part of his brothers who hated him. Once Joseph told his brothers of a dream in which he had seen all of them in the field and every one had his sheaf: "*my sheaf arose, and also stood upright; and, behold, your sheaves stood round about, and made obeisance to my sheaf.*"*(37:7)*; that vision increased their hatred. Then he told them of another dream he saw: "*the sun and the moon and eleven stars made obeisance to me.*" *(37:9)*, and his father rebuked him saying: "*Shall I and thy mother and thy brethren indeed come to bow down ourselves to thee to the earth?*" *(37:10)*. One day the brothers of Joseph caught him in the field and instead of killing him they threw him into an empty pit; but seeing a Midianite caravan approaching, they sold him to the Medianites who, in turn, sold him in Egypt: "*And the Midianites sold him into Egypt unto Potiphar, an officer of Pharaoh's, and captain of the guard.*" *(37:36)*. The wife of his master tried to seduce him: "*his master's wife cast her eyes upon Joseph; and she said, Lie with me.*" *(39:7)*. Despite his refusal, she kept seducing him day after day until she once: "*caught him by his garment, saying, Lie with me: and he left his garment in her hand, and fled, and got him out.*" *(39:12)*. Using his garment as an evidence, she complained to her husband and accused Joseph of trying to rape her; thus Joseph was thrown into prison where he met two prisoners, the butler and the baker of the king of Egypt. Both of them narrated two dreams of theirs; the former said: "*A vine was before me; and in the vine were three branches and it was as though it budded*" *(40:9-10)*. In his interpretation Joseph said that the King will reinstate the butler after three days (the three branches). The latter said that in his dream: "*the birds did eat them out of the basket upon my head*" *(40:17)*. Joseph interpreted it saying that Pharaoh: "*shall hang thee on a tree; and the birds shall eat thy flesh from off thee*" *(40:19)*. some years later Pharaoh saw two dreams: in the first: "*the ill-favored and lean-fleshed kine did eat up the seven well-favored and fat kine.*" *(41:4)*; and in the second: "*seven thin ears devoured the seven rank and full ears*" *(41:7)*. No one could interpret those two dreams except Joseph who said that there would be seven years of full harvest and another seven of famine: "*there come seven years of great plenty throughout all the land of Egypt: And there shall arise after them seven years of famine*" *(41:29-30)*. Joseph advised that:" *food shall be for store*



to the land against the seven years of famine" (41:36), and Pharaoh appointed Joseph as a ruler: "*And Pharaoh said unto Joseph, For asmuch as God hath showed thee all this, there is none so discreet and wise as thou art: Thou shalt be over my house, and according unto thy word shall all my people be ruled: only in the throne will I be greater than thou." (41:39-40)*. Meanwhile Jacob sent his sons to Egypt to buy corn, and Joseph recognized them and accused them of spying and put them in prison: "*Send one of you, and let him fetch your brother, and ye shall be kept in prison, that your words may be proved, whether there be any truth in you: or else by the life of Pharaoh surely ye are spies." (42:16)*. Joseph's story ends with the coming of Jacob and his people into Egypt upon an invitation from Pharaoh "*and the sons of Israel carried Jacob their father, and their little ones, and their wives, in the wagons which Pharaoh had sent to carry him....His sons, and his sons' sons with him, his daughters, and his sons' daughters, and all his seed brought he with him into Egypt." (46:5, 7)*

يوســـف: (فى الكتاب المقدس، العهد القديم، سفر التكوين): الإبن الأكثر محبة لدى يعقوب الذى "أحب يوسف أكثر من سائر بنيه لأنه ابن شيخوخته. فصنع له قميصا ملونا" (تكوين ٣٧: ٣)؛ وقد أدى ذلك إلى اشتعال غيرة إخوته فكرهوه. وفى إحدى المرات قص يوسف على إخوته ما رآه فى الحلم وهو أنهم كانوا جميعا فى الحقل ولكل واحد منهم حزمته: "وإذا حزمتى قامت وانتصبت فاحتاطت حزمكم وسجدت لحزمتى" (٣٧: ٣)؛ فزاد هذا الحلم من كراهيتهم له. ثم قص عليهم حلما آخر رأى فيه "الشمس والقمر وأحد عشر كوكبا ساجدة لى" (٣٧: ٩)، فنهره أبوه قائلا:"هل نأتى أنا وأمك وإخوتك لنسجد لك إلى الأرض" (٣٧: ١٠). وفى أحد الأيام ذهب الى الحقل حيث أخذه إخوته وبدلا من أن يقتلوه ألقوا به فى بئر فارغة ليس فيها ماء؛ لكنهم شاهدوا قافلة للمديانيين فباعوه لها وباعته القافلة بدورها فى مصر " أما المديانيون فباعوه فى مصر لفوطيفار خصى فرعون رئيس الشُرَط" (٣٧: ٣٦). وحاولت زوجة سيّده إغواءه "أن امرأة سيده رفعت عينيها إلى يوسف وقالت اضطجع معى" (٣٩: ٧). وعلى الرغم من رفضه طلبها دأبت على إغوائه يوما بعد يوم إلى أن "أمسكته بثوبه قائلة اضطجع معى. فترك ثوبه فى يدها وهرب وخرج إلى خارج" (٣٩: ١٢)؛ واستغلت ثوبه كدليل وشكت إلى زوجها متهمة يوسف بمحاولة الإعتداء عليها، وهكذا ألقى يوسف فى السجن حيث قابل سجينين هما ساقى ملك مصر وخبّازه وقص عليه كلاهما حلميهما؛ فقال الأول "وإذا كرمة أمامى. وفى الكرمة ثلاثة قضبان وهى إذ أفرخت طلع زهرها" (٤٠: ٩-١٠) وفسّر يوسف قائلا إن الملك سوف يعيد الساقى بعد ثلاثة أيام (القضبان الثلاثة). وقال الآخر عن حلمه أن "الطيور تأكله من السّل عن رأسى" (٤٠: ١٧)، وقال يوسف فى تفسيره إن فرعون "يعلّقك على خشبة وتأكل الطيور لحمك عنك" (٤٠: ١٩). وبعد بضع سنوات رأى فرعون حلمين رأى فى الأول "أكلت البقرات القبيحة المنظر والرقيقة اللحم البقرات السبع الحسنـــة المنظر والسمينـــة" (٤١: ٤)؛ وفى الثانى "ابتلعت السنابل الرقيقة السنابل السبع السمينة الممتلئة" (٤١: ٧)؛ ولم يستطع أحد تفسير هذين الحلمين سوى يوسف الذى قال إنه ستكون هناك سبع سنوات بحصاد وفير وسبع سنوات أخر بلا حصاد "هو ذا سبع سنين قادمة شبعا عظيما فى كل أرض مصر. ثم تقوم بعدها سبع سنين جوعا" (٤١: ٢٩-٣٠)، ونصح يوسف باختزان الطعام " فيكون الطعام ذخيرة للأرض لسبع سنى الجوع" (٤١: ٣٦)؛ وأمر فرعون بتعيين يوسف حاكما على الشعب "ثم قال فرعون ليوسف بعدما أعلمك الله كل هذا ليس بصير ولا حكيم مثلك. أنت تكون على بيتى وعلى فمك يقبّل جميع شعبى. إلا إن الكرسى أكون فيه أعظم منك" (٤١: ٣٩-٤٠). وأرسل يعقوب بنيه لشراء الحبوب وعرفهم يوسف واتهمهم بالتجسس، ووضعهم فى السجن "أرسلوا منكم واحدا ليجىء بأخيكم وأنتم تحبسون فيمتحن كلامكم هل عندكم صدق. وإلا فوحياة فرعون إنكم لجواسيس" (٤٢: ١٦). وتنتهى قصة يوسف بمجىء يعقوب وأهله إلى مصر بدعوة من فرعون "وحمل بنو اسرائيل يعقوب أباهم وأولادهم ونساءهم فى العجلات التى أرسل فرعون لحمله...بنوه وبنو بنيه معه وبناته وبنات بنيه وكل نسله جاء بهم معه إلى مصر" (٤٦: ٥ و ٧).


JOSEPH

Joseph[2], [Ar. in the Qur'an: **Yusuf**], Title of the 12th Surah in the (*Qur'an.)*

ســـورة يوســـف: السورة الثانية عشرة فى القرآن الكريم.

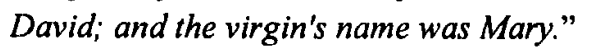
Joseph[3], [Ar. in the *Qur'an: **Yusuf***], *(Q.)*: Messenger. Son of Ya'kub (Jacob). When a boy, Yusuf said to his father "*Father! I saw eleven planets, and the sun, and the moon, lying prostrate to me" (12:4)*. Yusuf, in the eyes of his half-brothers, was the favourite of his father, so he was envied and hated by them: "*There are signs in the story of Yusuf and his brothers for*

those who seek to know. They said: 'Yusuf and his brother are more beloved to our father than we are, though we are greater in number; our father has surely gone far astray'" (12:7-8). His half-brothers "*took him away and were of one mind to absent him in the pit*" *(12:15)*; a caravan picked him up and "*sold him for a low price, a few of silver coins*" *(12:20)* in Egypt. His master's wife tried to seduce him but to no avail, "*And she, in whose house he was, tried to seduce him; she fastened the doors carefully and said: 'Now come!' He said: 'I seek refuge in Allah! Your husband is my Lord, who treated me kindly. Wrong-doers never prosper.'*" *(12:23)*; but she persisted in trying to seduce him so much that her story became wide-spread "*Joseph said: 'She seduced me.' And one from among her own people said: 'If his shirt is torn from before, then she speaks truth and he is of the liars. And if his shirt is torn from behind, then she has lied and he is of the truthful'. So when he saw his shirt torn from behind, he said: 'That is out of your being resourceful; you are full of resource!'*" (12: 26-28) "*nevertheless, it seemed proper to them, after they had seen the evidence (of his innocence), to imprison him for a time*" *(12:35)*. Two of his prison-mates asked him to interpret their dreams: "*One of them said: 'I saw myself pressing wine', and the other said: 'I saw myself bearing bread on my head from which birds were eating'* "*(12:36)*. He said: "*One of you will pour wine to his lord, and the other will be crucified and the birds will eat from his head*" *(12:41)*. Some years later, the King saw in a dream "*seven fat cows being eaten by seven lean ones, and seven green ears of corn with other seven dry ones*" *(12:43)*. No one was able to interpret the king's dream. Only Yusuf interpreted the dream to the king saying: "*You should laboriously cultivate for seven years and leave all their harvest in its ears save a little to eat, for other seven hard years will follow and eat up what you have stored for them save a little to be sown later.*" *(12:47-48)*. Yusuf's half-brothers came to Egypt to buy corn; he recognized them, ordered them to bring his brother, and eventually disclosed himself to them saying: "*come to me with all your people*" *(12:93)* Upon their returning back to him, Yusuf "*raised his parents high on the throne and they prostrated themselves for him; and he said: 'Father! Such is the interpretation of the vision which I saw before!*" *(12:100)*. There are more details in Surah 12, Yusuf, in the Qur'an.

يوسف الصدّيق: إبن يعقوب عليهما السلام. قال فى صباه لأبيه: ﴿ يَا أَبتِ إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِي سَاجِدِينَ ﴾ (١٢: ٤)؛ وكان يوسف، فى ظن إخوته، أثيرا عند والده، فحسده إخوته غيرالأشقاء وكرهوه: ﴿ لَقَدْ كَانَ فِي يُوسُفَ وَإِخْوَتِهِ آيَاتٌ لِّلسَّائِلِينَ * إِذْ قَالُواْ لَيُوسُفُ وَأَخُوهُ أَحَبُّ إِلَى أَبِينَا مِنَّا وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّ أَبَانَا لَفِي ضَلاَلٍ مُّبِينٍ ﴾ (١٢: ٧-٨) فأخذه إخوته و ﴿ ذَهَبُواْ بِهِ وَأَجْمَعُواْ أَن يَجْعَلُوهُ فِي غَيَابَةِ الْجُبِّ ﴾ (١٢: ١٥) والتقطته قافلة وباعته ﴿ وَشَرَوْهُ بِثَمَنٍ بَخْسٍ دَرَاهِمَ مَعْدُودَةٍ ﴾ (١٢: ٢٠) فى مصر. وحاولت امرأة العزيز أن تراود يوسف عن نفسه فأبى: ﴿ وَرَاوَدَتْهُ الَّتِي هُوَ فِي بَيْتِهَا عَن نَّفْسِهِ وَغَلَّقَتِ الأَبْوَابَ وَقَالَتْ هَيْتَ لَكَ قَالَ مَعَاذَ اللّهِ إِنَّهُ رَبِّي أَحْسَنَ مَثْوَايَ إِنَّهُ لاَ يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴾ (١٢: ٢٣) لكنها لم تتوقف عن ملاحقته وإغوائه إلى أن ذاع أمرها ﴿ قَالَ هِيَ رَاوَدَتْنِي عَن نَّفْسِي وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِّنْ أَهْلِهَا إِن كَانَ قَمِيصُهُ قُدَّ مِن قُبُلٍ فَصَدَقَتْ وَهُوَ مِنَ الكَاذِبِينَ * وَإِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قُدَّ مِن دُبُرٍ فَكَذَبَتْ وَهُوَ مِن الصَّادِقِينَ * فَلَمَّا رَأَى قَمِيصَهُ قُدَّ مِن دُبُرٍ قَالَ إِنَّهُ مِن كَيْدِكُنَّ إِنَّ كَيْدَكُنَّ عَظِيمٌ ﴾ (١٢: ٢٦-٢٨) ﴿ ثُمَّ بَدَا لَهُم مِّن بَعْدِ مَا رَأَوُاْ الآيَاتِ لَيَسْجُنُنَّهُ حَتَّى حِينٍ ﴾ (١٢: ٣٥)؛ وكان معه فى السجن فتيان سألاه أن يفسر لهما حلميهما ﴿ قَالَ أَحَدُهُمَآ إِنِّي أَرَانِي أَعْصِرُ خَمْرًا وَقَالَ الآخَرُ إِنِّي أَرَانِي أَحْمِلُ فَوْقَ رَأْسِي خُبْزًا تَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْهُ ﴾ (١٢: ٣٦) قال لهما: ﴿ أَمَّا أَحَدُكُمَا فَيَسْقِي رَبَّهُ خَمْرًا وَأَمَّا الآخَرُ فَيُصْلَبُ فَتَأْكُلُ الطَّيْرُ مِن رَّأْسِهِ ﴾ (١٢: ٤١) وبعد بضع سنين رأى الملك فى الحلم ﴿ سَبْعَ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ وَسَبْعَ سُنبُلاَتٍ خُضْرٍ وَأُخَرَ يَابِسَاتٍ ﴾

(١٢: ٤٣) ولم يستطع أحد تفسير حلم الملك عدا يوسف: ﴿ تَزْرَعُونَ سَبْعَ سِنِينَ دَأَبًا فَمَا حَصَدتُّمْ فَذَرُوهُ فِي سُنبُلِهِ إِلاَّ قَلِيلاً مِّمَّا تَأْكُلُونَ * ثُمَّ يَأْتِي مِن بَعْدِ ذَلِكَ سَبْعٌ شِدَادٌ يَأْكُلْنَ مَا قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ إِلاَّ قَلِيلاً مِّمَّا تُحْصِنُونَ﴾ (١٢: ٤٧-٤٨) وجاء إخوة يوسف إلى مصر ليبتاعوا الغلال، وعرفهم، وأمرهم أن يأتوا بأخ لهم من أبيهم، وأخيرا كشف لهم عن نفسه وقال لهم: ﴿ وَأْتُونِي بِأَهْلِكُمْ أَجْمَعِينَ ﴾ (١٢: ٩٣) فلما جاءوا جميعا آوى يوسف إليه أبويه ﴿ وَرَفَعَ أَبَوَيْهِ عَلَى الْعَرْشِ وَخَرُّواْ لَهُ سُجَّدًا وَقَالَ يَا أَبَتِ هَذَا تَأْوِيلُ رُؤْيَايَ مِن قَبْلُ ﴾ (١٢: ١٠٠) وفى السورة تفصيلات أخرى يمكن الرجوع إليها.

Joseph[4], St. (also *Joseph the Carpenter*) *(Christianity)*: husband of the Virgin Mary. Both *Mt.* and *Lu* state that Mary was betrothed to him at the time of the Lord's birth, but both emphasize her virginity:



Joseph the Carpenter

(NT), "To a virgin espoused to a man whose name was Joseph, of the house of David; and the virgin's name was Mary." *(Lu. 1:27)*

He was a pious Jew of Davidic descent and a carpenter: *(NT)*

"Is not this the carpenter's son..." *(Mt. 13: 55)*

Christ grew up in his household at Nazareth for at least twelve years: *(NT),*

"And when he was twelve years old, they went up to Jerusalem after the custom of the feast." *(Lu 2: 42)*

The veneration of him originated in the Eastern Church and developed comparatively late in the Western Church. In the *RC Ch.* he is now commemorated in the Feast of St. Joseph the Worker on 1 May.

القديس يوسف، (وهو أيضا **يوسف النجار**) (فى المسيحية): زوج مريم العذراء. ويقرر كل من متى ولوقا إن مريم كانت مخطوبة له وقت مولد الرب، لكنهما يركزان على عذريتها: (ع ج) "إلى عذراء مخطوبة لرجل من بيت داود اسمه يوسف. واسم العذراء مريم" (لوقا ١: ٢٧)

وكان يهوديا ورعا من أصل داودي، ونجارا:

"أليس هذا ابن النجار..." (متى ١٣: ٥٥)

ونشأ المسيح فى داره فى الناصرة لاثنتي عشرة سنة على الأقل:

"ولما كانت له اثنتا عشرة سنة صعدوا إلى أورشليم كعادة العيد" (لوقا ٢: ٤٢)

وقد نشأ تبجيله فى الكنيسة الشرقية وبالمقارنة تطور بصورة متأخرة فى الكنيسة الغربية . وفى الكنيسة الكاثوليكية الرومانية يُحتَفى بذكراه في عيد القديس جوزيف العامل يوم أول مايو.

Joseph Smith, founder of the Mormon religion., see *Mormon*

Joshua, Son of Nun, was second only to Moses in the long Israelite journey out of Egypt and into the Promised Land:



Joshua

(OT). "for Moses had laid his hands upon him: and the children of Israel hearkened unto him, and did as the Lord commanded Moses" *(Deu. 34:9)*

After Moses had led the generation of the Exodus through troubled 40 years from the Red Sea to the east bank of the Jordan, Joshua led the second generation across Jordan, conquered kings, peoples and cities and divided the Promised Land between the twelve tribes of Israel and the Levites. After the death of Moses it was to Joshua that God spoke, telling him to take possession of all the country between the 'great sea' (the Mediterranean) and the Euphrates:



Testament and Death of Moses : Joshua receives the leader's staff

"The Lord spake unto Joshua the son of Nun, Moses' minister, saying, Moses my servant is dead; now therefore arise, go over this Jordan, thou, and all this people, unto the land which I do give to them, even to the children of Israel" *(Jos.1:1-2)*

"From the wilderness and this Lebanon even unto the great river, the river Euphrates, all the land of the Hittites, and unto the great sea toward the going down of the sun, shall be your coast" *(Jos. 1:4)*

يشوع ابن نون، الرجل الثانى بعد موسى فى رحلة بنى

إسرائيل الطويلة بعد خروجهم من مصر ودخولهم أرض الميعاد:
(ع ق) "إذ وضع موسى عليه يديه فسمع له بنو اسرائيل وعملوا كما أوصى الرب موسى" (تثنية ٣٤: ٩)

وبعد أن قاد موسى جيل الخروج طوال أربعين سنة مضنية من البحر الأحمر إلى الضفة الشرقية للأردن، قاد يشوع الجيل الثانى عبر الأردن، وهزم الملوك والشعوب والمدن وقسم أرض الميعاد بين القبائل الإثنى عشرة الإسرائيلية واللاويين. وبعد موت موسى كلم الرب يشوع وطلب منه امتلاك كل البلاد الواقعة بين البحر الكبير (البحر الأبيض المتوسط) والفرات:

"أن الرب كلّم يشوع بن نون خادم موسى قائلا. موسى عبدى قد مات. فالآن قم اعبر هذا الأردن أنت وكل هذا الشعب إلى الأرض التى أنا معطيها لهم أى لبنى اسرائيل" (يشوع ١:١-٢)

"من البريّة ولبنان هذا إلى النهر الكبير نهر الفرات جميع أرض الحثّيين وإلى البحر الكبير نحو مغرب الشمس يكون تخمكم" (يشوع ٤: ١)

Joshua, Book of, *OT* Book that traces the history of the Israelites from the death of Moses to that of his successor, Joshua, and gives an account of the entry into and conquest of Palestine, its partition among the twelve tribes, and Joshua's last speeches. Though some of its sources may go back to the 9th cent. B.C. or earlier, the Book probably did not reach its present form until the 6th cent. or later.

سفر يشـــوع: من أسفار العهد القديم. يتتبع تاريخ الإسرائيليين من موت موسى حتى موت خليفته يشوع، ويروى دخول فلسطين وغزوها وتقسيمها بين القبائل الإثنى عشرة، والخطب الأخيرة التى قالها يشوع. وعلى الرغم من أن بعض مصادر هذا السفر ترجع إلى القرن التاسع ق.م. أو قبل ذلك، فلم يصل هذا السفر إلى شكله الحالى إلا فى القرن السادس الميلادى أو بعده.

Josiah, King of Judah c. 640-609 B.C. He was the great-grandson of Hezekiah. Caught between Assyria and Egypt he tried to save his kingdom from the Assyrians by alliance with Egypt. This policy proved to be a failure. He was killed in battle against Egypt: *(OT)* "*In his days Pharaoh-nechoh king of Egypt went up against the king of Assyria to the river Euphrates, and King Josiah went against him, and he slew him at Megiddo, when he had seen him*" *(2 Kn. 23:29)*


The archers shot at king Josiah

Judah became an Egyptian puppet. Jeremiah's lament for Josiah is in the apocryphal Book of Esdras.

يوشيّـــا: ملك يهودا (حوالى ٦٤٠-٦٠٩ ق.م.) إبن حفيد آحاز. حاول إنقاذ مملكته من الآشوريين بالتحالف مع مصر، لكن سياسته فشلت؛ وقُتل فى معركة ضد المصريين: (ع ق) "فى أيامه صعد فرعون نخو ملك مصر على ملك أشور إلى نهر الفرات فصعد الملك يوشيّا للقائه فقتله فى مجدّو حين رآه" (الملوك الثانى ٢٣: ٢٩)

وأصبحت مملكة يهودا دمية فى يد مصر. أما مرثية أرمياء التى يرثى بها يوشيّا فترد فى سفر عزرا المكذوب.

Jovinian, (*d.* *c.* 405) an unorthodox Christian monk condemned by synods at Rome and Milan. He denied that virginity as such was a higher state than marriage and that abstinence was better than thankful eating.

يوفينيـــــان: (مات حوالى سنة ٤٠٥م) راهب مسيحى أرثوذوكسى أدانته مجامع كنسية فى روما وميلانو. أنكر أن تكون العذرية حالة أسمى من الزواج كما أنكر أن يكون الزهد أفضل من تناول الطعام مع الشكر عليه.

Joyful Mysteries of the Rosary, see ***Five Joyful Mysteries of the Rosary.***

Jubilate, (*B.*), the 100th Psalm (99th in the *Vulgate* version). A Psalm of praise; so named from the first word of Ps. 100 [L., *Jubilare* to shout for joy; a rejoicing out cry].

هتاف البهجة: المزمور المائة "مزمور حمد" (التاسع والتسعون فى ترجمة الكتاب المقدس اللاتينية). أخذت التسمية من الكلمة الأولى فى المزمور [باللاتينية: يهتف فرحا؛ هتاف بهجة]

Jubilee,

1. (*Jewish History*): a year-long celebration held every fifty years in which all bondmen were freed, mortgaged lands were restored to original owners and land was left fallow: *OT.* "*And ye shall hallow the fiftieth year, and proclaim liberty throughout all the land unto all the inhabitants thereof: it shall be a jubilee unto you; and ye shall return every man unto his possession, and ye shall return every man unto his family. A jubilee shall that fiftieth year be unto you: ye shall not sow, neither reap that which groweth of itself in it, nor gather the grapes in it of thy vine undressed*"*(Lev. 25:10-11)*

2. (*Roman Catholic Church*): a year proclaimed

as a solemn time for gaining a plenary indulgence and for receiving absolution on certain conditions:
ordinary jubilee: occurs every twenty five years; ***extraordinary jubilee:*** being specially appointed by the Pope.

اليوبيــــــل:
١-**(تاريخ يهودى)**: احتفال يدوم سنة كاملة يحل كل خمسين سنة يحرر فيه العبيد وتعاد الأرض المرهونة الى مالكيها الأصليين وتترك الأرض بلا زراعة: (ع ق) "وتقدسون السنة الخمسين وتنادون بالعتق فى الأرض لجميع سكانها. تكون لكم يوبيلا وترجعون كل إلى ملكه وتعودون كل إلى عشيرته. يوبيلا تكون لكم السنة الخمسون لا تزرعوا ولا تحصدوا زريعها ولا تقطفوا كرمها المحول" (لاويين ٢٥: ١٠-١١)
٢-**فى الكنيسة الكاثوليكية**: فترة الغفران: يُمنح فيها الغفران لمن يودى أعمالا معينة من الكاثوليــك: **الغفــران العادى** *ordinary jubilee* كل ٢٥ سنة **والغفران غير العادى** *extraordinary jubilee* يحدد البابا فترته.

Jubilees, Book of, an apocryphal Jewish work, also called "The Little Genesis". It reinterprets the contents of *Gen.1 -Exod.12* and purports to have been delivered by God to Moses on Mount Sinai. Its aim appears to be to show that the Law, with its prescriptions about fasts, the Sabbath, &c., dates from patriarchal time. The most probable date for its composition is *c.* 140-100 B.C.
سفر اليوبيلات:
سَفر يهودى مكذوب، ويسمى أيضا "التكوين الصغير *Little Genesis*". وهو يعيد تفسير محتويات سفر التكوين وحتى الإصحاح الثانى عشر من سفر الخروج على نحو يدل على انه أنزل على موسى على جبل سيناء. والغرض منه على مايبدو هو إظهار أن الشريعة وما يصاحبها من تعليمات الصوم وأيام السبت وما إلى ذلك، ترجع الى عصر الآباء. وأكثر التواريخ احتمالا لهذا العمل يقع بين سنة ١٤٠ و ١٠٠ ق.م. تقريبا.

Jud, *abbr.* **1.** Judaism **2.** Judges **3.** Judith.

Judaea, same as JUDEA

Judah, the fourth son of Jacob whose mother was Leah: *OT.* "*therefore she called his name Judah; and left bearing*" *(Ge. 29:35)*
يهوذا: الإبن الرابع ليعقوب من زوجته ليئَه: (ع ق): "لذلك دعت اسمه يهوذا. ثم توقفت عن الولادة" (تكوين ٢٩: ٣٥)

Judah, tribe of, the strongest of the twelve tribes of Israel: *Num. 1:26*
قبيلة يهوذا: أقوى قبائل إسرائيل الإثنى عشرة (عدد ١: ٢٦)

Judah, kingdom of, the kingdom in the South of Palestine formed by the tribes of Judah and Benjamin after they broke with the other ten tribes: see (*1 Kn. 11:31; 12:17-21*)
مملكـــــة يهـــــوذا: تكونت جنوب فلسطين من قبيلتى يهوذا وبنيامين بعد انفصالهما عن القبائل العشر الأخرى: (الملوك الأول ١١: ٣١؛ ١٢: ١٧-٢١)

Judaic, ~al, a. of Judah; of the Jews or Judaism, Jewish **يهـــودى؛ خاص باليهوديـــة**

Judaica, n. collection of books, papers, data, etc. having to do with Jews or Judaism
اليهــــوديــــــات: مجموعة كتب أو أوراق أو بيانات الخ لها علاقة باليهود أو اليهودية

Judaism, n. the Jewish religion, a monotheistic religion based on the laws and teachings of the Holy Scripture and the Talmud; the doctrines and rites of the Jews
اليهوديـــة: الديانـــة اليهوديـــة، ديانة توحيدية تقوم على أساس القوانين والتعاليم الورادة فى الكتاب المقدس (العهد القديم) والتلمود؛ التعاليم والطقوس اليهودية

Judaist, n. one who holds the doctrines of Judaism **اليهـــودى، معتنق الديانة اليهودية**

Judaization, n. conformity with Judaism
التوافق مع اليهودية؛ التهويد

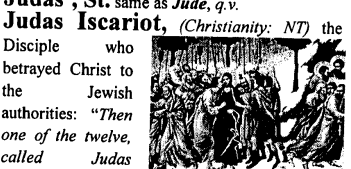
Judaize, vt. & i. conform to Jewish tradition etc. **يتسق مع اليهودية، يساوق اليهودية، يهوّد**

Judaizers, in the early Church a section of Jewish Christians who regarded the *OT* Levitical laws as still binding on all Christians.
المهـــودون: فى أيام الكنيسة المبكرة قسم من اليهود المسيحيين الذين يعتبرون القوانين اللاوية الواردة فى العهد القديم لا تزال ملزمة لجميع المسيحيين

Judas[1], a brother of Jesus and James:*(NT)*, *"Is not this the carpenter's son? Is not his mother called Mary? And his brethren, James, and Joses, and Simon, and Judas?"* (*Mat.13: 55*)
يهـــوذا: أخو يسوع ويعقوب: "أليس هذا ابن النجار. أليست أمه تدعى مريم وإخوته يعقوب وسمعان ويهوذا" (متى ١٣: ٥٥)

Judas[2], St. same as ***Jude***, *q.v.*

Judas Iscariot, *(Christianity: NT)* the Disciple who betrayed Christ to the Jewish authorities: *"Then one of the twelve, called Judas*



Iscariot, went unto the chief priests, and said unto them, What will ye give me, and I will deliver him unto you? And they covenanted with him for thirty pieces of silver" *(Mat. 26:14-15)*

يهوذا الإسخريوطي: (ف المسيحية) الحوارى الذى خان المسيح وأسلمه لرؤساء الكهنة اليهود:(ع ج) "حينئذ ذهب واحد من الإثنى عشر الذى يدعى يهوذا الإسخريوطى إلى رؤساء الكهنة وقال ماذا تريدون أن تعطونى وأنا أسلمه إليكم. فجعلوا له ثلاثين من الفضة" (متى ٢٦: ١٤-١٥)

Jude, St., also called ***Judas St., Thaddaeus, and Lebbaeus*** (fl. 1st century; Western f. d. October 28, Eastern f. d. June 19 and August 21) One of the original Twelve Apostles. He is distinguished in *John 14: 22 as "not Iscariot"*, to avoid identification with the betrayer of Jesus. *NT: "Judas saith unto him, not Iscariot, Lord, how is it that thou wilt manifest thyself unto us, and not unto the world?"* *(John 14:22)*


Saint Judas, detail of oil painting by Peter Paul Rubens, 1618; in the Prado, Madrid

He is generally identified, at least in the West, with the author of the *NT* Epistle of Jude. The apocryphal "Passion of Simon and Jude" describes the preaching and martyrdom of the two Apostles in Persia, and in the Western Church they are commemorated together. In the *RC Ch.* St. Jude is much invoked in cases of special difficulty.

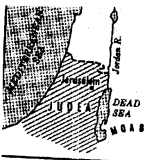
القديس يهوذا: ويسمى أيضا تيداوس ولباوس: (اشتهر ف القرن الأول، يوم إحياء ذكـــراه ف الغرب ٢٨ أكتوبر، وف الشرق ١٩ يونية و٢١ أغسطس) أحد الحواريين الإثنى عشر. ويتميز ف إنجيل يوحنا بلفظة "ليس الإسخريوطى" لعدم الخلط بينه وبين يهوذا الذى خان يسوع: (ع ج) "قال له يهوذا ليس الإسخريوطى يا سيد ماذا حدث حتى إنك مزمع أن تظهر ذاتك لنا وليس للعالم؟" (يوحنا ١٤: ٢٢)

ويعرف عموما -على الأقل ف الغرب -على أنه كاتب رسالة يهوذا ف العهد الجديد. ويرد ف السفر المكذوب "آلام سمعان ويهوذا" وصف ما قام به هذان الحواريّان من تبشير ف فارس واستشهادهما، وتحتفل الكنيسة الغربية بذكراهما معا. وف الكنيسة الكاثوليكية الرومانية يتضرّع الكاثوليك بالقديس يهوذا ف المعضلات الشديدة.

Judas Thomas the Apostle, Acts of, see, ***Gondophernes***

Jude, Epistle of, see EPISTLE OF JUDE

Judea (*Israelite Hist.*) a region in S Palestine. It was the tribal territory of Judah that lay to the west of the Dead Sea and included the cave of Macpelah at Hebron, the burial place of Abraham, Isaac and Jacob and also the city of Jerusalem. It became one of the two kingdoms when, after the death of Solomon, his kingdom split into Israel and Judah.



JUDEA (1st cent. A.D.)

يهودا: (تاريخ اسرائيلى): اقليم جنوب فلسطين يقع غربى البحر الميت ويتضمن مغارة المكفيلة ف الخليل، ومدفن ابراهيم واسحق ويعقوب، وكذلك مدينة أورشليم. وبعد موت سليمان انقسمت مملكته إلى مملكة إسرائيل ومملكة يهوذا.

Judezmo n. a language based on Old Spanish, with admixtures of Hebrew, Portuguese, Turkish, and other components, written in the Hebrew alphabet: it was formerly the chief language of Sephardic Jewry.

اللغة الجوديزمو: لغة تقوم على أساس الأسبانية القديمة مع خليط من العبرية والبرتغالية والتركية وغيرها من اللغات، تُكتب بالأبجدية العبرية: كانت فيما سبق اللغة الرئيسية ليهود السفردم.

Judges, Book of: the 7th Book of the *OT.* It traces the history of the Israelites from Joshua's death to the birth of Samuel (the beginning of monarchy), describing incidents connected with the conquest of Palestine, and the names of several leaders (judges) who ruled the country before the time of Saul. Though it professes to be a sequel to the book of Joshua, it covers the same material, probably giving a more accurate picture.

سفر القضاة: السفر السابع ف العهد القدم. يتتبع تاريخ بنى إسرائيل بدءا من موت يشوع وحتى مولد صموئيل (بداية الملكية)، ويورد وصفا للأحداث المتصلة بغزو فلسطين وأسماء العديد من القادة (القضاة) الذين حكموا البلد قبل عصر شاول. ورغم أن هذا السفر يعترف بأنه تتمّة لسفر يشوع، فإنه يشمل نفس المادة المكتوبة، وربما يعطى صورة أكثر دقة.

Judgment Day, see DAY OF JUDGMENT

Judith, Jewish woman who saved her people by cutting off the head of Holofernes, the general of Nebuchadnezzar's

يوديث: يهودية قطعت رأس قائد جيش نبوخذنصر، هولوفرنس، لتنقذ قومها

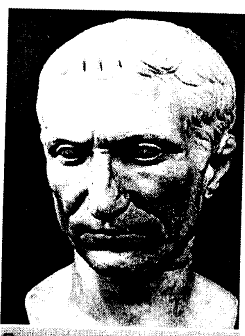
Judith, Book of: a book of the Apocrypha telling the story of Judith.

سفر يوديث: من أسفار العهد القديم المكذوبة، يروى قصة يوديث.

Julius Caesar, (b. July 12/13, 100? BC, Rome, Italy—d.March 15, 44BC, Rome). The celebrated Roman general and statesman, the conqueror of Gaul (58-50 BC), who was launching a series of political and social reforms when he was assassinated by a group of nobles in the Senate House.

Great Roman commanders, like Hellenistic rulers, had altars, festivals and special honours. It was not strange then that a pillar was erected over the ashes of the dead Caesar in the Forum in April 44 BC and offered cult to him as being resident among the gods. Soon Caesar's heir Octavian pressed for the declaration of Caesar as divine, which the Senate granted by its vote in 42BC.

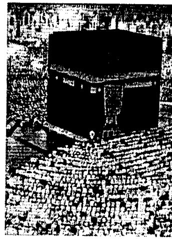
يوليوس قيصر، (ولد في ١٢ أو ١٣ يوليو سنة ١٠٠؟ ق م ف روما بإيطاليا ـــ ومات فى ١٤ مارس ٤٤ ق م بروما). القائد الرومانى والسياسى الشهي، الذى قهر الغال (٥٨-٥٠ ق م)، والذى بدأ سلسلة من الإصلاحات السياسية والإجتماعية، الى أن اغتالته مجموعة من النبلاء فى مقر السنيت الرومانى.
وكان لعظماء القادة الرومان، شأنهم شأن الحكام الهيلينستيين، مذابح واحتفالات ودرجات خاصة من التشريف، ولذا لم يكن غريبا أن يقام عمود فى الساحة فى ابريل ٤٤ ق م على بقايا قيصر بعد موته وتقدم له ضروب العبادة على أنه مقيم بين الآلهة. وسرعان ما مارس وريث قيصر، اكتافيان، ضغوطه للإعلان عن ألوهية قيصر، الأمر الذي منحه له السينيت بالتصويت ، وذلك سنة ٤٢ ق م.



Roman senate confers divinity upon Julius Caesar

Ka`bah, *(Q.),* The Sacred Muslim shrine at *Makkah*:

1.The first Sanctuary: "*The first Sanctuary established on earth for mankind is that in Bakka, blessed and a guidance for the worlds*" *(3: 96)*



2. A secure resort: *"We are making of the House a secure resort for the people..." (2: 125)*

3.The place of pilgrimage:"*...Allah ordains that those who can, should go on pilgrimage to the House...*" *(3: 97)*

4. Direction in prayer: *"...and turn your face towards the inviolable mosque" (2: 144)*

5.Raising foundations:: "*As Abraham and Ismael were raising the foundations of the House, they said: 'Our Lord! Accept our work! You are the Hearer, the Knower'*" *(2: 127)*

الكعبة: بيت الله الحرام: (فى القرآن الكريم):

١- أول بيــت: ﴿ إِنَّ أَوَّلَ بَيْــتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي بِبَكَّــةَ مُبَارَكًــا وَهُدًى لِّلْعَالَمِينَ ﴾ (٣: ٩٦)

٢-مثابة وأمنا:

﴿ إِذْ جَعَلْنَا الْبَيْتَ مَثَابَةً لِّلنَّاس وَأَمْناً... ﴾ (٢: ١٢٥)

٣-مكان الحج: ﴿ ...وَلِلّهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلاً... ﴾ (٣: ٩٧)

٤-قبلة المسلمين فى الصلاة:

﴿ ...فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجد الْحَرَام... ﴾ (٢: ١٤٤)

٥-رفع القواعد: ﴿ وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَاهِيمُ الْقَوَاعِــدَ مِــنَ الْبَيْــتِ وَإِسْمَاعِيلُ رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا إِنَّكَ أَنتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴾ (٢: ١٢٧)

kabala, kabbala, n. see *Cabala, Cabbala*

Ka`b ibn Malik, *(Islam),* one of the *Ansar*, of the tribe of *Khazraj*, and a companion of the Prophet. He was one of the three companions who stayed behind and did not join the Prophet in the expedition of *Tabuk* (Hilal and Marara being the other two). The three repented and were forgiven: *(Q.),* "*Allah has turned in mercy to the Prophet, and to the Muhajirun and the Ansar who followed him in the hour of hardship.... And to the three also who were left behind, when the earth, vast as it is, was straitened for them, and their own souls were straitened for them till they thought that there was no refuge from Allah save towards Him. Then turned He to them in mercy that they might turn repentant unto Him. Allah is the Relenting, the Merciful.*" *(9:117, 118)*

كعب بن مالك بن أبي كعب: (فى الإسلام): صحابى أنصارى من الخزرج. كان أحد الثلاثة الذين تخلفوا عن رسول الله عليه الصلاة والسلام للخروج فى غزوة تبوك (والآخران هما هلال بن أميّة و مرارة بن الربيع) وتاب الثلاثة وغفر الله سبحانه لهم وقبل توبتهم :

﴿ لَقَد تَّابَ الله عَلَى النَّبِيِّ وَالْمُهَاجِرِينَ وَالأَنصَارِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ فِي سَاعَةِ الْعُسْرَةِ... ✱ وَعَلَى الثَّلاَثَةِ الَّذِينَ خُلِّفُواْ حَتَّى إِذَا ضَاقَتْ عَلَيْهِمُ الأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ وَضَاقَتْ عَلَيْهِمْ أَنفُسُهُمْ وَظَنُّواْ أَن لاَّ مَلْجَأَ مِنَ اللّهِ إِلاَّ إِلَيْهِ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ لِيَتُوبُواْ إِنَّ اللّهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴾ (٩: ١١٧و ١١٨)

kaddish, n. [Aram. *kadish*, lit., *holy*, akin to Heb. *kadosh,* holy] (*Judaism*): a hymn in praise of God, recited as part of the daily service or as a mourner's prayer

قــدّوس: [من الآرامية *kadish* بمعنى مقدس ، القريبــة مــن العبرية *kadosh* بمعنى مقدس] (فى اليهودية): ترنيمة حمد لله، تُتلى كجزء من الصلوات اليومية أو الصلاة على الميت.

Kadesh, *(B.)*, oasis in the desert situated in the south of Palestine *(Gen. 16:14)*

قــادش: اسم واحــة جنــوب فلسطــين (تكوين ١٦: ١٤)

kadi, n. CADI

Kain, n. CAIN

Kamelaukion, n. a tall brimless hat worn by priests and monks in some Eastern rites

kamelaukions

كاميلوكيون: قبعة طويلة بلا حواف يرتديها القساوسة والكهنة فى بعض طقوس الكنيســة الشرقيــة.

Kamiliyyah, a sect of the *Shi'ah, Ithna Ashariyyah* (i.e. Shi`ite Twelvers), named after its founder Abu Kamil, who accused the companions of the Prophet of being disbelievers because they did not support the right of Imam *Ali ibn Abi Talib* in the Caliphate; moreover, Abu Kamil accused Imam Ali himself of being a

disbeliever because he did not go on claiming his right in the Caliphate after the death of the Prophet *(qq.v.)*

الكامليّـــة: مذهب شيعى متفرع من الشيعة الإثنا عشرية سُمّى على إسم مؤسسه أبي كامل الذى اهم أصحاب النبى محمد عليه السلام بالكفر لأنهم لم يناصروا عليا بن أبي طالب فى المطالبـــة بالخلافة، بل إن أبا كامل كفّر عليا نفسه لأنه قعد عن طلـــب حقه فى الخلافة بعد وفاة النبى عليه السلام.

Karaism, n. also spelled ***Qaraism*** [from Heb. *kara,* to read]. A Jewish religious movement that repudiated oral tradition as a source of divine law and defended the Hebrew Bible as the sole authentic font of religious doctrine and practice. In dismissing *Talmuud* as man-made law substituted for the God-given *Torah*, Karaism set itself in direct opposition to rabbinic *Judaism.*

The movement began in the 8th-century Persia. Though its members were never numerous it spread to Egypt and Syria and later into Europe by way of Spain and *Constantinople.* The movement soon found it necessary to develop an oral tradition of its own in applying Scriptural principles to daily life.

القرائيـــة: [من العبرية *kara* ، يقرأ] حركة يهودية دينيـــة تنكر التراث الشفوى كمصدر للشريعة الإلهية وترى أن الكتاب المقدس العبرى هو النبع الأصلى الوحيـــد للمبـــدأ والممارســـة الدينيين. وبرفضها التلمود على انه شريعة من صنع الإنسان حل محل التوراة الآتية من عند الله، وضعت القرائية نفسها فى تعارض مباشر مع يهودية الحاخامات.

وقد نشأت هذه الحركة فى فارس القرن الثامن، وبرغم ضـــآلة عدد أفرادها فقد انتشرت فى مصر وسوريا ثم أوروبا فيما بعـــد عن طريق اسبانيا والقسطنطينية. وسرعان ما اكتشفت الحركـــة أنها لابد لها من أن تضع لنفسها شريعة شفوية خاصة بها عنـــد تطبيقها لمبادئ الكتاب المقدس فى الحياة العملية.

Karaite, n. believer in *Karaism (q.v.)*

القـــرّاء: المؤمن بالقرّائيـــة (انظر المادة السابقة)

Karbala', city in Iraq, fifty miles south-west of Baghdad, and about six miles west of the river Euphrates, celebrated as the scene of the martyrdom of *Hussein ibn Ali* and the place of his sepulchre (also called ***Mashhad Al-Hussein***)

el-Hussien's Shrine

كربلاء أو مشهد الحسين: مدينة فى العراق على مسافة خمسين ميلا جنوب غرب بغداد وحوالى ستة أميال غرب نهر الفـــرات، كانت مسرحا لإستشهاد الحسين بن على وبها مزاره (تســـمى أيضا مشهد الحسين).

karma, n. (*Buddhism & Hinduism*), sum of parson's actions in one of his successive states of existence, deciding his fate for the next; destiny

الكرمـــــا: (فى البوذية والهندوسية)، مجمل أفعال المرء فى كل واحدة من حالات وجوده المتعاقبة التى تقرر مصيره فى المرحلـــة التالية؛ القضاء، القدر، المآل.

Kedron, see ***Cedron***

kenosis, n. *(Christian Theol.)* renunciation of the divine nature by Christ in the Incarnation (see *next*)

انتفاء الطبيعة الإلهية: تخلى المسيح فى تجسُّده عن الطبيعة الإلهية (أنظر المادة التالية)

Kenotic Theories, *(B.)*, The title comes from the Gk. verb *emptied himself (Phil. 2:7).* Some 19th cent. Lutheran theologians held that the Divine Son abandoned His attributes of deity in order to become man; others have held that within the sphere of the Incarnation the deity so restrained its activity as to allow the existence in the Lord of limited and genuinely human consciousness. Traditional Orthodoxy has admitted a self emptying of the Lord's deity only in the sense that, while remaining unimpaired, it accepted union with a physically limited humanity.

NT. "But made himself of no reputation, and took upon him the form of a servant, and was made in the likeness of men" *(Phil. 2:7)*

نظريات الإخلاء: العنوان مشتق من الفعل اليونـــانى (أخلـــى نفسه) (رسالة بولس الرسول إلى أهل فيليبى ٢: ٧). وفى القرن التاسع عشر ارتأى بعض اللاهوتيين اللوثريين أن الإبن الإلهـــى تخلى عن صفاته كإله ليصبح إنسانا؛ بينما رأى آخرون أنـــه فى نطاق التجسد قيّدت الألوهية نشاطها لتهيىء فى الرب وجـــود وعى بشرى محدود وأصيل. وعمومـــا تســـلّم الأرثوذوكســـية التقليدية بإخلاء ذاتى لألوهية الرب على أن ذلك يعنى أنها قبلت الإتحاد مع بشرية فيزيقية محدودة مـــع بقائهـــا غير منقوصـــة. (ع ج): "لكنه أخلى نفسه آخذا صورة عبد صـــائرا فى شـــبه الناس" (فيليبى ٢: ٧)

Khadijah, bint Khuwaylad, [Ar. *Khadijah, the daughter of khuwaylad*] The first wife of the Prophet Muhammad whom he

married before the Message of Islam. She was the first to believe in Islam on the very day when the Prophet received the first revelations of the Qur'an from Allah through the angel Gabriel. A widow of great honour and wealth in Makkah, Khadijah had to entrust men with her trade, carried on caravans to and from Syria; and she chose Muhammad for his well-known honesty in Makkah. She proved to be a most praiseworthy wife until her death. Their marriage lasted about twenty five years during which she gave birth to three male children: Al-Qasim, Al-Taieb, and Al-Tahir; and four females: Rukayyiah, Zaynab, Um-Kulthum, and *Fatimah.*

خديجة بنت خويلد: أول زوجة للنبى محمد عليه السلام، تزوجها قبل رسالة الإسلام، وأول من آمن برسالته فى نفس اليوم الذى تلقى فيه أول آيات القرآن التى أنزلها الله سبحانه بوساطة جبريل عليه السلام. وكانت أرملة ذات شرف كبير وثروة فى مكة، وكانت تعهد إلى الرجال بتجارتها فى القوافل الذاهبة الى سوريا. وقد اختارت محمدا لذيوع أمانته فى مكة وتلقيبه بلقب "الأمين"، وقد بقيت زوجة جديرة بالثناء حتى وفاتها واستمر زواجهما خمسة وعشرين عاما. وأنجبت خلالها ثلاثة ذكور القاسم والطيّب والطاهر وأربع إناث: رقية وزينب وأم كلثوم وفاطمة.

Khaled Ibn-Al-Walid, [Ar. *Khaled the son of Al-Walid],* one of the companions of the Prophet Mohammad, famous for his military genius, conquered Persia and Syria, never lost a battle, and contentedly accepted to be a normal soldier when he was removed, by the second Caliph *Omar ibn al-Khattab*, from commanding the Moslem armies in Syria, lest the people should be infatuated by him.

خالد بن الوليد: صحابى للرسول عليه السلام، اشتهر بعبقريته العسكرية، فتح فارس والشام، ولم يهزم فى معركة حربية قط . خلعه الخليفة الثانى عمر بن الخطّاب عن القيادة حتى لا يُفتتن الناس به فقبل عن طيب خاطر، وأصبح جنديا كسائر الجند.

Khaled Al-Islambuli, Egyptian officer of the armed forces who killed President Sadat of Egypt in Oct. 6, 1981, because of religious zeal.

خالد الإسلامبولى: ضابط مصرى قتل الرئيس السادات يوم ٦ أكتوبر ١٩٨١م مدفوعا بحماسه الدينى.


Khaled Al-Islambuli

khalif, n. *var. of* CALIPH

Khedive, n. [Tur. *prince, ruler*], Turkish title of the viceroy of Egypt, from 1867 to 1914

الخديوى: [لفظة تركية بمعنى أمير أو حاكم]، لقب تركى لوالى مصر من ١٨٦٧م إلى ١٩١٤م.

**Khedive `Abbas Helmi I,** (1813-1854), viceroy of Egypt under the Ottomans and grandson of Muhammad `Ali Pasha (viceroy 1805-1848). Distrustful of himself and subsequently of everybody, `Abbas deliberately opposed the modernising reforms initiated by his grandfather *Mohammad Ali pasha*; he closed down public and military schools and factories, reduced the armed forces, stopped the construction of the Delta Dam, and spread spies through the country; thus creating many enemies. Nevertheless, `Abbas showed his loyalty by sending an expeditionary force to assist the Ottomans in the Crimean War (1853). He lived in isolation in his palace at Banha where he was strangled by two of his servants.


Khedive Abbas Hilmi I

الخديوى عباس حلمى الأول: (١٨١٣م-١٨٥٤م): والى مصر تحت السلطة العثمانية وحفيد محمد على باشا (١٨٠٥م-١٨٤٨م). فقد الثقة بنفسه ومن ثم بكل شىء، فتعمد معارضة تحديث مصر الذى بدأه جده محمد على: فأغلق المدارس العامة والعسكرية والمصانع وخفض القوات المسلحة، وأوقف تشييد سد الدلتا، وبث الجواسيس فى كافة أنحاء البلد ، وبهذا خلق لنفسه أعداء كثيرين. ومع ذلك أظهر ولاءه بإرسال بعثة عسكرية لمساعدة العثمانيين فى حرب القرم (١٨٥٣م). وعاش فى عزلة فى قصره فى بنها حيث اغتاله خنقًا اثنان من خدمه.

Khedive `Abbas Helmi II, (1874-1914), son of Khedive *Tawfiq* and the last khedive (viceroy) of Egypt from 1892 to 1914 when the British Authority had been settled. His opposition to British hegemony made him prominent in


Abbas II Hilmi Pasa

the nationalist movement.
At the beginning of World War I `Abbas issued an appeal to the Egyptians and the Sudanese to fight the British. On October 18, 1914, Britain declared Egypt its protectorate and deposed `Abbas the following day. His uncle Husayn Kamil (reigned 1914-1917) replaced him and assumed the title of sultan. In 1922, when Egypt was declared independent, Abbas lost all rights to the throne. He passed the rest of his life in exile, mainly in Switzerland.

الخديوى عباس حلمى الثانى (١٨٧٤م-١٩١٤م): إبن الخديوى توفيق وآخر خديوى (والى) لمصر (١٨٩٢م-١٩١٤م) بعدما استقرت السلطة البريطانية فى مصر. وقد عارض الهيمنة البريطانية مما وضعه فى صدارة الحركة القومية فى مصر.
فى بداية الحرب العالمية الأولى أصدر عباس حلمى الثانى نداء إلى المصريين والسودانيين لمحاربة البريطانيين. وفى ١٨ أكتوبر ١٩١٤م أعلنت بريطانيا أن مصر محمية بريطانية لها وخلعت عباس حلمى الثانى فى اليوم التالي. وحل محله عمه حسين كامل (حكم فى الفترة من ١٩١٤م إلى ١٩١٧م) واتخذ لقب "سلطان". وفى سنة ١٩٢٢م عندما أعلن استقلال مصر، كان عباس حلمى الثانى قد فقد كل حقوقه فى العرش؛ وأمضى باقى حياته فى المنفى وبصورة أساسية فى سويسرا.

Khedive Ismael, or (***Ismael Pasha***), (1830-1895). Son of Ibrahim Pasha, and grandson of Muhammad Ali Pasha. Ruled Egypt from 1863 to 1879, when he was banished.



Though Egypt, in his time, was one of the richest countries, Ismael drowned the country in foreign debts for his own pleasures, thus ushered in Egypt the Imperial powers to occupy the country during the reign of his son and successor *Khedive Tawfiq*.
When he assumed power, the Egyptian national debt at the death of his predecessor Sa'id Pasha stood at Pounds Sterling: 7.000.000; by 1876, after 13 years of his succession this debt increased to almost Pounds Sterling: 100.000.000. He used to borrow almost yearly:

Following is a brief table of the amount borrowed yearly:

Year	Sterling	Remarks
1864:	5 704 200	from Fruhling & Goschen, England.
1865:	3 387 300	Anglo Bank, against the mortgage of acres
1866:	3 000 000	Against the mortgage of the revenues of the Rail Ways.
1867:	2 800 000	for building palaces, etc.
1868:	11 890 000	Obenheim Bank for the opening of the Suez Canal Festivals; with condition of abstaining from borrowing for 5 years.
1870:	7 142 860	Egyptian French Bank, guaranteed by Isma`il's lands, to fall due after 20 years
1871:	3 500 000	Taxation in advance with exempting its its half.
1872:	25 000 000	Bonds and Securities: current debt
1873:	32 000 000	'The Ominous debt'.
1874:	3 337 000	Innovated sort of national debt.
1874:	537 000	Funds of Charity and orphanages.
1875:	4 000 000	Sale of Egypt's shares in the Suez Canal Company.
1876:	6 276 000	Claims dropped from General debt.
1878:	8 500 000	Mortgage of *c.* half million acres of family members
Total:	**126 354 360**	**In Sterling or Egyptian Pounds, according to the above mentioned items**

He was incarnate symbol of a spendthrift for he spent the debts to satisfy his personal pleasures; he built about thirty luxurious palaces!

Giza Palace	1.393.374 pounds
Abdin Palace	565.570 pounds
Jezira Palace	898.691 pounds
Isma`ilia Palace	201.286 pounds
Ramleh Palace	472.399 pounds
Other Palaces	2.331.679 pounds

Graphic arts in some palaces cost more than two million pounds and the single curtain cost One Thousand pound. Moreover, he paid enormous sums of money in Istanbul (the Ottoman Capital) to obtain the title of "khedive" or to change the system of throning to be "the eldest son" instead of "the eldest in the family", or to buy towns and areas in Eastern Equatorial Africa.

الخديوى إسماعيل أو إسماعيل باشا (١٨٣٠م-١٨٩٥م): إبن ابراهيم باشا وحفيد محمد على باشا. حكم مصر من سنة ١٨٦٣م إلى سنة ١٨٧٩م ثم خرج من مصر منفيًا ليخلفه ابنه الخديوى توفيق. وعلى الرغم من أن مصر كانت فى عصره من أغنى البلاد، إلا أن إسماعيل أغرقها فى الديون من أجل أهوائه الخاصة، فكان بمثابة الحاجب الذى فتح باب مصر على مصراعيه للقوى الإستعمارية لتدخل وتحتل البلاد فى عصر ابنه وخليفته

الخديوى توفيق. فعندما اعتلى عرش مصر كان الدين القومى المصرى وقت وفاة سلفه سعيد باشا ٧ مليون جنيه استرليني، وفى سنة ١٨٧٦م أى بعد ثلاث عشرة سنة من حكمه ازداد هذا الدين إلى حوالى ١٠٠ مليون جنيه؛ فكان يقترض بمعدل يكاد أن يكون سنويا كما يظهر من البيان التالي:

السنة	الدين		ملاحظات
١٨٦٤م	٢٠٠	٥ر٧٠٤	Fruhling & Goschen انجلترا
١٨٦٥م	٣٠٠	٣ر٣٨٧	بنك الأنجلو (رهن ٣٦٥ الف فدان) ويسمى قرض (الدائرة السنية الأول)
١٨٦٦م	٠٠٠	٣ر٠٠٠	(رهن ايرادات السكك الحديدية)
١٨٦٧م	٠٠٠	٢ر٨٠٠	لبناء قصور عابدين والقبة والزعفران والجيزة ومصطفى باشا باسكندرية ودار تمثيل،الخ
١٨٦٨م	٠٠٠	١١ر٨٩٠	بنك أوبنهايم (افتتاح قناة السويس، الخ) وبشرط عدم الإقتراض لخمس سنوات.
١٨٧٠م	٨٦٠	٧ر١٤٢	البنك الفرنسي المصرى بضمان أطيانه فسمى بقرض الدائرة السنية الثاني ومدته ٢٠ سنة.
١٨٧١م	٠٠٠	٣ر٥٠٠	ضرائب مقدما لإعفاء نصف قيمتها. ديون سائرة (كمبيالات وأذون مالية الخ).
١٨٧٢م	٠٠٠	٢٥٠٠٠ر	ديون سائرة (كمبيالات وأذون مالية الخ).
١٨٧٣م	٠٠٠	٣٢ر٠٠٠	(الدين المشؤوم)، من أوبنهام
١٨٧٤م	٠٠٠	٣ر٣٣٧	دين الرزنامة (مبتدع إجبارى على الأهالي).
١٨٧٤م	٠٠٠	ر٧٣٥	إيداعات الأوقاف الخيرية والأيتام الخ
١٨٧٥م	٠٠٠	٤ر٠٠٠	بيع أسهم مصر فى قناة السويس
١٨٧٦م	٠٠٠	٦ر٢٧٦	مطالبات من الدين العام لبنوك وتجار الخ
١٨٧٨م	٠٠٠	٨ر٥٠٠	من بنك روتشيلد رهن ٤٢٥ر٧٢٩ فدان تنازلت عنها الأسرة الخديوية
المجموع	٣٦٠	١٢٦ر٣٥٤	

الفوائد الإسمية : (من ٦% إلى ٧%) **الفوائد الحقيقية:** (تصل إلى ١٢ و ١٨ و ٢٦ و ٢٧ %)

وكان الخديوى إسماعيل تجسيدا للإسراف؛ إذ أنفق تلك القروض لإرضاء أهوائه الشخصية، فكان عدد القصور التى بناها ٣٠ قصرا:

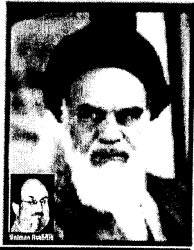
قصر الجيزة:	١ر٣٩٣ر٣٧٤ جنيها
قصر عابدين:	٥٦٥ر٥٧٠ جنيها
قصر الجزيرة:	٨٩٨ر٦٩١ جنيها
قصر الإسماعيلية (الصغير):	٢٠١ر٢٨٦ جنيها
قصر الرمل:	٤٧٢ر٣٩٩ جنيها
قصور أخرى:	٢ر٣٣١ر٦٧٩ جنيها

وبلغت تكلفة النقوش والزخارف فى بعض القصور ما يربو على مليونين من الجنيهات، وتكلفة الستارة الواحدة ألف جنيه. وزيادة على ذلك كان يغدق الأموال فى الأستانة (العاصمة العثمانية) مثلا ليحصل على لقب "خديوي" و لتغيير نظام وراثة العرش ليتمكن " أكبر الأبناء" من وراثة عرش الخديوية بدلا من "أكبر الذكور فى الأسرة" ولشراء المدن والنواحى فى أفريقيا الإستوائية الشرقية.

Khedive Tawfik, in full: ***Muhammad Tawfiq Pasha Ibn Isma`el ibn Ibrahim ibn Muhammad Ali*** (1852-1892). Appointed Khedive of Egypt by the Ottoman Sultan in place of his father *Khedive Isma`el*, due to the latter's financial scandals that drove Egypt to bankruptcy. Khedive Tawfik is known as the traitor who summoned the British to occupy Egypt since 1882 to curb the Egyptian Revolution led by `Urabi Pasha.

الخديوى توفيــق: الإسم بالكامل محمد توفيق باشا بن اسماعيل بن إبراهيم بن محمد على (١٨٥٢م-١٨٩٢م). عيَّنه السلطان العثمانى واليا على مصر بدلا من أبيه الخديوى اسماعيل بسبب ما ارتكبه الأخير من فضائح مالية دفعت بمصر الى حالة من الإفلاس. والخديوى توفيق مشهور بأنه الخائن الذى دعا بريطانيا لإحتلال مصر فى ١٨٨٢م للقضاء على الثورة المصرية التى قادها عرابى باشا.

Khomeini, Ayatollah Ruhallah (Mussaui) (1900-1989) Spiritual and inspiring leader of the Iranian revolution . Banished by the Shah of Iran (Mohammad Reza Bahlavi) to Iraq, whose leaders were persuaded by the Shah to expel him again after twelve years. He chose to live in France where he continued to direct the revolution of the people of Iran who eventually dethroned the Shah in 1979. He issued a *Fatwa* (judicial opinion) to punish by death the British writer Salman Rushdy for his blasphemous book *Satanic Verses*. Rushdy has since gone into hiding. The *Fatwa* is based on the following verses of the Qur'a n:


Imam Khomeini

" *The punishment of those who fight against Allah and His messenger and seek corruption in the land is to be killed, or hung up to death, or to have a hand and a leg cut off alternatively, or to be banished from the land. Such is their ignominy in this life, and theirs will be a great torture in the Hereafter; except those who repent before you overcome them, and know that Allah is Forgiving, Merciful.*" *(5: 33-34)*

الإمام آية الله روح الله الخوميني (الموسوى) (١٩٠٠م-١٩٨٩م) قائد الثورة الإيرانية وملهمها. نفاه شاه إيران محمد رضا بهلوى إلى العراق فقضى بها اثنى عشر عاما، ثم أبعده حكامها بضغط من الشاه ، فاختار الإقامة خارج باريس وواصل توجيه ثورة الشعب الإيرانى الذى خلع الشاه أخيرا سنة ١٩٧٩م. وأصدرالفتوى بإهدار دم سلمان رشدى الكاتب البريطانى عقابا على كتابه التجديفى "آيات شيطانية". ولا يزال رشدى مختبئا. وهذه الفتوى تستند إلى الآيتين التاليتين:

﴿ إِنَّمَا جَزَاءُ الَّذِينَ يُحَارِبُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَسْعَوْنَ فِي الأَرْضِ فَسَادًا أَن يُقَتَّلُوا أَوْ يُصَلَّبُوا أَوْ تُقَطَّعَ أَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُم مِّنْ خِلاف أَوْ يُنفَوْا مِنَ الأَرْضِ ذَلِكَ لَهُمْ خِزْيٌ فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِي الآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ * إِلاَّ الَّذِينَ تَابُوا مِن قَبْلِ أَن تَقْدِرُوا عَلَيْهِمْ فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴾ (٥: ٣٣-٣٤)

kiddush, n. *(Judaism)* [Heb. Stands for *sanctification*] Special blessing over a cup of wine, preceding the Sabbath eve or holiday eve meal. Customarily the head of the household intones the blessing, sips some wine, and offers it to all present.

قـــدوس: لفظة تبريك عبرية؛ تبريك خاص لكأسٍ يسبق وجبة عشاء السبت أو أية عطلة. وجرت العادة علىٰ أن ينغّم رب البيت هذا التبريك، ثم يرتشف بعض الخمر، ويقدم الكأس للحضور.

kidron, see *CEDRON*

Kindred and Affinity, table of, The table, published by *Parker M.*, Archbishop of Canterbury in 1563 and printed in the Book of Common Prayer, is based on the degrees of intermarriage prohibited in *Lev. 18.* It was intended to set out the marriages forbidden by Divine Law and therefore incapable of being allowed by dispensation. The list was amended slightly in 1946 and again in 1969, when adopted children were added.


Matthew Parker

قائمة القرابة والمصاهرة: نشرها ماثيو باركر، رئيس أساقفة كنتربرى بانجلترا سنة ١٥٦٣م، وطُبعت فى كتاب صلوات الطائفة الإنجليكية، لتبين درجات التزواج المحظورة المذكورة فى العهد القديم سفر اللاويين، الإصحاح ١٨. وكان المقصود منها عرض حالات التزاوج التى يحرمها القانون الإلهى، ولذا لا يجوز فيها التصرف وعُدّلت القائمة تعديلا طفيفا سنة ١٩٤٦م، ومرة أخرى سنة ١٩٦٩م عندما أضيف إليها الأطفال المتبنّون .

King's Book, a Book put forth by Henry VIII in 1543: a name commonly given to *A*

Necessary Doctrine and Erudition for any Christian Man. It was based on the *Bishops' Book* of 1537, but for the most part its theology was a reaction in a Catholic direction.

كتاب الملك: وضعه الملك هنرى الثامن سنة ١٥٤٣م، وهـــو إسم يطلق عموما على كتاب (العقيدة والمعرفة الضـــروريتان لأى مسيحى)، ويتخذ هذا الكتابُ أساسا له "كتاب الأساقفة *Bishops' Book*" فى سنة ١٥٣٧م، وإن كان لاهوت كتاب الأساقفة يمثل رجعة نحو الكاثوليكية.

King's Books, (*Eng. Eccl. Hist.*), the crown taxation list of ecclesiastical benefices and preferments in England. It was necessitated by the legislation of Henry VIII appropriating ecclesiastical revenues to the Crown. It took this popular name in 1535, after its previous one (*Valor Ecclesiasticus*)

قائمة الضرائب الكنسية للملك: (تاريخ كنســى أنجليــزى)، قائمة الضرائب المستحقة للتــاج البريطــاني علــى المـــوارد الكنسية وتسديدات الديون؛ وقد فرضهــا تشــريع الملـــك هنرى الثامن بتخصيص الموارد الكنسية للتاج. وأخذت هـــذا الإسم الشعبى فى سنة ١٥٣٥م، بعد الإسم الســابق (المـــوارد الكنسية *Valor Ecclesiasticus*.

king's evil, a scrofulous disease, (see *next*)

داء الملك؛ سل الغدد اللمفاوية، خاصة فى العنــق؛ الغـــدب؛ الخنازيرَى (أنظر المادة التاليـــة).

king's evil, touching for the, tradition that there existed some virtue in the royal touch for healing the *'king's evil'*, or scrofula, can be traced back to the 11th century. In England various healings by Edward the Confessor are recorded. Queen Anne was the last sovereign to perform the ceremony.

اللمسة الملكية: هناك تقاليد مأثورة يرجع إلى القرن الحادى عشر بوجود بعض الفضل فى اللمسة الملكية يعين على شفاء مرض "داء الملك"، أو داء الغدب أو سل الغدد اللمفاوية، وفى انجلترا سجّلت حالات شفاء شتى عن طريق إدوارد المعترف. وكانت الملكة آن آخر العواهل الذين قاموا بهذه اللمسة.

kingdom, *(Christianity),* the spiritual realm of God **الملكوت، ملكوت الرب الروحى** (فى المسيحية)

kingdom come, *(Christianity),* the hereafter, heaven **الحياة الأخروية، السماوات** (نصرانيات)

King James Version, a title used, esp. in America, for the English translation of the Bible commonly known in England as the *Authorized Version* (1611). (See *New English Bible*)

ترجمة الملك جيمس للكتاب المقدس: إسم الترجمة الإنجليزيـــة للكتاب المقدس، المستخدم فى أمريكا خاصة، المعروفة عموما فى انجلترا بإســم الترجمة المعتمدة أو المرخَّصة (١٦١١م). أنظــر *New English Bible*.

King of kings, (*B.*) God, Christ

1. On the holy hill: *OT. "Yet have I set my King upon my holy hill of Zion."* *(Psa. 2: 6)*

2. For ever and ever: *OT. "The Lord is King for ever and ever: the heathen are perished out of his land."* *(Psa. 10: 16)*

3. Jesus Christ: *NT "... our Lord Jesus Christ: which in his times he shall show, who is the blessed and only Potentate, the King of kings, and Lord of lords."* *(1 Tim. 6: 14, 15)*

ملك الملوك، الرب، يسوع المسيح: (فى الكتاب المقدس)

١-على الجبل القدسى: (ع ق) "أمَّا أنا فقد مسحت ملكى على صهيون جبل قدسى" (مزامير ٢: ٦)

٢-إلى الدهر والأبد: (ع ق) "الرب ملك إلى الدهر والأبد. بادت الأمم من أرضه" (مزامير ١٠: ١٦)

٣-يسوع المسيح: (ع ج) " .. ربنا يسوع المسيح الذى سيبيِّنه فى أوقاته المبارك العزيز الوحيد ملك الملوك ورب الأرباب" (رسالة تيموثاوس الأولى ٦: ١٤و١٥)

Kings, *(B.),* **1.** Either of two books (*1 kings, 2 kings*) which give the history of the reigns of the Jewish kings after David. **2.** In the Douay Bible, any of four books called *1 & 2 Samuel and 1 & 2 Kings* in other versions.

الملـــوك: (فى الكتاب المقدس):

١-سفر الملوك الأول أو سفر الملوك الثانى: أىٌ من ســفرى الملوك الأول أو الثانى وفيهما تاريخ حكم ملوك اليهــود بعــد الملك داود

٢-فى كتاب دواى المقدس: سفر من أسفار الترجمات الأخرى من الأسفار الأربعة التالية: صموئيل الأول وصـــموئيل الثــانى والملوك الأول والملوك الثانى.

kings of Cologne, three: see *Three Wise Men of the East*

Kirjath-Arba, [Heb. *'the city of four'*] = HEBRON **كريات أربع [عبريا: مدينة الأربعة] = الخليل**

Kirk, [Scot. or North England] church; **the Kirk**: the Presbyterian Church of Scotland

[فى اسكتلندا أو شمال انجلترا] كنيســة؛ (معرّفــة): **كنيســة اسكتلندا المشيخيـــة**

Kirk-Session, also known as the **Session.** The lowest court in the Church of Scotland and other Presbyterian Churches.

أدنى محكمة لكنيسة اسكتلندة وغيرها من الكنائس المشيخية.

Kiss of Peace, also (**Pax**) , (*Christianity*), mutual greeting of the faithful in the Eucharistic Liturgy, as a sign of their love and union. In recent years hand-shaking has become common in the West.

قبلـــة الســــــلام: (فى المسيحية): تحية تبادلية بين المؤمنين فى طقس القربان المقدس كعلامة على المحبة والوحدة. وفى السنوات الحديثة أصبحت المصافحة باليد شائعة فى الغرب .

Knights Hospitaller, see *Hospitallers*

Knights of Rhodes, see HOSPITALLERS

Knights of Malta, see HOSPITALLERS

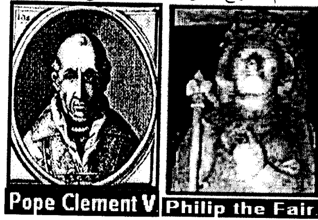
Knights Templars, or (*Templars*), in full: "*The Poor Knights of Christ and of the Temple of Solomon*": one of the two chief religious military orders of medieval Christendom. In 1118 Hugh de Payen, a knight of Champagne, and eight companions bound themselves by a solemn vow to protect pilgrims on the public roads of the Holy Land. They were given quarters on the site of Solomon's Temple. At the Council of Troyes (1128) approval was given to their rule, said to have been drawn up by ***St. Bernard***. They soon increased in influence and wealth, acquiring property in every part of Christendom. In the Crusader states of the 12[th] and 13[th] cents. they played, together with the *Hospitallers*, an increasingly important military role.



St Bernard.

Gradually, the order became a lending and banking house and its wealth led to its ruin after the fall of Acre (1291). ***Philip the Fair*** of France coveted its riches; aided by a renegade Templar he brought charges of sodomy, blasphemy, and heresy against the order, and ***Clement V*** suppressed it at the Council of Vienna in 1312.

فرســــان المعبــــــد: الإسم بالكامل: "فرسان المسيح ومعبد سليمان الفقراء": أحد النظامين الدينيين العسكريين فى العالم المسيحى فى العصور الوسيطة. وفى سنة ١١١٨م تعهد هيو دى بايين ، وهو فارس من شامبانى، وثمانية من رفاقه بعهد وثيق على حماية الحجاج فى الأرض المقدسة وطرقاتها، وحصلوا على أماكن خاصة بهم فى موقع هيكل سليمان؛ وفى مجمع تروى المنعقد سنة





Pope Clement V Philip the Fair

١١٢٨م حصلوا على موافقة المجمع على سيطرتهم التى قيل أن القديس برنارد هو الذى خطط لها. وسرعان ما ازدادوا نفوذا وثروة و تملكوا الممتلكات فى كل جزء من العالم المسيحى، وقد لعبوا، ومعهم فرسان المستشفى، دورا عسكريا هاما للغاية فى الدويلات الصليبية فى القرنين الثانى عشر والثالث عشر.

وشيئا فشيئا أصبح هذا النظام بيتا من بيوت المال، للإقراض والأعمال المصرفية ، وقد أدى ثراء النظام إلى خرابه بعد سقوط عكا سنة ١٢٩١م. إذ اشتهى فيليب العادل الفرنسى ثرواتهم، فتآمر مع أحد فرسانهم المرتدين واتهما النظام بتهم اللواط ، والتجديف، والهرطقة، وقام كلمنت الخامس بقمع النظام فى مجلس فيينا المنعقد فى سنة ١٣١٢م.

Kuraish, same as *Quraish*

Kur'an, same as *Qur'ân*

Laban, *(B.), OT.*, Father in law of Jacob. When Abraham sent a servant with rich gifts to find a wife for his son Isaac, Laban was more than happy to dispatch his sister Rebecca. Many years later Rebecca sent her son Jacob to Laban in order to get him out of the way when she feared that his life was endangered by his brother Esau whom he had defrauded (see under *Jacob*). Rebecca persuaded her husband Isaac to tell Jacob to go and woo one of Laban's daughters, Leah or Rachel. On first arriving, Jacob immediately saw and fell in love with Rachel. Laban, who effusively welcomed Jacob, offered to give him Rachel by the end of seven years and proposed that Jacob meanwhile would work for him and receive a wage for his work. When the seven years passed Laban slipped Leah, who was less attractive than Rachel, into Jacob's bed, and in order to get Rachel too Jacob had to promise to work for Laban for another seven years, during which he slept with both sisters and with their servants. Jacob spent in all 20 years with Laban,



Hendrick TERBRUGGHEN **Jacob Reproaching Laban**

during which time Leah bore him six sons and a daughter (Dinah), Rachel one son (Joseph), and the sisters' maids Bilhah and Zilpah two sons each. Jacob's wages accumulated without being paid, in spite of the fact that he proved to be an excellent shepherd and immeasurably increased Laban's flocks and herds. He made a fresh deal with Laban. Instead of taking his wages in money he would take all Laban's black lambs and spotted goats. Laban agreed but surreptitiously removed all the striped he-goats, all the spotted she-goats and all the black rams and then went on a journey, leaving Jacob to look after the remainder. Not to be outdone, Jacob devised ingenious schemes for multiplying his share of flocks. He cut and peeled strips of white-wooded trees and stuck them upright by the watering places, facing the females which were on heat. These females so longed for the rods that their young were born striped. At the same time Jacob let the ewes run only with striped or black rams and so ensured that the new lambs should belong to him and not to Laban. He also had the notion of separating the stronger from the weaker she-goats and displayed his rods only to the stronger when they came on heat, adding the weaker kids to Laban's share and the stronger to his own. Laban and his sons came to the conclusion that they were cheated and Jacob decided that he had better leave.

لابـــــان: (فى الكتاب المقدس) (ع ق): حمـــو يعقوب . عندما أرسل ابراهيم خادما بهدايا نفيسة لكى يعثر على زوجة لإبنه إسحق، بلغت السعادة مبلغها لدى لابان فأرسل أخته ربيكا. وبعد سنوات كثيرة خافت ربيكا على حياة ابنها يعقوب بعد أن انتوى أخوه عيسو أن يقتله لغشّه إيّاه (أنظر *Jacob*) فأرسلت يعقوب إلى لابان كى تُبعده عن أخيه عيسو. وحرّضت ربيكا زوجها اسحق أن يطلب من يعقوب أن يذهب الى لابان ويخطب إحدى ابنتيه ليئة أو راحيل. وما أن وصل يعقوب ورأى راحيل حتى وقع فى حبها. وكان لابان قد رحّب بيعقوب ترحيبا حارا وعرض عليه أن يعطيه راحيل بعد مرور سبع سنوات واقترح أن يعمل يعقوب لديه خلال تلك السنوات السبع لقاء أجر عن عمله. وبعد انقضاء السنوات السبع جعل لابان ابنته ليئة تتسلل إلى فراش يعقوب، وكانت أقل جاذبية من أختها راحيل. ولكى يحصل يعقوب على راحيل أيضا، اضطر إلى أن يعد بالعمل سبع سنوات أخرى ضاجع خلالها الأختين وخادمتيهما. وأمضى يعقوب عشرين سنة كاملة مع لابان ولدت له فيها ليئة ستة أبناء وبنتا (دينا)، وولدت له راحيل إبنا (يوسف)، وولدت له الخادمتان بلهة وزلفة كل منهما ابنين. وتراكمت أجور يعقوب دون أن يتسلمها برغم حقيقة أنه أثبت كفاءته العالية كراع، فزاد من قطعان لابان وأسرابه بصورة لا نظير لها؛ فاتفق مع لابان اتفاقا جديدا يقضى بأن يأخذ بدلا من أجوره كل الحملان السود والماعز الرقشاء. ووافق لابان لكنه أبعد سرا كل التيوس المخططة وكافة إناث الماعز المنقّطة وجميع الكباش السوداء، ثم رحل تاركا يعقوب لرعاية ما بقى. لكن يعقوب لم يكن ليُخدع، فابتكر سبلا ذكية لكى يزيد نصيبه من القطعان؛ فقطع بعضا من فروع شجر الخشب الأبيض وقشّرها وثبّتها قائمة على جانب أماكن الشرب فى مواجهة الإناث وهى فى حالة النزو، فكان شوقها إلى القضبان شديدا بحيث ولدت صغارها مخططة؛ وفى ذات الوقت منع يعقوب النعاج من أن

ترعى إلا مع الكباش السود فضمن أن تكون الحملان الجديدة له وليست للابان. كما أنه لم يعرض القضبان إلا لإناث الماعز القوية عند التزو، جاعلا الصغار الضعاف من نصيب لابان والقوية من نصيبه. وانتهى لابان وأبناؤه إلى أنهم قد خُدعوا ورأى يعقوب أن الوقت قد حان للرحيل.

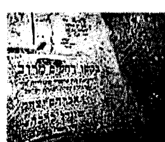
labarum, n. (**pl.** ~**ara**), the royal cavalry standard carried before the Roman emperors in war, esp. that first carried by Constantine, the first emperor to adopt Christianity: it usually bore the first two letters (XP) of the Greek *Christos* (Christ).
اللـــــبروم: راية فرسان تتقدم الأباطرة الرومان فى الحرب، خاصة راية الإمبراطور قسطنطين أول من اتخذ المسيحية دينا للإمبراطورية. ودائما ما كانت الراية تحمل الحرفين الأولين (XP) من الكلمة اليونانية خريستوس (أى المسيح)

Ladino, n. components of *Judezmo*, used chiefly for translating sacred Jewish texts
اللادينـــــو: مكوّنات اللغة الجوديزمو *Judezmo*، كانت تستخدم أساسا فى ترجمة النصوص اليهودية المقدسة

Lady chapel, chapel dedicated to the Virgin Mary, forming part of a church
كُنيسة العذراء: مكرّسة للعذراء هى جزء من كنيسة أكبر

Lady Day, the feast of the *Annunciation* of the Virgin Mary, 25 March. **عيد البشارة:** بشارة الملاك جبريل لمريم العذراء بحبلها بالمسيح، ٢٥ مارس.

Lag b'Omer, [Heb. *omer:* barely sheaves], a Jewish holiday observed on the 18th day of Iyar, in commemoration of the end of a plague that killed many followers of Rabbi Akiba. In Meron in Upper Galilee, Orthodox Jews by the thousands make a joyous pilgrimage to the burial site of the Rabbi ***Simeon ben Yohai***, and young children receive their first haircuts as part of a popular celebration that includes playing with bows and arrows (symbols of rainbow)



Notes on the wall of Rabbi Simeon bar Yohai's tomb beg for his heavenly intercession.

عيد الشعير: [*omer:* .عبريا حزم الشعير] عطلة يهودية فى الثامن عشر من أيار، تخليدا لذكرى انتهاء وباء قتل كثيرين من أتباع الحاخام أكيبا. وفى ميرون فى الجليل الأعلى يحج أتقياء اليهود بالآلاف فى مرح إلى مدفن الحاخام سيمون بن يوهاى حيث يجرى قص شعر الأطفال الصغار لأول مرة كجزء من احتفال شعبى يتضمن اللعب بالأقواس والسهام (ترمز لقوس قزح)

laic adj.& n. non-cleric(al), lay(man), secular, temporal **عَلْمانى، عامى؛ غيرالدينى**

laicity, n. principles or influence of laity
مبادىء العَلْمانيّة، النفوذ العَلْمانى

laicize, -ise, vt. to secularize; to make layman, to subject (cleric) to the lay state
يعلمن، يُخضع (الدينيين) لسيطرة الدولة العلمانية

laity, n. body of laymen in respect of religion or a profession **العَلْمانيون؛ غير المتخصصين**

Lam. *abbr. Lamentations* (*q.v.*)

Lamaism, n. a form of Buddhism practiced in Tibet and Mongolia, characterized by elaborate ritual and a strong hierarchal organization.
اللاّميَّـــــة: شكل من أشكال الديانة البوذية فى التبت ومنغوليا، تتميز بطقوس نشطَة وتنظيم هرمى قوى.

Lamaist, ~ic, adj. of or pertaining to *Lamaism* (see *prec.*)
لاّمـــــى: نسبة الى الديانة اللاّميَّــــة (أنظر المادة السابقة)

Lamb, The, LAMB OF GOD (see *next*)

Lamb of God, *(B.)* Jesus: *NT.* "*The next day John seeth Jesus coming unto him, and saith, Behold the Lamb of God, which taketh away the sin of the world*" *(John 1:29)*
حَمَل الله: (فى الكتاب المقدس): يسوع: (ع ج)

Adoration of the Lamb



"Adoration of the Lamb," bottom centre panel of the "Ghent Altarpiece" (open view) by Jan and Hubert van Eyck, 1432; in the Cathedral of Saint-Bavon, Ghent, Belg.

"وفى الغد نظر يوحنا يسوع مقبلا إليه فقال هوذا حَمَل الله الذى يرفع خطيّة العالم" (يوحنا ١: ٢٩)

Lamentations of Jeremiah, (*B.*), the 25th Book of the *OT*; it deals with the desolation of Judah after the destruction of Jerusalem in 586 B.C. Its traditional ascription to Jeremiah is



GIOTTO, ***Lamentations sur la mort du Christ*** **détail, 1306, Padoue, Eglise Santa Maria dell'Arena.**

generally rejected by modern scholars; they date its composition later. Christians commonly interpret the Book in reference to Christ's Passion.

مراثى إرميـــــاء: (فى الكتاب المقدس): السفر الخامس والعشرون من أسفار العهد القديم، يتناول خراب يهودا بعد دمار أورشليم سنة ٥٨٦ ق م، ويرفض الدارسون المحدثون عامة نسبته التقليدية لإرمياء، ويرون أنه كُتب فى تاريخ لاحق، ويفسر المسيحيون عامة هذا السفر بعلاقته بآلام المسيح.

Lammas Day, harvest festival, formerly observed in England on Aug. 1, when bread baked from the first crop of wheat was consecrated at Mass.

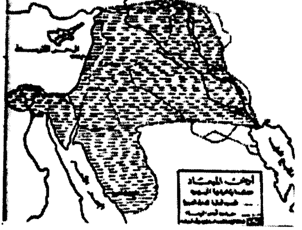
يوم الحصـــاد :أول أغسطس، كان يُحتفل به فى انجلترا عندما كان الخبز المصنوع من أول حصاد للقمح يكرس للقداس.

lamps, there is no early evidence of the ceremonial use of lamps in Christian worship. The burning of lamps before the altar, esp. of a white lamp before the reserved Sacrament, came into use in the West in the 13th century but was not obligatory before the 16th century

القناديـــل : ليس هناك ما يدل على استخدام القناديل فى العبادة المسيحية فى الأزمنة المبكرة. وبدأ فى الغرب اشعال القناديل أمام المذبح، خاصة القنديل الأبيض أمام القربان المقدس، فى القرن الثالث عشر، ولم يكن إجباريا قبل القرن السادس عشر.

Lance, the Holy, see ***Holy Lance, the***

Land of Promise, (*B.*) *OT.* *"In that same day the Lord made a covenant with Abram, saying, Unto thy seed have I given this land, from the river of Egypt unto the great river, the river Euphrates"* *(Ge. 15:18)*



Land of Promise **أرض الميعـــــاد**

أرض الميعاد: (فى الكتاب المقدس): (ع ق) "فى ذلك اليوم قطع الرب مع ابرام ميثاقا قائلا، لنسلك أعطى هذه الأرض من نهر مصر إلى النهر الكبير نهر الفرات" (تكوين ١٥: ١٨)

Lane, Edward William, (in full: Edward William Lane), (1801–1876), the celebrated English Orientalist and man of letters who is rightly called the "Lover of Egypt and the Orient". Lane was infatuated with Egypt even before his arrival there. On the Afternoon of his arrival aboard the ship to Alexandria for the first time he expressed his feelings saying that he was: "like an Eastern Bridegroom about to lift the veil of his as yet unseen bride". Lane's most popular and valuable achievement is his "Lexicon", an



Edward William Lane

Arabic-English lexicon in Eight Large volumes, of which Dr. G. P. Badger rightly writes: "This marvellous work in its fullness and richness, its deep research, correctness and simplicity of arrangement far transcends the Lexicon of any language ever presented to the world". Lane used more than twenty Arabic dictionaries as his sources, and completed such marvellous work in

thirty years. His other significant work is "The Modern Egyptians".

Lane embraced Islam and gave the best example of a thinker who diligently achieves what seems at the first sight as the "impossible".

إدوارد وليم لين، وشهرته لين: (١٨٠١-١٨٧٦م)، المستشرق الإنجليزى والأديب المشهور الذى أطلق عليه بحق "عاشق مصر والشرق" افتتن لين بمصر حتى من قبل وصوله إليها. وفى عصر يوم وصوله إليها على ظهر السفينة أمام الإسكندرية أعرب عن مشاعره قائل إنه كان "كعريس شرقى على وشك أن يرفع الخمار عن وجه عروسه". وأهم انجازات لين وأشهرها القاموس الذى وضعه "مـــد القاموس" وهو قاموس عربي انجليزى يقع فى ثمانية بجلدات كبيرة قال عنه الدكتور ج.ب. بادجر بحق "إن هذا العمل الرائع فى شموله وغناه، فى بحثه العميق ودقته، وفى بساطة ترتيبه، ليفوق إلى حد بعيد أي معجم كان فى أية لغة فى العالم". وقد استخدم لين أكثر من عشرين معجما عربيا كمصادر له، وأتم هذا العمل الرائع فى ثلاثين سنة . والعمل الآخر الهام والقيِّم كتابه "المصريون المحدثون". وقد اعتنق لين الإسلام وضرب أروع المثل على المفكر الذى يحقق بدأبه الدؤوب ما قد يبدو لأول وهلة أنه "المستحيل".

Laodiceans, Epistle to the, (B.) A Latin apocryphal Epistle of St. Paul, doubtless produced to meet the demand suggested in NT. The first clear mention of it occurs in St. Augustine. NT. "And when this epistle is read among you, cause that it be read also in the church of the Laodiceans; and that ye likewise read the epistle from Laodicea" (Col. 4:16)

رسالة القديس بولس إلى اللاديكيين: رسالة لاتينية مكذوبة، لاشك فى أنها كُتبت تلبية للمطلب المقترح فى العهد الجديد ويرد أول ذكر واضح لها لدى القديس أوغسطين. "ومتى قرئت عندكم هذه الرسالة فاجعلوها تُقرأ أيضا فى كنيسة اللادوكيين والتى من لادوكية تقرأونها أنتم أيضا" (كولوسى ٤: ١٦)

lapidation, n. stoning to death

الرجـــــم: القتل رجما بالحجارة

lapsi, [L. *'the fallen'*] Those who denied the Christian faith under persecution. At first apostasy was held to be an unforgivable sin, but after the Decian persecution of 250-1, the Church decided to readmit such persons after penance and probation. This decision led to the Novatianist schism.

الساقطـــــون: [لاتينية] الذين أنكروا العقيدة المسيحية أثناء الإضطهاد. وكان الإرتداد فى بادىء الأمر يعتبر إثما لا يُغتفر، غير أنه بعد اضطهــــاد المسيحيين زمن الإمبراطـــور ديكيـــوس (٢٥٠-٢٥١م)، قررت الكنيسة إعادة قبول هؤلاء الأشخاص بعد التوبة والإختبار. وقد أدى هذا القرار إلى الصدع النوفاتيانى *Novatian Schism*.

Las Casas, Bartholome de, (b. August 1474, Seville? –d. July 17, 1566, Madrid), early Spanish historian and Dominican missionary in the Americas, who was the first to expose the oppression of the Indian by the Europeans and to call for the abolition of Indian slavery.


Bartholomé de Las Casas

His several works include *Historia de las Indias* (first printed in 1875). A prolific writer and in his later years an influential figure of the Spanish court, Las Casas nonetheless failed to stay the progressive enslavement of indigenous races of Latin America.

بارتولومي دي لاس كاساس (ولد فى أغسطس ١٤٧٤م فى سيفيل؟ ـــ ومات فى ١٧ يوليو ١٥٦٦م بمدريد ، أسبانيا) من المؤرخين الأسبان الأوائل ومبشـــر دومينيكى فى القارات الأمريكية، وكان أول من فضح ما يقوم به الأوروبيون من ظلم للهنود ، كما كان أول من نادى بإلغاء استرقاق الهنود. وتتضمن أعماله العديدة "تاريخ الهنود" (طبع أول مرة سنة ١٨٧٥م). وكان كاتبا غزير الإنتاج وكان فى سنواته الأخيرة شخصية مؤثرة فى المحاكم الأسبانية، ومع ذلك فشل فى الحد من التيار المتزايد لإستعباد الأجناس الأصلية فى أمريكا اللاتينية.

La Salette, a village in the Alps where in 1846 a peasant boy and girl saw a vision of the Virgin Mary who gave "to all her people" a promise of Divine Mercy after repentance, and also a special secret which was later sent to ***Pius IX***. Pilgrimages quickly followed and in 1852 the first stone of the present church was laid in the scene of the vision.


Pius IX

لاساليت: قرية فى جبال الألب، رأى فيها فى سنة ١٨٤٦م صبى وصبية من الفلاحين العذراء التى أعطت وعدا "لكل أتباعها" بالرحمة الإلهية بعد التوبة، وكذلك سرا خاصا أرسل لاحقا إلى البابا بيوس التاسع. وسرعان ما توافدت وفود الحجاج إلى ذلك المكان، وفى سنة ١٨٥٢م وضع أول حجر لبناء الكنيسة الحالية فى مكان الرؤيا.

Last, the, *(Q.)* one of the Beautiful Names of Allah: "*He is the First and the Last, the Perceptible and the Imperceptible, Who knows all things.*" *(57:3)*

الآخـــــر: من أسماء الله الحسنى فى الإسلام: (ق) ﴿ هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴾ (٥٧: ٣)

Last Day, the, *(Q.)* "*Those who believe in Allah and in the Last Day and do right will neither fear nor grieve*" *(5:69)*
"They believe in Allah and the Last Day" (3:114)

اليوم الآخر: (فى القرآن الكريم):
﴿ ...مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الآخِرِ وعَمِلَ صَالِحًا فَلاَ خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلاَ هُمْ يَحْزَنُونَ ﴾ (٥: ٦٩)
﴿ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الآخِرِ ﴾ (٣: ١١٤)

Last Gospel, *(B.)*, a second reading at the end of the mass, used to be read from the last Gospel (John), until 1964 in the Western rite "*In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the word was God.*" *(Jn. 1:1-14)*

الإنجيـــل الأخــــير: قراءة ثانية كانت تجرى فى نهاية القداس من الإنجيل الأخير (يوحنا)؛ حتى سنة ١٩٦٤م فى الشعيرة الغربية: والقراءة عادة هى: "فى البدء كان الكلمة والكلمة كان عند الله وكان الكلمة الله." (يوحنا ١: ١-١٤)

Last Judgement[1] *(Islam)*: LAST DAY

اليوم الآخر، يوم الدينونة (فى الإسلام)

Last Judgement[2], (*Christian Theol.*), the final judgment of mankind at the end of the world; see *General Judgment*

الحكم الأخير: (فى اللاهوت المسيحى): الحكم الأخير على البشر فى نهاية العالم، أنظر *General Judgment*

Last Supper, (*Christianity*), also called ***Lord's Supper***, in the New Testament (Mtt. 26:



***The Last Supper*, fresco painting by Leonardo da Vinci**

17-29; Mark 14: 12-25; Luke 22: 7-38; I Cor. 11: 23-25), the final meal shared by Jesus and his disciples in an upper room in Jerusalem, the occasion of the institution of the *Eucharist*. According to the biblical account, Jesus sent two of his disciples to prepare for the meal and met with all the disciples in the upper room. He told them that one of them would betray him. After blessing bread and wine and giving it to them to eat and drink, Jesus told them that it was his body and his blood of the Covenant.

The Synoptic Gospels and the traditions of the church affirm that the Last Supper occurred on the *Passover*. Although the account of the *Crucifixion* in the Gospel According to John indicates that the Last Supper could not have been a Passover meal, many interpreters accept the account given in the Synoptic Gospels. Two aspects of the Last Supper have been traditionally depicted in Christian art: Christ's revelation to his disciples that one of them will betray him and their reaction to this announcement, and the institution of the sacrament of the Eucharist with the communion of the Apostles. Early Christian art (*c.* 2nd –*c.* 6th century) stressed neither aspect of the Last Supper to the exclusion of the other, but thereafter the East generally favoured compositions emphasizing the symbolic aspects of the event, and the West favoured those emphasizing the narrative.

In early Christian art the presence of a fish on the table symbolizes the institution of the Eucharist. This symbol appeared in Western depictions of the communion of the Apostles until the 15th century, when a chalice and wafer were substituted for it.

العشاء الأخير: (فى المسيحية): يسمى أيضا العشاء الربانى، فى العهد الجديد (متى ٢٦: ١٧-٢٩؛ مرقس ١٤: ١٢-٢٥؛ لوقا ٢٢: ٧-٣٨؛ الرسالـــة الأولى إلى أهل كورنثوس ١١: ٢٣-٢٥)، الوجبة الأخيرة التى شارك فيها يسوع وتلاميذه فى غرفة علوية فى أورشليم، وفيه مناسبة تأسيس طقس القربان المقدس. واستنادا إلى الرواية الإنجيلية، أرسل يسوع تلميذين من تلاميذه للإعداد للوجبة وقابل التلاميذ كلهم فى الغرفة العلوية. وأخبرهم أن واحدا منهم سيخونه. وبعد أن بارك يسوع الخبز والنبيذ وبعد أن أعطاهم ليأكلوا ويشربوا، أخبرهم أن ذلك هو جسده ودمه فى العهد.

وتؤكد الأناجيل الثلاثة المتشابهة والتقاليد أن العشاء الأخير قد حدث فى عيد الفصح اليهودى. وعلى الرغم من أن روايةالصلب بحسب انجيل يوحنا تدل على أن العشاء الأخير لا يمكن أن يكون وجبة فى عيد الفصح اليهودى، فإن الكثير من المفسرين يقبلون الرواية المذكورة فى الأناجيل الثلاثة المتشابهة.
وهناك جانبان للعشاء الأخير يرد التعبير عنهما بصورة تقليدية فى الفن المسيحى: الجانب الأول هو كشف المسيح لتلاميذه عن أن أحدهم سيخونه وردود أفعالهم حيال هذا الإعلان، والجانب الثانى هو تأسيس طقس القربان المقدس بتناول التلاميذ. ولم يركز الفن المسيحى المبكـــر (من حوالى القرن الثانى إلى حوالى القرن السادس) على أي جانب من جانبى العشاء الأخير بحيث يستبعد الآخر، ولكن بعد ذلك كان العالم المسيحى الشرقى يفضل عموما الأعمال الفنية التى تركز على الجوانب الرمزية لتلك الحادثة، بينما يفضل العالم المسيحى الغربى الأعمال التى تركز على الرواية.
وفى الفن المسيحى المبكر كان وجود سمكة على المائدة يرمز إلى تأسيس طقس القربان المقدس. وكان هذا الرمز يظهر فى الأعمال الفنية الغربية التى تصور مناولة التلاميذ حتى القرن الخامس عشرعندما حل محله خمرة كأس القربان ورقاقة الفطير المستديرة.

Lat, al-, (*Islam*) an idol, see IDOLS

Lateran, adj. of the Church of St. John Lateran at Rome, the Pope's cathedral church, on the site of the splendid palace of Plautius Laternus (executed AD. 66)

لاتـــيرانى: خاص بكنيسة القديس يوحنا لاتيران فى روما، كنيسة البابا الكتدرائية فى موضع قصر بلوتيوس لاتيرانوس الفخيم (أعدم سنة ٦٦م)

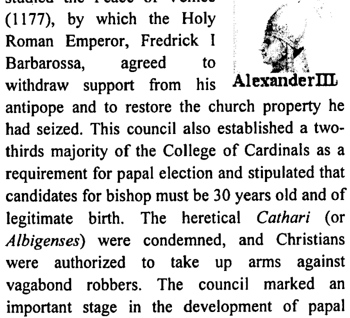
Lateran Councils, five ecumenical councils of the *RC Ch* held in the Lateran Palace in Rome:

1st Lateran Council (1123): merely reiterated decrees of earlier councils; simony was condemned, laymen were prohibited from disposing of church property, clerics in major orders were forbidden to marry, and uncanonical consecration of bishops was forbidden. There were no specific dogmatic decrees.

Innocent II

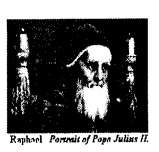
2nd Lateran Council (1139): convoked by Pope ***Innocent II*** to condemn as schematics the followers of Arnold of Brescia, a vigorous reformer and opponent of the temporal power of the pope. The council repudiated the heresies of the 12th century concerning holy orders, matrimony, infant Baptism, and the Eucharist.

3rd Lateran Council (1179): convoked by Pope ***Alexander III*** and attended by 291 bishops who studied the Peace of Venice (1177), by which the Holy Roman Emperor, Fredrick I Barbarossa, agreed to withdraw support from his antipope and to restore the church property he had seized. This council also established a two-thirds majority of the College of Cardinals as a requirement for papal election and stipulated that candidates for bishop must be 30 years old and of legitimate birth. The heretical *Cathari* (or *Albigenses*) were condemned, and Christians were authorized to take up arms against vagabond robbers. The council marked an important stage in the development of papal legislative authority.


AlexanderIII

4th Lateran Council (1215): generally considered the greatest council before Trent, and took years in preparation. ***Pope Innocent III*** desired the widest possible representation, and more than 400 bishops, 800 abbots and priors, envoys of many European kings, and personal representatives of Frederick II (confirmed by the council as emperor of the West) took part. The purpose of the council was two fold: reform of the church and the recovery of the Holy Land. It ordered Jews and Saracens to wear distinctive dress and obliged Catholics to make a yearly confession and to receive Communion during the Easter season. Innocent ordered a four-year truce among Christian rulers so that a new crusade could be launched.


Innocent III (1161-1216)


Raphael *Portrait of Pope Julius II.*

5th Lateran Council (1512-17): convoked by ***Pope Julius II*** in response to a council

summoned at Pisa by a group of cardinals who were hostile to the Pope. The council restored peace among warring Christian rulers. In dogmatic decrees the council affirmed the immortality of the soul and repudiated declarations of the councils of Constance and Basel that made church councils superior to the pope.

المجامع اللاتيرانيّة: خمسة مجامع مسكونيّة عقدتها الكنيسة الكاثوليكية الرومانية فى قصر لاتيران بروما:

المجمع اللاتيرانى الأول (١١٢٣م): أعاد ترديد مراسيم المجامع السابقة؛ وأدان بيع المناصب الكنسية، ومنع غير رجال الدين من التصرف فى ممتلكات الكنيسة، وحظر الزواج على رجال الدين فى المراتب العليا، ومنع رسامة الأساقفة على غير ما يقتضيه القانون الكنسى. ولم يكن هناك مراسيم نوعية عقائدية.

المجمع اللاتيرانى الثانى (١١٣٩م): دعا إليه البابا إينوسنت الثانى لكى يدين كمنشقين أتباع أرنولد (أوف بريشيا)، المصلح النشط المعارض لسلطة البابا الدنيوية. وأنكر المجمع هرطقات القرن الثانى عشر فيما يتعلق بالمراتب الكنسية والزواج وتعميد الأطفال والقربان المقدس.

المجمع اللاتيرانى الثالث (١١٧٩م): دعا إليه البابا ألكسندر الثالث وحضره ٢٩١ أسقفا؛ ونظر المجمع فى اتفاق سلام البندقية (١١٧٧م) الذى وافق بمقتضاه فريدريك الأول بارباروسا امبراطور الإمبراطورية الرومانية المقدسة على سحب تأييده للبابا المناهض وإعادة أملاك الكنيسة التى استولى عليها. كما وضع هذا المجمع شرط أغلبية ثلثى مجلس الكرادلة للإنتخابات البابوية، واشترطت ألا يقل عمر المرشحين لمنصب الأسقف عن ٣٠ سنة، وأن يكون ميلاده شرعيا. وأدان هرطقة الكاثارى أو الألبيجينيز *Cathari* (or *Albigenses*) (المناهضين لسلطان كهنة الكنيسة)؛ وسمح للمسيحيين بحمل السلاح ضد قطاع الطرق الذين يجوبون الآفاق. وكان هذا المجمع بداية مرحلة هامة من مراحل تطور السلطة التشريعية البابوية.

المجمع اللاتيرانى الرابع (١٢١٥م): يعتبر عموما أكبر مجمع قبل مجمع ترينت، واستغرق الإعداد له سنوات. وأراد البابا إينوسنت الثالث أن يشمل هذا المجمع أوسع تمثيل ممكن، فحضره أكثر من ٤٠٠ أسقف و٨٠٠ من رؤساء الأديرة والكهنة، ومبعوثون من قبل كثير من ملوك أوروبا، وممثلون شخصيون لفريدريك الثانى (الذى اعتمده المجمع إمبراطورا للغرب). وكان للمجمع هدفان: إصلاح الكنيسة واستعادة الأراضى المقدسة. وأمر اليهود والعرب بارتداء ملابس مميزة وأجبر الكاثوليك على الإعتراف سنويا والتناول أثناء موسم الفصح. وأمر إينوسنت بعقد هدنة مدتها أربع سنوات بين الحكام المسيحيين حتى يمكن شن حملة صليبية جديدة.

المجمع اللاتيرانى الخامس (١٥١٢-١٥١٧م): دعا إليه البابا يوليوس الثانى كرد فعل لمجمع فى بيزا عقدته جماعة من الكرادلة المعادين للبابا. وأعاد المجمع السلام بين الحكام المسيحيين المتحاربين. وفى المراسيم العقائدية أكّد المجمع خلود الروح، وأنكر قرارات مجمعى كونستانس وبازل التى جعلت المجامع الكنسية فوق البابا.

Lateran Treaty, (effective 1929 to 1985) between Italy and the Vatican. It was signed by ***Benito Mussolini*** for the Italian government and by cardinal secretary of state ***Pietro Gasparri*** for the papacy and confirmed by the Italian constitution of 1948. Upon ratification of the Lateran Treaty, the papacy recognized the state of Italy, with Rome as its capital. Italy in return recognized papal sovereignty over the Vatican city, a minute territory of 44 hectares, and secured full independence for the pope. With the signing of the concordat of 1985, Roman Catholicism was no longer the state religion of Italy. This change in status brought about a number of alterations in Italian society, the most important of which is the end of the compulsory religious education in public schools. The new concordat also affected such diverse areas as tax exemptions for religious institutions and ownership of the Jewish catacombs.



Benito Mussolini



Pietro Gasparri

معاهدة لاتيران: كانت سَارية من ١٩٢٩م إلى ١٩٨٥م بين إيطاليا والفاتيكان. وقعها بينيتو موسولينى عن الحكومة الإيطالية وكاردينال الشؤون الخارجية بييترو جاسبارى عن البابوية، واعتمدها الدستور الإيطالى لعام ١٩٤٨م. وبالتصديق على معاهدة لاتيران اعترفت البابوية بدولة ايطاليا وعاصمتها روما. واعترفت إيطاليا بدورها بالاستقلال البابوية بمدينة الفاتيكان، وهى قطعة أرض صغيرة تبلغ مساحتا ٤٤ هكتارا، وضمنت استقلال البابا استقلالا تاما. وبالتوقيع على الإتفاقية البابوية لعام ١٩٨٥م لم تعد الكاثوليكية الرومانية الدين الرسمى للدولة فى إيطاليا. وترتب على هذا التغيير عدد من جوانب التحول فى

المجتمع الإيطالى، وأهمها نهاية التعليم الدينى الإجبارى فى المدارس. كما كان للإتفاقية البابوية الجديدة أثرها فى مجالات مختلفة مثل إعفاء المؤسسات الدينية من الضرائب وامتلاك المقابر اليهودية.

Latin Church, WESTERN CHURCH

Latin cross, a plain, right-angled cross having the vertical bar longer than the horizontal one.

الصليب اللاتينى: صليب بسيط قائم الزوايا عارضته الرأسية أطول من الأخرى.

Latinization, n. the process of bringing into conformity with the rites, practices, etc. of the *RC Ch*

الإخضاع لطقوس وممارسات الكنيسة الكاثوليكيّة

Latinize, vt. bring into conformity with the rites, practices, etc. of the *RC Ch.*

يخضع لطقوس وممارسات الكنيسة الكاثوليكيّة

Latin Rite, liturgy and rites of *RC Ch;* WESTERN CHURCH

الطقوس والشعائر الدينية الخاصة بالكنيسة الكاثوليكية؛ الكنيسة الغربية

latria, n. (*RC Ch),* Supreme worship due to God alone: *cf. DULIA, HYPERDULIA*

عبادة الله وحده (كاثوليكية) (قارن *DULIA, HYPERDULIA*).

Latrocinium, (i.e. 'Robber Council'): latrociny (obs.) high-way robbery; the name given by Pope Leo I to the Council held at *Ephesus* in 449. Summoned by *Theodosius II*, the Council was dominated by *Monophysites*. It acquitted *Eutyches* of heresy and reinstated him. Its decisions were reversed at *Chalcedon* in 451.

لاتروسينيوم (أى المجمع السارق) قطع الطريق، الإسم الذى أطلقه البابا ليوالأول على المجمع الذى انعقد فى إفسس عام ٤٤٩م دعا إليه ثيودوسيوس الثانى وكان يسيطر عليه الوحديطبعيون*Monophysites* أو القائلون بالطبيعة الواحدة للمسيح. وبرّأ المجمع إيوتيخوس من تهمة الهرطقة وأعاده إلى منصبه، لكن مجمع خلقدونية ٤٥١م أبطل قراراته.

-latry, suf. denoting worship *(idolatry, bibliolatry)* **لاحقة تفيد معنى العبادة**

Latter-day Saint, see MORMON

laud, n.& vt. praise; hymn of praise; (*Eccl*., in *pl.*) first of the canonical hours of prayer, often said together with *matins*. Until 1911 it always included Psalms 148-50, in which the word *laudate* (L. 'praise ye') recurs; hence its name. In the Book of Common Prayer parts of lauds and matins were combined to form Morning Prayer; **vt.**(literary) praise, celebrate

الحمد، التسبيح، الثناء، الترنيم، (بالجمع، أىlauds) ترانيم صلوات الصباح، عادة ما تُتلى مع الصلوات المبكرة *Matins*؛ وحتى سنة ١٩١١م كان الترنيم دائما ما يشمل المزامير ١٤٨-١٥٠ التى تتكرر فيها كلمة *laudate* (باللاتينية الحمد لك) ومن هنا التسمية؛ وفى كتاب الصلوات العامة جُمعت أجزاء من الصلوات والترانيم لتكوّن صلوات الصباح؛ يثنى، يسبّح.

Law, Canon, see *CANON LAW*

Law of Holiness, see *CODE OF HOLINESS*

Law of Moses, see *MOSAIC LAW*

Lazarus[1], *(B.)* appears only in John's Gospel, where he is described as the brother of Martha and Mary, and who was raised from the dead by Jesus. Jesus called to Lazarus to come out from the grave, which he did in his grave clothes:

NT. "*he cried with a loud voice, Lazarus, come forth. And he that was dead came forth, bound hand and foot with grave clothes; and his face was bound about with a napkin. Jesus saith unto them, Loose him and let him go.*"

(John 11: 43-44)


Raising of Lazarus

لعـــازر: (فى الكتاب المقدس): يظهر فى أنجيل يوحنا فقط، حيث يوصف بأنه أخو مارثا ومارى، وهو الذى أقامه يسوع من الأموات بأن ناداه ليخرج من القبر فخرج فى أكفانه: (ع ج)

"صرخ بصوت عظيم لعازر هلُمّ خارجا. فخرج الميت ويداه ورجلاه مربوطات بأقمطة ووجهه ملفوف بمنديل. فقال لهم يسوع حلّوه ودعوه يذهب" (يوحنا ١١: ٤٣-٤٤)

Lazarus[2], name of the beggar in Christ's parable of the rich man and the beggar see (*Luke 16:19-31*)

لعازر: الشحّاذ فى المثل الذى ضربه المسيح عن الغنى والشحاذ انظر (لوقا ١٦: ١٩-٣١)

Le., *abbrev. (B.)* LEVITICUS

Leah, elder daughter of *Laban (q.v.)* and with her sister Rachel wives to their cousin Jacob (*Gen.29:13-30*)

ليئـــــة: إبنة لابان الكبرى، وزوجة يعقوب مع أختها راحيل (تكوين ٢٩: ١٣-٣٠) انظر أيضا *LABAN*.

leavened bread, in the *Eucharistic* rite: most of the Eastern Churches use leavened bread, the Western Church use unleavened; the divergence became a cause of dissension. In the Church of England either is now permitted.

الخبز المخمّـــــــر: فى طقس القربان المقدس: تستخدم أغلب الكنائس الشرقية الخبز المخمّر، وتستخدم الكنيسة الغربية الخبز غير المخمّر؛ وأصبح هذا التباين سببا للشقاق. وفى كنيسة انجلترا يُسمح الآن باستخدام هذا أو ذاك.

Lebbaeus, *alter.* name for *THADDAEUS,* one of Christ's disciples, see Mat. 10: 3

لبّاوس الملقب تداوس: أحد تلاميذ المسيح، أنظر (متى ١٠: ٣)

Lectern, a reading desk in a church , esp. such a desk from which a part of the Scriptures is read in a church service.

حامل الكتب فى كنيسة وخاصة الحامل الذي يُقرأ من عليــــه جزء من الكتب المقدسة فى قداس الكنيسة.

LECTERN

lection, n. a reading; a lesson read in Church; a selection of the Scripture

تلاوة، قراءة؛ موعظة كنسية؛ فصل: من الكتاب المقدس يُقرأ فى قداس

lectionary, n. a book of extracts from the Scripture to be read in public worship. The apportionment of extracts for particular days began in the 4th century

كتاب القداس؛ كتاب الفصول: يتضمن فصولا من الكتاب المقدس للقراءة فى الصلاة العامة، وتخصيص قراءة فصول معينة فى أيام معينة، بدأ فى القرن الرابع الميلادى.

lector, n. an ecclesiastic in one of the minor orders, lowest in the Orthodox Church, next above doorkeeper in the *RC Ch.*

القــــارىء: من يقرأ فى القداس؛ رجل دين فى المرتبة الدنيا، أدنى مرتبه فى الكنيسة الأرثوذوكسية، والتالى للبواب فى الكنيسة الكاثوليكية الرومانية.

lecturer, n. one of a class of preachers in the Church of England, supported by voluntary contributions.

الواعظ: إحدى مراتب الوعّاظ فى كنيسة انجلترا تموّل من التبرعات

legacy, n. sum of money or article bequeathed; material or immaterial thing handed down by predecessor.

الميراث، الإرث، التركة، ما يورّث من مال أو عقار؛ ما يوْرث من أشياء مادية أو غير مادية.

legalism, n. *(Christian Theol.)* the doctrine which says that salvation depends on strict adherence to the law, as distinguished from the doctrine of salvation by grace; the tendency to observe letter or form rather than spirit

الإتجاه الشرعى: مبدأ مفاده أن الخلاص يتوقف على الإلتزام الصارم بالشرعة الدينية تمييزا من مبدأ الخلاص بفضل الرب؛ الإتجاه إلى مراعاة الشكل وليس الروح.

legal separation, a husband and wife living apart but are not divorced.

الفصل الشرعى: بين زوجين ولكنهما ليسا مطلقين.

legate, n. a personal representative of the Holy See, entrusted with its authority.

المندوب البابوى: ممثل شخصى للكرسى البابوى وله سلطاته

Legati a latere, most commonly called "***Papal Legates***", are persons deputed for important missions of a temporary character.

المندوبون المؤقتون: ولقبهم الأكثر شيوعا "المندوبون البابويون"، وهم أشخاص مندوبون فى بعثات هامة ذات طابع مؤقت.

Legati missi or **nuncios,** have functions corresponding to those of ambassadors of secular states.

المبعوثون البابويون الدائمون: لهم مهام تناظر مهام سفراء الدول العلمانية.

Legati nati, holders of certain offices which convey legatine status *ex officio.*

المندوبون البابويون المعينون: شاغلو مناصب معيّنة بابوية بحكم منصبهم.

Legend, (*Q*), traditional story popularly regarded as historical, mythical or unfounded belief: "*Whenever they see any verse they do not believe in it. And when the disbelievers come to argue with you, they say: 'These are but legends of old.*" *(6: 25)*

الأسطورة، القصة الخيالية، الأساطير، (فى القرآن الكريم):
﴿ وَإِن يَرَوْاْ كُلَّ آيَةٍ لاَّ يُؤْمِنُواْ بِهَا حَتَّى إِذَا جَآؤُوكَ يُجَادِلُونَكَ يَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُواْ إِنْ هَذَآ إِلاَّ أَسَاطِيرُ الأَوَّلِينَ ﴾ (٦: ٢٥)

Lehi, (Christianity): the first prophet in the Book of Mormon (see Mormon, Bood of). Six hundred years before Christ, Lehi was warned by the Lord to leave his home to avoid the

impending destruction of Jerusalem. Lehi led his family from Jerusalem to the western hemisphere. The Liahona he holds was a compass given to him by the Lord to lead his family on their journeys. The Liahona worked "according to the faith and diligence" of Lehi and his people.


Lehi

ليهـــى: (فى المسيحية)، أول نبي فى كتاب المورمون (انظر مادة Mormon, Book of) وقبل مجيء المسيح بستمائة عام كان الرب قد أنذر ليهى بترك مترله كي يتجنّب دمار أورشليم الوشيك. فانطلق ليهى مع عائلته وآخرين فى رحلة مذهلة من أورشليم إلى نصف الكرة الأرضية الغربى. وكان يحمل فى يده جهازا يسمى "لياهونا"، كان بمثابة بوصلة أعطاها له الرب ليهتدى بها مع عائلته فى رحلاتهم. وكانت البوصلة تعمل "بحسب إيمان ونشاط " ليهى وقومـــه.

Lent, (Christianity): the period of forty days fast before *Easter*. In the first three centuries this period did not normally exceed two or three days. The first mention of the forty days fast of Lent dates from AD 325 though until a much later date the period was differently reckoned in different Churches. During the early centuries the observance of the fast was rigid: only one meal a day and flesh-meat and fish were forbidden; but it was gradually relaxed in the West. In the *RC Ch* the Apostolic Constitution PAENITEMINI (1966), restricted the obligation to fast to the first day of Lent and Good Friday.

الصوم الكبير: (فى المسيحية): فترة صوم قدرها أربعون يوما قبل عيد الفصح. وفى القرون الثلاثة الأولى لم تكن هذه الفترة تجاوز عادة يومين أو ثلاثة أيام. وأول ذكر للصوم الكبير لمدة أربعين يوما يرجع تاريخه إلى سنة ٣٢٥م رغم أنه حتى تاريخ أحدث بكثير كانت الكنائس المختلفة تحتسب تلك الفترة بصورة مختلفة. وكان الصوم فى القرون المبكرة صارما: وجبة طعام واحدة يوميا مع حظر أكل اللحوم والأسماك، لكنه تخفف تدريجيا فى الغرب. وفى الكنيسة الكاثوليكية حدد الدستور الرسولى PAENITEMINI (١٩٦٦م) الإلتزام بالصوم بأول يوم من أيام الصوم الكبير ويوم الجمعة الحزينة السابقة على عيد الفصح GOOD FRIDAY.

Leper[1], n. *(B.)* a person having leprosy

1. (*OT*), To be put out: "*And the Lord spake unto Moses, saying, Command the children of Israel, that they put out of the camp every leper, and every one that hath an issue, and whosoever is defiled by the dead*" *(Num. 5:1-2)*

2. (*NT*), Healed by Christ:. "*And behold, there came a leper and worshipped him, saying, Lord, if thou wilt, thou canst make me clean. And Jesus put forth his hand, and touched him saying, I will; be thou clean. And immediately his leprosy was cleansed*" *(Mat. 8: 2-3)*

الأبْرَص: (فى الكتاب المقدس): المريض بمرض البَرَص:

١-(ع ق):**النفى من المحلة**:(ع ق) "وكلم الرب موسى قائلا أوص بنى إسرائيل أن ينفوا من المحلّة كل أبْرَص وكل ذى سَيْلٍ وكل متنجّس لميْت" (عدد ٥: ١-٢)

٢-(ع ج): **شفاه المسيح**: "وإذا أبرص قد جاء وسجد له قائلا يا سيد إن إردت تقدر أن تطهّرنى. فمدّ يسوع يده ولمسه قائلا أريد فاطهُر وللوقت طهُر برصه" (متى ٨: ٢-٣)

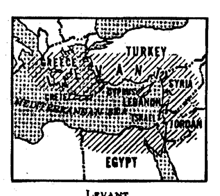
Leper[2], *(Q.)* (for *def.* see *prec.*) "*and I shall heal the born blind, and the leprous, and raise the dead by Allah's will*" *(3: 49)*

الأبْرَص: (فى القرآن الكريم): ﴿ ...وَأُبْرِىءُ الأَكْمَهَ والأَبْرَصَ وَأُحْيِـــي الْمَوْتَى بِإِذْنِ اللّهِ... ﴾ (٣: ٤٩)

Lev, *abbrev.* LEVITICUS

Levant, n.[Fr. *levant* <It. *Levante*<L. *levans,* rising , raising: applied to the east from the rising of the sun], region on the E Mediterranean including all countries bordering the sea between Greece and Egypt.

الشرق، ليفـــانت: [من الفرنسية *levant* من الإيطالية *levante* من اللاتينية*levans* بمعنى ينهض أو يرفع : وتنطبق على الشرق من شروق الشمس]، المنطقة الواقعة شرق البحر المتوسط بما فيها البلدان المطلة على البحر والواقعة بين اليونان ومصر.



LEVANT

Levi[1], son of Alphaeus: the tax-gatherer called by Christ to be one of His disciples. See MATTHEW, APOSTLE: *NT*. "*And as he passed by, he saw Levi the son of Alpheus sitting at the receipt of custom, and said unto him, Follow me. And he arose and followed him.*" *(Mk. 2:14)*

لاوى بن حَلْفَى: جابى الضرائب الذى ناداه المسيح ليكون أحد حوارييه. أنظر *Matthew, apostle* (ع ج) "وفيما هو مجتاز رأى لاوى بن حلفى جالسا عند مكان الجباية. فقال له اتبعنى. فقام وتبعه" (مرقس ٢: ١٤)

Levi[2], the third of the twelve sons of *Jacob.* His mother was *Leah.* With his brother Simeon he wreaked cruel and deceitful vengeance on Shechem and the Shechemites in retaliation for the rape of their sister Dinah. On his deathbed Jacob cursed Levi and Simeon. Unlike his brothers Levi found no tribe. His descendants became a functional caste instead of a territorial tribe. *(Gen. 29, 34, 35, 42-50)*

لاوى: ثالث أبناء يعقوب من ليئة.اشترك مع أخيه شمعون فى التنكيل الشديد بجارهما (شكيم) والشكيميين انتقاما لإغتصاب شكيم لإختهما دينا. وبينما كان يعقوب على فراش موته، لعن لاوى وشمعون. ولم يكن للاوى قبيلة كشأن أخيه، وصارت ذريته طبَقة عاملة بدلا من كونها قبيلة كبيرة (أنظر سفرالتكوين ٢٩ و ٣٤ و ٣٥ و ٤٢ – ٥٠)

Leviathan, an animal referred to in the *OT.* It occurs five times and in all cases but one (*Ps. 104:26*) denotes the crocodile; there it denotes the whale.



لوياثان :حيوان مذكور فى العهد القَدِم، وتكررت الكلمة خمس مرات وفى كل مرة تدل على التمساح عدا مرة واحدة (مزامير ١٠٤: ٢٦) تدل فيها على الحوت.

levirate, n. *(Judaism):* the ancient Hebrew custom of compulsory marriage with a childless brother's widow: *OT.* "*If brethren dwell together, and one of them die, and have no child, the wife of the dead shall not marry without unto a stranger: her husband's brother shall go in unto her, and take her to him to wife, and perform the duty of a husband's brother unto her...And if the man like not to take his brother's wife...Then shall his brother's wife come unto him in the presence of the elders, and loose his shoe from off his foot, and spit in his face.*" *(Deu. 25:5, 7, 9)*

زواج أرملة الأخ: (فى اليهودية) عادة عبرية قديمة تجبر الرجل على الزواج من أرملة أخيه إن لم يكن لها ذرية: (ع ق) "إذا سكن إخوة معا ومات واحد منهم وليس له ابن فلا تصر امرأة الميت إلى خارج لرجل أجنبى. أخو زوجها يدخل عليها ويتخذها لنفسه زوجة ويقوم لها بواجب أخى الزوج ...وإن لم يرض الرجل أن يأخذ امرأة أخيه...تتقدم امرأة أخيه إليه أمام أعين الشيوخ وتخلع نعله من رجله وتبصق فى وجهه..." (تثنية ٢٥: ٥-١٠)

Levites, n. *(B.)* the descendants of *Levi*, the third son of Jacob and Leah, through his three sons (Gershon, Kohath and Merari) Kohath being the grandfather of Aaron and Moses. The Levites were chosen to assist the priests in the Temple: *OT.* "*And I, behold, I have taken your brethren the Levites from among the children of Israel: to you they are given as a gift for the Lord, to do the service of the tabernacle of the congregation*" *(Num. 18:6)*

اللاويون: (فى الكتاب المقدس): ذريّة لاوى وهو الإبن الثالث ليعقوب وليئة، ومن خلال أبناءه الثلاثة (جرْشون وقَهات ومَرارى) وكان قَهات جد هارون وموسى. وقدَ اختير اللاويون لمساعدة الكهنة فى المعبد: (ع ق) "هأنذا قد أخذت إخوتكم اللاويين من بين بنى إسرائيل عطيّة لكم معطَين للرب ليخدموا خدمة خيمة الإجتماع" (عدد ١٨: ٦)

Levitical degrees, *(B.)* *(OT)*, the degrees of kindred within which marriage was forbidden in *Lev. 18:6-18*

درجات القرابة اللاوية: (فى الكتاب المقدس) (ع ق): التى يُحظر الزواج بينها (أنظر سفر اللاويين ١٨: ٦-١٨)

Leviticus, n. the third Book of the *OT.* It consists almost wholly of legislation. Chapters 17-26 form a well defined unity known as the "Code of Holiness". The rest of the Book cannot be earlier than the 6th century BC

سفر اللاويين: السفر الثالث فى العهد القدم من الكتاب المقدس. يتألف كله تقريبا من التشريع. وتكوّن الإصحاحات ١٧-٢٦ وحدة محددة تعرف باسم "قانون القداسة"، أما باقى السفر فلا يمكن أن يرجع تاريخه إلى زمن أبكر من القرن السادس ق.م.

Liberalism, tendency to favour freedom and progress with various shades of meaning in a theological context:

✱ ***Liberal Catholics***, who formed a distinguished group in the *RC Ch* in the 19th century, were mainly orthodox theologically.

✱ ***Liberal Protestantism***, developed into an anti-dogmatic and humanitarian reconstruction of the Christian faith which seemed to gain ground in nearly all Protestant Churches.

✱ ***Liberalism*** is also used of a belief in secular humanism which is inconsistent with Biblical and dogmatic orthodoxy.

التحرريّــــــة: الإتجاه إلى تشجيع الحرية والتقدم مع وجود ظلال معينة من المعاني فى السياق اللاهوتى، فمثلا:

✱ **الكاثوليـــك المتحـــررون**: الذين كانوا يشكّلون جماعة مميّزة فى الكنيسة الكاثوليكية الرومانية فى القرن التاسع عشر- كانوا أساسا أورثوذوكس من الناحية اللاهوتية .

✱ **البروتستانتيـــة المتحـــررة**: تطورت إلى حركة لإعادة بناء العقيدة المسيحية على نحو انسانى وغير متغطرس، وبدا أنها تلقى قبولا فى جميع الكنائس البروتستانتية تقريبا.

✱ **التحرريـــــة**: يستخدم هذا المصطلح أيضا للدلالة على الإيمان بالإتجاه الإنسانى العلمانى الذي لا تتفق مع الأرثوذوكسية والعقدية.

lichgate, **n.** (also **lychgate**) a roofed churchyard gate. **مدخل الكنيسة المسقوف**

Light[1], *(B.) OT "The Lord is my light and my salvation: whom shall I fear?" (Ps. 27:1)*

النـــــــور: (فى الكتاب المقدس، ع ق):

"الرب نورى وخلاصى، ممّن أخاف" (مزامير ٢٧: ١)

Light[2], *(Q.)*:

1. One of the Beautiful Names of Allah:

"*Allah is the Light of the heavens and the earth. The example of His Light is that of a niche in which there is a lamp, the lamp is in a glass, the glass looks like a shining star, the lamp is kindled from a blessed tree, an olive neither of the East nor of the West, whose oil almost glows forth though no fire touches it. Light upon light, Allah guides to His Light whom He wills, and Allah gives examples to mankind; Allah is Knower of all things.*" *(24:35)*

2. Guidance in the Torah: "*We did reveal the Torah in which there were guidance and light.*" *(5:44)*

3. Guidance in the Gospel: "*... and We brought him the Gospel in which there are guidance and a light*" *(5:46)*

4. Guidance with the Qur'an: "*O People of the Scripture! Our messenger has come to you, disclosing to you much of the Book which you have hidden in the Scripture, and forgiving much (of your sins). A light has come to you from Allah and clear Book*" *(5:15)*

5. Light of the believers: "*Their light leads their way, and is on their right hands; and they say: 'Our Lord! Perfect our light for us, and forgive us! You are Able to do all things'* " *(66:8)*

النور: (فى القرآن الكريم):

١-من الأسماء الحسنى:

﴿ اللَّهُ نُورُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ مَثَلُ نُورِهِ كَمِشْكَاةٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ الْمِصْبَاحُ فِي زُجَاجَةٍ الزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ يُوقَدُ مِن شَجَرَةٍ مُّبَارَكَةٍ زَيْتُونَةٍ لَّا شَرْقِيَّةٍ وَلَا غَرْبِيَّةٍ يَكَادُ زَيْتُهَا يُضِيءُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ نُّورٌ عَلَى نُورٍ يَهْدِي اللَّهُ لِنُورِهِ مَن يَشَاءُ وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴾ (٢٤: ٣٥)

٢-هدى فى التوراة:

﴿ إِنَّا أَنزَلْنَا التَّوْرَاةَ فِيهَا هُدًى وَنُورٌ... ﴾ (٥: ٤٤)

٣-هدى فى الإنجيل:

﴿ ...وَآتَيْنَاهُ الإِنجِيلَ فِيهِ هُدًى وَنُورٌ...﴾ (٥: ٤٦)

٤-الهدى والقرآن: ﴿ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ كَثِيرًا مِّمَّا كُنتُمْ تُخْفُونَ مِنَ الْكِتَابِ وَيَعْفُو عَن كَثِيرٍ قَدْ جَاءَكُم مِّنَ اللَّهِ نُورٌ وَكِتَابٌ مُّبِينٌ ﴾ (٥: ١٥)

٥-نور المؤمنين:

﴿ ...نُورُهُمْ يَسْعَى بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا أَتْمِمْ لَنَا نُورَنَا وَاغْفِرْ لَنَا إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴾ (٦٦: ٨)

Light[3], *(Q.)* Title of the 24th Surah in the Qur'an.

سورة النور:السورة الرابعة والعشرون فى القرآن الكريم

Light of the World, The, *(B.), title of* ***Christ:*** *NT. "Then spake Jesus again unto them, saying, I am the light of the world: he that followeth me shall not walk in darkness, but shall have the light of life." (Jn. 8:12)*

It is the subject of Holman W. Hunt's famous picture which represents the Lord knocking at the door of the soul. The original, painted in 1854, is in Keble College, Oxford; his repainting of the same subject (1904) is in St. Paul's Cathedral.

نور العالم: لقب للمسيح: (ع ج) "ثم كلمهم يسوع أيضا قائلا أنا هو نور العالم. من يتبعنى فلا يمشى فى الظلمة بل يكون له نور الحياة" (يوحنا ٨: ١٢)

كما أن نور العالم هو إسم اللوحة الشهيرة التى رسمها هولمان وليم هانت وتمثل الرب يطرق باب الروح. وتوجد اللوحة الأصلية التى رسمت فى ١٨٥٤م فى كلية كيبل بجامعة أكسفورد؛ وتوجد اللوحة التى أعيد رسمها فى ١٩٠٤م فى كتدرائية القديس بولس.

lightning, *(Q.)* a flash of light in the sky: *"He shows you the lightning by way of fear and hope; and He raises up heavy clouds."* *(13:12)*

البرق: (فى القرآن الكريم):

﴿ هُــوَ الَّذي يُرِيكُــمُ الْبَرْقَ خَوْفًــا وَطَمَعًــا وَيُنْشِئُ السَّحَابَ الثِّقَالَ ﴾ (١٣: ١٢)

lightnings, *(B.)*

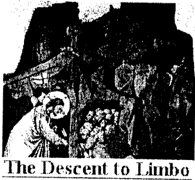
NT. "And out of the throne proceeded lightnings and thunderings and voices: and there were seven lamps of fire burning before the throne, which are the seven Spirits of God." *(Rev. 4:5)*

بروق: (فى الكتاب المقدس): (ع ج): "ومن العرش يخرج بروق ورعود وأصوات. وأمام العرش سبعة مصابيح نار متّقدة هى سبعة أرواح الله" (رؤيا يوحنا اللاهوتى ٤: ٥)

liberation theology, *(Christian theol.),* used to liberate people from social, economic or political oppression or injustice.

لاهوت التحرر: (لاهوت مسيحى)، يستخدم لتحرير الناس من الجور الإجتماعى أو الإقتصادى أو السياسى أو الظلم

Limbo, **n.** [L. *in limbo, in,* in, and abl. of *libus,* border] region or border of hell, supposed abode of the unbaptised: ***Limbus patrum***, for souls of the righteous who died before Christ; ***Limbus infantum***, abode of souls of unpabtized infants



The Descent to Limbo

ليمبــوس: منطقة أو حدود الجحيم، يفترض أن تكون موطن الأرواح التى لم تعمّد:

Limbus patrum موطن أرواح الورعين الميتين قبل المسيح.

Limbus infantum موطن أرواح الأطفال الذين لم يُعمّدوا

Lindisfarne, HOLY ISLAND, *q.v.*

Lining up, title of the 37th Surah in the *(Q.)*: *"By those who keep to lining up and by those who keep to reminding and by those who keep to reciting, your God is but One! Lord of the heavens and of the earth and all that is between them, and Lord of sunrises."* *(37:1-5)*

سورة الصافات:السورة السابعة والثلاثون فى القرآن الكريم:

﴿ وَالصَّافَّاتِ صَفًّا ✱ فَالزَّاجِرَاتِ زَجْرًا ✱ فَالتَّالِيَاتِ ذِكْرًا ✱ إِنَّ إِلَهَكُمْ لَوَاحِدٌ ✱ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَرَبُّ الْمَشَارِقِ ﴾ (٣٧: ١-٥)

lion, *(B.)*

1. Daniel in the den of the lions: *OT. "... and they brought Daniel, and cast him into the den of lions"* *(Dan. 6:16)*

2.The angel shut the lions' mouths: *OT. "My God hath sent his angel, and hath shut the lions' mouths, that they have not hurt me"* *(Dan. 6:22)*

3. Jehova likens himself to a lion in executing judgment on his unfaithful people: *OT "Yet I am the Lord thy God .Therefore I will be unto them as a lion: as a leopard by the way will I observe them: I will meet them as a bear that is bereaved of her whelps, and will rend the caul of their heart , and there will I devour them like a lion: the wild beast shall tear them."* *(Ho. 13: 4, 7-8)*

4. Satan is like a lion: *NT. "Be sober, be vigilant; because your adversary the devil, as a roaring lion, walketh about, seeking whom he may devour"* *(1 Pet. 5:8)*

5. The lion is also a symbol of St. Mark.

الأسد: (فى الكتاب المقدس):

١-دانيال فى عرين الأسود: (ع ق)

"فأحضروا دانيال وطرحوه فى جب الأسود" (دانيال ٦: ١٦)

٢-الملاك سد أفواه الأسود: (ع ق) "إلهى أرسل ملاكه وسد أفواه الأسود فلم تضرنى" (دانيال ٦: ٢٢)

٣-يهوه يشبّه نفسه بأسد عند توقيع العقاب على غير المخلصين من شعبه : (ع ق) "وأنا الرب إلهك ... فأكون لهم كأسد. أرصد على الطريق كنمر. أصدمهم كدبّة مثكل وأشق شغاف قلبهم وآكلهم هناك كلبوة يمزقهم وحش البرية" (هوشع ١٣: ٤و٧-٨)

٤-الشيطان إبليس كالأسد: (ع ج): "اصحوا واسهروا لأن إبليس خصمكم كأسد زائر يجول ملتمسا من يبتلعه هو" (١ بطرس ٥: ٨)

٥-كما أن الأسد رمز للقديس مرقس.

Literary Criticism, (***of the Bible***) see *Higher Criticism*

Little Flowers of St. Francis, (*Fioretti*), a classic collection of legends about St. *Francis of Assisi* (*d.* 1226) and his companions. It is apparently an anonymous Tuscan translation of part of the Latin "Acts of the Blessed Francis and his Companions", which

was written *c.* 1325, with some other material. The translation dates from *c.* 1375.

زُهَيْرات القديس فرانسيس: مجموعة من التراث الكلاسيكى عن القديس فرانسيس أوف أسّيسى (مات ١٢٢٦م) ورفاقه. ومن الواضح أنها ترجمة توسكانية لِمترجم مجهول لجزء من "أعمال القديس المبارك ورفاقه" التى كُتِبَت حوالى سنة ١٣٢٥م مع مواد أخرى. ويرجع تاريخ الترجمة إَلى سنة ١٣٧٥م.

liturgic, ~cal, adj. relating to or constituting a liturgy

طقسى: خاص بالطقوس الدينية أو الشعائر المكوّنة لها.

Liturgical Colours, a sequence of colours at different seasons of the ecclesiastical year for vestments and other liturgical objects. It was first used by the Augustinian Canons at Jerusalem in the early 12th century. The standard sequence in the Western Church (white, red, green, purple, and black) was established much later. There are no definite rules about colours in the E. Church.

ألوان ملابس الطقوس الدينية: مجموعة ألوان فى مواسم متعاقبة من السنة الكنسية للملابس وغيرها من الأشياء؛ استخدمها بادىء الأمر الكهان الأوغسطيين فى القدس فى أوائل القرن الثانى عشر. أما الألوان المتعاقبة المعيارية فى الكنيسة الغربية، وهى (الأبيض والأحمر والأخضر والأرجوانى والأسود) فقد نشأت فى تاريخ أحدث بكثير. وليس فى الكنيسة الشرقية قواعد محددة فيما يتعلق بالألوان.

Liturgical Hours, see *divine office*

Liturgical Year, in the W. Church the Christian year is based on the week and on the festivals of Easter and Christmas. It begins on the first Sunday in Advent. Sundays have traditionally been numbered through Advent, after Christmas and after Epiphany, through Lent, after Easter, and Whitsunday or Trinity Sunday. In the E. Church the year falls into three parts: triodion (the ten weeks before Easter), pentecostarion (the paschal season), and octoechos (the rest of the year).

السنة الشعائرية: تقوم السنة المسيحية فى الكنيسة الغربية على أساس الأسبوع والفصح والميلاد (الكريسماس). وتبدأ فى أول يوم أحد فى عيد المجىء. واعتادت التقاليد على ترقيم أيام الآحاد عن طريق المجىء بعد الكريسماس وبعد الغطاس أو الظهور، وعن طريق الصوم الكبير بعد الفصح وأحد العنصرة أو أحد الثالوث. وفى الكنيسة الشرقية تنقسم السنة إلى ثلاثة أجزاء (الأسابيع العشرة السابقة على الفصح) و (موسم الفصح أو موسم باسكال) و (باقى السنة).

liturgics, n. pl. the study of liturgies

الطقوسيّات: دراسة الطقوس الدينيّة

liturgiology, n. scientific study of liturgical forms **علم دراسة الطقوس الدينيّة**

liturgy, n. Communion office of the Orthodox Church; form of public worship; set of formularies for this: the Book of Common Prayer; (*Gk Ant.*) public service or duty performed gratuitously by a rich Athenian; form of service or regular ritual of a church: strictly, that used in the celebration of the Eucharist.

الطقس الدينى: شعيرة التناول، شكل الصلاة أو الشعيرة فى الكنيسة الأرثوذوكسية؛ كتاب الصلوات العامة؛ مجموعة صيغ هذه الشعائر؛ (فى اليونان القديمة) خدمات أو واجبات مجانيه يقدمها أحد أثرياء أثينا؛ شكل من صلاة الكنيسة أو أحد طقوسها المعتادة: والمعنى الدقيق هو (طقس القربان المقدس) .

Liturgy of St. James, This ancient liturgy, extant in a Greek and Syriac form, is traditionally ascribed to St James, the Lord's brother. It cannot be later than the middle of the 5th century. It is still on occasion used in the Orthodox Church.

الطقوس الكنسيّة: هذه الطقوس القديمة الباقية فى شكل يوناني وسيرياني تعزى تقليديا الى القديس يعقوب أخى الرب. ومن غير الممكن أن ترجع إلى ما قبل منتصف القرن الخامس ، وما تزال تستخدم أحيانا فى الكنيسة الأرثوذوكسية.

Liturgy of the Hours, see *divine office*

ترانيم الساعات السبع (أنظر *divine office*)

Living, The, *(Q.)* One of the Beautiful Names of Allah: "*He is the Living. There is no God but Him. Pray sincerely to Him alone.-- Praise be to Allah, the Lord of the Worlds.*" *(40:65)*

الحــــى: من أسماء الله الحسنى: (فى القرآن الكريم):

﴿ هُوَ الْحَيُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴾ (٤٠: ٦٥)

loaves, *(B.),* quantity of bread baked alone of batch usually of standard weight: *NT.* "*... and took the five loaves, and the two fishes, and looking up to heaven, he blessed, and brake, and gave the loaves to his disciples, and the disciples to the multitude... And they that had eaten were about five thousand men, beside women and children*" *(Mat. 14:19, 21)*

أرغفة الخبز: (فى الكتاب المقدس): (ع ج)
"ثم أخذ الأرغفة الخمسة والسمكتين ورفع نظره نحو السماء وبارك وكسّر وأعطى الأرغفة للتلاميذ والتلاميذ للجموع...والآكلون كانوا نحو خمسة آلاف رجل ما عدا النساء والأولاد" (متى ١٤: ١٩و ٢١)

locusts[1], *(B.), (OT.)* kind of migratory grasshoppers often travelling in great swarms and destroying nearly all vegetation in areas that they visit.

1. Lord's warning to revenge from Pharaoh: "*Else, if thou refuse to let my people go, behold, tomorrow will I bring the locusts into thy coast*" *(Ex.10:4)*


a flying swarm of locusts

2. The revenge: "... *and when it was morning, the east wind brought the locusts. And the locusts went up over all the land of Egypt, and rested in all the coasts of Egypt: very grievous were they; before them there were no such locusts as they, neither after them shall be such.*" *(Ex.10: 13-14)*

الجـــــراد: (فى الكتاب المقدس) (ع ق): نوع من حشرة الجُندُب المهاجرة بأعداد غفيرة تدمر كل ما هو أخضر فى المناطق التى تهاجمها.

١-تحذير الرب بالإنتقام من فرعون:
"فإنه إن كنت تأبى أن تطلق شعبى ها أنا أجيء غدا بجراد على تخومك" (خروج ١٠: ٤)

٢-الإنتقام: "ولما كان الصبح حملت الريح الشرقية الجراد. فصعد الجراد على كل أرض مصر وحل فى جميع تخوم مصر. شيء ثقيل جدا لم يكن قبله جراد هكذا مثله ولا يكون بعده كذلك" (خروج ١٠: ١٣-١٤)

Locusts[2], *(Q.)*, (for *def.* see *prec.*), "*And they said: 'Whatever signs you may bring to bewitch us with, we shall not believe you.' So We sent against them the flood and the locusts and vermin and the frogs and the blood. Such were clear signs. But they were a haughty and criminal people.*" *(7:132-133)*

الجـــــراد: (فى القرآن الكريم):
﴿ وَقَالُواْ مَهْمَا تَأْتِنَا بِهِ مِن آيَةٍ لِّتَسْحَرَنَا بِهَا فَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ * فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الطُّوفَانَ وَالْجَرَادَ وَالْقُمَّلَ وَالضَّفَادِعَ وَالدَّمَ آيَاتٍ مُّفَصَّلاَتٍ فَاسْتَكْبَرُواْ وَكَانُواْ قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ﴾
(٧: ١٣٢-١٣٣)

Logia, n. pl., [Gk. *sayings*, **sing.** ***logion***], in *NT* criticism: a supposed collection of the sayings of Christ not recorded in the canonical Gospels but preserved elsewhere and which circulated in the early Church; this collection is sometimes regarded as the lost document. The term is also used of the "*Sayings of Jesus*" found at *oxyrhynchus (*see also *agrapha)*

التعاليم، تعاليم المسيح؛ الأقوال، فى نقد العهد الجديد: [يونانية] مجموعة مفترضة من أقوال المسيح غير مذكورة فى الأناجيل الكنسية وإنما حُفظت فى أماكن أخرى، وشاعت فى أيام الكنيسة المبكرة؛ وأحيَانا ينظر إلى هذه المجموعة على أنها الوثيقة المفقودة كما يطلق هذا المصطلح على "أقوال يسوع "*Sayings of Jesus*" التى عثر عليها فى "أوكسيرينكوس *oxyrhynchus*" فى مصر (انظر أيضا *agrapha*)

Logos, [Gk. *Word* or *reason*], *(Christian Theol.)*, the Second Person of the TRINITY; the eternal thought or Word of God, made incarnate in Jesus Christ. The term was known both in pagan and Jewish antiquity. In the Prologue to St. John's Gospel the Logos is described as God from the beginning, the Creative Word, who became incarnate in the man Jesus Christ of Nazareth. Though it is clear that the author was influenced by the same background as PHILO, his identification of the Logos with the Messiah was new.

العقل؛ الكلمة، كلمة الله؛ المسيح: (فى اللاهوت المسيحى): الأقنوم الثانى فى الثالوث؛ كلمة الله التى تجسدت فى شخص يسوع المسيح. والمصطلح معروف فى كل من التراث القدم الوثنى واليهودى. وفى افتتاحية انجيل يوحنا ترد الكلمة على أنها الله فى البدء، الكلمة الخلاقة التى تجسدت فى الإنسان يسوع المسيح الناصرى. ورغم وضوح تأثر كاتب الإنجيل بنفس الخلفية التى تأثر بها "فيلو *PHILO*"، فإن تعريفه (للكلمة *Logos*) على أنها المسيح يعتبر جديدا.

Lollard, n. see *next*

Lollardy, **n.** A 'Lollard' was originally a follower of J. *Wycliffe*; later the term was applied to anyone seriously critical of the Church. The

Lollards, following *Wycliffe*, based their teaching on personal faith, Divine election, and above all the Bible. They attacked clerical celibacy, transubstantiation, indulgences, and pilgrimages, and they held that the validity of priestly acts was determined by the priest's moral character. For 20 years the movement enjoyed some support. In the early 15th century rigorous persecution caused most of the leaders to recant; finally the movement went underground. It seems that it has contributed to the English Reformation.



John Wycliffe (1324-1384)

اللولارد، الويكليفيون، مناصرو ويكليف *Wycliffe*: أصل هذا المصطلح يعنى أتباع ويكليف؛ وفيما بعد كان المصطلح يطلق على أى فرد ينتقد الكنيسة بشدة. وكان أساس تعاليم اللولارديين أتباع ويكليف يقوم على الإيمان الشخصى، والإختيار الإلهى، وقبل كل شىء الكتاب المقدس. وكانوا يهاجمون عزوبة الكهان، وتحول خبز القربان وخمره إلى جسد المسيح ودمه، والغفران الكنسى، والحج، وكانوا يرون أن سلامة أفعال رجل الدين تحددها طبيعة القس الأخلاقية. ولقيت الحركة بعض التأييد طوال عشرين عاما. وفى أوائل القرن الخامس عشر تسبب الإضطهاد الشديد فى تراجع أغلب زعماء الحركة إلى أن اضطرت الحركة إلى أن تعمل سرا. ويبدو أنها أسهمت فى حركة الإصلاح الإنجليزية.

long home, the grave القبـــر

Lord, n., God (*usu.* with *the,* except. in *voc.*)
(*The Lord gave, and the Lord hath taken away; blessed be the name of the Lord*)

1. In Judaism: *OT.* "*And the Lord called unto Moses, and spake unto him out of the tabernacle of the congregation*" (*Lev. 1:1*)

2. In Christianity: *NT.* "*God hath made that same Jesus, whom ye have crucified, both Lord and Christ.*" (*Acts 2:36*)

3. In Islam: *(Q.)* "*Lord of the Worlds.*" *(1:2)*
"*Nothing is like Him.*" *(42:11)*

الـــــــرب: (الرب أخذ، والرب أعطى؛ تبارك اسم الرب)

١–فى اليهـــوديـــــــة:
"ودعا الرب موسى وكلّمه من خيمة الإجتماع" (لاويين ١:١)

٢–فى المسيحيـــــــة:
"الله جعل يسوع هذا الذى صلبتموه أنتم ربّا ومسيحا" (أعمال ٢: ٣٦)

٣–فى الإســــــلام:
﴿...رَبِّ الْعَالَمِينَ﴾ ﴿...لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ...﴾
(١: ٢) و (٤٢: ١١)

Lord of Hosts, (*Judaism*), Jehovah; God. This Divine title occurs in the *OT.* 282 times. Through its translation in some places in the *Septuagint*, and thence into Latin as *Deus Omnipotence*, it is the direct ancestor of the English "All Mighty God".

رب الجنود: (فى اليهودية): يهوه؛ الله. تكرر هذا الإسم الإلهى فى العهد القديم ٢٨٢ مرة. وبترجمة هذا الإسم فى نسخة الكتاب المقدس السبعينية، ومنها إلى اللاتينية (الله القدير *Deus Omnipotence*)، فإن هذا الإسم اللاتينى هو الأصل المباشر فى الصيغة الإنجليزية لعبارة "الإله القادر *All Mighty God*".

Lord's Day, Christian appellation of Sunday: (*NT. Rev. 1:10*)

يوم الرب: تسمية مسيحية ليوم الأحد (ع ج رؤيا يوحنا اللاهوتى ١: ١٠)

Lord's Prayer, The, *(B.)* Prayer taught by Christ to his disciples: *OT.* "*Our Father which art in heaven, Hallowed be thy name. Thy kingdom come. Thy will be done in earth, as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our debts, as we forgive our debtors. And lead us not into temptation, but deliver us from evil: For thine is the kingdom and the power, and the glory, for ever. Amen.*" *(Mat. 6:9-13)*

As it is a prayer given to Church by Christ, it has always been regarded as uniquely sacred. It has regularly had a place in the *Eucharist* and *Divine Office*, and has frequently been expounded to the prayers.

صلاة الرب:
(فى الكتاب المقدس): صلاة علّمها المسيح للتلاميذ: (ع ج):
"أبانا الذى فى السماوات. ليتقدس اسمك. ليأت ملكوتك. لتكن مشيئتك كما فى السماء كذلك على الأرض. خبزنا كفافنا أعطنا اليوم. واغفر لنا ذنوبنا كما نغفر نحن أيضا للمذنبين إلينا. ولا تدخلنا فى تجربة. لكن نجنا من الشرير. لأن لك الملك والقوة والمجد إلى الأبد. آمين" (متى ٦: ٩-١٣)

ولمّا كانت هذه الصلاة هى التى أعطاها المسيح للكنيسة، فدائما ما ينظر إليها على أنها مقدسة بصورة فريدة؛ وهى تتلى بانتظام وفى طقس القربان المقدس وفى الصلاة، ودائما ما تُفسّر للمصلين.

Lord's Supper, see *Last Supper;& Eucharist*

Lord's Table, Christian altar (the communion table); *Eucharist*

مذبح مسيحى؛ (مائدة القربان)؛ العشاء الربانى

Loreto, (*Christianity*): Italian city near Ancona and the site of the Holy House, alleged to have been

Loreto, Santuario

inhabited by the Virgin Mary at the time of the *Annunciation*. The *BVM* is believed to be miraculously transported to Loreto by angels in 1295.

لوريتـــــــو: مدينة إيطالية قريبة من أنكونا، وبها البيت المقدس الذى يُزعم أن مريم العذراء أقامت فيه وقت البشارة *Annunciation* ويعتقد أن الملائكة نقلت مريم العذراء بمعجزة إلى هناك سنة ١٢٩٥م.

Los Von Rom, see *Free From Rome Movement*

lost, adj. *(Christian Theol.)* Damned

ملعـــــــون (فى اللاهوت المسيحى)

lost sheep of the house of Israel, *(B.)* "*But he answered and said, I am not sent but unto the lost sheep of the house of Israel*"

(Mat.15:24)

خراف بيت اسرائيل الضالة: (فى الكتاب المقدس):

"فأجاب وقال لم أرسل إلا إلى خراف بيت اسرائيل الضالة"

(متى ١٥: ٢٤)

lost soul, *(Christian Theol.)* damned soul, irredeemably evil person

الروح الملعونة: (لاهوت مسيحى) شرير لا أمل فيه ولا توبة له

Lost Tribes, see *Ten Lost Tribes of Israel*

Lot[1]**,** *(B.)* Abraham's nephew and companion in their travels until they parted:

1. Settles in Sodom: Lot chose the Jordan and went to live in Sodom, whose men were wicked and sinners, leaving Abraham in the land of Canaan to the west: *OT.* "*Then Lot chose him all the plain of Jordan.. and pitched his tent toward Sodom. But the men of Sodom were wicked and sinners before the Lord exceedingly*"

(Ge. 13: 11-13)

2. Two angels disguised as men came to him: For purpose not specified in the Bible, the Sodomites surrounded the house and clamoured to see them; but the two angels rescued Lot:

"*... and they smote the men that were at the door of the house with blindness, both small and great*" *(Ge. 19:11)*



Raffaello Lot flees from Sodom

and bade Lot to flee with his wife and two daughters as the Lord was going to destroy the city. They were saved except his wife who looked back behind: "*Then the Lord rained upon Sodom and upon Gomorrah brimstone and fire from the Lord out of heaven; and he overthrew those cities, and all the plain, and all the inhabitants of the cities, and that which grew upon the ground. But his wife looked back from behind him, and she became a pillar of salt*"

(Ge. 19:24-26)

3. Commits adultery with his daughters: Fearing never to get a man, the two daughters plotted to make their father seduce them when he was drunk: "*Thus were both the daughters of Lot with child by their father. And the firstborn bare a son, and called his name Moab: the same is the father of the Moabites unto this day. And the younger, she also bare a son, and called his name Ben-ammi: the same is the father of the children of Ammon unto this day*" *(Ge. 19:36-38)*

لوط: (فى الكتاب المقدس): ابن أخى إبراهيم ورفيقه فى ترحالهما إلى أن افترقا:

١–لوط يستقر فى سدوم: اختار لوط الأردن والعيش فى سدوم التى كان رجالها أشرارا وخطاة، تاركا ابراهيم فى كنعان إلى الغرب: "فاختار لوط لنفسه كل دائرة الأردن... ونقل خيامه إلى سدوم. وكان أهل سدوم أشرارا وخطاة لدى الرب جدا"
(تكوين ١٣: ١١و ١٢– ١٣)

٢–مَلَكان يأتيانه فى هيئة رجلين: ولسبب غير محدد فى الكتاب المقدس أحاط أهل سدوم صاخبين بالبيت يريدون الضيفين؛ لكن الملكين أنقذا لوطا
"وضرباهم بالعمى من الصغير إلى الكبير" (تكوين ١٩: ١١)
وحثا لوط على الهرب مع زوجته وابنتيه لأن الرب سيدمر المدينة؛ فأنقذوا فيما عدا زوجته التى نظرت وراءها: "فأمطر الرب على سدوم وعمورة كبريتا ونارا من عند الرب من السماء. وقلب تلك المدن وكل الدائرة وجميع سكان المدن ونبات الأرض. ونظرت امرأته ورائه فصارت عمود ملح"
(تكوين ١٩: ٢٤–٢٦)

٣–لوط يرتكب الزنا مع ابنتيه: خشيت البنتان ألا يأتيهما الرجال فتآمرتا على أن يضطجعا مع أبيهما وهو فى حالة السكر: "فحملت ابنتا لوط من أبيهما. فولدت البكر ابنا ودعت اسمه موآب. وهو أبو الموآبيين إلى اليوم. والصغيرة أيضا ولدت ابنا ودعت اسمه بن عمّى. وهو أبو بنى عمّون إلى اليوم"
(تكوين ١٩: ٣٦– ٣٨)

Lot², *(Q.)* [Ar. ***Lūt***]

1. Believed in the call of Abraham:
"*And Lot believed him...*" *(29:26)*

2. A messenger from Allah:
"*And Lot was one of the messengers.*" *(37:133)*

3. His people commit unprecedented lewdness:
* "*What! Of all the creatures do you come to males, and leave the wives your Lord created for you? You are but a transgressing people.*" *(26:165-166)*
* "*You commit lewdness such as no creature did before you.*" *(29: 28)*

4. Tries to protect his guests by offering his daughters: "*And when Our messengers came to Lot, he was distressed and did not know how to protect them. He said: 'This is a hard day... O my people! Here are my daughters! They do suit you. Fear Allah, and do not make me feel ashamed for my guests. Is there not among you any reasonable man?'*" *(11:77-78)*

5. The punishment: "*The messengers said: 'O Lot! We are messengers from your Lord; they shall not reach you, travel with your following during the night, and let none of you look behind! As for your wife, that which will befall them will befall her! Their appointed time is the morning, is not the morning near!' So when the time of Our command came We turned it upside down and rained it with stones from Hell, one after another, marked by your Lord. Such punishment is by no means far from the wrong-doers.*" *(11: 81-83)*

لوط عليه السلام: (فى القرآن الكريم):

١–آمن بدعوة ابراهيم: ﴿ فَآمَنَ لَهُ لُوطٌ ...﴾ (٢٩: ٢٦)

٢–من المرسلين: ﴿ وَإِنَّ لُوطًا لَّمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴾ (٣٧: ١٣٣)

٣–قومه يرتكبون فاحشة غير مسبوقة:
﴿ أَتَأْتُونَ الذُّكْرَانَ مِنَ الْعَالَمِينَ * وَتَذَرُونَ مَا خَلَقَ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ أَزْوَاجِكُم بَلْ أَنتُمْ قَوْمٌ عَادُونَ ﴾ (٢٦: ١٦٥–١٦٦)
﴿...إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ مَا سَبَقَكُم بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِّنَ الْعَالَمِينَ﴾ (٢٩: ٢٨)

٤–محاولته حماية ضيوفه من قومه بتقديم بناته: ﴿وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِيءَ بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا وَقَالَ هَـذَا يَوْمٌ عَصِيبٌ * ...قَالَ يَا قَوْمِ هَـؤُلاء بَنَاتِي هُنَّ أَطْهَرُ لَكُمْ فَاتَّقُواْ اللّهَ وَلاَ تُخْزُونِ فِي ضَيْفِي أَلَيْسَ مِنكُمْ رَجُلٌ رَّشِيدٌ ﴾ (١١: ٧٧–٧٨)

٥–العقـــاب:
﴿ قَالُواْ يَا لُوطُ إِنَّا رُسُلُ رَبِّكَ لَن يَصِلُواْ إِلَيْكَ فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِّنَ اللَّيْلِ وَلاَ يَلْتَفِتْ مِنكُمْ أَحَدٌ إِلاَّ امْرَأَتَكَ إِنَّهُ مُصِيبُهَا مَا أَصَابَهُمْ إِنَّ مَوْعِدَهُمُ الصُّبْحُ أَلَيْسَ الصُّبْحُ بِقَرِيبٍ * فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا جَعَلْنَا عَالِيَهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهَا حِجَارَةً مِّن سِجِّيلٍ مَّنضُودٍ * مُّسَوَّمَةً عِندَ رَبِّكَ وَمَا هِيَ مِنَ الظَّالِمِينَ بِبَعِيدٍ ﴾
(١١: ٨١–٨٣)

lote-tree, n. *(Q.)* a tree (symbolic of heavenly bliss), near to the Garden of Abode. The following verses refer to the Prophet's night journey in which he ascended through the heavens:
"*The angel brought down the revelation to His worshipper; his heart did not belie what he saw. Are you disputing with him concerning what he sees! The prophet saw the angel once more, by the ultimate lot-tree, near the Garden of Abode. The lote-tree is visited by those who visit it. Neither did the sight go astray nor swerve. He saw of the Signs of his Lord the Greatest.*" *(53:10-18)*

سدرة المنتهى: (فى القرآن الكريم): شجرة عند جنّة المأوى (كرمز للنعيم الأخروى). وتشير الآيات التالية إلى معراج النبى عليه السلام إلى السماء ليلة الإسراء:

﴿ فَأَوْحَى إِلَى عَبْدِهِ مَا أَوْحَى * مَا كَذَبَ الْفُؤَادُ مَا رَأَى * أَفَتُمَارُونَهُ عَلَى مَا يَرَى * وَلَقَدْ رَآهُ نَزْلَةً أُخْرَى * عِندَ سِدْرَةِ الْمُنْتَهَى * عِندَهَا جَنَّةُ الْمَأْوَى * إِذْ يَغْشَى السِّدْرَةَ مَا يَغْشَى * مَا زَاغَ الْبَصَرُ وَمَا طَغَى * لَقَدْ رَأَى مِنْ آيَاتِ رَبِّهِ الْكُبْرَى ﴾ (٥٣: ١٠-١٨)

Louis IX, St., (1214-70) King of France from 1226. As he was laying desperately ill of malaria near to death, he vowed to set out for a crusade upon recovery; and it was so. He captured the Egyptian port of Damietta in 1249, but the crusade was rooted and Louis himself taken prisoner in Mansurah. He had been too pious to talk to the infidels (i.e. Muslims), but was obliged to negotiate his ransom with them.



Saint Louis (Louis IX).

His piousness, however, did not prevent him from initiating contacts with the heathen Mongols for possible alliance against the infidel Saracens. He embarked on a second crusade in 1270, but died of dysentery at Tunis.

القديس لويس التاسع ملك فرنسا (١٢١٤م-١٢٧٠م): ملك فرنسا من سنة ١٢٢٦م. كان الملك لويس قد أصيب بمرض الملاريا، وبينما كان يصارع الموت على فراشه نذر أن يخرج فى حملة صليبية إن هو شفى من مرضه؛ وقد حدث وخرج فى حملة صليبية استولى فيها على ميناء دمياط المصرى سنة ١٢٤٩م، لكن الحملة الصليبية هزمت هزيمة منكرة وأسر الملك لويس التاسع نفسه فى المنصورة. وكان بالغ الورع بحيث كان يرفض التحدث مع الكفرة (أى: المسلمين)، لكنه أمسى مضطرا إلى التفاوض معهم على الفدية بعد هزيمته وأسره. ومع ذلك لم يمنعه اتصافه بالورع من المبادرة بالإتصال بالمغول الوثنيين للتحالف معهم ضد العرب الكفرة. وقد خرج فى حملة صليبية ثانية سنة ١٢٧٠م لكنه مات بمرض الدوسنتاريا أمام شواطىء تونس.

Lou, Tsing-Tsiang, Chinese statesman and Benedictine monk (1871-1949). He became a *RC.* in 1911 and saw Christianity as the fulfilment of Confucianism.

ليو، تسينغ-تسيانغ: (١٨٧١-١٩٤٩م) رجل دولة صينى وراهب بندكتى. اعتنق الكاثوليكية سنة ١٩١١م وكان يرى أن المسيحية استكمال للكونفوشيوسيّة.

Love Feast, a meal eaten by early Christians together as a symbol of affection and brotherhood.

وجبة المحبّة: وجبة كان المسيحيون الأوائل يتناولونها معا رمزا للمودة والأخوة.

Loving, The, *(Q.)* One of the Beautiful Names of Allah. It occurs two times in the *Q*:

"*Ask pardon of your Lord and then turn to Him in repentance. My Lord is Merciful, Loving.*" *(11:90)*

"*HE does begin creation and does bring back to life. And He is the Forgiving, the Loving. The Glorious Lord of the Throne. He does what He wills.*" *(85:13-16)*

الودود: من أسماء الله الحسنى (فى القرآن الكريم):
ذكرت اللفظة مرتين: ﴿ وَاسْتَغْفِرُواْ رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُواْ إِلَيْهِ إِنَّ رَبِّي رَحِيمٌ وَدُودٌ ﴾ (١١: ٩٠)

﴿ إِنَّهُ هُوَ يُبْدِئُ وَيُعِيدُ * وَهُوَ الْغَفُورُ الْوَدُودُ * ذُو الْعَرْشِ الْمَجِيدُ * فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيدُ ﴾ (٨٥: ١٣-١٦)

Low Church, liberal party of the Anglican Church, or principles giving low place to rituals, doctrines, authority of bishops and priests, etc. approximating to Protestant *nonconformity*. (cf. *High Church*)

الكنيسة المنخفضة: جماعة ليبرالية فى الكنيسة الإنجيليكيّة، أو مبادئها التى تقلل من شأن الطقوس والتعاليم وسلطة الأساقفة والقساوسة الخ. وتقترب فى معتقداها من "الإنشقاق البروتستانتى" *nonconformity* قارن *High Church*

Low-Churchman, holder of the principles of the *Low Church* (see *prec.*)

مناصر الكنيسة المنخفضة: من يعتنق مبادىء الكنيسة المنخفضة (أنظر المادة السابقة)

Low Mass, (*W. Ch.*), the simplified Mass without music and incense

القداس الخفيض:(فى الكنيسة الغربية) قداس مبسّط بلا موسيقى أو بخور

Low Sunday, first Sunday after Easter

أحد الفصح: يوم الأحد التالى لعيد الفصح

Lower Criticism, textual criticism of the Scriptures. See *Textual Criticism*

النقد النصّي: نقد نصوص الأسفار المقدسة (أنظر *Textual Criticism*)

lower world, see *NETHER WORLD*

Loyola, St Ignatius, founder of the Society of Jesus, (see *Jesuit'*)


Ignatius Loyola

القديس إجناتيوس لويولا: مؤسس الجمعية اليسوعية، أنظر *Jesuit'*

Lu., *abbrev. (B.)* LUKE

Lucan, adj. of, or characteristic of, the Evangelist Luke or the Book of the *NT.* ascribed to him.

لوقانى: متعلق بالقديس لوقا كاتب الإنجيل أو بانجيل لوقا المنسوب إليه فى العهد الجديـــد.

Lucar, Cyril, (1572-1638), Patriarch of Constantinople from 1620. The Synod of Brest-Litovask in 1590 had turned him against the *RC Ch.* and he became increasingly friendly towards the *Calvinists* and the *Ch* of England. In 1629 a *Confessio Fidei,* with his signature, was published at Geneva; this reinterprets traditional Orthodox Faith in Calvinistic terms. He was put to death. His teaching was condemned by various later synods.

سيريل لوكار (١٥٧٢-١٦٣٨م): بطرق القسطنطينية من سنة ١٦٢٠م؛ وقد تسبب مجمع بريست ليتوفاسك الكنسى المعقود فى ١٥٩٠م فى تحوله الى معارضته للكنيسة الكاثوليكية الرومانية، وأصبح ودودا للكالفينيين ولكنيسة انجلترا بشكل متزايد. وفى سنة ١٦٢٩م نُــشر اعتراف الإيمان بتوقيعه فى جنيف، وهو يعيد تفسير العقيدةَ الأرثوذكسية التقليدية بلغة كالفينية، فأعدم. وأدانت تعاليمه مجامع كنسية مختلفة لاحقة.

Lucian of Antioch, St., (*d.* 312) theologian and martyr. A presbyter of Antioch, he founded an influential school of which both *Arius* and *Eusebius* of Nicomedia were members; his *subordinationist* teaching seems to have been the immediate source of the *Arian heresy*. He revised the Gr. text of the Bible. (see *next.*)

القديس لوسيان الأنطاكى: (مات ٣١٢م)، لاهوتى وشهيد. كان كاهنا مشيخيا عندما أسس مدرسة ذات تأثير ونفوذ، كان من أعضائها آريوس وإيوسيبوس من نيكوميديا. ويبدو أن تعاليمه المصطبغة بالتبعية (انظر *Subordinationism*) كان المصدر المباشر للهرطقة الآريوسية *Arianism* ونقّح النص اليونانى للكتاب المقدس. (أنظر المادة التالية)

Lucianic Text, the text of the *Gk.* Bible as revised by *Lucian of Antioch,* see *prec.* It soon became the standard text in Syria, Asia Minor, and Constantinople.

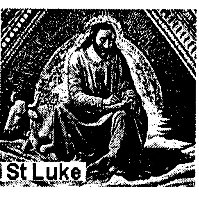
النص اللوسيانى: النص الخاص بنسخه الكتاب المقدس اليونانى الذى نقّحه لوسيان الأنطاكى (انظر المادة السابقة). وسرعان ما أصبح النص السائد فى سوريا وأسيا الصغرى والقسطنطينية

Lucifer, [L. *Light bearer*] in classical mythology, the morning star (the planet Venus at dawn); personified as male figure bearing a torch. (*Christian Theol.*) Lucifer came to be regarded as the name of Satan before his fall.

نجمة الصباح [باللاتينية: "حامل الضوء"] فى الأساطير القديمة: (أى الكوكب فينوس فجرا)، يتمثل فى شكل رجل يحمل شعلة. وفى اللاهوت المسيحى أصبح لوسيفر اسم إبليس قبل سقوطه.

Lukan, adj. same as *LUCAN*

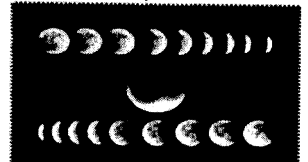
Luke, St, Evangelist. *Acc.* to tradition he was the author of the Third Gospel and of its continuation the Acts of the Apostles. He was a physician: *NT "Luke the beloved physician" (Col. 4:14)* and a Gentile *NT. Col. 4:11.* If (which is contested) Luke accompanied St. Paul on parts of his second and third missionary journeys and went with him to Rome, then Luke's main sources for his later work would have been Paul himself and his own personal experience. Without Luke we should have known practically nothing of Paul's activities. He seems, like Matthew but less so, to have used Mark, and other sources, for his account of Jesus' ministry and passion. From Luke alone do we learn of the birth and infancy of *John the Baptist,* Jesus' early appearance in the Temple, the *Good Samaritan,* the Prodigal son, *Lazarus* and the rich man in Hell. Tradition relates that Luke settled in Greece and died there at a great age. He wrote his Gospel in the early 80s or a little later. He was reputed to have painted pictures of the BVM. In the 5th century the Byzantine empress Eudocia Augusta, who had retired to Jerusalem, sent back to Constantinople a portrait of Mary by Luke. It was carried to the City's walls 1000


St Luke

years later to fend off the Turks, unavailingly. There is another such icon in Santa Maria Maggiore in Rome, but there are insuperable technical and stylistic objections to these ascriptions. Nonetheless, Roger van der Weyden painted Luke painting the Virgin (Leningrad, Hermitage). Luke's emblem is a bull.

القديس لوقـــا: كاتب الإنجيل الثالث حسب المأثور وكاتب سفر أعمال الرسل الذى يعد استمرارا لإنجيل لوقا. كان طبيبا: (ع ج) "لوقا الطبيب الحبيب" (كولوسى ٤: ١٤)، وأحد الأمميين (كولوسى ٤: ١١). وإذا كان لوقا قد صاحب القديس بولس، وهو أمر مثار خلاف، فى أجزاء من رحلاته التبشيرية الثانية والثالثة وذهب معه إلى روما، فإن المصادر الرئيسية التى استعان بها لوقا فى عمله الأخير تكون هى بولس نفسه وخبرته الشخصية. وبدون لوقا لم نكن لنعرف حقيقة أى شئ عن أنشطة بولس. ويبدو أن لوقا -كشأن متى وإن كان بدرجة أقل- قد استعان بما كتبه مرقس، ومصادر أخرى، لكتابة روايته عن رسالة يسوع وآلامه. ولوقا فقط الذى يخبرنا بميلاد يوحنا المعمدان وطفولته، وظهور يسوع المبكر فى المعبد، والسامرى الطيب، والإبن الضال، ولعازر والغنى فى جهنم. والمأثور أن لوقا استقر فى اليونان ومات هناك فى سن متقدمة، وكتب إنجيله فى أوائل الثمانينات أو بعد ذلك بقليل، واشتهر بأنه قد رسم لوحات لمريم العذراء. وفى القرن الخامس كانت الإمبراطورة البيزنطية إيودوشيا أوغسطا قد تقاعدت فى القدس وأرسلت إلى القسطنطينية لوحة لمريم رسمها لوقا، وبعد ذلك بألف سنة أخذوا هذه اللوحة إلى أسوار المدينة كى تحمى المدينة من الأتراك ولكن دون جدوى. وهناك لوحة أخرى فى سانتا ماريا ماجيور فى روما، غير أن هناك اعتراضات قاطعة من الناحية الفنية. ومع ذلك، رسم روجر فان دير فيدين لوحة لوقا وهو يرسم العذراء (لينندراد هيرمتاج). ورمز لوقا هو الثور.

Lunar eclipse, *(Q.),* partial or total obscuring of the moon when the earth's shadow is cast upon it. The lunar eclipse is mentioned in the (*Q.*) as a sign of the Day of Resurrection:



lunar eclipse

"Man asks: 'When the Day of Resurrection will come?' But when sight is confounded, and the moon is eclipsed, and sun and moon are brought together, on that day man will cry: 'Whither to flee!'. Alas! there is No refuge! On that Day, the recourse will be to your Lord!." *(75:6-12)*

خسوف القمر: حَجْب القمر جزئيا أو كليّا عندما يغطيه ظل الأرض. وقد ذكر خسوف القمر فى القرآن الكريم كعلامة من علامات يوم القيامة:

﴿ يَسْأَلُ أَيَّانَ يَوْمُ الْقِيَامَةِ * فَإِذَا بَرِقَ الْبَصَرُ * وَخَسَفَ الْقَمَرُ * وَجُمِعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ * يَقُولُ الإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ أَيْنَ الْمَفَرُّ * كَلاَّ لاَ وَزَرَ ! إِلَى رَبِّكَ يَوْمَئِذ الْمُسْتَقَرُّ ﴾ (٧٥: ٦-١٢)

lunar month, (***lunation***): month reckoned by the moon; ***synodic month:*** the period of the moon's phases = 29,5306 days

الشهر القمرى: شهر يحتسب بالقمر، الشهر الإقترانى *synodic month* فترة مراحل القمر وهى ٥٣٠٦ر٢٩ يوما.

lunar year, a year of 12 lunar months,

السنة القمرية: سنة مقدارها اثنى عشر شهرا قمريا

lunation, **n.** Interval between new moones, about 29,5 days

الدورة القمرية: الفترة بين هلال وهلال ومدها حوالى ٥ر٢٩ يوما.

Luqmân[1]**,** title of the 31st Surah in the *(Q.)*

سورة لقمان: السورة الحادية والثلاثون فى القرآن الكريم.

Luqmân[2]**,** *(Q.)*or *The Sage Luqmân.* He is the type of perfect wisdom and many instructive apologues are credited to him. He is mentioned twice in the *(Q.):*

"And We bestowed wisdom upon Luqman, saying: Give thanks to Allah; and those who give thanks, are but benefiting themselves. And those who are ungrateful should know that Allah is not in need of them, but He is Praiseworthy. And remember what Luqmân said exhorting his son: 'O my son, do not ascribe partners to Allah. To ascribe partners to Him is a great wrongdoing.'" *(31: 12-13)*

لقمان، لقمان الحكيم: مثال الحكمة الكاملة، وإليه يعزى كثير من العبر الأخلاقية البنّاءة؛ ذكر مرتين فى القرآن الكريم:

﴿ وَلَقَدْ آتَيْنَا لُقْمَانَ الْحِكْمَةَ أَنِ اشْكُرْ لِلَّهِ وَمَن يَشْكُرْ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ حَمِيدٌ * وَإِذْ قَالَ لُقْمَانُ لِابْنِهِ وَهُوَ يَعِظُهُ يَا بُنَيَّ لَا تُشْرِكْ بِاللَّهِ إِنَّ الشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيمٌ ﴾ (٣١: ١٢-١٣)

Luth, *abbrev. LUTHERAN*

Luther, Martin, (*b.* 10.11.1483 -*d.* 18.2.1546 Eiselben, Saxony). German priest, biblical scholar, and linguistic, whose Ninety-five Theses and his attack on various ecclesiastical abuses, precipitated the Protestant Reformation.


Martin Luther

Following is a brief account of his life and works:

1502: Got *B.A.* from Erfurt University.

1505: Got *M.A.*, entered Augustinian hermits monastery.

1507: Ordained priest.

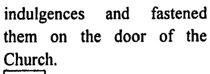
1508: Was sent as lecturer to Wittenberg University.;

1512-1515: Became Convinced that *faith alone justifies without works for salvation*

1516: Denied the mediation of Church and priesthood.

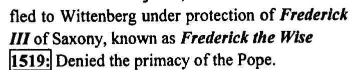
Leo X, pope

1517: When ***Pope Leo X*** authorized the sale of indulgences for contributions to the renovation of St. Peter's, the crisis came. Luther, *for the purpose of eliciting truth* drew up 95 theses against indulgences and fastened them on the door of the Church.



Cardinal Cajetan

1518: Won over many supporters; was summoned before ***Cardinal Cajetan***, but fled to Wittenberg under protection of ***Frederick III*** of Saxony, known as ***Frederick the Wise***



Frederick the Wise

1519: Denied the primacy of the Pope.

1520: Breach with the Church was completed by publishing his three works:

First: invited the German princes to undertake the reform of the Church;

Second: attacked the denial to the laity of Communion in both kinds and the doctrine of *Transubstantiation* and the Sacrifice of the Mass;

Third: proclaimed that by faith Christians were freed from the obligation to perform good works.

1521: Papal authorities censured 41 of his Theses as heretical, excommunicated him, summoned him before the Diet of Worms, but he refused to recant and spent the next eight months in Wartburg translating the Bible into German.

1522: His ideas continued to spread rapidly and many traditional practices were abandoned. The destruction of altars &c. went so far that he returned to Wittenberg to restore order. He abolished various Catholic practices, including private Masses, Confession, and fasts.

1524: Discarded his religious habits.

1525: Got married.

1530: Approved the comparatively conciliatory Augsburg Confession, but refused attempts to restore union with the *RC Ch.*

مارتن لوثر: (ولد فى ١٠ نوفمبر ١٤٨٣م، ومات فى ١٨ فبراير ١٥٤٦م فى ساكسونيا) قس ألمانى ودارس الكتاب المقدس ولغوى. هاجم الكنيسة فى ٩٥ موضوعا علقها على باب الكنيسة مع شتى ما كانت ترتكبه الكنيسة من إساءات، الأمر الذى عجّل بحركة الإصلاح البروتستانتى. وفيما يلى موجز عن حياته وأعماله:

١٥٠٢م: تخرج من جامعة إيرفورت بدرجة جامعية فى الآداب

١٥٠٥م: حصل على الماجستير والتحق بدير رهبان أوغسطيين.

١٥٠٧م: تمت رسامته قسيسا.

١٥٠٨م: أرسل ليحاضر فى جامعة ويتينبرغ

١٥١٢-١٥١٥م: قناعته "الإيمان فقط يكفى للخلاص بدون العمل "

١٥١٦م: أنكر ضرورة وساطة الكنيسة والكهنوت.

١٥١٧م: عندما أعلنت الكنيسة عن منح صكوك الغفران لجمع الأموال لأعمال التحديدات فى كنيسة القديس بطرس، بدأت الأزمة. إذ قام لوثر "تبيانا للحقيقة" بكتابة ٩٥ نقطة ضد صكوك الغفران وعلقها على باب الكنيسة.

١٥١٨م: كثُر مؤيدوه، واستُدعى للمثول أمام الكاردينال كاجيتان، لكنه هرب إلى ويتنبرغ فى حماية فريدريك الثالث السكسونى.

١٥١٩م: أنكر سلطة البابا العليا.

١٥٢٠م: اكتمل الصدع مع الكنيسة عندما نشر ثلاثة أعمال:

الأول: دعا الأمراء الألمان إلى الإضطلاع بإصلاح الكنيسة بأنفسهم.

الثانى: هاجم حرمان العوام من طقس التناول بنوعيه وهاجم سر تحول خبز القربان وخمره إلى جسد المسيح ودمه، وهاجم طقس القربان المقدس.

الثالث: أعلن أن الإيمان يحرر المسيحيين من ضرورة الأعمال الصالحة.

١٥٢١م: انتقدت السلطات البابوية ٤١ نقطة من نقاطه ووصمتها بالهرطقة، وأعلنت حرمانه كنسيا، واستدعته لحضور مجمع "وورمز"، لكنة رفض وأمضى الأشهر الثمانية التالية فى ترجمة الكتاب المقدس إلى اللغة الألمانية.

١٥٢٢م: واصلت أفكاره انتشارها السريع وتخلى الناس عن ممارسات تقليدية كثيرة ؛ وبلغت أعمال تحطيم المذابح فى الكنائس وغيرها حدّا جعله يعود إلى ويتنبرغ لإعادة النظام؛ وألغى ممارسات كاثوليكية مختلفة بما فى ذلك القداس الخاص، والإعتراف، والصوم.

١٥٢٤م: تخلى عن عاداته الدينيّة.

١٥٢٥م: تزوج

١٥٣٠م: وافق على مبدأ أوجسبرج الذى يعتبر نوعا من المصالحة، لكنه رفض كافة المحاولات المبذولة للحفاظ على الوحدة مع الكنيسة الكاثوليكية.

Lutheran, **adj.** of Martin Luther, of his principles, esp. justification by faith (see *prec.*); of or relating to the Protestant denomination founded by Luther; **n.** a member of a Lutheran Church.

لـــوثـــــــرى: متعلق بمارتن لوثر أو بمبادئه، خاصة الخلاص بالإيمان (انظر المادة السابقة)؛ متعلق بالطائفة البروتستانتية التى أسسها لوثر؛ (كإسم):اللوثرى: عضو فى كنيسة بروتستانتية.

Lutheranism, **n.** the teachings of M. *Luther* found early systematic expression in his own *Catechisms* (1529) and other formularies which were combined in the *Book of Concord* (1580). Scripture is affirmed to be the sole rule of faith. The principal Lutheran tenet is *justification by faith* alone. These doctrines were elaborated in the 16th and early 17th centuries and resulted in the *Pietism* of the 17th century which stressed the need for personal sanctification. In the 18th century Rationalism led to a depreciation of all supernatural elements in Christianity. In 1817 ***Frederick William III*** of Prussia tried to unite the Lutheran and Reformed Churches, which effort resulted in the formation of "Altlutheraner" (1830) and the increasing doctrinal imprecision on the part of the State Church. This development was fostered by a growing interest in Biblical criticism, which threatened to remove the Lutheran foundations. In the 20th century there has been a revival of Lutheran orthodoxy and Christian spirit as a result of the persecution of the Third Reich. After the Second World War (1945) attempts were made to unite the Lutheran Churches in Germany in a "United Evangelical Lutheran Church of Germany", inside the looser framework of the "Evangelical Church in Germany", which embraces Lutherans, Calvinists, and others. Lutheranism became the official religion of the Scandinavian countries and thence migrated to the United States and Canada since the 17th century. Presently Lutheranism is represented in the American Lutheran Church (came into being in 1960) and the Lutheran Church of America (1962). In Europe Lutheranism is usually organised in the State Churches. There is one order of clergy, examined and financed by the government.


Frederick William III

اللوثريّـــــــة: تعاليم مارتن لوثر التى عبّرت عن نفسها منهاجيا بادىء الأمر فى تناوله لخلاصة العقيدة الدينية بالسؤال والجواب*Catechisms* سنة (١٥٢٩م) وغير ذلك من الصيغ الدينية التى جُمعت فى كتاب التوفيق *Book of Concord* (١٥٨٠م) وتؤكد اللوثرية أن الكتاب المقدس هو الفيصل. الوحيد للعقيدة. وتتمثل الخصيصة اللوثرية الرئيسية فى (الخلاص بالإيمان وحده *Justification by faith alone*) وفى القرن السادس عشر وبداية السابع عشر طوّرت تلك التعاليم وترتب عليها ما يعرف بالإتجاه الورعى *Pietism* الذى ساد فى القرن

السابع عشر والذى أكّد الحاجة الى التطهر الشخصى. وفى القرن الثامن عشر أدى الإتجاه العقلانى *Rationalism* إلى الإنتقاص من كل العناصر الغيبية فى المسيحية. وفى سنة ١٨١٧م حاول فريدريك وليم الثالث البروسى أن يوحد الكنيسة اللوثرية والكنيسة المصلحة (ويعنى بها الكالفينية)، وأدى ذلك إلى ظهور ما يسمى بـــ "اللوثرى المعتد بنفسه *Altlutheraner*" (١٨٣٠م) وازدياد تنائى معتقد كنيسة الدولة عن الدقة. وأدى الإهتمام المتزايد بنقد الكتاب المقدس إلى تنامى هذا التطور الأمر الذى هدد الأسس اللوثرية نفسها. وفى القرن العشرين عادت حركة إحياء اللوثرية الأرثوذوكسية والروح المسيحية نتيجة لما مارسه الرايخ الثالث من اضطهاد. وبعد الحرب العالمية الثانية (١٩٤٥م) بذلت محاولات لتوحيد الكنائس اللوثرية الألمانية فى "الكنيسة الألمانية اللوثرية الإنجيلية المتحدة" وذلك فى إطار أوسع هو "الكنيسة الإنجيلية فى ألمانيا" التى تضم اللوثريين والكالفينيين وغيرهم. وأصبحت اللوثرية العقيدة الرسمية للدول الإسكندنافية ومنها هاجرت الى الولايات المتحدة وكندا منذ القرن السابع عشر. تمثل اللوثرية فى الوقت الحاضر "الكنيسة اللوثرية الأمريكية" التى جاءت الى الوجود سنة١٩٦٠م) و(كنيسة أمريكا اللوثرية ١٩٦٢م). وفى أوروبا تنتظم اللوثرية كنائسُ الدولة فى العادة؛ فهناك نسق واحد لرجال الدين تنظمه الحكومة وتموله.

Lux, n. a unit of illumination, one lumen per square metre

اللّكس: وحدة ضوء تعادل لومين للمتر المربع

lux mundi, [L.], light of the world (1889). A collection of essays by a group of Anglicans. Its acceptance of modern critical views of the *OT.* gave offence to some of older school of High Churchmen

نور العالم: [لاتينيّة]، (١٨٨٩م)، مقالات كتبها مجموعة من الإنجيليكانيين، فيها قبول للنقد العصرى للعهد القديم، مما أساء إلى بعض المحافظين من المدرسة القديمة.

Lv, *abbrev. (B.)*, *LEVITICUS*

LXX, [L, *50*,+ XX, *20*]. see *SEPTUAGINT*

lychgate, see *LICHGATE*

Lychnapsia, n. series of seven prayers in the *vespers* of the *Gk Ch.*

سلسلة صلوات المساء السبع (فى الكنيسة اليونانية)

Lychnic, n. first part of the vespers of the *Gk Ch.*

الجزء الأول من صلاة المساء فى الكنيسة اليونانيّة



(A) ***The most common abbreviations, used throughout the dictionary***

abbrev	abbreviation
Abp	Archbishop
acc	According
AD	Anno Domino
adj	adjective
adv	adverb
AH	Anno Hijerah
alt	alternative
Ar	Arabic
arch	archaic
AV	Authorized Version
B	Bible
b	born
BC	Before Christ
BCP	Book of Common Prayer
Bl	Blessed
BVM	Blessed Virgin Mary
C of E	Church of England
c	(L. *circa, circum*) about
cap	capital
Card	Cardinal
Cent	century
cf	(L. *confer) compare*
Ch	Church
comb	*combination*
d	died
def	definition
Ecc	Ecclesiastic, ~al, ~ally
Emp.	Emperor
Ep	Epistle
esp	especially
f	from
fd	feast day
ff	following
fig	figurative
Fr	French
Gk	Greek
Heb	Hebrew
hist	history, historical
i	intransitive
i.e.	(L. *id est*) that is
interj	interjection
It	Italy, Italian
L	Latin
Lit	Literary, Literally
LXX	Septuagint
ML	Middle Latin
MS	manuscript
myst	mysticism
n	noun
NEB	New English Bible
NT	New Testament
oft	often
Orig.	Original, Originally
OT	Old Testament
Patr.	Patriarch
pfx	prefix.
philos	philosophy
plural	plural
poet	poet, poetic. poetical
prec	preceding
Q	Qur'an
qv	(L. *quod vide*) which see
RC Ch	Roman Catholic Church.
RC	Roman Catholic
RSV	Revised Standard Version
RV	Revised Version
Scot	Scotland, Scottish
sing	Singular
sp	spelling
Suf	Sufi, Sufism
Ter	Terminology
theol	theology
tr.	translation
var	variation
Ven.	Venerable
vi	verb intransitive
vt	verb transitive
Vulg.	Vulgate
WCh	Western Church

Abbreviations:

(B) The Old Testament

Ge, Gen.	Genesis
Ex, Exod.	Exodus
Lev.	Leviticus
Num.	Numbers
Deu, Deut.	Deuteronomy
Jos.	Joshua
Jgs.	Judges
Ruth	Ruth
1, 2 Sam.	1, 2 Samuel
1, 2 Kgs.	1, 2 Kings
1, 2 Chron.	1, 2 Chronicles
Ez.	Ezra
Neh. (2 Ezd.)	Nehemiah (2 Ezdras)
Est.	Esther
Job	Job
Psa. Pss.	Psalms
Prov.	Proverbs
Ecc., Eccles.	Ecclesiastes
Song of Songs	Song of Songs
Cant.	Canticles
Is. (Es.)	Isaiah (Esaias)
Jer.	Jeremiah
Lam.	Lamentations
Ezek.	Ezekiel
Da., Dan.	Daniel
Hos.	Hosea
Joel.	Joel
Am.	Amos
Obad.	Obadiah
Jon.	Jonah
Mic.	Micah
Nah.	Nahum
Hab.	Habakkuk
Zeph. (Soph.)	Zephaniah (Sophonias)
Hag.	Haggai
Zech.	Zechariah
Mal.	Malachi

(C)The New Testament

Mat. Mt.	Matthew
Mk.	Mark
Lk, Lu.	Luke
Jn.	John
Acts	Acts of the Apostles
Rom.	Romans
1, 2 Cor.	1, 2 Corinthians
Gal.	Galatians
Eph.	Ephesians
Phil.	Philippians
Col.	Colossians
1, 2 Thess.	1, 2 Thessalonians
1, 2 Tim.	1, 2 Timothy
Tit.	Titus
Philem.	Philemon
Heb.	Hebrews
Jas.	James
1, 2 Pet.	1, 2 Peter
1, 2, 3 Jn.	1, 2, 3 John
Jud.	Jude
Rev. (Apoc.)	Revelations (Apocalypse)

(D) The Apocrypha

1,2 Esd	1, 2 Esdras.
(3, 4 Esd.)	(3, 4 Esdras)
Judith	Judith
Rest of Est.	Rest of Esther
Wid. Sol.	Wisdom of Solomon
Ecclus.	Ecclesiasticus
(Sirach)	(Sirach)
Bar.	(Baruch)
S. of III Ch.	Song of the Three Children
Sus.	Susanna
Bel.	Bel and the Dragon
Pr. Man.	Prayer of Manasses
1, 2 Macc.	1, 2 Maccabees

قامـوس

الأديـــان الكـبرى الثلاثـــه

اليـهـودية ـ المسيحيــة ـ الإســلام

انجليزى ـ عربـى

الجــزء الأولــ

A - L

جمع وتحقيق

نورالدين خليـل

مراجعة

محمـود آدم